

GOVERNMENT OF INDIA
DEPARTMENT OF ARCHAEOLOGY
CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

CLASS

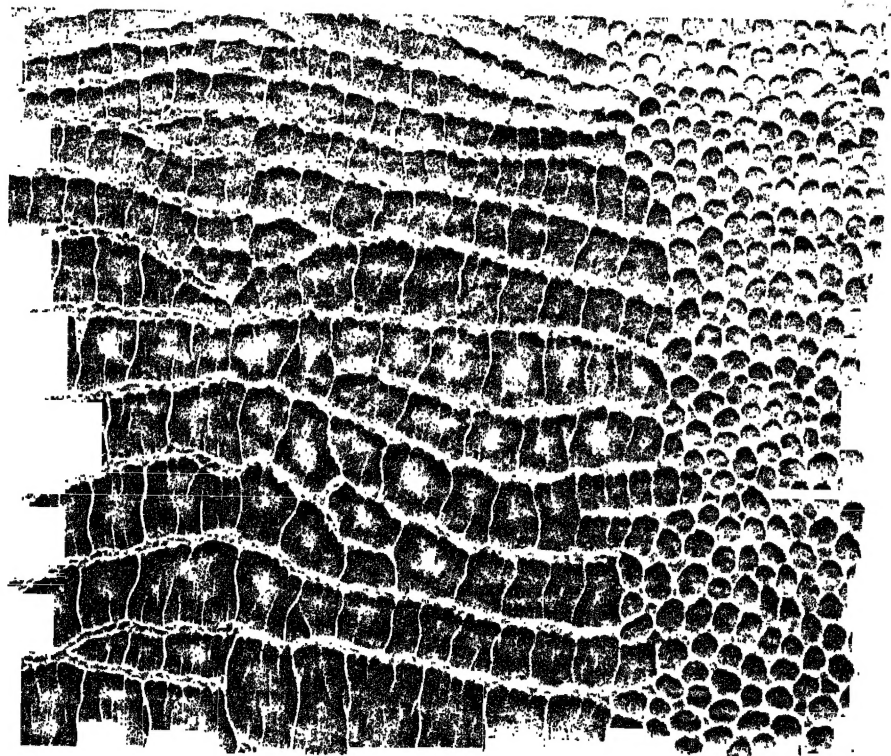
35463

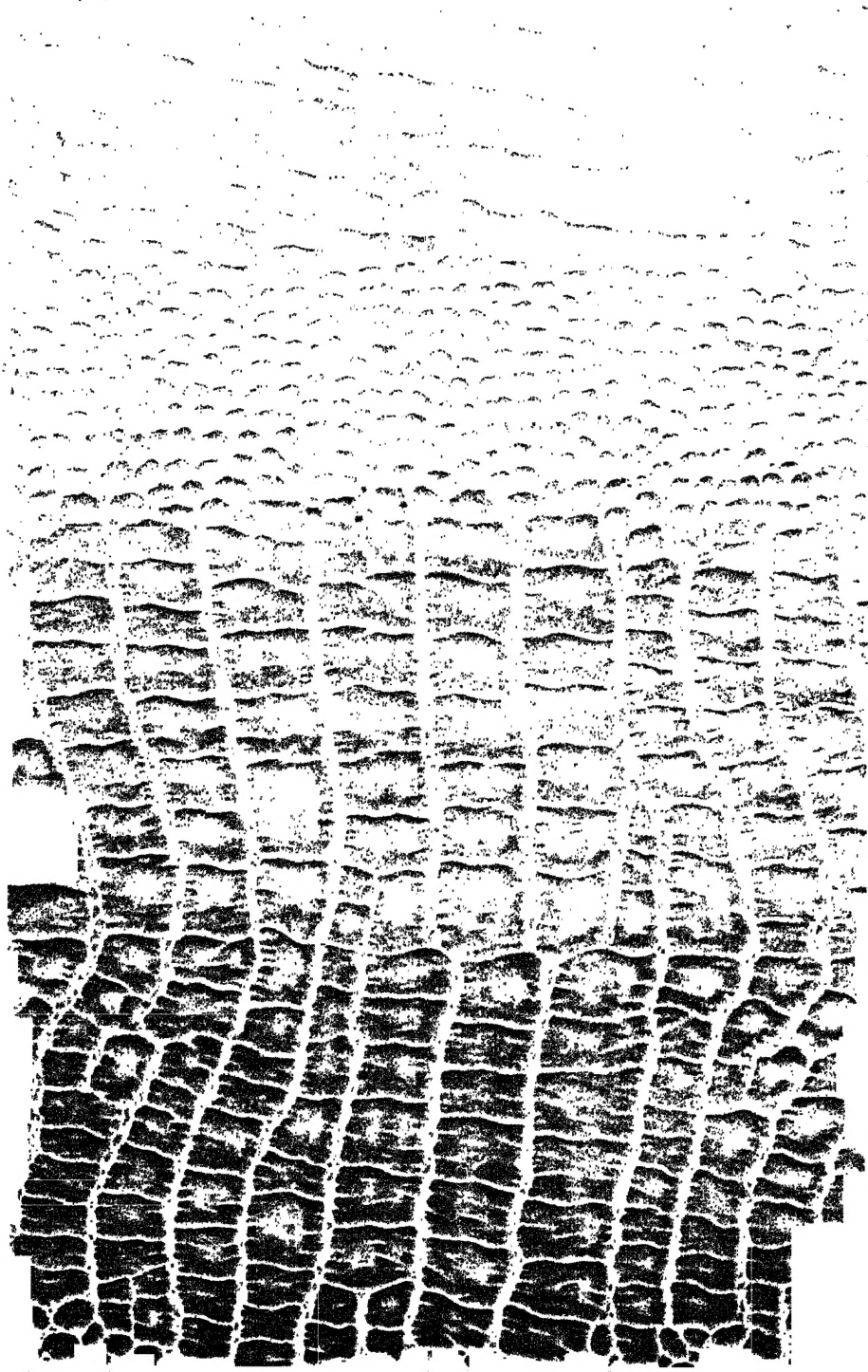
CALL No

891.551

Fay/J. yoh. I

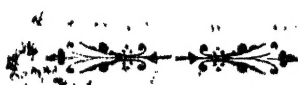
D.G.A. 79.







શાહનામું



અસલ એખારત ઉપરથી ગુજરાતીમાં તરજુમો.

૧૫૫૬૩

૧૫૫૬૩

તરજુમો કરનાર,

નાયબ દસ્તુર મીનાચેહેર દસ્તુર જામારપુર

જામારપ આસાના

891.551

Fir/Jam

મુ'બ.

૧૯૧૧.



CENTRAL ETHNOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI,

Acc. No 35463

Date 11.1.1960

Call No 891.551 Volume 1.

Fin/Jan

આ પુસ્તક ધોગા સ્ટ્રીટ, કોટ, મુંબઈ, મધે આવેલાં ચૌરાગ પ્રેસમાં
સોહરાય ન. ક. ખીલીમોરીઆએ છાપ્યું છે અને દસ્તુર
મીનોચેહેર જામાસ્પજી જામાસ્પ આસાનાએ પારસી
પંચાંગેત લેન, કોટ મધેથી પ્રગટ કર્યું છે.

CEN

Acc

Re

~~42~~ ✓
~~25.12.1951~~
~~891.551/Fin/Jan~~

નેક નામદાર

શેઠ બહમનજી દીનશાજી પીટી

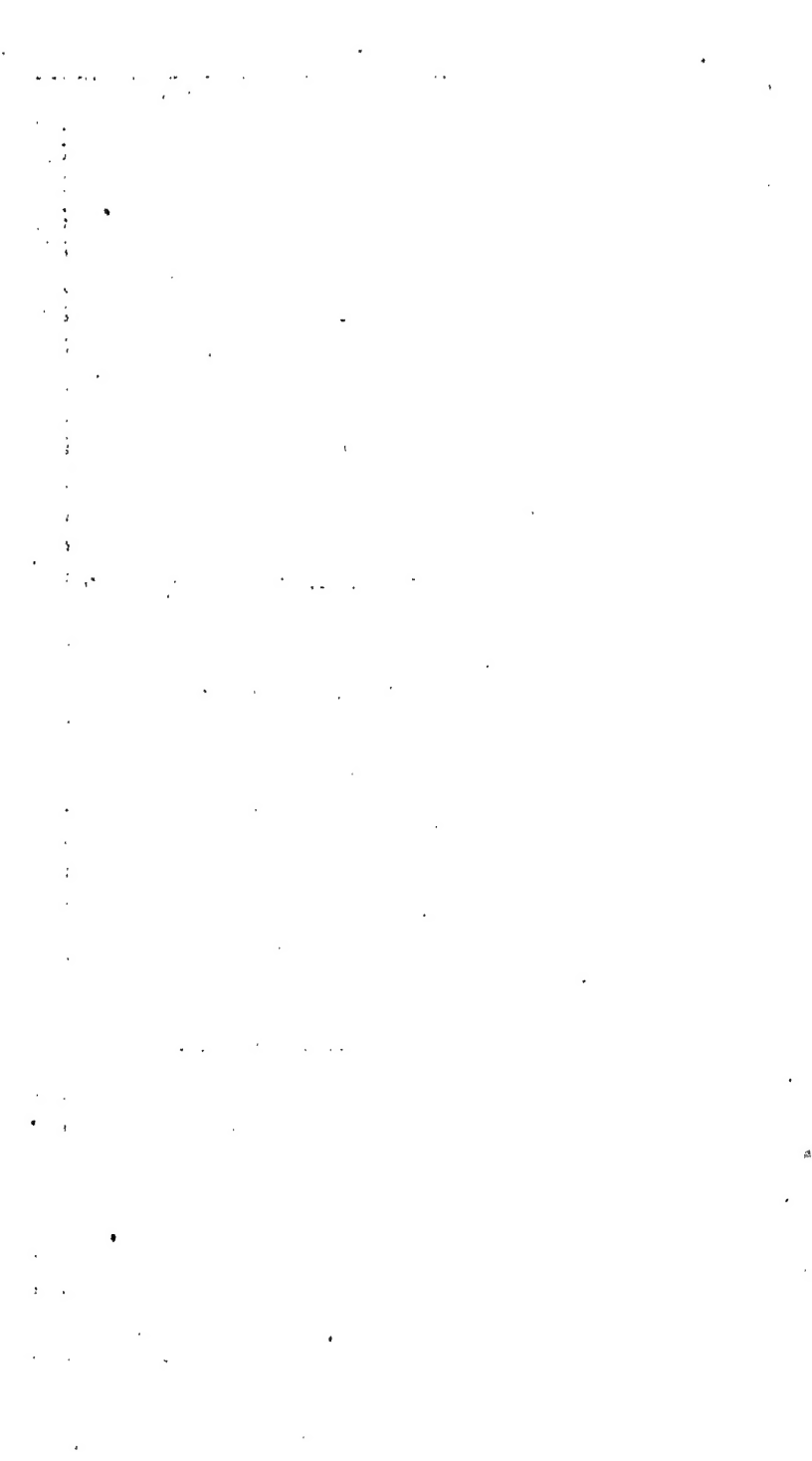
આપ નામદાર હુમ કોમનાં દરેક ભલાંમાં જે દીલોજની

ભર્યો ભાગ લેવો છે તેની એક અદના ઇધાણી તરીકે

આ પુસ્તક કમતરીન સેવકે અરપણુ કર્યું છે.

મીનોએહેર દસ્તુર જામારુપજી

જામારુપ આસાના.



દીબાચો.

નામાંકીત શાએર શીરદોસી—કે જેનાં ‘બેહેસ્તી’ રવાંન ઉપર હજારો દરદ અને હજારો સલામ હોજો—કે જેણે આજ નજદીક ૧૦૦૦ વર્ષ થયાં આપણા પારસી ન્યાગાનો અને આપણાં વહાલાં ધરાંન વતનની કીર્તિ પોતાનાં અમર શાહનામામાં જગ આશકારા કીધી છે, તે ખેમીસાત્ર શાહનામાના ગુજરાતી તરજુમાનો પહેલો ભાગ વાંચક વર્ગ આગળ રજુ કરું છું. આ નામાંકીત ચોપડીનો સંપૂર્ણ ગુજરાતી તરજુમો આપણી પાસે એકે નથી. ઘણાક એલમાઓએ આગળ ઘણીકવાર તેનો તરજુમો બહાર પાડવાનું માથે લીધું હતું પણ શાહનામાનાં એડાંક દાસ્તાનોના તરજુમા બહાર પાડી તે કામ ઘણું મોટું તેમજ મેહેનત ભરેલું હોવાને લીધે છોડી દીધેલું માલમ પડે છે. અત્રે શાહનામાની દરેક લીટીના બોલે બોલ તરજુમા વીશે હું બોલું છું. મરહુમ મી. મનસુખે શાહનામાનો પહેલો ભાગ ગુજરાતી બેતબાજીમાં રચ્યો હતો પણ તે મરહુમે પછવાડેનો મોટો ભાગ તરજુમો કર્યા વગરનો રહેવા દીધો છે. શમસુલ આલ્મા એરવદ જીવનજી જમશેદજી મોદી કે જેવણે શાહનામાનાં ઘણાંક દાસ્તાનોના વાંચનો કર્યાં છે અને તે છપાવી પ્રસીધ કર્યા છે તે એલમાએ શાહનામાનો બોલેબોલ તરજુમો કરવાનું કામ માથે ઉઠાવ્યું હતું અને તેમ કરી મીનોચેહેરના રાજ્ય સુધી તરજુમો છપાવ્યો હતો. આગળ આવીજ કોશેશ મરહુમ ફરદુનજી દારાબજી જામારખ આસાનાએ કરી હતી. તેવણે યજ્ઞદેજરદી સને ૧૨૫૪-૫૫ માં શાહનામાની દરેક બેતો તેના બોલેબોલ તરજુમા સાથ ચોપાન્યાનાં આકારમાં છપાવવા માંડી હતી પણ પાદશાહ નોજર સુધી દાસ્તાન ખતમ થયલું જેવામાં આવે છે. આ પ્રમાણે જે કે શાહનામાના સંપૂર્ણ ગુજરાતી તરજુમાની આજ સુધી કોતાહી માલમ પડી છે તોપણ આપણે જાણીએ છીએ કે ઘણાંક વર્ષોની વાત ઉપર પારસી તવારીખ નવશે અને નુકતેચીન શેઠ બરજેરજી પાલનજી દેશાઈ તથા શેઠ પાલનજી બરજેરજી દેશાઈએ “તવારીખે સાસાન્યાન” અને તવારીખે હખામનીઆન” નામની શોધખોલોથી ભરપુર ચોપડીઓ અને ત્યાર પછી શેઠ પાલનજી બરજેરજી દેશાઈએ “તારીખે શાહાને ધરાંન” અને “સાસાની શાહનામુ” એ નામની તેદલીજ ઉપ્યોગી કેટાબો

પ્રગટ કરી પારસી કામમાં તવારીખ નવશાની ગેરહાજરીની ખુટ ધણીજ સરસ રીતે પુરી પાડી છે. વળી શેઠ જમશેદજી પાલનજી કાપડયા કે જેઓ પણ ઉપલા તવારીખ નવેશો માફક એક અચ્છા તુકતેચીન છે તેઓની પ્રગટ કરેલી “તારીખે ઝુહુરો ઝવાલે દવલતે પારસીઆન” પણ પારસી આલમના ઉત્તેજનને ખરેખર લાયક છે.

આ ઉપર કહેલા ગણત્રીના સાહેબો અને બીજા એકાદ બે સીવાય આપણા જરથોસ્તીઓએ આપણા ન્યાગાનોનાં તવારીખી સાહીત્યમાં કાંઈપણ કરી બતાવ્યું નથી અને તેનું કારણ શોધવા દુર જવું પડે તેમ નથી. આ કારણ હમારાં નમ્ર મત મુજબ કાંઈજ નહીં પણ આવા સાહેબોને પારસી કામ તરફથી લાયક ઉત્તેજન નહીં મલવાનું પરીણામ અકસર કરી હમો ધારીએ છીએ.

ઉપર જણાવેલાં શાહનામાંના તરજુમા સિવાય મોહોલ નામના નામીયા ફ્રેંચ વિદ્વાને ફ્રેંચ ભાષામાં શાહનામાનો તરજુમો સંપૂર્ણ બહાર પાડ્યો છે. વૉરનર અને વૉરનર નામના ગ્રહસ્થોએ અંગ્રેજી ભેત બાજીમાં શાહનામાનો તરજુમો કરવાનું કામ માથે લીધું છે અને હાલમાં તેનાં પાંચ દફતરો (ગુસ્તાસ્પના રાજ્ય સુધી) છપાયેલાં છે અને બીજા અંગ્રેજીમાં છપાય છે. એ વતરોગે શાહનામાંના થોડા થોડા ભાગોનાં દાસ્તાનો અંગ્રેજીમાં છાપવામાં આવેલાં છે.

આ ચોપડીમાં પ્રગટ કરવામાં આવેલા શાહનામાના તરજુમામાં આપણા પાદશાહોને લગતાં કેટલાંક વધુ દાસ્તાનોના તરજુમા દાખલ કરીએલા જેવામાં આવશે. આ દાસ્તાનો શાહનામાની કેટલીક છાપેલી નકલોની પછવાડે જેવામાં આવે છે. જે કે આ દાસ્તાનો શાએર શીર-દોસીનાં જેડેલાં બીલકુલ છેજ નહીં તોપણ હમોએ કાંઈક સખખસર તે અત્રે દાખલ કર્યાં છે. આ દાસ્તાનોને આપણા પારસીઓએ શાહનામાના જેટલીજ અગત્ય આપેલી દીસે છે; જેમકે આ ચોપડીનાં પાનાં ૫૧ થી ૧૦૬ સુધી જમશેદ પાદશાહ વીશે વધારાનું દાસ્તાન મલશે. આ દાસ્તાન વાંચવાં ઉપરથી માલમ પડશે કે જમશેદની પેઢેડીનાં નામો કે જે આજે આપણા અથોરનાનો નામ ધરણમાં લે છે તે એમાં આવેલાં નામો ઉપર-થીજ છે. જમશેદ—તુર શીદરસ્પ—તુરક—શેમ—અતરત—કેરશાસ્પ સુધીની પેઢેડીનાં વચગાલેનાં નામો શાહનામામાં તેમજ અવસ્તામાં મલતાં નથી, પણ આ વધારાનાં દાસ્તાનમાં મલે છે કે જે નામોથી આપણા ન્યાગાનો

અને ખસુસ કરીને અથોરનાનો આ દાસ્તાન વાંચવાથીજ વાકેફગાર થયલા માલમ પડે છે. એજ પ્રમાણે પાનાં ૩૫૯ થી ૪૦૨ સુધી રૂસ્તમ વીશે વધારાનાં દાસ્તાનનો સમાવેશ કરવામાં આવ્યો છે. વળી હુમોએ શાહનામાના તરબુમા બાબે બે પુરાણી નકલો—એક છાપેલી અને એક લખેલી—ઉપ્યાગમાં લીધી છે, તેમાંની હાથની લખેલી નકલમાં પણ કેટલીક ગમ વધારાનાં દાસ્તાનો માલમ પડે છે. આ દાસ્તાનો પણ એનાં લખાણની ઢપછપ ઉપરથી માલમ પડે છે તેમ તે શીરદોસીના જોડેલાં તે નથીજ પણ આવાં દાસ્તાનો દીલપજર હોવાને સંબંધેજ અત્રે દાખલ કરેલાં છે, જેમકે પાનાં ૧૯૩ થી ૧૯૫ સુધી ‘કેરશાસ્પતું’ દાસ્તાન અને પાનાં ૪૪૩-૪૬૨ સુધી નોજરતું દાસ્તાન.

સેવટે, પારસી પંચાએતના નામદાર ત્રસ્ટી સાહેબોએ આ ચોપડીની કેટલીક નકલો ખરીદી જે ઉત્તેજન આપ્યું છે તે માટે તે નામદાર સાહેબોનો અત્રે દીલોજનનથી ઉપકાર માતું છું. વળી જે સાહેબોએ આ ચોપડીની નકલો આગમજથી ખરીદી મારાં કામમાં મદદ કરી છે તેઓનો પણ ઉપકારી થયો છું.

મીનાચેહર દસ્તુર જામારુપ

જામારુપ આસાના,





સાંકળ્યું.

માયાલુ અને બખશનાર ખુદાતાલાના નામથી ...	...	...	૧
અક્કલ બાબે તારીફના સખુનો ...	...	...	૨
આએ દુન્યાની પેદાએશ વિષે ...	...	...	૩
માણસ જાતની પેદાએશ વિષે ...	...	...	૪
સુર્યની પેદાએશ વિષે ...	...	...	૬
ચંદ્રની પેદાએશ વિષે ...	...	...	૬
પેગમબરની તારીફમાં ...	...	...	૭
શાહનામું તૈયાર કરવાની બાબદતું દાસ્તાન ...	...	...	૭
શાએર દકીકી વિષે ...	...	...	૮
આ પુસ્તકની શરૂઆત કરવાનું દાસ્તાન ...	...	...	૯
અબુમન્સુર ખીન મહમદની તારીફમાં...	...	...	૧૦
સુલતાન મહમદની તારીફમાં ...	...	...	૧૧
સુલતાનના લાઇ અમીર નશરની તારીફમાં ...	...	...	૧૪

કયોમર્સ

ધરાન દેશના પેહેલા પાદશાહ કયોમર્સની પાદશાહી ૩૦ વર્ષની હતી. કયોમર્સ તખ્ત ઉપર બેઠો અને તેના ઉપર હારેમન દેવ અદેબાઇ લઇ ગયો તે વિષે ...	...	...	૧૫
સીઆમક દેવોની સાથે લડવા ગયો અને તે મરી ગયો તે વિષે હોશંગ અને કયોમર્સ સીહા દેવની સાથે લડાઇ કરવાને ગયા તથા તેમાં તે દેવ માર્યો ગયો તથા કયોમર્સ મરણ પામ્યો તે વિષે	...	...	૧૮
			૨૦

હોશંગ

હોશંગની પાદશાહી ૪૦ વર્ષ સુધીની હતી. હોશંગ તખ્ત ઉપર બેઠો, અને પથ્થરમાંથી લોહું બહાર લાવ્યો તે વિષે ...	...	...	૨૩
જશને સદેહની સ્થાપના વિષે ...	...	...	૨૪

તેહેમુરસ

તેહેમુરસ દેવબંદની પાદશાહી ત્રીશ વર્ષની હતી. તેહેમુરસ તખ્ત ઉપર બેઠો તથા તેણે વણવાનો તથા જાનવરોને તાબેદારીમાં રાખવાનો હુકમ પેદા કીધો તે વિષે ...	...	...	૨૭
તેહેમુરસે દેવોને બંધીવાન કીધા તથા તે ગુજરી ગયો તે વિષે			૩૦

જમશેદ

જમશેદની પાદશાહી સાતસો વર્ષની હતી. જમશેદ તખ્તે બેઠો અને તેણે લડાઇનાં હથીઆરોની શોધ કીધી તથા માણસોને ખીજા હુન્નરો શીખવ્યા તે વિષે ...	...	...	૩૨
જમશેદનું ખોદાના ફરમાનથી ઉલટું ચાલવું અને તેથી તેના ઉપર પડતા દહાડાનું આવવું ...	...	...	૪૦
જેહાકના બાપ મરદાસ તાજનું દારૂતાન ...	...	...	૪૨
જમશેદની જીંદગી ઓહાકને હાથે ફના થઇ તે વિશે ...	...	...	૪૯
ઑહાકે જમશેદ ઉપર લખેલો કાગજ ...	...	...	૫૧
ઑહાકના નામાનો જમશેદ તરફનો જવાબ ...	...	...	૫૩
જેહાકે જમશેદ સાથે કીધેલી લડાઇ ...	...	...	૫૫
જમશેદ ઓહાકને હાથે જખમી થયો તે વીશે ...	...	...	૫૯
જમશેદ ઓહાક આગળથી નાહાસી ગયો તે વીશે ...	...	...	૬૬
જમશેદ જાબુલમાં આવી પુગ્યો તે વીશે ...	...	...	૭૦
જમશેદની આગળ કુરંગ પાદશાહની બેટી ગઇ તથા તેને માટે તેણીએ ખુશાલીની મીજલશ બનાવી તે વીશે ...	...	...	૭૨
કુરંગ પાદશાહની બેટી સાથે જમશેદે તીર ફેંકવાની અજમાયેશ કીધી તે વીશે ...	...	...	૭૭
કુરંગની બેટીએ જમશેદને પીછાન્યો તે વીશે ...	...	...	૮૦
કુરંગ પાદશાહની બેટીએ જમશેદ સાથે વાતચીત કીધી તે વીશે ...	...	...	૮૨
કુરંગ પાદશાહની બેટી સાથે જમશેદે નેકા કીધા તે વીશે ...	...	...	૮૫
કુરંગ પાદશાહ પોતાની બેટીના ભરમથી વાકેફ થયો તે વીશે ...	...	...	૮૭
જાબુલનો પાદશાહ જમશેદને જોવાને આવ્યો તે વીશે ...	...	...	૯૦
શાહ જમશેદના બેટા તુરનો જન્મ થયો તે વીશે ...	...	...	૯૩
પાદશાહ જમશેદનું જાબુલ શહેર છોડીને નહાસી જવું તથા તેને ઓહાકે પકડીને મારી નાખ્યો તે વીશે ...	...	...	૯૪
તુરથી શીદસ્પનો જન્મ થયો તે વીશે ...	...	...	૯૬
સરંગ સાથે તુરકે કીધેલી લડાઇનું ખ્યાન ...	...	...	૯૯
તુરકને હાથે સરંગ કેદ પકડાયો તે વીશે ...	...	...	૧૦૦
તુરકને ત્યાં શેમનો જન્મ થયો અને શેમને ત્યાં અતરતનો જન્મ થયો તથા અતરતથી કેરશાસપ જનમ્યો તે વીશે ...	...	...	૧૦૨

ઝોહાક

પાદશાહ ઝોહાકે હજાર વરસમાં એક દહાડો કમી રાખ્ય કીધું.			
ઝોહાક તખત ઉપર બેઠો અને બેદાદીનો પાયો નાખ્યો તે વીશે	...	...	૧૦૭
ઝોહાકે ફરીદુનને સ્વપનામાં જોયો તે વીશે	...	...	૧૧૧
ફરીદુનનો જન્મ થયો તે વીશે	...	...	૧૧૫
ફરીદુને પોતાની આલાદ વીશે માયને પુછ્યું તે વીશે	...	...	૧૧૮
દરબારી પાસે ઝોહાકે મેહેજર યાને અરજ માગી અને તે કાવે			
આહંગરે શાહી નાખી તે વીશે	...	...	૧૨૧
ફરીદુન ઝોહાકની સામે લડાઇમાં ગયો તે વીશે	...	...	૧૨૮
કુનદરવ ફરીદુન આગળથી ઝોહાકને તેડી લાવવાને માટે નહાસી			
ગયો અને ઝોહાકને તે ખબર પુગાડી તે વીશે...	...	...	૧૩૫
ઝોહાકે ફરીદુન સાથે લડાઇ કીધી અને ફરીદુને ઝોહાકને દેખાવંદ			
પાહાડ ઉપર બંધ કીધો તે વીશે...	...	...	૧૩૮

ફરીદુન

ફરીદુનની પાદશાહી પાનસો વરસની હતી. ફરીદુન તખત ઉપર			
બેઠો અને તે ખબર તેની માયને પોહોંચી તે વીશે	...	...	૧૪૪
ફરીદુને પોતાના બેટાઓને માટે યમનના પાદશાહની બેટીઓની			
માંગણી કરવાને માટે જાહેલને યમન મોકલ્યો તે વીશે	...	...	૧૪૯
ફરીદુનના એલચીને યમનના પાદશાહનો જવાબ મલ્યો તે વીશે	...	...	૧૫૪
ફરીદુનના બેટાઓનું યમનના પાદશાહ આગળ જવું થયું તે વીશે	...	...	૧૫૭
ફરીદુનના બેટાઓ ઉપર પાદશાહ સર્વે કીધેલાં જાદુ વીશે	...	...	૧૫૯
ફરીદુનના બેટાઓ યમનથી પાછા ફર્યા અને ફરીદુને તેઓની			
અજમાયશ લીધી તે વીશે	...	...	૧૬૧
ફરીદુને પોતાના બેટાઓ વચ્ચે દુન્યાને વેહેંચી આપી તે વીશે	...	...	૧૬૫
સેલમ અધરજ ઉપર અદેખાઇ લાવ્યો અને તેણે પોતાના કામને			
માટે તુરની સાથે મસલત કીધી તે વીશે	...	...	૧૬૮
સેલમ અને તુરે ફરીદુન ઉપર મોકલેલા પેગામ વીશે	...	...	૧૭૦
સેલમ અને તુરના કાસદે ફરીદુનને પેગામ પુગાડ્યો અને ફરીદુન			
અદેશામાં પડ્યો તે વીશે	...	...	૧૭૨
સેલમ અને તુરના પેગામ વીશે ફરીદુને અધરજ સાથે વાત			
કીધી તે વીશે	...	...	૧૭૪

અધરજ ફરીદુનના નામાં સાથે સેલમ અને તુરની આગળ ગયો। તે વીશે ૧૭૭
આપનાં નામાં સાથે અધરજ સેલમ અને તુરની આગળ જઈ પુગ્યો તે વીશે ૧૭૮
અધરજ પોતાના ભાઈઓને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે ... ૧૭૯
ફરીદુનની આગળ એરજનું માથું લાવવામાં આવ્યું તે વીશે ... ૧૮૨
અધરજને ત્યાં છોકરીનો જન્મ થયો તે વીશે ૧૮૬
મીનોચેહેરના જનમવા વીશે ૧૮૭
સેલમ અને તુરે ફરીદુન ઉપર મોકલેલો પેગામ... .. ૧૯૦
કેરશારૂ ઉપર ફરીદુને નામું લખ્યું તે વીશે ૧૯૩
સેલમ અને તુરના પેગામનો ફરીદુને જવાબ આપ્યો તથા તે કાશદ તે લઇને પાછો ફર્યો તે વીશે ૧૯૫
સેલમ અને તુર સાથે લડવાને માટે મીનોચેહેર લશકર લઇને ગયો તે વીશે ૨૦૨
સેલમ અને તુરની સાથે લડાઈ કરવાને મીનોચેહેરે સફ્ સમારી તથા શીરોય કેરશારૂને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે ... ૨૦૬
મીનોચેહેરના લશકર ઉપર તુરે રાતના ઓચીતો હુમલો કીધો અને તુર મીનોચેહેરને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે ... ૨૦૯
તુરનાં માથાંની સાથે ફરીદુન ઉપર મીનોચેહેરે નામું મોકલી આપ્યું તે વીશે ૨૧૧
તુરના માર્યા જવા વીસેની ખબર સેલમને થઇ તે વીશે તથા કારને અલ્લાનાનો કીલ્લો જીતી લીધો તે વીશે ... ૨૧૩
ઝોહાકનો નખીરો કાકુછ હુખત કંગના કીલ્લા ઉપરથી સેલમની મદદે આવ્યો અને તે મીનોચેહેરને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે... ૨૧૮
સેલમ કીલ્લા તરફ નહાસી ગયો અને તે મીનોચેહેરને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે ૨૨૦
મીનોચેહેરે સેલમનાં માથાં સાથે ફરીદુન ઉપર નામું મોકલ્યું તથા તે ધરાન પાછો ફર્યો અને ફરીદુને તેને તાજ અને તખત સોંપ્યું તે વીશે ૨૨૩
ફરીદુનના ગુજર પામવા વીશે ૨૨૭

મીનાચેહર.

પાદશાહ મીનાચેહેરે ૧૨૦ વરસ સુધી રાજ્ય કીધું. મીનાચેહેર તખત ઉપર બેઠો અને તેણે ફરીદુનના રેવાળેને અમલમાં મુક્યા તે વીશે	૨૨૯
જલેજરના જન્મવા વીશે અને સામે તેને અલખરૂજ પહાડ ઉપર નખાવ્યો તે વીશે	૨૩૨
સામ નરીમાને જલને ખોઆખમાં દીઠો તે વીશે ...	૨૩૭
સામે જલને ખીજ વખતે ખોઆખમાં જોયો અને તેની સોધમાં અલખરૂજ પહાડ ઉપર તે ગયો તે વીશે.	૨૩૮
સીમુર્ગે જલને સામની આગળ લાવ્યું તે વીશે. ...	૨૪૦
જલની સાથે સાંમના આવવાની ખબર મીનાચેહેરને થઇ તેથી તેઓને લેવા જવાને તેણે નોજરને મોકલ્યો તે વીશે ...	૨૪૩
મે.બેદોએ જલના સેતારાઓની ચાલ સોધી તથા સામ જલની સાથે કાબુલસ્તાન પાછો ફર્યો તે વીશે	૨૪૭
જલે કાબુલના મેહેરાખ સાથે મુલાકાત કીધી અને તે ...	
મેહેરાખની બેટી રોદાબે ઉપર આશક થયો તે વીશે ...	૨૫૩
રોદાબે જલની ઉપર આશક થઇ અને તેણીએ દાસીઓ સાથે એ બાબેની વાત કીધી તે વીશે... ..	૨૫૭
રોદાબેની દાસીઓ જલની આગળ ગઇ અને તેઓ જલ તરફની બેટ અને પેગાંમ સાથે પાછી ફરી તે વીશે	૨૬૧
જલ રોદાબેની આગળ ગયો અને તેઓએ એકમેક સાથે પરણવાનો ઠાલ આપ્યો તે વીશે	૨૭૧
જલે રોદાબેને વીશે મો.બેદોની સાથે તકરાર કીધી તે વીશે ...	૨૭૫
જલે પોતાના બાપ સામની ઉપર રોદાબેની ઉપર આશક થવાની વાત લખી તે વીશે	૨૭૯
જલના કામ વીશે સામે મો.બેદોની સલાહ પ્રુછી અને તેના નામાનો જવાબ લખ્યો તે વીશે... ..	૨૮૨
રોદાબે અને જલના આશક પડવાની વાતથી સીનદુખ્ત જાણીતી થઇ અને તેણી તેથી ખુશી થઇ તે વીશે	૨૮૫
રોદાબે અને જલની વચ્ચે પેદા થયલી મોહોખતને માટે મેહેરાખ જાણીતો થયો અને તે ગુસ્સે થયો તથા સીનદોખ્ત તેને પાછી રાહ ઉપર લાવી તે વીશે	૨૯૦

જાલ અને રોદાખેના સંબંધ વીશે મીનોચેહેરને ખબર થઇ તેથી તે દલગીર થયો અને તેણે નાજરને સામને બોલાવી લાવવાને માટે મોકલ્યો તે વીશે	૨૯૫
સામ મીનોચેહેરની નજદીક આવી લાગ્યો તથા તેણે માજનદરાનની લડાઇને લગતો તેને હેવાલ કહ્યો અને મીનોચેહેરે સામને મેહેરાય સાથે લડાઇ કરવાને મોકલ્યો તે વીશે ...	૨૯૮
મેહેરાયની સાથે સામ લડાઇ કરવાને માટે આવે છે એવી ખબર જાલને થઇ અને તેથી તેણે તેને તેમ કરતાં અટકાવ્યો તે વીશે	૩૦૨
સામે જાલની મારફતે મીનોચેહેર ઉપર નામું મોકલ્યું તે વીશે. મેહેરાય સીનદુખત ઉપર ચીરડાઇ ગયો અને સીનદુખત સામની નજદીક જાલ અને રોદાખેના લગનની વાત કરવાને માટે ગઇ તે વીશે	૩૦૬
જાલ મીનોચેહેરની નજદીક જઇ પુગ્યો અને તેણે તેને સામનું નામું પોહોંચાડ્યું તે વીશે	૩૧૧
મોખેદોએ જાલની અજમાએશ કીધી તે વીશે	૩૨૦
મોખેદોના સવાલોનો જાલે જવાબ આપ્યો તે વીશે	૩૨૩
જાલે મીનોચેહેરને પોતાના હુનરો દેખાડ્યા તે વીશે	૩૨૪
મીનોચેહેરના જવાબ સાથે જાલ પાછો ફર્યો અને સામે મેહેરાયને એ વીશે ખબર આપી તે વીશે	૩૨૭
સામ જાલની સાથે કાશુલના મેહેરાયની આગળ ગયો અને જાલ તથા રોદાખેનાં લગન થયાં તે વીશે	૩૩૩
સ્તમનો જન્મ થયો તે વીશે	૩૩૭
સામ સ્તમને જોવાને માટે આવ્યો તે વીશે	૩૪૪
સ્તમે સફેદ હાથીને માર્યો તે વીશે... ..	૩૪૮
સ્તમ સેપંદ પહાડ તરફ ગયો અને તેણે ત્યાંની કીલ્લો જીતી લીધો તે વીશે	૩૫૩
સેપંદ પહાડ ઉપરનો કીલ્લો ફતેહ કીધાની બાબતમાં સ્તમે જાલ ઉપર નામું લખ્યું તે વીશે	૩૫૬
સ્તમના નામાનો જાલે જવાબ મોકલ્યો તે વીશે	૩૫૭
જાલે સામ ઉપર નામું લખ્યું તે વીશે	૩૫૮
સ્તમ અને કકે કોહનંદનું બ્યાન. કકે કોહનંદનાં દાસ્તાનની શરૂઆત	૩૫૯

સ્તમ અનરમાં ગયો અને ત્યાં તેણે એ રાહદારીઓથી કંકની તારીફ સમજી તે વીશે	૩૬૩
સ્તમ જલેજર આગળ આવ્યો અને કંકની સાથે લડાઇ કરવાનો ધરાદો દેખાડ્યો તે વીશે	૩૬૭
સ્તમ મીલાદ અને કેશવાદ સાથે કીલ્લાની તલેટી આગલ આવી લાગ્યો તે વીશે	૩૭૪
બેહેજદ સ્તમની સાથે લડાઇ કરવાને આવ્યો અને તે કેદ પકડાયો તે વીશે	૩૭૭
કંકે સ્તમની આંગ સમજી અને તેણે પોતા માટે પુશકલ બડાઇ હાંકી તે વીશે	૩૮૦
કંકે કોહનદ પહાડની ઉંચાઇઓથી નીચે આવ્યો અને સ્તમની સાથે લડાઇ કીધી તે વીશે	૩૮૨
સ્તમ કંકની સાથે લડાઇ કરવા ગયો છે એવી ખબર જાલને થઈ તે વીશે	૩૮૭
જલેજર સ્તમની મદદે સીસ્તાનથી આવી પોંદોલ્યો તે વીશે...	૩૮૯
જલેજર કોહનદના કીલ્લા ઉપરથી પાછો ફર્યો અને પેહેલવાન સ્તમ સાથે સીસ્તાન ગયો તે વીશે	૩૯૫
જલે સામ ઉપર સ્તમની ફતેહ વીશેનું નામું લખ્યું તે વીશે...	૩૯૮
જેહાનની બેવફાઇ વીશે તથા બીજી નસીહતો	૩૯૯
પાદશાહ મહમુદની તારીફમાં	૪૦૧
મીનોચેહેરે પોતાના બેટાને નસીહત કીધી અને ત્યાર બાદ તે ગુજર પામ્યો તે વીશે	૪૦૨

નોજર

નોજરની પાદશાહી સાત વર્ષની હતી. નોજર તખ્ત ઉપર બેઠો તથા તે મીનોચેહેરના રેવાજથી ઉલટો ચાલ્યો તેથી તેને સામ પાછો રાહ ઉપર લાવ્યો તે વીશે	૪૦૭
મીનોચેહેરના ગુજરવાની ખબરથી પસંગ વાકેફ થયો અને તેણે નોજર સાથે લડવાને લશ્કર મોકલ્યું તે વીશે...	૪૧૩
અફરાસીયાબ નોજરની સાથે લડવાને આવ્યો તે વીશે ...	૪૧૯
ખારમાનને હાથે કોપ્યાદ માર્યો ગયો અને તે બંધેનાં લશ્કર હાથો હાથ લડ્યાં તે વીશે	૪૨૦

અફરાસીયાબની સાથે નોજરનાં લશકરે ખીજવાર લડાઇ કીધી અને તેમાં નોજરે હાર ખાધી તે વીશે	૪૨૬
અફરાસીયાબની સાથે નોજરે ત્રીજવાર લડાઇ કીધી અને નોજર દહેસ્તાન નહાસી ગયો તે વીશે	૪૨૯
કારનની પુઠે નોજર નહાસવા ગયો અને તે અફરાસીયાબના હાથમાં કેદ પડાયો તે વીશે	૪૩૪
શમાસાસ અને ખજરવાન નામના તુરકી પેહેલવાનો મેહેરાબ અને જલ ઉપર હુમલો કરવાને ગયા તે બાબે	૪૩૮
ખજરવાને તથા ગુલબાદે જલ સાથે લડાઇ કીધી અને તેમાં તેઓ માર્યા ગયા તે વીશે	૪૪૧
અગરીરશે અફરાસીયાબને નોજરને માટે દરખાસ્ત કીધી તે વીશે	૪૪૩
નોજરે સ્વપનામાં સરોશને તથા મીનોએહરને જોયા તે વીશે	૪૪૮
અફરાસીઆબને હાથે નોજર માર્યો ગયો તે વીશે	૪૬૩
જલ અને રસ્તમને નોજરના મરણની ખબર થઇ અને તેઓએ અફરાસીયાબની સાથે લડવાને લશકર એકઠું કીધું તે વીશે... ..	૪૬૫
ધરાની બુજોગો કેદ થવાની ખબર દસ્તાનને મળી અને તેણે તેઓના છુટકારાને માટે કેશવાદને આમુલ શહેર તરફ મોકલ્યો તે વીશે	૪૬૯
અફરાસીઆબે અગરીરસને મારી નાખ્યો તે વીશે	૪૭૦
જલ અફરાસીઆબની સાથે લડવા ગયો અને જુને પાદશાહ ઠેડ્યો તે વીશે	૪૭૨

જુ

જુની પાદશાહી પાંચ વર્ષની હતી. જલે જુને તખ્ત ઉપર બેસાડ્યો તથા તેણે ધરાન અને તુરાનના ભાગ કીધા અને જુ ગુજરી ગયો તે વીશે... ..	૪૭૪
--	-----

કેરશારૂપ

કેરશારૂપની પાદશાહી નવ વર્ષની હતી. કેરશારૂપ તખ્ત ઉપર બેઠો અને ગુજરી ગયો તથા અફરાસીયાબ પાછો ધરાન ઉપર ચઢી આવ્યો તે વીશે	૪૭૭
અફરાસીઆબ ધરાનમાં આવવાની ખબર જલને થઇ અને રસ્તમે બાપની પાસેથી એક ઘોડો તથા લડાઇનાં હથિયાર માંગ્યાં તે વીશે	૪૭૯

રખશ નામના ઘોડાને રસ્તે પસંદ કરીને પકડ્યો અને પછી તે		
અફરાસીઆબ શાયે લડવાને લશ્કર લેઈ ગયો તે વીશે ...	૪૮૪	
કચ્છે કોબાદને અલખરૂજ પાહાડ ઉપરથી તેડી લાવવાને જાણે		
રસ્તે મોકલ્યો અને તે તેની સાથે આવી લાગ્યો તે વીશે	૪૮૬	
કોલુન રસ્તે મોકલ્યો ગયો તે વીશે ...	૪૮૫	

કચ્છે કોબાદ

કચ્છે કોબાદ તખ્ત ઉપર બેઠો અને તેણે અફરાસીઆબની સાથે		
લડવાને માટે લશ્કર મોકલ્યું તે વીશે ...	૪૮૭	
અફરાસીઆબની સાથે રસ્તે લડાઈ કીધી તથા રસ્તે તેનાં		
માથાં ઉપરથી તાજ જુટવી લીધું અને અફરાસીઆબ તુરાન		
નાહસી ગયો તે વીશે ...	૫૦૦	
અફરાસીઆબે પોતાના બાપ આગળ રસ્તે સાથની લડાઈનું		
ખ્યાન કીધું અને સુલેહ કરવાની ખાહેશ જણાવી તે વીશે ...	૫૦૭	
પશંગે સુલેહ કરવાને માટે કોબાદની ઉપર નામું લખ્યું તે વીશે	૫૧૧	
કચ્છે કોબાદની તરફથી પશંગનાં નામનાં જવાબ મોકલવામાં		
આવ્યો અને પશંગ તુરાનમાં પાછો ફર્યો તે વીશે ...	૫૧૩	
કોબાદે ધસ્તખરમાં રાજધાની સ્થાપી તથા તેણે દુન્યામાં મુસા-		
ફરી કીધી અને તે ગુજરી ગયો તે વીશે ...	૫૧૬	

કચ્છે કાઉસ

કચ્છે કાઉસની પાદશાહી ૧૫૦ વર્ષની હતી. કચ્છે કાઉસ તખ્તે		
બેઠો અને તેણે માજનદરાન જીતવાનો ધરાદો કીધો તે વીશે	૫૨૧	
જાણે કાઉસને માજનદરાન નહી જવા બાબે શિખામણો દીધી		
અને તેણે કબુલ નહી કીધી તે વીશે ...	૫૨૬	
કાઉસ માજનદરાન ગયો તે વીશે ...	૫૩૩	
સફેદ દેવે કાઉસને તથા તેના લશ્કરને આંધલા બનાવ્યા તે બાબે	૫૩૮	
પાદશાહ કાઉસે જાણેજર ઉપર પેગામ મોકલ્યો અને રસ્તે		
હકતે ખાનને રસ્તે માજનદરાન ગયો તે વીશે ...	૫૪૧	
હકતેખાન પહેલું—રખશે શીંહને માર્યો તે વીશે ...	૫૪૬	
હકતેખાન બીજું—રસ્તે તરસ લાગવાથી આજેજ બની ગયો		
અને પુશકલ સોધ પછી એક પાણીના ચશમા આગળ જઈ		
લાગ્યો તે વીશે ...	૫૪૭	

હફતેખાન ત્રીજું—ઈસ્તમે અઝદાહને માર્યો તે વીશે ...	૫૫૦
હફતેખાન ચોથું—ઈસ્તમે જાદુગર ઓરતને મારી નાખી તે વીશે ...	૫૫૪
હફતેખાન પાંચમું—ઈસ્તમે જંગલના ચોકીખાનના બેઉ કાન કાપી નાખ્યા અને તે અવલાહની આગળ ફરીયાદ લઈ ગયો તે વીશે ...	૫૫૫
હફતેખાન છઠું—ઈસ્તમે અરજંગ દેવને મારી નાખ્યો તે વીશે ...	૫૬૨
હફતેખાન સાતમું—ઈસ્તમે સફેદ દેવને મારી નાખ્યો અને તેણે કાઠિસને તથા ધરાનીઓને બંધીખાનામાંથી છોડવ્યા તે વીશે ...	૫૬૬
માજદરાનનાં પાદશાહ ઉપર કાઠિસે નામું લખ્યું તે વીશે ...	૫૭૧
માજદરાનનાં પાદશાહે કાઠિસનાં નામાંનો જવાબ મોકલ્યો તે વીશે ...	૫૭૪
કાઠિસે માજદરાનના પાદશાહની ઉપર ઈસ્તમની મારફતે નામું મોકલ્યું તે વીશે ...	૫૭૬
માજનદરાંનના પાદશાહની સાથે કાઠિસે લડાઈ કીધી અને તેમાં માજનદરાંનનો પાદશાહ માર્યો ગયો તે વીશે ...	૫૮૨
અવલાહને કાઠિસે માજનદરાંનનાં તખ્ત ઉપર બેસાડ્યો તે વીશે ...	૫૮૨
માજનદરાંનથી કાઠિસ ધરાન જમીનમાં પાછો ફર્યો તથા તેણે ઈસ્તમને લારે સરપાવ સાથે સીસ્તાન તરફ વીદાય કીધો તે વીશે ...	૫૯૩
કાઠિસે જેહાનની અંદર મુસાફરી કીધી તથા તેણે બરબર, હામાવરાન અને મીસરના પાદશાહો સાથે લડાઈ કીધી તે વીશે ...	૫૯૫
કાઠિસે હામાવરાનના પાદશાહની બેટી સોદાબેહની માંગણી કીધી તથા તે તેણીની સાથે પરણીઓ તે વીશે ...	૬૦૨
હામાવરાનના પાદશાહે યુક્તી રચી અને તેણે કાઠિસ પાદશાહને કેદ પકડ્યો તે વીશે ...	૬૦૬
અફરાસીઆબ ધરાન ઉપર ચઢાઈ લઈ ગયો અને ધરાનીઓએ ઈસ્તમની મદદ મેલવી તે વીશે ...	૬૧૦
પાદશાહ કાઠિસના કેદ પકડાવાની ખબર ઈસ્તમને થઈ અને તેણે હામાવરાનના પાદશાહ ઉપર નામું લખ્યું તે વીશે ...	૬૧૧
ઈસ્તમે લશકરને કુચ કરાવી અને હામાવરાન, મીસર અને બરબરના પાદશાહો સાથે લડાઈ કીધી તે વીશે ...	૬૧૪
હામાવરાનના પાદશાહ સાથે ઈસ્તમે બીજી લડાઈ કીધી તેમાં તે ફતેહ પામ્યો અને કાઠિસ બંધીખાનેથી છુટો થયો તે વીશે ...	૬૧૮
કાઠિસે રમના પાદશાહ ઉપર સંધેસો મોકલ્યો અને તેણે પાછો જવાબ મોકલ્યો તે વીશે ...	૬૨૩

કાઠિસ પાદશાહે અફરાસીઆબની ઉપર નામું લખ્યું તે વીશે...	૬૨૪
કાઠિસ બારબરીથી પાછો ફર્યો અને તેણે અફરાસીઆબની સાથે લડાઇ કીધી તથા તેમાં તે ફતેહ પામ્યો તે વીશે ...	૬૨૭
કાઠિસ પારસ (ધરાન)માં આવ્યો અને તેની ગુમરાહીની શરૂઆત થઇ તે વીશે	૬૨૯
શેતાને કાઠિસને ગુમરાહ કીધો અને છેતરીઓ અને તેથી તે આસમાનની (પાદશાહી લેવાને) ઉપર ગયો અને આમુલ દેશની જમીન ઉપર જઇ પડ્યો તે વીશે	૬૩૧
ફતતમ તથા ધરાની સરદારો કાઠિસની નજદીક જઇ લાગ્યા અને તેને ધરાનના પાયતખતમાં પાછા લાવ્યા તે વીશે ...	૬૩૬
ફતતમ સાત પેઢેલવાનોની સાથે અફરાસીઆબના શેકારગાહમાં શેકાર કરવાને ગયો તે વીશે	૬૪૦
તુરાનની જમીન ઉપર શેકાર કરવાને માટે ધરાનીઓ ગયા તે બખર અફરાસીઆબને પુગી અને તે તેઓની સામે લશકર લેખને ગયો તે વીશે... ..	૬૪૫
ફતતમે અફરાસીઆબનાં શેકારનાં જંગલમાં તુરાનીઓની સાથે લડાઇ કીધી તે વીશે	૬૪૮
પીલસુમે ધરાની બાધુરોની સાથે લડાઇ કીધી અને અલકુસ ફતતમને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે	૬૫૪
અફરાસીઆબ ફતતમની આગળથી નાહાસી ગયો અને ફતતમ ધરાન તરફ પાછો ફર્યો તે વીશે... ..	૬૫૯
સોહરાબનાં દાસ્તાનની શરૂઆત	૬૬૧
ફતતમ શેકાર કરવાને ગયો અને ત્યાંથી તે સમનગાનના પાદશાહની આગળ જઇ લાગ્યો તે વીશે	૬૬૨
સમનગાનના પાદશાહની બેટી તેહમીના ફતતમની નજદીક આવી અને ફતતમે તેને પોતાની ઓરત બનાવી તે વીશે ...	૬૬૭
સોહરાબનો જન્મ થયો અને તેણે પોતાની બુન્યાદ વીશે માયને પુછ્યું તે વીશે	૬૭૧
સોહરાબે પોતાને માટે એક ઘોડો પસંદ કીધો અને તેણે કાઠિસની સાથે લડાઇ કરવાને લશકરને કુચ કરાવી તે વીશે ...	૬૭૪
અફરાસીઆબે સોહરાબને માટે લશકરની સાથે હદીઓ અને નામુ મોકલ્યું અને તેને ધરાન સાથે લડાઇ કરવાને ઉશકેરીઓ તે વીશે	૬૭૭

સોહરાય સફેદ કીલ્લા નજદીક જમ પુગ્યો અને તેણે હજીરની સાથે લડાઇ કીધી અને તેને હરાવ્યો તે વીશે ...	૬૮૦
સોહરાયે ગેદ આફ્રીદ સાથે લડાઇ કીધી તે વીશે ...	૬૮૨
ગઝદહમે કાઊસ ઉપર નામું લખ્યું અને તેમાં તેણે સોહરાયની ખીના જણાવી તે વીશે ...	૬૮૮
કાઊસે રસ્તમ ઉપર નામું લખ્યું અને સોહરાયની સાથે લડાઇ કરવાને તેને બોલાવી મંગાવ્યો તે વીશે ...	૬૯૫
રસ્તમ અને ગેવ કાઊસની નજદીક આવી લાગ્યા અને કાઊસ તેઓની સાથે ગુસ્સે થયો તે વીશે ...	૭૦૧
કાઊસે સોહરાયની સાથે લડવાને લશકર તૈયાર કીધું તે વીશે. સોહરાયનાં લશકરની જગ્યાએ રસ્તમ જમ લાગ્યો અને તેણે ઝંદેહરજમને મારી નાખ્યો તે વીશે ...	૭૧૧
સોહરાયે હજીરને ધરાની સરદારોના નામો તથા તેઓની નીસાનીઓ પુછી તે વીશે ...	૭૧૨
સોહરાયે કાઊસના તંબુ ઉપર હુમલો કીધો અને તેની ખુટીઓ ઉખેડી કહાડી તે વીશે ...	૭૧૬
રસ્તમે સોહરાયની સાથે લડાઇ કીધી તે વીશે ...	૭૨૬
રસ્તમ અને સોહરાય કુસ્તી રમ્યા અને તેમાં રસ્તમે કાંધ યુકતીથી છુટકારો મેલવ્યો તે વીશે ...	૭૩૧
રસ્તમને હાથે સોહરાય માર્યો ગયો તે વીશે ...	૭૪૦
રસ્તમે સોહરાયને પોતાના દીકરા તરીકે પીછાન્યો અને તેને મારી નાખવાથી તે પસ્તાવા લાગ્યો તથા સોહરાયે તેની પાસે તુરાની લશકરને હેરાન નહી કરવાને માંગી લીધું, તથા રસ્તમે આપઘાટ કરવા આહ્વાયો અને તેને ગોદરેજો તેમ કરતાં અટકાવ્યો તે વીશે ...	૭૪૮
રસ્તમે સોહરાયને માટે કાઊસ પાસેથી તુશદાઝ મંગાવ્યો અને તે તેણે આપ્યો નહીં તે વીશે ...	૭૫૦
રસ્તમે સોહરાયને માટે રૂડન કીધું અને તે તેનું કપન જાલ અને રોદાબેહની આગળ જાણુસ્તાનમાં લઇ ગયો તે વીશે ...	૭૫૬
સોહરાયના માર્યો જવાની ખબર તેની માયને પુગી તે વીશે...	૭૫૮
સીઆવક્ષના દાર્તાનની શરૂઆત ...	૭૬૬
...	૭૭૦

તુલસી અને ગૌર શેઠાના મેદાનમાંથી એક ખુબસુરત ઓરતને	
લેઈ આવ્યા અને કંઈ કાઢીને તેણીને પોતાની ઓરત	
બનાવી તે વીશે	૭૭૧
સીયાવક્ષનો જનમ થયો અને તેને રસ્તે જાણુસ્તાનમાં	
ફેળવણી આપી તે વીશે	૭૭૫
રસ્તે સીયાવક્ષને શીખરીને ધરાનમાં પાછો લાવ્યો તે વીશે...	૭૭૭
સીયાવક્ષની ઉપર સોદાખેડ અશક પડી તે વીશે ...	૭૭૯
સીયાવક્ષ સોદાખેડની નજીક બીજી મરતમે ગયો તે વીશે ...	૭૮૭
સીયાવક્ષ સોદાખેડની આગળ ત્રીજી મરતમે ગયો તે વીશે ...	૭૯૨
સોદાખેડે કાઢીને લખાવ્યો તે વીશે... ..	૭૯૩
સોદાખેડે શીયાવક્ષને મારી નાખવાને માટે ઉપાય રચ્યો તે વીશે.	૭૯૬
કાઢીને નજીકથી તે મુનેલાં બચ્યાંઓ વીશે પુછ્યું તે વીશે.	૭૯૮
કાઢીને સોદાખેડ અને સીયાવક્ષ બાંધે વીચાર કીધો તે વીશે...	૮૦૧
સીયાવક્ષ આતશ અંદરથી પસાર થઈ ગયો તે વીશે ...	૮૦૩
કાઢીને સોદાખેડની ઉપર ગુસ્સે થયો તે વીશે	૮૦૭
કંઈ કાઢીને અફરાસીઆબના આવવાની ખબર સમજી અને	
તેણે તે બાંધે મોખેદોની સાથે વિચાર કીધો તે વીશે ...	૮૧૦
સીયાવક્ષ અફરાસીઆબની સાથે લડાઈ કરવાને લશ્કર લેઈને	
ગયો તે વીશે	૮૧૧
સીયાવક્ષે કંઈ કાઢીની ઉપર નામુ લખ્યું તે વીશે ...	૮૧૬
પાદશાહ કાઢીને સીયાવક્ષનાં નામાનો જવાબ લખ્યો તે વીશે...	૮૧૭
અફરાસીઆબે એક ખુબાબ જોયો અને તેથી તે ધારતી ખાઈ	
ગયો અને તેણે મોખેદોને તે બાંધેનો ઉપાય પુછ્યો તે વીશે.	૮૧૯
અફરાસીઆબે સીયાવક્ષની સાથે સુલેહ કરવાનો વિચાર કીધો	
તે વીશે.	૮૨૪
કરસીવજ એલચીખાતું લેઈને સીયાવક્ષ આગળ જઈ પુગ્યો	
તે વીશે	૮૨૬
રસ્તે સીયાવક્ષનું નામું લેઈને કાઢીની આગળ ગયો તે વીશે	૮૩૧
પાદશાહ કાઢીને રસ્તેની સાથે ટાંટો કીધો અને તેથી તે	
સીસ્તાન તરફ ચાલી ગયો તે વીશે	૮૩૬
સીયાવક્ષના નામાનો કાઢીને જવાબ મોકલ્યો તે વીશે ..	૮૩૭

સીયાવક્ષે બેહેરામ અને સાવરાનનાં જંગેહની સાથે મસક્ત કીધી					
તે વીશે	...	...	...	...	૮૪૦
સીયાવક્ષે અફરાસીઆબની ઉપર સંદેશો મોકલ્યો તે વીશે	...				૮૪૫
અફરાસીઆબે સીયાવક્ષની ઉપર નામું લખ્યું અને તે લેઈને					
જંગેહ સીયાવક્ષની આગળ પાછો ફર્યો તે વીશે	...				૮૪૯
સીયાવક્ષે કાઢિસની ઉપર નામું લખ્યું અને તે તુરાન જતો					
રહ્યો તે વીશે	...	...	...	...	૮૫૧

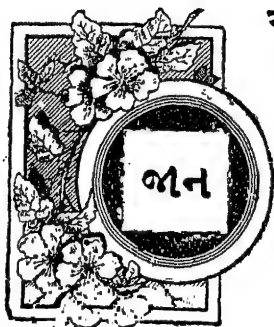


શુદ્ધિ પત્ર.

પાત્રું	લીટી	અશુદ્ધ	શુદ્ધ
૧	૨૧	ત	તે
૨૩	૧	વર્ષ	વર્ષ
૩૦	૧૫-૧૬	આતશનો ઘાંધાટ અને દેવોનો ધુમાડો	આતશનો ધુમાડો અને દેવોનો ઘાંધટ
૩૫	કુટ નોટ, ૬	Yim	to Yim
૫૭	૨૭	પોનાની	પોતાની
૬૭	૪	સુધરાઈ	સુધરાઈ
૭૬	૧૬	કે	કેળે
૮૪	૧૯	યાધ	યાય
૮૫	૩	ત્યાં	ત્યાં
૯૦	૨૧	મુધી	મુધી
૯૩	૧૮	જતો	થતો
૯૪	૧૨	પછી	પાછી
૧૦૮	૩	લાગ્યા	લાગ્યા
૧૦૮	૧૯	એ	એ
૧૧૭	૮	હોય	હોય તો
૧૨૦	૧૮	અતે	અને
૧૬૦	કુટ નોટ, ૩	ખુસ્તો	ખુસ્તો
૧૬૪	કુટ નોટ, ૧૭	etymology	etymology
૧૬૪	૪	લખે છે	લેખે છે
૨૪૮	૨૧	નાજ	તાજ
૨૭૬	૨૭	મદની	મરદની
૨૯૮	કુટ નોટ, ૨	બાઝદમાં	બાબદમાં
૩૧૯	૧	બહુ	બેહુ
૩૩૪	૨૧	મલેનરનો	મલેનરનો
૪૦૧	૧	તેનાથ	તેનાથી
૪૧૬	૧૧	અને	અને બીજો
૪૧૬	૨૦	શાટે	શા માટે
૪૬૮	૧૭	અગીરશે	અગરીરશે
૪૭૬	કુટ નોટ, ૭	enveloped	developed
૪૮૩	૨૨	હોલાંનો	ટાલાંનો
૪૯૫	૧૪	લાગ્યો	લાગ્યો
૫૧૬	૪	ગુજર્યો	ગુજર્યો

૫૨૪	૨૩	ત્યા બાદ	ત્યાર બાદ
૫૬૦	૨૦	ધરાવનાં	ધરાવનારૂં
૫૬૫	૧૩	દેવાનું	દેવાનું
૫૬૫	૧૬	માસર	મીસર
૬૦૪	૭	લા બાદ	ત્યાર બાદ
૬૦૪	૧૯	ગરજના	ગરજનો
૬૩૧	૧	મધ્ય	મધ્ય
૬૪૬	૨૭	મારાનાર	મારાનાર
૬૫૦	૧૬	લડવાને	લડવાને
૬૫૭	૮	તૈવાર	તૈયાર
૬૬૨	૧૩	ખલલ	ખલલ
૬૬૯	૬	હીરલો	હીરલો
૬૮૨	૧૮	બક્ષા	બક્ષી
૬૮૨	૨૬	ગોદઆક્રીદ	ગોદઆક્રીદ
૭૦૦	૧૦	બનશે	બનશે
૭૦૧	૨	કે	કે
૭૦૬	કુટ નોટ, ૪-૫	ધરાઓની	ધરાઓની
૭૧૦	૭	તો પણા	તોપણ
૭૧૧	૪	તુસેને	તુસેને
૭૧૬	૧૮	કાઢી	કઢી
૭૩૪	૮	બનાવતો	બનાવતો
૭૫૩	૯	હાય	હાય
૭૫૭	૧૮	તે	તો
૭૬૫	૨૬	રોઢાબેહ	રોઢાબેહ
૭૬૭	૨	"	"
૭૬૭	૧૪	તારૂં	તારા
૮૦૦	૪	આવા	આવી
૮૧૪	૧૨	તેહેમતની	તેહેમતની
૮૧૬	૧૪	જેહાને	જેહાને
૮૧૮	૧	સોહીમાં	સાહીમાં
૮૨૨	૨	વાત	વાત માટે
૮૨૨	૪	પુરાકસ	પુરાકલ
૮૩૧	૨૨	બનાવ	બનાવ
૮૩૫	૩	તેને	તેણે
૮૩૮	૫	ફનેહમંદ	ફતેહમંદ
૮૩૮	૧૪	કવાદાવા	કાવાદાવા

શાહનામું.



માયાલુ અને બખશનાર
બુદ્ધતાલાના નામથી !

અને અક્ષલનો બખશનાર સાહેબ, કે જેને માટે આપણો વિચાર વધુ આગલ જઈ શકતો નથી, તેના નામથી આચે કેતાબ હું શરૂ કરૂ છું. તે નામ અને ઠાંમનો સાહેબ છે. તે આપણને રોજનો બખશનાર અને રસ્તો દેખાડનાર સાહેબ છે. તે આચે જેહાનનો અને ફરતાં આસમાનનો સાહેબ છે. તે માહાતાબ, સુકર સેતારા અને આક્રતાબને રોશન કરનાર છે. (તે સાહેબ) નામથી, નીશાબુથી અને વિચારથી ચઢતો છે. તે ઉંચાઈએ આવેલાં ગૌહરો (યાને સેતારાઓ)નો ચીતારનાર છે. જો તારી બે આંખોથી પેદા કરનારને તું નહીં જોઈ શકે, તો તારી આંખોને (તેને જોવા પાછલ)ના હુબવ. આપણો વિચાર વટીક તે સાહેબનો માર્ગ પકડી શકતો નથી. કારણ કે તે કુલ નામ અને ઠામથી પણ વધુ ચઢતો છે. અગર જો એવાં ગૌહરોથી (તારીફના સખુનોથી) કોઈ સખુન ખોલે તોપણ જીવ અને અક્ષલ તેનો માર્ગ પામતાં નથી, અક્ષલ અને જાનનું તેજ વજન કરે છે, પણ તે સાહેબ કોઈના અંદિશામાં આવવો ઘણો કઠણ છે. તે (સાહેબ) કેવો છે તેની તારીફ કોઈ પણ કરી શકે નહીં. (ત્યારે) તેની બંદગીને માટે તારે કંમર બાંધવી જોઈએ. અગર જો (આપણી) અક્ષલ તેને માટે કાંઈ સખુન ચુંટી કાઢે તો તે ચુંટી કાઢેલા (સખુન)થી પણ તે તેને કેમ જોઈ શકે? આચે સાધનો (જેવાં કે) વીચાર, જાન અને શ્વાનથી પેદા કરનાર સાહેબને આપણે કેમ વખાણી શકીએ? ત સાહેબની હસ્તીને માટે તારે યકીન રાખવું જોઈએ, તે આચે વગર

ફ્રેક્ટની તકરાર તુંએ બાબુએ મુકવી જોઈએ. તું તેની બંદગી કરનાર અને તેનો રાહા સોધનાર થા અને તેના ફરમાનો ઉપર ઉડી નેગાહ પોહોંચાડનારો થા. જે કોઈ દાનેશમંદ હોય છે તે શક્તીવાન અને છે. દાનાઈથી બુઢાઓના દીલ બુવાન થાય છે. આએ (ખોદાતાલાના ભરમના) પરદાને માટે સૈાથી ચઢતા સખુન નથી અને તેની હસ્તી બાબે વીચાર શક્તીને (દોડવાને) માટે રસ્તો નથી.

અક્કલ બાબે તારીફના સખુનો.

ઓ દાનાવ મર્દ! હવે આએ જગ્યાએ અક્કલની વખાણ ગાવી લાયક છે. તું જે અક્કલ ધરાવતો હોય તે બોલીને બહાર લાવ, કે (જેથી) સાંભળનારાઓના કાન તેથી ફાયદો મેળવે. પરવરદેગારે તુંને જે કાંઈ બંખશેશ કીધી હોય તેમાં અક્કલ વધારે ચઢતી છે. માટે ઇનસાફની રૂએ અક્કલની વખાણ કરવી સારી છે. અક્કલ શાહાનશાહો તું તાજ છે અને અક્કલ બુલંદ દરજ્જાવાળાઓ તું ઝવેરાત છે. (ઓ મર્દ!) તું અક્કલને જીવતાઓની બહુઈ સમજ. તું અક્કલને જીંદગીની પુંજ સમજ. અક્કલ આપણને રસ્તો દેખાડનાર છે અને અક્કલ આપણા દીલને ખુલ્લું કરનાર છે. બેહુ જેહાનની અંદર અક્કલ (મદદ કરવાને માટે) આપણો હાથ પકડે છે. તેનાથી તુંને ખુશાલી છે અને તેનાથી તુંને મરદાનગી છે. તે (અક્કલ) ધરાવવાથી તુંને દોલતનો વધારો છે. તે (અક્કલ નહીં ધરાવવાથી) તુંને દોલતનો ઘટાડો છે. એક રોશન રવાન ધરાવતો મર્દ હોય પણ તેનામાં અક્કલ નહીં હોય, તો તે એક ઘડી પણ ખુશી રહેશે નહીં. એક અક્કલવાન હુનરવાલાં મર્દ શું કહ્યું છે? (તેણે કહ્યું છે કે) “એક દાનાવ મર્દ તેના સખુનોથી ફાયદો મેલવે છે. જે કોઈ અક્કલને પોતાની સન્મુખ રાખતો નથી તેનું દીલ તેના કીધેલાં કામથીજ જખમી થાય છે. તે (અક્કલ)ને હુશીયાર લોકો દીવાનો કહે છે અને તેના ખેશીઓ તેને બેગાનો કહે છે.”

અક્કલથી તું બેહુ જેહાનમાં માંન પામેલો થશે. ભાગી તુડી અક્કલ (ધરાવનાર) પોતાનો પગ બંદમાં રાખે છે. જો તું જોશે તો (માને બરોબર તપાસશે તો) અક્કલ આપણાં જાનની આંખ છે. તે

આંખો વગર તું જેહાનની ખુશાલી ભોગવી શકશે નહીં. અંધકારને તું પેહેલી પેઢાયશ જાણુ. તે જનની નેજેહખાન છે. તે માટે તું શોકરાના કર. શોકરાના કરવા માટે તું કાન; ચશમ અને જખાં ધરાવે છે. એ ત્રણ (ચીજો)થી તુંને બેશક નેકી અને બહો પોહાંચે છે. અંધકારની અને જનની સ્તુતી પુરતી રીતે કોણુ કરી શકશે? (શાયર કહે છે કે) અગરજો હું તે બાબે વખાણુ ગાઉં તો કોણુ તે બરાબર સાંભળી શકશે? જો દાનાર આદમી! જ્યારે કોઈ (સાંભલનાર) માણસ નથી તો બોલવાનો શું ફાયદો? ત્યારે એ વાત ખતમ કર અને કહે કે તે અંધકારને પેદા કરનાર કોણુ હતું? જો જેહાનને પેદા કરનાર! તે તે પેદા કીધી છે અને તું જાહેર તથા બાતેનને ખીજાનનારો છે. (માટે જો માણસ!) તું અંધકારને તારા વજર તરીકે રાખ અને તેનાથી નાલાયક ચીજોને તારા જનથી દુર રાખ, દાનાવોના કહેવા પ્રમાણે તું તારો રસો શોધ. દુન્યામાં તું ફરી વળ અને ફરેક માણસ સાથે તું વાતચીત કરતો રહે. જ્યારે તું કાંઈપણ દાનાઈની વાત સમજે ત્યારે તે શીખી લેવામાં એક પણ પણ ખેડોતો ના. જ્યારે તું (દાનાઈના) સખુનની દાંખલી ઉપર તારી નજર લાવશે ત્યારે તું જાણશે કે દાનાઈનો કાંઈ છેડો નથી.

આજે દુન્યાની પેઢાયશ વીશે.

અવલમાં ઘટે છે કે તું અસલ ગૌહરાની ખુશીથી પેહેલાં વ.કેફ થાય. પેદા કરનારે નીસ્તીમાંથી હસ્તી પેદા કીધી છે. તેથી તેની સર્વ શક્તી જાહેરમાં આવી છે. તેનાથી ચાર તત્વોનાં મુળ પેદા થયાં અને તે (ચાર તત્વો) તેણે વગર મેહેનતે અને વગર વખત ખોડવે પેદા કર્યા. પેહેલો રોશન આતશ ઉપર પ્રગટી નીકળ્યો અને સીધા જમીન ઉપર વચમાં પાણી અને હવા (પેદા થયાં). પહેલવહેલાં (દુન્યાની) હીલચાલથી (યાને ફરવાથી) આતશ પેદા થયો. તેની ગરમીથી જમીન પેદા થઈ. ત્યાર પછી (તે હીલચાલ બંધ થઈને) જમીને આરામ પકડ્યાથી સરદી પેદા થઈ અને વળી સરદીથી લીનાશ વધ્યો. એ રીતે આજે ત્રણ પાંચ દાહાડાની દુન્યાના ફાયદાને માટે ચાર ગૌહરો (તત્વો) પોતાની જગ્યાએ

હસ્તીમાં આવ્યાં. એ તત્વોને એક બીજા સાથે લેલી નાખ્યાં અને તેઓમાંથી દરેક ચીજ જાહેરમાં આવી. પછી સેતાબ ચાલનો આસમાનનો ગુમખજ પેદા થયો જે નવી નવી જાતની અજાયબી દેખાડતો હતો. સાત (અઢો) ખાર (રાસી)ના માલેક બન્યા અને દરેકે પોતાની લાયક જગ્યા પકડી. તેઓમાંથી બખશોશ અને ઇનસાફ જાહેરમાં આવ્યા અને ડહાપણવાળાઓને ઘટતી રીતે (તે બખશોશ અને ઇનસાફની) વેહેંચણી કરવામાં આવી. આસમાનો એક બીજા સાથે બાંધી લેવામાં આવ્યાં. તે કામ જ્યારે પુરું થયું ત્યારે તેઓ ફરવા લાગ્યાં. દરીયા, પાહાડ, જંગલ અને મેદાનથી જમીન રોશન ચેરાગની માફક દીપી નીકળી. બુલંદ પાહાડો ઉગી નીકળ્યા અને (તેઓ ઉપરથી) પાણીઓ વેહેવા લાગ્યાં. વનસ્પતીઓનાં ઝાડો ઉંચે ઉગી નીકળ્યાં. જમીનને (આસમાનની ઉપર) ઉંચે જગ્યા મલી હતી નહીં પણ તે તો અધકારવાળી સીંહાં મીંડા જેવી હતી. તેની ઉપર સેતારાઓ અજાયબી પમાડે તેમ દેખાતા હતા અને આ દુન્યાની ખાકને રોશનીથી દીપાવતા હતા. આતશ (યાને ગરમી) બુલંદીએ ઉપર ચઢતો અને પાણી નીચે ઉતરતું અને જમીનની આસપાસ સુરજ ફરતો હતો. કેટલીક જાતના ઝાડોની સાથે ઘાસ ઉગ્યું અને તે (ઝાડો)ની નીચે તે (ઘાસ) ના ફળગાઓ ઉંચે ફુટી નીકળ્યા. (તે ઝાડ અને ઘાસ) ઉગવા શીવાય બીજી કંઈ પણ શક્તી ધરાવતાં નથી. ચાલતા જાનવરોની માફક તેઓ હર જગ્યાએ ચાલી શકતાં નથી. ત્યાર પછી જ્યારે હીલચાલ કરનારા (જાનવરો) હસ્તીમાં આવ્યાં ત્યારે તેઓ સઘલી વનસ્પતીઓને પોતાનાં તાબા હેઠળ (ખોરાકને માટે) લાવ્યાં. તે (જાનવર)ઓના માથાં નીચાં રહેતાં અને ઝાડોની માફક (ઉંચા) થતાં હતાં નહીં. (તે ઝાડો ઉપરથી ખાવાના) સખત કામમાં તેઓને ઉંચે જોવું પડતું હતું. તેઓ ફક્ત ખાવાનું, સુવાનું અને આશા-યશ લેવાનું શોધે છે, અને આ જગતમાં ફક્ત એજ શોધે છે. તેઓને ખોલવાની જખાન નથી અને શોધવાની અક્કલ નથી. તેઓ કાંટા અને કચરાથી પોતાનું પેટ પુરે છે. તેઓ નેકી, બદી અને

કામનું સેવટ જાણતા નથી અને પરવરદેગાર તેઓથી બંદગી માંગતો નથી. એવો તે ડાહ્યાપણવાલો સર્વ શક્તીવાન અને ઇન-સાદી સાહેબ છે. માટે તે કોઈપણ હુનર છુપાવતો નથી. આ હુન્યાનાં કામનું સેવટ એજ પ્રમાણે છે અને કોઈ પણ જાહેર તેમજ છુપું જાણી શકતું નથી.

માણસ જાતની પેદાચશ વીશે.

જ્યારે આ સઘલું પુરું થયું ત્યારે માણસ હસ્તીમાં આવ્યો અને તે સઘલા ભેદ ભરમોની કુચી થઈ પડ્યો. તેનું સર ઉંચા સરો-વરના ઝાડની માફક સીધું બુલંદ થયું. તે બોલવામાં સરસ હતો અને કામ કરવામાં અછલભંદ હતો. તે હુશીયારી, સમજ અને અછલનો ધરાવનાર હતો. તે પોતાની મરજી મુજબ હેવાન તથા ઠારો ઉપર હોકમવરી કરનાર હતો. જો અછલની રાહે તું જરા જોશે (તો તુંને જણાશે) કે માણસ જાતનો ભેદ શું છે? પણ અગરજો વળી તું ઇનસાન જાતને બેહુંદુ ગણે તો એ જાણવા શીવાય તું બીજી કાંઈ નીશાની જાણશે નહીં. તુંને બેહુ હુન્યાના (ખાકી અને મીનોઈ તત્વો)થી પેદા કરવામાં આવ્યો છે અને ઘણી જાતના સાધ-જોથી પરવરેશ કીધો છે. તુંને પેહેલી અછલ આપી છે અને પછી વીચાર આપ્યો છે. તેથી તું પોતાને રમત તરીકે (નજીવો)ના સમ-જતો. એ જાખત ઉપર મેં દાનાવથી બીજી રીતે સાંભળ્યું છે કે જેહા-નને પેદા કરનાર સાહેબનો ભેદ આપણે કેવી રીતે જાણીએ? તું ધ્યાન પુગાડ અને તારૂં પોતાનું સેવટ શું (આવે) છે તે જો. જ્યારે તું કાંઈ કામ હાથ ધરે તો તે સારી રીતે કરવાનું પસંદ કરજે. તારાં તનને મેહેનત આપવી તુંને રવા છે. કારણકે પોતાને મેહેનત આપવી એ દાનાઈને છાજતું છે. ઓ દાનાવ માણસ! મેહેનત કરવાથીજ ખજાનો મેલવી શકાય છે. રંજ ભોગવ્યા વગર કોઈપણ ગંજ મેલવી શકતું નથી. આ સેતાબીથી ફરતા (આસમાનના) શુમ-બજ ઉપર નજર કર (અને તું જોશે) કે તેનાથીજ ઉપાય છે અને તેનાથીજ હુઃખ છે. ફરતો જમાનો તેને ઘસી નાખતો નથી યાતો આએ રંજ અને હુઃખ તેને ઈજ કરતાં નથી. વળી તે પોતાની ગેરદે-

શથી આરામ પકડતો નથી, કે વળી આપણી માફક નાશ પામતો નથી. તેનાથીજ વધારે અને તેનાથીજ ગણતરી થાય છે એમ તું જાણ, તથા ભુકું અને ભણું તેની આગળ ખુલ્લું છે.

સૂર્યની પેદાયશ વીશે.

આ બહુ રંગનું ચક્કર ચાને આસમાન યાદુતથી (સુરજથી) લાલ થાય છે. તે આસમાન હવા અથવા પાણીથી કે ધુળ અથવા ધુમાડાથી બન્યું નથી. ઘણીક રોશનીઓથી અને ઘણાક ચેરાગોથી તેને નોરોજના હીંગામના ખાગની* માફક શણગારેલું છે. તે (આસમાન)ની અંદર દીલને રોશની આપનાર ગોહર (સુરજ)ને ફરતો ફીધો છે, કે જેની તરફથી દાહાડો રોશની પકડે છે. તે સુનેરી ઢાલની માફક દર ખામદાદે પુર્વ લાણીથી પોતાનું રોશન માથું બહાર કહાડે છે. (તેથી) જમીન તેના નુરના વસ્ત્ર સંજો છે (યાને તડકું જમીન ઉપર ફેલાય છે). અને સીંહા પૃથ્વી તેનાથી રોશણ થાય છે. જ્યારે તે પુર્વ લાણીથી પશ્ચીમ તરફ જાય છે, ત્યારે ઉગમણ તરફ અંધારી રાત પોતાનું સર બાહાર કાહાડે છે (યાને રાત પડે છે). તેઓ એકમેકને પકડવાનું છોડી દેતા નથી. આવી એકસરખી સીધી ચલણ તેઓનાં કરતાં બીજી કોઈની હશે નહીં. (હવે શાયર કહે છે કે) અરે જ્યારે તું સૂર્યજ છે તો તુંને શું થયું છે કે તું મારી ઉપર હળુર પ્રકાશતો નથી?

ચંદ્રની પેદાયશ વીશે.

અંધારી રાત માટે એક ચેરાગ હસ્તી ધરાવે છે (તે ચેરાગની માફક) તારીથી બને ત્યાં સુધી તું હરગેજ બદી તરફ ફરતો ના. તે ત્રીસ દાહાડાની ગેરદેશ માંપે છે. તેમાં બે દીવસ અને બે રાત તે પોતાનો ચેહરો દેખાડતો નથી. જ્યારે તે ઘણા ખારીક અને ફીક્કો થાય છે ત્યારે ખ્યારમાં (નીશફળતા મેળવ્યાથી) ખવાઈ ગયલો હોય તેવા કોઈ માણસની (વળેલી) પીઠની માફકનો દેખાય છે. જ્ઞેન-રાઓ તેનાં દરશન દૂરથી જોય તેટલા વખતમાં તો તે બેમાલૂમ

થઈ જાય છે. બીજી રાત્રે તે વધારે (વખત) દેખાય છે અને તુંને વધારે રોશણી આપે છે. એ સાતવાડીઆમાં તે તમામ અને આખો થાય છે અને ત્યાર બાદ તે જેમ પહેલાં હતો તેમ પાછો (પાતલો) થાય છે. દર રાત્રે તે વધુ અને વધુ ખારીક થતો જાય છે અને પ્રકાશીત ખોરશેદની નજદીક આવતો જાય છે. એ પ્રમાણે પરવરદેગારે તેની હસ્તી સરજેલી છે. જ્યાં સુધી તે હસ્તીમાં રહેશે ત્યાં સુધી તે એવીજ રીતે રહેશે.

પેગમખરની તારીફમાં.

(અએ મર્દ!) અગરજો તું તારૂં દીલ રંજીદા થાય એવું ઇચ્છતો નહીં હોય, તથા તું હમેશાં દલગીર રહે એવું ઇચ્છતો નહીં હોય, તથા વળી જો તું દરેક બદીથી છુટો થવા માંગતો હોય અને બલના કાંસામાં તું તારૂં માથું લાવવા માંગતો નહીં હોય તથા બેઉ જોહાનમાં બદીથી તું તારો છુટકારો માંગતો હોય અને પરવરદેગારની નજદીક નેકનામી લઈ જવા ચાહાતો હોય તો તારા પેગમખરના કહેવા ઉપર તું તારો રસ્તો શોધ અને તારા દીલના અંધકારને એ પાણીથી ધોઈ નાખ. ખરેખર તુંને દીન અને જ્ઞાનજ (બદીમાંથી) છોડવશે. તેટલા માટે તે છુટકારાનો રસ્તો તુંએ શોધવો જોઈએ. સંભાલ અને આ દુન્યાને એક રમત તરીકે તું ના સમજ તથા લોભીયા વગર નેક રાહની બાહાર ના જા. જો તું નેકનામોની સંગત કરવા ચાહાતો હોય તો તારે નેકી અખત્યાર કરવી જોઈએ. નેકી હરેક ઠેકાણે કેવી કામ આવે છે? (તેટલા માટે) નેકીનેજ તું પસંદ કર અને બદી (હાંસલ કરવા)થી તું શરમા. પણ એવી રીતના સખુન હું કેટલા બધા બોલું? તેનો છેડો હોય એવું હું જાણતો નથી.

શાહાનામુ તૈયાર કરવાની બાબતનું દાસ્તાન.

હું જે સખુનો કહેવા માંગુ છું તે તો સઘત્તા કહેવાઈ ચુકા છે. શાનાઈના બાગના ફવો સઘલાં જતાં રહ્યાં છે. અગરજો હું ફલદાર બાક ઉપર જગ્યા નહીં મેલવું તો જાણ કે તે ઉપર ચઢવાનો (મારી પાસે) હુન્નર નથી. જો કોઈ સખશ ખુલ્લું દરખતની નીચે જાય તો તેનો

છાયો તે (માણસ) ના દુઃખને દુર રાખે છે. તોપણ પેલો છાયો આપનારા સરોવરના ઝાડની ઢાંખડી નજદીક હું મારી જગ્યા કરવાને શક્તીવાન છેઉં. તેથી નામવર પાદશાહોના આએ નામાંથી આએ દુન્યામાં હું એક યાદગારી રાખી જવશ. (વાસ્તે ઓ વાંચનાર!) તું એને ખોટું અથવા કાઢાણી જેવું ના જાણતો, તથા જમાનાને એકજ રીતનો ના સમજતો. તેમાં જે કાંઈ અઘ્ઘલને લગતું છે તે અઘ્ઘલથી લખાયલું છે. ખીન્નું જે છે તે લેઢ અને ભરમના રસ્તા ઉપર લઇ જાય છે.

પુરાણા વખતનું એક નામું હતું, જેમાં ઘણાક દાસ્તાનો લખેલાં હતાં. તે બુદ્ધા બુદ્ધા મોખેદોના હાથમાં વીખેરાયલી હાલતમાં હતું અને દરેક ડાહ્યો માણસ તેમાંથી ફાયદો મેળવતો હતો. દેહેકા-નની ઓલાદથી ઉતરેલો એક પેહેલવાન હતો, જે હીમતવાન, મોટી પદવીનો, અઘ્ઘલમંદ અને સખી તખેહ હતો, જે પુરાતમ જમાનાની તવારીખનો અભ્યાસી હતો અને સઘલી બુની વાતોને પાછી શોધનાર હતો. દરેક શેહેરમાંથી બુદ્ધા મોખેદો (એ બાખેની વીગતો મેળવી) લાવતા હતા તેઓથી તેણે એક પુસ્તક (એ બાખે) એકઠું કીધું હતું. તેણે તેઓને કેઆની પાદશાહોની વંશાવળી વીશે અને નામદાર બખતાવર પેહેલવાનો વીશે હકીકત પુછી કે તેઓ દુન્યાની શરૂઆત માં કેવી રીતે રાજ ચલાવતા હતા અને તેઓથી આપણા જમાનામાં એટલી બધી કંગાળીયત કેમ ઉતરી છે? તેઓનો નેક સેતારો અને તેઓના તમામ બાહુદરીભર્યા દીવસો કેવી રીતે આખેર થયા? તે બાખે એક પછી એક મોટા માણસોએ તેની આગળ પાદશાહોને લગતી હકીકત અને આએ દુન્યાના દોરને લગતી વાત કહી. જ્યારે તે સરદારે તેઓથી આ હકીકત સાંભલી ત્યારે તેણે એક નામીયું નામું લખવાની શરૂઆત કીધી. આ પ્રમાણે દુન્યામાં તેની યાદગારી રહી અને તેના ઉપર નાના અને મોટાઓએ આક્રીન કીધી.

શાએર હકીકી વીશે.

જ્યારે વાંચનારાઓ આ હકતરમાંથી ઘણાએક દાસ્તાનો સર્વની આગળ વાંચતા હતા ત્યારે જેહાનના લોકો શું દાનાવો કે શું

પ્રમાણીક માણસો આ દાસ્તાન ઉપર પોતાનું ચીત રોકતા હતા. તેટલામાં ત્યાં એક બોલીદરાજ જવાન આવી લાગ્યો કે જે બોલકનો, સારા સ્વભાવનો અને રોશન જીવનો હતો. (તેણે વાંચનારને કહ્યું કે) “તું મારી આગળ એ નામું વાંચ કે જેથી હું તેની બેતબાજી રચું. આથી લેગા મળેલાં લોકોનું દીલ ખુશી થયું. પણ તે જવાનની એક ખુરી ખાશીયત સોળતી થઈ હતી (તે ખાશીયત એ હતી) કે તે હંમેશાં બદ માણસો સાથે કળયો શોધતો હતો. તેથી એકાએક મોતે તેના ઉપર ગલબો કીધો અને તેણે તેના માથાં ઉપર એક કાલી કોલાહ મુકી. આવી બદ ખાશીયતથી તેણે પોતાનો મીઠો જાન ખોડ્યો. દુન્યામાં તેનું દીલ એક દાહાડો પણ ખુશ રહેતું હતું નહીં. એકાએક તેનું નસીબ ઉધું વળ્યું અને એક ગોલામને હાથે તે માર્યો ગયો. તેણે ગુસ્તાસ્પ અને અરબસ્પ વીશેની એક હબર બેત બનાવી હતી, તેટલામાં તેની અજલ આવી. તે શુજરી ગયો અને આ નામું અધુરું રહ્યું અને એ પ્રમાણે તેનું ખીલતું નસીબ ઉંઘમાં પડી રહ્યું. ઓ બોદા! તેના ગુનાહાને માફ કરજે અને કીયામતને દીવસે તેનો મરતબો વધારજે.

આ પુસ્તકની શરૂઆત કરવાનું દાસ્તાન.

જ્યારે મારું રોશન દીલ તેની તરફથી ફર્યું ત્યારે મેં મારું મોહું જેહાનના શેહેનશાહાના પાયતબત ભણી ફેરવ્યું, કે જેથી હું એ નામાં તરફ મારો હાથ લખાઉ અને એ પુસ્તકને હું મારા પોતાના બોલોમાં લખું. પછી મેં દરેક જણને ઘણી પુછપરછ કીધી અને હું જમાનાના દોરથી બીહીધો કે રખેને મારી જીંદગી વધુ લાંબી ન રહે તો બીજા કોઈને એ કામ સોંપું પડે. વળી બીજું એ કે દોલત મારી સાથે વફાદાર નથી અને મારી મેહેનતનો કોઈ ખરીદદાર બી નથી. જમાનાનું મુસાફરખાનું (દુન્યા) લડાઈથી ભરપુર હતું અને કોશેશ કરનારાઓ ઉપર જેહાન તંગ હતી. એવી રીતે થોડો વખત મેં પસાર કીધો અને મેં મારી વાત છુપી રાખી. મેં કોઈપણ ઘણીને લાયક જોયો નહીં કે જે એ વાતમાં મારો મદદગાર થાય. દુન્યાની અંદર નેક વાતથી બેહેતર શું છે? તે (એવી વાત કરનાર)ની ઉપર

નાનાં તથા મોટાં આક્રીન કરે છે. અગર ખોદાતાલા તરફની વાતો ભલી નહીં હોતે તો પેગમ્બર આપણા રહેતુમાં કેમ થતે?

તે શેહેરમાં મારો એક મેહેરખાન દોસ્ત હતો. તું કહેશે કે તે મારી સાથે એક આમડીનો (યાને કે બેડીયા ભાઈઓ હોઈએ તેમ હતો). તેણે મને કહ્યું કે “આએ તારો (નામુ લખવાનો) વિચાર સારો છે અને તારા પગો તુંને નેક રસ્તા તરફ દોરવે છે. મેં એક પેહેલવી નામુ લખેલું છે માટે બે તું ઢીલ નહીં કરે તો તે હું તારી આગળ લઈ આવું. તું જવાન અને તેજ જખાનનો છે અને તારૂં બોલવું પેહેલવાની છે. જ તું એ પાદશાહોના પુસ્તકને પાછું લખી કાઢાડ અને તેમ કરી તું મોટા દરજ્જાના આદમીઓ નજદીક આપડું શોધ.” જ્યારે તે એ નામુ મારી આગળ લાવ્યો ત્યારે મારો સીંહા જીવ રોશન થયો.

અયુમન્સુર ખીન મહમદની તારીફમાં.

જ્યારે મેં નામાં ઉપર મારો હાથ લખાવ્યો તે અરસામાં એક ચઢતા દરજ્જાનો મોટો માણસ હતો. તે પેહેલવાનની તોખમનો એક જવાન હતો, જે અકકલવાલો, હુશીયાર અને રોશન જીવનો હતો. તે ડાહ્યાપણ ને અસીલીયતનો સાહેબ હતો. તેનું બોલવાનું સાડું હતું અને તેનો અવાજ નરમ હતો. તેણે મને કહ્યું કે? “મારાથી શું થવાનું છે? કારણ કે તારો જીવ તો કીરસાઓ તરફ ઢબેલો છે. તો પણ તારી હાજત બર લાવવાને મારા હાથમાં જે ચીજો (બજાવવાની) હશે તે બજાવવાની હું કોશેશ કરશ અને તુંને ખીજા આગળ લઈ જવશ નહીં. તેણે મને એક તાજ સપરચંદની માફક સંભાળી રાખ્યો (તે એવી રીતે) કે પવનથી પણ મને દુઃખ થાય નહીં. તે ભલા દીલના, નામદાર ઉમરાવની મેહેરખાનીથી કમીની ખાક ઉપરથી હું સાતમાં આસમાન ઉપર ચઢ્યો. તેની નજરમાં ખાક અને સોનું રૂપું એકજ સરખાં હતાં. તેણે સખાવતથી જેબ અને ધંજત મેલવી હતી. તેની આગળ તમામ જેહાન કમીની હતી. તે પોતે જવાન મર્દ અને વફાદાર હતો. જેમ બાગમાંથી સીધું સરોવરનું ઝાડ વાવીએડાંથી ગુમ થાય તેમ આવો નામવર (પુરૂશ) અનબુ-

મનમાંથી ગુમ થયો. (થાને ગુજરી ગયો), અફસોસ તેના કમરખંદ ઉપર અને તેની પેટેલ્લવાની ઉપર. અફસોસ તેના કેઆની દબદબા અને પાદશાહી કદ ઉપર કે નહીં તેને હું જીવતો જોતો કે નહીં તેની મુએલી નિશાણી જોતો. તે તો માણસોને મારી નાખનાર મુસ-વાતના હાથમાં લોગ થયો. માફ ગેરફતાર થયલું હીલ આથી નાઉમેદ થઈ ગયું અને નેતરની માફક માફ રવાન ધુજવા લાગ્યું. સ્તીતમ હોજો તે માફા અને સાલ ઉપર ! શું કરવા તે શાહાના તન ઉપર તેઓ બદ મનશનીવાળા થયા ? તે પાદશાહની એક શીખામણ હું યાદ રાખીશ અને મારા રવાનને ખોટે માર્ગેથી ખરે માર્ગે ચલાવીશ. તેણે મને કહ્યું હતું કે “ જો તું પાદશાહોનું આજી પુસ્તક લખી રહે તો તે તું પાદશાહોનેજ અર્પણ કરજે. ” તેના કહેવા ઉપર માફ હીલ ધડ્યું અને માફ રવાન તેથી શાદ અને ખુશ થયું. જ્યારે ફરમાન બજાવનાર જીવ તેની શીખામણ યાદ કરે છે ત્યારે માફ હીલ તે નસીયત ઉપર શાદીબરેલું અને ખુશાલ થાય છે. નામના ઉઠાવનાર શાહાનશાહ (મહમુદ) ના નામથી મેં આજી નામાં ઉપર મારો હાથ લખાવ્યો.

સુલતાન મહમુદની તારીફમાં.

દુન્યાના પેદા કરનાર સાહેબે આ દુન્યા પેદા કીધી ત્યારથી આવો (મહમુદના જેવો) પાદશાહ પેદા થયો નથી. તે તાજ અને તખતનો સાહેબ હતો. તે ફતેહમંદીથી જેહાનને રાખનારો અને ખીલેલાં નસીબનો હતો. તખત ઉપરથી તેનું તાજ ખોરશેદની માફક દેખાવા માંડ્યું તથા ચલકતા હાથીદાંતની માફક જમીન (હીપી) રહી. તું શું કહે છે ? એ પ્રકાશીત સુરજ કે જેનાથી દુન્યાની અંદર રોશનીનો વધારો થયો તે કોણ હતો ? તે તો પેલો ફતેહમંદ નસીબનો પાદશાહ અબુલ કાસમ હતો. તેણે પોતાનું તખત ખોરશેદના તાજથી પણ ઉંચું મુક્યું હતું. તેણે પુર્વથી તે પશ્ચીમ સુધી (તમામ જેહાનને) સીંગારી અને તેના દબદબાથી (ગોયા) સુનાની ખાણ જાહેર થઈ. મારો સુતેલો સેતારો બગડત થયો અને મારા મગજમાં ઘણા વીચારો પેદા થયા, જ્યારે મેં

જાણ્યું કે હવે વાત કરવાનો વખત આવ્યો છે, તેથી હવે જુનો જમાનો નવો થશે. જમીનના પાદશાહના વીચારમાં દુઆભરેલાં દીલ સાથે એક રાત્રે હું સુતો તે અંધારી રાતે માડું દીલ પ્રકાશની માફક ઉઠ્ઠાતું હતું. (તે વખતે) માડું દીલ ખોદ્ધું હતું અને મારા હોઠો ખંધ હતા. મારાં રોશન રવાને તે વખતે સ્વપ્નામાં એવું જોયું કે પાણીમાંથી એક બલતી મીણબતી બાહાર આવી અને તે અંધારી રાતે તે મીણબતીથી તમામ દુન્યા પીલા ચાકુતના જેવી થઈ રહી. મેંદાનો અને જંગલો કસબી ભરેલાં કાપડ જેવાં લાગતાં હતાં. તેવામાં એક ફીરોઝનું તખત પેદા થયું. તે ઉપર એક પાદશાહ ચંદ્રની માફક બેઠો હતો. તેના માથાં ઉપર ટોપીની જગ્યાએ એક તાજ હતું. તેના લશકરે બે માઇલ સુધી સફ સમારેલી હતી, તથા તેના દાબા હાથ ઉપર સાતસો જીવતા હાથીઓ હતા. તેની હજુરમાં એક પવીત્ર દસ્તુર (સલાહકાર વજીર) ઉભેલો હતો, જે શાહને ધનસાફ તથા દીનના કામમાં રહેતુમાઈ કરતો હતો. પાદશાહના લપકાથી તથા પેલા મોટા હાથીઓથી અને આટલા બધા સેપાહોથી માડું માથું ગુમવા લાગ્યું. જ્યારે મેં તે પાદશાહી ચેહરે જોયો ત્યારે મેં તે નામદારોથી (એ બાબેની) પુછપરછ કીધી કે, “આએ આસમાન અને માહતાબ છે કે તાજ અને તખત છે અને તેની આગળ આ તારાઓ છે યા લશકર છે ? ” એક જણે જવાબ દીધો કે, “ તે રૂમ અને હીંદનો અને કનોજથી સીંધુ નદી સુધી (ના મુલકો) નો પાદશાહ છે. ઇરાન અને તુરાનના લોકોએની રૈયત છે. તેઓ એના વીચાર અને હોકમ પ્રમાણે ચાલનારા છે. તેણે ધનસાફથી આએ જમીનની સપાટીને સીંગારી છે અને સર્વની સંભાલ કરીને તેણે આએ તાજ પોતાના માથાં ઉપર મુકયું છે, તે જેહાનને રાખનાર મોટો પાદશાહ મહમુદ છે. (જેના રાજ્યમાં) મેંદું અને વડૂ એકજ ઓવારે પાણી પીવા આવે છે. કાશમીરથી તે ચીનના દરીઆ સુધીના પાદશાહો તેની ઉપર દુઆ કરે છે. જ્યારે એક બચ્ચું માએના દુધથી પોતાના હોઠ ધોઈ રહે છે (યાને જ્યારે બચ્ચાંને ધાવતું છોડવામાં આવે છે), ત્યારે તે

(બચ્ચુ) ' પારણામાં પેહેલું મહમુદનું' નામ બોલતાં શીખે છે. માટે તું કે જે બોલનારો છે અને તેની મારફતે જવેદાન સુધીનું નામ શોધનાર છે તેની તું પણ આફ્રીન કર. તેના હોકમથી કોઈ પણ સર ફેરવી શકતું નથી અને એના કોલથી કોઈ ફરી શકતું નથી. ” (એવો સ્વપ્નો જોઈને) જ્યારે હું જાગત થયો ત્યારે હું મારી જગ્યા ઉપરથી એકદમ કુદી ઉઠ્યો અને તે અંધારી રાત જેટલો ભાગ હું પણ ઉપર ઉભો (યાને જાગત રહ્યો), તેટલો વખત મેં તે પાદશાહ ઉપર આફ્રીન કર્યા કીધી. મારી પાસે દામ (પૈસા) નહી હતા તેથી મેં તેની ઉપર મારો જાન નેસાર કીધો. મેં મારા દીલ સાથે વીચાર કીધો કે, “ આએ સ્વપ્નાનો જવાબ છે (યાને તે મને ફળશે) કારણકે તે પાદશાહની કીર્તીનો અવાજ દુન્યાની અંદર સુખારક થયો છે. જે કોઈ તેના ખુદલાં નસીબ ઉપર, તેના તાજ ઉપર અને તેની મોહાર ઉપર આફ્રીન કરશે, તેના ઉપર (મારી) દુઆ હોજો. તેના પ્રતાપથી બાહારની મોસમના બાગની મીસાલની જેહાન થઈ છે. હવા વાદલથી ભરપુર અને જમીન નકશીથી (લીલો તરીથી) ભરપુર થઈ છે. વાદળમાંથી વરસાદ ખર વખતે આવે છે અને જેહાન ધરમ ૧ બાગના જેવી થઈ રહી છે. તેના ઇનસાફથી ધરાનમાં સઘળી ખુબી છે અને તેના ખુશી ભરેલાં દીલથી તમામ દુન્યા ખુશાલી ભરેલા થાય છે. મીજલસમાં તે વફાદારીના આસમાનના જેવો (નીરદોશ) છે પણ લડાઈના મેદાનમાં તેજ કુંકારા મારતો અઝદહા છે. તેનું તન મસ્ત હાથી જેવું છે અને તેનો જીવ જીવ્ર-એલ ૨ જેવો છે. તેના હાથની હડેલી બહુમન મહીનાના વરસાદ જેવી છે (યાને સખાવતમાં તે હાથનો છુટો છે.) તેનું દીલ નાઇલ નદીના જેવું છે. તેના ગુસ્સા આગળ ખુફ ૩ ઇચ્છનાર માણસના નસીબનો છેડો આવે છે. તેની નજરમાં (એવો માણસ) દીનારની માફક

૧ એક પ્રસીધ બાગનું નામ છે કે જે બાગ ઘણા જુના જમાનામાં અરબસ્તાનમાં શેદાદ ખીન અદ નામનાં પાદશાહે બાંધ્યો હતો. ઉગમન તરફના સાયરો એ બાગનું નામ વારંવાર ટાંકે છે.

૨ એક ફરેસ્તાનું નામ છે.

બગર ખીસાદનો છે. તે તાજ અને ખજનો ધરાવવાથી મગફળી અખતીયાર કરતો નથી, તથા લડાઈ અને જેહેમતથી તે દીલને દલગીર રાખતો નથી. હરેક શખસ કે જે ચાકરી કરનારો હોય અથવા છુટાપણું લોગવનારો હોય તથા ભલું દીલ ધરાવનારો હોય, એ સઘળા શેહેનશાહના મીત્રો જેવા છે. તેઓ શેહેનશાહના હોકમ પ્રમાણે ચાલવાને મજબુત કમ્મર ખાંધેલી રાખે છે. દરેક મુલકના દરેક પાદશાહ થયા છે અને તેઓના નામ સઘળા પુસ્તકોમાં ચાલુ થયાં છે.

મુલતાનના ભાઈ અમીર નશરની તારીફમાં.

પેહેલવેહેલો તેનો ભાઈ છે જે ઉમ્મરમાં તેનાથી નાનો છે, કે જેની સાથે કોઈ પણ માણસ હરીફ થઈ શકે નહી. દુન્યામાં નશરના દબદબાને પુજનારો તે જમાનાના શાહાનશાહ (મહમુદ) ના છાયા હેઠલ ખુશાલ જીવે છે. એક શખસ કે જે તેનો બાપ નાસરુદ્દીન હતો, તેના તખતનો પગ પરવીન સેતારાના તાજ ઉપર હતો. તે નશર મરદાનગી, અછલ અને હુન્નરનો સાહેબ છે, જેનાથી તમામ ખુલ્લેગ લોકો ખુશાલી ભરેલા રહે છે. દેલાવર સપેહસાહાર તુશના જેવો તે ખાલેશ છે કે જે લડાઈમાં એક સીંહને પણ હરાવે છે. તે દુન્યામાં જે કાંઈ પૈસા મેલવે છે તે સખાવતમાં આપી દે છે, અને દુન્યામાંથી પોતાના હીસ્સા તરીકે તમામ દુવા સોધે છે. તે દુન્યાના લોકોને ખોદાતાલા તરફનો રસ્તો દેખાડનાર છે અને ઇચ્છે છે કે પાદશાહનું માથું જીવેદાન સુધી સલામત રહે. પાદશાહના સર અને તાજ વીનાની આ દુન્યા ના રેહતી. તે પાદશાહ હુમેશાં અને જીવેદાન સુધી રેહજો. તાજ અને તખત સાથે તેનું તન હુમેશાં આખાદ રેહજો અને ગમના દરદથી છુટો અને ફતેહમંદ નશીબનો રેહજો.





ધરાન દેશના પેહેલા પાદશાહ કયોમર્સની પાદશાહી ૩૦ વર્ષની હતી. કયોમર્સ તખત ઉપર બેઠો અને તેના ઉપર હારેમન દેવ અદખાઇ લઇ ગયો તે વીશે.



હું માફ કામ શરૂ કરવા નામવર પાદશાહની તવારીખ તરફ પાછો ફરું. વાર્તાનો ફહેનાર ફહેકાન કહે છે કે, પેહેલવેહલાં બુન્નેર્ગીનું નામ દુન્યામાં કોણે સોધ્યું? તે વખતે કોણ (શખસ) હતો કે જેણે (પેહેલવેહલું) તાજ માથાં ઉપર મેળ્યું? ઘણા બુના વખતની વાત કોઈ શખસ યાદ રાખી શકતો નથી સીવાય કે હીકરો બાપથી સાંભલેલી વાત યાદ રાખે છે અને તુંને એક પછી એક બાપથી સાંભલેલી વાત કહે છે. પેહેલવેહલું મોટાઇનું નામ કોણે આગળ વધાર્યું (યાને કોણે પેહેલી આ દુન્યામાં મોટાઇ લીધી)? કોણનો દરબને આગલા બુન્નેર્ગો વચે આગળ વધેલો હતો? કદીમ તવારીખની શોધ કરનાર (યાને બાસ્તાન નામાંનો બનાવનાર), કે જે પેહેલવાનોના દાસ્તાનોનું વર્ણન કરે છે તેણે એવું કહ્યું છે કે કયોમર્સ ૧ (પેહેલો) પાદશાહ હતો,

૧ કયોમર્સનું નામ અવસ્તામાં “ગયમરેશન” છે. એને ધરાનનો પેહેલો પાદશાહ કહ્યો છે, તેનું કારણ એ જે અવસ્તામાં ધરાન દેશના લોકોની બુનીયાદ અને તોખમ હતપત્ર કરનાર તેને ગણ્યો છે. આપણા અવસ્તામાં

કે જેણે તખત ઉપર બેસવાનો અને તાજ પહેરવાનો પહેલો રીવાજ ચાલુ કીધો હતો. જ્યારે આફતાબ મેશ રાષીમાં દાખલ થયો ત્યારે દુન્યા દબદબાવાળી અને પાણીની માફકના ઝળકાટવાદી થઈ હતી. મેશ રાષીમાંથી તે એવી રીતે પ્રકાશતો હતો કે જેથી તમામ દુન્યા તેનાથી તાજ થઈ ગઈ હતી. ૧ (તે વખતે) કયોમર્સ દુન્યામાં પાદશાહ થયો અને પહેલવેહલી પાહાડના ગુફામાં પોતાની જગ્યા (પસંદ) કીધી. તેના તખત અને નસીબાની શરૂઆત પાહાડમાંથી થઈ. તેની રૈયત આતશની પરસ્તેશ કરનારી હતી તેણે અને તેની રૈયતે વાઘના ચામડાનો પોશાક પહેરવા માંડ્યો. તેઓનું બેસવા ઉઠવાનું ફક્ત પાહાડોનું ઉંચાણ હતું. ૨ વળી લોકોની પર-

તથા ખીજ પહેલવી પુસ્તકોમાં કયોમર્સને આદમ જતનો પીતા ગણ્યો છે અને તેનાથી માણસ જતની શરૂઆત થઈ હોય એમ માનવામાં આવે છે. આ દુન્યામાં ઘણા દોરો (cycles) પસાર થઈ ગયલા ગણવામાં આવે છે. એ પ્રમાણેના એક દોર જરથોશ્ટી ધર્મ મુજબ કયોમર્સથી શરૂ થયેલો ગણવામાં આવ્યો છે અને સોબ્યોસ જે છેલ્લો માણસ જન્મશે ત્યારે એ દોરનો છેડો આવશે. જો કયોમર્સને અવસ્તામાં મુલ પુરૂષ તરીકે ગણ્યો હોય તો તે તમામ દુન્યાનો નહીં પણ ધરાન દેશની તોખમ અને છુનીયાદ ઉત્પન્ન કરનાર ગણ્યો છે. પણ જરથોસ્ત પછીના જમાનાના લોકોએ મુલ ખાઈને તેને તમામ દુન્યાના મુલ પુરૂષ તરીકે ગણ્યો છે. કયોમર્સની અગાઉ પણ માણસોની વસ્તી ચાલુ હતી. ફીરદોસી તેથી તેને પહેલો આદમ ગણતો નથી પણ રૈયત ઉપર પાદશાહી કરનાર પહેલો પાદશાહ જણાવે છે. “દીનકર્દ”ની સાતમી કેતાબમાં ગયોમર્દ વીરો જણાવતાં કહે છે કે :—

“Much also was his (*i. e.* Gāyōmard's) acquaintance with knowledge, and his work was the preservation of the mankind of that time in which he came into notice; moreover he became requisite for conference with the Creator; and because of their superior carrying on of destiny, by command of the Creator, it is declared in the good religion, that the combined titles of prophet, acceptor, and promoter are enumerated of them.” (S. B. E. Vol. 47, page 5.)

૧ નવાં વરસની શરૂઆત ઘણા જુના જમાનાથી મેશ રાષીમાં સુરજ દાખલ થવા સાથે થતી હતી.

૨ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

વરશી તેનાથી શરૂ થઇ. કારણકે (તેની આગમચ) પહેરવાનું અને ખાવાનું નહીં હતું. તેણે દુન્યાની અંદર ૩૦ વરસ પાદશાહી કીધી ૧ તેની ખુબીથી તે તખત ઉપર સુરજના જેવો (લાગતો) હતો. તે પોતાના શાહનશાહી તખત ઉપરથી જેમ પુનમનો ચાંદ સીધાં સરોવરના ઝાડ ઉપરથી પ્રકાશે તેમ પ્રકાશતો હતો. ફાડી ખાનારાં જાનવરો અને ઢોરો તથા અનેક જાતના જાનવરો જેઓ એને જોતાં તેઓ દુન્યાથી એની નજદીક આવીને આરામ લેતાં હતાં. તેના લપકા અને ખુલ્લું નશીબાને લીધે તેઓ તેના તખત આગળ જઈ નમન કરતાં હતાં. તેઓ નેમાજ કરતાં તેની આગળ આવતા હતા અને તે જગ્યા ઉપર પોતાની ફરજ બજાવતાં હતાં; તે (કયોમર્સ) નો એક ખુબસુરત છોકરો હતો જે હુન્નરવાલો અને ખાપના જેવો નામવરી શોધનારો હતો. તેનું નામ સીયામક ૨ હતું અને તે બખતાવર હતો. કયોમર્સનું દીલ તેનાથી જીવતું હતું. દુન્યામાં તેના દીદાર જોઈને તે ખુશ રહેતો હતો. કારણકે તે તેની ખુનીયાદની એક ઘણી ફળદ્રુપ શાખા હતી. તેની તરફ પુરતી મોહિ-બત ધરાવવાને લીધે તે (સીયામક) ના જાનને માટે ગમ ખાતો હતો અને તેની જુદાઈની ફીકરથી મનમાં બલ્યા કરતો હતો. આ દુન્યાની રીત અને રસમ એવીજ છે કે દીકરાથી બાપને ટેકો હોય છે. એ બાબતને એક લાંબો વખત ગુજરી ગયો અને પાદશાહનો નસીબો રોશન થતો ગયો. આ દુન્યામાં તેના કેાઈપણ દુશમન હતા નહીં. ફક્ત છુપી રીતે નાપાક હારેમન તેનો દુશમન હતો. ૩ બદ

૧ શીરહોશી કયોમર્સને ૩૦ વરસ રાજ્ય કરતો જણાવે છે, તેમ જુનહેદેશમાં પણ જણાવ્યું છે કે ગયોમર્દની જીંદગી અને પાદશાહીનો વખત ૩૦ વરસનો નેમલો હતો. (જકે ગયોમર્દ જીવન્દગીહા વ ખુદાઇહા વલ સી સન્ત બરેહનીદ. બાબ ૩, ફ. ૬).

૨ જુનહેદેશમાં સીયામકને કયોમર્સનો દીકરો નહીં પણ દીકરાનો દીકરો ગણીએ છે. કયોમર્સનું એક તોખમ બાહાર પડ્યું હતું તેમાંથી મશી અને મશીયાનનું જોડું જમીનમાંથી ઉગી નીકળ્યું હતું (જુનહેદેશ બાબ ૧૫, ફ. ૧) આ મશીનો છોકરો તે સીયામક હતો. (જુનહેદેશ બાબ ૩૧, ફ. ૧).

૩ હારેમન આ દુન્યાની શરૂઆતથીજ માણસ જાતનો દુશમન છે. જરથોસ્તી ખર્મ પુસ્તકોમાં જણાવ્યા પ્રમાણે કયોમર્સ પ્રહેલો માણસ હોવાથી હારેમને તેનો

મનશનીના આહરેમને અદેખાઈથી એવો વીચાર કીધો કે તે તે (કયોમર્સ)ની ગરદન તોડે. તે (આહરેમન) નો એક અનુની વરૂના જેવો છોકરો હતો, તે પોતાના મોટાં લશકર સાથે રહી ઘણું હીમતવાન બન્યો હતો. તેણે (પોતાનું) લશકર એકઠું કીધું અને તે કેઆની પાદશાહનું તોખમ અને તાજ સોધવાને તેની તરફ પોતાનો રસ્તો પકડ્યો. પણ સીયામકના નસીબથી તેમજ વળી પાદશાહના નસીબથી તે દેવજાદા ઉપર જેહાન અધારી થઈ. તે પોતાની છુપી વાત દરેક જણને કહેતો હતો અને પોતાના ઘોંઘાટથી તમામ જેહાનને ભરી નાખતો હતો. પાદશાહ કયોમર્સને એ વાતની કેમ ખબર પડે કે તેના રાજ્યની સામે કોઈ બદખાહ (ઉલ્લો થયો) હતો ? ૧ પણ એકાએક મુબારક સરોશ વાઘના આમડાંનો પોષાક પહેડેલી પરીની માફક (તે કયોમર્સની આગળ) આવ્યો અને છુપી રીતે તેના હીકરા સાથે દુશમનો શું કરવા માંગે છે તે બાબતની સઘળી વાત કહી.

સીઆમક દેવોની સાથે લડવા ગયો અને તે મરી ગયો તે વીશે.

જ્યારે તે ખુર્રું ઇચ્છનાર નાપાક દેવના કામોની વાત સીઆમકને કાને ગઈ ત્યારે તે શાહજાદાનું દીલ જોશમાં આવી ગયું. તેથી તેણે એક લશકર એકઠું કર્યું અને તેઓના કાન (એ બાબદથી) ખોલ્યા કીધા. તેણે પોતાના તનને વાઘના આમડાંના પોશાકથી ધાંક્યું કારણકે તે વખતે લડાઈના હીંગામ ઉપર અખતર પહેડવાનો ચાલ નહીં હતો. ૨ તે લડાઈ સોધતા આવતા

પેહેલવહેલો નાશ ઇચ્છીઓ હતો. બુન્દેહેશ પ્રમાણે હારેમન આ દુન્યાની તમામ પેદાયશો તરફ તેમનો નાશ કરવાને દોડીયો હતો અને ખરાબીઓ કીધી હતી. પેહેલો તે આસમાન તરફ દોડીયો હતો, ત્યારબાદ જમીન તરફ, પછી ઝાડપાન તરફ, પછી ગોસ્પદો તરફ અને છેલ્લે પેહેલો માણસ ગયોમર્દ તરફ દોડીયો હતો. (બુન્દેહેશ બાબ ૩ જો.)

૧ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

૨ ગયોમર્દના વખતમાં ધાતુની શોધ થઈ હતી નહીં એમ ફીરદોશી જણાવે છે તેને “ઝાદ-રુપરમ” ઉપરથી પણ ટેકો મળે છે. ગયોમર્દ જ્યારે

દેવોની ૧ સાંમે ગયો અને જ્યારે બેઉ લશકરો સામે મધ્યાં ત્યારે તે સીઆમક ઉઘાડે શરીરે બાહાર આબ્યો અને તે આહરેમનજદા સાથે લડવાને વલગી પડ્યો. તે કમબખત સીહા દેવે તેને પોતાનો પંજે માર્યો અને તે શાહબદાના શરીરને વાળી નાખ્યું. ત્યાર પછી તે શાહબદાના તનને જમીન ઉપર ફેંક્યું અને પોતાના પંજથી તેનું જીગર ચીરી નાખ્યું. સીઆમક પોતાની મરજીથી દેવને હાથે માર્યો ગયો અને લશકર સરદાર વગરનું થઈ ગયું. જ્યારે પાદશાહ પોતાના ફરજંદના મોતથી વાકેફ થયો ત્યારે દલગીરીને દીધે દુન્યા તેને મનથી અધારી થઈ ગઈ. તે વીલાપ કરતો તખત ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને પોતાના તન ઉપરનું માસ નખવડે ચીરી કાઢીયું. ૨ તેના બેઉ ગાલ આંસુથી ભરેલા અને દીલ સોગથી ભરેલું હતું. તેને મનથી દુન્યા અકારી થઈ પડી હતી. તે (સીઆમક) નું તમામ બાહર લશકર તે (કયોમર્સ) ની આગળ આબ્યું, ૨ અને તે પાદશાહની દરબાર આગળ સફ સમારીને ઉભું. અંધા સેપાહોએ પોતાના પોષાક પીરોજ રંગના કીધા. તેઓની બેઉ આંખો આંસુથી ભીંજાયલી અને તેઓના ગાલો શરાબી રંગના હતા. ચોપગાં જનવરો, પંક્ષીઓ

શુજરી ગયો ત્યારે તેના શરીરના બુદા બુદા ભાગોમાંથી ૮ જાતની ધાતુ બની હતી. ૩૦ વેરઠના એ કેતાબના તરજુમામાં કહેવામાં આબ્યું છે કે:—

“And when he (Gâyômar) passed away eight kinds of mineral of a metallic character arose from his various members; they are gold, silver, iron, brass, tin, lead, quicksilver and adamant; and on account of the perfection of gold it is produced from the life and seed.”

(Sacred Books of the East, Vol. V. Dr. West's translation p. 183).

૧ દેવનો અર્થ હોરમજદના તરીકાથી ઉલટા ચાલનારા આ દુન્યાના પુરુષો એમ પણ થાય છે. જેઓ જાદુગરીનો ધંધો ચલાવતા હોય અને દુન્યાના લોકો ને નુકસાન પુગાડતા હોય તેઓને પણ દેવને નામે ઓળખ્યા છે. સંસ્કૃતમાં દેવનો અર્થ બ્રાહ્મનનો કીધો છે. કદાચને એવો એક બ્રાહ્મન લોકોનો ટાળે હોય જે જાદુ કરવાનો દાવો કરતો હોય અને તેથી તે ટાળાના લોકો દેવને નામે ઓળખાયા હોય.

૨ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

અને ફાડી ખાનારાં જાનવરો ત્યાં એકઠાં થયાં અને માહેતમ કરતાં પાહાડ તરફ જતાં રહ્યાં. તેઓ શોક કરતાં અને દુઃખ સાથે ગયાં તેથી તે કેઆની પાદશાહની દરબાર આગળથી ધુળ ઉડી. જ્યારે એ બાબતને લાંબો વખત થઈ ગયો, ૧ ત્યારે પેદા કરનાર સાહેબ તરફથી એક પેગામ આવ્યો. તેની આગળ મુબારક સરોશ (યજ્ઞદાં તરફથી) દુઆનો પેગામ લાવ્યો કે, “હવે તું વધારે વાર વીલાપ ના કર અને પાછી હુશીયારી પકડ. તું મારા હોકમ પ્રમાણે લશકર તૈયાર કર ૧ અને તે લશકરમાંથી એક પેહેલવાન ચુંટી કાઢ, તે ખુરી કરણીવાલા દેવોથી જમીનની સપાટીને ખાલી કર અને (તેઓ ઉપર) કીનો લેધને તારૂં દીલ ખાલી કર” ૨ (એ સાંભલી) તે નામવર પાદશાહે પોતાનું સર આસમાન તરફ ઉંચું કીધું અને તે ખુરૂં ચાહાનારાઓ ઉપર બદ દુઆ ગુજારી. તેણે યજ્ઞદાંના બરતરી ભરેલાં નામને ચાદ કીધું અને પોતાની આંખોને નુછી નાખી. ત્યાર પછી તેણે સીઆમકનો કીનો લેવાની ઉતાવલ કીધી અને રાત અને દાહાડો આસાએસ કે ઉંઘ તેણે લીધી નહીં.

હોશંગ અને કયોમર્સ સીહા દેવની સાથે લડાઈ કરવાને ગયા તથા તેમાં તે દેવ માર્યો ગયો તથા કયોમર્સ મરણ પામ્યો તે વીશે.

બખતાવર સીઆમકનો એક છોકરો હતો કે જે બપાવાની આગળ વજીરની જગ્યા સાચવતો હતો. તે ભાગ્યશાળી (છોકરા) નું

૧ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

૨ કયોમર્દ ધણો પહરેજગાર અને ખોદાને પુગેલો પુરૂષ હતો. આપણા અવરતા પ્રમાણે “તેણે દાદાર હોરમજ્દના પેહેલવેહેલાં વીચાર તથા શીખામણો સાંભળી હતી.” (યો પઓછરયો અહુરાધ મજ્દાધ મનસ્ય ગૂશ્ત સાસ્નાઓસ્ય.) (ફરવરદીન યશ્ત). વળી દીનકર્દમાં ગયોમર્દને પેહેલવેહેલી દીન ફેલાવનાર (કર્તુમ ચાઈત્યુનતારે શપીર દીન) કહેલો છે. આવા પેગમખરી દરબજે પુગેલા માણસોને ઇજ્ઞ અમશાસ્પદો તરફથી બસારત મળે છે. શીરદોશી તેથી કયોમર્સને સરોશ મારફતે બસારત મળતી જણાવે છે.

નામ હોશંગ^૧ હતું. તું કહેશે કે તે તમામ દાહાપણ અને ચંચલા-
ઇનોજ નમુનો હતો. તેના બપાવાની આગળ તે બાપની યાદગારી
(તરીકે) હતો. તેના બપાવાએ તેને પોતાની છાતીએ રાખીને પાળ્યો
હતો. તેનો બપાવો તેને દીકરાની જગ્યાએ ગણતો હતો અને તેના
સીવાય કોઈ ઉપર તે પોતાની નજર નાખતો હતો નહીં. જ્યારે તેણે
કીના અને લડાઈ ઉપર પોતાનું દીલ દોડાવ્યું ત્યારે તેણે ચઢતા નસી-
બાના હોશંગને બોલાવ્યો અને જે કાંઈ બની ગયું હતું તે તેની
આગળ સઘલું કહી સમજાવ્યું અને સઘલી છુપી વાતોના ભેદ (નીચે
મુજબ) ખુલ્લા કીધા કે, “હું એક લશ્કર તૈયાર કરવા માંગું છું.
અને લડાઈનો પોકાર ઉઠાવવા માંગું છું. તુંએ તે લશ્કરનો સરદાર
થવું જોઈએ કારણ કે તું જવાન સરદાર છે. મારો તો જવાનો
(મરવાનો) વખત આવ્યો છે.” તેણે પરીઓ, વાઘો, સીંહો, ફાડી
ખાનારાં વડ્ડો, અને બાહાદુર ચીત્તાઓનું લશ્કર ભેગું કીધું.
લશ્કરના સેપાહો, જંગલી જાનવરો, પક્ષીઓ અને ચોપગાં જાન-
વરો એ સઘલાં તે જેહાનના પાદશાહના હોકમ હેઠેલ હતાં. સેપાહ
તરીકે ઢોરો, ફાડી ખાનારાં જાનવરો, પક્ષીઓ અને પરીઓ હતાં,
(જ્યારે તેઓનો) સરદાર (હોશંગ) ભારી દમામ અને બાહાદુરી
સાથનો હતો. લશ્કરના પાછલા ભાગ ઉપરનો (સરદાર) પાદશાહ
કયોમર્સ હતો, જ્યારે તેનો નખીરો સેપાહોની સાથે હરોલમાં
આગળ હતો. તે સીહા દેવ ફીકર તથા ધાસ્તી સાથે આવ્યા
અને આસમાન ઉપર ધુલાડૂ ઉડતું કીધું. ફાડી ખાનારાં જાનવ-
રોના પોકારથી તે દેવના પંજ જેહાનના પાદશાહ (કયોમર્સ) ની
નજરમાં સુસ્ત થઈ ગયલા માલમ પડ્યા. તે બંધે લશ્કરો એકમેક

૧ અવસ્તામાં એ પાદશાહને “હુઆબ્યઘહ પરધાત” એટલે પીશદાદ
હોશંગ કહ્યો છે. એને “પરધાત” એટલે પેહેલો કાયદો આપનાર કહ્યો છે.
ફીરદોશી એને કયોમર્સનો નખીરો કહે છે પણ બુનદેહેશમાં એને શીયામકનો
ખેટો નહીં પણ સીયામકના દીકરા ક્રવાકનો દીકરો કહ્યો છે. ફીરદોશી મુજબ
બુનદેહેશમાં પણ એને ૪૦ વરસ રાજ કરતો જણાવ્યો છે.

સાથે લડવામાં પડ્યાં અને ચોપગાં તથા ફાડી ખાનારાં જનવરોથી દેવો આજેજ થયા. ૧ હોશંગે એક સીંહની માફક પોતાનો પંજો (દસ્ત) લખાવ્યો અને તે આજેજ થયલા દેવની ઉપર દુન્યાને તંગ કીધી (ભારી નાખ્યો). તે હોશંગે એકદમ તેનો પતો ખેંચીને તે (દેવ) ને લોંચ ઉપર પટક્યા અને તે શાહુજદાએ તેનું વગર ખરોખરીનું (ગંજવર) માથું કાપી કાઢીયું. ૨ તેની ચાંમડી ચીરી કાઢાડી અને તેને કંગાલ રીતે પગ નીચે કચડાતો નાખ્યો. (એ રીતે) તેણે તેના કામને ઉધું માર્યું. જ્યારે મરજી મુજબનું કીનાનું કામ પુરું થયું ત્યારે કયોમર્સનો વખત પણ પુરો થયો. તે ગુજરી ગયો અને દુન્યા તેનાથી ખાલી થઈ. તું જો કે કોણને તે (દુન્યા) ની નજદીક આપર છે? આએ તમામ જેહાન ફક્ત હીલાં મઝરથી ભરેલી છે. કોઈપણ માણસ સાથે લડું અને ખુરું લાંબો વખત કાયમ રહેતું નથી. તેણે (કયોમર્સ) આએ કંગાઈ ભરેલી તમામ જેહાનને હાથ કીધી તથા (લોકોને) ફાયદાના માર્ગ દેખાડીઆ પણ પોતે તેનો ફાયદો મેળવ્યો નહીં.

૧ જનત ઉલ તારીખ નામની કેતાબમાં એ લડાઈનું ખ્યાન કરતાં કેહેવામાં આવે છે કે તેના લશ્કરને એક મુલકમાંથી પસાર થતાં ત્યાંની રોગીસ્ત હવાને લીધે ઘણું ખમવું પડ્યું હતું. પણ તેને એક ખુદરતી આગાહી થઈ હતી અને પાહાડની ઉપરથી એક અવાજ સમજાયો હતો, જેણે તેના દુશ્મનો પાસેના જંગલમાં ઉંઘ કાઢતા હતા એવી ખબર આપી હતી. જ્યાં તે તુરતજ કુચ કરી ગયો હતો અને તેઓનો નાશ કીધો હતો. (જોન માલકમ)

૨ દેવોની લડાઈમાં હોશંગે ફતેહ મેળવી હતી તેને આવાં, રામ, અને જમીઆદ ચશતમાંથી ટેકો મળે છે. એ ચશતો પ્રમાણે હોશંગ બંદગી કરીને એવી દુવા માંગે છે કે :—

“હું તમામ દેશાના દેવો, (બદ) માણસો, જાદુગરો, પરીઓ, છતી આંખે આંધલાઓ તથા છતે કાને ખેહેરાઓ (એ સઘલાઓ ઉપર) સૌથી ચઢતી પાદશાહી મેલવું. તથા માજનદરાંનના દેવો તથા ખીલાનના દરવંદાના ખેતૂતીયાંશ ભાગને હું માફ.”

હોશંગની પાદશાહી ૪૦ વર્ષ સુધીની હતી. હોશંગ તખત ઉપર બેઠો, અને પથરમાંથી લોડું બાહાર લાવ્યો તે વીશે.

જેહાનનો રાખનાર પાદશાહ અક્કલમંદ અને ધનસાફી હોશંગે પોતાના અપાવાની જગ્યાએ તાજ માંથી ઉપર મૂક્યું તેના ઉપરથી ૪૦ વર્ષનો ચક્રાવો પસાર થયો. તેનું મગજ અક્કલથી અને તેનું દીલ ધનસાફીથી ભરપુર હતું. જ્યારે તે (પોતાના) બુલેગોની જગ્યાએ બેઠો ત્યારે તેણે શાહાનશાહી તખત ઉપરથી એ પ્રમાણે બાશંબ કીધું :—

“હું સાતે કેશ્વર ઉપર પાદશાહ છું. હું સઘલે ફતેહ લરલો અને હુકમ ચલાવનાર છું. સર્વ શકતીવાન યજ્ઞાંના હોકમથી ધનસાફ અને બખ્શેસ માટે મેં મારી કમર તંગ બાંધેલી છે.”

ત્યાર પછી તેણે દુન્યાને તમામ આબાદ કીધી અને તમામ જમીનની સપાટીને ધનસાફીથી ભરપુર કીધી. પેહેલવેહેલાં એક ગોહર તેને હાથ લાગ્યું (તે એ હતું કે) પોતાની અક્કલથી તેણે લોહાંને પથ્થરથી બુદ્ધ પાડ્યું. જ્યારે તેણે તે (લોડું) સખત પથ્થરમાંથી બાહાર કાઢ્યું,^૧ ત્યારે તેને તમામ પાણીદાર કીધું. જ્યારે એ (લોડું) બાહાર કાઢાડવાનું કામ તેણે બાણ્યું ત્યારે તેણે લુહારનો ધંધો સ્થાપ્યો; જે મારફતે તેણે પાવડા, કોહડાલી અને કરવત બનાવ્યાં. જ્યારે એ કામ પુરું થયું ત્યારે તેણે પાણીને માટેના ઉપાય સોધવા માંડ્યા. તેણે નદીઓમાંથી પાણી બાહાર લાવી મેદાનોમાં (નેહેરની મારફતે) રેડ્યાં. તેણે પાણીને નેહેરની મારફતે રસ્તો આપ્યો અને એ પ્રમાણે પાદશાહી દબદબાથી (લોકોની) મેહેનત ઓછી કીધી. એક બખરદાર માણસની માફક વળી તેણે એ સાથે વાવણી તથા કાપણી તથા ખેતીવાડીનું કામ વધાર્યું. તે પછી દરેક જણે પોતપોતાની રોટલી બનાવવા માંડી, તથા કામ કરવા માંડ્યું અને પોતાનો સામન પીછાનવા લાગ્યા. આ સઘલાં કામો બનવાની

આગમચ મેવા શીવાય બીજી કાંઈ ચીજ ખાવા લાયક હતી નહીં માણસોનું સઘળું કામ પાલા અને પાતરાં સાથે હતું, કારણ કે તેઓનો પોશાક પણ સઘળો પાતરાંનો હતો. તે (હોશંગ)નું કામ ખોદાતાલાની બંદગી કરવાનું હતું. તેના બપાવાનો પણ એજ ધર્મ અને રેવાજ હતો. પથ્થરમાંથી આતશનું નીકળવું તેનાથી જાહેર થયું. તેનાથી જેહાનમાં રોશણીનો ફેલાવો થયો. ૧

જશને સદેહની સ્થાપના વીશે.

એક દહાડો જેહાનનો પાદશાહ કેટલાંક માણસોને સાથે લઈને પાહાડની તરફ જતો હતો. તેટલાંમાં દૂરથી કાળા રંગની, કાળાં શરીરની તથા સેતાબ ચાલની એક લાંબી ચીજ તેને માલમ પડી. તેના માથા ઉપરની જે આંખ લોહીના જે ચશ્માનાં જેવી હતી. તેના મોઢાંમાંથી નીકળતા ધુવાથી જેહાન કાળા રંગની થઈ ગઈ હતી. હોશંગે હુશીયારી અને ડહાપણથી (તે તરફ) નજર ફીધી. (પછી) તેણે એક પથ્થર ઉચક્યો અને લડવાને આગળ વધ્યો. તેણે પાદશાહી જોરથી પોતાનો હાથ લાંબાવ્યો અને તે જેહાનને બાલનાર સાંપ જેહાનનો શોધનાર પાદશાહ આગળથી નાસી ગયો. તે નાનો પથ્થર એક મોટા પથ્થર સાથે અથડીઓ. તેથી તે અને પેલા પથ્થર ના ભાગીને ટુકડા થઈ ગયાં. તે બંધે પથ્થરમાંથી રોશણી (ચીંગારી) બાહાર પડી અને તે રોશણીથી પથ્થરનું દીલ આતશીયા રંગનું થયું. તે સાંપ મરી ગયો નહીં પણ તે પથ્થરમાંથી છુપાયેલો આતશ બાહાર આવ્યો. (ત્યાર બાદ) જેથી કોઈ શખસ પથ્થર સાથે લોખંડ

૧ હોશંગને પેહેલવી દીનકર્દની આંકમી કેતાબમાં તમામ જાતના કાયદાઓ ઘડનાર કહ્યો છે એમ ૩૧૦ વેસ્ટનાં તરજુમા ઉપરથી જણાય છે.

“The original establishment of law and custom, that of village superintendence, for the cultivation and nourishment of the world based upon the traditional early law; and that of monarchy, for the protection and government of the creatures upon Hôshâng the Pêsdâdian,” (S. B. E. Vol. xxxvii. p. 27.)

ઘસંતો હતો તેમાંથી રોશણી નીકળતી હતી. (આવું જોવાથી) તે જોહાનને રાખનાર પાદશાહે જોહાનને પેદા કરનાર સાહેબ આગળ ખંદગી કીધી અને દુઆ ગુબરી કે તેને આવી રોશણીની ભેટ કીધી છે. તેણે તેજ વખતે તે આતશને એક કેબલો કીધો અને કહ્યું કે “આએ ખોદાઈ રોશણી છે માટે અગરજો તમે ડાહ્યા હોવો તો એની પ્રતેશ કરવી જોઈએ.” ૧ જ્યારે રાત પડી ત્યારે આતશને પાહાડની માફક રોશણી કીધો અને પાદશાહે પોતાની રૈયત સાથે તેની આસપાસ ફરી વળી તે રાતે એક જશન કીધું તથા શરાબ પીધો અને તે મુબારક જશનનું નામ ‘સદેહ’ કરીને આપ્યું. હોશંગથી એ સદેહનું જશન યાદગાર રહ્યું છે. ૨ તેના જેવા બીજા ઘણા પાદશાહો થજો કારણકે તેણે આબાદી કરીને દુન્યાને ખુશાલ કીધી છે. તેથી તમામ જોહાન તેને નેકી સાથે યાદ કરે છે. તેણે પોતાના

૧ આએ નવાઈ જેવી રીતે આતશ રોશન થયેલો જોઈ હોશંગે તેને પેહેલો કેબલો કીધેલો હોવો જોઈએ. તેથી કેબલો સનમુખ ખંદગી કરવાનો ચાલ એ પાદશાહે પેહેલવેહેલો પાડ્યો હોય. આ ઉપરથી એમ કરતું નથી કે હોશંગના જમાનામાં પથ્થર સાથે પથ્થર અથડવાથી આતશ પડ્યો તેની આગમય આતશ જેવી અગત્યની ચીજની હસ્તી આએ જોહાનમાં નહી હોય.

૨ જશને સદેહ હોશંગના જમાનાથી તે સાસાની વંશનું પડી ભાગવું થયું ત્યાં સુધી લોકોનું ઘણું જાણીતું અને માનીતું જશન હતું. એ જશન બહુમન મહીનો અને આવાં રોજે પડતું જણાવ્યું છે. કોઈ વળી એ જશન દેહ મહીનો અને આવાં રોજે પડતું જણાવે છે. હોશંગે અજદાહ તરફ ફેંકેલો પથ્થર બીજા પથ્થરને અથડવાથી તેમાંથી પડેલી ચીંગારી સદેહ નામના ધાસ ચા લાકડાંમાં પડી આતશ રોશન થયો હતો તેથી એ જશનને જશને સદેહ નામે ઓલખવામાં આવ્યું છે. આગલા ધરાની જરથોશ્તીઓ એ જશનને દીવસે ખુલ્લાં ચોગાનમાં ઉતરી પડતા હતા અને ત્યાં પથ્થરમાંથી આતશ પાડી તેની મોટી ચેહ સલગાવી તેની આગળ ખંદગી કરતા હતા અને આક્રીનો વખત મોજમજહ કરી ગુબરતા હતા.

ખોદાઈ નુર ? અને પાદશાહી દમામથી, શેકાર કરવાના હરણોને તથા જંગલી ગોરખરોને, ગાય, ગધેડા, અને ગોસપંદોથી જુદા કીધાં. જે કાંઈ કાયદાકારક હતું તે તે કામમાં લાવ્યો. જેહાનને રાખનાર હોશંગે ડહાપણથી કહ્યું કે “તેઓને તમો જોડી બનાવી જુદા જુદા રાખો. તેઓને તમો કામે લગાડો અને તેઓના (કામમાંથી) (તમારી) ખરીદી કરો.” વળી તેણે પોતાનાં રાજ્યને ૨ માટે તેઓને પાળ્યાં. ચાર પગાંઓમાંનાં જેઓના બાલ સુંદર હતા તેઓને મારી નખાવ્યા અને તેઓના ચાંમડાં કઢાવી લીધાં. (તે જનવરો નીચે મુજબના હતા) જેવાં કે સનજબ (નોલીઓ), કાકમ (ખીશકોલી), તથા નરમ બાલવાલું કોહોલું તથા ચોથું સમુર (નોલીઆની એક જાત) છે કે જેના વાલ ગરમ હોય છે. એવી એવી કીસમના જનવરોનાં ચાંમડાંમાંથી વાચાવાલા (માણસ)ઓનાં તન ઢાંકીયાં. તેણે ઘણું બખશયું અને વેહેંચ્યું, બાધું અને સોખ્યું, (અને તેમ કરીને) પોતે ચાલી ગયો પણ નેકનાંમી સીવાય બીજું કાંઈ લઈ ગયો નહી. ચાલીશ વરસ સુધી તે મોટા દરજ્જાના (પાદશાહ)એ ખુશીખુશાલી, રંગરાગ તથા દાદ ઇનસાફ સાથે રાજ્ય ચલાવ્યું. તેટલા વખતમાં તેણે યુક્તીઓ અને પુશકળ ફીકર સાથે ઘણી રંજ ખેંચી. જ્યારે તેનો ભલો (મોતનો) વખત નજદીક આવ્યો, ત્યારે તે પાદશાહી તખત ખાલી પડ્યું. ૩ તેને જમાનાએ એક પળવારની ઢીલ આપી નહી. તે હુશીયારી અને ડાહ્યાપણવાળો હોશંગ ગુજરી ગયો. (ઓ વાંચનાર !) તોરી ઉપર દુન્યા હમેશ સુધી માયા મોહોબત રાખશે નહી, તે પોતાનો ચેહેરો તુંને ખુદલી રીતે દેખાડશે પણ નહી.

૧ આગળા પાદશાહો ચઢતે દરજ્જેની બંદગીથી પેગમબરી દરજ્જે પુગતા હતા. તેવે દરજ્જે પુગેલાઓને ‘કવએમ ખરેન’ યાને કેઆની ખોરેહતી હોરમજદ તરફથી બખશેસ થતી હતી. જમીઆદ યશતમાં કેઆની ખોરેહતું લખાત વર્ણન મલે છે. ત્યા કહેવામાં આવે છે કે:—

“જે ખોરેહ લાંબી મુદત સુધી પેશદાદ ખાનદાનના હોશંગ સાથે જોડાયું હતું.” (ફ. ૨૬ મો)

૨ લખેલી નકલમાં ‘બાજ’ ને બદલે “તાજ” બરોબર છે.

૩ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

તેહેમુરસ દેવળ'દની પાદશાહી ત્રીશ વર્ષની હતી.

તેહેમુરસ તખ્ત ઉપર બેઠો, તથા તેણે વળુવાનો

તથા જનવરોને તાબેદારીમાં રાખવાનો

હુમર પેદા કીધો ત વીશે.

તેને એક અક્કલવાલો અને ઉંચા મરતબાનો દેવને બાંધનાર તેહેમુરસ નામનો છોકરો હતો. ૧ તે આવ્યો અને પોતાના બાપના તખ્ત ઉપર બેઠો અને પાદશાહી કમરળ'દથી પોતાની કમર બાંધી તેણે પોતાની રૈયતમાંથી સઘલા મોબેદોને બોલાવ્યા અને તેઓ આગલ ઘણું નરમાશવાણું ભાશણ કીધું. તેણે આ પ્રમાણે કહ્યું કે, “આજે આએ તખ્ત તથા તાજ તથા રાજદંડ અને ટોપી મને જેળ આપે છે. હું ઇનસાફથી દુન્યામાંની બધીઓને ઘોઈ નાખીશ અને વળી હું ઇનસાફવાલા સખુનો બોલીશ. ૨ દરેક ઠેકાણેથી હું દેવોની સત્તા કમતી કરીશ, કારણકે હું તમામ જેહાનનો માલેક થવા માગું છું. ૩ જે કાંઈ આ દુન્યામાં ફાએદામંદ હશે તેના બંદ છુટા કરી હું તેને જાહેરમાં લાવીશ.” ત્યાર પછી તેણે મેંઢાં અને બકરાંની પીઠ ઉપરથી ઉન તથા વાલ કાપી કાઢીયા અને કાંતવાના કામ ઉપર ધ્યાન લગાડ્યું. તેણે તેમાંથી કોશિસ કરીને કપડાં બનાવ્યાં. વળી પાંથરવાની ચીજો બનાવતાં શીખવનાર પણ તેજ હતો. જનવરોમાંથી

૧ અવસ્તામાં એને ‘તખ્મઉશ્પ’ અને પેહેલવીમાં ‘તખ્મોરૂપ’ કહ્યો છે. એણે ત્રીશ વરસ રાજ્ય કીધું હતું એમ ખુનદેહેશ (બાબ ૩૪, ફ૦ ૪)માં પણ જણાવ્યું છે. ફીરદુસી એને હોશંગનો દીકરો જણાવે છે પણ પેહેલવી ખુનદેહેશ (બાબ ૩૧, ફ૦ ૨)માં તેહેમુરસને હોશંગનો છોકરો અર્થઘટતેનો છોકરો વીવંધહાનનો છોકરો કહેલો છે. યાને હોશંગ તેહેમુરસના બાપનો બપાવો હતો. એ રીતે જોતાં તેહેમુરસ જમશેદનો ભાઈ હતો.

૨ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

૩ તેહેમુરસની ખાહેશ પોતાની બંદગીમાં પણ એવીજ હતી એમ અવસ્તામાંથી પણ જણાય છે. એ પાદશાહ એવી દુવા માંગે છે કે “તમામ દેવાને, બદ માણસોને, જદુગરો તથા પરીઓને હું જેર કરનારો થાઉં” આએ દુવા પાછલથી બર આવી હતી (રામ યશ્ત ફ૦ ૧૨; જમીઆફ યશ્ત ફ૦ ૨૯.)

જે સેતાબ થાલના હતાં તેઓને લીધું ધાસ, સુકું ધાસ અને જવનેા ખોરાક આપવા માંડયો. તેણે સઘલાં જંગલી ફાડી ખાનારાં જનવરો તરફ નજર દોડાવી અને તેઓમાંથી કોહોલાં તથા ચીત્તાને ચુંટી કાઢ્યાં. કાંઈ ચુકતીથી તે તેઓને જંગલ અને પહાડમાંથી લઈ આવ્યો અને તેઓથી તેઓના ટોલાંને પોતાના તાબામાં લાવ્યો. વળી પક્ષીઓમાંથી જે (પક્ષી)ઓ સુંદર બનાવતનાં હતાં, જેવાં કે બાજ તથા બાહુદુર શકરા વીગેરેને તે (પક્ષી) લાવ્યો અને તેઓને કેળવવા માંડ્યા જેથી તમામ જેહાનના લોકો અજબ થવા લાગ્યાં. તેણે તેઓ સાથે નરમાસથી વર્તવાનો અને તેઓને નરમ અવાજે બોલાવવાનો લોકોને હોકમ ફરમાવ્યો. જ્યારે એ સઘલું કરવામાં આવ્યું ત્યારે મરઘી અને મરઘો કે જે ઢોલ વાગવાની માફક (બામદાદે) વાસે છે તેઓને લાવ્યો તથા જેમ ઘટતુ હતું તેમ તમામ કાયદેમંદ ચીજો ગુપચુપ રીતે પસંદ કીધી. તેણે (લોકોને) કહ્યું કે “તમો આવે સઘલાંની તારીફ કરો તથા દુન્યાને પેદા કરનાર સાહેબની બંદગી કરો કે જેણે આપણને જંગલી જનવરો ઉપર સરવરી આપી છે. તેની સેતાયશ કરો કે જેણે આપણને એ રસ્તો દેખાડ્યો છે. ૧ તેનો એક પવીત્ર વજીર હતો કે જેના વીચારો બદકરણીથી દુર હતા. સઘલી જગ્યાએ તે માન પામેલો હતો અને તેનું નામ શીદસ્પ હતું. તે કોઈપણ જગ્યાએ નેકી શીવાય બીજી બાહેશ કરતો નહી. તે આખો દીવસ ખોરાક ખાવાથી પોતાના હોઠો બંધ રાખતો હતો. રાત્રે ખોદાતાલાની સનમુખ (બંદગીમાં) બેઠે પગે રહેતો હતો. વળી તે સર્વ કોઈનો ખરાં દીલથી દોસ્ત હતો. રાત

૧ તેહમુરસને માટે દીનકર્દની સાતમી કેતાબમાં કેહેવામાં આવ્યું છે કે:—

After that it (i. e. Sovereignty) came to Tâkhamûrup the well-armed, and through the glory the demon and evil mankind, the wizard and witch, were smitten by him; idolatry was also cast out by him and he propagated in his time the reverence and service of the Creator; the evil spirit, converted into the shape of a horse, was also carrying him for thirty winters (S. B. E. Vol. 47 page 8)

અને દીક્ષની નેમાજ કરવી એ તેનો રેવાજ હતો. પાદશાહના નક્ષી-
ખાતુ તે મુળ હતું તેથી બદખાહોનો જીવ તેનાથી કેદમાં રહેતો
હતો (યાને ખુરાઓનું કાંઈ ચાલતું હતું નહીં). તે પાદશાહને
સઘલો નેકીનો રસ્તો દેખાડતો હતો. તે રાસ્તીથી ચઢતો દરજ્જો
મેલવવાની ખાદેશ કરતો હતો. (તેથી) તે પાદશાહ બદીથી એટલો
તો સ્વચ્છ થયો હતો કે તેનાથી ખોદાઈ નુર પ્રકાશતું હતું. ૧ જ્યારે
આવું કામ જાણનાર કોઈનો વજીર હોય તો તું પાદશાહથી પણ
ખીંચીયાર ખુખીઓની આશા રાખ. તે (પાદશાહ) ગયો અને હારે
મનને કાંઈ ચુકતીથી ખાંધ્યો અને સેતાખ ચાલના ઘોડા ઉપર સવાર
થાય તેમ તેની ઉપર બેઠો. તે વખતો વખત તેની ઉપર જીન નાખતો
હતો અને દુન્યાની આસપાસ તેને દોડાવતો હતો. ૨

૧ હોશંગ પછી તેનું નુર તેહેમુરસે મેલવ્યું હતું એમ જમીયાદ યસ્તમાં
જણાવ્યું છે. (ફ. ૨૮).

૨ ફીરદુસીના કેહેવાને અવસ્તામાંથી પણ ટેકો મળે છે. રામ તથા જમી-
યાદ યસ્તમાં તેહેમુરસ એવી દુવા ગુજરે છે કે “હું અંગ્રેમીનોને વશ કરીને
ત્રીસ વરસ સુધી (તેને) ઘોડાના રૂપમાં (ફેરવીને) પૃથ્વીના બે છેડાની આસ-
પાસ સવારી કરું.” દીનકર્દમાં પણ કહેવામાં આવ્યું છે કે “અંગ્રેમેન્યુશે
એક ઘોડાના રૂપમાં બદલધને ત્રીશ શીયાલા સુધી તે (તેહેમુરસ) ને લેધને
ફર્યો હતો.” ૩૦ વેસ્ત એક ફારસી રેવાયતમાંથી તેહેમુરસને માટે એ વાત
ઉપરથી એક દંતકથા લખે છે કે :—

૧. “Aharman, while kept as a charger by Tâkhmorup, induced the wife of the latter to ascertain from her husband whether he ever felt fear while riding the fiend, and, acting upon the information thus obtained, he threw the king from his back while descending from the Alburz mountains, and swallowed him. Information of this event was conveyed to Yim by the angel Srôsh, who advised him to seek the fiend and propitiate him. Yim, accordingly, went into the wilderness singing, to attract Aharman, and, when the fiend appeared, Yim ingratiated himself into his favour and taking advantage of an unguarded moment he dragged Tâkhmorup out of the fiend's entrails, and placed the corpse

તેહેમુરસે દેવાને બંધીવાન કીધા તથા તે ગુજરી ગયો તે વીશે.

જ્યારે દેવોએ તેનું આવું કામ જોયું ત્યારે તેના હોકમ નીચે થી તેઓએ પોતાની ગરદન ખેંચી લીધી (યાને નાફરમાન થયા). પુશકલ દેવો ભેગા મદ્યા (અને ઠેડાવ કીધો) કે તે (તેહેમુરસ) નું તાજ છીનવી લીએ. ૧ જ્યારે તેહેમુરસ તેઓના કામથી વાકેફ થયો ત્યારે તેણે ગુસ્સે થઈને તેઓનું બજાર (યાને દોર) તોડી નાંખ્યું. પાદશાહી લપકાથી તેણે પોતાની કમ્મર બાંધી અને પોતાની ગરદન ઉપર ભારી ગુરજ ઉઠાવ્યો. સઘળા નર દેવ અને જાદુગરોએ ભેગા થઈને એક મોટું લશકર ઉભું કીધું. કાલો દેવ કે જે તેઓનો સરદાર હતો તે આગળ વધ્યો અને આસમાન સુધી પુગે એવો પોકાર માર્યો. હવા કાલા રંગની થઈ અને જમીન ઉપર અંધારું પથરાયું તેથી (જોનારની) ખેડ આંખો તેમાં ગભરાટમાં પડી જવા લાગી. આક્રીનને લાચકનો પાદશાહ તેહેમુરસ લડાઈ અને કીના માટે કમર બાંધી આવ્યો. એક બાજુએ આતશનો ઘાંઘાટ અને દેવાનો ધુમાડો નીકળતો દેખાતો હતો તો બીજી બાજુએ દુન્યાના પાદશાહના દલેર પેહેલવાનો દેખાતા હતા. તેણે (તેહેમુરસે) એકદમ દેવો સાથે લડાઈ શરૂ કીધી. પણ તેઓની લડાઈ થવાને ઘણો

in a depository for the dead. In consequence of this feat his hand was attacked with leprosy, from which he suffered greatly until it was accidentally washed in bull's urine, which healed it." (Sacred Books of the East vol xxiv, p. 60).

૧ ઇરાન તરફના લખનારાઓ કેટલીક વખત દેવાને મોટાં પુછડાંવાલા અને માથા ઉપર બે શીંગડાંવાલા ચીતારે છે. ટુંકમાં તેઓ દેવાને બીહામનો ચીતાર આપે છે. અવસ્તા જમાનામાં દેવાને મીનોઈ યાને આકાર વગરના ગણવામાં આવતા હતા. સઘલા બદ ગુણો તે દેવાને નામે ઓળખાતા હતા અને એવા બદગુણો ધરાવનાર માણસો પણ દેવાને નામે ઓળખાતા હતા. હોશંગ અને તેહેમુરસના વખતમાં માજનદરાંન અને બીલાન તરફના લોકો રાજ્યની સામે વારંવાર ગળવો ઉઠાવતા હતા તેથી તેઓને દેવાની ઉપમા આપવામાં આવી હતી.

વખત લાગ્યો નહીં તેટલામાં તો તેહેમુરસે તેઓના જે ભાગને ચુકતી થી ખાંધી લીધા. જ્યારે તેઓમાંના બીજાઓને તેના ભારી ગુરજથી કચડી નાખ્યા. તેઓને જખમી થયલા અને હીનપસ્તી ભરેલી રીતે બંધાયલા તે ઘસડી લઇ ગયો પણ તેજ વખતે તેઓએ પોતાનો જાન બચાવા માટે પોતાનું જીવતદાન માંગ્યું. (તેઓ એ કહ્યું કે) “જો તું હમોને મારી નહીં નાખે તો હમે તુંને એક નવો હુનર શીખવ્યે કે જેથી તું કાયદો પામશે.” તેથી તે નામવર પાદશાહે તેઓને માફ કીધા કે જેથી તેઓ છુપો ભેદ જાહેર કરે. જ્યારે તેઓના સર તેના બંદમાંથી છુટાં થયાં ત્યારે તેઓએ નાચારીએ તેની દોસ્તી શોધી. તેઓએ તે પાદશાહને લખતાં શીખવ્યું અને જ્ઞાનથી તેના હીલને રેશન કીધું. એક જાતના અક્ષર નહીં પણ નજદીક ત્રીશ જાતના અક્ષર (તેને શીખવવામાં આવ્યા). જેવા કે રૂમી, અરબ, ફારસી, હીન્દી, ચીનઇ, પહેલવી વીગેરે, જેમ સમજે તેમ લખતાં શીખવ્યા. ૧ ત્રીશ વરસના અરસામાં તે પાદશાહ એથી તે વધારે હુન્નર શું જાહેર કરી શકતે? તે ગુજરી ગયો અને તેના વખતનો છેડો આવ્યો અને તેની સઘલી મહેનત તેનાથી યાદગાર રહી ગઇ. ઓ દુન્યા! જ્યારે તું કાપી નાખવાનીજ ઇચ્છા રાખતી હોય તો તું (કાઇનું) પાળણુ ના કર. જ્યારે તું મારવાનીજ છે તો પાળીને ઉધારવામાં શું કાયદો? એકને તું આસમાનના ચક્કરની ઉંચાઇએ લઇ જાય છે અને પછી તેને એકાએક કમીની જમીન ઉપર ફેંકી દે છે.

૧ જેમસ દારમેસતેતેએ “અયોગમઇદે” નામતા તુરકના અવસ્તા ફકરાઓનો તરજુમો કીધો છે તેમાં તેહેમુરસને માટેનું લખાણ એવું મલે છે કે:-

I “Or there was Tahmuraf, the well-armed, the son of Vivanghat.”

“Who made the demon of demons, Ganâ Mainyô, his steed, and extorted from him the seven kinds of writing.” (Sacred Books of the East Vol. IV. p. 384.)

એવીજ મતલબનું લખાણ મીનો ખેરદમાંથી પણ મલે છે, એ બાબે જુઓ મીનો ખેરદ બાબ ૨૭ મેા.

જમશેદની પાદશાહી સાતસો ૧ વર્ષની હતી. જમશેદ
તખતે બેઠો અને તેણે લડાઈના હથીયારોની શોધ
કીધી તથા માણસોને બીજા હુન્નરો
શીખવ્યા તે બાબે.

જ્યારે નામવર પાદશાહ (તેહમુરસ) અત્રેથી ગુજરી ગયો
ત્યારે બાપની જગ્યાએ દીકરો નામવર પાદશાહ થયો. તેનો પુત્ર
ઉંચા નસીબાનો જમશેદ ૨ કમર બાંધીને અને તે (બાપ)ની શીખા-
મણાથી દીલ ભરપુર રાખીને કેઆની રસમ પ્રમાણે પોતાના માથા
ઉપર સોનેરી તાજ પહેડીને પોતાના બખતાવર બાપની ગાદીએ
બેઠો. તેણે શાહાનશાહી દમામ સાથે કમર બાંધી અને તમામ જેહા-
નનાં લોકો તેના ફરમાબરદાર થયા. તેના રાજ અમલથી તે જમાનાના
લોકો સુખી થયાં. દેવો, પરદાંઓ અને પરીઓ તેનાં ફરમાન હેઠલ
ચાલવા લાગ્યાં. તેનાથી જગત (ના લોકો)ની આબરૂ વધી અને
પાદશાહી તખત રોશન થયું. ૩ તે જમશેદ બોલ્યો કે હું ઇબ્નદી

૧ અવસ્તામાં જમશેદને એક હજાર વરસ રાજ કરતો જણાવ્યો છે. એ
હજાર વરસમાનાં છેલ્લાં સો વરસ તેણે લીખારીની માફક ભટકતી જાંઘળી
લોગવી હતી. ખુનદેહેશમાં એને ૬૧૬ વરસ રાજ કરતો અને સો વરસ ભટ-
કતો જણાવ્યો છે.

૨ જમશેદનું અવસ્તામાં ‘ચિમ’ નામ છે. પેહેલવીમાં એને ‘ચિમ’
અથવા ‘જમ’ અને પાજંદમાં ‘જમ’ અથવા ‘જમશેદ’ કહ્યો છે. એ
‘ચિમ’ને અવસ્તામાં ‘ક્ષએત’ યાને તેજવાલો અથવા ચલકારવાલો કહ્યો છે.
તેથી તેનું આખું નામ ‘ચિમક્ષએત’ છે. એ ચિમક્ષએત બોલ ફેરવઈને પાજંદ
અને ફારસીમાં જમશેદ થયો છે. અવસ્તામાં એનો બીજો એલકાબ ‘હવાંથેવો’
યાને સારા ટોળાંવાલો છે. જમશેદને અવસ્તામાં ‘વીવંધહહતો પુત્રો’ યાને
વીવંધાહામનો છોકરો કહેલો છે. એ જમશેદના અવસ્તા મુજબ તેહમુરસ અને
સ્પીત્યુર નામના બે ભાઈઓ હતા. તેથી શીરદોસી કહે છે તેમ તેહમુરસ
જમશેદનો બાપ નહિ પણ ભાઈ થતો હતો.

૩ જમશેદના ઝલકતા જમાનાનું ખ્યાલ અવસ્તામાં ધણુંજ સરસ રીતે
ચીતારેલું છે તે ઇબ્નશેનેના ૯ માં હામાંથી એમનું એમ ઉતારી લેલું:—

“તે (વીવંધાંમ) ને માટે એક છોકરો ખુલંદીથી જન્મ પામ્યો, જે જન્મ
પાંમેલાઓમાં ધણેજ ખોરેહવાલો (તથા) માણસોમાં સુરજના જેવા દેખાવો,

નુરવાલો છું અને વળી એક પાદશાહ અને મોખેદ પણ છું. ૧ બદ લોકોના હાથો બદી (ના કાંમો કરવા)થી હું ટુકા કરીશ (યાને તેઓને બદીથી અટકાવીશ), તથા રવાનોનો હું રોશની તરફ રસ્તો કરીશ. ૨

તેટલામાં મુબારક સરોશ આવ્યો અને જમશેદને કહ્યું કે ૩ તું ક્યાં સુધી ખામુસ બેસી રહેશે. તું આવ્યે યજ્ઞાંની પવીત્ર દીનને સમારવી કર અને ખુતબસ્તીને ધુલમાં ફેંકી દે (યાને મુરતીપુજનો નાશ કરી યજ્ઞાંપ્રસ્તી દીનનો ફેલાવો કર), તું સુઢરેહ પેહડ અને

સારાં ટોલાં ધરાવનારો જમશેદ પાદશાહ હતો. જેણે આવ્યે (દુન્યા)માં પાદશાહીથી પણ તથા માણસને અમર્ગ કીધાં. પાણી તથા ઉરવરોને નહીં કરમાતાં કીધાં. લોકો તાન્ને ખોરાક ખાતા હતાં. નામીઆ જમશેદની પાદશાહીમાં સખત થંડી નહીં હતી, સખત ગરમી નહીં હતી, ખુદાપો નહીં હતો, મોત નહીં હતું, દેવની આપેલી અદેખાઇ નહીં હતી. જેટલી મુદત સુધી વીવંધામના ટોલાની પાસખાની કરનાર બેટા જમશેદે રાજ્ય ચલાવ્યું ત્યાં સુધી આપ તથા દીકરો બેઠ પંદર વરસના દેખાવમાં લાગતા હતા.” (હોમ યશત ફ. ૪-પ.)

૧ આગળા પેસદાદી, કેઆની અને સાસાની પાદશાહો પાદશાહી આદ્યો ભોગવવા સાથે દસ્તુરીનો આદ્યો પણ બબવતા હતા. તેથી જમશેદ પોતે મોખેદ હોવાનો દાવો કરે છે.

૨ સારેસ્તાન, ફરેસ્તાન વીગેરે બીજી કેતાબોમાં જમશેદને એક પેગમબર તરીકે પણ ચોલખ્યો છે. વંદીદાદની બીજી પરગરદમાંથી એવું જણાય છે કે તેણે દાદાર હોરમજદ સાથે પેહેલવેહેલી વાત કીધી હતી અને ખોદાઇ વહી મેલવી હતી. (ફ. ૨) આ વાતચીતમાં દાદાર તેને બે ફરને સોંપતા જણાય છે. તે એ કે ભણેલો થઇને તેની દીનનો ફેલાવો કરવો. (ફ. ૩) યાતો તેના મુલકોને આબાદ કરવા, વધારવા, તથા તેઓનો બચાવનાર તથા ચોકાસી કરનાર થવું. (ફ. ૪) ત્યારે પાદશાહ જમશેદ પેહેલી માંગણી એવું કહીને ના પાડે છે કે, “ભણેલો થઇને તારી દીનનો ફેલાવો કરનાર થવાને હું દીનના કાયદામાં પુરવીણુ છેલ નહીં અને તેથી વાકેફ થયેલો નથી.” ત્યારે દાદારની બીજી માંગણી જે આબાદી કરવાની હતી તે તેણે કબુલ કીધી હતી અને જેહાનમાં આબાદી ફેલાવી હતી.

૩ સઘળી ખાબદો વીધેની છુપી બસારતો આપનાર સરોશને ગણીયો છે. સરોશ ઇજદ પેગમબરો અને ઘણા પવીત્ર પુરુષોને સર્વ ખાબદની આગમ-ચેતી આપે છે. આવ્યે સરોશની ખાબદની “તેટલામાં”...થી તે...”પહેડીઓ હતો” સુધીની છ બેતો છાપેલી નકલમાં નથી.

ક્રમરે કુસ્તી બાંધ, ૧ કે જેથી તુને દેવોથી નુકસાન નહી પુગે. જેઓ કુસ્તી બાંધે છે તેઓ બેહેસ્તને લાયક થાય છે. અને ગુનાહથી છુટા થાય છે. કુસ્તી છે તે પયગમબરની નીશાણી છે. જે નમુનો સુબારક સરોશ લાવ્યો હતો તેઓનું નામ સદરો અને કુસ્તી રાખ્યું તથા તે પોશાક જમશેદે તેમજ તેના ખાસ અને આમ લોકોએ પેહેડીઓ હતો.

પેહેલવેહેલાં તેણે લડાઈના હથીયાર ઉપર હાથ અજમાવ્યો (યાને તે બનાવવા ઉપર ધ્યાન આપ્યું) અને કીર્તી શોધવાનો દરવાજો પેહેલવાનોને સોંકીઓ. કેઆની ખોરેહની બરકતથી તેણે લોઢાંને નરમ કીધું અને તેમાંથી લોઢાંની ટોપી, બખતર, લડાઈનો પંહેરવાસ, કબા, ટોપીઓ અને ઘોડાની ગુલ એ સર્વ પોતાના રોશન રવાનની બરકતથી તે બનાવવા પામ્યો. એ સઘળું કરવા પાછલ તેણે પચાસ વરસની રંજ લીધી અને એ હથીઆરોનો એક મોટો જથ્થો એકઠો કીધો.

બીજાં પચાસ વરસ સુધી તેણે વસ્ત્ર કે જે (વસ્ત્ર) (માણસો) મીજલસમાં તેમજ લડાઈના હીંગામ ઉપર પેહુડે છે તે બનાવવાનો

૧ સુદરેહ કુસ્તી પેહેડવાનો ચાલ જમશેદથી પડ્યો હતો એમ શીરહોસીના કહેવાને દાદેસ્તાનમાંથી ટેકો મળે છે. ત્યાં કહે છે કે:—

The same belt (*i. e.* thread-girdle), kept on after the command of Yim, was the first token as regards which an annihilator of destruction is mentioned and established by law; and on both occasions destruction is more grievously manifest. That which is more particularly important is such as the destroyer of destruction, Yim the splendid, advised, which the high-priest of the good, Zaratust the Spitamân, mentioned thus: The sacred thread-girdle is as a sign of the service of the sacred beings, a token of sin ended, and a presage of beneficence; and one is to put it on and to gird it, in the neighbourhood of the heart and on the middle of the body, with the religious formula accompanying the glorious scripture.' (Sacred Books of the East Vol. xviii, Dr. West's translation. p. 130.)

વીચાર કીધો. સન, રેશમ, ખાલ અને કાથામાંથી ઉંઘાં રેશમી તથા હલકાં કાપડો બનાવવાનો હુનર શરૂ કીધો. તેણે લોકોને કાંતવાનું, વણવાનું અને આડા ઉંલા તારો ગુંઠવાનું કામ શીખવ્યું. જ્યારે વણવાનું કામ પુરૂં થયું ત્યારે ધોવાનું અને સીવવાનું તમામ કામ શીખવ્યું. જ્યારે એ પુરૂં થયું ત્યારે બીજા અસખાબ બનાવવાનું શરૂ કીધું, તેથી તે જમાનાના લોકો ખુશી થયાં, તેમજ તે પોતે ખુશી થયો. તેણે બુદ્ધા બુદ્ધા ધંધાદારીઓની અનબુમન એકઠી કીધી અને એવાં કામમાં પચાસ વરસ પુરાં થયાં.

એક ટોલો કે જેને તમે અથોરનાન ? કહો છો અને જેઓને બંદગી કરનારાઓની રસમ પ્રમાણે ચાલનાર તરીકે જાણો છો, તેઓને આખા ટોલામાંથી બુદ્ધા પાડ્યા ૨ અને તેઓની બંદગી કરવાની જગ્યા પાહાડ ઉપર બનાવી. ત્યાં તેઓનું કામ બંદગી કરવાનું અને ખોરેહમંદ યજ્ઞદાંત ઉપર ધ્યાન પોહાંચાડવાનું હતું. એક બીજા ટોલાને તેણે બીજા હાથ ઉપર છુટો પાડ્યો. તે ટોલાનું નામ અરથેશ્તાર ૩ આપ્યું કે જેઓ જંગના કરનાર બાહાદુર મદો હતા,

૧ છાપેલી નકલમાં “કાતુજ્યાન.”

૨ અથોરનાન, રથેશ્તાર, વાસતરીઓશ અને હુતોખ્સ એ ચાર ટોળાં બુદ્ધા પાડનાર તરીકે પહેલવી તથા ફારસી પુસ્તકોમાં જમશેદને જાણીઓ છે. એ બાબે અવસ્તામાંથી કાંઈ મલતું નથી. ફરવરદીન યસ્તમાં અશો જરથોસ્તનેજ પેહેલા અથોરનાન, પેહેલા રથેશ્તાર, અને પેહેલા વાસતરીઓશ ગણીઆ છે તે ત્રણ ટોલાને છુટા પાડનાર પણ તેવણનેજ ગણીઆ છે. જમશેદની કારકીરદી વીશેનું ખ્યાન દીનકરદની સાતમી કેતાબમાં નીચે મુજબ મળે છે:—

And it (sovereignty) came at another time, for the conference with Auharmazd, Yim the splendid, the son of Vivangha; and owing to his accepting the four classes of the religion, which are priesthood, warriorship, husbandry and artisanship, and thereby the world was improved, extended, and developed he also rendered even the creatures in a measure immortal, undecaying, hungerless, thirstless, plentiful and fully settled. (S. B. E. vol. 47 page 9.)

૩ છાપેલી નકલમાં “નીસાર્યાન” છે.

તથા લશકર અને મુલકોને કીર્તી આપનારા હતા. તેઓથી પાદશાહી તખત ટકેલું હતું અને તેઓથીજ બહાદુરીનું નામ કાયમ હતું. ત્રીજા ટોલાને તું વાસુચુશ ૧ ને નામે પીછાન કે જેઓ કોઈના આભાર તળે રહેતા હતા નહી. તેઓ વાવણી કરે છે, રોપણી કરે છે અને કાપણી કરે છે. તેઓ ખાતી વખતે કોઈનો તાણુ સાંભળતા નથી (યાને તેઓ કોઈના ઓશીયાલા રહેતા નથી.) જોકે તેઓ પહે-રવાશમાં ગરીબ તોપણ કોઈના ફરમાનખરદાર રહેતા નથી. તેઓના કાન ઠપકાના અવાજથી છુટા રહે છે (યાને કે તેઓ કોઈનો પણ ઠપકો સમજતા નથી.) તેઓ ઝગડા અને કજીયાથી છુટા રહે છે. તેઓ તનમાં આસુદા છે અને દુન્યા તેઓ (ના કામ) થી આસુદી રહે છે. પેલા છુટા વીચારના સખશે શું કહ્યું છે ? (તેણે કહ્યું છે કે) “આલસાઈ એક છુટા માણસને બંદીવાન કરે છે.” ચોથા ટોલાને હુતોખશી ૨ ને નામે ઓલખવામાં આવતો હતો. તેઓ પોતાનાં મગજને કસીને હાથે કામ કરનારા હતા. તેઓનો ધંધો એકઠા થઈને સાથે કરવાનો હતો. તેઓનું રવાન યાને ચીત હમેશાં વીચારથી ભર-પુર રહેતું હતું. એ કામમાં પણ વળી પચાસ વરસ લીધાં. (આ ધંધાઓમાં ઘણું નાણું) ખરચાયું (પણ) એ (ધંધાએ) ઘણી ચીજો ખખશી. તેઓમાંથી હરેકની પાયગા યાને ટોલી બનાવી અને જેઓ લાયક હતા તેઓને ચુંટી કાઢાડીને તેઓને રસ્તો દેખાડીઓ કે જેથી દરેક જણ પોતાનો અંદાજે તપાસે અને ઓછું યા વધતું જાણી લે. જ્યારે એ સઘળું ગોઠવઈ રહ્યું ત્યારે એ અઢલમંદ અને દોલતવાન પાદશાહે નાપાક દેવોને ફરમાવ્યું કે પાણીમાં માટી મેલવો. મટોડી-માંથી શું શું બને છે તે જ્યારે તેઓએ જાણ્યું ત્યારે તુરત ઇંટરદી માટે ઘાટો બનાવ્યા. પથ્થર અને ચુનાથી દેવોએ દીવાલ બનાવી તથા તેના ઉપર પહેલવહેલાં ચીતાર અને નકસી પાડી હુમામખાના અને ઉંચા મહેલો બનાવ્યા, તથા મેહેનત પછીની આશાયશ મલે એવાં

૧ છાપેલી નકલમાં “નસુદી” છે.

૨ છાપેલી નકલમાં “આહતુખશી” છે.

મકાનો બનાવ્યાં. ૧ પછી પથ્થરમાંથી ઝવાહેર શોધવાનું કામ શરૂ કર્યું અને તેમણે સફાઈથી ઘસીને જલકાટમંદ કીધાં તેના હાથમાં તરેહતરેહવાર જવાહેરો જેવાં કે ચાકુત, માણેક, સુનું, રૂપ વીગેરે આવ્યાં. ૨ કાંઈ ચુકતીથી તેઓને પથ્થરમાંથી ભુઠાં પડ્યાં. એવી રીતે જે છુપું હતું તેની કુંચી મેલવી ત્યાર બાદ સઘલી સુગંધીઓ જેવી કે લોખાન, કપુર, કસ્તુરી, અમબરને દીલને તાજગી આપનાર ગોલાબ વીગેરે ચીજો તેણે સોધી કાઢાડી કે જેની ખુશબુઓને માટે માણસનાત હાજતમંદ રહે છે. ત્યાર બાદ દરેક જાતના ખીમાર માણસોને માટે દવાઓ ૩ અને ઉપાયો સોધીઆ અને તંદરૂસ્તીના

૧ વંદીદાદની ખીજ પરગરદમાં એક મોટી બરફની રેલ વીશે દાદાર હોરમજદ જમશેદને આગાહી આપતા દીસે છે. એ બરફની મોટી રેલ તે બાઇબલમાંની મોટી જગરેલ સાથે સરખાવી શકાય. આ રેલથી માણસનાત તેમજ ખીજ તમામ જનવરો તથા ઝાડપાનો દુન્યામાંથી તદન નાશ નહીં પામે તેટલા માટે અહુરમજદ જમશેદને એક વર યાને ગોફો બનાવવા કહે છે. આ વર યાને ચુકને બાઇબલમાંના નોહાના વહાન સાથે સરખાવી શકાય. એ વરમાં માણસો તથા તમામ જાતના જનવરોનાં જોડાંઓ તથા ઝાડપાનોનાં ખીયાં લઈ જઈને સાચવવાને હોરમજદ ફરમાવે છે. એ વર કેમ બાંધવો તેને લગતી સઘળી સમજ અહુરમજદ આપે છે (જે એ પરગરદ આખી વાંચ્યાથી જણાશે). આ ઉપરથી માલમ પડે છે કે ધર બાંધવાનો હુનર જમશેદના વખતમાં લોકોને સારી રીતે માલમ હોવો જોઈએ. ફીરદોસી લખે છે કે જમશેદે દેવોને હોકમ કરીને એક ભપકાબંધ મેહેલ બંધાવ્યો હતો. આ દેવો તે ખરેખરા દેવો નહીં પણ જેઓ મજદયસ્ની દીનથી ઉલટા ચાલનારા તથા જેઓ એરીયન નહીં પણ સેમેટીક ટાલાના હોય તેઓને દેવ તરીકે ઓલખવામાં આવતા હતા.

૨ કીમતી ધાતુઓની સોધ જમશેદના વખતમાં નહીં પણ હોશંગનાજ વખતમાં થઈ હોય એમ અવસ્તામાંથી જણાય છે. હોશંગે વાચે (રામ) ઇન્દની આરાધનાની કીયા કરતાં સોનેરી ખેઠક, સોનેરી ગલીયા અને સોનેરી છત્ર વાપડ્યું હતું. (જુઓ રામ યશત ૬ ૭)

૩ જમશેદનાજ વખતમાં શરાબની પણ સોધ થયલી લેખાય છે. તે પાદશાહને માટે કહેવામાં આવે છે કે દરાખનો એક મોટો જડો બગડી જવાથી તે દરાખનો રસ કાઢાડી લેઈ તે રસને વાસણોમાં ભરી મુકવાને તેણે હોકમ આપ્યો હતો. તે રસની પાછલથી તપાસ કરતાં તે રસ સેહેજ કડવો લાગ્યાથી તેને જેહર ગણી લઈ તે રસની બરણીઓ ઉંચી નખાવી હતી. હવે જમશેદના મેહેલની એક ઓરત તખીયતની અસુખાકારીથી ઘણીજ કાયર થઈ ગઈ હતી. તેણીએ એ રસ પીને આપઘાટ કરવાનો ઇરાડો કીધો. કોઈ નહીં જાણે તેમને

દરવાજા અને દુવા ટાળવાના રસ્તા વીગેરે સઘલા લેદો તેણે આશ-
કારા કીધા. એવો (લેદ) સોધી કાઢાડનાર પાદશાહ દુન્યામાં ખીજે
કેઈ થયો નથી. ત્યાર પછી તેણે વાહાણમાં બેસી પાણી ઉપર સફર
કીધી અને એક મુલકથી ખીજે મુલક સેતાખીથી આવવું જવું કીધું.
એ પ્રમાણે પચાસ વરસ વહી ગયાં. તેની અકલ આગળ કાંઈ પણ
હુનર ગુપ્ત રહ્યો નહીં જે સઘલી ચીજે કરવાની હતી તે જાહેર થઈ.
ત્યારે દુન્યામાં તેણે પોતાના જેવો ખીજે કેઈ જોયો નહીં. જ્યારે
તેનાં આજે સઘલાં કામો પાર પડીયાં ત્યારે તેણે પોતાના ચઢતા
દરજા ઉપરથી વધુ ઉંચે પગ મેળ્યો. પાદશાહી દબદબાથી તેણે એક
તખત બનાવવું અને તેમાં અનેક તરેહના ગોહરો જડાવ્યાં. જે
(તખત)ને જ્યારે તે ધચ્છતો ત્યારે દેવો ઉચકી લઈ જતા હતા અને
જમીનથી તે આસમાન તુલ્લીક તેને ઉઠાવી લઈ જતા હતા. તેની ઉપર તે
હોકમનો આપનાર શાહ હવાં વચે ખોરશેદ તખતો હોય તેમ બેસતો
હતો. તેના તખતની નજદીક તમામ જેહાનનાં લોકો એકઠાં થયાં અને
તેના નશીબના ઝલકાટથી અજબ થયા. તેઓએ જમશેદને ગોહ-
રાથી વધાવી લીધો અને તે દીવસને નોરોજનું નામ આપ્યું.
તે વરસનો પહેલો દીવસ ફરવરદિન મહીનાનો હોરમજદ રોજ
હતો. (માણસોએ તે દીને) પોતાના તનને મહેનતથી રાહત

રસ કાઢાડીને પીને સુધ ગઈ. આ રસ પીધાથી તેણીને ખુશ નીંદ આવી અને
હઠી ત્યારે સારી તંદરોસ્તી મેલવીને હઠી. જે ચીજને જેહેર સમજવામાં આવતું
તેની આવી ફાયદા કારક અસર થયલી જોઈને તેણીએ એ વાત પાદશાહ
આગળ કહી તે વખતથી તે દારૂ ખીમારીને વખતે લેવાતું ચાલુ થયું.

૧ આ નોરોજ તે હાલે ચાલતો આવેલો જમશેદી નોરોજ છે એ
દીવસથી વસંતની શરૂઆત થાય છે. આગળા લોકો પોતાના વરસો માહા
તાબની ચાલ ઉપર ગણતા હતા, તેથી તે વરસ સુરજની ચાલથી પાછલ હડી
જતાં હતાં. આવી કસર જમશેદે જોઈ કાઠી વરસને સુરજની ચાલ ઉપર ગો
ઠવ્યું. તેણે વરસનો ચકરાવો (૩૬૫) દીવસનો ઠેરવ્યો અને વરસની કસરના
પા દીવસો એકઠા કરી જ્યારે તે દીવસો મહીનાની દરાજીએ પુગતા ત્યારે
એક અધીક મહીનો ઉમેરવામાં આવતો હતો. આ રીતી મુજબ સાસાની પાદ
શાહત ભાગી પડી ત્યાં સુધી અધીક માસ ઉમેરવાનું ચાલતું આવ્યું હતું.
હાલના જરથોસ્તીઆના વડવાઓ હીંદુસ્તાનમાં આવ્યા પછી ૦૧ દીવસની
કસર મુકી છુટીઆ હતા. તેથી હાલે પણ આપણે ફકટ ૩૬૫ દીવસનું વરસ
ગણીએ છીએ.

આપીં યાને છુટી પાળી, અને દીલમાંથી કીનો કાઢી નાખ્યો. તે નોરોજના બખતાવર દાહાડે દુન્યાને રોશની આપનાર પાદશાહ તે તખત ઉપર બેઠો. ખુજેર્ગીએ ખુશાલીમાં આવીને સઘળે સીનગાર કીધા, તથા શરાબ, જામ અને રામશગરોની ખાદેશ કીધી. એ રીતે તે દીવસથી એ મુખારક જશન તે પાદશાહથી ચાદગાર રહી ગયું છે. ત્રણસો વરસ સુધી એ રીતે કામ ચાલ્યું. તેટલા વખત માં કોઈએ મોહત બેયું હતું નહીં. કોઈપણ માણસ બેકાર રહેતો હતો નહીં. અને દુઃખ તથા બીમારી (દુન્યામાં) હતી નહીં. લોકો રંજ અને બદી કંઈ બાણતા હતા નહીં. દેવોએ ગોલામની માફક (તાબેદારીની) કમ્મર બાંધી હતી. ૧ તેણે એક કી'મતી તખત ઉભું કર્યું હતું જેની ઉપર તે જેહાનનો સરદાર બેસતો હતો. તે તખત ઉપર જમશેદ પાદશાહ હાથમાં પાદશાહી દાડની જામ ર પકડીને બેસતો હતો. જે તખતને દેવોએ ઉઠાવીને જમીનથી તે આશમાન સુધી ઉચક્યું હતું. તે પાદશાહનું ઉચકાયલું તખત જ્યાંથી હંકરાતું હતું ત્યાં તમામ પક્ષીઓ સહ સમારીને ઉભા રહેતાં હતાં. તેના હોકમ ઉપર માણસોએ પોતાના બેઠ કાન ધર્યા હતા. તમામ જગત રામશનીથી તથા ખુશાલીના અવાજથી પુર હતી. એ પ્રમાણે ઘણાં વરસો ગુજરી ગયાં અને તે પાદશાહ ઉપરથી કેઆની ખોરેહ ઝમકતું હતું. તે ખુશનુદી ભરેલા પાદશાહથી તમામ જેહાનના લોકો આરામ ભોગવતા હતાં. તે પાદશાહને ચજદાંન તરફથી નવી નવી બસારતો મલતી રહેતી હતી.

૧ ગોશ અને અશીશવંગ યસ્ત પ્રમાણે જમશેદે નીચલી માંગણીઓ કીધી હતી જે બર આવી હતી. “તું મને આએ મુરાદ બખશ તે એકે હ હોર મંજદની પેદાયશ તરફ આખાદી અને ગોસપંદોની વૃદ્ધી લાંઠ, તથા હોરમ જદની પેદાયશ તરફ અમરગી હું લઈ આવું. વળી હોરમજદની પેદાયશમાંથી ખુદાપો અને મોત બેઠ હું દુર લઈ જઈ. વળી હોરમજદની પેદાયશમાંથી હજાર વરસ સુધી ગરમ તથા યંદો પવન બેઠ હું દુર લઈ જઈ.” (ગોશયસ્ત ફ. ૯-૧૦; અશીશવંધ યસ્ત ફ. ૨૯-૩૦.)

૨ આ પાદશાહી જામ તે પેલી નામીથી જમશેદી જામ હોવી બેઠ્યો.

જમશેદનું ખોદાના ફરમાનથી ઉલટું ચાલવું અને તેથી તેની ઉપર પડતા ઢાઢાડાનું આવવું.

એ પ્રમાણે ઘણા વખત સુધી ચાલ્યા કીધું. લોકોએ પાદશાહ તરફથી ખુબી શીવાય બીજું કંઈ જોયું નહીં. તમામ જેહાન તેની ગોલામ થઈ રહી હતી અને તે પાદશાહી ખોરેહ સાથે (તખતે) બેસતો હતો. પછી એકાએક તેણે પોતાની ખુજેરગી ભરેલી સલ-તનત તરફ નજર ફીધી અને દુન્યામાં પોતાની ખરોખરીનો કોઈ ને જોયો નહીં. ખોદાને પીછાનનાર આએ પાદશાહે મગરૂરી કીધી અને યજ્ઞોંની (રાહ) થી કરીને તે નાશીપાસ થયો. તેણે લશકરના વડાઓને પોતાની આગળ બોલાવ્યા અને તેઓની આગળ આ પ્રમાણેના સખુનો બોલવા લાગ્યો. તે ખુજેર્ગ અને મોટા દરજ્જાવાળા ઓ આગળ એમ બોલ્યો કે “હુ આ દુન્યામાં મારી ખરોખરનો કોઈને જાણતો નથી. આ દુન્યામાં હું નર મારીથી જાહેર થયો છે. પાદશાહી તખત ઉપર મારાથી ચઢતો તમે કોણને જુઓ છો? આએ જેહાનને ખુબી સાથે મેં સજુગારી છે. આએ જમીનની ઉપરથી મેહેનતને મેં દુર કીધી છે. તમારા લોકોનું ખાવું પીવું અને આરામ કરવું મારાથી છે. તમારો પેહેરવાસ અને (બીજી સઘલી) ઇચ્છા મારાથી છે. મોટાઈ, દમામ અને પાદશાહી (એ સઘલું) મારું છે. એમ કોણ કહે છે કે મારા શીવાય બીજો કોઈ પાદશાહ છે? દવાદાઈથી અને ઉપાયોથી આ જેહાન સુધરી છે. (તે એવી રીતે) કે બીમારીએ અને મોહતે કોઈને નુકસાન કીધું નથી. જો કે આ દુન્યામાં ઘણા પાદશાહો થયા હશે તોપણ મારા શીવાય બીજા કોણે મોહતને લોકોથી દુર રાખ્યું છે? તમારા તનમાં હોશ અને જાન છે તે મારાથી છે. (તેટલા માટે) જે કોઈ હારેમન હશે તે શીવાય બીજો કોઈ મારી રાહથી ફરી જશે નહીં (એટલે મને ખોદા તરીકે પુજશે નહીં). જ્યારે તમે એ પ્રમાણે જાણો છો કે એ સઘલું મેં કર્યું છે ત્યારે મને દુન્યાના બનાવનારને નામે

(તમોએ) ઓલખવો જોઈએ.” ૧ (આ સાંભળીને) સઘળા મોખેદોએ પોતાના માંથા (શરમથી) નીચાં કીધા કોઈને પણ શું ઓલવું તે સુઝ પડયું નહી. જેવો તે (જમશેદ) એમ ઓલવ્યો તેવુંજ તેનામાંથી ઇજ્જદી ખોરેહ જતું રહયું. ૨ તમામ જેહાન (આથી) ખળભળી રહી. તેવીસ વરસ સુધી તેની દરબારમાંથી સઘણું લશકર વીખરાવા માંડયું. જ્યારે તેણે પેદા કરનાર સાથે તુંડાઈ કીધી ત્યારે તેણે પોતાની મેળે પોતાની હાર લાવી સુકી, તથા તેના કામો ખરબાદ થયા. પેલા અકકલમંદ અને (ખોદાથી) ડરનાર સખુન કહેનારે શું કહયું છે ? (તેણે કહયું છે કે) “જ્યારે તું પાદશાહ થાય ત્યારે બંદગીને માટે કોશેસ કરજે. જે કોઈ શખસ યજ્ઞમાં તરફ નગુણો થયો તો તેના દીલમાં હર તરફથી ખરાબી ફાખલ થાય છે.” જમશેદની ઉપર દાહાડો સીહા થયો. દુન્યાને રોશન કરનાર તુર તેનાથી દુર થયું.

૧ જમશેદના બાબમાં ફીરદોસ્તી, મીરખુંદ તથા ખીલ ફારસી તવારીખ-નવેશો લખે છે કે તેણે અહંકાર કીધો હતો અને પોતે ખોદા છે એવો દાવો કરી પોતાને ખોદા તરીકે માનવા અને પુજવા લોકોને ફરમાવ્યું હતું. આપણા અવસ્તામાંથી જમશેદે શું અહંકાર કીધો તેનું ખ્યાન વીગતે મલતું નથી. જમીયાદ યશતમાં જમશેદ બાબે લરમમાં કહયું છે કે તેણે મગરૂરીના બાહાર માં ડગાઈ કરવા માંડી તથા “તે જુઠા અને નારાસ્ત સખુનો ઓલવ્યો.” જમશેદે અહંકાર કાંય કીધો અને જુઠા સખુન કાંય ઓચરીઓ તેના કારણમાં આપણને વંદીદાદની ખીજ પરગરદમાંથી એવો ઇસારો મલે છે કે તેને અંચે-મેન્યુશે આવીને કુલાવ્યો કે “આએ સખુન જે આએ (અંચેમેન્યુશ) તથા ખીલ દેવો ઓલ્યા તે તું ઓલ.” મીરખુંદ તેથી લખે છે કે સેતાને આદમીના રૂપમાં જમશેદ આગળ આવી તેને ખોદા સામે બલવો કરવાને ઉશકેરીઓ હતો. તેથી સેતાનના કહેવા સુજળ જમશેદે હું ખોદા છેઉં, એવી અભીમાની કીધી હતી. ત્યારબાદ પોતાની મુરતીઓ બનાવીને રાજ્યના સઘણા ભાગોમાં મોકલી આપી લોકોને તે મુરતીની પુજ કરવાને ફરમાવ્યું હતું. દાંદેસ્તાનમાં પણ જમશેદ બાબે એવીજ વીગત મલે છે કે તેને સેતાને આવીને હોરમજદની તાબેદારી કરવાને બદલે ખોદાઈ દાવો કરવા ઉશકેરીઓ હતો. મીનોખેરદ ઉપરથી જણાય છે કે જો જમશેદ હારેમનની શીખવણી ઉપર ચાલ્યો હતો નહી તો અમરગી પામતે કારણકે ખોદાએ તેને અમર્ગ બનાવ્યો હતો.

૨ જમીયાદ યશતમાં પણ એવુંજ કહયું છે કે “જ્યારે તેણે (જમશેદ) મગરૂરીમાં જુઠા તથા નારાસ્ત સખુન ઓચરીઓ, ત્યારે તેની આગળથી તેનું દેખાતું ખોરેહ પક્ષીના આકારમાં જતું રહયું.” (૬. ૩૪.)

તેના ઉપર પાક યજ્ઞાંન કેટલો ગુસ્સેમંદ થયો છે તે જ્યારે તેણે જાણ્યું ત્યારે તે પાદશાહ (પાછલથી) ફીકરમંદ અને ચીંતાતુર બન્યો. જ્યારે તેનાથી પાક યજ્ઞાંન છુટો થયો ત્યારે તેના દુખનો ઉપાય લોકોએ જોયો નહીં. જમશેદે આંખમાંથી લોહીના આંસુ રેડીયાં અને ખોદા હજુર તોજેશ કરવા લાગ્યો. ૧ યજ્ઞની નુર તેના (ચિહ્ન) ઉપરથી ઘટી ઘડ્યું અને તેના ઉપર બદીની ધારતી આવી પડી.

ઝોહાકના બાપ મરદાસ તાજનું દારતાન.

તે જમાનામાં એક માણસ હતો, જે સવારોની હારમાં નેજનો ફેંકનાર હતો. તે મોટી પુંજ ધરાવનાર, પાદશાહ અને વળી નેક મર્દ હતો. તે ખોદાતાલાના ડરથી દેહેશ્ત રાખતો હતો. તે મોટા દરજ્જાવાળાનું નામ મરદાસ ૨ હતું. તે ધનસાફ અને સખાવતના કામમાં ચઢતી કીસમનો હતો. દુધ આપનારાં ચોપગાં જનવરોમાં હરેક તરાંહના એક હજાર (જનવરો) તેની પાસે હતાં. તે ભલી દીના ના (શખસ) એ દુધ દોહનારાઓને બકરાં, ઉંટ અને મેંઢાંએ સોફીયા હતાં. સઘળી દુધાળી ગાયો અને સઘળા પરીના જેવા (ખુબસુરત) અરબી ઘોડાઓ તેના ફરમાન હેઠલ હતા. કેઈને પણ દુધની (જણસોની) ગરજ પડતી તેના તરફ તે જણસોનો હાથ તે લખાવતો હતો. તે પાક દીનના શખસનો એક છોકરો હતો. તેનામાં જરાપણ દયાનો લાગ હતો નહીં. તે જેહાનને સોધનાર શખસનું

૧ હેંકારી કરવાથી થયલાં નુકસાનોને લીધે જમશેદને પાછલથી પરતાવો થયો હતો તે બાબે જમીયાદયશ્તમાં કહ્યું છે કે “જ્યારે તે પ્રકાશીત પાદશાહ જમશેદે પોતાનું ખોરેહ વધુવાર જોયું નહીં ત્યારે તે દલગીર થઈને ધુન્વા લાગ્યો અને સતા વીનાનો થઈ જમીન ઉપર ગળડી પડ્યો.” અને તે પાદશાહી સતા ખોહી દેઈ ફકીર થયે.

૨ મરદાસનો અસલ બોલ ખુતારપ હતો. એ બોલમાંનો ખ બદલાઈને મ થવાથી અને છેલ્લો પ નીકળી જવાથી ફારસીમાં મરદાસ થયો.

નામ જોડાકે ૧ હતુ, જે હીમતવાન, ચપળ અને નાપાક હતો. તેને વળી (લોકો) બીવરઅરુપને નામે પણ ઓલખતાં હતાં એવું નામ પેહેલવી ઉપરથી નીકળતું હતું, કારણકે પેહેલવી ગણત્રી પ્રમાણે બીવરનો અર્થ દરી જાનનામાં દશ હજાર થાય છે. તેની પાસે સોનેરી લગામ સાથના દસ હજાર અરબી ઘોડાઓ હતા, જે ઉપરથી તેનું નામ બીવર પડ્યું હતું. તે રાત અને દાહાદાના બે ભાગ (ઘોડાના) જીન ઉપર (સવાર) રહેતો હતો. (તેનું તેમ કરવું) કીનાને માટે નહીં પણ ખુલ્લેગાંને માટે હતું. એવું બન્યું કે એક દાહાડે સહવારના એબલીસ એક ભલું ઇચ્છનાર તરીકે તેની આગળ આવ્યો. તે (જોડાક) નું મોઢું દીલ નેક રસ્તા ઉપરથી તેણે ફેરવ્યું ૨ અને તે જવાને તેના ઓલવા ઉપર કાન દીધા. તેની વાત તેને ખુશ લાગતી હતી, પણ તેની ખુરી કરણીથી તે જાણીતો હતો નહીં. તેણે (જોડાકે) પોતાની સુધ્ધી, દીલ તથા પીઆરો જાન તેને સપુરદ કીધો અને પોતાના માંથાં ઉપર ધુલ ભરી. એબલીસે જ્યારે જોયું કે તેણે પોતાનું દીલ (તેની વાત ઉપર) આપ્યું છે અને તે તેની ચુક્તિ તરફ ફર્યો છે અને ઘણો ખુશ છે ત્યારે તેણે ઘણી સારી સારી અને મીઠી વાતો કહી. પણ તે જવાનનું મગજ

૧ અવસ્તામાં જોડાકને ‘અજ દહાક’ ને નામે ઓલખ્યો છે. પેહેલવી તથા પાજંદમાં એને દહાક તથા બીવરઅરુપને નામે ઓલખ્યો છે. એ બીવર અરુપ અવસ્તા ‘બીવર’ દસ હજાર અને ‘અરુપ’ ઘોડા ઉપરથી નીકળ્યો છે. જમશેદનું રાજ્ય જવા પછી જમશેદના વંશજો ગાદીએ આવી શક્યા નહીં, કારણકે જમશેદના હેંકાર કરવાથી લોકો જમશેદ ઉપર અને તેના ખાનદાન ઉપર ગુસ્સે થયા હતા. એ તકનો લાભ લેઇ અરબસ્તાનનો પાદશાહ જોડાક ધરાન ઉપર ચઢી આવ્યો હતો. તેને લોકોએ ખુશીથી જમશેદનું તખ્ત આપ્યું હતું. ફારસી તવારીખનવેસો એ જોડાકને જમશેદની બેહેન કે જે અરબસ્તાનના પાદશાહ સાથે પરણેલી હતી તેનો દીકરો જણાવે છે. ખુતદેહેશમાં (ખાં ૩૧ ફ૦ ૬) જોડાકને ગયોમર્દથી ઉતરી આવેલો નીચે મુજબ જણાવ્યો છે;— ગયોમર્દ—મશય—સીઆમક—ફવાક—(હુશંગનો ભાઇ) તાજ—વીરફશંગ—જાહની ગાવ—ખુતારુપ—દહાક.

૨ જોડાક પેહેલાં ઘણો ઠાહો અને ખોદાની રાહ ઉપર ચાલનારો હતો પણ પાછલથી હારેમનની કુલત્રનીથી આટલો બધો ધારકી અને જુલમગાર બન્યો હતો.

(તેની યુક્તી સમજવાને) અકકલથી ખાલી હતું; તેણે કહ્યું કે “હું ઘણી વાતો જાણું છું કે જે મારા શીવાય બીજું કંઈ જાણતું નથી.” ત્યારે તે જવાને જવાબ દીધો કે “તે તું મને કહી દે, અને એટલી ઢીલ ના કર. એ નેક અકકલના મરદ ! તું તે મને શીખવ.” તેણે તેને કહ્યું કે “પેહેલાં હું તારી પાસે વચન માંગું છું. (તે આપ્યા) પછી હું તારી આગળ સર્વ વાત ખુલ્લી કરીશ.” તે જવાન લોલાં દીલનો ૧ હતો તેથી તેણે તેના ફરમાવ્યા મુજબ કીધું. તેણે ફરમાવ્યું તે મુજબ તેણે સોગંદ ખાધા (અને કહ્યું કે) “તારો ભેદ હું કંઈ આગળ મુદ્દલ કહેવશ નહી. તું જે વાત કહેશે તે હું તારીથી સમજશ” ત્યારે તેણે તેને કહ્યું કે “એ નામવર આ દુન્યામાં તારા શીવાય બીજો સાહેબ (પાદશાહ) શાને માટે હોવો જોઈએ ? જ્યારે તારા જેવો દીકરો (હમયાત) હોય તો તારા બાપનું શું કામ છે ? મારાથી એક શીખામણ તારે સાંભળવી જોઈએ. આએ ખુદા પાદશાહ ઉપર જમાનો બીજો લાંબો વખત સુધી ટકી રહેશે માટે તું તે ટુકો કર, ૨ તું તેના મેહેલની તમામ પુંજ હાથ કર, કારણ કે દુન્યામાં તેની જગ્યા તુને સોભાવવાને માટે છે. આએ મારા કહેવા ઉપર જો તું વફાદાર રહેશે તો તું વળી જેહાનનો એક પાદશાહ થશે.” જ્યારે ઝોહાકે આએ સાંભલ્યું ત્યારે તેણે વીચાર કીધો અને બાપનું ખુન કરવાથી તેનું દીલ દરદ ભર્યું થયું. તેણે એબલીસને કહ્યું કે “એ સજવર નથી, તું બીજી વાત કેહ કારણ કે એ વાત કામની નથી.” તે એબલીસે જવાબ દીધો કે “જો તું એ વાતથી ફરી જશે તો તેમને આપેલાં વચનથી અને સોગંદથી પણ તું ફરશે. તે સોગંદ અને ફાંસો તારી ગરદન ઉપર રહેશે. તું ખોહાર થશે અને તારો બાપ લોકોનો પીયારો રહેશે.” (એવું કહીને) તે પેલા અરબ મરદનું સર (પોતાનાં) ફાંદામાં લાવ્યો. એવું બન્યું કે તેણે તેનું ફરમાન પસંદ કર્યું. તે ઝોહાકે પુછ્યું કે “એનો ઉપાય તું મને કહે. તારો વીચાર શું છે, એ બાબે તું બાહાણું સોધતો ના.” ત્યારે તે બોલ્યો કે “તારે

૧ લખેલી નકલમાં “નીકહેલ” છે.

૨ “નવોઈ” નો અર્થ “ઘડી કર” થાય છે.

માટે હું' તેનો ઇલાજ કરીશ અને તારું સર જોરશેદ તલક હું' પુગા
 ડીશ. તું એ કામને માટે ચુપકીદી પકડજે એટલે બસ. મને કોઈ પણ
 સખશની મદદ જોઈતી નથી. જે સઘલું ઘટતું હશે તે હું કરીશ. તું
 શયુનની તલવાન મીઆનમાંથી બહાર ખેંચતો ના (છુપી વાત કોઈ
 ને કહતો ના)." તે પાદશાહ (મરહાસ)ના તેના મેહેલની નજદીક
 એક દાલખુશ બાગ હતો. તે મોટા દરજ્જાનો પાદશાહ રાતને વખતે
 ઉઠતો હતો અને બંદગી કરવાને માટે તૈયાર થતો હતો. તે બાગમાં
 ગુપચુપ પોતાનું માથું અને દીલ ધોતો હતો. તે બંદગી કરનાર
 પોતાની સાથે ચેરાગ લઈ જતો હતો નહી. તે કમબખત અને કંગાલ
 દેવે તેના માર્ગમાં એક ઉંડા ખાડા ખોડીઓ. પછી તે ઉંધા નસીબના
 એબલીસે તે ઉંડા ખાડાનાં મથાલાને કાંતા કચરાથી ધાંક્યું અને
 પોતાને માર્ગે જતો રહ્યો. તે અરખોના નામવર સરદારે રાત પડતાં
 બાગનો રસ્તો ધર્યો. જ્યારે તે ઉંડા ખાડાની નજદીક આવી પોંહોચ્યો
 તેટલામાં એકએક તે પાદશાહનો નસીબો ઉઘો વહ્યો ૧ તે તે
 ખાડામાં પડ્યો અને તેના કમર ભાગી ગઈ. તે નેક દીલનો યજદાં
 પ્રસ્ત મરદ મરણ પામ્યો. ૨ તે મોટા દીલના પાદશાહે પોતાના
 જુવાન ફરજંદની હરેક નેક બદ ચાલ ઉપર હાથે મારી. તેણે મેહેનત
 ખેંચીને તે (છોકરા)ને લાડમાં ઉઘાર્યો હતો. તેનાથી તે ખુશાલ રેહતો
 હતો અને તેને તેણે પોતાનો બજાનો આપ્યો હતો. પણ તેના આવા
 બદકાર અને બેમરવત ફરજંદે બાપની શરમ રાખી નહી, તથા તેની
 સગાઈ તરફ જોયું નહી અને પોતાના બાપનું ખુન કરવામાં તે એક
 મત થયો. મેં એક દાનાવથી આ વાત જાણી છે કે "એક ખુરો
 બેટો એક નર સીંહ જેવો પણ હોય, પણ તે બાપનું ખુન કરવામાં
 કદી પણ હીંમત કરશે નહી. પણ લેહની વાત જુદી છે. લેહની
 વાત જાણવાની ખાહેશ કરનારે તે લેહ તેની માયથી જાણવો

૧ છાપેલી નકલ પ્રમાણે.

૨ મરહાસને મારી નાખવામાં જોહાકના શીક્ષકનો પણ હાથ હતો એમ
 તવારીખનવેશો કહે છે.

જોઈએ ! જે છોકરાએ પોતાના આપનો રેવાજ તજ્યો તો તેને તું ખીગાણો ગણુ અને દીકરા તરીકે ના ગણુ.

ઈનશાફ વગરના હલકી તોખમના ઝોહાકે આવી તદખીરથી પોતાના આપની જગ્યા લીધી. તેણે અરખોતું તાજ પોતાનાં માંમાં ઉપર મુક્યું અને ત્યાંના લોકોને ફાયદા અને નુકશાનથી નવાજ્યા. જ્યારે એબલીસે પોતાનો સખુન પાર પડેલો જોયો ત્યારે તેણે એક નવા ફાંસાની ચુકતીનો પાયો રચ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “જ્યારે તું મારી તરફ ફર્યો તો દુન્યામાં તારા દીલની સઘલી મુરાદ તું પાંચ્યો. અગરજો તું એજ પ્રમાણે વળી માંડ કહ્યું કરે અને મારા હોકમથી ફરે નહી અને વચન આપે તો તમામ જેહાનની પાદશાહી તારીજ છે એમ સમજ તથા ચોપગાં જનવરો, માણસો, પક્ષીઓ અને માછલાં-ઓ તારાજ ફરમાન ખરદાર થાય.” જ્યારે એવું કહી રહ્યો ત્યારે તેણે ખીભું કામ હાથ ધર્યું. કેવું અજબ જેવું ! કે તેણે ખીભ રીતની ચુકતી માંડી. તેણે પોતે એક બોલકના, હુશીયાર દીલના અને પાક તનના જવાનનો વેસ લીધો. એવી રીતે તે ઝોહાક સનમુખ ગયો. તેની વાત કરવાની રૂઢી તારીફ વગરની નહી હતી (યાને તે

૧ એ બેદને માટે ફીરદોશી મોગમમાં બોલે છે, પણ દાંદેસ્તાને દીનીમાં સાત ધુરામાં ધુરા શખ્શોને માટેની વીગત આપી છે ત્યાં એક ચારત તરીકે ઝોહાકની માય વદકને માટે લખે છે કે, “એક વદક જે ઝોહાકની માય હતી કે જેણીએ જનાકારીનો ગુનાહ (દુન્યામાં) પેહેલવેહેલો કીધો હતો અને તેમ કરીને માણસોની ઉતરી આવતી તમામ પેહેડીને નુકશાન પુગાડીયું હતું.” એ રીતે ઝોહાકની માયને બદકેલી કરનારી દાંદેસ્તાનમાં જણાવી છે તે ઉપરથી જણાય છે કે ઝોહાક મરદાસનો ખેટો નહી પણ બદકેલીથી પેદા થયેલું બાળક હતું તેથી તેણે પોતાના આપને મારો નાખ્યો હતો. ધરાનીઓમાં ધણા જુના કાલથી માખાપ તરફ માન ધરાવવાનું બચ્ચાંએને શીખવવામાં આવતું હતું એક ખેટો આપનું ખુન કરે એ તો કદી નહી અને એવો બનાવ ગણવામાં આવતો હતો અને જો તેમ બને તો તે ખેટાને તેના આપથી અવતરેલો નહી ગણતા હતા. એ બાબે હેરોદોતસ જણાવી ગયો છે કે “The Persians hold a parricide for something perfectly impossible, and where such a one occurs, they believe that the child must necessarily have been not of the legitimate wedlock, (Herodotus I, 137.)

ઝોહાકની પુશકલ તારીફ કરતો હતો). તેણે કહ્યું કે “અગર જો પાદ-
શહને મારી અગત્ય હોય તો હું એક પંકાયલો બાવરચી છું.”
જ્યારે ઝોહાકે એવું સમજ્યું ત્યારે તેણે તેને નવાજ્યો અને તેને
પકાવનારની જગ્યા આપી. (તે પાદશાહના) ફરમાન બરદાર વજીરે
પાદશાહી બાવરચીખાનાની કુચી તેને સ્વાધીન કીધી. તે જમાના
માં ઘણી જાતની ખાવાની ચીજો નહીં હતાં કારણકે ખાવાનો ખોરાક
ઘણો કમી હતો. (તે વખતના લોકો) અનાજ તરકારી સીવાય અને
જમીનમાંથી ઉગેલી ચીજો સીવાય બીજી ચીજ ખાતાં હતાં નહીં.^૧
પછી ખુરી કરણીના હારેમને જનવરને મારવાનો (અને તે રાંધી ખવા
ડવાનો) પોતાના દીલ સાથે વિચાર કીધો. પેહેલવહેલાં ઇડાંની દાલનો
ખોરાક આપ્યો અને એ રીતે થોડો વખત તેને તંદરોસ્ત રાખ્યો.
પછી પક્ષી અને ચોપગાં જનવરના ગોસ્તનો હર તરફનો ખોરાક
બનાવ્યો અને તે એક એક પછી આપવા માંડીઓ. એક સીંહની
માફક તેને (જનવરોના) લોહી ઉપર ઉધાર્યો કે તેથી તે પાદશાહને
હીમતવાન બનાવે તથા તે તેને જે સખુન કહે તે બળ લાવે અને
તેના હોકમ ઉપર તે પોતાનું દીલ રબુ કરે. (તે જે ખાણું આપતો તે)
તે ખાતો હતો અને તેની ઘણી તારીફ ગાતો હતો. તે કમખખત પાદ-
શાહ તેમાં મજાહ મેલવતો હતો. (આથી એક દીવસે) તે ચુકતીબાજ
એમલીસે તેને આ પ્રમાણે કહ્યું “એ ગરદન ફરાજ પાદશાહ ! તું
હમેશાં જીવતો રહેજે. આવતી કાલે તારે માટે હું એવું ખાણું બના-
વીશ કે જેથી તુંને પુશકલ તાકાત મલશે.” (એમ કહીને) તે ત્યાં-
થી ગયો અને આખી રાત વીચાર કીધો કે આવતી કાલેને માટે ન-
વાઈ જેવું ખાણું શું બનાવે. બીજે દાહાડે જ્યારે આસમાની રંગના
શુંબજે પીલા રંગનું પોખરાજ બાહાર કાઢાડ્યું અને (દુન્યાને)
દેખાડ્યું (યાને સુરજ ઉગ્યો), ત્યારે તેણે તીતર અને સફેદ જંગલી
મરઘાનું ખાણું પકાવ્યું. તે લેઈને ઉમેદ ભર્યા દીલ સાથે (પાદશાહ
આગળ) આવ્યો. જ્યારે અરબસ્તાનના પાદશાહે ખાણું ઉપર હાથ
લાંખાવ્યો ત્યારે પોતાનું થોડી અકકલ ધરાવતું માથું તે (એ-

ખલીસ) ની દયા ઉપર સોંકીયું. ત્રીજે દીવસે તેના સુકરાને મરઘી અને મેંઢાંના ગોસ્તની તરેહવાર વાણીથી સણગારીઓ. ચોથે દીવસે જે ખાંણું લાવી મુકયું તે ખાણું વાછરડાની પીઠમાંથી ખનાવ્યું હતું, તથા તેમાં કેસર, ગોલાબ, જુનો દાડ અને કરતુરી નાંખી હતી. જ્યારે ઝોહાકે (તે ખાણા ઉપર) હાથ લાંબાવ્યો અને ખાધું ત્યારે તે પેલા હુશીયાર માણસથી અજબ થયો. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ નેક ખસલતના મરદ! મારી સનમુખ આવ અને જે ઇચ્છા રાખતો હોય તે મારી પાસે માંગ.” પેલા ખાવરચીએ જવાબ દીધો કે “ઓ પાદશાહ! તું હમેશાં ખુશાલ અને હોકમ કરનાર તરીકે જીવતો રહેજે. માડ દીલ તારી તમામ મેહેરથી ભરેલું છે અને તારો ચેહેરો મારા જીવનો તમામ ખોરાક છે. મને એકજ હાજત તું પાદશાહની નજદીકથી માંગવી છે. જો કે એમ માંગવું મને સજવાર નથી. જો તું મને હોકમ આપે તો તારી ખાંધ ઉપર હું બોસો દેઉં અને તેની ઉપર મારી આંખો અને ચેહેરો મસલું.” જ્યારે ઝોહાકે તેની એ વાત સાંભળી ત્યારે તે તેના ભેદની બાબદથી નાવાકેફ હતો. તેણે તેને કહ્યું કે “તારી ઇચ્છા હું અખશુ છું. કદાચ તેથી તારું નામ મશહુર થશે.” તેણે હોકમ આપ્યો અને તે દેવે એક માશુકની માફક તેની બેઠ ખાંધ ઉપર બોસો લીધો. જેવો તેણે બોસો લીધો તેવોજ તે જમીનમાં ગેબ થઇ ગયો. આવી અજબગી આએ દુન્યામાં કોઇએ જોઇ હતી નહીં. તેની બેઠ ખાંધ ઉપર બે કાળા સાંપો ઉગી નીકળ્યા. ૧ (આથી) તે ગમગીન થઇ ગયો અને એનો ઇલાજ તે હરેક તરફથી શોધવા લાગ્યો. આખેર તેણે બેઠ ખાંધ ઉપરના (અઝદાહ) કાપી નાખ્યા. પણ આ (વાત)થી તું વાજબી રીતે અજબ થશે. તે બધે

૧ આ બે સાંપો તેના ખભાં ઉપર ઉગી નીકળવાથી અવરતામાં તે ‘અઝી દહાંક’ (અઝદાહ)ને નામે ઓલખાયો છે ત્યાં તેને ‘શિન્ફનેમ’ ત્રણ મોહોરાનો, ‘શિકમેરેથેમ’ ત્રણ માથાનો, ‘ફવશઅધિમ’ છ આંખોવાળો અને ‘હન્ધર યઓક્તીમ’ હજાર મક્કરવાળો ગણેલો છે (હોમ યશત ૬૦ ૮.) હારેમને તેને કુસલાવીને તેનામાં સઘલા દેવાના ગુણે ઉતાર્યા હતા, તેથી હોમ યશતમાં તેને માટે કહ્યું છે કે “જે ઘણાજ જોરેમંદ દરજ (ઝોહાક)ને હાડમંદ દુન્યા ઉપર અશોધના મુલકોના નાશને માટે અંગ્રેમેન્યુશે તેવો બનાવ્યો.

કાળા સાંપો ઝાડની ઢાંખલી માફક બીજી વખત તે પાદશાહની ખાંધ ઉપર ઉગી નીકળ્યા. કાબેલ તખીબો એકઠા મદ્યા અને સઘળાઓએ એકમેક સાથે મસલતો ચલાવી. તેઓએ હરેક તરેહના ઉપાયો અજમાવ્યા પણ તેઓ તે દરદનો ઇલાજ કરી શક્યા નહી. ત્યાર પછી પેલા સેતાને એક તખીબનો વેશ લીધો અને ડાહ્યપણ સાથે ઝોહાકની નજદીક ગયો. તેણે (ઝોહાકને) કહ્યું કે “જે થવાનું હતું તે થયું છે. તેઓને રહેવા દે અને શું થાય છે તે જા. તેઓને કાપવા જોઈએ નહી. ખોરાક તૈયાર કર અને તે ખોરાકથી તેઓને આરામ આપ. એ ઉપાય શીવાય બીજું કંઈ કરવું નહી જોઈએ. માણસના લેજાં શીવાય તેઓને બીજો કંઈ ખોરાક આપતો ના. કારણકે એવી રીતની માવજતથી તેઓ પોતે મરણ પામશે. જ્યારે માણસના લેજાં સીવાય તારી દવા નથી, ત્યારે એ દુઃખ અને તેના ઇલાજ માટે માહેતમપોસી કરવી સજાવાર છે. દાહાડો ઉગતાંજ સેતાબીથી બે માણસ તુંએ મારવાં જોઈએ અને પછી તેઓનાં માથાં માંથી લેજાં કાપી કાઢવાં જોઈએ.” નર દેવોના સરદારે આવી યુક્તિથી શું તાલ શોધી હતી તથા એ વાતમાં શું મતલબ જોઈ હતી? શીવાય કે તેને છુપી યુક્તિ રચી હતી કે જેથી કરીને આ જેહાન માણસથી ખાલી થાય ?

જમશેદની જાંઘળી ઝોહાકને હાથે ફના થઈ તે વીશે.

એ પછી ઇરાન જમીનમાંથી ફરીઆદનો શોર ઉઠ્યો. સઘલી બાબુએથી લડાઈ અને ઉશકેરની નજરે પડવા લાગી. સફેદ ચલકા-તવાલો દીવસ અંધારો થઈ ગયો. લોકોએ જમશેદ સાથેનો સંબંધ તોડી નાખ્યો. તે (જમશેદ)ના ઉપરનું ઇજદી ખોરેહ કાલું મારી ગયું; (કારણ કે) તેણે આઠો માર્ગ અને બીવકુફી તરફની વળાણ લીધી. દરેક બાબુએથી નવા નવા પાદશાહ ઉભા થયા. દરેક સરહદ

૧ અંમેમેન્યુશની ઇચ્છાને ઝોહાક અનુકુલ બન્યો હતો તેથી તેણે આવાં ઇજદ અને રામઇજદ પાસે દુન્યાનો નાશ કરવાની દુવા નીચે મુજબ માંગી હતી, કે જે મુરાદ તે યજ્ઞો બર લાવ્યા હતા નહી:—“મને આજે મુરાદ બખશ, તે એ કે સાત કેશ્વરોને હું માણસ વગરના ઉઝડ કરું.”

તરફથી નવા નવા પેહેલવાનો જણાવા લાગ્યા. તેઓએ લશકર લેણું કરી લડાઈની તૈયારી કરવા માડી. તેઓના દીલમાંથી જમશેદ તરફનો આહુ ભુશાઈ ગયો. એક પછી એક ધરાનથી સેપાહો નીકળવા લાગ્યા અને અરબસ્તાન તરફનો રસ્તો લેવા લાગ્યા. તેઓએ એમ સાંભળ્યું હતું કે તે તરફ એક મોટો માણસ છે જે સાંપના તનવાળો અને ઘણો બીહામનો છે. ધરાનના સવારો કે જેઓ સઘલા (કોઈ) પાદશાહની સોધમાં હતા, તેઓએ ઝોહાક તરફ પોતાના મોહ ફેરવ્યાં. એક શાહ તરીકે તેઓએ તેના ઉપર આક્રીન કીધી, તથા તેને ધરાનના શાહને નામે બોલાવ્યો. તે અઝહાહની મીસાલનો પાદશાહ પવનને વેગે ધરાન જમીન તરફ આવ્યો અને (ત્યાનું) તાજ માથાં ઉપર મુક્યું. દરેક શેહેરના જોદ્દાઓમાંથી ચુટણી કરીને ધરાનીઓનું અને અરબોનું એક લશકર ઉભું કીધું. તેણે (ત્યાર પછી) જમશેદની રાજધાની તરફ મોહ ફેરવ્યું. આખી દુન્યાનાં લોકો તેની આસપાસ અંગોથીની માફક ફરી વડ્યાં. જ્યારે જમશેદનું નસીબ બુદ્ધ થયું ત્યારે નવો પાદશાહ (ઝોહાક) તેને તાંગીમાં લાવ્યો. તે (જમશેદ) જતો રહ્યો અને પોતાનું તખત, તાજ, મોટાઈ, દબદબો, ખજનો અને લશકર તે (ઝોહાક) ને આપી ગયો. તે છુપાઈ ગયો અને દુન્યા તેની ઉપર સીધા થઈ. તેણે ઝોહાકને તખત અને તાજ સોંપી દીધાં. સો વરસ સુધી તેને કોઈએ દુન્યામાં જોયો નહી. તમામ માણસોની આંખ આગળથી તે ગુમ થઈ ગયો હતો. સો વરસે એક દાહાડે તે નાપાક તરીકાનો પાદશાહ ચીનના દરીઆમાં નજરે પડ્યો, જ્યારે ઝોહાકે તેને એકાએક પોતાના કબજામાં લીધો. તેણે તેને પળની પણ ધીલ આપી નહી. એક કરવતીથી તેના બે કટકા કરી નાંખવામાં આવ્યા, અને જેહાનને તેનાથી સાફ અને ધાસ્તી વગરની કીધી. ૧ અઝહાહના દમથી તે કેટલો વખત છુપાઈ રહ્યો હતો, પણ

૧ કહેવામાં આવે છે કે જમશેદને ઝોહાકને હાથ સપડાવનાર જમશેદનોજ ભાઈ સ્પીત્યુર હતો. બુનહેદેશમાં જણાવ્યું છે કે “એ (જમશેદનાં) ભાઈ સ્પીત્યુરે ઝોહાક સાથે મળીને જમશેદને કાપી નાખ્યો હતો.” મુસ્લિમોનાં બચ્ચી રહેલા અવસ્તાના ફકરા ઉપરથી જણાય છે કે જમશેદને અમર્ગી મલી હતી પણ તેની જાનનાની કસુરને લીધે તે અમર્ગી મોતમાં ફેરવઈ ગઈ હતી.

આખરે તે તેનાથી બચી શક્યો નહીં, તેનું પાદશાહી તખત અને તેની સત્તા સઘડું જતું રહ્યું અને જેમ ફરખો ઘાસને ખેંચી દે તેમ જમાનાએ તેને ખેંચી લીધો. પાદશાહી તખત ઉપર તેનાથી વધુ (સરસ) કોણે રાજ કીધું. તેણે પેલી રંજ ખેંચી ફાયદો શું મેલવ્યો હતો? તે સાતસો વરસ જીવ્યો પણ દુન્યામાં ઘણું નેક અને બદ તેણે જાહેર કીધું. (હવે સાચર કહે છે કે) “જ્યારે દુન્યા તારી આગળ લેદ ભરમો ખોલવાની નથી ત્યારે આવી લાંબી જીંદગી શાને માટે જોઈએ? તે (દુન્યા) તને મધ અને સરખતથી પાળશે અને નરમ અવાજ શીવાય તારા કાંન બીજું કંઈ નહીં સમજશે. તું કેહેશે કે દુન્યા તારી ઉપર એક પછી એક મેહેરબાની જ બરસાવે છે પણ તે (દુન્યા) તું મોડું બદ છે એવું તે તને દેખાડવા માંગતી નથી. તું તો હમેશાં ખુશી રહેશે અને તે પણ તને ખુશી રાખશે. તું તેની આગળ તારા દીલના સઘલા લેદો કહેશે, પણ તે એક એવી બાજુ રમશે કે તે તારા દીલમાનું લોહી દરદ સાથે બાહાર લાવશે. આવી ધંગધડા વગરની આ દુન્યા છે. માટે તું તેમાં નેકીના બીજ શીવાય બીજું કંઈ ના વાવ. માત્ર દીલ આપ્યે ત્રણપાંચ દાહાડાની દુન્યાથી ધરાઈ ગયું છે તેથી ચો ખોદા! તું મને રંજથી જલદી છોડવ.”

(ખુલાસો:—સઘલાં શાહાનામાઓમાં જમશેદને માટેનું જે દાસ્તાન આપવામાં આવ્યું છે તે અધુરું છે. કેટલાંકએક શાહ નામાઓમાં જમશેદ નામાંનો બાકીનો ભાગ પછવાડે આપ્યો છે તે જુદો ન પાડતાં મેં અત્રે સાથેજ આપ્યો છે. એ ભાગ કેટલાંક શાહ નામાંમાંથી મલી આવે છે તો કેટલાંએકમાં મલતો નથી. મેં જે હાથે લખેલી નકલની મદદ તરજુમો કરવા માટે લીધી છે તેમાં જમશેદ વીશેનો પાછલો ભાગ આપ્યો નથી.)

ઝોહાકે જમશેદ ઉપર લખેલો કાગજ

જ્યારે તે (ઝોહાક) જમશેદ પાદશાહની નજદીક પુગ્યો ત્યારે તેણે (જમશેદ ઉપર) એક નામું લખીને મોકલ્યું અને તેનાં કામોથી તેને વાકેફ કીધો. (તેમાં લખ્યું હતું કે) “તું કહે છે કે હું જગતનો

પેદા કરનાર છું. શાસ્ત્ર રજખ પણ મારાથી છે તેમજ જન પણ મારાથીજ છે. તમામ જાહેર અને છુપું પણ મારાથીજ છે. હું તારા આગળ કેહેવા ઉપર એતખાર લાવતો નથી. ખરેખર તારા આવાં કાંમથી તો તારૂં નસીબ ઉધું વળ્યું છે. તારી ખોદાઈ મારી ઉપર હું સજવાર ગણતો નથી. હવે આગળ જમાનામાં તારૂં દુન્યામાં કામ નથી. ખોદાઈને લાયકનો તે શખસ હોવો જોઈએ કે જે મીસાલ વગરનો, ચાર વગરનો તથા જોડીઆ વગરનો હોવો જોઈએ. (તું કહે છે કે) ‘આગળ દુન્યામાં મારો કોઈ જોડીદાર નથી. તમામ જાહેર અને છુપું મને લાયક છે. મારી ખરોખરીઓ કોઈ થશે નહીં તેમજ કોઈ થયો પણ નથી. વળી એવા કોઈ સખશને જોયો અથવા સાંભળ્યો પણ નથી.’ હું ત્રણ જાનો ધરાવીએ છીએ. હું ત્રણ એક બદનમાં રહીએ છીએ. તારા તનમાં તો એક જાનથી વધુ નથી. વળી બીજું એકે ખોદા તો ક્તેહમંદ હોવો જોઈએ. તેને કોઈ પણ કામમાં કોઈની મદદ જોઈતી નથી. જો તું ખોદા હોય અને હું ખંદો હોઉં તો, અને તારાજ હોકમથી અને મરજીથી હું જીવતો હોઉં તો, ચાલ આવ. તું ખોદા અને હું ખંદો બેઉ સાથે જંગ કરીએ અને દુશમનને ગમ કરતો રાખીએ. તારી ખોદાઈ ત્યારેજ જણાઈ આવશે કે જ્યારે તારૂં મગજ (મારા) ખ્યારા સાંપનો ખોરાક થશે. જ્યારે તારૂં મગજ આગળ અઝઢાહોનો ખોરાક થશે, ત્યારે જેહાન તારી ખોદાઈથી છુટી થશે. તારી પાસે ગણત્રી વગરનું લશકર છે પણ મારી પાસે તો આ બે સાંપ સાથે ત્રીશ હજાર (સીપાહ) છે. તોપણ હું મારાં દીલથી એમ ચાહું છું કે એક સવાર પણ અત્રે કામમાં આવે નહીં. હું એખલો પોતે લડાઈમાં ઉતરું અને જેહાનની ખોદાઈ હું મારા હાથમાં લાઉં. તારી ખોદાઈ તેજ વખતે માલમ પડી આવશે કે જ્યારે તું એક જંગી સીંક જેવો મારા સપાટામાં આવશે. હું એથી વધુ વાત તારી સાથે કરવા માંગતો નથી. જો તું ખોદા હોય તો મારી સાથે લડાઈ શોધતો આવ.” જ્યારે તે પાદશાહે નામાંને સીલસાખ કીધું ત્યારે તે કાસદને સોંદીયું. જ્યારે તે નામું લાવનાર જમશેદની નજદીક આવ્યો ત્યારે તેની નજદીક તેણે પોતાનું માથું ખાક ઉપર

નાખ્યું' (યાને નમન કીધું). તેણે કહ્યું કે “ઓ શાહ ! હું પૈગામ લાવ્યો છું. એ નામું લાવનાર ઉપર તું ગુસ્સો કરવાથી સાંત રહેજે. તું શાહની નજદીક હું બીવર (ઝોહાક) તરફથી કાસદ તરીકે આવ્યો છું. તેણે મને એક નામું આપ્યું છે, તે મેં સંભાલીને રાખ્યું છે. જો તું જેહાનના પાદશાહનો હોકમ હોય તો તે છુપાવેલું હું જાહેર કરું.” જમશેદે જવાબ દીધો કે “ઓ હુશીયાર મર્દ ! તું તેના તરફની ખબરનો અંદેશો ના કર.” જ્યારે તે પાદશાહે માફી બક્ષી ત્યારે તે નામું લાવનારે ઇરાનના શાહાના મુનશીને તે નામું સોંપીયું. તે દાનાવ મુનશીએ પોતાનું માથું ઉચું કીધું અને તે નામું વાંચવાનું શરૂ કીધું. તે બીવર (ઝોહાક) નું સઘલું કેહેણ ખતમ થયું ત્યાં સુધી શાહ અને રૈયતે તે સઘલું સાંભળ્યું. તે બીહામના અઝદાહથી તે ફીકરમંદ થયો. તોપણ તેણે પોતે ગુસ્સો કીધો નહી. તે માટે પાદશાહ પોતાના દરબારીઓ વચ્ચે હોતો તેથી પોતાની ફીકરને છુપાવેલી રાખી, તથા તેને જાહેર થવા દીધી નહી.

ઝોહાકના નામાનો જમશેદ તરફનો જવાબ.

તેણે તે નામું લાવનારને એમ કહ્યું કે “તે ઉધા નસીબના (ઝોહાક)ની છાંદગીનો છેડો આવેલો લાગે છે. જ્યારે મેં તેને પેદા કીધો ત્યારે મેં તેને સરદાર બનાવ્યો. પણ તેને જાવેદાંન સુધી લીયાનત સબવાર છે. હું સઘલી બાબદથી પેહેલેથી જાણીતો છું. જ્યારે એ પાપી જેવું ઇચ્છે છે તેવું તેને મળશે, તોપણ હું હમણાં તેને દેખાડીશ કે તેણે એવું કેહેણ શું ધારીને મારી ઉપર મોકલ્યું છે ? તેના જેવા એક લાખ માણસો હોય તોપણ તેઓની એવી બકબક જરા પણ કામ આવે નહી. તેને હું ભારી બંદની અંદર પકડશ અને તેને લોહાંની સખત સાંકળે બાંધશ. તેને હું એક ચાહામાં ઉધો તાંગશ કારણ કે ચાહા તેને લાયકની જગ્યા છે. મારા બંદાઓમાંથી જેઓએ તેની સાથે સંબંધ રાખીને મારી સામે ગુનાહ કીધો હશે તેવા હજારોના સર હું બીવરની સામે એકદમ સુલીએ લટકાવીશ. તું તેની આગળ પાછો જા અને તેને કહે કે તારી પાસે ગમે એટલું લશકર હોય તેને માટે હું ફીકર કરતો નથી. મગરૂરીથી તું તારી પોતાની પીછાન

કરતો નથી. જમશેદને એ વાતથી ગમ હોતો નથી. જો તું જંગ શોધતો આવ્યો છે તો હું જંગ કરશ અને વધુ ધીલ કરવી મને લાયક નથી. જો તું તારા કહેવાથી પશેમાન થતો હોય અને સીધા રસ્તા ઉપર આવવાની તું તલબગારી કરતો હોય તો જ્યાંથી તું આવ્યો છે ત્યાં પાછો જા અને જાણ કે હું તારો રાહનો દેખાડનાર થવશ. હું તારો તમામ ગુનાહ માફ કરશ અને હું તુંને ખજાનો, પાદશાહી અને હમામ બખશશ. તું પેહેલવાનો વચ્ચે જેહાંનનો પહેલવાન થશે. ગુનેહગારને હું તારી આગળ મોકળશ કે તેઓ દરેક તારા અઝદા હોના ખોરાક થાય; અને એ રીતે તારૂં પોષણ થશે. હવે હું તને આવ્યે સત્તા આપુછું કે આવ્યે બેમાંથી જે તે એક કામ પસંદ કર.” જ્યારે તે પાદશાહતું તમામ કહેવું તે કાશદે સાંભળ્યું ત્યારે તે પગે લાગ્યો અને પોતાને રસ્તે જવા નીકળ્યો. તે સેતાબીથી ઝોહાકની નજદીક આવ્યો અને તેને જમશેદતું કહેન તમામ કહ્યું. ખીવર (તે સાંભળી) જમશેદ ઉપર મોટે સાહાડે હસી પડ્યો અને બોલ્યો કે તે પોતાને ખોદા સમજ્યો અને મને બંદો બનાવ્યો. ત્યાર પછી તે અઝદાહો પોતાના સરદારોને કહ્યું કે “દીલમાંની ફીકર હવે કાહાડી નાખવી જોઈએ. ઓ મારા મદદનીશો! તેનાં મોટાં લશકરની અને પેહેલવાનોની તમો ફીકર કરો ના. હું તેનાં લશકરને એખલો બસ છેઉ. તમારી પાસેથી લડાઈના મેદાનમાં મને કાંઈ જોઈતું નથી. તમોને તો સફ સમારીને ઉભું રહેવાતું છે. મનેજ ફકટ શુરજની તથા લડાઈની અને કીનાની અગત્ય છે.” જ્યારે સરદારોએ તેનાથી આવ્યે સાંભલ્યું ત્યારે તેની આગળ તેઓએ પોતાના સર જમીન ઉપર મુકયાં. તેઓ બોલ્યા કે “હમો તારા નેકખાહ છીએ તથા તારૂં ફરમાંન ઉઠાવનાર અને તારા રસ્તા ઉપર (ચાલનાર) છીએ. તું જાણે છે કે જમશેદ અકકલ ધરાવતો નથી. તેની ઉપર હમારો તેમજ ખોદાનો કીનો છે. હમારા દીદાર તેની રાહ ધરશે નહી. હમારાં ઘેરખાર હમો તુંને અપર્ણ કરીએ છીએ. તારી આગળ હમારૂં દીલ તમામ રોશન થયું છે. આવ્યે એક શરીર તે સઘલાં ઉપર ગાલેબ થનાર છે. ખોદા તે (જમશેદ) ની

પાસેથી ઇનશાફ માંગશે અને સજા કરશે તથા આએ અઝંદાહ તેનું સર ખાશે.” એ રીતે પાદશાહે, ઉમરાવોએ અને લશકરે લેગાં મલી આએ પ્રમાણેના વધતા ઓછા વીચારો જણાવ્યા. એટલો વખત તેઓ ખુશી ખુરમી સાથે બેઠા અને ખામદાદનું ઢાલ થોકાતાં તે સભા ખરખાસ્ત થઈ.

બેહાકે જમશેદ સાથે કીધેલી લડાઈ.

પાદશાહ બેહાકે અને લશકરે ઘોડેસ્વાર થઈને જમશેદ સાથે લડાઈ કરવાનો રસ્તો ધરીઓ. જ્યારે જમશેદનો નસીબો ઉઘો વધ્યો ત્યારે આ નવો પાદશાહ તેની નજદીક આવ્યો. તે જેહાનના પાદશાહને ખબર થઈ કે છુપો અઝંદાહ જાહેર થયો છે, ત્યારે શેહેનશાહ જમશેદે લશકર લેગું કીધું અને તે (બેહાક) ની સન-મુખ આવી સફ સમારી બે બાબુના લશકરોએ સફ સમારી અને પેહેલવાનો ચોતરફ ફોડવા લાગ્યા. તેઓની અધવચે બેહાક પોતે ફોડતો હતો. એમ કરવું તેનો કાયદો અને રવાજ હતો. તે પેહેલવાનો નેવું હતા અને તેઓ વચ્ચે તે એક હતો. તેઓ તમામ ઘોડાઓને હરોલમાં ગોઠવતા હતા, કે તેઓ પણ લડાઈ સોધનાર પેહેલવાનો નીવડે, તથા નાહાસી જતા પેહેલવાનોને તેઓ પકડી લાવે. ચાલીસ દીવસ સુધી ચાલુ તેઓ વચે લડાઈ થઈ. જે પેહેલવાનો તે (જમશેદ) લાવ્યો હતો તે સઘલા ખરા નમુનાઓ હતા. જે કોઈ વધારે હુનરમંદ અને મજબુત હતા તેઓ બીવરના એક ગુરજથી ખાકમાં લોટતા હતા. પ્રકાશીત સહવારથી તે સાંજ સુધી એક એક પેહેલવાનો તેની જલમાં આવતા હતા. તેઓમાંનાં દસદસ અને પાંચ પાંચને તે મારતો હતો. કારણકે તેની બાબુ લડાઈમાં નામદારી મેલવવાને માટે મેહેનત કરતી હતી. તેની સામે આવનારાઓને તે તમામ લોહીમાં નાખતો અને તેઓનાં માંથામાંથી લેંબ બાહાર કાઢાડતો હતો. તે લેંબાઓ અઝંદાહને ખોરાક તરીકે આપતો હતો તેના પંખમાંથી કોઈપણ છુટકારો મેલવતું હતું નહીં. બેહાકથી જમશેદના લશકરમાં દેહેશત બેઠી. તેઓમાંનાં કોઈને સુધ્ધી, હીમત કે શક્તિ રહી નહીં. તેથી તેઓ

ચાલીસમે દાહાડે લડાઈના મેદાનમાંથી નાહાસી ગયા. કોઈનામાં તે વખતે મરદાનગી અને હીમત હતી નહી. જ્યારે જમશેદે લશ્કરને વીખરાઈ જતાં જોયું તથા નાના મોટા તંબુઓને ઉખેડઈ ગયલા જોયા ત્યારે તે જમાનાથી ફીકરમંદ થયો. તેણે પોતાના કામતું સેવટ આવેલું જોયું. પોતાના તખત ઉપરથી એક કીડાની માફક તે નીચે પડ્યો અને બોલ્યો કે “મારાં હથીયારો મને જલદીથી પેહેડી લેવાં જોઈએ.” તેના સરદારો તે પાદશાહની નજદીક જલદીથી હથીયારો લેઈ ગયા. પછી તેણે આંઠ કટકાવેલો રેશમી સાહુયો પેહેડીઓ અને પોતાને એક બખતરથી સનગારીઓ. માંથાં ઉપર એક જવેરાતથી સનગારેલું તાજ કે જે તેહમુરશની પાદગારી હતી તે મુકયું, તથા હાથમાં કમંદ, ગુરજ અને નેજો પકડ્યો અને ઝડપથી દોડતા ઘોડા ઉપર સ્વાર થયો. તેની લગામ પકડીને સાથે એક હજાર રાજાઓ તેના જમના અને દાખા હાથ ઉપર ચાલતા હતા. એક સુનેરી છતર તેનાં માંથાં ઉપર ઉંચું ધરેલું હતું, જે તેનાં માંથાંને સુરજથી છાયો આપતું હતું. જ્યારે તે લડાઈના મેદાનમાં આવ્યો ત્યારે તેણે પોતાનાં લશ્કરને પાછું ફરવાનો હોકમ કીધો. પછી તે ઝોહાકની નજદીક એક શીંહની માફક આવ્યો અને હીમતવાન અઝહાહની માફક પોકાર કરીને બોલ્યો કે “ઓ ખુરા ના-પેકાર મર્દ ! તુંને શેહેનશાહી તખત સાથે શું કામ છે ? એક બંદાના રસ્તા ઉપરથી તે તારૂં સર ફેરવ્યું છે. તેથી હમણા હું તારી જીંદગી ખતમ કરૂં છું. તે મારી આગળ સરકસી કેમ કીધી ? શું તુંને મારે વીશે વધતી ઓછી ખબર નહી હતી ? હું આવ્યો જમાનાનો અને જગતનો પાદશાહ છું. તે (જમાનો) અને આવ્યો (જગત) મારા બંદા છે. તારાં માંથાંમાં હુશીયારી અને અકકલ નથી તેથી મેં તારી ખાંધ સાંપવાલી કીધી છે. અગર તારાં તનમાં જાન રાખવા માંગતો હોય અને તારૂં તન પાધરૂં રાખવા માંગતો હોય તો નીચે ઉતર અને મારી નજદીક નેમાજ કર. આલમના લોકોમાં મેં તુંને હોકમ કરવાનું સોંપ્યું તેથી આવ્યો ઘડીએ મારી બંદગી કરનાર થા. (એમ કરશે તો) હું તુંને તાજ, તખત અને જવેરાત

આપશ. હવે પછી જેહાન ઉપર હોકમ કરનાર તુંજ થજે. આખી જગતમાં હું તુને પેહેલવાન બનાવશ, તથા કેઆની કોલાહ તારાં માથાં ઉપર મુકશ. જો તું મારી પ્રશતેશ ઉપરજ ધ્યાન રાખશે તો તેં જેટલો ગુનાહ કીધો છે તે હું માફ કરશ. જો તું (હું) શીખવનારની શીખામણ સાંભળશે તો તમામ જમાનો તારી ખાહેશ મુજબ ચાલશે.” ત્યારે ઝોહાકે આવો જવાબ દીધો કે “ઓ કમ અકકલ, મગરૂર પાદશાહ! તુંને અંદાજથી સખુનો બોલવા ઘટે છે. એક પાદશાહને લાજેમ નહી કે આવા નાલાયક સખુન બોલે. જો તું માણસો અને જીવોનો સાહેબ છે તો હું ત્રણ જીવ ધરાઉ છું અને તું એક જીવ કેમ ધરાવે છે? તુંને મારો બંદો થવાતું ઘટે છે કારણકે હું એક તનમાં ત્રણ જીવ ધરાઉ છું, બીજી એકે જ્યારે મેહેનત અને જંગ કરવાનો વખત ત્યારે તુંને વગર ફેકટનાં સખુનો બોલવા ઘટતા નથી. તુંને ભારી ગુરજથી મારો સરદારીનો હાથ દેખાડવાની મેં મારી કમ્મર બાંધી છે. આએ પોલાલી ગુરજથી-કીનો લેવાને દાહાડે તુંને જમીનની અંદર નીસ્તીવાલો ૧ બનાઉ; પછી તારાં મગજને હું સાંપોને આપીશ અને તારો તમામ ગંજ અને માલ મારા હોસ્તોને આપીશ.” એટલું કહીને તેજ વખતે તે કીના ખોર પેહેલવાને પોતાના નેજાની અણી તેના મોહોડાં તરફ લંબાવી. જ્યારે જમશેદે તેની આવી ધરપથ જોઈ ત્યારે તેણે વળી પોતાનો નેજો તેના નેજા ઉપર ફેંક્યો. તેઓ લાંબા ભાલા વડે લડીયા અને ભાલાથી છાતી સાથે છુપી વાત કરવા લાગ્યા. તેઓએ એકમેક ઉપર નેવું હુમલા કીધા પણ આએ બાબુ કે પેટ્ટી બાબુએ ફતેહ મલી નહી. તે સરદારોએ હાથમાંથી નેજા ફેંકી દીધા. પછી તુરતજ ભારી ગુરજ હાથમાં લીધા. પેહેલાં તે કેઆની શાહે ભારી ગુરજને માંમાં સુધી ઉંચક્યો (પણ ઝોહાકે) પોતાની ઢાલની મદદથી તે ફટકો એવી રીતે રદ કીધો કે ફકટ ઠાંભલા માફક ઉભેલા બીવરનો ચામડાંનો દગલો હીલ્યો. તે હીમતવાન પેહેલવાન પોતાની જગ્યાએથી જરા ખસ્યા

૧ નીસ્તી બોલ વાપડીને ઝોહાકે જમશેદને તાણો માર્યો છે. કારણકે ખોદા તો હમેશ હતો અને રહેશે, જ્યારે ઝોહાક કહે છે કે તું તો એક સાધારણ માણસ હોવાથી મારે હાથે માર્યો જશે અને તારી હરતી રહેશે નહીં.

નહી પણ પોતાની ઢાલને માંથાં ઉપર ધરી પગને પોહોળા કીધા. તે ભારી ગુરજનો ફટકો ઢાલ ઉપર એવો પડ્યો કે જંગલ ધુજી રહ્યું. તેના ઘોડાનું જીભ ફાટીને ટુકડા થઈ ગયું અને તે (ઘોડા)ના ચાર પગોં ધુલમાં દટાઈ ગયા. તે પથ્થરના ભારી ગુરજથી અને તેના હાથના ભેરથી ઝોહાકનો ઘોડો જમીન ઉપર પછડાઈ પડ્યો. તે ઘોડો તેના પગ નીચે તક્કીને મરી ગયો. પણ તેને જરાએ ફીકર હતી નહી. તેણે બીજો ઘોડો ખેંચી લીધો અને તે ઉપર સ્વાર થયો અને ગાયના રૂપનો ૧ ગુરજ મારવાને ઉચક્યો. તેણે જમશેદને કહ્યું કે “ઓ નામદાર! હવે આએ મરદાનગી ભરેલો ફટકો તું સંભાલ.” જમશેદે જ્યારે તેનો એવો દમામ અને ભપકો જોયો ત્યારે તે જલ-દ્વીથી પોતાની ઢાલની પછવાડે છુપઈ ગયો. તેનાં માથાં ઉપર તે લોહાંનો ગુરજ પડ્યો પણ તુ કહેશે કે એતો ધરતીકંપ થયો. તે લડાઈ ચાહાનાર (જમશેદ)ની બાબુ હીલી પણ મરદાનગીથી પોતાની સંભાળ રાખી. ત્યાર પછી આએ ભારી ગુરજથી તેઓએ એકમેકને ફટકા મારવાનું ચાલુ રાખ્યું. તે બંધે સરહારોના ગુરજના અવાજથી તું કહેશે કે તે જગ્યાએ લોહાડની દુકાન હતી. તે લડાઈની અંદર તેઓના મરદાનગી ભરેલાં ભેરથી તે બંધે સ્વારોના હાથ ઉપર ફેફસાં ઉઠ્યા હતા. તેઓએ એકમેક ઉપર પથ્થરના ભારી ગુરજથી અને રૂમી ઢાલથી એકસો હુમલા કીધા. આ બંધેના આપ લેના ચાલુ મારાથી એ લડાઈમાં એકસો ઘોડા લંગડા થઈ ગયા. (કેટાબના) પાના ઉપર ગુરજની લડાઈમાં તેઓના અજીત નાંમ લખાયાં, ત્યારે કાટેલ શમશીર તેઓએ બાહાર ખેંચી. પછી વાદલની ગરજનાની માફક (પોકારીને) તે બે ભેરાવર શીહો પોતાની તલવારથી એકમેક સાથે વાત કરવા લાગ્યા. હીન્દી તલવાર અને રૂમી ઢાલથી તે બંધે જાણુ પોતાની બાબુનો હુનર દેખાડતા હતા. આખરે જમશેદે એક તોફાની હાથીની માફક શમશેર સાથેનો હાથ માથાં સુધી ઉચક્યો. તે શીહ જેવા ઝોહાકે ઢાલ માથા ઉપર

૧ ગાયના રૂપનો ગુરજ પેહેલવેલેલો ફરીદુને પુરમાયે ગાયનું વેર ઝોહાક ઉપર લેવાને બતાવ્યો હતો.

ઉચ્છ્રી અને તે જંગી પેહલવાને તેનાં માથાં ઉપર ફટકા માર્યાં. તે હાલના એક કાકડીની માફક બે ટુકડા થઈ ગયા, પણ પેલા નામદાર (ઝોહાક) પેહલવાને પોતાનું માથું ચોરાવી લીધું. તે બખતાવર તલવાર મારનારે એમ કહ્યું બાદ તે (જમશેદ) પાદશાહ ઉપર હુમલો કીધો. જ્યારે ખોરશેદ પશ્ચિમ દીશાએ આવી લાગ્યો ત્યારે રોશન દીવસનું મોહડું છુપઈ ગયું. જ્યારે રાણકવાલો ખોરશેદ બાગમાંથી બહાર ગયો ત્યારે માહાતાબ સાથે સેતારાઓના ચેરાગ રોશન થયા. તે વખતે શાહ જમશેદે ગુસ્સામંદ ચેહરા સાથે પોતાના હાથમાંથી ધારદાર તલવાર ફેંકી દીધી અને ઝોહાકને કહ્યું કે “ઓ શેર મર્દ ! થોડો વખત થોડા ઉપરથી નીચે ઉતર અને આવ કે આપણે લડાઈના મેદાનમાં શીહોની માફક કુસ્તીમાં આપણા પંજા અજમાવીએ.” (એમ કહી) તેઓએ એકમેકની કમ્મર ધરીને તે બંધે જણાઓ પોતાની બાબુનો હુનર દેખાડવા લાગ્યા. બેઉ બાબુના સ્ત્રીપાહોએ મસાલો સલગાવી. તેથી તે જંગલ તમામ દાહાડાનાં જેવું (રોશણ) થઈ રહ્યું. બેઉ લશકરની હારની વચ્ચે તે બેઉ શેર બચ્ચાઓ ગોચા આકૃત વરસી હોય તેમ એક બીજા સાથે લડતા હતા. ઘડીકમાં આવે તો ઘડીકમાં પેલો પાછલ હઠતો હતો. તેઓ બંધેથી (ગોચા) જમીન તથા જમાનો હેરાન થઈ પડ્યો હતો. તે જોરેમંદો ના નખરીઆંના જોરથી ઘણા ઘાહ પડતા તથા બંધ થઈ જતા હતા. તેઓએ કમ્મરબંદો ફાડીને જમીન ઉપર પટકીઆ. તેઓના હથીયાર તથા પોશાક જમીન ઉપર વીખરઈ પડ્યા. જ્યારે રાતને અંધારૂ દેખાડવાની ઉમેદ હતી ત્યારે આવે જંગી શાહોને પાદશાહી દેખાડવાની ઉમેદ હતી.

જમશેદ ઝોહાકને હાથે જખમી થયો તે વીશે.

આસમાને મુબારક આકૃતાબના રૂબથી જમીનની સપાટીને તડકાંથી સનગારી તો પણ તે બે બાહાદુર શીહો અને જોરાવર હાથીઓ લડાઈ અને કુસ્તીથી ધરાયા નહી. રંજ, ગમ, દુખ, ગરમી અને તાપ સાથે બીજા દાહાડાની પણ રાત પડી. તે રાતની બીજી બામદાદ થઈ. એ પ્રમાણે એક (રાત) બંધ થતી તો એક

(લાહડા) ઉગડતો. આઐ રીતે ત્રણ દીવસ અને રાત આવી લડાઈ થઈ. ૧ આ બધે જેહાનના શોધનારાઓ ઉપર જેહાન તંગ થઈ. એથે દીવસે જ્યારે ખોરશેદનો ચહેરો બાહાર આવ્યો અને તડકું દુન્યામાં ફેલાયું, ત્યારે ઝોહાકને તેનાં સાંપો દુખ દેવા લાગ્યા તથા હરકે ખાંધ ઉપરથી પોતાનાં ઢોકાં લ'ખાવ્યાં. તેઓ તેની ખાંધ ઉપરથી બાહાર આવ્યા અને પોતાના મોઢોડાં તેના કાનમાં ખોસવા લાગ્યા. તેને નાહાસવાના પગ નહી હતા તથા તેને લડાઈ ચારી આપતી હતી નહી તેથી તે અરબ શાહનું દીલ ઘણું કચવાતું હતું. આથી તાપને લીધે તેમજ સાંપોએ ત્રણ દીવસ સુધી કાંઈ ખાધેલું નહી હોવાને લીધે ઝોહાક પોતાની તદખીરમાં લાચાર થઈ ગયો. તેનો જન બલાને હાથ ગીરફતાર થઈ પડ્યો. તેણે તે પાદશાહ (જમશેદ) નો કમરબંદ થોડો વખત છોડી દીધો કે જેથી તે બે કાલા નાગોના દુખથી છુટો થાય. પછી ઝોહાકે ઝડપથી તલવાર ઉપર હાથ નાખી મીઆનમાંથી ખેંચી કાઢાડી અને ફાડીખાનારાં શીંહની માફક તે જમશેદની સામે આવી લાગ્યો. તેણે પોતાનો જીલ્લમગાર હાથ માથાં સુધી ઉંચો કીધો કે જમશેદના માથાં ઉપર મારે. જેના ઉપર પરવર-દેગાર ખફા થાય છે તેને નસીબ અને જમાનો ગાનદાવી નાખે છે. તે શાહના હાથમાં કાંઈ ઢાલ હતી નહી કે જેથી પોતાનાં માથાંને દુશ્મનના જખમથી બચાવે. જ્યારે પાદશાહે જોયું કે કીનાની તલવાર નીચે ઉતરે છે ત્યારે તેણે ઢાલ તરીકે પોતાનો દાબો હાથ આગળ ધરીઓ. તે અરબ પાદશાહ તે (તલવાર) ને નીચે લાવ્યો કે તેથી કેઆની પાદશાહને ભોંય ઉપર નાખે. તે (તલવાર) ની ધાસ્તીથી તેણે પોતાની ઉપર આડો હાથ ધરીઓ તેટલાંમાં તે અરબની તલવાર આવી પુગી. તે તલવારની અણી તે પાદશાહની બાજુએ લોકાઈ તેથી તેનું બખતર અને લડાઈનો પોશાક કપાઈ ગયો. તેના જખમથી તે શાહ એટલો તો જખમી થયો કે જમશેદની નજરે તમામ જેહાન સીડા થયલી જણાઈ. લોહીથી તેનો પાદશાહી પોશાક રંગઈ

૧ એ લડાઈને તીર ચસ્તમાની તેસ્તર અને અપોશદેવ વચ્ચે થતી લડાઈ સાથે સંરખાની શકાય.

ગયો. પાદશાહ જમશેદ તે જખમથી હલગીર થયો. તે પાદશાહે
 હુશમનથી પોતાનું મોઢું ફેરવ્યું અને પોતાના લશકર તરફ દોડ્યો.
 કેઈ જગ્યાએ તું તારું સર ધાસ્તીમાં જાય તે છતાં તેજ જગ્યાએ
 તું થોભી રહેશે તો તું તારું સર ખોડશે. જ્યારે જમશેદે નાહસવાને
 મોઢું ફેરવ્યું ત્યારે તેના હુશમને નાગી તલવાર સાથે તેની પુઠ
 ધરી. જ્યારે ઝોહાકે ખીહધેલા ખાપ (જમશેદ) ને ૧ નાહાસ્તાં જોયો
 ત્યારે તે ગુસ્સે બની લીની આંખો સાથે તેની પુઠે દોડ્યો. નાહાસ્તા
 હુશમનનું લશકર ઉશકેરાઈ ગયું. સેપાહો કીનાના આતશથી તેજ
 થયા. તેથી તે (ઝોહાક) ના લશકર સાથે લડાઈ કરવાનો ઠેકાવ કીધો
 અને ઝોહાકના રસ્તાને ઘેરી લીધો. જ્યારે ઝોહાકે જમશેદના સેપા-
 હાને આવી રીતના જોયા ત્યારે તેણે અરખ લશકર તરફ નજરકીધી.
 તે (ઝોહાક) બોલ્યો કે “પાછા ફરો અને મેદાનમાં આવો અને
 તમારા હાથ શમશેર ઉપર નાખો.” તમામ મેદાન, પાહાડ અને
 ખીણ લશકરથી ભરાઈ ગયા હતા કે જ્યાં ઉભું રહેવું તેઓને લાયક
 હતું નહીં. તે જગ્યા ઉપરથી તે (લશકર) અરખ પેહલવાન તરફ
 ગયું. તે વખતે તેઓનો સરદાર લડાઈ કરવાનું પણ વીસરી ગયો
 (યાને ગાફેલ થઈ ગયો). સીપાહોની હીલચાલથી તથા ભાલાઓની
 અણીથી અને વાવતાઓના પરદાથી આફતાબ પણ કાલો થઈ ગયો.
 સીપાહોના સોરખકોર અને પોકારથી ઉંચા આસમાનના કાન ખેંદરા
 થઈ ગયા તથા દીલ કાલુ થઈ ગયું. તલવાર, ગુરજ અને કેડાલીના
 અવાજથી જાણે આસમાનના કાન પણ ખેંદરા થઈ ગયા. ખેઉં લશ-
 કરના સીપાહો જોશમાં આવ્યા તેથી હવા ધુલથી અને જમીન પોકાર-
 થી ભરાઈ ગઈ. ઢોલ અને સરનાઈઓના અવાજથી જંગી હાથીઓના
 દીલમાં પણ ગભરાત પેઠો. હવા કેહેતી હતી કે તે તમામ લોઢાંની
 બનેલી છે. તમામ જમીન ઘોડાની નાલથી જોશમાં હતી. તમામ
 મેદાનો અને ખીનો લોહીના દરીઆ જેવી થઈ રહી હતી. ધુવડો
 ઉડવા લાગ્યાં અને જેહાન કાલી થઈ. (આવી આફતથી) સુરજ
 ધુજવા લાગ્યો તથા માહાતાબ ખીહવા લાગ્યો. જાણે કે મેદાનમાં

લેડાઇને બદલે ખુશાલીની મીઠાસ હોય તેમ પેહેલવાને મીઠાસમાં
 દાડ પીએ તેમ (લોહી) પીતા હતા. દોલના અવાજ જાણે મેહેલમાં
 શરાબના ખ્યાલાં અખડતાં હોય તેમ લાગતાં હતાં. બલદોના પોકાર
 જાણે સરનાઇઓનાજ અવાજ હતા. વેહેતું લોહી જાણે દાડ અને તે
 (ધાયલ થયલા) ઓતું રડવાનું જાણે ગાયણનું ઉંચું નીચું સુર હતું.
 ખંજરની અણી અને તીરના પીછાં જાણે પીઆલાં હતાં. દરેક ખુનામાં
 મુવેલાં જેમતેમ પડેલાં હતાં કે જે (મુરદાં) ઓ અરળી ઘોડા ઉપર
 લદાઇને જતાં હતાં. કેટલાંક મુવેલાં અખડ પડેલાં હતાં. તેઓના
 હાથ ઉપરથી લોહી દરીઆની માફક વહી જતું હતું. જ્યારે
 આફતાબનું વાહાણ કીનારે આવ્યું અને કાલી રાતે દોહાડાને પાણીમાં
 નાંખ્યો તથા નજર આગળથી સુરજ ગેબ થયો ત્યારે કાલી રાતે
 પાહાડને કાલો પોસાક પેહેડાવ્યો. સોનેરી દીવસની મસાલ જ્યારે
 છુપાઇ ગઇ ત્યારે દુન્યાને દીપાવનારી રાતની બતી સલગી (યાને
 તારાઓ તથા ચંદ્રમાં દેખાવા લાગ્યા). જ્યારે રાતે પોતાનો સીહા
 તંબુ ઠોક્યો ત્યારે માહાતાબે પોતાનું રૂપેરી ચાંદરનું પાંથરીયું.
 તેથી સીપાહોએ આરામ અને આસાચશ લીધી. સઘલાઓ પોતાને
 મુકાંમે પાછા ફરીઆ. દરેક જણે ચોતરફ આતશ સલગાવ્યા. કોઇ
 જખમીને પાતા બાંધવા લાગ્યા તો કોઇ મુરદાં બાળવા લાગ્યા.

જમશેદે પોતાના તાજ તખતની આશા છોડી અને

ગમ તથા નાઉમેદી ભરેલી વાત પોતાના

વજરો તથા સરદારો આગળ

કીધી તે વીશે.

જ્યારે જમશેદ પોતાની દરબારમાં બેઠો ત્યારે તેની આગળ
 તમામ સરદારો અને સીપાહો હાજર થયા. તેઓને જમશેદે કહ્યું કે,
 “ઓ અકકલમંદો ! હમણા તેઓએ મારી બાબુ બાંધી મને બંદી-
 વાન કીધો હતો.” અમીરો, દાતાવો તથા અકકલમંદો તેના ગુરસાથી
 બીહીધા અને તેથી ચુપ ઉભા રહ્યા. જમશેદે વધુ કહ્યું કે “મેં
 ઝોહાડના જેવો પેહેલવાન જોયો નથી. મેં ઘણાએક જોરેમંદ પેહેલ-

વાનો જોયા છે પણ ઝોહાકના જેવા તો થોડાજ જોયા છે.” જ્યારે લશકર તેની આગલથી ગયું ત્યારે તેણે પોતાના શાહાબદને બોલાવી મંગાવ્યો અને તેની સાથે ઘણો વખત વાત કીધી. તે મોટા દરબજાના પાદશાહે પોતાના ફરજાદને કહ્યું કે, “ આપણા તાજ અને તખતનો છેડો આવ્યો છે. આસમાને કીનાના આલશથી આપણને કમજોર કરી નાખ્યા છે, તેથી આપે અઝઢાહુની આગળથી નાહાસી જવું ઘટારત છે. જ્યારે ખુદાપો આવ્યો ત્યારે માથા ઉપર શરમ વરશી છે. તેટલા માટે બેહેતર કે હું મારી માયને પેટે જન્મયોજ નહી હોતે. કોઈને પણ આવો અભાગ્યો દાહાડો (ઓ ખોદા!) તું દેખાડતો ના. અફસોસ! કોણ હવે મારી ફરીયાદનો સાંભળનાર થશે? માફ આબાદ શેહેર તારાજ થઈ ગયું છે. માફ શેહેર, જમીન અને ખાનદાન તેને વશ થશે. મેં મારી દોલત ખરબાદ કીધી અને મારા મુલક રહ્યા નથી. તખત અને લશકર (ઉપર સાહેબી કરવા) ની ઉમેદ રહી નથી. હમણા મારા હાથમાં પવન શીવાય બીજું કંઈ નથી. મારા જેવાને કોઈ આપે દુન્યામાં યાદ કરશે નહી. રાજ, મેહેલ અને માલ મીલકત સર્વે તારાજ થયું છે. માફ નસીબ એકદમ મારી ઉપર રૂથયું છે. જો આસમાને મારી સાથે ગેરઈનશાફનીજ કમર બાંધી છે તો તે કેમ મારી ફરીયાદને પોહોંચનાર થશે? વાદલ બલાના દરીઆ સાથે મલી ગયું છે, તેથી તે વાદલ મારી ઉપર પથ્થરનો વરસાદ વરસાવે છે. મારા રસ્તામાં એક અઝઢાહુ પેદા થયો છે, તે મારા જહલકતા દાહાડાને સીડા કરે છે. કીનાના દરીઆમાંથી એક મગર બાહાર આવ્યું છે જે જમીનને લોહીથી ચીનનો દરીઆ બનાવે છે. જમાનાના ચકકરે કોણને એવો મોટો કીધો છે કે જે તે ચકકરથીજ એક દાહાડો ફના થયો નથી. જો આપે બાગની અંદર તાજે બહાર પણ આવ્યો હોય તો પણ તે સીયાળાના પવનથી તારાજ થવાનો. મેં ઘણા વરસો પાદશાહી કરવામાં ગુજરેલાં છે અને આપે જેહાનની અંદર ઘણું સાફ માફ જોયલું છે. હવે ઓ પીઆરા! તું આપે શીખામણ સાંભળ. તું ખુદલાં દીલનો થજે અને તુંદી કરતો ના. હવેથી હું જેહાનમાં ભટકતો થવશ અને શેહેર

શેહેર ભરાતો છુપાતો ફરશા રાત અને દીવસ ભુખ્યો તથા આરામ અને થાક લીધા વગર, સેંકડો કમબખતી, હાદેશા અને મેહેનત સાથે, તાજ, તખત, શેહેર અને દોલત વગર, દરીઆમાંથી જમીન ઉપર અને જમીન ઉપરથી દરીઆમાં હુ ભટકશ. બીજાં બસો વરસ ૧ સુધી હુ પરેશાન હાલતમાં રહેવશ. એવી રીતનો હુ મારો હાલ અને હેવાલ જોઉ છું. આએજ આરબને હાથે હુ પદબ્રષ્ઠ થવશ અને કેઆની તખતથી હું જુદો થવશ. હવે તુંને તેની સાથે લડાઈ શોધતો જવું તથા એકમેકની સામાં થવું દરૂસ્ત નથી. દોલત આંખે આંધલી છે તે ખુરાઓ સાથે લલી થશે અને લલાઓ ઉપર તે રૂથશે. તેટલા માટે હુ ફરતા જમાનાથી બીહું છું કે એક કમીનાની માફક ઝોહાકને હાથે હુ માર્યો જવશ. બેહેતર એજ છે કે એ અઝદાહથી હુ છુપઈ જાઉં અને કેઆની તખત તાજને હું છોડી દેઉં. દુન્યામાં એક ખુલ્લું હાથ કડ અને જે ખાવાનો તોશો મલે તે ઉપર સખુરી અને સંતોષ ધરું. ખોદાનીજ બંદગી કરવી તથા સર નમાવી તેની ત.બેદારી કરવી લાયક છે. જ્યારે મેં તેની વાજબી રાહ ઉપરથી સર ફેરવ્યું ત્યારે તો તું જોય છે કે હું કેટલી બધી સજા ભોગવું છું. અગર એક બંદાને દુખ દેવું નારવા છે તો ખોદા રંજીદા થાય તો પછી પરીણામમાં હેરાનગતી ભોગવવી પડે છે. જે કોઈ હકતાલા સાથે સરકશી કરે તે દુન્યામાં આવી નાખુશી ભોગવે છે. હવે આ મારાં પ્યારાં ફરજદ! એક થોડો વખત આએ મારી નશીહત સાંભળ. રાત કાલાશમાં છુપઈ જાય છે તેની માફક હુ જેહાનમાં છુપઈ જાઉં છું તેમ તું પણ છુપઈ જા. જમાનાથી હેરાન થયલો અને નાચાર થયલો હુ જેહાનમાં ભટકીશ, કે જેવો હીનો થયલો તું મને જોય છે. તોપણ તુંને સંભાળથી રહેવું જોઈએ કે જેથી શેહેનશાહી તોખમનો કોઈપણ બચી રહે. ૨ હવે પછીના વખતમાં તારા

૧ અવસ્તામાં સો વરસ જણાવ્યા છે.

૨ અત્રે જમશેદ જે બેટા સાથે વાત કરે છે તે બુનદેહેશ પ્રમાણે “વન ક્રોશની અસ્પયાન” નામનો બેટો હોવો જોઈએ જેના ખાનદાનથી ફરીદુન જન્મ્યો હતો. બુનદેહેશ પ્રમાણે ફરીદુન જમશેદથી આ પ્રમાણે ઉતરી આવ્યો હતો:-

શેહેનશાહી તોખમથી એક શી'હના જેવું બાહાદુર પેહેલવાન બન્યું જન્મશે. ૧ જે તમામ પાદશાહો ઉપર સરકરાળ ભોગવશે. તારૂં ફરજંદ એક પવીત્ર ફરજ બજાવશે; તે એજ કે તે જમીનને ઝોહાક (ને મારી નાખવા) થી પાક કરશે. મારો કીનો લેવાનું તેને સર-જાયલું છે તેજ મારા રેવાજને પાછો તાબે કરશે. ” એમ કહેતાં તેણે આંખમાંથી આંસુ પાડ્યાં કે જેથી પથ્થર સરખું દીલ પણ કવાબ થઈ ગયું. તેણે ફરીથી પોતાના પુત્રના કપાળ અને આંખને બોસા લીધા અને લાંબો વખત સુધી છાતીએ ચાંપી રાખ્યો. (ત્યારબાદ છુટા પડવે) એક તરફ બાપ ગયો અને બીજી તરફ દીકરો ગયો. તે બાપ ગમથી પોતાના બેઉ હાથે કપાલ અફાડતો હતો. એ વાત બનવાને આલીસ વરસ પસાર થયાં અને તેના સર ઉપરથી તરેહ તરેહની વીપતીઓ પસાર થઈ ગઈ. તેની જવાંની જતી રહી અને બુઢાપો આવ્યો. મોહડાં ઉપરથી રતાશ જઈ ફીકાશ પંથરાયો. જવાંનીની કલીના દીલમાં કાંતો ભોકાયો અને બાગ-માંનું સીધું સરોવરનું ઝાડ વાંકું વળી ગયું. રેતાલ રણના પવને નીસ્તીનો આતશ સલગાવ્યો અને બાગમાંનાં ગુલલાલાનું દીલ દાઝીને બાલી નાંખ્યું. કોણ એવો છે જે આએ વેરાણુ ઘેરને આબાદ કરે અને તે પાછું આસમાનનાં ચક્કરથી ભોંય સાથે થાય નહીં? ભોંયની સપાટી ઉપરથી એવો કોણ ચઢે છે કે જેને જમાનાનો દોર પાછો ખાકમાં લેટાવતો નથી? કોણ આએ માશુકને (જગતને) ગોદમાં પકડે છે કે જેને તે પાછી આએ મુશકેલીની જાલમાં સપડાવતી નથી? આએ (દુન્યાના) તંબુની ટોચ ઉપર બેઠેલો એવો કોણ છે જે આખેર કંટાળીને ઉપરથી ઉઠતો નથી? કોણ એવો છે કે જે માથાં ઉપર કેઆની તાજ મુકે છે તો પણ તેના માથાં ઉપર તાજને જગ્યે (સેવટે) ખાક નથી પડતી? શાહ

ફરીદુન-અસ્પયાન (આથવ્યાન યાને શાહનામાનો આતખીન) -પુરતોરા અસ્પયાન-સોકતારા અસ્પયાન-ખુરતોરા અસ્પયાન-સીહાકતોરા અસ્પયાન-સપીહતોરા અસ્પયાન-ગેફરતોરા અસ્પયાન-રમકતોરા અસ્પયાન-વનક્રગેશની અસ્પયાન-જમશેદ-વીવંધહાન.

૧ આએ ફરીદુન બાબેનું ભવીશ્ય કહેવામાં આવ્યું છે.

જમશેદ (તે પ્રમાણે) અઝદાહથી હેરાન થયો. તેનું દીલ અને રવાન કરમાઈ ગયું. કોઈનું નસીબ અને જમાનો ઉધો પડે છે તેનાં એવાજ હાલ છે. માટે (કોઈના) એવા પછવાડેના હાલ ઉપર ખુશી થવું નહીં જોઈએ. જમશેદ પોતાનાં કુટુંબથી દુર થઈને દુન્યાનું એક ખુલ્લું પકડયું અને તેણે કેઆની તાજ અને તખત છોડી દીધું. તે અચખુચ એક અંધારી રાતે ઉઠ્યો અને તાજ તથા કમરબંદ ફેંકી દેઈ ત્યાંથી ગુપચુપ ચાલી ગયો. તેણે દીલ ઉપર કાંલાં વસ્ત્ર પેહેડીઆં અને એક ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈ પોતાનો રસ્તો લીધો. પોતાના બોલેલા વચનને માટે તે પશંમાન થયો. પોતાની જબાનને તથા મોઢાંને તેણે બંદગી કરવા માટે ખાક ઉપર નાખ્યું. સેવટે તેણે રાજ્યની કદર પીછાણી કારણ કે બહી કરવાથીજ તે પાદશાહી ઉપરથી ગબડી પડ્યો હતો. ૧

જમશેદ ઝોહાક આગળથી નાહાસી ગયો તે વીશે.

જેમ કમાનમાંથી તીર છુટે યા વાદલમાંથી વીજલી પડે તેમ જમશેદ ત્યાંથી ખાધા પીધા વગર તથા આરામ લીધા વગર અને ખાખ કીધા વગર નીકળી ચાલ્યો. માણસને માટે બંદગી શીવાયનું બીજું કામ ના જાણુ, કારણ કે તે (બંદગી) વગર તમામ નાશ થઈ જાય છે. ખોરશેદના જેવું ખોરેહ ધરાવનાર જમશેદને પણ એ પ્રમાણે અચખુચ (જમાનાએ) ખોહાર કીધો. તેને પાદશાહી તથા તાજ અને ગંજ ઉપરથી ઉચકીને જંજલ, દુખ તથા રંજમાં નાખી દીધો. તે જમશેદ પાદશાહ લોકોથી છુપાછુપ જતો રહ્યો. તે સીધો રસ્તો સુકી આડે રસ્તે જવા લાગ્યો. તખત, તાજ, મોટાઈ, પાદશાહી, ખજનો અને લશ્કરને છોડીને તે ચાલવા લાગ્યો. તમામ દુન્યા ઝોહાકના ફરમાન હેઠલ ગઈ. તમામ નાંમોમાંથી જમશેદનું નામ ભુસરઈ ગયું. તેને બસો વરસ સુધી કોઈએ જોહાનમાં જોયો નહીં. તમામ માણસો

૧ જમશેદનાં પાદશાહી ઉપરથી ગબડી પડવા સાથે તેની તમામ દૈયતની પણ કમબખતી બેડી. દૈયતે જે સુખી દીવસો જમશેદના રાજ્યમાં જોયલા તે દીવસોનો જમશેદના પેડી ભાગવા સાથે અંરત થયો.

ની નજર આગળથી તે ગેબ થઈ ગયો. ઝોહાક પાદશાહ તરીકે તખ્ત ઉપર આવ્યો તે (બનાવ) ઉપર પણ ઘણા વરસો વહી ગયાં. તેની ઉપર તમામ જમાનો સીધો થયો. એ પ્રમાણે વખત વહી ગયો. સુધરાઈનો તમામ રવઈઓ ત્યાંથી ગુમ થયો અને દેવોની ખાદેશ મુજબના કામો ફેલાયાં. એલમ હુનર પડતીમાં આવ્યો. બહુ ઘોડો-ને ખ્યારી થઈ. રાસ્તી છુપાઈ ગઈ અને બુઠાઈ બહોર થઈ. બહી ઉપર દેવોએ હાથ લાંબાવ્યા. છુપાછુપ સીવાય બહોરમાં કોઈ નેકીની વાત કરતું હતું નહીં.

હવે તુને હું જમશેદ તરફ પાછો લઈ જઈ છું, કે જે જમાનાના કામથી ચહડતી પડતીમાં આવ્યો છે. જ્યારે બીવર પાદશાહી ઉપર આવ્યો ત્યારે તેણે શેહેરે શેહેરે પેગામ મોકલ્યો કે “સર્વ કોઈ હમારી (ઝોહાકની) સાથે હવેથી સીધા ચાલશે અને જમશેદ ક્યાં છે તેની ખોલ કરતા રહેશે. તે (જમશેદ) ની ચલન એક બાધના જેવી છે પણ પાણીની અંદર તે મગરમછ જેવો છે. જમીન ઉપર એક ચીત્તાની માફક હાથનો આંધનાર છે જ્યારે પાણીની અંદર એક માછલીની માફક તરનાર છે. કોઈની સખશ તેને આંધેલો હમારી દરબારમાં લાવશે તો તેના જેવો ખ્યારો હુમોને કોઈ થઈ પડશે નહીં. તેની પાસે હુમો કાંઈ પણ કર લેઈશું નહીં, તથા તેના મુલકમાંથી હુમો કાંઈ પણ મેહેસુલ લેઈશું નહીં.” જમશેદ એવી રીતે દુન્યામાં નાહાશી ભરાયો કે તેણે માણસો સાથેનો સંબંધ તોડી નાંખ્યો. તે તખ્તથી બુદો થઈને રખડતો ફર્યો તથા પાદશાહી છોડીને ફકીરીને નમ્યો. તે ખોરાક વગર, એખલો, લોકોથી દુર મેદાનોમાં, જંગલોમાં અને પાહાડો ઉપર એક શેકારી જાનવરની માફક (ભટકતો) હતો. એક શેહરમાં તે જતો ત્યાં તે વધારે વાર થોભતો નહીં, કે જેથી કોઈ પણ તેની નીશાણી બાણી શકે નહીં. ઘણી ઠાક વેઠ્યા પછી અને લાંબી રંજ ખેંચ્યા બાદ સેવટે તે બખ-લુસ્તાન તરફ આવ્યો. ૧ તેણે ખુશાલી સાથે એક મેહેસ્તના જેવું

૧ જમશેદની મકસદ ધરાવ તજને હીંદુસ્તાન તરફ જવાની હતી કારણ કે અવસ્તા જમાનામાં હીંદુસ્તાન સારી રીતે બાણીવું હતું (જુઓ. ચજસને

રોહર દીકું, જેમાં મેદાનો, પાહાડો, બાગો અને નેહરો હતી. જ્યાંની હવા જાણે વસંતના જેવી સુંદર હતી. (ત્યાંની) જમીન ફળદ્રુપ અને પાણી લેહેઝટકાર હતાં. તમામ સોંધવારી અને હવાથી લોકો તંદરોસ્ત હતા. સેપાહો અને લોકો લડાઇના પેહલવાનો જેવા હતા. નાનામાં નાનો છોકરો પણ લડાઇ પસંદ કરનારો હતો, તથા ઉમરે પુગતાં લશ્કરમાં જોડાવાનું પસંદ કરતો. ત્યાંનો પાદશાહ એક નામ-વર પાદશાહ હતો કે જેની બરોબરીએ (ખીજ) સો પાદશાહો પુગી શકે નહી. તે પાદશાહનું નામ કુંરંગ હતું જેની તલવાર લપકાબંધ અને રંગ દેખાડનારી હતી. તેની એક ખુબસુરત છોકરી હતી જેની સુરત એક પરીને શરમાવે તેવી હતી. તેનો દેખાવ એક ખીલતા બાગના જેવો હતો. તેના બાલના બે ઝુલફાં કસ્તુરીના જેવાં હતાં. મેહલની અંદર તે એક પુતલી જેવી અને મેદાનમાં અચ્છા સવાર જેવી હતી. તેણીનો ચેહેરો ચાંદના જેવો અને હોઠો કીરમજી રંગના હતા. તેણીના લવાં કમાનદાર અને પરોઢોયાંના ચંદ્રને શરમાવે તેવાં હતાં. તેણી રોશન ચેહેરાની અને આતશી રંગની હતી. તેણીના ઝુલફાં પેચદાર અને અમબર જેવાં હતાં. તેણીના પેચદાર ઝુલફાં

હા. ૫૭, ફ. ૨૯.) ફરીદુનની માય ક્રાંતક પણ ઝોહાકના જીલમથી નાહાશીને હીંદુસ્તાન તરફ આવવાને નીકળી હતી. જમશેદને હીંદુસ્તાન આવતાં અફઘાનીસ્તાનનો મુલક પસાર કરવો પડ્યો હતો. જમશેદના અફઘાનીસ્તાનમાં આવી જવાની સાહાઈત હજીર પણ અફઘાનીસ્તાનના લોકોથી મલે છે. આપણી પુરાની ભાશાના વીદવાન અભ્યાસી પ્રો. જેમસ દાર્મસ્ટેટ પેરીસની “સોસાયટી એશીયાતીક” નામની મંડળી ઉપર અફઘાનીસ્તાનથી હેવાલ લખ્યો હતો. એ હેવાલમાં તે જેમરૂદ નામના અફઘાન મુલકને પાદશાહ જમશેદ સાથે નીસબત છે એમ દેખાડે છે અને તેના ટેકામાં કહે છે કે ત્યાં એક મોટા વીસ્તારનો સુકકો તલાવ છે કે જે જમશેદે બંધાવેલો જણાવવામાં આવે છે. એ તળાવ ઉપરાંત ત્યાં ખીજ બે ત્રણ ખીસમાર ખંડીઓ છે, જે ખંડીઓ પણ જમશેદ સાથે નીસબત ધરાવે છે. જમુલ અને કામુલ પડોશી મુલકો છે. જમુલ હીંદુસ્તાનની સરહદ આગળ આવેલું છે. જમુલનું રાજ્ય સીંધના મુલક સુધી લંબાયલું હતું. જમુલમાં નદીઓ, જંગલો, સરોવરો અને પાહાડો ધણા છે. જમુલના મુલકને ‘ફસતમદાર’ને નામે પણ ઓલખવામાં આવતો હતો. આગલા ઈરાનીઓ જમુલનેજ સીસતાન ગણતા હતા જ્યાં ફસતમ પોતાના કુટુંબ સાથે રહેતો હતો.

કમ'દ ફે'કનાર (પેટેલવાનો)ને બાંધનાર હતાં. તેણીના કમાનનાં જેવાં ભવાં વાદલને વી'ધે તેવાં હતાં. તેણીનો ચેહેરો ફરેશતાઓને ફરેખ દેનારૂં એકર હતું. તેણીની ચશમની જડુધથી દીલ નાસખર બની જતું હતું. તેણીની ઉંનચાઇ દુઃખને પણ મોટાઇ આપનાર હતી. એક જેહાન જાણે તેણીના પગના વારા હતા. તેણીના દીલની ખાહેશ દરેક તીરના ફે'કવા સાથે આતશ વરસાવવાની હતી. તેણીના હાથના પંજા પરેશાની અને ધાસ્તી ઉપજાવનારા હતા. તેણીના હોઠો મુરદાને પાછો જીવ આપનારા હતા. તેણીનો ચેહેરો જેવાથી ખુદો જીવાન બની જતો હતો. તેણીનો જીવાન ચેહેરો જ્યારે દેખાતો ત્યારે તેણીનું ખ્યાન કરવાને માટેના સખુનો પણ ઘટી જતા હતા. તે સીધાં સરે-વર જેવીને જે ઉમર દીપાવતી હતી તે ચંદ્રમા (સરખી છોકરી) જન્મ પછી ચઉદ (વરસ)ની હતી. તેણી એક મર્દના જેવી પેટેલવાન અને તલવાર મારનારી હતી. સ્વારીમાં એછી અને ઘોડેસ્વારોને ફે'કી દેનારી હતી. તે એવી હતી કે તેણીની ખુબીનો કોઇ જોડીઓ હતો નહી. તેણીની મરદાનગીનો કોઇ ખરોખરીઓ પણ હતો નહી. જો તેણી જંગના મેદાનમાં બાહાર પડતી તો તેણીના જોર આગળ મર્દ હોઠો પડતો હતો. તેણી પોતાનો પગ જીનના પાવડામાં રાખીને થંડ પેટે અને કરારને જીવે એક મર્દને ઉચકી જતી. તેણી જ્યારે નેજો પકડીને આસમાન તરફ જોતી તો ચંદ્રમાના ચેહેરાને (લાલાની) નોકથી વીધી કાઢાડતી હતી. અગરજો તેણી પથ્થરને તલવાર મારતી તો તે પથ્થરમાંથી લાલ બાહાર કાઢાડતી હતી. તેણી જો રૂમી કમાન પોતાના હાથમાં ધરતી તો વાંકી કમ્મરના આસમાન તુલક તે તીરને મોકલતી હતી. તે પરી જેવા ચેહેરાની (ઓરત)નું નામ સમ-નનાજ હતું. ગોલાબ અને ચંપેલીને તેણીથી કરાર હતો ખરેખર તે જાબુલના પાદશાહને તે છોકરીની ચુકતીથી કરાર અને ઉંઘ રેહેતી હતી. દરેક તરફથી ઉમેદવારો તેણીને માટે ઉમેદ કરતા આવતા હતા, ત્યારે જાબુલનો પાદશાહ તેણીને (પસંદગી કરવાને માટે) ગોલાવી મંગાવતો હતો. તેણીનો બાપ તેણીની મરજી વીરૂધ તેણી-ને કોઇને આપવા માંગતો હતો નહી. તેણીનું નસીબ તેણીના હોક-

મથી ઉલટું જતું હતું નહીં. જો કોઈ માણસ તેણીને માટે ઉમેદવારી કરતો હતો તો તે જમાનામાં ત્યાં એવો રવાજ હતો કે તેને તેણીની સાથે કુસ્તી રમવાને માટે મેદાનમાં બાહાર પડવું પડતું હતું. જે તેણીને કુસ્તી રમીને જમીન ઉપર ફેંકતો તેને તે બાપ તે માહાતાબને સપુરદ કરવાની સરત કરતો હતો. અને વચ્ચે બંધાતો હતો. વળી તે ચંદ્રની સુરતનીએ તે (બાપ)ની સાથે એવી પણ સરત કીધી હતી કે તેણી પોતાને પસંદ પડતા (મર્દ) સાથે પોતાની મરજીથી પરણી શકે. તેણીની એક કાબુદી ચોરત દાસી હતી, જેણી જાદુ અને નીરંગો જાણતી હતી. તેણી દુરથી અઝદાહોને જાદુથી બાંધી લેતી હતી. તેણીથી દેવો અને પરીઓ છુટકારો મેલવી શકતાં હતાં નહીં. જેની આગળ તે આસમાની ભરમ બોલતી તેને માટે તેણીના બોલવાથી વધતું કે ઓછું થતું હતું નહીં. માણેક જેવા ચેહેરાની (સમનનાજ)ને તેણીએ છુપી રીતે કહ્યું હતું કે “મોટા દરજ્જાના પાદશાહનેજ તું ઘણી તરીકે પસંદ કરશે. તે (પાદશાહ)ના જેવી ખુલ્લેગી અને તેના જેવી ખુબી આએ જેહાનની અંદર કોઈ પણ માણસ ધરાવશે નહીં. તેનાથી તુંને એક ઘણો ખુબસુરત બેટો આવતરશે, જેનાં પગની બાકને આસમાન ચુમશે.” આએ ખબરથી તે અપેલી જેવી સમનનાજ ખુશી થઈ હતી. તેણીનું દીલ છુપાછુપ ઉમેદ ભર્યું રહેતું હતું. તેણીને માટે આવેલા ઉમેદવારોને તે વધુવાર (ત્યાં) રહેવા દેતી હતી નહીં, જેઓ આવતા તેઓને નીચા પાડીને તેણી (પાછા) મોકલતી હતી. તે નાજનીનને માટે તલબ કરતા આવનારાઓને તેણી મેદાનમાં (કુસ્તી રમતાં) એક શીંહની માફક જમીન ઉપર અફાલતી હતી.

જમશેદ જાબુલમાં આવી પુગયો તે વીશે

જ્યારે જમશેદ જાબુલસ્તાનમાં આવી પોંડાચ્યો ત્યારે શેહેરનાં અંદરના ભાગમાં જવાનું તેણે દાનેશમંદી ભરેલું જોયું નહીં. એટલે-ફાક એવો બન્યો કે તે વખતે પાનખર રૂત હતી. ગરમ હવાને લીધે ઝાડોનાં પાતરાંથી જમીન ઉપર પીળો ગલીચો પથરાયો હતો. સપર અંદની છાતી લાલ જણાતી હતી અને પાતરાંઓનો દેખાવ પીળો

હતો. ડાળીઓ વાંકીટીકી અને પવનનો કુકરો સરદ હતો. નદીઓમાં ઘોઘમાર પાણી વેહેતું હતું. નદીનો કીનારો તમામ કુલોથી ભર્ય ગયો હતો. તેણે ત્યાં બસો સરોવરના ઝાડોની ઝાડી દીકી. જંગલી રોપાઓ અને ચીનારનાં ઝાડોથી તે કીનારા ઉપર ખુબસુરત માંડવાઓ થઈ રહ્યા હતા. પાદશાહ જમશેદનું તે બાબુઓથી જવું થયું. તેથી તેણે થોડો વખત તે જગ્યા ઉપરના છાયામાં આશાયસ લીધી. તે નદીની આગળ એક ઘણો રળીયામણો બાગ હતો, જેમાં તે (બાબુલના) પાદશાહની દાનેશમંદ બેટી રહેતી હતી. તેણી ત્યાં પોતાની સાહેલીઓ સાથે દાડ અને મેવા ઉપર મજાહ અને ગમત કરતી હતી. તેટલામાં એક દાસી દરવાજા આગળ જોવાને ગઈ. તેણીએ બાગની અંદર જમશેદનો ચેહેરો જોયો. તે ચેહેરો એક બુવાનનો હતો અને તેની ખસલત નેક હતી. તેના ઉપર પાદશાહી તુર પ્રકાશતું હતું. તે (નો ચેહેરો) ગોલાબની સાથે હરીફાઈ કરતો હતો. ગુલલાલા સાથે કેશર અને કસતુરી લેલઈ જાય તેમ તે (ચેહેરો) (કુલોમાં) લેલઈ જતો હતો. તેટલામાં જમશેદે તે ખુબસુરત ઓરતને જોઈ તેથી તેણીએ તેને પુછ્યું કે “તું છુપાઈને હમોને કેમ જોયય ? શું તુંને કાંઈ ફીકર નથી કે તું બાગમાંનો તમાશો જોયા કરે છે અને એક આશકની માફક તારાં દેલને શું કામ બાલીને કોયલો કરે છે ? આએ બાબુઓની વડી જે બાગની અંદર ચંદ્રની માફક બેઠી છે, તે પાદશાહ કુરંગની બેટી છે.” તેણીને તે પાદશાહે એવો જવાબ દીધો કે “જો તું મને કાંઈથી પુછવા માંગતી હોય તે ના પુછ. હું એક ઉધા નસીબનો ભટકતો પુરૂષ છું. રસ્તો ચુકવાથી (ઠાકને સખ-બે) માફ મગજ ફરે છે. ખરાબ તકદીરને લીધે માફ નસીબ ફરી ગયું છે. તોપણ આસમાનના ઉધાં ફરવાથી માફ રવાન સુધર્યું છે. ૧ આ દરાબના ખેતરનાં માંડવા ઉપર ઝુલતી દરાબ છે તેમાંથી દરાબના ઝુમખાઓને પાણીમાં નીચવીને આએ મીજલશ બનાવવાને

૧ હમેશાં પડતી દશા માણસને સુધારે છે અને તેને દુન્યાનો કહડેલ બનાવે છે. જમશેદને જહોજલાલી વચે ખોદાઈ દાવો અને મગરૂરી સુછ હતી, પણ પડતી દસા આવ્યા પછી તે પોતાના ગુનાહનો ખરાં દીલથી પરતાવો કરતો રહ્યો હતો.

ઇચ્છતી શેઠાણીના હોકમથી તું મને લાવી આપ અને રસ્તાની ઠાકથી તું મારા જીવને રાહત આપ.” તે દાસી હસી પડી અને દોડતી આવીને બાઈને કહેવા લાગી કે “ઓ મેહેરબાન બાઈ ! દરવાજા આગળ ગમગીન ચેહેરો કરીને એક જવાન બેઠો છે. તેનો ચેહેરો જોઈ તું પણ કહેશે કે તે તારા કરતાં વધારે ખુબસુરત છે. તેણે દરાખના માંડવાના છાયા હેઠળ પનાહ લીધી છે. તે લાલ શરાબની ત્રણ જામ માંગે છે. હું બાણતી નથી કે તે દારૂની અને જામની ખાદેશ શાને માટે કરે છે ? તે ખાણાનું અને મેવાનું તો નામ લેતોજ નથી.” તે માહાતાબનો ચેહેરો આ સંજુનોથી ખીલી રહ્યો. તેણીએ દાસીને એવો જવાબ દીધો કે “જે નર દારૂ શીવાય બીજી ચીજ નહીં માંગે તો તેવો પહરોણો અક્લમાં પુરવીન હોવો જોઈએ. દારૂ, મીઠાઈ, ખાવાનું અને વાજાનો અવાજ જે (માણસ) માંગે તે સારા ચેહેરાનો મોજલો, મીજલસી અને ગાનારો હોવો જોઈએ.

જમશેદની આગળ ફરંગ પાદશાહની બેટી ગઈ તથા તેને માટે તેણીએ ખુશાલીની મીજલસ બનાવી તે વીશ.

તેણી પોતાની દાસી સાથે દરવાજા આગળ આવી અને બાગની અંદર જમશેદના દીદાર જોયા. તે જવાન દેખાવમાં ઇરાની હતો. તેની પેસાની પોહોલી હતી તથા કમર તંગ બાંધેલી હતી. દુખ અને બલાપાથી તેનો ચેહેરો ફીકો મારી ગયો હતો. કાગડાના પીછની માફક તેનું તન ધુળથી કાલું મારી ગયું હતું. તેણીનાં દીલની અંદર દયાએ એવી તો જંગ મચાવી કે તેણીના જનની અંદર અછલની જગ્યા કમ થઈ ગઈ. તેણીના બે હસ્તા ગાલે ગંભીરાઈ પકડી તથા તેણીની તલવાર મીયાનમાં ચમકવા લાગી. જવેરાત પેહોલેલી ઓરતના ઘરેનામાંનાં બાણે બે માણેક તેણીની શોધ કરતી આંખમાં ગોચા બંધઈ ગયાં હતાં. તેણીએ જમશેદને કહ્યું કે “ઓ રસ્તાની રંજથી થાકેલા પુરૂશ ! તું આ ઝાડની નીચે શામાટે બેઠો છે ? તથા શાને માટે વીશામો ધર્યો છે ? શું તું આએ જગ્યાએ કોઈને સોધવા આવ્યો છે કે એ રીતે બાગની અંદર ભટકતો ફરે છે ?

અથવા તો શું તું આએ દાસીઓને માટે અત્રે આવ્યો છે કે તેઓને જોઈને તુંને દાડી જામની યાદ આવી જાય છે? અગર જો તે દાડની ખાડેશ ઉપર દીલ ધર્યું છે તો ચાલ આવ અને આએ દરવાજાની અંદરથી દીલખુશ બાગમાં દાખલ થા.” તેણીને જમશેદે જવાબ દીધો કે “ઓ ખુબસુરત ચેહેરાની પુતલી! તારી મેહરબાનીથી દરેકના દીલમાં મેહરબાની ભરેલી છે. શું તું એક પાદશાહની બેઠી છે? યાતો શું તારો બાપ લશકરની અંદર મોટી પડવી ધરાવે છે? અથવા તો મેવાની પરીક્ષા કરનાર કોઈ વેપારી છે? યા તો ખેતર ખેદનાર કોઈ ખેડૂત છે? છેલ્લા બે (યાને વેપારી અથવા ખેડૂત) પુશ્કળ ચીજો (યાને માલ અથવા પાક)થી ખુશી થાય છે. પણ તેઓ માણસઈ રીતભાત અને તોખમ સમજતા નથી. સેપાહ પોતાની મરદાનગીનો હુનર દેખાડે છે પણ પાદશાહી તોખમનાઓ ઉંચા ખવાશથી માલમ પડી આવે છે. તું આએ ચાર ખવાસમાંથી કયા ખવાસની છે તે જોલ અને ખુશાલી સેધતાં દીલને રાહત આપ.” તે બખુલી પુટલી બોલી કે “આએ ચારમાંથી હું પાદશાહીની શીવાય બીજી કોઈ નથી. જાણ કે મારો બાપ બખુલસ્તાનનો પાદશાહ છે. તે મારા શીવાય બીજું દીલનું ખ્યાલ (ફરજંદ) ધરાવતો નથી. તેની સાથે મને એવો બંદોબસ્ત થયેલો છે કે જેની ઉપર મારી ખાડેશ થાય તેને હું મારા ભરથાર તરીકે પસંદ કરું. તું આવી જગ્યા ઉપર અને નદી કીનારા ઉપર ના બેસ પણ આએ ખુશનુમાં બાગની અંદર આવ અને તે (ફરીને)જો. અગરજો તું દાડની ખાડેશ અને દાડનો શોખ રાખે છે તો દાડખી છે અને ગમ વીસરાવનાર પુટલી (સમનનાજ) પણ છે.” તેણીની હીલચાલથી જમશેદ ખેડેલેથી વાકેફ હતો, તેથી તેણીનો ચેહેરો અને તેણીનું જોલવું ચાલવું તેને પસંદ પડ્યું હતું. તેણે દીલ સાથે વીચાર કીધો કે અહીંનો પાદશાહ આએ મેહલમાં નથી અને તેણી મારી છુપી વાતથી જાણીતી થશે તો કાંઈ ધસ્તી નથી. જેની ચાલ આ દુન્યામાં બહ હોય છે, તે દરેક જન ઉપર બહુમાન અને શક આવે છે. અછલમંદ અને નામદારી લોગવનાર માણસો એકમેક સાથે ફીદાગીરીથી

રહે છે. તે સરોવરના અને જંગલી ઝાડોના છાયા હેઠેલ જમશેદ આગળ ચાલ્યો અને બીહીક તથા ઉમેદ સાથે. બાગમાં દાખલ થયો. તે નામદાર પાદશાહબદી સાથે જહુવેરાતથી જહેલા મેહેલના બાગમાં મરોરથી આગળ ચાલ્યો. બાગમાં હરેક જગ્યાએ તેણે સીધાં સરોવરો જોયાં. તેણે ઝાડોની દાંખલીઓ સંતરા અને બીજાં મોઢાં ફળોથી ભારી થયેલી દીઠી. દારમ તથા સપરચંદ ગોલાખી રંગના દેખાતા હતા. પેહેલાં (યાને દારમ) ઉપર બાણે તલવારનો જખમ થયો હતો અને બીજાં (યાને સપરચંદ) ઉપર લોહીના દાઢ પડ્યા હતા. તે જમશેદ દીલની ખુશાલી સાથે આગળ ચાલ્યો. જેમ ભટકતું તીતર ચાલે તેમ તે બાગમાં ભપકા સાથે ફરવા લાગ્યો. જેમ સરોવરનું ઝાડ ચંદ્ર સાથે ગેલ કરે તેમ આંખે ચાંદ (સમનનાજ) ઉપર કરતુરીનું તાજ છાયદો કરતું હતું. જેમ વરસાદની કમાન અમબરની ઉપર ખેંચાય છે તેમ તેણીના વાંકદાર બાલના બુલફાં હવામાં અમબર પાંથરતાં હતાં. ત્યાંથી તેઓ મોટા કુવારા આગળ આવી પોહોંચ્યા જ્યાં કુલોનો એક ગાલીચો પાંથરાયેલો હતો. તે કેઆની પાદશાહે આવી ખુબસુરત જગ્યા જોઈ તે કુવારાનું એક ખુણું (એસવાને માટે) પસંદ કીધું. ગોલાખ જેવા ચેહેરાની દાસીઓ બાહાર આવી અને જમશેદની આગળ આવીને સલામ કીધી. તે શાહબદીએ પોતાના રેવાજ મુજબ ખાનાના ખુમચા અને દાડ ત્યાં હાજર કરવાને ફરમાવ્યું. જમશેદે પોતાનાં દીલનો ગમ વીસારી નાંખ્યો અને ત્રણ દાડની જામ નાન ભાંજવાની આગમચ ખી ગયો. ૧ તેણે પેહેલી દાદારની ચાદ કરવી સડ કીધી અને પછી ધીમેથી ખાવાનું શડ કીધું. ૨ તેનો આવો રંગ અને આવી બાજુ તથા દમામ અને ચેહેરો જોઈને તે ખુબસુરત છોકરી અબાયખીમાં ગરકાવ થઈ રહી હતી. તેનો દમામ અને મોલો.

૧ આગલા વખતના ઇરાનીઓ દાડ તરફ ધણો શોખ ધરાવતા હતા. જમશેદ જેમ દાડની સોધ કરનાર હતો તેમ તે દાડનો શોખીન પણ હતો. તેનાથી તેના વારંસોમાં દાડ ખીવાનો શોખ ઉતર્યો હતો.

૨ બાજુ ધરીને જમવાનો ચાલ ધણા જુના જમાનાથી પડ્યો હતો.

તેણીએ પાંદશાહને લાયકનો દીઠો, પણ તે કેણું છે અને તેની
 છુનીયાદ શું છે તે તેણી જાણી શકી નહી. તેણીએ દીલ સાથે એવો
 વીચાર કીધો કે આએ અછલમંદ પુરૂશ કોઈ પાંદશાહજ છે. પાંદશાહ
 હને છાજે તેજ મુજબ તે બેઠો છે.” ત્યારબાદ તેણીએ મોતીનો
 દાખડો ખોદ્યો. (યાને મોહોડુ ઉઘાડ્યું) અને પરવાલાં (હોયો) તથા
 મોતી (દાંત)ને મીઠાસ (યાને મીઠું બોલવા) સાથે લેધ્યાં. તેણીએ જ
 મશેદને પુછ્યું કે “શું તું દારૂનેજ દોસ્ત ગણે છે અને દારૂ શીવાય
 બીજું કંઈ ચીજ તું ને જોઈતી નથી ! તે નાન ખાવાની અગાઉ દારૂજ
 પીધો અને (બાગની) બાહારથી પણ તે દારૂજ મંગાવ્યો.” ત્યારે
 તેણીને જ મશેદે જવાબ દીધો જે “હું તે (દારૂ)ને દુશમન ગણતો નથી.
 જ્યારે હું તેને મેલવતો નથી ત્યારે દલગીર રેહું છું. જે કોઈ અન-
 દાખ સાથે દારૂપીએ છે તો તે પીધથી તે અછલ મેલવે છે. શાદીમાં
 દારૂ પીવો પરણતા છેકરાનો રવાજ છે. તેને અછલ મેલવવાને માટે
 દારૂ એ પરણવાની ક્રીયાનો એક ભાગ છે. જે દારૂને પોતાની કીસ્તી
 બનાવે છે તે જોર મેલવે છે, પણ જે દારૂ સાથે સખતઈ વાપડે છે
 તે જમીન ઉપર પટકાય છે. જેમ આફતાબ જમીનમાંની બોખાર
 બાહાર લાવે છે તેમ દારૂ દીલમાંની ગરમી અને ગમ બાહાર કાઢાડી
 નાખે છે. જ્યારે દારૂ દીલનો સનગાર થાય છે ત્યારે તે પીનાર
 ચખરાક થાય છે. તેનામાં દારૂનો આતશ હુનર પેદા કરે છે. દરેક
 ચેહેરાની અંદર દારૂ મોહું જોવાની આરસીની અસર કરે છે, કારણકે
 તેમાંથી ભલું યા ભુડું જાહેર થાય છે. (યાને માણસ કેવી ખાશીયત
 ધરાવે છે તેની પરીક્ષા દારૂ કરે છે). અધારાં દીલને માટેની રાશતી
 તે દારૂ છે. જેનું દીલ ભાગ્યું હોય તેની મુમયાઈ દારૂ છે. હીચકારા-
 ઓના દીલને દારૂ હોમતવાન બનાવે છે. કોહોલાંઓ તેથી શીંહના
 જેવા કામો બજાવે છે. કોઈપણ બદ માણસને દારૂ ભલાં કામો
 કરતો બનાવે છે. તે ફીક્કા ચેહેરાને ગોલાબી રંગનો બનાવે છે. મુગાં
 મોઢાંને તે જીભ આપે છે. ખખરી વખરી ગયલા બુઢાને જવાનીનો
 વખત આપે છે. દારૂ ખાનારની ભુખનો વધારો કરે છે અને તનમાંથી
 ઠાકને દુર કરે છે. હું રસ્તાની ઠાકથી ઠાકેલો હતો તેથી હું મારી ઠાક

ને દુર કરી નાખુ વાસ્તે તું મને શરાબ આપ અને તેને વાસ્તે
 ચુનોચરા નાકર, તથા તોરી મોટી મેહરખાની જે મારી ઉપર છે તેને
 તું કમી ના કર. મેજખાનને ઘટે છે કે તરેહ તરેહવારનું ખાનું પીનું
 હાજર કરે પણ તેને એમ કહેવું ઘટે નહી કે થોડું ખા યા ઘણું
 ખા. અગરજો મેજખાન મેહરખાન હોય છે તો તે મેજખાને
 દુખના ઉપાય દેખાડવા ઘટારત નથી.” તેજ વખતે તે છોકરી
 દયા સાથે પાંખી ગઈ કે એજ ખેરશેદના ચેહરાવાલો જમશેદ
 છે. તે નસીબને સંભળે ભરાતો ફરે છે અને (હાલે) જેહા-
 નમાં ઝોહાકનો હોકમ ચાલે છે. તે ઝોહાકે સઘલા લોકોને
 જમશેદના ચેહરાથી વાકેફ કીધા હતા. તેનો ચેહરો કપડાં ઉપર
 અને સીક્કાઓ ઉપર પડાવ્યો હતો કે જેથી જ્યાં તેને લોકો
 જેવો જોય તેવોજ તેને ઝડપથી પકડી લીએ અને ખાંધી લીએ.
 તે છોકરી એ સઘલી બાબદથી થોડી ઘણી વાકેફ હતી, કે
 ઝોહાકથી જમશેદ ઉપર શું શું ગુજર્યું છે. તેણીની પાસે પણ એક
 ચીનાઈ બલુ રંગના રેશમી કપડાંનો ટુકડો હતો જે ઉપર જમશેદનો
 ચીતાર પાડેલો હતો. તે (ચીતાર) ઉપરથી તેણીએ તેની પરીક્ષા કીધી
 પણ તે ભરમ ખુદલો થવા દીધો નહી અને ખાંનાની મીજલસ સેવટ
 સુધી ચાલુ રાખી. ત્યાર બાદ પાણી અને ખુશખોદાર ગોલાબ જલથી
 તેઓએ હાથ ધોયા. પછી તેઓ સોનેરી કીલ્લા ઉપર સાથે બેઠાં અને
 દાડ પીવાનું તથા ખુશાલી પાળવાનું કામ હાથ ધર્યું. જાબુલી રામશ-
 ગરોને લાવવામાં આવી જેઓએ કાબુલી ગીતોનાં ગાયન વજાડીયાં
 અંમબરના સુગંધથી હવા થંભ થઈ ગઈ. ગાયનનો જાડો સાદ
 હસી રહ્યો અને જીનો સાદ ચીચવઈ રહ્યો. માહાતાબ જેવા
 ચેહરાની દાસીઓ પોતાના બાલ સમારીને સંનગારેલી પુટલીઓની
 માફક સફ સમારીને ઉભી. સઘલીઓ મજબુત ખાંધાની હતી તથા
 સઘળીઓએ ઘરેણાં પેહેરેલાં હતાં. ખુશ કરનાર દાડના વધારા
 સાથે તે શાહે તે માહાતાબ સાથે (દાડની) જામ અદલ બદલ કીધી
 હતી નહી તેટલાંમાં એક કબુટરનું જોડું તીતરની માફક સરોવ-
 રના ઝાડની ડાલી ઉપરથી બાગની દીવાલ ઉપર આવ્યું. જેમ

મર અને માદા ગાય એકમેક સાથે કુસ્તી રમતાં તકકર જીલે તેમ ગરદન ઉંચી અને ધીલી રાખી વાંસલી વળકનાર પોતાનું ગલું કુગાવે તેમ કુગાવી (તેઓ તકકર જીલતાં હતાં); તથા જેમ જે પ્યારાંઓ પોતાના ગાલ એકમેક સાથે લગાડે તેમ તેઓ પોતાની ચાંચ સાથે ચાંચ અઠકાવતાં હતાં. તે બંધે કબુ તરના આવી રીતે સાથે ગેલ કરવાથી તે પરી ચેહેરાની ચોરત જમશેદ આગળ શરમઈ ગઈ.

કુરંગ પાદશાહની બેટી સાથે જમશેદ તીર રે'કવાની

અજમાએશ કીધી તે વીશ.

તેણીએ તીરના ભાઠામાંથી તીર ખેંચ્યો તથા ચાચી કમાન લેઈને જમશેદને કહ્યું કે “ઓ મારા નામવર પરોણા ! આએ જે કબુટરોનું જોડું બનેલું છે તેમાનાં ક્યાંને આએ તીરથી હું ચોરી લેઉ ?” ત્યારે જમશેદે એવો દાનેશમંદી ભરેલો જવાબ દીધો કે “એ બોલો ખેંચી લે. એમ (બોલવું) તુંને લાયક નથી. આવા નાલાયક સખુનો બોલવા કરતાં પાક અને સોભા ભરેલું બોલ. તું ડાહ્યાપણવાળી થા અને અને પછી સખત બોલ. તું એક ચોરત છે અને મર્દ તરીકે હું (આહીયાં) એખલો છું. તેટલા માટે તુંને મારો અંદાજો કરવો જોઈએ. અગર જો કેંઈ ચોરત હીમતવાન હોય અને તે જોરાવર હાથની હોય તોપણ તેમ હોવા છતાં તે એક અરધોજ મર્દ છે. જે ચોરતો આવી ખુશી સાથેનો હુંનર ધરાવતી હોય તો તે સારા સખુન બોલનારી અને પહેરેજગાર હોવી જોઈએ. ચોરત હુંનર ધરાવે છે તો મર્દ તેથી વધારે ધરાવે છે. દુન્યામાં મર્દ ચોરત કરતાં ચઢીયાતો છે. સખવાર ત્યારે ગણાતે કે પેહેલાં એ હુંનરમાં તું મારી અજમાયશ કરતે. થોડો વખત તું મને આએ તીર અને કમાન આપ કે આએ જે કબુતરમાંનાં એકને હું હેઠે લેઈ આવું. જ્યાંસુધી હું એકને હેઠે ફેંકીશ નહીં ત્યાં સુધી તું માફ માંગીને ઠેકાણે આવશે નહીં.” તે દીલ આરામ (સમનનાજ) નો ચેહેરો શરમ ઉપજવાથી ગુલલાલાની

માફક રાતો થઈ ગયો. તેણીએ જમશેદની મેહરબાનીની ખાઉશ કીધી અને તેની આગળ કમાન મુકી તેની માફી ચાહી. જ્યારથી જમશેદે તેણીને જોઈ ત્યારથી તેણીની નેકી તેણે પીછાની હતી. તેણે તેણીની ખુશ જબાનથી અને સારા ખવાશથી ખુશી થઈ તેણીની યાદમાં દાડની જામ ઉઠારી. ત્યાર પછી કમાન ઉપર તીરનો ચીલ્લો ચડાડ્યો અને બોલ્યો કે “અગરજો તે માદાની બે પાંખ છે તે છતાં તે કમ અકકલી (કબુતર) ની માદાને હુ છીનવી લેવશ.” તે માદાતાણે જમશેદની મુરાદ જાણી લીધી અને તેનો અર્થ પાંખી ગઈ. તે શાહે જેવો તીરને કમાન ઉપર ચડાડ્યો કે તે સેંકડો ઉમેદ ધરાવનાર કબુતરને તેણે જખમી કીધું. અલેક્ની સુરતનો તીર નુન અને દોલની^૧ સુરતની કમાનમાંથી છુટો અને તેની બેઉ પાંખને સીવી લીધી. તે માદા નીચે તુટી પડી અને નર ઉડી ગયો. (પછી) તે (જમશેદ) જે જગ્યાએ તેણે આરામ કીધો હતો ત્યાં પાછો આવ્યો. જાબુલની અંદર એવું જોર અજમાવનાર કોઈ હતો નહીં કે જે આવી કમાનથી તીરને નેમેલી જગ્યાએ મોકલી શકે. તે પીઆરીએ જાણી લીધું કે આએ નામીચો પુરૂષ તેમુ-રસ દીવખંદનો છોકરો હોવો જોઈએ. તેના લપકા અને હુશીયા-રીની ઘણીક તારીફ ગાઈને તેની યાદમાં તેણીએ એક દાડની જામ નોશ કીધી. તેની પોહોલી છાતીથી તેણી અજખ થઈ ગઈ. તેણે (વળી) કમાન ઉચકીને પોતાનો હાથ પણ અજમાવી દેખાડીઓ. તેણીના ભવાંના જેવી વાંકી કમાન તેની બાબુના જોરથી સીધી થઈ ગઈ. તેનાં ભવાંની કમાનની નીચેની કમાનને (સીધી થયલી) તેણીએ જોઈ તેથી તેણીના દીવમાં નવા શકો પેદા થયા. “અગર-જો તે માદાની બે પાંખ છે તે છતાં તે કમ અકકલી (કબુતર) ની માદાને હુ છીનવી લેવશ,” એવા તે પાદશાહના અર્થ ઉપરથી તે જોડાંની ખાઉશ રાખે છે (એમ તેણી સમજી). તેથી જમશેદ જે બોલ્યો તે ઉપર તેણીએ વીચાર કીધો. પછી તેણીએ તે કબુતર ઉપર છુપી રીતે તીર છોડ્યો અને તેના દીલને તાંગ રીતે સીવી લીધું. (તેણીને તેમ કરતાં જોઈને) તે જમશેદ પાદશાહ અચરતી

^૧ ફારસી ભાષાનો પહેલો અક્ષર ‘અલેક્’ સીધા કાપાની માફક લખાય છે તેથી તે અક્ષરને હાં તીરની સાથે સરખાવ્યો છે અને ‘નુન અને ‘દોલ’ અક્ષરો કમાનની માફક વાંકા લખાય છે.

માં ગરકાવ થઈ ગયો અને તે નેક પગલાની (ઓરત) ઉપર ઘણી આક્રીન કીધી. જ્યારે તીર કમાનતું કામ પુરું થયું ત્યારે તેઓએ એક નવી મીજલશ બનાવી. તેઓએ સઘળા ગમને દારૂથી હવાને સોંપી દીધો. એક પછી એક જામ ઉઠારી તેઓ એકમેકની યાદ લેતાં હતાં. ખુશાલીથી તે નદીમાં પણ ફીણ આવવા લાગ્યું. બાગમાનાં ફુલો વીખરાઈ પડ્યાં. નદીના અવાજમાંથી ગાયન પેદા થયું અને તે આંખે પ્રમાણે પાદશાહી સરોદ ગાવા લાગ્યું. “ઓ સાકી ! ૧ તું જે હાનને દેખાડનારી જામ આપ કે જે હમારી એમો હમોને દેખાડે. ઓ બોલકની માસુક ! હમારી આગળ એક ગજલ ગા, કે જે હમારી હાલતને લાગુ પડતી હોય. તારો દમ જે આપી શકતો હોય તે દારૂ લેઈ આવ કારણકે ઘણા લોકોના દીલ દમથીજ પડી લાગ્યાં છે.”

તે ગોલાબી ચેહેરાની પુટલી તે કેઆની જમશેદના કામથી વીચારમાં પડી હતી, તેથી તેણી દારૂ પીતી હતી. ત્રીસ વીધ્યા વગરના મોતી કે જે તેણી પોતાની પાસે રાખતી હતી તે (મોતી) એને તેણી વીધાવતી હતી નહીં પણ પોતાની પાસે બાંધેલાં રાખતી હતી. ૨ તેટલાવારમાં તે મંત્રમાં પુરવીણ જાદુગર ઓરત કે તેણીની રાહબર અને દાઈ હતી તેણી મેહેલમાંથી બાગમાં મેજબાનીમાં લાગ લેવાને આવી. પણ જ્યારે દુરથી તેણીએ જમશેદને જોયો ત્યારે તેણી હેરત પાંમી. તે દાઈએ પોતાની દયાવંત શેઠાનીને ખાનગી રીતે પુછ્યું કે “આંખે તારો મેહેમાન અત્રે ક્યારે આવ્યો તે મને કહે. મારો વીચાર પુગે છે તે પ્રમાણે તે પેલોજ પાદશાહ છે જે હવે પછી તારો ચાર અને દોસ્ત બનશે. એનાથી પરવર-દેગાર તુંને છોકરો આપશે કે જેના નસીબને માટે મેં તુંને પેહેલેથી ચેટાવી છે.” તે ખુબસુરત ઓરત જમશેદ ઉપર પીઆર ઘેલી થઈ રહી હતી, પણ આંખે ખમરથી તો તેણીના ખ્યારમાં વધારો થયો.

૧ દારૂ પીરસનાર મરદ યા ઓરત.

૨ સમનતાજ એ મોતીઓ શાને માટે રાખે છે તેની મતલબ સાચરે ખુલ્લી રીતે સમજવી નથી. કદાચને તે મોતીઓ તેણીની જાદુગર દાસીએ આપેલાં હોવાં જોઈએ.

તેણીએ (દાસીએ) વળી એવું કહ્યું કે “જે આએ ખડું હોય તો મારી એક એવી ખાહેશ છે કે તું શાદીની માંગણી કર. જ્યારે ઉમેદવારને કાંઈપણ દુખ હોતું નથી ત્યારે તેનો વીચાર બલી ઉમેદો ઉપર હોય છે. માટે તે બહુ રંગતું રેસમી કપડું, જેની ઉપર જમશેદની તસવીર ચીતારેલી છે તે તેની આગળ લેઈ આવ. ૧ (તેણીના ફરમાવ્યાથી) દાસી તે બહુ રેસમી કાપડું લેવાને ગઈ અને ત્યાં લાવીને તેઓની વચ્ચે ખુલ્લું મુક્યું. તું કહેશે કે તે રેસમી કપડાં ઉપર જમશેદનો ચેહેરો હતો. તે ગોયા ખોરશે-દનુંજ કુંઠાલું હતું. જ્યારે તે પાદશાહે તે કપડાં ઉપરનો ચેહેરો જોયો તેવોજ તે ગમગીન થઈ ગયો અને તે વીચારમાં પડ્યો. જાણે ચેહેરામાં અને એક મલતાપણામાં તે પોતેજ હતો. પોતે હીલચાલ કરતો હતો તે શીવાય તેનામાં (ચીત્રમાં) બીજો કાંઈ ફરક હતો નહીં. તું કહેશે કે તેની આગળ એક આરસીજ રાખી હતી કે જેમાંથી તે પોતાનો રોશન ચેહેરો (પાછો) જોતો હતો. (તે ચીત્ર જોતાંજ) તેને તખત અને પાદશાહી યાદ આવી ગઈ. તેને પેલા બદખાહ (ઝોહાક)એ ખાલી કરી મુક્યો હતો. અફસોશથી તેનું દીલ દુખનો દરીઓ થઈ પડ્યું અને તેની આંખો વરસાદનું વાદલ થઈ પડી.

કુરંગની બેઠીએ જમશેદને પીછા-ચો તે વીશે.

તેની બે આંખોએ ગમથી લોહીના આંસુઓ રેડીઆં. તે દીલ આરામ સમનનાજે તેને રડતાં જોયો, તેથી તે માહાતાબના ચેહેરાનીએ કહ્યું કે “ઓ પીઆરા? આએ રેસમી કપડાંથી તું શાને માટે ગમગીન થાય છે? જ્યારે તું દારૂ પીતો હતો ત્યારે તારું દીલ ખુશાલ હતું ત્યારે હમણા ગમ શાનો કરે છે? અને આંસુ શાને માટે પાડે છે? શું તારી મેજબાન દીલને ખુશાલી આપનાર નથી? શું હમારા દીદારથી તું આજ રાત્રે દલગીર છે?” તે નામવર પાદશાહે જવાબ દીધો કે “ઓ માહાતાબના ચેહેરાની ચોરત! જેને અંદેશો હોય નહી તે માણસ કહેવાય

૧ જમશેદને પકડવાને માટે ઝોહાકે ફેરિફેર જમશેદની સખીઓ તેને આશપી કાઢાડવાને માટે મોકલી હતી તે સખી હોવી જોઈએ,

નહીં. દુખનો વખત નહીં હોય તે વખતે હસવાના કરતાં દુખને વખતે રડવું જોઈતર છે. તું ગમે એટલી (દેશેદેશ) ફરશે અને શોધશે તો પણ તું દુન્યાની અંદર દુખ વગરના માણસને જોશે નહીં. તુંએ જે સખશને અંતકરણથી માફ કરવા જોઈએ અને તે જે સખશેને હલકા અને ખીસાડ વગરના ગણવા જોઈએ નહીં. એક દુન્યાની અંદર અકલમંદ લલો સખશ છે જેની ઉપર ખુરા સખસને હાથે જેહાન રૂંટે છે. ખીજે તાજ અને તખત ધરાવનાર પાદશાહ છે જેની ઉપર ખરાબ વખત ઉતરે છે અને ફરીરી હાલતમાં આવી પડે છે. આ દેશની કપડું જોવાથી માફ હીલ દલગીર થઈ ગયું છે કારણકે તેની ઉપર હુ શાહ જમશેદનો ચહેરો જોઉછું. તેથી મને તેના લપકાની, તાજની, મોટાઈની, પાદશાહીની અને અકલની યાદ આવી હતી. હું આસમાનની ખદ ચાલથી અજબ થાઉછું કે આવા મોટા દરજ્જાના માણસ ઉપર દયાએ શાને માટે વદલનો પરદો કીધો છે? અફશોસ કે આવી સત્તાવાલો પાદશાહ તાજ અને તખત જોડી બેઠો છે. એક બદશીકલના પુરૂષ (ઝોહાક) ને જેહાનનો પાદશાહ બનાવ્યો છે કે જેના ખભાં ઉપર સાંપ છે અને જેના ચેટુરો દેવ જેવો છે. કોણ જાણે છે કે હાલે તે જમશેદ જીવે છે યા મરી ગયો છે યા તો તેને શીઢે ફાડી ખાધો છે કે વાઘે ખાઈ નાખ્યો છે. આવા મોટા દરજ્જાવાલા માણસ ઉપર એથી વધુ શીતમ શું કહેવાય? દુઃખ ખમવાના કરતાં તે ખવાઈ ગયલો સજવાર ગણાય. આવા અકલમંદ શખશે જીવ્યાના કરતાં અને ખદખખતી લોગવ્યાના કરતાં મોતજ તેને માટે ચહડતું ગણાય. તોપણ જમાનાની આલ સરૂઆતથીજ આવી છે. તે દાદ અને બેદાદી જોતો નથી. જમીન જમાનાને માટે નીશાન લેવાની તખતી (target) જેવી છે. નીશાની તે આપણું તન છે. આસમાન તેની કમાન છે. તેના જખમથી આપણે સઘસાં ઘાયલ થયલાં અને દુખી છીએ. એકે જખમ બહાર દીસે છે પણ લોહી બાતેનમાં રહે છે.” એટલું કહેવા પછી તેની આંખમાં આંસુ આવ્યાં અને પીસાં સોના (ફીકકા ગાલ) ઉપરથી પીગલાંવેલાં મોતી (આંસુ) પડવા

લાગ્યાં. તે દીલજીત સમનનાજતું મોહું, દુઃખથી ફીકડું મારી ગયું. તેણીના પાપનમાં પાણીના વાદલાં ભરાયાં અને ગાલ ઉપર પાણી વેહેવા લાગ્યું. તેણીની આસપાસ જે (દાસી)ઓ હતી તેઓને ત્યાંથી જતી રહેવા તેણીએ ફરમાવ્યું. તેણી, તેણીની દાંઘ અને જમ-શેઢજ ત્યાં ફકટ રહ્યાં.

કુરંગ પાદશાહની બેટીએ જમશેદ સાથે વાતચીત કીધી તે વીશે.

જ્યારે તે જગ્યા (દાસીઓથી) ખાલી થઈ ત્યારે તે મહાતા-બના જેવા ચેહેરાની ઓરત ઉભી થઈ અને આબુજીની ઘરે તેને કહ્યું કે, “ઓ ખરેખરા પાદશાહ (જમશેદ) ! મારાં દીલની અકકલ છુપી વાત એવી રીતે ખુલ્લી કરે છે કે તુંજ તે બખતાવર ખાનદા-નનો જમશેદ છે. હું લાંગો વખત થયો તારી મોહબતમાં સપ-ડાયલી છું અને તે જ્યાંલી જંજીરમાં માડ્ દીલ સીકરાયલું છે. આ તારો ચીતાર જો. એ માડ્ ખેંચાન છે. આએ રેસમી કપડું મારે માટે ગમ વીસરાવનાર છે. હાલે હું તારીજ છું. જો તું મને કબુલવા માંગતો હોય તો તું મારી રસમ પ્રમાણે મારી સાથે લગન કર. દીલની આશા મને એવીજ રીતે ઉશકેરતી હતી કે કોઈ દીવસે પણ તુંને જોવાનો દાહાડો હું જોઈશ. અગરજો તું પણ તારાં દીલથી મને જોશે તો હું મારો જીવ તુંને આપીશ. હું મારાં આએ તનને ખાક બનાવશ કે તારા પગ તે ઉપરથી ચાલી જાય.” એમ કહેતાંજ તેણીની કાલી આંખોમાંથી સેતારાઓ ચમકવા લાગ્યા અને માહાતાબને ધાંકી નાખ્યો. તે પાદશાહે જવાબ દીધે કે “અગરજો તુંને જમશેદનીજ ખાદેશ છે તો તે હું નથી ; જોકે હું તેના જેવોજ લાગું છું. માણસોમાંથી તેના જેવા ઘણા મલશે તોપણ તેઓની ગોલવાની જખાન સરખી હોતી નથી. દરેક હર-ણી દુતીમાં કરતુરી હોતી નથી. દરેક સોપમાંથી સરસ મોતી નીકળતાં નથી. ઓ દીલપજીર ઓરત ! તું અચ્છી રીતે શુમાન લેઈ ગઈ છે પણ તે શુમાન તીર ન થતાં કમાન બની છે. તું આવી

જે ફીકર ફીતે મને જમશેદ ગણું છે પણ જાણું કે માફ નામ તે।
 માહાન કુહી છે.” તે દીલને તોડનાર માહાતાએ જવાબ દીધો કે
 “શું તું ધુલથી ખોરશેદને ધાંકવાની વેતરણ કરે છે ? કોણ
 કહે છે કે જેહાનની અંદર તારૂં નામ માહાન છે અને ખોરશેદના
 જેવો જમશેદ પાદશાહ તું નથી. તારૂં શાહાનશાહી નામ અને
 ખુનીયાદ અગર જો તું છુપાવશે તોપણ શેહેનશાહી નામ અને
 હમામ છુપો રહી શકતો નથી. અગર જો વાદલ દુન્યાને દીપાવનાર
 (સુરજ) ને ધાંકી નાખે તોપણ દાહાડાની રોશની છુપી રહી શકતી
 નથી. ચરંદા અને પરંદા તુંને ખ્યાર સાથે યાદ કરે છે કારણ કે તું
 ખોરશેદના ચેહેરાનો જમશેદ છે. તારી નેક શીકલ આ (કપડાં) માં
 છે. આએ રેસમી કપડું જે તારી આગળ છે તેજ (સામેતી) બસ
 છે. આએ છુદી ચોરત મારી માયના જેવી છે. તે જડપથી ખરેખરી
 તરક કરનારી છે. તેણીએ તારો તમામ ભરમ મને દેખાડીઓ છે
 અને કહ્યું છે કે તારાથી મને એક છોકરો અવતરશે. એક દોસ્ત
 કે જે તારી આગળ સરોવરના જેવી ખુબસુરત છે અને તારી બગ-
 લમાં તે ચાંદના જેવી છે તેવા સંબંધથી તું શાને માટે દુર
 નાહાશે છે ? આવી બેહેસ્તની ખુબસુરતી ધરાવનાર પરી કે જેનો
 ચેહેરો જોવાથી તું ગોચા પોતાને બેહેસ્તમાં ગયલો ગણશે તેને
 શું તું પસંદ કરતો નથી ? ખુબી સાથની અને લક્ષી ચાલવાળી
 હું અકકલ ધરાઉ છું. ત્યારે શાને માટે તું બાહાતું કાઢાડે છે કે
 હું પસંદ આવતી નથી ? ખુબીવાલી ખુબસુરત ચોરતો માફ કામ
 કરનારીઓ છે, જેઓ શેકાર કરવામાં દલેર મર્દના જેવી છે. તું
 ખુશીના દીવસને દલગીરીનો દીવસ ના બનાવ. જેહાનને ખાતર તું
 તારાં દીલને બંદમાં ના શીકરાવ. જેહાન ફરેબ આપનારી બલ
 ધરાવે છે. દીલનો લોભ તે (બલ) ના (લલચાવવાને માટે સુકે-
 લા) દાના છે અને હવસ તે તેનું છટકું છે. જે કોઈ તે જેહાનનો
 તાબેદાર થાય છે તેને તે આએ બલ તરફ ખેંચે છે. તેની બલમાં
 ઘણા જવાન માણસો ફગી પડ્યા છે. તે (જેહાન) તો પોતાની જગ્યા-
 એજ રહે છે અને આપણે આત્મા જઈએ છીએ, તે (દુન્યા) આ-

પણા જેવાઓને દાહાડાની ચાલની મારફતે પુત્ર કરી નાખે છે (તેટલા માટે) તું જ્યાંસુધી અહીંયાં (આએ જેહાનમાં) છે ત્યાં સુધી ખુશી સાથે રહે અને ગમ ના ખા. જ્યારે તું અહીંયાંથી જશે ત્યારે તું બીજી વખત પાછો ફરશે નહીં.” એટલું કહીને તે ગુલામની પાતરી જાકલથી ભરઈ ગઈ (યાને સમનનાજે રકવા માકયું અને તેના ગોલાખ જેવા ગાલ આંસુથી ભીજઈ ગયા). તેણીના લોહીના આંસુથી તેણીના પેહેરનની ઓંચ લાલ થઈ ગઈ. તેણીની બે આંખો મોતીનો વરસાદ વરસાવતા વાદલાં થયાં. તેના વરસાદથી ચંપેલીની પાંતરીઓ ધોવાવા લાગી. જમશેદતું દીલ તેણીની આંટલી બધી ખાડેશથી નરમ થયું, તેથી તેણીને કહ્યું કે “ઓ અકકલ અને શરમના ખજના ! હું મારો ભરમ એટલા માટે ખાડેર નહીં લાવ્યો કે હું મારા જીવને માટે બીહું છું કે (તેમ કરી) મારી ઉપર ગમને લાવી નાખશ. હું મારાં નસીબથી બીહું છું કે જે મારો દોસ્ત નથી. તેમજ વળી હું તારાથી બીહું છું કારણકે ઓરતના દમમાં ભરમ રહેતો નથી. ઓરતને માટે પેલા દાનાવે એવી વાત કહી છે કે ‘ઓરતના મંદલમાં કદીબી ભરમ ખોલ્લો કરવો નહીં. બોલાયલો બોલ એક પક્ષીની માફક છે અને મોહોડું જલની માફક છે. જ્યારે તે (બોલ) જલમાંથી (મોહોડામાંથી) છુટો થાય છે તો તે જ્યાં ગમે ત્યાં બેસી જાય છે.’ વળી અગરજે તારો બાપ મારે વાસ્તે જણીતો થાય તો તે કમીનો બનશે અને ચીજ (યાને પૈસા) ને માટે તે મારો દુશ્મન થશે. મોટાઈ મેલવવાના લોભથી તે મને સાચવી રાખશે અને નાપાક ઝોહાકને મને સોંપી દેશે. જે કોઈને જુકાઈનો દર કે શરમ નહીં હોય તો તે પોતાને મનમાં જે ગમે તે વીચાર આવે છે તેમ કરે છે. તે જલ્લાદને કહેશે કે “તુરતજ રવાનને મારા જનમાંથી જાહીથી બહાર લાવ. ખાલી હાથવાલો (ગરીબ) જે ફીકરથી અને દુમથી નથીત હોય છે તે દોલત અને ગંજ ધરાવવાની ફીકર કરનારના કરતાં ઘણે દરજ્જે ચઢતો ગણાય છે.” તે શાહાજાદીએ જવાબ દીધો કે “ઓ જમીનના શાહ ! દરેક ઓરતને બે દીલ અને એક જખાન હોતી નથી. બધા-

જ માણસો એક ખવાશના અને એક ખાઉશના હોતા નથી. માણસ ના દશ આંગળાં એક સરખાં હોતાં નથી. જ્યાંસુધી હું જીવતી છું ત્યાં સુધી કોઈપણ તુંને આજ્ઞા દેશે નહીં. તારા રંજ અને દુઃખને હું હાંકી કાઢાડશ. હું તારો આજ્ઞા ભરમ દાઢાડો અને રાત એવી રીતે સાચવી રાખશ કે જન શીવાય તે હોટ બાહાર હરગેજ આવશે નહીં. જગની અંદર તારો બચાવ કરનાર કોઈબી શખશ હું ધરાવતી નથી. સઘળા તારા દુશ્મન છે. ફકટ હુંજ તારો દોસ્ત છું. તું મારી આગળથી જતો ના, પણ અહોંજ ખુશી સાથે રહેજે. એમ નહીં બને કે કેઠે તું જલમાં સપડાઈ જાય. જેતું નસીબ મુખારક હોય અને તે તારા અને તખત ધરાવતો હોય પણ તે જ્યારે સંતોષી નહીં હોય તો તે ઉડા ગારમાં તુટી પડે છે. માટે એા નામદાર ! હું તુંને હવે વચન આપુ છું કે હું તારી ગુલામ થઈ રહેવશ અને તું મારો પાદશાહ થઈ રહેજે. તું (મારી સાથે) શાહી કર અને અહીંથી જતો ના, કે જેથી યજ્ઞમાં તુંને નવેસરથી નવાજશે. એક મોળેદે પાદશાહને એવું કહ્યું છે કે ‘રાત પછી દીવસનો હીંગામ આવે છે.’ આથી તે પાદશાહે તેણીને પુશકલ કાલાવાલા, સોગંદ અને કોલથી બાંધી લીધા પછી તે ફીકર ચીંતાથી નીરાંત પામ્યો.

કુરંગ પાદશાહની બેટી સાથે જમશેદ નેકા

કીધા તે વીશ.

એવું ધાર કે તે જમાનામાં ખોદા તરફનો પેગમબર હેઉદ ૧ હોતો તો તે પોતાના રેવાજ મુજબ તે (જમશેદ)ના નેકા તેણી (સમનનાજ)ની સાથે બાંધે. તેઓએ એકમેકના હાથ હાથમાં લેઈને નેકા કીધા. તે બોલ્યો કે “યજ્ઞમાં આપણના કારનો ગહવા છે, જે આપણા પાક જીવનો માલેક છે. જ્યાંસુધી આ ફરતું આસમાન (હસ્તી ધરાવે) છે, જ્યાં સુધી થ્રહો અને ચેતારાઓ (હસ્તી ધરાવે) છે ત્યાંસુધી આપણા કોલ કરાર અને સોગંદ આપણને બાંધી

રાખશે, અને આપણું દીલ આપણા લગન કબુલ રાખશે.” ત્યાર બાદ તેઓએ એક નવી મીઝલસ બનાવી અને ત્યાં દાડૂ આપવાની અને વાણંત વઝડવાની બાણ શરૂ થઈ. ખુશાલીમાં તેઓ દાડૂની જામ ઉપર જામ ઉઠાવવા લાગ્યાં. એ પ્રમાણે ખેરશેદ આઠમને આવી લાગ્યો (યાને સાંજ પડી) ત્યાં સુધી ચાલુ રહ્યું. ત્યાર બાદ મોઘા ભાવના સંગેમરમરના પથ્થર ઉપર ગલીઓ બીજાવેલો હતો ત્યાં તેઓ ગયાં. તે માહાતાબના મેહેલમાં જમશેદ છુપાયો. તે સોનેરી મેહેલમાં એક જગ્યા (તેને માટે) સંગારી. તે બધે નામવરો ત્યાં ખ્યાર કરતાં બેઠાં. એ પ્રમાણે દીવસો અને રાતો પસાર થવા લાગ્યાં. તેઓ ભેગાં મલીને ખુશીની મીઝલસ બનાવવાનું પસંદ કરતાં હતાં અને ત્યાં દાડૂ અને વાણંત સાથે ખુશાલી પાળતાં હતાં. જવાની અને એશઆરામ સાથે જ્યારે તેઓ આહાતાં ત્યારે ખુશાલી સાથે આએ ત્રણ (દાડૂ, વાણંત અને ખુશાલી) પાળતાં હતાં. જ્યારેથી તેઓ ભેગી મીઝલસ બનાવતાં ત્યારે તેઓ મોહોરાંની રમત અને દાડૂ પીવામાં ગુટાયલાં રહેતાં હતાં. જ્યારે તે ઓરતને પાદશાહ સાથે લગનમા બેઠાયાને એક મહીનો થયો ત્યારે તેણીના બાગે બાહારમાં એક નવું ફુલ ખીલવા માંડ્યું (યાને તેણીને હમેલ રહ્યા). તેણીનો જીવ કાંઈથી કામ કરતો ત્યારે એક ચેહેરા હેઠેળ બે જીવ હાજર રહેતા હતા. હુનરના આકાશ ઉપર એક નવો ચાંદ દેખાવા લાગ્યો અને તે ગોહરથી જમીન દીપવા લાગી. આસમાનના દોરથી અને હુન્યાના ફરવાથી આ છુપી વાત થોડા વખતમાં બહોરમાં આવી. તે સરોવર (સમનનાજ)નું બાપની આગળ જવું કામ થવા લાગ્યું. તેથી આવી વાતથી તે બાપ શકમંદ થવા લાગ્યો. કંદાહાર શેહેરની મધુર લખવાલી એક પુટલી (ઓરત) તે ધરાવતો હતો. જેણીના ચેહેરાથી રાતનો ચંદ્રમા પણ હેરાન રહેતો હતો. તેણીને તે એક સરોવર યા ચંબેલીની માફક ખ્યારથી રાખતો હતો. જેણીની છાતી કસતુરીનાં જેવી અને હાથો રૂપાના જેવા હતા. એક રાતે તેણે તેણીને કહ્યું કે “મારી છોકરી આગળના ધારા મુજબ મારી આગળ કેમ આવતી નથી? તું થોડો વખત છુપી રહીને તેણીની ઉપર દેખરેખ રાખ.

તે (કામ) ને માટે હું તુંને નવાજશ. તું તેણીની સાથે રહે અને બેસ ઉઠ. એમ કરીને તેણીની છુપી વાત તું મને પુગાડતી રહેજે.” તેણીએ એવો જવાબ દીધો કે “પાદશાહનો હોકમ ખોરશેદ અને માહાતાબના કરતાં પણ ચઢતો છે.”

કુરંગ પાદશાહ પોતાની બેટીના ભરમથી

વાકેશ થયો તે વીશે.

બીજે દાહાડે જ્યારે આસમાને બહુ રંગ પકડ્યો અને પીલા-યાક્રુતની ખાન (સુરજ) પાહાડની પછવાડેથી ખાહાર આવ્યો ત્યારે તે વખતે તે દીલને ચોરી લેનારી પુટલી (સમનનાજ) પોતાના બાપ આગળ ગઈ, અને બેસીને તેની સાથે હરતરેહની વાતો કીધી. તે પાદશાહે પોતાના ખજાનામાંથી તેણીને પુશકલ સુવુ, રૂપુ તેમજ ગદીયાઓ અને રેશમી કાપડ તથા હીરામોતી આખ્યાં અને બોલ્યો કે “આએ ખુબસુરત કંદાહારી દાસી પણ તારેજ લાયકની છે. તેણી એવી તો મરદોના દીલ જીતનારી છે કે ચોરતો સાથે તેણી વગર તુંને ખુશ લાગશે નહી. તેટલા માટે તુંને ઘટે છે તેમ આએ ગોલાબી ચેહેરાની ચંમબેલીને પણ હું તુંનેજ આપુછું. તેણીની સાથે તું હસ્તુ મોહોડું રાખજે અને તેણીને ખ્યારથી વાહાલી ગણુજે. તે (પાદશાહ)ની નવાજેસોથી તે ચંપેલી વાંકી વલી ગઈ અને ખુશાલી સાથે મેહેલમાં જમશેદની આગળ ગઈ. બીજા કેટલાક એવા દાહાડાઓ તે નામવર બેટી ઉપરથી પસાર થયા અને તેટલા દીવસ તેણી એ આરામ સાથે ગુઝરી આ. તેટલામાં જે ગરબ તેણી ધરાવતી હતી તે ભારી થવા લાગ્યો અને દુખથી તેણી પીલાવા લાગી. તેણીના ગોલાબો (ગાલો) ઘાસના રંગના થવા લાગ્યા અને માહાતાબ (ચેહેરા) કાલાશ પકડવા લાગ્યો. તે સીધું સરોવર ગમથી વાંકુ વલી ગયું. તેણીના અંદરનો હલકો ખજાનો ભારી થવા લાગ્યો. જે સઘલો ભરમ છુપાયલો હતો તે પેલી દાસીએ જાણી લીધો અને તેથી તેણીએ તે પાદશાહને વાકેશ કીધો. તે પાદશાહે એ ભરમ (તુરત) તે બેટીને કડી દીધો નહી, પણ તે છોકરી તેને મલવા આવી ત્યાં સુધી તે થોર્યો.

જ્યારે તેણે તેણીને ખરેખર જોઈ ત્યારે ગુસ્સાથી તે પોકારી ઉઠ્યો કે
 “ઓ શોખ ચશમની બેટી! તું આવી તુંદ અને આપ અખત્યાર
 કેમ થઈ? આવાં કામમાં તેં મારો હોકમ કાંય નહી માંગ્યો? શું તેં
 મરવતતું તાજ ફેંકી દીધું છે? અને દીલમાંથી શરમનો જમો
 કાઢાડી નાખ્યો છે? એ શું વાત બની છે તે તેં મને કેમ કહી નહી
 અને હીચકારીની માફક મારીથી ભરાતી કેમ ફરી? તારા દીદાર
 મારી બેઠ આંખોનો સુરમો હતો પણ હવે તે સુરમો ધુમારામાં કેમ
 ફેરવઈ ગયો? જેને મેં ગોહર ગણ્યું તે પથ્થર થઈ ગયું અને
 યકીનવાલું નામ તે બદલ થઈ ગયું. શું તું એવું ધારે છે કે હું
 તારો ભરમ બાણુતો નથી? પણ તારા ચેહેરા ઉપરથીજ એક નામાની
 માફક હું સઘલું વાંચી જાઉં છું. અગરજો તારી જુઝાને તારો ભરમ
 છુપાવ્યો છે, તોપણ તારા ચેહેરાનો રંગ સઘલું ખરેખર કહી દે
 છે. તારું મોઢું આગળ એક બાગના જેવું હતું. અને તે બાગમાંનાં
 દરેક ગોલાબ દીલ જીતનારા હતા. પણ હવે તે સોસન કુલ (lily)
 દુખી થઈ ગયું છે. તારા ગોલાબે રતાશ ફેંકી દીધો છે અને ફેરફાર
 પકડીઓ છે. બેહેસ્તના બાગના જેવું તારું આગલું ચીત્ર હતું.
 હવે તું તેવી રહી નથી પણ કરમાયલી દેખાય છે. તારું નુર જે આગળ
 ખોરશેદના કરતાં ચઢતું હતું તે હવે ચેરાગની ભેત જેવું પણ
 રહ્યું નથી. અગરજો તુંજ તે (સમનનાજ) હોય તો પણ તું તે
 આગલી સમનનાજ નથી. આગળ તું એકજ (જીવ સાથે) હતી પણ
 હાલ તું બે (જીવ સાથે) છે. આગળ મરદો તારાથી શરમઈ જતા
 હતા. તારા પંખમાં મરદતું સપડાવું ઘણું ખુર હતું તે હવે આવી
 રીતે (લોકોની) હસીમાં આવી તું પરદામાં રહેનારી થઈ છે. હું તારાં
 કામથી નાવાકેશ રહ્યો અને તું નવી ધણીયાણી બની. જ્યારે બેટી
 ખરે માર્ગેથી ફરી બદ રાહ પકડે તો માતાની નેગેહદારી છતાં તે
 (માતા) બાણી શકે નહી. એક દાનાવે ખરેખરી વાત કહી છે કે કોઈને
 ત્યાં બેટી ના હોતી અને જો થાય તો તેનું બીજાનું બક શીવાય
 બીજું કાંઈ ના હોતું (યાને તે મરીગયલી બલી). મારા ઘેરમાં તારો
 ચાર કોણ છે? તે પરદાની પછવાડે કોણ બેગાનો મર્દ છે? તે મને તેં

કહયું કેમ નહીં? આપની આગળ એક બેટી ગમે એટલી દોસ્તના જેવી હોય, પણ તે ગુનાહ કરે તો તે નવા દુશ્મનના કરતાં ચઢતી છે.” જ્યારે જેહાનનો પાદશાહ આવા સખુનો બોલ્યો ત્યારે તે બેટી તેથી ઘણી ગુસ્સે થઈ. તેણી પાદશાહની આગળ જારી કરતી ભોંય ઉપર પછડાઈ પડી અને ભોંય ઉપર અલેતાવા લાગી અને બોલી કે “ઓ બખતાવર બાપ! તું (સારી રીતે) જાણે છે કે હું ભુંડે રસ્તે જાઉં તેવી નથી. મારા જેવી ઓરત જે શુ મીઝલશમાં કે શુ લડાઈના મેદાનમાં જનારી હોય તે એ મુજબ બેઠજતી ખેંચી લે? ના એમ નથી. તેમને આગળ એવો હોકમ આપ્યો હતો કે જેને હું પસંદ કરું તેને હું મારો ધણી બનાઉં. હવે તે ધણી એવો બખતાવર પાદશાહ છે કે જે જેહાનના બીજા પાદશાહો કરતાં ચઢતો છે. તે પાદશાહની જોડી આજે જમીન ઉપર મલશે નહીં. તેના જેવો દીલસોજ પાદશાહ ઉંચા આસમાનમાંથી પણ મલવાનો નથી.” ત્યાર બાદ તેણીએ જમશેદની જે બધી હકીકત બની હતી તે કહી; જે સાંભળવાથી તે પાદશાહની ખુશાલીનો વધારો થયો. તેણે તેણીને કહયું કે “તેમને ખુશ વધાઈ આપી છે, જે વધાઈથી હું ઘણાજ ખુશ થયો છું. તારાથી મને તાજ અને તખતની વધાઈ મલી છે. તારાથી મારે નશીબે જમશેદ મલી આવ્યો છે. હવે આવતી કાલે તેને ઉંટ ઉપર બાંધીને હું ઝોહાક પાદશાહની દરબારમાં મોકલશ. તેણે કહેલું છે કે જે કોઈ તે (જમશેદ)ને બાંધીવાન કરશે તેને હું ખજાનો તથા મુલકોની બખશોશ કરશ.” તે ખ્યારાને માટે તે છોકરીના દીલમાં દેહેસ્ત બેઠી અને પોતાના બાપ આગળ જારી કરવા લાગી. તેનાં ભમ્મર જેવા પાપણ આંસુથી પુર થયાં અને સેંકડો મોતીની હાર વેહેવા લાગી. તેણી બોલી કે “આવો એક પાદશાહ કે જેણે આજે જમીન ઉપર નામદારી મેળવી હતી તેનું લોહી વેરવા તું તૈયાર ના થા. તુંને તેના ખેસાવદો સાથે જાવેદાન સુધીનો કીનો વરસશે. દરેક માણસ તારી ઉપર હિફ નાંખશે. અગરજો તુંને શીકાર કરવાનો સોખ હોય તો પણ તે શીકાર ઘેરમાંથી પકડવો એ જુલ છે. જાન અને રવાનના માલેક ખોદાથી તું બીહ, કે

જે સર્વ શક્તીવાન છે અને આપણે નાચાર છીએ. તે કામના સેવ-
કમાં અગરજો તુંને કોઈ આવે જેહાનમાં ધરશે નહીં તોપણ કીયા
મતને દીને તું ભારી સજામાં ગીરફતાર થશે. કોઈની સાથે ભુકાઈ
કરવી જો કે સેહેલ છે, તોપણ તું તેની સાથે નેકી કરશે તો તે ઘણું
બેહેતર ગણાશે. જો કોઈ બદ (માણસ) ને છુંદી નાખવો બેહેતર
ગણાતું હોય તોપણ તેને મારી નાંખવાના કરતાં દોસ્ત બનાવવો
વધારે સારું છે. જો તું તેને મારીથી જીતે પાડવા માંગતો હોય તો
પેહેલાં મારૂં સર તનથી જીતું કર.” એટલું બોલીને તેણી ઘણું
રડવા લાગી. આંસુએ તેણીના ગાલનો રતાશ ઘોઈ નાંખ્યો. દીલમાંનાં
કપડાં તેણીએ ફાડી નાંખ્યાં અને જારી કરવા લાગી. તેના એવાં
કામથી તેણી ચીરડાંને બોલવા લાગી કે “જે કોઈ શખશ તારી
પનાહ લે તેને હુખ દેવું ઘણુંજ ગુનાહ ભરેલું છે.” જ્યારે બાબુલના
પાદશાહે પોતાની બેટીનો આવો હાલ જોયો ત્યારે તું કેહેશે કે તેનો
જીવજ તેની જગ્યા ઉપરથી બાહાર આવ્યો. તે જાપનો જીવ દયાથી
બલી ગયો અને તેણીના ચહેરા તરફ મેહેરબાની સાથે જોયું. તેણે
માયા સાથે કહ્યું કે “તારી જે ઇચ્છા છે તે મેં બખશી છે અને
જે તારો હોકમ અને બાહેશ છે તે વાજબી છે. જમશેદને લીધે
અગરજો જાન, પાદશાહી અને ખજાનો જશે તોપણ તુંને હું હુખમાં
નાખશ નહીં. તું જા અને મારી તરફથી તેની માફી આહ. કાલે હું
તેની આગળ આવશ.” તે છોકરી ગઈ અને તે પાદશાહને આવે
ખબર આપી. જમશેદે તેથી ખુશાલ જીવે જામદાદ મુઘી આરામ
કીધો. દીવસનો આતશ (સુરજ) આસમાન ઉપર સલગ્યો અને તે
હિન્દુસ્તાનમાં તપે તેમ આસમાનની અંદર તપવા લાગ્યો.

**બાબુલનો પાદશાહ જમશેદને જોવાને
આવ્યો તે વીશે,**

તે સરફરાજ પાદશાહ જમશેદની આગળ આવ્યો અને તેની
તારીફ ગાઈ વાંકો વલીને નમાજ કીધી. તે બોલ્યો કે “તું હમેશાં
ખુશાલ રહેજે અને તારૂં આ ઘેરમાં રહેવું સુખારક થજો.” તે
જમશેદ પોતાની જગ્યા ઉપરથી ઉઠ્યો અને તેને ભેટ્યો. તેણે તેની

આજ્ઞાન સાથે તારીફ ગાઈ અને તેને બેસાડ્યો. જમશેદ તેને કહ્યું કે “હું વગર તેડવે તારો મેહેમાન બન્યો છું તે માટે તું મારી ઉપર બદ્ધમાન થયો હશે. જો તું ખોરશેહની માફકનો હશે તો તું ઘટવા વગરનો અને સાજો રહેશે પણ માહાતાબ જેવી ખુરી મનશનીનો હશે તોજ તું ઘટવા માંડશે. તેજ પ્રમાણે ખોરશેહની માફક તુંને પણ નેક નામ અને સરઅફરાજ બનવું જોઈએ, તથા વગર તેડવે આવેલા મેહેમાન સાથે ભલાઈ દેખાડવી જોઈએ. તારીથી જેમ અને તેમ તું નેકી કરી લે, કારણ કે નેકી બદીની ઢાલ થઈ પડશે. નેકી એક સારો પાયો નાખે છે જેથી તે (નેકી કરનાર)ને સારો ફાયદો મળે છે. હવે પછી માહાતાબ તારાં સરને બોલો લેશે (યાને તારૂં સર આસમાન સુધી પોહોંચશે). મારૂં ખાનદાન તે તારૂં પણ ખાનદાન ગણાશે. આએ (તારી બેટીને) હુમેલ રહયાથી એક ઉંચું ખાનદાન ઉભું થશે અને જોરેમંદ અને હીમતવાન નામદાર (બેટો) પેદા થશે. ૧ (મારી) પાંચમી ઓલાદ પોતાનું કૌવત પાછું મેલવશે. તે ઝોહાકને ઉબેદી નાખનાર પેહેલવાન બનશે. ૨ તે પોતાના જોરથી હાથીને મેદાનમાં ઘસડશે અને પોતાની ગરદન ઉપર તેનું તન ઉઠાવશે. પણ તોખી હું બીહું છું કે કોઈ દાહાડો તું હારેમનની રાહ ઉપર જઈ મારી ઉપરથી મેહેરબાની ઉતારી નાખશે, અને મોટાઈ મેલવવાના લોભ ઉપર તે દેવબંદ અઝદાહની સુરતના (ઝોહાક) ને તું મને સોંપી

૧ આએ બેટો તે તુરને માટેની આગાહી જમશેદ કરે છે. તવારીખ નવેશો એ તુરને ફરીદુનના બેટા તુરની સાથે ભેલી નાખે છે.

૨ જમશેદ જે જોરેમંદ પેહેલવાન વીશે બોલે છે તે પેહેલવાની ખાનદાનનો પાયો નાંખનાર અવસ્તામાં જણીતો પેહેલવાન કેરશાસ્પ છે. એ પેહેલવાન ઝોહાક ઉપર જમશેદનું વેર કયામતને વખતે લેનાર છે. શાહનામાં પ્રમાણે કેરશાસ્પ જમશેદથી આ પ્રમાણે ઉતરી આવ્યો છે.

કેરશાસ્પ-અતરત-શેમ-તુરક-શીદઅસ્પ-તુર-જમશેદ બુનદેહેશમાં કેરશાસ્પને ભુલમાં ફરીદુનના તુરથી ઉતરી આવેલો જણાવ્યો છે, જે નીચે મુજબ છે. કેરશાસ્પ-ગ્રીત-સામ-તુર્ક-સ્પયેન્યસ્પ-ફુરુસ્પ-તુર-ફરીદુન. એ રીતે બુનદેહેશમાં જમશેદના બેટા તુરને ફરીદુનના ખીન બેટા તુરની સાથે ભેલી નાંખ્યો છે, પણ એ બંને તુર જુદા જુદા પુરૂષો છે.

દેશી.” તે પાદશાહ જમશેદને જવાબ દીધો કે “ઓ જેહાનના પાદશાહ! તું મારા જેવા બંદા ઉપર બદશુમાન ના થા. તે યજ્ઞનાં કે જેણે આએ આસમાન બનાવ્યું છે, આઠ ગ્રહો કે જેઓને ચાર ખાનુએ (તેણે) ફરતા કીધા છે, હવા કે જેને આએ જમીન ઉપર (તેણે) પથરાયલી કીધી છે, અને આતશ (ગરમી) કે જે પાકને તૈયાર કરે છે, તેઓનાં નામથી હું સોગંદ ખાઈને કહું છું કે હવે પછી હું તારી ખાહેશ મુજબ વર્તશ અને તારી ખાનગી વાત હું તુંને પુછશ નહી, તેમ કોઈને કહેવશ નહી. ભલાં કામો શીવાય આ દુન્યામાં બીજું શું શ્રેષ્ઠ છે? હું પણ આજથી તે (ભલાં કામો) નેજ પોહોંચશ. મારા હાથથી તુંને ઇજા પોહોંચશે નહી. જ્યાંસુધી હું અને મારી બેટી જીવશું ત્યાં સુધી તેણી તારી પુત્રી રહેશે અને હું તારો ગોલામ રહેવશ. તું આગળ હતો તેવો હમણા નથી, નહીં તો મારે ત્યાં તું વધુ વખત રહેતે પણ નહી. તું ખુશીથી અત્રે આરામ પકડ. કદાચને એવું પણ બને કે તારૂં ઉધું નસીબ પાછું સીધું થાય. આ જેહાન એક સરખી ફરતી રહેતી નથી. જે આગળ ઉંચાઈએ હોય છે તે પાછલથી નીચાઈએ આવી પડે છે. ઘણી રોશની પછી આફતાબ કાલાશ પકડે છે. કાલી રાત પછી પાછો સુરજ બાહાર આવે છે. તારી (ઉપર પડેલી) દરેક જફાને માટે તુંને ખુશી રહેવું જોઈએ, કારણ કે ભુગંમાંથી ભલું પણ થવું જ જોઈએ. ગમી એવાં છે કે જે જીવને હિરાન કરે છે અને ખુશાલીથી પણ તેને કરાર મલતો નથી. તે પરવરદેગાર દરેક દુખ કાયમ રાખતો નથી. તેથી બેહેતર એજ કે કોઈ આગળ તું તારો ભરમ ખોલતો ના, માટે તું તારા દીલમાંના ગમને હાંકી કાઢાડ અને ખુશાલ થા. કારણ કે ફરતું આસમાન એક ચાલે ચાલતું નથી.” એટલું કહીને તે મોહોબતથી ઉશકેરાયલો ઉભો થયો અને પોતાના મેહેલમાં જઈને તે (જમશેદ)ને માટે દારૂ, અગર, અમખર, સુકું કપુર, ભરેલાં કાપડ, ગલીચાઓ, દીનાર, કસ્તુરી અને ખાવાને લાયકની જાણસો વીગેરે મોકલી આપ્યું. તે દર અઠવાડીએ એક વખત તેની આગળ મલવાને જતો હતો. તે

જમશૈવ પોતાની દીલખર તથા (દાડની) જમની સાથે ઐવી રીતે રહ્યો કે કોઈ દીવસે પણ તેના દીલની ઇચ્છા કમ થતી હતી નહીં (યાને દલગીર રહેતો હતો નહીં).

શાહ જમશેદના બેટા તુરનો જન્મ થયો તે વીશે.

તે સીધું સરોવર (સમનનાજ) પોતાની છુપી વાત દીલમાં છુપાવીને તે મેહેલમાં છુપઈ રહ્યું. જ્યારે તે ગોલાખને નવ માસ પુરા થયા ત્યારે તે પાદશાહથી છુપાયલો સેતારો બુદ્ધો પડ્યો. તે માહાતાબે એક બેટાનો જન્મ આપ્યો. તું તેને માટે કહેશે કે ગોયા આસમાન ઉપરથી સુરજ (પોતે) નીચે ઉતર્યો. ખુબીમાં તે એક પરી જેવો, ચોખ્ખમાં તે એક હીરા જેવો, તનમાં તે સરોશ જેવો અને ચેહરામાં તે બાપના જેવો હતો. તે ખુશનુમાં બેટાનું નામ તુર^૧ રાખવામાં આવ્યું. તેનાથી જમશેદનો જાન અને દીલ તુરમંદ થયાં. જાબુલનો પાદશાહ પણ તેને બેટા તરીકે બોલાવતો હતો. તેનો જીવ પણ ખુશાલીથી મધન થયો હતો. જ્યારે તે બાગના જેવો બેટો પાંચ વરસનો થયો ત્યારે તે મોટાઈ અને અક્કલનો ભંદાર થવા લાગ્યો. તે ખુબને લીધે, ખવાસને લીધે અને ખુબસુરતીને લીધે એવો બન્યો કે તેને જોતાં દરેક શખસ અજબ જતો હતો. જમશેદની સખી કે જે દરેક ઠેકાણે હતી તે તરફ જોઈને પછી લોકો તુર ઉપર નેગાહ કરતા હતા. તું પણ એમજ કહેશે કે આએ દીપતો માહાતાબ તંજ છે કે જે તે (જમશેદ) નાથી જન્મેલો છે. (કારણકે) તેનો ચેહરા તેના જેવોજ છે. માણસ ગમે એટલો પોતાનો ભરમ છુપાવે પણ લાંબે વખતે જાહેર થયા વગર રહેતો નથી. બે માણસ આગળ જબાનથી બોલાયલો બોલ આખી અબુમનમાં ફેલાય છે. તે જોહાનના પાદશાહની વાત બુજોર્ગો અને હવકે વાંધેનાઓ વચ્ચે

૧ તુર નામના બે પુરૂષો અવસ્ત માં જણાવ્યા છે. એક જમશેદનો બેટો તુર કે જેનાં ખાનદાનના ફરોહને ફરવરદીન યશત (ફ. ૧૧૩) માં યાદ કીધાં છે, અને બીજો ફરીદુનનો બેટો તુર છે.

જાહેર થઈ ગઈ. જ્યારે એ વાત કામુદ્રના પાદશાહના સાંભણવામાં આવી ત્યારે તે જમશેદને ખાનગી રીતે કહીને પોતાનો ઉપાય ચોજવા લાગ્યો. (તે કેહેવા લાગ્યો કે) “અગર જો તે પીલાં મોહોડાંવાલો અને સાંપવાલાં ખખાંવાલો હાલેમન જાણશે તો તે મારી ઉપર હુમલો લાવશે. તેટલાં માટે (તું તારા) છોકરાને મને સોંપ અને તારૂં માથું તું બચાવી લે. તું મારો ગમ ના કર અને બીજી ગમ આશરો શોધી લે. કાંઈબી કરીને તારાથી અને તેમ તુંને તારો જન બચાવવો જોઈએ છે જ્યારે જન ગયો તો પછી તે (શરીર) એક પીસતરની ૧ કીમતનું થઈ પડે છે. માટે હવે તું આજે કામ કર અને અંહીથી ચાલી જા. જ્યાં તુંને કોઈ એલખી નહીં શકે તેવા મુલકમાં તું જા. એમ પણ બનશે કે તારૂં નસીબ તારી સાથે પછી દોસ્તી કરશે અને તારા દુશ્મનોનાં દીલ ફેરવાઈ જશે (યાને તેઓ દોસ્ત થશે). અગર જો પેલા બદ-ખખત ઝોહાક સોગંદ ખાશે તો તે હુમારાં દીલને રંજીત કરશે. ખોરશેદ અને માહાતાબ દાદારની સાથે તારી સંભાળ કરશે. દાદારની હજુરમાં હું મારા ચેહેરાને કાલો કરશ (યાને તારે માટેનો પસ-તાવો કરશ).

પાદશાહ જમશેદનું જાબુલ શહેર છોડીને નાહાસો જવું તથા તેને ઝોહાકે પકડીને મારી નાખ્યો તે વીશે.

જમશેદે લાંબી મુસાફરીને માટે તૈયારી કીધી. તે (મુસાફરી)ને માટે અંધારી અને વરસાદવાલી રાત પસંદ કીધી. તે રાત ધોધમાર વરસાદ પડતી, કાલી, દમને ગુંગલાવનારી અને ગુનાહ ભરેલાં દોઝખના ધુંવાં જેવી હતી. જ્યારે તે છેકરીએ જમશેદનો ગમગીન ચેહેરો જોયો ત્યારે તેણી બેઠી કે “તું કદીબી દલગીર હોતો ના. જ્યારે હમણા તારા ખુશાવીના દાહાડા છે ત્યારે આવો ગમ તું શાને માટે કરે છે? તુંને શ નો ગમ છે તે શું તું મને નહીં કહે?” તેવી જમશેદે તે છોકરીને તનામ ભરમ કહ્યો કે

“સઘલો ગમ મને તારે માટે છે. મને (અત્રેથી) જવું પડે છે. જુવનને લીધે હું પોતાને હારનારી અને નાચારીમાં નાંખું છું. મારા ભરમથી સા જાણીતા થયા છે. મારા જાનને માટે તારો બાપ પણ ખુજે છે. તેણે મને હમણાજ કહ્યું છે કે ‘તું તારૂં માથું બચાવ.’ તેટલા માટે તુને એખલું રહેવું પડશે અને મને આગળ રસ્તો લેવો પડશે. કદાચને આએ કામથી આપણે ગમગીન થઈશું અને જુવનના પાદશાહથી આપણે ગરીબીમાં આવી પડીશું.” જ્યારે તે મહુતાબા એકંદરની છોકરીએ એમ સાંભળ્યું કે તે પાદશાહને પોતાનું સર બચાવવા નાકસવું પડે છે ત્યારે તેણીની આંખોએ ગોલાબી ગાલોને આંસુથી ભીજવી નાખ્યા, અને માંધાં ઉપરના બાલના જુલકાંઓને પીળી નાખ્યાં. તેણીને જમશેદે કહ્યું કે “એ પ્યારાં દીલબર! તારા જીવને ગમગીન અને દુખી ના કર. આ ફરતાં આસમાનની આજ ચીત છે. ઘડીકમાં તે નાહીમત બનાવે છે તો ઘડીકમાં તે ભેર આપે છે. જો તું મધ મેલવવા માંગે તો તે (મધમાખનાં) દંખ વગર મલતું નથી. કોઈનું એવું દીલ નહીં હશે કે જેને ગમ નહીં હશે. અગર જો તું દુન્યાને દેલતથી આમાદ કરશે તો પણ આખેર તુંને રંજ ચાખવો પડશે. તેટલા માટે એ પ્યારાં! તું અટલો બધો અફશોસ ના કર, કારણ કે રડવાથી તું પાતળાં બડ ના જેવી થઈ ગઈ છે. તુંને આએ વખતે ખુશલા સાથ છેલ્લી સફર ઇચ્છવી જોઈએ, તથા ખોદાનાં કીધેલાં ઉપર તુંએ ખુશનુદ રહેવું જોઈએ. તું આપણાં ફરજંદ ઉપર મેહરબાન રહેજે કે એજ તારૂં ફરજંદ તારાં દીલને ખુશનુદ રાખનાર રહેશે.” એટલું કહાને તે ખુશનુદ સમનનાજથી છુટો પડ્યો. આલમનો બાગ ગોયા તેની ઉપર કરમાઈ ગયો. કોઈને પણ ચેટા બ્યા વગર ખેતરો અને નદીઆં પસાર કરી તે હીંદુસ્તાન તરફ ગયો અને ત્યાં તે થોડા વખત થેલ્યો. ત્યાંથી તે ચીનની ભુમી ઉપર જઈ લાગ્યો. ત્યારબાદ એવું સંભલાય છે કે લોકોએ એવું જોયું હતું કે આખેરે ઝોહાકે તેને ચીનમાં પકડ્યો હતો અને તેના કરવતથી

એ કટકા કરાવીને કીનો લીધો હતો. ૧ જ્યારે એ ખખર હરેક માણસોથી તેની ઓરતે સંમળ ત્યારે તે સીધાં સરોવર જેવી (ઝારત) દુખથી વાંકી વળી ગઇ. તેણી જમશેદનો ગમ પકડી ખાક ઉપર બેઠી અને સોગ લરેલાં દીલથી તેનો જીવ ગમગીન થઇ ગયો. તેણીએ પોતાના કપડાં ચીરીને ફાડી નાખ્યાં અને દુખ સાથે પોતાના માથાં ઉપર ધુલ ભરી. તેણી એમ બોલતી હતી કે “ઓ નામવર પાદશાહ! તું ક્યાં ખાક તળે દતાયલો પડ્યો હશે.” કેટલાક દીવસ સુધી તેણી ઉંઘ અને ખોરાક વગર જીવી. તેમાં એક પળ એવી નહીં હતી કે જેમાં તેણી રડી નહીં હોય. એક મહીનામાં તો તેણી એક રાતના ચંદ્રમાં જેવી પટલી થઇ ગઇ. તેણીનો રૂપેરો રંગ ગુમ થઇને ઘાસના જેવો પીલો થઇ ગયો. આખેરે તેણીએ પોતાને ઝેહરથી મારી નાંખી (યાને આપઘાત કીધો). તેણી પોતાના ઘણાંની પછવાડે બેઠાદીને હીરસો મેલવવાને ગઇ.

જેહાન ફીકર ચીંતા વગરની ફરેખ દેનારી છે. તે આપણો જાન હર બાહાને છીનવી લેનારી છે. દરેક પળે તે પ્રપંચ સ્વતી રહે છે અને તેવા પ્રપંચથી આપણો જાન છીનવી લે છે. એકને તે જખમી કરીને લાખા વખતનું દુઃખ દેખાડે છે અને બીજાને ઝેહરથી અથવા દુઃખથી મારી નાખે છે. તે દુન્યાના ચારા આગળ આપનો કાંઈ ઉપાય નથી. તેને આપનાં જીવને માટે કાંઈ ફીકર પણ નથી.

તુરથી શીદસ્ખનો જન્મ થયો તે વીશે.

આએ હેવાલનો હું છેડો લાવુ છું અને હવે તુર પાસે (લડાઇની) કમ્મર બંધાઉં છું. ત્યારબાદ હવે તુર કોઇ પણ જોડાયા વગરનાં બન્યો. તેનો પાદશાહી દમામ, તેનું પેહેલવાની કઉવત, તેનો મીજ-લસનો તરીકો, લડાઇનો હુનર તથા લખવાનો હુનર, તેની અકકલ, તેનો શુદ્ધ ફેંકવાનો હુનર વીગેરે ખાલવા લાગ્યું. પેહલવાનાનાં

૧ જમશેદને ઝાહાકના હાથમાં સપડાવનાર કોણ હતો તે જણાવ્યું નથી પણ જમીયાદ યશત અને યુન્હેદેશ ઉપરથી માલમ પડે છે કે જમશેદનો ભાઇ રિપાયુરે જમશેદને ઝાહાકને હાથ સપડાવ્યો હતો અને વેહરાવીને મારી નાખ્યો હતો.

મેદાનમાં તે મદાને મદ હોતો. ઘોડેસ્વારીમાં તે હુનરમંદોને જીતી જતો. જખુલનો પાદશાહ તેની સંભાલ લેતો હતો. તે પોતાનાં બચ્ચાં કરતાં પણ વધારે તકેદારી તેની ઉપર રાખતો હતો. તેણે તેને પાદશાહી ઉપર અને તમામ ચીજો ઉપર સત્તા આપી. વળી તેણે પોતાના ખાનદાનની ઓરત તેને નેકામાં આપી. થોડો વખત ગુજરવા બાદ તે નામદાર (મમાવા) થી પાદશાહી અને દેલત તેણે મેલવી. ૧ તે માહાતાબ જેવી ઓરતે એક શાહુઆદનો જન્મ આપ્યો, તેથી તે (તુર) ઘણો ખુશી થયો. તેણે તેનું નામ શીદસ્પ આપ્યું. જેમ નસીબ ખીજઓને ઘસડી જાય છે તેમ તે (તુર) ને પણ ઘસડી ગયું. તુર જેહાનમાંથી ગુજરી ગયો અને શીદસ્પ એખલો રહી ગયો. અફશોસકે જમાનાએ તેને જરાવારની પણ ઢીલ આપી નહી. ગમે એવો વાઘ યા મગરમચ્છ હોય પણ તેનો રસ્તો પણ એજ છે. તુરના ગુજરવા બાદ શીદસ્પ તેની જગ્યાએ બેઠો. બાગની અંદર જેમ ઉચુ સરોવર ખીલી રહે તેમ તેનો ચેહેરો ખીલી રહ્યો. તેનો હુનર અને નેકનામી (પણ) ખીલી રહી. આસમાની હોમાંએ પક્ષીએ તેના ઉપર પાખ પોહોળી કીધી અને દમામ સાથે તેનાં માંધાં ઉપર છાયો કીધો. જખુલના દરબારીઓએ તેને રાજ્યની લગામ સોંપી તેને તખત આપી ખાલી તખતને ભરેલું બનાવ્યું. તે તખત ઉપર શીદસ્પ પાદશાહ બેઠો અને પાદશાહી સાથે દાદ અને ઇનશાફના કામોને બે દલાં કીધાં. જખુલ શેહેરના ખાસ લોકો તેના દોસ્ત થઈ રહ્યા અને તે પાદશાહ ઉપર ગોહરોનો નેસાર કીધો. કુરંગ પાદશાહના ગુજરવા બાદ થોડો વખત વહી જવા પછી તેના ઉંચા તોખમથી તે (શીદસ્પ)ને ત્યાં બેટાનો જન્મ થયો. પોતાના વડવાઓની રસમ પ્રમાણે તેનું નામ તુરક રાખ્યું તે દશ વરસનો થયો. તેટલાંમાં તો તે ચળરાક અને હીમતવાન બન્યો અને બેરમાં

૧ એ રીતે જમશેદના વંશજો જમશેદના સસરા જખુલસ્તાનનાં પાદશાહના શેહેરમાં રાજ્ય કરવા લાગ્યા હતા કે જે વંશથી, જલ, રસતમ, ફરામ રોજ વીગેરે પેઢેલવાનો જન્મ પારયા હતા. તેઓ સધળા જખુલી પેઢેલવાનો મળાતા હતા.

પોતાના વડીલો અને આપના કરતાં પણ વધારે (જોરાવર) નીવડ્યો. તે એવો પેહેલવાન થયો કે પોતાની પેચદાર કમન્દમાં તોફાની હાથીઓના માથાં પકડતો હતો. તીર ફેંકવામાં કોઈ પણ તેની ખરેખરી કરી શકતો હતો નહીં. પેહેલવાનોમાંથી કોઈ પણ તેના ગુરજને ભાંજી શકતા હતા નહીં. મહાતાળની ઉંચાઈ સુધી તે પોતાનો નેજો ફેંકી શકતો હતો અને તેનાથી ઇતરડીની પોહોલાઈને તે વીંધી નાંખતો હતો. તેના આપે એક વખત એવી ખાહિશ કીધી હતી કે કીનો લેવાને માટે કાળુ ઉપર લશકર લેઈ જવું. તેણે (તુરકે) જ્યારે એમ જોયું ત્યારે ત્યાં જવાની ખાહિશ કીધી અને આપને કહેવા લાગ્યો કે “કીનો લેવાને માટે હું પણ તારી સાથે આવીશ” તે આપે જવાબ દીધો કે “એ કાંઈ મોજમઝાડ કરવા જવાનું નથી. તું તો નાનો છે અને લડાઈમાં જવાનો તારો વખત નથી. હજી તો તેં તારૂં પાનણું છોડ્યું નથી ત્યારે તું તેજી ઘોડા ઉપર (સવાર થઈ) કીનો કેવી રીતે લેશે? તુંને દડાથી રમવાનું ઘટે છે. કીનાને માટેની નાશકારક લડાઈ તારે માટે નથી.” તે તુરકે ગાળ ઉપરના રતાશ સાથે જવાબ દીધો કે “અગરજો હું નાનો છું તોપણ મારાં કાંમો મોટાં છે. તું ફક્ત કરતુરીના સોડમ તરફ જોય છે પણ તેના રંગ તરફ જોતો નથી. અગરજો મોતી નાનું હોય છે તોપણ તેની કીંમત પથરાના કરતાં ચહુરતી હોય છે. જ્યારે એક બચ્ચું મોટાં સાથે હાથ અજમાવે છે ત્યારે તે સેંકડો બુજોર્ગો કે જેઓનું કાંમ ખાવાનુંજ હોય છે તેઓના કરતાં તે ચહુરતું ગણાય. જોકે હું નાનો છું તોપણ કાંમ મઈના જેવું ફરજું. જ્યારે હું મેદાનમાં કામ કરશ ત્યારેજ તું તે જોશે. મેંઢાંના ટોલાંમાં વસી જો વડૂ બુજ્યું રહે તો તેને જીવ્યા કરતાં મરવું બહું છે. જ્યારે તું લડાઈમાં રોકાય અને હું દડીદાવ રમવામાં ગુતાંઉ તો પછી મને નામદારી કેમ મલે?” (આ સાંભળી) તે આપ ખુશી થયો અને તેને છાતી સાથે ચાંખ્યો. તેણે (તેને માટે) તુરકી ખખતર અને રૂમી ઢાલ મંગાવી અને તલવાર તથા ભારી ગુરજ સાથે તે તેને આપ્યું. હુથીયાર સજીયા બાદ તે એક ઉંચા હાથી જેવો દેખાવા લાગ્યો. તે હાથી (તુરક) આગળ એક વાવતો

ધરવામાં આવ્યો. કે જે વાવતા ઉપર રતાં માણેક વડે હોમા પક્ષીનીં
આકાર પાડવામાં આવ્યો હતો. તે વાવટાની આસપાસ નવા
સેપાહો ભેગા થયા. તે નવા સરદારને માટે એક ઘેડો તૈયાર
કરવામાં આવ્યો.

સરંદ સાથે તુરકે કીધેલી લડાઈનું ખ્યાન.

પેલી તરફથી કાબુલનો પાદશાહ મેદાનો અને નદીઓને રસ્તે
બાહાર પડ્યો. જોર અજમાવનાર પેહેલવાનોથી દુન્યા ભરાઈ ગઈ.
તે કાબુલના પાદશાહનો એક જેટો હતો. જેનું નામ સરંદ હતું. તે
એક જખમથી પોલાદને નરમ કરી નાખતો હતો. તે (જેટા)ને
વાવતો, લશકર, હાથી અને લડાઈનો અસખાળ સોંપ્યો અને કીનો
લેવાને માટે તેને આગળ પાડ્યો. ભોગ ચોગડીએ તેઓ બંધેનાં
લશકર સાંમાં સાંમી મલી ગયાં અને સફ સમારીને લડાઈમાં ગુટાયાં.
(લડાઈ જીતવાના) લોભથી સઘલાઓએ એકએક ઉપર હુમલો કીધો.
લોખંડના અવાજથી જેહાન જુસ્સામાં આવી ગઈ. ગગડાટ અને
પોકારથી કાન બેહોરા થઈ ગયા. ભાલાની આણીઓ છુટી થઈ ગઈ.
ચંદ્રમાનો ચેહેરો ધુલથી ભરાઈ ગયો. માછલીઓનું મઠક યાને નદી
ધુલથી ભરાઈ ગઈ. દુન્યા ગોચા ધુલ ઉડતો દરીઓ થઈ પડ્યો. લડવૈયા
ઓના લોહીની નેહર વેહેવા લાગી. પેહેલવાનોની બાંગથી તે મેદાનનું
મગજ ઘાયલ થયું. પુશકલ જનો જવાથી આસમાનનો રસ્તો પણ
બંધ થઈ ગયો. લોહીનાં મોળઓથી જમીન એક વાહાણ જેવી થઈ
પડી. ઘડીકમાં તે સીધી હીલતી તો ઘડીકમાં તે ઉલટાઈ જતી હતી.
સેપાહોએ લડાઈના બંજરો બાહાર ખેંચ્યાં જે હુબસીઓનાં હસવાથી
તેઓનાં દાંત ચલકે તેમ ચલકવા લાગ્યાં. તે લડાઈમાં દરેક હાથી ઉપર
(નાના) કીલ્લા ગોઠવેલા હતા. દરેક કીલ્લો તીર અને ભાલાથી જેહા-
નને વેરાંન બનાવતો હતો. કમાનો તીરનો વરસાદ વરસાવતી હતી.
સેપાહોના માંથાં અને મગજ ઘણાજ જુસ્સામાં હતાં. તું કહેશે કે
હવા જાણે ગુલલાલાના કુલોનીજ ખેતી કરે છે, અને લોઢાંમાંથી
જાણે માણેકોજ વરસે છે. તે બધે લશકરમાં જેઓ લડવાને આવ્યા
હતા તેમાંથી ઘણાઓ મરી ગયા. તેઓના લોહીનો દરીયો થઈ

રહ્યો હતો, તથા મુવેલાંના ઢગલાથી પાહાડ થઈ રહ્યો હતો. લોહીને લીધે મુવેલાંના તન ઉપર બખતર છે યા લાલ પહેડેલાં છે તે માલમ પડતું હતું નહી. જ્યારે લડાઈ કરવાનું કામ માણસોને માટે મુશકેલ થઈ પડ્યું ત્યારે લોહીને લીધે તેઓનાં જીવ લોહી રેડનારા થયા (યાને જીવ ઉપર આવી ગયા). તે બાહદુર તુર પોતાના બાપ આગળ ગયો અને તેને કહ્યું કે “ઓ લડાઈના હુનરથી વાકેફ બાહદુર મર્દ ! પેલા લશકરના વડાઓમાંના બાહદુર આ લડાઈના મેદાનમાં ક્યાં જગ્યા રાખે છે ? જમણી ડાબી ગમના જગીઓ કીયાં છે ? તેઓના હથીયાર કેવાં છે ? તેઓના વાવતા ક્યાં છે ? જો તે કીનામંદ છે અને કીનો લેવાનોજ વીચાર રાખે છે તો હમણાજ હુ તેનો નાશ કરી નીચે ફેંકીશ.” શીરુપે જવાબ દીધો કે “ઓ તું બાપના જીવતર ! તું નાનો છે માટે તેની આગળ જવા સેતાળી ના કર. તે લડાઈમાં પુસ્વીન અને હીમતવાન મર્દ છે (તેની સાથે લડતાં) કદાચને તું તાજ અને તખતથી દુર થઈ પડશે (યાને તેને હાથે મરી જશે). તે બાહદુર તુરક ગુસ્સે થયો અને જવાબ દીધો કે “ઓ નામવર પાદશાહ ! આએ બહુ આસમાન મારી સંભાળ કરશે. તે (આસમાન) મને કહે છે કે તું આએ કામ કરવાથી ના ફર” ત્યારે તેણે (બાપે) તેને કહ્યું કે “તેના માથા ઉપર સફેદ વાવટો ઉડે છે. તે ડાહ્યાપણવાળો છે. તેનું શરીર ખોરશેદ અને માહાતાબ જેવું છે. તેની ટોપી અને કમરબંદ સોનેરી છે. તેનું બખતર પીળું છે. તેના ઘોડાને લડાઈનું બખતર પેહેરાવેલું છે. તું કહેશે કે (ઘોડો) સમબુલના કુંલનો બનેલો છે. તેના હીલ ઉપર ઝડપવાલો પવન પુકે છે.

તુરકને હાથે સરંદ કેદ પકાડાયો તે વીશે.

તેના બાપના કહેવાથી તે હીમતવાન બેટાએ એક શીંહની માફક બાંગ મારી, કે જેથી વાદલમાનું પાણી પણ લોહી જેવું થઈ ગયું. એક સફેદ ઘોડાને લડાઈ માટે તેણે બનાવ્યો અને તે ઉપર પાસે પાસે ગોલાળી રંગની ટીપકીઓ પાડી. તે પથ્થરની ખરીવાલા ઘોડાને એવી રીતે તેણે દોડાવ્યો કે તેથી આસમાન ઉપરનો માહાતાબ પણ ગુમ થઈ ગયો. તે (હુસનખર્દ)ના માંથા ઉપર જખમ કરવાને

માટે તેણે તલવાર, ગુરજ અને ભાલો રાખ્યો, તથા હુમલો કરવાને માટે ઘોડાને ચોપાસ દોડાવ્યો. દરેક હુમલામાં તેણે ઘણા માણસોને લોંચ ઉપર પટકીયાં. દરેક જખમે તેણે ત્યાં લોહીની નદી વેહેતી કીધી. તેની તલવાર હાથીના જેવાં માણસોના દીલને વીંધી નાખતી હતી. જાણે શીયાલો ગુલલાલાના કુલને જમીન ઉપર પાંથરે તેમ લોહી ત્યાં પથરાતું હતું. તુરકની આગળથી તે લશકર જેમ મે'ઠાં-નું ટોલું વડૂ આગળથી નાહાસી જાય તેમ નાહાસવા લાગ્યું. તેઓ એકમેક સાથે અઠડીને હેઠે પડતા હતા અને તે નાપેકારો ઉપરથી ઘોડાઓ ચાલી જતા હતા. એક દેવ જોશમાં આવ્યો હોય તેમ સર'દે તે (તુરક)ને મેદાનની સરહદ ઉપરથી જોયો કે જેની નીચે ચીતાના જેવાં ચામડાંનો અઝદાહ (ઘોડો) હતો. તેની આવી ખુના મરકીથી હાથી હાથી ઉપર તુટી પડતા હતા. માઇલો સુધી મુવેલા સરદારો પડેલા હતા. તે (સર'દ) ગુસ્સે થયો અને પોતાના ઘોડાને ડપતાવ્યો. તે ત્યાં એક ભારી ગુરજ સાથે આવી લાગ્યો અને તે (તુરક)ની લોઢાંની ટોપી સાથના માંથા ઉપર એક એવી રીતે ફટકો લગાવ્યો કે જેથી તે ગુરજ અને લોઢાંની ટોપીથી આતશ પેદા થયો. તોપણ તે તુરક પેહેલવાનને કાંઈપણ ધા થયો નહી. તે ઘોડાની લગામ ઉપર તીંગાઈને તેની ગુરજવાલી બાજુને વળગી પડ્યો અને પવનની ઝડપે તેની કમ્મરખંદ ઉપર હાથ નાખ્યો. જીન ઉપર બેઠેલો હતો ત્યાંથી તેણે તેને ઉચક્યો અને પોતાના બાપની નજદીક લઈ જઈને ફેંકીયો. પછી તે એમ બોલ્યો કે “એક જાણુલી નાના છોકરાએ કાણુકી દુશ્મનને પકડ્યો છે તે તું જો, અને હવે પછી મને લડાઈના હુનરમાં પુરવીણુ ગણુજે. હવે મને નાના બચ્ચાંને નામે ન બોલાવતાં શેર મર્દને નામે બોલાવજે.” એટલું કહીને તે બીજી બાજુએ લડવાને ગયો અને પોતાના ઘોડાને જોશથી દોડાવ્યો. જ્યારે (કાણુકી) સેપાહોએ પોતાના પેહેલવાનને નીચે પડેલો જોયો, ત્યારે તેઓએ એકદમ લડવાથી પોતાની લગામ ખેંચી તેઓએ પોતાનો ઝુંડો તથા તમામ અસખાબ છોડી દીધો અને કીનાના મેદાનમાંથી મોઢું ફેરવીને નાહાસવા માંડ્યું. તુરક અને જાણુલી પેહેલવાનો લેગા

મહીને તેઓની પુઠે ઘોડાઓ ફીણ ફીણ થયા ત્યાં સુધી દોડ્યા. નાહાંસ્તા સેપાહો કાબુલની નજદીક આવી પુગ્યા ત્યાં સુધી તેઓએ જરાપણ પોતાની લગામ ખેંચી નહી. લડાઈના દીવસમાં પુશકલ મરી ગયલાંઓના સઘલાં માથાં, પગ, દીલ અને મગજ સો વરસ સુધી તે મેદાનમાં ધુલ નીચે દબાયલાં રહ્યાં. તેઓના શરીરો વરૂઓને કબજે થયાં. તે લશકરે તે લડાઈમાં ફતેહ મેલવ્યા બાદ જાબુલ તરફનો પાછો રસ્તો ધર્યો. તે કાબુલનો પાદશાહ એકદમ તાબે થયો અને શીદસ્પના કીનાથી તે ઘણો બીહીતો રહ્યો, કે રખેને તે સરંદનો જીવ લે અને વળી લડાઈના બંદીવાનોને તે મારી નખાવે તેથી તેણે નાચાર થઈને મોટી ચોડાઈ આપવાનું કબુલ કીધું. જે (જાબુલી) ઓ લડાઈમાં કપાઈ સુવા તેઓને માટે તેણે મોટો બદલો આપ્યો અને એ રીતે તેણે પોતાના બેટાને છુટો કીધો. જ્યારે એ બનાવને કાંઈક સુદત ગુજરી ત્યારે ખોરશેહ અને માહા-તાબ શીદસ્પ ઉપર અંધારાં થયા. તે ગુજરી ગયો અને તેની ચાદ-ગારી જેહાનમાં રહી ગઈ. એજ રીતે સર્વ કામોની શરૂઆત અને છેડો હોય છે.

તુરકને ત્યાં શેમનો જન્મ થયો અને શેમને ત્યાં

અતરતનો જન્મ થયો તથા અતરતથી

કેરશારપ જન્મયો તે વીશે.

તેજ પળે તુરકે પાદશાહી લીધી અને દલેર પાદશાહો વચે સરકરાજી પાંચ્યો. પાદશાહાને થોડો વખત થયો તેટલામાં તેનાથી લોકો સુખ પાંચ્યાં. જમશેદનાં જેવી ખુબીનો તેને ત્યાં એક બેટો જન્મયો. તે દેલાવર પાદશાહે તેનું નામ શેમ આપ્યું. તે (શેમ) ને માટે એક દીવસ તે એક વરસ જેવો હતો. તે ગુરજ અને હીંગોલાં વાપડવામાં સરકરાજી મેલવતો ગયો. એ પ્રમાણે જેમ દાહાડાઓ વેહેતા ગયા તેમ તેના માથાં ઉપર ચંદ્ર તથા સેતારાઓ ફરવા લાગ્યા. ત્યારપછી થોડો વખત રહીને શેમથી અતરતનો જન્મ થયો કે જેના ઉપર પાદશાહી દમામ દીપતો હતો.

તે અતરત જોરમાં, તનમાં, ચેહરામાં, તથા ઉચાઈમાં બીજા સર-
દારો વચ્ચે જોડયા વગરનો બન્યો. જેમ જેમ થોડી થોડી મુદતે
બુઢાઓ ગુજરતા બંધ છે તેમ તાજ અને તખતનું કામ બદલાતુ
બંધ છે. સરકરાણ પાંમેલો તુરક અને જવાન શેમ એ બંનેએ
પોતાનો જીવ ખોદાને સોંપ્યો. એવીજ રીતની બહેર અને છુપી
વાત છે. આ જેહાને કોઈની સાથે પણ વફાઈ કીધી નથી. જ્યારે
શેમ અને તુરક જેહાનમાંથી ગુમ થયા ત્યારે પાદશાહીનો તાલુકો
અતરતને પોહોચ્યો હતો. જ્યારે તે તાજ સાથે પાદશાહી તખત
ઉપર બેઠો ત્યારે તેણે નેકીની કમ્મર બાંધી અને સખાવતનો
હાથ ખોલ્યો. તેના સેતારાઓ સઘલાં કાંમમાં તેને રસ્તો દેખાડ
નારા હતા. તેથી તેની મોટાઈ ધીમે ધીમે વધવા લાગી. પાદશાહી
ખજાનામાં ખજાનાનો વધારો થયો. મોટા દરબારીઓ તેના રેવાજ
પ્રમાણે ચાલનારા થયા. તેનું નસીબ જેમ વધવા લાગ્યું તેમ
આસમાને તેને એક નામવર બેઠો આપ્યો. તે બેટાથી તે આરામ
અને ખુશાલી ભોગવવા લાગ્યો. તે બખતાવર બેટાનું નામ તેણે
કેરશાસ્પ આપ્યું. તેની ખુબી, ચેહરો અને તનની પાકીજગીથી
તેની દલેર અનબુમન અજબ રહી. જન્મના દીવસે તે એક વરસનો
લાગતો હતો અને એક વરસે દસ વરસનો દેખાતો હતો તેની છાતી
સીંહની છાતી જેવી હતી. તેનો ચેહરો લોહી જેવો રાતો હતો.
તેની બે બાજુ ઉંટની તાંગ જેવી હતી. તે ઉંચા કદનો અને જોરા-
વર બાજુનો હતો. તેની કમ્મર પટલી અને ગરદન પેહેલવાનના
જેવી હતી. તે ભરબુવાન પાદશાહ અતરત તેને માટે મગરૂર હતો.
તેણે તેને પેહેલવાનોના આસમાન વચ્ચે જેહાનને દીપાવનાર
કીધો. તે (અતરત) તેને એટલા તો લાડ સાથે ઉધારતો હતો કે
તેને કોઈપણ દીવસે કાંઈપણ ચીજની હાજત રહેતી હતી નહી.
જ્યારે તે જોર અને હીમતમાં સીંહના જેવો પકડે થયો ત્યારે તે
પારણું છોડી કાલા ઘોડા ઉપર સ્વાર થવા લાગ્યો. રેશમી કપડાંને

બદલે તે લોખંડનું બખતર પેહેરતો હતો અને બાબુએ કમાન સાથે શુરજ અને તીર લટકવતો હતો. ખાવા અને ઉંઘાવાને બદલે તે કીનો અને લડાઈ શોધતો હતો. દાઈની કેંડને બદલે તે વાઘ અને સીંહ શોધતો હતો. જ્યારે તે નજદીક દસ વરસની ઉમરે પુગ્યો તેટલામાં તો તેનું કદ આસમાન અને મહાતાબ જેટલું ઉંચું થયું. તે પેહેલવાની અને મરદાનગીમાં એટલો તો ચહડતો બન્યો કે એક મુકીથી તે હાથીને નીચે નાખતો હતો. કુસ્તીના હુનરમાં અને ચોગાનની રમતમાં તે જીત મેળવનારો હતો. તેના જેટલો નાંમીચો બીજો કોઈપણ હતો નહીં. જ્યારે ગોહરોથી મઢેલાં બહુ આસમાને તેના ઉપરથી યોગણીસ વરસ પસાર કીધાં ત્યારે તે એવો પેહેલવાન બન્યો કે અગરજો તે હાથમાં તલવાર ધરતો તો તેને જોઈને ઝનુની સીંહ દુરથી નાહાસ્તો હતો. એક હાથ મારી તે એક જબરદસ્ત હાથીને લોંચ ઉપર નાંખતો હતો અને તેને પંકડીને ઉંચો ધરતો હતો. લડાઈમાં તે સો કુટ લાંગો લોઢાંને નેજે રાખતો હતો અને મીજલસમાં દશ મનની જામ ભરી તે દાડ પીતો હતો. તેના ભાલાની અણીના જખમથી (અફઝાયાથી) આતશ સલગતો હતો. તે એક નેજાથી દસ બખતર વીધી નાખતો હતો. તે કીનાના આવેશમાં પેહેલવાનોને કમરબંદમાંથી ધરતો હતો અને ઘોડાના જીન ઉપરથી તેઓને નીચે જમીન ઉપર પટકતો હતો. અગર શુરજ તરીકે તેનો હાથ હોય અને બખતર એક હાથી હોય તો તે બે માઈલ દુરથી લડાઈ ઉઠાવી શકે. તેણે ઘણા મોટા જોધ્યાઓને હલકા પાડ્યા હતા અને ઘણા સરદારોને હેઠે નાખ્યા હતા. વળી કોઈપણ અતરત સાથે કીનો શોધતું હતું નહીં. તેની બીહીકથી તેની સાથે કોઈપણ કળ્યે શોધતું હતું નહીં. તુરથી તે કેરશાસ્ત્ર જન્મ્યો ત્યાં સુધીમાં પુરાં આઠસો વરસ પસાર થયાં હતાં. જમ-શેઠની ઓલાદના એ બુજેઈ લોકો એ રીતે રૂસતમના ન્યાગાનો હતા. જ્યારે કેરશાસ્ત્ર કોઈપણ પેહેલવાનને ગરદનમાંથી ઉચકતો ત્યારે તેને પોતાના ભાલાની અણીથી આસમાનનું ચકકર પસાર કરાવતો હતો (યાને મારી નાખતો હતો). શું નોબુવાન કે બુઢાઓ એક

અગ્રાજે કેરેશાસ્ત્રની તારીફ ગાતા હતા. શું ઇરાનમાં કે તુરાનમાં તેનું નામ આફ્રીન સાથે દેવાતું હતું.^૧

૧ કેરેશાસ્ત્ર બાબે શીરહોસી જે ખ્યાન આપી ગયો છે તે અવસ્તામાં મલતી કેરેશાસ્ત્ર બાબેની કથાઓ સાથે જોતાં ઘણું અધુરું છે. આવા નામીયા શખશને માટેનું ખ્યાન શીરહોસીના શાહનામામાં અધુરું હોવાને લીધે અવસ્તા અને પેહેલવી પુસ્તકોમાંથી એ પેહેલવાન તેમજ પાદશાહ વીશેનું ખ્યાન મેળવીને અત્રે આપવાની હું ફરજ જોઉં છું :—

અવસ્તામાં એ પુરુષને ‘કેરેશાસ્ત્ર’ અને પેહેલવીમાં એને ‘કરસસ્ત્ર’ કહ્યો છે જે ઉપરથી શીરહોસીએ એને કેરેશાસ્ત્ર લખ્યો છે. અવસ્તા પ્રમાણે એ સામના બેટા શ્રીતનો છાકરો હતો. એ અવસ્તાનો સામ તે જલના બાપ સામ નરીમાનથી જુદો સખશ છે. શીરહોસીએ એ સામને શેમ અથવા શમને નામે ઓળખ્યો છે. કેરેશાસ્ત્રનો બાપ શ્રીત, જેને પેહેલવીમાં સ્રીત અને શીરહોસીએ અતરત લખ્યો છે, તેણે હોમ ઇન્દની ક્રિયા કરી માંગેલી દુવાના બદલામાં હોમે કેરેશાસ્ત્ર અને ઉર્વાક્ષ નામનાં બે બેટાઓની બખશેસ કીધી હતી. એ બેટાઓમાં કેરેશાસ્ત્ર એક પેહેલવાન નીવડ્યો હતો અને તેણે આ દુન્યામાંથી ઘણાંક નાશકારક પ્રાણીઓ અને રાક્ષસોનો નાશ કીધો હતો. કેરેશાસ્ત્રની ખુળી ગાતાં તેને અવસ્તામાં જોરેમંદ, અખુટ જવાનીનો (એટલાં માટે કે તે કીયામત સુધી યજી રહેનાર છે), ગુચ્છાવાળા બાળ સાથનો, ગુરજ રાખનાર ઇત્યાદી રીતે ઓળખ્યો છે. હોમ યશતમાં તેને માટે કહેવામાં આવ્યું છે તેણે સરવર નામના અઝદાહને મારી નાંખ્યો હતો. એ અઝદાહ માણસો તથા ઢોરોને ગળી જતો હતો. તેનાં આખાં શરીર ઉપર અંગોથાની ઉંડાઈ જેટલું લીલું ઝેહેર ફરી વળેલું હતું. તે અઝદાહ મંદ હાલતમાં પડેલો હશે તેટલાં કેરેશાસ્ત્રે તેને એક ટેકડી સમજી તે ઉપર સુલો સળગાવી ખાણું પકાવવા માંડ્યું હતું પણ તે સુલની ગરમી પાછલથી તે સાંપને લાગવાથી તે સજીવન હાલતમાં આવીને કુંફરા મારવા લાગ્યો હતો જેથી તે રાંધવાને ચહડાવેલું વાસણ ઉધું વળી ગયું હતું. બાહાદુર કેરેશાસ્ત્ર પેહેલાં ચાંકીને પાછલ હઠી ગયો હતો પણ પાછલથી તેને મારી નાંખ્યો હતો. (ઇન્દને હા. ૬, ફ. ૧૨). હીતાસ્ત્ર નાંમના પુરા શખશે તેના ભાઈ ઉર્વાક્ષને મારી નાંખ્યો હતો માટે કેરેશાસ્ત્રે રાંમ યજ્ઞની મદદ ચાહી પોતાના ભાઈના કીનામાં એ હીતાસ્ત્રને મારી નાંખ્યો હતો (રામયજ્ઞ ફ. ૨૭, જમીયાદ યજ્ઞ ફ. ૪૧). એક ગંદર્વ નામનો પુરો દેવ આ દુન્યાના લોકોને ઘણી હેરાનગતી આપતો હતો. તે અશીષના મુલકોના નાશ કરવાને ઉધાડાં મોઢોરાં સાથે

ધસારો કરતો હતો, તેને કેરેસારપે મારી નાખ્યા હતા. (જમ્બીયાદ યસ્ત ફ. ૪૧). પથન નામનો એક જોરેમંદ વાતપાડો હતો તેની નવ ઓલાદને કેરેસારપે મારી નાખી હતી, તથા નીવીક અને દારતયન નામનાં છુરા શખ-શોની ઓલાદનો તેણે નાશ કીધો હતો એ ઉપરાંત કેરેસારપે વરેષવ અને પિતઓન નામના બે છુરા પાદશાહોનો નાશ કીધો હતો (જુઓ એજ યસ્ત) વળી તેણે ઘણાજ જોરેમંદ રાક્ષસો અરેજેષમન અને સ્નાવિધકને મારીયા હતા. (જુઓ એજ યસ્ત) એ ઉપરાંત મીનોખેરદ ઉપરથી જણાય છે કે તેણે કહુદ વડે તથા કમક પક્ષીને પણ મારીયાં હતા. એ કેતાબમાં કહેવામાં આવ્યું છે કે કેરેસારપે એ ઉપરાંત બીજાં લલાં કામો કરીને આ દુન્યામાંથી ધાટ અને નુકશાન ટાળ્યું હતું. તેણે જો એમ નહી કર્યું હતે તો રસ્તા ખેજનો વખત થવાનું બની શકતે નહી. કેરેસારપે માટે પેહેલવી રવાયત-માં કહેવામાં આવ્યું છે કે તેણે એક દીને ખાંણું પકાવવાને માટે આતશ સલગાવ્યો હતો, જે આતશ બરોબર નહી સળગવાથી કેરેસારપે પોતાના ગુરજ વડે તે આતશને ફટકો મારી છુદી નાંખ્યા હતા. આથી તે અરદીખેહે-સ્ત અમશારપંદનો ગુનેહગાર નીવડ્યો હતો. જ્યારે તેનું રવાન હોરમજદની દરબારમાં આવી પુગ્યું ત્યારે અરદીખેહેસ્ત અમશારપંદે તેને પોતાનો ગુનેહ-ગાર જણાવી હોરમજદની હજીરમાં તેને દોજખને લાયકનો ઠેડવી આપ્યો હતો. કેરેસારપે પોતાનો બચાવ પોતાનાં આગે દુન્યાનાં સારાં અને સ્વાખકાર કામોં દેખાડી આપીને કીધો હતો. આવા સવાબી પુરુશને દોજખના અજબ-માંથી બચાવી લેવાને અશો જરથોસ્તના ફરોહરે તેની ઉપર રેહેમ કરવાને કહ્યું, પણ અરદીખેહેસ્ત અમશારપંદે તેમ કરવાને વાંધો લીધો હતો. ત્યાર માદ દુન્યાના આત્માએ કેરેસારપ તરફથી લડત લડીને કેરેસારપનાં કામોથી દુન્યાને કેવો ફાયદો થયો છે તે દેખાડી આપી તેનો એ ગુનાહ માફ કરવાને હોરમજદને અરજ કીધી હતી પણ તે અરજ બાહાલ રહી નહી. સેવટે અશો જરથોસ્તે માંગી લીધું કે જ્યારે તેવણ દીન ફેલાવવા પેલી દુન્યામાં જશે ત્યારે કેરેસારપના આવા ગુનાહની તોજેશ તરીકે તેવણ ગુસ્તાસપને આત-શની વધુ જતન લેવાનું ફરમાન આપશે. આથી હોરમજદે તથા અરદીખેહે-સ્તે કેરેસારપનો એ ગુનાહ માફ કીધો હતો. કેરેસારપે પોતાની જાંદગી દર-મ્યાં કીધેલાં કામોમાં એક અગત્યનું કામ મુલતવી રાખ્યું છે. તે કામ એ છે કે કીયામતને વખતે જ્યારે ઝાહાક છુટો થશે અને લોકો ઉપર પાછા જીલમ ગુજરશે ત્યારે ઝાહાકને કેરેસારપ મારનાર થશે. બહુમન યસ્ત અને ખુનદેહેશમાં લખવામાં આવ્યું છે કે તે પેસીઆનસાધનાં મેદાનમાં (જેને કાં વેરદ કંહદાર આગળ આવેલી ખીસીન નામની ખીણ જણાવે છે)

પાદશાહ ઝોહાકે હજાર વરસમાં એક દાહાડો

કમી રાજ્ય કીધું. ઝોહાક તખત

ઉપર બેઠો અને બેદાદીનો પાયો

નાખ્યો તે વીશે.

જ્યારે ઝોહાક તખત ઉપર આવ્યો, ત્યારે તેની આગળ એક હજાર વરસ સુધી અનનુમન લેગી થઈ (યાને તેણે હજાર વરસ રાજ કીધું). સઘલો જમાનો તેની ઉપર સુલટો ફર્યો અને એ પ્રમાણે લાંબો જમાનો વહી ગયો. દાનાવ લોકોની રાહ રસમો છુપઈ ગઈ અને દેવોના કાંમોનો ફેલાવો થઈ રહ્યો. હુનર હીનઈ ગયો. જાદુઈ (લોકોને) ખ્યારી થઈ પડી. રાસ્તી છુપઈને ભુકાઈ જાહેર થઈ. દેવ

હર ઉંઘમાં પડેલો છે. તેના રવાનની દલદલ ફરોહરો ચોકી કરે છે. જ્યારે ઝોહાક છુટો થશે ત્યારે તેને ફરેશ્તાઓ ઉંઘમાંથી જગાડશે. શાહનામાં પ્રમાણે જમશેદે પોતાના પેહેલા બેટા આગળ આગાહી કીધી હતી કે તેનાં વંશમાંથી એક ભેરાવર પુરૂશ ઝોહાકને ગાદી ઉપરથી ઉઠાડનાર થશે, તે પુરૂશ પાછલથી ફરીદુન નીવડ્યો હતો, જેણે ઝોહાકની ગાદી લીધી હતી વળી એજ જમશેદે પોતાના સસરા જયુલસ્તાનના પાદશાહ આગળ પોતાને ત્યાં બેટા અવતરવાની ખબર આપતાં એવી આગાહી કીધી હતી કે “આએ તારી બેટીના હમેલથી એક ઉંચુ ખાનદાન ઉભું થશે અને ભેરેમંદ તથા હીમતવાન નામદાર બેટો થશે. મારી પાંચમી આલાહ પોતાનું કાવત પાછું મેલવશે અને તે ઝોહાકને ઉબેડી નાખનાર પેહેલવાન થશે.” આએ આગાહી તે કેરથારૂપ બાબેની હતી, જે કીયામતને દીને ઝોહાકને મારી નાંખશે.

૧ ફીરદુસી ઝોહાકને માટે એક હજાર વરસમાં એક દહાડો કમી રાજ કરવાને માટે લખે છે તે એક દાહાડાનું રાજ તે કીયામતને વખતે લોગવી ખરોખર હજાર વરસ પુરાં કરશે. મીનો ખેરદમાં પણ એને એક હજાર વરસ રાજ કરતો જણાવ્યો છે.

લોકો બહી ઉપર હાથ લ'ખાવવા લાગ્યા. નેક સખુનો છુપાછુપ
 સીવાય જાહેરમાં બોલતા હતા નહી. જમશેદના ઘરમાંથી બે પાકી-
 જેહ (ચોરતો)ને લોકો નેતરની માફક ધુજતી બાહાર લાગ્યા. ૧ તે
 બંધે જમશેદની બેહેનો થતી હતી. તેણીઓ બાનુઓના તાજ જેવી
 હતી. ખુરખાથી મોહાડુ' ધાંકેલીઓમાંની એકનું નામ શેહેરનાજ
 હતું અને બીજી માહાતાબ જેવીનું નામ અરનવાજ હતું. તેઓ
 તેણીઓને ઝાહાકના મેહેલમાં લેઈ ગયા, અને તેઓને તે અઝઢાહના
 મોહાલાવાળા (ઝાહાક)ને સોંપી. ૨ તેણે તેણીઓને જાહુધના રસ્તા
 ઉપર ઉતારી અને તેઓને જુકઈ અને ખરાબ ખસલત સાથે લેલાતી
 કીધીક કંગાલ ઝાહાકની ખુનીયાદ આવી હતી. જેહાન તેની આગળ
 મીણની વીટીની માફક રહી હતી. તે ઝાહાક બદ એલમનું શીખવવું,
 છુટકાટ કરવી, મારી નાખવું. તથા બાલી નાખવું એ શીવાય બીજું
 કંઈ જાણતો હતો નહી. એવું બનતું હતું કે દર રોજ હલકે વાંધેના
 કે પેહેલવાની ખાનદાનનાં લોકોમાંથી દર રાતે બે જવાન મઠોને તે
 (ઝાહાક)નો આવરચી પાદશાહના મેહેલમાં લેઈ જતો હતો અને
 તેઓથી તે પાદશાહના દુખના ઇલાજનો રસ્તો કરતો હતો. તે (આવ-
 રચી) તેઓને મારી નાખતો હતો અને તેઓના મગજ કાઢાડી
 લેતો હતો. તે (મગજ) પેલા અઝઢાહોને ખવાડતો હતો.

પાદશાહી ખાનદાનનાં એ પાકીજેહ મરદો હતો. જેઓ બંધે
 મોટા મરતબાના અને પહેરજગાર હતા. એકનું નામ અરમાઇલ ૪

૧ એ બે ચોરતો તે અવસ્તામાં જણાવેલી 'સવંઘહવાચી' અને
 અરેનવાચી' નામની જમશેદની બે બેહેનો હતી. કેટલાક તવારીખ નવેસો
 એઓને જમશેદની દીકરીઓ જણાવે છે. ફરીદુને તેણીઓને પાછલથી છોડવી હતી.

૨ લખેલી નકલ પ્રમાણે.

૩ અવસ્તા મુજબ તો ઝાહાકે તેણીઓને ઉંડાગારમાં કેદ કીધી હતી.

૪ 'અઇયાદગારે જરીરાન' નામની પેહેલવી કેતાબમાં "શત્રોઇહા એ
 અઇરાન" નામના બાબમાં અરમાઇલ અને કરમાઇલને માટે જણાવે છે કે તેઓ
 ઝાહાકના રાજ્ય અસલમાં હાકેમી લોગજતા હતા. તેઓને ત્યાં કુર્દીસ્તાનના
 પાહાડી હાકેમો જણાવ્યા છે જેઓએ તે ઝાહાકથી કુર્દીસ્તાનના પાહાડી મુલ-
 કોમા હાકેમો મેલવી હતી.

હતું' કે જે પાકદીનનો હતો. જ્યારે બીજાનું નામ કરમાઇલ' હતું' કે જે દુરઅ'દેશ હતો. એવું બન્યું' કે એક દાહાડે તેઓ સાથે મળ્યા. ત્યાં તેઓ વચે પાદશાહ વીશે તથા તેના લશકરની બેદાદી વીશે તથા તેની બદ રસમ અને બદ ખોરાક વીશેની કેટલીક લાંબી ટુકી વાતો થઇ. તેઓમાંનો એક બોલ્યો કે "આપણે પાદશાહની નજદીક ખાવરચી તરીકે જઇએ અને ત્યાર પછી (એ બાબદનો) કાંઇ ઇલાજ કરીએ. તરેહવાર રીતના વીચાર કરીને જે બે શખ્સોના લોહી રેડવામાં આવે છે તેઓમાંથી એક એકને છોડવ્યે." તેઓ ત્યાં (પાદશાહ આગળ) ગયા અને ખાવરચીનું કાંમ કરવા માંડ્યું, તથા અ'દાબસર ખાતું બનાવવા લાગ્યા. તે જેહાનના પાદશાહનું ખાવરચી ખાતું તે બ'ધે રોશન રવાનનાં આલાક પુરૂશોએ હાથ કીધું. જ્યારે લોહી રેડવાનો અને મીઠા જીવોને ખુશવી લેવાનો વખત થયો ત્યારે ચોકીબાનો આવે મારી નાખનારાઓ આગળ બે જીવાન મદદને ઘસડતા પકડી લેઇ આવ્યા અને ઝડપથી તે ખાવરચીઓ આગળ

૧ જશને સદેહ વીશેનું ખ્યાન આપતાં અલખીરની જણાવે છે કે :—

જોહાકે અરમાઇલ અને કરમાઇલ નામના સખશોને દરરોજ બે માણસોને જખેંહ કરી તેઓનાં ભેળ' કાઢાડી લાવવાનો હોકમ ફરમાવ્યો હતો. તેઓ ઘણા રહેમી પુરૂશો હતા. તેથી પોતાના જતભાઇઓ ઉપર દયા લાવી તે બે માનાં એક પુરૂષને નહસાડી દેતા હતા, અને તેનાં ભેળ'ને બદલે એક મેઢાંનું ભેળું મુકતા હતા એ રીતે તેઓએ પોતાનાં હજારો ભાઇબ'ધોનો જીવ બચાવ્યો હતો. જ્યારે ફરીદુન તખતે આવ્યો ત્યારે તેણે એ બ'ધે જણાવ્યાને આવું ખુની કામ કરવાને માટે મારી નાંખવાનો હોકમ ફરમાવ્યો હતો, ત્યારે તેઓએ પોતાની નેક મક્સદને માટેનો ખરો ખોલાશો જહેર કીધો અને પાદશાહને કહ્યું' કે જો તે પોતાના ખેખીયાને તેઓની સાથે મોકલે તો તે છાડવેલા પુરૂશોને દેખાડે. તેમ કરવાને ફરીદુને કબુલવાથી અરમાઇલે પોતે છાડવેલાં માણસોને એવા હોકમ કીધો કે તેઓએ પોતાના ધરોના છાપડાં ઉપર બલત' સલગાવવું કે જેથી છાડવેલાં માણસોની સંખ્યા જહેર થાય. આ ઉપરથી બહમન મદદનો અને આવાં રોજે દેમાવ'ન્દ પાહાડ ઉપર કે જ્યાં તેના છાડવેલાં માણસો જઇ વસ્યાં હતાં ત્યાંનાં ઘેરનાં દરેક છાપડાં ઉપર આવી રોશની જોઇ તે ખેખીઓ ઘણો અચરત થયો હતો અને પાદશાહ ફરીદુનને એ બાબદથી વાકેફ કરવામાં આવ્યો હતો. પાદશાહે જ્યારે એ બ'ધેની આવી રહેમદીલીની વાત સમજી ત્યારે તેઓને માફ કરીને નવાજ્યા હતા.

ઉંચેથી ફેંકી દીધા. તે બાવરચીઓનું જીવન દુઃખથી ભરેલું આવ્યું. તેઓની આંખો લોહીથી ભરપુર અને તેઓના સર કીનાથી ભરપુર થઈ રહ્યાં. તે જોદાદ જમીનના પાદશાહની આવી વર્તણૂકથી તેઓએ એકમેક તરફ જોયું. તે બેમાંથી એકને મારી નાખવા શીવાય તેઓ બીજો કંઈ ચારો જોઈ શક્યા નહીં. જોરપંદના માંથામાંથી લેખું કાઢાડીને તે કીમતી લોગના મગજ સાથે તેઓએ લેદ્યું. તેઓએ એકનો જીવ બચાવીને તેને કહ્યું કે “ખબરદાર તું તારું સર છુપાવેલું રાખજે અને આ આબાદ શેહેરની અંદર તું રહેતો ના. તારે નસીબે હવે વસવાટ કરવાને માટે દુન્યાના પાહાડો અને જંગલો જ છે.” તેનાં માથાંને બદલે વગર કીમતના (બનવરના) શરીરમાંથી અજઢાહને માટેનો ખોરાક તેઓએ બનાવ્યો. એ પ્રમાણે દર મહીને ત્રીશ જવાનો તેઓથી પોતાનો જીવ બચાવી શકતા હતા. જ્યારે તેઓમાંથી ખસો માણસો એકઠાં થયાં અને તેઓ કોણ છે તે કોઈ જાણી શક્યું નહીં ત્યારે તે બાવરચીએ તેઓને કેટલાંક મેઠાં બકરાં આપ્યાં અને તેઓને જંગલમાં મોકલી દીધા. હાલના કુર્દ ૧ લોકો તે લોકોના તોખમથી જોલાદ ધરાવે છે, કે જેઓના દીલમાં આબાદીની યાદ આવતી નથી. તેઓના ઘરો તમામ જાડાં કપડાંના હોય છે (યાને તેઓ તંબુઓમાં વસે છે). તેઓ ખોદાનો ડર દીલમાં રાખતા નથી.

તે વેરાન કરનાર જોહાકની એવી રસમ હતી કે જ્યારે પણ તેની મરજી થતી ત્યારે જંગી પેહલવાનોમાંથી એકને જોલાવી મંગાવતો હતો અને તેને એવું કહીને મારી નખાવતો કે “તું દેવ

૧ એ કુર્દ લોકોને બાબે ડાઠ રીચડસન કહે છે કે:-

“The gaolers (Karmael and Armael), moved with compassion for their unhappy prisoners thus doomed to feed the tyrant's distemper, allowed many to escape, supplying the demand with the brains of sheep; and that from those fugitives who took refuge in the Ararat or Gordian mountains of Armenia, sprung the nation known since by the name of Kurds”

સાથે મલી ગયો છે” ૧ જ્યાં પણ નામીચી ખુબસુરત છોકરી હોય કે જેણી પરદાની અંદર પાક રહેતી હોય અને એક હરફ પણ તેણીની દામનને વીશે બોલાતો નહીં હોય ત્યાંથી તે તેણીને પોતાની નજ-દીક બોલાવી મંગાવીને ગોલામ બનાવતો હતો. એવી રીતે ત્યાં કેઆની રસમ, રવાજ કે કાયદો હતો નહીં.

ઝોહાકે ફરીદુનને સ્વપનામાં જોયો તે વીશે.

જ્યારે તેની જીંદગીના ચાલીસ વરસ બાકી રહ્યાં ત્યારે તેના સર ઉપર બોદાએ શું તદબીર ચલાવી તે તું જો. એક પાછલી રાતે જ્યારે તે પાદશાહી અએવાનમાં અરનવાજ સાથે ઉઘા-યલો હતો ત્યાં તેણે એવો સ્વપનો જોયો કે પાદશાહી મેહેલમાંથી ૨ ત્રણ પેહેલવાનો એકાએક બાહાર નીકળ્યા તેઓમાં બે મોટા અને એક નાનો હતો, કે જે નાનો ઉંચાઈમાં સરોવર જેવો અને દબ-દબામાં પાદશાહ જેવો હતો. તેની કમર બાંધવાની અને ચાલવાની રીત શેહેનશાહના જેવી હતી. તેના હાથમાં ગાયની સુરતનો ગુરજ હતો. તે સેતાબીથી દોડતો ઝોહાકની આગળ લડાઈ કરવાને આવ્યો અને તે ગાયની સીકલનો ગુરજ તેના માંથાથી તે પગ સુધી બાંધ્યો. તેના બે હાથો દોરડાંથી પથ્થરની માફક બાંધ્યા. તેની ગરદનમાં ફાંસો ઉતાર્યો અને તેને ધસડતો તથા દોડાવતો તથા પુકે લોકોના ટોળાં સાથે દેમાવંદ ૩ પાહાડ સુધી તેને લઈ ગયો. તે જુલમગાર ઝોહાકે તરફરડીઆં માર્યાં. ગોચા તેનું જીગર બીહીકથી ચીરાઈ જતું હતું. આથી તે ખોઆબમાંજ તેણે એક બાંગ મારી જેથી તે સો થાંભલાવાલું ઘર હીલવા લાગ્યું. તે નામવર પાદશાહના પોકારથી ખોરશેદ જેવા ચેહેરાની બાતુઓ પોતાની જગ્યાએથી ચમકી ઉઠી.

૧ લખેલી નકલમાં એ બેટ વધુ છે.

૨ લખેલી નકલમાં ‘કાએ શાહાનશાહાન’ ને બદલે ‘સ.ખાએ જેહાન’ ચાને જેહાનની સાખામાંથી એવો બોલ છે.

૩ ‘દેમાવંદ’ એ હમદાન (Hamadan) શહેરની નજદીકમાં આ-વેલા ઈરાન દેશના એક પાહાડનું નામ છે. એ અલબદ્દ પાહાડની સૌથી ઉંચી ટાંચ ગણાય છે.

અરનવાળે ઝોહાકને પુછ્યું કે “ઓ શેહેનશાહ ! તુંને શું થયું છે ? મને તે છુપી રીતે કેહે. તું તારાં પોતાનાં મકાનમાં આરામથી સુતેલો છે ત્યારે તું તારા જાનને માટે શા સાડું ધુએ છે ? તમામ હક્તે કેશ્વર ૧ તારા હોકમ હેઠલ છે. જાનવરો, દેવો અને માણસો તારાં પાસબાન છે. માહાતાબના ઉંચાનથી તે માછલીના નીચાન સુધીની તમામ જેહાન તારી પાદશાહી હેઠલ છે.” ત્યારે તે પાદશાહે તે ખોરશેદના જેવા ચેહેરાની ઓરતોને જવાબ દીધો કે “આવી અજબ જેવી વાત છુપી રહેવી નહીં જોઇએ તોપણ એ રીતે જો તમે આએ દાસ્તાન સમજશો તો મારા જીવની માફક તમારું દીલ નાઉમેદ થશે.” અરનવાળે તે મોટા પાદશાહાને કહ્યું કે “તે ભેદ તારે હુમારી આગળ ખોલવો જોઇએ. અંગર જો કાંઈ ઇલાજ ઘટતો હશે તો તે હમો કરી સ્કીશું, કારણકે કોઈપણ દુઃખ ઇલાજ વગરનું નથી.” ત્યારે તે પાદશાહે જે ભરમ છુપો હતો તે ખુલ્લો કીધો અને તેઓ આગળ સ્વપનાની તમામ વીગત કહી. તે ખુબસુરત ઓરતે તે નામવરને કહ્યું કે “એ વાતને છોડી ના દે પણ તેનો ઉપાય કર. વખતનો નગીનો તારાં તખતનું સર છે. તારાં નામવર ખખતથી આ દુન્યા રોશન છે. તમામ જેહાનને તથા જાનવરો, માણસો, પક્ષીઓ, દેવો અને પરીઓને તું તારી અંગોથી (સત્તા) ની હેઠલ રાખે છે. દરેક મુલકમાંથી ડાહ્યા માણસો, નબુ-મીઓ અને મોખેદોને તું એકઠા કર અને તે મોખેદો આગળ તું તમામ વાત કહે. ખોલ કરીને રાસ્તીને શોધી કાઢાડ. તું જો કે તારૂં મોત કોણને હાથે છે, માણસની ઓલાદને હાથે કે દેવ યા પરીને હાથે છે. જ્યારે તું તે જાણદથી વાકેફ થાય ત્યારે તું તેનો તેજ

૧ આ દુન્યાને આગળા વખતના લોકો હક્તે કેશ્વરને નામે ઓલખતા હતા, કારણકે તે વખતે જમીનના સાત ભાગો કરવામાં આવ્યા હતા. એ દરેક ભાગ એકેકા કેશ્વરને નામે ઓલખાતો હતો, અવસ્તા મુજબ એ સાત કેશ્વરો નીચે મુજબ ગણાય છે :-

અરેજહિ, સવહિ, કદધકુષ, વીદધકુષ, વોહર-અરેસિત, વોહર-જરેસિત અને ખનીરથ. આ ખનીરથને ચલકલું ખનીરથ કહે છે, એ કેશ્વરની આજ્ઞા પ્રાપ્તિને આપ્યું હતું.

વખતે ઇલાજ કરજે. બદ મનશનીવાળાઓની બંદીથી તું ફેકટમાં બીહ ના.” તે બદ મનશનીના ૧ પાદશાહને તે સરોવરના જેવાં બદન વાલીએ જે જવાબ આપ્યે. તે જવાબ તેને ખુશ લાગ્યો. જેહાન કે જે કાલી રાતને લીધે કાગડાની પાંખના જેવી હતી તે પાકાડની પછવાડેથી ચેરાગે (સુરજે) પોતાનું ડોકીયું ખાહાર કાઢાડયું ત્યારે તું કહેશે કે બધુ ગુમખજ ઉપર ખોરશેદે જાણે પીલાં ચાકુતનો રંગ પાંથયો. પાદશાહે જ્યાં જ્યાં જાણેલા, ચાલાક અને અકલવાલા મોખેદો હતા તે સઘળાને દુન્યામાંથી પોતાની નજદીક ખોલાવ્યા તથા તેઓ આગળ તેણે જે દીલને જખમાવનારો ખોઆખ જોયો હતો તે કહ્યો. તેઓને ખોલાવીને એક જગ્યાએ લેગા કીધા અને તેઓથી પોતાના દુખનો ઉપાય શોધ્યો. તેણે તેઓને કહ્યું કે “મને જલદીથી વાકેફ કરો અને મારાં રવાનને રોશનીના રસ્તા તરફ દોરવો. મારી ઉપર જમાનો ક્યારે આખેર થશે? (યાને હું ક્યારે મરી જવશ?) આએ તાજ, તખત અને કમરબંદ કોણનો થશે? એ સઘણો ભરમ તમોએ મને કહેવો જોઈશે, નહીં તો તમારૂં માથું કંગાળ રીતે ખોવું પડશે.” તેઓએ જમાનાની સારી માઠી ચાલ વીશે પોતપોતામાં ખાનગી સંવાલ જવાખો કીધા. (ત્યારખાદ) તે મોખેદોના હોઠો (ધાસ્તીથી) સુકાઈ ગયા અને ગાલો (આંસુથી) ભીનાઈ ગયા તેઓ એકમેક સાથે વાતમાં રોકાઈ ગયલા હતા. (તેઓ ખોલતા હતા કે) “અગરજો જે બનવાનું છે તે સાચે સાચું કહી દઈશું તો જાન સાથે લડાઈ કરવા જેવું અને જાનને વગર કીમ્મતનો બનાવવા જેવું છે. અગરજો જે બનવાનું છે તે વીશે તે સાચો વાત નહીં સાંભળશે તોપણ (જ્યારે બનવાનું હશે તેખનશે) ત્યારે પણ હમણાની માફક જાનથી હાથ ધોવા પડશે.” ત્રણ દાકાડા એ કામમાં વહી ગયા તોપણ કોઈની એ વાત જાહેર કરી શકયું નહીં. એથી દિવસે તે પાદશાહ રાહા દેખાડનારા મોખેદો ઉપર ગુસ્સે થયો અને જોડ્યો કે “ચાતો તમો જીવતા સુલીએ ચઢો નહીં તો જે બનવાનું હોય તે કહી દેઓ.” સઘણા મોખેદોએ પોતાના સર નીચાં

નમાવ્યાં. તેની (બીહીક) થી તેઓના દીલ અરધાં હતાં (યાને તેઓ નો અરધો જીવ જતો રહ્યો હતો), અને આંખો આંસુથી ભરેલી હતી. તે ઘણી અકકલ ધરાવનાર નામદારો વચ્ચે એક જણ દુરઅંદેશ અને રાસ્તીની કોશેશ કરનારો હતો. તે અકકલમદ અને હુશીયાર મણસનું નામ જીરક હતું. તેણે તે મોખેદો વચ્ચેથી આગળ પગલું ભર્યું. તેનું દીલ વધારે દલગીર થયું, પણ ધાસ્તી વગરનો બનીને જખાનને ખોલતો ઝોહાકની નજદીક ગયો અને તેને કહ્યું કે “તારા માંથામાનો પવન કાઢી નાખ, કારણકે કોઈપણ માણસ પોતાની માંચથી મોત-વગરનો જન્મયો નથી. તારા અગાઉ ઘણાક પાદશાહો થઈ ગયા છે જેઓ ખુલ્લું તખ્તને લાયક હતા. ઘણાંઓએ ગમ અને ખુશાલીને હીસાબ કીધો છે. જ્યારે તેમના લાંબા દીવસનો છેડો આવ્યો ત્યારે તેઓ ગુજરી ગયા છે. અગર જો તું લેઢાંના કીલ્લાની માફક તારા પગ ઉપર ઉભો હશે તોપણ આસમાન તુંને ઘસી નાખશે, પણ એક જગ્યાએ તું કાયમ રહેશે નહીં. હવે પછી તારું તખ્ત કોઈ બીજાને હાથ જશે અને તારાં નસીબનો છેડો ખાકમાં આવશે (યાને તું મરી જશે). તે (તારું તખ્ત લેનાર) તું નામ ફરીદુન કહેવાશે કે જે જમીનને માટે બખ્તાવર આસમાનનાં છાયડા જેવો થઈ પડશે (યાને તે દુન્યામાં આગાદી ફેલાવશે). હાલ સુધી તે સરદાર માયથી જન્મયો નથી. તારે માટે બીહીવાનો અને હાય અફસોસ કરવાનો વખત હજી આવ્યો નથી. જ્યારે તે હુનરમંદ માયને પેટે પેદા થશે ત્યારે તે એક ઝાડની માફક ફલવંત થશે. જ્યારે તે મરદાનગીમાં આવશે ત્યારે તે પોતાનું સર માહાતાબ તુલક ઉઠાવશે. તે કમર બંધ, તાજ, તખ્ત અને પાદશાહી ટોપીની શોધમાં રહેશે. તેનું કદ ઉંચાઈમાં સીધાં સરોવરના જેવું થશે. તે પોલાદી શુરજને પોતાની ગરદન ઉપર ઉઠાવશે. તે તારાં માથાં ઉપર ગાયની સુરતનો શુરજ મારશે અને તુંને બાંધીને આંચે મેહેલમાંથી પાહાડ તુલક લેઈ જશે.” નાપાક દીનના ઝોહાકે તેને પુછ્યું કે “તે મને શા માટે બાધશે ? મારી ઉપર તે શાનો કીનો લેશે ?” ત્યારે તે હીમતવાને તેને જવાબ કીધો કે “અગર જો તું હાલથી હોમ તો (તું સમજ કે) કોઈપણ

ખાંડણી વગર કોઈ ખુફ કદે નહી. તેના ખાપનું મોત તારે હાથે આવશે અને તે દુઃખથી તેનું સર કીના ભરેલું થશે. એક પુરમાંયે નામની ગાય પેદા થશે જે જેહાનને શોધનાર (ફરીદુન) ની દાઈ બનશે. તે ગાય પણ તારે હાથે ફના થશે. તેના કીનામાં તે ગાયનાં મોઢાંનો ગુરજ ઉઠાવશે.” જ્યારે ઝોહાકે એ વાત સાંભળી અને તેના કાન ખુલ્લા થયા, ત્યારે તે હોંશ ખોડી દઈને તખ્ત ઉપરથી નીચે પડ્યો. પેલા ખુલ્લું મરતમાના શખસે તે ખુલ્લું તખ્ત આગળથી આફતની ધાસ્તીને લીધે પોતાનું મોઢું ફેરવ્યું (યાને નાસી ગયો). જ્યારે તે પાદશાહનું દીલ પાછું ઠેકાણે આવ્યું ત્યારે તે પાદશાહી તખ્ત ઉપર બેઠો અને ફરીદુનની દુન્યામાં શોધ કરવા માંડી તથા તેને માટે છુપી તેમજ જાહેર રીતે બુસતેજો કીધી. તેને કાંઈપણ આરામ, ઉંઘ કે ભુખ હતી નહી. તેની ઉપર રાશન રાજ કાળો થઈ પડ્યો. એ પ્રમાણે લાંબો વખત વહી ગયો અને તે અઝાહ ઉપર ઘણી તંગી ઉતરવા લાગી.

ફરીદુનનો જન્મ થયો તે વીશે.

મુખારક ફરીદુન ૧ માયને પેટે જન્મયો અને જેહાનમાં એક બીજાએ આવીને (નવાં રાજ્યનો) પાયો નાંખ્યો. તે (ફરીદુન) એક સીદાં સરોવરની માફક ઉછરી નીકળ્યો. તેના ઉપર પાદશાહી ખોરેહ પ્રકાશતું હતું. તે જેહાનને શોધનાર જમશેદના જેવા ખોરેહનો હતો. તે પ્રકાશીત સુરજના જેવો દેખાતો હતો. જેહાનને તે વરસાદની માફક ઉખોળનો થઈ પડ્યો હતો અને રવાનોને તે અકકલની માફક લાયક થઈ પડ્યો હતો. તેનાં માથાં ઉપર ફરતું આસમાન એવી રીતે ફરતું હતું. તે ફરીદુનને માયાથી તાળે હતું.

૧ ફરીદુનને અવસ્તામાં ‘અએતએાન’ તથા પેહેલવીમાં ફરેદુન કહ્યો છે, એ ફરીદુન જમશેદની તોખમથી ઉતરી આવ્યો હતો. પુનહેદેશમાં તે જમશેદની પેહેડીની અંદર નીચે મુજબ આવે છે:-

ફરેદુ - અરપયાન-પુરતોરા અરપયાન-સોક તોરા અરપયાન-પુરતોરા અરપયાન-સીહાકતોરા અરપયાન-સ્પીદતોરા અરપયાન-ગેફરતોરા અરપયાન-રમકતોરા અરપયાન-નનફેગશની અરપયાન-જમશેદ (પુનહેદેશ ખાખ ૩૧),

પેલી ગાય જેનું નામ પુરમાયે હતું તેનો દરજ્જો ખીજી ગાયો વચ્ચે ચડડતો હતો. તે પોતાની માયથી છુટી થઈ (યાને જન્મી) ત્યારે તેણીના દરેક ખાલ નર મોરની માફકના જુઠા જુઠા રંગના હતા. તે (ગાય) ની આગળ ડાહ્યા માણસો, નજીમીઓ, અને મોખેદોલું ટોળું એકઠું થયું. કારણ કે તેના જેવી ગાય જેહાનની અદર કોઈએ જોઈ હતી નહીં, અથવા તો જુઠા જાણકારોથી એવું સાંભળ્યું પશુ ન હતું. ઝોડાકે દુન્યામાં હોહા ફેલાવી દીધી હતી અને તે જેહાનની અદર તે (ફરીદુન) ને વીશેની જીસતેજે કર્સો હતો. ફરીદુન કે જેનો બાપ આખતીન ૧ હતો, તે આખતીન ઉપર આંખે દુન્યા તંગ થઈ પડી. નાહસભાગથી અને પોતાના જીવથી ધરાયલો તે એકાએક તે શેરમર્દ (ઝોડાક)ના સપાટામાં આવી ગયો. તે નાપાક મર્દના ચોકીબાનોમાંના કેટલાએક એક દીવસે તેને મર્યા. તેઓ તેને પકડીને ચીત્તાની માફક બાંધીને ઝોડાકની આગળ લેઈ ગયા. તે ઝોડાક તેના દાહાડાનો અંત લાવ્યો. ફરીદુનની અકલમંદ માતાએ તેના ધણી ઉપર આવી ખરાબી વરસી તે જોયું. તેણી જમાનાનાં સજીગાર જેવી એક ચોરત હતી અને જેણીથી પાઠશાહી ખોરેહતું ઝાડ ફલ ઉપર આવ્યું હતું તેણીનું નામ ફરાંતક હતું અને તેણી ખખતાવર હતી. તેણીનું દીકર ફરીદુન ઉપરના પ્યારથી ભરપુર હતું. જ્યારે તેણીએ પોતાના ખાવીંદ વીશેની આંખે ખખર સમજી ત્યારે તેણીને લાગ્યું કે બેદાદી તેણીના ઉપર આવી પડી છે. ૨ તેથી તેણી દાહાડાની ચાલથી તુટેલાં દીલની બનીને

૧ આ ફીરદોશીનો આખતીન તે સ્વસ્તાનો 'આયબ' છે અને પેહેલવીમાં 'અસ્પયાન' કહ્યો છે. એ આયબ્યાન ધણીજ પહરેજગાર પુરૂષ હતો. અને હોમ ઇજ્દની આરાધના કરવાથી હોમ ઇજ્દે તેને ત્યાં ફરીદુન જેવો પેહેલવાન ખેટો બખર્યો હતો (હોમયસ્ત ફ. ૭) જીતદેહેશ પ્રમાણે અસ્પયાન નામનું એક નામીયું ખાનદાન ગણાતું હતું. તે ખાનદાનમાં ફરીદુનનો બાપ અસ્પયાન અથવા આયબ્યાન નામ ધરાવતો હતો જમશેદના વંશના જે પુરૂષો હરતી ધરાવતા હતા તેઓને ઝોડાકે ચુટીચુટીને મારી નખાવ્યા હતા. તે પ્રમાણે ફરીદુનનો બાપ પણ ઝોડાકના કીનાનો ભોગ થઈ પડ્યો હતો.

૨ આંખે બેઠે પેલી નકલમાં નથી.

નામી ગાઇ. તેણી રડતી રડતી ખેતરો તરફ ગઇ, જ્યાં પેલી નામીથી પુરમાયે ગાય હતી, કે જેના તન ઉપર તેને લાયકનો સજ્જાર હતો. તેણી તે ખેતરના માલેક આગળ રડી પડી અને આંખમાંથી આંસુ ખેરવ્યાં. તેણી તેને કહેવા લાગી કે “આએ દુધ ધાવતાં બચ્ચાને થોડો વખત મારી પાસેથી તારી પનાહમાં રાખ. એક બાપને ઘટે તેમ તું એને તેની માયની પાસેથી કબુલ રાખ. આએ તારી ખુબ-સુરત ગાયના દુધથી તેને ઉધાર. અગર જો તુને બદલો જોઇતો હોય તો આએ મારો જાન તારો છે. જો તારી ખાહેશ હોય તેને માટે હું આએ મારો જાન ગીરવી સુકું છું.” તે ખુબસુરત ગાયવાલા જંગલના રખેવાલે તે પાક મગજનાં ચોરતને એવો જવાબ દીધો કે “હું તારા ફરજદ આગળ એક ગોલમ માફક રહીશ અને તારી શીખામણ (હિકમ) હું કબુલ કરનાર થઈશ.” ફરજાંકે તેને તે ફરજદ સોંપ્યું અને શીખામણ તરીકે જે તેને કહેવાતું હતું તે કહ્યું. તે પનાહમાં લેનાર હુશીયાર મહેત્રણ વરસ સુધી એક બાપની માફક ગાયના દુધથી તેને ઉધાર્યો. (ફરીદુનના) જાનનો શોધનાર એકાકી ધરાયો હતો તહી, (તેવામાં) આએ ગાયની ચકચાર દુન્યામાં ફેલાઇ. રડતી અને જાતી કરતી તથા ચેહેરા ઉપરનો લાલ ગોલાખ ફેંકી દેઇ સમજાવના જેવો સફેદ બનાવી, તે માતા તે ખેતર તરફ દોડતી ગઇ અને તે આશરો આપનાર મહેત્રણે કહેવા લાગી કે “મારા દીલમાં યજ્ઞાંનની તરફથી એવો અદેશો આવે છે, અને (તે વીચાર પ્રમાણે) તે અક્કલમંદ રસ્તા ઉપર ચાલવા શીવાય બીજો કાંઈ ઈલાજ નથી. કારણ કે માફ ફરજદ અને મારો મીઠો જીવ એકજ છે. આએ જાદુઈના મુલકની ખાક ઉપરથી મારાં પગલાં (ખાહાર) લેઇ જાઉં અને મારા છોકરા સાથે હીંદુસ્તાન જાઉં. લોકોની વચ્ચેથી હું ગુમ થઈ જાઉં અને એ છોકરાને અલખરજ ?

૧ અલખરજ એક પાહાડોની હારતું નામ છે કે જે માજદરાન અને ગીલાનને ધરાવના મુલકથી છુટા પાડે છે. એ પાહાડને અવસ્તામાં ‘હરખેરે જઈતી’ ને નામે ઓલખવામાં આવ્યો છે એ પાહાડ ઉપરથી દેખાતા ખુબ-સુરત દેખાવાને લીધે એને ખેહેશતના પાહાડને નામે ઓલખ્યો છે. એ પાહાડ ઉપર આગલા ધરાની પાદશાહોએ ઘણાએક આતશકેદહો બંધાવ્યાં હતાં

પાહાડ તરફ લેઈ જાઉં.” એમ બોલીને ત ખુબસુરત (ખચ્ચી) ને લેઈ ગઈ અને તેને માટેના ઘણા ગમથી પોતાના દીલનું લોહી રેડવા લાગી. એક વફાદાર દોસ્તની માફક તેણી તે ફરજ દેને તે ઉંચા પાહાડ ઉપર એક ખેખ્યાની ઝડપે લાવી. તે પાહાડ ઉપર એક દીનદાર માણસ હતો જે દુન્યાનાં કામકાજથી ફીકર વગરનો હતો. તેને ફરાંનકે કહ્યું કે “ઓ પાક દીનના મર્દ ! હું ઇરાન જમીન તરફથી આવેલી હાદેશાની મારેલી (ઓરત) છું. જાણકે આજે માફ ખુલ્લું નસીબનું ફરજ દે અનબુમનનો સરહાર થશે. તે ઝોહાકના માંથા ઉપરનું તાજ લેશે અને તેના કંમરનું ફને ખાકમાં રેલશે. તુંએ તેનો નેજોહાન થવું જોઈએ. તેના જાનને માટે એક આપની માફક તુંએ જીવું જોઈએ.” તે નેકમર્દે તેણીના ફરજ દેને કબુલ રાખ્યું અને તે તેના ઉપર કદી પણ પવન ચા સરદી લાગવા દેતો હતો નહીં. ૧ તે બદખશન ઝોહાકને તે પુરમાયે ગાય અને તે ખેતરની ખબર પડી. તેથી તે એક મસ્ત હાથીની માફક કીનો લેવાને ત્યાં ગયો તેણે તે પુરમાયે ગાયને મારી નાખી અને જે ચારપગાં જાનવરો તેણે ત્યાં જોયાં હતાં તેને મારી નખાવ્યાં અને તે જગ્યાને તે (જાનવરો)થી ખાલી કીધી. ત્યાર બાદ તે ઝડપથી ફરીદુનનાં ઘેર તરફ ગયો અને ઘણી જુસતેજો કરતાં કોઈ પણ મદ્યું નહીં. તેણે તેના મેહેલને આતશથી સલગાવી દીધો અને તે ઉંચી ઈમારતને ભોંય સાથે કરી નાંખી.

ફરીદુને પોતાની ઓલાદ વીશે માયને પુછ્યું તે વીશે

ન્યારે ફરીદુન સોલ વરસનો થયો ત્યારે તે અલખઝજ પાહાડ ઉપરથી નીચે જંગલમાં આવ્યો. તે પોતાની માયની નજદીક આવ્યો.

૧ ફરીદુનને જે પીરમર્દ અલખઝજ પાહાડ ઉપર રાખ્યો હતો ત્યાંથી તે મોટો થઈને ગીલાન શહેર કે જેને અવસ્તામાં ‘વરેન’ કહ્યું છે ત્યાં જઈ વસેલો હોતો જોઈએ. ફરીદુને ઝોહાકને મારવાને મટે જે શહેરમાં બંદગી કીધી હતી તે શહેરનું નામ અવસ્તા મુજબ વરેન હતું. ત્યાંથી તે પરવર દેગાર અને ઇબ્રહ અમશારપદોની મેહેર મેલવી ઝોહાકના પાયે તખત તરફ લડાઈ કરવાને ગયો હતો.

અને તલાસ કરતાં પુછ્યું કે “ જે કાંઈ છુપી વાત હોય તે તું મારી આગળ ખુલ્લી કર. તું મને કેહ કે મારો બાપ કોણ હતો ? હું કોણની તોખમનો છું ? મારી બુન્યાદ કોણથી છે ? હું કોણ છું તે બાબે અનબુમનના સરદાર આગળ હું શું કહું ? માટે દાનેશમંદીથી જે વાત હોય તે મને કેહ.” ફરાનકે જવાબ દીધો કે “ એ નામવરી શોધનાર બેટા ! તેં જે બાબે કહેવાને માટે પુછ્યું છે તે હું તુંને કહીશ. તું બાણ કે ઇરાન જમીનની અંદર આબતીન નામનો એક શખસ હતો. તે પાદશાહી તોખમનો અને ચાલાક હતો. વળી તે ડાહ્યાપણવાલો, હીમતવાન અને કોઈને દુખ નહીં દે તેવો હતો. પેહેલવાન તેહેમુરસથી તેની તોખમ હતી. તે (આબતીન) પેહેડીદર પેહેડીની યાદ ધરાવતો હતો. તે તારો બાપ અને મારો નેક ધણી હતો. તેના વગર મારો દાહાડો રોશન રહેતો હતો નહીં. નબુમીઆએ ડાહાડને એવું કહ્યું હતું કે “ તારા દાહાડાની આગેરી ફરીદુન લાવશે. ૧ એવું બન્યું કે બહુપ્રશ્ન ડાહાડે તારા બાન ઉપર ઇરાનથી હાથ લાગાવ્યો. તુંને મેં તેનાથી છુપાવ્યો અને તરેહ તરેહવારના (આફતોના) દીવસો હતા તે મેં ગુબચી. તારો બાપ જે ઉંચા મરતબાનો બુવાન મર્દ હતો, તેણે તારી આગમચ પોતાનો મીઠો જીવ શ્રીદા કીધો. બહુગર ડાહાડની ખાંધ ઉપર બે સાંપો ઉગ્યા છે અને (તેથી) તેણે ઇરાનનો નાશ કીધો છે. તારા બાપના માથાંમાંથી લેજી કાહાડીને આએ અઝદાહોને ખવાડ્યું છે. તે (ડાહાડ) આવ્યો અને તે મોટા દરજ્જાના (તારા બાપ)ને હલકાં મોતે મારી નખાવ્યો. એ રીતે તેણે મારી ઉપર દાહાડાને રૂઢેલો બનાવ્યો. ૨ આખરે હું એક જંગલ તરફ ગઈ કે જે બાબે કોઈને ખબર હતી નહીં. ખીલતી બાહારની મોસમની માફકની એક ગાય મેં જોઈ કે જે પગથી તે માંથા સુધી રંગ અને ચીત્રામનથી ભરપુર હતી. તેના નેગેહુબાને લોકોથી એકાંતવાસ ધરેલો હતો અને તે તેની આગળ શેહેનશાહના તોરથી બેઠેલો હતો. મેં તુંને તેને લાંબો વખત સુધી

૧ આએ લીટી લખેલી નકલમાં નથી.

૨ આએ બેટ છાપેલી નકલમાં નથી.

સોંખ્યો. તેણે તુંને પોતાની છાતીએ દાખીને લાડથી રાખ્યો. તે મોરના રંગના ગાયના થાનથી એક બાહાદુર મગરમચ્છની માફક તું ઉઘર્યો. આખરે તે ગાય અને તે ખેતરને માટેની ખબર એકાએક તે પાદશાહને પુગી. (તેથી) તે જંગલમાંથી હું તુંને એકાએક ઉપાડી લેઈ ગઈ. ઇરાન જે આપણું વતન ત્યાંથી હું તુંને બાહાર લેઈ ગઈ. તે ઝોહાકે આવીને તે વાચા વગરની (તારી) મેહેરબાન દાઈ પુરમાયેને મારી નાંખી. તેણે આપણા ઘરથી તે સુરજ સુધી ધુલને ઉડતી કીધી (યાને ઘેરનો નાશ કીધો), અને તે ઉંચાં મકાનને (બદલે) ખાડો બનાવી દીધો.” ફરીદુન ઉશકેરાઈ ગયો. તેના કાન (છુપી વાતથી) ખોલ્યા થયા. તે પોતાની માયની વાતથી જ્ઞેશમાં આવ્યો. તેનું દીલ દુખથી અને માથું કીનાથી ભરપુર થયું. ગુસ્સાથી તેના કપાલ ઉપર કરચળી ચઢી. તેણે માયને જવાબ દીધો કે “અજમાયશ વગર સીંહ હીમતવાન થતો નથી. હવે તે બહુપ્રશ્ને જે કરવાનું હતું તે કરી લીધું છે, ત્યારે મારે હવે તલવાર ઉપર હાથ નાખવો જોઈએ. પાક ચજદાંનના હોકમ પ્રમાણે હું ચાલશ અને ઝોહાકના મેહેલમાંથી ખાકને હું ઉડતી કરશ.” ત્યારે તે માય બોલી કે “આએ તારો અછલ ભરેલો વીચાર નથી. તુંને તમામ જેહાનની સામે ઉભો રહેવાના પગ નથી. જેહાનનો પાદશાહ ઝોહાક તાજ અતે તખતવાલો છે, અને હોકમ પ્રમાણે કમર બાંધનારા તેના સોપાહો છે. જ્યારે તે ઇચ્છે છે ત્યારે દરેક મુલકમાંથી એક લાખ કમર બાંધનારા સોપાહો બાહાર પડી લડાઈમાં ઉતરે છે. દોસ્તીનો તરીકો અને કીનાનો તરીકો એકએકથી ઉલટો છે. માટે જેહાનને તું તારી જવાનીની નજરથી નાં જો. જે કોઈએ જવાનીનો દાડ ચાખ્યો હોય છે તે દુન્યામાં પોતાના સીવાય બીજા કોઈને (બરોબરીયો) જોતો નથી. તેવી મસ્તીમાં તે પોતાનું સર બરબાદ કરે છે. ખુશી ખુશાલી શીવાય તારા દાહાડા ના હોતા. ઓ દીકરા! મારી આએ શીખામણ તું યાદ રાખજે કે માયના કેહવાના શીવાય બીજા સખુનો પવન જેવા ફોકદ છે.”

દરબારીઓ પાસે ઝાહાકે મેહેજર યાને અરજી માગી અને તે કાવેઆહંગરે ફાડી નાખી તે વીશે.

એવું બનતું હતું કે ઝાહાકે દાહાકો અને રાત ફરીદુનના નાંમથી પોતાના બધે હોઠ ખોલ્યા કરતો હતો. તેનું સ્ત્રીધું શરીર બીકથી વળી ગયું હતું. તેનું દીલ ફરીદુનની દેહેશતથી ભરેલું રહેતું હતું. એવું બન્યું કે એક દાહાકો તે પોતાનાં માથાં ઉપર શીરાબનું તાજ મુકીને હાથી દાંતના તખત ઉપર બેઠો અને દરેક મુલકમાંથી મોબેદોને બોલાવી મંગાવ્યા, કે જેઓ તેની પાદશાહીને સીધો ટેકો આપે. ત્યાર પછી તે મોબેદોને તેણે એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ હુતરથી ભરપુર અકકલના ગોહરો! મારો એક છુપો દુશમન છે કે જે વાતથી તમો અકકલમંદો સારી રીતે વાકેફ છો. તે ઉમરે નાહાનો છે પણ અકકલમાં તે ખુદો છે. તે ખુન્યાદમાં ઘણો ચઢતો તથા મજબુત બાંધાનો એક પેહેલવાન છે. જો કે એ જવાન ઉમરે નાહાનો છે તોપણ એક મોબેદે પેહેલવાનોને એમ કહ્યું હતું કે “દુશમન જો કે હલકો અને નાહાનો હોય તોપણ તેને નાદાંત ગણવો નહીં જોઈએ. જો કે હું નાહાનો અને હલકોજ દુશમન ધરાઉ છું તોપણ હું જમાનાની બદલીથી બીહું છું. હું બીહું છું કે તે મને જેહાનમાંથી પકડશે અને ધુલની છાતીમાં મને છુપાવશે (યાને મારી નાખી દટાવી દેશે). ૧ મને માફ લશકર હાલના કરતાં માણસોથી દેવોથી અને પરીઓથી વધારવું જોઈએ. તેથી હું એક લશકર ઉભું કરવા માગું છું જેમાં માણસો અને દેવોને સાથે લેલવા માંગું છું. તમોએ એ બાબદમાં એક મત થવું જોઈએ, કારણ કે એ વાતથી હું અધીરો થઈ ગયો છું. તમોએ એક અરજી લખી કાહાડવી જોઈએ. (તેમાં લખવું જોઈએ કે) ‘પાદશાહ ઝાહાકે નેકીનાં બીયાં શીવાય બીજી કાંઈ વાળ્યું નથી. તે તમામ રાસ્તી શીવાય બીજા કાંઈપણ સખુનો બોલતો નથી તથા ઇનશાફની અંદર

તે જેરધનશાફ્ર ચાલવા દેતો નથી.” તે પાદશાહની ખીટીકથી તે સઘળા રાસ્ત માણુશો તે કામમાં એકમત થયા. તે અઝહાહ (ઝોહાક) ની અરજી ઉપર જવાન તેમજ ખુદાઓએ ફરજના માર્યા સહી કીધી. એકાએક તેજ વખતે તે પાદશાહની દરબારમાં ઇનશાફ્ર માંગનારનો પોકાર ઉઠ્યો. તેણે તે દુખીયાને પોતાની પાસે બોલાવ્યો અને દરબારીઓની પાસે બેસાડીઓ. પાદશાહની આગળ તે રડી પડ્યો અને માંથુ’ કુટ્યુ’ અને બોલ્યો કે “ઓ પાદશાહ! હું ઇનશાફ્ર માંગનારનું નામ કાવેહુ^૧ છે. મને ઇનશાફ્ર આપ કે જે માટે હું દોડતો આવ્યો છું. તારાથી મારા જીવને પોહોંચેલાં દુઃખથી હું રડું છું. અગરજે તારૂ કામ ઇનશાફ્ર આપવાનું હતે તો ઓ પાદશાહ! તારી સતા વધી પડી હતે. તારાથી મારી ઉપર ઘણો જીલ્મ પડ્યો છે. તે હરેક વખતે મારાં દીલની અંદર (દુઃખના) નસતર લોક્યાં છે. જો તું મારી ઉપર સીતમ ગુજરવા ધારતો નહી હોય તો મારાં ફરજદ ઉપર તું શાને માટે હાથ લાંબાવે છે? આએ એક (છોકરો જે રહ્યો) છે તે મને તું પાછો આપ કારણ કે તું જો કે દર પળે મારૂં જીગર બઢી જાય છે. ઓ પાદશાહ! મેં શું કીધું છે તે તું મને કહે. જો હું ખીગુનાહ હોઉ તો હવે બાહાનું ના શોધ. ઓ નામવર! તું મારા હાલ તરફ જો, મારી ઉપર મગજના દુઃખનો વધારો ના કર. જેહાનના ફરવાથી જ્યારે માણસ ખુદો થાય છે ત્યારે તે ફરજદથી તો દુઃખ દરદ વગરનો બને છે. ૨ મને જમાનાએ કેટલો બધો આંધલો બનાવ્યો છે. તું જો કે મારૂ દીલ ઉમેદ ભરેલું છે પણ મારૂં માથું દુઃખથી ભરેલું છે. હવે મારી

૧ કાવેહુ જેવા દેશહીતકારીક પુરુષ કે જેનું નામ ઇરાનમાં હજી પાદગાર છે તે નામ આપણા અવસ્તા યા પેહેલવી કેતાબોમાંથી મલતું નથી. પ્રોફેસર જ્ઞેશન પોતાની ઇરાનની તવારીખમાં ‘જેધ’ નામનાં શહેરને માટે લખે છે કે તે પેહેલવી ‘ગાધ’ ઉપરથી નીકલ્યું છે અને તે ઇરાનમાં નામના મેલવનાર લોહાર કાવે ઉપરથી પડેલું જણાવે છે. એ ‘જેધ’ તે ઇસફાહાનનું શહેર છે. એ પ્રોફેસર કાવેઆહગરને ઇસફાહાનનો રહેવાશી ગણે છે. (Persia, by Prof. A. V. Williams Jackson, page 264)

૩ એ ખેત છાપેલી તકલમાં નથી,

જવાની રહી નથી અને ફરજ'દ પણ કોઈ રહ્યું નથી. ૧ હુન્યામાં ફરજ'દ જેવું બીજું કોઈ ખેશી હોતું નથી. સેતમની પણ હવે અને તેનો છેડો હોવો જોઈએ. આની રીતના તારા સેતમને માટે કાંઈપણ કારણ હોવું જોઈએ. તું મારી ઉપર જમાનાની બદી ઇચ્છે છે પણ તે માટે તું શું કારણ ધરાવે છે? (એ સઘળું) તું મારી આગળ જાહેર કર. હું મુઠે મોઢેનો લુહાર છું. મારાં સર ઉપર પાદશાહ તરફથી (આજ્ઞાતો) આતશ વરચ્યો છે. જો કે તું અઝદાના મોઢાંવાળો પાદશાહ છે તોપણ તુંએ મને આજે બાબદમાં ઇનશાફ આપવો જોઈએ. જો કે હફતેકેશ્વર ઉપર તારી પાદશાહી ચાલે છે તોપણ રંજ અને સખતીનો ફાલો હમારે ભાગે શાને માટે આવે છે? તારી પાસેથી તે બાળેનો મારે હીસાબ લેવો જોઈએ કે જેથી જેહાન અન્નય. બીમાં પડે. કારણકે અગરજો તું હીસાબ આપે તો જાહેર થાય કે મારાં ફરજ'દની વારી (ફરી ફરીથી) કેમ આવી. તારા સાંપોને આખી દેયતમાંથી મારાંજ ફરજ'દના ભેજાં કેમ આપવાં પડ્યાં? ” પાદશાહે તેના બોલવા ઉપર ધ્યાન આપ્યું. અન્નયબીની વાત એ હતી કે તેણે આજે સઘલા સખુનો સાંભલ્યા. તે (કાવેહ) ને માટે તેને તેના દીલમાં ધાસ્તી બેઠી કારણકે બેદાહીને શોધી કાઢાડનાર લોકો વચ્ચે તેજ હતો. ૨ તે જેહાનના પાદશાહે કાવેહને ફરમાવ્યું કે “તારા જીવ અને રવાનને તું આરામ આપ. ત્યારબાદ જે ખતને વીશે તમામ (હાજર રહેલા) બુજેગો જાણતા હતા તે (લાવવા) ને માટે તે ટોલાના શાહે ફરમાવ્યું ૨ તે પાદશાહ બોલ્યો કે “કાવે પણ આજે અરજ ઉપર (પોતાનું નામ) લખશે. ૨ તેનું ફરજ'દ તેને પાછું આપવામાં આવ્યું અને બુખી સાથે તેની દોસ્તી શોધી. ત્યાર પછી પાદશાહે કાવેહને ફરમાવ્યું કે પેલા દસ્તાવેજ ઉપર સહી કરે. કાવેહે તે આખી અરજ વાંચી અને તુરતજ તે મુલકના તમામ બુજેગો તરફ જોઈને પોકાર કરીયો કે “ઓ દેવને મદદ કરનારાં માણસો! શું તમેએ જેહાનના ખોદાની બીહીક દીલમાંથી કાપી કાઢી છે? શું સઘલાઓએ દોજખ

૧ કહેવામાં આવે છે કે એ કાવેહના ૧૬ છાકરા હતા જેમાંના ૧૮ જોહા-
કના ભોગ થઈ પડ્યા હતા.

૨. એ ખેત છાપેલી નફલમાં નથી.

તરફ પોતાનું મોઢું ફેરવ્યું છે કે તેના કહેવા ઉપર તમેએ તમારા હીલ સોંપીયા છે ? હું આએ અરણમાં શહી કરતો નથી. એ પાદશાહથી હું જરાએ ડરતો નથી.” એટલું પોકારી તે બેઠેલો હતો ત્યાંથી (ગુસ્સા સાથે) ધુજતો કુદી ઉઠ્યો અને અરણના ચીરીયાં કરી પગ આગળ નાખ્યાં. પછી પોતાના વાહાલાં ફરજંદને આગળ બલાવતો તે દરબારમાંથી બુમ પાડતો મોહોદલામાં નીકળ્યો. દરબારીઓએ પાદશાહ ઉપર આફ્રીન કીધી અને બોલ્યા કે “જમીનના એ નામવર પાદશાહ ! આસમાનના ચક્રકરથી લડાઈતા હીવસે પણ તારાં માથાં ઉપર થઈ પવન ! કુફી શકતો નથી તો તુંડ રીતે બોલનાર કાવેહ શાને માટે તારા એક બરોબરીઆની માફક તારી આગળ સુર્ખરૂં રહે ? તારી તરફ વફાદારી દેખાડનારી હમારી અરણ તેણે ફાડી નાખી છે અને તારા હોકમથી તેણે સર ફેરવ્યું છે. તે પોતાનું માથું અને હીલ કીનાથી ભરપુર કરીને ગયો છે. તુંજ કહેશે કે એણે ફરીદુનની બાબુ ધરવાના સોગંદ લીધેલા છે. હમેએ એના કરતાં વધારે બુરૂં કોઈ કામ જોયું નથી. એ કામમાં હમે અબજબીથી છક થયા છીએ.” તે નામવર પાદશાહે જલહીથી જવાબ હીધો કે “મારા તરફથી એક અબજબ વાત તમેએ સાંભળવી જોઈએ.” ત્યારબાદ તે પાદશાહે જેહાનતા બુબેર્ગોને કહ્યું કે “મને ફીકર લાગે છે કે મારો રોશન હીવસ સીધા થશે, કારણકે જ્યારે કાવેહ દરબારમાં દાખલ થયો અને મારા બે કાનો તેનો અવાજ સાંભળવા લાગ્યા, ત્યારે આએ દરબારમાં તેની અને મારી વચે જાણે એક સીધો લોખંડનો પાહાડ ઉગી નીકળ્યો હતો. એજ પ્રમાણે જ્યારે તેણે પોતાના બે હાથે કપાલ કુટીયું ત્યારે અબજબ જેવી રીતે મારૂં હીલ તુટવા લાગ્યું હતું. હું જાણતો નથી કે હવે પછી શું બનશે. કારણકે આસમાનનો ભરમ કોઈ જાણતું નથી.”

હવે જ્યારે કાવેહ પાદશાહની દરબારમાંથી બહાર નીકળ્યો ત્યારે બજાર આગળ તેની આસપાસ લોકોનું ટોલું એકઠું થયું. ત્યાં પણ તે એવોજ પોકાર કરવા લાગ્યો અને ફરીયાદ કીધી તથા

તમામ જોહાનને તેની દાદ લેવાને જોલાવવા લાગ્યો, ત્યાર બાદ હુકારો હથોડાના ફટકા મારતી વખતે જે ચાંમડાં વતી પગને ધાંકે છે તે (ચાંમડાં)ને તે કાવેહ નેજાની અણી ઉપર ધર્થું કે તેજ વખતે તે બજાર આગળથી ધુલ ઉડવા લાગી. તે પોતાના હાથમાં નેજે પકડીને એ પ્રમાણે પોકાર મારતો આગળ ચાલ્યો કે “ઓ નામવર ચજદાં પ્રસ્તીઓ! તમે જેઓ ફરીદુનને માટેની ખાદેશ ધરાવતા હોવો અને ઝોહાકના ફાંદામાંથી પોતા તું સર છોડવવા માંગતા હોવો તે સઘલાઓ તમારો સરદાર (ઝોહાક) કે જે હારેમન છે અને જે જેહાનના પેદા કરનારના દીલનો દુશમન છે તેનાથી ખીટા ચાલો, આપણે સઘલા ફરીદુન આગળ જઈએ, અને તેના દળદબા ભરેલા છાયા હેઠલ આશાયસ લઈએ.” આએ કીમત વગરના અને હલકાં ચામડાં (ના વાવટા હેઠલ)થી દોસ્ત અને દુશમનો વચેનો અવાજ પરખાઈ આવ્યો (યાતે જેઓ ઝોહાકના દુશમન બન્યાં તેઓ ફરીદુનના દોસ્ત તરીકે તે વાવટા હેઠલ જોડાયા). તે માણસોને (પોતાના વાવટા નીચે) ભેગા કરતો આગળ વધ્યો. તેની સાથે નાઠલાઓ નહી પણ લશકરી સેપાહો એકઠા થવા લાગ્યા. તે કાવેહ પોતે બાણતો હતો નહી કે ફરીદુન ક્યાં હતો. તોપણ તે એ બાબદમાં ઠેડાવ સાથે સ્મિધો આગળ વધ્યો. ૧ તે આગળ વધતાં તે (ફરીદુન)ની નીશાણ

૧ તવારીખનવેશો લખે છે કે કાવેહ ઇસફાનનો રહેવાસી હતો. પેહેલ-વેહેલાં તેણે ઝોહાકની સામે યાંદ મચાવવાની શરૂઆત કીધી હતી. તેણે પેહેલાં ઇસફાહાનના હાકેમને પકડીને તેનો જીવ લીધો હતો તથા તેનો ખજનો હાથ કરી લડવૈયાઓને પોતાની તરફેણમાં સંઘરીયા હતા. ત્યાંથી અહવાજ નામના શહેરમાં જઈ ત્યાંના હાકેમની પણ એવીજ અવસ્થા કીધી હતી. એ રીતે ખજનો હાથ કરતો અને પોતાનું બલ વધારતો તે ફરીદુનની શોધમાં આગળ વધતો હતો. કહેવામાં આવે છે કે એ કાવેહને તેના તમામ લશકરે પાદશાહ થવાની અરજ કીધી હતી, પણ પોતે પાદશાહી ખાનદાનનો નહી હોવાથી પાદશાહ થવાનું તેણે ના પાડ્યું હતું, પણ ફરીદુનની શોધમાં રેહીને ફરીદુનને પાદશાહ બનાવવાનો તેણે ઠેરાવ કીધો હતો. તવારીખનવેશોના કહેવા પ્રમાણે ફરીદુન તેની સેવાઓના બદલામાં ઇરાનથી તે આજરબઇજાનની હદ સુધીની પાદશાહી તેને બક્ષી હતી.

શોધતો હતો કે જે છેલ્લાં તેનો સરદાર થવાનો હતો. ૧ (એમ શોધ કરતા) તેઓ તે નવા સરકારની દરગાહમાં આવી લાગ્યા. તેને જ્યારે તેઓએ દુરથી જોયો ત્યારે (ખુશાલીનો) પોકાર ઉઠાવ્યો. જ્યારે પાદશાહે (કાવેહના) નેજા ઉપર ઉઠાવેલું ચામડું (વાવટા તરીકે) જોયું ત્યારે તેણે નેકી સાથે સારા સગણની શરૂઆત કીધી (યાને તે સગનવંતા વાવટાને પોતાનો વાવટો બનાવ્યો). તે વાવટાને તેણે રૂમના રેશમી કપડાંથી સંનગારીઓ. તેની બાબુઓને ગોહ-રેશમી અને લોંચને સુનાથી મઢી લીધી. એક મુખારક સગન જોઈને તે પાદશાહે (લડાઈના કાંમની) શરૂઆત કીધી. તેણે પોતાના માથાની ઉપર ગોલ ચંદ્રની માફક તે વાવટાને ઉડતો કીધો. તેની નીચે પીલા, રાતા અને બહુ કટકાઓ લટકાવ્યા અને તેનું નામ કાવ્યાની ઝુંડો આપ્યું. ૨ ત્યાર પછી જે કોઈ સખશ તખત લેતો અને પાદશાહી કોલાહ માંથા ઉપર મુકતો ત્યારે આંખે લુહારના વગર કીમતના ચાંમડા ઉપર નવાં નવાં ગોહરો જડી લેતો હતો. મોઢી કીમતનાં રંગીત રેશમી કપડાંથી તે કાવ્યાની ઝુંડાનો સેતારો એવો તો ચડુડતો થયો કે તે કાળી રાતે પણ ખોરશેદ જેવો દેખાતો હતો. તમામ જેહાનનાં લોકોનું દાલ તેનાથી ઉમેદ ભરેલું રહેતું હતું. લાંબો વખત સુધી દુન્યાં એ પ્રમાણે ફરતી રહી તથા જે બનવાનું હતું તેના ભેદ છુપા રાખ્યા. જ્યારે ફરીદુને દુન્યાને આ પ્રમાણેની દીડી અને ઝોહાક આગળ દુન્યાને ઉલટાઈ ગયલી જોઈ, ત્યારે તે કંમરે કંમરખંધ બાધીને તથા માથા ઉપર પાદશાહી ટોપી પેહુડીને પોતાની માથ પાસે આવ્યો (અને કહ્યું કે) “હું લડાઈમાં

૧ એ ખેત છાપેલી નકલમાં નથી.

૨ કાવ્યાની ઝુંડાની તવાંરીખ ઘણી લાંબી છે. એ ઝુંડો સાસાની પાદશાહેનો અમલ લાંગી પડયો ત્યાં સુધી ધરાનના રાંજ્યનો ઝુંડો થઈ રહ્યો હતો. એ ઝુંડાઉપર તમામ ધરાનના જરથોશ્તી પાદશાહોએ એટલું બધુંતો ઝવેરાત જડાવ્યું હતું કે જ્યારે ઇસ્વીસને ૬૨૬ માં ક્રેસીયાની લડાઈમાં તે છેલ્લાં અરખોને હાથ જઈ પડ્યો ત્યારે તેઓને એ ઝુંડામાંથી મોટો ખજાનો હાથ લાગ્યો હતો. કેહેવામાં આવે છે કે તે ઝુંડાની લાંબાઈ ૨૨ ફીટની અને પોહોલાઈ ૧૫ ફીટની હતી.

જાંઉછું, માટે તુંએ (તારા બેટાને માટે) બંદગી શીવાય બીજું કાંઈ કામ કરવું નહીં જોઈએ. આ દુન્યાને બનાવનાર ચઢતો છે તેની તરફ મુસકેલ કામ વખતે હાથ જોડેલા રાખજો.” તે માતાની આંખ-માંથી આંસુઓ વહેવા લાગ્યાં અને તેણીએ દીલના લોહી (આંસુઓ પાડવા) સાથે તે દાવરનું નામ યાદ કીધું. તેણી જોદાને કહેવા લાગી કે “ઓ મારા જોદા! હું તુંને મારા જીવ (ફરીદુન)ને સોંપું છું. ખુશઓની ધાસ્તીથી તેના જીવને દુર રાખજે અને કમ અછલ્લીઓથી દુન્યાને ખાલી કરજે” ફરીદુને ઝડપથી જવાની તૈયારી કીધી. તેણે દરેક જણની વાતો છુપાછુપ સમજી લીધી. તેના બે મુખારક અને બરોબરીઆ લાઈ હતા જે બંધે ભલા દીલના અને ઉમરે વડા હતા. તેઓમાના એકતું નાંમ કયાનુશ ‘હતું’ અને બીજો ખુશાલ જીવનો પુરમાયે હતો. ૧ ફરીદુને તેઓ આગળ આ (છુપી) વાત ખુદ્દી કીધી અને કહ્યું કે “ઓ બાહાદુર મહેા! તમો ખુશી ખુશાલી સાથે જીવજો. ભલા માણસ શીવાય બીજાઓ ઉપર આસમાન (સાફ) ફરતું નથી. ખુજોર્ગીની ટોપી યાને તાજ આપણે હાથ પાછી આવશે (યાને આપણે ખોયલું રાજ્ય પાછું મેલવશું). તમો એક જાણકાર લુહારને લઈ આવો કે જે મારે માટે ભારી ગુરજ બનાવે. જેવું તેણે એમ કહ્યું તેવાજ તે બંધે બાહાર પડ્યા અને લુહારોના બજાર તરફ દોડ્યા. દરેક જણાં કે જે એ ધંધામાં નામ શોધતા હતા તેઓ ફરીદુન આગળ આવ્યા. તે જેહાનને શોધનારે ઝડપથી એક કંમપાસ હાથમાં લીધો અને તેનાથી તે ગુરજનો આકાર દોરીને તેઓને દેખાડ્યો. તેની આગળ ધુળમાં એક ગાયનો આકાર તેણે ચીતાર્યો. તે લોહારોએ તે કામ હાથ ધર્યું. જ્યારે તે ભારી ગુરજ તૈયાર થયો ત્યારે તે ગુરજ તે જેહાનને શોધનાર આગળ લઈ ગયા. તે ગુરજ ખોરશેદની માફક ચલકતો હતો. તે લોહારનું કામ તેને પસંદ આવ્યું તેથી તેણે તેને ખેલાત અને સોતુ રૂપું બખશયું. વળી તેણે તેઓને ઘણીક મુખારક ઉમેદો આપી અને ચઢતા દરજ્જાથી

૧ મુનહેદેશ (ખાખ ૩૧ ફ૦ ૨) માં ફરીદુનના બીજા બે ભાઈઓ જણાવ્યા છે જેઓના નામ બરમાયુન અને કતાયુન છે. પેહેલવી ‘બરમાયુન’ તે ફીરદોસીનો ‘પુરમાયે’ છે અને પેહેલવી ‘કતાયુન’ તે ફીરદોસીનો ‘કયાનુશ’ છે

નવાજવાનું કબુલ્યું. (તેણે તેઓને કહ્યું કે) “અગરજો અઝઠાહને હું ખાક ઉપર નાખશ તો તમારાં માથા ઉપરની ધુલને (યાને ગરીબધને) હું ઘોષ નાખશ. જ્યારે હું દાદારનું નામ યાદ થતું કરશે અને જ્યારે જેહાનને હું ધનશાફને માગે ચલાવશ ત્યારે હું તુંને માન અને ચઢતા ઓઢ્યાથી નવાજશ તથા તુંને હુહારોની વચ્ચે ચઢતો બનાવશ.” ૧

ફરીદુન જેહાકની સામે લડાઈમાં ગયો તે વીશે.

ફરીદુને પોતાનું માથું ખોરશેદ તુલક ઉઠાવ્યું અને આપના કીનામાં કંમર તંગ બાંધી. નેક સેતારાની ચલન સાથે અને દુન્યાને રોશન કરે એવા મુરત સાથે ખોરદાદ રોજને દાહાડે તે ખુશી ખુશાલી સાથે બાહાર નીકળ્યો. તેની દરગાહ આગળ લશકર એકઠું થયું તથા તેના વખતનું સર વાદલ સુધી પોહોંચ્યું. ગરદન ઉઠાવનાર હાથીઓ ઉપર અને લેસો ઉપર લશકરનો તમામ ખોરાક આગળ ચલાવવામાં આવ્યો. નાના ભાઈના ભણુ ઇચ્છનારાઓ તંરીકે કેઆનુશ અને પુરમાએ તે પાદશાહના બેઉ હાથ ઉપર ચાલતા હતા. એ પ્રમાણે મંજલ પછીની મંજલો પવનને વેગે તેઓ ચાલતા હતા. તેઓના સર કીનાથી ભરપુર અને દીલ ધનસાફથી ભરપુર હતા. અરબી ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈને તેઓ એક જગ્યાએ આવી પોહોંચ્યા કે જ્યાં યજદાં પ્રસ્તો રહેતા હતા. તે નેક માણસોની જગ્યાએ તેણે ઉતારો કીધો અને તેઓને (પોતાના આવવાની) ખબર પોહોંચાડી. જ્યારે અંધારી રાત આવી પોહોંચી ત્યારે તે જગ્યાએ એક નેકખાહ માણસ લપકામાં આવ્યો. માંથાથી તે પગ સુધી તેને કસતુરી જેવા બાલ લટકતા હતા. તેનો ચેહેરો બેહેસ્તની હુરીના જેવો હતો. તે સરોશ હતો અને બેહેસ્તમાંથી આવ્યો હતો કે તે ફરીદુનને સારી માઠી બાબતો વીશે કહે. એક પરીની માફક તે પાદશાહની આગળ આવ્યો અને છુપી રીતે તેને નીરંગો શીખવી કે જેથી તે છુપી વાતોની કુચી જાણે અને જે જાહેર હોય તેને તે

જાદુથી છુપાયું બનાવી શકે. ૧ ફરીદુને જ્યારે જાણીયું કે તે હારે-
મન અને બદ કામ કરનાર નથી પણ એક ચજદ છે ત્યારે તેનો
ચહેરો ખુશાલીથી ખીલી નીકળ્યો. કારણ કે તેણે પોતાના શરીરને
જવાન જોયું અને દોલતને ખીલતી જોઈ. બમરચીએએ ખાણું
તૈયાર કીધું અને મોટાં માણસોને લાયકનો સુદરો બીજાવ્યો. જ્યારે
ખાણું ખવાઈ રહ્યું ત્યારે તે (ફરીદુન) તું માથું ભારી થવાથી
તેણે સુવાનો ખીયાર કીધો. તે (બે લાઈ)એએ તેની ચાલચલણ ચજદના
જેવી અને તેનું નસીબ ખુલેલું જોયું. તેઓએ તેને જાગરૂત હાલ-
તમાંથી ઉંઘાયલો જોયો અને તેનું નસીબ ખુલેલું જોયું, ૨ ત્યારે તે
બધે લાઈઓ જલદીથી ઉઠ્યા અને તેનો નાશ કરવાની પેરવી કીધી.
જે બનતું હતું તે ફરીદુનને ખુઆબમાં જણાયું. તેનેક પાદશાહ
તમામ નેક અને બદ જોઈ લીધું. ત્યાં એક પાહાડ હતો તે પાહાડની
ઉંચાઈએ તે બધે લાઈઓ લોકોથી છુપા થયા. તે મોટી રાતનો
થોડો વખત પસાર થયા પછી તે પાહાડની તલેટી આગળ જ્યાં પાદ-
શાહ ખુશાલ સુતેલો હતો તે પાહાડની ઉપર તે બધે જુલમગારો
ચઢીયા. તેઓ (નાં કાલાં કરતુક)ને માટે કોઈને પણ ખબર હતી નહી.
એક મોટા પથ્થરને તે ખડકમાંથી ખોડી કાઢ્યો, પણ તે બદ કામ
તેઓને મુશકેલ લાગ્યું નહી. તેઓએ એ પ્રમાણે પથ્થરને ખોડીયો
કે જેથી તેઓ વગર ઢીલે તે (ફરીદુન)તું સર છુંડી નાખે તેઓએ તે

૧ ફરીદુનને સરોશ તરફથી ઘણી એક નીરંગો શીખવવામાં આવી
હતી એ નીરંગોની બરકતથી તે ભેદભરેમોનો જાણનાર બન્યો હતો. વળી તે
નીરંગથી પોતાના તેમજ લોકોના દુખ દરદો પણ સાહાબ કરતો હતો.
તેથી ફરવરદીન ચશતમાં એના ફરોહરની આરાધના કરતાં એને ખુજલી, તાપ,
નાતવાની, તાહાડયો તાવ ઇત્યાદી દરદોને દુર કરનાર ગણીયો છે. હાલે પણ
કેટલીક નીરંગો અવસ્તામાં લખાયલી હસ્તી ધરાવે છે જે ફરીદુનની જોરેલી
માનવામાં આવે છે. તે નીરંગો તાપ તથા દુખોને દુર કરનારી મનાય છે. એક
શ્રીત નામનો પુરૂષ વંદીદાદની ૨૦ મી પરગરહમાં જણાવ્યો છે જેને ત્યાં એક
કાષેલ તખીબ દાખલ ગણીયો છે. પ્રોફેસર દારમસ્ટર એ શ્રીત અને શ્રેષ્ઠત્યોન
(ફરીદુન) ને એકજ ગણે છે પણ મારા વીચાર પ્રમાણે એ બધે જુદા પુરૂશો છે.

૨ લખેલી નકલમાં એ બિત વધુ છે.

(પથ્થર)ને પાહાડ ઉપરથી નીચે ગળડાવ્યો અને તે સુતેલા (ફરી-
 દુન)ને માર્યો ગયલો ધાર્યો. યજ્ઞદાંતા હોકમથી તે પથ્થરને ગળડ-
 વાના અવાજે તે સુતેલા માણસના સરને જાગૃત કીધું. તેણે કાંઈક
 મંત્રથી તે પથ્થરને પોતાની જગ્યા ઉપર થંભ કીધો. તે જગ્યા પશુ
 આગળ ગળડી શક્યો નહી. તે ભાઈઓ એવું ધારવા લાગ્યા કે (લોકો)
 આ કામને ખુદરતી યાને જોદાને હાથનું બનેલું ધારશે, અને બદ
 રાહે ગયલાઓથી એ બનેલું નથી એમ વીચારશે. હવે ફરીદુને
 પોતાની કંમર બાંધી અને તે પથ્થરને નીચે ખેંચ્યો. તે વાત વીશે
 તે લોકો આગળ કાંઈ બોલ્યો નહી. તેઓએ આગળ કુચ કીધી અને
 કાવેહ કે જેનું દીલ ઝોહાક પાદશાહ ઉપર કીના ભરેલું હતું તે
 સેપાહોની હરોલમાં ચાલતો હતો. બખતાવર કાવ્યાની ઝુન્ડો જે
 હવે પાદશાહી ઝુન્ડો ગણાતો હતો તે તેણે ઉંચે ઉઠાવેલો હતો. જાણે
 કે તે (કાવેહ)જ એક તાજ શોધનાર મર્દ હોય તેમ તેણે અરવંદ^૧
 નદી તરફનો રસ્તો લીધો. જે તું પહેલવી જખાન જાણતો નહી
 હોય તો અરખી જખાનમાં અરવંદને દઝલેના નામથી ઓલખ.
 તે ભલા પાદશાહે ત્રીજી મંજલ બગદાદ શહેરની દઝલે નદીના કીનારા
 ઉપર કીધી. જ્યારે તે અરવંદ નદીની નજદીક આવી લાગ્યો ત્યારે તેણે
 નદીના રખેવાલ ઉપર સલામ કેહેવાડી. તે ફતેહમંદ પાદશાહે ગામ-
 ડીયાઓને કેહેવાડીયું કે “આગળ રસ્તો લેવાને માટે હમણાજ
 વાહાણો નદીમાં ઉતારો ૨ કારણ કે વાહાણો અને મછવાઓ પાણીમાં
 ઉતરે તો હમો સઘલા જડપથી નદી પસાર કરી જઈએ. મને મારાં
 લશકર સાથે પેલે કીનારે પોહોચાડો અને આએ કીનારે મારાં લશ-
 કરના એકને પશુ રહેવા દેતા ના.” તે નદીનો રખેવાલ કીસ્તી
 લાવ્યો નહી અને ફરીદુનના કહેવાને નમયો નહી. તેણે એવો જવાબ

૧ અરવંદ એક નદીનું નામ છે. એ નદી હમાદાન નામના શહેરથી આસરે બે
 માઈલની વેગલાઈએ પશ્ચિમ દીશા તરફ અરવંદ નામનો પાહાડ છે તેમાંથી વહે છે.
 અરવંદ અને દઝલે નદી શીરહોશીના કહેવા પ્રમાણે એકજ છે. યુરોપીયનો
 એ નદીને તાઇમીસના નામથી ઓલખે છે,

૨ આએ બેત છાપેલી નકલમાં નથી,

કીધો કે “જેહાનના પાદશાહ (ઝાહાકે) મને ખાનગી ઐવું કેહેવાં
 કેલું છે કે ‘જ્યા સુધી મારી ખરેખરી મોહોર પેહેલાં નહીં જોવામાં
 આવે ત્યા સુધી કોઇને વાહાણુ આપતો ના.’ ” જ્યારે ફરીદુને એમ
 સમજ્યું ત્યારે તે ગુસ્સે થયો અને નદીના ઉંડાં પાણીનો તેણે ફર
 કીધો નહીં. તેણે ગુસ્સા સાથે પોતાની પાદશાહી કંમર ખાંધી અને
 શીંહ જેવા દીલના પોતાના ઘોડા ઉપર તે બેઠો. કીના અને લડાઇને
 માટે તેનું માંથુ તેજ થયું. તેણે તે ગોલાખના રંગના ઘોડાને
 પાણીમાં ઝાંકાવ્યો. તેના સઘલા દોસ્તોએ પણ કંમર ખાંધી અને
 તેનીજ માફક તેઓએ પણ નદીમાં ઝાંકાવ્યું. તે સેતાળ ચાલના
 ઘોડા ઉપર તેઓએ ઘણી સાબાશી સાથે જીજીને પાણીમાં દુબતાં
 કીધાં (યાને તેઓ તરી ગયા). તે સર ઉઠાવનાર પેહેલવાનો તે ચાર
 પગાઓનાં પાણીમાં તરવાથી ઉંઘમાં પડ્યા (યાને તેઓને ફેર આવવા
 લાગ્યા). જે પ્રમાણે ખોરશેહ કાલી રાતને ફાડી કાઢે છે તે પ્રમાણે
 તેઓના શરીર સાફ રીતે પાણી તરી ગયાં. ઉશકેરાયલાં માંથા સાથે
 તેઓ જમીન ઉપર પોંડોચ્યા અને તેઓએ ‘ખઈત ઉલ મુકદ્દશ’
 (જેફૂશલમ) તરફનો રસ્તો લીધો. પેહેલવી જખાનમાં જો કેહેવામાં
 આવે તો “કંગદેજ હુખત” ૧ કહેતા હતા. અરબી ભાષામાં તેને
 હાલના “ખાને ઇ પાક” યાને પાક મકાનને નામે ઓલખ, અને
 જાણ કે ત્યાં ઝાહાકને મેહેલ ખાંધેલો હતો. જ્યારે તેઓ જંગલ-
 માંથી શેહરની તરફ આવી પોંડોચ્યા, કે જે શેહરમાં તેઓ ભાગ
 શોધવાને યાને લડાઇ શોધવાને આવ્યા હતા, ત્યારે એક માઇલ
 ઉપરથી ફરીદુને તપાસ કીધી તો તે શેહરમાં તેણે ત્યાંના પાદશાહનો
 એક મેહેલ દીઠો. તેનો મેહેલ શનીશ્વર સેતારા કરતાં પણ ઉંચો
 દેખાતો હતો. તું કહેશે કે તે (મકાન) સેતારાઓને ખેંચી લેશે. તે
 (મકાન) આસમાનમાં બ્રેસપતી સેતારાની માફક ચલકતું હતું. તે
 તમામ ખુશાલી, આરામ, અને મોહોબતવાલી જગ્યા હતી. ફરીદુને
 જાણ્યું કે તે અઝહાહતું મકાન છે, કારણ કે તે ખુલ્લો અને સત્તા-
 વાલું મકાન હતું. તેણે પોતાના સાથીઓને કહ્યું કે “જે ઘણી

કાલી મટોડીનાં પાયાથી તે આટલી ઉંચાઈ સુધીનું મકાન બાંધે તેનાથી હું ધાસ્તી રાખું છું, કારણ કે તેની સાથે આ જેહાન કાંઈ છુપો ભેદ ધરાવે છે. તેટલાં માટે ખેલેતર એ દીસે છે કે આવી ધાસ્તી-વાડી જગ્યાએ ઢીલ કરવાને બદલે આપણને ઉતાવલે જવું જોઈએ.” એટલું કહીને તેણે ભારી ગુરજ ઉપર હાથ નાંખ્યો, અને જડપી ચાલના ઘોડાને લગામ સોંપી (યાને તે જેમ જાય તેટલી ઝડપે જવા દીધો). (તેના ગુરજના ચલકાટથી) તું કહેશે કે તે ગોચા ઉગી નીકળેલા આતશ છે કે જે તે મેહેલના રખેવાલો આગળ (અચખુચ) ઉગી નીકળ્યો હતો. જીણ ઉપરથી તેણે ભારી ગુરજ ઉડાવ્યો. તું કહેશે કે તે જમીનની ઘડી કરી નાખવા માગે છે. (ફરીદુનની બીહીકથી) કેઈ પણ ચોકીબાન દરવાજા આગળ રહ્યો નહી. તેથી ફરીદુને ખોદાના નામની યાદ કીધી અને તે દુન્યાની અજમાયશ વગરનો દ્વેર જવાન ઘોડા ઉપરથી ઉતરીને તે મોટા મેહેલમાં ગયો.

એક તદ્દેશમ કે જે ઝોહાકે બનાવ્યો હતો તેનું સર આસમાન સુધી લાગેલું હતું. તેને ફરીદુન ઉંચેથી નીચે લાવ્યો (યાને ભોંય સાથે કરી નાખ્યો). કારણ કે તે ખોદાના નામ વગરનો (બનાવેલો) દેખાતો હતો. જે કોઈ તેની સામે આવતું તેનાં માથા ઉપર તે ગાયની સુરતનો ગુરજ મારતો હતો. જે સઘલા બહુગરો જેઓ તે મેહેલમાં હતા તેઓને તેણે હીમતવાન દેવો તરીકે ચોક્કસ ચાહ્યા. તેઓનાં માથાંને તે ભારી ગુરજ વતી છુંદી નાંખ્યા પછી પોતે તે બહુ પ્રશ્ત પાદશાહના તખત ઉપર બેઠો. ઝોહાકના તખત ઉપર તેણે પગ મેલ્યો તથા પાદશાહી તાજ શોધી તેણે તેની જગ્યા (માંથાં) ઉપર મેલ્યું. તે મેહેલમાં દરેક ઠેકાણે તેણે શોધ કીધી પણ અજ-દાહ (ઝોહાક)ની નીશાણી ત્યાંથી મેલવી નહી. ૧ તેના સુવાના આર-ડામાંથી કાલી આંખોવાળી અને ખોરશેદના જેવા ચેહરાવાળી પુટલીઓ (શેહેરનવાજ અને અરનવાજ)ને બાહાર લાવ્યો. ૨ પેહેલાં તેણે

૧ લખેલી નકલમાં એ લીટી વધુ છે.

૨ શેહેરનવાજ અને અરનવાજ જમશેદની શું સગીઓ થતી હતી તે બાબે તવારીખ નવેશા વચ્ચે મતફેર છે. કેટલાકો એઓને જમશેદની ખેડેન કહે છે જ્યારે કેટલાકો તેઓને જમશેદની બેટીઓ કહે છે. આ બંધે આરતોને અવસ્તામાં ધણીજ ખુબસુરત જણાવી છે.

તેઓના સર ધોવાને ફરમાવ્યું (યાને માંથા વેરથી નાહવા ફરમાવ્યું) અને ત્યાર પછી તેઓના રવાનનો (જાદુઈનો) કાલાશ ધોઈ નાંખ્યો. તેઓને પાક દાદરનો રસ્તો દેખાડ્યો અને આલુદગીમાંથી તેઓને સાફ કીધી. કારણ કે તેઓ ખુત પ્રસ્તોને હાથે પરવરેશ થયલી હતી. (બદીનો) દાડ પીને તેણીઓના સર મસ્તાન થયલાં હતાં. ત્યાર પછી જેહાનના પાદશાહ જમશેદની બેહેનો નરગેશ જેવી આંખો-માંથી આંસુ ખેરવીને ગોલાગ જેવા રતાશવાલા ગલોને ભીણવવા લાગી (યાને રડવા લાગી). તેણીઓએ ફરીદુન આગળ સખુનો ખોદ્યા કે “જ્યાં સુધી આએ જુની દુન્યા હસ્તી ધરાવે ત્યાં સુધી તું નવો યાને તાજે રહેજે. ઓ નેક બખત! તારો સેતારો આએ પ્રકારનો કેમ થયો? તું કોણનું ફળ (યાને છોકરો) છે? ક્યાં જ ડની શાખ થી (યાને કોણની ચોલાદથી) તું છે? આવી રીતે તું તે શીંડ કે જે જુલમગાર પણ હીમતવાન મર્દ છે તેના ખીછાણાં આગળ કેમ ચાલી આવ્યો છે? આ કમ અછલ જાદુગરની કર-ણીથી હમારી ઉપર જેહાન કેવી બંધ થઈ હતી! આએ હુરેમનની દીનના સાંપની ખાંધવાલા (ઝોહાક)થી હમોએ કેટલી રંજ અને દુખ ખમ્યું છે! આટલો બધો હીમતવાન અને આવી રીતનો હુનરનો હીસ્સો ધરાવનાર તારા જેવો કોઈ સખશ હમોએ જોયો નથી, કે જે સખશને તેના તખતનો વીચાર આવ્યો હોય, તથા તેની જગ્યા મેલવવાની ઇચ્છા થઈ હોય.” ત્યારે ફરીદુને એવો જવાબ દીધો કે “કોઈ પણ સખશનું તખત અને નસીબ જાવેદાન સુધી રહેતું નથી. હું તે નેક બખત આખતીનનો બેટો છું જેને ઝોહાકે ઇરાનમાંથી પકડ્યો હતો. તેણે તેને જુલમગાર રીતે મારી નાંખ્યો હતો, તેથી કીનો શોધનાર બનીને મેં ઝોહાકના તખત તરફ મોહ કીધું છે. વળી તે પુરમથે ગાય જે મારી દાઈ હતી અને જેની શીકલ અને તન નમુનેદાર હતું તે વાચા વગરનાં જનવરનું ખુન રેડવામાં તે નાપાક વીચારના મરદના હાથમાં શું આવ્યું છે. તેથી સેવટે મેં લડાઈ કરવાની કંમર બાંધી છે. ઇરાનથી કીનાને માટે હું અત્રે આવ્યો છું. આએ ગાયની સુરતના શુરજથી હું તેનું સર છુંદશ અને તેની

ઉપર હયા કે મેહેરખાની દેખાડશ નહીં.” ત્યારે અરનવાજે તેનાથી આંખે વાત સમજી ત્યારે તેણીના હીલનો તમામ ભરમ ખુલ્લો થયો. તેણીએ તેને પુછ્યું કે “તુંજ તે ફરીદુન પાદશાહ છે કે જે (ઝોહા-કના) મંત્ર અને જાદુનો નાશ કરનાર છે? ત્યારે ઝોહાકનું માત તારેજ હાથે છે અને તુંએ લડાઈને માટે કંમર બાંધ્યાથી જેહાનનો છુટકારો થશે. હમો બંધે જન કેઆની તોખમની પાક પરદેપોશ આરતો છીએ અને કતલ થવાની બીહીકથી હમો તેને તાબે થઈ હતી તેથી તે સાંપવાલા સાથી સાથે હમારૂં સુવું અને ઉઠવું થયું હતું. ઝો પાદશાહ! હમે તે બધું કેમ ચલાવ્યે છીએ તે હમેજ નજીએ છીએ.” ફરીદુને પાછો એવો જવાબ દીધો કે “અગરજે આસમાન પોતાની ઉંચાઈએથી મને ઇનશાફ આપશે તો અઝહાહના પગ આંખે જમીન ઉપરથી હુ કાપી નાખશ અને આંખે જેહાનને હુ નાપાકીથી ઘોઈને સાફ કરશ. હવે તમો લોકોએ મને સાચું કહી દેવું પડશે કે તે કમીનો અઝહાહ કયાં છે?” તે ખુબસુરત આરતોએ તેની આગળ ભરમ ખોલ્યો કે જેથી તે અઝહાહનું સર સુરીની વચે આવે. તેણીએએ કહ્યું કે “તે હીન્દુસ્તાન ભણી ગયો છે કે (જ્યાં) તે જાદુગરોના મુલકને પોતાના બંદમાં લાવે. ૧ તારી ફીકરથી તે દાહાડો અને રાત બે કરારીમાં રહેતો હતો. ઝો નેકીના ઇન્કનાર પાદશાહ! એવું બન્યું છે કે તારી બીહીકને લીધે તેણે એક મંત્ર મેલવ્યું છે કે જેનાથી તે તારા ફાંડામાંથી છુટકારો મેલવે. ૨ તે જમાનાની બદીથી કાયર થયો છે, તેથી તે હજારો નીરદોશ લોકોનાં માથાં કાપી કાઢે છે. તેને એક આગમચેતી કરનારે એવું કહેલું છે કે “આંખે જમીન તારાથી ખાલી થશે અને ફરી-દુન તારૂં તખત લેશે. એ પ્રમાણે તારો દબદબો અને નસીબ કરમાઈ જશે.” આવી આગાહી થયલી હોવાથી તેનું હીલ (ફીકરનાં) આતશથી ભરપુર થયું છે તેથી તેની જાંઘગી તેને કડવી લાગે છે. તે જંગલી

૧ મીરખુદ ઝોહાકને હીન્દુસ્તાન તરફ ગયલો ના પાડે છે અને જણાવે છે કે તે એ અઘયામમાં તશ્તીસ્તાન ચા દેમાવંદ તરફ જ હતો.

૨ લખેલી નકલમાં એ લીની વધુ છે.

તથા પાલેલાં જાનવરોના તથા મરદોના અને ઓરતોના લોહી રેડી તે લોહીને એક ટાંકીમાં વહેતું કરે છે અને તે લોહીથી પોતાનું માથું તથા શરીર ઘોચ છે કે જેથી તે નળુમીઓનું કહેલું ઉધું વળે. વળી તે ખાંધ ઉપરના બે સાંપોથી પશુ લાંબા વખતનો કાયર થઈ ગયલો છે અને તેથી અજબ રહેલો છે. તે એક શેહેરમાંથી આવી બીજાં શેહેરમાં જાય છે. તે બે કાલા સાંપોથી જરાયે આરામ પામતો નથી. તેને પાછો ફરવાનો વખત હાલે આવી પોહોંચ્યો છે કારણકે કોઈપણ જગ્યા તેની જાહુકના ઉતારાની નથી.” પેલી જખમી દીલની બાનુએ પોતાનો ભરમ ખુદલો કીધો અને તે ગરદન ઉઠાવનાર ફરીદુને તેની વાત ઉપર બે કાન ધર્યા.

કુનદરવ ફરીદુન આગળથી ઝોહાકને તેડી લાવવાને માટે નાહારી ગયો અને ઝોહાકને તે ખખર પુગાડી તે વીશે.

જ્યારે તે મુલક ઝોહાકથી ખાલી રહેતો (યાને તે બીજે ગામ જતો) ત્યારે એક પૈસાદાર પુરૂષ જે તેનો ગોલામ જેવો હતો, તેને તેનો ખખનો, તખત અને મેહેલની નેગેહબાની કરવાને રાખતો હતો. તે પોતાના પાદશાહ તરફ અજબ દીલસોજી ધરાવતો હતો. તેને લોકો કુનદરવને નામે ઓલખતા હતા કારણકે તે બેઠાદીમાં ઘણાં સુસ્ત પગલાં ભરતો હતો. તે કુનદરવ દોડતો મેહેલમાં આવ્યો અને અયવાનમાં તેણે એક નવા પાદશાહને જોયો કે જે તખતની ઉપર આરામથી બેઠેલો હતો અને તેની આગળ ઉંચા સરોવરના જેવી માહાતાબ ચેહરાની ઓરતો ઉભેલી હતી. એક હાથ ઉપર સીધા સરોવરના જેવી શેહેરનાજ હતી જ્યારે બીજા હાથ ઉપર માહાતાબ જેવા ચેહરાની અરનવાજ હતી. તે (ફરીદુન) ના લશકરથી તમામ શેહેર ભરાઈ ગયું હતું. કંમર બાધેલા સેપાહો દરવાજા આગળ સફ સમારીને ઉભા હતા. તે કુનદરવ નહીં અજબ થયો કે નહીં તેણે ભરમ જાણવા માંગ્યો પણ નમતો તેની આગળ ગયો અને સલામ કીધી. તે તેની તારીફ કરીને બોલ્યો કે “ઓ પાદશાહ ! જમાનો કાયમ રહે

ત્યાં સુધી તું હમેશાં જીવતો રહેજે. દબદબા સાથે તારૂં તખત ઉપર બેસવું મુશ્કારક થશે, કારણકે તું પાદશાહીને લાયકનો છે. હકિતે કેશ્વરની દુન્યા તારી ગુલામ થશે. તારૂં સર વરસાદ વરસાવતાં વાદલાથી પણ ઉંચું થશે.” ફરીદુને તેને ફરમાવ્યાથી તે આગળ ગયો અને પોતાની સઘળી છુપી વાતો તે ફરીદુને ખુલ્લી કરીને કહી. તે હીમતવાન પાદશાહે તેને હોકમ કીધો કે “જા અને પાદશાહી તખતને લગતી નીશાણીઓ શોધી લાવ, દારૂ લઈ આવ, અને રામશગરોને બોલાવી લાવ. શરાબની જામે ભર અને ખાંનાનો સુફરો બીછાવ. એવી રામશનીની મીઝલશમાં જે કોઈ શખશો મારે લાયકના હોય અને આપે મીઝલશની અંદર મારાં દીલને ખુશ કરનારાં હોય અને મારા દરજ્જાને લાયક હોય તેઓને તું તેડી લાવ અને મારાં તખત આગળ ભેગા કર.” જ્યારે કુનહરવે આપે સખુનો તેનાથી સાંભળ્યા ત્યારે તેણે તેનવા પાદશાહના ફરમાવ્યા મુજબ કીધું. તે કુનહરવ ચલકતો સરાબ લાવ્યો, તથા રામશગરો અને તેના દરજ્જાને લાયકના મોટા માણસોને બોલાવી લાવ્યો. ફરીદુને તે દારૂ પીધો અને ખુશી ખેરમી કીધી તથા તે રાતને એક જશનના જેવી બતાવી. જ્યારે બામદાદ થઈ ત્યારે કુનહરવ તે નવા સરદાર આગળથી સેતાબી સાથે બહાર નીકળ્યો અને ઝડપ ચાલના ઘોડા ઉપર સવાર થયો ને ઝેહાકની તરફ ચાલુ મુક્યું. જ્યારે તે તે પાદશાહની આગળ આવી પુગ્યો ત્યારે તેણે જે જોયું અને સાંભળ્યું હતું તે તેને કહ્યું. તે બોલ્યો કે “ઓ પેહેલવાંનોના શાહ ! તારૂં કામ ઉધુ વળવાની નીશાણી દેખાવા માંડી છે. ત્રણ સર ફરાજ માણસો લશકર સાથે બીજાં શેહેરમાંથી આવી પોહોંચ્યા છે. તે ત્રણ જનાની વચ્ચે એક નાનો છે, જે કદમાં સરોવરના જેવો અને ચેહેરામાં પાદશાહના જેવો છે. તે ઉમરે નાનો પણ ડાહ્યાપણમાં વધારે છે તથા વડા (ભાઈ)ઓના કરતાં આગળ ચાલનારો છે (યાને દરજ્જામાં ચલડતો છે). તે એક પાહાડના ટુકડા જેવો ગુરજ ધરાવે છે જે લોકોની વચ્ચે ચકચકી રહ્યો છે. તે ઘોડેસવાર થઈને પાદશાહના મેહેલમાં આવ્યો છે. તેની સાથે તે બે કીર્તીવંતો (ભાઈઓ)

માર્ગમાં હતા. તે આવીને પાદશાહી તખતની ઉપર બેઠો છે. તારાં સઘલા જાદુમંત્રીને તેણે તોડી નાખ્યાં છે. તારા મેહેલમાં જે કોઈ સખશો જેવા કે તારા પેહેલવાનો અને દેવો હતા તેઓના માથાં તેણે ઘોડા ઉપરથી તમામ વીખરાતા કીધાં છે તથા તે સઘલા-ઓના મગજ લોહી સાથે ભેલાતાં કીધાં છે.” ત્યારે ઝોહાકે તેને કહ્યું કે “કદાચને તે એક મેહેમાન હશે અને એમ કરવાથી તે ખુશી થતો હશે.” ત્યારે તે કારભારીએ તેને જવાબ આપ્યો કે “મેહેમાન ગાયની સુરતના ગુરજ સાથે આવતો હશે? અગરજે તે તારા મેહેમાન તરીકે આવ્યો હોય તો તું સંભાલમાં રહેજે અને તે મેહેમાન આગળથી દુર રહેજે તથા તારાં માથાને સંભાલજે. તે તારી આરામ કરવાની જગ્યાએ હીમતથી બેઠો છે. તેણે તારું નામ તાજ અને કમરબાંધ પેહેરીને છેકી નાંખ્યું છે. તે તારા રેવાજથી નાશેપાસ થઈને આવ્યો છે. એવા સખશને જો તું મેહેમાન પીછાનતો હોય તો તેમ પીછાન.” ત્યારે ઝોહાકે બોલ્યો કે “તું એમ ફરોઆદ ના કર કારણકે સોખઈ કરતો મેહેમાન સુરતમાં સારો હોય છે.” ત્યારે કુનદરવે જવાબ કીધો કે “હીક મેં સાબદ્યું, હવે તું મારો જવાબ સમજ. અગર જો એ નામવર તારો મેહેમાન હોય તો તેનું તારા સુવાના ચોરડામાં શું કામ છે? તે તો જેહાનદાર જમશેદની બેઠેનો સાથે બેસીને નાની મોટી વાત ઉપર મસલત કરે છે. તે એક હાથે શેહરનાજનો ચેહેરો પકડે છે અને બીજે હાથે અરનવાજના અકીક જેવા હોત પકડે છે. તે કાલી રાતે એનાથી પણ ખુરૂં કામ કરે છે. તે પોતાના માથાની નીચે તેઓના કસતુરી જેવા બાલનો તકીઓ કરે છે. તે કસતુરી તે શું? તે તારી બે માહાતાબ ચેહેરાની ચોરડોના બાલના ગુછલાં છે કે જે ચોરડો તારી હમેશની ભલું આહાનારી હતી.” આથે વાત સમજીને ઝોહાકે એક વરૂની માફક છેડાયો. તેણે મોતની ઇચ્છા કીધી. ખરાબ ગાળો દેઇને અને મોટેથી ઘાટું પાડીને તે કમખખત માણસ સાથે ચીરડાયો અને કહ્યું કે, “હવે પછી તું મારાં ઘેરના રખેવાલ તરીકે રહેતો ના.” તે કારભારીએ એવો જવાબ દીધો કે, “ઓ પાદશાહ!

મને એવો શક છે કે તું હવે પછી તખતનો ૧ હીસ્સો ભોગવી શકશે નહીં, તો મને તું શેહરની હાકમદ ક્યાંથી આપનાર છે? જ્યારે તું મોટા ઓધ્ધા ઉપરથી (ઉખેડાઈ જઈને) હીસ્સા વગરનો બનશે ત્યારે તું મને કારભારી પણ ક્યાંથી સોંપશે? જેમ એક બાલ થડમાંથી તુટે તેમ તું તારા મોટા ઓધ્ધા ઉપરથી તુટીને બહાર આવ્યો છે. માટે ઓ મોટા દરજ્જાના માણસ! તું કાંઈ તારોજ ઉપાય શોધ. તારો દુશ્મન આવીને તારા તખત ઉપર બેઠો છે. તેના હાથમાં ગાયની સીકલનો ગુરજ છે. તેણે તારાં બંદ, જાદુ અને મંત્ર નો નાશ કીધો છે. દીલને આરામ આપનારી તારી ઓરતોને તેણે લઈ લીધી છે. તેણે તારા તખતને પગ તલે દાખ્યું છે. તો કાંય તું તારાં કામને સમારતો નથી. એવું કામ કદી પણ તારી ઉપર આવી પડ્યું નથી.” જેહાનને ધરાવનાર ઝોહાકને આએ વાતથી હુશીયારી આવી અને વળી તેની વાત સમજી. તેણે પવન વેગે ચાલનાર અને તીક્ષ્ણ નજરવાલા ઘોડાઓ ઉપર જીન નાંખવાને ફરમાવ્યું અને દેવો તથા લડાયક નરોનાં મોટાં લશકર સાથે ઝડપથી તે ત્યાં આવી પુગ્યો.

ઝોહાકે ફરીદુન સાથે લડાઈ કીધી અને ફરીદુને

ઝોહાકને દેમાવંદ પાહાડ ઉપર બંધ

કીધો તે વીશે.

ગુપ્ત રસ્તે આવીને ઝોહાકે તે મેહેલને છાપરાં ઉપરથી તથા દરવાજા આગળથી ઘેરી લીધો. જ્યારે એ વાત ફરીદુનના લશકરે જાણી ત્યારે તેઓ સઘલા તે ગુપ્ત રસ્તા તરફ દોડીયા. સઘલાઓ તેઓના લડાયક ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પડ્યા અને તે તંગ જગ્યામાં બાઝી પડ્યા. તે શેહરના તમામ માણસો કે જેઓને આ લડાઈમાં ભાગ લેવાનો હતો તેઓ પોતાની બારીએ અને દરવાજા ઉપર તૈયાર ઉભા હતા. તેઓ સઘલા ફરીદુનની તરફેનમાં હતા તથા ઝોહાકના

જીવમથી કીના ભર્યા થયા હતા. તલવાર અને તીરોના વરસાદ વચ્ચે જેમ કાલાં વાદલમાંથી કરાં વરશે તે પ્રમાણે ખારીઓમાંથી ભીતની ઇંટરદી તથા પથરા મોઢોલાઓમાં પડતા હતા, જેથી કોઈને પણ જમીન ઉપર આસરો હતો નહીં. શેહેરમાંના શુ જવાન કે લડાઈના હુનરમાં કેલવાયલા શુ ખુદાઓ સઘલાઓ ફરીદુનના લશકરમાં જોડાયા અને ઝોહાકના જાદુ (ના રસ્તા)માંથી ખાહાર આવ્યા. પેહેલવાનોના અવાજોથી પાહાડો પણ તુટી પડતા હતા. ઘોડાઓની નાલોથી જમીન કુટાઈ જતી. ધુલારાંથી માંથાં ઉપર કાલાં વાદલાં અંધારાં હતાં અને નેજાઓથી સખત પથરના દીલ જખમી થતાં હતાં. આતશકદેહમાંથી એક અવાજ ઉઠ્યો કે “અગરજો એક હેવાન પણ તખત ઉપર પાદશાહ થશે તો હમે સઘલા ખુદા અને જવાન તેનો હોકમ ઉઠાવશુ” અને તેના હોકમથી જરાએ ફરશુ નહીં; પણ તખત ઉપર હમો અઝદાહની ખાંધવાલા નાપાક ઝોહાકને માંગતા નથી.” તમામ સેપાહો અને શેહેરીઓ તે લડાઈમાં જવાને એક પાહાડની માફક એકઠા થયા, (અને તેઓનાં પગલાંથી) તે રોશન શેહેર તરફથી કાલી ધુલ ઉડવા લાગી જેથી ખોરશેદ પણ ધંકાઈ ગયો.

પછી ઝોહાક પણ અદેખાઈનો માર્યો ઇલાજ શોધવા લાગ્યો. તે લોહોડાંના અખતરથી પોતાનાં તમામ શરીરને ધાંકી નાખીને લશકરમાંથી મેહેલ તરફ જવાને નીકલ્યો કે જેથી ભેગાં થયલાં લોકોમાંથી કોઈ તેને પીછાને નહીં. ત્યાર બાદ તેણે પોતાના હાથમાં સાહુ હાથ લાંબી કમંદ ધરીને તે એકદમ ઉંચા મેહેલમાં ગયો. કાલી આંખવાલી શેહેરનાજે આંખે જોયું. તેણી ફરીદુનથી ખાનગી રીતે (તેના) જાદુઈ એલમથી વાકેફ બની હતી. દીવસના જેવા બે (રોશન) ગાલ શાયે અને રાત જેવાં બે (કાલાં) બાલના ગુછરાંઓ સાથે તેણીએ ઝોહાક ઉપર ઘ્યાનત નાખવાને હોઠો ખોલ્યા. (જ્યારે તે પકડાઈ ગયો ત્યારે) ઝોહાકે, જાણ્યું કે આંખે ખોદાતું કામ છે અને તે બદીના હાથમાંથી છુટકારો પામનાર નથી. તેના મગજમાં અદેખાઈનો આત્મ તશ સલગ્યો. તેણે (ઉપર ચઢવાને માટે) પોતાની સીધી કમંદનો ફાસો તે ચોરડા તરફ ફેંક્યો અને પોતાના તખતની કે પોતાના

જ્યારા જીવની યાદ કીધી નહીં. તે છાપરાં ઉપરથી (કમંદ વાતે સરીને) ઉંચા મેહેલમાં આવ્યો. તેના હાથમાં પાણી પાએલું ખંજર હતું અને તે (પોતે) પરી ચેહેરાની ઝોરતોના લોહીને તરસ્યો હતો. પોતાનો ભરમ ખોલ્યા વગર કે પોતાનું નામ બહોર કીધા વગર તેણે મીઆનમાંથી ખંજર ખેંચ્યું. ઉંચાઈએથી (ઉતરીને) જેવા પગને તેણે જમીન ઉપર મુક્યા કે તેવોજ ફરીદુન પવનને વેગે ત્યાં આવી લાગ્યો. તેણે ગાયની સીકડને ગુરજ પોતાના હાથમાં લીધો અને તેના માથા ઉપર મારીને તેની લોહડાંની તોપીનો ચુરો કરી નાખ્યો. તેવામાં મુખારક સરોશ જડપથી ત્યાં આવી પોહોંચ્યો, અને તેને કહ્યું કે “એને મારતો ના. કારણ કે એનો (મરવાનો) વખત હજી આવી પહોંચ્યો નથી. તેને હરાવીને જેમ પથરને સીકડે તેમ ખાંધ અને જ્યાં જે પહાડો પાસે પાસે આવેલા તુંને મલે ત્યાં તેને લઈ જા. તે પહાડ કે જ્યાં તેનાં સગાંવહાડાંઓ આવી શકશે નહીં તેના ગારની અંદર એનું બંધીખાનું ઠીક થઈ પડશે.” જેવું ફરીદુને એમ સમજ્યું કે તુરત તેણે ઢીલ કીધી નહીં અને શીંહના ચામડાંની કમંદ તૈયાર કીધી અને તેના ફાંસામાં તેના જે હાથ અને કંમર એવી રીતે સીકડી લીધો કે તે ફાંસાં બેઠાવર હાથીથી પણ ખુટી શકે નહીં. ત્યાર બાદ તે ઝોહા કના સુનેરી તખત ઉપર બેઠો અને તેની ખરાબ રાહ રસમોને દુર કીધી. તેણે દરવાજા ઉપરથી એક (બાંગીને) પોકાર કરવાને ફરમાવ્યું કે, “તમો જેઓ સાવચેતી અને હુસીયારી રાખનાર લોકો છેઓ

૧ દીનકર્દમાં કહેવામાં આવે છે કે ફરીદુને ઝોહાકને મારવાને માટે પોતાને ગુરજ ઉઠાવી ફટકો માર્યો પણ તે ફટકાથી ઝોહાક મરી ગયો નહીં, ત્યારે તેણે તલવારથી ત્રણ ફટકા માર્યા, પણ તેમ મારતાં તેના શરીરમાંથી ખરફરતરો નીકળવા લાગ્યાં તેટલામાં હોરમજદે ફરીદુનને કહ્યું કે:—

“તું તે ઝોહાકને કાપી ના નાંખ, કારણ કે જો તું તેને કાપશે, તો ઝોહાક આજે દુન્યાને સાંપો, ફેડકાઓ, વીછુઓ, ગલોડીઓ, અને કાચળાઓથી ભરી નાખશે.” ત્યારે ફરીદુને તેને ભારી જંજીરમાં સીકડીને દેમાવંદ પહાડના બંધીખાનામાં નાખ્યો હતો (S. B. E. XXXVII. p. 214).

તેઓને લશકરી અસખાખ સાથે રહેવાની તથા નામ અને કીરતી શોધવાની હવે અગત્ય રહી નથી. સેપાહોને ઘટતું નથી કે તેઓ ધંધાદારીઓની સાથે એકજ વખતે બે હુનરો શોધે. એક (યાને ધંધાદારી) કામ કરનારો છે જ્યારે બીજો (સેપાહ) ગુરજ રાખનારો છે. દરેકને પોતાનું કામ જાહેર છે (યાને દરેક પોતાનું કામ સમજે છે). જ્યારે પેહેલાનું કામ બીજો શોધે અને બીજાનું કામ પેહેલો શોધે તો તમામ જમીન ઉપર ગુચવાડો ઉભો થાય. તે (ઝોહાક) કે જે નાપાક હતો અને જેની ખુરી કરણીને માટે જેહાનના લોકોને ફીકર હતી તે હવે બધીવાન થયેલો છે. તમે લોકો લાંબી જીંદગી જીવજો અને ખુશાલ રહેજો તથા ખુશાલી સાથે તમારાં કામ ઉપર લાગજો” ૧ ત્ય. ૨ પછી તે શેહેરના નામદાર લોકો જેઓ જર અને ખજાનો ધરાવતા હતા તેઓ ખુશાલી સાથે અને હદીઆ સાથે ફરીદુનની આગળ ગયા. સઘલાઓએ તેના હોકમ ઉપર દીલ લગાડ્યું. ડાહ્યાપણવાલા ફરીદુને તેઓને ઓધાથી નવાજ્યા તથા તેઓના ડાહ્યાપણ મુજબના તેઓને ઓધા આપ્યા. તેઓ સઘલાઓને તેણે શીખામણ આપી અને તેઓ ની તારીફ કીધી. વળી તેણે જેહાનને પેદા કરનાર ખોદાની યાદ કીધી. તે એમ બોલ્યો કે “આએ (તખત) મારી જગ્યા છે અને ભવીષ્ય વર્તતાં તમારા નસીબના સેતારા રોશન થયા છે; કારણ કે પાક યજ્ઞદાંએ મને અલખરૂજ પાહાડ ઉપર (ના એકાંત વાસમાં)થી લોકોના ટોલાં વચ્ચે આવવાને મને ઉશકેરીઓ છે, કે જેથી મારા ઝલકાટના બળે કરી જેહાનનો અને તમારો અઝદાહની બદીથી છુટકારો કરૂં. ૨ જ્યારે નેકીના બખશનાર ખોદાએ આપણને બખશેશ કીધી છે, ત્યારે આપણને પણ ઘટે છે કે નેકીનોજ રસ્તો લેવો. હું તમામ જેહાનનો

૧ દીનકર્દમાં કહેવામાં આવ્યું છે કે ફરીદુને ઝેહાકને કેદ પકડવાની ખબર તમામ જેહાનમાં ફેલાવા છતાં લોકો શકમંદ રહેતા હતા. દસ શીયાલા (દસ વરસ) વીતા બાદ લોકોએ એ ખબરને ખરી માની હતી (S. B. E. XXXVII. p. 215).

૨ જમશેદનું નુર યાને ખોરેહ જતું રહ્યું ત્યારે તે ખોરેહ જમયાદયરત (ફ. ૩૬) પ્રમાણે ફરીદુનને જઈ મલ્યું હતું.

માલેક છું માટે મને એકજ જગ્યાએ બેસી રહેવું જોઈએ નહીં (યાને મારે પાદશાહ તરીકે જેહાનમાં ફરીને મારી ફરજ બજાવવી જોઈએ). નહીં તો કે હું અહીંયાજ રહેતે અને તમારી સાથે ઘણા દાહાડા અહીંજ ગુજારતો.” પછી સરદારોએ તેની આગળ જમીનને બોસો લીધો અને દરબારમાંથી ઢોલના અવાજ નીકળ્યા. ૧ તમામ શેહેરના લોકોની આંખ દરબારની તરફ ખેંચાયલી હતી અને લોકો પેલા ટુકા થયલા દીવસવાલા (યાને આખેરીએ આવેલા) ઝોહાક ઉપર (દયાનત) પોકારતા હતા કે “તે અઝહાહને તેને છાજતા કમંદનાં કાંસા સાથે બાહાર લાવો.” શેહેર કાંઈ પણ ફાયદો નહીં મેલવેલા તે પાદશાહર ઝોહાક સાથે તે શેહેરમાંથી લોકોનાં ટોળાંઓ એક પછી એક બાહાર પડ્યાં અને કમીનાની માફક બાંધેલા ઝોહાકને ઉંટની પીઠ ઉપર નામોશી સાથે નાંખીને લેઈ ગયા. એ રીતે તેને શીરખાન નામની જગ્યા સુધી લઈ જવામાં આવ્યો. (વાંચનાર !) જ્યારે તું એ વાત સમજે ત્યારે આ દુનીયાને ઘણી પુરાણી ગણજે. પાહાડો ઉપરથી અને જંગલો ઉપરથી ઘણા જમાનાઓ વહી ગયા છે અને ખીજા ઘણાક વહી જશે. તે ખીદાર નશીબનો ફરીદુન એ રીતે ઝોહાકને સખત રીતે બાંધીને શીરખાન તરફ લેઈ ગયો. તે એવું ઇચ્છીને તેને પાહાડ (ના ગારમાં) હાંકી જતો હતો કે તેને ઉંધે મસતક લટકાવી દીએ. પણ તેટલાંમાં મુંબારક સરોશ આવી લાગો અને તેણે તેના કાનમાં ખુબી ભરેલી છુપી વાત કહી કે “આએ બાંધેલા ઝોહાકને લોકોનાં ટોલાંને સાથે લીધા વગર એક અરબી ઘોડા ઉપર બેસાડીને એ પ્રમાણે દેમાવંદ પાહાડ સુધી લેઈ જા. ૩ જેઓ તારીથી દુર થઈ જાય નહીં અને મુશકેલીના વખત

૧ આ ઉપરથી જણાય છે કે ઝોહાકની રાજધાનીનું શેહેર ‘અએત-ઉલ-મુકદ્દસ’ને ફરીદુને પોતાની રાજધાની બનાવી હતી નહીં. વંદીદાંદની પેઢેલી પરગરદ મુજબ ફરીદુનનું રાજધાની શેહેર ‘બરેન’ તે હાલતું ગીલાન હતું.

૨ છાપેલી નકલમાં “વખન શેહેર ન યાફતે હીય ખહેર” છે તેને બદલે લખેલી નકલમાં “વખન શાહ નયાફતે શેહેર ખહેર” અરોબર છે.

૩ ખુનદેહેશ, બહમનયરત અને આફીનેહફત અમશારપંદ મુજબ ઝોહાકને બંધ કરવાતું મથક દેમાવંદ પાહાડને ગણ્યો છે.

ઉપર તુંને છાતી ઉપર રાખે તેવાઓ શીવાય ખીલ્યાને તારી સાથે લેઈ જતો ના.” ઝોહાકને એક ઘોડાની જડપે દેમાવંદ પાહાડ નજ-દીક લેઈ જવામાં આવ્યો અને તેને ત્યાં બંધ કીધો. તેના ઉપર એક ખીજી બેડી વધારી અને તેની બદ બખતીમાં કાંઈ ચીજ ઓછી રહી નહી. તે (ફરીદુન)નાથી ઝોહાકનું નામ ખાક બરોબરનું થયું. તેની બદીમાંથી તમામ જેહાન પાક થઈ. તે (ઝોહાક) પોતાના ખેશીઓ અને સગાં વાહાલાંઓને માટે તવલતો થયો અને પાહાડની અંદર બંધ પડ્યો. તે પાહાડની અંદરની એક ઘણી સંકડાસવાલી જગ્યા પસંદ કીધી અને તલીયું નહી દીસે એવો એક ઉંડો ગાર શોધી કાઢાડ્યો. ભારી ખીલાઓ લાવીને એક જગ્યાએ એવી રીતે ઠોક્યા કે તે ખીલાના માંથાં પણ દેખાતાં હતાં નહી. તેના હાથો ફરીથી એવી રીતે બાંધ્યા કે મુશકેલીએ તે લાંબા થઈ શકતા હતા. એ પ્રમાણે તે લટકતો રહ્યો અને તેના દીલમાંનું લોહી (લબ) જમીન ઉપર ટપકતું રહ્યું.^૧

આલો ત્યારે આપણે પણ દુન્યામાં બદીને આધીન નહી થઈએ, અને કેશોસથી તમામ નેકીનો દસ્ત લાંબાવ્યે. જ્યારે નેક અને બદ કંઈ પાયદાર રહેવાનું નથી ત્યારે ભલું એજ કે નેકી યાદગાર રહે. વળી ખજનો, દીનાર કે ખુલંદ મેહેલ તુંને ફાયદો આપનાર થશે નહી. પણ તારી (લલી) વાતો તારાં (કાંમો)થી યાદગાર રહી જશે. તેથી (લલી) વાતને એટલી હલકી ના ગણ. બખતાવર ફરીદુન કાંઈ ફરેશતો નહી હતો અને તે કાંઈ કસતુરી અને અંબરથી બનેલો નહી હતો. તે આવી નેકી ઇનશાદ અને સખાવતથી પાંચ્યો હતો. તું પણ ઇનશાદ અને સખાવત કર કે તું પણ ફરીદુન (જેવો નામાંકીત) થશે. ફરીદુને ઇજદના જેવાં કામો કીધાં અને આએ

૧ મીનો ખેરદહમાં ઝોહાકથી દુન્યાને એવો ફાયદો થયલો જણાવે છે કે:—

ઝોહાકને તથા અક્રાશીયાબને હાકેમી નહી મલી હતે તો લેઆનતવાલો ગનામીનો તે હાકેમી હેશમ નામના ગુસ્સાના દેવને આપતે અને જો (હાકેમી) હેશમને મલતે તો રસ્તાખેજ અને તને પસીન સુધી તેની પાસેથી તે (હાકેમી) લેઈ શકાતે નહી. (જુઓ બાબ ૨૭ મો.)

જેહાનને બદીથી પેહેલ પેહેલી ઘોઘ નાંખી.^૧ તેનું સર્વથો પેહેલું કામ તે જોહાક કે જે ઇનશાફ વગરનો અને નાપાક હતો તેને બધી ખાનામાં નાખવાનું હતું. બીજું એ કે તેણે તેના બાપનો કીનો લીધો અને પોતાને માટે જેહાનને પાક અને રાસ્ત બનાવી. ત્રીજું એ કે તેણે કમ અછલ્લીઓથી દુન્યાને સ્વચ્છ કીધી અને બદ લોકોના હાથો બાંધી લીધા. બીજું એ કે ઘણાક નામદાર સરદારો તેની તરફેનદારીમાં આવ્યા અને તેઓનો હબરો હબરનો વધારો થયો.^૨

ઓ જેહાન ! તું કેવી ઘાતકી અને બદ બવાસની છે કે તુંજ (લોકોને) ઉધારે છે અને તુંજ મારી નાખે છે. તું જો કે પેલો ફરીદુન પહેલવાન કે જેણે ખુદા જોહાક પાસેથી પાદશાહી છીનવી લીધી તે ક્યાં છે? તે દુન્યામાં પાનસો વરસ સુધી પાદશાહ રહ્યો,^૩ પણ આખેરે તે ગુજરી ગયો અને તેની જગ્યા ખાલી રહી. તે બીજને જેહાન સોંપીને ચાલી ગયો, પગ આપે જેહાનમાંથી ગમી શીવાય બીજું કંઈ નહીં લઈ ગયો. આપણે સઘલાં શું નાહાના કે મોટાં એજ પ્રમાણે (મરવાના) છીએ. તેથી તારે જોઈએ તો ભરવાડ થા (યાને લોકોને સારે રસ્તે દોરવનાર સરદાર બન), અને તારે જોઈએ તો ગોવાળું થા (યાને બીજા મોટાઓને હાથે તું દોરવા).

ફરીદુનની પાદશાહી પાંનસો વરસની હતી.

ફરીદુન તખ્ત ઉપર બેઠો અને તે

બંબર તેની માયને પોહોંચી

તે વીશે.

જ્યારે ફરીદુન જેહાનની ઉપર ફતેહમંદ નીવડ્યો ત્યારે તેણે પોતાના જેવો કોઈ બીજો પાદશાહ જોયો નહીં. તેણે પાદશાહોની

૧ ફરીદુનની આવી કારકીરદીને લીધે જમીયાદયસ્તમાં તેને જરથોરાસ્તથીજ ઉતરતો પુરશ ગણીઓ છે. (જમીયાદયસ્ત ફ. ૩૬.)

૨ લખેલી નકલમાં આવે બેત વધુ છે.

૩ ફરીદુને ૫૦૦ વરસ રાજ્ય કીધું તે બાબદને મીરજુદ પણુ ટેકો આપે છે. અવસ્તા યા પેહેલવી કેતાઓ ઉપરથી એણે કેટલાં વરસ રાજ્ય કીધું તે માલમ પડતું નથી.

રસમ પ્રમાણે શાહાનશાહી મેહેલ તેમજ તેની સાથે તાજ અને ખુલંદ તખત તૈયાર કરાવ્યું. મેહેર મહીનાના તેના સરદારનાજ મુબારક દીવસે (યાને મેહેર મહીનો અને મેહેર રોજ) તેણે આગે પાદશાહી તાજ માથાં ઉપર મેલ્યું.^૧ જમાનો બદીની ચીંતા વગરનો થયો અને સર્વેએ ખોદાઈ રાહ ધરી. તેઓએ દાવાઓથી યાને ફરી-યાદથી પોતાનાં દીલ ખાલી કીધાં અને પાદશાહી દેવાજ પ્રમાણે એક નવું જશન કર્યું. દાનાવો (તે જશનમાં) ખુશાલી સાથે બેઠા અને સર્વેએ યાકુતની જામ હાથમાં લીધી. રોશન શરાબ સાથે અને નવા પાદશાહના ચેહેરા સાથે તે નવા મહીનાની શરૂઆતથી જેહાન ઇન-શાફથી ભરેલી થઈ. પાદશાહે ફરમાવ્યું કે આતશ રોશન કરે અને સઘલા લોકો (તે ઉપર) અમળર અને કેશર (જેવી સુગંધી) ખાળે. મેહેરંગાનનું જશન પાલવાનો એ (ફરીદુન)નાથી કાયદો (મલ્યો) હતો. તનને આશાયશ આપવાનો (યાને કામકાજથી રજા મેલવી ને તેહેવાર ગુજરવાનો) અને ખાણી પીણી કરવાનો દેવાજ તેનાથી પડ્યો હતો. હાલે પણ તેનાથીજ મેહેર મહીનો યાદગાર રહેલો છે, માટે (તમો પણ એ હીંગામ પાળવાની) કોશેશ કરો અને તમારા ચેહેરાને (એ દીવસે) કોઈ પણ રીતનું દુઃખ ના દેખાડો. ૫૦૦ વરસ સુધી દુન્યાં તેની રહી તેટલા વખતમાં તેણે એક દહાડો પણ ખુરા-ઇનો પાયો નાંખ્યો નહી. ૨

૧ ફરીદુને ઝોહાકને કેદ પકડ્યો તે દીવસે મેહેર મહીનાનો મેહેર રોજ હતો. આ એક જશનનો દીવસ હતો અને એ દીવસે ફરીદુન તખત ઉપર બેસતાં એ જશનની ખુલંગી વધી ગઈ હતી. તેણે એ દીવસે એક મોટું જશન કરી એ હીંગામને ખુલંદીથી પાળવાની શરૂઆત કીધી હતી. એ મેહેરંગાનનો હીંગામ મેહેર રોજથી તે રામ રોજ સુધી પાળવામાં આવતો હતો. મેહેર મહીનાના મેહેર રોજને મેહેરંગાને આમ કહેવામાં આવતું હતું જ્યારે મેહેર મહીનાનાં રામ રોજને મેહેરંગાને ખાસ કહેવામાં આવતું હતું. પાદશાહ ફરીદુનને તખતે બેસાડવાની કીયા અલખીરની સુજબ રામ રોજે કરવામાં આવી હતી.

૨ ફરીદુનના રાજથી થયેલા કાયદા દરશાવતાં મીનો ખેરદ (ખા. ૨૭)માં મેલ્યું છે કે :—

ઓ બેટા! જ્યારે આંખે દુન્યા બરાબર રહેતી નથી ત્યારે તું પણ લોભ ના કર અને (પૈસાનો) ગમ ના ખા. એજ પ્રમાણે તું જાણ કે જેહાન કોઈ ઉપર પણ ઠરીને રહેતી નથી. તેમાં ઘણુંઓ શાદ માની મેલવતા નથી. પાદશાહી તખત ઝોહાકથી ખાલી થયું છે અને તેના સારા તખતનો અંત આવ્યો છે તથા ફરાનકનો બેટો જેહાનમાં પાદશાહ થયો છે એ ભરમથી ફરાનક જાણીતી થઈ હતી નહીં. ત્યાર બાદ તે માતા ઉપર તેણીના બખતાવર બેટા તરફનો પેગામ આવ્યો કે તેણીનો બેટો તાજદાર થયો છે. ત્યારે તેણીએ બંદગી કરવાને માટે માથાં વેરથી શરીરને ધોયું અને સર્વથી પેહેલાં જેહાનને પેદા કરનારની સનમુખ ગઈ (યાને બંદગીમાં રોકઈ). તેણીએ પોતાના સરને ખાકની ઉપર નાખ્યું અને ઝોહાકને બદ દુવા દીધી. વળી આ જમાનાને તેની ઉપર ખુશાલી ભરેલી રીતે ફરવાને માટે તેણીએ પરવરદેગાર આગળ દુવા ગુજારી. ત્યાર પછી તમામ માણસો કે જેઓ ઉપર તાંગી આવી પડેલી અને જેઓ પોતાનો ખુરો વખત (શરમને લીધે) છુપાવેલો રાખતા હતા, તેઓને છુપી રીતે નવાજ્યા અને કોઈને તે વાત ન કેહેતાં તેઓનો ભરમ છુપો રાખ્યો. એ પ્રમાણે એક અઠવાડયું સુધી ચીજોની બખશેસ કીધી. તે (બખશેસ) એવી રીતે કીધી કે તેઓ મોહોતાજ તરીકે ઓલખાય નહીં (યાને તેઓને તવંગર બનાવી દીધા). બીજું અઠવાડયું જેઓ ખુઝેરગો અને ગરદન ઉઠાવનાર (કીરતીવંતો) હતા તેઓને માટે ખુશાલીની મીજલસ બનાવી. પોતાના ઘેરને તેણીએ એક બાગની માફક શણગારીયું અને મોટા આદમીઓને મેહેમાન તરીકે ઓલાવ્યા. ત્યાર પછી તેણીએ પોતાની છુપી દોલતને ખુદ્દી કીધી અને તમામ દોલતનો શણગાર કીધો. બજનાના બારણા ખુદ્દાં મુકીને તે સઘલો (બજનો) સખાવતમાં આપી દેવાનો તેણીએ વીચાર કીધો. કારણકે બજનાનો દરવાજો

દસ હજાર ઘોડાવાલો ઝોહાક કે જે ઘણો સખત ગુનેહગાર હતો તેનું નાશ પામવું અને બંધાવું થયું.

તેનાથી બીજા (ફાયદા) એ થયા કે માજદરાનના અને ખનીરસના કેશ્વર માંથી ઘણા દેવો મારીયા ગયા.

ઉઘાડો મુકવાનો તેણીએ આજે વખત જોયો, અને પોતાનો બેટો પાદશાહ બનવાથી તેણીએ પૈસાને બીસાડ વગરનો ગણીઓ. શું પોશાકો કે પાદશાહને લાયકતા ઝવેરાતો, શું સોનેરી લગામ સાથના અરબી ઘોડાઓ, શું અખતર કે લોઢાની ટોપી તથા ભાલા અને તલવારો, શું કોલાહ કે કંમરખંદ એ સઘલાનો તેણીને અફશોસ હતો નહીં. એ સઘલા સામનને તેણીએ ઉંટ ઉપર લાધ્યો અને તેણીએ પોતે પોતાનું દીવ પરવરદેગારની તરફ ફેરવ્યું. એ સઘલા ચીજો તેણીએ પોતાના બેટા ઉપર મોકલી અને વળી પોતાની જગાનને દુવાથી ભરપુર કીધી (યાને તેણીએ દુવા ભરેલો ખત તેના ઉપર લખ્યો). જ્યારે તે જમીનના પાદશાહે આ સઘલો અસમાખ જોયો ત્યારે તેણે તે કબુલ રાખ્યો અને માથે ઉપર આક્રીત કીધી. જ્યારે લશકરના વડાઓએ આજે બાબદ જાણી ત્યારે તેઓ જેઠાનના પાદશાહ આગળ સેતાબીથી ગયા (અને કહ્યું) કે “ઓ યજ્ઞદાને પીછાણનાર ફતેહમંદ પાદશાહ! દુવા હોજો તે (માદર)ના ઉપર કે જે તારૂં લલુ ઇચ્છે છે. તારા દાહાડા આજના દાહાડા જેવા થજો અને તારૂં અખત ખુલંદ થજો. તારૂં ખુરૂ ઇચ્છનારાઓનું નસીબ ઉંધું પડજો. આસમાનથી તુંને ફતેહમંદી હોજો, સખાવત અને નેકી શીવાય બીજા વીચારો તુંને ના હોતા.” ત્યાર પછી અનુભવી આમીદઓએ દરેક ખુણેથી પાદશાહ તરફનો રસ્તો પકડ્યો. તે સઘલાઓએ જર અને ઝવેરાતોને લેલી નાંખ્યાં અને તે પાદશાહના તખત ઉપર તેનો નેસાર કીધો. તેના તમામ મુલકોમાંના સઘલા મોટા પુરૂષોએ તેના દરવાજા ઉપર ભપકાથી સફ સમારી હતી. તેઓએ ખોદાતાલા પાસે તેના તખત અને તાજ ઉપર તથા કોલાહ અને મોહોર ઉપર દુવા ગુજારી. સઘલાઓએ આસમાન તરફ પોતાના હાથ ઉઘાડી કરીને તેની ઉપર નેક સખુનોની દુવા પઢવાનું શરૂ કીધું કે “આવો વખત (પાદશાહ ઉપર) સદા કાયમ રહેજો. આવો પાદશાહ હમેશ આબાદ રહેજો.”^૧ ત્યાર પછી ફરીદુને દુન્યાની

૧ આ સઘલા દીવા ફરીદુને તખતે બેસાડતી વખતે થયેલી હોવી જોઈએ.

આસપાસ (પોતાની સલતનત તપાસવાને) મુસાફરી કીધી અને તમામ જાહેર તથા છુપાં કાંચો જોયાં. આમુલ ૧ પસાર કરી તે તમીશે તરફ ગયો. જંગલોમાં તે નામદાર પોતાની બેઠક કરતો હતો તે જંગલને જેહાન કુસને નામે ઓલાખવામાં આવતું હતું. એ નામ શીવાય લોકો બીજું નામ જાણતા હતા નહીં. દરેક ચીજ કે જે તેણે ગેરઇનશાફના માર્ગ ઉપર જોઇ તથા દરેક શેહેર અને જમીન કે જે તેણે આબાદ નહીં જોઇ, ત્યાં તે પાદશાહે ઇનશાફ અને આબાદીનો હાથ લખાવ્યો ૨ અને હુશીયાર લોકોને ઘટે તેવા રસ્તા લીધા. તેણે દુન્યાને એક બેહેસ્તની માફક શણગારી અને ઘાસની જગ્યાએ સરોવર અને ગોલાખના ઝાડો રોપ્યાં. ૩

તેની ઉમર પચાસ વરસની થઇ તેટલામાં તેને ત્રણ નાંમીયાં ફરજ'દો પેદા થયા હતા. તે પાદશાહના નસીબમાં ત્રણ બેટા હતા,

૧ મુજ'નદરાનના એક શેહેરતું નામ છે.

૨ ફરીદુને કીધેલા સુધારાઓને માટે દીનકર્દમાં કહ્યું છે કે:—

Frédun, through that triumphant splendour, became a responder to Dahâk from the pregnant womb, and that degraded fiend was averted and paralysed by him; having come to nine years of age, he proceeded about his distruction and through that victory Dahâk was smitten by him, the creatures were saved and relieved thereby, those of Mâzandar and Mâda were smitten, their ravage and mischief were removed from the region of Khvanîras, and the region of Khvanîras was preserved for his three sons. And owing to his husbandry, which is the third avocation of the religion, pestilence and disease were disturbed by the medical treatment even of pestilence itself, and he exhibited to mankind also many other wonders produced and useful occupation for the world.

(S. B. E. Vol. 47 page 10)

૩ લખેલી નકલ પ્રમાણે તરજુમો કીધો છે. છાપેલી નકલમાં “જે નીકી બે ખરત ઉ દરો દસ્તે બદ” એમ છે.

જે ત્રણે પાદશાહી ઓલાદના અને સૌનેરી તાજને લાયકના હતા. ઉંચાઈમાં તેઓ સરોવરના ઝાડના જેવા તથા તેઓની ખુબસુરતી વસંતના જેવી હતી. તેઓ દરેક રીતે પાદશાહનેજ મલતી આવતા હતા. એ ત્રણુમાનાં બે પાકીજે ફરજ'દો શેહરનાજથી જન્મયાં હતા અને નાનું ફરજ'દ ખુબસુરત અરનવાજથી જન્મયું હતું. હાથીની નજદીક બાહાદુરીથી પગલાં ભરનાર (બેટાઓ) તરફના વાહાલને લીધે તે બાપે હજી સુધી તેઓના નામ પાડયાં હતાં નહીં. ત્યાર પછી પાદશાહે બેટાઓ કે જેઓ તખત અને તાજને લાયકના થયા હતા તેઓની તરફ નજર લ'બાવી.

ફરીદુને પોતાના બેટાઓને માટે યમનના પાદશાહની
બેટીઓની માંગણી કરવાને માટે જ'ડેલને યમન
મોકલ્યો તે વીશે.

ફરીદુને પોતાના નામદારોમાંથી એક મોટા મરતબાવાલાને પોતાની નજદીક બોલાવ્યો કે જેનું નામ રાહ બતલાવનાર જ'ડેલ હતું. તે દરેક કામમાં પાદશાહ તરફ દીલસોજી ધરાવનાર હતો. તેણે (ફરીદુને) તેને કહ્યું કે “તું” હુન્યાની આસપાસ ફર અને ઉંચા તોખમની ત્રણ છોકરીઓ શોધી કાઢ કે જેઓ ખુબીમાં મારાં ત્રણ ફરજ'દોને પસંદ પડતી હોય તથા મારી સાથે સગાઈ કરવાને માટે લાયકની હોય. વળી તેઓના બાપે (તેઓ તરફના) વાહાલને લીધે તેઓના નામ પાડયાં નહીં હોય, કે જેથી કોઈ તેઓના નામથી બોલાવે. જેઓ એકજ માથ અને બાપથી જન્મેલી ત્રણ બહેનો હોય તથા પરીના જેવા ચેહેરાની, પાક અને પાદશાહી ઓલાદની હોય.” જ્યારે જ'ડેલે પાદશાહથી આએ વાત સમજી ત્યારે તેણે પાકીજે વીચાર કર્યો; કારણ કે તે ખોલલાં દીલનો, પાક મગજનો, મીઠી જખાનનો અને ભલાં કામ કરવાને લાયકનો હતો. થોડાં નેક ખાહ માણસોને સાથે લેઈ પાદશાહની હજુરમાંથી તે પોતાને રસ્તે બાહાર પડ્યો. તે એકદમ ઇરાનમાંથી બાહાર પડ્યો અને (એ બાબેની) ખોલ કરવા માટે તરેહવાર પુછપરછ કરવા લાગ્યો. હુન્યાનાં

દરેક મુલકના પાદશાહો કે જેઓ પોતાના જનાનખાનામાં દીકરી ધરાવતા હતા ત્યાં તે તેણીઓ માટે છુપાછુપ ખાનગી ખખર કાઢતો હતો તથા તેઓનાં નામથી વાકેફ થતો હતો અને તેઓને માટે લોકો જે વાતચીત કરતા હોય તે સાંભળતો હતો. તેણે ધરાનનાં મુલકમાં એવો મોટા મસ્તખાવાલો પુરૂષ જોયો નહીં કે જે ફરીદુન સાથે સગાઈ કરવાને લાયક હોય. તેથી તે અક્કલમંદ, રોશન દીલનો અને પાક તનનો જાહેલ યમનના ૧ પાદશાહ સર્વ પાસે આવ્યો. ફરીદુન જે રીતની ત્રણ છોકરીઓ માંગતો હતો (તેવી તે યમનનો પાદશાહ ધરાવે છે) એવી નીશાની જાહેલ બરોખર રીતે મેલવી હતી. જેમ તજર્વ પક્ષી ખુશાલી સાથે ગોલાખ આગલ આવે તેમ તે ભપકા સાથે સર્વ (પાદશાહ)ની નજદીક આવ્યો. તેણે જમીનને ઓસો લીધો અને તેની દરશુજર આહી તથા તે (પાદશાહ)ની નાની પદવી છતાં તેની તારીફ ગાઈ કે “ઓ શરફરાજ પાદશાહ! તું લાંબો વખત સુધી જીવતો રહેજે અને હમેશાં તાજ અને તખતને દીપાવતો રહેજે.” યમનના શાહે જાહેલ એમ કહ્યું કે “તાજ મોહ હુવા વગર તું ના હોતું. તું શું પેગામ લાવ્યો છે? તું શું હોકમ આપે છે? શું તું કોઈ (પાદશાહ)નો કામદ છે? કે કોઈ મોટા દરજ્જાનો શખ્સ છે?” ત્યારે જાહેલ જવાબ લીધો કે “તું ખુશાલ રહેજે અને હમેશાં તારાથી બહીનો હાથ દુર રહેજો. એક સમન કુલના ૨ જેવો હુ ધરાનથી આવેલો એક કમીનો સખશ છું અને (તું) યમનના પાદશાહ ઉપર પેગામ લાવ્યો છું. બખતાવર ફરીદુન તરફની હું તુંને સલામ પોહોંચાડું છું તથા તું જે વાત પુછે તેનો જવાબ દેવાને તૈયાર છું; પેહલવાન ફરીદુન તરફથી તારી ઉપર હુવા ગુબરૂં

૧ હાલના “અરેબીયા ફેલીક્સ” (Arabia Felix) ને આગલા વખતમાં યમનને નામે ઓલખવામાં આવતું હતું. આગલા વખતમાં એ યમન ઇજીપ્ત, હીંદુસ્તાન તથા ધરાનની સાથેના મોટા વેપારને માટે જાણીતું હતું.

૨ ‘સમન’ એ એક ચપેલીના જેવું કુલ છે, જે ધરાનમાં મોટા જઠામાં થાય છે અને તે લોકોના પગે કચડાતું રહે છે તેટલા માટે એ કુલને કમીનું ગણ્યું છે.

છું. જે કોઈ તે (ફરીદુન)ને ઉતરતો ગણતો નથી તે પોતે ખુબેઈ સખશ ગણાય છે. તેણે મને ફરમાવ્યું છે કે યમનના પાદશાહને કહેજે કે ‘જેમ કસતુરી ખુશબો આપે તેમ તું તારાં તખત ઉપર ખુશબો આપતો રહેજે. તારૂં તન હમેશાં રંજથી નીરાણુ રહેજે. તારૂં હુઃખ વીસરાયણું થજે અને તારો ખબનો એકઠો રહેજે. ઓ અરબોના સરદાર ! સેતારાથી તું હમેશાં વગર નુકશાન પામેલો રહેજે. તું જાણ કે જાન અને ફરજદ જેવી ચીજોના કરતાં બીજી કોઈ પણ ચીજ વધારે ખ્યારી નથી. ફરજદના કરતાં ઘણી પસંદ કરવા જોગ ચીજ કોઈ નથી. ફરજદની સગાઈ જેવી બીજી કોઈ સગાઈ નથી. આ જેહાનની અંદર કોઈ ત્રણ આંખ (બેટી) વાલો સખશ હોય તો મારાં ત્રણ ફરજદોને માટે તે ત્રણ આંખ બસ છે. તે (બેટી) એને આંખ કરતાં પણ વધારે કીંમતી ગણુ કારણકે આંખ તેઓને જોઈને આભારી થાય છે. પેલો પવીત્ર મગજનો અકકલમંદ માણસ, કે જેને પવીત્ર સગાઈનું દાસતાન લખ્યું છે તેણે શું કહ્યું છે ? (તેણે કહ્યું છે કે) “જે સખશને હું મારા કરતાં સારી રીતે આહાતો હોઉ તે શીવાય હું કોઈની સગાઈ શોધતો નથી. એક ભલો અને અકકલે પોહોંચેલો માણસ પોતાની ખરોખરીઆનીજ દોસ્તી શોધે છે.” જ્યારે જમાનો માણસોથી મુખારક ગણાય છે ત્યારે છોકરા વગરનો પાદશાહ નેક હોતો નથી. ખબનો અને જોરાવર હાથોના માણસોથી મારી પાદશાહી આબાદ છે. માહાતાબના જેવા ત્રણ બખતાવર બેટા હું ધરાઉ છું, કે જેઓ પાદશાહી, તખત અને તાજ ને લાયકના છે. તેઓ કોઈપણ રીતની ખાહેશ યા દોલતના ગરબઉ નથી. તેઓની સઘલી ઈચ્છા મુજબ તેઓના હાથ લાંબાય છે. એ ત્રણ ઉચા મરતબાવાલાઓને ખાનગી ઘર સંસારને માટે પોતાની સાથી તરીકે ત્રણ શાહાબદીઓ જોઈએ છે. જાણકાર લોકોથી મને ખબર મલી છે, અને તે ખબર ઉપરથી મેં ઝડપથી ઉતાવલ કીધી છે. ઓ નામ શોધનાર પાદશાહ ! તું તારા પદઠા પછવાડે ઢાંકેલાં મોહોડાંની ત્રણ પાકીજેહ (બેટીઓ) ધરાવે છે. ૧ તે ત્રણ (બેટીઓ)

૧ લખનાર પોતે મુસલમાન હોવાથી આગળા ધરાની શેહેનશાહોની બેટીઓને માટે પણ પરડામાં રહેવાનો મુસલમાની ખ્યાલ ધરાવે છે,

તું' નામ તે' હજુર પાડયું' નથી. તેથી એ વાત સમજી મારૂ દીલ ખુશ થયું છે; કારણકે મેં' પણ મારા ત્રણ બખતાવર બેટા એના નામ (પાડવાનું) જેમ મને ઘટતું હતું તેમ યાદ કીધું' નથી. હવે આએ મોટી કીંમતના ત્રણ ત્રણ ગોહરોને એકમેક સાથે મેલવવાં જોઈએ. ત્રણ ખુરખાવાલી (બેટી)ઓ સાથે ત્રણ પાદશાહી શોધનારા (બેટા) એને લાયકને લાયક સાથે જોડવાનું તકરાર વગરનું કામ છે.' ફરીદુને એ પ્રમાણેનો પેગામ મને આપ્યો છે. માટે તું તેનો જેમ તારી મરજીમાં આવે તેવો જવાબ દે."

જ્યારે યમનના પાદશાહે તે (ફરીદુન) નો પેગામ સમજ્યો ત્યારે જેમ પાણીમાંથી તોડેલું કમલ કરમાંઈ જાય તેમ તે ફીકકો મારી ગયો. તેણે દીલ સાથે વીચાર કીધો કે "અગર જો મારાં બીછાનાની નજદીક અનુભવી ત્રણ માહાતાબોને મારી આંખો જોશે નહીં તો મારો રોશન દાહાડો અંધારી રાતના જેવો થઈ જશે. તેથી જવાબને માટે (હાલે) મારા બે હોથ મારે ઉગાડવાજ નહીં. હું' મારો લેદ તે (બેટી)ઓની આગળ ખોલશ અને જે કાંઈ નેક અને બદ હશે તેમાં તેઓ મારા ભાગીદાર થશે. હાલે જવાબ આપવામાં ઉતાવલ કરવી નહીં જોઈએ. મારા સલાહકારો સાથે મારે છુપી મસલત કરવી જોઈએ."

દરબારને ખરખાસ્ત કરીને તે (મેહલમાં) ગયો અને ભારે અંદેશામાં બેઠો. એલચીના રહેઠાણને માટે એક જગ્યા પસંદ કીધી અને પછી પોતાનાં કાંમ ઉપર ધ્યાન આપ્યું. ભાલા ઉઠાવનારાઓના જંગલમાંથી (યાને ભાલાવાલા લશકરમાંથી) કેટલાકોને આએ લડાઈ ઉઠાવનારા સરદારે પોતાની પાસે બોલાવ્યા અને તેની છુપી વાત તેઓ આગળ ખાનગી રીતે ખુલ્લી કીધી. (તે બોલ્યો) કે "દુન્યામાં મારાં કુટુંબમાં મારી નજર આગળ ત્રણ રોશન ચેરાગો છે. ફરીદુને મારી ઉપર એક પેગામ મોકલ્યો છે અને મારી આગળ ઠીક જાલ પાંચરી છે. તે મારી બેટીઓને મારી આંખો આગળથી દુર કરવા માંગે છે. તેથી તે બાબે હું' તમારી સાથે મસલત કરવા માંગુ છું. એલચી કહે છે કે પાદશાહે એવું કહેવાડયું છે કે 'તાજ અને

તખત સાથના ત્રણ શાહાબદાઓ હું ધરાઉ છું. તે ત્રણેની તારા ખુરખાવાલાં ત્રણ ફરજદો સાથે સગપણ કરવાની ખાહેશ કરું છું' અગરજો હું હા કહું છું અને માફ દીલ તે (કબુલાતો પાળવા) થી ખાલી રહે છે તો તેમ કરવું એક પાદશાહાને માટે નહીં છાજે એવું જુઠું ગણાય. અગરજો હું તેની ખાહેશ ખર લાવું છું તો માફ દીલ (ફરજદોની જુદાઈના ગમથી) આતશ ભર્યું અને મારો ચેહેરો આસુ ભર્યો થાય છે. અગરજો હું તેના હોકમથી માફ સર ફરવું છું તો તેની તરફના દુખથી માફ દીલ હેરાન થશે. જે કોઈ જેહાનનો પાદશાહ હોય તેની સાથે કીનો ધરાવવાનો વીચાર કરવો એ કાંઈ રમતની વાત નથી. અનુભવી માણસોએ આ વાત સાંભળેલી છે કે તેનાથી જે હાક ઉપર શું આવી પડ્યું છે. માટે આએ વાતની અંદર તમે જે વીચાર ધરાવતા હોવો તે મારી આગળ તમેએ એકદમ ખુદલા કરવા જોઈએ" તે અનુભવી હીમતવાન સરદારોએ તેને જવાબ આપવાને માટે એક પછી એકે જબાન ખોલી કે "હમો સમજાવ્યો આએ દરૂસ્ત જોતા નથી કે દરેક તરફથી કુકતા પવનથી તું તારી જગ્યા ઉપર હીલે (યાને તુ દરેક તરફની ધમકાની દરકાર કરે). અગરજો ફરીદુન આવો પાદશાહ થયો છે તો તેથી હમો કાંઈ કાનમાં કડી સાથના તેના ગોલામો નથી. દખરાવવું અને ધીકકાર દેખાડવો એ હમારી રશમ છે. લગામ પકડવી અને ભાલો ફેંકવો એ હમારો કાયદો છે. ખજરાથી જમીનને હમો દારૂના જેવી (લાલ) ખનાવીશું, ભાલાઓથી હમો હવાને ખરૂં (ના જંગલ) વાલી ખનાવીશું (યાને ખરૂંના ખેતરની માફક હમો ભાલાઓતું ખેતર ખનાવીશું). અગરજો તુને તારાં ત્રણ ફરજદો વાહાલાં હોય તો ખજનાનો દરવાજો ઉગાડ અને હોથ (જવાબ મોકલવાથી) અંધ રાખ. અગરજો તું કાંઈ તદખીર કરવા ચડાતો હોય અને વળી એ પાદશાહથી ખીહીતો હોય તો તું તેની પાસેથી કીમતી ચીજોની માંગણી કર કે જે તે ખજાવી શકે નહીં."

૧ આગળા વખતમાં ગોલામ માલમ પડી આવે માટે તેઓના કાનમાં મોઢી કડીઓ પેહેરાવવામાં આવતી હતી.

જ્યારે તેણે એ અનુભવીઓથી આવી વાત સમજી ત્યારે તેણે
હુન્યામાં શું કરવું તેને માટે તેને નહીં ધડ કે નહીં પુછડું
માલમ પડ્યું.

ફરીદુનના એલચીને યમનના પાદશાહનો જવાબ

મદ્યો તે વીશે.

ત્યાર પછી તે પાદશાહ (ફરીદુન) ના એલચીને તેણે બોલા-
વ્યો અને મીઠાસથી કેટલોએક વાતો કહી કે “ હું તારા પાદશાહથી
ઉતરતો છું તેથી તે જે ફરમાવે તે ફરમાન બનવવાને હું તૈયાર
છું. તેને કહેજે કે જો તું મોટા મરતબાનો હોય તોપણ તારાં
ત્રણ ફરજદો તારી આગળ વધારે કીંમતી છે. એક પાદશાહને
પોતાનો બેટો ત્યારેજ કીંમતી હોય કે જ્યારે તે બેટો ગાદીને દીપા-
વશે એવી આશા રખાતી હોય. તે જે વાતો કહી છે તે હું કબુલ
કરું છું અને વળી (મારાં) ફરજદોથી હું છુટો થાઉં છું. અગરજો
પાદશાહે મારી આંખની અથવાતો મારાં પેહેલવાની લશકરની અથ-
વાતો યમન શેહેરના તખતની ખાહેશ કીધી હોતે તો તે સઘડું,
આ મારાં ત્રણ ફરજદો કે જેઓને અગત્યની વખતે મારી નજર
આગળ નહીં જોઉં તો, તેની આગળ બીસાદ વગરતું છે. અગરજો
પાદશાહની ખાહેશ એવીજ છે તો તેના ફરમાનથી ઉલટું પગલું
લેવાનું મને ઘટતું નથી. તું પાદશાહના ફરમાન મુજબ આએ મારાં
ત્રણ ફરજદો મારા કબજામાંથી બાહાર ત્યારે આવશે કે જ્યારે હું
તારા ત્રણ શાહુઝદાઓ કે જેઓ તારાં તાજ અને તખતને દીપાવ
નારા છે તેઓને હું નજરે જોઉં. જ્યારે તેઓ ખુશાલી સાથે મારી
નજદીક આવશે ત્યારે મારે સીહા જીવ રોશન થશે. તેઓને જો-
વાથી મારૂં દીલ ખુશાલ થશે. હું તેઓના બીહાર રવાનાને જોઈશ.
વળી હું જોઈશ કે તેઓના દીલ ઈનશાફથી ભરપુર છે. તેઓના
જીવના જામીન દાખલ હું વચન આપું છું. તેઓના આવવા પછી
તેઓને મારી ત્રણ રોશન આંખો (બેટીઓ) મારા રેવાજ પ્રમાણે હું
સોંપશ, જો તે (બેટી) ઓ તેઓની આંખોમાં ખ્યારી લાગશે તો હું

તેઓને તુરત પાદશાહ આગળ મોકલશ." જ્યારે તે તારીફ ગાનાર જ'ડલે આંખે જવાબ સાંભળ્યો. ત્યારે તેણે જેમ ઘટતું હતું તેમ તેના તખતને યોસો લીધો. તે (યમનના પાદશાહ) ના મેહલમાંથી હુવાના સખુન યોલનો તે જેહાનના પાદશાહ (ફરીદુન) તરફ જવાને નીકળ્યો. જ્યારે તે ફરીદુનની નજદીક આવી પોહોંચ્યો ત્યારે તેણે ત્યાં જે કહ્યું હતું અને જે જવાબ મેલ્યો હતો તે સઘલું વીસ-તારીને કહ્યું. તે જેહાનના પાદશાહે પોતાના ત્રણ ફરજ'દોને યોલાવ્યાં અને તેઓને ખાનગી રીતે સઘલો ભરમ કહ્યો. જ'ડલના (યમન) જવા વીધે અને પોતાની ખાહેશ વીશેની તમામ વાત તેઓ આગળ કીધી. તેણે કહ્યું કે "અ.એ યમનનો પાદશાહ અનજુમન નો સરદાર અને છાયો આપનારા સરોવરની મીશાલનો છે. વીધ્યા વગરના મોતીના જેવી તેની ત્રણ બેટીઓ છે. તેને છોકરાનું ફરજ'દ નથી તેથી બેટીઓ તેનું તાજ છે. અગર સરોશ ઇજ્દ તેણીઓનો ઉમેદવાર તરીકે આવે તો તે પણ ત્રણે (છોકરીઓ) આગળ જમીનને યોસો લે. મેં તમારે માટે તે ત્રણ (છોકરીઓ)ની માંગણી કીધી છે અને ઘટતા સખુનોથી તૈયારી કીધી છે. હવે તમોને તેની આગળ જવું પડશે અને તેની આગળ નાની મોટી વાતો ઉપર તમારા મુખારક વીચાર જણાવવા પડશે. ઘણી ખબરદારી સાથે મીઠા સખુનો તેની આગળ યોલજો તથા તેના કહેવા ઉપર બેડે કાન ધરજો. તેની વાતોનો ઘણી ખુશી સાથે જવાબ દેજો. જે વ'ત પુછવામાં આવે તે બાબે તમારા મુખારક વીચાર જણાવજો કારણકે જે કોઈ પાદશાહથી પરવરેશ થયેલો હોય તો તેને વફ દાર શીવાય બીજું કાંઈ થવું નહીં જોઈએ. તેણે યોલકતું, રોશન દીલતું અને પાક દીનતું થવું જોઈએ. જે કાંઈ કામ તેની હજુરમાં આવે તો તે કામમાં દુર અ'દેશ થવું જોઈએ. તેણે પોતાની જમાનને રાસ્તીથી સનગારવી જોઈએ અને દાનાઈતું ઘરેણું જે અકકલ છે તે રાખવી જોઈએ. હું જે કહું છું તે તમો સાંભળો અને તે પ્રમાણે કામ કરશો તો સુખી થશો. યમનનો પાદશાહ ઝડપથી પારખી કાઢાડનાર (પાદશાહ) છે. દરેક અનજુમનમાં તેના જેવો સરદાર હોતો નથી. તેની પાસે પુશકળ

ખનનો તથા લશકર છે, તેમજ તે જ્ઞાન અને અકકલતું તાજ ધરાવે છે. એમ નહીં અને કે તે તમોને કોઈ કાંમની અંદર નખલા નેચ કારણકે તે તાલમેલવાલો આદમી છે. પેહેલે દાહાડે તે તમોને ઇજત આપવાને માટે એક મેજબાનીની મીજલશ બોલાવશે. ત્યાં વસંતના બાગના જેવી ત્રણ ખોરશેદ જેવા ચેહેરાની (બેટી) એમને રંગ (રંગીત કપડાંઓમાં) ખુશબો અને (ધરેણાના) સનગારથી ભરપુર હાજર કરશે. તે ખોરશેદના ચેહેરાવાલીઓને સીધાં સરોવરની માફક શાહાનશાહી તખત ઉપર બેસાડશે. તે ત્રણે કદ અને દેખાવમાં એક સરખી છે જેથી મોટી કહી અને નાની કહી તે કોઈ જરાએ પીછાની શકે નહીં. એ ત્રણમાં જે નાની હશે તે આગળ ચાલશે, વડી પછવાડે ચાલશે અને વચમાં ચાંદરાતનો ચાંદ રહેશે (યાને વચલી વચમાં ચાલશે). નાની છોકરી મોટા છોકરાની આગળ બેસશે, પછી મોટી નાના શાહાબદા આગળ બેસશે અને વચલી વચલા છોકરા આગળ બેસશે. (જે જાણુવા નેગ છે) તે જાણી લેઓ કે જે જાણુવાથી તમોને નુકશાન પુગે નહીં. તમોને તે પુછશે કે ‘આએ ત્રણ સરખી (છોકરી) ઓમાંથી તમો ઉમરે વડી કોણુને ગણો છો ? વચલી કહી અને નાની કહી છે ?’ તેટલા માટે એ પ્રમાણે નામ દેવું તમોને જરૂરનું છે. તમો કહેજો કે ‘પેલી વડી તરીકે (બેસાડેલી) છે તે નાની છે. મોટી પોતાના દરજ્જાને લાયક બેઠી નથી. વચલી જે વચલા સાથે બેઠેલી છે તે ખરોખર છે.’ એ પ્રમાણે તમારું કામ ખર આવશે અને મુશકેલી દૂર થશે. તે ખોરશેદ જેવા ચેહેરાની બાગમાના સરોવર જેવી ઓરતો આગળ એ પ્રમાણે તમો વાત કરજો. મેહેલમાં તમો એકમેકની સાથે રહેજો અને એકમેકથી બુદા રહેતા ના. તમો મારા કહેવા પ્રમાણેજ ચાલજો તથા આએ છુપી વાતોને તમો યાદ રાખજો કારણકે જે અકકલ તમો ધરા વો છો અને હુનરની કદર પીછાનો છો તે સઘલું તમોએ (મારીથી) રક્તે રક્તે જાણી લીધું છે.” તે ત્રણે બુલંદ મરતબાના અને પાક ગોહર (બેટા) એ બાપના કહેવા ઉપર તમામ દીલ લગાડીયું. તેઓ ફરીદુન આગળથી અકકલથી ભરપુર અને ચુકતીથી ભરપુર બાહાર

આવ્યા. એક બેટાની પરવરેશી જ્યારે આવો (ફરીદુન જેવો) બાપ કરતો હોય તો તેને ડાહ્યાપણ અને અકલની શું ખોટ હોય? તેઓ ત્રણે પવનવેગે ઘેરભણી ગયા અને રાતે તેઓ ફતેહમંદ અને ખુશાલી સાથે સુઈ ગયા.

ફરીદુનના બેટાઓનું યમનના પાદશાહ આગળ

જવું થયું તે વીશે.

જ્યારે ખોરશેદે પોતાનો પ્રકાશ આશમાન ઉપર ફેંક્યો, અને તેણે બહુ આસમાનને પોતાના કીરણથી લેલી નાખ્યું, ત્યારે તે ત્રણે જણાઓએ જવાની તૈયારી કીધી અને પોતાની સાથે મોબેદોને લેઈ ગયા. તેઓએ આસમાનના જેવું એક (બોહોલું) લશકર એકઠું કીધું જેમાં ખોરશેદના જેવા ચેહેરાના નામદારો હતા. જ્યારે તેઓના આવવાની ખબર સર્વ (પાદશાહ) ને પડી ત્યારે તેણે તઝર્વ પક્ષીની પાંખની માફક પોતાનું લશકર તૈયાર કીધું. ૧ તે બોહોલાં લશકરને તેઓને લેવા જવાને માટે મોકલ્યું કે જે લશકરમાં શું બીગાનાઓ કે ડાહ્યાઓ કે ખેશીઓ હતા. તે ત્રણ મોટા દરજ્જાના (શાહાબાદા) ઓ યમનમાં દાખલ થયા અને તેઓને જોવાને યમનની અંદરનાં મરદો અને ચોરતો બાહાર આવ્યા. તે શનગારેલા ભાગમાંથી તે ત્રણે શાહાબાદાઓ પોતાના લાવેલા દાના વો સાથે પસાર થયા ૨. (જોવાને લેગા મળેલા) સમ્રાજા લોકોએ (તેઓ ઉપર) ગોહરો અને કેશરનો તથા સરાખ સાથે લેલેલી કશતુરીનો વધાવો કીધો. (તેથી તેઓના) સઘલા ઘેડાની ચાલ કસતુરી અને સરાખથી રંગાઈ ગઈ. તેઓના પગની નીચે વીખરાઈને પડેલાં દીનારો ચંપાવા લાગ્યા. બેહેસ્તની માફકનો એક મેહલ (તેઓને માટે) તૈયાર કીધો કે જે સોનાં અને રૂપાની ઇતરડીઓનો બનાવેલો હતો. તે મેહલ રૂમના ભરેલાં કપડાંઓથી શણગારેલો હતો. તેમાં તરેહ તરેહવારનો ખજાનો ભરેલો હતો. તેઓએ આ મેહલની અંદર

૧ એ ખેત લખેલાં શાહાનામામાં વધુ છે.

૨ એ ખેત લખેલાં શાહનામામાં વધુ છે.

ઉતારે લીધો. જ્યારે સતની દીસ થઈ ત્યારે તો (છોકરા) એ વધારે હીમતવાન બન્યા. જ્યારે ખોરશેઠ પાહાડના કાલાં મથાલાં ઉપરથી બાહાર આવ્યો, ત્યારે તે ચાલાકીની તપાસ કરનાર માણસ (સર્વ પાદશાહ) ઝડપથી આવ્યો. ૧ તે યમનના પાદશાહે પોતાની બાગમાના સીધા સરોવર જેવાં કદની ત્રણ બેટીઓને શનગારી અને ખોરશેઠના જેવા પાદશાહી ત્રણ ખુશનુદ થયલા બેટાઓની નજદીક, ૨ જેમ ફરીદને કહ્યું હતું તેમ તે પાદશાહ પોતાની ત્રણ દીકરીઓને ખાનગી રહેથાનમાંથી બહાર લાવ્યો. તે ત્રણે (બેટીઓ) દેખાવમાં પ્રકાશતા મહાતાબના જેવી હતી તેઓ ઉપર નજર ઠડી શકતી હતી નહીં. જે પ્રમાણે ફરીદને પોતાના ગરદન ઉઠાવનાર બેટાઓને કહ્યું હતું તેજ નીશાણી મુજબ તે ત્રણે જણીઓ આવીને બેઠી. વહી બેટીએ તે ત્રણ શાહાબદાઓને સવાલ કીધો કે “આએ ત્રણ સેતારાઓમાંથી નાની કેમ, વચલી કેમ અને મોટી કેમ છે ? તે પ્રમાણે તમારે નાંમ દેવા જોઈએ. જે પ્રમાણે તેઓને શીખવવામાં આવ્યું હતું તે પ્રમાણે તેઓએ કહ્યું અને જલદીથી તે પાદશાહની તાલમેલવાલી આંખો ને સીવી લીધી (યાને પાદશાહની નજરમાં તેઓ તુરતજ ચળરાક ઠડયા). યમનનો સર્વ પાદશાહ તેમજ તેની દરબારના તમામ પેહેલવાનો અભયબીથી છક થઈ ગયા. તે મોટા મરતબાના પાદશાહે જલદીથી જાણ્યું કે રંગની લેલમલેલા કરવાથી (યાને નાની મોટી છોકરીઓને લેલી નાખવાથી) તેણે ફાયદો મેલ્યો નથી. તેથી તેણે જવાબ દીધો કે “હા એમજ છે.” તેમ બોલીને તેણે નાનીને નાના છોકરાને આપી અને વડીને વડાને સોંપી. એ પ્રમાણે જ્યારે તેઓનું કામ ગોઠવાયું ત્યારે તેઓ પોતાને કામે લાગ્યા (યાને ફરજે બળાવવા લાગ્યા). તે ત્રણ બેટીઓના ગાલ તે ત્રણ શાહાબદાઓ આગળ બાપની (હાજરીને લીધે) શરમથી પસીને ગરકાવ થઈ ગયા. (પછી) તેણીઓ નારી જતીને ઘટતી અદાથી શરમથી લાલ થયલા ગાલો સાથે ધીમે અવાજે વાત કરતી પોતાને ઘર ગઈ.

૧ આએ બેટ લખેલાં શાહાનામામાં વધુ છે,

૨ આ બેટ લખેલાં શાહનામામાં વધુ છે.

ફરીદુનના બેટાઓ ઉપર પાદશાહ સર્વે કીધેલાં

જાદુ વીશે.

અરબોનો સરદાર તે યમનનો પાદશાહ સર્વે શરાબ હાજર કીધો તથા શરાબ પીવાની મીજલશ બનાવી. જ્યાં સુધી રાત ઘણી કાળી થઈ ત્યાં સુધી ખુશી ખુરમીની ગોઠવણ કીધી તથા વાતચીત કીધી. ફરીદુનના ત્રણ બેટાઓ જે તેના જમાઈઓ હતા તે ત્રણેએ તે (પાદશાહ)ની યાદમાં (સલામતી લેતાં) ઢાઝ પીધો. જ્યારે ઢાઝ અછલની ઉપર ગાલેબ થયો, કે જે વખતે ઉંઘ અને આસાયશ લેવાની અગત્ય રહે છે ત્યારે તેણે ઝડપથી તેઓની સુવાની જગ્યા ગોલાબ જલની તાંકી ઉપર કરવાને ફરમાવ્યું. તે ત્રણે ભોલા નેક બખતો બાગની અંદર ગોલાબના ઝાડ ઉપરથી ગોલાબ ખરતા હતા તે ઝાડ નીચે સુતા. તે અરબ પાદશાહ જે જાદુગરોનો પાદશાહ હતો તેણે તેઓને માટે કાંઈ ચુકતી રચવાનો વીચાર કીધો. પોતાના પાદશાહી બાગમાંથી તે બાહાર આવ્યો અને જાદુઈ (કરવા)ની ગોઠવણ તૈયાર કીધી. તેણે સરદાર અને જોરથી કુકતો પવન પેદા કીધો કે જેથી તે (શાહજાદા) ઓના વખતનો છેડો લાવે. (તેના જાદુથી) એવું બન્યું કે મેદાનો અને ખીનોમાં ખરફ બંધાયું તેથી કાગડાઓથી પણ ઉંચે ઉડાયું નહીં. તે જાદુ તોડનાર પાદશાહ (ફરીદુન) ના ત્રણ બેટાઓ આવી સખત થંડીને સખબે પોતાની જગ્યાએથી ઉઠ્યા. ખોદાઈ નુરની ખરકતથી, ડાહ્યાપણથી, પાદશાહી નીરંગો (જે ફરીદુને તેઓને શીખવી હતી તે)થી તથા હીમતથી તેઓએ એવી રીતે જાદુને બાંધ્યું કે તેનો રસ્તો બંધ થયો જેથી તેઓ ઉપર થંડીએ કાંઈ પણ અસર કીધી નહી. જ્યારે પાહાડોની ટોચ ઉપરથી ખોરશેદ ઉંચે આવ્યો ત્યારે સેતાળી સાથે તે જાદુ અજમાવનાર શખ્સ પોતાના ત્રણ ભોલા જમાઈઓને પોતાની જગ્યાએ કરમાઈ ગયલા, સરદારથી હીંકરાઈ ગયલા અને પુરા થઈ રહેલા જોવાને આગળ આવ્યો, કે જેથી તેની ત્રણ બેટીઓ તેની આગલજ યાદગારી તરીકે રહે. એવી ઇચ્છા કરતો તે (સર્વ) તેઓને જોવાને આવ્યો, પણ

તની મુરદ પ્રમાણે સુરજ અને ચંદ્ર ફર્યો નહી. તે ત્રણ મોટા દર-
જમના પુરૂશોને ચાંદરાતના ચાંદની માફક તેણે નવા પાદશાહી
તખતો ઉપર બેઠેલા જોયા. તે સમજી ગયો કે તેનું જુદું કારગત
લાગ્યું નહી તેથી તેને તે પ્રમાણે (પાછું) કરી પોતાનો વખત ગુમા-
વવો ઠીક લાગ્યો નહી. આથી તે યમનના પાદશાહે મીજલસ
ભરવાની જગ્યા તૈયાર કીધી અને સઘલા નામદારો ત્યાં એકઠા થયા.
પુરાણા ખજાનાના દરવાજા તેણે ઉઘાડા કીધા અને જે કાંઈ છુપાવેલું
હતું તે થોડો વખત ખોલ્યું મુક્યું. બેઠેશતના બાગના જેવી ત્રણ
ખોરશેદ જેવા ચેહેરાવાલી (ખેટી)ઓ કે જેઓના જેવાં સરોવરના
ઝાડ કોઈ પણ ખેડુત રોપી શક્યો હશે નહી, તથા જેણીઓએ કદી
પણ દુઃખ જોયું હતું નહી, પણ તેણીઓનાં બાલના ઝુલફાંઓએ
વલ ખાવાનો રંજ જોયો હતો તેણીઓને તાજ અને ખજાના સાથે
લાવવામાં આવી અને આએ ત્રણ (શાહાબદાઓ)ને સોંપવામાં આવી.
તે ત્રણે (શાહાબદાઓ) ચાંદરાતના ચાંદ હતા અને તે ત્રણે (શાહા-
બદાઓ) દલેર પાદશાહો હતા. યમનના પાદશાહે કીના સાથે દીલમાં
વીચાર કીધો કે “ફરીદુનને તો કાંઈ પણ નુકશાન પોહાંચ્યું નથી
પણ નુકશાન તો (સામું) મને પોહાંચ્યું છે. મારી નીશાણ હવે
દુન્યામાં કદી રહેશે નહી, કારણ કે મારા જેવા પાદશાહના તોખ-
મથી ખોરતો જન્મી છે. તે શખસને મોટાં નસીબનો જાણવો કે
જેને ત્યાં દીકરી નહી હોય. જો તેને ત્યાં છોકરી હોય તો તેનો
ચહડતો સેતારો નહી સમજવો. પછી સઘલા ડાહ્યા પુરૂશો આગળ
તે પાદશાહ સર્વે કહ્યું કે “આએ માહાતાબોને આએ શાહાબદાઓ
ખાવીંદ તરીકે લાયક છે. તમે જાણો કે આએ મારી ત્રણ જેહાનને

૧ ફરીદુનના ખેટાઓની સગાઈ અરબ પાદશાહની ખેટીઓ સાથે થઈ
હતી એમ ‘અઘ્યાદગારે જરીયાન’ નામની પેહેલવી કેતાબના શરોહલાએ
અઘરાન નામના બાબમાંથી પણ જણાવ્યું છે. ત્યાં ફરીદુને બાત ખુર્રો (શાહ-
નામાનો સરવે) નામના અરબ પાદશાહને દશતે તાજક નામના શેહેરની
માલેકી પોતાની સાથે સગપણ જલવી રાખવા માટે આપી હતી એમ જણા-
વ્યું છે.

જોનારી આંખોને મેં મારા રેવાજ પ્રમાણે તે શાહાબદાઓને સોંપી છે. એ તાજને પેહેડનારાઓ ૧ તેઓને પોતાની આંખની માફક રાખશે અને તેઓને પોતાની આગળ પોતાના જાનની માફક સંભાળી રાખશે.” એટલું પોકારીને તે પરણેલી કન્યાઓનો સામન જનુની અને જખરાં ઉંટો ઉપર લાધ્યો. યમન શેહેર ગોહરોથી દીપી રહ્યું. અમ્મારીઓ સાથના ઉંટોને એક સાથે એક બાંધવાની હાર લાગી. એ રીતે દરેક (ઉંટ)ને જુદા જુદા માલો કે જે તેણીઓ ધરાવતી હતી તે લાધીને તૈયાર કરવામાં આવ્યાં હતાં જ્યારે ફરજંદો રીત-ભાતવાલાં અને દબદબાવાલાં હોય છે તો તેઓ (માતા પીતાના) દીલમાં ઘણા વાહાલાં લાગે છે. પછી તે (ફરજંદ) છોકરો હોય या છોકરી હોય. મસ્ત ઉંટોની ઉપર અમાડીઓ તથા સામન જેમ બાંધવાની રીત હતી તેમ બાંધવામાં આવ્યા. ૨ તે બેટીઓએ એટલા બધા માલ અને પાદશાહી ખજાના સાથે રૂબરૂ લીધી કે તે સઘળું તેઓને જાવેદાન સુધી ખપ લાગ્યું.

ફરીદુનના બેટાઓ યમનથી પાછા ફર્યા અને ફરીદુને તેઓની અજમાયશ લીધી તે વીશે.

તે ચાલાક અને રાહુ શોધનાર જવાનોએ ફરીદુન તરફ (આવવાનો) પોતાનો રસ્તો પકડ્યો. તેઓના પાછા ફરવાની ખબર તે (ફરીદુન)ને થઈ ત્યારે (દુશ્મન તરફથી) ખરાબી મળે એવો વીચાર ઓછો થયો (ફરીદુનને ફીકર હતી કે સર્વ પાદશાહ રખેને તેના ત્રણ બેટાઓને નુકશાન પુગાડે). જ્યારે તે ત્રણ શાહાબદાઓને પાછા ફરવાની ખબર ફરીદુનને મલી ત્યારે તે (તેઓના) રસ્તામાં (છુપી રીતે) બાહાર આવ્યા. તેણે એવું ઇચ્છ્યું કે તે તેઓનાં દીલથી વાકેફ થાય અને જે (કાંઈ) બદીઓ તેઓ ધરાવતા હોય તે બાબતો તેનો શક ઓછો થાય. તેથી તે (તેઓની સામે) એક અઝઢાહ કે

૧ લખેલી નકલમાં ‘તાજ’ને બદલે ‘તાજવર’ બરાબર છે.

૩ આએ બેત લખેલા શાહાનામાંમાં વધુ છે.

જેનાથી એક શીંહ પણ છુટકો મેલવી શકે નહીં તેના રૂપમાં પોકારતો અને કુકારા મારતો અને અંદરથી મોહ વાંટે આતશ કુકતો ગયો. જ્યારે ત્રણ છોકરાઓમાંનાં હરેકે તેને નજદીક આવતો જોયો ત્યારે તે (અઝદાહ) ધુલારાંની વચે એક ઝલા પાહાડના જેવો જણાયો. તેણે (અઝદાહએ) ધુલ ઉડારી અને કુકારા મર્યા. તેના પોકારથી આખી જેહાન ભરાઈ ગઈ. તે દોડતો વડા છોકરાની તરફ આવ્યો કે જે નસીબવાલો અને તાજનો વારસ હતો. તે છોકરો મનમાં બોલ્યો કે “અઝલવાલો દાનાવ મર્દ એક અઝદાહ સાથે લડાઈ કરે નહીં.” તુરત તેણે પીઠ ફેરવી અને નાહાસી ગયો. ત્યારે તે (અઝદાહ રૂપી) બાપ તેના (બીજા) ભાઈ તરફ ગયો. જ્યારે વચલા ભાઈએ તેને જોયો ત્યારે તેણે કમાન ઉપર તીર ચઢાડ્યો અને તે ખેંચ્યો અને પછી (મન સાથે) બોલ્યો કે “જે લડવાનું જ કામ આવી પડે તો તે વખતે ફાડી ખાનારો શીંહ કે લડાઈ કરનારો સવાર એક સરખોજ છે.” એટલું બોલી જો કે તેનું દીલ ધમકી ભરેલું હતું તે છતાં તે પણ નાહાસવા પડ્યો. જ્યારે નાનો છોકરો તેઓની નજદીક આવી પોહોંચ્યો ત્યારે ત્યાં એક પોકાર મારતા અઝદાહને જોયો. તેણે ઝડપથી મ્યાનમાંથી તલવારને કાઢાડી અને લગામને ખેંચીને ખેદાનું નામ લીધું. ત્યાર પછી તેણે તે (અઝદાહ)ને કહ્યું કે “હમારી આગળથી તું પાછો ચાલી જા. તું એક ચીતો છે માટે સીંહોના રસ્તામાં ના જા. અગરજો તારે કાને પાદશાહ ફરીદુનનું નામ આવ્યું હોય તો હમારી સાથે હરજેજ એવી કેશેશ કરતો ના. હમે તેનાજ ત્રણ બેટાઓ છીએ અને હમે સઘળા લડાઈ ખાધેલા (યાને લડાઈમાં અનુભવ મેળવેલા) ગુરજના ધરાવનાર છીએ. તું એકદમ હમારા રસ્તામાંથી જતો રહે. નહીં તો કે હું ભુરી ખાસીયતનું તાજ તારાં માથાં ઉપર મુકશ.” જ્યારે મુબારક ફરીદુને આવ્યે સાંભળ્યું અને જોયું, ત્યારે (તેઓના) હુનર તેણે પીછાન્યા અને ત્યાંથી ગેબ થઈ ગયો. તે ગયો અને ત્યાર પછી બાપના રૂપમાં તેણે જેમ રેવાજ અને રસમ પ્રમાણે જે વાજબી જોયું તેમ ઢાલ અને જબરા હાથીઓ સાથે તથા હાથમાં ગાયની સુરતના ગુરજ સાથે

તેઓને સામે લેવાને ગયો. તેની પુઠે તેના લશકરના વડાઓ ચાલતા હતા, (કારણકે) તમામ જેહાન તેની મુઠીમાં આવી હતી. જ્યારે તે બખતાવર બેટાઓએ પાદશાહનો ચેહેરો જોયો ત્યારે તેઓ તેની તરફ પગે દોડતા આવ્યા. તેઓએ તેની આગળ આવીને જમીનને બોસો લીધો. હાથીઓ તેમજ ઢાલ વળાડનારાઓ એક જગ્યાએ ઠમ થઈને ઉભા. તે બાપે તેઓનાં હાથ પકડયા અને તેઓને (ખ્યારથી) નવાજયા તથા અંદાજ પ્રમાણેની તેઓને પદવી આપી. જ્યારે તે બખતાવર (ફરીદુન) મેહેલમાં પાછો ફર્યો ત્યારે તેણે દુન્યાને પેદા કરનારની યાદ કીધી. તેણે પરવરદેગાર કે જેનાથી જમાનાનો સારો અને માઠો વખત જોયો હતો તેની ઘણી આક્રીન કીધી. ત્યાર પછી તેણે પોતાના ત્રણ ફરજદોને બોલાવ્યા અને ખુલ્લું મર-તખાના તખત ઉપર તેઓને બેસાડીયા અને એમ કહ્યું કે “પેલો જળરો અઝદાહ કે જે પોતાના દમથી જેહાનને બાલી નાખવા માંગતો હતો તે તમારો બાપ હતો કે જે તમારી મર્દાનગી તપાસવા માંગતો હતો અને જ્યારે તેણે તે તપાસ કીધી ત્યારે તે ખુશી સાથે પાછો ફર્યો હતો. હવે તમારાં નામ જેમ મારાં મગજમાં લાયક લાગે છે તેમ હું સારી રીતે પાડું છું. તું વડો છે માટે તારું નામ સેલમ^૧ હોજો અને દુન્યામાં તારી મુરાદ ધર આવજો; કારણકે તે મગર (અઝદાહ) નાં પંજમાંથી સલામતી સોધી અને તે વખતે તે નાહાસી જવાની ઢીલ કીધી હતી નહી. એક દેલાવર કે જે હાથી યા સીંહને માટે કાંઈ પ્રીકર રાખે નહી તો તેવા માણસને તું દીવાનો કહેજો અને તેને હીંમતવાન કહેતો ના. વચલા છોકરાઓ જેણે શરૂઆતમાં તેજ દેખાડી તેની હીંમત આતશની મારફતે વધતી જશે. હીંમતવાન સીંહ કે જેની ઉપર

૧ સેલમનો અર્થ સુલેહ અથવા દોસ્તીની જળવની કરનાર એવો થાય છે. અવસ્તા પ્રમાણે એ નામ ‘સધરિમ’ હોયું જોઈએ. ફરીદુને પોતાના બેટાઓને જે જે સુલકો વેહેંચી આપ્યા હતા તે સુલકો તે બેટાઓના નામથી એલખવામાં આવતા હતા તેથી સેલમના સુલકને અવસ્તામાં ‘સધરિમ નામ દખ્યુ નામ’ યાને સધરિમનો દેશ ગણ્યો છે,

એક જોરાવર હાથી પણ કાઢી શકે નહીં તેને હું તુર ૧ નામ આપું છું. હુનર તેની ખરી જગ્યાએ દેખાડવામાં આવે તો તેજ દલીર ગણાય છે; કારણકે બદ દીલનો (હીચકારો) માણસ તખતને લાયક ગણાય નહીં. હવે પેટ્રો નાનો સખશ કે જે જોરાવર અને લડાયક છે, જે જેમ ઉતાવલો છે તેમ ધીરો પણ છે, તેણે જેમ કાબેલ માણસને છાજે તેમ ખાક અને આતશ વચ્ચેનો મધ્યમ માર્ગ પસંદ કીધો છે. તે (પરીક્ષામાં) હીંમતવાન, જવાન, અને હુશીયાર નીવડ્યો છે તેથી તેના શીવાય બીજા કોઈની દુન્યામાં સ્તુતી થવી નહીં જોઈએ. તેનું હવે અધરજ ૨ નામ લાયક છે. તેને સેવટ સુધી તમામ બુજોર્ગી મલજો, કારણકે શરૂઆતમાં તેણે સીંહપણું દેખાડ્યું હતું તથા તેમ કરી લાયક વખતે દલેરી દેખાડી હતી. તે પોતે દલેર, અકકલમંદ અને હુશીયાર છે અને દરેક જગ્યાએ તે પોતાનો પગ ઠેડવીને મુકે છે. હવે પેટ્રી પરી ચેહેરાની અરબ સ્ત્રીઓનાં નામ આપવાને હું

૧ 'તુર' નો અર્થ મધ્યમ રહેનાર થાય છે. અવસ્તામાં એ 'તુર' ને નામેજ ઓળખાવ્યો છે. એને મલેલા દેશોને 'તુધરિયનામ દખ્ખુનામ' યાને તુરના દેશો ગણીયા છે.

૨ 'અધરજ' ને અવસ્તામાં 'અધર્યવ' કહ્યો છે અને બુનદેહેશમાં 'અધરજ' કહ્યો છે. એને જે મુલકો ફરીદુને આપ્યા હતા તેને અવસ્તામાં 'અધર્યનામ દખ્ખુનામ' યાને એરયના દેશોને નામે ઓલખ્યા છે. મીરખુદ કહે છે કે ધરાન દેશનું નામ ધરજ ઉપરથી પડ્યું હતું કારણકે અવસ્તામાં અધર્યવ (એરય) ઉપરથી 'અધરયન' (ધરાન) બોલ નીકળ્યો છે. ધરાનનું નામ એરય ઉપરથીજ પાડવામાં આવ્યું છે તે બાબે નોટમાં જણાવતાં જોન માલકમ પોતાની ધરાનની તવારીખના ૨૧ મા સદા ઉપરની નોટમાં જણાવે છે કે :—

“Many Persian historians derive the name of Eeran from that of this prince. Moullah Firoz, an excellent Pehlivi scholar, tells me it is the plural of Eir, and means the country of believers: but Erij might have taken his name from the same term. Eeron or Aron signifies, I am told, mountainous in Hebrew; and the face of the country certainly favours this etymology.”

‘બુશાલી સાથે બે હોથ ખોલું છું’ (એમ કહી) તેણે સેલમની બૈરીતું નામ ‘આરબુઈ’ ૧ આપ્યું, તુરની બૈરીતું નામ ‘માહ આન્હેહ બુઈ’ ૨ આપ્યું અને પાક એરચની બૈરીતું નામ ‘સહી’ ૩ આપ્યું, કારણકે બુખસુરતીમાં સહી સેતારો તેણીની ફરમાન બરદારી કરતો હતો.

ત્યાર પછી આસપાસ ફરનારા સેતારાઓ વીશે નજીમીઓએ પાડેલા ચીતારોની લખેલી ચોપડી તે લાવ્યો અને પોતાની આગળ મુકી. પછી પોતાના નામદાર દીકરાઓના સેતારાની ચાલ જોઈ. સેલમને માટે સેતારાની નીશાણી એ સોધી કે તેનો ભરેશપતી ધનનેા હતો અને તે શીવાય બીજું કંઈ ન હતું. બખતાવર તુરતું નસીબ જોતાં આક્રતામના માલેક તરીકે શીંહ રાખી હતી, કે જે ઘણી જોરાવર અને નસીબવંતી ચાલ ગણાય. જ્યારે તેણે બખતાવર અધરજના સેતારા ઉપર નેગાહ કીધી, ત્યારે ચંદ્રના માલેક તરીકે કર્ક રાખી માલમ પડી. એ સેતારાની ચાલ ઉપરથી તેને નીશાણી માલમ પડી કે તે (અધરજ) ની ઉપર જીલમ અને લડાઈ ગુજરશે. જ્યારે એવું જાણીયું ત્યારે તે પાદશાહ ઘણો દલગીર થયો અને પોતાના જીગરથી એક ઉડી હાય ખેચી. તેણે જોયું કે અધરજ ઉપર આસમાન રૂંટેલું હતું અને તે તેની સાથે પ્રસન્ન થયલું અને મેહોરબાન નહીં હતું. પોતાના રોશન રવાન બેટાઓનો વીચાર કરતાં બહુમાનોના વીચાર શીવાય બીજું કંઈ તેને જણાતું હતું નહીં.

ફરીફરને પોતાના બેટાઓ વચ્ચે દુન્યાને વેહેંચી

આપી તે વીશે.

જ્યારે પાદશાહે આસમાનની વર્તાણુક આવી રીતની જોઈ કે તેનાથી અધરજને કંઈપણ આબાદી હતી નહીં ત્યારે તેણે (પોતાના

૧ ‘આરબુઈ’ એટલે પ્યારને લાયકની

૨ ‘માહ આન્હેહ બુઈ’ નો અર્થ છુટા વીચારનો ચંદ્ર એમ થાય છે.

૩ ‘સહી’ એ ખોલ કારસી સેહા ઉપરથી નીકળ્યો છે કે જે એક તારાનું નામ છે,

દીલમાં) જે છુપી વાત હતી તે છુપાયલી બાહાર કાઢી. તે ફરીફરને જેહાનના ત્રણ ભાગ કીધા. એક (ભાગ) રૂમ અને ખાવર (ના મુલકો) નો, બીજો તુરકસ્તાન અને ચીનના મુલકોનો અને ત્રીજો પેહેલવાનોના જંગલવાલો ધરાન જમીનનો. પેહેલવેહલાં તેણે સેલમને માટે નેગાહ પુગાડી અને તેને માટે તમામ રૂમ ૧ અને ખાવર ૨ નો મુલક પસંદ કીધો. તેણે સેલમને એક લશકર તૈયાર કરવાને ફરમાવ્યું અને ભપકાથી ખાવર તરફ કુચ કરી જવાને કહ્યું. (ત્યાં જઈને) તેણે પાદશાહી તખત ઉપર પગ મેલ્યો અને સઘળાઓએ તેને ખાવરના પાદશાહનો એલકાબ આપ્યો. બીજા (છોકરા) તુરને તુરાન જમીન ૩ આપી તેને તુરકસ્તાન ૪ તથા ચીનનો ૫ માલેક બનાવ્યો. તે પાદશાહે એક લશકર મુકરર કીધું અને તે તુરે તેજ વખતે તે તરફ કુચ કીધી. ત્યાં (તુરાનમાં) આવીને તે પાદશાહી

૧ એ રૂમ તે ખાલદીયા અને એસીયાના પ્રાંતો હોવા જોઈએ. ધરાનીઓ યુરોપના મુલકોને રૂમને નામે ઓલખતા હતા, તેથી ગ્રીસને પણ રૂમને નામે ઓલખવામાં આવતું હતું. એશીયા માઈનોરને 'રૂમીએ સઘરી' ને નામે ઓલખવામાં આવતું હતું.

૨ ધરાનની પશ્ચિમ તરફના મુલકોને ખાવર કહેવામાં આવે છે.

૩ સર જોન માલકમ પોતાની ધરાનની તવારીખના પેહેલા ભાગને સફે ૨૧ મે તુરાન વીશે નોટ આપતાં જણાવે છે કે :—

From this prince's name (Tur) Persian authors derive Turan; which was formerly the appellation by which all the countries between the Jaxartes and the Oxus in one direction and the Caspian and boundaries of China in another, were known to the natives of Persia.

૪ પુરાતમ સ્કીથ્યાના પ્રાંતમાં તમામ તુરાન અને ઉતર ધરાનનો ભાગ સમાયલો હતો. યુનાનની તવારીખમાં કાઠસ્તાની પુર્વે ૬૩૬ માં સ્કીથ્યનોએ મીદ્યાના રાજ્ય ઉપર ચઢાઈ કીધી હતી તે આજે તુરાનીઓ હતા.

૫ ચીનાઈ તારતરીના મુલકને ધરાનીઓ ચીનને નામે ઓલખતા હતા. અવસ્તામાં એ ચીનના મુલકને 'સાઈનિનાંમ દગ્યુનામ' કહ્યો છે.

તખત ઉપર બેઠો અને કંમર ઉપર કંમરબંધ બાંધીને (સખાવત કરવાને) હાથ ખુલ્લા કીધા. ખુજેગોએ તેના ઉપર ગોહરનો વધાવો કીધો અને તમામ જેહાન તેને તુરાનના શાહને નામે ઓલખવા લાગી. ત્યાર પછી જ્યારે અધરજની વારી આવી ત્યારે તેને માટે બાપે ઇરાનનો મુલક પસંદ કર્યો. તેને ઇરાન, નેજા ધરાવનારું લશકર, પાદશાહી તખત અને વડીલોનું તાજ આપ્યું. તેણે તેને તાજ, (પાદશાહી) તલવાર, મોહર અને હાથી દાંતના તખતને માટે લાયક જોયો. સરદારો કે જેઓ અછલ, ડાહ્યાપણ અને દાનાઈ ધરાવતા હતા, તેઓ તેને ઇરાનના પાદશાહ તરીકે ઓલાવવા લાગ્યા. તે પાદશાહી ઓલાદનાં જમીનના માલિકો એ રીતે ખુશી ખુશાલી સાથે તખત ઉપર બેઠા. એ ઉપર એક લાંબી મુદત વહી ગઈ. (પણ) જમાનાએ પોતાના દીવમાં ભેદ ભરમો છુપાવી રાખ્યા. ડાહ્યાપણવાલો ફરીદુન બુદો થયો હતો તેથી તેના વસંતના બાગમાં ધુલ ભરાઈ (યાને તેના બાલ ભુરા થયા). એ પ્રમાણે બધે વાતો બોલાય છે કે “જ્યારે (માણસ) બુદું થતું જાય છે ત્યારે તેની શક્તિ સુસ્ત થતી જાય છે.” જ્યારે તે (ફરીદુન)નાં કાંમમાં અંધકાર દાખલ થયો ત્યારે તે મોટા મરતબાના બેટાઓ કપટ ધરાવા લાગ્યા. હવે આપણે સેલમના કામ તરફ પાછા ફરીએ (અને જોઈએ) કે તેણે અધરજનું ગરમ લોહી કેમ રેડ્યું હતું?

૧ ફરીદુનના જીવતાં જીવત એરચને ઇરાનનું રાજ મહ્યું હતું એમ દીનકર્દ ઉપરથી પણ માલમ પડે છે. ત્યાં કહે છે કે:—

And in the life time of Frêdun, the same destiny came to Aîrîch, son of Frêdun, owing to introduction by the creator, and was diffused in him, and he practised humility; the life which is perfect is brought through a prayer from his father Frêdun, and that life came to him from the creator through the blessing of Frêdun.

(S. B. E. Vol. 47 page 10.)

સેલમ અધરજ ઉપર અદેખાઈ લાવ્યો અને તેણે

પોતાના કામને માટે તુરની સાથે મસલત

કીધી તે વીશે.

સેલમનું દીલ તેની જગ્યા ઉપરથી (અદેખાઈને સમજે) ઉઠ્યું અને તે પોતાની રીતભાત અને વીચારમાં જુદી તરેહનો થવા લાગ્યો. લોભમાં તેનું દીલ ગરકાવ થયું તેથી તે પોતાના સલાહકારો સાથે વીચાર કરવા બેઠો. તેના બાપનું બખશવું તેને પસંદ પડ્યું નહીં, કારણ કે તેણે નાના છોકરાને તાજ અને ખબનો આપ્યો હતો. તેથી તેનું દીલ કીના ભરેલું થયું અને ચહેરા ઉપર ગુસ્સો ચઢ્યો. તેણે ચીનના પાદશાહ ઉપર એક કાસદ મોકલ્યો. તેના દીલમાં જે વીચાર હતા તે સઘલા તે (કાસદ)ને કહ્યા. તે કાસદે તે તરફ જવાને ઝડપથી ઉંટને હાંક્યું. તે જેહાનનો પાદશાહ તુર કે જેનું દીલ એવી રીતભાત અને વીચારથી દુર હતું, તેની નજદીક તે (કાસદ) આવ્યો. તેણે (સેલમે) પોતાના લાઈ ઉપર એવો પેગામ મોકલ્યો હતો કે “તુ ખુશી અને ખુશાલી સાથે કાયમ જીવજે, ઓ ચીન અને તુરકસ્તાનના શેહેનશાહ! બહુ પસંદ કરવાથી આપણું રોશન દીલ તુટી ગયું છે. દુન્યાની અંદર આપણે માટે નુકશાન કરવાનું પસંદ કરવામાં આવ્યું છે. હું કદમાં ખુલ્લું સરોવરના જેવો છું અને મને તેણે હલકો ગણીઓ છે. તું ખોદલાં દીલથી આ બાબદ ઉપર નેગાહ પુગાડ કે આવી વાત જુના જમાનાથી તે સાંભળી હશે નહીં. આપણે ત્રણ ફરજંદો તખતનેજ લાયકના હતા તેમાથી આપણા કરતાં નાનો નસીબમાં આપણીથી ચડહતો થયો છે. જો કે હું વરસમાં તેમજ અઝલમાં મોટો છું તેથી જમાનો મારી ઉપર મેહેરબાની કરવાને લાયક છે. મારા હાથમાંથી ગયલું તાજ, તખત અને કોલાહ, ઓ પાદશાહ! તું શીવાયે બીજા કોઈને ઘટતું હતું નહીં. તેટલા માટે આપણને લાયક છે કે આપણે બધે દલગીર રહીએ, કારણ કે આપણી ઉપર આપણા બાપે એવો જુલમ ગુનાર્યો છે. ઇરાન, દસ્તે ચલાન અને યમન જેવા (મુલકો) તેણે અધરજને આપ્યા છે. રૂમ અને

ખાવર મને આપ્યા છે, જ્યારે તું'ને તુરકસ્તાન અને ચીનનાં જંગલો આપ્યાં છે. આપણા વચેથી નાનો ઈરાન જમીનનો પાદશાહ થયો છે. તેથી એવી રીતની વેંહેચની હું સાંખી શકતો નથી. તારા આપના મગજમાં કાંઈ વીચાર શક્તિજ નથી.” (એવી રીતનું નામું આપીને) સેતાળ ચાલનાં ઉંટની ઉપર તે (કાસદ)ને મોકલ્યો, જે ઝડપથી તુરકસ્તાનના પાદશાહ આગળ આવી પોહોંચ્યો. તે ઝડપથી તુરકસ્તાનની જમીન ઉપર આવી પોહોંચી તુરકસ્તાન અને ચીનના પાદશાહની નજદીક આવ્યો. (તે કાસદે) જે કાંઈ સાંભલ્યું હતું તે ઘણી સારી રીતે યાદ કરીને (પાદશાહને) કહ્યું; ૧ અને મગજ વગરના તુરનું માથું પવનથી ભરી નાખ્યું. જ્યારે હીમતવાન તુરે આચે ખાનગી વાત સમજી ત્યારે એક છેડાયલા શીંહની માફક એકદમ ગુસ્સામાં આવ્યો. તેણે એવો જવાબ આપ્યો કે “આચે વાત પાદશાહને કહેજે અને તે એમની એમ યાદ રાખજે કે ‘ઓ ઈનશાફના આપનાર (પાદશાહ) ! આપણા બાપે આપણી જવાનીના વખતમાં આપણને આવી રીતનો ફરેખ આપ્યો છે. તેણે પોતાને હાથે આચે ઝાડ રોખ્યું છે કે જેનું ફળ લોહી છે અને જેના પાતરાં જેહર છે. તું'ને આચે બાળદને માટે મારી સાથે મોઢે મોઢું મેલાપ કરવો જોઈએ, તથા મસલત કરીને હુશીયારીથી નેગાહ પોહોંચાડવો જોઈએ છે.” એટલું સમજીને તે શાહાનસી સવાર પાદશાહ તરફ જવા નીકળ્યો. ત્યાર પછી ઉમરાવોમાંથી એક બોલીદરાજ અને મીઠા સખુનો બોલનાર શખ્સને તે જેહાનના પાદશાહ (સેલમ) આગળ મોકલ્યો. તેણે તે સખ્સને કહ્યું કે મારી તરફથી તેને આચે પેગામ કહેજે કે “એ દુરઅંદેશ નેકનામ પાદશાહ ! એકમલતા થવાને માટે અને ફરેખ દેવાને માટે હીમતવાનોએ ઢીલ કરવી જોઈએ નહી. એ કામમાં જરાએ ઢીલ થવી નહી જોઈએ, કારણ કે સાહસ કર્મમાં ચાલસ પકડવી એ ઘણું હલકું હીસે છે.” જ્યારે તે કાસદ જવાબ પાછો લાવ્યો ત્યારે છુપાવેલો ભેદ સઘલો ખુલ્લો થઈ ગયો. એક ભાઈ રૂમથી અને બીજો ચીનથી (એક મેકને મલવાને) ગયો.

૧ એ એત લખેલી નકલમાં વધુ છે.

(ત્યાં) તેઓએ મધની સાથે ઝેર ભેળ્યું. તેઓ પોહોંચતાંજ એક મેકને ભેટયા અને જાહેર તેમજ છુપી રીતે મસલતો કીધી.

સેલમ અને તુરે ફરીદુન ઉપર મોકલેલા પેગામ વીશે.

ત્યાર પછી તેઓએ એક દુરઅંદેશ મોખેદને ચુટી કાઢ્યો કે જે બોલકનો, હુશીયાર, અને આક્રીન કરનારો હતો. તેઓએ બે-ગાનાઓથી તે જગ્યાને ખાલી કીધી (યાને મીજલસ બરખાસ્ત કીધી). ત્યાર બાદ તેઓએ દરેક બાબદ ઉપર મસલત કીધી. પેહેલાં સેલમે વાત છેડી અને પોતાંની આંખમાંથી બાપને વીશેની શરમને ઘોઘ નાંખી. તેણે કાસદને કહ્યું કે “તું એટલો તો સેતાબી સાથે રસ્તો કાપજો કે તુંને પવન અને ધુલાડૂ પણ પકડી શકે નહી. પવન વેગે ફરીદુનના મેહેલમાં આવી ઉતરે ત્યારે પેહેલવેહેલાં હમો બેઉ બેટા-ઓની સલામ કહેજો. બીજું તેને એમ કહેજો કે બેઉ દુન્યાની અંદર ખોદાનો દર રાખવો ઘટે છે, જવાન માણસને ખુદાખાની વકી હોય છે અને સફેદ થયલા બાલ પાછા કાલા થતા નથી. આએ તંગ જગ્યામાં (દુન્યામાં) તું લાંબો વખત ઢીલ કરશે (યાને જીવશે) તો આએ અધીરી જેહાન તારી ઉપર તંગ થશે. પાક યજ્ઞદાંએ પ્રકાશતા સુરજથી તે કાલી ખાક સુધીની તમામ જેહાન તુંને આપી છે. તેં સઘલી રોતલાત અને રસમ તારી મરજી મુજબ પસંદ કીધી છે. અને યજ્ઞદાંના હોકમ ઉપર તેં કાંઈ નજર કીધી નથી. ખોટાં અને ઉઘાં કામ શીવાય તેં બીજું કાંઈ સોધ્યું નથી. તેં જે વેહેચણીની બખશેસ કીધી છે તે રાસ્તીની રાહ કીધી નથી. તારા ત્રણે બેટા અઝલવાલા અને બહાદુર હતા (તો પણ) તુંને નાનો ખુર્જો માલમ પડ્યો. તે એકલાની અંદર તેં એટલો બધો હુનર જોયો નથી કે જેથી બીજાઓને શરમથી નીચું જોવું પડે. પેહેલા એકને તેં (આવા જોખમ-ભર્યા મુલકો સોંપીને) અઠાહના કુફરા વચ્ચે નાંખ્યો છે. બીજા એકને (દુર દરાજના મુલકો સોંપી) વાદલના જેટલી વેગલાઈએ ચઢાવી મુક્યો છે. જ્યારે ત્રીજા એકને તેં તારા બીછાનાની આગળજ (તારી નજદીક)માંથી ઉપર તાજ મુક્યું છે. તેનાથીજ તારી આંખો ખુશાલ

રહે છે. માય અને બાપની તોખમથી ઉતરવામાં હમો કાંઈ તેનાથી હલકા નથી કે જેથી શાહાનશાહી તખતને લાયકના હમો નહી ગણા-
 ઇએ. ઓ જમીનના ઇનશાફી પાદશાહ! એવા ઇનશાફીની કદી તારીફ
 થાય નહી. અગરજો તે (અઈરજ)ના વગર કી'મતના તાલક ઉપરથી
 પાદશાહી તાજને દુર કરશે અને દુન્યા તેનાથી છુટકારો મેલવશે
 તથા તેને પણ તું દુન્યાનું કોઈ ખુલ્લું સોંપશે અને હમારી માફક
 તેને પણ તારી આગળથી છુપો બનાવશે (તો ઠીક), નહી તો તુસ્ક-
 સ્તાન અને ચીનના સવારોનું અને રૂમના કીનો શોધનારા પેહેલવા
 નોનું ગુરજ ધરાવનાર લશકર હમો લડાઈ કરવાને લાવીશું અને
 ઇરાન તથા અઈરજ ઉપર કીનો લેઈશું.” જ્યારે તે મોઝેદે એ
 પેગામ બરોબર રીતે સાંભળ્યો ત્યારે તેણે જમીનને ઓસો લીધો
 અને (જવાને માટે) પીઠ ફેરવી. તે જીન ઉપર સવાર થઈને હવાની
 અંદરથી વીજલી પસાર થાય તે વેગે ત્યાંથી નીકળી ચાલ્યો. અને
 પાદશાહ ફરીદુનની દરબાર આગળ આવી પુગ્યો. તે (દરબારનું
 મકાન) એટલું તો ઉચું હતું કે તેનું મથાલું દેખાતું હતું નહી
 તેની ટોચ વાદલ સાથે લાગેલી હતી. જેમ પાહાડની એક છેડેથી તે
 બીજા છેડા સુધીની પોહોલાઈ હોય તેમ તેની પોહોલાઈ હતી. તે
 દરવાજા આગલ મોટી પદવીના માણસો બેઠેલા હતાં. પરદાની
 પછવાડે ઉમરાવોને માટેની જગ્યા કીધેલી હતી. એક હાથ ઉપર
 શીંહ અને વાઘો બાંધેલા હતા જ્યારે બીજા હાથ ઉપર જબરા
 લડાયક હાથીઓ હતા. કેટલાએક મોટી પદવીના બહાદુર પેહેલ-
 વાનો વચેથી શીંહની ગરજના જેવા પોકારો ઉઠતા હતા. તેણે
 (કાસદે) વીચાર્યું કે તે મેહેલની જગ્યાએ ગોયા આસમાનજ (ઉલુ)
 છે. તે (મેહેલ)ની આસપાસ એક લશકર ઉભેલું હતું. ચબરાક
 ચોપદરો (દરબારની) અંદર ગયા અને જેહાનના પાદશાહને કહ્યું
 કે “તું પાદશાહની નજદીક એક કાસદ આવ્યો છે કે જે સખશ
 ડાહ્યાપણથી ભરેલો અને સત્તા ધરાવનારો છે.” તે પાદશાહે ફરમાવ્યું
 કે પરદા ઉઘડી નાખે અને તને ઘોડા ઉપરથી દરબારમાં લાવે. જ્યારે
 તે (કાસદ)ની નજર ફરીદુનની ઉપર પડી ત્યારે તેણે ફરીદુનને

દમામવાલો અને ઇનશાફી પાદશાહ તરીકે જોયો. તેનું કદ સરોવરના જેવું તથા ચેહેરો ખોરશેદના જેવો હતો. તેના બે હાંટો હસ્તા હતા તથા તેના બે ગાલો શરમથી ભરપુર હતા, અને તેની પાદશાહી જખાન નરમ સખુનોથી ભરેલી હતી. જ્યારે કાસદે તેને જોયો ત્યારે તે વાંકો વળીને નચ્યો અને જમીનને ઘોસાઓ દીધા. ફરીદુને તુરતજ તેને ઘેસાડીઓ તથા તેને ઘેસવાને માટે સારી જગ્યા આપી. તેણે પોતાના બે ખ્યારા (બેટા)ઓને માટે પેહેલાં સવાલ કીધો કે “તેઓ ખુશાલ દીક્ષના અને તંદરોસ્ત છે કે?” ત્યાર પછી બીજું પુછ્યું કે “જંગલમાંથી આવવાની લાંબી મુસાફરી અને ચઢાન ઉતરાન તમોને કેવું લાગ્યું (યાને તમોને ઠાક ચડી છે કે)?” ત્યારે તે કાસદે જવાબ દીધો કે “ઓ મોટી પદવીના પાદશાહ! આએ તખત તારા શીવાય બીજા કોઈ સખશને લાયક જોતું ના. તું જે સખશોને માટે પુછે છે તેઓ તું જેમ ઇચ્છે છે તેમ છે. તારાં નામથી તેઓ પોતાની જીંદગી ગુજારે છે. હું પાદશાહનો એક નાલાયક ગોલામ છું. હું મારાં પોતાનાં તનથી પરીત્ર નથી. પાદશાહને માટે હું એક સખત પેગામ લાવ્યો છું. (પેગામના) મોકલનારાઓ ગુસ્સા ભરેલા છે, જ્યારે હું તો નીરદોશ છું. અગરજો તું પાદશાહ મને ફરમાવે તો તે ડાહ્યાપણુ વગરના (બેટા)ઓનો પેગામ હું તુંને કહું.” પાદશાહના ફરમાવ્યાથી તેણે (તે પેગામ કહેવાને) જખાન ઘોલી અને સાંભલેલી વાત તમામ યાદ કરીને કહી.

સેલમ અને તુરના કાસદે ફરીદુનને પેગામ પુગાડ્યો

અને ફરીદુન અંદેશામાં પડ્યો તે વીશે.

ફરીદુને તેના કહેવા ઉપર સાફ ધ્યાન આપ્યું. જ્યારે એ (પેગામ) તે સમજી રહ્યો ત્યારે તેનું મગજ ઉશ્કેરાઈ આવ્યું. તેણે કાસદને કહ્યું કે “અએ હુશીયાર મર્દ! આએ કામની અંદર તુંને માફી માંગવાની અગત્ય નથી, કારણ કે હું મારી આંખોથી એવું જ જોવાની વકી રાખતો હતો, અને મારાં દીલમાં એજ વીચાર કરતો હતો. તે બે સાંકડા મગજના નાપાક બેવકુફ હારેમનોને તું

કહેજે કે 'તમારો (બદ) ખવાશ બહેર થયો તે ઘણું સારું જ થયું છે. તમારી હુવા મને ઘટતી રીતે પુગી છે. તમારાં મગજ મારી શીખામણથી ખાલી થયાં છે તો કાંય નહીં તમારી અક્ષતથી તમે તમારી સુધ મેલવતા. તમે નથી શરમ રાખી કે નથી ખોદાનો દર રાખ્યો. તમોને એવી અક્ષત સાથે વીચાર શક્તિ પણ નથી. આગળા વખતમાં મારા બાલ ઘણાજ કાલા હતા તથા મારું કદ સીધા સરો-વરના જેવું હતું તથા મારો ચેહેરો માહાતાળના જેવો હતો. જે આસમાને મારી કંમર વાંકી કીધી છે તે પોતે વાકું થયું નથી, પણ હજી સુધી તે પોતાની જગ્યાએ ફરતું જ છે. એજ જમાનો તમોને પણ વાંકા કરશે અને વળી તે વાંકા કરનાર જમાનો પોતે પણ પાય-દાર રહેનાર નથી. પાક ચજદાંનના સર્વથી ચઢતાં નામથી, રોશની આપનારા ખોરશેદના નામથી અને આ કાલી જમીનના નામથી, તથા તખત, તાજ, શુકર સેતારા અને માહાતાળના નામથી (હું સોગંદ લેઉં છું) તે તમો જાણો કે મેં તમારું ખુરું કરવા નજર દોડાવીજ નથી. મેં ડાહ્યા માણસોની, નજીબીઓની અને મોળે-દોની એક અનજીમન લેગી કરી એ બાબદની ઉપર ઘણા દાહાડાઓ સુધી વીચાર કરીને હમોએ ઇનશાફથી મુલકોની વેંહેચણી કીધી હતી. એ બાબદને માટે મેં રાસ્તીજ પસંદ કીધી હતી અને શરૂ-આતથી તે છેડા સુધી કાંઈ પણ જુઠાણું હતું નહીં. મારાં અંતકરણમાં ખોદાનોજ ડર હતો. તેથી મેં આએ જેહાનમાં રાસ્તીનેજ પસંદ કીધી છે. જ્યારે જેહાને મને આબાદી આપી, ત્યારે મેં લોકોની બરબાદી સોધી નહીં, પણ હું બોલ્યો કે મારી નેક બખત ત્રણ આંખોને આવું આબાદ તખત સોંપી આપું. અગરજે હાલે હારેમને મારા રસ્તા તરફથી તમોને જુઠાઈ અને અધકાર તરફ ખેંચીયા છે તો તમો જાણો કે ખુલ્લું પરવરદેગાર તમારા તરફની આવી ચાલ કેમ પસંદ કરશે ? અગરજે તમો સાંભળો તો તમુને એક વાત કહું છું કે 'જે તમો વાવશે તે તમો કાપશે.' મને મારા સલાહકારે એવી વાત કહી છે કે 'આપણે માટે આએ (જેહાન) શીવાય હમે-શની એક જેહાન છે.' તમારી અક્ષતના તખત ઉપર લોભ ચઢી

ખેડો છે. એ (લોભનો) દેવ શાને માટે તમારો સાથી થયો છે? મને ખીહીક લાગે છે કે (લોભનો) અઝઠાહ લડાઈ (કરાવીને તે)માં તમારા જનને કાલબુદમાંથી છુટો પાડશે. મારો આએ જેહાનમાંથી જવાનો વખત આવ્યો છે. તે વખત (લડાઈની) તેજ પડવાનો અને ગુસ્સે થવાનો નથી. પણ એક ઉમરે પુગેલો માણસ કે જેને ત્રણ મોટાં દીલના ફરજ'દો હતા તેણે તેઓને એમ કહ્યું હતું કે 'જ્યારે લોભ દીલમાંથી ખાલી થાય છે ત્યારે શેહેનશાહી ખજાનો અને ખાક એક સરખાંજ છે.' જે કોઈ ખાક (યાને ખજાના)ને માટે પોતાના ભાઈને વેચે તો તેને ખાલેશ પાણીનો (યાને ખાલેશ બોલાદનો) ગણવો ઘટારત નથી. તમારા જેવાઓને આ દુન્યાએ ઘણા જોયા છે અને ઘણા જોશે, પણ તે કોઈની સાથે તાબેદારી કરશે નહીં. કયામતને વખતે ખોદાતાલાથી છુટકારો મલે એવી ખાબદ તમે કાંઈ જાણતા હોવો તે તમે સોધો અને તમારા (તે જેહાનના) રસ્તાને માટે સવાખનો તોસો એકઠો કરો. તમે એવી કેશેશ કરો કે તમારી મેહેનત ઓછી થાય." તે કાસદે જેવું તેનું કહેવું સાંભળ્યું તેવોજ તેણે જમીનને બોસો લીધો અને ત્યાંથી જવાને માટે મોઢું ફેરવ્યું. ફરીદુન આગળથી તે એવી રીતે પાછો ફર્યો કે તું કહેશે કે તે પવનનોજ સાથી બન્યો હતો.

સેલમ અને તુરના પેગામ વીશે ફરીદુને

અધરજ સાથે વાત કીધી તે વીશે.

જ્યારે સેલમનો કાસદ પાછો ફર્યો ત્યારે શેહેનશાહ તે ખાનગી વાત તે (અધરજ)ની આગળ ખોદલી કરવાને ખેડો. તેણે પોતાના જેહાનને શોધનારા ખેટાને બોલાવી મંગાવ્યો અને જે કાંઈ બન્યું હતું તે તેને કહ્યું. તે બોલ્યો કે "આએ કજીઆખોર બે ખેટાઓએ ખાવરથી આપણી તરફ નેગાહ કીધી છે. તેઓના સેતારાની ચાલથી તેઓના નસીબમાં એવું છે કે તેઓ ખુરાં કા મથીજ ખુશાલ રહે છે. ખીજું એ કે જે બે મુલકોમાં તેઓને દાણા પાણી મલે છે તે (દાણા પાણી) તે મુલકોમાં મેહેનત સાથે ઉગે છે. જ્યાં સુધી તું સર અફરાજ

રહેશે (યાને તુ પાદશાહી ભોગવશે) ત્યાં સુધી તે તારા બે ભાઈઓ (નમીને) ભાઈ તરીકે રહેશે. પણ જ્યારે તારો રંગીન ચહેરો કરમાઈ જશે ત્યારે તારાં બીજાનાંની આસપાસ કોઈ ફરી વળશે નહીં. અગરજો તું શમશેરને બદલે દયા દેખાડશે તો તેઓ દાવો કરીને તારાં શરને છુટું પાડશે. મારાં બે ફરજદોષે દુન્યાના બે ખુણાંમાંથી મારી આગળ એ રીતે ભરમ ખુદસો કીધો છે. અગરજો તુંને તારા શરની દરકાર હોય તો લડાઈની તૈયારી કર. ખજાનાના દરવાજા ઉઘાડ અને લડાઈનો અસખાબ ખાંધ. અગરજો તું નાશતાના વખતથીજ (યાને લડાઈની શરૂઆતથીજ) દાડની જામ (લડાઈના અસખાબ) ઉપર દસ્ત લાંબાવશે તો ઠીક, નહીં તો ઓ મારા બેટા! તેઓ તારી ઉપર રાતનું ખાણું ખાશે (યાને તુંને મારી નાખીને જીત મેલવશે). તુંને દુન્યામાંથી દોસ્તો સોધવાની અગત્ય નથી. તારા દોસ્તો તો નીરદોશ પાણું અને સચાઈ છેજ.”

ત્યાર બાદ હુનરમંદ અર્ધરજો પોતાના પવીત્ર બખ્તાવર બાપ તરફ જોયું. પછી એવો જવાબ કીધો કે “ઓ પાદશાહ! જમાનાના ફરવા ઉપર તું નજર કર કે જે જમાનો પવનની માફક એવીજ રીતે પસાર થાય છે. ત્યારે અકકલમંદ માણસોએ તે માટે શા સાડું ગમ ખાવો જોઈએ? જે પ્રમાણે અરગવાન નામના કુલને તે (જમાનો) કરમાવી નાખે છે તેમજ તે રોશન રવાનના માણસની આંખોને પણ સીધા બનાવે છે. શરૂઆતમાં જે ગંજ તેની આખેરી રંજ હોય છે. રંજ પછી આવે ત્રણ પાંચ દહાડાની દુન્યામાંથી જવું થાય છે. જ્યારે આપણું બીજાનું ખાકનું થવાનું છે અને તકીઓ ધત્તરડીનો થવાનો છે ત્યારે આજે આપણે શા માટે ઝાડ રોપીએ કે જેની ઉપરથી ઘણા જમાનાઓ વહી જવા છતાં તે (ઝાડ) તું તન લોહી પીએ અને ફલો કીનો પેદા કરે? આપણા જેવા શમશેર, તખ્ત અને પાદશાહી મોહોરનાં માલિકો આવે જેહાને ઘણા જોયા છે અને જોશે, પણ આગળા નામ્બર શેહિનશાહોએ પોતાની રાહ રસમમાં કીનો નથી જોયો. માટે જો પાદશાહ મને હોકમ ફરમાવે તો હું જમાનાની બદીને વહી જતી કડું (યાને એવી બદી આવી પડે નહીં એમ કડું).

મને તાજ, તખત અને કોલાહ જોઈતી નથી. હું લશકર વગર તેઓ આગળ દોડતો જવશ અને તેઓને કહેવશ કે ‘ઓ મારા નામદારો! તમો મારા તન અને જનના જેવાજ મને પીયારા છેઓ. તમો વગર ફેકટના જેહાનના પાદશાહ (ફરીદુન) સાથે ગુસ્સે ના થાઓ અને કીનો ના સોધો. તમો આએ જેહાન ઉપર એટલી બધી ઉમેદ શા વાસ્તે રાખોછો. તમે જુઓ કે તે જેહાને જમશેદ સાથે કેવી બદી કીધી છે. તે આખેરીએ આએ જેહાનમાંથી ચાલી ગયો અને તેનું તખત, તાજ અને કંમરબંદ રહ્યો નહીં. મને તમો સાથે સેવટ સુધી કામ છે અને જમાનાની બદી તમારી સાથેજ આખવાની છે. આપણે એકમેકથી ખુશાલ રહીશું અને બદ મનશનીના દુશમનોથી આપણે નચીંત રહીશું.’ એમ કહીને તેઓના કીના ભરેલાં દીલને હું દીનના માર્ગ ઉપર લાવશ. કીનો લેવા કરતાં એમ કરવું હું વધારે સજવાર જોઉં છું.” જ્યારે ફરીદુને તેનું કહેવું સમજ્યું ત્યારે તેનું દીલ તેનો ચેહેરો જોઈને ખુશ થયું. તે પાદશાહે તેને કહ્યું કે “ઓ અકકલમંદ બેટા! તારા ભાઈઓ આવી રીતે લડાઈ સોધે છે અને તું (સુલેહનો) કીલ્લો સોધે છે. મને આએ વાત યાદ કરવી જોઈએ કે ‘અંદ્રમાંથી રોશની મલે તેમાં કાંઈ અજબજબ જેવું નથી.’ એજ પ્રમાણે તું બેટાથી એવો લાયક જવાબ મલ્યો છે. તારાં દીલે તેઓની મેહરબાની અને દોસ્તી પસંદ કીધી છે તોપણ તું અકકલથી તારૂં કીંમતી માથું અને જીવ અઝદાહના દમ આગળ મુકે છે, કે જેઓથી કાતેલ ઝેરી દંખ શીવાય બીજું કાંઈ મલવાતું નથી. કારણ કે તે (ભાઈ)ઓની પેદાયશમાં એવો (ઝેરનો) ફાલોજ સમાયલો છે. ઓ બેટા! અગરજો તારો એવોજ વીચાર છે તો તે કામ ખર લાવ અને ત્યાં જવા માટે તારી જગ્યા (અત્રેથી) ખાલી કર. તારાં લશકર વચેથી થોડા નોકરોને ફરમાવ કે તેઓ તારી સાથે સફરે આવે. મારાં દુખી દીલ સાથે હમણાં હું એક નામું લખું છું અને તેઓની મીજલસ તરફ મોકલું છું, પણ હું તુંને તંદરોસ્ત જોવાની ઉમેદ રાખું છું, કારણ કે મારૂં રવાન તારા દીવારથીજ રોશન રહે છે.”

અધરજ ફેરીદુનના નામાં સાથે સેલમ અને તુરની

આગળ ગયો તે વીશે.

તે જમીનના પાદશાહ ફેરીદુને ખાવરના સાલેક અને ચીનના સરદાર ઉપર એક પત્ર લખ્યો. તેમાં તેણે લખ્યું કે “આએ શીખામણોથી ભરપુર નામું ખોરશેદનાં જેવી ખુલ્લુંદીએ પુગેલા બે સંગીન અને લડાયક જમીનના પાદશાહો ઉપર છે. જેઓ કેઆની-ઓ વચે ચમકતા નગીના જેવા છે. (આએ નામું) તે સખશ તરફથી છે કે જે તરેહવાર રીતે જેહાનને જોઈ વળેલો છે. તેની આગળ સઘ-ળા ભેદો ખુલ્લા થયલા છે, જેણે ભારી ગુરજો અને તલવારો અજમા-વેલી છે, જે તાજદાર પાદશાહોને દીપાવનારો છે, જે રોશન દીવસ ને રાત તરીકે દેખાડનાર છે, જે (ઉમેદવાર) ઉમેદ કરે તેની આગ-મચ તે પોતાના ગંજને ખુલ્લો મુકનારો છે. હાલે તેનાથી તમામ દુખ દુર થઈ આશાની ફેલાઈ છે. જેના તરફ દુન્યાનાં લોકોનું ધ્યાન ખેંચાયલું રહે છે. હું હવે મારે માટે પાદશાહી કોલાહ યાતો એકઠો કીધેલો ગંજ, તખત યા લશકર માંગતો નથી. લાંબા વખતની રંજ લીધા પછી ત્રણ ફરજોને માટે (હાલે) હું તો આરામ અને ખ્યાર ઇચ્છું છું. જે ભાઈને લીધે તમારાં દીલ દુખી થતાં હતાં, જો કે તે ભાઈએ તો કોઈનું ખુર્ર ઇચ્છવાની હાય મારી નથી, તે ભાઈ તમારાં દીદાર જોવાની ખાહેશ કરતો તમારી આગળ જડપથી આવ્યો છે. નામદારોને છાજે તેવી રીતે તેણે પોતાની પાદશાહી ફેંકી દેઈને તમો-ને વાહળા ગણ્યા છે. તખત ઉપરથી ઉતરીને તે જીન ઉપર સ્વાર થયો છે અને તમારી તાબેદારી કરવાની કંમર બાંધીને તે અત્રેથી (તમો તરફ) આવ્યો છે. તે તમારાથી ઉમરમાં નાનો છે તેથી તે તમારી મેહરબાની અને નવાજેશને લાયક છે. તમો તેને ખ્યારો ગણજો, તેનું હેત ખાજો અને જેમ તમો તમારાં તનની પરવરેશી કરો છો તેમ તેના રવાનની પરવરેશી કરજો. જ્યારે તેને આવીને રહ્યાને થોડા દહાડા પસાર થાય, ત્યારે તે મારા ખ્યારાને મારી આગળ મોકલી આપજો.

બાપના નામા સાથે અધરજ સેલમ અને તુરની આગળ જઈ પુગ્યો. તે વીશે.

તેનામાં ઉપર પાદશાહી મેહોર કરવામાં આવી અને તે નામુ લેઈને મેહુલમાંથી અધરજ રસ્તે પડ્યો. તેણે પોતાની સાથે કેટલાક જુવાન અને જુદા સખસો જે મુશાફરીને માટે જરૂરના હતા તેઓને લીધા. જ્યારે તે તે (બ'ધે ભાઈ)ઓની ઘણી નજદીક જઈ પુગ્યો ત્યારે તે તેઓના સીહા વીચારને માટે વાકેફ હતો નહીં. તેઓના રવાજ પ્રમાણે તેઓ તેને સાંમે લેવાને આવ્યા અને તેની આગળ તમામ લશકરને કુચ કરાવી. જ્યારે તેઓએ પોતાના ભાઈનો ચેહેરો મેહુરબાની ભરેલો જોયો ત્યારે તેઓએ તેથી પણ વધારે તાજે અને ખુશાલ ચેહેરો કીધો. તે બે લઠાઈને સોધનારા ભાઈઓ સાથે એક નેકી સોધનાર ભાઈ જોડાયો. તેઓ વચે વાતચીત ચાલી પણ તે ખરી ખાદેશ પ્રમાણેની હતી નહીં. બે જણાના દીલ કીનાથી ભરેલાં હતાં જ્યારે એકનું દીલ ભોલું હતું. તે ત્રણે (ભાઈઓ) છાવનીમાં ગયા. તમામ લશકર અધરજ કે જે તખત અને તાજને લાયકનો હતો તેના તરફ નેગાહ કરવા લાગ્યું તેની તરફની મોહબતથી તે (લશકરી)ઓનું દીલ બેચેન થયું. તેઓનાં દીલ તેની તરફથી મોહબતમાં અને તેઓની આંખો તેને જોવામાં ચકચુર હતી. લશકર બંનેની જોડી થઈને વીખરાઈ ગયું ત્યારે સઘલાઓ છુપાછુપ એરચનું નામ વાપડીનેજ વાત કરતા હતા કે “તેજ પાદશાહીને લાયકનો છે માટે તેના શીવાય બીજા કોઈના હાથમાં તાજ અને સત્તા જવી નેઈતી નથી.”

સેલમે છુપાછુપ લશકરની હીલચાલ ઉપર નેગાહ કીધી અને લશકરની આવી ચાલથી તેનું માથું ભારી થયું. તે કીના ભરેલાં દીલ સાથે, ઉકલતાં લોહીના જીર સાથે તે છાવણીમાં આવ્યો. તેણે ત'ખુમાંથી લેગી થયલી અનજુમનને ખરખાસ્ત કીધી તથા પોતે અને તુર મસલત કરવાને બેઠા. તેઓએ ત્યાર પછી હરેક બાબદોની

જેવી કે પાદશાહીની, તાજની અને મુલકો વીરોની વાતો કીધી. વાતની વચે સેલમે તુરને કહ્યું કે “આજે એકેએક સેપાહો બખેની જોડીમાં શાને માટે જોડાયા હતા ? રસ્તામાંથી પાછા ફરતી વખતે શું તે લશકર ઉપર નજર કીધી નહી હતી કે ? જ્યારે લશકર એસ્તે-કમાલ લેવાને વાસ્તે ગયું તે વખતે આપણુ બંધે ભાઈઓનું લશકર જુદીજ તરેહનું હતું પણ જ્યારે પાછું ફર્યું ત્યારે વળી બીજી તરેહનું બન્યું હતું. જ્યાં સુધી તેઓ રાહ પસાર કરી ગયા ત્યાં સુધી તેઓમાનાં એકે પણ અંધરજ ઉપરથી પોતાની નજર ખસાડી હતી નહી. મેં એવી તદબીરથી પણ જોયું કે આજે લશકરમાંથી તેને નહી જોય એવું બી કોઈ છે કે, પણ તે સઘલાઓ પોતાના દીલથી તેની દોસ્તી એખત્યાર કીધી હોય તેમ તેનાજ દમામ અને દબદબા તરફ જોતા હતા. અંધરજને માટે આપણું તમામ દીલ સીધા હતું, (પણ આજે) તેને માટેના વીચારમાં બીજા વીચારોનો વધારો થયો છે. ખેઉ મુલકોનું લશકર એવી ચશમથી તેની તરફ જોતું હતું કે જાણે હવે પછી તેના શીવાય બીજા કોઈને તે પાદશાહ તરીકે માંગવાનું નહી હોય. તેટલા માટે તેની હુસ્તીને મુલમાંથી ઉખેડી નહી નાખશું તો ખુલદ તખત ઉપરથી આપણે નીચે ગમડી પડશું.” એવો વીચાર કરીને તેઓ ઉઠ્યા અને આખી રાત તે બાખેનો ઇલાજ તૈયાર કરવા લાગ્યા.

અંધરજ પોતાના ભાઈઓને હાથે માર્યો ગયો તે વીરો

જ્યારે આફતાબની આગળથી (રાતનો) પરદો ઉચકાઈ ગયો ત્યારે રોશની ઉપર આવી અને ઉંઘ દુર થઈ. તે બે ઉંઘી અઢલના (ભાઈ)ઓનાં દીલ કાલાં કરમ કરવાને તલપી રહ્યાં હતાં, જેથી તેઓએ પોતાની આંખમાંથી શરમને ધોઈ નાખી તેઓ ભપકા સાથે પોતાની જગ્યાએથી નીકળ્યા અને છાવણી તરફ જવાને મોહ ફેરવ્યાં. જ્યારે અંધરજે પોતાના તંબુમાંથી તેઓને રસ્તામાં ચાલતા આવતા જોયા, ત્યારે તે મેહેરબાની ભરેલાં દીલ સાથે તેઓની આગળ દોડ્યો. તેઓ તેની સાથે તંબુમાં દાખલ થયા અને તેઓ વચે ઘણી બાબતો ઉપર વાત ચાલી. ત્યાર બાદ તેને તુરે પુછ્યું કે “જ્યારે તું હમારા

કરતાં નાના છે ત્યારે તે' શાને માટે મોટાઈની કોલાહ (તાજ) પહેરી છે? બુજેરગીવાલુ તખત અને ધરાન જ્યારે તુંને જોઈએ છે ત્યારે શું હું તારી તાબેદારી કરવાને તુરકસ્તાનમાંથી કંમર બાંધીને આંઉ કે? જે વડો ભાઈ તે ખાવરમાં રંજ ખેંચે અને તારાં માથાં ઉપર તાજ અને પગ આગળ ખળનો રહે (એ વાત તું ક્યાંથી લાવ્યો)? દુન્યાનાં પાદશાહ ફરીદુને આવી રીતે (જેર ધનશાફી ભરેલી) વેહે-ચણી કરી છે. તેણે નાના બેટા તરફ મેહેરબાની ભરેલી ચેહેરા દેખાડ્યો છે.” અંધરજે જ્યારે તુરથી આ વાત સમજી ત્યારે તેણે ઘણીજ સારી રીતે જવાબ દીધો. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ કીર્તીવંત વડા ભાઈ! અગરજે તું તારા દીલથી આરામ શોધવાની ઇચ્છા કરતો હોય તો મને આજેજ વખતે પાદશાહી તાજ, તખત, બુજેરગીવાલુ નામ અને ધરાનનું લશકર એ સઘલું જોઈતું નથી. મને ધરાન કે ખાવર કે ચીન, પાદશાહી કે જમીન ઉપરનું કોઈ પણ આબાદ શેહેર જોઈતું નથી. બુજેરગી કે જેનું સેવટ હમેશાં અંધકાર હોય તો તેવી ચઢતી ઉપર મારે રડવું ઘટે છે. જો આસમાન તારૂ જીન ઉંચાઈએ બાંધે (યાને તુંને ઉંચાઈએ ચઢાવે) તો પણ આખરે ઇંટરદી તારો તકીઓ થઈ પડશે. અગરજે ધરાનનું તખત મારા પગ તળે હોતું તો પણ હમણા તાજ અને તખતથી હું ધરાઈ ગયો છું. તમોને તાજ અને પાદશાહી મોહાર હું સોંપી દેઉં છું. (હું ઇચ્છુ છું કે) તમો મારી સાથે કીનો ના રાખો. મને તમારી સાથે કાંઈ પણ કળયો યા લડાઈ થઈ નથી. (તેથી) તમોએ તમારાં દીલને મારી સાથે રંજીત કરવાં જોઈએ નહીં. તમોને દુખી કરે એવો વખત હું માંગતો નથી. જો હું તેમ ઇચ્છું તો તમારા દીદાર જોવાથી હું દુર થઈ જાઉં. નમનતાઈ શીવાય મારો ખીજો તરીકો નથી. માણસાઇપણા શીવાય મારો ખીજો ધર્મ નથી.” જ્યારે તુરે આજે સઘલું સમજ્યું ત્યારે તેણે તેના કહેવા ઉપર સર નમાવ્યું નહીં. તેને અંધરજનું જોલવુંજ પસંદ પડ્યું નહીં. વળી તેને સુલેહ ભરેલી વર્તણૂક પણ વાહાલી લાગી નહીં. તે જોલવો અને ઉછલવો પોતાની ખુરશી ઉપરથી ઉઠી ઉભો થયો. ખેસવાની જગ્યા ઉપરથી એકદમ ઉઠીને તેણે તે ભારી

સુનેરી ખુરશી હાથમાં પકડી કે તે તાજદાર પાદશાહના માથામાં મારે. અંધરજે પોતાનો જાન બચાવવાની વીનવતી કીધી અને જોલ્યો કે “શુ” તુંને જોદાતાલાનો કાંઈ ડર લાગતો નથી? શુ” તુંને તારા બાપની શરમ નથી? શુ” તારો વીચાર એવો (મને મારવાનો)જ છે? મને તું ના માર, નહીં તો આખેરે આવાં કામને માટે જમાનો મારાં લોહીનો બદલો લેશે. તું પોતાને ખુનીઓમાંનો એક ના બનાવ, કારણ કે હવે પછી તું મારી નીશાન નહીં જોશે. (હું કહું છું તે) પસંદ કર અને મારી સાથે એક મલતો થા. તું પોતે જાન ધરાવનાર છે ત્યારે શું કામ બીજાનો જાન છીનવી લે છે? આજે જેહાનની અંદરનું એક ખુણું હું પસંદ કરશ અને મારી કોશેશથી સવાબનો તોશો એકઠો કરશ. એક દાણો ખેંચનાર કીડીને પણ તું આજાર ના દે કારણ કે તે પણ જાન ધરાવે છે. તેનો મીઠો જાન તેને વાહાલો છે. જે સીહા અંતકરણનો અને પથ્થરના દીલનો હોય તેજ કીડીને પણ મારી નાંખવાનું ઇચ્છે. લાઇનું ખુન કરવાની તે શા માટે કંમર બાંધી છે? તું તારા ખુદા બાપનું દોલ શા માટે બાળે છે? તું દુન્યા માંગતો હતો તે તે મેલવી છે માટે તું લોહી ના રેડ અને તું જેહાનને પેદા કરનાર સાથે કળ્યો ના કર.” તુરે આટલા બધા સખુન સાંભળ્યા પણ તેણે જવાબ દીધો નહીં. તેનું દીલ ગુસ્સા ભરેલું અને મગજ પવનથી ભરેલું હતું. તેણે મોજામાંથી (છુપાવેલું) ખંજર ખેંચી કાઢ્યું અને તે (અંધરજ)ને માથાંથી તે પગ સુધીની લોહીની આદર ઓઢાડી. પોતાનાં ઝેહેર પાએલાં તેજ ખંજરથી તેણે તેની પાદશાહી છાતીને ચીરી નાખી. તે સીધું સરોવર નીચે પડ્યું અને તેની શેહે-નશાહી કંમર તુટી ગઈ. તેના ગોલાખી ચેહેરા ઉપરથી લોહી વેહેવા લાગ્યું. તે જેહાનનો પાદશાહ ગુજરી ગયો. તેના હાથી જેવા શરીરથી તુરે તેનાં તાજવાલાં સરને ખંજરથી જુદું પાડ્યું અને સઘલું કામ ઉધું વાળ્યું. ૧

૧ ‘અઘયાદગારે જરીરાન’ નામની પેહેલવી કેતાબના ‘અફદીઅ વ સહીગીઅએ સીસ્તાન’ નામના એક બાળની અંદર લખે છે કે :—

“ફરીદુનના ફરજંદોમાંથી સેલમ જે અફમ મુલક ઉપર અને તુર જે તુરકસ્તાન ઉપર પાદશાહી ભોગવતા હતા તેઓએ ધરાનનો પાદશાહ જે એરચ હતો તેને મારી નાખ્યો.”

ઓ જેહાન! તે તારી છાતી ઉપર તેને સારી રીતે ઉધાર્યો પશુ ત્યાર પછી તે તેના જીવને સલામત રાખ્યો નહીં. તારા લેહ હું જાણુતો નથી કે તારો દોસ્ત કેણુ છે? તારૂં જે કાંઈ જાહેર છે તે ઉપરતો રડવુંજ પડે છે. ઓ અનયખીથી ધરાઈ ગયલા મર્દ! જે તારૂં દીલ આ દુન્યાનાં કામથી દુખ અને દર્દ ભર્યું થયુ હોય? તો તું પશુ વળી જ્યારે આચે પાદશાહોની માફક કોઈની ઉપર કીનો લેવાને ચકચુર હોય ત્યારે આચે બે સીતમગારોના દાખલા ઉપરથી ધડો લેજે.”

તે (અઈરજ)ના મગજમાં તેઓએ અમખર અને કસતુરી ભરી અને તે જેહાનને વેહેંચી આપનાર ખુદા (ખાપ) આગળ મોકલ્યું અને તેને કહવાડ્યું કે “આચે તારા ખ્યારા (બેટા) નું માથું જે, કે જેની ઉપરથી ન્યાગાનોતું તાજ (તારી આગળ) પાછું આવ્યું છે. હવે જોઈએ તો તેને તાજ આપ કે જોઈએ તો તેને તખત આપ, તે ડાલ પાંખડાં ફેલાવનારૂં ઝાડતો મરી ગયું છે.” પછી તે જીલમગાર કંગાલો (પોતાને ઠેકાણે) પાછા ફર્યા એક-ચીન તરફ ગયો અને બીજો રૂમ તરફ ગયો.

ફરીદુનની આગળ એરજનું માથું લાવવામાં આવ્યું તે વીશે.

ફરીદુનની બે આંખો અઈરજના રસ્તા તરફ ખેંચાયલી હતી. લશકર અને તાજ તે પાદશાહની આરજી કરતાં હતાં. પાદશાહ (અઈરજ) નો પાછો ફરવાનો વખત થયો પશુ તે ખાપ એ ભયંકાર વાતથી ક્યાંથી જાણીતો થાય? તે પાદશાહને માટે તેણે એક પ્રીરોજનું તખત બનાવ્યું અને તેના તાજની અંદર ગોહરો જડાવ્યાં. પછી તેણે તેને એસતેકબાલ લેવા જવાની તૈયારીઓ કીધી તથા શરાખ, વાજીત્ર અને રામશગરોને હાજર કરવાનો હોકમ કીધો. તેઓ ઢોલને તથા તેને લાયકના હાથીને (તેને માટે) લેઈ ગયા. તેને આવ-

કારે આપવાને માટે તમામ શેહેરમાં કામચલાઉ મકાનો બાંધ્યાં ૧ એ મકાનમાં જ્યારે પાદશાહ અને લશકર હતું, તેવામાં રસ્તામાંથી સીધા ગીરદ ઉઠી. તે કાલી ગીરદમાંથી એક સાંઢણી બાહાર આવી કે જેની ઉપર એક સવાર દલગીરીભર્યો બેઠો હતો. તે ઝારઝાર રડતો હતો અને તેનું દીલ શોગથી ભરેલું હતું. તેની છાતી આગળ એક સોનેરી કફન પડેલું હતું. તે સોનેરી કફનની અંદર એક રેશમી કપડાં ઉપર વચ્ચોવચમાં અંધરજનું માથું મુકેલું હતું. તે ઢોંગી પુરૂશ હાથે અફસોશ કરતો કરમાઈ ગયલા ચેહેરા સાથે ફરી-દુનની આગળ આવ્યો. તેણે તે કફનમાંથી સુનેરી તખ્તો બાહાર કાઢ્યો, કારણકે તેઓ તેના કહેવાને બુરૂં સમજ્યા (યાને તેનું કહેલું માન્યું નહીં). જ્યારે તે કફનમાંથી રેશમી કપડું ખેંચી લેવામાં આવ્યું ત્યારે તેઓને અંધરજનું કપેલું સર જણાયું. (તે જોતાંજ) ફરીદુન ઘોડા ઉપરથી બાકમાં ગબડી પડ્યો અને તમામ લશકરે પોતાનો પોશાક ચીડી કાઢ્યો. તેઓના ચેહેરા કાલા અને આંખો સફેદ થઈ ગઈ. કારણકે તેઓની જે ઉમેદ હતી તેથી ઉલટું તેઓએ જોયું. જ્યારે તે પાદશાહ (અંધરજ) સફરેથી આવી રીતે પાછો ફર્યો ત્યારે તેને લેવા ગયલું લશકર પણ એવી રીતે ફાટેલા વાવટા સાથે અને ઉધાં ઢોલ સાથે (માહેતમ કરતું) પાછું ફર્યું. સઘલા નામદારોના ચેહેરા અબનુસના રંગ જેવા થઈ ગયા હતા. તેઓએ ઢોલને અને હાથીના મોઢાંને કાલાં કર્યાં અને અરબી ઘોડા ઉપર બલુ રંગ છાંત્યો. પાદશાહ તથા સેપાહો પગ પ્યાદા થયા અને માંથા ઉપર ધુલ છાંતીને ચાલવા લાગ્યા. પેહેલવાનો દુબથી પોકાર મારતા હતા અને પોતાની બાબુનું ગોસ્ત પીંખી કાઢતા હતા. તું જમાનાની મેહેરબાની ઉપર ગુમાની રાખતો ના કારણકે કમાનને ગમે એટલી સ્ત્રી રીતે વાલવાથી સીધી થતી નથી. એજ પ્રમાણે આસમાન (ની કમાન) આપણી ઉપર ફરે છે કારણકે તે જેવો (મેહેર-

૧ ઇરાનની અંદર એવો રેવાજ છે કે કોઈ પણ પાદશાહ અથવા શાહન-
દાની આમદ વખતે શેહેરમાં કામચલાઉ મકાનો બાંધી તે મકાનોને ફુલો
અને વાવટાઓથી સંગારવામાં આવે છે અને તે મકાનમાં વાજાં ન બેસાડે છે,

ખાની ભરેલો.) ચેહેરો દેખાડે છે કે તુરતજ તે છીનવી લેવા માંગે છે- જ્યારે તું તે (જમાના) ને હુશમન તરીકે ગણુશે ત્યારે તે તુંને (દોસ્તી સોધતો આવીને મેહેરખાની ભરેલો) ચેહેરો દેખાડશે. પણ જ્યારે તું તેને દોસ્ત ગણુશે ત્યારે તેનાથી તું ક્યા નહીં જોશે. હું તુંને એક વાજખી શીખામણુ દેઉ છું કે “હુન્યાની મેહેરખાનીને માટે તુંએ તારા દીલને ઘોઘ નાખવું જોઈએ.”

(અધરજને માટે) લશકર ગમ ભરેલું અને પાદશાહ હાય અક્-શોશ કરતો અધરજના બાગ તરફ ગયા. જ્યારે પાદશાહોતું જશન હોય ત્યારે તે દાહાડે તેનાં જશનની મુખ્ય જગ્યા તે (બાગમાં)જ હતી. ફરીહુન તે જવાન પાદશાહી બેટાતું માંથુ પોતાની છાતી સાથે દાખીને સીધો ત્યાંજ આવ્યો. તેણે તે પાદશાહી તખત કે જે શાહ વગરનું ખાલી હતું તેની ઉપર નજર કીધી. પાદશાહી હોજો, સીધાં સરોવરો, બાગમાના ઝાડો અને કીંમતી દરાખના માંડવાઓ તથા તમામ સુંદર જશનગાહ તે (અધરજ) ના વગરનું ખાલી જણાયું. ૧ તે પાદશાહ અધરજનું સર ગબડી પડી મુસાફરીથી તન વગરનું પાછું ફર્યું, ૧ તેથી તે નામવર પાદશાહ તે જશનગાહની અંદર રડ્યો. પછી તેણે તે જશનગાહને કાલું બનાવવાને ફરમાવ્યું. ૧ તેણે તખત ઉપર કાલી ધુલ છાંતી અને લશકરનો (રડવાનો) પોકાર સનીશ્વર સેતારા સુધી પોહોચ્યો. તેણે તેના મેહેલને બાલી મુક્યો અને પોતાના ચેહેરાને નખરીઆં મારી ઘાયલ કીધો અને આંસુઓ પાડવા તથા બાલ પીખવા લાગ્યો. તેણે લોહી ભર્યો કમરબંદ કમરે વીટાલ્યો તથા અધરજના બેસવાના મેહેલને સલગાવી મુક્યો. તેના બાગને ઉખેડી નખાવ્યો અને સરોવરના ઝાડોને બાલી નાંખ્યાં. તેણે પોતાની ખુશાલીની આંખોને એક દમ સીવી નાખી. અધરજના સરને પોતાની છાતી આગળ પકડીને તેણે પોતાનું મોઢું પરવરદેગાર તરફ ઉચું ધર્યું અને બોલ્યો કે “ઓ દાદગર દાવર! આખે નીર-દોશ રીતે માર્યા ગયલા (બેટા) ને તું જો. તેનું ખંજરથી કાપી કાઢેલું

ઝાડું મારી આગળ છે, જ્યારે તેનું તન પેલી (સેલમ અને તુરની) અનનુમનના શીંહોથી ખવાઈ ગયું છે. તે બંધે ગેરધનશાફ ભરેલાં એના દીલ તું એવી રીતે ખાલી નાખજે કે તેઓ સીંહા દીવસો શીવાય બીજું કંઈ જોય નહીં. અંતકરણના દંખથી તું તેઓના જીગરને જીણા જીણા ઘાહોથી એવી રીતે વીધી નાખજે કે જંગલી હેવાનો પણ તેઓની દયા ખાય. ઓ દાવરે કેરદેગાર ! હું એવું પણ ઇચ્છું છું કે જમાનાથી એવી લાંબી જીંદગી મેંલવું કે અધરજના તોખમથી એક નામવર ખેટો પેદા થઈને તેનો કીનો લેવાની કંમર બાંધે એમ હું જોઉં અને જેમ આએ નીરદોશનું માથું તેઓએ કાપી નાખ્યું છે તેમજ તે જીલમગારોના માથાં તે કાપે. જ્યારે હું એ પ્રમાણે જોવા પામું ત્યાર પછીજ ખાક મારાં શરીરની ઉપર ઢંકાય (યાને હું મરણ પામું). ૧ એ પ્રમાણે તે એટલો બધો વખત જારી કરીને રડ્યો કે તેની આસપાસ ઘાસ પણ ઉગી નીકળ્યું. તેનું બીછાનું જમીન અને તકીઓ ખાક હતી. તમામ જેહાન તેની આંખે કાલી મારી ગઈ (યાને આંધલો થયો). તેણે દરબારના ખારણા બંધ કીધાં અને જખાનને ખુલ્લી રાખીને રડતાં રડતાં એમ બોલતો હતો કે “ઓ નામના ઉઠાવનાર પહેલવાન ! જે રીતે તું માર્યો ગયો છે તે રીતે તાજદાર પાદશાહોમાંથી આવો લડાયક જવાન કદીબી

૧ ઇરાનીઓ અને તુરાનીઓ વચે લાંબા જમાનાઓ સુધી જે વેર વસ્યું હતું તે ફરીદુનના બે વડા ખેટાઓ સેલમ અને તુરે સાથે મલી નાના ખેટા અધરજનું ખુન કીધું હતું ત્યારથી હતું. ફરીદુનનાં સઘવાં રાજ્ય અમલમાં તેની ફકટ એજ નખલાઈ દેખાય છે કે તેણે ચાલતા આવેલાં રેવાજથી ઉધો ચાલી વડા ખેટાને હક દુખાડી નાના ખેટાને રાજ્ય ગાદી આપી હતી. જેથી ઇરાન અને તુરાન વચે લાંબા વખતનો કંકાશ ચાલ્યો હતો. વળી ફરીદુન જેવા દુર અંદેશ પાદશાહે પોતાના વડા ખુની ખેટાઓની ચાલ તરફ દરજીજરનો ખવાશ દેખાડીઓ નહીં, પણ પોતાને હાથે પોતાની હુધયાતીમાં અધરજના ખુનીઓ ઉપર પોતાના નખીરાની મારફતે વેર લેવાડ્યું હતું. આવાં કામથી તેણે પોતાની અમર્ગી ખોઈ દીધી હતી કારણ કે મીનો ખેરદ (ખા. ૮. ફ. ૨૭) મુજબ હોરમજદે જમશીદ, ફરીદુન અને કચેકાઉસની સરજત અમર રહેવાની સરજ હતી.

આવે મોતે મુંઝે નથી. તેઓએ હારેમનના જોર સાથે તારૂં સર કાપી નાંખ્યું છે. શી હોના જડળાં મારા શરીરનું કંઈ ન થઈ પડ્યાં છે. તે પોતાની બે આંખોને આંસુથી ભરેલી રાખી પોકાર અને શોક કરતો હતો કે જેથી તમામ જનવરોની પણ ઉંઘ અને આરામ જતાં રહ્યાં હતાં. તેના તમામ મુલકોના મરદો તથા ઓરતો દરેક ઠેકાણે (શોકની) મીઠાશો મેલવી લેતાં થતાં હતાં. સઘલાંઓની આંખ આંસુભરી અને દીલ લોહીથી ઉકલતાં હતાં. તેઓ સઘળા તેના મોતનો ગમ પકડીને બેઠાં હતાં. સઘળાઓએ પોતાના પોશાકને બાંધુરા રંગનો અથવા તો કાલો કીધો હતો, (એ રીતે) પાદશાહના શોકમાં ગમગીન રહેતા હતા. એ પ્રમાણેના કેટલાક દીવસો તેઓએ ગુજર્યા. સઘળાઓની જીંદગી મોત જેવી અકારી થઈ પડી હતી.

અધરજને ત્યાં છોકરીનો જન્મ થયો તે વીશે.

એ બાબદ ઉપર પણ લાંબો વખત વહી ગયો. પાદશાહની નજર અધરજનાં જનાનખાના ઉપર તીંગાઈ રહી હતી. ફરીદુન તેના તમામ જનાનખાનામાં ફરી વલ્યો અને માહાતાબ જેવા ચેહેરાની ઓરતો આગળથી પસાર થયો. તેણે એક ખુબસુરત ચેહેરાની (અધરજની) ઓરતને જોઈ કે જેનું નામ માહ આફ્રીદ હતું. અધરજ તેની ઉપર ઘણી મોહોબત રાખતો હતો. તે ઓરત નસીબ સંજોગે અધરજથી હુમેલદાર હતી. તે પરી ચેહેરાની ઓરત હુમેલદાર છે એમ જાણી તે જોહાનનો પાદશાહ ખુશાલ થયો. તે ખુબસુરત ઓરતથી તે ઉમેદ ભર્યો થયો. બેટાનો કીનો લેવાનો હીંગામ આવી પોહાંચ્યો છે તેની ખુશ ખબર તેણે પોતાના દીલને આપી. જ્યારે જન્મ આપવાનો વખત નજદીક આવ્યો ત્યારે માહ આફ્રીદથી એક બેટી જન્મી. ૧ તે પાદશાહની ટુક વખતમાં કીનો લેવાની

૧ એ બેટીનું નામ પાછલથી પરીચેહેર રાખવામાં આવ્યું હતું. ‘અધ-યાદગારે જરીરાન’ નામની પેહેલવી કેતાબના ‘અરદી વ સહીબી એ સીસ-તાન’ નામના બાબમાં જણાવ્યા મુજબ ફરીદુને એ છોકરીને સીસતાનમાં આવેલા ‘ક્રનદાન’ સરોવરની નજદીક લેઈ જઈ રાખી હતી અને ત્યાં તેણીની દસમી પેઢી સુધીની ઓલાદને છુપાવી રાખી હતી કે જેણીથી મીનોચેહેર જનમ્યો હતો.

ઉમેદ લાંબા વખત ઉપર ગઇ, તેણે તેણીને લાડ અને નાજ સાથે ઉધારી. તેણીને ઉધારવામાં ફરીદુને પાછી દુન્યાદારી ધરી. તેણી લાડ સાથે તનમાં ઉધરવા લાગી. તેણી પોતાના બપાવાનો શોક ભુક્ષાવનારી તેમજ તેના બેટાના દુઃખની યાદગારી હતી. તે ગુલાબના જેવા ચેહેરાની (બેટી) ને માટે તું કહેશે કે જાણે તેણી માંથાથી તે પગ સુધી અધરજ પોતેજ હતી તેણી જ્યારે ઉધરીને મોટી થઇ અને પરણવાનો વખત આવ્યો ત્યારે તેણીનો ચેહેરો પરવીન સેતારાના જેવો (ખુબસુરત) તથા તેણીના બાલ હામરના જેવા કાલા થયા. તેણીના બપાવાએ તેને પસંગ નામના ખાવીંદ સાથે અદરાવીને પછી પરણાવી. ત્યાર બાદ થોડા વખતનો અંતર પસાર થઇ ગયો. પસંગ તે (ફરીદુન)ના ભાઇનોજ છોકરો થતો હતો તેથી તેની ઓલાદ ઉંચી તોખમની હતી. તેને માટે કહેવામાં આવે છે કે તે પાદશાહ જમશેદની ઓલાદનો હતો તેથી તે પાદશાહી, તખત અને તાજને લાયકનો હતો. ફરીદુને તેણીને તે નામવર ઘણી સાથે પરણાવી અને એ બાબદ ઉપર કેટલોક વખત ગુજરી ગયો. ૧

મીનોચેહેરના જનમવા વીશે.

બહુ આસમાનના ચકકરે થોડો વખત ફરીને તેના ઉપર શું અજાયબી દેખાડી તે તું જો. તે હુન'રવાલા માહાતાબે એક છોકરાનો જન્મ આવ્યો, જે તખત અને તાજને ઘણું લાયક હતો. જ્યારે તે પોતાની મેહેરબાન માયથી (જન્મ લઇને) જુદો પડ્યો, ત્યારે તુરતજ તેને પાદશાહ આગળ મોકલી આપવામાં આવ્યો. તે લેઇ જનારે તેને કહ્યું કે “ઓ તાજવર! તું તારા દીલને એક વખત ખુશ કર અને અધરજ (યાને તેના નખીરા) તરફ જો.” તે જોહાનને બખશનાર પાદશાહના હોટો હસ્તા થયા. તું કહેશે કે જાણે અધરજ જીવતો થયો. તેણે તે વાહાલાં બચ્ચાંને છાતીએ ચાંપ્યું અને પરવરદેગારના આંખે મુજબ શોકરાના કીધા કે “ઓ ખોદા! મને જોવાની આંખ હતો. મને તે પરવરદેગાર એનો ચેહેરો દેખાડતે (તો કેવું સારું).” પછી તે ખોદાતાલા કે

જે હુન્મનો પેદા કરનાર છે તેની તેણે યાદ કીધી. તેથી તે સાહેબે તેને જોવાની શક્તી પાછી બક્ષી. જ્યારે ફરીહુને (પાછી) રાશન જોહાનને જોઈ ત્યારે તેણે નવા અવતરેલાં બચ્ચાંના ચેહરા ઉપર તુરત નજર કીધી અને જોઈયો કે “આજનો દાહાડો મુબારક હોજો. આપણું ખુરું ઇચ્છનારાઓના હીલ તુટેલાં થજો.” પછી તેણે રાશન શરાબ અને કીમતી જામો મંગાવી અને તે (બાળક) નું નામ મીનોચેહેર ૧ આપ્યું. તે જોઈયો કે “પવીત્ર માય અને આપથી એક લાયક ડાંખડી ફળવત થઈ છે.” પછી તેણે તેની એવી પરવરેશી કીધી કે પવન અને હવાએ પણ તેને લાગીને પસાર થવાનું રવા જોયું નહી. તે (મીનોચેહેર) જમીન ઉપરથી પગે ચાલીને પણ જતો હતો નહી, પણ તેને નોકરો ઉઠાવી જતા હતા. તેના પગની નીચે ચોખી કસતુરી રહેતી હતી અને માંઘાં ઉપર રેસમી છત્રી ઓધાડેલી રહેતી હતી. એ પ્રમાણે ઘણા વરસો પસાર થયાં. તેને સેતારાઓ (ની ચાલ) થી થોડો વખત પણ નુક-

૧ અવસ્તામાં એને ‘મનુશ ચિત્ર’ કહયો છે. વળી એને અવસ્તામાં અધરજનો દીકરો મીનોચેહેર (મનુશ ચિત્રહે અર્થવહે) કહયો છે. શીરહોસીના લખવા પ્રમાણે અધરજને ત્યાં દાકરાનું ફરજંદ હતું નહી, પણ પુનહેહેશ ઉપરથી જણાય છે કે તેને ત્યાં ‘વાનીતાર’ અને ‘અનાસ્તોખ’ નામના જોડ છોકરા થયા હતા તથા એક બેટી ‘ગન્ન’ નામની હતી. પણ સેલમ અને તુરે અધરજની સાથે એ છોકરાઓને પણ મારી નાંખ્યા હતા. ફરીહુને તે છોકરી ‘ગન્ન’ ને છુપાવી રાખી હતી. તે બેટીને ત્યાં એક બેટીનો જન્મ થવા બાદ સેલમ અને તુરે એ ‘ગન્ન’ ને પણ મારી નાખી હતી. તોપણ ફરીહુને ‘ગન્ન’ ની છોકરી અને તેની પેહેડીને છુપાવી રાખ્યાં હતાં. આ છોકરીની દસમી પેહેડીના ‘મનોશ ખર્નાર’ નામના સખશથી મીનોચેહેરનો જન્મ થયો હતો (ખા. ૩૧, ૬૦ ૩). મીનોખેરદમાં અધરજને મીનોચેહેરનો મમાવો જણાવ્યો છે જે પોતાના મમાવાના વેરમાં શેલમ અને તુરને મારે છે (ખા. ૨૭, ૬૦ ૪૨). તવારીખ નવેશો લખી નય છે કે અધરજનું પુત્ર કીધા પછી તેના બે ભાઈઓએ અધરજના સઘલાં કુટુંબનો પણ નાશ કીધો હતો, પણ અધરજની એક રાણી જેણી હમેલદાર હતી તે માનુશાન પરવત ઉપર નાહાશી ગઈ હતી. ત્યાં તેણીએ મીનોચેહેરને જન્મ આપ્યો હતો. તેથી તેણીએ એ બેટાનું નામ માનુશ પરવત ઉપરથી માનુશ ચેહેર પાડ્યું હતું.

શાંત પુખ્તુ' નહીં. જે હુનરો પાદશ હોને અગત્યના હતા તે નામવર પાદશાહ ફરીહુને તેને શીખવ્યા. જ્યારે તે પાદશાહની (આંધલી) આંખ અને (ગમગીન) દીલ પાછાં રાહા ઉપર આવ્યાં, ત્યારે તેનું લશકર પણ તેની સાથે ખુશાલીના અવાજમાં લેલાવા લાગ્યું. તે બપોવાએ સોનેરી તખત અને ભરી શુરજ તથા સરદારોનું કીરોજન તાજ તેને આપ્યું. તે સાથે કીમતી જવાહેરના ખજનાની કુચી (કે જે ખજનામાં) સુનેરી તખત, શમશેર, કંમરબંદ, તરેહવાર જાતના રેશમી કપડાંના તંબુઓ, કે જેની અંદર ચીત્તાના ચાંમડાંના પણ તંબુઓ હતા, શું સુનેરી અસખાખ સાથના અરખી ઘોડાઓ કે શું સુનેરા મોયાન સાથની હીંદી શમશેરો, શું લડાઈના પોશાકો તોપીઓ કે પેહેરવાને માટેના ખોલેલા ગાંઠ સાથના રૂમી બખતરો, શું ચાચી કમાનો, ખદંગના લાકડાનાં બનાવેલા તીરો, ચીનાઈ ઢાલો કે લડાઈના ભાલાઓ એ સઘલી ચીજોનો એક ખજનો કે જે તેણે મીનોચેહેરને લાયકનો જોયો તે તૈયાર કીધો, કે જે તૈયાર કરવા પાછલ તેને આખી રાત લાગી હતી. તેનું દીલ તે (મીનોચેહેર) ને માટે ખ્યાર ભરેલું હતું. તે ખજનાના દરવાજાની કુચી તેણે તૈયાર કીધી અને તે સઘલા માલ સાથનો ખજનો તેને આપ્યો. તેણે લશકરના તમામ પેહેલવાનોને તથા મુલકોના તમામ નામદારોને તે (મીનોચેહેર) ની આગળ આવવાને ફરમાવ્યું, તેથી સઘળા (તેની સાથે) કીનો લેવા (જવા) ને હાજર થયા. તેઓએ પોતાના પાદશા તરીકે તેના ઉપર આક્રીન કીધી તથા તેના તાજની ઉપરથી પોખરાજનો વધાવો કીધો. આ નવા તરીકાના જશનના મે ટા દીવસે જેહાનની અંદર મેંઠાં અને વરૂ સાથે એકઠાં થયા. સપેહસાલારો જેવા કે કાવેહની ઓલાહનો કાફૂન તથા શીરોય તથા આવકાન જેવા જોધાઓ, જોરેમંદ ગરદનનો ઉઠાવનાર કોખાદ અને કેશવાદ તથા બીજા જેહાનને બચાવનાર નામદાર પેહેલવાનો ત્યાં હાજર થયા હતા. જ્યારે લશકરનું સઘલું કામ તમામ થયું ત્યારે ટોલાં વચે ટોલાંનો સરદાર મીનોચેહેર પાદશાહ થયો. પેલું (ધરાનનું) પાદશાહી તાજ પાછું રોશન થયું છે તે બખર જ્યારે સેલમ અને તુરને થઈ તથા તે

જીવમગારો મીનોચેડેરનાં કામથી અને પોતાના બાપની હાલતથી વાકેફ થયા ત્યારે તે બંધે જીવમગારોના દીલ ધાસ્તી ભરેલાં થયાં (અને સમજ્યા) કે તેઓના સેતારા હવે પડતીમાં આવ્યા. તેઓ બેઠ પુર વીચારમાં બેઠા અને તેઓના આગળ જીવમગાર દાહાડાઓ સીધા થયા. એકાએક તેઓના ધ્યાનમાં એક દરોસ્ત વીચાર આવ્યો કે તદબીરથી એ બાબદને માટે કાંઈ વાજબી ઇલાજ શોધવો. (તેઓએ ઇલાજ એજ જોયો) કે કોઈ માણસને ફરીદુન આગળ મોકલીને માફી માંગવી. આવે ઇલાજ તેઓને પુરતો જણાયો હતો. તે બંધે (ભાઈઓ)ની અંજીમનમાંથી એક પાક દેલ અને તેજ જખાનવાલા માણસને સોધી કાઢ્યો. તે માણસ અક્કલમંદ, વીચારવાલો અને શરમ ધરાવનારો હતો, તેને તેઓએ ઘણો ગરમ અને આજીજી ભરેલો પેગામ કહ્યો. જ્યારે પડતીની ધાસ્તી તેઓએ નજદીક આવેલી જોઈ ત્યારે તેઓએ ખાવરના મુલકનો ખજાનાનો દરવાજો ખુલ્લો કીધો અને તેમાંથી ખજાનો, જવેરાત, સોનેરી તાજ વીગેરે મંગાવ્યું અને હાથીઓની પીઠ ઉપર તે સઘલું લાદ્યું. વળી ગાડાઓમાં શું કેશર કે કશતુરી, શું દીનાર કે રેશમી કાપડ, શું ખીવરના ચાંમડાં કે રેશમ એ સઘલું ભર્યું, તથા સુગંધ અને રંગથી સંગારેલા હાથીઓ સાથે ખાવરથી ઇરાન તરફ એ સઘલું મોકલ્યું. તે પાદશાહના શેહરના દરેક મોટા સખશોને માટે પણ તેઓએ ચાદગારી તરીકેની ભેટ મોકલી.

સેલમ અને તુરે ફરીદુન ઉપર મોકલેલો પેગામ.

જ્યારે સામન ભરવાના કામથી તેઓ ફરેગ થયા ત્યારે કાસદ સઘલી તૈયારી સાથે આવ્યો. તેઓએ તેને આવે પ્રમાણેનો ફરીદુનને માટેનો પેગામ અપ્યો. તેઓએ પેહેલવેહેલાં જેહાનને પેદા કરનારનું નામ લીધું, (પછી કહ્યું કે) “ પેહેલવાન ફરીદુન કે જેને ખોદા-તાલાએ પાદશાહી ખોરેહ અપ્યું છે તે લાંબો વખત જીવતો રહેજો. તેનું સર તાજું રહેજો. તેનું તન તંદરોસ્ત રહેજો. તેની મનશની આસમાનના ખુલંદ ચક્કરથી વધારે ખુલંદ રહેજો. તારા બે ફરમાન ખરદાર બેટાઓ તરફથી શાહનશાહી દરબારના રેવાજ પ્રમાણે હું

આએ પેગામ કહી જાઉં. (ઓ પાદશાહ!) તું જાણ કે તે બેઠ
બદખાહ જીલમગારો ખાપ તરફની શરમથી આંસુમરી આંખો સાથે
પશેમાન થઈને ગુનાહ ભરેલાં દીલનાં દંખ સાથે તારી માફી ચાહા-
વાનો રસ્તો સોધે છે. હાલ સુધી તેઓની ચશમ એ (માફીના રસ્તા)
તરફ ફરેલી હતી નહીં તેનું કારણ એજ કે (તેઓને શક હતો કે)
તેઓની માફી કોઈ સાંભળશે કે. દાનેશમંદ બોલનારાઓ શું કહી
ગયા છે? (તેઓએ કહ્યું છે કે) ‘જે કોઈ સખશ બદી કરે છે તે
તેનો બદલો મેલવે છે અને તેઓ દુખી દીલ સાથે દલગીરી ભરેલા
રહે છે.’ તે પ્રમાણે ઓ પાદશાહી તોખમના મર્દ! અમો રહ્યાં
છીએ. તકદીરના પરદા પાછલ હમારે માટે એવુંજ લખાયલું હશે
અને તે તકદીરમાં લખાયા પ્રમાણે અમલમાં મેલાયું છે. જેહાનને
બાલનાર સીંહ અને નર અઝદાહ વટીક સરજતની જાલમાંથી છુટકો
પાંમતા નથી. ખીજું એકે પેલા નાપાક ધાસ્તી વગરના દેવ હારેમને
જેહાંનના માલેકની ધાસ્તી રાખવાથી હમારા દીલને દુર કીધાં હતાં.
તે (દેવ)ના વીચારોએ એટલી મજબુત રીતે હમારી ઉપર અસર
કીધી હતી કે તે બે ગાહ્યાં (ફરજદો)ના મગજમાં તેણે જગ્યા કીધી
હતી. તાજવર ફરીદુનથી અમો એવી આશા રાખીએ છીએ કે તે
અમોને માફ કરે. જો કે અમારો ગુનાહ ઘણો મોટો છે તોપણ
તેનો પાયો નાદાની ઉપર રચાયલો હતો. હમારું ખીજું બાહાનું
આ બુલંદ આસમાનનું ચક્કર છે કે જેનાથી કોઈ વખત પનાહ મલે
છે તો કોઈ વખતે નુકશાની પુગે છે. ત્રીજો પેલો દેવ (અદેખાઈ) છે
કે જે (માણસોની) વચે એક તેજ ઘોડાની માફક દરેક રીતે નુકશાની
પુગાડવામાં કંમર બાંધેલી રાખે છે. અગરજો પાદશાહનું સર અમારી
ઉપર કીનો લેવાથી નીરાલું થાય તો હમારો તરીકો રોશન થશે
(યાને બદ રાહ ઉપરથી હમો પાછા ફરીશું). તેથી હમો ખાહેશ-
મંદોની નજદીક મીનોચેહરને એક મોટા લશકર સાથે તું મોકલી
આપ કે જેથી તેના ગોલામોની માફક અમો તેની આગળ હમેશ
સુધી ખડે પગે રહીએ એવી અમારી ખાહેશ છે, જો કે પેલું કીનાનું
ઝાડ કે જે ઉગી નીકળ્યું છે તેને અમો અમારી બેઠ આંખોનાં

આંસુથી ઘોઈ નાંખીશું. અમો તેને આખરૂં આપવાને દોડી આવીશું અને મેહેનત ઉઠાવીશું. જ્યારે તે (મુસાફરીની થાકથી) તાજે થશે ત્યારે અમો તેને તાજ અને ખજનો આપીશું.”

તે કાશફ પેગામથી ભરપુર દીલ સાથે (ફરીદુનની આગળ) આવી પોહ્યાંચો કે જે પેગામમાં નહીં ધડ કે નહીં પુછડું હતું. ખજનો, હાથી અને માલ સાથે તૈયાર થઈને પાદશાહની દરગાહમાં આવ્યો. જ્યારે પાદશાહ ફરીદુનને તે બાળેની ખબર થઈ ત્યારે તેણે પાદશાહી તખતને ચીનાઈ રૈશમી કાપડથી સનગારવાને ફરમાવ્યું. પછી તે પાદશાહ કેઆની તાજ પેહેરીને ફીરોજના તખત ઉપર સીધા સરોવરની માફક બેઠો. તેના માથાં ઉપર માહાતાબ ફરતો હતો. તે તાજ, ગલેબંદ અને કાનના લુલક પેહેડીને પાદશાહને છાજે તેવા રોબ સાથે બેઠો હતો. મુબારક મીનોચેહેર પાદશાહના એક હાથ ઉપર તાજ પેહેરીને બેઠો હતો. બેઉ બાજુએ બુજેર્ગો ગલેબંદ અને સોનેરી સાંકલી પેહેડીને હારબંધ ઉભા હતા. સોનેરી ટોપીઓ અને સોનેરી કંમરબંદોથી તમામ જમીન સુરજની માફક દીપી રહી હતી. એક હાથ ઉપર શીંહો અને વાઘોને બાંધેલા હતા, જ્યારે બીજા હાથ ઉપર જોરાવર લડાયક હાથીઓ હતા. ઇરાની દરબારના સરદારો તથા હુનરમંદો સફ સમારીને ઉભા હતા ૧ પેહેલવાન શાપુર મેહેલની બાહાર આવ્યો અને સેલમના કાસદને આગળ લેઈ ગયો. જ્યારે તે કાસદે પાદશાહની દરબાર જોઈ ત્યારે તે ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પાંઉપીઆદો રસ્તામાંથી દોડી આવ્યો. જ્યારે તે ફરીદુનની નજદીક આવ્યો અને તેનું બુલંદ તાજ અને તખત જોયું ત્યારે તેણે તેની આગળ પોતાનું ઉંચું સર નીચું નમાવ્યું અને જમીન ઉપર નાખધસની કીધી. જેહાનના માલેક મોટા પાદશાહે તેને એક સુનેરી ખુરસી ઉપર બેસાડ્યો ૨ તે કાસદે પાદશાહ ઉપર દુવા ગુમરી કે “ઓ તાજ, તખત અને મોહોરને સોભા આપનાર (પાદશાહ) ! તારાં તખતની પનાહથી જમીન બાગની મીસાલની

૧ લખેલી નકલમાં એ બેત વધુ છે.

૨ એ બેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

છે. તારાં નસીબની ખુલ્લ'દીને લીધે હવા રેશન છે. અમો સઘલાં તારા પગની ખાકના ગુલામ છીએ. તારાથી હમો સઘલાંઓનું જીવતર છે.” જ્યારે આ હુવાથી પાઢશાહનો ચેહેરો ખીલ્યો, ત્યારે તે કાસઢે (તેના બેટાઓનો) ચાહ (ભરેલો હઢીઓ) તેની આગળ ખુલ્લો કીધો. તે બોલકનો અને ઘણી અઢ્ઢલ ધરાવનાર માણસ હતો. જેહાનને ધરાવનાર પાઢશાહે તેને સાંભલવા ઉપર કન આપ્યા. તેણે તે બે ખુનીઓનો પેગામ કહેવા માંડ્યો અને સઘલી ખરી વાત છુપાવવા માંડી. તેણે તે બે જુલમગાર ફરજ'દોનો પેગામ તે મારી નાખેલા બેટાના પાઢશાહ (બાપ) ને કહેવા માંડ્યો કે “અમો તારા પગની ખાક મીસાલ છીએ તથા તારી તઢખીર અને વીચાર કબુલ કરનાર છીએ.” (પછી) ખુરાં કામોની માફ માંગવા વીશે, મીનોચે-હેરને તેઓ આગળ બોલાવ્યા વીશે, તેની આગળ ગોલામની માફક કંમર બાંધવા વીશે, તેને ખુજેર્ગીનું તાજ અને તખત સોંપવા વીશે અને તેના બાપના ખુનનો બઢલો રેશમી કાપડ, દીનાર, તાજ અને કંમરબંઢથી વાલી આપવા વીશેનો સઘલો પેગામ તે કાસઢે તેને કહ્યો. તે પાઢશાહે તેઓનો પેગામ સમજ્યો અને તેને જવાબ પાઢશાહ ફરીદુને નીચે મુજબ આપ્યો. તે કાસઢને જેહાનના પાઢશાહે ઉતારો આપ્યો અને તેનો જવાબ આપવાને માટે એક ખીજ તઢખીર કીધી. ૧

કેરશાર્પ ઉપર ફરીદુને નામું લખ્યું તે વીશે. ૨

જેહાનને સોધનાર તાજ અને તખતવાલો કેરશાર્પ ફતેહમંઢ નસીબાનો ગરદન ઉઠાવનાર પેહેલવાન હતો. તે પોતાના ખુલ્લ'દ તખત ઉપરથી ખોરશેદની માફક પ્રકાશતો હતો. તે જેહાનદાર જમ-શેદનો નખીરો થતો હતો. તે (કેરશાર્પ) ની ઉપર ફરીદુને એક નામું લખવાને ફરમાવ્યું. તે નામાંમાં પેહેલાં તે જમીનના પેહે-

૧ એ બેત લખેલી નકલમાં વધું છે.

૨ કેરશાર્પ ઉપર લખેલા નામાં વીશેનો આખો ખાખ છાપેલી નકલમાં નથી.

લવાનની ઉપર દાદારની આક્રીન ચાહી અને પછી લખ્યું કે “ઓ ઇરાનની જમીનના ધરાવનાર પેહેલવાનોના મદદગાર ! તું જલેદાન સુધી પેહેલવાન રહેજે. ખાવર અને રૂમથી તે ચીન સુધીના પાદશાહો તારૂં નામ એક હીરા તરીકે લખે છે. તાજ અને ખજનો ધરાવનાર કોઈથી સખશ તથા ગુરજ અને ખજર વાપડનાર કોઈપણ સખશ તથા શું જમાનો કે ખુલ્લું તખતને લાયકનાઓ તારા ગોલામ અને ચાકર જેવા છે. પેહેલવાનો જેઓએ જોરાવર શીંહને ઘાયલ કીધો હોય તેઓ પણ તારી આગળ (ફરમાન બરદારીની) કંમર બાંધનાર છે. તું નામદારોનો સરદાર અને નીમરોજનો પાદશાહ છે તથા જેહાનને જીતનાર અને જેહાનને દીપાવનારાઓનો પણ તું સરદાર છે. ઓ બહાદુરોના જોરમંદ પેહેલવાન ! મારા બે બેટાઓ (હાલે) લડાઈ સોધતા આવ્યા નથી. તેઓએ જ્યારે ખુન કીધું અને લડાઈ કીધી ત્યારે ઝોહાકની માફક તેઓએ દીલને દયાથી ખાલી કીધાં હતાં. જ્યારે અઈરજનું કામ તેઓએ પુરૂં કીધું (યાને તેને મારી નાંખ્યો) ત્યારે હવે તેણે મીનોચેહર (ને મારી નાખવા) નું કામ હાથ ધર્યું છે. જ્યારે તું જેહાનનો પેહેલવાન બન્યો છે ત્યારે જેવો કારન સીસતાન તરફ આવે તેવોજ તું નાંમીચા ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈ તારૂં સઘલું ઘોડેસવાર લશકર લેઈને હુમારી તરફ લપકાથી આવવાને નીકળજે, કે જેથી આપણે અઈરજનો કીનો લઈએ અને આ બે ખુનીઓથી જમીનને પાક કરીએ. તારા વીચાર મુજબ મીનોચેહર લડાઈ ફરશે અને તે બદબખતોની ઉપર જેહાનને તંગ બનાવશે.” તે પાદશાહે તે નામાં ઉપર મોહોર કીધી અને જેહાનને સોધનાર કારન તે લેઈ જવાને બાહાર પડ્યો. જ્યારે કારન સીસતાનમાં આવ્યો ત્યારે તે ઉતાવલે જેહાનના પેહેલવાનની આગળ ગયો. તે લડાઈના સોધનાર પેહેલવાને જેવું તે નામું વાંચ્યું તેવોજ તે શેહેનશાહ તરફ જવાને નીકલ્યો. જ્યારે ફરીદુનને એવી ખબર પુગી કે તે તેહેમતન ૧ કેરસાસ્પનો વાવતો દેખાવા માંડ્યો છે, ત્યારે તેણે ઢાલને (શેહરની) બાહાર લેઈ જવાનો

અને તે તેહમતનના વાવતાને માન સહીત જંગલમાંથી લાવવાનો
 હાકમ કીધો. જેવી તે તેહમતનની નીશાની જણાઈ તેવોજ તે
 પોતાના સરદારો સાથે તેને એસતેકળાલ લેવાને ગયો. અને તે તેહ
 મતનનો વાવતો જણાતાંજ તે બંધે શેહેરના લશકરે સફ્ સમારી.
 જ્યારે તેહમતન પાદશાહની નજદીક આવી લાગ્યો ત્યારે તેઓ
 (કેરશાસ્ત્ર અને ફરીદુન) દુરથી પાંઉપેઆદા થયા. તે શીંહને માર-
 નાર પેહેલવાન તથા પાદશાહે એકમેકને બગલગીરી કીધી. ત્યાર
 બાદ તે નામવરો ઘોડા ઉપર બેઠા અને આખે રસ્તે દારૂ તથા
 રામશગરોના ગીતોની મેજબાની ચાલી. શેહેનશાહ અને પેહેલવાન
 એકમેકનો હાથ પકડીને પાદશાહી તખત આગળ આવ્યા અને
 બેઠા. ત્યાર પછી (સેલમના) કાસદને હાજર કરવાને ફરમાવ્યું,
 અને તેની સાથે અંદાજસરની વાતો કીધી.

સેલમ અને તુરના પેગામનો ફરીદુને જવાબ આપ્યો.

તથા તે કાશદ તે લેધને પાછો ફર્યો તે વીશે.

તેણે તેને ફરમાવ્યું કે મારા તરફનો જવાબ સાંભળવાને તું
 જે પેગામ લાવ્યો છે તે (પાછો) બોલ. ગોલામની માફક કંમર
 બાંધવાની અને તેને તાજ તથા પાદશાહી તખત સોંપવાની વાતનો
 તે બે નાપાક ફરજદોનો પેગામ જ્યારે તે જેહાનના પાદશાહે
 સમજ્યો ત્યારે તેણે તે ચઢતે દરજ્જેના માણસને કહ્યું કે “ખુર-
 શેદને તું કેમ છુપાવી શકશે? તે બે પલીદ માણસોના દીલનો
 ભરમ ખુરશેદના કરતાં પણ વધારે રોશન રીતે બહોર થયો છે. તે
 જે વાત કીધી છે તે મેં સઘલી સમજી છે. હવે તેનો જવાબ તુંને શું
 મલે છે તે સરૂઆતથી ધ્યાનથી સાંભળ. તે બેઉ બેશરમ નાપાકો,
 તે બેઉ બેદાદ અને નીરદ્યોને તું કહેજે કે તેઓનું બેહુદું કહેવું
 એક કોરોને કામનું નથી એ બામદમાં હું પણ વધારે બોલવા
 માંગતો નથી. અગરજો તમારી મેહરબાની મીનોચેહેરને માટે બરપા
 થઈ છે તો તમારા નામવર અઈરજનું તન કયાં છે? તે (તન) ફાડી-
 ખાનારાંઓના જડબામાં છુપાઈ ગયું છે અને તેનું માથું એક સાંકડાં

દાખડાનું સાથી બન્યું છે. હવે જ્યારે તમે અઈરજ (નું કાટલું કાઢાડવા) થી પરવાર્યા છો ત્યારે તમે મીનોચેહરનું ખુન રેડવાની તૈયારી કરો છો. હવે તમે મીનોચેહરનો ચેહરો હાલે જોશો નહીં, પણ જ્યારે તે સર ઉપર પોલાદની તોપી પેહરીને પોતાના લશકરની સાથે તથા ગુરજ અને ગાબ્યાની ઝુન્ડા સાથે જમીનને ઘોડાઓની નાળોથી બહુ રંગની બનાવતો આવે ત્યારે તમે તેનો ચેહરો જોશો. લડાઈનો સોખીન પેહેલવાન કારન તથા લશકરને મજબુતી આપનાર ટેકા જેવો શાહુપુર અને નસ્તુ તેના એક હાથ ઉપર તેની આગળ ઉભા રહેશે અને તેના સલાહકાર તરીકે શી'હને મારનાર શીરાય કામ બજાવશે. તલીમાનનો પાદશાહ અને યમનના સર્વ જેવાઓ લશકરની હરોલમાં પોતાના વીચારો જણાવશે. અઈરજના લોહીથી જે ઝાડ ઉગી નીકળ્યું છે તેના પાતરાં અને ફળોને હું લોહીથીજ ધોવાની ખાહેશ રાખુ છું. તે અઈરજનો કીનો હાલ સુધી કોઈએ લીધો નહીં તેનું કારણ એકે જમાનાની પીઠ (હજી સુધી) અમોએ રાસ્ત જોઈ હતી નહીં. મારાં બે ફરજ'દો સાથે હું પોતે લડાઈમાં હાથ લ'ખાઉં એ મને થીક લાગ્યું હતું નહીં. હવે પેલું ઝાડ (અઈરજ) કે જેને દુશમનેએ ઉખેડી નાખ્યું હતું તેની એક ફળદાર સાખા ખુલ'દી સાથે ઉગી છે. તે એક ફાડી ખાનારા વાઘની માફક પોતાના બાપનો કીનો લેવાને ક'મર ત'ગ બાંધીને સામ નરીમાન અને જમશેદના કેરશાસ્ત્ર જેવા ઇરાનના નામદારોની સાથે, એક ભારી લશકર કે જે એક પાહાડથી બીજા પાહાડ સુધીની જગ્યા રોકે છે અને જમીનને પગેથી રગડી નાખે છે તે લેઈને, હમણા આવે છે. તે મારા બેટાઓએ બીજીં એમ કહ્યું છે કે પાદશાહને ઘટે છે કે કીનાથી દીલને ધોઈ નાખવું જોઈએ અને ગુનાહ માફ કરવો જોઈએ કારણકે હમારી ઉપર ફરતો જમાનો એવીજ રીતે ફર્યો હતો કે અમારી અકકલ ગુમ થઈ ગઈ હતી અને દયાની જગ્યા કાળી મારી ગઈ હતી—એવી એવી વગર ફેકટની તેઓની માફી મેં સાંભળી છે. પણ પેલા જેહાનને શોધનાર પાદશાહે ગુનાહનો બોલો ઉઠાવનારને શું કહ્યું છે ? (તેણે કહ્યું છે) કે “ જે

ધણીએ ભુલમનુ' બી વાળ્યું' તે ખુશી લઈને દાહાડે કે ખુશાલી આપના-
 રું' બેહેસ્ત બેશે નહીં. અગરજ તે પ્રાક યજ્ઞદાનથી તમોને માફી મલી
 હોય તો તમો તમારા ભાઈનું ખુન કરવા માટે ફીકર શા માટે રાખો છો?
 જે કોઈ પોતાની દાનેશ અને અક્કલ ધરાવતો હોય તે પોતાના ગુનાહનો
 વીચાર કરે કે માફી ચાહે? રાશન જેહાનને પેદા કરનારની શું
 તમોને શરમ નથી? કે તમો કાલું અંતકરણ ધરાવી જખાનને
 નરમાસ ભરેલી રાખો છો. એ તમારા બદ કરતુકનો બદલો તમો
 બેડ જેહાનમાં પાંખશે અને વળી તે કાંઈ છુપ્યો રહેશે નહીં. પેદા
 કરનાર યજ્ઞદાંતા હોકમથી અધરજનો કીનો જે માંગતો રહેલો છે તે
 હું લેવશ ૧ ત્રીજું એકે તેઓએ હાથી દાંતનું તખત, મસ્ત હાથીઓ
 અને શીરોબનું તાજ મોકલ્યું છે તે તરેહવાર ગોહરોથી ભરેલી એ
 કોથલીઓથી શું હું કીનો શોધસ નહીં, અને (અધરજનાં) ખુનને
 ઘોંઘાળીશ નહીં? શું હું એક તાજદારનું સર જરથી વેચું? એવું તાજ,
 તખત અને લપકાવાલી ચીજો મને બેઠતી નથી. જે
 કોઈ અઝદાહના બચ્ચાં કરતાં વધારે ખુરો હોય તેજ આવા કીંમત
 નહીં થઈ શકે એવાં (અધરજના) સર માટે કીંમત આંકે. પછી તેથી
 લોકો બોલે કે બુઢા બાપે પોતાનાં વાહાલા બેટાના બાનને પૈસાથી
 વેચ્યો. હું તમારા આવા માલનો મોહતાજ નથી. આવી લાંબી વાતો
 હું કેટલી બધી કહું. પેદા કરનાર યજ્ઞદાંતા હોકમથી હવે તો હું
 અધરજનો કીનો લેવાનેજ નીકળશ. ૧ જ્યાં સુધી બુઢાં માથાવાલો
 બાપ જીવતો છે ત્યાં સુધી તે આંચે કીનો ઉપરથી પોતાની કંમર
 છોડશે નહીં. મેં તારો પેગામ સમજ્યો છે અને તે આંચે જવાબ
 સમજ્યો છે માટે તે બોલેબોલ જડપથી લેઈજા.”

તે કાશદે જ્યારે આવી લય'કાર બાબદ બેઠ તથા સરદાર
 મીનોચેહેરની બેસવાની ધપછપ બેઠ ત્યારે તેણે પોતાનું મોહું
 કુમલાવ્યું અને પોતાની જગ્યા ઉપરથી ધુજતો ઉઠ્યો અને તુરતજ
 જીન ઉપર પગ નાંખ્યો (ગાને સવાર થયો). તે ચઢતા મરતબાના
 જવાન મરદે પોતાની ચાલાકીથી જે લવીશયમાં બનનાર હતું તે

સઘલુ' જોઈ લીધું' કે ફરતું' આસમાન થોડા વખતમાં સૈલમ અને તુર તરફ પોતાનું કહેર લઈ મોઢું દેખાડશે. તે (કાસદ) જવાબથી ભરેલાં મગજ સાથે અને દીક્ષમાં (તેઓની) ખરાબીનો શક રાખીને જડપથી કુકતા પવન વેગે ત્યાં આવી લાગ્યો. જ્યારે તેને ખાવરનો મુલક દેખાવા લાગ્યો ત્યારે તેણે જંગલની અંદર તંબુ નખાયલા જોયા. તે તંબુઓવાદી દરખારમાં આવી લાગ્યો કે જે તંબુની અંદર ખાવરનો પદશાહ હતો. એક તંબુ રેશમી કપડાંનો બનાવેલો હતો જેની ખાલી જગ્યાઓમાં ગોઠુરો જડી લીધાં હતાં. ત્યાં ખાનગી રીતે તે જે મુલકોના પાદશાહો બેઠા હતા અને કાસદ ક્યારે પાછો ફરે તેની રાહ જોતા હતા. તેટલામાં તે સરદાર (કાસદ) પાછો ફર્યો અને તે કાસદને પાદશાહ આગળ લેઈ જવામાં આવ્યો. તે (કાસદ)ને માટે બેસવાની જગ્યા કરવામાં આવી અને તે નવા તરીકાવાલા (મીનોચેહેર) પાદશાહની તેઓએ ખબર પુછી. તેઓએ (મીનોચેહેરની) પાદશાહી, તાજ, તખત વીગેરે વીશે તથા પાદશાહ ફરી-હુન, તેના લશકર અને તેના મુલકના લડાયક પેહલવાનો વીશેની સઘલી બાબદોની ખબર તેને પુછી. વળી બીબું (પુછ્યું) કે “ફરતું આસમાન મીનોચેહેર ઉપર કેવી મેહેરબાની રાખે છે. તેઓનો વડો (યાને સપેહસાલાર) કોણ છે? તેઓનો વજીર કોણ છે? તેઓને ખજનો કેટલો છે? અને ખજનચી કોણ છે? તેઓના પેહલવાનો કેટલા છે? તેઓનો વડો કોણ છે? ત્યાં લડાઈની અંદર નામવરી મેલવનાર કોણ છે?” (ઇત્યાદી સઘલી બાબદો તે કાસદને પુછી). ત્યારે કાસદે જવાબ દીધો કે “જેણે વસંતની રોશન મોસમ જોઈ નહી હોય તેણે તે પાદશાહની દરખાર જોવી જોઈએ. તે (દરખાર) ગોયા બેહેસ્તમાંની ખુશનુમા વસંત મીસાલે છે. ત્યાંની સઘલી ખાક અમબરની છે અને ઇતરડી સુનાની છે. તે મેહલ ઉપરનું આસમાન જાણે તેનું મેદાન છે. તેનો હસ્તો ચેહેરો જાણે બેહેશ્ત છે. તેના અએવાનની ઉંચાઈ જેટલો કોઈ પાહાડ નથી. તેના મેહલની પોહોલાઈ જેટલો કોઈ બાગ નથી. જ્યારે હું તે કુશાદે મેહલની નજદીક આવ્યો ત્યારે તે (મેહલ)નું સર ગોયા સેતારાઓ સાથે છુપી વાતો

કરતું હતું (યાને સેતારાઓને જઈ લાગ્યું હતું). એક હાથ ઉપર હાથીઓ અને બીજા હાથ ઉપર શીંહો હતા. તેના તખતની નીચે તમામ જેહાન આવી હતી. હાથીઓની પીઠ ઉપર સુનેરી તખતો હતાં અને નર શીંહોના ગલેખંદ ગોહરોના બનાવેલા હતા. ઢાલ વજાહનારો હાથીઓની આગળ ઉભેલા હતા અને દરેક બાબુએથી સરનાઈઓના અવાજ આવતા હતા. તું કેહેશે કે જાણે સઘલું મેદાન જોશમાં આવ્યું છે અને જમીન ઉપરનો પોકાર આસમાન સુધી જાય છે. હું તે નામદારની આગળ લપકા સાથે ગયો. ત્યાં મેં એક ફીરોજનું ઉચું તખત જોયું જેની ઉપર એક માહાતબના જેવો પાદશાહ બેઠો હતો. તેના માંથાં ઉપર ચલકતાં ચાકુતની ટોપી હતી. તેના બાલ કપુરના જેવા (સફેદ) અને તેનો ચેહેરો ગોલાબની પાતરી જેવો હતો. તેનું દીલ માન શોધનારું હતું અને તેની જખાન મીઠા સખુનો બોલનારી હતી. તેનાથી જેહાનનાં લોકોનું દીલ ધાક ધરાવનારું અને ઉમેદભર્યું રહેતું હતું. તું કેહેશે કે જમશેદજી પાછો જીવતો થયો હતો. સીધાં સરોવરના જેવો જન્મેલો મીનોચેહેર તેહે-મુરુપ દેવખંદની માફક તે પાદશાહના જમના હાથ ઉપર બેઠેલો હતો. તું કેહેશે કે તેનું દીલ તથા રવાન પાદશાહી છે. તેની આગળ લોહારની તોખમનો અને લડાઈમાં કસાયેલો હુનરમંદ કાવેહનો બેટો કે જેનું નામ લડાઈનો જીતનાર કારન છે તે બેઠેલો હતો. તે હુશીયાર અને લશકરને તોડનાર પેહલવાન છે. યમનનો પાદશાહ સર્વ તેનો વજીર છે. ફતેહમંદ કેરશાસ્ત્ર તેનો ખજાનચી છે. તેના ડાબા હાથ ઉપર મુલકોને ખુદલા કરનાર કેરશાસ્ત્ર બેસે છે. જેની આગળ જંગી નરીમાન અને મુખારક સામ નામના બે મોટા નસીબના બેટાઓ કે જેઓ હાથીઓ અને શીંહોના દાઝાં બાહાર લાવે છે તેઓ ઉભેલા રહે છે. રૂમી અને ચીના ગોલામોની સંખ્યા ત્યાં હજાર એકની હતી જેઓ સઘલા (ગલાંમાં) સાંકલી અને (કાનમાં) કરી સાથેના પાક તરીકાવાળા હતા. સઘલાના પેડેરણના છેડા એકમેક સાથે બાંધેલા હતા. તે સઘલાઓ કેરશાસ્ત્રની નજદીકમાં બેઠે પગે ઉભા હતા. એવો જેહાન પેહલવાન (કેરશાસ્ત્ર) અગરજો પોતાની

જગ્યાએથી જરા પણ હીલચાલ કરે તો તમામ જેહાન લડાઈમાં તેની સામે ટકી શકે નહીં. તેની સામે લડાઈ કરવા જવાની કોણની મક્કદુર હોય? કારણ કે તેનો ગુરજ છસો મનની ઉપરના વજનનો છે. તે અગરજો તે કીનો લેવાનો ગુરજ જમીન ઉપર અક્ષણે છે, તો તેનીથી જમાનો પણ દેહેસ્ત ખાય છે અને જમીન પણ ધુજવા પડે છે. તેની આગળ શું કોહોલું કે શું ફાડી ખાનારો શીંહ એક સરખો છે. તેની આગળ શું મરદાને મરદ કે શું ત્રણસો પેહેલવાનો એક સરખા છે. સામ અને નરીમાન તલવારને હાથમાં પકડીને તેની આગળ ઉભા રહે છે. તેઓ પોતાની જે જગ્યા હોય છે તે ઉપરથી કીનાથી લોહી ટપકાવતા રહે છે. તે (ફરીદુન)ના ખબનાનું તળીયું પણ જણાતું નથી. કોઈ પણ સખશે આવી ખુલ્લેગી દુન્યામાં જોઈ હશે નહીં. તેના મેહેલની આસપાસ તમામ સેપાહો સુનેરી ગુરજ સાથે અને સુનેરી ટોપી સાથે બે હારમાં ઉભા રહે છે. કાવેહની આલાદનો કારન જેવો પેહેલવાન સેપાહોની વચે હરોલમાં એક જોરાવર હાથીનો માફક ઉભો રહે છે. પેહેલવાન સામ જેવો સરદાર કે જે લડાઈના મેદાનમાં પોતાના નેજથી કુહેકાફ જેવા પાહાડને પણ વીંધી નાખે છે, શીરોય કે જે લડાઈમાં ફાડી ખાનારો શીંહ જેવો છે તથા પેહેલવાન શાપુર કે જે જોરાવર અને હીમતવાન હાથીના જેવો છે તે સઘલા સરદારો પોતાના લશકર સાથે ઉભા રહે છે. જ્યારે તે (ફરીદુન) હાથીની પીઠ ઉપર ઢોલ બંધાવે છે ત્યારે ધુલા-રાંથી હવા અખતુસના જેવી (કાલી) થઈ જાય છે. જ્યારે તે લશકર આપણી સાથે લડાઈ કરવા આવશે ત્યારે પાહાડો છે તે મેદાન થઈ જશે અને મેદાનો છે તે લાશના ઢગલાથી પાહાડ જેવા થશે. તે સઘલાઓના દીલ કીના ભરેલાં અને મોઢાં ગુસ્સા ભરેલાં છે, તથા તેઓની ખાહેશ લડાઈ કરવા શીવાય બીજી કંઈ નથી.”

પછી તેણે જે સઘલું જોયું હતું તથા જે વાત ફરીદુનથી સાંભળી હતી તે સઘલું તેઓ આગળ વીસતારીને કહ્યું. તે બે જુલમગાર માણસોનાં દીલ દરદ લઈ ચયાં. તેઓ વલ ખાવા લાગ્યા અને તેઓના ચેહેરા ઉતરી ગયા. તેઓએ બેસીને હરતરેહની તદ-

ખીરો શોધી, પણ તેઓની તે તદ્દખીર ધડ પુછડાં વગરની હતી. તે વખતે તુરે વડા ભાઈ સેલમને કહ્યું કે “આપણો આરામ અને આપણી ખુશાલી હવે જતી રહી છે તેથી લાજેમ નથી કે તે શેરમદંતુ’ બચ્યું તેજ દાંતનું અને હીમતવાન પેહેલવાન જેવું થાય. જ્યારે ફરીદુન જેવો તેનો શીક્ષકજ હોય તો આવી નામદારીવાલો શખ્સ હુનર વગરનો કેમ રહેશે. જ્યારે નખીરાને મમાવાથીજ સલાહ મલે તો તે સલાહમાંથી કીમયુજ ઉગી નીકળે. આપણને ઘટે છે કે આપણે લડાઈની તૈયારી કરીએ અને ધીલ કરવાને બદલે આપણેજ (લડાઈની) સેતાળી કરીએ.” તેઓના લશકરમાંથી સવારો બહાર પડ્યા અને ચીન તથા ખાવરના મુલકમાંથી લશકર તૈયાર કીધું. મુલકે મુલક એ બાબતની અફવા ફેલાઈ રહી, અને સેપાહો તેઓ તરફ આવવાને નીકળ્યા. તેઓનું લશકર હદ વીનાનું હતું પણ તે લશકરનો સેતારો જોરાવર હતો નહી. તુરાનનાં બે લશકર એવી રીતે સજ થયાં કે બાણે તેઓ બખતર અને લોઢાંની તોપીની અંદર ધકાઈ ગયાં. જોરાવર હાથીઓ અને આસબાબ સાથે બે ખુની (ભાઈ)ઓ કીનાને માટે તૈયાર થયા. જ્યારે લશકર ઇરાનની નજદીક આવી પોહોંચ્યું ત્યારે તેઓથી જંગલ ધકાઈ ગયું. તેટલાં માં એ બખર ફરીદુનને થઈ કે લશકર જીતી નહીની આ બાબતે આવી પોહોંચ્યું છે, ત્યારે તેણે મીનોચેહેરને ફરમાવ્યું કે લશકરને સરહદ ઉપરથી મેદાનમાં લેઈ જાય. તે અનુભવી પાદશાહે એક વાત કહી કે “જ્યારે એક જવાન મરદ નેક રાહે ચાલનારો બને છે તો તે લોલાપણાથી એક મેઢાંના ફાંદામાં પણ જઈ પડે છે. પણ એક વાઘ પીઠ પછવાડેથી હુમલો લાવે છે તે વખતે શેકારી તો શેકારની સોધમાં આગળ વધે છે. શખુરી, હુશીયારી, વીચાર અને અકકલથીજ ફાડી ખાનારાં શીંહને ફાંડામાં લાવી શકાય છે. ખીનું એ કે બદ કરણીનું માણસ આખેરે એક દાહાડે તરફડીઆં ખાતો પડે છે. માટે તેવેજ વખતે તું તેને (તેની કરણીની) શીક્ષા કરવાને ઝડપથી દોડજે કારણકે તપાવેલા લોઢાંનેજ વાલી શકાય છે.” ત્યારે મીનોચેહેરે જવાબ દીધો કે “ઓ સરફરાજ પાદશાહ !

જે કોઈનો બુરો દાહાડો તેનું બુર કરવા આહાતો હોય, અને તે પોતાના તન અને જન સાથે દુગ્ધો રમવા માંગતો હોય તેના શીવાય તારી આગળ કોણ કીનો સોધતું આવી શકે? તું જો કે હું હમણા મારી કંમરે રૂમી બખતર બાંધુ છું કે જેના ગાંઠ મારા તન ઉપરથી પાછા છુટશે નહીં. કીનો લેતી વખતે લડાઈના મેદાનમાંથી તે ખોરશેદ સુધી હું સીધા ધુલને ઉડતી કરશ. તે લશકરમાંથી જે કોઈ મારી સાથે લડાઈનો હાથ લંબાવવાનું સોધશે તેઓમાનાં કોઈને પણ હું મરદાને મરદ તરીકે (જીવતા) રાખશ નહીં.’

**સેલમ અને તુર સાથે લડવાને માટે મીનોચેહેર
લશકર લઈને ગયો તે વીશે.**

પાદશાહની છાવણી બાહાર નાખવામાં આવી અને તે મુબારક (કાવ્યાની) ઝુંડો મેદાનમાં લેઈ જવામાં આવ્યો. પાદશાહના ફરમાવ્યાથી લડાયક કારન પણ શેહેરમાંથી મેદાનમાં આવ્યો. ટોલાંબંધ લશકર એક પછી એક ત્યાં જવા લાગ્યું તેથી તે મેદાન અને પાહાડ દરીઆની માફક જોશમાં આવ્યાં. ધુલારાંથી રોશન દાહાડો અધારો થઈ ગયો. તું કહેશે કે ગોયા ખોરશેદ ફીકકો મારી ગયો હતો. તે જમીન ઉપર તમામ પોકાર ઉઠી રહ્યો, જેથી લોકોના તીક્ષ્ણ કાનો બેહેરા થઈ ગયા. તે મેદાનમાં અરબી ઘોડાઓના પોકારો ઢોલના અવાજ કરતાં પણ વધારે મોટા નીકલતા હતા. પેહેલવાનોની છાવણીથી તે બે માઈલ સુધી મસ્ત હાથીઓથી બેઠ બાબુએ સફ સમારવામાં આવી હતી. તેઓમાનાં સાઠની પીઠ ઉપર સુનેરી તખતો હતાં, જે સુનામાં તરેહ તરેહવારના ગોહરો (જડેલાં) હતાં. તે ઓમાનાં ત્રણસો જેટલા અસખાબના ભારથી આજેજ હતા. જ્યારે છસો લડાઈના કામને માટેના હતા. બખતર પેહેરેલા સઘળા નામદાર પેહેલવાનો ભારી ગુરજ સાથે ત્યાં આવ્યા હતા. ફાડી ખાનારા શીંહ જેવા તમામ પેહેલવાનોએ અધરજના કીનામાં કંમર બાંધી હતી. તેઓની હરોલમાં કાવીઆની ઝુંડો હતો તથા તેઓનાં હાથમાં પોલાદની તલવારો હતી. સઘલાઓ બખતરની હેઠે ધંકાયલા હતા. લો-

ખ'ડના બખતરમાંથી તેઓની આંખ શીવાય બીજી કાંઈ બાહર દેખાતું હતું નહીં. તે પાદશાહનો તંબુ બાહાર ઉભો કરવામાં આવ્યો. તથા લશકર ભપકામાં કુચ કરતું તે મેદાન તરફ આવ્યું. તેનું ત્રણ લાખ માણસોનું લડાયક ઘોડેસવાર લશકર હતું તથા તેનો સપેહ-સાહાર કીનો લેનાર કારન હતો. લડાઈ જીતનારા કારનની સાથે મીનોચેહેર તે નારવંનના જંગલમાંથી બાહર આવ્યો, અને તે પસાર થતાં લશકરની નજદીક જઈ ઉભો. તે લશકરને બોહિલાં મેદાનની અંદર ગોઠવવામાં આવ્યું. લશકરની દાબી પાંખ કેરશાસ્પને સોંફવામાં આવી. અને જમણી પાંખ સામ પેહલવાન અને કોબાદને સોંફવામાં આવી તમામ લશકર સફ સમારી ઉભું. મીનોચેહેર સર્વ પાદશાહની સાથે લશકરની વચમાં રહ્યો. લશકરની વચ્ચેથી તે એક માહાતાબની માફક પ્રકાશતો હતો, યાતો આલબરૂજ પાહાડ ઉપરથી ગોચા સુરજ પ્રકાશતો હોય તેમ દેખાતો હતો. કારન જેવા પેહલવાને તથા સામ જેવા લડવૈયાએ અને તેમના લશકરે તલવારને મીઆનમાંથી બાહાર કાઢી હતી. લશકરની હરોલનો ભાગ કોબાદની સરદારી હેઠલ હતો જ્યારે કમીનગાહનું^૧ લશકર પેહલવાન બદા તલીમાનની સરદારી હેઠલ હતું. પરણતી કન્યા (પેહરવાસ પેહરે તે) ની માફકનું જંગી શીંહો (લડવૈયાઓ)નું લશકર ઢોલના આવાજ સાથે (ગોઠવાઈને) તૈયાર થયું. તે કીનો લેનારા ધરાનીઓએ હવે લડાઈની તૈયારી કીધી છે અને જંગલમાંથી મેદાનની તરફ સફ ખેંચી છે તથા જીગરના લોહી (ના ઉકલાત) થી તેઓના હોટ ઉપર ફીણ ચઢ્યું છે. એવી ખબર તે સેલમ અને તુરને પુગ્યાથી તે બે ખુનીઓ પણ કીના ભરેલાં સર સાથના મોટાં લશકર સાથે આગળ વધ્યા અને તે લડાઈના મેદાન તરફ તે જંગી સેપાહો અને મરદાને મરદોના લશકરને દોરવ્યું. તેટલામાં કોબાદની સરદારી હેઠલના લશકરનો હરોલનો ભાગ આવો લાગ્યો. જ્યારે તુરને એ ખબર થઈ ત્યારે તે પવનને વેગે ત્યાં જઈ લાગ્યો. તેણે

૧ 'કમીનગાહ' એટલે છુપાઈ ખેસીને દુશ્મન ઉપર આવીતો હુમલો કરનાર લશકર.

તે (કોબાદ) ને કહ્યું કે “તું મીનોચેહેરની આગળ જા અને તેને કહે કે ‘ઓ બાપ વગરના નવા પાદશાહ ! અઘરજને ત્યાં તો છોકરીનો જન્મ થયો હતો ત્યારે તુંને કોણે (પાદશાહી) તલવાર, રાજદંડ અને બળતર આપ્યું છે ? ’” કોબાદે તેને જવાબ દીધો કે “વારૂ, હું તારો પેગામ જે પ્રમાણે તું બોલ્યો છે અને જેને નામે કેહેવાડ્યો છે તે પ્રમાણે હું પુગાડશ. પણ જ્યારે તુંને લાંબા વીચાર આવશે અને ચકકલ તારાં દીલની સાથે છુપી મસલત કરવાને બેસશે ત્યારેજ તું જાણશે કે આએ કામ તારા અંદાજ ઉપરાંતનું વધારે છે. માટે તું તારાં આવાં બદ કરતુકને માટેનો ડર કર. અગરજો તમારી ઉપર પસુ અને ફાડી ખાનારાંઓ રાત અને દીવસો સુધી વીલાપ કરશે તો તેમાં કાંઈ ઘણું અજાણ્ય જેવું નથી, કારણકે નારવનના જંગલથી તે ચીન સુધી જંગી સવારો અને કીનો લેનારાં શીંહો (તૈયાર) છે. જ્યારે તમે તે કાબ્યાની ઝુંડા સાથે ચકચક થતી તલવારો બેસો ત્યારે ધાસ્તીથી તમારૂં દીલ અને મગજ ફાટી જશે અને ત્યાર પછી પડતી પછીની ચઢતી તમે જાણશો નહીં.” જ્યારે તેણે મુબારક કોબાદના સખુ નો સમજ્યા ત્યારે તે ગમગીન થઈને ફરી ગયો અને પાછો જવાબ આપ્યો નહીં. તેજ વખતે કોબાદ મીનોચેહેર પાદશાહની નજદીક ગયો અને તે ટંટાખોર (તુર) થી જે કાંઈ સાંભળ્યું હતું તે તેને કહ્યું. મીનોચેહેર હસી પડ્યો અને તુરતજ બોલ્યો કે “એક ગાંડા માણસ શીવાય બીજું કોઈ એવું બોલે નહીં. બેઉ જેહાનનો પેદા કરનાર અને ખાનગી તથા બહિર સઘળું જાણનાર પરવરદેગારના શોકરાના હોળે કે તે સાહેબ જાણે છે કે અઘરજ મારો મમાવો થાય છે. વળી મુબારક ફરીહુન પણ મારો સાહેબ છે. હમણા જ્યારે હું મારૂં સર લડાઈમાં બેહોંકાવશ ત્યારેજ મારી ઓલાદ અને ખવાશ બહિર થશે. સુરજ અને અંદ્રના પેદા કરનાર પરવરદેગારના પ્રતાપથી હું તેને લડાઈનો એવો હાથ દેખાડીશ કે તેની આંખની નીચેના અને ઉપરના પોપચાં એકમેક સાથે અડકાશે (યાને વીચાઈ જશે). પછી હું તેના તન વગરનું સર તેના લશકરને દેખાડશ. હું તેની ઉપર મારા મુબારક આપનો કીનો લેવશ અને તેની પાદશાહીને હું

જડ મુળથી ઉખેડી કાઢશ.” પછી તેણે ખાતાનો સુક્રો ખીછાવવાનો હોકમ કીધો, તથા વાજીંત્ર અને શરાખની બેઠકની ખાહેશ કીધી. જ્યારે રોશન જેહાન કાલી થઈ ચાને રાત પડી ત્યારે પાહાડો ઉપર અને મેદાનોમાં તેણે ચોક્કીખાનોને રાખ્યા. સેપાહોની હરોલમાં લડાઈનો મારનાર કારન સલાહના આપનાર યમનના પાદશાહ સર્વની સાથે રહ્યો. તેઓએ એકમેકને કહ્યું કે “આએ હારેમનની સાથે લડાઈ કરવાની છે અને આએ લડાઈનો અને કીનો લેવાનોજ વખત છે” ત્યાર પછી તેઓએ સેપાહોને પોકાર મારીને કહ્યું કે “એ, પાદશાહના નામદારો અને પેહેલવાનો ! તમે તમારી કંમર બાંધેલી રાખજો અને સાવચેત રહેજો. તમે સઘલાઓ પરવરદેગારની પનાહ હેઠેલ રહેશો. જે કોઈ આએ લડાઈમાં માર્યા જશે તે ગુનાહથી પવીત્ર થઈ બેહેશ્તી થશે. જે કોઈ રૂમ અને ચીનના લશકરમાં આ કીનો લેવાની લડાઈ વખતે લોહી રેડશે તેઓ જાવેદાન સુધી નેક નામી મેલવશે અને તેઓ મોબેદોના જેવાં તુર સાથે રહેશે. તેઓ વળી પાદશાહ પાસેથી તાજ અને તખ્ત મેલવશે અને પોતાના સરદાર પાસેથી સુતું અને ખોદાતાલા પાસેથી સાફ નસીબ પાંમશે. જ્યારે રોશન દાહાડાતું જજકલું પડવા માટે અને સુરજ દાહાડાના બે પોહર કાપે ત્યારે તમે સઘલા ગુરજ અને કાબુદી ખંજર સાથે તમારી પેહેલવાનના જેવી કંમર બાંધજો. તમે સઘલાઓ સામટા તમારી જગ્યાએ તૈયાર રહેજો અને એક બીજાની જગ્યાએ પગ મેલતા ના (યાને તમારી જગ્યાએથી ખીસતા ના).” લશકરના સરદારો અને પેહેલવાનોના વડાઓએ પોતાના શીંહ જેવા સપેહ-સાલાર (મીનોચેહર) આગળ શક સમારી અને એક અવાજે કહ્યું કે “જ્યાં સુધી હમે જીવશું ત્યાં સુધી જેહાનની અંદર તું પાદશાહનાજ નોકર થઈને રહીશું. તું જે ફરમાવશે તે હમે બજવીશું તથા જમીનને લોહીથી જીહુન નદીના જેવી બજવીશું” એટલું કહીને તે પેહેલવાન સરદારો શીંહોની માફક ત્યાંથી ગયા અને સઘલાઓ પોતાના દીલને કીનો લેનારાં બનાવીને પોતાના તંબુમાં પાછા ફર્યા.

સૈલમ અને તુરની સાથે લડાઈ કરવાને મીનોચેહેરે

સફ સમારી તથા શીરોય કેરશાસ્પને હાથે

માર્યો ગયો તે વીશે.

જ્યારે સફેદી પોતાની જગ્યાએથી બાહાર નીકળી અને અધારી મધરાતને હડશેલી કાઠી ત્યારે મીનોચેહેર પોતાની છાવણીના વચલા ભાગમાંથી બહાર, તલવાર અને ડ્રમી કોલાહ પેહેડીને બાહાર આવ્યો. લશકરે ભેગા આવ્યો (ખુશાલીનો) પોકાર કીધો અને (તેના માનમાં) વાદલ ભણી પોતાના નેજાઓ ઉંચા કીધા. તેઓના સર ગુસ્સા ભરેલાં અને ભવાં કરચલીવાલા બન્યાં હતાં. તું કહેશે કે જમીન તેઓના ભારથી જાણે આજેજનો પોકાર ઉઠાવતી હતી. તે પાદશાહને જેમ વાજળી લાગ્યું તેમ તે લશકરને જમણી તથા ડાહ્યાળી બાજુએ તથા મધ્ય ભાગમાં અને પાંખો ઉપર ગોઠવ્યું. જમીન પાણી ઉપરની કીસ્તીના જેવી થઈ રહી. તું કહેશે કે તે (કીશતી) ઉતાવલે લડાઈ તરફ જાય છે. મસ્ત હાથીઓની પીઠ ઉપરથી રણશીગડાં કુકાયાં અને જમીન નાઈલ નદીની માફક હીલવા માંડી. હાથીઓની હરોલમાં ઢોલ વજાડનારાઓ તોફાની હાથીની માફકના ઢોલના અવાજ કરતા હતા અને જોશમાં આવતા હતા. રણશીગડાં અને સરનાઈના અવાજથી તું કહેશે કે તે જગ્યા ઉપર ખુશાલીની મીજલશ બની છે. તે લશકર ત્યાંથી એક પાહાડની માફક આગલ વધ્યું અને તે બંધે લશકરમાં આપ અને લેના પોકારો ઉઠ્યા. તે જંગલ લોહીનો દરીઓ થઈ રહ્યું. તું કહેશે કે જમીનની સપાટી ઉપર જાણે ગુલલાલાના કુલો ઉગ્યાં હતાં. મસ્ત હાથીઓના પગો તે લોહીની અંદર પરવાલાનાં ઠાંબલા હોય તેવા લાગતા હતા. ત્યાં શીરોય નામનો એક (તુરકી) પેહેલવાન હતો કે જે હીમતવાન બાહાદુર અને કામનો સોધનારો હતો તથા જેના તહરાસથી હીમતવાનો પણ ડરી જતા હતા. તે એક પાહાડના ટુકડાની માફક તે તુરકી લશકર વચેથી (બહાર) આવ્યો. કારને જ્યારે (તુરકી લશકર ઉપર) નેગાહ કીધી ત્યારે તે (શીરોય)ને ત્યાં જોયો,

તેથી તેણે પોતાના હાથ કીનાની તલવાર ઉપર નાખીને તેને બાહાર ખેંચી કાઢી. શીરોયે તે જોઈને એક નર શીંડુની માફક ગરજના કીધી અને બહાદુરીથી તેની કંમર ઉપર લાલો ફેંક્યો. કારનતું દીલ ધાસ્તીથી ગભરાતમાં પડ્યું અને તે પળે તે હારી ખાઈ ગયો. જ્યારે પેહેલવાન સામે તેને (આવી હાલતમાં) જોયો ત્યારે તેણે એક ગરજનાના જેવો પોકાર કીધો અને તેની આગળ દોડ્યો. શીરોયે તે જોયું અને એક ચીત્તાની માફક તેની સાથે લડવાને તૈયાર રહ્યો. તે હીમતવાન (સામ)ની આગળ તે લડાઈ કરવાને આવ્યો અને તે શેર નર સામના માથા ઉપર તેણે ગુરજનો એક ફટકો માર્યો જેથી સામનો ચેહેરો પીલો મારી ગયો અને તેની તોપીનું મઠાણું વળી ગયું. ત્યાર પછી તેણે કીનાની શમશેર હાથમાં ધરી, પણ તે લડાઈ શોધનાર સર અફરાજ પેહેલવાનો (કારન અને સામ) પોતાના લશકર તરફ નાહાશી ગયા. તે શીરોય પવનને વેગે લશકરની હરોલમાં આવ્યો અને મીનોચેહેરને કહેવા લાગ્યો કે “આખો પેહેલવાન કે જે તારો સપેહસાલાર છે અને જેને તું ગમે તો તારો જેહાનદાર કેરશાસ્પ ગણુ તે જો હુમણા મારી સાથે લડવાને આવશે તો તેને હું ગુલલાલાનાં રંગતું (લોહીનું) બખતર પેહેડાવીશ. એના શીવાય ઇરાનમાં મારો કોઈ જોડયો નથી અને તે પણ મારી આગળ ટકી શકશે નહીં. ઇરાન અને તુરાનમાં મારા જેવો કોઈ શખ્સ નથી. મારી સાથે તું આવી જા અને લડવાને માટે હું એકલો પેહેલવાન બસ છું. મારી શમશેરની અણીએ શી હોના લોહી પીધાં છે અને મારા ગુરજે બાહાદુરોના મગજો ખાધેલાં છે. જ્યારે મારી તલવાર કીનાને માટે બાહાર આવે છે ત્યારે તે હક્ત કેશ્વરને લોહીનો દરીઓ બનાવે છે.” કેરશાસ્પે જ્યારે એમ સમજ્યું ત્યારે તે બાહાર આવ્યો અને તે ખાવરના સપેહસાલારની નજદીક ગયો. તેણે તે પેહેલવાન શીરોય ઉપર પોકાર માર્યો કે જે પોકારથી તે લડાઈનું મેદાન ધુણુ રહ્યું. તે બોલ્યો કે “ઓ ભરાતાં છુપાતાં કોહલાંઓના લુચ્ચા સરદાર! આખો મસહૂર પેહેલવાનોની વચેથી શું તે’ મને યાદ કીધો છે કે? પણ મારી આગળ તું જોર અને મરદાનગીમાં ટકી શકવાનો નથી. હુમણા

તારી લોઢાંની તોપી તારી ઉપર ફટકા કરશે.” તેણે તેને જવાબ દીધો કે “મારૂં નામ શીરોય છે અને હું મસ્ત હાથોઓના માથાં તનથી બુઢાં પાડું છું.” એટલું બોલી તેણે ઘોડાને ઉશકેરીઓ અને જડપથી આવ્યો. તુ કહેશે કે જાણે પાહાડ ઢોડતો થયો. તે નામવર કેરશારૂપે તેને જોયો અને તે તુરકી શીરોયને જોતાંજ હસી પડ્યો. ત્યારે શીરોય બોલ્યો કે “ઓ જોરના ધરાવનાર પેહેલવાન! હીમતવાનોની સન-મુખ વગર ફેકટનું હસવું ના કર ” ત્યારે કેરશારૂપે તેને કહ્યું કે “દેવ બચ્ચા! લડાઈના મેદાનમાં હું શાને માટે હસુ નહીં? તું મારી આગળ આવ્યો અને ધસારો કીધો તેથી મને તારા આવા (પેહેલવાની) દાવાથી હસવું આવ્યું.” શીરોયે તેને જવાબ દીધો કે “ઓ ઉઘાં નસીબના મર્દ! તું તારાં તાજ અને તખતથી ધરાઈને શાને માટે મારી સાથે લડાઈની ખાહેશ કરતો આવ્યો છે? હમણું હું તારાં લોહીથી અત્રે નદીને વેહેતી કરશ.” જેવું કેરશારૂપે એમ સમજ્યું તેવોજ તેણે જીનમાંથી ભારી ગુરજ બાહાર કાઢીઓ અને પોતાના પગ પોહોલા કરી તેના માથાં ઉપર તે ગાયની સીકલનો ગુરજ માર્યો, જેથી તે લડાઈ શોધનારનું સર ખાકમાં પડ્યું. થોડી પળો સુધી તે લોહી અને ધુલ વચે તરફડીઆ કીધો. તેનું આખું મગજ તેના તાલકમાંથી બાહાર નીકળી આવ્યું. તે શીરોયે ધુલની ઉપર પોતાનો મીઠો જાન આપ્યો. તુ કહેશે કે શીરોય પોતાની માયથી જન્મ્યો હતોજ નહીં. તમામ તુરાની લડાયક પેહેલવાનો થોડો વખત કેરશારૂપનેજ દીકતા ઉભા રહ્યા. તે મેદાનની વચેથી કેરશારૂપે પોકાર કીધો જે પોકારથી જમીન, ખોરશેદ તથા માહાતાબ ધુજવા લાગ્યાં તેણે તીર અને કમાન સાથે તથા તેજી શમશેર સાથે જ્યાં સુધી અંધારી રાત આવી પુગી અને પ્રકાશતો સુરજ ગુમ થયો ત્યાં સુધી તે શરકસોની વચે રસ્તાખેજ વરસાવી.

સઘલી બહાદુરી મીનોચેહેરની તરફ હતી. દુન્યાના લોકોના મન મેહેરબાની ભરેલાં હતાં. જ્યાં સુધી કાલી રાત આવી પુગી અને પ્રકાશતો સુરજ ગુમ થયો ત્યાં સુધી એ પ્રમાણે ચાલુ રહ્યું. ૧

જમાનો એકજ રીતનો લાંબો વખત સુધી રહેતો નથી. ઘડીકમાં તે મધથી નવાળે છે તો ઘડીકમાં તે ઝેરથી નવાળે છે. સેલમ અને તુરના દીલ (શીરોયનાં) ગમથી ઉશકેરાઈ આવ્યાં. તેથી તેઓએ શબ્દેશુન (યાને રાતની વખતે હુમલો કરી લોહી રેડવા)નો વીચાર કીધો. જ્યારે રાતનો દીવસ થયો ત્યારે કોઈ પણ લડવાને આવ્યું નહીં. તે બે પ્રીતનાખોરોએ દીલ નાખવાનો વીચાર કર્યો હતો.

મીનોચેહેરના લશકર ઉપર તુરે રાતના

ઓર્ચીતો હુમલો કીધો અને તુર

મીનોચેહેરને હાથે માર્યો ગયો

તે વીશે.

જ્યારે પ્રકાશીત દીવસનો અરધો ભાગ ગુજરીઓ ત્યારે તે બે પ્રીતનાખોરોના દીલ કીનાથી તપવા લાગ્યા. તેઓએ એકમેક સાથે મલીને ચુકતી રચી અને સઘલા બેહુંદા વીચારો કીધા કે “ જ્યારે રાત પડશે ત્યારે આપણે શબ્દેશુન કરીશું અને તમામ મેદાન અને જંગલને લોહીથી ભરેલું કરીશું.” જ્યારે રાત પડી અને દીવસ છુપો થયો ત્યારે તમામ જેહાને કાલાશ પકડ્યો. તે બે બુલમ ગારોએ લશકર તૈયાર કીધું અને શબ્દેશુન કરવાની ખાહેશ દેખાડી. જ્યારે મીનોચેહેરના બસુસોએ એ બંને સમજી ત્યારે તેઓ જડપથી મીનોચેહેર આગળ ગયા. તેઓએ જે કાંઈ સમજ્યું હતું તે મીનોચેહેરને કહ્યું કે જેથી તે લશકરને તૈયાર કરે. મીનોચેહેરે એ બાબત સમજીને પોતાના કાન ખોલ્યા કીધા. તે ડાહ્યાપણવાલા માણસે ચુકતી રચવાનો ઠેકાવ કીધો. તેણે તમામ લશકર કારનને સોંપ્યું. તે પેહેલવાનોના સરદારે પોતાની સાથે ત્રીશ હજાર નામવર પેહેલવાનો કે જેઓ હીમતવાન અતે બંજરના વાપડનારા મદદો હતા તેઓને લેઈને છુપાઈ બેસવાનું પસંદ કીધું. તેણે એક છુપાઈ બેસવાને લાયકની જગા બેઈ કાઢી અને ત્યાં થોભવાનું તે જગી સવારોએ લાયક

જોયું. જ્યારે રાત ઘણી અંધારી થઇ ત્યારે તુરે લડાઇની કંમર બાંધી
 અને એક લાખ માણસ સાથે લડવાને આવ્યો. જેવો તે (તુર) શબ્દ-
 બુન મચાવવાનો વીચાર કરતો તીર તથા કમાન પોતાની સાથે લટ-
 કાવીને ત્યાં આવ્યો તેવુંજ તેણે લશકરને પોતાની જગ્યાએ
 (તૈયાર) જોયું કે જેઓની આગળ ઝુંડો ચલકતો હતો. તેણે લડવા
 અને મારામારી કરવા શીવાય બીજો ઉપાય જોયો નહી. તેથી તેણે
 પોતાના લશકર વચેથી પોકાર માર્યો. સવારોથી ઉઠેલી ધુળથી હવા-
 માં વાદલ બંધાયાં તથા પોલાદી તલવારો ચમકતી વીજળીની માફક
 જણાઇ. હવા એવી રીતે ચમકી રહી કે તું કહેશે કે તે વીજળીની
 માફક જમીનને બાલી નાખશે. મગજને પોલાદનોજ અવાજ લાગતો
 હતો તથા હવામાં આતશ અને પવન ઉડતો હતો. તે એકજ જગ્યા
 ઉપર બે લશકર સખત મારામારીમાં ઉતર્યાં. તેઓના પોકારના અવા-
 જને આસમાન સુધી પોહોચતા હતા. કાલી રાત હોવાથી તે જંગલ
 દામરના જેવું કાલું લાગતું હતું. દરેક બાનુએથી તીરનો વરસાદ
 વરસતો હતો. તુરકીઓના પેહેલવાનો જોરથી કુકતા પવન માફક
 (ચાલાક) હતા પણ તે લશકર તે વખતે તલવાર લાવ્યું હતું નહી.
 જેહાનને શોધનારા કારને છેડાયલા હાથીની માફક જમીનને લોહીથી
 નાઇલ નહી જેવી બનાવી. તે જંગલનો દેખાવ લોહીથી વેહેતી નદી-
 ના જેવો હતો. સવારોની ખુમોથી જેહાન વીલાપથી ભરપુર હતી.
 ફીનો લેવામાં તથા ગુસ્સામાં, ફટકો મારવામાં અને ફટકો જીલવામાં
 તેઓ એટલા ગુતાઇ ગયા હતા કે ઘોડાઓ દાહાડો સમજતા હતા
 નહી અને માણસો હુશીયારી ધરાવતા હતા નહી. તે પાંદશાહ છુપા-
 ઈ ખેસવાની જગ્યાએથી બહાર આવ્યો, તેથી તુરને બેઉ બાનુએથી
 છટકી જવાનો રસ્તો હતો નહી. તે (તુર)ની આગળ અને પાછળ
 જંગી લશકર હતું તેથી તેઓ (તુર અને મીનોચેહેર) સામા સામે
 થઇ ગયા હતા. તેણે (મીનોચેહેર) તે જીલમગારને પોકાર માર્યો કે
 “ઓ જીલમગાર ! તું શરણુ થા.” જ્યારે તુરે આવી રીતે બાનુને
 ઉલટાઇ ગયલી જોઇ ત્યારે તેણે વીચાર્યું કે તેનું ભાગ્ય ઉંધું વલ્યું
 છે. તેણે લગામ ફેરવી અને નાહાસવાને મોઢું ફેરવ્યું. તેના લશકર-

માંથી હાથ અફશોશનો અવાજ ઉઠ્યો. તેણે નાહાસવાને માટે ઉતાવળ કીધી અને પોતાના હાથમાં એક તેજ તલવાર પકડી. મીનોચેહર પાદશાહ તેની પુઠે જડપથી દોડ્યો અને તેની આગળ તે નામવર કીનો માંગતો આવી લાગ્યો. તેણે તે (તુર)ની પીઠ ઉપર ભાલો ફેંક્યો. તેથી તે મુઠીમાં (પકડેલા) ખંજર સાથે ઉંધો પડ્યો. મીનોચેહરે પવનની જડપે તેને જીવ ઉપરથી ઉચક્યો અને જમીન ઉપર અક્ષણી મરદાનગીનો ઇનસાફ આપ્યો. તેજ પળે તેણે તેના સરને તનથી જીદું કીધું. પછી તેના તનને ફાડી ખાનારાં પશુ પ્રાણીઓને મેજબાનીને માટે રાખ્યું. (હવે શાયર કહે છે કે) “હું જાણતો નથી કે આસમાન શું વીચાર ધરાવે છે, કોઇને પણ તે પોતાના જનને માટે ઢીલ આપતું નથી. અગર જો તે કોઇની વરસો સુધી પરવરેશી કરશે તો પણ તે શખ્સ એક પળની પણ ખુબી જોવાનો નથી. તે થોડો વખત માણસને આરામ આપે છે અને ત્યાર પછી કાંઈ પણ વીચાર વગર તે તેની ઉપર દુઃખ પાડે છે. તેને તે આસમાન તખત ઉપરથી ઉચકીને ખાક ઉપર બેસાડે છે અને તેવાં કામને માટે તે ધાસ્તી કે ફીકર રાખતું નથી. ઓ ભાઈ ! જો કે આસમાન હદ વગરની બખ-શેશો કરે છે તોપણ તું તેની મેહર ઉપર ઉમેદ ના બાંધ.”

જ્યારે મીનોચેહર ફતેહમંદ નશીબનો બન્યો ત્યારે તેણે તુરનુ માથું કાપી લીધું અને જડપથી ત્યાંથી ખસી ગયો. તે પોતાની છાવણીમાં પાછો ફર્યો અને ચઢતી પડતીની આવી નીશાણીને જોઈ તેણે ફરીદુન ઉપર એક નામું લખ્યું જેમાં લડાઇના સારાં અને માઠાં પરીણામો જણાવ્યાં.

તુરના માથાંની સાથે ફરીદુન ઉપર મીનોચેહરે

નામું મોકલી આપ્યું તે વીશે.

(તે નામામાં) પેહલાં તેણે જેહાનના પેદા કરનારની તારીફ કીધી કે જેણે આવાં સુતેલાં નસીબને પાછું બેદાર કીધું હતું. પછી તેણે લખ્યું કે “શોકર તે પરવરદેગારના કે સખતીના વખત ઉપર તેના શીવાય બીજું કોઈ હાથનું ધરનાર નથી. તે આપણા રહેતુમાં

અને આપણા દીકને ખોદાશો આપનાર છે. તે પોતાના મુકામમાં હુમેશગી સુધી રહેનારો છે.” પછી તેણે ફરીદુનની તારીફ કીધી કે “તારા અને ગુરજનો તુંજ સાહેબ છે. તારાથી ધનશાફ અને કાયદા છે. તારાથીજ શાંતી છે. તારાથી નામદારી અને વળી ખજાનો અને પાદશાહી છે. તમામ સચાઇ તારા નશીબથી છે. તમામ દમામ અને લાયકાત તારાં તખતથી છે. પેદા કરનારના હોકમથી તું ધન-સાફનો આપનાર છે. તારા ધનશાફથી તમામ જેહાન સાબાશી પોકારે છે. તારી મેહરબાનીથી હું તુરાન જમીન ઉપર પોહાંચ્યો છું. ત્યાં મેં લડાઇ કીધી છે અને મેં કીનો લીધો છે. છેલ્લા બે દીવસમાં શું રાતે કે દુન્યાને દીપાવનાર ખોરશેદની રોશણીમાં ત્રણ ભારી લડાઇઓ થઇ છે. દુશમનો શબ્દોનું કરવાની મક્કશદથી આવ્યા હતા અને હુમો (તે વાત જાણી) ભરાઇ બેઠા હતા. એ રીતે તેઓને લલચાવીને હરેક તરેહનો કીનો લીધો છે. તું નામવર પાદશાહની ફતેહથી આપણા દુશમનોની ઉપર મેં આફત વરસાવી છે. એ રીતે બદકાર તુરતું અને તેના એક લાખ મજબુત સવારોનું નસીબ ઉંધું વાદ્યું છે. મેં સમજ્યું કે તેઓ રાત્રે અચબુચ છાપો મારવાનો મનસુબો કરે છે, તેથી નાચારીએ મને કાવાદાવા કરવાનો રસ્તો લેવો પડ્યો. હું તેની પુઠેથી છુપઇ રહ્યો અને તેની મુઠીમાં પવન શીવાય બીજું કંઇ રહેવા દીધું નહીં (યાને તે કાંઇપણ મેલવવા પામ્યો નહીં). તે અચબુચ (રાતને વખતે) લડાઇ કરવા આવ્યો. તેથી હું તેની પુઠે ગયો અને તેની લગભગ નજદીક જઇ લાગ્યો. તેના બખ-તર ઉપર મેં મારો ભાલો લોક્યો અને પવનની માફક મેં તેને જીવ ઉપરથી ઉચક્યો. (પછી) તેને મેં એક અઝદાહની માફક ફેંક્યો અને તેના કીમત વગરના શરીર ઉપરથી તેનું ડોકું કાપી કાઢ્યું. તે (ડોકાં) ને મેં મારા મમાવા ઉપર (આ નામાની સાથે) મોકલ્યું છે. હવે પછી હું સેલમનું પણ કીમ્યું બનાવશ (યાને તેને પણ એવીજ રીતે મારી નાખશ). જે પ્રમાણે તેણે પાદશાહ અધરજના ડોકાંને સુનેરી સંદુકમાં હલકી રીતે ફેંક્યું હતું તથા તેની ઉપર દયા કીધી હતી નહીં અને તેનું માથું રહેવા દીધું હતું નહીં પણ

તે તું પાદશાહની ઉપર મોકલ્યું હતું, તેજ પ્રમાણે હું પણ તેના જીવને તેના તનથી જીવો કરશ. તેના મુલક અને મેહલને હું વેરાન કરશ. તેના સરને નેજા ઉપર મુકીને હું તારી આગળ મોકલશ કે જેથી તારાં દીલમાં ખંધ થયલા ગમને હું કાઢી નાખી શકું એવીજ રીતે હું તે વડા લાઇ સેલમના હાલ કરશ. હું તેવું દોકું મેલવવાને માટે જેમ વડૂ મેઢાંની પુઠે જાય તેમ જવશ. અગરજે સેલમ ફરીઆના તક્લીયાંમાં હશે અથવા તો આસમાન ઉપર સુરેયા સેતારાની માફક ઉચો હશે તો પણ તેને હું લડાઇમાં ઉતારશ અને તેના તનથી સરને જીવું કરશ તથા તેવું કફન પણ શીંછીના દાચાંમાં કરશ.” (એવી રીતે) તેણે પોતાના નામામાં તમામ યાદ કરીને લખ્યું અને તે પવન વેગે જતી સાંઢની ઉપર મોકલ્યું. તે કાશદ શરમ ભરેલા ચેહેરા સાથે ત્યાં જઇ પુગ્યો. કારણકે તે ચીનના પાદશાહનું કાપેલું દોકું ઇરાન જમીનના પાદશાહ આગળ લેઇ જતો હતો, તેથી તેને ફરીદુનની અને તેની આંસુ ભરેલી આંખો માટેની શરમ લાગતી હતી કારણ કે ફરજંદ ગમે તેવું પોતાની ફરજથી ફરેલું હોય તોપણ તેવું માત તેના બાપને બાલી નાખે છે. તે ફરજંદે ઘણો મોટો ગુનાહ કીધેલો હતો તોપણ તેને માટે તેણે તોજેશ કીધી હતી નહીં. વળી ખીજું એકે તે કીનો લેનારો નવોસવો પેહેલવાન હતો. (યાને મીનોચેહેરે એ પગલું નાદાનીથી ભર્યું હતું). તે કાશદ સુરખરૂં સાથે આવ્યો અને ફરીદુનની આગળ તુરતું માથું મુક્યું. પાદશાહ ફરીદુને મીનોચેહેરને માટે પરવરદેગાર આગળ ખંદગી કીધી.

તુરના માર્યા જવા વીશેની ખખર સેલમને થઇ તે વીશે તથા કારને અદલાનાનો કીલ્લો જીતી લીધો તે વીશે.

સેલમને આજે લડાઇ વીશેની અને તે (લડાઇ) થી તે પાદશાહ (તુર) ના નસીખને કાલાશ પોહોંચવાની (યાને તેનાં માર્યા જવાની) ખખર તેને એક મહીનામાં મલી. તે ગમગીન થયો તથા જમાનાથી (ઉપજતાં) દુખને માટે) વલ્લ ખાવા લાગ્યો. તે પોતાના

બાઈના મરણને માટે ફેકેફેક રડયો. તેની પીઠની પાછવાડે (યાને તેના બચાવને માટે) એક કીલ્લો હતો જે પોતાનું સર બહુ આસમાન સુધી ઉઠાવતો હતો. તે (કીલ્લો) એટલા માટે બાંધવામાં આવ્યો હતો કે અગરજો જમાનો તેની ચઢતીમઠી પડતીમાં લાવે તો તે કીલ્લામાં તે પાછો આવીને બરાય. પછી મીનોચેડેરે વીચાર્યું કે “અગરજો સેલમ લડાઈમાંથી પાછો હટશે તો અલ્લાનાનો કીલ્લો તેની આરામ લેવાની જગ્યા બનશે, માટે આપણને ઘટે છે કે તે (કીલ્લા) ની તરફનો રસ્તો લેઈએ. અગરજો તે દરીઆમાંનો કીલ્લો તેની આરામની જગ્યા થઈ પડશે તો પછી અંદર કોણથી પગ મુકાવાનો છે? ૧ તે એવી એક જગ્યા છે જે પોતાનું સર વાદલ સુધી ઉઠાવે છે અને તે પાણીના ઉંડાનમાંથી મજબુત પથ્થરથી બાંધેલો છે. તે જગ્યામાં હર તરેહનો ખજાનો મુકેલો છે અને હોમાય પક્ષીની પાંખ વતીક તે ઉપર છાંયો કરી શકતી નથી. એ ચુકતી (પાર પાડવા) ને માટે મારે જલદીથી જવું જોઈએ અને તે તરફ ઘોડાની રેકાબ અને લગામ ફેરવવી જોઈએ.” એવો વીચાર કરીને તે વીચાર તેણે કારનને જણાવ્યો કે જે એ ખાનગી બાબદથી અંજાણ હતો. જ્યારે કારને પાદશાહના આ સમુનો સમજ્યા ત્યારે તેણે એમ કહ્યું કે “કીનો લેનારા એ મોઠા દરજ્જાના પાદશાહ! ૨ અગરજો તું તારા લડવૈયાઓમાંથી આએ કમીના (કારન) ને મોટું લશકર સોફવાનું વાજખી જોય છે તો એ ઉપાય અજમાવવાને માટે મને જલદીથી જવું જોઈએ અને તે તરફ ઘોડાની લગામ અને રેકાબ ફેરવવી જોઈએ. એ ચુકતીથી હું તે (સેલમ) ને મારા હાથમાં પકડીશ, પછી તેમ કરવાનો રસ્તો લડાઈથી હોય ચાતો (ખાલી) સોધખોળથી હોય. મારા રસ્તાની અંદર મારી સાથે પાદશાહનો મુખારક ઝુંડો અને તુરની વીટીની અગત્ય છે. લશકરને કીલ્લામાં દાખલ કરવાને માટે હું હમણા એક ચુકતી કરવા માગું છું. હું હમણાજ આએ અધારી રાતે જવા માગું છું માટે આએ ખાનગી બાબદ કોઈ આગળ કેહેવાને તું તારા હોત ઉગાડતો ના.” તે પાદશાહે કારનને

૧ એ ખેતનો લખેલી નકલ પ્રમાણે તરજુમો કીધો છે.

૨ લખેલી નકલમાં એ ખેત વધુ છે.

એટલા માટેજ યાદ કીધો હતો (કે તે તેના કામમાં સવલતાઈ કરી આપે). તે શેરમદ્દ મીનોએહેરે કારનને કહ્યું કે “ જો તારો એવોજ વીચાર હોય તો તારો નેગેહુખાન ખોદા થશે.” જ્યારે હુવા અખનુસ (સીસમ) ના જેવી કાલી થઈ (યાને રાત પડી) ત્યારે સઘલા હાથીઓની પીઠ ઉપર દોલ મુક્યાં તથા નામના મેલ-વનારાઓમાંથી છ હજાર સેપાહો કે જે સઘલાઓએ લડાઈના હીં-ગામો ઉપર અનુભવ મેલવેલો હતો તેમને ચુટી કાઢ્યા. સઘલા લડાઈ સેપાનારા નામદારોએ જમીન ઉપરથી દરીઆ તરફનો રસ્તો લીધો. જ્યારે તે નામદાર અને બહાદુર પેહેલવાનો કીલ્લાની નજ-દીકીએ આવી લાગ્યા ત્યારે તેણે લશકરને શીરોઈને સોંકીયું. અને તેને કહ્યું કે “ હું પોતે છુપો રહેવાને ચાહું છું. હું એક પેશામ લેઈ જનાર તરીકે કીલ્લાના ચોકીખાન આગળ બેઠું છું તેને હું આંચે (તુરની) મોહર અને વીટી દેખાડશ અને કાંઈ ચુકતીથી તેમાં દાખલ થવશ. ત્યાર પછી જે સઘલું કામ કરવાનું છે તે તું કરજે. જ્યારે હું કીલ્લા ઉપર જવશ ત્યારે હું આંચે વાવટાને ઉંચે ચઢાવશ અને તલવારને ચમકાવશ તેવાજ તમો સઘળાઓ કીલ્લા તરફ આવવાને નીકળજો. જ્યારે હું પોકાર મારું ત્યારે તમો અંદર ધસી આવજો.” તે લશકરને શીરોઈને મારનાર શીરોચ સાથે કીલ્લાની નજદીકમાં રાખ્યું અને (કારન) પોતે ત્યાંથી હંકારી ગયો. જ્યારે તે કીલ્લો આવી પુગ્યો ત્યારે તે તેની નજદીક ગયો અને તેણે (પેહે-લેથી ગોઠવી રાખવા પ્રમાણેનું) દરખાનને કહ્યું. તે કીલ્લાના ચોકીખાને તેની પાસેની વીટી જોઈ. તે કારન બોલ્યો કે “ હું તુરની આગળથી આંચો છું. તેણે મને રસ્તામાં દમ ખાવાને પણ થોભવા ફરમાવ્યું નથી. મને કહેવામાં આવ્યું છે કે તું કીલ્લાના ચોકીખાન આગળ જ ને તેને કહે કે તું દાહાડો અને રાત આરામ લેવાનું અને સુવાનું પશંદ ના કર. તું પણ તેની સાથે તેના ભલાં અને ખુરામાં મદદગાર થા અને કીલ્લાની નેગેહુખાની કરવા સાથે સાવચેત રહે-જે. અગરજો મીનોએહેર પાદશાહનો વાવતો અત્રે આવી લાગશે તો તે પોતાના લશકર સાથે આંચે કીલ્લા તરફ મોકલશે તેથી તમો

લોકો મારા મદદગાર બનશે અને તમારૂં જોર દેખાડશે કે જેથી તમે તેના લશકરને હાર આપી શકો.” જ્યારે તે કીલ્લાના ચોકીવાને તેની આંખે વાત સમજી અને (તુરની) મોહર અને વીટી જોઈ ત્યારે તેજ વખતે તેણે કીલ્લાના ખારણાં ખુલ્લા કીધાં, અને જે કાંઈ હાજર હતું તે તેણે (ધધાની તરીકે) જોયું; પણ તે ખાનગી વાત જાણતો હતો નહીં. પેલા વાત કરનારા દહેકાને શું કહ્યું છે તે જો. (તેણે કહ્યું છે કે) “દીલની ખાનગી વાત તે ખોદા કે જેનું દીલ છુપુ છે તેજ જાણી શકે છે. માટે તારે અને મારે તેનીજ બંદગી કરવાનો ધંધો માડવો જોઈએ અને વળી પશેમાની સાથના વીચાર કરવા જોઈએ. જે કાંઈ સાઈં માડું બનવાનું હોય છે તે ગમે એટલી પુછપરછ છતાં બન્યા વગર રહેતું નથી” તે ચોકીખાન લડાઈ સોધનારા કારન સાથે એકદમ તે કીલ્લાની ઉંચાઈએ ગયો. એક ભુરા વીચાર સાથનો હતો જ્યારે ખીજે સાદાં દીલનો હતો. તે પેહેલવાનનું દીલ દરેક રીતની ચુકતીથી તૈયાર હતું. તેણે એક ખીગાના (કારન) સાથે એક કુટુંબી જેવી મોહબત દેખાડી અને તેના બાયલાપણાથી તેણે પોતાનું સર અને કીલ્લો હવાને સોંપીયો. એક જોરાવર વાઘે પોતાનાં બચ્ચાંને એવું કહ્યું હતું કે “ઓ મારાં મજબુત પંજાના અને હુનરમંદ બચ્ચાં! તું કોઈપણ કામમાં જાણ્યા વગર ઉતાવલ કરતો ના. તું વીચાર કરજે અને કોઈપણ ચીજને પગથી તે માંથા સુધી તપાસજે. અંજાણા માણસના મધુર બોલ્યા ઉપર કીર્તી મેળવવાના અને લડાઈના વખત ઉપર તું શકમંદ રહેજે અને તે વખતે તપાસ કરજે તથા છુપાઈ રહેલા દુશમનથી ખીહતો રહેજે. ગમે એવી વાત હોય તો પણ તેને તું ઝડપથી જોઈ કાઢાડજે.” એક મોટી પદવીનો અને ચપળ બુદ્ધીનો માણસ એક મોટા કામમાં કેવી તપાસ કરે છે તે તું જો. ચોકીખાનને દુશમનોના કાવા દાવાની કાંઈ યાદ રહી નહીં તેથી તેણે એવી રીતે કીલ્લાને ખરબાદ કીધો. જ્યારે રાત પછી દીવસ ઉગ્યો ત્યારે લડાયક કારને એક ચાંદની માફક વાવટાને ઉંચો કીધો અને પછી પોકાર કરી શીરાયને પેહેલવાનોને અને લશકરીઓને

એક પછી એક નીશાણો કીધી. જ્યારે શીરાયે આંખે પાદશાહી વાવ-
તો જોયો ત્યારે તે પેહેલવાનો સાથે તે તરફ ગયો. તેણે તે કીલ્લાના
ખારણનો કબજો લીધો. પછી તેઓ અંદર ગયા અને ત્યાંના વડા-
ઓના માથાં ઉપર લોહીનું તાજ સુક્યું (યાને તેઓને મારી નાખ્યા)
એક હાથ ઉપર કારન અને બીજા હાથ ઉપર શીરાય હતો. તેઓના
માથાં ઉપર તલવારને સખળે આતશ ચમકતો હતો અને નીચે લોહી
નું પાણી ચમકતું હતું. જ્યારે ખોરશેદ આસમાનના શુંખજને
મથાળે પુગ્યો યાને ખપોર થઈ ત્યારે તે કીલ્લો હસ્તીમાં રહ્યો નહી
અને તેનો કેઇ રખેવાલ પણ દેખાતો હતો નહી. ત્યાં નહી કીલ્લો
દેખાતો હતો કે નહી પાણી ઉપર કીશતી દેખાતી હતી. ફક્ત ધુમારો
દેખાયા કરતો હતો અને તે પોતાનું શર વાદળ સુધી પુગાડતો હતો.
આતશનો પ્રકાશ વાદલ સુધી પુગી રહ્યો હતો અને સવારોના પોકા-
રો તથા ફરીયાદો ઉઠી રહી હતી. જ્યારે તપતો સુરજ પોતાની
ઉંચાઈએથી ફરીઓ (યાને સાંજ પડી) ત્યારે ત્યાં કીલ્લો દેખાતો હતો
નહી, પણ ફક્ત જંગલ દેખાતું હતું. તેઓએ દુશ્મનોના ખાર
હજાર માણસોને મારી નાખ્યાં હતાં. તે આગમાંથી કાલો દામર
જેવો ધુમાડો નીકળ્યા કરતો હતો. દરીઆની સપાટી દામરના રંગની
થઈ રહી તથા તે જંગલની સપાટી લોહીની નદી બની રહી. તે પેહે-
લવાનની આગળ ખાયડીઓ અને બચ્ચાંઓ જીવતદાન માગતાં અને
જારી કરતાં આવ્યાં. નામદાર કારને તેઓને તે પાદશાહની ફતેહની
દોલત તરીકે જીવતદાન બખશયું. ત્યાર પછી તે કીનો લેનાર કારન
તે જગ્યાએથી મીનોચેહેરની નજદીક ગયો અને તે નવા તરીકાવાલા
પાદશાહ આગળ તેણે જે કાંઈ કીધું હતું તે તથા તે લડાઈમાં જમા-
નો કેમ ફર્યો હતો તે વીશે સઘળું કહ્યું. મીનોચેહેરે તેની
તારીફ કીધી અને બોલ્યો કે “તારા વગરનો તારો ઘોડો, ગુરજ
અને જીન હોતુ ના (યાને તું કાયમ રહેજે).”

ઝોહાકનો નખીરો કાકુઈ હુખત કંગના કીલ્લા

ઉપરથી સેલમની મદદે આવ્યો અને

તે મીનોચેહરને હાથે માર્યો

ગયો તે વીરો.

જ્યારે પાદશાહ તે કારન પેહેલવાનથી ખુશી થયો ત્યારે તેણે તે (કારન)ની આગળ (પોતાની) લડાઈની તમામ વાત કહી. (તે બોલ્યો) કે “તું અત્રેથી જ્યારે ગયો ત્યારે એક નવી રીતભાતનું (યાને પારકા દેશનું) લશકર કીનો લેનાર એક નામવર સાથે આવ્યું. તે નામવરોનું બનેલું સઘલું લશકર કીનાની તલવાર ઉઠાવીને આવ્યું હતું. તે જેહાનના પાદશાહ ઝોહાકનો નખીરો હતો. તેને માટે મેં સાંભળ્યું છે કે તેનું નામ કાકુઈ હતું અને તે નાપાક હતો. તે એક લાખ માણસના લશકર સાથે હમારી ઉપર હુમલો લાવ્યો. તેના સવારો ગરદન ઉઠાવનારા અને નેજો ધરાવનારા હતા. મારા બહાદુરોમાના કેટલાએકોને તેઓએ મારી નાખ્યા કારણ કે તેઓ લડાઈને વખતે શીહોની માફકના હતા. હાલે તે સેલમ તરફથી લડાઈ કરવાના વીચાર સથે આવ્યો છે. એ તેનો મદદગાર હુખત કંગના કીલ્લામાંથી આવ્યો છે. તેને માટે કહેવામાં આવે છે કે તે લડાઈને વખતે ઘણો નાપાક અને જોરાવર હાથનો એક લડાયક દેવના જેવો છે. મેં હજી સુધી તેને લડાઈમાં તપાસીઓ નથી અને બહાદુરોના ગુરજ સાથે મેં તેને અજમાવ્યો નથી. જ્યારે તે આપણી સાથે લડવાને પાછો આવશે ત્યારે તે કેવો સખત છે તે હું જોવશ. કારને મીનોચેહરને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ ! તારી સામે લડાઈમાં ઉતરવાની કોણની તાકાત છે ? કાકુઈ કોણ છે અને તે ક્યાં છે ? તારી ખરોખરી કરનારો જેહાનમાં કોણ છે ? અગરજો તારી સાથે લડનાર એક વાઘ પણ હોય તો પણ તું લડાઈને વખતે તેનું ચામડું ચીરી કાઢશે.” જ્યારે વાણંત્રો અને સરનાઈના અવાજો નીકળવા લાગ્યા ત્યારે પાદશાહે લશકરના વચલા ભાગમાં પોતાની જગ્યા પસંદ કરી

લીધી. કારને તે જેહાનના પાદશાહને જે કાંઈ જાહેર તેમજ ખાનગી હતું તે સઘળું કહ્યું. અને પછી તે બોલ્યો કે “હું હુમલો મારા દીલની હુશિયારીથી અને પાક મગજથી એક ઘણીજ સુંદર ચુકતી રચવા માગુ છું; કે જેથી હવે હુખતકંગના કીદલા તરફથી આપણી તરફ લડાઈ કરવાને કમીના કાકોઈના જેવો કોઈપણ શખ્સ આવશે નહીં.” પછી તે નામવર પાદશાહે તેને કહ્યું કે “તું તારા દીલને આ કામથી ગમગીન ના બનાવ. તું પોતે આએ (છેલ્લો) હુમલો કરવાને માટે લશકર લઈ જવાથી અને કીનો લેવાથી થાકી ગયો છે તેથી હવે લડાઈ કરવાનો મારો વખત નજદીક આવ્યો છે. માટે આ બહાદુર પેહેલવાન ? તું થોડો વખત દમ ખા.” એટલું કહ્યું તેટલામાંજ તે છાવણીમાંથી વાજી અને સરનાઈના અવાજે આવવા લાગ્યા. સવારોથી ઉડતી ધુલથી અને ઢોલના અવાજથી હવા દામરના જેવી અને જમીન અબનુસ (સીસમ) ના જેવી કાલી થઈ રહી. તું કહેશે કે તે પોલાદી તલવારો બાણે જીવતી હતી તથા શુરજ અને નેજાઓ રવાન ધરાવતા હતા. આપ લેના પોકાર સરૂ થયા અને હુથીયારોના ફટકાની આપ લે ચાલુ થઈ. તીરોનાં પીછાંથી હવા બાણે ખત્રીરોના ફાંડા જેવી થઈ રહી. હાથમાં તલવાર પકડવાથી સવારોના પંજ ઘસાઈને લોહી લુહાન થયા. કાલાં વાદલોમાંથી લોહીના કતરા વરસતા હતા. (માણુશોની હીલચાલથી) તું કહેશે કે જમીન મોજાની માફક હીલવા માંગતી હતી, અને તે મોજાઓ ઉંચા ઉછાલા મારવા માગતા હતા. સેપાહો એકમેકને વલગી પડતા હતા અને જેહાન સીધ્વીના ચેહેરા જેવી કાલી થઈ રહી. તેટલામા કાકુઈ એક શીંહની માફક દોડતો આવ્યો અને બાધુરી સાથે સેપાહોની હરોલમાં આવ્યો. તે લડાયક પાદશાહ (મીનોચે-હેર) લશકરની બે હારની વચે હતો ત્યાં તે કાકુઈ પહેલવાને નજર કીધો. પછી કાકુઈ બહાર આવ્યો અને શીરોચને આંચકો મારીને એક નર દેવની માફક પાદશાહ સાથે વળગી પડ્યો. જ્યારે મીનો-ચેહેર પદશાહે તેને એમ કરતાં બોલ્યો ત્યારે એક ઝનુની શીંહની માફક તે ઉછડ્યો. તેણે કાકુઈ ઉપર સખત હુમલો કીધો અને તે

લકાયક દેવને ખાઝી પડ્યો. તું કહેશે કે તે બ'ધે શાખે. જોઓએ કીનાને માટે હાથ લાંબાવેલા હતા અને કંમર ખાંધી હતી તેઓ જોરાવર હાથીઓજ હતા. કાકુઈએ પાદશાહના કંમરબંધ ઉપર નેજે માર્યો જેથી તેના સર ઉપરની રૂમી કોલાહ ધુજી રહી અને તેના કંમરબંધ સુધીનું બખતર ફાટી ગયું, જેથી તે લોહાના બખતરમાંથી તેનું પાક તન દેખાવા લાગ્યું. પણ તે પાદશાહે કાકુઈની ગરદન ઉપર તલવારનો એક ફટકો માર્યો જેથી તેના તનની અંદરનો પેહેરવાસ કપાઈ ગયો. તેઓની ઉપર દુન્યાને દીપાવનાર સુરજ ફરતો હતો. તે બે લડવૈયાઓ બપોર સુધી એ પ્રમાણે વાઘોની માફક વલગેલા રહ્યા અને લોહી તથા ધુલથી રંગાઈ ગયા. જ્યારે તપતો સુરજ આસમાનના ગુમબજથી ફર્યો (યાને સાંજ પડી) ત્યારે પાહાડ, નદી અને મેદાન લોહીથી ગરકાવ થઈ ગયાં. પહાડો અને મેદાનમાંથી તે લોહી એવું વેહેતું હતું કે જેથી તેઓ કુશતીનો તરીકો પણ જાગની શકતા હતા નહીં. પાદશાહનું દીલ આ લડાઈમાં ઘણું તંગ બન્યું હતું તેથી તેણે પોતાના પગ પાવડાની ઉપર પોહોલા કીધા અને લડાઈ અજમાવી. તેણે કાકોઈનો કંમરબંધ જોરથી પકડ્યો અને તેનું હાથીના જેવું શરીર જીન ઉપરથી ઉચક્યું. પછી તેને ગરમ ખાકની ઉપર ઘાયલ થયેલા નાખીને પોતાની શમશેરથી તેનો સીનો ચીરી કાઢ્યો. તે અરબનો જીવ ઝડપથી પવન સાથે લેલાઈ ગયો (યાને મરી ગયો). જાણે તે બદ દીવસે તે પોતાની માયથી જન્મયોજ હતો નહીં. જ્યારે તે માર્યો ગયો ત્યારે તે ખાવરના પાદશાહની કંમર ભાગી ગઈ અને તે બીજી તરેહનો વીચાર કરવા લાગ્યો.

સેલમ કીલ્લા તરફ નાહાસી ગયો. અને તે મીનો

ચેહેરને હાથે માર્યો ગયો તે વીશે.

તે (સેલમ) ના કીનો ધરાવનારા સરમાંથી કીનો ખાલી થઈ ગયો અને તેથી તે કીલ્લાભણી નાહાસવા લાગ્યો. તેની પુઠે મીનો-ચેહેરનું લશકર દોડ્યું અને દોડીને તેનો રસ્તો ઘેરી લીધો. એવું

થયું કે તે મેદાનમાં મુવૈલાંઓની પુશકલ લાશો પડેલી હોવાથી તેઓનો નાહશવાનો રસ્તો બીકટ થઈ પડ્યો. હતો. તે નવો પાદશાહ મીનોચેહેર ગુસ્સે થયેલો તથા ક્રીનાથી ભરેલો એક ઝડપ ચાલના ઘોડા ઉપર બેઠો. તેણે બખતર પેહરી લીધું અને તેની પુઠે દોડવા માડ્યું. તેણે સેલમના લશકરની વચ્ચે પોતાના ઘોડાને ઉતાર્યો. તુરતજ તે રૂમના પાદશાહની ઘણેજ નજદીક જઈ લાગ્યો અને પોકાર માર્યો કે “ઓ બુલમગાર અને બદ બખત શખ્સ! તારા ભાઈને તાજને માટે મારી નાખીને તથા તે તાજ મેલવીને હવે ક્યાં તું નાહાશે છે? ઓ તખતના પાદશાહ! હું તારે માટે હમણા તાજ લાવ્યો છું. તે (અઈરજ) ના પેલાં પાદશાહી ઝાડને (યાને અઈરજને ત્યાં) ફલ આવ્યાં છે. તું તે યુબેગોના તાજથી નાહુસ્તો ના ફર. કઠાયને તુંને ફરીદુન નવેસરથી તાજ પેહેડાવશે. જે (ક્રીનાના) દરખતને તેં મોટું કીધું છે તે હવે ફળવંત બન્યું છે. તું હમણાં તે ફળને તારી છાતી સાથે દબાયલું જોશે. અગરજો તે ફળ તુને કાંતાવાલું લાગે તો તે તેં પોતેજ વાવેલું છે. જો તે રેશમના જેવું સુવાળું લાગે તો પણ તે તેંજ વાવેલું છે. જ્યારે તુને તંજ ઘોરની અંદર તેઓ હીલચાલ કીધા વગરનો બનાવશે ત્યારે તારા તમામ નેક અને બદ કરતુકને પણ તેઓ તારી છાતી અંદર દાતશે.” એમ બોલતાં બોલતાં તેણે પોતાનો ઘોડો ઉપતાવ્યો અને એકદમ તેની ઘણેજ નજદીક આવીને તેની ગરદન ઉપર તલવારનો એક ફટકો માર્યો જેથી તેનું પાદશાહી તન બે ભાગમાં વેહેંચાઈ ગયું. તેણે તેનું માથું ત્યાંથી ઉચકી લેવાને અને તે નેજની અણી ઉપર ઉંચું ધરવાને ફરમાવ્યું. તમામ લશકર મીનોચેહેરને તથા તેનું જોર અને લડાયક બાબુ જોઈને અજબ થયું. સેલમનું લશકર (ભરવાદ વગરના) મેદાંના ટોલા જેવું થઈ રહ્યું અને તે ઘોડો વખત આમ તેમ નાહાસવા પડ્યું. તેઓના ટોલાં અને ટોલાં બનીને આડે રસ્તે જંગલમાં, ગારમાં અને પાહાડોમાં વીખેરાઈ ગયાં. તે લશકરની વચ્ચે એક અકકલમંદ અને પાકીજેહ મગજનો માણસ હતો કે જે ઘણો

ખોલકનો અને મીઠી જખાનનો હતો. તે લશકરીઓએ તેને કહ્યું કે “તું ઉલટ ધર અને મીનોચેહેર આગળ જા અને સેપાહોની જખાન તરીકે તું થા (યાને સેપાહો તરફથી તું આબ્રુજ કર). હમારી તરફથી તું તે મીનોચેહેરને કેહે કે ‘હમો તારા કમીના નોકરો છીએ અને તારા હોકમ વગર હમો જમીન ઉપર પણ ચાલશું’ નહી. ઢોરોના માલેકોનું (યાને ભરવાઢોનું) તથા ખેતર અને ઘરોના માલેકોનું (યાને ગામડીયાઓનું) તમામ લશકર બનેલું છે. હમો સઘલા (ફરજના માર્યા) સેપાહો બની આ લડાઈમાં આવ્યા છીએ પણ કીનો લેવાની મક્કશદથી હમો આવ્યા નથી. હવે હમો પાદશાહ (મીનોચેહેર) ના તમામ બંદા થશું અને તેને માટેની માયા હમારાં દીલ અને બદનમાં ભરી મુકીશું. અગરજો તારો વીચાર જંગ કરવાનો અને લોહી રડવાનો હોય તો પણ હવે હમો લડાઈ કરવાની શક્તી ધરાવતા નથી. હમો સઘલા સરદારો તું પાદશાહની આગળ આવ્યા છીએ અને હમો તદ્દન બે ગુનાહ છીએ. હવે જે પગલું લેવાનો તારો વીચાર હોય તે પગલું લે કારણકે હવેથી તું હમારા બદનનો પાદશાહ છે.” તે પુશકલ અકકલ ધરાવનાર માણસે તેને એ વાત આવીને કહી જેથી તે પાદશાહ અચરત રહ્યો અને તેને સમજવા ઉપર કાન આપ્યા. પછી તેણે એવો જવાબ દીધો કે “હું મારો લડાઈની ખાહેશને ધુલમાં ફેંકુ છું અને મારાં નામને ઉંચે ચહડાઉ છું. જે કાંઈ ચીજ ખોદાની રાહ ઉપર નહી હોય તે સઘલી હારેમનની અને બદીની રાહ ઉપર હોય છે. એવી તમામ ચીજો મારી નજર આગળથી દુર થજો તંથા બદીનું અને દેવનું તન રંજદા થજો. અગરજો તમો સઘલાઓ મારી સાથે કીનો ધરાવનારા હોતે, અથવા તો તમો મારા દોસ્તદાર અને મદદગાર હોતે તો પણ જ્યારે ફતેહમંદ ખેદાએ હમોને લડાઈની જીત આપી છે તો હવે નીરદોશોની સાથે ગુનેહગારો પણ છુટા થયા છે. હવે ઇનશાફનો જમાનો આવ્યો છે અને ખેદાદીનો જમાનો વહી ગયો છે. સરદારો પોતાના સર ખોહી દેવાની ધાસ્તીમાંથી મોકલા થયા છે. માટે સઘલાઓ દોસ્તી કરો અને તે માટેનો કાંઈ ચારો સોધો તથા લડાઈના હથીયારો (તમારાં) તન ઉપ-

રથી ઉતારી નાખે. બદ લોકોના હાથે બદીથી ટુકા કરે અને અને સઘલાઓ મોઝેદોથી અછલ તરફનો રસ્તો સોધે. તમે અછલવાલા અને પાક તનના બનજો અને આફતને વખતે તમે મારી સાથે બહાર પડજો. જે જગ્યા ઉપર તમે તમારી આબાદ જમીન ધરાવતા હોવો પછી તે તુરકસ્તાન, રૂમ કે ચીનની ભુમી ઉપર હોય ત્યાં તમારી જગ્યા ઉપર તમે રોશન રવાનના થજો અને આપે લડાઈ પછી તમે સઘલાઓ નેક બનજો.”

તેટલામાં તે છાવણીમાંની પોકાર ઉઠ્યો (યાને મનાદી ફેરવવામાં આવી) કે “ઓ મુખારક વીચારના પેહેલવાનો! હવે પછી કોઈનું નાહકમાં લોહી રેડતા ના. કારણ કે હવે બુલમગાર લોકોનું (સેલમ અને તુરનું) નસીબ ઉધું વલ્યું છે.” ત્યાર બાદ ચીનના તમામ વડેયાઓ સઘલા ચીન જમીન તરફ જવાને નીકળ્યા. સઘલો લશકરી અસબાબ તથા લડાઈને લગતાં હથીયારો (સેપાહો) પશંગના બેટા (મીનોચેહેર)ની આગલ ટોલે ટોલાં થઈને લેઈ ગયા. તેઓએ તેનો એક પાહાડ જેવો ઢગલો કરીધો. એ સઘલો ઢગલો બખતરો, લોઢાંની તોપીઓ, ભાલાઓ, ગુરજો અને હીંદી ખજરાથી બન્યો હતો. પાદશાહ મીનોચેહેરે તેમાંથી પોતાના લશકરીઓને નવાજ્યા તથા તેઓની લાયકાત પ્રમાણે તેઓની પદવી વધારી.

મીનોચેહેરે સેલમના માથાં સાથે ફરીદુન ઉપર

નામું મોકલ્યું તથા તે ધરાન પાછો ફર્યો

અને ફરીદુને તેને તાજ અને તખત

સોંપ્યું તે વીશે.

તે પેહેલવાને એક કાસદને નામું લઈ જવાને માટે બહાર કાઢ્યો. તેણે તેને ખાવરના પાદશાહનું માથું સોંપ્યું. પછી તેણે પોતાના મમાવા ઉપર તે લડાઈ વીશે અને પોતાની ચુકતીઓ વીશે એક નામું લખ્યું. તેમાં પેહેલાં તેણે પરવરદેગારની આફ્રીન કીધી.

૧ એ ખેત લખેલી નકલમાં વધુ છે.

ત્યાર પછી બીજી યાદ નામદાર પાદશાહની કીધી. (ત્યાર પછી તેણે લખ્યું) કે “તે ક્રિતેહમંદ જેહાનને પેદા કરનાર કે જેણે કૌવત, જહલકાટ અને હુનર મુકરર કીધો છે તેના શુકરાના હોજો. તેના ફરમાનની નીચે તમામ ભલું અને ખુડું છે તથા તમામ દુખો તેના ઉપાયની હેઠલ છે.” પછી તેણે ફરીહુન ઉપર આફ્રીન કીધી કે “તું ડાહ્યા-પણવાલો હુશીયાર અને તમામ જેહાનનો પાદશાહ છે. તમામ લેદોનો ભરમ તું દેખાડનાર છે તથા વડવાઓના તાજ અને તખતને તું દીપાવનાર છે. તમામ બદીઓના ખંદને તું તારી અકકલથી અને ઇબદી ખોરેહથી ખોલવાં કરનાર છે. એવા નેક પાદશાહના કૌવતથી બહુગરોના હાથથી ઉભા થયલાં દુખ ભરેલાં ભારી ખંદો હમે ખુલ્લાં કીધાં છે. જાનને આપનાર યજ્ઞદાંના ફરમાનથી ચીનના સ્વારોની ઉપર હમે કીનો લીધો છે. કીનાની શમશેરથી તેઓના માથાં હમોએ કાપીઆં છે અને જમીનની સપાટીને હમે હમારાં પોલાદી હુથીયારો વડે લોહીથી ઘોઈ નાખી છે. ફરીહુનના જહલકાતના બળથી હવે મેં દુન્યામાં કીનો લેવાને અને લડાઈ કરવાને લાયકનો કોઈને રહેવા દીધો નથી. આએ નામાની પુઠે હું પણ હવે જે કાંઈ બન્યું છે તે કેહેવાને માટે પવન વેગે આવી લાગશ. પછી તેણે શીરોય કે જે જેહાનના પાદશાહ મીનોચેહેરનો પેહેલવાન હતો તેને કીલ્લા તરફ મોકલ્યો. તેણે તેને ફરમાવ્યું કે “જેમ તારી નજરમાં આવે તેમ સઘલો માલ તું ત્યાંથી એકઠો કર અને તે માલ જોજો ઉઠાવનાર હાથીઓની ઉપર લાદીને તેને કાંઈપણ ઓછો કીધા વગર પાદશાહ (ફરીહુન) ની દરબારમાં લેઈજા.”

ત્યાર પછી તેણે ઢોલ તથા સરનાઈ વગડનારાઓને છાવણીમાંથી બાહાર કાઢવાને માટેનો હોકમ આપ્યો. એ રીતે તેણે લશકરને તે દરીઆ આગલથી જંગલ તરફ કુચ કરાવી અને ચીનના કીલ્લા આગળથી ફરીહુનની તરફ ચાલવા માંડ્યું. જ્યારે તે તમીશે શેહેરના નજદીક પાછો આવી લાગ્યો ત્યારે ત્યાં તેનો મમાવો તેના દીદાર જોવાને અરબુમંદ હતો. તે સરનાઈઓના અવાજ સાથે બહાર આવ્યો અને ત્યાંથી તેણે તમામ લશકર સાથે (મીનોચેહેરની

સામે) ચાલવા માંડ્યું. તમામ હાથીઓની પીઠ ઉપર તે ખુલેલા નસીબના સરદારે ફીરોજના તખ્તો ગોઠવેળાં હતાં. તમામ સુનેરી કોચોને ચીનના રેશમી કાપડથી અસતર કીધું હતું અને વળી તેઓને ગોહરોથી સંગારીઆ હતા. તરેહ તરેહ વારના ઝુંડાઓ અને વાવતાઓથી જેહાન કીરમજી રંગની, પીલા રંગની અને લીલા રંગની થઈ રહી હતી. ગીલાન(૧)ના દરીઆ તરફથી કાલાં વાદલની માફક લશકર દમ બેદમ પસાર થતું આવ્યું. તેઓની લગામ તથા કંમરબંદ સુનેરી હતા. તેઓની રેકાબ રૂપેરી અને વાવટા સુનેરી હતા. ખબનો, હાથીઓ અને માલ સાથે તેને સામે લેવા જવાની તેણે તૈયારી કીધી. જ્યારે તે જગ્યાએ પાદશાહ તથા તેનું લશકર આવી લાગ્યું ત્યારે ફરીદુન પગે ચાલીને રસ્તામાં આવ્યો. તમામ ગીલાન શહેરના માણસો શીંહ જેવા પહેલવાનોની માફક સુનેરી સાંકળી અને કસતુરીની તોપી સાથે ધરાનીઓ વચ્ચે પાદશાહની પછવાડે ચાલતા હતા. તેઓ દરેક હીંમતવાન અને ફાડી ખાનારા શીંહના જેવા હતા. સેપાહોની હરોલમાં હાથીઓ અને શીંહો હતા તથા મસ્ત હાથીઓની પુઠે દલેર પહેલવાનો હતા. જ્યારે ફરીદુનનો વાવટો દેખાવા લાગ્યો ત્યારે મીનોચેહેરના લશકરે સફ ખેંચવા માંડી. તે નવો સરદાર ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો. તે (મીનોચેહેર) એક નવી તરેહનું નવી જાતના ફળ સાથનું ઝાડ હતું. તેણે જમીનને બોસો લીધો તથા ફરીદુનની ઉપર અને તેના તાજ, તખ્ત, કોલાહ અને મોહોર ઉપર આક્રીન કીધી. ફરીદુને તેને બેસવાને ફરમાવ્યું તથા તેને બોસો લીધો અને વહાલથી તેના મોઢાં ઉપર હાથ ફેરવ્યો. ત્યાર બાદ તે દરબારમાં આવ્યો અને કોઈને મોકલીને તેણે સામ નરીમાનને જલદીથી આવવાનું ફરમાન મોકલ્યું. હિંદુસ્તાનના લોકોની ફરીયાદથી તે સામ જહુશ્તાનના લોકો સાથે

૧ ગીલાનને અવસ્તામાં 'વરેન' કહ્યું છે. એ શહેરને અવસ્તામાં ચાર ખુનાવાલું જણાવ્યું છે. એ શહેર 'પદશખારગર' નામના પહાડની પડોશમાં આવ્યું છે. ફરીદુનનું એ જન્મ શહેર ગણાયલું છે. ત્યાંના લોકોને ઘણા લડાચક જણાવ્યા છે. રીચર્ડસન ગીલાનને કેસપીયન અને યુક્ષાઇન (Euxine) દરીયાની વચમાં આવેલો મુલક અને શહેર જણાવે છે.

લડાઈ કરવાને ગયો હતો, ત્યાંથી તુરતનો આવેલો હતો. ૧ તે પોતાની સાથે ત્યાંથી મોટો ખજનો લાવ્યો હતો. તે ખજના સાથે તેજ વખતે તે પાદશાહ આગળ આવ્યો. ૧ તેનો ખજનચીન તે ખજનાનો હીસાબ કાઢી શક્યો નહીં. જ્યારે જેહાનના પાદશાહે સામને જોયો, ૧ ત્યારે તે ખુદા પાદશાહે સામને કહ્યું કે “અન્જુમનના ઓ નામવર રાહદાર ! મારાં માંથા ઉપરથી ઘણા દીવસો વહી ગયા છે (યાને હું ઘણો ખુદો થયો છું). ફરતું આસમાન મારી ઉપર ઘણું ફર્યું છે અને હવે સીધું સરોવર (જેવું માફ આંગ) વળી ગયું છે. લલાઈનો વખત કોઈની સાથે હંમેશનો રહેતો નથી. હવે જે ઝાડ (મીનોચેહેર) અન્જુમનની વચે પોતાનું સર સીધું રાખે છે તેનું આંખે પુરાનું તખત અને તાજ બન્યું છે. આંખે મારા નખીરાને હું તુંને સોંકું છું કારણ કે આંખે દુન્યામાંથી હું જવાની તૈયારીમાં છું. તેના સઘલાં કામની અંદર તું તેનો મદદગાર થજે. તેને તારો સઘલો (પેહેલવાનીનો) હુનર દેખાડજે.” પછી તેણે તે જેહાનના પાદશાહ મીનોચેહેરનો જડપથી હાથ પકડ્યો અને તે જેહાન પેહેલવાન સામના હાથમાં આપ્યો. ત્યાર બાદ તેણે આસમાન તરફ મોઢું ફેરવ્યું (અને જોડ્યો) કે “ઓ રાસ્ત દાદગર દાવર ! તેં કહેલું છે કે હું દાદનો લેનાર અને ઇનસાફનો કરનાર છું તથા સખતી ખમના-રાઓને તેઓના દુઃખમાં હું મદદ કરનાર છું, તેજ પ્રમાણે તેં મને હાલે દાદ આપી છે અને મને મદદ કીધી છે તથા મને તાજ અને વીતી સોંપી છે. ઓ ખોદા ! તેં મને મારા દીલની સઘલી મોરાદ બક્ષી છે, માટે હવે તું મને ખીજ દુન્યામાં લેઇજા. હવે આંખે તાંગ

૧ એ ખેત લખેલી નકલમાં વધુ છે.

૨ ‘અઘયાદગારે જરીરાન’ નામની કેતાબમાં ‘સીસ્તાનની અબ્જબી અને ખુલ્દી’ એવી બાબદના બાબ ઉપરથી જણાય છે કે ફરીદુન પોતાની એ સઘળી મુરાદ પાર પડેલી જોય છે. તેણે સીસ્તાનમાં આવેલા ફજદાન સરોવર આગળ અર્દવીસૂર અનાહીતની તેમજ ખીજ યજ્ઞોની આરાધના કરવાથી તેની નેમ બર આવી હતી. ત્યાં કહે છે કે :—

છવટે ફરીદુન ફજદાન સરોવર આગળ ગયો અને તેણે અર્દવીસૂર અનાહીત માસે મોરાદ ચાહી અને ઇરાન શહેરને તથા કેઆની ખોરહને પાછું

જગ્યાની અંદર એથી વધુ વખત રહેવાને અને મારાં રવાનને દીલમાં નાખવાને હું ચાહતો નથી.”

ત્યાર પછી પેહેલવાન શીરોચ તમામ ખજાનાની સાથે પાદશાહની દરગાહમાં આવી લાગ્યો. તે પાદશાહે તે સઘલો માલ સેપાહોને બહેશ કીધો. જ્યારે મેહર મહીનાના દસ દહાડા બાકી રહ્યા ત્યારે (મેહરામ રોજે) ફરીદુને હોકમ કીધો કે “હવે મીનોચેહર સુનેરી તખત ઉપર તાજ પહેડીને બેસે.” તેણે મીનોચેહરના માથાં ઉપર પોતાને હાથે તાજ મુક્યું તથા તેને ઘણી નશીયત દીધી અને અફ્ફલના સખુનો કહ્યા.

ફરીદુનના ગુજર પામવા વીશે.

જ્યારે તે એ પ્રમાણે કરી રહ્યો ત્યારે તેનો જમાનો અને નસીબ ખરગશતે થયું. તે ફેઆની ઝાડનું પાંદડું કરમાતું ગયું (યાને ફરીદુન મરણ કાંઠે આવ્યો). તે હરઘડીએ જારી કરતો હતો અને સખતી સાથે જીવતો હતો. તેણે તાજ અને તખત છોડીને એકાંતવાસ પકડ્યો અને પોતાની નજદીક તે ત્રણ શાહો (બેટાઓ) ના માથાં રાખ્યાં. તે વારેઘડીએ ઝાર ઝાર રૂદન કરતો તથા તે નામ-વર પાદશાહ આ પ્રમાણે બોલતો હતો કે “મારો દહાડો ખરગશતે અને કાલો થયો છે. આએ મારા દીલને દીપાવનારા અને દીલસોજ દેખાડનારા ત્રણ બેટાઓ મારી સનમુખ હલકી રીતે મારીઆ ગયા છે અને કીના ભરેલી ખાહેશ સાથે માફં ખુર ઇચ્છ્યું છે. આવી બદ ખાશીયતથી તથા બદ ચાલ ચલણથી તમારા જવાન ચેહરા ઉપર બદી પોંહાચી છે. તમેએ આખરે માફં ફરમાન પાડ્યું નહીં તેથી ત્રણ જવાન ઉપર જેહાન ગમગીન થઈ છે.” તેનું દીલ લોહીથી ભરેલું અને તેના ગાલો આંસુથી ભીજીએલા હતા. એ રીતે લાંબો વખત તેના ઉપરથી પસાર થઈ ગયો. ફરીદુન (ત્યાર પછી) ગુજરી ગયો અને તેનું નેક

સંગારવાને તેણે સીસ્તાનની તે જગ્યામાં બીજા યજ્ઞોની પણ ઘણી આરાધના કીધી. તે મીનોચેહરની સાથે તે મેરાહ પાંચે અને ધરાનતા લોકોએ તેની આફીન કીધી.

નામ યાદગાર રહી ગયું. તે ઉપર પણ લાંબી મુદત વહી ગઈ. (હવે શાયર કહે છે કે) “તમામ નેકનામી ભરેલાં કામો અને સચાઈ બેહેતર છે. માટે ઓ બેટા ! તું પણ તારી મુશકેલીમાં એમજ કરજે.”

મીનોચેહેરે પાદશાહી તાજ પોતાના માથાં ઉપર મુકયું અને કંમરે લોહીના રંગનો કંમરબંધ બાંધ્યો. તેણે પાદશાહી રવાજ પ્રમાણે તું સુનાતું અને લાલ માણેકતું એક દબમું બનાવ્યું. તેની અંદર નીચે એક હાથી દાંતતું તખત મુકયું. તે હાથી દાંતના તખત ઉપર એક તાજ લટકાવ્યું. પછી જે પ્રમાણે રવાજ અને ધર્મ હતો તે પ્રમાણે છેલ્લો સેજદો કરવાને લોકો તે (ફરીદુનની લાશ)ની નજ-દીક ગયાં. ત્યાર બાદ તે પાદશાહના દબમાનો દરવાજો બંધ કીધો. તે (એક વખતનો) ખ્યારો (ફરીદુન) જેહાંનની અંદર હલકો અને હીનો થઈ પડ્યો. મીનોચેહેર એક અઠવાડિયું સુધી તેના શોકમાં દુઃખ ભરેલો રહ્યો. તેની બે આંખો આંસુથી ભીજાયલી અને તેના બે ગાલો ફીક્કા હતા. એ પ્રમાણેના શોક સાથે તે પાદશાહ એક અઠવા-ડિયું રહ્યો. તેની સાથે શેહેરના લોકોએ તથા બજારોએ પણ શોક પાડ્યો.

(હવે શાયર કહે છે કે) “ઓ જેહાન ! તું તમામ મશકેરી કરનારી અને પવન જેવી છે. તારી સાથે અઝલમંદ માણસ ખુશ રહેતો નથી. હું જ્યારે તારી રીતભાત બેઉં છું ત્યારે મને તારી મશકેરી અને તારાં મઝ્કર જણાઈ આવે છે. શું ટુંક ઉંમરનાં કે શું મોટી ઉમરનાં દરેકને તું એવાજ લાડથી પરવરેશ કરે છે. તું એકને આપીને પાછું લઈ લે છે. જ્યારે પરવાલુ તે ખાકજ હોય ત્યારે તેને માટે ગમ શા માટે કરીએ. અગર તું એક પાદશાહ હોય યા એક નોકર હોય પણ જ્યારે તારા જીવને તે જેહાન મારી નાખે છે ત્યારે તારૂં દુઃખ અને ખુશાલી સઘલું એક ખોઆબ જેવું થઈ પડે છે. જલ્લેહાન સુધીની યાદગારી મુકી જવાને માટે દોલત તરફ તું ના ફર. ખરો ભાગ્યશાળી તે કે જેનાથી નેકીની યાદગારી રહે. પછી તે નેકી કરનાર ગોલામ હોય યા પાદશાહ હોય તો શું થયું.”

પાદશાહ મીનોચેહેરે એકસોને વીસ વરસ સુધી રાજ્ય
કીધું. મીનોચેહેર તખ્ત ઉપર બેઠો અને
તેણે ફરીદુનના રેવાળેને અમલમાં
સુકયા તે વીરો.

જ્યારે એક અઠવાડીયું ફરીદુનને ગુજરીયાને પસાર થયું ત્યારે તેણે જે માહેતમ અને શોક પકડ્યો હતો તે પુરો થયો. આઠ-મે દહાડે મીનોચેહેર કેઆની તાજ પેહેરીને બહાર આવ્યો. તેણે બહુગરોનો દરવાજો નીરંગોથી બંધ કીધો (યાને બહુગરીના પેશાને પોતાની સલતનતમાંથી દુર કીધો). એકસો વીસ વરસ સુધી લોકો તેની રૈયત તરીકે રહ્યું. આએ જમીન ઉપરના તમામ પેહેલવાનોએ તેની ઉપર એક અવાજે આફ્રીન કીધી. જ્યારે તેણે પાદશાહી તાજ દાદ અને ઇનશાદ સાથે, તથા મરદાનગી, નેકી, પાકીજગી અને ડહાપણ સાથે પોતાના માથાં ઉપર મુકયું ત્યારે તે બાબેની ખુશ બબર તમામ જેહાનને તેણે પુગાડી. પછી પોતાના મોટાં લશ્કરને તથા દુન્યાના તમામ મોટાં તથા નાનાંઓને તેણે આએ પ્રમાણે કહ્યું કે “ આએ ફરતાં આસમાનની નીચે તખ્ત ઉપર હું સરદાર બનીને બેસું છું. હું ગુસ્સે થનાર તથા લડાઈ કરનાર છું તેમજ હું ઇનસાદ આપનાર અને દયા કરનાર છું. મારાથીજ દીન અને ઇજદી નુર ટકે છે. નેક બબતી જેમ મારાથી છે તેમજ હું બદીનો હાથ પણ ધરાઉછું. (યાને નેક સાથે નેકી કરું છું અને બદ સાથે બદી કરું છું). આએ જમીન મારા ગોલામ જેવી છે. આસમાનનું ચક્કર તે મારો દોસ્ત છે. પાદશાહોના સર તે મારો શેકાર છે. હું અંધારી રાતે પણ કીનો સોધનાર છું. તેજ આતશ (યાને વીજ-લીના જેવા ઘોડા)ની ઉપર માડું જીન રહે છે. હું શમશેર, સુનેરી જોડા, જલકાટવાલો કાવ્યાની ઝુંદો, દીપી રહેતું તખ્ત અને કાપનારી તેજ તલવારનો માલેક છું. કીનો લેવાને માટે હું મારા જાનને જરાપણ ઢીલમાં રાખતો નથી. ખુશાલીના વખતમાં મારા બે

હાથો (સખાવતના કામમાં) ફરીઆ જેવા છે. લંકાઈના વખતમાં માફ દીલ આતશના જેવું રોશન છે.^૧ બદ લોકોના હાથો બદીથી હું દુકા કરશ (અને તેમ કરવાને માટે) જમીનને લોહીના રંગથી રેશમી કપડાંના જેવી બનાવશ. હું ગુરજનો ઉઠાવનાર, તાજનો દેખાડનાર તથા હાથો દાંતના તખત ઉપરથી મુલકોને દીપાવનાર છું. આવા હુનર અને ખુબી ધરાવનાર હું એક બંદો છું. અને જેહાનને પેદા કરનાર સાહેબની હું બંદગી કરનારો છું. મુબારક ફરીદુનની રાહે હું ચાલશ. તે મારો મમાવો બે કે ખુદો હતો અને હું જવાન છું (પણ તેની યાદથી) મારાં રડતાં મોઢાં ઉપર હું અફશોશનો હાથ થોકું છું તથા યજ્ઞદાંની સનમુખ તે સઘલો હેવાલ યાદ કરું છું. તે (યજ્ઞદાં)નાથીજ મને તાજ, તખત અને લશકર મલ્યું છે. તે સાહેબ કે જેનાથી મને પંનાહ મલે છે તેનો હું ઉપકારી છું. આએ હક્ટે-કેશ્વર જમીનની અંદર કોઈ પણ શખસ મારી વીરૂધ જશે અને મારી દીનથી ફરશે, તથા જેઓ ગરીબોને દુઃખ દેનારાઓ હશે તથા મોટા ખજાનાની મગફરીથી પોતાના માણસો સાથે જુલમથી વર્તનારા હશે તથા જેઓ દુઃખી માણસોને દુઃખ દેનારા હશે તેઓ સઘલા મારી નજરમાં કાફર ગણાશે અને બદ કરણીના હારેમનથી પણ બદતર ગણાશે. એવા બદ કરતુકનાઓ જેઓ મારી દીન ઉપર ઉશતવાર નહી હશે તેઓ ઉપર યજ્ઞદાં તરફની તેમજ મારી તરફની લેઆનત પડશે. ત્યાર પછી હું મારો હાથ શમશેર ઉપર અજમાવશ અને કીનાથી તે (ખુરા)ઓને તમામ દુન્યામાં હલકા પાડીશ.^૨ જ્યારે દુન્યાના પાદશાહે રોશન રવાનના ખુજેર્ગોની નજદીક એ

૧ એ ખેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

૨ ઉપદ્રું બાશણ મીનોચેહેરે તખત ઉપર ખેસતાં કીધેલું હોવું નેહએ. મીનોચેહેર અને જેવું વચન આપે છે તેવીજ રીતે પાછલથી તેણે પોતાના દેશનું આબાદ કીધું હતું અને ગ્રેયતને સુખ આપ્યું હતું જે આપણને દીન-કરદ ઉપરથી જણાય છે. મીનોચેહેરને માટે ત્યાં કહેવામાં આવ્યું છે કે:—

He smote Salm and Tug in revenge for Airík, he was a responder to the superfluities of foreign countries, he

પ્રમાણે કહ્યું ત્યારે આ દુન્યાના તમામ પેહેલવાનોએ તેના ઉપર એક અવાજે આફ્રીન કીધી અને બોલ્યા કે “ તારા મુખારક મમાવાએ પણ એવીજ રાહ જોયલી છે અને તુંને તે રેવાજ, તખત અને તાજ આપ્યું છે. તે ચાલતું આવેલું તખત, તેમજ તાજ અને મોઝેદોનું ખોરેહ તું જાવેદાન સુધી લોગવજે. તે તાજ અને તખત તું જાવેદાન સુધી લોગવજે કારણકે તું તાજને લાયકનો અને તખતને દીધાવનારો છે. હુમો સઘળાઓનાં દીલ તારાં ફરમાન હેઠળ છે તેમજ હુમારા જાન તારાં વચન હેઠળ (સલામત) છે.” ત્યાર પછી જેહાનનો પેહેલવાન સામ ઉભો થયો અને એ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ ઓ સાચો ધનશાહ આપનાર (પાદશાહ) ! મારી આંખો પાદશાહોને જોવાને માટે છે જેથી હું તારો ધનશાહ પણ જોઉં છું, અને તે મને પસંદ આવે છે. તું ધરાનના પાદશાહોની પેહેડી દર પેહેડીથી ઉતરી આવેલો પાદશાહ છે. સવારો અને શેરમહોની પસંદગી કરનાર પણ તુંજ છે. તારાં તન અને જાનનો યજ્ઞ નેજેહાન થજો. તારૂં દીલ ખુશાલી ભરેલું અને નસીબ ખુદલું થજો. તું જુના જમાનાના (પાદશાહો) ની મારી યાદગારી છે. તું પાદશાહી તખતની ઉપર મારો જીવનગારો છે. લડાઈની અંદર તું શીંહની માફક ઉભો રહેનાર છે તથા ખુશાલીની મીઠલશમાં તું સુરજના જેવો ચલકતો છે. જમીન અને જમાનો તારા પગની ધુલ ખનજો અને ફીરોજનું તખત તારી (ખેસવાની) જગ્યા ખનજો. તે જમીનની સપાટીને તારી શમશેરથી

arranged the realm of Irân, improved and fertilised the land of Irân, and made the country of Iran victorious over foreigners.

(S. B. E. Vol. 47 page II.)

વળી બુનહેદેશ ઉપરથી જણાય છે કે મીનોએહેરે ફરાત અને યુફ્રટીસ નદીમાંથી નેહર બોદાવી તેના પાણી પોતાની સલતનતમાં લાવી લોકોને પાણી-નું સુખ આપ્યું હતું અને જમીનને આબાદ બતાવી હતી. (બુનહેદેશ બાબ ૨૦.) પાછળથી મીનોએહેરના રાજમાં તુરકરતાનનો પાદશાહ અફ્રાસીઆબ ચઢી આવ્યો હતો અને તેણે એ નદીનો માર્ગ તથા બીજી નદીઓના માર્ગ ફેરવી નાખી ધરાની આબાદીનો નાશ કરવા ઇચ્છ્યો હતો.

(કીનો લેધને) ઘોઘ નાખી છે. માટે હવે તું આરામથી બેસ અને ખુશાલીને પસંદ કર. હવે પછી લડાઈ સાથે સઘળું લાગતું વલગતું હમુને છે. તખત તથા દાડ અને ખુશાલી સાથની મીજલશ હવેથી તારી જગ્યા છે. મારા વડીલો પેહેલવાનો હતા જેઓ પાદશાહો અને ખુબેગોને પનાહ આપતા હતા. કેરશાસ્ત્રથી તે નામદાર નરીમાન સુધીના સઘલા પેહેલવાનો અને ખંજરના વાપડનારા હતા. તેજ પ્રમાણે હું પણ દુન્યાની આસપાસ જવશ અને દુશમનો વચેથી એકે એકને થોડા વખતમાં ખંધીવાન કરી લાવશ. તારા મમાવાએ મને પેહેલવાની આપી છે અને મારાં દીલને અકકલ તથા દયા તે આપી છે તેથી મને તું પાદશાહની તાબેદારી કરવી ઘટે છે અને બદખાહોની સાથે લડાઈ કરવાની મેં કંમર બાંધી છે.” તે પાદશાહે તે (સામ) ની વળતી તારીફ કીધી અને તેને પાદશાહને લાયકના હદીઆ તરીકે ઘણું બખશયું. પછી સામ તેના તખત આગળથી ભપકા સાથે પાછો ફર્યો અને તેની પુઠે પેહેલવાનોએ પણ પગલાં ઉંચક્યાં. તે (સામ) ભપકા સાથે પોતાની ઉતારાની જગ્યાએ ગયો. એ રીતે અને રેવાજે દુન્યા ફરવા લાગી.

જલેજરના જન્મવા વીશે અને સામે તેને અલખરૂજ

પાહાડ ઉપર નખાવ્યો તે વીશે.

(ફીરદોસી કહે છે કે) હવે હું જુના વખતની વાતોમાંથી (યાને બાસતાન નામાંમાંથી) એક અજબ ખ્યાન લખુ છું. એ બેટા તું ધ્યાનથી સાંભળ અને તું જો કે જમાનો સામની સાથે કેવી બાજુ રચ્યો હતો. તે સામને કાંઈ ફરજ હતું નહી, તેથી તેનું દીલ દીલને આરામ આપનાર (બેટા) ને સોંધવા ઉપર હતું. તેના મેહેલમાં એક ખુબસુરત ચોરત હતી જે ગોલાબના જેવો ચેહેરા ધરાવતી હતી. તેણીના બાલો કસતુરીના જેવા હતા. તે માહાતાબ જેવી ચોરતથી એક ફરજની ઉમેદ રહી, કારણકે તે ખોરશેદના જેવા ચેહેરાની ચોરત હમેલદાર બની હતી. તે હમેલ તેણી સામ નરીમાનથી ધરાવતી હતી. તેણીનું તન મોટા ભારથી હલાક થતું

હતું. થોડી મુદતમાં દુન્યાને દીપાવનાર ખોરશેદના જેવું એક બાળક તે માતાથી છુટું પડ્યું. તે (બાળક) ચેહરામાં ખોરશેદના જેવું ખુબસુરત હતું, પણ તેના તમામ બાલ સફેદ હતા. તે માતાથી જ્યારે આવી રીતનો બેટો જન્મ્યો ત્યારે તે (ધરની ચોરત) એએ એક અઠવાડિયું સુધી સામને એ બાળે ચેતાવ્યો નહી. તે નામવર પેહેલવાનને ધરની સઘલી ચોરતો તે નાનાં બાળકની આગળ વીચારમાં બેઠી હતી. કોઈએ પણ સામ પેહેલવાનને એ વાત કેહેવાની હિમત કીધી નહી કે તારી પાક ચોરતથી એક બુદ્ધ બાળક જન્મ્યું છે. તે (બાળક) ની એક શીંહના જેવી દાઢ હતી તે હિંમત સાથે તે પેહેલવાનની આગળ ગઈ. તેણીએ તેને ફરજદ બાળેની વધાઈ આપી અને તેની તારીફ કરવાને માટે જબાન ખોલી. (તેણી બોલી કે) “ સામ પેહેલવાનનો દીવસ મુબારક થજો! તેનું બુદ્ધ ઇચ્છનારાંઓના દીલ તુટેલાં થજો ! તે જે ખોદા પાસેથી માંગ્યું છે તે પ્રમાણે તુને મદ્યું છે. તારા જીવની ખાહેશ તેણે પુરી પાડી છે. આ નામવર ! તારા મેહેલના પરદા પછવાડે તે માહાતાબ જેવા ચેહરાની ચોરતે એક બેટાનો જન્મ આપ્યો છે ! તે બચ્ચું શીંહના જેવા દીલનાં પેહેલવાન જેવું છે જે પોતાની બાળ વયથીજ બહાદુર દીલ ધરાવે છે. તેનું તન રૂપાંના જેવું અને તેનો ચેહરો બેહેસ્તના જેવો છે. તેના દીલમાં જરાપણ ખોડખાંમી નથી. તેની એબમાં એબ એટલીજ છે કે તેના બાલ સફેદ છે. આ નામવર ! તુંને આ પ્રમાણેની બખ-શેશ થયલી છે. તુંને થયલી એ બખશેસને તુંએ પસંદ કરવી જોઈએ, તેને માટે તારા જીવથી તુંએ નાઉમેદ થવું નહી જોઈએ અને દીલને દલગીર બનાવવું નહી જોઈએ. તે સામે સવાર તખત ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને તે નવાં જન્મેલાં બાળકની આગળ પરદાની પછવાડે ગયો. તેણે સફેદ માંથાં સાથનો એક સખકતો બેટો જોયો કે જેવા બેટાને તેણે કોઈ દાહાડો જોયો હતો નહી અને કોઈથી તેણે સમજ્યું હતું પણ નહી. તેના દીલ ઉપરના તમામ બાલ બરફના જેવા સફેદ હતા પણ તે ગોલાખી મોઢાંનો અને ચાલાક હતો. જ્યારે તેણે પોતાના બેટાના બાલ સફેદ જોયા ત્યારે

તે જેહાનથી એકદમ નાઉમેદ થઇ ગયો. તે (લોકેના) તાણાથી ઘણો બીહવા લાગ્યો. તેથી તે દાનાઇની રાહ ઉપરથી બીજા વીચાર તરફ ઢળ્યો. તેણે આસમાન તરફ મોઢું ઉચું કીધું અને તે દાદારની આગળ તે વખતે ફરીયાદ કીધી કે “ઓ તું જુઠા અને ઘટાડો કરનારા (હારેમન) થી સૌથી ચઢતા (ખેદા)! તું જેવું ઇછે છે તેથી વધારે ભલું નીપજવી શકે છે. જો મેં તારો મોહટો ગુનાહ કીધો હોતે અથવા હારેમનનો ધર્મ હું પાળતો હોતો તો તે (પાપો) ની તો-જેશ કરાવતો માટે તે જેહાનનો બનાવનાર છુપી રીતે મને આવી (બદસુરત બેટાની) બખશેશ કરતો. હારેમનના બચાં જેવાં આએ કાલી આંખવાલા અને ચપેલીના જેવા સફેદ બાલવાળા બચ્યાંથી મારો સીદા થયલો જીવ દુઃખી થાય છે અને મારા તનમાંનું ગરમ લોહી ઉકલે છે. જ્યારે પેહેલવાનો આવીને મને પુછશે તો આવી બદ નીશાણીવાલાં બચાંને માટે હું શું કેહેવશ? શું હું એમ કેહેવશ કે તે દેવના તરીકાંનું, યા બેરંગ ધરાવનાર ચીતાનું યા પરીનું બચ્યું છે. જેહાનના મોટા લોકો મારી ઉપર આએ બચ્યાંને માટે જાહેરમાં તેમજ છુપી રીતે હસશે. માટે એ શરમને લીધે મારે ઇરાન જમીનને છોડી જવી પડશે અને એ જમીનની તારીફ મારાથી થઇ શકશે નહીં.” એમ કહીને તેણે ગુસ્સા સાથે પોતાનો ચેહેરો ફેરવી નાખ્યો અને પોતાના નસીબ સાથે એ પ્રમાણેની વાતચીત કીધી. પછી તેણે ફરમાવ્યું કે તે (બાળક) ને ઉચકે અને તે જમીનથી ઘણું દુર તેને લેઇ જાય. એક પાહાડ કે જેને અલબર્જ^૧ પાહાડ કેહેવામાં આવતો હતો, તે સુરજની ઘણો નજદીક અને માણસોથી ઘણો ઉંચો હતો. તે જગ્યા ઉપર સીમુર્ગનો એક માલો હતો કે જે માલો લોકોને બાણીતો હતો નહીં. તે (બાળક) ને તેઓ ત્યાં મુકી પાછાં ફર્યા. (ત્યાર બાદ) તે બનાવને એક લાંબો વખત વહી ગયો. તે નીરદોશ જેહાન પેહેલવાન બચ્યું સફેદ યા કાલા રંગના (બાલ) વીશે બાણતું હતું નહિ. તે બાપે પોતા (ના

૧ અલબર્જ પાહાડને અવસ્તામાં ‘હર બેરેજદતી’ને નામે બાળખેા છે, એ પાહાડ હાલના તેહેરાન શહેરની નજદીકમાં આવેલો છે.

બચ્ચાં વીશે)ની દયાને તોડી નાખી અને તે દુધ ધાવતાં બાળક ઉપર જીલમ કીધો. આથી યજ્ઞદાં તેના ઉપર ગુસ્સે થયો અને સામને તે દીનથી ગમમાં નાખ્યો. ૧ આ ગમથી સામ એવો દર્દમંદ થયો કે તે દરદનો કાંઈ પણ ઇલાજ થઈ શક્યો નહીં. ૨ અંબુમનના દાનાવ લોકો તથા હકીમો મરદો તથા ઓરતો સર્વ તે દરદની દવા કરવાને આવ્યા પણ કોઈની દવા કારગત લાગી નહીં. ૩ સામને સાળે કરવાને તેના દરદનો ઘણો પણ ઇલાજ કીધો પણ તે સારો થયો નહીં. ૪ સામ નરીમાને પોતાના દોસ્તોથી બહુયું કે ખોદાતાલાએ તેને (પોતાનાં બચ્ચાંને રખડતું સુકવાથી) આવો આજેજ કીધો છે. ૫ માટે ઓ મરદ! જે કોઈ આદમીઓના નાહના બાળક ઉપર આવો સીતમ ગુજારે તેના ઉપર ખોદાતાલા બખશોશ કરે નહીં. ૬ એક નર શીંહ કે જેણે પોતાનાં બચ્ચાંને દુધથી ધરાયલું કીધું હતું તેણે તે (બચ્ચાં)ને એવી વાત કહી હતી કે “અગરજો મેં તુંને મારા દીલનું લોહી પણ આપ્યું હોત તો પણ તારા સર ઉપર તે બામે હું કાંઈપણ હેશાન ધરતે નહીં. તું પોતેજ જીવતો છે એટલે માફ દીલજ (જીવતું) છે. અગરજો તું મારી આગળથી તુટી જાય (યાને મરણ પામે), તો માફ દીલ પણ તુટી જાય.” આએ જમીન ઉપર ઢારો તથા ફાડીખાનારાં જાનવરો પોતાના બચ્ચાં ઉપર આદમીઓના કરતાં વધારે મહેરબાન રહે છે. તે નાહનું બચ્ચું તે જગ્યા ઉપર રાત અને દીવસ કાંઈ પણ બચાવ વગર પડેલું હતું. તે થોડો વખત પોતાનો અંશુકો ચુશતું તો થોડો વખત રડવાનો પોકાર કરતું હતું. જ્યારે તે સીમુર્ગનાં બચ્ચાંઓ બુખ્યાં થયાં ત્યારે તે પોતાના કુટુંબ આગળથી ઉઘે ઉડ્યું. તેણે એક દુધમળ બાળકને રડતું જોયું જેથી જમીન દરીયાની માફક જોશમાં આવેલી જણાઇ. પથર તેનું પારણું હતું અને ખાક તેની દાઇ હતી. તેનું તન કપડાં વગરનું અને હોઠ દુધ વગરના સુકા હતા. તેની આસપાસ ફકટ ગમગીની ભરેલી ખાક હતી. તેનાં માથાંની ઉપર ઘણો ઉંચેથી ખોરશેદ ફરતો

હતો. અગરજે ખોદાતાલાના હાકમથી એક વાઘ તેના માથે બાપ તરીકે હોતો તોપણ તે (બચુ) સુરજથી છાયડો મેલવી શકતો. તે સીમુર્ગ વાદલ ઉપરથી નીચે ઉતર્યું અને પાંજે મારીને તેને ગરમ ખાક ઉપરથી ઉંચકી લીધું. તે તેને અલબરજ પાહાડ ઉપર ઝડપથી લેઈ ગયું, જ્યાં તેના બચાંઓનું ઘર હતું. તે તેને ત્યાં લેઈ ગયું, કે જેથી તેનાં બચાંઓ તેનો શીકાર કરે અને તે તેનું મોટે મોટે રડવાનું ફરીથી જોય નહીં. નેકીના આપનારા ખોદાતાલાએ તેની ઉપર રહેમ કીધી કારણ કે તે બાળકથી જે બનાવ બનવાના હતા તે પરદાની પછવાડે છુપાયલા હતા. ખોદાતાલાએ તે સીમુર્ગને રહેમ બક્ષી તેથી તેના બચાંઓને તે બાળકને ખાઈ જવાનું સુજ્યું નહીં. યજ્ઞાં જો કોઈનો બચાવનાર થાય છે તો તેને પછી બીજાઓ હલકો ગણે તો પણ શું થયું. તે સીમુર્ગને એક ગેબી અવાજ સંભલાયો કે “ઓ પાક ચશમના મુબારક સીમુર્ગ! તું આજે દુધ ધાવતાં બાળકની સંભાળ કર. કારણ કે એ માણસના તોખમથી એક ફળ (ખેટો) પેદા થશે જેની પીઠથી ફાડીખાનારાં શીંહના જેવા પહેલવાનો અને સરદારો પેદા થશે. તેટલા માટે મેં એને તુંને આજે પાહાડી જગ્યામાં સોંપ્યો છે. જમાનાથી શું પરીણામ નીપજે છે તે તું જોજે.” તે સીમુર્ગે પોતાના બચાંઓની સાથે તેની પણ જતન કીધી, અને તે બચાં ઉપર પોતાની બે આંખોમાંથી દયાના આંસુ પાડ્યાં. અજાયબ જેવું તો એ હતું કે તેઓએ તેના ઉપર મેહેરબાની દેખાડી અને તે ખુબસુરત બાળકની હાલત ઉપર તેઓ અજબ રહેવા લાગ્યા. ૨ તેઓ તે બાળકને માટે સૌથી નાનુક શેકાર પસંદ કરતા હતા અને તે દુધ મેલવ્યા વગરના મેહેમાનને તેમાનું લોહી પાતા હતા.

૧ જેમ જલને સીમુર્ગે ઉધારીને મોટા કીધો હતો તેમ હજામની વંશને પાચો નાખનાર પાદશાહ એકેમીનીસ માટે પણ ગ્રીક તવારીખનવેસો લખી બય છે કે તેને પણ એક સીમુર્ગે ઉધારીને મોટા કીધો હતો.

૨ શીરહોસી સીમુર્ગ એક પક્ષી ચીતારે છે. પણ મીરખુદ એ બ. બે કહે છે કે સીમુર્ગ એક પક્ષી નહીં પણ એક પરહેજગાર પુરુશ હતો જેને સામે પોતેજ તેની પરવરશીનું કામ સોંપ્યું હતું, અને જ્યારે જલ સાત વરસનો થયો ત્યારે તે તેને સીમુર્ગ આગળથી પાછો લાવ્યો હતો.

એ પ્રમાણે ઘણા લાંબો વખત સુધી ચાલ્યું તથા તે બાળક ત્યાં છુપુ રહ્યું. જ્યારે તે નાહતું બાળક વધીને મોટું થયું ત્યારે તે પાહાડ ઉપરથી એક વંજર પસાર થઈ. તે એક સીધાં સરોવરના જેવો માણસ બનેલો હતો. તેની છાતી રૂપેરી પાહાડના જેવી અને તેની કંમર બરૂના જેવી પાતલી હતી. (વંજરના લોકોના જોવાથી) તે છોકરાની બળર જોહાનમાં ફેલાઈ ગઈ. કારણ કે નેકી યા બદી (જોહાનમાં) કદી પશુ છુપી રહેતી નથી.

સામ નરીમાને જલને બોઆબમાં દીઠો તે વીશે.

તે નેક પગલાંના અને ભપકાવાલા છોકરાની બળર સામ નરીમાનને પુગી. ગમગાન દીલ સાથે જેમ તે ઘણી રાતો સુધી સુતો હતો તેમ તે એક રાતે સુતો. જમાનાના કામથી તે ઘણો બદલાઈ ગયો હતો. તે વખતે બુઆબમાં તેણે એવું દીકું કે હીંદુસ્તાનના મુલકમાંથી એક માણસ અરબી ઘોડા ઉપર બેસીને દોડતો આવ્યો અને સામની નજદીક આવીને (ઘોડા ઉપરથી) હેઠે ઉતર્યો. તે સરદાર મોટી પદવીનો અને તમામ રીતે પેહેલવાનના જેવો હતો. તેણે તેને તેના બેટાને માટેની અને તેની ફલદાર ડાહાલીને માટેની ખુશ વધાઈ આપી. જ્યારે તે જાગૃત થયો ત્યારે તેણે મોબેદોને બોલાવ્યા અને એ બાબદ ઉપર કેટલીક વાતો કીધી. તેણે જે સ્વપણામાં જોયું હતું તે સઘળું તેઓને કહ્યું. તે ઉપરાંત વંજરના લોકોએ તેને જે કહ્યું હતું તે પણ કહ્યું. તેણે પુછ્યું કે “એ બાબદમાં તમે શું કહો છો? અને તમારી અક્ષર એ બાબતમાં શું મસલહત આપે છે? તે નાનું બાળક હાલ સુધો જીવે છે? કે સરદારી યાતો સુરજની ગરમીથી મરી ગયું છે?” બુદાઓ અને જુવાનો કે જેઓ ત્યાં હાજર હતા તેઓએ તે પેહેલવાનને જવાબ આપવાને જબાન બોલી કે “જે કોઈ યજ્ઞમાંથી નાસ્તીપાસ થાય તે દરેક કામમાં નેકીનો પીછાનનાર નહીં બને. પથ્થર યા માટી ઉપર શું શીંહો કે વાઘો તથા પાણીની અંદર શું માછલીઓ કે સુસવાટો સઘલાં પોતાના બચાંની પરવરશી કરનારાં છે અને તેમને માટે યજ્ઞમાંની બંદગી કરનારાઓ છે (પણ) તે નેકીના આપનાર (યજ્ઞ)નો કાયદો તોડ્યો.

છે અને આવાં નીરદોશ મન્યાંને ફેંકાવી દીધું છે. તેના સફેદ ખાલથી તારૂં દોલ તંગ થઇ ગયું છે પણ એવાં રોશન અને પાક તનને માટે શરમાવા જેવું કાંઈ પણ નથી. તું એમ ના સમજતો કે તે જીવતું નથી. તુંએ તેની શોધ કરવાને માટે તૈયારી કરવી જોઈએ. કારણ કે જેની ઉપર યજ્ઞદાં નેગાહ રાખે છે તો તે સરદી અને ગરમીથી નાશ પામતો નથી. હવે તું યજ્ઞદાંની માફી માગ કારણ કે તેજ નેકીનો પોહિંચાડનાર અને રસ્તાનો દેખાડનાર છે.”

સામે જલને બીજ વખતે ખોળાખમાં જોયો

અને તેની સોધમાં અલબરૂજ પાહાડ

ઉપર તે ગયો તે વીશે.

એવું બન્યું કે બીજે દહાડે તે પેહેલવાને અલબરૂજ પહાડ તરફ એક ખેપીઓ મોકલ્યો કે ત્યાં જઈ તે શોધ કરે અને તેને લેઈને પાછો ફરે કે જેથી તેનાં દીલની ખુશાલીનો વધારો થાય. જ્યારે રાતે અધકાર પકડ્યો ત્યારે તેણે ઉઘાવાનો વીચાર કીધો, પણ સેતાબી સાથે તેના દીલના વીચારો તેને આવ્યા કીધા. તેણે ખોળાખની અંદર એવું જોયું કે હિંદુસ્તાનના પહાડ તરફ એક ઝુંડો ઘણો ઉંચાઈએ ઉડતો હતો. પછી એક ખુબસુરત ચેહેરાનો છોકરો જણાયો કે જેની પુઠે એક ભારી લશકર હતું. તેના ડાબા હાથ ઉપર એક મોખેદ હતો, જ્યારે તેના જમના હાથ ઉપર એક નામવર દાનાવ સખશ હતો. આએ ખેમાનો એક સખશ સામની આગળ આવ્યો અને જખાન ખોલીને તેને ઘણું થંડેપણે કહ્યું કે “ઓ ધાસ્તી વગરના અને નાપાક વીચારના મરદ! શું તે તારી આંખમાંથી ખોદાનો ડર ઘોઈ નાખ્યો છે? જો તુને દાઈ તરીકે એક પક્ષી જોઈતું હોય તો તારી આવી પેહેલવાનીની અગત્ય શું છે? તારા માથા ઉપરના ખાલ જે કસતુરીના જેવા કાલા છે તેથી તુને સફેદ ખાલના માણસની એખ લાગી કે? પેલો (સફેદ ખાલનો) અને આએ (કાલા ખાલનો) હીરસો તુંને દાદારેજ આપેલો છે ત્યારે તે એ રીતે ગેરઇન-સાફથી ઇનશાફને કેમ શુમ કીધો? હવે તું પેદા કરનારથી ખેબાર

થયો છે તેથી તારાં તનની અંદર નવા નવા રંગો (યાને નવાં નવાં દુઃખો) દરરોજ પેદા થાય છે. તે (પરવરદેગાર) ના જેવી વધારે મેહે-રબાન દાઈ કોઈ નથી. પણ તું (બાપ થઈને) તેની તરફ મેહેર દેખા-ડવામાં મજબુત રહ્યો નહિ.” જેમ ફાડી ખાનાર શીંદ્ર બલમાં પકડાય અને ખુમ પાડે તેમ તે સામ ખુઆબની અંદરથી ખુમ પાડી ઉઠ્યો. આએ ખુઆબને માટે તે પરવરદેગારથી ખીડવા લાગ્યો કે રખેને તે જમાનાની બદી (પરવરદેગારથી) જોય. જ્યારે તે બાગરૂત થયો ત્યારે તેણે દાનાંવોને બોલાવી મંગાવ્યા તથા લશકરના વડાઓ-ને પોતાની આગળ બેસાડીઆ. તે પહાડી જમીન ઉપર તેઓની સાથે તે ઝડપથી આવ્યો કે તે પોતાના તજ દીધેલા (બાળક)ને સોંપે. એક પહાડનું મથાળું શરધયા સેતારાને લાગ્યું હતું. બાણે કે તે સેતારા-ઓની સાથે વાત કરવા માગતું હોય તેમ તે પોતાનું સર ઉંચું લેઈ ગયું હતું. તે મથાલાં ઉપર ઉંચાઈએ એક માલો બનાવેલો હતો કે જેને સનીશ્વર સેતારાથી પણ નુકસાન પુગી શકે નહી. તે માલો સીસમ અને સુખડનાં થાંભલાંઓ ઉપર બાંધેલો હતો અને સાગના લાકડાંની ચીપો એક બીજા સાથે વની લેઈને તે બનાવ્યો હતો. પછી તેણે તે પક્ષીની દેહેશત દીલમાં ધરીને તે સખત પથ્થરના પાહાડ ઉપરના ભપકા ભરેલા માલા સામે નજર કીધી. તે (માલો) એક મેહે-લના જેવો હતો જેનું મથાળું નહી કલપી શકાય એટલી ઉંચાઈએ હતું. તે મેહેલ માણસોના મેહેનતુ હાથથી અથવા તો પાણી અને છોંયથી બાંધ્યો હતો નહી. તેમાં સામના જેવો એક જવાન ઉભો હતો જે તે (સામ)ને જોઈને માલાની આસપાસ કરવા લાગ્યો. તે સામે પરવરદેગારની બંદગી કીધી અને પોતાનો ચહેરા જમાન સાથે ઘસ્યો (અને બોલ્યો કે) “તે દાદારે આવી બતનું પક્ષી તે પહાડ ઉપર પેદા કીધું છે કે જે તે પહાડ ઉપરથી સરધયા સેતારા સુધી ઉંચે ઉડી શકે છે.” તેણે બાણ્યું કે આવું પક્ષી બનાવનાર તેજ દાદગર દાવર છે કે જે સર્વશક્તીવાન અને સર્વથી શ્રેષ્ઠ છે. તેણે ઉપર જવાનો રસ્તો સોંધ્યો, પણ તે ફાડીખાનારાં જાનવરોના રેહેઠા-ણમાં તેવો રસ્તો હોયજ કયાંથી? તે બંદગી કરતો કરતો તે પહાડની

આસપાસ ફરીયો. પણ તે પાછો અસલ જગ્યાએ આવી લાગ્યો અને ઉપર જવાનો રસ્તો મલ્યો નહીં. ત્યારે તે બોલ્યો કે “ઓ પરવર-દેગાર)! તું કે જે આએ ઉંચી જગ્યાથી અને ખોરશેદ અને માહા-તાબથી પોતાના રોશન રવાનને લીધે વધારે ખુલ્લું છે તેની આગળ તોળા કરીને માઈં સર ખાકમાં નાખું છું અને તારી પીકરથી હું મારા જાનને કુરખાન કઈ છું (અને એકરાર કઈ છું) કે આએ નાતું ખાળક મારી પાકીજેહ પીકથી પેદા થયલું છે અને ખરાબ સ્વભાવના હારે-મનથી તે પેદા થયું નથી. આ પાહાડ ઉપર ઉંચે ચઢવાને તારા શુલામને મદદ આપ અને હું શુનાહથાં લરેલાને તારી પસંદગીમાં લે. તારા શુલામ ઉપર તારી દયા ઉતારો મને ચઢીયાતો બનાવ અને તે તજ દીધેલો બેટો મને પાછો આપ.” જેવો તેણે પોતાના દીલનો લેહ તે દાદગર આગળ કહ્યો તેજ વખતે તેની બંદગી કબુલ થઈ.

સીમુર્ગ જાલને સામની આગળ લાવ્યું તે વીશે.

તે સીમોર્ગે તે પાહાડની ખુલ્લો ઉપરથી નીચે નજર કીધી અને સામ તથા તેની સાથે આવેલાં લોકોથી તેણે જાણ્યું કે લોકોનું આવવું તે બચાંની સોધમાંજ છે અને તેઓ સીમુર્ગને (ઈજા કરવાને) માટે ત્યાં આવ્યા નથી. તે સીમુર્ગે સામના બેટાને એમ કહ્યું કે “જાનવરોના માલાની અંદર રંજ વેઠેલા ઓ માણસ! હું તારી પરવરેશી કરનાર એક દાઈ છું. હું તારી દાઈ છું તેમ હું તારી નેક પુણ્ય પણ છું. હું તારું નામ દસ્તાનેજંદ ૧ પાડું છું. કાંરણ કે તારી સાથે તારો બાપ ફરેખ રમ્યો છે, અને તેણે (ખોદાની સામે)

૧ ‘દસ્તાને જંદ’નો અર્થ જંદ લોકોની કાહાની એવો થાય છે. ‘દસ્તાન’ બોલનો અર્થ કાહાની યા કીસસો થાય છે અને ‘જંદ’ બોલ ફારસી જંદીક બોલ ઉપરથી લીધેલો છે. જરથોશ્તીઓ કે જેઓ આતશની પ્રશંતેશ કરે છે તેઓને જંદીકને નામે એલાખવામાં આવતા હતા. પેહેલવી બુનદહેશ (ખાખ ૩૧, ૬, ૧૨)માં જણાવ્યા પ્રમાણે સામ પેહેલવાનના ચાર બેટા અને ત્રણ બેટીઓ હતી. એ બેટાઓમાં દસ્તાન વધારે ચઢતો ગણાતો હતો. તેને ‘સગાનસીઅ’ (સજેસ્તાન) તથા દક્ષીણ તરફના બીજા ઘણાએક મુલકોની પાદશાહી સોંપી હતી.

બલવો દીધો છે. જ્યારે તું પેલી જગ્યાએ (યાને શેહેરમાં) પાછો જાય ત્યાં તારી રહેતુમાઈ કરનાર પેહેલવાનને એ નામે તુંને ઓલખવાને હું કેહેજે. તારો બાપ જેહાનનો પેહેલવાન સામ છે અને તે મોટી પદવીના માણસો વચે ઘણી મોટી પદવી ધરાવનાર છે. તે આએ પગાડ ઉપર પોતાના ફરજદની સોધમાં આયો છે. તુંને તેની નજદીક આખરૂ મલવાની છે. માટે મને ઘટે છે કે હું હવે તુંને કાંઈપણ દુખ પુગાડયા વગર ઉચે ઉડાવીને તેની નજદીક લેઈ જાઉં.” જ્યારે તે જવાને સીમુર્ગથી એ વાત સમજી ત્યારે તેની આંખો રાંસુથી ભરાઈ ગઈ અને તેનું દીલ ગમગીન થઈ ગયું. તે સીમુર્ગને બોલીમાં વાત કરતો હતો અને ઘણી અઢીલ અને બુઠાં માણસના જેવું ડહાપણ ધરાવતો હતો. જો કે તેણે માણસોને જોયાં હતાં નહીં તે પણ સીમુર્ગે તેને માણસોની બોલી શીખવી હતી. તેનું બોલવું ડહાપણવાલું તથા વીચાર સચાઈ સાથના હતા. તે પોતાના મનને માટેની મજબુત મદદ ચજદાંથી સોધતો હતો. દસ્તાને સીમુર્ગને શું જવાબ દીધો તે તું જો. (તે બોલ્યો કે) “શું તું મારી દોસ્તીથી ધરાઈ ગયો છે? તારો માલો તે માઈ મુખારક તખત છે. તારી બે સાંખ તે મારાં તાજનો લપકો છે. હું તારે માટે પરવરદેગારના શુકાના કડુંછું કે માઈ મુશકેલ કામ તારીથી આશાંન થયું છે.” ત્યારે સીમુર્ગે એવો જવાબ દીધો કે “અગરજો તું તાજ અને તખત તથા કેટલીએની રસમ તથા કેલાહુ જોશે તો તુંને આએ માલો કાંઈ કામ લાગશે નહિ માટે તું જમાનાની એક અજમાયશ કર. હું તુંને દુશમનથી દુર રાખતો નથી પણ તુંને પાદશાહી તરફ મોકલું છું. તારૂં અત્રે રહેવું મને ઘણું ગમે છે પણ તારે માટે પેલું (યાને અત્રેથી જવું) વધારે બેહેતર છે. તું તારી સાથે માઈ એક પીછ લઈ જા અને તે મારાં લપકા ભરેલાં પીછાંને તારી સાથે રાખજે. અગરજો ભલી અથવા ખુરી વાતથી તારી ઉપર કાંઈ સખતી આવી પડે તો માઈ એક પીછ આતશ ઉપર નાખજે કે તેજ પળે તું મને દમામ રાખે જોશે. કારણ કે મેં તુંને મારી પાંખની નીચે પાળેલો છે અને મારાં બચાંઓની સાથે મેં તુંને ઉધાર્યો છે. (પીછ બલતાં)

હું તુરતજ કાલાં વાદલની માફક આવશ અને તુંને કાંઈપણ દુખ વગર આપે જગ્યા ઉપર લાવશ. તારી જતન લેનારની મોહબતને તું તારાં દીલમાંથી વીસારતો ના, કારણ કે તારા વીશેનો ખ્યાર મારાં દીલને તોડી નાખશે.” તે સીમુર્ગે એ રીતે તેના દીલને રાજ કીધું, પછી તેણે તેને ઉઠાડ્યો અને વાદલ સુધી ઉચકી ગયું. એ પ્રમાણે તેને ઉઠાડીને તેના બાપની આગળ લાવ્યું. તેના માથાંના બાલ તે સીમુર્ગની પાંખની નીચે લટકતા હતા. તે (બલ)તું તન હાથી જેવું અને ચેહરો વસ-તના જેવો હતો. જેવો તે બાપે તેને જોયો તેવોજ તે ફેકેફેક રડી પડ્યો. (પછી) તે (સામ) સીમુર્ગને પગે પડ્યો અને તેની તારીફ સાથે તેને દુવા દીધી કે “ઓ પક્ષીઓના પાદશાહ ! તુંને પરવર-દેગારે ભેર, ભપકો, અને હુનર એટલા માટે આપ્યો છે કે તું નાચા-રોને એવી રીતે મદદગાર થાય. તું નેકીમાં સઘળા દાદબાહુઓનો દાદબાહુ છે. ખુરૂં ઇચ્છનારાઓ તારીથી હુંમેશા ગમગીન રહેજો. તું જાવેદાન સુધી એવુંજ ભેરેમંદ રહેજો.” તેટલામાં તે સીમુર્ગ પહાડ ઉપર ઉંચે ઉડ્યું અને સામની તથા લશકરની આંખ તે ઉપર ઠરી રહી. પછી તેજ વખતે તેણે તે બચાંને પગથી તે માથા સુધી જોયું કે જે કેઆની તખતને અને તાજને લાયક હતું. તેની છાંતી અને બાબુ શીંહના જેવી અને મોહું સુરજના જેવું હતું. તે દીલે પેહેલવાન જેવો હીમતવાન અને તેના હાથ તલવારને સોધનારા હતા. તેના ભવાં સફેદ પણ આંખના દોલા કાલા હતા. તેના હોથ પરવાલાં જેવા અને ચેહરો લોહીના જેવો (રતાસવાલો) હતો. સફેદ બાલ શીવાય તેના ઉપર બીજી કાંઈ એળ હતી નહી. તેનામાં બીબુ કાંઈ પણ તપાસ કરવા જોગ હતું નહી. સામનું દીલ ખુલંદ બેહિશ્તના જેવું થયું અને તે પાક બેટાની ઉપર તેણે આક્રીન કીધી. તે બોલ્યો કે “ઓ બેટા ! મારી ઉપર તારૂં દીલ નરમ રાખ (યાને મારી તરફ તું મોહબતથી જો), અને બની ગયલી બાબદને તું ચાદ ના કર. તારા દીલને માયાથી ગરમ રાખ. હું ખોદાની બંદગી કરનાર કમતરીન બંદો છું. હવે તુંને મારા હાથમાં પાછો મેલાવ્યા પછી, ખુર્જે ખોદાતાલા આગળ મેં કબુલ્યું છે કે તારી ઉપર મારૂં દીલ

હરગેજ સખત રાખશ નહી. હવેથી તારી જે નેક અથવા બદ ખાદેશ હશે તે હું પુરી પાડીશ તથા હવે પછી તું જે માગશે તે હું તુંને આપીશ.” પછી તેણે તેના હીલમાં એક પેહેલવાની પોશાક પેહેડાવ્યો અને તે પહાડ આગલથી તેઓ આગલ ચાલ્યા. તેઓ તે પહાડ ઉપર થી નીચે ઉતર્યા અને એક ઘોડો તથા પાદશાહી લેખાશ મંગાવ્યો. તમામ લશકર સામની આગળ આવ્યું. તેઓ સઘલા રંજથી છુટેલા અને ખુશાલ હતા. ઢોલ વજાડનારાઓ હાથીની આગળ ચાલવા લાગ્યા તેથી બહુ રંગના પહાડની માફક ધુલાડૂ ઉડવા લાગ્યું. ઢોલ, નગારાં, સુનેરી ઘાંટરડીઓ અને હીન્દી ઘાંટોના અવાજ સાથે સવારોએ સામતો પોકાર કીધો. એ પ્રમાણે ખુશાલી સાથે તેઓ રસ્તો કાપવા લાગ્યા.

જલની સાથે સામના આવવાની ખબર મીનો-

ચેહેરને થઇ તેથી તેઓને લેવા જવાને

તેણે નોજરને મોકલ્યો તે વીશે.

તેઓ ખુશાલી સાથે શેહેરમાં દાખલ થયા. તેઓ એક પહેલવાન (જલ)ના વધારા સાથે આવ્યા હતા. પાદશાહ (મીનોચેહેર)ને જાણીતી એવી ખબર મલી કે સામ પાહાડ ઉપરથી દમામ સાથે પાછો ફરીયો છે. આ ખબરથી મીનોચેહેર ખુશી થયો અને તેણે જેહાનના પેદા કરનારની યાદ કીધી. મીનોચેહેરના બે નામીયા બેટા ઓ હતા, ૧ કે જેઓ હીમતવાન, દાહાપણવાલા, દમામ ધરાવનાર અને હીનદાર હતા. એકનું નામ નોજર અને બીજો જરશખ હતો. મેદાનની અંદર તેઓ વીજલીના આતશના જેવા તેજ હતા. મીનોચેહેરે નામદાર નોજરને ફરમાવ્યું કે “તું એક અરબી ઘોડા ઉપર

૧ ખુનહેદેશ પ્રમાણે મીનોચેહેરના ક્રીસ, નોદર અને દુરાસ્ત્રોખ નામના ત્રણ બેટા હતા. એઓમાના દુરાસ્ત્રોખથી પેગમ્બર જરથોશ્તની અને મોબેદાન મોબેદાની પેહેડી ઉતરી હતી. નોદરથી પણ પાદશાહની અને મોબેદની પેહેડી ઉતરી હતી.

સવાર થઈને સામે સવારની સામે જા. જેવો તું તે સામના - બેઠો દસ્તાન કે જે માલાની અંદર પરવરેશ થયો છે તેનો ચેં રો જોય, તેવોજ તું તેની ઉપર કેઆની રસમ પ્રમાણે આક્રીન કરજે અંન ખુશાલી સાથે કહેવાને મોઢું ખોલજે અને તેને ફરમાવજે કે પાદશાહની હબ્બુરમાં આવે કે તેઓ જાહેર રીતે વાત ચીત કરે. અંહી અ. વ્યા બાદ (જેમજો તો) તું જાબુલસ્તાન તરફ પાદશાહના ખીદમતગાર તરીકે પાછો જજે.” જ્યારે નોજર સામ નરીમાનની નજદીક વાંઈ પુગ્યો ત્યારે તેણે એક નોબુવાન પેહેલવાનને જોયો. તે સામે સવાર ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને તેઓએ (નોજર અને સામે) એકમેક સાથે બગલગીરી કીધી. પછી પાદશાહની તથા પેહેલવાનોની બખર પુછી અને નોજરે તેઓને માટેનો પેગામ કહ્યો. જ્યારે તેણે તે મોટા પાદશાહનો પેગામ સમજ્યો ત્યારે પેહેલવાન સામે જમીનને બોસો લીધો અને જેવું તે શાહજાદાએ કહ્યું તેવુંજ તેણે મીનોચેહેરની દરબાર તરફ જડપથી મોઢું ફેરવ્યું. એક હાથી ઉપર બલેજરને બેસાડવામાં આવ્યો અને તેઓ દરબાર તરફ જડપથી ચાલ્યા. જ્યારે પાદશાહના શહેરનાં નજદીક તેઓ આવી પુગ્યા ત્યારે મીનોચેહેર પાદશાહ પોતાના લશકર સાથે તેને સાંમે લેવાને ગયો. જ્યારે સામે મીનોચેહેરનો ઝુઠો જોયો ત્યારે તે ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને આગળ વધ્યો. ત્યાર બાદ તે પેહેલવાને જમીનને બોસો લીધો (અને બોલ્યો કે) “ તું ખુશાલી સાથે અને રોશન રવાન સાથે જાવેલાન સુધી જવશે.” મીનોચેહેરે તે પાક દીલના અને પાદશાહની ચાકરી કરનારા સખશને પાછું ઘોડા ઉપર બેસવાને કહ્યું. પછી તે તાજવાલાઓ (યાને પાદશાહ તેમજ શાહજાદાઓ) તેમજ તાજ સોધનારા (પેહેલવાનો) એ ધરાનના પાયતખ્તપર જવાનો રસ્તો ધર્યો. મીનોચેહેર (ત્યાં જઈને) ખુશાલી સાથે તખ્ત ઉપર બેઠો અને કેઆની તાજ માથાં ઉપર મુક્યું. તેના એક હાથ ઉપર કારન અને બીજા હાથ ઉપર સામ રોશન દીલ સાથે તથા ખુશાલી સાથે ઘોડા હતા. ત્યાર પછી જાલને સુનેરી શુરજ અને સુનેરી તાજથી પાદશાહની હબ્બુરમાં સંગારીઓ. તે પેહેલવાની ફળ (બેટા)ને બપકા સાથે (સંગા-

રીને) લાવવામાં આવ્યું તેને જોઈને પાદશાહ ઘણો અચરત થયો. પછી તેજ વખતે મીનોચેહેરે સામને કહ્યું કે “ખરેખર એ છોકરાની કોઈ જોડી નથી. તેનો ખુબસુરત ચેહેરો અને તેનું ઉંચું કદ જોઈને કોઈ પણ કેહશે કે તે જીવનો આરામ અને જીવનો ખ્યાર છે.” પછી પાદશાહે સામને (વધુ એવું) કહ્યું કે “મારી તરફથી તું એના જીવને સમાલજે અને કોઈ પણ રીતે તેને દુખ દેતો ના, તથા તેના શીવાય બીજા કોઈથી તું ખુશાલ રહેતો ના. કારણ કે તે કેઆની ખોરેહ અને શીહનાં જેવા પંજા ધરાવે છે. તેનું ડાહ્યાપણવાલું દીલ ખુદાઓની માફક અક્કલ ધરાવે છે, તું તેને હથીયાર અને લડાઈને હુનર, તેમજ ખુશાલ રહેવું અને ખુશાલીની મીજલશનો તરીકે વીગેરે શીખવજે. તેણે પાહાડ, પક્ષી અને માલા સીવાય બીજું કંઈ જોયું નથી. તેથી તે પાદશાહોની રીતભાત અને નામવરીની વાત ક્યાંથી જાણે?” પછી સામ પેહેલવાને તેને સીમુર્ગના કામ વીશે, તે ખુલ્લું પાહાડ વીશે, તે ખ્યારાં (બચ્ચાં)ને તેણે કાંચ હલકું ગણ્યું તે વીશે, તે બચ્ચાં વીશે, તેના રૂપના વીશે, તે (બચ્ચાંને નાખવાની) છુપી જગ્યા વીશે, જાલને પાહાડ ઉપર નાંખ્યા બાદ તેના સર ઉપર ખુલ્લું આસમાન કેમ ફર્યું તે વીશે, સીમુર્ગ અને જાલ ઉપર દુન્યા કેવી રહી તે વીશે અને એ બાબદ ઉપર લાંબો વખત (કેમ) વહી ગયો તે વીશેનો સઘડો ભરમ કહ્યો. (તે જોદ્યો કે) “જેહાનના માલેકના હોકમ મુજબ અલખરૂજ પાહાડની સખત જમીન ઉપર હુ (તેની શોધમાં) ગયો. જ્યાં મેં એક પાહાડ દીઠો કે જેની ટોચ વાદ-લને લાગેલી હતી. તેની ઉપરના આસમાનથી તું કેહશે કે તે (પાહાડ) પાણી ઉપર પથ્થર (તરે) છે એમ જણાતો હતો. તેની ઉપર એક ખુલ્લું મેહેલના જેવો માલો હતો જે બધી બાબુએથી (બચ્ચાંને) નુકશાન પુગે નહીં માટે બંધીયાર હતો. તેની અંદર (સીમુર્ગના) બચ્ચાં સાથે જાલ હતો. તું કેહશે કે તે બંધેને જોડું હાય એવી દોસ્તી હતી. તેઓને જોવાથી તેને માટે મને એની મેહેર છુટી કે તેની યાદથી મારાં દીલને રાહાત મળી હતી. કોઈ પણ બાબુઓથી

તે પાહાડ ઉપર જવાનો કાંઈ રસ્તો હતો નહીં, તેથી તે પાહાડની આસપાસ હું ઘણો ભટકયા કીધો. મને મારા ગુમ થયલા બેટાને માટે રડવું આવ્યું અને તેના બલાપાથી મારો જીવ જતો રહેતો હતો. તેથી મેં છુપી રીતે (યાને મનમાં) પાક દાદારની બંદગી કીધી કે 'ઓ ખલકને ઇલાજ દેખાડનાર! તું કે જે કોઈ પણ રીતે મોહોતાજ મંદ નથી, તથા તું કે જે દરેક જગ્યામાં ખુશાલી પુગાડનારો છે તથા તું કે જેના હોકમ વગર આસમાન પણ ફરી શકતું નથી, તે ખોર-શેઠ અને માહાતાબના સાહેબની હજુરમાં હું તારો ગુનાહથી ભરેલાં દીલ સાથેનો એક બંદો છું. મારી ઉમેદ ફક્ત તારી બખ્શેશ ઉપર છે. મારી શક્તી કાંઈ પણ ચીજ ઉપર ચાલતી નથી. આએ બંદો કે જે પક્ષીથી પરવરેશ થયેલો છે અને સખતી અને દુખ વેઠીને ઉધરેલો છે, જે રેસમ (ના લેખાસ)ને બદલે ચામડું ઓઢે છે તથા જે વખતે દુધ ધાવવું જોઈએ તે વખતે તે ગોસ્તનો દુકડો ચુશે છે તેને તું મને પાછો આપ અથવા તો તેની તરફ (ઉપર) જવાનો મારો રસ્તો (ખુલ્લો) કર, અને માફ આએ દુખ ઓછું કર. મેં તેની તરફ દેખાડેલા ઘાટકીપણાને માટે તું મારા જીવનો માલ મને પાછો બક્ષ અને મારાં દીલને (ખુશાલીથી) રોશન કર.' જ્યારે હું યજ્ઞાંની નજદીક એ પ્રમાણે બોલી રહ્યો ત્યારે મારી બંદગી તેજ વખતે કબુલ થઈ. તે (બેટા)ને પાંખ ઉપર નાંખીને તે સીમુર્ગ વાદલ ઉપર ઉડ્યું. તેના સર ઉપર તે ગબર^૧ વીટલાઈને બેઠો હતો. વસંતની મોસમના વાદલની માફક તે પાહાડની નીચે આવ્યું. તેણે જાલના તનને પોતાની પાંખવાલી બગલમાં પકડ્યું હતું. તેના પમરાતથી તમામ જેહાન કસ્તુરીના જેવા સોહડમવાલી થઈ રહી. મારી બે આંખો તથા હોતો સુકાઈ ગયા. તેની ધાસ્તીથી અને મારા બેટાને ભટકતો મુકવાથી મારી અછલ મારા માથાંમાં ઠેકાણે રહી નહીં. એક દાઈની માફક તે તેને મારી આગળ લાવ્યું કારણ કે તે તેને માટેનો ચાહ ધરાવવામાં ઉસતવાર હતું. મારી જબાને તે (પક્ષી)ની તારીફ ગાવા માંડી. હું તે સીમુર્ગને પજે લાગ્યો. પછી તે મારા બેટાને મારી

૧ મુસલમાનો 'ગબર' બોલ પારસીઓને માટે વાપરે છે.

આગળ રેહવા દેઇને પાછું ફર્યું. તું કેહેશે કે તે જાણે આસમાન સાથે લેલાઈ ગયું. (હાલે) હું તેને (તું) જેહાનના પાદશાહ આગળ લાવ્યો છું અને જે બાબદથી તું અંજાણ હતો તે બાબદથી મેં તુંને વાકેફ કીધો છે.”

મોબેદોએ જાલના સેતારાઓની ચાડ સોધી, તથા સામ જાલની સાથે જાબુલસ્તાન પાછો પ્રયો તે વીરો.

ત્યાર પછી પાદશાહે મોબેદો, નજુમીઓ તથા ડાહ્યા માણુ-સોને ફરમાવ્યું કે ‘તમે જુઓ કે જાલનું નસીબ કેવું છે? સેતારાઓમાંથી તેના નસીબનો માલેક કાણ છે? જ્યારે તે મોટો થશે ત્યારે શું શું થશે? એ સઘલી બાબદનું જ્યાન તમે મારી આગળ કરો.’ તે નજુમીઓએ અને મોબેદોએ તેના નસીબની નીશાણી ઉપરથી જે બાબદ જાહેર હતી તે પકડી. તેઓએ તે નામવર પાદશાહને કહ્યું કે “એ એક નામદાર પેહેલવાન બનશે. તે હુશીયાર, ચલાક, પેહેલવાન તથા હીમતવાન પેહેલવાનોને ફેંકી દેનાર અને શીંહોને પકડનાર નીવડશે.” જ્યારે પાદશાહે એ વાત સમજી ત્યારે તે ખુશી થયો અને તે પેહેલવાન (સામ)નું દીલ ગમથી નીરાળું થયું. તે જમીનના પાદશાહે એક હદીયો તૈયાર કીધો કે જે જોઇને દરેક જણ તારીફ ગાવા લાગ્યા. (તે હદીઆમાં) સુનેરી લગામ સાથના અરબી ઘોડાઓ, સુનેરી મ્યાન સાથની હીન્દી તલવારો, રેશમી તથા ખીવરના બાલથી વણેલું કાપડ, પીલા રંગના ચાકુત, પુશકલ ગદ્દી-ચાઓ, રૂમી ગોલામો, રૂમી રેશમી વણતનું કાપડ જેની કોર ઝવેરાતથી જડેલી હતી અને જે આખું સુનેરી (કસબથી) ભરેલું હતું, ચાકુતની રકાબીઓ, પીરોબની તથા લાલ રંગના સુનાની તથા કાચાં રૂપાની જામો કે જે જામો કસતુરી, કપુર અને કેશરથી ભરપુર હતી તે સઘલું નોકરો પાદશાહની હજુરમાં લાવ્યા. વળી તે સાથે બખતરો, લોઢાંની ટોપીઓ, ભાલાઓ, નેબાઓ, તલવારો તથા ભારી શુરજો પણ હતા. વળી એ ઉપરાંત તેમાં ફીરોબનું તખત, સુનેરી તાજ, ચાકુતની વીટી અને સુનેરી કંમરબંધ હતા. મીનોચેહેરે વઢી

પોતાની મોહર સાથના ખત ઉપર લખત કરી આખું તેમાં તેણે તેની બેહેશ્તના જેવી તારીફ ગાઈ અને તેમાં તમામ કાબુલથી તે હિંદુસ્તાન સુધીની જમીન કે જે સીંધુ નદી સુધી પોહોંચતી હતી તે (સઘલી જમીન)ને બખુલસ્તાન સાથે જોડી નાખી અને તે (મુલકો)ની મેહેસુલાત અને સલામી તેણે તે (સામ)ને લખી આપી. જ્યારે એ ખત અને હદીઓ તૈયાર થયો ત્યારે તેણે તે જેહાનના પેહેલવાનનો ઘોડો મંગાવ્યો. જ્યારે તે આવી પુગ્યો ત્યારે સામ ઉભો થયો અને બોલ્યો કે “ઇનશાફ અને રાસ્તીમાં સૌથી ખુલ્લું રીતે ચુટી કઢાયલા ઓ પાદશાહ ! જ્યારથી આસમાનને તથા મહાતાબને તે સાહેબે ખુલ્લું દીધે ચઢાવ્યાં છે ત્યારથી તારા જેવા કોઈ પણ પાદશાહે માથાં ઉપર તાજ સુકયું નથી (યાને એવો સખાવત કરનારો પાદશાહ તુંજ પેહેલો છે). તારી મેહેરબાની, તારા વીચારો, તારી ખાશીયતો, અને તારી અઝલને લીધે તમામ જમાનો તારીથી ખુશાલ છે. તમામ દુન્યાનો ખબનો તારી નજરમાં ખીસાદ વગરનો છે. માટે તારા નામ શીવાય (દુન્યા-મા) ખીલું કાંઈ પણ યાદગારી ભરેલું નાહોતું.” ત્યાર પછી તે વાંકો વલ્યો અને તખતને બોસો લીધો. પછી તેણે હાથીઓની પીઠ ઉપર ઢાલ બંધાવ્યાં અને બખુલસ્તાન તરફ જવાને નીકલ્યો. તેને (જતો) જોવાને તમામ શેહેરોના તથા પાહાડોના લોકો આવ્યાં. જ્યારે તે નીમરોજની નજદીક આવી લાગ્યો ત્યારે ત્યાં તે જેહાનને દીપાવનાર સરદારની (આવવાની) ખબર ફેલઈ કે તે (સામ) હદીઓ સુનેરી નાજ, સુનેરી તખત તથા પાદશાહી ખત તથા પરવાના સાથે આવે છે. આથી સીસતાન (ના લોકોએ તે શેહેર) ને બેહેશ્તની માફક એવી રીતે સંગારયું કે ત્યાંની માટી કસતુરી બની અને (ધરોની) ઇતરડી સુનેરી થઈ. શેહેરના લોકોએ તેની ઉપર પુશકલ કશતુરી તથા દીનાર, કેશર અને દીરમોનો નીસાર ફીધો. જેહાનની અંદર તમામ ધર્મગુરૂઓ અને મોટી પદવીનાઓ વચ્ચે ખુશાલી પંથરાઈ રહી. જ્યાં જ્યાં પણ મોટી પદવી ધરાવનાર નામદારો હતા તેઓ સામની આગળ આવ્યા અને બોલ્યા કે “આએ જવાન (બેટા) તું પગલું મુખારક થજો તથા એ હુમેશાં તાજાં દીલનો નામવર

પેહેલવાન નીવડજો.” જ્યારે તેઓ તે પેહેલવાનની ઉપર દુવા ગુજારી રહ્યા ત્યારે તેઓએ જાલેજરની ઉપર સુનાનો વધાવો કીધો તેજ વખતે સામ પોતાની નામદારી અને ખાદેશ સાથે (તખત ઉપર) બેઠો અને ચીજોની સખાવત કરીને નામદારી સોંપી. ૧ જે કોઈ હદીયાને લાયકના હતા તથા જે કોઈ દાનાવો તથા નામદારો હતા તેઓની લાયકાત પ્રમાણેના હદીઆ તેણે તૈયાર કીધા. સઘલાઓને ઉંચા ઓઘધા બક્ષ્યા. ત્યાર પછી સામે પોતાના બેટાને પાદશાહી હુનરો દેખાડવા માંડ્યા. તેણે હુન્યાનો અનુભવ મેલવેલા લોકોને જેહાનમાંથી બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓની સાથે તેઓને લાયકની કેટલીક વાતો કીધી. તે નામવર અકકલમદોને તેણે એમ કહ્યું કે “ઓ હુશીયાર દીલના પવીત્ર મોબેદો ! આપણા હુશીયાર પાદશાહ (મીનો-ચેહર) એ એવો હોકમ કીધો છે કે ‘કરકસાર અને માજનદરાન તરફ લશકર સાથે તું હુમલો લેઈ જજે’ તેથી હું તે તરફ એક મોટું લશકર (લડાઈને માટે) લેઈ જવા ઇચ્છું છું. તોપણ માફ દીલ તથા જીવ અહીંજ (જાલને માટે) ટીંગાઈ રહેશે અને મારી આંખે લોહી ના આંસુઓ વરસાશે. મારી જવાંની અને મારી બહાદુરીના વખતમાં મેં એક બેહુદુ કામ કીધું છે. યજદાંએ મને બેટો આપ્યો તેને મેં ફેંકી દીધો અને કમ અકકલથી મેં તેની કીમત પીછાણી નહી. તેને અખતાવર સીમુર્ગ જેને પરવરદેગારે ત્યાં મોકલી આપ્યું હતું તેણે ઉધારીને મોટો કીધો. જે મારી નજરમાં હીનો હતો તે તે પક્ષીની નજરમાં વાહાલો લાગ્યો. તેણે તે સરોવરના જેવો ઉનચો થયો ત્યાં સુધી તેને પાલ્યો. જ્યારે તે (બેટા)ની બખશેશ પાછી મેલવવાનો વખત નજદીક આવ્યો ત્યારે જેહાનને પેદા કરનાર યજદાંએ મને તે પાછો આપ્યો. તેને કેળવણી આપવાને માટે હું તમોને સોંકું છું માટે તેના રવાનને હુનરોથી ચઢયાતું બનાવજો. તમો એમજ જાણજો કે તે મારી ચાદગારી છે. માટે તમો મારી તરફથી તેની સમાલ લેજો. તમો તેની ઉપર ખ્યાર રાખજો અને તેને દાનાઈ તથા તમામ ખુલંદી ઉપર ચઢવાના રસ્તા અને કાયદા શીખવજો કારણકે હું તો પાદશા-

હના ફરમાન પ્રમાણે સરદારો તથા લશ્કરને લેઈને દુશ્મનોની સામે જવા ઇચ્છું છું.” પછી સામે જાલ તરફ મોઢું ફેરવ્યું અને બોલ્યો કે “તું ઇનશાફના અને બખ્શોસના કામો કરજો અને આરામથી (અત્રે) રહેજો. એમજ જાણ કે જાબુલસ્તાન તારું પોતાનું જ છે. તમામ મુલકોના લોકો તારા હોકમ હેઠલ રહેશે. માફ ખુશાલી ભરેલું પણ ગમગીન દીલ થોડું ઘણું તારી આગળ (ખેચાયલું) રહેશે. ખબ્બાની કુચી તારી આગળજ છે. માફ ઘેર તુંને વધારે આબાદી ભરેલું નીવડજે, અને તારા દોસ્તોના દીલ તારીથી ખુશાલ રહેજે. તારૂં રોશન દીલ જે કાંઈ ઇચ્છે તે પ્રમાણે ખુશાલીની મીજલશ અને લડાઈનો હુનર બજા લાવજો.” ત્યારે જવાન જાલે સામને જવાબ દીધો કે “હું અહીંયાં કેવી રીતે મારી જીંદગી ગુજારી શકશ ? કોઈપણ પોતાની માયથી ગુનાહની સાથે જન્મ્યું નથી. પણ હું તેવો છું અને તેથી ઇનશાફનો પોકાર કરવો મને ઘટે છે. આગળ રાખ્યો હતો તેથી પણ વધારે વખત જીવો તું મને ક્યાં સુધી રાખશે ? મને એમ (જીવો) ના નાખ, કારણ કે હવે દોસ્તીનો વખત આવ્યો છે. એક વખત હતો કે જ્યારે તે મને પક્ષીના પંજા હેઠલ ખાકમાં લોટતો અને લોહી ચુસ્તો રાખ્યો હતો. જ્યાં માલો મારી બેઠક હતી અને પક્ષી માફ દોસ્ત હતું. તેવા વખતમાં હું મુરગો વચે (યાને મુરગોમાત્રું એક) ગણાતો હતો. હવે વળી (પાછો) હું હમારા પાળન કરનારથી દુર થયો છું. એજ પ્રમાણે મને જમાનો પાળે છે. જ્યારે કુલનો (યાને એશઆરામનો) ભાગ મને મલ્યો છે તેમાં પણ કાંતા શીવાય બીજું કાંઈ નથી. પણ એ બાબદમાં હું પરવરદેગાર સાથે લડાઈ કરવા માંગતો નથી.” ત્યારે બાપે જવાબ દીધો કે દીલનો ઉભરો એમ ખાલી કરવો સબવાર છે માટે તે ખાલી કર અને તારી જે ખાહેશ હોય તે મને કહે. સેતારાઓની ગણતરી કરનાર નજીબીએ તારૂં નેક નસીખ આ પ્રમાણે તું કહ્યું છે કે “તારી આરામ લેવાની જગ્યા અહીંયાં (જાબુલસ્તાનમાં) થશે. અહીંજ તારૂં લશ્કર અને અહીંજ તારૂં તાજ રહેશે. ફરતાં આસમાનના હોકમ આગળ આપણો ચારો નથી, તેથી અહીંજ તુંને તારી મોહોળત

પાંડરવી ઘટે છે. હવે તારી પનાહમાં તારી આસપાસ રૈયત આવેલી છે, તેમાં સવારો, પેહેલવાનો અને તપાસ કરનાર અકકલમંદો છે. તેઓથી તું તમામ રીતની અકકલ શીખજે અને સમજજે તથા દરેક અકકલમાંથી તું ખુશાલી મેલવજે. ખોરાક આપવાથી તથા સખાવત કરવાથી તું જરાએ આશાયશ લેતો ના અને તમામ દાહાપણ ભરેલી વાતો સમજવા તથા ઇનશાદ્ આપવામાં ઢીલ કરતો ના. ખીત્તું તું અકકલમંદ માણસો સાથે બેસજે કારણકે નાદાનોજ રેવાજ ઉપર ચાલતા નથી. અગરજે એક દાનાવ માણસ જીવનો દુશમન હોય તો તે એક દોસ્ત કે જે નાદાન મદ હોય તેનાથી ભલો છે. તું મારો બેટો અને મારી યાદગારી છે. મારાં દરેક કામની અંદર તું મારો સલાહકાર અને દોસ્ત છે. હું દાદારથી ઉમેદ રાખું છું કે નસીબ અને દોલત કેઆમતના દાહાડાસુધી તારો મદદગાર થાય.” એટલું સામે કહ્યું તેટલામાં ઢોલના અવાજ નીકળ્યા અને (લશકરના ચાલવાથી) હવા દામરના રંગની થઇ રહી તથા જમીન સીસમના જેવી ડાલી થઇ રહી. તે છાવણીના દરવાજા ઉપર ઘાંટ અને હીંદી નગારાના સહાડ નીકળ્યા. ત્યારે ત્રીશ હજાર લડાયક પેહેલવાન કે જેઓ લડાઇના વખતમાં શીંહો જેવા હતા, તેઓનું એક લડાયક લશકર બનાવી તે સાથે તે પેહેલવાન લડાઇ ઉપર જવાને નીકળ્યો. જલ તેની સાથે બે મંજલ સુધી તેના માર્ગમાં ગયો કે તે બાપ લશકરને કેમ કુચ કરાવે છે તે જોય. ત્યાર બાદ તે બાપે જલને દાખીને કોટી કીધી અને અજાયબ જેવું તો એ કે તે (છુટો પડતાં) રડ્યો હતો. આથી જલની આંખ પણ આંસુથી ભરાઇ ગઇ અને તેના ગાલ ઉપરથી તેના દીલનું લોહી (આંસુ) વેહેવા લાગ્યું. પછી તેણે ફરમાવ્યું કે તે હવે રસ્તામાંથી પાછો ફરે અને ખુશાલી ભરી દીલ સાથે પોતાના તાજ અને તખત તરફ પાછો જાય. તે સામનો દસ્તાન એવો વીચાર કરતો પાછો ફર્યો કે, હવે તે બાપનાં વગર ખુશી સાથે કેમ જીવી શકશે? તે નામવર (જલ) પોતાનાં માથાં ઉપર જલકાત ભરેલું તાજ મુકીને તથા ઇનશાદ્ સાથે હાથમાં

ગાયની સુરતનેા શુરજ પકડીને તથા સુનેરી સાંકડી પેહેડીને અને
 સુનેરી કંમરખંધ બાંધીને હાથી દાંતના તખત ઉપર બેઠો. તેણે દરેક
 મુલકમાંથી ડાહ્યા પુરૂશોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓ સાથે હર
 બાબદ ઉપર અને હરેક તરેહની તકરારો કીધી. નબુમીઓ, દીનથી
 વાકેફગારો, જંગી સવારો અને કીનો સોધનારાઓ તેની આગળ
 રાતે અને દીવસે રહેતા હતા તથા તેની સાથે (હરેક બાબદ ઉપર)
 વધતી ઓછી તકરારો કરતા હતા. તે જલ શીખીને એવો બન્યો કે
 તું કહેશે કે તે એક દીપતો સેતારોજ હતો. તે અઝકલમાં અને ડાહ્યા-
 પણમાં એટલો વધ્યો કે તેના જેવો જેહાનની અંદર કોઈ પણ
 માણસ જણાયો નહી. તે એવો અચ્છો સ્વાર હતો કે તેની તારીફ
 જેહાનનાં મોહટા માણસો ગાતા હતા. તેની ખુબી જોઈને મરદો તથા
 ઓરતો અચરત થતાં હતાં અને તેને જોવાને માટે તેઓ લેગાં
 મલતાં હતાં. જે કોઈ તેની નજદીકથી દુર રહેતા હતા તેઓ તેના
 કપુર (જેવા સફેદ બાલ)ને કસતુરી (જેવા કાલા) સમજતા હતા. એ
 પ્રમાણે ફરતું આસમાન ફર્યા કરતું હતું અને તે જલ અને સામની
 ઉપર પોતાની મેહર વરસાવતું હતું. એવું બન્યું કે તેણે એક
 દીવસે એવો વીચાર કીધો કે તેની પાદશાહીની અંદર તે ફરવા
 નીકળે. તેણે પોતાની સાથે પોતાના પેહેલવાનો કે જેઓ તેની સાથે
 એક વીચારના અને એક તરીકાના હતા તેઓને લીધા અને તે
 ખુશાલી સાથે બાંહાર નીકલ્યો તેણે હીંદુસ્તાનના મુલક તરફ તથા
 કાબુલ, દમબર, મરગ અને માઈ તરફ જવાનો વીચાર કીધો. દરેક
 ઠેકાણે તે મીજલશ લેગી કરતો અને દારૂ, વાજાંત્ર અને રામશગરોને
 તે બોલાવી મંગાવતો હતો. આએ ત્રણ પાંચ દીવસની દુન્યાના
 કાયદા અને રસમ પ્રમાણે તે પોતાના બજાનાના દરવાજા ખુલ્લા
 મુકતો હતો અને રંજને દુર કરતો હતો. તે લપકાથી કુચ કરતો,
 હસતો બોલતો, અને દીલને ખુશાલ બનાવતો થોડા વખતમાં બખુ-
 લથી કાબુલ આવી પોહોંચ્યો.

જલે કાબુલના મેહેરાબ સાથે સુલાકાત કીધી અને તે
મેહેરાબની બેટી રેદાબે ઉપર આશક
થયો તે વીશે.

ત્યાંનો (કાબુલનો) એક પાદશાહ હતો કે જેનું નામ મેહેરાબ હતું, જે જોરાવર, તવંગર, અને મુરાદને પોહોંચેલો હતો. તે ઉંચાઈમાં સરોવરના જેવો હતો. તેનો ચેહેરો વસંતની મોસમના જેવો (ખીલેલો) હતો અને તેની ચલણ તીવ્રતા જેવી હતી. તે દાનેશ-મંદોના જેવું દીલ અને સરદારોના જેવું મગજ ધરાવતો હતો. તેના બે હોતથી બોલવું પહેલવાનોના જેવું અને ડાહ્યાપણ મોખે-દોના જેવું હતું. તે અરબ ઝોહાકના ખાનદાનનો હતો. તેના અસતકમાં કાબુલનો સઘલો મુલક હતો. તે દર વરસે સામને ચોઠાઈ આપતો હતો કારણ કે તેની સાથે લડાઈ કરવાની તેનામાં શક્તી હતી નહી. જ્યારે તે સામના દસ્તાનના (મુસાફરીના) કામથી વાકેફ થયો ત્યારે તે ખજાણો, સંગારેલા ઘોડા, ગોલાઓ, તથા દરેક તરેહના માલ સાથે જેવા કે દીનાર, યાકુત, કસતુરી, કેશર, રેશમી કાપડ, કસબી કાપડ, ખીવરના બાલનું વણેલું કાપડ, પાદશાહને લાયકનું એક હીરા જડીત તાજ, પોખરાજથી જડેલી એક સુનાની સાંકલી વીગેરે સાથે લેઈને તે એક સહવારે કાબુલથી (તેને સામો મલવાને) નીકળ્યો. તેના જે સરદારો હતા તેઓને, તથા લશ્કરને તેણે પોતાના માર્ગમાં સાથે લીધું. જ્યારે સામના દસ્તાનને એ ખબર થઈ કે તે લપકા સાથે અને ખુબેર્ગી સાથે આવે છે ત્યારે જલ તેને સામો લેવાને ગયો, તથા તેને માનથી નવાજ્યો અને પોતાના રેવાજ પ્રમાણે તેનો મરતબો વધાર્યો. ત્યાર પછી તેઓ ફીરોજના તખ્ત તરફ પાછા ફર્યા. તેઓ ખુદલા દીલથી અને મીજ-લશને ખુશાલ બનાવતા ત્યાં આવ્યા. પછી એક પેહેલવાની સુફરો ખીછાવવામાં આવ્યો અને તે મુબારક સુફરા ઉપર સઘલાઓ બેઠા. દારૂ પીરસનારાઓ દારૂ તથા જામ લાવ્યા. મેહેરાબે તે સામના બેટાને (વીવેકની બાબદમાં) તપાસી જોયો. તેને તેનો ચેહેરો ઘણો

'વસ'દ પડયો તથા તેના કામોથી તેનું હીલ તેની તરફ ધણું દોડયું.
 તે મેહેરાબ પેહેલવાને તેથી પોતાની અછલ, વીચાર, હીલ, દાનાઈ,
 અને હુશીયારી તેને સોંપી. જ્યારે મેહેરાબ જાલના સુકરા ઉપરથી
 ઉડ્યો ત્યારે જાલે તે મેહેરાબના કદ અને બાબુ તરફ નજર કીધી.
 પછી જાલેજરે પોતાના બુજેગોને એવું કહ્યું કે “એના કરતાં કેાણ
 વધારે સોભા ભરેલી રીતે કંમરબંધ બાંધે છે? તેના જેવા ચેહેરાનો
 અને તેના જેવાં કદનો કોઈ શબ્દશ નથી. બોલવામાં કોઈ તેની બરો-
 બરનો જોડ્યો નથી.” જ્યારે તેના બુજેગો વચેથી એક નામદાર
 બોલ્યો કે “ઓ જેહાનનાં પેહેલવાન! મેહેરાબના મેહેલમાં તેની
 એક બેટી છે કે જેણીનો ચેહેરો ખોરશેદના કરતાં પણ વધારે પ્રકા-
 શીત છે. પગથી તે માંથા સુધી તેણી હાથીદાંતના જેવી (સફેદ) છે.
 તેણીનો ચેહેરો વસંતના જેવો ખીલેલો છે. કદમાં તેણી પટલી સોટી
 જેવી છે. તેણીના રૂપેરી ખભાં ઉપર બે કસતુરીના જેવાં બાલના
 બુલફાં ઉતરે છે. તેણીનું માથું બેડીની કડીના જેટલું ગોલ છે.
 તેણીના ગાલો દાડમના કુલ જેવા (રાતા) છે અને હોટો દાડમના
 દાના જેવા રાતા છે. તેણીની રૂપેરી છાતી ઉપર બે દાડમ ઉગેલાં છે.
 તેણીની બે આંખો બાગની અંદરના બે નરગેશના કુલ જેવી છે.
 તેણીનાં લવાંએ કાગડાના પીછામાંથી કાલાશ મેલવ્યો છે. તેણીના બે
 લવાં તરાજ શેહેરની બનાવેલી કમાનના જેવાં છે, કે જેની ઉપર
 કસતુરીના જેવા બાલ ઉગેલા છે. અગરજો તું કસતુરીનો સોડમ લેવા
 માંગતો હોય તો તેણીનો તેવો સોડમ છે. તેણીના બુલફાં અને કર
 ચલીવાલા બાલ કસતુરીના લાલા જેવા છે. તે (બાલ)નો તેણી ગાંઠના
 વલ લેધને અમેરો વાલે છે. તેણીના દસ આંગલાં રૂપેરી કલમના
 જેવાં છે જેની ઉપર ખુશબોઈથી સો રકમ પાડેલી છે. તેણી પગથી
 તે માંથા સુધી બેહેસ્તની હુરીનો માફક સંગાર કરે છે. તેણી પુરતો
 સંગાર અને મોજમજાદુ ચાહે છે. ઓ નામવર પેહેલવાન! તેણી કે
 જે આસમાન ઉપરના માહાતાબના જેવી છે, તે તારેજ લાયકની છે”
 જ્યારે જાલે એ વાત તેનાથી સમજી ત્યારે તે માહાતાબ જેવા ચેહે-
 રાની ઓરત ઉપર તેની મોહુબત દોડી તથા જાલનું હીલ

જેશમાં આવ્યું. તેથી એવું બન્યું કે તેની હુશીયારી તથા આરામ જતા રહ્યાં. (તેણે વીચાર્યું) કે “જ્યારે તે સમયે આટલી ખુબી સાથે તેણીને ચીતારી છે ત્યારે તેણી પોતે કેટલી ખુબસુરત હશે?” એમ કરતાં રાત પડી અને તે ભારી અંદેશમાં બેઠો. તેણીને નહીં જોવાથી તે ઘણો ગમગીન થયો. જ્યારે પહાડની ટોચ ઉપરથી ખોરશેદની ઢાલ નીકળી અને દુન્યાનો દેખાવ કપુરના જેવો સફેદ થઈ રહ્યો ત્યારે સામના દસ્તાને પોતાની દરબાર ખોલી અને સુનેરી મ્યાન સાથના પેહેલવાનો ત્યાં દાખલ થયા. તેઓએ તે પેહેલવાનની દરબારને (પોતાની હાજરીથી) સંગારી તથા બીજા મોટા દરબજવાલા શખસોને બોલાવી મંગાવ્યા. કાબુલનો સરદાર મેહરાબ બખુલના સરદાર બલના તંબુ તરફ જવાને બહાર નીકળ્યો. જ્યારે તે તેની દરબાર આગળ આવી પોંડોચ્યો ત્યારે તેની દરગાહમાંથી પોકાર ઉઠ્યો કે રસ્તો ખુલ્લો કરો (યાને નેગાહ રાખો). તે (મેહરાબ) નવાં ફળ સાથના ઝાડની માફક તે પેહેલવાનની નજદીક ગયો. બલનું દીલ તેને જોઈને ખુશી થયું અને તેણે તેને માનથી નવાજ્યો, તથા તે અંબુમનની અંદર તેને સરઅફરાજ કીધો. પછી તેણે તેને પુછ્યું કે “તું મારી પાસેથી શું ઉમેદ રાખે છે તે માંગ? તખત, મોહર, તાજ, તલવાર કે જે કંઈ તું માગશે તે હું આપશ. મેહરાબે તેને જવાબ દીધો કે એ સરઅફરાજ, ફતેહમંદ અને હોકમના ફરમાવનાર પાદશાહ! આએ વખતે મારી એક ખાહેશ છે જે ખાહેશ પુરી પાડવી તારે માટે મુશકેલ નથી. તું ખુશી સાથે મારે મકાને પધાર અને મારા બાનને ખોરશેદની માફક રોશન કર.” ત્યારે તેણે (બલે) જવાબ દીધો કે “મને એમ કરવું ઘટે નહીં. તારાં મકાનની અંદર આવવું મને લાયક નથી. સામ તેમજ મારો પાદશાહ (મીનોચેદર) એ વાત બાણે તો તેઓ રાજ થાય નહીં. હમો શરાબ પીનારા અને મસતાન થનારા છીએ. તેથી ખુત પ્રશ્તને ઘેર જઈએ નહીં. એ શીવાય તું બીજું કંઈ કહે તો તેનો હું જવાબ આપું. તારા દીદાર જોવાથી મને તારે માટે મુખારક વીચાર આવે છે.” જ્યારે મેહરાબે

એમ સમજ્યું ત્યારે તેણે તેના ઉપર દુઆ કીધી પણ પોતાના દીલથી જાલને નાપાક દીનનો ગણ્યો. ત્યાર પછી તે તેના તખત આગળ જાલના ખુલ્લું નસીબની તારીફ ગાતો ભપકા સાથે ચાલીને ગયો. તેના તરફ કોઈએ નજર કીધી નહીં પણ તેને ખીંગાનાઓમાનો એક ગણ્યો. ૧ એમ સમજીને કે જો તે એક દીનનો અને તેઓની રાહનો હતો તો તે (જાલ) ની ચાપલુસી કરવામાં તેની જખાંન કોતાહ હતો (યાને તે એટલી બધી ચાપલુસી કરતો નહીં.) ત્યાર પછી સામના દસ્તાને તેની તરફ જોયું અને જેમ ઘટતું હતું તેમ તેની તેણે પણ કેટલીક તારીફ કીધી. જ્યારે તેઓ (દરેખારીઓ)એ તે રોશન દીલના પેહેલવાનોનું દીલ તેની સાથની વાતચીતમાં ગરમ જોયું ત્યારે દરેક ખુજેગોએ પણ તે (મેહેરાબ) ના મેહેલમાં (ખુખસુરત ખેટી)નો ભરમ હતો એમ સમજીને તેના કદ, દેખાવ, ધીરજ, લાયકાત અને સલુકની તારીફ કીધી. જાલનું તમામ દીલ (તે છોકરીની મોહબતમાં) દીવાનું થયું. તેની અછલ દુર થઈ અને તેને ખ્યાર વહાલો થયો. એક અરબ સરદાર જે રાસ્ત વીચારનો હતો તે એ (એશકની) બાબત ઉપર એક વાત કહી ગયો છે કે “જ્યાં સુધી હું જીવતો છું ત્યાં સુધી મારો ઘોડો એ મારી ચોરત છે. ફરતા આસમાનનું ગોળ ચક્કર મારો ભરમ છે. મને ચોરત જોઈતી નથી કે તેની સાથે હું ગેલ કરું અને ડાહ્યાઓની નજદીકમાં હું રૂસવા થાવું.” આવા વીચારથી જાલનું દીલ ઘાયલ થયું અને એ બાબત ઉપર પોતાનું દીલ રોકી નાખ્યું. તે એ બાબતની (જાહેરમાં) વાત કરવાને પણ ડર ખાતો હતો કે એમ કરવાથી તે પોતાની આબરૂને ડાઘ લગાડશે. એ પ્રમાણે થોડો વખત તેના માર્થા ઉપર આસમાન ફર્યું (યાને થોડો વખત વેહેવા લાગ્યો) અને જાલનું દીલ તમામ મોહબત ભર્યું થયું.

૧ જોહાકના જીલમભર્યાં રાજ્ય પછી ઇરાનીઓ જોહાકના ખાનદાન તરફ ધીક્કાર દેખાડતા હતા એમ મેહેરાબ સાથની તેઓની ચાલ ઉપરથી જણાય છે.

રોદાબે જલની ઉપર આશક થઇ અને તેણીએ દાસીઓ સાથે એ બાબેની વાત કીધી તે વીશે.

એક દહાડો એવું બન્યું કે મેહરાબ સહવારના (જલની) દરબારમાં જઈને પાછો આવ્યો. તે પોતાના મન સાથે જલની મરદાનગી બાબે, તેની પેહેલવાની બાબે તથા તેના દમામ અને તેની બાબુને માટે વીચાર કરતો હતો. એમ કરતાં તે પોતાના મેહેલની તરફ ગયો અને પોતાના મેહેલના ચોરડાની અંદર બે ખોરશેદ જેવા ચેહેરાની ચોરતોને જોઈ. તેમાં એક ખુબસુરત રોદાબે અને બીજી અછલ અને દયા ધરાવનાર સીનદોખત હતી. તેઓએ બહારની મોસમના બાગની માફક તમામ રંગીન કપડાંથી તથા ખુશબોધ અને ઘરેણાથી સંગાર કીધેલો હતો. તે રોદાબેની (ખુબસુરતી) જોઈ અજબ થયો અને પરવરદેગારના સુકરાના કીધા. તેણે તેણીને એક સીધાં સરોવર માફકની જોઈ કે જેણી ઉપર માહાતાબ (ના જેવો તેણીનો ચેહેરો) ફરતો હતો. તેણીએ પોતાના માથાં ઉપર અંમબરની તોપી પેહેરી હતી. તેણી રેશમી કપડાંથી અને જવેરાતથી સંગરાયલી હતી અને સઘલા સંગારથી તેણી બેહેશ્તની હુરી માફક જણાતી હતી. સીનદોખતે ખુશાલી સાથે અનારના ફળ જેવા રાતા હોટો ખોલીઆ અને મેહેરાબને પુછ્યું કે “આજે તું (જલ આગળ) શાને માટે ગયો હતો? અને જલદી કાંય આવ્યો? તારી સામે બદ લોકોના હાથો ટુકા થજો. તે ખુદાં માથાંવાલો સામનો બેટો કેવો માણસ છે? તેને તખત યાદ આવે છે કે પક્ષીનો માલો યાદ આવે છે? વળી તે માણસોની રીતભાત ધરાવે છે યા નહી? તે નામદારોને પગલે ચાલનાર છે યા નહી? તે મુબારક જલ સીમુર્ગને માટે શું કહે છે? તેનો ચેહેરો અને ગરદન કેવી છે?” મેહેરાબે તેણીને જવાબ દીધો કે “ઓ ખુબસુરત ચેહેરાના રૂપેરી સરોવર! આ દુન્યાંની અંદર જોરેમંદ પેહેલવાનોમાંથી જલની માફકની ખરોબરી કોઈ કરી શકે નહી. તેના હાથ અને લગામ ધરવાની ઢપના જેવી તસવીર પણ કોઈ મેહેલમાં ચીતારી શકે નહી. તેના જેવી જીન ઉપર બેસવાની ઢપ તું કોઈબી નામદારની જોશે નહી.

તે શીંહના જેવું (મોટું) દીલ અને હાથીના જેવું ભેર ધરાવે છે. તેના બે હાથો (સખાવતમાં) નીલ નદીના જેવા છે. જ્યારે તે તખત ઉપર બેસે છે ત્યારે તે સુનું રેડે છે. જ્યારે તે લડાઈમાં હોય છે ત્યારે તે ડોકાંઓને છટકાવનાર થાય છે. તેના ચેહરે અરગવાન કુલના જેવો રાતો છે. તે ઉમરમાં જવાન છે તેમ હુશીયારી અને દોલતમાં પણ જવાન છે. જો કે તેના બાલ રંગે સફેદ છે તો પણ મરદાનગીમાં તે મગરમછને ચીરી નાખે છે. તે કીનો લેવામાં એક બલા જેવું મગરમછ છે. તે (ઘોડાના) જીનની ઉપર (બેસવામાં) તેજ પંખના અઝદાહુ જેવો છે. કીનો લેવામાં તે ખાકને લોહી સાથે લેલનારો છે. તે આબદાર ખંજરને ટકાવનારો છે. નીંદાખોર માણસો તે સખશની એખ તરીકે ફકત તેના સફેદ બાલ સોધી શકે છે. તેના બાલની સફેદી પણ તેને વળી સોભા આપે છે. તું કહેશે કે તે લોકોના દીલને લલચાવે છે.” જ્યારે રોહાબેએ એ વાત સમજી ત્યારે તેણી ખુશી થઈ અને પોતાના ચેહરાને દાડમના કુલ જેવો રાતો કીધો. જલની મોહબતથી તેણીનું દીલ સલગ્યું અને તેથી ખાવાનું, આરામ લેવાનું અને સુખ તેણીથી દુર થયું. જ્યારે તેણીની ડહાપણની જગ્યાએ એ ખાહેશ ધરી ત્યારે તેણીની રીત ભાત અને ટેવ બદલાઈ ગઈ. પેલા અઝલવંતે એવી નેક વાત કહી છે કે “ઐરતોની આગળ મરદોનું દાર્તાન કરવું જોઈએ નહીં. ઐરતોના દીલમાં પેલા (ખ્યારના) દેવે જગ્યા કીધેલી હોય છે. માટે તેણીની આગળ તેવી તારીફ થાય છે એટલે તેણીના વીચાર તે (મર્દ) ને સોધવા ઉપર દોડે છે.” તે (રોહાબે)ની પાંચ તુર્કી ગોલામડીઓ હતી. જેણીઓ તેણીની ગોલામડીઓ હોવા ઉપરાંત તેણીની વાહાલી દાસીઓ હતી. તે અઝલવંત ચાકરડીઓને તેણીએ કહ્યું કે “હું તમારી આગળ મારાં દીલનો લેદ કેહેવા માગું છું. તમે સઘલીઓ મારો લેદ રાખનારીઓ છો અને મારી ચાકરી કરવા સાથે મારો ગમ દુર કરનારીઓ છો. તમે પાંચે જણીઓ આએ જાણો અને વાકેફ થાઓ. તમે તમામ વરસો સુધી મારા નસીબ સાથે જોડાયલી રહેજો. હું દોડતા દરીઆની માફક આશક થઈ છું કે જેના મોજ

આસમાન સુધી ઉંચે જાય છે. માફ રોશન દીલ જલની મોહોખતથી બરાયું છે અને તેનો વીચાર મારી ઉંઘને પણ તોડે છે. તેની મોહો-ખત ઉપર મારો જીવ બરાઈ રહ્યો છે. તેથી રાત અને દીવસ તેના ચેહેરાનોજ હું વીચાર કરું છું. તમારા શીવાય ખીબું કોઈ મારો ભરમ જાણતું નથી કારણ કે તમે મેહરખાન છો. તેમ મારી તરફ ચુસ્ત છો. હવે તમે આંખે મારી વાતનો શું ઉપાય કરો છો? તમે મારી પાસે શું કરાવો માંગો છો? અને શું ખંદોખસ્ત કરો છો? હવે તમેએ એક ઉપાય કરવો જોઈએ અને મારાં દીલ તથા જનને દુખથી મુક્ત કરવાં જોઈએ.” તે દાસીએને પાદશાહોની બેટીઓ પણ બદકારી કરે એ વાત અજબ જેવી લાગી. સઘલીઓએ (વીચાર કરીને) તેણીને માટે જવાબ તૈયાર કીધો અને તાંગ દીલ સાથે પોતાની જગ્યા ઉપરથી તેણીઓ ઉભી થઈ અને બોલી કે “ઓ જેહાનની ખાતુઓના તાજ! તું મોટા દરજ્જાવાળા લોકોની બેટીઓની વચે સરઅફરાજ લોગવનારી છે. તારી તારીફ હીંદુસ્તાનથી તે ચીન સુધી પુગી છે. તું તારા મેહલની વચે એક દીપતું જહવેર છે. તારી ઉંચાઈ જેટલું ખાગની અંદર કોઈ સરોવરનું ઝાડ નથી. તારા ગાલના તેજ જેવું ચાંદરનીનું તેજ નથી. તારા ચેહેરાનું ચીત્ર કનોજના રાજથી તે ખાવરના પાદશાહ સુધી મોકલી આપવામાં આવ્યું છે. તારી આંખની અંદર તારે માટે શરમાવાનું કાંઈ નથી. તેમજ તારા ખાપને તારી નજદીકમાં શરમાવા જેવું કાંઈ નથી. જે (જલ)ને તેના ખાપે પોતાની છાતી આગળથી (શરમથી ખીસાડી નાખીને) નખાવી દીધો તેને તું તારી છાતીએ ચાંપવા માંગે છે. તે લોકોની વચે પાહાડ ઉપર એક મુરગથી પલાયલા તરીકે એ લખાય છે. કોઈ પણ પોતાની માથથી કદીબી ખુદો જન્મયો નથી. જો કોઈ એવો જન્મયો હોય તેને ખાનદાની કેહેવો નહીં જોઈએ. એવા રાતા ગાલ અને દુધના જેવા ખાલવાળા ખુદાને તું મેલવવા માંગે છે તે લોકોને અજબ જેવું લાગશે. તમામ જેહાનના લોકો તારી તરફ આહા ધરાવે છે અને લોકોના ઘેરોમાં તારો ચેહેરો અને તારી સખી તાંગવામાં આવે છે. માટે તારા આવા (ખુબસુરત) ચેહેરા, કદ અને

ખાલને લીધે ચૈથા આસમાનનાં સુરજનાં જૈવો તારો ખાવીંદ આવશે.” જ્યારે રોદાળેએ તેણીઓનું બોલવું સમજ્યું ત્યારે જેમ પવન નાખ્યાથી આતશ રોશન થાય તેમ તેણીનું દીલ બલવા લાગ્યું. તેણીએ ગુસ્સાથી તેઓ ઉપર પોકાર કીધો અને તેઓ તરફથી મોઢું ફેરવી આંખને વીચી નાખી. ત્યાર પછી ગુસ્સા અને ગમગીન ચેહેરા સાથે તથા લંવાં ઉપર ગુસ્સાનો ચીલ્લો ચહ્નકાવીને તેણી બોલી કે “ઓ બુઠી બકબક કરવાવાળીઓ ! તમારું બોલવું મારે સાંભલવું લાજમ નથી. જ્યારે મારું દીલ સેતારા ઉપર ખરાબ થયું છે તો તે કેમ કરીને માહાતાબથી ખુશાલી પામશે. જે કોઈ ધુલ ફાકતું હોય તે ગોલાબ તરફ જાય પણ નહી, જો કે ગોલાબ ધુલથી તો વધારે વખનાય છે. જેના જીગરનો ઉપાય સરકો હોય (તેને સરકો ન આપતાં મધ આપે) તો મધથી તેનું દરદ વધારે વધે છે. મને રોમનો કયસર^૧ જોઈતો નથી કે ચીનનો ફગકુર^૨ ગમતો નથી. અથવા ઇરાન જમીનનો તાજદાર પાદશાહ પણ મને જોઈતો નથી. શીંહના જેવી ખાબુ, ખભાં અને ગરદનવાળો સામનો ખેટો જલ મારા મનમાં વધારે ચઢીયાતો છે. તેને જોયા વગર મારાં દીલે તેની મોહોબત પસંદ કીધી છે અને મેં તેનું ખ્યાન સમજીને તેની દોસ્તી ચાહી છે. હું તેની ઉપર ચાહા ધરાઉ છું અને નહી કે તેના ચેહેરા અને બાલ ઉપર. હું તો તેના હુનર તરફ ખ્યાર ભરેલી થઈ છું. જ્યારે તે દાસીઓએ તેણીનો દીલ જખમાવનારો અવાજ સાંભલ્યો ત્યારે તેઓ તેણીના ભેદથી વાકેફ થઈ. તે દાસીઓ તે મેહરબાન પાદશાહજાની દીલની ખાહેશ પ્રમાણે તેણીની સાથે એકમત થઈ. તેઓ ભેગા અવાજે બોલી કે “હમો તારી ગોલામડીઓ છીએ. હમારૂં દીલ તારી તરફ મેહરબાન છે અને હમો તુંને ચાહાનાર છીએ. હવે તું હમારી તરફ જો અને હમોને જે હોકમ ફરમાવતી હોય તે ફરમાવ. તારા હોકમથી ભલું થવા શીવાય બીજું કંઈ થશે નહી. તેણીઓમાંથી એક બોલી કે “ઓ સરોવરના રોપા ! તું હમારી તરફ જો. તારા ભરમની

૧ ‘કયસર’ એ રોમના પાદશાહેનો ખેતાબ છે.

૨ ‘ફગકુર’ એ ચીનના પાદશાહનો ખેતાબ છે.

આએ વાત કોઈ જાણશે નહીં. હમારા જેવી લખો (ઓરત) તારી ઉપર કુરખાન હોજો. પરવરદેગારથી તુંને જે અછલ સુજે છે તે તુંને લાયક હોજો. તારી કાલી નરગેશ જેવી આંખો શરમથી ભરપુર રહેજો. તારા ગાલો હમેશાં શરમાઉ રહેજો. અગરજો (તુંને મદદ કરવાને માટે) હમુને જાદુઈ શીખવી પડશે (તો તે શીખશું) અથવા તો બદીથી અથવા જાદુથી આંખોને સીવી નાખવી પડશે (તો તે સીવશું). હમો જાદુઈ પક્ષી બનીને ઉડીશું અને (તારે માટે) તેવો ઉપાય કરવાને ગુનાહ તરફ પણ હમો દોડીશું કે જેથી તે પાદશાહને તું માહાતાબની આગળ લાવીએ અને તારી નજદીક ઉભો કરીએ.” (આ પ્રમાણે સમજવાથી) રોદાબેના રાતા હોટો ઉપર હસવું પસરી રહ્યું અને તેણીએ પોતાનો રાતો ચેહેરા તે દાસીઓ તરફ ફેરવ્યો. તે માહાતાબ જેવીએ પોતાની બાંદીઓને એમ કહ્યું કે “એજ વીચાર પ્રમાણે તમોએ સઘલો રસ્તો લેવાનો છે. ૧ અગરજો તમોએ (મુશકેલીના) ગાંઠને ખોલશે તો તમો ખુલ્લું ફળદાર ઝાડને રોપશે (યાને કે માફક કામ બજાવશે તો મારીથી તમો ચાલુ મેહરબાની મેલવશે). તે ઝાડના ફળ તમો દર રોજ ચાકુતના મેલવશે અને તમારી અછલ તેના ફલ તમારા ખોલામાં લાવી નાખશે.”

રોદાબેની દાસીઓ જાલની આગળ ગઈ અને તેઓ

જાલ તરફની ભેટ અને પેગામ સાથે પાછી

ફરી તે વીશે.

તે દાસીઓ તેણીની આગળથી ઉઠી અને નાચારીએ તે ઉપાય અજમાવવાને માટે જવા નીકળી. તેઓએ રૂમી રેસમી પોશાક તન ઉપર પેહેરીયા અને માથાં ઉપરના બાલોને કુલોથી સંગારીઆ પછી તે પાંચે ઓરતો નદીના કીનારા તરફ ગઈ. દરેક ઓરત સુગંધથી અને રંગીત કપડાંથી ખુશાલી ભરેલી વસંતના જેવી લાગતી હતી. તે હીંગામ વરસના સરદાર ફરવરદીન મહીનાનો હતો (યાને વસંત તુરતની ખેડેલી હતી). જાલની લશકરગાહની જગ્યા નદીને કીનારે

હતી. તે દાસીઓ તે નદી તરફ ગઈ અને તેણીઓ દસ્તાન વીશે વાત કરતી કીનારા ઉપરના કુલો વીંછવા લાગી. તેઓના ચેહેરા બાગના જેવા અને ગાળો કુલના જેવા રાતા હતા. તેઓ કુલ વીંછવાને માટે દરેક બાબુએ જતી હતી અને એમ કરતાં કરતાં તે છાવણીની લગભગ નજદીક આવી લાગી. દસ્તાને પોતાના ઉચાં તખત ઉપરથી તેઓને જોઈ અને તેથી તેણે (કોઈને) પુછ્યું કે “શું તે ઓરતો કુલની પુખ્ત કરનારીઓ છે? તેઓ મારા બાગમાંથી શા માટે કુલો ચુટે છે? શું તેઓને મારી નાફરમાની કરવા(ના વાંક)ની ધાસ્તી નથી?” તેને જવાબ આપવામાં આવ્યો કે “રોશન રવાનના મેહેરાબના મેહેલમાંથી કાબુલસ્તાનનો માહતાબ (રોશન) આવ્યો બાગ તરફ પોતાની દાસીઓને એમ (કુલ વીંછવાને) મોકલે છે.” દસ્તાને જ્યારે એમ સમજ્યું ત્યારે તેનું દીલ ધપકવા લાગ્યું અને (તેણીની તરફની) ઘણી મોહબતને લીધે પોતાની જગ્યા ઉપર તે ઠરી શક્યો નહી. તે દસ્તાન પોતાના નોકર સાથે જડપથી તે નદીના કીનારા તરફ ભપકાથી ગયો. જ્યારે જલે દાસીઓને તે બાબુએ જોઈ ત્યારે તેણે પોતાના તુરકી ગોલામ પાસેથી કમાન મંગાવી અને બાબુ ચઢાવીને શેકાર કરવાને બાહ્યને પગે ચાલતો ત્યાંથી નીકળ્યો. તેણે તે કીનારા ઉપર મોટું તીતર જોવાથી તે ગોલાખી ચેહેરાના તુરકી ગોલામે કમાન ઉપર તીર ચઢાવીને તે જેહાંન પેહેલવાનના હાથમાં આપી. તેણે એક બાંગ મારી કે જેથી તે પક્ષી પાણી ઉપરથી ઉંચે ઉડે. પછી તેમ કરીને સેતાળી સાથે એક તીર ફેંક્યો. તે પક્ષી ઉડતાંજ પાછું નીચે પડ્યું અને તેના લોહીથી તે નદીના પાણી લાલ થઈ ગયાં. તેણે તે તુરકી ગોલામને કહ્યું કે તું ત્યાં જા અને પેલાં મુવેલાં પક્ષીને લઈ આવ.” તે હીમતવાન તુરકી એક ઘોડામાં બેસીને તે તરફ ગયો અને તે દાસીઓની આગળથી ભપકા સાથે ચાલી ગયો. તે પેહેલવાનના નોકર સાથે વાતચીત કરવાને તે દાસીઓએ પોતાની મધુર જબાંન બોલી. (તેઓએ તેને પુછ્યું કે) “તે શી હના જેવી બાબુનો પીલતન મરદ કોણ છે? અને તે કહી અંબુમનનો પાદશાહ છે? કે તે

આવી ખુબી ભરેલી રીતે કમાનમાંથી તીર ફેંકી શક્યો. એની આગળ એના દુશ્મનોની કાંઈ ખીસાદ ગણાય નહીં? એ સવારના કરતાં હમે કોઈને વધારે ખુબસુરત જોયો નથી, કે જે એની માફક તીર અને કમાન(ના હુનર)માં એવો ફતેહમંદ હોય." ઝડપથી તે ગોલામે પોતાના દાંતથી હોટને ખીડીઆ (અને તેઓને આગળ બોલતાં અટકાવાની ઇસારત કીધી) અને પછી બોલ્યો કે "એવી રીતે એ પાદશાહની વાત ના કરો. એ તો નીમરોજનો પાદશાહ છે અને સામનો બેટો થાય છે. પાદશાહો તેને દસ્તાનને નામે ઓળખે છે. એ શીવાય બીજા કોઈ ઉપર આસમાન એવી રીતે ફરતું નથી તથા આવા નામદારને જમાનાએ કદી પશુ જોયો નથી." તે દાસીઓ તે માહાતાબ જેવા ચેહરાવાળા છોકરા સાથે હસી અને બોલી કે "તું" એમ ના બોલ. મેહિરાબના મેહેલમાં એક માહાતાબ જેવી બેટી છે તે તારા પાદશાહ કરતાં દરજ્જામાં વધારે ચહુડતી છે. તે ઉંચાઈમાં પટલી સોતા જેવી અને રંગમાં હાથી દાંતના જેવી છે. તેણી કસ્તુરીનું તાજ માંથા ઉપર મેલે છે ત્યારે એક ફરેસતાના જેવી જણાય છે. તેણીની નરગેશ જેવી બે આંખો ગંભીર છે અને ભવાં વબેલાં છે. તે બે ભવાંની વચ્ચેના ઠાંભલો (યાને નાક) રૂપેરી કલમના જેવું છે. તેણીનું મોઢું નાહાતું છે અને તેણીના બુલદાં (કિદીના) પગ બાંધવાની સાંકળ જેવાં છે. તેણીના બેઉ બાબુના ખભાં સરખાં અને આબરૂવાળાં છે. તેણીના ગાલો રતાશવાળા અને બાલ કસ-તુરી જેવા (કાલા) છે. તેણીના મોઢાંનો દમ બાહાર જવાને હોટ સવાય બીજો રસ્તો નથી. (દુ'કમાં) તેણીના જેવો માહતાબ આખી જેહાનમાં નથી. હમે કાબુલથી લપકા સાથે (અત્રે) આવ્યાં છીએ અને બાબુલના પાદશાહને મલવાને માટે બાહેશ રાખીએ છીએ." તેણી ઘણું કરીને તે (બલ)ને ઘટતી અને તેનેજ લાયકની છે, (અને હમે ધંછીએ છીએ) કે રાદાબે બલની ઓરત થાય. તે તમામ દાસીઓએ એક એક પછી તે ખુબસુરત ઓરતની ખુબી બહેર કીધી, એવી મકશદથી કે તેણીના (યાને રોદાબેના) માણેક જેવા હોટોને તે સામના બેટાના હોટો સાથે દોસ્તી પડાવે. જ્યારે તે

ગોલામે દાસીઓથી એવી વાત સમજી ત્યારે તેનો ચેહેરો તેણીઓના એમ બોલવાથી માણેકના જેવો રાતો બન્યો. ૧ તે ખુબસુરત ગોલામે તે દાસીઓને કહ્યું કે “માહાતાબ (દાદાબે)ની સાથે પ્રકાશીત સુરજ (બલ) લાયક છે. પણ મને એ બાબે વાત કરવાનું લાયક નથી કારણકે પાણીનું દોડવું તે તરફ નથી.” જેહાને તે બેઠ જણાને જોડવાનો વીચાર કીધો, તેથી બંધે જણના હીલમાં (એક-મેકને માટેનો) પ્યાર ઉશકેરીઓ. જો તે (જેહાન) ઉલટી ફરવાની ખાહેશ કરતે તો કોઈથી બોલી શકાતે નહીં અને તે જડપથી તે જોડાંને તોડી શકતે. તે (જોડાંને) તોડવા માંગે છે તે જાહેર રીતે તોડી નાખે છે પણ તે સાંધવા માંગે છે તો તે છુપુ રાખે છે. આ (જોડુ સાંધવાની) બાબદ ઉપર અને તે (જોડુ તોડવાની) બાબદ ઉપર જેહાનને એવીજ ટેવ પડેલી છે. ઓ હીલ ! અગરજો તું જોડું કરવાથી પરહેજ રહે તો તે બાબદ સેહેલાઈથી છુપી રહી શકશે. કોઈ સખશને ત્યાં બેટી હોતીજ ના કે જેથી તેને શરમ ભરેલી વાત સમજવી પડેજ નહીં. એક બાજ નર પક્ષીએ પોતાની માદા કે જે ઇંડા ઉપર પોતાની પાંખ પોહોલી કરીને બેઠી હતી તેને એવું કહ્યું હતું કે “અગરજો એ ઇંડામાંથી એક માદા બહાર પડે (યાને જનમે) તો આપની પીઠથી (થયલું) આ ઇંડું ફેંકી દીધેલું ગણવું (યાને મારે ત્યાં માદા અવતરે નહીં તો બેહિતર). તે (દાસી)ઓ તરફથી તે ગોલામ હસ્તો હસ્તો પાછો ફર્યો ત્યારે તે સામના નામવર બેટાએ તેને પુછ્યું કે “તું મને કહે કે તેઓએ તારી સાથે એ રીતે શું ભરમ ભરી વાતો કીધી? તેણીઓએ તુંને શું કહ્યું કે જેથી તુંને હસવું આવ્યું અને તારા હોટ ખુલી ગયા તથા તારા રૂપેરી દાંતો બાહાર આવ્યા?” આથી તે ગોલામે જે કાંઈ સમજ્યું હતું તે સઘળું તે પેહેલવાનને કહ્યું, (જે સમજવાથી) તે પેહેલવાનનું હીલ ખુશાલીથી જીવાન બની ગયું. તેણે તે માહાતાબ જેવા ચેહેરાવાળા છોકરાને એમ કહ્યું કે “તું જા અને તે દાસીઓને કેહે કે તમો થોડો વખત એ બાગમાંથી બાહાર જતી ના પણ આ કુલની સાથે બાગમાંથી

(રાદાબેને માટે) થોડાં ગોહરોથી સાથે લેઈ જાઓ. હું જે છુપો પેગામ મોકલવા માંગુ છું તે લીધા વગર તમોએ બાગમાંથી મેહેલ તરફ જવું નહીં.” ત્યાર પછી તેણે ખજાનામાંથી દીરમ, સુતું અને જવેહરાત તેમજ મોઘી કીંમતના કસબી ભરેલા ખીનખાખના પાંચ તાકા તથા પાદશાહી ગોહરોથી ભરેલો એક દાખડો વીગેરે મંગાવ્યું. ત્યારબાદ તેણે (પિતાના) કાનમાંથી લુલક કાઢાડ્યું તથા બે વીટી જે પાદશાહ મીનોચેહરની હતી (તે બાહાર કાઢાડી) અને તે સઘળું તે મુખારક માહાતાબને માટે (મોકલવાને) ચુંટી કાઢાડ્યું. પછી તેણે તે (ગોલામ)ને ફરમાવ્યું કે એ સઘળું તેઓની નજદીક લેઈ જા અને (તેણીઓને કેહે) કે “એ વાત તેઓ કોઈ આગળ કેહે નહીં, પણ છુપી રીતે (રાદાબેને) પુગાડે. આથી તે ગોલામ તે પાંચ માહાતાબ જેવા ચેહરાની ઓરતો તરફ તેના (આવા) ગરમ પેગામ સાથે તથા દીનાર અને ખજાના સાથે ગયો. તેણે તે જર તથા જવેહરાત જેહાન પેહેલવાન જલેજરના નામથી તેઓને સપુરદ કરીધું. તે દાસીઓએ તે ખુબસુરત ગોલામને કહ્યું કે બે જનની વચે થયલી વાત શીવાય બીજી વાત કોઈ પણ દીવસ છુપી રહેતી નથી. ત્રણ વચે કાંઈ પણ છુપું રહી શકતું નથી અને ચારથી તો અંજુમન ગણાય છે. તેથી આ પાકીજેહ વીચારના અક્કલમંદ મદ! તું હમારી મારફતે મેહેલમાં જે કાંઈ છુપી વાત કહેવાડવાનો હોય તે કહે.” જ્યારે તેણીઓ જાલના કામથી વાકેફ થઈ કે જાલને તે (રાદાબે)ના ખ્યારમાં કરાર નથી ત્યારે દાસીઓ (ખાનગી રીતે) એકમેકને કેહેવા લાગી કે “તે નરશીહ આપણા ફાંડામાં આવી ચુકો છે. હવે રાદાબેનું કામ અને જાલની ખાહેશ પાર પડે એવી મુખારક આગાહી થાય છે. તે પાદશાહ (જાલ)નો કાળી આંખ વાળો ખજાનચી (નોકર) કે જે તેના આવાં કામની અંદર સલાહકાર હતો તે ત્યાંથી પાછો ફર્યો. તેણે તે દીલને ખુશી કરન રી દાસીઓથી જે વાત સમજી હતી તે સઘલી ખાનગી રીતે તે પેહેલવાનને કહી. તે પેહેલવાન કાબુલસ્તાનના ખોરશેહ (રાદાબે)ની ઉમેદ કરતો (જ્યાં દાસીઓ હતી ત્યાં) બાગમાં ગયો. તે પરી જેવા ચેહરાની અને

ગોલાખી ગાલની તરાજ શેહેરની પુટલીઓ તેની નજદીક નેમાજ કરતી ગઇ. તે પેહેલવાને તેઓને તે સરોવર (રાદાબે)ના કદ, દેખાવ તથા તેણીનું બોલવું, ચેહેરો, વીચાર અને અક્ષલને માટેના સવાલો પુછ્યા કે જેથી તેણી તેને લાયકની છે કે નહીં તે જાણે. પણ તેઓને કહ્યું કે “તમે મારી આગળ એ સઘળી વાતો કહો અને તે કેહેવામાં કાંઈ પણ જુદું બોલતાં ના. જે તમારી વાત સાચી હશે તો તમે મારીથી આખરૂં મેલવશો. અગરજો મને કાંઈ પણ જુઠાંનો શક પડશે તો તમોને હાથીના પગ નીચે નખાવશ. તે દાસીઓના ચેહેરા (એ સાંભલતાં) સોમલના જેવા સફેદ થઇ ગયા. તેઓએ તે શાહજાદા આગળ નમન કીધું. પછી તેઓમાંની એક જે વરસમાં નાહાની હતી અને જે જાલની સાથે વાત કરવામાં ઉલટમંદ હતી તેણી બોલી કે “મોહટા દરજ્જાની શાહજાદીઓ જેવી જેહાનની માતાઓ વચેથી તેના જેવી ઓરતને કોઈએ પણ જન્મ આપ્યો હશે નહીં. તેણી દેખાવમાં અને કદમાં સામના જેવી છે. તથા તેણી પાક હીલની, દાનેશમંદ અને અક્ષલ ધરાવનારી છે. તું જાણ કે તે ખુબસુરત રૂપાંના જેવી પુટળી લશકરને તોડનારી (જેરાવર) અને માહાતાબના જેવો ચેહેરો ધરાવનારી છે. ઓ હીમતવાન પેહેલવાન! ખીજું એ કે તું પણ કદ, ઉંચાઈ અને શીંહના જેવી ખાબુ ધરાવે છે. તારા ચેહેરા ઉપરથી ગોચા શરાબ ટપકે છે. વળી તારા તમામ બાલ અંબરના જેવા છે. ત્રીજું એ કે માહાતાબ જેવા ચેહેરાની રાદાબે પણ રંગ અને ખુશબો ધરાવનાર રૂપેરી સરોવરના જેવી છે. તેણી પગથી તે માથાં સુધી ગોલાખ અને ચપેલી જેવી છે. તેના સીધા સરોવર (જેવા આંગ) ઉપર ચમનનો સોફીલ સેતારા જેવો ચેહેરો ચમકે છે. તેણીના રૂપેરી માંથાના ગુમખજ ઉપરથી કમંદના ફાંડા જેવા બાલ લટકીને જમીન ઉપરની ધુલમાં રાલાય છે. તેણીનું માથું ગોચા કસતુરી અને અંબરથી વણેલું છે. તેણીનું આખું તન માણેક અને જમરૂદના ઘરેણાઓથી દીપી રહે છે. તેણીના બાલના જુલફાં અને ગુછળાંની અણી કસ્તુરીના ભાલા જેવી છે, જેને વળ આપીને તે દડો

(અમૈરો) બાલે છે. ૧ તે (બુલકાં)ઓ રૂપેરી કલમની માફક ઉડનાં ફરે છે અને તેમાંથી સેંકડો જાતનો મુગધ નીકળે છે. ૧ તેણીના જેવી આરાસ્તે કીધેલી પુટલી ચીનમાં પણ કોઇએ જોઇ હશે નહીં. તેણીની ઉપર માહાતાબ તેમજ પરવીન સેતારો આફ્રીન પોકારે છે.” તે શાહજહાંએ ઉલટથી તથા શીરીન જખાંન અને નરમ અવાજથી તે દાસીઓને કહ્યું કે “હવે શું ઉપાય કરવો તે તમો મને કહો, મારે તેણીની નજદીક જવાનો કાંઈ રસ્તો શોધવો જોઈએ છે. કારણકે મારું દીલ તથા જાન તેણીની મોહાબતથી ભરપુર છે, અને મારી સઘલી ખાદેશ તેણીનો ચેહેરો જોવાની છે.” ત્યારે તે દાસીઓ ખોલી કે “તું શું ફરમાવે છે? શું હમે તે સરોવર જેવી (શાહજહાં)ના મેહેલ તરફ દોડીએ અને તેણીને તું જેહાન પેહેલવાનના મુખારક વીચાર તથા તારી વાતચીત, દેખાવ અને રોશન રવાનને માટે તેણીને ઠગીને હમે જે ગમે તે કહીએ? તેમ કરવામાં હમે કાંઈ ખોટું કરશું નહીં. એમ કરીને હમે તેણીનું માથું તારા ફાંડામાં લાવીશું અને તેણીના હોટ તું સામના બેટાના હોટ સાથે મેલવોશું. ગમે તો તું કમંદ લેઈને તેણીના ખુલંદ મેહેલની દીવારની નજદીક આવ અને જેમ શીંહ મેઢાંને શેકાર કરે તેમ તું તારી કમંદનો ફાંડો તેના મેહેલના કંચુરામાં ભેરવજે (અને મેહેલ ઉપર ચઢીને) તે વખતે તું જોજે કે તેણીનો ચેહેરો તુને ખુશ લાગે છે या નહીં, અને હમારા કહેવા પ્રમાણે તારી ખુશાલીનો વધારો થાય છે या નહીં.” તેઓએ તે જાલની સાથે (કેટલોક) વીચાર કીધો અને તેથી તે પેહેલવાનનું દીલ ગમથી ખાલી થયું. તે ખુબસુરત ઓરતો ત્યાંથી ગઈ અને જાલ પણ પાછો ફર્યો. તે રાત વર્ષના જેટલી લાંબી લાગતી હતી. તે ખુબસુરત ઓરતો તે મેહેલના દરવાજા આગળ આવી પુગી. દરેકના હાથમાં કુલોવાળી બંબે ડાંખળીઓ ધરેલી હતી. ત્યાંના દરબાને તેઓને જોઈ અને ગડબડ કરવા માંડી અને તેણે દીલને દયા વગરનું બનાવી તુંડાઈથી ખોલવા માંડ્યું કે “તમો કવખતે મેહેલમાંથી કેમ બહાર ગયાં? ” મને અજબ

લાગે છે કે તમે શાને માટે (બહાર) ગયા હતાં ? ” તે પુટલીઓએ જવાબ ગોઠવી મુક્યો હતો તેથી તેઓ કચવાટ સાથે ત્યાંથી ઉઠી અને બોલી કે “ આજે વળી કાંઈ બીજી તરેહનો દહાડો નથી (યાને એમ તો હમે હમેશાં જઈએ છીએ), ચાલો આજે બાગની અંદર કાંઈ ઉંઘી અછલના દેવો ભરાયા નથી. હમણા વસંતનો વખત છે તેથી બાગમાંથી હમો કુલ ચુંટી લાવવાને જઈએ છીએ તથા જમીન ઉપરથી સમખુલના ઝાડની ડાંખડીઓ વીછી લાવ્યે છીએ. માહાતાબ જેવા ચેહેરાની રોહાએના હોકમથીજ અને તેણીનો લોભ પુરો પાડવાને માટે હમો કુલ લાવવાને માટે ગયાં હતાં. તુને એટલી બધી બક બક કરવાની અગત્ય શું છે ? હમો તો કાંટા વચેથી ગોલાઓ ચુંટી લાવ્યાં છીએ.” ત્યારે તે દરબાન બોલ્યો કે “આજે બીજા દીવસોના જેવો હીસાબ રાખવો જોઈતો નથી (યાને હાલે વખત જુદી તરાંહનો છે). કારણ કે શાહજાદો જલ કાબુલ દરમીઆન છે અને અત્રેની જમીન તેની છાવણી અને લશકરથી ભરાઈ ગયલી છે. કાબુલનો પાદશાહ પરાદીયાંમાંથી ત્યાં જવાને માટે ઘોડેસ્વાર થઈને મેહેલમાંથી જાય છે તે શું તમે જોતાં નથી ? તેની આગળ તેનું આખો દહાડો આવવું જવું થાય છે, કારણ કે તેઓ એક બીજાના ચુસ્ત દોસ્તો છે. અગરજો તમને તમારા હાથમાં આવાં કુલો સાથે જોશે તો તેજ વખતે તમને જમીન ઉપર મુવેલી નખાવશે. તેથી તમે બીજી વખતે એમ મેહેલમાંથી જતાં ના. નહીં તો કે એ બાબદ ઉપર કોઈ વધતો જોછો શક લેઈ જશે.” તે તરાજ શહેરની પુતલીઓ તે મેહેલના દીવાનખાનામાં ગઈ અને ત્યાં બેસીને તે માહાતાબ (રોહાએ) સાથે ખાનગી વાત કીધી. (તેણીઓ બોલી) કે “હમોએ આવી રીતનો સુરજ જેવા ચેહેરાનો કોઈને કદિબી જોયો નથી. તેનો ચેહેરા ગોલાબી ગાલવાલો અને તેના બાલો સફેદ છે.” રોહાએનું દીલ હવે પછી તેનો ચેહેરા જોવાની ઉમેદથી તેને માટે ખ્યારથી ઉભરાઈ આવ્યું. પછી તે દાસીઓએ તેની આગળ (જલે આપેલા) દીનાર તથા જવેરાત મુક્યાં. રોહાએએ તેને માટેની વધતી જોઈ વાતો પુછી કે “તમેને સામના બેટા સાથે કેમ જોલખ પડી ? શું તે દેખાવમાં

શુદ્ધર છે કે ક્ષત તેના નામનો એવો પોકાર છે ? ” ત્યારે તે પાંચ પરી જેવા ચહેરાની ઓરતો સેતાળી સાથે બોલી કે “તે માહાતાળ માટેના તારીફના સખુનો હમો કેમ મેલવ્યે. તે બલ તમામ જેહા-નનો સ્વાર છે. તેના જેવી રીતભાત અને તેના જેવા ભપકાવાલા શખસ કેઈ હશે નહી. તે સીધા સરોવરના જેવો મરદ છે. તેનો ભપકો અને દમામ શેહેનશાહના જેવો છે. તે ખુબસુરતી, ખુશબો, ઉંચુ કદ, અને જોરાવર બાબુ સાથે પટલી કંમર અને પોહોલી છાતી ધરાવનારા સ્વારના જેવો છે. તેની બે આંખો પાણીના રંગના નરગે-શના કુલ જેવી છે. તેના હોટ પસતાં જેવા અને તેના ગાલ લોહીના જેવા છે. તેના હાથની હથેલી અને હાથ નર શીંહના પંખ જેવાં છે. તે મોખેદના જેવું હુશીયાર દીલ અને પાદશાહી દમામ ધરાવે છે. તેના બાલો રંગમાં તમામ સફેદ છે. એજ ખામીઓમાંની એક ખામી છે. પણ તેમાંથી એમ જેવું નથી. તે કરચલીવાળા બાલો તે જેહાન પેહેલવાનનાં ગાલ ઉપર જેમ દાડમડીના કુલ ઉપર રૂપેરી બખતર ઢાંક્યું હોય તેવા લાગે છે. તું કહ્યે કે તેને એવાજ (બાલ) લાયક હતા. અગરજો તેમ નહી હોતે તો તે બીજના ખ્યારને ઉશ્કેરતે નહી. હમોએ તેને તારો ચેહેરો દેખાડવા માટેની ખુશ ખબર આપી છે તેથી તે ઉમેદ લયીં દીલ સાથે પાછો ફર્યો છે. હવે તું તેની મહે-માનદારી કરવાનો ઉપાય કર અને હમુને ફરમાવ કે હવે હમે શું કરીએ. તે સરોવરે ૧ પોતાની દાસીઓને (ઠઠાથી) કહ્યું કે “તમારા વીચાર અને વાતો (સફઆતમાં) તો બુદ્ધી તરેહની હતી. તે બલ કે જે પક્ષીથી પરવરેશ થયલો હતો અને બુઠાં માથાવાળો અને ચીમ-રાયલાં તનવાલો હતો તેના ગાલ હવે દાડમના જેવા કેમ થયા ? અને તે સીધા કદનો, ખુબસુરત અને પેહેલવાન જેવો ચેહેરો ધરાવનારો કેમ બન્યો ? તેની આગળ તો હવે તમોએ મારા ચેહેરાનું પણ ખ્યાન કીધું છે અને એમ કહીને તે માટેની તમોએ તમારી કીંમત

૧ ધરાની સાયરો ખુબસુરત ઉંચા કદના મરદો અને ઓરતને બાજે વખત સરોવરના ઝાડની સાથે સરખામણી કરે છે. કારણ કે સરોવરનું ઝાડ પણ ઉંચું અને દેખાવણું લાગે છે.

મૈલવી છે.” એવું બોલતાં તેણી પોતાના ગાલોને દાડમના કુલ જેવા રંગના બનાવીને તથા હોટોમાં હસવા લાગી. પછી તે બાનુઓની બાનુએ એક દાસીને કહ્યું કે “અત્રેથી એક દાસીને સહવારના પોહારમાં તેને ખુશ ખબર અપાવા માટે દોડાવજે અને તે દાસીને કહેજે કે તે જે કાંઈ જવાબ કહે તે ખરેખર સાંભળી લે. તું તેને કહેવાડજે કે રચી રાખેલાં કામ પ્રમાણે તારી ખાહેશ ખર આવશે. તું તે પુરતી રીતે સંગાર પામેલી મોટા દરજ્જાવાળી રોદાબેને જોવાને માટે અત્રે આવજે.” તે દાસી (જલ આગળ) ગઈ અને તેને તે ખબર પુગાડીને તરાજ શેહેરના સરોવર (રોદાબે) આગળ પાછી ફરી. તેણીએ માહુતાબ જેવા ચેહેરાની બાનુ રોદાબેને કહ્યું કે “તમો હુમનાજ આવો અને ઇલાજનો કાંઈ રસ્તો સોધો. જે કાંઈ તમારી ખાહેશ હતી તે યજ્ઞદાંએ પાર પાડી છે. માટે હવે એ કામ મુખારક રીતે પાર પાડો. તે રોદાબેએ ઝડપથી પોતાના ખેશીઓ કે જેઓ (તે મેહેલમાં) જતાં હતાં તેઓથી આ પ્રમાણે છુપાછુપ એક કામ બજાવ્યું. તેણીનું ખુશનુમા વસંતના જેવું એક ઘર હતું જેની (ભીત) ઉપર ખુર્ચી લોકોના ચેહેરાઓ ચીતારેલા હતા. તે ઘેરને તે દાસીઓએ ચીનાઈ રેશમી કાપડથી સંગારીયું, અને ત્યાં સુનેરી તબકા તૈયાર કીધી. તેમાં તેઓએ અક્રીક અને પોખરાજ ભર્યા તથા તે સાથે દારૂ, કસ્તુરી અને અમખરનો ભેલ કીધો. (વળી) તેઓએ ગોલાબ, નરગેશ અને દાડમડીના કુલોને એક બાનુએ સાથે બાંધી મુકયાં તથા બીજી બાનુએ સમખુલ અને ચંપેલીના કુલોની દાંખ-લીઓ મુકી. તેઓની સઘલી જામો સુનાની તથા પ્રીરાજની હતી જેની અંદર પીવાને માટે સુધ ગોલાબ ભર્યો હતો. એ સઘલું તૈયાર કરીને તે (દાસી)ઓ તે ખોરશેદના જેવા ચેહેરાની છોકરીના ઘેરમાંથી બહાર નીકળી અને તે ખોરશેદ જેવા ચેહેરાની (રોદાબે) આગળ પાછી આવી,

જાલ રોદાળેની આગળ ગયો અને તેઓએ એકમેક સાથે પરણવાનો કેલ આપ્યો તે વીશે.

જ્યારે પ્રકાશીત ખોરશેદ અસ્ત પામ્યો ત્યારે તે ઓરદાનું બારણું તે (દાસી)ઓએ બંધ કીધું અને તેની કુંચી છુપાવી. પછી દાસીઓ સામના દસતાનની આગળ ગઈ અને કહ્યું કે “તમામ ગોઠવણ તૈયાર થઈ છે. માટે (ત્યાં આવવાને) તું તારાં પગલાં ઉચક.” તે શાહુજદાએ મેહેલ તરફ પોતાની જોડને સોંપવા જતા માણસની માફક ચાલવા માંડ્યું. કાલી આંખની અને ગોલાળી ગાલની રોદાળે અગાસી ઉપર આવી ઉભી. તેણી સીધા સરોવરના જેવી લાગતી હતી અને તેના સરોવરના ઉપર પુનમના ચાંદ જેવું મોઢું હોય તેમ લાગતું હતું. જ્યારે સામે સવારનો દસતાન તે નામદારી ભરેલી છોકરીને દુરથી દેખાવા માંડ્યો ત્યારે તેણીએ પોતાના બે હોટ ખોલીને તેને કહ્યું કે “ઓ જવાન મર્દ! તું ભલે આવ્યો. તારી ઉપર તેમજ તે ધણી કે જેણે તારા જેવાં ફરજંદને જન્મ આપ્યો છે તેની ઉપર ખોદાની રહેમ ઉતરજો. તારૂં દીલ દોલત અને ખજાનાથી ખુશાલ રહેજો અને તારૂં સ્વાન ગમના દુખથી નીરાલુ રહેજો. ૧ તું બંદગી કરનાર, ખુશનુંમાં દીલનો અને ખુશાલી ભરેલો રહેજો. તારે માટે જે ખ્યાન કરવામાં આવ્યું હતું તેવોજ તું પગથી તે માથાં સુધી (સોભીતો) છે. તારા ચેહરાથી કાલી રાત દાહાડાના જેવી રોશન થઈ છે. તારા સોહોડમથી જેહાન ખુશાલ દીલની થઈ છે. તુંએ તારી છાવણી વેરથી પગે ચાલી આવીને તારા બે પાદશહી પગોને મેહેન-તમાં નાખ્યા છે.” જ્યારે તે શાહુજદાએ આ પ્રમાણેનો અવાજ તે માળ ઉપરથી સમજ્યો ત્યારે તેણે ઉપર જોયું તો તેણે ત્યાં તેણીનો ખોરશેદના જેવો ચેહરો જોયો તથા તેણીના જવેહરાતના ચમકાટથી તે અગાસી ચલકી રહેલી જોઈ. તેના ચેહરાના તાપથી ગોયા લાલ યાકુતો ખાક થઈ જતાં હતાં. તેણે (જલે) તેને એવો જવાબ દીધો કે “ઓ માહુતાબ જેવા ચેહરાવાલી ઓરત! તારી ઉપર મારી હુઆ

અને આસમાન તરફથી આક્રીન ઉતરજો. કેટલી બધી રાતો સુધી હું મારી આંખોને સમાક નામના તારા તરફ ઠેડવી હું પાક યજ્ઞદાંની આગળ (તારે માટે) રૂઢન કરતો હતો. હું એવું ઇચ્છતો હતો કે જેહાનને પેદા કરનાર છુપી રીતે પણ મને તારો ચહેરો દેખાડે. હમણા તારો સાહુડ સમજીને તથા તારા મીઠા અવાજ અને તારાં નખરાંથી હું ખુશી થયો છું. તારા દીદાર જોવાને માટે ઉપાય સોધતો હું રસ્તા વચ્ચે ઉભો છું તેને તું માળ ઉપરથીજ શું પુછ્યા કરે છે?” તે પરી ચહેરાની જે બોલતી હતી તે શાહબદો (નીચે) સમજતો હતો. ઝડપથી તેણીએ પોતાનાં માથાં ઉપરથી ગુલનાર કુલોની બલી ખીસાડી નાખી અને તે ખુલ્લું સરોવર જેવીએ પોતાનો ચોટલો ખુલ્લો કીધો. આવો મોટો કસતુરી જેવા બાલનો ચોટલો કાઢનો પણ હશે નહીં. જેમ અઝઢાહ વલ ઉપર વલ ખાય તેમજ તેણીના અમબરના જેવા બાલનો ચોટલો વલ ઉપર વલ ખાતો હતો. તેણીએ પોતાનો ચોટલો તે અગાશીના કંચુરા ઉપરથી નીચે ઉતાર્યો કે જે તમામ નીચે સુધી પુગ્યો. પછી તે રોદાળેએ જાલને પોકાર મારીને કહ્યું કે “ઓ પેહેલવાન બદા જાલ પેહેલવાન! તું (આએ ચોટલાને) ઝડપથી પકડી લે અને તારી કંમરને ઉપર ખેંચ તથા તારી શીંહના જેવી બાબુ અને પાદશાહી પંજા ખુલ્લા કર અને આએ ચોટલાનો છેડો પકડ કારણ કે મારો એ ચોટલો તારે (ઉપર ચઢવાને) માટે છે. મેં એટલા માટે એ બાલોને જતન કરી મોટા કીધા છે કે તે મારા ચારને (ઉપર ચઢવામાં) મદદ કરે.” જાલે તે મહાતાળ જેવા ચહેરાની રોદાળે તરફ નજર કીધી. તે તેણીનો ચહેરો તથા (આવાં મોટા) બાલ જોઈને અચરત થયો. તેણે તે કસતુરી જેવા બાલને દાખ્યા અને તે ઉપર બોસો લીધો. તેનો બોસો લેવાનો અવાજ તે ચોરતે સમજ્યો. પછી તે જાલે જવાબ દીધો કે એ ઇનશાફ બરેહુ (કામ) નહીં ગણાય. હું મારો હાથ બેહુદી રીતે તારા જાન ઉપર માફ તે દીવસે ખોરશેદ કદી પણ પ્રકાશે નહીં. એમ કરવાના કરતાં તો આએ (મારાં) ઘાઉલ થયલાં દીલને તીરની અણી ભોફું (તો બેહેતર ગણાય). તેણે પોતાના નોકરના હાથમાંથી કંમદ જીતવી લીધી અને

તેને વલ આપીને તે એટલી જોરથી ઉંચે ફેંકી કે તે મીનારાની અણીની અંદર તેનો ફાંસો ભેરવાઈ ગયો, અને (તે વાટે) તે નીચેથી એકદમ ઉપર આવ્યો. જ્યારે તે માળ ઉપરની અગાસી ઉપર આવી બેઠો ત્યારે તે પરી ચેહરાની રોદાબે તેની આગળ આવી અને નમન કીધું અને તેજ વખતે તેણીએ દસ્તાનનો હાથ પોતાના હાથમાં પકડ્યો અને (દાડ પીને) મસ્ત થયલાંઓની માફક ત્યાંથી તેઓ (અંદર) ગયાં. તેઓ ખુલ્લું મેહેલની અગાસી ઉપરથી નીચે ઉતર્યાં. જલના હાથમાં તે સોટા જેવી પટલી (રોદાબે)નો હાથ હતો. તેઓ તે સુનેરી સંગારવાલાં ઘર તરફ ચાલ્યા અને તે પાદશાહને લાયકની મીજલશમાં આવ્યાં. તે (ઘર) બેહેશતની માફક નુરી ચીજોથી સંગારેલું હતું અને તે સુરજ જેવી રોદાબેની આગળ દાસીઓ ખરે પગે ઉભી હતી. તે જલેજર તેણીનો ચેહરો, કદ, બાલ અને ભપકો જોઈ અજબ થયો. તેણી હાર, સાકળી, કાનનાં લુલક, રેશમી કપડાં અને જવેહરાતથી વસંતના બાગ જેવી લાગતી હતી. તેણીના બે ગાલ બાગમાનાં ગુલલાલાના કુલ જેવા હતા. તેણીનો માથાનો અમોરો વલ ઉપર વલ વાલીને કીધો હતો. તે જલ શેહેનશાહી દમામ સાથે તે ભપકાવાલી માહાતાબની પાસે બેઠો. તે પેહેલવાને પોતાની છાતી આગળ એક ખંજર રાખ્યું હતું તથા લાલ ચાકુતનું તાજ માંથા ઉપર પેહેડ્યું હતું. તે રોદાબેનું દીલ તેને જોવાથી નાસખુર રહેતું હતું તેથી તેણી તેની નજર ચોરાવીને પણ તેની તરફ જોતી હતી. તે પોતાની આવી બાબુ અને ગરદનને લીધે અને પોતાના આવાં ઉંચા કદને લીધે તે પોતાના ગુરજવડે સખત પથરનો પણ રેતી જેવે ચુરો કરી નાખતો હતો. તેના ચેહરાનો જલકાટ તેણીના જાનને દીપાવતો હતો. જેમ તેણી તેના તરફ વધારે જોતી હતી તેમ તેણી પોતાના દીલને વધારે બાલતી હતી. પછી એ પ્રમાણે તેઓ વચે બોસાઓ, બગલગીરી અને શરાબ બાજી ચાલી પણ તે શીંહે તે ગોરખરનો શેકાર કીધો નહીં. તે માહાતાબ જેવા ચેહરાવાલીને તે શાહુજાદાએ એમ કહ્યું કે “ઓ ખુસબોથી ભરેલા રૂપેરી સરોવર!

આવું કામ કરવાને હજી વખત છે. ૧ મારા જેવો પેહેલવાની બુની-
યાદનો (બેટો) તારા પેતમાં ઉતરે અને અગરજો એ મુલાકાતથી
બુલંદ આસમાન તુંને જલકાટ ભરેલું ફરજંદ આપે ૧ તો જે
કામ આપણે હુલાલ જાણીએ છીએ તેને લોકો હરામ બોલશે અને
જે ઘટતું કામ હોય તે નાલાયક કામ થઈ પડે. ૧ વળી એ વાત જ્યારે
પાદશાહ મીનોચેહેર સમજે તો તે આવા (નારવા) કામને મલતે
થાય નહીં. વળી સામ નરીમાન મારી ઉપર ગુસ્સાથી પોકારશે અને
મોહ ઉપર ફીન લાવી મારી સાથે કળયો કરશે. મને નસીહત કરતી
વખત સામે કહ્યું છે કે ‘જે મેહેબુબ તારે લાયકની હોય તેને તું
એખત્યાર કરજે.’ તેથી આવી વાતને હું તુચ્છ ગણીને મુદલ તરીકે
આએ મારો જાન અને તન હું તુંને અરપણુ કરૂં છું. (એવું કામ કરૂં
તેના કરતાં) કફન પેહેરૂં તો બેહેતર થાય. હું દાદગર દાવરના નામથી
(સોગંદ લેઈને કહુ છું કે) તુંને (મારી ઓરત તરીકે) કબુલ કરૂં છું
અને તુંને આપેલા એ કોલથી હું કદી ફરશ નહીં. હું બંદગી કરવાને
માટે યજ્ઞમાં તરફ જાઉં છું અને યજ્ઞમાં પ્રસ્તીઓમાના એક તરીકે
તેની બંદગી કરૂં છું કે જેથી તે (ખેદા) સામ અને જમીનનાં પાદ
શાહ (મીનોચેહેર)ના હીલને મારી ઉપર ચીરડાવાથી તથા કીનો અને
ગુસ્સો ધરાવવાથી ઘેઈ નાખે, એવાં મારી દર પળની ખાહેશ છે.
તેઓની ધાસ્તીથી મારી અઝલ દુર થઈ જાય છે. તે પરવરદેગાર
મારૂં કહેવું સમજે છે અને જાણે છે કે તું મારી જાહેર રીતે ઓરત
થઈ છે.” ત્યારે રાદાબેએ તેને કહ્યું કે “હું પણ એજ રીતે તે
પરવરદેગારની હબુરમાં મારી ફીન અને રેવાજના તરીકા પ્રમાણે
તુંને કબુલ કરૂં છું. આએ મારા બોલવા ઉપર તે પરવરદેગાર મારો
શાક્ષી છે. મારા ઉપર જેહાન પેહેલવાન જાહેજર કે જે તાજ તથા
તખતવાલો અને નામદારી તથા દમામ ધરાવનારો છે તેના શીવાય
બીજો કોઈ પણ પાદશાહ (ધણી) તરીકે જનશે નહીં” એ રીતે
તેઓ વચેની મોહોખત વધતી ગઈ અને તેઓની અઝલ દુર થઈ
જઈને તેઓની ખાહેશ આગળ આવી. એમ કરતાં ખામદાદનું ઝંઝકું

જાણવા લાગ્યું અને તેની છાવણીમાંથી નગારાંનો અવાજ નીકળ્યો. ૧ ત્યારે તે જાલે તે માહાતાળ જેવા ચેહેરાવાદીને છેલ્લી સલામ કીધી. તેઓએ પોતાના તન અને છાતીને કાપડની માફક વણી લીધી. તે બંધે જાણની આંખના પાપણો આંસુથી ભરાઈ ગયાં અને આફતાબને તેઓ ચીરડાઈને કેહેવા લાગ્યાં કે “ઓ જેહાનને દીપાવનારા (આફતાબ) ! તું જરાતો ધીલ પકડતો. તુંને હમારી સાથે લડાઈ કરતો આવવું ઘટતું હતું નહીં, કારણ કે તારા એમ કરવાથી હમો મોહો-બતની અજમાયશ કરવાવાલાઓ ગમગીન થયાં છીએ અને તારા દેખાવથી હમારા દીલના બંદ તુટી ગયા છે.” પછી તે જાલે માળ ઉપરથી કમંદને નીચે ફેંકી અને તેણીનો મુખારક દોસ્ત નીચે ઉતર્યો. તું જો કે તે બે મોટા દરજ્જાનાઓના દીલમાં ગમગીનીની રાત પડી (યાને તેઓના રોશન દીલ ગમગીન થઈ ગયાં). જ્યારે પ્રકાશ આપનારો ખેરશેદ પાહાડની પછવાડેથી બાહાર આવ્યો ત્યારે પેહેલવાનો ટોલાં બંધ થઈને (જાલની) દરબારમાં ગયા. તેઓએ જાલને તખતની ઉપર બેઠેલો જોયો અને ત્યાર પછી તેઓ તે જગ્યાએથી પોતાને રસ્તે ગયા.

જાલે રોદાબેને વીશે મોબેદોની સાથે તકરાર
કીધી તે વીશે.

ત્યાર પછી તે શાહાજાદાએ મુનશીને બોલાવ્યો કે તે બુલેગો અને દાનાવોને બોલાવી મંગાવે. જ્યારે દાનાવ વજીર, મોબેદો તથા સર ઉઠાવનાર પેહેલવાનો તથા મુખારક સરદારો જેઓ અઝલવા તથા રોશન રવાન ધરાવનારા હતા તેઓની સાથે તે પેહેલવાન આગળ ખુસાલી સાથે આવ્યો, ત્યારે સામના દસ્તાને દસ્તા હે સાથે અને ખુશાલી ભરેલાં દીલ સાથે તેજ જબાનથી બોલવાનું શરૂ કર્યું. તેણે પેહેલાં પેદા કરનારની તારીફ કીધી અને મોબેદો

૧ સુર્યોદય અને સુર્ય અસ્ત થતાં જેમ હાલે લશકરી છાવણીમાં આંજને વાજતો વજાદીને માન આપવામાં આવે છે તેજ પ્રમાણે પુરાતન વખતે પણ એમ કરવાનો ચાલ હતો.

દીલને ગફલતીથી બેઠાર કીધાં. પછી તે એમ બોલ્યો કે “ તે ધન-
 સાફના કરનાર પાક સાહેબથી આપણું દીલ દેહેશત ભર્યું અને ઉમેદ
 ભર્યું થયે. તેનાથી આપણને ઉમેદની બખ્શેશ થાય છે તથા તેનાથી
 આપણને ગુનાહને માટે બીહવાતું છે અને તેના હોકમો ઉપર ઘણી
 ઉંડી નજર કરવી જોઈએ છે. જેમ આપણાથી અને તેમ તેની તારીફ
 ગાવી જોઈએ અને તેની આગળ રાત અને દીસ આબુજી કરવી
 જોઈએ. તે ફરતા સુરજ અને માહાતાબનો સાહેબ છે અને તે રવા-
 નને નેકીનો રસ્તો દેખાડનાર છે. તેનાથીજ આપે ખુશનુમા જેહાન
 પગભર ઉભી છે. તે વળી બધે જેહાનનો દાદ અને ધનશાફનો
 સાહેબ છે. તે વસંત, તીર મહીનો (યાને વરસાદ) તથા પાનખર
 રૂતું લાવે છે. તે સાહેબજ ઝાડોને ફળ અને પાતરાંથી ભરેલાં કરે
 છે. જવાનોને તે થોડો વખત રંગીલા અને ખુશબોવાલા બનાવે છે
 અને પછી ચીમડાયલા મેઢાવાલા બુઢા બનાવે છે. તેના હોકમથી
 કોઈ પણ ઉલટું જઈ શકતું નથી તેના હોકમ વગર કીડીનો પગ
 પણ જમીન ઉપર ચાલી શકતો નથી. જ્યારથી લખ્યા લેખની તકટી
 અને કલમ તેણે પેદા કીધી છે ત્યારથી તેણે જે કાંઈ બનવાની વાત
 હતી તે લખી મુકી છે. દુન્યામાં વસ્તીનો વધારો તેણે જોડાંથી પેદા
 કીધો છે કારણ કે માણસ એખલું રહેતો વસ્તી વધે નહીં.
 ધનશાફી પરવરદેગાર શીવાય બીજું કોઈ નથી કે જેને માલ મીલ-
 કતનો સંગ્રહ, બાયડી, કે મદદગાર કોઈ જોઈતું હોય નહીં. જે કાંઈ
 તે પેદા કીધું છે તે જોડાંમાં પેદા કીધું છે. બોહોલી દુન્યા તેના છુપા
 ભમ સાથે પેદા થઈ છે. જો તું બુલંદ આસમાન ઉપર શક લેઈ
 જો તો તમામ જેહાન તેના પાયાથીજ એવી છે. જમાનો માણસ
 જાથીજ ગોઠવાયલો છે. તે (માણસ)થીજ તમામ માલ મીલ-
 કતની કીમત થાય છે. જે જેહાનની અંદર જોડું કીધેલું હતું નહીં
 તો તે બોદાની કામેલ શકતી છુપી રહી હતું. બીજું એકે જો જોડું હતું
 નહીં તો આપણે જવાન મદની એરતવારી બોદાની દીન ઉપર જોતે
 નહીં. ઉંચા તોખમને માટે (જે) ઉમેદો રહે છે (તે મરદાનગીથી
 હોય છે). માટે જ્યારે જોડું હતું નહીં તો મરદાનગી રહેતે નહીં.

જેહાનના પેહેલવાનોને વધારે નેક ઉમેદ શું રહે છે? (તે એજ) કે તેને ત્યાં રેશન રવાનનું ફરજ'દ થાય. જ્યારે તેનો જવાનો વખત નજદીક આવે છે ત્યારે ફરજ'દથી તેના નવા દાહાડા તેને પાછા મલે છે. દુન્યાની અંદર ફરજ'દથી નામ (યાને ખાનદાન)ની જલવણી થાય છે કે આએ જલનો ઝેટો છે અને આએ સામનો ઝેટો છે. તે (ફરજ'દ) નાથીજ તાજ અને તખત સોભતું રહે છે. જ્યારે પેલા (ખાપ)નું નામ ગયું કે એ (દીકરા)નું નામ તખત ઉપર જલવાઈ રહે છે. હવે આએ સઘલું દાસતાન મારે વીશે છે. (ગોલાખ,) નરગેશ, ખાગ, વીગેરે જેવી ઓરત મને જોઈએ છે. મારા દીલમાંથી હુશી-યારી અને અછલ નાહાશી ગયાં છે. મને કહો! કે હું તેને માટે શું ઉપાય કરૂં? જ્યાં સુધી હું એ (મારો ભરમ) કહેતો નથી ત્યાં સુધી મારી ગમગીની દુર થતી નથી અને મારા મગજની અંદર જરા પણ અછલ આવતી નથી. મારી તમામ મોહોખત મેહેરાબના મેહેલમાં ભરેલી છે. તેની જમીન તે મારે મનથી ફરતું આસમાન છે. આએ મારાં દીલે મેહેરાબની ઝેટીને પસ'દ કીધી છે અને તેથી મારી આંખમાંથી પ્યારના આંસુ વરસાઉ છું. માફ દીલ સીનદુખતની ઝેટીએ જીતી લીધું છે. તેથી એ માટે તમો શું કહો છો? શું સામ (એ ખાખદથી) ખુશી થશે? અથવા તો મીનોચેહેર પાદશાહ એ વાત સમજશે તો તે મારી જવાની ઉપર ગુનાહ કરવાનો શક લેઈ જશે? શું નાનાં કે શું મોટાં પોતાની દીન અને રેવાજને અનુસરીને જોઈ સોધે છે. એ કામની અંદર અછલમ'દોને વાંધો ઉઠાવવા જેવું કાંઈ નથી, કારણ કે એ (કામ) દીનની રાહે છે અને તેથી શરમાવાનું નથી. હવે (તમો દુર અંદેશ મોખેદો) એ માટે શું કહો છો? અને તમો દાહયા લોકો એ ખાખે શું જુઓ છો? ” તે મોખેદોના તથા સરદારોના હોટ ખંધ થઈ ગયા અને અછલવ'તોના હોટો ઉપર સખુનો ખંધાઈ ગયા. કારણ કે ઝોહાક મેહેરાબનો ખપાવો થતો હતો અને તેથી પાદશાહ (મીનોચેહેર)નું દીલ તેઓ ઉપર નારાજ હતું. તેથી કોઈ પણ દખાયલે સાદેખી તેને જવાખ આપી શક્યું નહીં. કારણ કે કોઈએ પણ ઝેરને મધની સાથે લેલાતાં

સાંભલ્યું હતું નહીં. જ્યારે તે શાહાબદાએ તેઓથી કાંઈ જવાબ સાંભલ્યો નહીં ત્યારે તે ગુસ્સે થયો અને નવી રીતે તકરાર કરવા માંડી. (તે બોલ્યો કે) “હું સમજું છું કે તમે એ બાબતને માટે વીચાર કરો છો અને એવો વીચાર ધરાવવાને માટે તમે મને ધીક્કારો છો. તેથી જે કોઈ પણ મારે વીશે ખરાબ વીચાર ધરાવે તો તેના તાણા મારે સમજવા જોઈએ. જો તમે મને એનો રસ્તો દેખાડશો અને બંધ થયેલો રસ્તો મારે માટે ખુલ્લો કરશો તો તમારો દરજ્જો જેહાનમાં હું એવો કરીશ કે કોઈ મોટી પદવીનાઓએ ઉતરતી પદવીનાઓને (એવો દરજ્જો) આપ્યો હશે નહીં. એવી રીતની ખુબી નેકી અને સચાઈથી તમારી ઉપર બદી અને નાશ આવવા દેવશ નહીં.” ત્યારે તમામ મોખેદોએ તેને શું જવાબ દેવો તે જોઈવ્યો અને તેની ખાહેશ (બર લાવવાની) અને આરામ (મલવા)ની વાત સોધી. (તેઓ બોલ્યા કે) “હું તારા તમામ બંદા છીએ અને આએ ઘણી અજબ જેવી વાત ઉપર અચરત થયા છીએ. એવી વાત જ્યાં કમી બનેલી છે પણ એક ચોરતથી પાદશાહનો હુનર કમી થયેલો જોયો નથી. વળી એ સાથે મેહરાબ કાંઈ એવી (ઉતરતી) પદવીનો નથી. તે ખુજેર્ગ પદવીનો અને મરદાને મર્દ છે. તે કાંઈ ધીક્કારવા જેવાં નસીબનો નથી. એટલું છે કે તે અઝદાહ (ઝોહાક)ના ખાનદાનનો છે, પછી તે ગમે એવો અરખોનો પાદશાહ હોય તો શું થયું. અગરજો પાદશાહ (મીનોચેહર) તેને માટે ખુર્ ધારે નહીં (યાને વાંધો લે નહીં) તો તારાં મોટાં ખાનદાનને એવાં (જોડાન)થી એબ લાગવાની નથી. એ કામમાં તારી મુશ્કેલ બર આવશે અને તું એ ખાહેશની અંદર ખુશાલી પામશે. ૧ તે પેહલવાન (સામ) તરફ જેમ તારો રોશન જીવ જાણે છે તેમ એક નામું તું એ મોકલવું જોઈએ. તું હમારા કરતાં વધારે અછલ ધરાવે છે કારણ કે તારો જીવ અને વીચાર વધારે અંદેશા ભરેલો છે. વળી એક નામું તું પાદશાહ ઉપર મે કલ અને તેનો વીચાર તપાસી જો.

સામે સ્વારના વીચારને લીધે મીનોચેહેર આવી રીતના કામની અંદર વચે આવશે નહીં.

જાલે પોતાના બાપ સામની ઉપર રોદાબેની

ઉપર આશક થવાની વાત લખી તે વીશે.

તે શાહજાદાએ નવીસંદાને પોતાની આગળ બોલાવ્યો. તેનું તમામ દીલ (ખ્યારથી) ભરેલું અને તેની છાતી ઉછાળા મારતી હતી. તેણે તેને સામની ઉપર નામું લખવાને ફરમાવ્યું તેમાં તેણે તમામ ખુશ ખબરો, દુઆ અને પેગામ લખવાને કહ્યું. તે ખતની અંદર પેહેલાં તે દાદગર કે જેણે દુનીઆ પેદા કીધી તેના નામથી લખવાનું શરૂ કીધું. (તેણે લખાવ્યું) કે “તે (ખોદા)નીથી ખુશાલી અને જોર છે. તે કંઈવાન તથા નાહીદ સેતારાઓનો તથા ખોરશેદનો માલેક છે. તે હુસ્તી તથા નીસ્તીનો સાહેબ છે. આપણે બધા તેના બંદા છીએ જ્યારે તે ધજદ તો એક છે. સામ નરીમાન કે જે શમશેર, ગુરજ તથા બખતરનો માલેક છે તેના ઉપર તે સાહેબની દુવા ઉતરજો. તે સામ જેહાનને બદ લોકોથી પોતાની તલવાર વડે ઘોઘ નાખે છે તથા અઝલમંદોના સેતારાને દીપાવે છે. પેહેલવાંની દેખાડવાની વખતે તે લાંબો વખત સુધી ઘોડેસ્વારી કરનારો છે અને લડાઈના વખતમાં ગીધોને મેજબાની આપનાર છે. લડાઈના મેદાનમાં તે (હીલચાલથી) પવનને વધારનાર છે અને કાલાં વાદલમાંથી લોહીનો (વરસાદ) વરસાવનાર છે. તે તાજ અને સુનેરી કંમર બંધનો બાંધનાર છે અને તે સુનેરી તખત ઉપર પાદશાહોને બેસાડનાર છે. તે મરદાનગીના હુનરો ઉપર હુનરો દેખાડે છે અને તેનું સર હુનરોથી ભરેલું છે. જ્યારે સામ નરીમાન લડાઈના મેદાનમાં હોય છે તો તેના જેવો મર્દ અને સવાર તથા ત્યાં બીજો કોઈ હોતો નથી. હું તે (સામ)નો એક બંદા જેવો છું. માફ રવાન તથા દીલ તેની મોહોબતથી ભરેલું છે. તે જેવો મને જોય છે તેવો હું મારી માયથી જન્મયો છું અને મારી ઉપર આસમાનથી સીતમો ગુજર્યો છે. મારો બાપ રેશમી કપડાં પેહેરીને અને હીરાજડીત મ્યાનવાલી તલવાર બાંધીને મજાહ કરતો હતો જ્યારે મને સીમુર્ગ હીંદુસ્તાનના પહાડ ઉપર લેઈ ગયું હતું.

ત્યાં મને પીવાને માટે દુધને બદલે લોહી મલતું હતું અને હું તે માલાની અંદર એક બંધીવાન જેવો હતો. મારી ઉમેદ હંમેશાની સીમુર્ગ ઉપર લટકેલી રહેતી હતી. મારું દીલ ઓસીયાલું અને મારો ચહેરો ફીકકો રહેતો હતો. તે જે શેકાર લાવતું તે ઉપર હું તેના આભારી રહેતો હતો અને તેના બચાંઓમાનો એક તરીકે ગણાતો હતો. વારંવાર ધુલ (ઉડીને) મારી આંખોને સીવી લેતી હતી અને મારી પીઠ (ગરમ) પવનથી બલી જતી હતી. તે મને સામના બેટા કરીને બોલાવતું હતું. તું સામ તખત ઉપર બેસતો હતો ત્યારે હું માલામાં રહેતો હતો. યજ્ઞાં જે બનવાનું હોય તે બનાવે છે અને એ રીતે તે મને આંખે દુન્યામાં લાવ્યો હતો. યજ્ઞાંના મુકકર કીધેલાં કામથી કોઈથી દુર નહાસી જવાતું નથી, અગરજો તે ઉડીને વાદલાંમાં પશુ જાય (તો શું થયું). લાલો જો કે બુરાઈ શું તે જાણતો નથી પણ એક બાહાદુર માણસ તેની પાસેથી તેમ (બુરાઈ) કરાવે છે અને પોતાના (અથડવાના) અવાજથી શીંહનું ચામડું ચીરી કાઢે છે તો પણ તે પેહેલવાન ગણાતો નથી. યજ્ઞાંના હોકમથી તે એક બંધવા તરીકે રહે છે જો કે તેની કેટલીક અણી લોહું ટીપવાના ઓભર ઉપર રહે છે (યાને લાલા ઉપર હથોડાના ઠોકા પડે છે તો પણ તે પોતાની સરજતને તાબે રહે છે). એક દીલ તુટી જાય એવું કામ હું તારી હજુરમાં લાઉછું કે જે (કામ)ને અંબુમનની અંદર હું ખુદલું કરવાની શક્તી ધરાવતો નથી. અગરજો એક બાપ પેહેલવાન અને નર અઝદાહના જેવો હોય તોપણ તેણે ઉતરતી પદવીનાઓનું કહેવું સાંભલવું લાજમ છે. હું મેહેરાબની બેટી (તરફના ખ્યાર)થી રડતો થયો છું અને ઢગઢગતા આતશની અંદર ભુજઈ જાવું છું. અંધારી રાતના સેતારા જેવી રોશાબે મારો દોસ્ત બની છે. હું તે (ખ્યાર)ના દરીયાના કીનારા ઉપર આવેલો છું. હું પોતે મારાથી કંટાલી ગયો છું અને તમામ અંબુમન મારી ઉપર રડે છે. જો કે મારાં દીલે આટલો બધો સીતમ જોયો છે તો પણ હું તારા હોકમ વગર એક દમ પણ લંછ શકતો નથી. આંખે મારાં દુખ અને સખતી વીશે મેં મારું દીલ (તારી આગળ) ખોદલું કીધું છે. માટે હવે ઓ જેહાન પેહ-

લવાન ! તું મને શું ફરમાવે છે ? ” તે મોખેદ (નવીસંદો) જે કાંઈ (ફરીથી) વાંચી ગયો અને દરેક ખાનગી વાતને ખુલ્લી કરતો ગયો તે પેલા શાહુબદાએ ધ્યાનથી સાંભળ્યું. જાલે ખીજે એવો ઉમેરો કરાવ્યો કે “પેહેલવાન સામ પોતાના વચનથી ફરશે નહીં પણ ઉલટું એ કામમાં તે તેનો સલાહકાર થશે. કારણ કે હું મેહેરાબની બેટીને રેવાજ અને દીનને અનુસરીને સાચી રીતે મારી ઓરત કરવા માગું છું. મારા બાપે યાદ રાખવું જોઈએ કે જ્યારે તે ઇનશાફી ઇજદ મને પાછો મેલવી આપ્યો ત્યારે અલબરૂજ પહાડ ઉપરથી મને પાછો લાવતાં અંબુમનની વચ્ચે વચણ આપતાં તે એવી રીતે બોલ્યો હતો કે ‘તારા દીલની કોઈ પણ મુરાદને હું તોડશ નહીં.’ માટે એ (વચન) ઉપર મેં માફ દીલ બાંધ્યું છે.” (પછી તે નામું લેઈને) એક સવાર આજરગુશરૂપ ૧ ની માફક કાબુલથી સામની તરફ ઘોડા ઉપર ગયો. તેણે તે (કાસદ)ને ફરમાવ્યું કે “અગરજો તું થાકીખી જાય તો પણ એક પળખી થોભતો ના, પણ ખીજા (કાસદ)ને જડપથી તૈયાર કરી તેની પાસે મોકલીને પણ તે પેહેલવાન આગળ એ નામું સેતાખીથી પુગાડજે.” તે કાસદ તેની આગળથી પવન વેગે ગયો. તેની નીચેનો ઘોડો પણ ગોચા પોલાદનોજ બન્યો હતો. જ્યારે તે કરકસાર શેહેરની નજદીક આવી પુગ્યો ત્યારે તે પેહેલવાન સામે તેને દુરથી આવતો જોયો. સામ ત્યાંની પહાડી જગ્યા ઉપર ચીત્તાનો તથા ખીજા જાનવરોનો શેકાર કરવાને માટે ભટકતો હતો. તેણે પોતાના દોસ્તો કે જેઓ અનુભવી સ્વારો હતા તેઓને એમ કહ્યું કે “એક કાબુલી સ્વાર કે જેની નીચેનો ઘોડો જાબુલી છે તે અત્રે દોડતો આવે છે તે ઘણું કરીને જાલ તરફનો કાશદ હશે. મને તેનાથી પેહેલાં ખબર મેલવી લેવી જોઈએ, તથા તેને દસ્તાનને માટે તથા ઇરાન અને પાદશાહને માટે કેટલીક વાત પુછવી જોઈએ.” તેટલામાં તે સવાર તેની આગળ આવી પુગ્યો કે જેના હાથમાં તે નામ-

૧ વીજલીના આતશને આજરગુશરૂપને નામે ઓળખવામાં આવ્યો છે. અત્રે એ બોલ વાપડવાની મકશદ એ કે તે સવાર વીજલીની જડપે ત્યાંથી દોડી ગયો.

દારે જલનું નામું હતું. તે કાસદે ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને તેને પગે પડ્યો અને પરવરદેગારની ઘણીએક તારીફ કીધી. સામે તેને (આવવાનું કારણ) પુછ્યું અને તે નામું લીધું. તે કાસદે જે કાંઈ પેગામ હતો તે તેને કહ્યો. સામ પેહેલવાને તે બંધ નામું ઉખેડ્યું અને તે પહાડની ટોચ ઉપરથી હેઠે ઉતર્યો. તેણે દસ્તાનની એકે એક ખાખદ વાંચી અને (વાંચતાંજ) પોતાની જગ્યાએ પ્રીકડો મારી ગયો અને મુગો ખેઠો. તેને જલની એવી ખાહેશ પસંદ આવી નહી. તેને તો જુદી તરેહના વીચાર ધરાવવા જોઈતા હતા.

તે (સામ) શેકારેથી પાછો પોતાને મુકામે ફર્યો અને તેના મનમાં લાંબા વીચારો આવવા લાગ્યા. તે પોતાના મનમાં બોલવા લાગ્યો કે “જ્યારે જંગલી પક્ષી તેને શીક્ષણ આપનાર હતું ત્યારે તે જમાનાથી એવી ખાહેશ કરતો હતો કે અગરજો હું તેને એમ કહું કે ‘એ (કામ) પસંદ કરવા જોગ નથી, તથા તારી એ ખાહેશ ઇનસાફની રાહની અને અછલવાલી નથી’ તો એ રીતે વચન તોડવું પરવરદેગારની તેમજ અંજુમનની નજરમાં પસંદ કરવા જોગ નથી. અગરજો હું એમ કહું કે ‘હા, તારૂં કામ વાજબી છે. તારી જે દીલની ખાહેશ છે તે ખાહેશથી તારૂં દીલ ખાલી કર (યાને તારી ખાહેશ ખરલાવ,) તો એ મુરગથી પરવરેશ થયલા (જલ) થી અને તે દેવજદી (રોઢાબે) થી જેવા વારેશ પેદા થવા ઘટે છે તેવા વારેશ કેવી રીતે જન્મશે ?” દીલના ભારી વિચારોથી તેનું માથું ગુમવા લાગ્યું અને તેથી તેની ઉંઘ અને આશાયશ જતી રહી. એક બંદાને મનશે એક વાત ભારી લાગે છે તો તેનું દીલ જખમી થયલું અને તન અફશોસ કરતું રહે છે, પણ જ્યારે પરવરદેગાર હોકમ આપે છે ત્યારે તે લેહ ખુલ્લો થાય છે.

જલના કામ વીશે સામે મોખેદોની સલાહ પુછી

અને તેના નામાનો જવાબ લખ્યો તે વીશે.

જ્યારે તે ઉંઘમાંથી ફરેગ થયો ત્યારે તેણે મોખેદોની અને દાનાવ લોકોની અંજુમન ભરી. તેણે નજુમીઓ આગળ (જલ

વીશેની) આએ વાત ખોલ્લી કીધી, કે તેનું 'પરીણામ શુ' આવે છે તે તે તપાસે. આતશ અને પાણી જેવી બે વસ્તુને એકઠી કરવી અને ભેલી નાખવી એ સીતમ ગુજારવા જેવું છે (યાને જેમ આતશ અને પાણી સાથે ભેલી શકાય નહી, તેજ પ્રમાણે જલ અને રાદાળેનું જોડાન થઈ શકે નહી.) ફરીદુન અને ઝોહાક (ના કુટુંબીઓ) વચે (આવું જોડાન થવાથી) કયામતને હીવસે લડાઈ કેમ થશે ? તેટલા માટે તમે તેનું નસીબ જુઓ અને મને જવાબ દેઓ અને તમારી કલમની અણી તેના મુખારક તપકાની ઉપર મુકો. તે નજીમીઓએ તે આખો લાંબો હીવસ સુધી આસમાનનો ભરમ સોધ્યો. તેમ જોઈને તેઓ હસ્તા પાછા આવ્યા. તે બે દુશમનો (જલ અને રાદાળે) નાં નસીબ એક મલતાં આવ્યા હતાં. તે નજીમીઓએ સામ નરીમાનને એમ કહ્યું કે “ સુનેરી કંમરબંધં બાંધનારા ઓ પેહેલવાન ! મેહેરાબની બેટી અને જલને માટે તુંને ખુશ ખખર એ આપીએ છીએ કે તેઓ બંધેની એક મુખારક જોડી બનશે. એ બે હુનરમંદોથી એક જોરાવર હાથી (જેવું ફરજંદ) જન્મશે અને તે મરદાનગીની કંમર બાંધશે. તે પોતાની તલવારથી તમામ જોહાનને પોતાના પગની નીચે લાવશે અને પાદશાહી તખતને વાદલની પીઠ ઉપર મુકશે. ખુર્ર ઇન્જનારાઓના પગોને તે આએ જમીન ઉપરથી કાપી કાઢશે અને આએ જમીનની સપાટી ઉપર (ખુરાઓને વસવાના) ગુફાઓ રહેશે નહી. સગસાર^૧ અને માજનદરાન^૨ શેહેર રહેશે નહી. તે પોતાના ભારી ગુરજથી જમીનને ઘોઈ નાખશે. તેનાથી તુરાનીઓને ઘણું નુકશાન પુગશે અને ઇરાનીઓને તમામ ખુષી પુગશે. દુઃખી યાઓ (યાને દુશમનો) ના સરને તે ઉંઘમાં નાખશે અને દુખના દરવાજા તથા નુકશાનના રસ્તાઓને તે બંધ કરશે. ઇરાનીઓને

૧ ' સગસાર ' એ એક શેહેરનું નામ છે. વળી એ નામથી એક રાક્ષસોની જાત ઓલખાય છે જેઓ કુતરાના જેવું માથું, અઝઢાહના જેવા પીલો ચહેરો, બકરાના જેવા બાલ, હાથીના જેવા કાન અને બહુ આંખો ધરાવે છે.

૨ ' માજનદરાન ' એ એક મુલક છે જે ગીલાનની ઉત્તરે કાસપીઅન સમુદ્રની નજીકે આવેલા મુલકનું નામ છે, જ્યાંનાં લોકો ઘણા લડાયક રહે છે.

તેનાથી ઉમ્મેદ રહેશે અને પેહેલવાનોને સારી તથા ખુશાલી ભરેલી ખબરો મલશે. તેના ઘોડાના પગો જંગની અંદર દોડતા રહેશે અને તે જનુની વાઘોની સાથે કુશતી રમશે. જોરાવર હાથીઓ અને ફાડી-ખાનારા શીંહો એ પેહેલવાનના ગુરજથી નાશ પામશે. તેનો જમાનો પાદશાહોને માટે ભાગ્યશાલી ગણાશે. જમાનો તેનું નામ ખુશાલી સાથે યાદ કરશે. ” જ્યારે તેણે નખુમીઓની એ વાત સમજી ત્યારે તે હસીઓ અને તેઓનો ઉપકાર માન્યો. તેણે તેઓને બેહદ સુનું રૂપું બક્ષ્યું. તેની ફીકરનો વખત ખુશાલીમાં ફેરવાઈ ગયો. પછી તેણે બલના કાસદને આગળ બોલાવ્યો અને તેની સાથે હરતરેહની વાતો કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “તું તેને ખુબી સાથે કહેજે કે તારી આંખે ખાડેશને માટે મને કાંઈ વાંધો નથી. વળી મેં તુને પેહેલેથીજ એવો રીતનું વચન આપેલું હતું તો (હવે) ગેરઈનશાફી બનીને (તે ના પાડવાનું) કાંઈ બાહાનું શોધવું જોઈતું નથી. હમણા તું આશાયશ લે અને એ વાત ખાનગી રાખજે કે જમાનાથી કોઈ એ વાત જાણે નહીં. જાણ કે હું રાતને વખતે આંખે લડાઈમાંથી ઈરાન તરફ લશકરને કુચ કરાવશ કે જેથી તે પાદશાહ મને શું ફરમાવે છે અને પરવરદેગાર એ કામ કેમ પાર પાડે છે તે હું જોવશ ” તેણે તે કાસદને થોડા દીરમ આપ્યા અને તેને ફરમાવ્યું કે “તું અત્રેથી (પાછો) દોડ અને દમ ખાવાને થોભતો ના. ” જે સેપાહો અને પેહેલવાનો તેની આસપાસ અને બાહાર ઉભા હતા તેઓ આંખે કામથી ખુશી થયાં. ત્યાર પછી તેઓએ કરકસારના હબરો રેહેવાસીઓને બંધીવાન પકડયા અને તેઓ ઉપર સીતમ ગુબરતા પગે ચલાવતા લેઈ ગયા. જ્યારે અધારી રાતના બે પોહર ગુબરયા ત્યારે તે જંગલમાંથી સ્વારોની દોડધામના પોકારો ઉઠ્યા. ઢોલ અને નગારાના અવાજ તે છાવણીના દરવાજા આગળથી નીકલવા લાગ્યા. તે પેહેલવાન ઈરાન તરફ ગયો અને લશકરને દહેસ્તાન તરફ દોરવ્યું.

તે કાસદ ક્તેમંદી સાથે અને ખુશ નસીબ સાથે બલની નજદીક આવ્યો, જેવો તે ત્યાં આવ્યો તેવોજ તેણે સામનો પેગામ તેને

કહ્યો. જલ તે સમજીને ખુશી થયો. જલે આવી બખ્શોશને માટે પરવરદેગારની બંદગી કીધી અને તે પોતાના નસીબથી ખુશ થયો. સામે સવારના જલે જ્યારે તેનાથી સઘળી વીગત સમજી ત્યારે તે જમાનાથી ઘણો ખુશી થયો. ૧ તેણે દરવીશોને દેરમ અને દીનારની સખાવત કીધી અને પોતાના માણસોને પણ નવાજ્યા, આવો ખુશાલી ભરેલો પેગામ મોકલવાને માટે તે પેહેલવાન સામની તેણે ઘણી તારીફ ગાઈ. રાતના તેને ઉંઘ આવી નહીં અને દીસે તેણે આશાયસ લીધી નહીં. તેણે નહીં દારૂ પીધો કે નહીં ખુશાલી પાલી. તેનું દીલ પોતાની જોડું તરફ ખેચાયલું હતું અને સામે તેને જે કહેવાડીયું હતું તે રોદાબેને કહેવાને તે આરબુમંદ થયેલો હતો.

રોદાબે અને જલના આશક પડવાની વાતથી સીનદુખત જાણીતી થઈ અને તેણી તેથી ખુશી થઈ તે વીશે.

તે શાહજહાની અને તે સીધાં સરોવર જેવી (રોદાબે) ની વચે (પેગામ લાવ લેઈ જવ કરવાને માટે) એક ઓરત હતી કે જેણી મીઠી વાતો કરનારી હતી. તેણી તે પેહેલવાનની આગળ પેગામ લેઈ જતી હતી અને તે પેહેલવાન આગળથી સરોવર (રોદાબે) ને માટે (પેગામ) લાવતી હતી. તે શાહજહા દસ્તાને તેણીને ખોલાવી મંગાવી અને જે વાત તેણે સમજી હતી તે તેણીને કહી. તેણે કહ્યું કે “તું રોદાબેની નજદીક જા અને તેણીને કેહ કે ‘ઓ નેક દીલના નવા માહાતાબ ! જ્યારે એક વાત ઘણી તંગ અને ખારીક હાલતમાં આવી લાગે છે ત્યારે તે વાતને પાછી ખોલવી કરવાને જલદીથી તેની કુંચી મલે છે. સામની આગળથી કાસદ ખુશાલી ભરેલી અને મુખારક બખ્શ સાથે પાછો ફર્યો છે. તેની સાથે તેણે ઘણી વાતચીત કીધી છે અને સાંભળી છે તથા તે છેલ્લે સરવાલે મારી સાથે એક મલતો થયો છે.” પછી તેણે (સામની તરફથી) જે જવાબ મલ્યો હતો તે તે નામું પુગાડનારી ઓરતને જડપથી કહ્યો અને તે ઓરત તેનો પેગામ લેઈને તેની આગળથી ગઈ. તેણી પવનને વેગે રોદાબેની

નજદીક આવી અને આએ ખુશાલી ભરેલી ખબર તેણીને આપી. તે પરી ચેહેરે તે ઓરતને પૈસાથી નવાજી અને તેણીને સુનાની ખુરસી ઉપર બેસાડી. તેણીએ તે ઉપાયો રચનાર દાસીને આવી ખુશાલીની ખબર લાવવાને માટે એક ઉંચો પોશાક ભેટ કીધો. વળી તેણી તે મુખારક બલને માટે તેની બહાદુરીને લાયક થઈ પડે તેવી માથે વીતાલવાની એક પાઘડી કે જેની વનત તેની સપાટી ઉપરનાં રાતાં માણેક અને સુનાને લીધે માલમ પણ પડતી હતી નહીં તે લાવીને હાજર કીધી. તે પાગડી ઉપરનું સુતું પણ તે ઉપરના ગોહરોથી બે માલુમ થઈ ગયું હતું. એક મોઘી કીંમતની વીતીઓની જોડી કે જે આસમાનની ઉપરના બ્રેસપતી સેતારાની માફક જલકટી હતી તે તેણી લાવી અને એ સઘલું સામના દસ્તાનને માટે મોકલ્યું અને તે સાથે ઘણીક દુવાઓ અને પેગામો મોકલ્યા. તે દાસી (રોદાબેના) ઓરડામાંથી નીકળીને દીવાનખાના આગળ જઈ લાગતાં સીનદુખત તેણીને જોતી હોય તેમ જણાયું. સીનદોખતનો જીવ આથી વીચારમાં પડ્યો અને તેણીને હાંક મારીને પુછ્યું કે “ તું કયાં જાય છે તે કેહ. ” તે ઓરત ધાસ્તીથી સોમલના જેવી ફીક્કી મારી ગઈ. તેણી ધુજતી ધુજતી જઈને તેણીને પગે પડી. સીનદુખતે કહ્યું કે “ ઓ બદ ચેહેરાની ઓરત ! મારી વાત સમજ અને મને જવાબ દે. તું વખતો વખત મારી આગળથી પસાર થાય છે અને ઓરદામાંથી તું મને (ચીમાઈને) જોય છે. તેથી માફ રોશન દીલ તારી ઉપર શક-મંદ થયું છે માટે તું એ મારો શક જલદી ખુલ્લો કર. ” ત્યારે તેણીએ જવાબ દીધો કે “ હું એક ઉપાય સોધનારી (યાને કે વેચી સાટીને પુર કરનારી) ઓરત છું અને હું કેટલીક ચીજો (દેખાડવાને) લાવી છું. મોઘી કીંમતના કપડાંઓ અને ઘરેણા જે માણસો ખરીદે છે તેઓને હું વેચું છું. હું મોટા લોકોના ઘેરામાં જાઉં છું અને તેઓ મારી પાસે કપડાં તેમજ જવેહરાત ખરીદે છે. તે ઓરદામાની રોદાબેએ મારી પાસેથી ઘરેણા તેમજ મોટી કીંમતના જવેહરાતો માંગ્યાં હતાં. તેથી હું તેણીને માટે જવેહરાતથી જડેલું તાજ લાવી હતી તથા પાદશાહોને લાયકનો હીરા જડીત દાખડો લાવી

હતી. ” ત્યારે સીનદુખતે તેણીને કહ્યું કે “ તે મને દેખાડ અને મારા દીલનો શક લાંછ નાખ. ” તેણીએ જવાબ દીધો કે “ એ બંધે ચીજો મેં રોદાએને સોંપી છે. તેણીએ બીજું વધારે માંગ્યું છે તે પણ હું હમણા તેણીને માટે લાવનાર છું ” તેણીએ કહ્યું કે “ કીમતના પૈસા મારી નજર આગળ બાહર કાઢ અને મારા ગુસ્સાની ઉપર પાણી રેડી ઠંડો કર. ” તે બોલી કે “ તે માહાતાબ જેવા ચેહરાનીએ મને પૈસા કાલે આપવા કહ્યા છે તેથી હું કીમતના પૈસા લાવી નથી. માટે તું મારી પાસે તે જેવા નાં માંગ. ” તેણીએ તેનું કહેલું જુદું માણ્યું અને તેની સાથે મારામારી કરવાની તૈયારી કીધી. તપાસ કરતાં તેણીનામાં સચાઈ જણાઈ નહીં પણ સઘલું જુઠાતું અને ફેલ જણાઈ આવ્યાં. જ્યારે તેણીએ મોઢી કીમતના પોશાકો તથા રોદાએના હાથના ઘરેણાંઓ જોયાં ત્યારે તેણી ગુસ્સે થઈ અને તેણીનો ચોટલો હાથમાં પકડ્યો અને તે મરડીને તેણીએ તેને જમીનની ઉપર અબડ નાખી, અને તેના બાલ પકડીને ખેંચતી ઘસડીને લેઈ ગઈ. તેણીનું દીલ તે ઓરતને લીધે ગુસ્સાથી દુખી થયું હતું અને તેથી તેણી તેને એમ ધીક્કાર સાથે ખેંચી લેઈ ગઈ. એ પ્રમાણે થોડો વખત સુધી તેણીના બાલ પકડી ઘસડતી લેઈ જઈને કાંઈ પણ દયા વગર તેણીને જમીન ઉપર ફેંકી. તેમ નાંખીને તેણીએ તેને ત્યાંજ બાંધી અને લાતોથી અને હાથોથી માર મારવા લાગી. પછી તેણી ત્યાંથી ગમગીન બનીને દીવાનખાનામાં પાછી ગઈ. તેણી દુખી થયલી ચીરડાયલી અને ગમગીન હતી. તેણીએ દીવાનખાનાનાં બારણા બંધ કીધાં. વીચારેથી તેણી ઘણી ગુસ્સામાં હતી. પછી તેણીએ ગુસ્સાથી પોતાના ગાળો ઉપર હાથ અફાલતાં પોતાની બેટીને પે તાની આગલ બોલાવી મંગાવી. તેણીએ પાણીથી ભરેલી આંખોથી પોતાના બે ગોલાખી ગાલોને એવા ધોયા કે તે ગોલાખી ગાલો પણ પાણીવાલા તાજ થયા. તેણીએ રોદાએને પુછ્યું કે “ ઓ કીમતી માહાતાબ ! તે શાને માટે બાદાખબોચીયાવાલી જગ્યા પસંદ કીધી છે ? તુંને જેહાનમાં ભલી રહેતાં શું થયું છે ? કે તું મને તારા ભરમ કેહેતી નથી. ઓ માહાતાબ જેવા ચેહરાની (બેટી) ! તું આવી

બુલમગાર થઈ જ કેમ શકી ? તારો જે કાંઈ ભરમ હોય તે તું તારી માયને કેહ. આએ પૈરી તારી આગળ ક્યારે આવી હતી ? અને તે તારી આગળ શાને માટે આવી હતી ? એ શું વાત છે ? એ માણસ કોણ છે કે જે આવી કીંમતી પાઘડીને લાયકનો અને તારી વીટીએને લાયકનો થયો છે ? એ અરબ લોકોનું તાજ મોટી કીંમત આપવાથી આપણું બન્યું છે અને તેનાથી પુશકલ ફાયદો તેમજ નુકશાન છે. શું તું તારા નામને લાઇન લગાડી બરબાદ કરવા માંગે છે ? તારા જેવી બેટી મારે ત્યાં કદીબી અવતરતી ના.” શેદાએ પોતાના પગની તરફ જમીન ઉપર જોતી ઉભી રહી. તે જગ્યાએ તેણી શરમની અંદર દુખી ગઈ હતી. તેણી પોતાની આંખોમાંથી મોહોબતના આંસુ વરસાવવા લાગી અને એ આંખોમાંના આંસુથી પોતાનો ચેહેરો ભરી નાખવા લાગી. તેણીએ પોતાની માયને જવાબ દીધો કે “ઓ અછલવંત માતા ! મારા જીવની મોહોબત મને એવી મારી નાખે છે કે અગરજો મારી માતાએ સફર્યાતમાં જ મને જન્મ આપ્યો નહીં હોતો તો મારાથી નેક યા બદ વાત બનતો નહીં. પેહેલવાન દસ્તાનના કાબુલમાં રહેવાથી તેની મોહબતે મને આતશની ઉપર બેસાડી છે (યાને હું બળીને ખાક થાઉ છું.) મારા દીલ ઉપર જેહાન એવી તંગ થઈ છે કે હું જાહેર તેમજ છુપી રીતે રડયા કરું છું. તેના ચેહેરા વગર હું જીવી શકીશ નહીં. તેના એક બાલની સાથે જેહાન મારી કીંમત કરી શકતી નથી. તું જાણ કે તે મને મર્યો હતો અને તે મારી સાથે બેઠો હતો. હમોએ વચણને માટે એકમેકનો હાથ હાથમાં લીધો હતો. હમોએ એક મેકને જોયા શીવાય બીજું કાંઈ બન્યું નથી. તેની અને મારી વચે ગોયા આતશ તપે છે. (જલ તરફનો) એક કાસદ બુર્જો સામની આગળ ગયો હતો અને તેનો તે સામે બાહાદુર જલને જવાબ કેહેવાડીઓ હતો. સામ તેના મારી તરફના પ્યાર વીશેની વાત સમજીને થોડો વખત દુખી બન્યો હતો, અને દલગીર થયો હતો. તેણે કેટલીક અગત્યની સલાહ લીધી હતી. તેની રાહબરી કરનારા મોબેદોને તેણે એ બાબે પુછ્યું હતું અને આખેરે તે તેઓની સાથે એક મલતો થયો હતો. એ કામ કરીને તે પોતાના કબીલા

અને નામદારો સાથે માજનદરાન તરફ ગયો હતો. તેણે તે કાસદને ઘણી ચીજોથી નવાજ્યો હતો. મેં સામ નરીમાનનો (પણ) સઘળો જવાબ સમજ્યો છે. આએ ઓરત કે જેના તમે બાલ પીખ્યા હતા અને તેને જમીન ઉપર ફેંકી (ચોટલો પકડીને) ઘસડી હતી તેણી તેજ ખખર લાવનારી હતી. મારા તરફથી તેના નામાનો જવાબ તરીકે આએ પોશાક મોકલ્યો હતો.” સીનદુખત આએ વાતથી અજબ થઇ. તેણીના ઘણી તરીકે તેને જાલ પશંદ પડ્યો હતો. તેણીએ એવો જવાબ દીધો કે “એ ડાહ્યાપણ ભરેલું નથી. દસ્તાનના જેવો મોટી પદવીનો કોઇ પેહેલવાન નથી. તે ખુલ્લો છે તેમ જેહાન પેહેલવાનનો બેટો છે. તે હુશીયાર, અછલમંદ અને રોશન રવાનનો છે. તે તમામ હુનરો ધરાવે છે તોપણ તે એક એમ ધરાવે છે. તે એમ તેના હુનર આગળ નહીં જેવી લાગે છે. જેહાનનો પાદશાહ (મીનોચેહર) એ બાબદથી ગુસ્સે થશે અને તે કાબુલની ધુલને ખોરશેદ સુધી ઉડતી કરશે. (યાને તે કાબુલ ઉપર હુમલો લાવશે.) આપણી તોખમતુ’ (યાને ઝોહાકના ખાનદાનતુ’) કોઇપણ આએ જમીન ઉપરથી પોતાના પગને ઉચો ધોડાના જીન ઉપર મુકે એવું તે ઇચ્છતો નથી.” પછી સીનદુખતે તે ઓરત (દાસી) ને કહ્યું કે “ઓ હુશીયાર ડાહ્યાપણ વાલી ઓરત! તું હમેશ એમજ (વફાદારી) કરજે અને તારા હોટોને (ભરમ ખોલવાથી) સીવેલા રાખજે. કદાચને કેહેવાને માટે તારા હોટો કપાઇ પણ જાય તોપણ તું એ વાતને અત્રેજ ધુલમાં દટાયલી રાખજે.” તેણીએ પછી તે ઓરતને છુટી કીધી અને તેણીને નવાજી. તેણીએ તેને એવી બનાવી કે કોઇ પણ ચોલખી શકે નહીં. તેણીએ ખાનગી રીતે પોતાની બેટીને જેહાનમાં કોઇની પણ શીખામણ સમજે નહીં એવી જોઇ લીધી ત્યારે તેણી ત્યાંથી દલગીરી સાથે ગઇ અને રડતી સુતી, જાણે તેની ચામડી દીલ ઉપરથી ઉખડાઇ જતી હતી.

રોદાબે અને જલની વચે પેદા થયલી મોહબતને માટે
મેહેરાબ જાણીતો થયો અને તે ગુસ્સે થયો તથા
સીનદુખત તેને પાછી રાહ ઉપર લાવી તે વીશે.

મેહેરાબ કે જેને જલે (તે દીવસે) ઘણો યાદ કીધો હતો તે તેની દરબારમાંથી ખુશાલી સાથે પાછો ફર્યો. તેણે પોતાની ખ્યારી સીનદુખતને ઉઘાયલી તથા તેનો ચેહેરો કરમાઈ ગયલો અને દીલ દુખી થયલું જોયું. તેણે તેણીને પુછ્યું કે “મને કેહે કે શું બન્યું છે? તે’ શાને માટે તારા ગોલાબના રંગના ગાલોને કરમાવી નાખ્યા છે?” ત્યારે તે અરબ સીનદુખતે જવાબ દીધો કે “મારાં દીલની અંદર ઘણા લાંબા વીચાર આવે છે. આએ આખાદ બજાનો અને માલ અને મંગારેલા અરબી ઘોડાઓ, તથા આએ આખાદ મેહેલ અને બાગ તથા દોસ્તોના દીલનું સુખ, તું પાદશાહની ચાકરી કરનારા આ તારા નોકરો તથા આએ તાજ અને તારી બેસવાની ઢપછપ, આએ આપણો ચેહેરો, માથું અને કંઠ તથા આપણી નામદારી, અઝલ અને વીચાર તથા આએ ચલકાટ અને રાસ્તી (એ સઘલું) રફતે રફતે ઘટી જશે. એ સઘલું આપણી ખાહેશ વીરૂધ્ધ દુશમનોને હાથ જશે. આપણી સઘલી મેહેનતને હવે ધુલ મલેલી સમજ લેવી જોઈએ. આપણે ફાલે એક સાંકડી પેતી (કફન) આવશે. આપણે જે ઝાડ રોપ્યું છે અને જેને ઘણી રંજથી પાણી સીપ્યું છે તેનું ફળ આપણાં ઝેહેર સમાન થયું છે. (આવાં ઝાડની ડાંખલી ઉપર) આપણું તાજ અને બજાણો ટાંગ્યો છે આપણે. ખુરશે-દની ઉચાઈએ ચઢીયાં છીએ અને આપણે છાયો આપનારા થયાં છીએ તેજ ઉંચી પદવી ધરાવનારું માથું ખાકની નીચે દતાશે. આવું આપણું સેવટ અને આખેરી છે. હું જાણતી નથી કે આપણે કેમ આરામ ભોગવશું.” ત્યારે મેહેરાબે સીનદુખતને એવી રીતે પુછ્યું કે “એમાં તું નવું શું લાવી? અને નવી વાત શું કહી? આએ ત્રણ પાંચ દીવસની દુન્યા એવીજ છે. એક નાશ પામે છે તો બીજો આસાની સાથે જીવનારો થાય છે. એક આએ

હુન્યાની અંદર આવે છે (યાને જન્મ લે છે) ત્યારે બીજો ગુનરી જાય છે. તે કાણુને એવો જોયો છે કે જેને હુન્યાના ચક્કરે એ પ્રમાણે મારી નાંખ્યો નથી અને તાંબીને વખતે ગમગીન થયલાનું દીલ બીજી તરેહનું હોતું નથી. એ બાબે પરવરદેગાર સામે બંદ ઉઠાવવું જોઈતું નથી.” ત્યારે સીનદુખતે તેને કહ્યું કે “એ બાબદને સાચા લોકો બીજી તરેહથી પણ લાગુ પડી શકે છે. હું તારી આગળ આવ્યો છું પી વાત અને આવ્યો મોટું કામ કેવી રીતે ખુલ્લું કરું? એક અછલ હાંસલ કીધેલા નેક બખત મોબદે પોતાના ફરજદ આગળ એક ઝાંઝની વાત કહી હતી, તે વાત હું તારી આગળ કરૂ છું, જેથી તું પાદશાહ અછલની રીતે માડૂ કેહેવું સમજે. (તે વાત આવ્યો છે) ‘એક સીધાં સરોવરે પોતાનું સર વાકું કીધું અને તે વળી ગયું અને તેણે રાતા રંગના નરગેશના કુલને પાણીથી ભીજવ્યું.’ એજ પ્રમાણે ફરતું આસમાન આપણા માંથા ઉપર ફરે છે. ૧ માટે એ અછલમંદ પાદશાહ ! આપણને પણ એજ રીતનું થવું જોઈએ છે. જાણ કે સામના બેટાએ રોદાબે ઉપર હરતરેહના છુપા ફાંડા નાંખ્યા છે. તે તેણીના રોશન દીલને તેના (સીધા) રસ્તા ઉપરથી ચોરી લેઈ ગયો છે, તેથી આપણને કાંઈ ઇલાજ શોધવો જોઈએ છે. મેં તેણીને ઘણી શીખામણો આપી છે પણ કાંઈ ફાયદો થયો નથી. વળી હું તેણીના દીલને હુઃખી તથા તેણીનો ચેહેરો ફીક્કો જોઉં છું તે સાથે વળી હું તેણીનું દીલ ગમ અને દુખથી ભરપુર જોઉં છું. તેણીના હોટ સુક્કા થઈ ગયા છે અને તેણીને હું સરદ હાથે મારતી જોઉં છું.” જેવું મેહેરાબે એમ સમજ્યું તેવોજ તે ચોંકી ઉઠ્યો અને પોતાની તલવારની મુઠ ઉપર હાથ નાંખ્યો, તેનું દીલ ધુન્વા લાગ્યું અને ચેહેરો ફીક્કો મારી ગયો. તેનું દીલ લોહીથી ભરાઈ ગયું અને હોટમાંથી સરદ હાથ નીકળી. તે રોદાબેને કેહેવા લાગ્યો કે “હું પોતે હમણા આવ્યો જમીન ઉપર લોહીની નદીને વેહેતી કરીશ” જ્યારે સીનદુખતે એમ જોયું ત્યારે તેણી ચોંકી ઉઠી અને તેણીના બે હાથો તેની કંમરે વીટાલ્યા અને બોલી કે,

“ મગજની શાંતી વગર તું આવું બોલે છે. તું જરા અછલ પકડ અને સરદારની નજરે ભે. ૧ જે તું હમણા એક હલકી પદવી ધરાવનાર હોતો તો એ વાત સમજીને તે ઉપર તું થોડુંજ ધ્યાન આપતો. હવે પછી તું એવા ઉપાય કર કે જેમાં અછલ સમાયલી હોય કે જેથી તારું રવાન અને અછલ તારા રહેતુમા થાય.” તેણે તાનતોડ કીધી અને પોતાના હાથોની અછાડથી તેણીને ઉઠાડી નાખી અને એક છેડાયલા હાથોની માફક પોકાર મારીને બોલ્યો કે “ જેવી તે બેટી જન્મી તેવુંજ મને તેજ વખતે તેણીનું માંથુ કાપી નાખવું ઘટતું હતું. મેં તેને નહીં મારી નાખી તેથીજ મારાથી (હમણા) મારા વડવાઓને પગલે ચલાતું નથી. હાલે તેણીએ મારા આવા હાલ કીધા છે. અગર જો એક બેટો પોતાના બાપના તરીકાથી ઉલટો ચાલે તો તેની બહાદુરી તેના બાપની પીઠથી મલેલી ગણવામાં આવતી નથી. એ બાબદ ઉપર એક વાદ્ય કે જે લડાઈને વખતે તીક્ષ્ણ પંજનો બન્યો હતો તેણે એક વાત કહી હતી. તે બોલ્યો હતો કે ‘ મને લડાઈનીજ ખાહેશ છે. હું મારા બાપના રક્ષણ હેઠલ હતો ત્યારથીજ એવી ટેવ ધરાઉ છું. બેટાની અંદર બાપનીજ નીશાની ઉતરવી બેઠાં. જો તે (બાપથી) કમતી હું નર ધરાવે તો તે રવા ગણાય નહીં. ’ મારા જીવને પણ તેવીજ ફીકર છે અને મારી જગ્યા તંગ થઈ ગઈ છે (યાને હું ઘેરાઈ ગયો છું) ત્યારે તું મને મારાં માથાં સાથે જંગ કરતો (આપઘાત કરતો) શા માટે અટકાવે છે. અગરજો પેહેલવાન સામ, મીનોચેહેર પાદશાહની સાથે આપણી ઉપર એક હુમલો લાવશે તો કાબુલમાં સુરજ સુધી ધુલાઈ ઉડતું થશે, તથા બેતરો અને શેહેરો આબાદ રહેશે નહીં. ત્યારે સીનદુખતે તે જમીનના માલેકને જવાબ દીધો કે “ તારી જબાનને ફાકટમાં એટલી હદ સુધી ના લેઈ જા. તે સામેસવાર એ બાબદથી વાકેફ છે. તારા હીલમાં બીહક, દલગીરી અને તંગી ના રાખ. તે પોતે કરકસારથી એનેજ માટે પાછો ફર્યો છે. એ વાત તેનાથી છુપી રહી નથી પણ બોલેલી થઈ છે.” ત્યારે મેહેરાબ બોલ્યો કે “ એ માહા-

તાબ જેવા ચૈદરાની ઓરત ! તું મારી આગળ કાંઈ પણ ખોટી વાત ના કર. એવી વાત અછલની રાહાની ક્યાંથી હોય કે પવન ખાક ઉપર હોકમ ચલાવે. જો કે તું નુકશાન પામવાને બદલે નચીંતાઈ પામી છે તોપણ મારું દીલ કાંઈ તે બાબત માટે દુખી નથી. મોટા મરતબાનો બલ કે જે ચઢતા અને ઉતરતાઓની વચેનો ફરક જાણે છે તેના કરતાં વધારે સરસ જમાઈ કોઈ થવાનો નથી. આહવાજથી ૧ તે કંદહાર ૨ સુધીના લોકો સાથે સામે સવાર સગાઈ કરવા માંગતો નથી, તો એમ કેમ બનશે ?” સીનદોખતે જવાબ દીધો કે “એ સર અફરાજ ! મને જુઠું બોલવાની કાંઈ અગત્ય નથી. જો તું ને નુકશાન પુગતું હોય તો મને પણ નુકશાન પુગવાનું તારું. દુખ મારે માટે એક બેઠી સમાન છે. મારા દીલની પણ એમજ ખાતરી થઈ હતી તેથીજ મને એવો ખરાબ શક પેહેલાંથી ઉપજ્યો હતો તેથી તે મને એ પ્રમાણેની દુખી જોઈ હતી. ગમને લીધે મારી ખુશાલી ઉઘાઈ ગઈ અને (હાલે) મારા દીલમા ધાસ્તી પેવશ થઈ છે. અગરજો આજે વાત અજબ જેવી નહીં હોય તો આપણે ક્યાં સુધી ખરાબ વીચાર કર્યા કરીએ ? ફરીદુન ચમનના સરોવરો (ચમનના રાજાની બેટીઓ) ઉપર ખુશી થયો હતો, ૩ તેમ જોહાનને સોધનાર દસ્તાને પણ એવીજ (યાને જોહાકના વંશની બેટીની) પશંદગી કીધી છે. આતશ અને પાણીથી તથા હવા અને ધુલથીજ જમીનની અધંકારવાલી સપાતી પ્રકાશીત બને છે ” મેહેરાબે સીનદોખતને સાંભલવા ઉપર કાન આપ્યા, પણ તેનું દીલ કીના ભરેલું હતું અને માથાંમાં ગુસ્સો ભરેલો હતો. ત્યાર પછી તેણી જઈને (સામ તરફથી જાલ ઉપર આવેલા) નામાનો જવાબ લાવી અને તેને કહ્યું કે તારી ખાહુશને ખુશી કર. જ્યારે પણ તારા પોતાના ખેસીએ

૧ ‘આહવાજ’ એ ખોજસ્તાનનાં એક મોટાં શહેરનું નામ છે.

૨ ‘કંદહાર’ એ ધરાન, હિંદુસ્તાન, બલખ અને ખોરાસાનની સરહદે આવેલા મુલકનું નામ છે.

૩ યાને ફરીદુને ચમનના પાદસાહની બેટીઓ જેઓ અરબ વંશની હતી તેઓને પોતાની વહુઓ કીધી હતી.

તારી સાથે બીજાના બને ત્યારે તે અછલના અધકારને લીધે તારી સાથે બદ વીચારના બને છે. ” ત્યાર પછી તે નામદારે સીનદોખતને ફરમાવ્યું કે “ રાદાબેને ઉઠાડ અને તેણીને મારી આગળ લેઈ આવ. ” તે ગમગીન થયલા શખસથી સીનદોખત બીહીધી કે તે તેનો નાશ કરી નાખશે અને તેથી તે સૌથી ઉંચા બેહેશતના બાગ જેવી રાદાબેથી કાબુલસ્તાનની જમીનને ખાલી કરી નાખશે. તેથી તેણીએ તેને કહ્યું કે હું તારી પાસેથી પેહેલાં વચન માંગું છું કે તું તેણીને તંદરોસ્ત હાલતમાં મને પાછી સોંદે. તેણીએ પેહેલાં તેની પાસેથી સખત વચણ લીધો. તેથી તેણે નાચાર દીલે પોતાનો કીનો ઘોઈ નાખ્યો. તે નામવરે સીનદોખતને મોઢેથી વચણ આપ્યો કે “ રાદાબેનું હું ખુરૂં કરશ નહીં. ” પણ પછી તેણે તેણીને કહ્યું કે “ તું જોજે કે જમીનનો પાદશાહ (મીનોચેહેર) આવે વાતથી આપણી ઉપર કીના ભર્યો થશે. આવે જમીન તથા શેહેર તથા આપણે તેણીના માય બાપ કોઈ રેહીશું નહીં (યાને મીનોચેહેર આપણને મારી નખાવશે અને શેહેરને તારાજ કરશે), અને રાદાબેની પીઠ નહીં ઉપર પડશે (યાને તેને નદીમાં ફેંકાવી દેશે). ” જ્યારે સીનદોખતે તેનાથી એમ સમજ્યું ત્યારે તેણી વાંકી વલી અને નાખઘસની કીધી. પછી તેણી પોતાની બેટી આગળ હસ્તા હોટો સાથે અને ખુલ્લા ચેહેરા સાથે આવી. તેણીએ તેને એવી ખુશ ખબર આપી કે “ તે ફાડીખાનારા ચીત્તા (મેહેરાબ) એ જંગલી ગોરખર (રાદાબે) ઉપર પોતાના પંજા ટુકા કીધા છે (યાને રેહેમ દીલી દેખાડી છે). તે મેહેરાબ પેહેલવાને પાળનના કરનાર દાદારના નામથી એક ઘણા સખત સોગંદ લીધા છે, કે ‘તે માહાતાબના જેવી રૂપેરી સરોવર (રાદાબે)ના એક બાલને પણ નુકશાન પુગાડશે નહીં.’ માટે હવે તું મોઢું સાફ કર અને ઘરેણા પેહેર અને બાપની આગળ જઈને નવેસરથી (માફી માંગીને) આનુજી કર. ” ત્યારે રાદાબે બોલી કે “ ઘરેણા શાને માટે પેહેરૂં ? દોલતની જગ્યાએ દોલત વગરની હોઉ તો શું થયું ? માફ રવાન સામના બેટા સાથે પરણી ચુક્યું છે અને તે ખાનગી વાત બહાર

કરવાની શું અગત્ય છે?" ઉગતા સુરજની માફક તેણી પોતાના બાપની નજદીક ગઈ. તેણી યાકુત અને સુનાની વચ્ચે (ગોચા) ગરક થઈ હતી. તમામ ઘરેણાથી સંગાર કરવાથી તેણી બેહેશતની હુરી જેવી લાગતી હતી. ખુશનુમા વસંતની મોસમના તપતા સુરજના જેવી તેણી દેખાતી હતી. જ્યારે તે બાપે તેણીને જોઈ ત્યારે તે ચીરકાઈ ગયો તેથી તેણી પરવરદેગારને અંદરબાનેથી યાદ કરવા લાગી. તે બોલ્યો કે "ઓ અછલને ઘોઈ નાખેલાં મગજની ઓરત! ઉંચી તોખમવાલાઓને આવી બદ ચાલ ચલાવવી કેમ ઘટે? શું તું હારેમનની ઓરત પરી બની છે કે? તે હારેમન તારું તાજ કે વીતી કાંઈ રહેવા દેશે નહીં. અગરજો કોહોતાન નામના જંગલમાંથી સાંપ પકડવાની મના કરવામાં આવે તો પશુ તે સાંપ પકડનાર તેને તીરથી મારી નાખવાને પણ આવશે." રોદાબેએ જ્યારે એમ સમજ્યું ત્યારે તેનો જવાબ સુકાઈ ગયો અને બાપની શરમને લીધે ચેહરાને લાલ બનાવ્યો. તેણીના કાલાં પાપણો તેણીની ગમગીન આંખો ઉપર ધંકાઈ ગયાં અને તેણીનો દમ બંધ થઈ ગયો. તે બાપનું દીલ ગુસ્સાથી ભરેલું અને તેનું માથું કળયાથી ભરેલું હતું. તેણે એક ચીત્તાની માફકનો પોકાર કીધો. તેની બેટી કચકચલા દીલ સાથે પોતાને મઠકે ગઈ. તેણીના કુલ જેવા ગાલો લોહીથી સુકાઈ ગયલા હતા. તે બેટી અને માય બંધે જનાએ પોતાના કામ કરવાના ઓળર સાથે યજ્ઞદાંની પનાહ લીધી.

જલ અને રોદાબેના સંબંધ વીશે મીનોચેહરને

ખબર થઈ, તેથી તે દલગીર થયો, અને તેણે

નોજરને સામને બોલાવી લાવવાને

માટે મોકલ્યો તે વીશે.

ત્યાર પછી તે મોટા પાદશાહ (મીનોચેહર)ને મેહરાબ અને બહાદુર સામના બેટા દસ્તાનને વીશેની ખબર મલી. તે જેહાનના સરદારાજ પાદશાહની નજદીકમાં મેહરાબ સાથની સગાઈની, જલની

મોહબતની, અને તે બંધે મોટી પદવી ધરાવનારા (શાહજહા અને શાહજહાની)ના કબ્જેમાં વીશેની મોબેદો વચે ઘણી એક તરેહની વાત-ચીતો થઈ. તે પાદશાહે દાનાવાને કહ્યું કે “જ્યારે હું ધરાવને શીંહો અને વાઘોની ચુંગાલમાંથી મારી અઝલથી અને લડાઈથી બાહાર લાવ્યો છું ત્યારે એ બાબદથી આપણને ગમગીન બનવાનો વખત આવ્યો છે. ઝોહાક કે જેના તોખમથી મેહેરાબ ઉગી નીકલ્યો છે તેના બુલમથી ફરીદુને જેહાનને ધોઈ નાખી હતી, તેજ ખાન-દાનના તે સરને (ધુલમાં) નીચે નાખનાર રોપા (રોદાબે) સાથે જાલને તેના આવા કઢંગા એશકને લીધે પરણવા દેવો જોઈતો નથી. મેહેરાબની બેટીથી અને સામના બેટાથી જ્યારે મ્યાનમાંથી તેજ તલવાર (યાને બેટો) બાહાર આવશે તો તે એક લેખે આપણા તોખમનો નહી નીવડશે. પણ તે ઝેહર અને ઝેહરનો ઉતાર સાથે જોડાયલો હોય તેવો નીવડશે. અગરજે તે માયની તરફનું પાણી મેલવશે તો પેલી કેહેવત મુજબ તેનું સર બદલીથી ભરપુર રહેશે. તે ધરાવ શેહેરને ધાસ્તી અને રંજથી ભરપુર બનાવશે અને વળી તે તાજ અને ખજાનાને પાછો લેઈ લેશે તેથી તમો મને કહો કે એને માટે હું શું ઉપાય કરું? કે જેથી આવે દસ્તાનને હું પાછો રાહ ઉપર લાવી શકું. એ કામ મુશકેલ થઈ પડવું જોઈતું નથી, નહીં તો કે તે જાલનું સરફરાજ ભર્યું શર (ભવીશયમાં બદ ચાલના બેટાના ગમથી) વાંકું વલી જશે. હવે એ વાતને માટે તમો શું જવાબ દેઓ છો? તમો કાંઈ કેશેશ કરો કે જેથી તમો મને મુબારક વીચાર મુજ પાડો. તમામ મોબેદોએ તેના ઉપર આફ્રીન કીધી અને તેને પાક-દીનના પાદશાહને નામે બોલાવ્યો. તેઓ બોલ્યા કે “તું હમારા કરતાં વધારે દાનાવ છે અને લાયકીમાં તું સૌથી ચઢતો છે. તું એવું કામ કર કે જે અઝલને વધારે ઘટતું હોય કારણ કે અઝલ-થીજ અઝહાહના દીલને પણ ચુરી નાખી શકાય છે.” તે મોટી પદ-વીના પાદશાહે જ્યારે તેઓથી એ પ્રમાણે સમજાયું ત્યારે તેણે એ વાતનું સેવટ લાવવાનો એક રસ્તો સોધ્યો. તેણે નોજરને પોતાના ચુશત બુબેગો સાથે હાજર થવાને ફરમાવ્યું. તેણે તેને કહ્યું કે

“તું સામે સવાર આગળ જા અને તે લડાઈમાંથી ક્યારે આવ્યો તે તેને પુછ? જેવો તું તેને જોય તેવોજ તેને તું કેહેજે કે આવે તરફ આવે અને તે હુમારી નજદીકમાં પોતાનું સુકામ બનાવે.” તે શાહજાદો તેજ વખતે ઉઠ્યો અને પોતાના ચુસ્ત દોસ્તોની સાથે બહાર જવાને નીકળ્યો. તેણે લડાયક મસ્તાન હાથીઓ સાથે સામ તરફનો રસ્તો લીધો. જ્યારે સામ પેહેલવાન એ બાબદથી વાકેફ થયો ત્યારે તે શાહજાદાને એસ્તેકબાલ લેવા જવાને માટે નીકળ્યો. તમામ નામદારો (તે શાહજાદાને લેવાને) મસ્ત હાથીઓ અને વાજા સાથે સામા ગયા. જ્યારે તે સામે સવાર અને બુજેગો તે નામદાર નોજરની સામે આવી લાગ્યા ત્યારે તે સરદારો અને લડાઈ કરનારા બુજેગોએ એકમેકનો હેવાલ પુછ્યો. ત્યાર પછી તેઓ જંગલની અંદર બેઠા અને હરતરેહની વાતચીતો કીધી. તે શાહજાદા નોજરે પોતાના બાપનો પેગામ તેને કહ્યો. સામ પેહેલવાન તેને જોવાથી ખુશી થયો. તેણે જવાબ દીધો કે “(પાદશાહનું) ફરમાન હું માથે ચઢાઉ છું. હું તેના દીદાર જોઈને મારા જીવને ખુશી કરશ. તે (નોજર અને તેના સાથી)ઓ તે દીવસ સામના પરોના તરીકે રહ્યા. તે ટોલી પણ સામના દીદાર જોવાથી ખુશી થઈ હતી. સુફરો બીછાવવામાં આવ્યો અને (દારૂની) બમો હાથમાં ધરવામાં આવી. પેહેલવેહેલી મીનોચેહેર પાદશાહની સલામતી લેવામાં આવી, ત્યાર પછી નોજર સામ અને બીજા મોટી પદવી ધરાવનારા સખશોની સલામતી ઇચ્છવામાં આવી. તેઓ દરેક મુલકોની વાતો કરી ખુશાલી મેલવતા હતા. તેઓની ખુશાલી ભરેલી મોજલસ મોડી રાતે ખતમ થઈ. જ્યારે પ્રકાશીત સુરજે પોતાનો ભરમ ખુલો કીધો (યાને અંધારૂ દુર થયું) ત્યારે વાજાનેના અવાજે નીકળ્યા. ઉંટો અને ખચ્ચરોને માલથી લાધવામાં આવ્યાં અને તે (સામ)ના ફરમાનથી મીનોચેહેર પાદશાહની દરબાર તરફનો રસ્તો લેવામાં આવ્યો. મીનોચેહેરને જ્યારે એ ખબર મળી ત્યારે તેણે પાદશાહી તાજને સંગાથું. સારી

અને આમુલ ૧ શેહેરોમાંથી (ખુશાલીના) પોકારો ઉઠ્યા અને તે શેહેરો તોફાની દરીઆની માફક જોસમાં આવ્યાં. તેજ વખતે ભાલા ધરાવનાર લશકર ખખતર પેહેડીને તથા ભારી ગુરજો લેધને (સામું) ગયું. એક પાહાડથી તે બીજા પાહાડ સુધી સેપાહો (સફસમારીને) ઉભા રહ્યા. તેઓની ઢાલોના રાતા અને સુનેરી રંગ એકમેક સાથે વણાઈ ગયા હતા. ઢોલ, નગારાં અને કાંસાના સંનજ નામના વાજાંત્રો સાથે તથા અરબી ઘોડાઓ, હાથીઓ અને ખજાના સાથે તે લશકર તેઓને સામું લેવાને ગયું હતું. મોટી પડવીના લોકો વાવતા અને નગારાં સાથે આવ્યા હતા.

સામ મીનોચેહેરની નજદીક આવી લાગ્યો તથા તેણે

માજનદરાનની લડાઈને લગતો તેને હેવાલ કહ્યો

અને મીનોચેહેરે સામને મેહેરાબ સાથે લડાઈ

કરવાને મોકલ્યો તે વીશે.

જ્યારે તેઓ દરબારની નજદીક આવી પોહોંચ્યા, ત્યારે તેઓ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યા અને પાદશાહ તરફ જવાનો રસ્તો ખુલ્લો કીધો. જેહાનનો પાદશાહ જ્યારે તેઓને દેખાયો ત્યારે તેઓ તેની આગળ ગયા અને તેને નમન કીધું. મીનોચેહેર પોતાના હાથી દાંતના તખત ઉપરથી ઉઠ્યો. તેણે માંથા ઉપર પ્રકાશીત યાદુતવાહું તાજ પહેર્યું હતું. સામને પોતાની આગળ તખત ઉપર બેસાડ્યો અને જેમ ઘટતું હતું તેમ તેને નવાજેશ કીધો. ત્યારબાદ તેણે કરકસાર અને માંજનદરાનને વીશે તથા ત્યાનાં નરદેવો અને લડાયક લોકોને વીશે તેને ઘણાએક સવાલો પુછ્યા અને ગમ ખાધો. તે પેહેલવાને તેની આગળ એક પછી એક વાતો કહી. (તે બોલ્યો) કે “ઓ

૧ ‘સારી’ અને ‘આમુલ’ એ માજનદરાનની નજદીકના શેહેરોના નામો છે. અત્રે ધરાવથી આવેલા જરથોશ્ટીઓને આબોહવાની બાલદમાં હીદુ-રતાનનું નવસારી શેહર ‘સારી’ શેહેરના જેવું માલમ પડયાથી તેઓએ એ શેહેરનું નામ નવસારી યાને નવું સારી એમ આપ્યું હતું.

પાદશાહ ! તું જાવેદાન સુધી ખુશી સાથે જીવજો. બદ લોકોના હાથ તારા જાન ઉપરથી ટુકા થજો. હું તે નર દેવોના શેહરમાં ગયો હતો. તે એવા દેવો હતા કે જેઓ લડાયક શીંહની માફકના હતા. તેઓ અરબી ઘોડાથી પણ વધારે જડપે દોડનારા અને ઇરાની પેહેલવા નોથી પણ વધારે બહાદુર હતા. એક લશકર હતું કે જેને ત્યાનાં રહેવાસીઓ સરકસારના લશકરને નામે ઓલખતા હતા, અને તેઓને લડાયક ચીતાઓ સમજતા હતા. જ્યારે તેઓને મારે [વશેની ખબર મળી ત્યારે તેઓના મગજ મારો અવાજ સમજવાથી ખાલી થઈ ગયાં. તેઓએ શેહરની અંદર (ચેતવણીના) પોકારો કીધા અને ત્યાર પછી સઘલાઓએ (લડાઈ કરવાને માટે) શેહર છોડ્યું. એક પાહાડથી તે બીજા પાહાડ સુધીનું તે એક ભારી લશકર હતું. ઉડતી ધુવને લીધે રોશન રોજ દેખાતો હતો નહી. તેઓ સઘલા મારી સામે લડાઈ શોધતા આવ્યા. તેઓ એવાતો ઝતુની બનીને દોડતા અને ધસ્તા આવ્યા હતા કે તેથી જમીન ધુજી રહી હતી, અને દાહાડો કાલો થઈ ગયો હતો. તેઓ એવો ધસારો કરતા આવ્યા કે તેઓની ધાસ્તીથી મારા સેપાહો એક નજદીકમાં ખોહ હતો તેની અંદર જઈ પડ્યા. હું તેઓનો ગમ કેમ ખાઉં તે હું સમજી શક્યો નહી. પછી મેં મારો સો મનનો ગુરજ ઉઠાવ્યો અને તે લશકરને તે મેદાનમાંથી હાંકી કાઢીયું. ૧ તે વખતે મારીજ ઉપર (લડવાનું) કામ આવી પડ્યું હતું. મેં તે બદ વીચારના લશકર ઉપર પોકાર કીધો અને ત્રણસો મનનો મારો ગુરજ ઉઠાવ્યો અને લોહાના બખતર સાથના મારા ઘોડાને મેં તેજ બનાવ્યો. હું તેઓના માથાં બાંજતો એવી રીતે ગયો કે મારી ધાસ્તીથી તેઓના મગજ ખાલી થઈ ગયાં. દરેક હુમલે હું સો સો માણસોની લાશને નીચે ફેંકતો હતો. ગુરજના દરેક ફટકાએ દેવો જમીનદોસ્ત થતા હતા. જેમ નર શીંહની આગળથી હરણનું બચ્યું નાહાશે તેમ આએ ગાયના માથાવાલા ગુરજ આગળથી તે સઘલાઓ નાહાસત્રા લાગ્યા. જેહાનના પાદશાહ બહાદુર સેલમનો નબીરો એક વરૂની માફક હરોલમાં

આવ્યો. તે જોહાનને સોધનારનું નામ કરકુઈ હતું. તે ખુબ-
 સુરત ચેહેરાનો અને સરોવર જેવો ઉંચો હતો. વળી તેની માથ
 ઝોહાકની તોખમની હતી. તે (કરકુઈ) ની આગળ બહાદુર લોકોના
 સર-ખાક બરોબર હતાં. તેનું લશકર કીડી અને તીડોના ટોલાના
 જેવું મોટું હતું, જેથી તે જંગલ કે પાહાડી જમીન કાંઈ દેખાતાં
 હતાં નહીં. જ્યારે તે પેહેલવાન લશકર વચેથી બાહાર આવ્યો ત્યારે
 મારા નામદાર સરદારોના ચેહેરા કીછા મારી ગયા. મેં પેલા ગુરજને
 ફટકો મારવાને માટે ઉઠાવ્યો અને લશકરને ત્યાંજ રહેવા દીધું.
 મેં જીન ઉપરથી એવો તો પોકાર કીધો કે જમીન તેઓની આગળ
 પવન ચક્કીની માફક ફરવા લાગી. જ્યારે તે સઘલા સેપાહોના દીલ
 પાછાં ઠેકાણે આવ્યાં ત્યારે તેઓ સઘલા લડાઈને વીચાર કરવા
 લાગ્યા. કરકુઈએ જ્યારે મારો અવાજ સમજ્યો અને માથાને ચુરી
 નાખનારા મારા ગુરજના ફટકા જોયા, ત્યારે તે એક જગી હાથીની
 માફક એક લાંબી કમંદ સાથે મારી આગળ લડાઈ કરવાને માટે
 આવ્યો. તેણે મને વાંકી કમંદની અંદર પકડી લેવા ધાર્યો. જેવો મેં
 પોતાને નુકશાનીમાં આવી પડું એવી રીતે તેની કમંદમાં આવી
 ગયલો જોયો, તેવીજ મેં કેઆની કમાન અને લોઢાંની અણીવાલો
 ખંડગના લાંકડાંને તીર મારા હાથમાં પકડ્યો અને તેને સજ કરવાને
 માટે મેં તે ઘણી જડપથી ફેંક્યો. તે તીરને મેં વીજલીની જડપે
 તેની તરફ મોકલ્યો. મેં એવું ધાર્યું કે તેનું લોઢાના જેવું સખત
 માથું તેની લોઢાંની તોપી સાથે તંગ સીવાઈ ગયું હશે. મેં એક
 મસ્ત હાથીની માફક મારી આસપાસ નજર ફેરવી અને મારા
 હાથમાં એક હીંદી તલવાર આવી ગઈ. તે શાહુજદાને મારે માટે
 એવો વીચાર આવ્યો કે તેની પાસેથી હું જીવતદાન માંગશ. તે (લડા-
 ઈની અંદર) ઉતાવલો હતો પણ હું ધીરો હતો. હું તો તે મારા
 પંજમાં ક્યારે આવે તે શોધતો હતો. જેવો તે લડાયક માણસ મારી
 લગલગ નજદીક આવ્યો તેવોજ મેં મારો હાથ ઘોડા ઉપરથી
 લાંબો કીધો. મેં તે બહાદુર માણસનો કમરખંધ પકડ્યો અને એક
 શીંહની માફક જીન ઉપરથી તેને ઉચક્યો અને જોરાવર હાથીની

માફક જમીન ઉપર પટકયો અને તેની ક'મર ઉપર હી'દી તલવારનો ફટકો માર્યો. જેવો તે શાહાજહો એ પ્રમાણે એક કમીનાની માફક જમીન ઉપર પટકાયો તેવુંજ તેના લશકરે મેદાનમાંથી મોહ ફેરવ્યું. તે લશકર તોળે તોળાં થઇને ખીનોમાં, પાહાડો ઉપર, જંગલમાં હરેક બાજુએ વીખેરાઇ ગયું. તે સવારોનું અને પાયદલ લશકર બત્રીશ હજાર માણસોનું હતું, તથા ઘાહલ થયલા નહી ગણાઇ શકાય એટલા હતા. સેપાહો, શેહેરીઓ અને જંગી સવારો મલી પેહલાં તેઓના ત્રીસ લાખ માણસો હતાં. તેમાં ખાર હજાર માણસો (ઇરાની) નામદારોના હાથમાં કેદ પકડાયાં. ખુરા લોકોનો તારાં નસીબ સાથે કેવી રીતે તોલ થાય ? તેઓ તો તારા તખતની આગળ ગોલામ જેવા છે." જ્યારે તે પાદશાહ સપેહસાલારનું કેહેવું સમજી રહ્યો ત્યારે તેણે પોતાના મુખારક તાજને અંદ્ર સુધી પુગેલું માંન્યું. દાહાડો પછી રાત જડપ સાથે આવવાની કોશેશ કરે છે અને જડ પથી આવ્યા પછી તે પાહાડની પાછલ પાછી ધંકાઇ જાય છે. તેણે દારૂ અને મીજલસની તૈયારી કીધી અને (સઘલાઓ) ખુશાલ થયા અને ખુરા વીચારના દુશમનોથી તમામ જેહાન પાક બની ગઇ હતી. તેઓએ દારૂના ઉપયોગથી રાતને ટુકી કીધી. સર્વેએ તે પાદશાહની યાદમાં હોટ ખોદ્યા. જહારે રાત જઇને દીવસ આવ્યો ત્યારે દરબારનો પરદો ખોલવામાં આવ્યો, અને પાદશાહ આગલ જવાનો રસ્તો ખોદ્યો કરવામાં આવ્યો. બહાદુર સામ પેહલવાન મોટા પાદશાહ મીનોચેહેરની નજદીક આવ્યો. તેણે તે પાદશાહની ઘણીક તારીફ કીધી અને મેહેરાબ તથા જલ વીશેની બાબદ કેહેવાને ઉઠ્યો. એ વાતથી તે પાદશાહના ચેહેરા ઉપર વધારે ગમગીની ફેલાઇ. જેહાનના પાદશાહે સામને એવો જવાબ દીધો કે " થોડાક ચુટી કાઢેલા મોટા સરદારો સાથે અહીંથી તું જા અને હીંદુસ્તાનમાં આગ સલગાવ અને કાબુ લેને તથા મેહેરાબના તમામ મેહેલને બાલી નાખ. તે મેહેરાબ તારા હાથમાંથી છટકવો જોઇતો નથી કારણ કે તે અઝદાહની તોખમનો (યાને ઝોહાકના ખાનદાનનો) છે. તેનાથી વખતો વખત (લડાઇના) પોકારો ઉઠ્યા કરશે અને તેથી જેહાન કળ્યા ઠંતાને તાબેદાર થશે.

જે કોઈ શખસો તેને મલતા હોય અને જે કોઈ જાદુગર ઝોડાકની ઓલાદના હોય તેઓના સર તનથી જુદાં કરી નાખ અને જમીનને ઝોડાકના સગાં વાહાલાઓ (ના લોહી)થી ઘોઈ નાખ.” તે પાદશાહ એટલો તો ગુસ્સામાં હતો અને તેણે (ખાલવામાં) એટલી તો ઝડપ વાપડી હતી કે તે વખતે તે સામ એક પણ સખુન વધુ બોલી શક્યો નહીં. તેણે જવાબ દીધો કે “હું એ પ્રમાણે કરીશ અને પાદશાહના દીલમાંનો કીનો ખાલી કરશ.” પછી તેણે તખતને બોસો દીધો અને તે નામવરની મોહર અને વીતીને આંખમાં દાખી. તેણે લશકર સાથે પોતાના વતન તરફનો રસ્તો દીધો અને ઘોડે સવાર થઈને પવનને વેગે રસ્તો કાપવા માંડ્યો.

મેહેરાબની સાથે સામ લડાઈ કરવાને માટે આવે
છે એવી ખબર જાલને થઈ અને તેથી તેણે
તેને તેમ કરતાં અટકાવ્યો તે વીશે.

પાદશાહ મીનોચેહેર અને પેહેલવાન સામે કેવા કળ્યાનો પાચો નાંખ્યો છે તે વાત મેહેરાબ અને દસ્તાનને કાને ગઈ. આથી કાબુલનાં તમામ શેહરમાં ઉશકેરની ફેલાઈ ગઈ અને મેહેરાબના મેહલમાંથી (દુખના) પોકારો નીકલવા લાગ્યા. સીનદોખત, મેહેરાબ અને રાદાબે પણ પોતાના જાનથી અને (સઘલી) ચીજોથી નાઉમેદ બન્યાં. કાબુલમાંથી એ લડાઈ વીશેની અફવા જાલને કાને ગઈ, તેથી તેણે પોતાનો ખજાનો રેડી મુક્યો અને (ગુસ્સાથી) ગરદન ઉંચી કીધી. તે બોલ્યો કે “અગર બીહામણો અઝદાહુ દુન્યાને પોતાના દમથી ખાળી નાખવાને માટે આવે અને તે જો કાબુલસ્તાનને કચડી નાખવા ચાહે તો પેહેલાં તેણે માઝ માથું કાપવું જોઈશે.” પછી તે લોહીથી ઉકલતા જીર સાથે પોતાના ખાપની સામે ગયો. તેનું દીલ વીચારથી અને તેનું સર વાતચીતથી ભરેલું હતું. હીમતવાન સામને ખબર થઈ કે તે શેર નરનું ખચું તેના રસ્તામાં સામે આવે છે ત્યારે તમામ લશકર ઉભું રહી ગયું અને ફરીદુનના વાવતાને સંગા રીઓ. તેને એસતેકબાલ લેવા જવાને માટે ઢોલ વજાડવામાં આવ્યાં

અને તે પેહેલવાન લશકરની સાથે તેને લેવાને ગયો. હાથીઓની પીઠને રંગીત વાવતાઓ જેવા કે રાતા, પીલા, બલુ' વીગેરેથી સંગારવામાં આવ્યા. જ્યારે દુરથી સામને દસ્તાન દેખાવા લાગ્યો ત્યારે તેણે સુનેરી લગામવાલા ઘોડાને (દોડવાને માટે) ઉશકેરીઓ, કે જેથી તે જલેજરની નજદીક (ઝડપથી) જાય અને તેનો ચેહેરો, કદ અને દમામ જોઈ ખુસી થાય. જેવો તે સામના દસ્તાને પોતાના બાપનો ચેહેરો જોયો તેવોજ તે ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતરી પડ્યો અને આગળ ચાલવા લાગ્યો. ખુલ્લેજો જેવાકે સરદારો તથા તાજ સોધનારાઓ સઘળા ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યા અને બે હારમાં સફ્ર સમારીને ઉભા. બહાદુર જલે જમીનને બોસો લીધો. ત્યાર બાદ તે બાપે તેની સાથે આસ્તે આસ્તે વાત કીધી. સામ પોતે ઉંચી તોખમના અરખી ઘોડા ઉપર ચલકતા સુનેરી ખુલ્લું પાહાડની માફક બેઠો હતો. તમામ ખુલ્લેજો તે (જલ)ની આગળ દલગીરી સાથે વાત કરતા આવ્યા કે “તારો બાપ તારીથી દુખી થયો છે માટે તું તેની માફી ચાહ અને તારૂં સર તેનાથી ફેરવ ના.” તેણે એવો જવાબ દીધો કે “કાંઈ ફીકર નહી. માણસનો અંત ખાક સીવાય બીજો કાંઈ નથી. અગરજો બાપ મગજમાં અક્કલ ધરાવતો હતો તો આવી વાત ઉપર વાત થતો નહી. જો તે (પેહેલવેહેલાં) જખાનને ગુસ્સા સાથે ચલાવશે તો (પાછળથી) તે શરમને લીધે આંખની અંદર આંસુઓ લાવશે.” એ રીતે વાત કરતા તેઓ સામની દરબારમાં ખુલ્લાં દીલથી અને ખુશાલી ભરેલી ખાહેશ સાથે આવ્યા. સામે સવાર ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને તેજ વખતે તેણે જલને બગલગીરી કીધી. જ્યારે જલ પોતાના બાપની છેક નજદીક આવ્યો ત્યારે તેણે જમીનને બોસો લીધો અને પોતાના હાથો પોહોલા કીધા. તેણે તે સામ પેહેલવાનની તારીફ કીધી અને આંખમાંના આંસુઓથી ગાલને ધાંકી નાખ્યા, (અને બોલ્યો) કે “તું સામ પેહેલવાનનું ખોલ્લું દીલ ખુશાલ રહેજો. તારૂં રવાન ઇનશાફતુ પુજારી થજો. તારી તલવારથી સખત હીરો ચુરો થઈ જાય છે. તારા જંગના દીવસે જમીન પણ રડતી થાય છે. તારી આંખ લડાઈને દીવસે કેવી ચલકી રહે

છે. દીલ કરતાં લંકાકરે ઉપર તું કેવી જડપથી જઈ પડે છે. તારો ગુરજ જોઈને આસમાન પણ ક્યાંનું ક્યાં જતું રહે છે અને તે સેતા-રાએને પણ આગળ ખેંચી શકતું નથી. તારા ઇનશાફથી તમામ જમીન લીલી (યાને તાણ) રહે છે. તારૂં ખાનદાન અક્ષલવાલું રવાન ધરાવનાર છે. તમામ માણસ જાત તારા ઇનશાફથી ખુશી છે. આએ જમીન તથા જમાનો તારીથી દાદ મેલવે છે, પણ હું કે જે તારી સાથે સગાઈ ધરાવવાને માટે જગ જાહેર બન્યો છું તે તારા ઇનશાફનો હીરસો મેલવ્યા વગરનો રહ્યો છું. હું ખાક ખાઈને એક મુરગથી પરવરેસ થયલો છું. આ દુન્યાની અંદર મને કોઈ સાથે કળ્યો નથી. મારો પોતાનો ગુનાહ શું છે કે જેને માટે મારી સાથે કોઈ બદ રાહે વર્તતો હોય તે પણ હું જાણતો નથી. ફકટ મારો ગુનાહ એજ છે કે તું સામ મારો બાપ છે. જો તેમ નહી હોતે તો હું એવો હુનરવાલો જન્મ્યો હોતે નહી. તું જેમ જોય છે તેમ હું મારી માતાથી જન્મ્યો છું. મારા બે કાનો અનુભવીઓની વાત સમજ્યા વગરના હતા. ૧ જેવો હું મારી માયથી જન્મ્યો તેવો તે મને ફેંકાવી દીધો અને પાહાડ ઉપર તે મારી જગ્યા કીધી. હું જન્મ પામેલાને તે દુખ સાથે ફેંકાવી દીધો અને મને વધવાને માટે (યાને મોટો થવાને માટે) તે આતશને સોંપી દીધો. મેં પારણું કે માયનું ઠાણુ યા દુધ કાંઈ જોયું નથી. મને કોઈ પણ સગાઓ સાથે વાતચીત થઈ નથી. મને પાહાડ ઉપર લેઈ જઈને નાખી દેવામાં આવ્યો અને મારા દીલને લાડ કરવાથી અને આરામ ભોગવવાથી તોડી નાખ્યું. તે સફેદ અને કાલા રંગને માટે પરવરદેગાર સાથે જગડો કીધો. હવે જ્યારે પરવર-દેગારે મારી પરવરેશ કરી મને મોટો કીધો ત્યારે તું મારી તરફ એક માલેકની નજરે જોવા લાગ્યો. કાબુલનો સરદાર જેવો મારો દોસ્ત હુનર ધરાવનાર, મદીનગી ધરાવનાર અને પેહલવાની તલવાર ધરાવનાર છે. વળી તે તખત, ખજનો અને ભારી ગુરજ ધરાવનાર તથા અક્ષલ, દયા અને સરદારોનું તાજ ધરાવનાર છે. હું તારા હોકમથી કાબુલમાં રહ્યો હતો અને તારા વીચાર અને વચન ઉપર

હું ધ્યાન આપતો હતો. તેં મને કહ્યું હતું કે હું તુંને કદી પણ દુખ દેવશ નહીં. હવે તેં જે ઝાડ રાખ્યું છે તે ઉપર ફળ થયાં છે. માજદરાનથી તો તેં એવો હદીઓ મોકલ્યો હતો (યાને મારાં લગનની ખાહલી આપી હતી) અને હવે કરકસારથી એવો (લઠાઈનો) તથા મારો આખાદ મેહેલ વેરાન કરવાનો પેગામ મોકલ્યો. મને ઇનશાફ આપવામાં શું તું એવીજ દાદખાહી કરે છે કે? હવે હું તારી આગળ આવી ઉભો છું અને મારાં જીવતાં શરીરને તારા ગુસ્સાને સવાધીન કરું છું. તું મારી કંમરના કરવતી વડે બે ભાગ કર કે જેથી કાબુલમાં મારે માટેની કાંઈ પણ વાત થાય નહીં, કારણ કે મેહેરાબ અને કાબુલ તારાજ ફરમાન હેઠલ છે. જે કોઈ તારા ફરમાન હેઠલ નહીં તેનાજ જીવને તારે ઘોષ નાખવો જોઈએ. મેહેરાબે તારો શું ગુનાહ કીધો છે? તેનાથી તેં શું (ખોટું) જોયું છે કે તું તેની આગળ કીનાના ચેહેરા સાથે જાય છે? બીજું તું એમ બોલ્યો હતો કે ‘તારી ઇચ્છા પ્રમાણે જેહાનની અંદર હું તારું નામ જાહેર કરશ.’ ત્યારે તારા ફરમાન પ્રમાણે તેમ તું કર. અગરજો કાબુલને નુકશાન પુગશે તો તે મને (નુકશાન) પુગશે.” જ્યારે તે પેહેલવાને જાલનું કેહેવું સાંભળ્યું ત્યારે તેણે કાનને તેજીવાલા કીધા અને ગરદનને નમાવી દીધી. તે બોલ્યો કે “હા, એ ખરું છે. તારી જખાન તે સાચી વાતની સાહેદ છે. તારી સાથના મારાં સઘલાં કામો ગેરઈનશાફી ભરેલાં હતાં, તેથી દુશમનોના દીલ મારી ઉપર ખુશી હતાં. જ્યારે તું પોતે મારી પાસેથી એ ખાહેશ કરે છે અને દુખી દીલ સાથે આવ્યો જગ્યા ઉપરથી ઉઠે છે ત્યારે તો તું એટલો ઉતાવલો ના બન.” પછી તે હીંમતવાન સામે તેને ધીમેથી એવું કહ્યું કે “ઓ શેરનર! તું જરા સખુરી પકડ. હું તારાં કામનો ઉપાય કરું છું અને તારાં બજારને તેજ ભરેલું બનાઉં છું. ઓ હુનરમંદ નેકખાહ! હું પાદશાહ (મીનોચેહેર) ઉપર હુમણા એક નામુ લખાઉ છું અને તે તારી મારફતે તેની આગળ મોકલવા માંડું છું. તેમાની વીગત વાંચીને તે પાદશાહ લાંબા વખતનો કીનોં લેવાથી રાહ ઉપર આવશે. જ્યારે તે

તારા હુનરો અને ચેહેરો જોશે ત્યારે તે જેહાનનો પાદશાહ તુને દુખી કરવાનું ઇચ્છશે નહીં. જે જે વીગતો ઘટે છે તે હું તેમાં યાદ કરીને દર્શાવશ અને તેના રવાન અને દીલને હું ઇનશાફ તરફ લાવશ. જે પરવરદેગાર આપણો દોસ્ત હશે તો તમામ કામ તારી ખાહેશ પ્રમાણે પાર ઉતરશે. એક શી'હ પોતાની બાબુથી પોતાનું કામ સરલ રીતે કર્યો જાય છે. જ્યાં જ્યાં તે જાય છે ત્યાંથી તે પોતાને લાયકનો શેકાર મેલવે છે. જે એ વાત તારી પોતાની ખાહેશ પ્રમાણે પાર ઉતરશે તો તે પગથી તે માથાં સુધી એ પ્રમાણેજ થશે.”

સામે જલની મારફતે મીનોચેહેર ઉપર

નામું મોકલ્યું તે વીશે.

તેઓએ એક નવીસનદાને પોતાની આગળ બેસાડ્યો અને તે દરેકે એ બાબદ ઉપર ઘણીક વાતો કીધી. (તે નામાની) સરૂઆતમાં તેણે પરવરદેગારની તારીફ કરતાં લખ્યું કે “પરવરદેગાર પોતાની જગ્યા ઉપર (હ'મેશાં) છે અને હ'મેશાં રહેશે. તેનાથીજ લખું અને ખુર' તથા હસ્તી છે. આપણે સઘલા તેના બંદા છીએ અને ખોદા પોતે એકજ છે. જે કાંઈ ચીજ તે ઇચ્છે છે તે બને છે. તેનાથીજ ફરતા આસમાનનું ફરવું થાય છે. સનીશ્વર સેતારાનો તથા ખોરશેદ અને માહાતાબનો તે સાહેબ છે. તે પરવરદેગારની આફ્રીન તું મીનોચેહેર પાદશાહ ઉપર ઉતરજો. તે (મીનોચેહેર) લડાઈની અંદર જેહેર કે જે તેના ઉપાયને પણ બાકી નાખનારું છે તેના જેવો છે. તે મીજલશની અંદર દુન્યાને દીપાવનાર અંદ્ર જેવો છે. તે ગુરજને ધરનાર અને શેહેરોને ખુલ્લાં કરનાર (જીતનાર) છે. તે ખુશાલીનો હીસ્સો દરેક માણસને પુગાડનાર છે. ફરીદુનના ગુન્ડાને તે લડાઈમાં લેઈ જનારો છે અને જોરાવર ચીતાને મારી નાખનારો તે સર ફરાજ છે. તારા ગુરજના એક લેહેકાથી ખુલ્લું પાહાડ તારા ઘોડાની નાલ હેઠેલની ધુલ થઈ પડે છે. તારાં પાકીજેહ દીનના પાક દીલથી વરુ અને મેઢાંને તું એક ઓવારે પાણી પીતાં કરે છે. હું (તારાથી) દર-જજે પુગેલો તારો એક બંદો છું અને મરદાનગીને માટે મારા

પગોને ઘોડાની ઉપર ચઢેલા રાખનાર છું. એવો પેહેલવાન કે જેના (નામદારીના પમરાત) થી કપુર શરમ પકડે છે. એવી રીતનું તાજ મને ખોરશેદે અને માહાતાબે આપ્યું છે. મેં (તારા) ગોલામ તરીકે પેહેલવાન માફક કંમર બાંધી છે અને જાદુગરો સાથે મેં લડાઈઓ કીધી છે. લગામની સાથે દોસ્તી રાખનાર, પેહેલવાનોને ફેંકી દેનાર અને ગુરજ ધરાવનાર મારા જેવો (બીજો) સવાર આ દુન્યામાં કોઈએ જોયો નથી. જ્યારે હું ભારી ગુરજ ઉપર હાથ લાંબાઉ છું ત્યારે માંજનદરાનના પેહેલવાનોનું પાણી મરી જાય છે. અગરજો મારી નીશાણુ દુન્યામાં હસ્તી ધરાવતી નહી હોતે તો બંદખોરો બંદ મચાવ્યા કરતે. પેટો અઝઢાહ કે જે કેશક^૧ નદીમાંથી બાહાર આવ્યો અને દુન્યાને પોતાના પગના તલીયાં જેવી બનાવી તથા જેની લાંબાઈ એક શેહેરથી તે બીજા શેહેર સુધીની જમીન જેટલી હતી અને પોહોલાઈ એક પહાડથી બીજા પહાડ સુધીની હતી તથા તેનાથી જેહાનનાં લોકોનું દીલ ફીકરમંદ રહેતું હતું અને તેઓ (તે આવે છે કે નહી) તેની રાત અને દીવસ ચોક્કી કરતા હતા, તે અઝઢાહે પક્ષીઓથી હવાને અને ફાડી ખાનારાં જાનવરોથી જમીનને સાફ કરી નાખી હતી. તેના તાપથી ગીધોની પાંખ પણ બલી જતી, અને તેના ઝેહેરથી જમીન ઉપર પડ ફરી વલ્યું હતું. તે અઝઢાહ ભેરાવર સુસવાટને પાણીમાંથી ખેંચી કાઢતો હતો તેમજ જડ-પથી ઉડનાર ગીધને હવામાંથી ખેંચી લેતો હતો. જમીન માણસો, અને ઢોરો વગરની વેરાન થઈ હતી. તમામ જેહાન તેના કબજા હેઠેલ હતી. જ્યારે મેં જોયું કે જેહાનની અંદર એવો કોઈ માણસ હતો નહી કે જે પોતાના હાથોથી (દુન્યાને) ફાયદો પોહોચાડી શકે, ત્યારે જેહાનને પેદા કરનાર પાક યજ્ઞદાંતા ભેરથી મેં મારાં દીલ-માંથી (અઝઢાહની) તમામ ધાસ્તી અને ફીકર ફેંકી દીધી. ખુલ્લી લરેલું નામ મેલવવાને માટે મેં મારી કંમર બાંધી અને મારા હાથો જેવા ઘોડાની ઉપર ચઢી બેઠો. મારા જીનની અંદર ગાયના માથાનો ગુરજ ઓળવીને તથા બાબુએ કમાન અને પીઠે ઢાલ ઓળવીને

એક જનુની સુસવાટની માફક (તેની સામે) ગયો. મારા પંજા તેજ હતા જ્યારે તેનો દમ તેજ હતો. જે કોઈ મને જ્ઞેય તેઓ મને ફોટો ઇચ્છતા હતા કે હુંજ તે અજઢાહ ઉપર ગુરજ ઉઠાવી શકશ. જ્યારે હું તેની આગળ પોહોંચ્યો ત્યારે મેં તેને એક ગુલ'દ પાહાડના જેવા દીઠો કે જે પોતાના માંથાના બાલ જમીન ઉપર કમન્દની માફક ફેંકતો હતો. તેની જીભ કાળાં ઝાડની માફકની હતી, જે (જીભ) ની ઉપરનો ભાર ઓછો કરી (યાને ખાવાની ચીજ ખાઈ લેઈ) તે પાછી રસ્તા ઉપર નાંખતો હતો. તેની પાણીના ચશમા જેવી બે આંખો લોહીથી અને ગુસ્સાથી ભરેલી હતી. મને તેણે જ્ઞેયો કે પોકર માર્યો અને ગુસ્સામાં આવ્યો. ઓ પાદશાહ! હું (મારી સાથે) એવી (સખત) કમાન લેઈ ગયો હતો કે જેને આતશ પણ જલવી રાખી શકે (યાને તે બળી જાય નહી.) મારી આંખોની નજદીક જેહાન દરીઆની માફક દેખાવા લાગી અને વાદલ ઉપર કાળો ધુમાડો (તે અજઢાહમાંથી) નીકળવા લાગ્યો. તેના પોકારથી જમીનની સપાટી ધુજ રહી અને તેના જેહરથી જમીન ચીનના દરીઆની માફક થઈ રહી. મેં તેની ઉપર એક શી'હની માફક ખાંગ મારી કે જેમ કરવું દલેર માણસનું કામ હોય છે. મેં વગર ધીલે તીખાં લોહાની અણીવાલો ખેદંગ (લાકડાંનો) તીર આસમાન તરફ ફેંક્યો. મેં તે તીરને તેના દાચાં તરફ મોકલ્યો કે જેથી તેની જખાંનને તેના તાળવાની સાથે સીવી લે'ઉ. જ્યારે તેના મોઢાંની એક બાજુ સીવાઈ ગઈ ત્યારે અજબ જેવી રીતે તેની જીભ બાહાર રહી ગઈ. તેજ વખતે એજ પ્રમાણે એક બીજો (તીર) તેના મોઢાં ઉપર માર્યો, જેથી તે વલ ખાવા લાગ્યો. એક ત્રીજો તેના જડખાંની વચ્ચે આવી પડ્યો અને તેના જીગરમાંથી લોહી વેહવા લાગ્યું. જ્યારે તે મારાથી જમીન ઉપર ઘેરઈ ગયો ત્યારે ગાયના માથાનો કીનાનો ગુરજ મેં ખેંચ્યો. જેહાનના માલેક યજદાંના જ્ઞેરથી મેં મારા અજઢાહના જેવા પીલતન ઘોડાને તેજ બનાવ્યો અને તે ગાયની સુરતનો ગુરજ મેં તેના માંથા ઉપર માર્યો. તું કેહેશે કે તેના ઉપર આસમાને બાણે પાહાડનો વરસાદ વરસાવ્યો. એક જોરાવર હાથીની માફક મેં તેનું માથું બાંજી

નાખ્યું' જેમાથી નદીની માફક જેહેર વેહેવા લાગ્યું. તે એવો તો જખમી થયો કે ફરીથી ઉઠ્યોજ નહી. તેના મગજથી એક સીધો પાહાડ બની રહ્યો. તે કશક નહી લોહીથી ભરેલી અને તેના પાણી દોહોવાયલાં થયાં. તે જમીન તેની (હમેશના) આરામની અને ઉઘાવાની જગ્યા થઇ. ૧ તે પાહાડના તમામ મર્દ અને ચોર તરહેવા-સીઓએ મારી તારીક ગાઇ. તમામ જેહાન તે લડાઇને તમાસો બેતી હતી કારણ કે તે ડરામનો અઝદાહ એક રાક્ષસી કદનો હતો. તેથી તેઓએ મને "સામે યક જખમ" યાને એક જખમમાં મારી નાખનાર સામ એવું નામ આપ્યું. જેહાનના લોકોએ મારી ઉપર મોતીઓનો નેસાર કીધો. જ્યારે મેં તેની આગળથી માફ રોશન તન પાછું ફેરવ્યું ત્યારે મેં મારા નામીયાં હથીયારો છોડયાં. મેં મારા ઘોડા ઉપરથી બખતર પણ છોડી નાખ્યું. તેના જેહેરથી મારા (શરીરના) કેટલાક ભાગ ઉપર નુકશાન પુગ્યું હતું. તે (અઝદાહ) કેટલાંક વરસો સુધી તે જગ્યા ઉપર ખુદ્લો પડી રહ્યો. જેને સુરજમાં સુકાઇને ખાક થવા દેવા સીવાય બીજો કાંઈ ઉપાય હતો નહી. અગરજો દેવોની સાથની લડાઈ વીશે હું ફરીથી તારી ઉપર લખું તો તે વાતોથી આ નામું લાંબું થઇ જાય છે. એ અને એ શીવાય બીજા મારે માટેના તારાં ફરમાનો હતાં તે મુજબ સરદારોના માથાં મેં પગની નીચે (રગડા-લાતાં) નાખ્યાં હતાં. જ્યાં પણ મેં મારા ચાર પગ્યા (ઘોડા) ને ડપ-તાવ્યો હતો ત્યાંથી ફાડીખાનારા શીંહોને મેં સાફ કરી નાખ્યા હતા. હવે ઘોડાનું જીન માફ તખત અને ઘોડો મારી જમીન તરીકે બનવાને મારા ઘણા થોડાં વર્ષ રહ્યાં છે. મેં તમામ કર્કસાર અને માજનદરાન શેહેરને મારા ભારી ગુરજથી તારી તરફ સીધી ચાલે ચાલનારા કીધા છે. મેં થોડો વખત સુધી (મારાં) શેહેર અને જમીનને યાદ કીધાં નથી. હું તારી ફતેહમંદી અને ખુશાલી ચાહતો હતો. આએ ઉંચી ગરદન અને જખમથી છુડી નાખનાર મારો ગુરજ જે પ્રમાણે રહેતાં હતાં તેમ હવે રહેતાં નથી (યાને હું જઈક થયો છું.)

૧ સામને તવારીખનવેસો ફેરશાશ્પ સાથે ભેલી નાખે છે, જે ફેરશાશ્પે આવી વીગતના એક મોટા અઝદાહને માર્યો હતો. (જુઓ હોમ યશત.)

વળી પરવરદેગારે મને વાઢી નાંખ્યો છે, મારી કમ'દ (હાલે) મારા
 હાથે સુસ્ત રીતે ફેંકાય છે. હવે વખત મને ઉલટી રીતે બાંધતો
 બન્ય છે. તેથી હવે મેં એ સંબંધ બલને સોંપીઓ છે, કે જે જેમ
 મેં દુશ્મનોના કંમરબંધો અને ગુરુને ઓછા કીધા હતા તેમ કદા-
 ચને કરશે. એના હુનરો તારાં હીલને ખુશાલ કરશે. તે (બલ) એક
 છુપી ખાહેશ ધરાવે છે અને તે તું જેહાનના પાદશાહ પાસે માંગવા
 ચાહે છે. તે એવી એક ખાહેશ છે કે જે યજ્ઞદાંની આગળ નેક છે. તે
 નેક કાંચ નહી હોય? કારણ કે તે તે યજ્ઞદાંના ફરમાન મુજબની છે.
 તારા હોકમ વગર હમો તે કામ બનાવી શકતા નથી. હમો બંદા-
 ઓની મકદુર નહી કે હમે એવી હીમત કરીયે. જ્યારે હું તેને અલબ-
 રજ પાહાડ ઉપરથી લાવ્યો અને તેને મીજલસની વચે મેલવ્યો
 ત્યારે બલને મેં એવું વચણ આપ્યું હતું કે જે વિષે જેહાનને રક્ષણ
 આપનાર પાદશાહે પણ સાંભળ્યું છે, અને તે એકે હું તેના વીચાર-
 થી મારું સર કદીપણ ફેરવશ નહી. તે વીચાર તેણે હીવસો થયા મારે
 માટે બાંધી રાખેલો છે. તે મારી આગળ પોતાના ગાલોને આંસુઓથી
 ભીજવતો તથા ચાક ચાક થઈ ગયલાં (યાને હીલાં) હાડકાં સાથે
 આવ્યો છે. તેણે મને કહ્યું કે 'તું કાબુલ ઉપર હુમલો કરે તેના
 કરતાં મને જીવતો આમુલ શેહેરમાં ફાંસીએ લટકાવે તો બેહિતર
 ગણાશે.' જે પાહાડની ઉપર પક્ષીથી પરવરેશ થયેલો અને લોકોની
 વચેથી જે ફેંકી દેવાયેલો હોય, તે જો કાબુલમાં એવી માહાતાળ
 જેવી ઓરત કે જે સીધાં સરોવરના જેવી અને માથાં ઉપર
 (બાલનો) બાગ ધરાવનારી છે તેને જોઈને જો તે દીવાનો થઈ બન્ય
 તો તેમાં અજબ જેવું નથી. માટે તેની સાથે તું પાદશાહે કીને
 ધરાવવો વાજબી નથો. હવે તેની મોહોબતતું દુખ એવી પંકતીએ
 પુગ્યું છે કે તેને જે પણ કેઈ જોય તો તે તેને માફ કરે. તેણે કાંઈ
 પણ ગુનાહ વગર આટલું બધું દુખ ખમ્યું તેથીજ જેમ તું પાદશાહે
 સમજ્યું છે તેવું મેં તેને વચણ આપ્યું હતું. મેં તો તેના દુખી
 થયલાં હીલને ખુશો કીધું છે, તેથી જ્યારે તે તારા ખુલ્લ તખ્ત આગળ
 આવે ત્યારે તું પણ (તેની સાથે) એવી રીતે વરતજે કે જે તારા જેવા

દરજ્જવાલાને લાયક હોય. તું'ને પોતાને અધ્ધલ શીખવવી પડશે નહીં. મને પોતાને આંખે દુન્યાની અંદર જે જોઈએ છે તે એજ કે ગમને દુર કરવો અને ફરીયાદને પોહોંચવું. અગર જો તું' દમામ ધરાવનાર અને ઇનશાફી શેહેનશાહ છે તો પણ તું'ને લાયક છે કે આંખે આકરતું એક કામ તું' યાદ રાખશે. તું' જેહાનના પાદશાહને અને વળી મોટા દરજ્જવાલા શખ્સોને સામ નરીમાન તરફની હુબાર આફ્રીન હોજો.”

જ્યારે નામું લખાઈ રહ્યું અને તેમાના વીચાર ખરેખર ઉતર્યા ત્યારે દસ્તાન તે જડપથી લેઈ જવાને ઉઠ્યો. જ્યારે સુરજે પોતાનું સર આથમણે મુક્યું ત્યારે રાતે અંધારાનું તાજ માથાં ઉપર મુક્યું. પણ તે જાલ ખામદાદ થઈ ત્યાં સુધી સુતો નહીં કે તેણે આસા-યશ લીધી નહીં. તેને પોતાના દીલના વીચારોને લીધે તેમ કરવાનું યાદ આંચુંજ નહીં. જ્યારે સુરજની મસાલે રાતને હાંકી કઢી અને સફેદીએ હસવાને માટે પોતાના હોટ ખોલ્યા, ત્યારે જાલ જઈને ઘોડાના જીત ઉપર બેઠો, અને તેના માનમાં નગારાના આવાજ નીકલવા લાગ્યા. તેણે પોતાના દીલના દુઃખને લીધે રાતે અને દીવસે ખાધા કે સુતા વગર પોતાના ઘોડાને ઘણી જડપથી હંકારીઆ કીધો. તેની સાથે આવેલા પેહેલવાનો પણ દરબાર તરફ જઈ પુગવાને તેની સાથે દોડતા હતા અને જડપ કરતા હતા.

મેહેરાબ સીનદુખત ઉપર ચીરડાઈ ગયો અને સીનદુખત સામની નજદીક જાલ અને રોદાબેના લગનની વાત કરવાને માટે ગઈ તે વીશે.

જ્યારે મુબારક જાલ કાબુલસ્તાનથી ખાહાર પડ્યો ત્યારે સામે ત્યાંનાં ખાગમાં થોડો વખત મુકામ કીધું. એ વાત જ્યારે કાબુલમાં ફેલાઈ ત્યારે ત્યાંના જમીનદાર (મેહેરાબ) તું' સર કજીઆ ભરેલું થયું. તે ચીરડાઈ ગયો અને સીનદુખતને પોતાની આગળ ખોલાવી અને રોદાબેનો ગુસ્સો તેણીની ઉપર ખાલી કીધો. તેણે તેણીને કહ્યું કે “હમણા આંખે વીચાર અમલમાં મુકવા શીવાય બીજો કાંઈ ઉપાય નથી, કારણ કે જેહાનના પાદશાહની સામે થવાની

મારામાં શકતી નથી. હું તુને પેલી નાપાક તનની એટી સાથે અત્રેથી લેઈ જઈને અંબુમનની વચ્ચે તમે બંધેને કંગાળ રીતે મરાવી નાખું છું, જેથી ધરાનનો પાદશાહ મને તમે ઉપર આવી રીતે ગુસ્સો થવાથી અને તમારી ઉપર ક્રીનો લેવાથી આવે જમીનને (લડાઈ કરવાથી) આશાયશ આપશે અને (પોતે) થડો પડશે. કાબુ-લની અંદરથી સામની સામે (લડાઈ કરવાને) કોણ એકઠા થશે? કોણની મક્કદુર છે કે તેના ગુરજનો જખમ ચાખી શકે.” સીન-હુખતે જ્યારે એમ સમજ્યું ત્યારે તેણી તેની આગળ એટી અને કાંઈ ઉપાય સોધવાને માટે દીલ સાથે અંદેશો કીધો. તેણીએ એક ઉપાય દીલ સાથે મુકરર કીધો, કારણ કે તેણી દુર અંદેશ તથા તદખીર અને વીચાર ધરાવવાવાલી હતી. તેથી તેણી તે ખોરશેદ જેવા પાદશાહ આગળ હાથ લખાવીને આવી. તેણીએ તેને કહ્યું કે “મારી એક વાત સાંભળ. ત્યાર પછી તારો જે વીચાર હોય તેમ કર. અગરજો તારાં મનથી તારી માલ મીલકત તારા તનને માટે હોય તો તે મને સોંપ અને તું જાણ કે આજની રાત (ઉમેદથી) ભરપુર કરનારી થશે. રાત ગમે એટલી લાંબી હોય છે તો પણ તેનું અંધારૂં લાંબો વખત રહેતું નહીં. પણ પ્રકાશતા અશમા સુરજથી દાહાડો પ્રકાશ પામે છે અને દુન્યા બદખ-શાનના ૧ હીરા જેવી (પ્રકાશીત) બને છે.” મેહેરાબે જવાબ દીધો કે “તું પેહેલવાનોની વચ્ચે જુના વખતના પીજન ના કર. જે કાંઈ તું જાણતી હોય તે બોલી દે અને તારા જાનને બચાવ, નહીં તો કે લોહીની ચાદર તારા તન ઉપર ઓઢ (યાને મરવાને તૈયાર થા).” ત્યારે સીનહુખતે તેને કહ્યું કે “ઓ નામદાર! તુંને માફ લોહી રેડવાની કાંઈ અગત્ય રહેશે નહીં. હું સામની નજદીક જવા માગું છું. મારે તેને જે કેહેવાનું લાયક હશે તે હું તેને કેહેવશ. ડાહ્યાપણથી કાચી વાતો પણ પુખ્ત બને છે. મને (મારા) જીવને માટેનું હુખ છે અને તુંને દોલતનું (હુખ) છે. તેથી તુંએ મને તારો

૧ “બદખશાન” ધરાનના એક દેશનું નામ છે કે જ્યાંથી આબદાર હીરા અને માણિક મળે છે.

તૈયાર ખજનો આપવો જોઈએ.” મેહિરાણે તેણીને જવાબ દીધો.
 “આએ કુંચી છે. તું દોલત અને જવેહરાતને માટે ગમ કરતી ના.
 તું તારે ગોલામો, ઘોડાઓ, તાજો, તખ્તો તૈયાર કરાવ અને
 તારી સાથે તે લઈજા, કે જેથી કાબુલ શહેરને આપણને માટે
 બલાપો કરવો નહીં પડે અને આપણે કુમલાયલા ચેહેરાના બન્યા
 છીએ તેને બદલે ખીલેલા ચેહેરાના બનીએ.” ત્યારે સીનદોખતે તે
 નામદારને કહ્યું કે “જીવની જગ્યાએ તું તારા માલ ખજનાને
 કમીનો ગણ. એવું નહીં બને કે જ્યારે હું એ ઉપાય કરવા જાઉં
 ત્યારે તું રોદાળે ઉપર કાંઈ સીતમ પાડે. મને આએ જેહાનની
 અંદર તેનાજ જીવ વીશેનો ગમ છે. તેથી હાલે તેને માટે મને તારી
 પાસેથી વચન લેવું પડશે. હું મારે માટે જરાએ ગમ રાખતી નથી.
 તેણીને માટેજ મને આએ દુખ અને ગમ છે.” તેથી પેહલાં તેણીએ
 એક સખત વચન તેની પાસેથી લેઈ લીધું અને પછી તેણીએ એક
 મરદની માફક ઉપાય કરવાને માટેનો રસ્તો લીધો. તેણીએ પોતાના
 તનને ખીનખાખ (ના કપડાં) થી અને માથાંને કીમતી મોતી અને
 યાકુતથી સંગાથું. પછી મેહિરાખના ખજનામાંથી લેટના એક
 હીસ્સા તરીકે ત્રીસ લાખ ૧ દીનાર બાહાર કાઢ્યા. મોટી કીમતના
 સુનેરી સાજવાલા દસ ૨ ઘોડા, સુનેરી કંમરખંધવાલા પચાસ
 ગોલામ, રૂપેરી ખરીવાલા ત્રીસ ત્રીસ ચરખી તથા ધરાની ઘોડાઓ,
 સુનેરી સાંકળીવાલા સાઠ ગોલામો જેઓ દરેકના હાથમાં કસતુરીથી,
 કપુરથી, યાકુતથી, અને સુનાથી ભરેલી એકએક સુનેરી જામ
 હતી, તેમાં કેઈ જામ શરાખથી ભરેલી તો કેઈ સાકરથી ભરેલી
 પણ હતી તે તથા ચાલીસ રેશમી ગાદીવાલા અને કીનારીઓ ઉપર
 તરેહતરેહના જવેહરાતોથી જડી લીધેલા સુનેરી તખ્તો, બસો
 સુનેરી અને રૂપેરી મુઠવાલી તથા ઝેહેરી પાણી પાયલી હીન્દી તલ-
 વારો, રાતા બાલવાલી સો સાંઢણીઓ અને સો રસ્તો કાપનાર અને
 ભાર ઉચકનાર ઉંટો, ગોહુરોથી જડી લીધેલું પાદશાહને લાયકનું

૧ લખેલી નકલમાં ત્રીસ હજાર છે.

૨ લખેલી નકલમાં સો છે.

એક તાજ, તરેહતરેહની સાઠ જાતની ચલકાતવાલી અને પાદ-
શાહને લાયકની મોટાં ગોહરોથી જડેલી સાંકલી તથા લુલક, ઘણી
તરેહના જવેહરાતોથી જડી લીધેલું એક આસમાનની માફકનું
સુનેરી તખત કે જેની પીઠ ઉપર પાદશાહોને તખતનશીન કરવાનો
દેખાવ હતો અને એક જોરાવર સવારને પાડેલો હતો તે તથા કાપડ
અને ગલીચાઓથી લાઢેલા વળી ચાર જોરાવર હીંદી હાથીઓ એ
સઘલું તૈયાર કીધું. જ્યારે એ સઘલું (ખજનામાંથી ખાહાર કાઢવાનું)
કામ પુરૂ થયું ત્યારે તેણી ઘોડા ઉપર બેઠી અને તેને આઝરગુશઅરુપ
(વીજલી)ના આતશની માફક દોડાવ્યો. તેણીએ એક રૂમી કેલાહ
માંથે પેહેરી હતી. જે ઘોડા ઉપર તેણી સ્વાર થઈ હતી તે ઘોડો પવન
વેગે જતો હતો. તેણી ભપકા સાથે સામની દરગાહમાં આવી પુગી.
ત્યાં તેણી કાંઈ બોલી નહીં અથવા તો પોતાનું નામ કહ્યું નહીં.
તેણીએ ચોકીબાનને એમજ કહ્યું કે “જેહાનના સરફરાજ (સામ)ને
ચેટાવો કે બખુલના પેહેલવાન અને પાદશાહની આગળ કાબુલથી
એક કાસદ આવ્યો છે અને તે જેહાનને જીતનાર પાદશાહ સામને
માટે પેહેલવાન મેહેરાબ તરફથી પેગામ લાવ્યો. છે” આથી
તે ચોકીબાન સામ પેહેલવાન નજદીક ગયો અને એ પ્રમાણે
કહ્યું. સામે તેને દરબારમાં લાવવા ફરમાવ્યું. તેથી સીનદુખત
ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતરી અને તે પાદશાહ આગળ ભપકા સાથે
અંદર ગઈ. ત્યાં તેણીએ જમીનને બોસો લીધો અને જમીનના
પાદશાહ (મીનોચેહેર) તથા પેહેલવાન (સામ) ઉપર દુવા કીધી.
ત્યાર બાદ તે ભેટો, ગોલામો, ઘોડાઓ અને હાથીઓ કે જેઓની
બે માઈલ સુધીની હાર લાંબાઈ હતી તે સઘલું એક પછી એક
તેણીએ સામની હજુરમાં હાજર કીધું. જે જોઈને તે પેહેલવાનનું
શર અજબ રહ્યું. તે એક છાકટની માફક પોતાના હાથ ઉપર માથું
ટેકવીને વિચારમાં બેઠો. જેહાન પેહેલવાન સામ પોતાના દીલ સાથે
બોલ્યો કે “જીવને વગર ફેકટનો શા માટે દુખી કરવો જોઈએ.
આટલા બધા માલની જગ્યા ક્યાં થશે? વળી એ પેગામ લાવનારી
બેરી શું મકશદ ધરાવતી હશે?” તેણે પોતાનું માથું દમ લીધા

વગર એકદમ નીચું નમાવી દીધું. તે વધારે કે એાછો વીચાર કરી
 શક્યો નહી. (તે મનમાં બોલ્યો કે) “અગરજો આએ સઘલો માલ
 હું કબુલ કરું છું તો ટોલાનો પાદશાહ (મીનોચેહર) મારીધી દુખી
 થશે. અગરજો હું એ જલ આગળથી પાછો વાલું છું તો તે એક
 સીમુર્ગની માફક પોતાની પાંખ ઉઘી કરશે (યાને ગુસ્સે થશે). તે
 મારીધી દુખી અને આબુરદે થશે અને હું તેને અંબુમનની વચે શું
 જવાબ દેવશ.” એ વીશે જ્યારે તેણે ઘણો વીચાર કીધો ત્યારે તે
 પેહેલવાનના વીચારનો છેડો એ પ્રમાણે આવ્યો. તેણે માથું ઉઘું
 કીધું અને ફરમાવ્યું કે “તમો એ સઘલો માલ, ગોલામો, હાથીઓ
 અને શનગારેલી ચીજો લેધ જાઓ અને દસ્તાનના ખજાનામાં
 કાબુલસ્તાનના પાદશાહને નામે સુકાવો. પછી તે પરી જેવા ચેહરાની
 સીનદુખતે ખુશાલ દીલ સાથે સામની હબુરમાં વાત કરવાને માટે
 જખાન બોલી. તેણીએ જ્યારે પોતાનો હદીઓ કબુલ થયલો જોયો
 ત્યારે તેણીએ ખરાબીને દુર થયલી અને લલાઇને નજદીક પોહોંચેલી
 જોઇ. તેણીની સાથે ચંપેલીના જેવા (સફેદ) શરીરની, સરોવરના
 જેવી અને ઉંચા કદની ત્રણ પુટલીના જેવા ચેહરાની ઓરતો હતી.
 દરેકના હાથમાં એક એક જામ પકડેલી હતી કે જે રાતા માણેક
 અને મોતીથી ભરેલી હતી. તેઓએ તે (જામો) પાદશાહની આગળ
 ખાલો કીધી અને એક ખીજામાંની વસ્તુને લેલી નાખી. જ્યારે તે
 અક્કલમંદ પેહેલવાને એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે તેણીની ઘટતી
 તારીફ કીધી. જ્યારે તે પેહેલવાન સાથતું એ કામ પુરૂ થયું અને
 તે ઘર (દરબાર) પારકાઓથી ખાલી થયું (યાને સીનદુખત એખલી
 પડી) જ્યારે સીનદુખતે પેહેલવાનને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તારા
 હોકમથીજ ખુઠાઓ જીવાન થાય છે. મોટી પદવીના સખશો તારા-
 થીજ અક્કલ શીખ્યા છે. આ કાળી દુન્યા તારાથીજ જલકાટ ભરેલી
 થઈ છે. ખદ લોકોના હાથ તારા ઇનશાફથીજ ખંધાઈ ગયા છે.
 તારા ગુરજે યજદાંને રસ્તો ખુલ્લો કીધો છે. અગરજો મેહરાખ
 ગુનેહગાર હતો અથવા હોય તો પણ તેના દીલના લોહીથી તેનાં
 પાપન આંસુથી ભરેલાં બન્યા છે (યાને તે પસતાવો કરે છે.) કાબુ-

લના નીરદોશ લોકોના માથાંએ શું ગુનાહ કીધો છે? તેઓને તો જે કાંઈ કરવાનું ઘટતું હોય છે તેજ કરે છે. તેઓ તારા પગની નીચેની ખાકના પુત્રીઓ છે. તારાથીજ તે સઘલાઓ જીવનારા છે. તે પર-વરદેગાર કે જેણે અશ્વલ અને જોરને તથા પ્રકાશીત સુકર સીતારા અને સુરજને પેદા કીધો છે તેને તારૂં આવું કામ પસંદ પડશે નહીં. તું લોહી રેડવાને માટે તારી કંમર ના બાંધ. હમારો તેમજ તમારો ખોદા એકજ છે. હમારા યજ્ઞમાં સાથે તમને કાંઈ ટંટો નથી. જુના વખતથી હમારે માટે તે (યજ્ઞમાં) નાં કેળલા તરીકે મુરતી છે અને તે ચીન, કાબુલ અને હીંદુસ્તાન અને ઓસ્ત શેહરમાં મુકરર થયેલી છે. તમિ લોકો રૌશનીથી ભરપુર આતશને (ખોદાના કેળલા તરીકે) લાયક ગણ્યા છે. તું જાણે છે કે એમ ખોલવામાં હું કાંઈ જુદું ખોલતી નથી. પ્રશંતેશ કરવાની આએ બેઉ રાહ ખરાબ છે, કારણ કે આપણી સઘલી ખાહેશ ખોદા માટે હોવા શીવાય બીજી શું છે? તું જાણે છે કે (નાહક) ખુન રેડવું અને નીર-દોશો સાથે ટંટો કરવો એ સાડું નથી. તારાથી એવું કામ થાય તે પસંદ કરવા જોગ નથી. એવા કામને માટે કદીપણ તું તારી કંમર બાંધતો ના”^૧ તેણીને સામ પેહેલવાને કહ્યું કે “હું જે તુંને પુછું તેનો મને જવાબ દે અને કાંઈ બાહાતું સોધતી ના. શું તું મેહરાબની દાસી છે કે તેની ચોરત છે? જાલે મેહરાબની બેટીને કેવી રીતે જોઈ? તેણીનો ચેહેરો, ખાલ, ચાલ ચલણ, અને અશ્વલ ઉપરથી તું મને કહે કે તે કોણને લાયકની છે? તેના કદ વિશે, ચેહેરા વિશે અને હુશીયારી વીશે તું જે કાંઈ જાણતી હોય તે મારી આગળ એક પછી એક કહે.” ત્યારે સીનદુખતે જવાબ દીધો કે “ઓ પેહેલવાન! તું પેહેલવાનોનો અને હીમતવાનોનો સરદાર છે. તું કે જેનાથી જમીન અને ધરતી ધુજી રહે છે તેનાથી પેહેલાં હું એક સખત વચણ માણું છું કે તારીથી મારા જનને તથા જે સખશો મને ખ્યારા છે તેઓને નુકશાંન પુગે નહીં તથા મારો મેહેલ અને દીવાનખાતું આબાદ રહે, તથા મારો ખજાનો, કુટુંબ અને હમારી જુન્યાદ જેવીને તેવી રહે. જો મને તેની ખાતરી મલે તો

તું જે કાંઈ મને પુછ્યા માંગતો હોય તે પુછ. હું જે કેહું છું અને માંગુ છું તે આખર છે. હું કેશેશ કરીને કાબુલસ્તાનનો તમામ છુપો ખજાનો જાબુલસ્તાનમાં મોકલી આપશ તેમજ વળી ફરેક ચીજ જે તુંને જોઈતી હોય તો તે તું અક્કલમંદ અને ઉંચી પદવીવાલો પાદશાહ મારીથી મેલવી શકશે.” સામે તેજ વખતે તેણીનો હાથ પોતાના હાથમાં ધર્યો અને જે વચન, સોગંદ અને કોલ (તેણી માંગતી હતી તે) આપ્યો. જ્યારે સીનદુખતે તેને સોગંદ ખાતાં, સાચુ બોલતાં અને વચન આપતાં સમજ્યો ત્યારે તેણીએ જમીનને બોસો લીધો અને પછી ઉભી થઈ અને જે કાંઈ છુપ્યું હતું તે તેને સાચે સાચું કહી દીધું. (તેણી બોલી) કે “ઓ પેહેલવાન! હું ઝેહા-કની સગી અને રોશન રવાનના પેહેલવાન મેહેરાબની ઓરત થાઉં છું. માહાતાબના જેવા ચેહેરાની રોદાબે કે જેણી દસ્તાન ઉપર પોતાનો જાન કુરબાન કરે છે તેણીની હું માય થાઉં છું. હમારાં તમામ પાદશાહી કુટુંબે અંધારી રાતે એકઠાં મલીને પાક યજ્ઞાંની હનુરમાં બંદગી કીધી હતી જેથી તે હમારી ઉપરથી ખરાબીનો દાહાડો દુર કરે. હમે સઘલાએએ તારી ઉપર તેમજ જેહાનના માલેક જમીનના પાદશાહ ઉપર દુવા ગુજરી હતી. તારી વગણ કેવી છે અને કાબુલની અંદર તારા દુશમનો અને દોશતો કેણુ છે તે જોવાને માટે હું અત્રે આવી છું. અગર જો હમે (તારા) ગુનેહગાર અને બદ બસલતના હોઈએ તો આ પાદશાહીને માટે હમે લાયક ગણાઈએ નહી. કાબુલના બેગુનાહ લોકોના સરે શું કીધું છે કે તે તેઓનો જાન (લેવા) ને માટેનો વાંચાર કીધો છે? હું તારી આગળ દુખી ઉભેલી છું. જેઓને તું મારી નાખવા માંગતો હોય તેમને મારી નાખ અને બંધીવાન કરવા માંગતો હોય તેઓને તું બંધીવાન કર, પણ કાબુલના બેગુનાહ લોકોના દીલને તું ખાલતો ના, કારણ કે એ અધંકાર પછી દાહાડો (ઉજાસ) આવે છે.” તે પેહેલવાને જ્યારે તેણીથી એ વાત સમજી ત્યારે તેણે તેણીને અક્કલવાલી અને રોશન રવાનની તથા બહારની મીસાલના ગાલવાલી અને સરોવરના જેવા કદવાલી તથા બડના જેવી કંમરવાલી અને તીતરના જેવી ચલણ-

વાલી ચોરત તરીકે જોઈ. પછી તેણે તેણીને જવાબ દીધો કે “ માફ વચન મારો જીવ જાય તો પણ સાચું જ રહેશે. કાબુલને માટે તથા જેઓને માટે તે વચણ લીધાં છે તેઓને માટે તું ખુશી સાથે અને તંદરોસ્ત દીલ સાથે રહેજે. વળી જ્યારે જલે રોહાબેનેજ દુન્યામાંથી ચોરત તરીકે પસંદ કીધી છે તો હું તારી સાથે એ કામમાં પણ એક મલતો થાઉં છું. જો કે તમો તોખમમાં જુદી રીતના છો તો પણ તમો તાજ અને તખતને માટે તો લાયક છો. દુન્યાજ એવી રીતની છે, અને તેમા શરમાવાનું નથી તથા જેહાનને પેદા કરનારની સામે આપણને થવું જોઈતું નથી. તે ખોદાને જેમ વીચાર આવે છે તેમ તે પેદા કરે છે અને તેથી આપણે હાય અફશોસ સાથે રહીએ છીએ અને રહીશું. એક ચઢતીમાં હોય છે તો એક પડતીમાં હોય છે. એક આબાદી સાથે રહે છે તો એક ઘાસ્તીમાં રહે છે. એક આબાદી વચે દીલને આરામ આપે છે જ્યારે બીજો દીલમાંના ગમને લીધે જુમાઈ ગયલો હોય છે. એ બંધેનો અંત તો ખાકમાંજ (દટાવા સાથે) આવશે, કારણ કે દરેકનું તોખમ ખાકમાંથીજ પેદા થયલું છે. હવે એ નેક વીચારની ખાનું! તું મને સમજ. તું એવું (ખુર) ઇચ્છતી ના અને તે માટેનો ગમ ખાતી ના. હવે હું તારાં કામને માટે તથા તારી ખાહેશ અને આબુજીને માટે કેશેશ કરશ. મેં મોટી પદવીના પાદશાહ ઉપર એક ખાહેશ વાલું અને દુખથી ભરેલું નામું લખ્યું છે. (તે લેઈને) જલેજર મીનોચેહરની નજદીક ગયો છે. તે એવી રીતે ગયો છે કે જાણે તેને ઉડવાની પાંખ આવી ગઈ છે. જેવો તે જીવ ઉપર બેઠો તેવોજ તેણે ઘોડાને હાંકવા માંડ્યો, એવી રીતે કે તેના ઘોડાની નાલ જમીનને પણ અઠડતી દેખાતી હતી નહીં. તે પાદશાહ જલને જવાબ આપશે અને જ્યારે તે હસ્તો થશે (યાને પાદશાહની ખાહાલી મેલવશે) ત્યારે આજે મુખારક વીચાર અમલમાં મુકશું (યાને તેને રોહાબેની સાથે પરણાવશું.) કારણ કે તે મુરગથી પર-વરસ થયલો (જલ) બેદીલ બન્યો છે, તથા તેના પાપણના પાણી (આંસુ) થી તેના પગની નીચે કાદવ થયો છે. જો કન્યા પણ તેનીજ માફક ખ્યારમાં છે તો (જો તેઓ એક બીજા સાથે નહીં પરણે) તો

બેહતર કે તેઓની ચામડી ઉખડી જાય (યાને બહુ મરણ પામે.)
 જો તે અઝઢાહતું બચું (યાને રોદાબે) મને પોતાનો ચેહેરો
 દેખાડશે અને પોતાની કીંમત મેલવશે તો તેણીને જોવાથી હું
 મોટાઈએ પુગશ, અને તેણીનો ચેહેરો અને બાલ મને પશંદ
 આવશે.” સીનદુખતે તેને જવાબ દીધો કે “અગરજો તું પેહે-
 લવાન તારા ગોલામને ખુશી અને રોશન રવાનનો બનાવવા
 માગતો હોય તો તું તારા ઘોડા ઉપર સવાર થઈને મારા મેહેલ
 તરફ આવ કે જેથી માફ સર બુલંદ આસમાનને પુગશે. તારા જેવા
 પાદશાહને જ્યારે હું કાબુલમાં લેઈ જવશ ત્યારે ત્યાં હું સઘલાઓને
 તારી આગળ પોતાના જાનને ફીદા કરવા હાજર કરશ.” સીનદુખતે
 સામના હોટ હસવાથી ભરપુર જોયા અને તેના દીલમાનો કીનો ઉખેડાઈ
 ગયલો જોયો. તે પેહેલવાન સામે હસ્તાંહસ્તાં તેણીને કહ્યું કે “તારા
 દીલના વીચારને એટલા બધા ધરાઈ ગયલા ના બનાવ. આએ કામ
 તારી ખાહિશ પ્રમાણે જલદીથી પાર પડશે.” જ્યારે સીનદુખતે એમ
 સમજ્યું ત્યારે તેણીએ તેની માફ માગી. તેણી તે જગ્યાએથી ખુશા-
 લી સાથે પાછી ફરી. ખુશાલીથી તેણીનો ચેહેરો માણેકના જેવો
 રાતો થયો હતો. તેણીએ પોતાના બહાદુર ઘોડાને પવન વેગે દોડાવ્યો
 અને એ ખુશ બખર મેહેરાબને પુગાડી. (તેણી બોલી) કે “હવે તું
 ખુરાઈનો જરાબી ખ્યાલ ના કર. તારાં દીલને ખુશી કર અને પરોના-
 ગત કરવાના કામની તૈયારી કર. હું હમણાં એક નામું મોકલીને પાછી
 આવું છું. હું રસ્તામાં જરા પણ દીલ કરીશ નહી.” બીજે દાહાડે
 જ્યારે આફતાબનો ચશમે હીલવા માંડ્યો (યાને સુરજ ઉગ્યો)
 અને માણસોનાં સર ઉંઘમાંથી બીહાર થયાં ત્યારે મોટા મરતબાની
 સીનદુખત તે તાજ સોધનારા પેહેલવાનની દરબારમાં હાજર થઈ.
 સામ ઉતાવલે દોડતો દરબારમાંથી આવી લાગ્યો અને તે બાનુને
 બધાંઓએ સરદારને નાનથી બોલાવી. તેણી સામ આગલ ગઈ અને
 નમન કીધું અને તેણીએ તેની સાથે લાંબો વખત સુધી પોતાના
 મેહેલમાંથી (સામ આગળ) આવવાની રજા કેમ મેળવી તે વીશે,
 કાબુલનાં પાદશાહની ખુશાલીમાં કેમ ભાગ લેવો તે વીશે, નવા પરોના

માટે શુ' શુ' તૈયારીઓ કીધી છે તે વીશેની તથા મેહેરાખને (જલ અને રોઢાખેના) નવા ગાંઠે જોડાવાની (યાને હવે પછીના તેઓના લગન) વીશેની ખબર કીધી હતી તે વીશેની વાત કીધી. તેણીને સામ પેહેલવાને કહ્યું કે “તુ હમથી જ અને જે કાંઈ તેં જોયું છે તે મેહેરાખને કેહ” (પછી તે સામે) ઘટતી રીતના ખેલાતોની તૈયારી કીધી. તેણે પોતાના ખજનામાંથી સૌથી ઉંચી કીમતના અસખાખ મેહેરાખને માટે, સીનદુખતને માટે તથા દીલને ખુશ કરનારી રોઢાખેને માટે મંગાવ્યા. સામ જે કાંઈ કાબુલની અંદર ધરાવતો હતો જેવાં કે મેહેલ, ખાગ, મેદાન, ખેતર, દુધ આપનારા ચાર પગાં ઢોરો તથા પાંચરવાના અને પેહેરવાના અસખાખો એ સઘળું સીનદુખતને ખખશયું અને તેણીને હાથ પોતાના હાથમાં લીધો તથા તેણીની સાથે વળી એક કોલકરાર કીધો. તેણે તેણીની બેટીને જલને માટે કબુલી અને ખોલ્યો કે “રોઢાખે જલની જોડી ખનશે. તેઓ ખંધે કઢાવર, હીમતવાન અને મરદાનગી ભરલાં છે. તું કાબુલ જ અને ખુશાલી સાથે રહેજે. હવે પછી ખદ વિચારનારાઓની બદીને માટે તું શ્રીકર કરતી ના.” તે ફીકકો મારી ગયલો ચંદ્ર (સીનદુખત)નો ચેહેરો અજખ જેવો ખીલી રહ્યો. તેણીએ નેક ચાલના સેતારાની (રાહખરી હેઠલ) પોતાનો રસ્તો લીધો.

જલ મીનોચેહેરની નજદીક જઈ પુગ્યો અને તેણે

તેને સામતું નામું પોહોંચાડયું તે વીશે.

હવે તું જલના મુખારક નસીખના મીનોચેહેરની આગળ જઈ લાગવા વિષે તથા તેના કામો વિષે સાંભલ. તે પાદશાહને ખબર મલી કે સામે સવારનો જલ નજદીક આવી પુગવાના રસ્તા ઉપર છે. તેથી તમામ મોટા દરજ્જાના લોકો કે જેઓ પાદશાહી ખાનદાનના હતા તેઓ તેને એસતેકખાલ લેવાને માટે ગયા. જ્યારે તે દરખારની નજદીક આવી પુગ્યો ત્યારે લોકોએ જડપથી તેને પાદશાહની નજદીકનો રસ્તો ખોલ્લો કરી આપ્યો. જ્યારે તે તખતની નજદીક આવી પુગ્યો ત્યારે તેણે જમીનને ખોસો લીધો અને પાદશાહ ઉપર હુવા

કીધી. તેણે પોતાનો ચેહરો થોડો વખત ખાક (જમીન)ની ઉપર રાખી મુક્યો. તે આરામ સોધનાર પાદશાહે તેની ઉપર ધ્યાન આપ્યું તેથી તેણે ફરમાવ્યું કે તેના ચેહરાને લાગેલી ખાક સાફ કરે અને તેના ચેહરાને કસ્તુરી લગાડે. (તેમ કરી) તે (જલ) ખ્યારા પાદશાહના તખત આગળ આવ્યો. તે ખુલ્લું દરજ્જાના પાદશાહે તેને પુછ્યું કે “ઓ પેહેલવાનથી જન્મેલા મર્દ ! તું શાને માટે પવન અને ધુલા-રાથી ભરેલો આવો બીકટ રસ્તો કાપી આવ્યો છે ?” જલે જવાબ દીધો કે “તારાં ખોરેહની ખરકતથી સઘલું સાફ છે. તારે માટે કીધેલી તમામ મેહનત ખુશાલી આપનારી છે.” પછી તેણે તેને પેલું પેહેલવાન (સામ)તું નામું આપ્યું. (તે લેતાં) તે મીનોચેહર હસીઓ અને ખુસી તથા રોશન રવાનનો બન્યો. જ્યારે તેણે તે વાંચ્યું ત્યારે તેનો જવાબ તેને એ પ્રમાણે પાછો આવ્યો કે “તે આટલે લાંબે સુધી આવી તારાં દીલની રંજનો વધારો કીધો છે. પણ ખુદા સામે એ દીલને સંતોષ આપનારું નામું દીલના દુખ સાથે લખેલું છે. જો કે માફ દીલ એ બાબદથી ગમગીન છે તો પણ હું તે ચલાવી લેઉછું અને એ બાબે વધતો યા એછો વીચાર કરતો નથી. હું બાહાલી આપું છું અને તારું સઘલું કામ કરી આપુ છું કારણ કે તારાથી તેની સફવાત અને છેડો સારો આવશે.” પછી બાવરચીઓએ બાણાના સુનેરી ખુમચાઓ લાવી મુક્યા. અને શેહેન-શાહ મીનોચેહર જલેજરની સાથે જમવાને બેઠો. તે પાદશાહે તમામ નામદારોને ફરમાવ્યું કે તે સુફરા ઉપર તમામ (હાજર રહેલી) અનબુમન પાદશાહની સાથે બેસે. જ્યારે તે પાદશાહી સુફરા ખાલી થયો ત્યારે તખતની બીજી બાજુએ દારૂની મેજબાની ચાલી. તે સામનો નામવર બેઠો જ્યારે દારૂ પી રહ્યો ત્યારે તે સુનેરી લગા-મના ઘોડા ઉપર સવાર થયો અને (પોતાને મુકામે) ગયો. તેણે આખી રાત અંદેશા ભરેલાં દીલ સાથે અને વાત ચીત ભર્યા હોટ સાથે (ઉંઘ વગરની) કોરી કાઢી. સહવાર પડતાં તે કંમર બાંધીને ફતેહમંદ મીનોચેહરની નજદીક આવ્યો. તે જેહાનના પાદશાહે તેના ઉપર દુવા કીધી અને જ્યારે તે ત્યાંથી પાછો ફર્યો ત્યારે તેણે

તેની છુપી રીતે તારીફ કીધી. તેણે મોળેદો, સરદારો, નજીમીઓ અને અક્ષલમંદોને તેના ખુલ્લું તખ્તની નજદીક લેગા થવાને તથા આસમાનના કામની (યાને ચાલ ચલનની) તપાસ કરવાને ફરમાવ્યું. આથી તે નજીમીઓ તે માટેની તપાસ કરવાને ગયા અને સેતારાઓ શું ભરમ ધરાવે છે તે સોધી કાઢવાને તેઓએ લાંબો વખત સુધી મેહેનત કીધી. તેઓ આ કામમાં ત્રણ દીવસ સુધી રોકાયા. તેઓ રૂમી સેતારેસનાશોના કોઠા સાથે જંગમાં ઉતર્યા. પછી તેઓએ પાદશાહની હજુરમાં જખાન ખોલી કે “અમોએ ફરતાં આસમાનની ગણતરી કીધી છે. સેતારાઓની ચલન ઉપરથી એવું માલમ પડે છે કે એ રાશન પાણી આગળ દોડશે (યાને જાલ અને રોદાળેનું જોડું સંધારશે.) એ મેહેરાબની બેટી અને સામના બેટાથી એક પુર મન-શનીનો અને નેકનામી ભરેલો પેહેલવાન જન્મ લેશે તે એક એવો જોરેમંદ પેહેલવાન જન્મશે કે તેના જેવો આ આસમાનના ચક્કરની નીચે (યાને આ દુન્યામાં) કોઈ પણ જન્મયો હશે નહીં. તે લાંબી જીંદગી ધરાવશે અને તે તેવુંજ કૌવટ, રીતભાત અને દમામ ધરાવશે. તેનો ચહેરો પણ તેવોજ (ખુબસુરત) રહેશે તથા તે તેવુંજ મગજ અને ગરદન ધરાવશે. મીજલશમાં તેમજ લડાઈમાં તેની જોડી રહેશે નહીં. જ્યારે તેનો ઘોડો (લડાઈના મેદાનમાં દોડવાથી) પોતાના ખાલને ભીંજવશે ત્યારે જેઓ એની સાથે લડાઈ કરવા આવશે તેઓના જીગર સુકઈ જશે. તેની ટોપી ઉપરથી ગીધ પણ ઉડવાની હીંમત કરશે નહીં અને તે જોહાનના સરદારોને કાંઈ પણ ખીસાદમાં ગણશે નહીં. તે ઉંચા કદનો અને જોરાવર નીવડશે. તે પોતાની કમરના ફાંસાની અંદર શીંહોને પકડનાર બનશે. તે આતશની ઉપર આખાં ઘોરખરને ભુજવા મુકશે અને પોતાની શમશેરથી હુવાને રડવા (ના સોર)થી ભરી નાખશે. (ધરાની) પાદશાહો તરફથી તે કંમર બાંધનારો થશે. સ્વારોને તે ધરાનની અંદર આશરો આપનારો થશે. તેનો તમામ ચાહુ ધરાનની તરફ રહેશે. તેના તમામ વરસો તુરાનની સાથે લડાઈ કરવામાં ગુજરશે. ધરાન જમીનના પાદશાહ તરફથી ચીનની સાથે

હાડવામાં તે રાંતે કે દીવસે આશાયશ લેશે નહીં.” આજે વાતથી મીનોચેહેર ખુશી થયો અને જુના વખતના દુખને દીલમાંથી ખાલી કીધું. પછી તે ગરદનનો ઉઠાવનાર પાદશાહ એમ બોલ્યો કે “આ એ જે તમે કહ્યું છે તે ખાનગી રાખજો.” તે પાદશાહે તેજ વખતે જલને કેટલીક વાતો પુછવાને તથા જે વાતો પરદા પાછલ છુપાયલી હતી તે બાબે કેટલોક ખોલાશે મેલવવાને બોલાવી મંગાવ્યો અને ચાલાક દીલના મોબેદો અને અછલમંદો તે જલની સાથે (વાત કરવાને) બેઠા.

મોબેદોએ જલની અજમાયેશ કીધી તે વીશે

એક મોબેદે જલને ચાલાક બુધ્ધીથી, વીચારથી અને અછલથી એવો સવાલ કીધો કે “તે બાર સીધાં સરોવરના ઝાડ કે જેઓ દમામ સાથે અને પસંદ પડતી રીતે ઉગેલાં છે તથા જે દરેકમાંથી ત્રીસ ત્રીસ દાંખલી કુટેલી છે અને તે ધરાનીઓ વચે વધતી કે ઓછી થતી નથી તે શું છે?” બીજા મોબેદે પુછ્યું કે “ઓ સર-ફરાજ ! (પેલા) ઝડપ ચાલના ભારી કીમતના બે ઘોડાઓ કે જેમાનો એક કાલા દરીઆ જેવો કાલો છે અને બીજો ચલકતાં સફેદ બીલોરના જેવો છે અને તેઓ બંધે ઝડપ ચાલે દોડનારા છે તોપણ તેઓ એક બીજાને પકડી શકતા નથી તે શું?” ત્રીજાએ એમ પુછ્યું કે “પેલા ત્રીસ સવારો કે જેમાનો દરેક જેવો દેખાય છે તેવો ગુમ થઈ જાય છે અને એ પ્રમાણે ત્રીસ થાય છે કે પાછા ફરીથી ગણાય છે તેઓ પાદશાહની આગળથી શાને માટે પસાર થઈ જાય છે?” ચોથાએ પુછ્યું કે “તે ખેતર કે જે તું લીલોતરીથી અને નદીથી ભરપુર જોય છે અને એક બુજેર્ગ મદદ એક તેજ કેડાલી સાથે હીમ-તથી તે ખેતરમાં જાય છે અને ત્યાંની લીલી તથા સુકી ચીજોને તે કાપી કાઢે છે અને જો આજેજ કરવામાં આવે છે તો તે સમજતો નથી (તે શું છે)?” બીજાએ પુછ્યું કે “પેલાં બે ઉંચા ઉઠાવેલા સર-વાલા સરોવરના ઝાડ મોજાવાલા દરીઆની વચે અજબ જેવી રીતે રહે છે અને તેઓ ઉપર એક પક્ષીનો માલો છે, સહવારે તેનો માલો આજે ઝાડ ઉપર તો સાંજે પેલા ઝાડ ઉપર હોય છે તથા જ્યારે તે

(પક્ષી) તે (માલા)માંથી ઉડી જાય છે ત્યારે તે (ઝાડ)ના પાતરાં સુકઈ જાય છે અને જ્યારે તે તે ઉપર બેસે છે ત્યારે તેમાંથી કસ્તુરીનો સુગંધ આવે છે, તથા બે (ઝાડ)માંનું એક હમેશાં ચલકતું રહે છે અને બીજાના પાતરાં અને ફળ કરમાં ઘડાયેલાં હોય છે (તે શું) ? ” બીજાએ પુછ્યું કે “એક પાહાડની ઉપર હું એક મજબુત કીલ્લો બેઠો છું. અક્ષલમંદ લોકો તે કીલ્લાના કરતાં જંગલમાંની કાંટાવાલી જગ્યા પસંદ કરે છે. તે (કીલ્લા)ના બાંધકામે માહાતાબ સુધી સર ઉઠાવ્યું છે. લોકો તેના અને તેના દરશનના પુબરી છે. લોકો તે કીલ્લા આગળથી ચાલી જવાનું પોતાના દીલથી ઇચ્છતા નથી. કોઈ પણ તેને યાદ કરવાને માટેના બોલો કાઢી શકતું નથી. છેલ્લે તે (કીલ્લા)માંથી એક ધુલાડુ એવું ઉડે છે કે તે તેઓની જમીન (ઉપર પંથરાઇને તે જમીન)ને ધાંકી નાખે છે. (ત્યાર પછી) તે કીલ્લા તરફ જવાની લોકોની (પાછી) ખાંડેશ થાય છે અને (ત્યાં જવાનો) લાંબો વીચાર કરે છે તે શું ? ભરમ ભરેલી વાત તું બોલી કર અને તારાં રવાનની મદદથી તેના જવાબ તું જાહેર રીતે બોલી જા. અગરજો તું એ ભરમને ખુલ્લો કરશે તો સીધા ખાકને પણ તું કસ્તુરીના જેવી બનાવશે.” થોડો વખત બેઠેજર વીચારમાં ચકચુર થયો. પછી તેણે ગરદન ઉંચી કીધી અને હાથ લંબાવ્યા.

મોબેદોના સવાલોનો જલ્લે જવાબ આપ્યો તે વીશે

ત્યાર પછી તેણે જવાબ આપવાને માટે જખાન બોલી અને મોબેદોના સવાલો યાદ કીધા. (તે બોલ્યો કે) “પેહેલું તે બાર ખુલ્લું ઝાડો કે જે દરેક ઉપર ત્રીશ દાંખલી ફુટેલી છે તે વરસના બાર નવા મહીનાઓ હોય છે કે જે નવા (યાને આવતા) વખત ઉપર નવી રસમના પાદશાહના જેવા છે. (યાને જેમ નવા પાદશાહો -બદલાય છે તેમ તેઓ બદલાયા જાય છે). મહીનાની ગણતરી ત્રીસ દાહાડાથી થાય છે. એ પ્રમાણે જમાનાનું ફરવું છે. હવે પેલા બે ઘોડાઓ કે જેઓ આજર શુશરપની માફક દોડનારા છે તેઓના કામ વીશે તું બોલ્યો. તે સફેદ અને કાલા (ઘોડા) બંધે વખત છે કે જેઓ એક એકની પુઠે જડપથી દોડે છે. તે ઘોડાઓને જ્યારે એક હસ્તીમાં

આવતો હોય અને બીજો નીસ્તીમાં જતો હોય ત્યારેજ સાથે થયલા જોય છે ૧ (યાને કે પોહોર ફાટવાને વખતે તે બંધે સાથે જણાય છે કે જ્યારે રાત દુર થતી જઈ દીવસ ઉગતો જાય છે). તે ઘોડા તે રાત અને દીવસ છે કે જે એ પ્રમાણે પસાર થાય છે અને આસમાન તારા દમની એ પ્રમાણે ગણતરી રાખતું જાય છે. તેઓ એકએકની પુઠે દોડતા અને દોડતા રહે છે અને એકએકની નજદીક આવી પોહોરે છે તો પણ એક એકને જડપથી પકડી શકતાં નથી. જે પ્રમાણે શેકાર કુતરાની આગલ દોડે છે તે પ્રમાણે તેઓ દોડે છે. બીજું તેં ત્રીસ સવારોને માટે કહ્યું કે જેઓ પાદશાહની નજદીકથી પસાર થાય છે અને તે ત્રીસ સવારોમાંથી એક ઓછો થાય છે તો પણ ગણતરી કરતાં પાછા ત્રીસ થાય છે એ વાત તું બોલ્યો. તે માહાતાબની ચાલ છે કે તે એક રાતે ઓછો થાય છે અને એ પ્રમાણે દરરોજ ચાલુ રહે છે. અરબોની ચંદ્રમાની ગણતરી એજ રીતની છે. જે જગ્યાએથી તેને નુકશાન પુગે છે તે જગ્યાએથી તે વખતો વખત કમ થતો જાય છે. પછી જે વખતે તેને તદ્દન ઘટેલો જોવામાં આવે છે તે ઘટેલો બીજી વખતે પાછો સીધો થાય છે. હવે આએ વાતને મીયાનમાંથી હું બાહાર લાઉ છું. તે પક્ષી કે જે પેલાં સરોવરના ઝાડ ઉપર માલો રાખે છે તે (સુરજના) મેસ રાશીમાંથી તે તોલા રાશી સુધી (ફરવાથી) દુન્યા એવી રીતે અધારાને છુપાવે છે (યાને દાહાડો લાંબો થવાથી અધાર્ કમી રહે છે). ત્યાંથી તે પાછો ફરે છે અને મીનરાશી આગળ આવે છે તેટલો વખત અધાર્ અને કાલાશ થઈ રહે છે (યાને દાહાડો ટુકો થવાથી રાત લંબાય છે). તે બે સરોવરના ઝાડ તે બુલંદ આસમાનની રાશીના ચક્કરની બે બાજુ છે. એકથી આપણે ખુશી રહીએ છીએ અને બીજાથી દલગીર રહીએ છીએ. તેઓની ઉપર ઉડતું પક્ષી તે તું ખોરશેદને સમજ કે જેનાથી જેહાનને ફીકર અને ઉમેદ રહે છે. બીજું પેલા પાહાડની ઉપરનો કીલ્લો એ ઢીલતું મુકામ છે અને ગણતરી કરવાની જગ્યા છે. પેલી કાંતાવાલી જગ્યા તે આએ ત્રણ પાંચ દીવસની દુન્યા છે

કે જેમાં મોજ અને ખજનો પણ છે અને દુખ અને મેહેનત પણ છે. દમ લેવામાં આવે છે તે તારી (વખતની) ગણત્રી સમજવી. તેજ (દુન્યા) આપણને વધારે છે અને તેજ આપણા શેકાર કરે છે. એક ધરતીક પના આંચકા સાથેનો પવન આવતાંજ દુન્યામાંથી સોર અને પોકાર ઉઠે છે. તે કાંતાવાલી જગ્યામાં આપણે મેહેનત કરતા રહીએ છીએ જ્યાંથી આપણને તે કીલ્લા તરફ (યાને બીજી દુન્યામાં) જવું પડે છે. બીજે શખસ આપણી (કીધેલી) મેહેનતનું ફળ ખાય છે. તે પણ ત્યાં રહેતો નથી પણ ગુજરી જાય છે. એ પ્રમાણે શરૂઆતથી એવી વાત એક સરખી રીતે ચાલુ રહે છે. તે એમજ રહેશે અને તે વાત જુની પણ થશે નહીં. અગરજો તું નેકનામીને માટે જારી કરતો રહેશે તો આપણા રવાનને આપે માથું ભારી થઈ પડશે. અગરજો આપણે લોભની વાવણી કરીએ અને તેમ કરવાને માટે દુખ સોશીએ તો તેનું પરીણામ જ્યારે આપણે જાન વગરના થઈ શું ત્યારે માલમ પડશે. અગરજો આપણા મેહેલતું સર સનીશ્વર સેતારા સુધી પુગતું હોય, તો પણ તેમાંથી આપણને (ફકટ) એક આદરનો ફાલો મળે છે. જ્યારે તે (આદર) ઓઢી અને આપણા એહેરા ઉપર ઇતરડી અને ખાક પડી એટલે તમામ જગ્યા ફીકર, ગમ અને ધસ્તીવાલી બને છે. પેલું બીયાબાન અને પેલો તીક્ષણ કોદાલીવાલો માણસ કે જેનાથી લીલું અને સુકું ઘાસ ધાસ્તીમાં રહે છે અને તે તમામ લીલી અને સુકી વસ્તુની એક સરખી રીતે કાપણી કરે છે અને જો તેઓ કાલાવાલા કરે છે તો તે સમજતો નથી, (તેનો જવાબ એ જે) તે કાપણી કરનારો તે જમાનો (મોત) છે અને આપણે ઘાસ છીએ. તે (જમાનો) આપણા નખીરાઓ સાથે પણ તેવોજ થશે અને વડવાઓની સાથે પણ તેવોજ હોતો. તે પછી એક પછી એક બુઢા કે જુવાનોને કોઇને જોતો નથી. જે શેકાર તેની આગળ આવ્યો કે તે તેનો શેકાર કરે છે. જેહાનની બનાવત અને તેનો ભરમ એવોજ છે કારણ કે કોઈ પણ સખશ મોત વગરનો માતાથી જન્મતો નથી. તે આપે દરવાજામાંથી દાખલ થાય છે અને પેલા દરવાજામાંથી ગુજરી જાય છે. જમાનો તેની ઉપર દમની ગણત્રી રાખે છે.

આએ તમામ જવાબો એ પ્રમાણે છે. આએ જુની દુન્યા પાસેથી કોઈ નવું માંગી શકશે નહીં. જમાનો તેની સાથે એવીજ રીતની રસમવાલો રહે છે. એકના હાથમાંથી તે છીનવી લે છે અને બીજાને તે આપે છે. જાલે મીનોએહેરને પોતાના હુનરો દેખાડીઆ તે વીશે.

જ્યારે જાલે એ સઘલી વાતને ખુલ્લી કીધી ત્યારે પાદશાહનું દીલ તેનાથી ખુશી થઈ ગયું. તેણે ખુશાલી સાથે એક મીજલશ ભરી અને ત્યાં તે જેહાનના પાદશાહે તેની તારીફ ઉપર તારીફ કીધી. પછી તે પાદશાહે જીયાફતની મીજલશની તૈયારી કીધી કે જ્યાં માહાતાબની યોદ્ધાશની રાત જેવી રોશની હતી. તેઓની નજરમાં જેહાન કાળી બની ત્યાં સુધી તેઓએ દારૂ પીધો. દારૂના સોખીનોના મસતક દારૂથી ઘેરાઈ ગયાં. તેથી તે પાદશાહની દરબારમાંથી લોકોના મોટા પોકારો નીકળવા લાગ્યા. તમામ પેહેલવાનો દારૂથી મસ્ત બની એક મેકના હાથ પકડી ખુશાલી સાથે (ઘરે) ગયા. જ્યારે આફતાબની મસાલ પાહાડની પછવાડેથી બાહાર નીકળી ત્યારે તે નામદારો ઉઘમાંથી બીહાર થયા. તે પેહેલવાન જાલે ક'મરને બાંધી અને એક શેર નરની માફક પાદશાહની હંજુરમાં આવ્યો. તેણે તે દરબારમાંથી પોતાના મુબારક તાલેના બાપની તરફ પાછું જવાની રજા માંગી. તેણે તે જેહાનના પાદશાહને કહ્યું કે “ઓ ભટ્ટી તમેહના પાદશાહ! મને સામનો એહેરો (પાછો) જોવાની બાહેશ થઈ છે. તેથી હું (તારા) હાથી દાંતના તખતના પૈયાને નમન કરું છું. તારા આએ હમામ અને તાજથી મારૂ દીલ રોશન થયું છે.” તે પાદશાહે તેને જવાબ દીધો કે “ઓ જવાન મર્દ પેહેલવાન! આજનો એક દાહાડો પણ તુંએ અહીંજ ગુજરવો જોઈએ. તારા દીલમાં સામ નરીમાન માટેની બાહેશ છે? તારી બાહેશ તો મેહેરાબની બેટીને માટે છે.” પછી તે પાદશાહે હીંદુસ્તાની ગવૈયાઓને નગારાંની સાથે મેદાનમાં દાખલ થવાને ફરમાવ્યું. તમામ પેહેલવાનો ખુશાલી સાથે નેજા, તીર, ગુરજ અને કમાન લેઈને (તે મેદાનમાં) ગયા. તેઓએ કમાનો અને ખદંગ લાકડાંના તીરો પકડ્યા અને લડાઈના દાહાડાની માફક નીશાનીઓ ઉપર તાંકવા લાગ્યા. દરેક જણે ગુરજ, તલવાર, તીર અને

ભાલામાંથી કોઈપણ ચીજ લેઈને (અજમાયશ કરવાને) લગામ ફેરવી. જેહાનનો પાદશાહ મીનોચેહેર તે પેહેલવાનોના જાહેર તથા છુપા હુનરો ઉંચાઈએથી બેસીને જોતો હતો. તેણે સામના દસ્તાનથી કદી નહીં જોયલો અને કોઈથી નહીં સમજેલો. ઘોડેસ્વારીનો હુનર જોયો.^૧ તે પાદશાહના મેદાનમાં એક ઘણુંજ જીવુ ઝાડ હતું જે ઝાડ ઉપર ઘણાક વરસો અને મહીનાઓ પસાર થતા જોયા હતા. સામના દસ્તાને પોતાની કમાનને દાબી અને ઘોડાને ઉશકેરીને 'ખોદાનુ' નામ લીધું અને તે સીધાં ઝાડની વચમાં તેણે તે (તીર) ફેંક્યો જે પાદશાહી તીર તેમાંથી એમનો એમ પસાર થઈ ગયો. વળી તેણે દોડતાજ ઘોડા સાથે એક તીર ફેંક્યો અને શેર નરની માફક તે (ઉડતા તીર) ને પસાર કરી ગયો. ભાલા ધરાવનારાઓએ પોતાની ઢાલ ઉંચી કરી અને ભારી ભાલા સાથે ફરી ઉભા. જાલે એક તુરકી ગોલામ પાસેથી એક ઢાલ માંગી અને ઘોડાને ઉશકેરી મુકી પોતાની ગરદન ઉંચી કરી. પછી કમાનને ફેંકી દીધી અને ભાલો હાથમાં ધર્યો અને તે ભાલાથી નવી રીતનો શેકાર કરી. તેણે તે ત્રણ નામદારોની ઢાલ ઉપર પોતાનો ભાલો ફેંક્યો જે તેઓમાંથી પસાર થઈ ખીજી ખાબુએ નીચે પડ્યો. પછી તે જેહાનના પાદશાહે પેહેલવાનોને પુછ્યું કે “તમે મોટા દરજ્જાવાલાઓમાંથી તેની સાથે કોણ કુશતી રમે છો?” એક પેહેલવાન તીર અને ભાલા સાથે ખાહાર આવ્યો અને તેની સાથે કુશતી રમવાની ખાહેશ કરી. તમામ પેહેલવાનોએ ગુસ્સે થયલાં દીલ સાથે અને તાનાજની ભરેલી જખાન સાથે ખખતર પેહેરીયાં. તેઓ પાણી પાયલી અણીવાલા નેજ સાથે લગામ ફેરવીને કુશતી રમવાને ગયા. એવું બન્યું કે (તેની સામે કુશતી ખેલવાને) માણસોની પુઠે માણસો આવવા લાગ્યાં. જાલે ઘોડાને ઉશકેરીઓ અને તેથી ધુલ ઉડવા લાગી. તેઓમાંથી કોણ અછો સવાર લગામનો ફેરવનાર, ગરદનનો ઉઠાવનાર અને નામદાર છે તે તેણે તપાસીયું. (તેવા એકને જોઈને) પછી તે ધુલારાં વચેથી એક વાઘની માફક આવ્યો અને તેનો કંમરખંધ પોતાના પંજથી ધર્યો.

અને તેને એવી સેહેલાઈથી જીન ઉપરથી ઉઘડ્યો કે જેથી તે પાદ-
શાહ અને લશ્કર અજબ થઈ ગયું. બાધુરો એક અવાજે બોલવા
લાગ્યા કે “લોકોએ એવી રીતના કોઈપણ શખ્સને જોયો નથી તેથી
જે કોઈ તેની સાથે લડાઈ કરશે તો તે (લડાઈ કરનાર) ની માથે તેને
માટે પોતાનો પોશાક કાઢો બનાવશે.” મીનોએહેર બોલ્યો કે “એ
બાધુર જવાન હુમેશાં રોશન રવાન સાથનો રહેજો. વલી શેરમદાંમાંથી
એવો પેહેલવાન કોઈ જન્મ પાંમશે નહીં. એવા પેહેલવાનને સોસ-
વાટોની સંકેનો ગણવો જોઈએ. આવો શખ્સ સામ પેહેલવાનની
યાદગારી તરીકે પેહેલવાનો અને સવારો વચ્ચે જેહાનમાં રહે તે કેવું
ખુશાલી બરેલું છે.” તે મોટા પાદશાહે તેમજ મોટા દરજ્જાના
બહાદુરોએ તેની તારીફ ગાઈ. (ત્યારબાદ) મોટા દરજ્જાના લોકો (તે
મેદાનમાંથી) પાદશાહના મેહેલ તરફ કંમર બાંધીને તથા કોલાહ
પેહરીને આપ્યા. તે જેહાનના પાદશાહે એક ખેલાત તૈયાર કીધો કે
જેનાથી તમામ મોટી પદવીના લોકો અજબ થયા. તે ખેલાતમાં શું
મોટી કીંમતના તાજે અને સુનેરી તખતો કે શું બાંગડીઓ, સાંક-
લીઓ અને સુનેરી કંમરબાંધો હતા. વળી તેમાં બારી કીંમતના
પોશાકો તથા ગોલામો, ઘોડાઓ અને હરેક તરેહની ચીજો હતી.
એ સઘળું તેણે મુબારક દસ્તાનને આપ્યું તેથી સામના દસ્તાને
જમીનને બોસો લીધો.

મીનોએહેરના જવાબ સાથે જલ પાછો ફર્યો અને સામે
મેહેરાબને એ વીશે ખબર આપી તે વીશે.

પછી શાહે પેલા (સામના) નામાનો જવાબ લખ્યો જેની અંદર
આએ અજબ જેવી મુબારક વાત લખી કે “ઓ નામવર હીમતવાન
પેહેલવાન! તું દરેક કામમાં એક શીંહની માફક ફતેહમંદ રહેજે.
આએ ફરતુ આસમાન તારા શીવાય કોઈને લડાઈમાં, ખુશાલીની
મીજલશમાં, ઇનસાફમાં અને દયામાં (ચઢતો) જોય નહીં. તારો
સવાર બેટો મુબારક જલ, કે જેનાથી જેહાનમાં એક યાદગારી રહી
જશે તે (અત્રે) આવી પુગ્યો છે અને તેની ઇચ્છા બાહેશ, વીચાર,

અને આરામ શા ઉપર છે તે મેં જાણ્યું છે. જેવું તું પેહેલવાનનું નામું મને મલ્યું તેવુંજ તે મેં મારા રોશન રવાન સાથે (વંચાવીને) સાંભલ્યું છે. જલને અછલ અને આરામ મલે એવી જે તારી ખાહેશ હતી તે સઘલી ચીજે મેં કીધી છે. મેં તેની સઘલી ખાહેશ બખશી છે અને તેની સાથે મેં કેટલાક ખુશાલી ભર્યા દાહાડાઓ ગુજાર્યા છે. જે શખસ જંગની અંદર શીંહ અને ચીતાનોજ શેકાર કરતો હોય તે શીંહની જેહેનવાલા (બચ્ચાં) શીવાય બીજા શાનો જન્મ આપે? મેં તેને અત્રેથી ખુશાલી ભર્યા દીલ સાથે રૂખસત કીધો છે. બદ મનશની વાલાઓની બદી તેનાથી દુર થજો.” પછી જલેજર મુબારકબાદી સાથે બાહાર પડ્યો. લશકરી જોધાઓએ (તેના માનમાં) પોતાના સર નમાવ્યાં. જલે સામની ઉપર એક પેગામ મોકલ્યો કે “શાહ આગળથી હું ખુશાલી ભરેલાં દીલ સાથે તથા પાદશાહી ખેલાત, તાંજ, બાંગડી, સાંકલી તથા હાથી દાંતના તખત સાથે પાછો ફરૂ છું.” આએ બખરથી તે પેહેલવાન એટલો તો ખુશી થયો કે તે પોતાના બુઢાં માથાં સાથે નવેસરથી જીવાન બન્યો. તેણે એક સંવારને કાબુલ તરફ જડપથી દોડાવ્યો અને તેની પાસે જેહાનના પાદશાહ મીનોચેહેરે તે (જલ) ને નવાજ્યો (તે વીશે) તથા તે મોટા દરજ્જાના લોકો વચેથી આટલી બધી ખુશાલી સાથે પાછો ફરે છે તે વીશે જે કાંઈ સઘલું બન્યું હતું તે મેહેરાબને કેહેવાડયું. (તેણે વળી એમ પણ કેહેવાડયું કે) “જ્યારે દસ્તાન મારી આગળ આવી લાગશે ત્યારે હમો બધે જેમ હમોને ઘટે છે તેમ (તારી આગળ) આવી લાંગશું.” તે જડપ ચાલનો કાસદ કાબુલ પોહ્યાંચ્યો અને કાબુલના પાદશાહે તેની વાત સમજી. કાબુલનો પાદશાહ જાબુલસ્તાનના સુરજ સાથે પોતાની સગાઈ થયાથી એટલો તો ખુશ થયો કે તેનું રવાન (ખુશાલીથી) વળ બાઈને બાહાર આવવા માંગતું હતું, તથા તે માણસનું બુઢું માથું જવાન થઈ ગયું હતું. તું કેહેશે કે તે (મેહેરાબ) સઘલાં લોકો પોતાના જીનને કુરબાન કરવા માંગતા હતાં. દરેક ઠેકાણે રામશગરોને બોલાવવામાં આવી હતી. જ્યારે મેહેરાબ ખુશાલી ભરેલો અને રોશન રવાનનો બન્યો અને તેના

હોટ હસ્તા થયા અને દીલ ખુશાલી ભરેલું થયું ત્યારે તેણે પોતાની વાહાલી સીનદુખતને બોલાવી મંગાવી અને તેણીની સાથે કેટલીક મીઠી વાતો કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ મુખારક વીચારની ઓરત! આએ અંધારી જગ્યાને તેં તારા વીચારથી દીપતી કીધી છે. તારા હાથો વડે તેં એવી ટક્કર જીતી છે કે જેને માટે આએ જમીનની અંદર પાદશાહો તારીફ કરે છે. માટે જેમ તેં પેહેલેથી કીધું છે તેમ એ કામનું સેવટ પણુ (તારીજ ચાલાકીથી) આવવું જોઈએ. તમામ ખજનો મેં તારી આગળ પાંઠરી મુકેલો છે. તુંને જોઈએ તો તાજ અને તખત છે, નહીં તો માલ ખજનો છે.” જ્યારે સીનદુખતે એ વાત સમજી ત્યારે તેણી તેની આગળથી પાછી ફરી અને એ છુપી વાતનું દાસ્તાન પોતાની બેઠીની આગળ કેહેવાને માટે ગઈ. તેણીએ તેને જાલના દીદાર જોવાની ખુશ ખબર આપતાં કહ્યું કે “જ્યારે તારૂં જોડું તેની સાથે સંધાશે ત્યારે તું તારી ખાહેશ મુજબનો વર મેલવશે. મરદો તથા ઓરતો ઉંચીજ નેમ રાખે છે. જો તે નેમ પાર પડે છે તો તે લાયક ગણાય છે અને તેમના સર તાણાજનીમાંથી છુટકારો પામે છે. તારાં દીલની તીક્ષણ ખાહેશ આવી ઉતાવલે પાર પડી છે, અને હવે તું જે ખાહેશ રાખતી હતી તે તેં સઘલી મેલવી છે.” રોદાબેએ જવાબ દીધો કે “ઓ રાણી! દરેક અંબુમનની અંદર તારીફને લાયક તું છે. હું તારા પગની ખાકને મારો તકીઓ બનાવશ. તારો હોકમ તે મારી દીનનો હોકમ હું સમજશ. તારી ઉપરથી હારેમનની નજર દુર થજો. તારૂં દીલ અને તારો જીવ નુરનું મઠક બનજો.” જ્યારે સીનદુખતે તેણીનો જવાબ સમજ્યો ત્યારે તેણીએ મેહલને સંગારવાની તૈયારી કીધી. તેણે દીવાનખાનાઓને ગોલાબ, દારૂ, કસતુરી અને ઉંચા અમબરથી બેહેશતની માફક સંગારીઆ. સુનેરી ગુઠેલા ગલીચાઓ જેની ઉપર તમામ પોખરાજ જડી લીધેલાં હતાં તે પાંથરવામાં આવ્યા. તે (ગલીચા) ની બીજી વણત સુંદર મોતીઓની બનાવેલી હતી કે જેમાંનું દરેક મોતી પાણીના ટીપાની માફકનું હતું. દીવાનખાનાની અંદર એક સુનેરી તખત મુકવામાં આવ્યું કે જેને ચીનની રશમ પ્રમાણે ગોઠવવામાં આવ્યું.

હતું. તેની સઘલી બનાવત મોતીની હતી અને મોતીઓની સાથે નકશીઓ પાડેલી હતી. તે તખતના પૈયા યાકુતના હતા. તે એક પાદ-શાહી તખત હતું અને તે ઘણી મોઘી કીંમતનું હતું. પછી રોદા બેને બેહેશતની (હુરીની) માફક સંગારવામાં આવી. તેના સુરજના જેવા ચેહેરાની ઉપર સંગાર વડે મંત્રો લખવામાં આવ્યા. ત્યારબાદ તેને તે સુનાથી સંગારેલા ઘરમાં બેસાડવામાં આવી અને તેની આગળ કોઈને જવા દેવામાં આવ્યું નહીં. તમામ કાબુલસ્તાનને તરેહ તરેહના રંગથી અને સુગંધીથી તથા ચીજોથી સંગારવામાં આવ્યું. તમામ હાથીઓની પીઠને સંગારવામાં આવી અને રૂમી રેશમી કપડાંથી તેને લપકાદાર બનાવી. તે હાથીઓની ઉપર રામશ-ગરો પોતાના માથાંની ઉપર સુનેરી તાજે મુકીને બેઠી. ત્યાર પછી તેણે તેઓને (યાને સામ અને જલને) એસતેકબાલ લેવા જવાની તૈયારી કીધી તે માટે કાબુલથી ગોલાઓને બોલાવવામાં આવ્યા, કે જેઓ કસતુરી અને અંબબર છાંતે તથા બીવરના ચાંમડાં અને રેશમી કપડાંને પાંઠરે. તેઓ કસતુરી અને સુનાનો એવી રીતે માંથા ઉપર વધાવો કરતા હતા કે તમામ ખાક ગોલાબથી ભીનાઈ રેહતી હતી.

હવે પેલી તરફ જલ અને તેના દોસ્તો જડપથી જાબુલસ્તાન તરફ આવવાને નીકળ્યા. તેઓ સઘલા જાણે ઉડતાં પક્ષીઓ હોય અથવાતો પાણી ઉપર કીસ્તી દોડતી હોય તે માફક દસ્તાનની સાથે પુર જડપથી સ્વારી કરતા હતા. તેઓને તેના આવી પુગવાની જેવી બબર મલી તેવાજ તેઓ લપકા સાથે તેને લેવાને ગયા. છાવણી-માંથી પોકાર ઉઠ્યો કે મુબારક વીચારને જલ માર્ગમાંથી આવતો જણાય છે તેથી સામ ખુશાલી સાથે તેને લેવાને ગયો અને તેને થોડો વખત છાતી સાથે દાબીઓ. જ્યારે તેઓ (એકમેકને દાબીને) ધરાયા, ત્યારે જલે ખાકને બોસો લીધો અને તેણે ધરાન અંદર જે કાંઈ જોયું અને સાંભળ્યું હતું તે તેને કહ્યું.

સામ જાલની સાથે કાબુલના મેહેરાબની આગળ ગયો
અને જાલ તથા રોદાબેના લગન થયા તે વીશે.

તે મોટા નસીબનો સામ મુબારક દીલના અને ખુશાલી ભરેલી ખાદેશના જાલ સાથે તખત ઉપર બેઠો. તેણે તેને સીનદુખત વીશેની વાત કહી અને તે વખતે મુઘમાં હસવા લાગ્યો. તે બોલ્યો “કાબુલથી એક સંઘેશો આવ્યો હતો જે સંઘેશો લાવનાર સીનદુખત નામની ચોરત હતી. તેણીએ મારી સાથે કોલકરાર કરવા માંગીઆ, મેં તેણીને વચન આપ્યો અને કહ્યું કે હું કદીથી તેની ઉપર ખુરો વિચાર લેઈ જવશ નહી, તારે ગમે તે ચીજ મારી પાસેથી ખુબી સાથે માંગ તેથી તેણીએ મારી આગળ ખરેખરી વાત કહી. પેહેલું એકે બાબુલસ્તાનના શાહબદાના નેકા કાબુલસ્તાનના માહાતાબની સાથે થાય. બીજું એકે આપણે તેના મેહેમાન બનીએ અને જે દુખો તેઓએ ખમીયાં હતાં તેનો ખદલો વાલીએ. તે કાસદ (એ પ્રમાણે) તે (પાદશાહ) ની નજદીકથી આવ્યો હતો કે વચન લેઈને પોતાનું કામ કરી જાય. હવે તે કાસદને મેં શું જવાબ દીધો હશે ? અને તે ખુલ્લા દીલના મેહેરાબને મેં શું કેહેવાડીયું હશે ?” સામનો બેઠો જાલ ખુશાલીથી એવો તાજે બન્યો કે તેના પગથી તે માથાં સુધીનો રંગ રાતો થયો તેણે તેને એવો જવાબ દીધો કે “ઓ પેહેલવાન! માફ રોશન રવાન બાણે છે તે પ્રમાણે તે એમ જવાબ દીધેલો હોવો જોઈએ કે “ઉઠો ઉપર અસખાબ લાઠીને લશકર સાથે હમો આવીશું અને તમોને (લડવાને) કેહેવાડશું અને તેનો જવાબ સમજશું.” તે મુબારક સામે દસ્તાનની સામે જોયું અને બાણીયું કે તેને એ (પરણવાની ખાદેશ) શીવાય બીજી કંઈ ઇચ્છા હતી નહી. તેની વાત મેહેરાબની બેટીની શીવાય બીજી કંઈ હતી નહી. મોટી રાતે પણ જાલ (તેના વીચારથી) સુતો હતો નહી. મોહોબતનું કામ એવીજ રીતનું હોય છે. જ્યારે તે મોહોબત પોતાનો ચેહેરા દેખાડે છે ત્યારે અઝલ પણ રેહતી નથી. આથી તેણે હીંદી વાણત્રો વળાડવાનો અને છાવણીને ઉચકવાનો હોકમ કીધો. તે હીમતવાન પેહેલવાને એક સાંધની સવારને તે શીંહના જવા મેહેરાબની આગળ

જવાને અને સામ પેહેલવાન જલની સાથે તથા હાથીઓ અને થોડાં લશકર સાથે આવી લાગે છે એમ કેહેવાને માટે દોડાવ્યો. તે કાસઢ મેહેરાણની આગળ જલદીથી આવી લાગ્યો અને જે કાંઈ તેણે જોયું હતું તથા સાંભળ્યું હતું તે સઘળું તેને કહ્યું. જ્યારે મેહેરાણે એમ સમજ્યું ત્યારે તે ખુશી થયો અને તેનો ચેહેરો દાડમના કુલના જેવો થઈ રહ્યો. તેણે તાંબાનાં નગારા અને ઢોલ વજડાવ્યાં અને લશકરને મરઘાની આંખની માફક ગોઠાવ્યું. જોરાવર હાથીઓથી તથા રામશગરોથી એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધીની જમીન ખેડેશતની માફકની થઈ રહી. રાતા, બલુ, પીલા અને લીલા તરેહ તરેહવારના રેશમી વાવતાઓથી તથા નગારાં અને ઘાંટોના અવાજથી તથા સરનાઈ અને ચંગ વાજત્રના પોકારથી તું કેહેશે કે જાણે ત્યાં આખેરીનો દાહાડો આવ્યો છે (અને તું પુછશે) કે તે રસ્તાખેજનો વખત છે કે ખુશાલીનો વખત છે? એ પ્રમાણે તે મેહેરાણ (વાજત્રો સાથે) ગયો. જેવો સામ સામો આવી પુગ્યો તેવોજ મેહેરાણ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતરીને ચાલવા લાગ્યો. તે જેહાનના પેહેલવાને તેને કોટી કીધી અને તેની ખબર પુછી. કાબુલના પાદશાહે સામની તથા જલેજરની તારીફ ગાવાની શરૂ કીધી. તેણે તેઓ ઉપર કસ્તુરી અને અંમખરનો નેસાર કીધો અને (તેઓને ચાલી જવાને માટે) કીમતી ચાંમડાઓ અને રેસમી કપડાં પંથરાવ્યા. (ત્યાર પછી) તે એક જડપ ચાલના ઘોડા ઉપર બેઠો. જ્યારે પાહાડ ઉપરથી ચાંદરાતનો ચાંદ દેખાવા લાગ્યો ત્યારે તેણે જલે નરના માથાં ઉપર ગોહરોથી જડેલું સુનેરી તાજ સુક્યું. પછી તેઓ હસી ખુસી સાથે કાબુલ આવી પોહોચ્યા. તમામ શેહેર હીંદી નગારાનાં અવાજથી તથા વાંસલી, ઘાંટ અને સરનાઈના અવાજથી હલી મલી રહ્યું હતું. તું કેહેશે કે દરવાજા અને બારીઓ પણ ખુશાલીમાં હતા. જમાનો પણ બીજી રીતે સંગાર પામેલો હતો. તેના ઘોડાની પુછડી તથા ચાલ એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી કસતુરી અને કેશરથી રંગાઈ ગઈ હતી. તમામ હાથીઓની પીઠ ઢેલ અને નગારાંથી ભરાયલી હતી. દરવાજા અને મોહોલાઓ ગાનારાઓના મોટા અવાજથી

હલી મલી રહ્યા હતા. સીનદુખત પોતાના ગોલામો સાથે તથા છસો કંમર બાંધેલી દાસીઓ સાથે બાહાર આવી. તે દરેક દાસીના હાથમાં કસ્તુરી અને ગોહરોથી ભરેલી એકએકી સુનેરી જામ પકડેલી હતી. સઘલી દાસીઓએ સામની તારીફ ગાઈ અને પછી તે જામમાંનાં ગોહરોનો તેના ઉપર નેસાર કીધો. જે લોકો એ ખુશાલી પાળવાને બાહાર આવ્યા હતાં તેમાંના એકેએક આંખે (નેસાર કીધેલી) ચીજોથી હાજત વગરના થયાં. જેમ આસમાન ઉપર સેતારાઓ ચમકે તેમ હાથીઓ અને ઘોડાઓના પગે પગે (ચમકતાં) ગોહરો વેરાયલાં હતાં. દીનારો અને મોઘાં ગોહરો વેરાયલાં હોવાને લીધે ત્યાં-દીરમનાં ભાવ પુછાતા હતા નહી. સામે સીનદુખતને હસ્તા હસ્તાં પુછ્યું કે “તમે રોઢાબેને ક્યાં સુધી છુપાવી રાખવા માંગો છો ?” ત્યારે સીનદુખતે જવાબ દીધો કે “ઓ પેહેલવાન ? તેણીને આંખેજ વખતે મોઢું દેખાડવાનો હોકમ આપ.” સામે સીનદુખતને જવાબ દીધો કે “તારી જે બાહેશ હોય તે તું મારી પાસે માંગ. મારી પાસે જે કાંઈ ખજાનો, તાજ, તખત અને શેહેર છે તેમાંથી તું ને ભાગ મલશે.” સીનદુખત બોલી કે “જ્યારે આફતાબ (રોઢાબે)ને જોવાની તારી બાહેશ છે ત્યારે મને હદીઓ શાને માટે આપવા માગે છે. ૧ પછી તેઓ તે સુનાથી સંગારેલાં ઘર કે જેની અંદર તે ખુશનુમાં વસંત જેવી રોઢાબે બેઠેલી હતી ત્યાં ગયા. સામે તેના માહાતાબ જેવા ચેહેરા તરફ જોયું અને તેને જોતાંજ તે અચખુચ અચરત થઈને ઉભો. તે સમજી શક્યો નહી કે તે તેણીની કેમ તારીફ કરે અને પોતાની આંખોને તેની ઉપર કેમ ઠેડવેલી રાખે. તેણે જાલને તેજ વખતે કહ્યું કે “ઓ નેક ખખત (બેટા) ! યજ્ઞદાંએ તારી ઉપર પુશકલ મેહેરબાની દેખાડી છે, કે આવા ખોરેહ સાથનાં ખોરશેહે તારા ચેહેરાને પસંદ કીધો છે. તેણીએ પસંદ પડતું પસંદ કીધું તેમાં કાંઈ ખોટું થયું નથી.” પછી તેણે મેહેરાબને આગળ આવવાને અને તેના રવાજ અને ધર્મ મુજબ લગનનો ગાંઠ બાંધવાને માટે ફરમાવ્યું.

મેહેરાબે તેઓને ખુશનુદી સાથે એક તખત ઉપર બેસાડીયાં અને તેઓ ઉપર અકીક અને પોખરાજનો નેસાર કીધો. તે પાદશાહ (બલ)ના માંથાં ઉપર સુનેરી તાજ મુકયું હતું અને તે માહાતાબ (રાદાબે)નું માંથું પાદશાહી જવેહરાતથી ઢંકાયલું હતું. ત્યાર બાદ તે (લેટ કીધેલી) ચીજો (ની ટીપ)નું એક દફતર લાવ્યો અને તેની અંદર તેણે ખજાનાની ટીપ તૈયાર કીધી. જે કાંઈ ખજાનો (આપવામાં આવ્યો) હતો તે તે (બલ)ની આગળ વાંચી ગયો કે જે વીગત સમજતાં કાન પણ થાકી જતા હતા. જ્યારે સામે એટલી બધી લેટ (અપાયલી) જોઈ ત્યારે તે અજબ થયો અને તે માલ જોઈને તે ચજદાંનું નામ લેવા પડ્યો. પછી ત્યાંથી તેઓ બેઠકની જગ્યાએ ગયા અને ત્યાં થોડોક વખત હાથમાં દાડ સાથે બેઠા. ત્યાર બાદ તેઓ તે દીવાનખાનામાંથી પાછા મેહેલ તરફ ગયા અને ત્યાં તેઓએ એક અઠવાડીયું સુધી ખુશાલી પાલી. તમામ શેહેર ઢોલના અવાજથી હલી મલી રહ્યું. તે પાદશાહનું મકાન બેહેશતની માફક નેશમાં આવ્યું હતું. બલ અને માહાતાબ જેવા ચેહેરાની તથા પરવાલાં જેવા હોટની (રાદાબે) એક અઠવાડીયું સુધી રાતે કે દીસે સુતાં નહી. તેઓ એક મેક સાથે ઘણા લેલાવાથી તેઓના નેશરા રાતે ઉશકેરાયલા રહેતા હતા. લશકરના વડાઓ અદબ સાથે તે ખુલ્લું મેહેલ આગળ રાહ સમારીને ઉભા રહ્યા. એક અઠવાડીયું સુધી લોકો ઢોલના અવાજ અને દાડ સાથે તથા ખુશાલીની મીજલશે. રામશની અને વાજત્રો સાથે (મજાહ કરતાં) રહ્યાં. મહીનાની આખેરીએ સામ નરીમાને સીસતાન તરફ જવાને ચાલુ મુકયું. તેના જવા પછી પણ બલે એક અઠવાડીયું સુધી ખુશાલી પાલી. પછી હાથીની અમારી અને ઉંઠ ઉપરની બેઠક તૈયાર કરાવી તથા તે માહાતાબના જેવા ચેહેરાની ઓરતને બેસાડવાને માટે પાલખી બનાવવામાં આવી. ત્યાર બાદ સીનદુખતે તથા મેહેરાબે અને તેઓના કબીલાએ સીસતાન તરફ જવાનો રસ્તો ધર્યો. ખુશ વીચારના દીલ સાથે તથા નેકીના પોંડિ-આડનાર ખોદાની તારીફમાં હોટ ખોલતા તેઓ ત્યાં ખુશાલી સાથે નીકળ્યાં. ખુશાલી સાથે હસતાં ખોલતાં અને જેહાનને દીપાવતાં

ફતેહમંદી સાથે તેઓ નીમરોજ શેહેરમાં આવી લાગ્યાં. સામે તે વખતે એક ખુશાલીની મીઝલશ બનાવી અને ત્રણ દીવસ સુધી તે બઝમમાં ખાણીપીણીઓ કીધી. પછી સીનદુખત તેજ જગ્યાએ રહી અને મેહિરાબ અને તેના લશકરે પાછો કાબુલ તરફનો રસ્તો લીધો. જ્યારે સામે પોતાના વાહાલા નેકનામ બલના દીલની ખાહેશ પાર પડેલી જોઈ ત્યારે તેણે તેજ વખતે પોતાની પાદશાહી બલને સોંપી દીધી અને સુબારક મુરત પ્રમાણે લશકરને બાહાર કાઢ્યું. કરકસાર અને પશ્ચીમના મુલકોમાં સુબારક (પાદશાહી) વાવતા ચઢાવવામાં આવ્યા (અને નીચલો ઢંઢેરો ફેલાવ્યો). સામે કેહેવાડયું કે “આ એ પાદશાહી મારી છે અને નામદારો પોતાના દીલોબનથી અને બાચશમથી મારી સરદારી હેઠલ રહે છે. પાદશાહ મીનોચેહેરે તે શેહેર અને જમીનનો હક મને આપ્યો છે અને તેની ઉપજ રાખવા મનેજ ફરમાવ્યું છે. મને ખરાબ ખવાસના લોકોના બુલમની ફીકર છે અને માજનદરાનના પેહેલવાનોથી તેવી હું આશા રાખું છું” તેથી આએ જગ્યા (બખુલસ્તાન) તેમજ પાદશાહી, તખત અને તાજ હુ બલને સોંપું છું.” (થોડા વખતમાં) એક જખમથીજ મારી નાખનાર સામ (માજનદરાન તરફ) ગયો અને બલ (બખુલસ્તાનના) તખત ઉપર બેઠો. તેણે દાડની અને મીઝલશની તૈયારી કીધી અને (દમામથી) ઉંચી ગરદન કીધી.

ફસતમનો જન્મ થયો તે વીશે.

એ બાબદને લાંબો વખત વહી ગયો નહી તેટલામાં તે ખુલ્લાં દીલના સરોવર (રોહાબે)ને મહીના રહ્યા. તેણીતું વસંત જેવું ચલકતુ દીલ કરમાઈ ગયું અને તેણીતું શરીર ગમ તથા દુખને સવાધીન થયું. રોહાબે પોતાના પેટમાં જે મોટો ભાર ધરાવતી હતી તેથી તેણી આસુની નદી વરસાવતી હતી. તેતું પેટ ફરબે બન્યું અને તેતું દીલ મોટું થયું. તેથી તેણીના દાડમ જેવા ગાલ કેશરના જેવા પીલા થયા. તેની માતાએ તેને પુછ્યું કે “ઓ તું માતાના જીવ ! તુંને શું થયું છે કે આવી પીલા રંગની બની છે ?” તેણીએ જવાબ દીધો કે “હું રાત અને દીવસ એજ પ્રમાણે મારા હોટ

ખોલીને ફરીયાદ કરતી રહુ છું. હું એવી ઉંઘ વગરની અને કન્ઝરાઈ ગયલા થઈ છું કે તું કેહેશે કે હું જીવતીજ મુવેલી છું. એ રીતે મારો (છુટવાનો) વખત નજદીક આવ્યો છે અને એ ભારને લેઈને મારાથો ફરાતું નથી. તું કેહેશે કે મારી કંમર પથરની અથવા તો લોઢાંની છે કે એ પ્રમાણે સરખી રહી છે.” સીનદુખતને તે (રોડાળે) ના દુખથી આરામ હતો નહી. તેનો ફીકકો એહેરો જોઈને તે રડતી હતી. જ્યાં સુધી તેનો છુટવાનો વખત નજદીક આવ્યો ત્યાં સુધી તેણી ઉંઘ અને આરામને માટે હાજતમંદ રહેતી હતી. જ્યારે ભારને ખાલો કરવાનો અને ઉબગરામાંથી તનને આશાયશ આપવાનો વખત નજદીક આવ્યો ત્યારે એક દીવસે એવું બન્યું કે તેણી બેસુધ થઈ ગઈ, તેથી દસતાન (બાલ)ના દીવાનખાનામાંથી રૂડનના સાહાડ નીકળ્યા. સીનદુખતને એ ખબર થઈ ત્યારે તેણીએ પોતાનો એહેરો કુમલાવી નાખ્યો અને કસતુરીના જેવો સોહડમ ધરાવનારા કાલા ખાલોને પીખી કાઢ્યા. તેવામાં દસતાનને એ ખબર પોહોંચી કે તે સીધાં સરોવરના પાતરાં કરમાઈ ગયાં છે. ત્યારે જાલેજરે પોતાના આંસુથી ભરેલા ગાલો સાથે અને ઘાહેલ થયલાં જીગર સાથે તે રોડાળેની ઉપર પોતાનું માથું ટેકવ્યું, તેણે પોતાના ખાલ પીખીયા અને હાથોને ઘાહેલ કીધા અને ગમગીનીથી એક છાકટની માફકનો બન્યો. તે મેહેલમાના તમામ નોકરોએ પોતાના ખાલ પીખી કાઢ્યા. તેઓએ પોતાના માથાં અને ખાલ ખુલ્લા કીધા અને એહેરાને આંસુથી ભીજવ્યા. તે વખતે જાલે પોતાના દીલ સાથે એક વીચાર કીધો અને તે વીચારથી તેનું દુખ દુર થઈ ગયું. તેને સીમુર્ગના પીછાંની યાદ આવી અને તેથી તેણે હસીને એ ખુશ ખબર સીનદુખતને આપી. તે એક અફરગાનીયું લાવ્યો અને તેમાં આતશને રોશન કીધા પછી તેમાં તે સીમુર્ગના પીછાંમાંથી એક ટુકડો ખાલ્યો. તેજ પળે હવા કાલી થઈ રહી અને તે તાબેદાર મુર્ગ તે મોતી (વરસાદના ટીપાં) કે જે જાનને આરામ આપનારાં હોય છે તેનાં મોતીના વરસાવનારાં વાદળની માફક દેખાયું. તે મુખારક સગનવાલું અને જેહાનને પસંદ પડેલું પક્ષી જાલની નજદીક જડપથી

આવી ઉભુ'. જાલે તેની પુશકલ વખાન કીધી તથા તેને નમન કીધું અને લાંબો વખત સુધી તેની તારીફ ગાઇ. સીમુર્ગે પુછ્યું કે “તું એ ગમ શાને માટે કરે છે? તથા તારી શીંહના જેવી આંખોમાં આસુ' શાને માટે છે? આએ માહાતાબ જેવો ચેહેરો ધરાવનાર રૂપેરી સરોવરથી હુમણા એક નામ સોંધનાર' નાતું બાળક જન્મશે કે જેના પગની ખાક શીંહ ચુમશે અને તેની આગળથી તે પોતાનું સર લેઇ જવાને (જીવતો જવાને) સામર્થ્યવાન થશે નહીં. તેના અવાજથીજ લડાયક ચીત્તાનું ચામડું ચાકચાક થશે અને તેના બે પંજા (પોતાની) જગ્યાએ રેહેશે નહીં. દરેક પેહેલવાન તેના ગુરજનો અવાજ સમજશે તથા તેની છાતી, બાજુ અને ગરદન જોશે કે તે અવાજથીજ તે એક ગમ શીકરઇ જશે અને તે જંગી મરદનું દીલ તેના પોલાદ (ના ગુરજ) નો જરબ ચાખશે. તે વીચારમાં અને અક્ષલ ધરાવવામાં પથરના જેવા સામ માફકનો થશે અને ગુસ્સામાં તે એક જનુની શીંહ બનશે. તેનું કદ સરોવરના જેવું અને જોર હાથીના જેવું થશે. તે પોતાના આંગળાં વડે પથરને બે માઇલ સુધી દુર ફેંકશે. તે જેહાનની અંદર નેકીના પોહોંચાડનાર દાદારના હોકમ શીવાય બીજી રાહા ઉપર ચાલશે નહીં. તેના માણસાઇ માર્ગ ઉપર ચાલવાથી તુંને તેનાથી ઘણીજ ખુશાલી ઉપજશે. એક ચાલતું ખંજર અને જાદુથી માહીતગાર એક હુશીયાર શખ્સને તું લેઇ આવ. ૧ પેહેલાં આએ માહાતાબને દારૂથી મસ્ત બનાવ અને તેના દીલમાનાં વીચાર અને ફીકરને દુર કર. તે હુશીયાર દીલનો શખ્સ જેવું જાદુ કરશે કે તેણીના પેટમાંથી બચાંને બાહાર આવેલું જોશે. તે સીધા સરોવરની (પેટની) ખાલી જગ્યા તે ચીડી કાઢશે (તોપણ) તેણીને તેનું દુખ માલમ પડશે નહીં. તેમાથી તે શખ્શ તે શીંહના જેવા બચાંને બાહાર કાઢશે અને તે માહાતાબની છાતીમાંથી લોહી બાહાર નીકળશે. પછી જે ચીરી કાઢેલી જગ્યા હશે તેને તે સીવી નાંખશે. તેટલા માટે તારાં દીલની બીહીક, ગમ અને ધાસ્તી તું દુર

૧ આગલા વખતના વૈદો જલાપાલાથી તેમજ મંત્રથી પણ સાફ કરતા હતા એમ વંદીદાદ અને અરદીબેહેશત યસ્ત ઉપરથી જણાય છે.

કર. પછી જે પાલો હુ ફરમાઉ છું તેને તું દુધ અને કસતુરી સાથે છુંડજે અને તે ત્રણે ચીજોને છાયામાં સુકવજે. પછી તે તેના ઘાહ ઉપર ચોપડજે. તેથી તું તેણીને થોડા વખતમાં સાજી થયલી જોશે ત્યાર પછી મારી પાંખનું એક પીછ તું તે ઉપર ઘસજે કે જેથી તેણી ઉપર મારા ખોરેહનો છાયો મુખારક થાય. માટે તું એ વાતથી ખુસાલ રહેજે અને પરવરદેગારની નજદીક બંદગી કરવાને શું તાજે. તે પરવરદેગારે તુંને આજે પાદશાહી ઝાડ આપ્યું છે કે જે (ઝાડ) દરરોજ નદેસરથી તારાં નસીબનો અજળ જેવો વધારો કરશે. તું એ બાબદમાં તારાં દીલને જરા પણ ગમગીન કરતો ના, કારણ કે એ તો ઝાડની ફળવંત સાખ તારે માટે તૈયાર થઈ છે.” એટલું કહીને તેણે પોતાની પાંખનું એક પીછ તોડીને ફેંક્યું અને ઉંચે ઉડી ગયું. જાલે જઈને તેનું પીછું ઉચકી લીધું અને તેણે (પક્ષીએ) જે અજળ જેવી વાત કહી હતી તે પ્રમાણે કીધું. એ બાબદ જોવાને જેહાનના લોકોનો એક ભાગ ભેગો મલ્યો હતો. તમામ હલકી પદવી ધરાવનારા શખ્સોથી તે ખુજેર્ગો સુધી સઘળાઓની આંખ આંસુથી ભરાઈ ગયલી જણાતી હતી. સીનદુખત પણ આંખમાંથી આંસુઓ વરસાવતી હતી અને ઇચ્છતી હતી કે ક્યારે તે બાલક તેના પેટમાંથી બાહાર આવે. એક થરેલ હાથનો મોખેદ ત્યાં આવી લાગ્યો અને તેણે તે માહાતાબ જેવી ઓરતને દારૂથી મસ્ત કીધી. તેણે તે માહાતાબનું પેટ કાંઈ પણ દુખ કીધા વગર ચીર્યું અને તે રસ્તેથી તે બાળકનું માથું બાહાર કાઢ્યું. તેણે તેને કાંઈ પણ નુકશાન પુગાડ્યા વગર એવી રીતે બાહાર કાઢ્યું કે એવો અજળ જેવો બનાવ જેહાનમાં કોઈએ જોયો હતો નહીં. તે બચ્ચું એક શીહની માફકનું પેહેલવાન જેવું હતું કે જે કદમાં ઉચું અને દેખાવમાં ખુબસુરત હતું. તેના માથાનાં તમામ બાલ રાતા અને તેનો ચહેરો લોહીના જેવો હતો. તે એક પ્રકાશીત સુરજની માફક બાહાર આવ્યો. તે જન્મયો ત્યારે તેના બે હાથો લોહીથી ભરેલા હતા. એવી રીતનું જન્મેલું બચ્ચું કોઈને યાદ હતું નહીં. તેનાથી મરદો તથા ઓરતો અજળ થતાં હતાં કારણ કે આવાં હાથી જેવાં બચ્ચાં વીશે કોઈએ પણ સમજ્યું હતું નહીં. તે માતા

શત અને દાહાડો દાડની કેડમાં સુતેલી રહેતી હતી. તેણી દાડથીજ સુતેલી હતી નહીં પણ તેના દીલમાંથી સુધી પણ જતી રહી હતી. તેની જખમવાલી જગ્યા (પાછી) સીવી લેવામાં આવી હતી અને તેના સઘલાં દુખને દાડથી અટકાવેલું રાખ્યું હતું. જ્યારે તે સંરોવર જેવી ચોરત ઉઘમાંથી બીદાર થઈ ત્યારે તેણીએ સીનદુખતની સાથે વાત કરવાને માટે હોટ ખોલ્યા. આથી તેણીને સુના અને મોતીથી વધાવી લેવામાં આવી અને પરવરદેગારના શુકરાના કરવામાં આવ્યા. તે બાળક કે જે આસમાનની માફક પ્રકાશતું હતું તેને તેની આગળ લાવવામાં આવ્યું. તું કેહશે કે તે બાલક એક દાહાડામાં એક વરસના જેવું થયું હતું. જાણે તે એક દાડમનું પુલ યા ગુલ મોહરનીજ એક કળી હતી. તે સીધું સંરોવર તે બાળકને જોઈને હસીયું. તેણીએ તેનામાં પાદશાહી ખોરહ જોયું. જ્યારે તેણે તે વાહાલું બાળક કે જે તેના દીલમાં એક મોટો ભાર સમાન હતું તેને તનથી છુટું થયલું જોયું ત્યારે તેણી બોલી કે “હુ (હવે) છુટી છું. મારા ગમનો છોડો આવ્યો છે” આથી તે બાળકનું નામ રસ્તમ^૧ આપ્યું. તેનાથી જલ અને સીનદુખત ખુશી થયાં અને તેઓએ ડાહ્યા પુર-પોને બોલાવી મંગાવ્યા. એક પેહેલવાનના જેવો પાદશાહ (રસતમ) કે જેને રસમની અંદર સીવી લીધો હતો તે દુધ વગર ઉછરેલા શીંહ (જલ) ની કેડ ઉપર ચઢેલો હતો, જે (બાળક) ની સાથે (જલનાં) ભુરા બાલ લેલાઈ ગયા હતા. તેના ચેહરા ઉપર ગોયા સુઝર સેતારો કે ખોરશેદ પાડેલો હતો (યાને તેનો ચેહરો તેવો લાગતો હતો.) તેની બાજુ બાધુર અઝદાહના જેવી અને તેની હઠેલી શીંહના પંજના જેવી હતી. તેણે ચપળતાઈ સાથે બાલો પકડેલો

૧ પેહેલવીમાં એને ‘રસતમ’ કહેયો છે. ખુનદેહેસમાં (બાબ ૩૧ ફ૦ ૧૪) માં જલથી બે બેટા જન્મેલાં જણાવ્યા છે તેમાં એક રસતમ (રસતમ) અને બીજો હુજાર (જવારેહ) હતો. ‘અઈ યાદગારે જરીરાન’ નામની કેતાબમાં રસતમને સીસ્તાનના પાદશાહ તરીકે જણાવ્યો છે જેણે ‘ફરીઆવ’ તથા ‘જબુલસ્તાન’ શહેરોની સ્થાપના કીધી હતી. રસતમનું નામ કે તેને વીરોનું કાંઈપણ વર્ણન અવસ્તામાંથી મલતું નથી. ફક્ત ખન્દેહેસ અને અઈયાદગારે જરીરાનમાંથીજ તેનું નામ મળે છે.

હતો. તેના એક હાથમાં ગુરજ અને બીજા હાથમાં લગામ હતી. તેને તેજ વખતે બહુ રંગના ઘોડા ઉપર બેસાડવામાં આવ્યો અને વળી તેની આસપાસ કેટલાએક ચાકરો ઉભા રહ્યા. જે કાંઈ બળવવું જોઈતું હતું તે પ્રમાણે તમામ કામ પુરૂ થયું ત્યારે જડપ ચાલના એક ઉંટ સવારને ત્યાંથી દોડાવવામાં આવ્યો. તે (ઉંટ) ના ઉપર તેના હોકમ પ્રમાણે દીરમો લરવામાં આવ્યા. પછી તેની પાસેથી પેલા બલેજરના રૂસતમનું એક ચીત્ર પોતાના પાદશાહી આપ (સામ) ઉપર તેણે મોકલ્યું. આગની અંદર જશન કરવામાં આવ્યું અને કાબુલસ્તાનથી તે બાબુલસ્તાન સુધીના તમામ જંગલો દારૂ સાથના અને વાજીત્રોના સહાડવાલાં બની રહ્યા હતા. દરેક ખુને સેંકડો મીજલસો તૈયાર કરવામાં આવી હતી. એ બાબદથી મેહેરાબ પણ કાબુલની અંદર ઘણોજ ખુશી થયો અને એ ખુશ બખરથી તેણે દરવેશો વચે દીનાર વેહેવ્યા હતા. બાબુલસ્તાનના એક છેડાથી તે બીજા છેડા સુધી તમામ જગ્યાએ ગાયન ગાનારી ઓરતો બેઠી હતી. તે વખતે મોટી પદવીવાલાઓ નાહાનાઓથી ચઢતા ગણાતા હતા નહી. તેઓ (કાપડમાંના) આડા અને ઉભા દોરાઓની માફક લેલાઈને બેઠા હતા. પછી તે દુધ ધાવતા રૂસતમનું ચીત્ર તે (કાસદ) ઓ સામે સવારની આગળ લેઈ ગયા. તે કાશદે તે (ચીત્ર) સામની આગળ મુક્યું અને તે જોઈ તે ઘણો હરખમાં તથા ખુશાલીમાં આવી ગયો. સામ પેહલવાનના બાલ (ખુશાલીથી) ઉભા થયા અને બોલ્યો કે “એ રેશમી કપડાં ઉપરનો ચીતાર મારી સામે ઓલવાયલો રહેશે. અગરજો આએ ચીત્રથી તેનું શરીર અરધું પણ હશે તો પણ તેના માથા ઉપર વાદલ છાયદો કરશે (યાને તેનું માથું વાદલને પુગશે) અને તેના કપડાંનો છેડો જમીન ઉપર લાગશે.” ત્યાર પછી તેણે તે કાસદને પોતાની આગળ બોલાવ્યો અને તેની આગળ (બખશેશ તરીકે) પૈસાનો ઢગલો કીધો કે જે ઢગલો તેના પગથી તે માથાં સુધી પુગ્યો. તેણે એક જશનની તૈયારી કીધી કે જે જશનની જગ્યામાં બાણે ખોરશેદ અને માહાતાબ પણ હાજર થયા હતા. દરબારમાંથી ખુશાલી ભરેલા ઢોલોના અવાજ નીકળ્યા અને તેણે તે દીવાનખાનાને મરઘાની

આંખની માફક સંગારીયું. તેણે સગસાર તથા માનદરનાના એક છેડાથી તે બીજા છેડા સુધી હોકમ કરાવ્યો કે “ઢાઝ મંગાવો અને રામશગરોને બોલાવો અને માંગનારા દરવીશોને પૈસાથી નવાજો. એવી રીતના કામ સાથે જ્યારે એક અઠવાડિયું વહી ગયું ત્યારે તે નામદારે એક નવીસંદાને (તેડીને) બેસાડ્યો. પછી તે બલના નામાનો જવાબ લખ્યો જેની અંદર અજબ જેવા મુબારક સખુનો લખ્યા. ૧ પેહેલવેહેલાં તેણે પરવરદેગારની અને ખુશાલી ભરેલા કરતા જમાનાની તારીફ કીધી. ત્યાર બાદ તેણે બલની કે જે શમશૌર અને ગુરજનો સાહેબ છે તેની તારીફ કીધી. પછી તેણે રેશમી કપડાં ઉપરના ચીત્ર કે જે પેહેલવાની ગરદનવાલું તથા પાદશાહી દમામવાલું હતું તેને વિષે લખવા માડ્યું. તેણે બલને કરાવ્યું કે “તે (રસતમ)ને એવી રીતે પ્યાર સાથે રાખજે કે તેના એક દમને પણ નુકશાન પુગે નહીં. હું રાત અને દિવસ જેહાંનના પેદા કરનાર આગળ છુપી રીતે એવી દુવા કરું છું કે મારી આંખ મારી રસમ પ્રમાણે ચાલનારા તું બેટાના બેટા (રસતમ)ને જીવતો જોય. હવે તારી તેમજ મારી પીઠ સીધી થઈ છે (યાને એ બચ્ચાંથી આપણને ટેકો થયો છે) તેથી આપણને તેનીજ જીંદગી લાંબી ચાહ્યા શીવાય બીજું કંઈ કરવું નહીં જોઈએ.” તે કાસદ જડપથી કુકતા પવનની માફક રોશન દીલના તથા ખુશાલી ભરેલા બલની નજદીક આવ્યો. જ્યારે બલે આએ પ્યારા સખુનો સાંભળ્યા ત્યારે તેનું રોશન રવાન તેના લેજમાં આવ્યું. તે સામની ખુશાલીથી તેની ખુશાલીમાં વધારો થયો અને તેણે બહુ આસમાન તરફ પોતાની ગરદન (બંદગી કરવાને) ઉઘી કીધી. એ રીતે તેના માથાં ઉપરથી જેહાન ફરી અને જે બરમો છુપા હતા તે ખુલ્લા થયા. રસતમને એવી ધવાડનારી દાઈ ૨ આપ-

૧ એ બેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

૨ સર જોન માલકમ એ બાબે કહે છે કે :—

Seven nurses were assigned for his support, but proved insufficient: and, indeed, nearly as many sheep were soon required for his daily sustenance.

ધામાં આવી હતી કે જેણીથી તે ખ્યારે શી'હુ ધરાયલો રહેતો હતો. જ્યારે તે દુધ છોડીને ખાવા લાગ્યો ત્યારથી તેને ગોસ્ત અને નાનથી ઉધારવામાં આવ્યો. તેનો ખોરાક પાંચ માણસના જેટલો હતો. આવી રીતના તેના ઉધરભાવથી માણસો અજબ રહેતા હતા. જ્યારે રૂસતમ આંઠ વરસની ઉંચાઈએ પુગ્યો ત્યારે તે ઉંચા સરોવર જેવો બન્યો હતો. એવું થયું કે તેના ગાલ સેતારા (ની માફક હીપતા) થયા અને જેહાન તે સેતારાને જોનારી થઈ. તું કહેશે કે તે ઉંચાઈમાં અછલમાં, દેખાવમાં અને વીચારમાં સામ પેહેલવાનનીજ જગ્યા રાખનાર છે. તેને હુનર શીખવનાર, તેનો આપ કે જે પોતે જમાનાથી તેનો સાથી રહેતો હતો, તેજ હતો. જ્યારે જોરાવર સામને ખબર મલી કે દસ્તાનનો બેટો શી'હુના જેવો બન્યો છે અને જેહાનની અંદર કોઈ પણ છોકરો તેની ખરોખરી કરી શકતો નથી અને તેના જેવો શેરમર્દ અને પેહેલવાન કોઈએ જોયો નથી ત્યારે તે સામનું દીલ હરખથી ઉછલવા લાગ્યું. તેથી તેને તે છોકરાનો ચહેરો જોવાની ઇચ્છા થઈ.

સામ રૂસતમને જોવાને માટે આવ્યો તે વીશે.

જ્યારે સામની મોહોબત દસ્તાનના બેટા તરફ ખેંચઈ ત્યારે તેણે લશકરને જાણવસ્તાન તરફ દોરવું. તે ખબર જેવી જાલને મલી તેવાંજ તેણે ઢાલોને (હાથી) ઉપર બંધાવ્યાં અને લશકરથી જમીન સીસમના જેવી કાલી થઈ રહી. તેણે પોતાના લશકરને લશકરના વડા સરદારને સોંપ્યું અને તે અનુભવી માણસોને પોતાની સાથે લેઈને ગયો. તેણે પોતાની સાથે પેહેલવાનોને અને કાબુલના પાદશાહ મેહિરાબને લેઈને તેને સાંખે લેવા જવાનો વીચાર કીધો. તેણે દારૂની જામ ઉપર મોહોર (સીલ) કીધી (યાને દારૂ પીવાનો બંધ કીધો) અને લોકોનો પોકાર ઉઠાવ્યો. દરેક બાબુએ આપ, રાખ અને જાનો પોકાર થઈ રહ્યો. એક લશકર કે જે એક પાહાડથી બીજા પાહાડ સુધી (પુગી વળે એટલાં) માણસોનું હતું તેઓની ઢાલ એકમેક સાથે વણાઈ જવાથી લાલ અને પીલો રંગ થઈ રહ્યો હતો. અરબી ઘોડાઓના પોકારનો અવાજ ઘણા માઈલો સુધી જતો હતો.

એક જોરાવર હાથીને સંગારવામાં આવ્યો અને તેની ઉપર એક સુનાતું તખત મુકવામાં આવ્યું. તે સુનેરી તખત ઉપર જાલનો બેઠો (રૂસતમ) સરોવર જેવાં કદ, ખભાં અને ગરદન સાથે બેઠો. તેના સર ઉપર તાજ હતું અને કંમરે કંમરખંધ હતો. તેની નજદીકમાં ઢાલ હતી અને હાથમાં તીર અને કમાન હતાં. મેહેરાળ અને જાલ તે હાથીની આગળ ચાલતા હતા. ધુલાડુ ઉડવાથી આ જોહાન લીલા રંગની બની ગઈ હતી. જાલના રૂસતમનો ચેહેરો કે જે ઉચાઈએથી આફતાબની માફક દીપ્તો હતો તેને ત્યાંથી ફેરવવામાં આવ્યો. જ્યારે સામ પેહેલવાને રૂસતમને દુરથી જોયો ત્યારે તેણે લશકરને બે બાબુએ સફ સમારીને ઉભું રાખ્યું. મેહેરાળ અને જાલ તથા પુશકલ વર્ષ ખાધેલા ખુદાઓ કે જેઓ ત્યાં હતા તેઓ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યા. તે સઘલાઓએ પોતાના સર જમીન ઉપર મુક્યાં અને સામની ઉપર દુવા કીધી. જ્યારે તેણે તે બાળકની ગરદન અને ખભાં જોયાં ત્યારે તેના ગોલાળ જેવા ચેહેરાથી સામ અચરત થયો. તેણે જ્યારે તેને હાથી ઉપર શેરનાં બચ્ચાંની માફક બેઠેલો દીઠો ત્યારે તે હસીયો અને ખુશાલીથી તેનું દીલ ઉછલવા લાગ્યું. રૂસતમના રખેવાલો એવા વીચારના અને કામના કરનારા હતા કે જ્યારે સરફરાજ સામ પેહેલવાન નજદીક આવી લાગ્યો ત્યારે તેઓ તેને એવી રીતે હાથી સાથે તેની આગળ લાવ્યા કે જેઓ તે (રૂસતમ)નો ચેહેરો જોતા તેઓ તેનાથી અજબ થતા હતા. દલેર સામે તેની તારીફ કીધી કે “ઓ ખરોખરીઆ વગરના શીંહ! તું ઘણું સુધી જીવજે. ઓ હીમતવાન! ઓ પેહેલવાન! ઓ શીંહ જેવા જાલના બેટા! તું સર અફરાજ રહેજે. તારો સેતારો ખુદાંદી ઉપર ચઢજે. જોહાનની અંદર તારી તારીફ થાય છે તે પુરતી છે. તારા જેવો કોઈ પશુ (ખોદાના) ભરમમાંથી બાહર આવ્યો નથી (યાને જન્મયો નથી). અજબ જેવું તો એ હતું કે રૂસતમે તેના તખતને બોસો લીધો અને પોતાના બપાવાની એક નવી રીતે તારીફ કીધી. જાલના બેટાએ જ્યારે સામને હાથીની ઉપર (જોરાવર) ખભાં અને ગરદન સાથે જોયો ત્યારે તે આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ઓ જોહાનના પેહેલ-

વાન! તું ખુશાલ રહેજે. હું તારા કુટુંબની એક હાંખલી છું, તું તેનું થડ કાયમ રહેજે. સામ પેહેલવાનનો હું એક ગોલામ છું. મને (તેની ખીદમતમાં) ખાવું, સુવું અને આરામ લેવો ઘટતો નથી. વળી હું ઘોડો, જીન, બખતર અને લોઢાની ટોપી માંગુ છું. વળી તીર અને નાવક ? મલવાથી હું તુને દુવા દેવશ. સૌથી ચઢતા ખોદાના હોકમથી હું દુશમનોના સરને મારા પગ તલે કચડશ. જેવો તું ચેહરો ધરાવે છે તેવોજ હું ચેહરો ધરાઉ છું અને વળી તારીજ માફક હું હીંમત ધરાઉ છું.” ત્યાર પછી તે જોરાવર હાથી ઉપરથી તે પેહેલવાન (સામ) નીચે ઉતર્યો અને તેનો હાથ હાથમાં ધર્યો. તેણે તેના કપાલ અને આંખને એટલા તો ઘોસા લીધા કે જેથી હાથીઓ અને ઢોલ વળડનારાઓ પણ પોતાની જગ્યાએ થાકી ગયા. ત્યાર પછી તેઓ મેહેલ તરફ ગયા અને આખે રસ્તે તેઓ ખુશાલી ભરેલા અને વાતચીત કરતા ચાલવા લાગ્યા. તમામ મેહેલની અંદર સુનેરી તખતો મુકેલાં હતાં. તેઓ ત્યાં બેસતા, ખાતા પીતા અને મજાદુ કરતા હતા. એ બાબતને એક મહીનો વહી ગયો પણ તેઓ દુખ સાથે (લડાઈ કરવાને) કદી પણ કંમર બાધતા હતા નહી. દરેક જન વાજીંગના અવાજ વચે જમતા હતા અને દરેક જન ખુશાલી સાથે ગાયનમાંજ વાત કરતા હતા. એક ખુનામાંના તખત ઉપર દસ્તાન બેસતો હતો અને બીજાં ખુનામાં રૂસતમ હાથમાં ગુરજ ધરી બેસતો હતો. તેઓની સામે જેહાનને ખોદલી કરનાર સામ કે જેના તાજમાં હોમા પક્ષીનું પીંછ લટકતું રહેતું હતું તે બેસતો હતો. તે રૂસતમથી એ પ્રમાણે અચરત થયા કરતો હતો તથા તેની બાબુ, ગરદન, પીઠ, હાથ, કલમના જેવી કમર, સીનો અને પોહોલી છાતી બેઠ હર પળે તે ખોદાને યાદ કરતો હતો. તેની બે જાંગ જોરાવર ઉંટની ટાંગ જેવી હતી. તેનું દીલ શીંહના જેવું અને કૌવત બખર અને વાઘના જેવું હતું. પછી તેણે બલને તેજ વખતે કહ્યું કે “જો તું મને સો પેહેડી સુધીના નામ પુછશે તો તે (રૂસતમ) ના જેવો કોઈ પણ (થઈ ગયલો) મને યાદ નથી કે જેને જેમ આએ બાળકને

નેક ઉપાયો કામે લગાડી પેટમાંથી બાહાર કાઢ્યો હતો તેમ કાઢ્યું હોય. તે સીમુર્ગ કે જેને દાદાર એ ઉપાયો દેખાડ્યા હતા તેના ઉપર હજારો દુવા હોજો. આએ તેના ખુબસુરત ચેહેરા સાથે અને આએ તેની ગરદનના ભપકા સાથે આ દુન્યાની અંદર કોઈ પણ તેની બરોબરી કરી શકે નહી. આએ ખુશાલીને માટે હમણા આપણે દારૂ પીએ અને દારૂથી જીવના ગમને દુર કરીએ. કારણ કે દુન્યા ત્રણ પાંચ દીવસની છે અને તેની રાહારીતી જુની થાય છે કે બીજી નવી દાખલ થાય છે.” તેઓએ દારૂ ઉપર હાથ લાંબાવ્યો અને તેથી તેઓ મસ્ત થયા. તેઓ સપેહસાલાર સામની યાદ લેઈ પછી દસ્તાનની લેતા હતા. મેહેરાએ એટલો તો દારૂ પીધો કે જેથી તેણે પોતાના શીવાય બીજા કોઈને (જેહાનમાં) બરોબર્યો જોયો નહી. તે બોલ્યો કે “હું જલ્લેજરની, સામની કે તાજ અને દમામવાલા પાદશાહની દરકાર કરતો નથી. જ્યાં હું તથા રૂસતમ તથા તેના જુરા રંગના ઘોડા અને તલવાર હોઈશું ત્યાં હમારી ઉપર વાદળ પણ પોતાનો છાયો કરવાની તાકાત ધરાવશે નહી. હું ઝોહાકની રસમને પાછી સજીવન કરશ અને મારા પગની નીચેની બાકને સુધ કસતુરી જેવી બનાવશ. હું તેને માટે હવે હથીયારો બનાવશ.” એ પ્રમાણે તે ખુશ મીઝજથી બોલ્યો. આથી જલ અને સામના હોટ હસતા બન્યા અને મેહેરાબના એમ બોલવાથી તેઓ ઘણા ખુશી થયા. તે મહીનાને છેડે સામ નરીમાને એક સહવારે પરોઢીયામાં પોતાની મુબારક રાજધાની તરફ ચાલુ મુક્યું. જ્યારે તેનું લશકર જાણુલના દરવાજા સુધી આવી પુગ્યું ત્યારે જલેજર તેના બાપની સાથે થોડી મંજલ તેને વળાવવાને માટે ગયો, રૂસતમ પણ દલગીરી સાથે પોતાના બપાવાને વળાવવાને માટે એક હાથી ઉપર બેસીને ગયો. સામ નરીમાને (છુટા પડતાં) પોતાના પાપનને આંસુથી ભર્યાં કારણ કે તેની ઉમરે તેના આફતાબ (જેવા ચેહેરા) ને પીલો બનાવ્યો હતો. ૧ તેણે જલને કહ્યું કે “ઓ બેટા! ધ્યાન રાખજે અને બોદાના ફરમાનથી ઉલટો ના જતો. પાદશાહોના હોકમ ઉઠાવવાને તું તારાં

દીલને તૈયાર રાખજે અને માલ મીલકતના કરતાં અછલને પસંદ કરજે. તમામ દીવસો સુધી ખુશાલી સાથે ખોદાની રાહ ઉપર ચાલજે. આએ ધ્યાન રાખજે કે જેહાન કોઈ ઉપર પાધરી રહેતી નથી. તેમાનો તું પણ એક જાહેર તેમજ છુપો શખસ છે. મારી શીખામણ ઉપર તું ચાલજે અને તેથી ફરતો ના. સચાઈના રસ્તા શીવાય આએ જમીનની ઉપર (ખીજે રસ્તે) ચાલતો ના. મને મારાં દીલમાં એવો વિચાર આવે છે કે હવે મારો વખત ઘણો થોડો બાકી રહ્યો છે.” પછી તેણે તે બે ફરજ’દો (જલ અને રૂસતમ) ને ત્યાંથી વીદાય કીધાં અને ખોલ્યો કે “આએ શીખામણને તમે છુપાવતા ના (યાને તેથી ઉલટા ચાલતા ના).” જાણુલની દરગાહવાલી છાવણીમાંથી હાથીઓ ઉપરના નગારાં વાગવા લાગ્યા. તે પેહેલવાન ખાવરના સુલક તરફ જવા નીકલ્યો. તેની જખાંન ઉલટ ભર્યા વચણો ખોલતી હતી અને તેનું દીલ (ગમને લીધે અંદરખાનેથી) લડાઈ કરતું હતું. તેના બે ફરજ’દો પણ આંસુથી ભીજાયલા ગાલો સાથે અને શીખામણેથી ભરેલા દીલ સાથે તેની સાથે ગયાં. તેઓ તેની સાથે ત્રણ દીવસના રસ્તા સુધી ગયા અને ત્યારબાદ તેઓ ત્યાંથી પાછા ફર્યા. પછી પેહેલવાન સામ પોતાની લાંબી મુસાફરી ઉપર આગળ વધ્યો. પેલી તરફ પેહેલવાન જાણે તે રસ્તા ઉપરથી પોતાના લશકરને સીસતાન તરફ પાછી કુચ કરાવી. તોપણ તે (જલ) ખુશાલીનીજ રાહરીતી ઉપર હતો. જાણે કે હજી સુધી ખુશાલીનુંજ કામ તેને ઘટતું હતું. તે શી’હુ બચ્ચો રાત અને દીવસ રૂસતમની સાથે ખુશાલી પાળતો હતો અને દારૂ પીતો હતો.

રૂસતમે સફેદ હાથીને માર્યો તે વીશે.

એક દાહાડે એવું બન્યું કે તેઓ બાગની અંદર દોસ્તદારોની સાથે દારૂ પીતા હતા. તેઓના દીલ ગાયનના ઉંચાં અને નીચાં સુર પોકારતાં હતાં અને (એ પ્રમાણે) તે નામદારો લેગા મલી ખુશાલી ભોગવતા હતા. જ્યાં સુધી તેઓ મસ્ત બન્યા ત્યાં સુધી તેઓએ બીલોરી જમની અંદર લાલ શરાબ પીયા કીધો. પછી જાણેજરે પોતાના બેટાને એ પ્રમાણે કહ્યું કે, “ઓ મારા ખેર-

શ્રદ્ધના જેવા ખોરેહવાલા બેઠા! જે શખસો ગરદનના ઉઠાવનારા (બાધુરો) હોય તેવા બાધુરોને તું ખેલાત અને સામન સાથના ઘોડા બક્ષ.” જ્યારે રૂસતમે પોતાના બાપના એ સખુનો સમજ્યા ત્યારે જે નામદારો ત્યાં ભેગા થયા હતા, તેઓને તેણે ઘણો માલ આપીઓ અને હાથીઓ તથા સાજ સાથના ઘોડાઓ બક્ષ્યા. ત્યાર પછી તેણે તે અંબુમન બરખાસ્ત કીધી. ઘણાઓએ નહીં ઉચ્ચકાય એટલો બધો માલ મેલવ્યો હતો. પછી જેમ તેનો કાયદો અને આદત હતી તેમ તે પેહેલવાન (રૂસતમ) પોતાના સુવાના મઠક તરફ ગયો. તે તેહેમતન દારૂથી ફરતાં માથાં સાથે પોતાની સુવાની જગ્યાએ બપકા સાથે ગયો. જ્યારે તેનું મગજ ઉંઘમાં પડેલું હતું ત્યારે ખારીમાંથી પોકારના અવાજે સંભલાયા કે “ પેહેલવાન (બલ) નો સફેદ હાથી બંદમાંથી છુટો થયો છે અને માણસોને નુકશાન પુગાડે છે તથા તે મોહોલામાં અને રસ્તામાં જોરથી દોડે છે.” જ્યારે તે હાથીની મસ્તીને લીધે આટલો બધો પોકાર ઉઠી રહેલો તેણે જોયો ત્યારે તે તેહેમતન (રૂસતમ) પવનની જડપે ઉઘમાંથી ઉઠ્યો અને લોકોને (શું બન્યું છે તે) પુછ્યું. તેથી તેઓએ તેનો જવાબ દિધો. જ્યારે (હાથી છુંટ્યો છે) એવી રીતની વાત તેને કાને આવી ત્યારે તેની હીંમત અને પેહેલવાની ઉશકેરાઈ ગઈ. તેણે દોડતો જઈને પોતાના બપાવાનો ગુરજ ઉચક્યો અને બાહાર નિકળીને તે તરફનો રસ્તો લીધો. જે શખસો તેની દરગાહમાં (ચાકરી) હતા તેઓ (હાથી) ના રસ્તા ઉપર એકઠા થયા હતા. જ્યારે તે દરબાનેના વડાએ તે પેહેલવાનને ત્યાં જોયો ત્યારે તેણે તેને (દરવાજો ઉઘાડીને) રસ્તો આપ્યો નહીં. (તે બોલ્યો) કે “ ઓ નામવર પેહેલવાન! એ હાથીની ફીકરને લીધે હું તારે માટે કેમ દરવાજો ઉઘાડું? રાત અંધારી છે અને તે હાથી સાંકલમાંથી છુટો થયો છે. (એ વખતે) તું બાહાર જાય તો તે કેમ પશંદ આવે?” તેના એમ કેહેવાથી તે તેહેમતન ગુસ્સે થયો અને તેના માથાં અને ગરદન ઉપર એક સુકી

૧ ‘તેહેમતન’ નો અર્થ પોલાદના શરીરનો થાય છે. એજ નામે રૂસતમને બોલખવામાં આવ્યો છે.

મારી. તેજ વખતે તેનું 'ઠોકું' એક ઘડાની માફક બીજાઓની વચ્ચે જઈ પડ્યું. આથી તેઓ તે નામદારી ભરેલા પેહેલવાનની આગળથી નાહાસી ગયા. પછી તે પેહેલવાન દરવાજા આગળ ગયો અને પોતાના હાથો વડે જેમ ગમે તેમ ફટકા મારીને તેની સાંકલ અને બંદ તોડી નાખ્યા અને હાથમાં ગુરજ ધરીને તથા મગજમાં પવન ભરીને તે દરવાજામાંથી જડપે બાહાર પડ્યો. રૂસતમે તે ગાંઠા હાથીની સામે નીલ નદીની માફક પોકાર કરતો ધસી ગયો. ત્યાં તેણે નજર ફેરવીને જોયું તો તેને તે પોકાર કરતો પાહાડ (યાને હાથી) જણાયો. તે પાહાડ જેવા હાથીની નિચેની જમીન પણ ધુણ રહી હતી. તે હાથી આગળ નામદારો જેવાઓ લાચાર બન્યા હતા અને જેમ મે'દું વરૂનો ચેહેરો જોય તેમ તેને જોતા હતા. પણ તે તેહમતને એક શીંહની માફક પોકાર માર્યો અને તેનાથી બીધા વગર હીમતથી તેની આગળ ગયો. જેવો તે ઝનુની હાથીએ તેને જોયો તેવોજ તે એક પાહાડની માફક તેની તરફ દોડ્યો. તે તોફાની હાથીએ રૂસતમને નુકશાન પુગાડવાને પોતાની સુધ ઉંચી કીધી પણ તેહમતને તેના માથા ઉપર ગુરજનો એક ફટકો માર્યો, જેથી તેની પાહાડ જેવી ઉંચાઈ વાંકી વળી ગઈ. તે હાથી તેના ઠાંભલા જેવા પ્રગ ઉપર ધુજવા પડ્યો અને જખમી થઈને એક કમાનની માફક ભોંય ઉપર પડ્યો. જેવો તે દોડતો હાથી નિચે પડ્યો, તેવોજ તેહમતન પોતાની (સુવાની) જગ્યાએ જડપથી ગયો, અને જ્યાં સુધી સુરજ ઉગમન તરફથી એક પીયારી ઓરતના ચેહેરાની માફક બાહાર આવ્યો ત્યાં સુધી તે ઉંઘાઈ રહ્યો. હવે રૂસતમે શું કીધું તે બાળેની બળર જાલને પડી. પેહેલવાન રૂસતમે તોફાની હાથી સાથે કેમ લડાઈ કીધી અને તેણે ગુરજના એક ફટકાથી તે હાથીની ગરદન ભાંજી નાખીને તેનું શરીર ધુલની અંદર લોટતું કીધું, એવી વાત જ્યારે તે પેહેલવાને સમજી, તથા તેની શરૂઆત કેમ થઈ અને સેવટ શું આવ્યું તે તેણે જાણ્યું, ત્યારે તેણે અફશોસ પોકારીઓ કે "આવો મસ્ત હાથી કે જે નીલ નદીની માફક પોકાર કરતો હતો અને તે મસ્ત હાથીએ ઘણી લડાઈઓમાં હુમલા કરતાં સેપાહોને સાફ કરી નાખી કચડઘાણુ કીધો હતો (તેને

એખલા રૂસતમે માર્યો.) અગરજો તે (હાથી) બીજી કેટલીક લડાઈ-
ઓમાં ફતેહમંદ થતે તોપણ નામવર રૂસતમ તેના કરતાં ભલે
ગણાય.” પછી બલના ફરમાવ્યાથી રૂસતમ તેની આગળ આવ્યો
અને તેણે તેની ગરદન, હાથ અને કપાલને ચુમી લીધી. પછી તેણે
તેને કહ્યું કે “ઓ ચુંગાલ અજમાવેલા અને હીંમતવાન થયલા
શેરનરના બચ્ચાં! તારા આવા બચપણનાં વખતમાં પણ તારા
દમામ, મરદાનગી અને કદ આગળ તારો કોઈ હરીફ નથી. વળી
તેથી વધારે એ કે જ્યારે તારો અવાજ વધારે મોટો થશે ત્યારે કોઈ
પણ તારા હથીયારને તોડી શકશે નહીં. હવે તું નરીમાનના લોહી
(ના કીના) ને માટે તારી કંમર બાંધ અને સફેદ કીલ્લા ૧ તરફ
અરબી ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈને જા. તે પાહાડની ટોચ ઉપર એક
પથ્થરનો કીલ્લો છે જે લોકોથી ઘણો દુર છે, પણ લીલોતરી અને
પાણીથી ભરપુર છે. ત્યાં તું એક પાહાડને જોશે કે જેનું મઠાલું
વાદલને લાગેલું છે, અને તેની ઉપરથી ઓઝાળ પક્ષીપણ ઉડી શકતું
નથી. તેની ઉંચાઈ ચાર ફરસંગની છે તેમજ તેની પોહોલાઈ પણ
ચાર ફરસંગની છે, પણ તે લીલોતરી, પાણી, દીનાર અને સુનાથી
ભરપુર છે. તેમાં પુશકલ માણસો અને જાનવરો રહે છે. તથા ત્યાં
પુશકલ ઝાડો અને અનાજના ખેતરો પણ છે. એવી રીતની જમીન
કોઈએ જોઈ હશે નહીં. પરવરદેગારે તે જમીનને તરેહવાર ધંધા
અને કામવાલી અને તરેહવાર મેવાઓ ધરાવનારી પેદા કીધી છે.
ત્યાં જવાને એક રસ્તો દરવાજા સાથેનો બાંધેલો છે જે આસમાનની
માફકનો ઉંચો છે. ફરીદુન પાદશાહના હોકમથી પેહેલવાન નરીમાન
બીજા બાધુર પેહેલવાનોની સાથે ત્યાં લડાઈ કરવાને ગયો હતો. તે
તે કીલ્લા નીચે જઈ લાગ્યો હતો પણ તેના નિયાનમાંથી કોઈપણ તે
ઉંચી જગ્યાએ જઈ શક્યું હતું નહીં. નરીમાન ત્યાં રાત અને

૧ એ કીલ્લાના સફેદ દેખાવ ઉપરથી તેનું નામ સફેદ કીલ્લો પાડ્યું
હતું. તે કીલ્લો હજી પણ તેજ નામે ઓલખાય છે. એ કીલ્લો સીરાજ શહે-
રના નૈરત્ય ખુનાએ તે શહેરથી છાંતેર માઇલની વેગલાઈએ આવેલો છે. એ
કીલ્લો એક ઉંચી અને ઉભી ટેકડી ઉપર બાંધવામાં આવ્યો છે.

દાહાડો લડાઈમાં રોકાયલો રહ્યો હતો. તે ઘડીકમાં ઉપાય કરતો હતો તો ઘડીકમાં કાંઈ યુક્તિ સોધતો હતો. એ પ્રમાણે તે એક વર્ષથી પણ વધારે તે લડાઈમાં ગુટાયલો રહ્યો હતો. પણ તે પેહેલવાન પોતે બાહાર હતો જ્યારે તેના દુશ્મનના સીપાઈઓ અંદર હતા. આખરે તેઓએ ઉપરથી એક પથરો ગબડાવ્યો હતો અને તે પેહેલવાન (નરીમાન) થી જેહાનને ખાલી કીધો હતી. આથી નામદાર પાદશાહ (ફરીદુન) આગળ તે લશકર પોતાના પેહેલવાન વગર પાછું ફર્યું હતું. જ્યારે બાધુર સામને એ ખબર પડી કે તે હીમતવાન શીંહ (નરીમાન) તે લડાઈથી ધરાઈ ગયો છે (યાને ગુજરી ગયો છે,) ત્યારે તે પુશકલ રડીયો અને જારી કીધી. વખત જતાં તેનો રડવાનો પોકાર વધતો ગયો. તે એક અઠવાડીયું સુધી સોક અને દુખમાં રહ્યો. અઠવાડીયાની આખેરીએ તે પેહેલવાને લશકર એકઠું કીધું, અને તે તે કીલ્લાની દીવાલ સુધી ગયો. તેનું લશકર તે ખ્યાબાનમાં જ્યાં ત્યાં પંઠરાઈ ગયું. ત્યાં તે ઘણા વર્ષો અને મહીનાઓ સુધી થોભ્યો પણ તે કીલ્લા તરફ જવાનો રસ્તો તેણે જાણ્યો નહા. તે કીલ્લાના દરવાજામાંથી કોઈપણ બાહાર આવ્યું નહીં યા બાહારથી અંદર ગયું નહીં. જો કે મહીનાઓ અને વર્ષો થયાં ત્યાંના દરવાજા બંધ હતા તો પણ ત્યાંના માણસોને એક ઘાસના તનખલાંની પણ અગત્ય પડી નહીં. આખેરે સામ નાઉમેદ થઈને પાછો ફર્યો અને તેના બાપના રવાનનો કીનો લેવાની બાહેશ અધુરી રહી ગઈ. ઓ મારા બેટા! હવે તારે માટે એક યુક્તિ ભરેલો ઉપાય કરવાનો વખત આવ્યો છે. તેથી તું ખુસી ભરેલાં દિલથી અત્રેથી એક વંજાર સાથે જા, કે જેથી દરખાનો તુંને ચોલખે નહીં. તું તારાં શરીરને સેપંદ પાહાડ તરફ લેઈ જા અને તે બદખ્શોને મુલમાંથી ઉખેડી નાખ. કારણ કે હાલે કોઈ પણ તારું નામ જાણતું નથી. તેથી એ પ્રમાણે જતાં તારી બાહેશ ખર આવશે.”

રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “હું તારા હોકમને તાબે છું. એ દુખનો હું જલદીથી ઉપાય કરશ.” બાલે તેને કહ્યું કે “ઓ બેટા! તું હુશીયારી રાખજે અને જે કાંઈ હું તુંને કહું છું તે ઉપર

ધ્યાન પુગાડજે. તું તારાં શરીર ઉપર એક વંજરાની માફકનો પોશાક પેહેર અને જંગલમાંથી ઉંટો મંગાવીને તેની એક વંજર બનાવ. તે ઉંટો ઉપર ફકટ તું નીમખ લધાવજે અને એવી રીતે જજે કે કોઈ તુંને ઓલખે નહી. કારણ કે ત્યાં નીમખનાજ જઠાની અગત્ય છે અને તેઓ નીમખ કરતાં બીજી ચીજને કીંમતી ગણતા નથી. જ્યારે તું મોટા કીલ્લાના દરવાજા આગળ આવશે ત્યારે તેઓ નીમખ વગરનો ખોરાક ખાતા હશે. તેથી આખરે જ્યારે તેઓ નીમખનો જઠો જોશે ત્યારે મોટા અને નાહાનાઓ તુંને સામે લેવા આવશે.”

રૂસતમ સેપંદ પાહાડ તરફ ગયો અને તેણે ત્યાંનો કીલ્લો જીતી લીધો તે વિષે.

જ્યારે રૂસતમે એવું સાંભલ્યું ત્યારે તેણે લડાઈને માટે જેમ ઘટે તેવાં કામની તૈયારી કરીધી. તેણે નીમખના જઠાની નિચે શુરજો છુપાવ્યા અને પછી તેણે પેહેલવાની ગરદન અને ખભાંને ઉંચા કરીધાં. તેના સગાંઓમાંથી જે શખ્સો હુશીયાર અને પેહેલવાન જેવા હતાં તેઓને તે પોતાની સાથે લેઈ ગયો. તે ઉંટ ઉપર લાધેલા માલમાં તે નામદાર પેહેલવાને પેહેલવાની હુશીયારીને પણ છુપાવ્યાં હતાં. પોતાની તે યુક્તિને સખએ તેના હોટથી હસીહસી પડાતું હતું. એ પ્રમાણે તેઓ સેપંદ પાહાડની આગળ જઈ પુગ્યા. પાહાડના રખેવાલે તે (રૂસતમ) ને આવી પોહોંચતો જોયો અને તેથી તે મોટા સરદાર આગળ દોડ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “એક વંજર આવી છે અને તે વંજરનો માલેક કીલ્લા આગળ આવ્યો છે. તેઓનો અસળાળ હું ધારૂ છું કે નીમખ છે. હું તેઓના વડાને તેઓનું કામ શું છે તે પુછાઉ છું.” પછી તે વડાએ એક માણસને તે વંજરના વડા આગળ દોડતો મોકલ્યો. તેણે તેને ફરમાવ્યું કે, “તું જો કે તેઓનો અસળાળ શું છે? અને તે કામ પુછીને મને આવીને ખબર આપ.” આથી તુરતજ તે કીલ્લા ઉપરથી એક માણસ નિચે ઉતર્યો અને એક પેહેલવાનની માફક રૂસતમ આગળ આવ્યો. તેણે તેને કહ્યું

કે, “ઓ વંન્નરના વડા ! તારા છુપા અસળાળને માટે તું મને
 બબર આપ કે જેથી આપણે વડાની આગળ જઈએ અને તેનો
 હોકમ સમજીએ.” ત્યારે રૂસતમે તેને એવો જવાબ દિધો કે, “તે
 નામદાર વડા આગળ તું જા અને તેને કહે કે, તે એમ કહે છે કે
 તે એક વંન્નર છે અને તે વંન્નર નીમખનો જઠો ધરાવે છે. તેને
 તું હું જે કહું છું તે કહેજે કે તેનો તમામ અસળાળ નીમખનો
 છે.” આથી તે કાસદ ત્યાંથી પાછો ફર્યો અને તે નામદાર સરદાર
 આગળ ઉપર ગયો. તે બોલ્યો કે, “તે તમામ વંન્નર છે અને ઓ
 નેકનામ ! તેઓ નીમખનો જઠો ધરાવે છે.” જ્યારે તે સરદારે એમ
 સમજ્યું ત્યારે તે પોતાની જગ્યાએથી ઉઠ્યો. તેના હોટ હસ્તા થયા
 અને તેની ખુશાલીનો વધારો થયો. તેણે ફરમાવ્યું કે “દરવાજા
 ખોલી નાખો કે તેથી તે વંન્નર ઉપર આવે.” જ્યારે તે નામદારી
 શોધનાર રૂસતમ એ બાબદથી વાકેફ થયો ત્યારે તેણે નિચેથી ઉપર
 ચઢ્યા માંડ્યું. જ્યારે તે દરવાજાની લગલગ નજદિક આવ્યો ત્યારે
 સઘલાઓ કાંઈપણ ઢીલ કર્યા વગર તેને સામે લેવા ગયા. જ્યારે
 રૂસતમ તે સરદારની આગળ જઈ પુગ્યો ત્યારે તેણે જમીનને બોસો
 લેધને તેની તારીફ કરવાનું પસંદ કીધું. તે તેની આગળ નીમખનો
 મોટો જઠો લેધ ગયો અને સઘલાઓની પુશકલ તારીફ કરવા લાગ્યો.
 તેણે તે સરદારને કહ્યું કે “તું જાવેદાન સુધી જવતો રહેજે, અને
 ચંદ્ર અને સુરજના જેવો ઝલકતો થજે. હું એ કબુલ કરૂં છું અને
 તારો ઉપકાર માનું છું. લલા દિલના માણસથી લલાઈની પીછાણ
 થાય છે.” પછી તે જીવાન માણસ બન્નર આગળ પોતાની સાથે
 પોતાની વંન્નરને લેધને આવ્યો. (તેને જોવાને) તેની આગળ સઘલી
 બાબુએથી શું નાહાના છોકરાંઓ કે શું મરદો અને ચારતો લેગાં
 થવા લાગ્યાં. એક તેને કપડાં આપતો તો બીજો તેને સુતું રૂપું
 આપતો હતો અને એ તેઓ કાંઈપણ ફીકર વગર ખરીદી કરી (નીમખ)
 લેધ જતા હતા. જ્યારે અંધારી રાત થઈ ત્યારે તેજ ચુંગાલવાલા
 રૂસતમે પોતાના નામદારોની સાથે લડાઈની તૈયારી કીધી. તે પોતાની
 પુઠે લડાઈ કરનારા બાધુરોને લેધને પોતાના ઘોડાને સરદાર તરફ

હાંકી ગયો. જ્યારે તે કીલ્લાનો કોટવાલ એ બાબદથી વાકેફ થયો, ત્યારે તેણે પણ નામદાર રૂસતમ સાથે લડાઈ કીધી. તે પેહેલવાને તેનાં માંથા ઉપર એક ગુરજનો ફટકો માર્યો કે તુરતજ તેનું 'ડોકુ' અને તાજ જમીન ઉપર નિચે પડ્યું. એ બખર તે કીલ્લાના માણસોને મલી અને તેથી તેઓ તે બદખાહોનાં સાથે લડાઈ કરવાને ઉતાવલે દોડવા લાગ્યા. અંધારી રાતને સખબે ત્યાં તલવારો ચકચક થતી હતી અને જમીન બદખશાનના ૧ માણેક જેવી (લાલ) થઈ હતી. ઘણી ધરપકડથી અને લોહીના પુશકલ મોળઓથી તું કેહેશે કે જાણે સાંજનું રાતું ઝંઝકલું આસમાન ઉપરથી નિચે તુટી પડ્યું હતું. તે તેહેમતન પોતાના ગુરજથી, તલવારથી અને કમંદથી બાધુરોના ડોકાં એક પછી એક ઉખેડી કાઢવા લાગ્યો. જ્યારે પરદા પછવાડેથી સુરજ ઉપર આવ્યો, ત્યારે તે જેહાનના બીનાસને સરઘયા સેતારા સુધી લેઈ ગયો. તે કીલ્લાના દરવાજા લોકોને (બાહાર જવાને) માટે બંધ હતા તેથી તેઓ માર્યા જતા હતા અથવા તો આ લડાઈથી ગભરાઈ જતા હતા. ઇરાની બાધુરો દરેક ખુણે ખુણે ધસી જતા હતા અને જે કોઈ મલતા તેઓને મારી નાખતા હતા. ત્યાં તેહેમતને એક કાલા પથરનું ઘેર બાંધેલું જોયું પણ તેમાં દાખલ થવાની જગ્યા મેલવવી મુશકેલ પડતી હતી. તેનો દરવાજો લોઢાંનો બનાવેલો હતો અને એ રીતે તેમાં (બળનાનું) ભોંયડું બનાવેલું હતું. તેણે એક ગુરજ મારીને તે દરવાજાને ઉખેડી કાઢી ફેંકી દીધો અને પછી તે ઘેરની અંદર દાખલ થયો. ત્યાં તેણે એક ગુમખજને ઉંચો બાંધેલો જોયો કે જે ઉરપુર દીનારથી ભરેલો હતો. જ્યારે રૂસતમે એમ જોયું ત્યારે તે અજબ થયો અને તેણે અબ્બાસીમાં પોતાના હોટ કરડાઆ. તેણે તે ગરદનના ઉઠાવનારા નામદારોને કહ્યું કે એવી રીતના બળના વીણે કોઈએ પણ એમ કદી ધાર્યું હશે નહીં. એવી રીતે એ સઘલો બળનો અત્રે એકઠો કીધેલો હોવાથી અને મોતીઓને અત્રે પાંઠરી દિધેલા હોવાથી હવે અત્રેની ખાનમાં

સુતું પણ રહ્યું હશે નહીં તેમજ દરીઆની અંદર મોતી અને ગોહરો
પણ રહ્યાં હશે નહીં. જ્યારે તેણે એ અજીત કીલ્લો જીતી લીધો
ત્યારે તેણે ત્યાં ખાડારની નવી મોસમની માફકની ખાણી પીણી કીધી.

સેપંદ પાહાડ ઉપરનો કીલ્લો ફતેહ કીધાની ખાબદમાં
રૂસતમે જાલ ઉપર નામું લખ્યું તે વિષે.

પછી તેણે પોતાના ખાપ ઉપર પોતાના (કીલ્લો જીતવાના) કામ
અને વર્તણુંક વીષે એક નામું લખ્યું. સરૂઆતમાં તેણે જેહાનને પેદા
કરનારનું નામ લખ્યું કે જે સાત આસમાન અને જમીનનો માલિક
છે. ૧ તેણે તેમાં તે ખોરશેદનો માલિક ખોદા કે જે એક સાપનો
તેમજ કીડીનો પેદા કરનાર છે તેની પહેલી તારીફ કીધી, જે (સાહેબ)
સુકર તથા સની સેતારાનો અને સુરજનો માલિક છે, જે કાંઈ સેતા-
રાઓ આસમાન ઉપર લટકેલા છે તેઓનો પણ તે માલિક છે. ત્યાર
પછી તેણે પેહેલવાન જાલની તારીફ કીધી કે, “જલેજર જાબુલનો
જોધો અને ખરોખરીઆ વગરનો પેહેલવાન છે જે પાદશાહોને ગાદીએ
બેસાડનાર અને (નવી) જગ્યાઓને (જીતી) લેનાર છે, જેનો હોકમ
ખોરશેદ અને માહાતાબ ઉપર પણ ચાલે છે. તે પેહેલવાનોને છાંયદો
આપનાર અને ઇરાનને ટેકા જેવો છે. તે કાબ્યાની ઝુન્ડાને દીપાવનારો
છે. તે નામદાર ખાધુર અને હાથીના જેવાં શરીરનો છે. તે દરેક શેહર
અને દરેક મંડળને લાયકનો છે. તે જોર અને અછલનો સાહેબ છે અને
મરદાનગી સાથે જેહાનને સંભાળનાર છે. તે નામદાર તેમજ તેનું
તાજ, તખત, તોપી અને કંમરબંધ જાવેદાન સુધી રહેજો.” ત્યાર
બાદ તેણે લખ્યું કે “હું તારા હોકમ મુજબ સેપંદ પાહાડ આગળ
આવી પુગ્યો છું કે જે પાહાડ આસમાન જેટલો ઉંચો છે. (જેવો)
તે પાહાડની તલેટી આગળ હું નિચે ઉતર્યો તેજ વખતે (ત્યાંના)
વડાઓ તરફથી મને દુવા પુગી. ત્યાંનાં વડાઓના હોકમ મુજબ મેં
તૈયારી કીધી અને જેમ હું ચાહતો હતો તેમ હું ઉપર આવ્યો.
પછી અંધારી રાત થતાં મેં તે કીલ્લામાના જંગ કરનારા નામદારો-

માતાં એકને પણ મેં તૈયારી કરવાને વખત આપ્યો નહી. તેઓમાનાં કેટલાએક માર્યા ગયા, કેટલાએક ઘાહેલ થયા અને કેટલાએક નાહાસી ગયા. ત્યારબાદ મેં કીનાના હુથીયાર શરીર ઉપરથી ઉતાર્યાં. ત્યાંનો ભંડાર ચોખાં સુનાના પાંચ લાખ સીંકા ધરાવે છે, તથા પેહેરવાની અને પાંથરવાની ચીજો તથા જે ચીજો ખરીદી લાવવાને લાયક હોય છે તેવી ચીજોનો તો ત્યાં કોઈ મહીનાઓ અને દાહા-ડાઓ સુધી ગણત્રી કરે તોપણ હીસાબ કરી શકાય નહી. હવે ઓ પેહેલવાન! તુશું હોકમ આપે છે? તારૂં કહેલું 'મારું' રવાન માથે ચઢાવશે." પછી તે કાસદ જડપથી કુકતા પવનની માફક (જલ આગળ) આવ્યો અને તે પેહેલવાનને તે નામું પોહોંચારયું. જ્યારે તે પેહેલવાને નામાને છેડે સુધી વાંચ્યું ત્યારે તે બોલ્યો કે "તે નામ-વરની સાથે તારીફ (હમેશાં) જોડાયેલી રહેજો." આ ખુશ ખબરથી તે પેહેલવાન એટલો તો ખુશી થયો કે તું કેહશે કે તે જાણે પાછો સરૂઆતથી જવાન બન્યો."

રૂસતમના નામાનો જલે જવાબ મોકલ્યો તે વિષે.

પછી તેણે તે નામાનો એક જવાબ લખવાની તૈયારી કીધી અને તેમાં ઘણી એક વાતો લખાવીને તે નામાને બેહેશતના બાગના જેવું બનાવ્યું. તું કેહશે કે તે નામું અમબરના કરતાં પણ ઐથી સરસ હતું. તે નામાની સરૂઆતમાં બોદાની તારીફ કરવામાં આવી. પછી બીજું એ લખવામાં આવ્યું કે "પેલું (તારું) દિલને તાજગી આપનારું નામું ફતેહમંદ નસીબ સાથે મેં વાંચી પુરૂં કીધું છે, અને તેના ઉપર હું મારો જીવ ખુશાલીથી ફીદા કરૂં છું. તારા જેવો આવો લાયક બેટો પેટ્ટી બાબુએ (સેપંદ પાહાડ ઉપર) પણ જેમ ઘટતું હતું તેમ સરઅફરાજ અને સરદાર બન્યો છે. નરીમાનના રવાનને તે ખુશનુદી આપી છે અને તેના તમામ હુશમનોને તે બાલી નાખ્યા છે. જેવું તું આજે નામું વાંચે તેવોજ તું ઘોડા ઉપર બેસજે કારણ કે તારા ચેહેરા વગર હું ગમગીન બન્યો છું. હજારો હજાર ઉટને મેં તારી આગળ બોલે લાઢવાને માટે મોકલી આપ્યાં છે. જે તુંને પસંદ પડે તે (ચીજો) થી આજે ઉટોને લાઢજે અને

ત્યાર પછી કીનો લેવાને માટે કીલ્લાને આતશથી સલગાવી દેજે. ”
 જ્યારે તે નામું તેહેમતને પુગ્યું ત્યારે તેણે તે વાંચીને પુરૂં કીધું
 અને પછી ખુશાલી પાલી. જે જે ચીજો, જેવી કે મોહોરો, તલવારો,
 તોપીઓ તથા કંમરખંદો તેમજ પાદશાહી મોતીઓ, ગોહરો, ચીનાઈ
 ભરેલું રેસમી કાપડ, જે સઘલું લેઈ જવાને ઘટતું હતું તે
 સઘલું તેણે પસંદ કીધું અને તે પેહેલવાન ઉપર મોકલી આપ્યું.
 તે (રૂસતમ) પણ વંજરની સાથે રસ્તે પડ્યો. તેણે સેપંદ પાહાડ
 ઉપરના કીલ્લાને આગ લગાડી જેથી તેનો ધુમારો ઉઠ્યા આસમાન
 સુધી ચઢવા લાગ્યો. પછી તે તે જગ્યાએથી ખુશાલી ભર્યા દિલ સાથે
 પાછો ફર્યો, અને તેણે પેહેલવાન જલની તરફનો રસ્તો ધર્યો. જ્યારે
 નીમરોજના પેહેલવાનને ખબર પડી કે જેહાનને દીપાવનાર પેહેલ-
 વાન પાછો ફરે છે ત્યારે લોકોએ તેને લેવા જવાની તૈયારી કીધી,
 અને તેઓએ તમામ મોહોલાઓ અને ઘરોને સંગારી મુક્યાં. ત્યાંથી
 નગારાંઓ, વાજાંઓ અને સરનાઈઓના તથા હીંદી નગારાંના અવાજ
 નિકળવા લાગ્યા. એ પ્રમાણે જલેજર તેને લેવાને અને જલદીથી તે
 મુબારક બેટાના દીદાર જોવાને રસ્તા ઉપર ગયો. જેવો તેહેમતને
 તે પેહેલવાનનો ચેહેરો (દુરથી) જોયો, તેવોજ તે નિચે ઉતર્યો અને
 તેના ઉપર દુવાઓ કીધી. તે પેહેલવાને પોતાના બેટાને છાતી
 સાથે ચાંપ્યો અને તેણે તેને વધાવી લેવાને ફરમાવ્યું. ત્યાંથી તે
 ખાહેશને સોધનારા શખ્સો સામના બેટા દસ્તાનના મેહેલમાં આવ્યા.
 તે બેટો રાદાબેહની આગળ ગયો અને તેણીની આગળ પોતાનું
 માથું ધુલ ઉપર મુક્યું (યાને પગે પડ્યો.) તે માતાએ તેની ગરદન
 અને ખભાંને ચુમી લીધી અને તેના ચેહેરાની તારીફ કીધી. તેણીએ
 વત્રી જલેજરને તથા તેને કે હુનરના બેટાને દુવા દિધી.

જલે સામ ઉપર નામું લખ્યું તે વિષે.

તે નામદાર પેહેલવાન જલે આ ખુશ ખબર માટેનું એક નામું
 સામે સવાર ઉપર મોકલ્યું. તે નામાંની અંદર તેને જે કાંઈ સાડું
 દીસ્યું તે પ્રમાણે તે અછલથી ભરપુર પેહેલવાન ઉપર લખ્યું.
 તે નામાંની અંદર તેણે દરેક જણને યાદ કીધાં અને તેની સાથે ઘણો

એક હઠીઓ મોકલ્યો. જ્યારે તે નામું સામ નરીમાનને પુગ્યું ત્યારે તેનો ચેહેરો ખુશાલીથી ગોલાબની માફક ખીલી રહ્યો. તેણે એક ખુશનુમાં વસંતની માફકની ખુશાલી ભરેલી મીજલશ તૈયાર કીધી અને ત્યાં તે નામદાર પેહેલવાને પુશકલ ખુશાલી પાલી. તેણે તે કાસદને એક ખેલાત અને ઘોડો બક્ષ્યો અને તેને રૂસતમ વીષેની વિગત પુછી. પછી તેણે તુરતજ પોતાના નામદાર બેટા બલ ઉપર તે નામાનો જવાબ પાછો મોકલ્યો. તે નામામાં તેણે લખ્યું કે “એક શેરનર હીમતવાન અને તો તેમાં કાંઈ પણ અજબ જેવું નથી. દુધ નહીં ધાવેલાં શીંહ (બલ)ના બચ્ચાંને તિક્ષણ બુધ્ધીના મોખેદો પણ વખાણે છે. જ્યારે તેવાં શીંહના બચ્ચાંને લોકોની વચે બાહાર કાઢવામાં આવે ત્યારે તેના બહાર કાઢેલા દાંતથી લોકો ધાસ્તી ખાઈ ભય છે. વળી જેણે માયના ઠાન બેયાં હોય (યાને ધાવ્યો હોય) તે ખુબીમાં પોતાના બાપના જેવો નિવડે છે. તેથી નામદાર રૂસતમને માટે અજબ થવાનું નથી. કારણ કે તે પોતાના બાપ દસ્તાનના જેવી હીંમત ધરાવે છે. તેની પેહેલવાની અને બાહાદુરીની વખતે તેની સાથે એક શીંહ પણ દોસ્તી કરવાનેજ ઇચ્છે છે (યાને તેના દુશમન થવા માંગતો નથી).” જ્યારે તે પેહેલવાને તે નામાને મોહાર કીધી ત્યારે તેણે તે કાસદને તેડી તે તેને સોંક્યું. તે કાસદ બલેજરની આગળ એક ખેલાત અને નામાં સાથે આવી પુગ્યો. પેહેલવાન બલનું દિલ તુરતના જવાનીએ પુગેલા આએ બેટાથી ખુશાલી ભરેલું બન્યું હતું. જમીનની સપાટીથી તે મેસરાખી સુધીની તમામ જેહાન તેનાથી (સારી) ઉમેદ રાખવા લાગી.

(ખોલાશો—આ નીચે આપેલું કકે કોહબદ વીષેનું ખ્યાન છાપેલાં શહાનામાના પાછલા ભાગમાંથી મલે છે. એ ખ્યાન લખેલી નકલમાં આપ્યું નથી.)

રૂસતમ અને કકે કોહબદનું ખ્યાન.

કકે કોહબદના દાસ્તાનની સરૂઆત.

હવે હું કકે કોહબદનું દાસ્તાન જે પ્રમાણે મને યાદ છે તે પ્રમાણે હું તુંને કહું છું. દાનાઈના સોધનાર દેહેકાને આએ દાસ્તાન

લોકોની આગળ આ પ્રમાણે કહ્યું હતું કે જાબુલની નજદિક ત્રણ દાહાડાના રસ્તા ઉપર એક પાહાડ હતો કે જેનું મઠાણું ચંદ્ર સુધી પુગતું હતું. તે (પાહાડ)ની એક બાજુએ ખરગાહનું જંગલ હતું અને તેની બીજી બાજુએથી હીંદુસ્તાનના લોકોનો આવજાવનો રસ્તો હતો. તે જંગલની અંદર અફગાન જાતના, લાચીન જાતના અને બલુચી જાતના ચોરોની વસ્તી હતી. તે (પાહાડ)ની ઉંચાઈ એટલી બધી તો હતી કે તે ખુલ્લી કેવી રીતની અને કેટલી વધારે છે તે કેહેવાઈ શકતું હતું નહીં. તેની ટોચ ગોચા આસમાનને તાના મારતી હતી અને તે પાહાડની ટોચની અણી ફરેસ્તાઓને પુગતી હતી. તે પાહાડની ઉંચાઈ ઉપર એક કીલ્લો હતો કે જે કીલ્લામાં પુશકલ માણસો રહેતાં હતાં. તે કીલ્લાનું નામ મરબાદ હતું અને તેનાથી તે નાદાન લોકોનો જીવ ખુશાલ રહેતો હતો. તે કીલ્લાની અંદર એક ભુરી કરણીનો માણસ રહેતો હતો, જે લડાઈની અંદર અઝદાહોની સામે પણ ટકી રહેતો હતો. તે અફગાન બુન્યાદનો હતો અને તેના હજાર સેપાહો હતા. તેઓ સઘલા તીરના ફેંકનારા અને ભાલાઓ મારનારા હતા. તે (કીલ્લાનો માલેક) કદમાં ઉંચો અને દેખાવમાં જાડો હતો. તે તમામ રીતે શીંહના જેવો અને લડતી વખતે બખરના જેવો હતો. તેની બે જાંઘ હાથીની જાંઘના જેવી હતી. તે લડાઈના વખત ઉપર નીલ નદીથી પણ વધારે જોશવાલો બનતો હતો. તે પોતાના જોરથી પાહાડને તેના વચલા ભાગમાંથી જુદો કરતો હતો. તેની સાથની લડાઈમાં શેરમદ જેવા જોરાવર મરદો (તેની આગળથી) નાહાસી જતા હતા. તે ઉમરે જઈફ, કૌવત ધરાવનાર અને ચાલાક હતો અને તે જંગ અને લડાઈ વખતે સાવચેત રહેતો હતો. જ્યારે તે મરદાને મરદો સાથે લડાઈ કરતો ત્યારે તે જાણે માણસો ઉપરથી પોતાના ગુરજવડે ધુલ પખોડતો હતો. તેનું નામ પાહાડી કક હતું. તેને દુન્યાની અંદરની ઘણીક લડાઈઓ યાદ હતી. તેની ઉમર ૧૧૧૮ વર્ષની હતી. જાલના દિલમાં તેને માટે પુશકલ ફીકર રહેતી હતી. તેણે જાલ, સામ અને નરીમાન પેહલવાન સાથે તેમજ વળી ફેરશારપ સાથે પણ લડાઈને

હાથ અજમાવ્યો હતો. તે પેહેલવાનોએ કકની સાથે ઘણી એક લડાઈ કીધી હતી પણ થોડાં યા ઘણા લશકર સાથે પણ તેઓ ફનેહમંદ નિવડ્યા હતા નહીં. તેણે વળી સામ પેહેલવાન સાથે પણ ઘણી એક લડાઈઓ કીધી હતી અને તેના દિલને ગમમાં નાખ્યું હતું. સામ તેની સાથની લડાઈમાં ફાવી શકતો હતો નહીં અને તે કકનું માથું પોતાના ફાંડામાં લાવી શકતો નહીં હતો. તેની સામે નરીમાન કે જે તેની સાથે લડાઈ કરવા હુમેશાં જતો હતો તે પણ તેની સાથની લડાઈમાં ટકી શકતો નહીં હતો. (ફારસી જખાનમાં) કીલ્લાને 'હોશન' કહે છે. તેને પેહેલવીમાં 'કંગ' કહે છે, જે કંગની અંદર કક જાવેદાન સુધી ટકી રહેતો હતો. તેથી એવું બનતું કે તે (કક) દર વર્ષે (સામ પાસેથી) દસ ગાયના ચાંમડાં ભરીને સુનું મેહિસુલ અને ખંડણી તરીકે લેતો હતો. જલેજર પણ એ મેહિસુલ ભરતો હતો, તે ઉપરાંત દર મહીને બીશીયાર હદીઓ મોકલતો હતો કે જેથી તે જાબુલસ્તાનનો રસ્તો બંધ કરે નહીં અને હીંદુસ્તાનનો દરવાજો સેપાહોથી ઘેરી લે નહીં. જલેજર તેનાથી પુશકલ બીહીતો હતો તથા રાત અને દીસ તેની ધાસ્તીમાં રહેતો હતો. જ્યારે રૂસતમ કોહિ સેપંદ જીતીને પાછો આવ્યો ત્યારે જલેજરનું દિલ તેના વિચારમાં પડ્યું હતું. એ વિચાર તેનો રાત અને દીસનો સાથી થઈ રહ્યો હતો. તે પોતાના ફરજંદને માટે પણ પુશકલ ચિંતા રાખતો હતો. તે એટલા માટે ચિંતા રાખતો હતો કે તે ખ્યારો (ખેટો) જ્યારે જોરેમંદ અને ખુલંદ કદનો બને ત્યારે તે રખેને કોહોબદ સાથે લડાઈ કરવા જાય અને પોતાની જીંદગીને બરબાદ કરે. એ પેહેલવાનો રૂસતમના રાત અને દીસના દોસ્ત હતા, જેઓ એક મેકનો લેદ ધરાવનાર અને એકમેકને માટે દિલને ખાલનાર હતા. તેઓ તે જાલના બેટાના એવી રીતના દોસ્તો હતા કે તેઓ જ્યાંબી જાય ત્યાં ત્રણે સાથે જતા હતા. એક (દોસ્ત) સુનેરી કોલાહવાલો અને લડાઈનો શોખીન કેશવાદ હતો જેનો ખાપ કારન થતો હતો. બીજાનું ખુબ્બેગી ભરેલું નામ મીલાદ હતું કે જે મુબારક કલવાદની નસલનો હતો. તેઓ બંધે ઘણી અઝલ તથા હુશીયારી ધરાવનારા હતા.

તેઓ મરદાનગી તથા પેહેલવાનગીરીમાં ફાડીખાનારા શીંહ જેવા હતા. એ બંધે જનાઓ નામદાર રૂસતમની સાથે રાત અને દીસના એક ભરમ ધરાવનારા અને દોસ્તો હતા. જ્યારે તે (રૂસતમ) બાર વર્ષની ઉંમરની નજદિક પોહોંચ્યો ત્યારે તે બલના બેટાની પેહેલવાની ગરદન ઉંચી થતી ગઈ. એક દાહાડો તે રૂસતમનું મીલાદ અને કેશવાદની સાથે બળરના રસ્તા ઉપરથી જવું થયું. બલેજરે તે પેહેલવાનોને કહી મુકયું હતું કે, “તે બુલમગાર કોહોબદને માટેની વાત શીંહને પકડનારા રૂસતમને કેહેવી નહીં કારણ કે મને ધાસ્તી છે કે તે બહાદુર તેની સાથે લડાઈ કરવા જવાની ઉતાવલ કરશે અને તે બુલમગારને હાથે માર્યો જશે, તેથી બલેજરનું સર ધુલ નીચે ધંકાયલું બનશે (યાને તે મરી જશે).” બલેજર એ (બાબેના) વિચારો પોતાના દિલમાં જ ધરાવતો હતો અને તે ખુરા વિચારોથી તેના દિલ ઉપર બાણે કોહોડાલીઓ લોકાતી હતી. તેથી દસ્તાને સીસતાનમાં પણ સઘલે ઠેકાણે એ (રૂસતમને કંકે કોહોબદની વાતથી વાકેફ નહીં કરવા) બાબેની મનાદી ફેરવી હતી. તે જેહાનને દીપાવનાર તથા બહાદુર પેહેલવાનોના સરદાર નીમરોજના પેહેલવાને (તે મનાદીમાં) એવું ફરમાવ્યું હતું કે “જે કોઈ કકતું નામ જખાન ઉપર લેશે તેની જખાન મોઢાંમાંથી બહાર કાપી કાઢવામાં આવશે. કારણ કે રૂસતમ બહાદુર અને પેહેલવાનોની તોખમનો છે તેથી કદાચને તે તેની સાથે લડાઈ કરતાં માર્યો જશે.”

રૂસતમ બળરમાં ગયો અને ત્યાં તેણે બે રાહાદારીઓથી કંકની તારીફ સમજી તે વિષે.

તેજ દીવસે તે રૂસતમ સુનેરી કોલાહવાલા પેહેલવાનો સાથે બળરમાં જઈ લાગ્યો. તે પાહાડના જેવો નામદાર રૂસતમ આગળ આગળ પોતાનો ઘોડો ચલાવતો હતો. તેની પુઠે પેલા બે જવાન પેહેલવાનો જતા હતા. તેહમતન દરેક બાબુએ છુપી રીતે જોતો હતો. તેણે માથાં ઉપર પેહેલવાન સામે સ્વારની તમામ સુનેરી કોલાહ પેહેરી હતી. તેના હાથમાં ફરીફૂનનો ગુરજ પકડેલો હતો અને તે

બીસ્તુન પાંદાડની માફકના શરીર સાથે ઉભો હતો. જે કોઈ તેને માંથાથી તે પગ સુધી જોતા તેઓ તેનું કદ અને ઉંચાઈ જોઈ અજબ બનતા હતા. તમામ શખ્સો રૂસતમને જોઈને અજબ થઈને છુપી રીતે તેના ઉપર ભલી દુવા કરતા હતા. એમ કરતાં જે જવાન શખ્સો રસ્તામાંથી તેની આગળ ચાલતા પસાર થયા. તેઓ રૂસતમનો દેખાવ જોઈને અજબ થયા અને દુરથીજ તેની કેટલીક તારીફ કરવા લાગ્યા. તે એમાનાં એકે બીજાને કહ્યું કે, “આવી રીતના છોકરાને મેં કદી જોયો નથી. તે માય અને બાપ ઉપર હુજરો દુવા હોજે કે જેઓએ આવી ખુશ ચાલતું ફરજદ મેળવ્યું છે. એટલી ઉમરના એ છોકરાના ખભાં, ગુરજ અને ગરદનની બરોબરી પેહેલવાનોમાંથી કોઈપણ કરી શકે નહીં. આવી ગરદન અને બાજુ આપણે કોઈની જોઈ નથી. તું કેહેશે કે તે બસ કકે કોહોબદ પોતે છે. ઉંચાઈમાં, દાનાઈમાં, ખવાશમાં અને શક્તિમાં આએ નોબુવાન કોહોબદના જેવો લાગે છે” જ્યારે તેહમતનને કાને તેઓની એ વાત સમજઈ ત્યારે તેણે ગર્જના કરતા શીંહની માફક પોકાર માર્યો. તેના લાલ રંગના ગાલોએ તેજ પકડી અને તે સામના બેટાએ તે બંધે ઉપર પોકાર કીધો. તે નામવરે પોતાના માંથાને શીંહની માફક ઉંચું કરીને તેઓને પોતાની આગળ બોલાવ્યા. તે પીલતને તેઓને એ પ્રમાણે પુછ્યું કે “તમે એકમેકની સાથે મારે વિષે શું વાત કરતા હતા? જેહાનની અંદર કકે કોહોબદ કોણ છે કે તમે તેનું નામ બોલ્યા અને તેને યાદ કીધો? તમેએ મારી સરખામની સામની સાથે નહીં કીધી કે નહીં દાનેશમંદ જલની મીશાલનો મને ગણ્યો. તમેએ નહીં કેરશાસ્પ અતરતનું નામ લીધું કે નહીં નામદારી મેલવનાર અને મુરાદને પામેલા નરીમાનનું નામ લીધું. તમેએ મારી સરખામની નહીં શીંહ કે વાઘ સાથે કીધી કે નહીં અઝદાહ કે હીમતવાન મગરમછ સાથે કીધી. તમે બંધેએ માફ નામ કક સાથે લેઈને મને તમેએ અત્રે શા વાસ્તે હલકો ગણીઓ? કક શું ચીજ છે? તે પાણીમા રહેનાર છે કે હવામાં ગીધ સાથે રહેનાર છે? તે જમીન છે, પાંદાડ છે યા જંગલ છે કે શું છે? તેની નિશાન આદમીથી છે યા પરીથી છે?”

જ્યારે તેઓએ તેને એમ બોલતાં સમજ્યો ત્યારે તેઓ ધુજવા લાગ્યા. અને એ વિચારથી પોતાના દિલ સાથે દુખી થવા લાગ્યા. તેઓના ચહેરા ઉપરનો રંગ ઉડી ગયો અને તેઓ આંખમાંથી આસુ પાડવા લાગ્યા. તેઓની (પોતાની) આવી બેહુદી વાતથી તેઓ ગમ-ગીન થયા. આએ વાત કે જે પીલતને તેઓને પુછી તેથી તેઓ બંધે દિલથી પશેમાન થયાં. જ્યારે રૂસતમે તેઓને એમ કરતાં જોયા ત્યારે તેણે તેઓને સુનુ બક્ષયું કે જેથી તેઓ તે નામવરથી બીડે નહી. પછી જ્યારે તે બંધેના દિલ નવેસરથી સમાધાન થયાં ત્યારે તે પાક વિચારના પેહેલવાને તેઓને પુછયું કે “તમારી સઘલી વાત કદાચને ખરી હશે અને જો તેમ હોય તો તે કક વડ છે યા મેંદાના ટોલામાંનો કોઈ છે?” ત્યારે એકે જવાબ દિધો કે “ઓ લડાયક દીલના અને અક્કલમંદ રવાનના નામવર પેહેલવાન! એ કંકે કોહોબદ એક ખુરી બુન્યાદનો માણસ છે. તેના જેવો કોઈપણ થયો હોય એમ જમાનાને યાદ નથી. તે એક જોરેમંદ મગરમછ અને ફાડી ખાતારા શીંહુ જેવો છે. તેના જોરની સામે કોઈએ કંમર બાંધી નથી. તે એક ખુરી ખસલતના બુઢા વડની માફકનો છે અને તે હમેશાં બુલમની કંમર બાંધી રાખે છે. તે અફગાન તોખમનો છે અને તેનું લશકર બલુચી છે. તે લુટારો ખરગાહના જંગલને પસંદ કરે છે. તેણે ખરગાહનું જંગલ પોતાના કબજામાં રાખ્યું છે. ત્યાના રસ્તામાં તે રાત અને દીવસ લુટ ચલાવે છે.” ત્યારે રૂસતમે તેઓને વાત પુછી કે “સરૂઆતથી સામનો દસ્તાન એ વાત જાણતો નથી? પેહેલવાન સામે તેની સાથે શા માટે લડાઈ કીધી નહી? અને તેણે શાને માટે તેનો માલો સાફ કરી નાખ્યો નહી?” તેઓએ જવાબ દિધો કે “ઓ શેરમર્દ પેહેલવાન! તેઓએ તેની સાથે ઘણી લડાઈઓ કીધી હતી. તેણે શીંહુ જેવા સામ સાથે ઘણી લડાઈ કીધી હતી, જે લડાઈમાં ઘણાક બાધુર પેહેલવાનો માર્યા ગયા હતા. કુરંગ ૧ ના ખાનદાનનો નરીમાન તેની સાથે લડાઈ કરવાને ગયો હતો પણ તે

૧ કુરંગ રાજની બેટી સાથે જમશેદ પરણીઓ હોતો અને તેના ખાન-દાનથી નરીમાન ઉતરી આવ્યો હતો.

પોતાને હાથ ત્યાંને એક પથર પણ મેલવી શક્યો હતો નહીં. તેથી તે (કક) હાલે તેની પાસે મેહેસુલ લેતો થયો છે. તે દસ્તાન પાસેથી દર સાલ દસ ગાયના ચામડાં બરીને સુતુ લે છે. જ્યારે હમે તારો હાથ, છાતી, ગરદન, તેમજ તારો દમામ, જોર અને ગુરજ જોયો ત્યારે હમોએ કકતુ' નામ લીધું હતું કે તે હવે તારી આગળ ખીસાદ વગરનો છે.”

જ્યારે રૂસતમે એ સઘલી વાત સમજી ત્યારે તે હારેમનના કામથી દુખી થયો. તે કીનાને સખએ દરીઆની માફક જોશમાં આવ્યો. તેના હોટ ઉપર ફીણ ચઢ્યું અને તેણે પોકાર માર્યો. તેણે તુંદાઇથી મીલાદ અને કેશવાદને પુછ્યું કે “આએ બાબદ તમોએ મારીથી શા માટે છુપી રાખી? મારી મરદાનગી અને કૌવતનાં વખતમાં શા માટે તમોએ તે હારેમન વિષે મને કહ્યું નહીં? તે જખરદસ્તીથી સીસતાનમાંથી મેહેસુલ લેછે (તોપણ) શું કોઇએ પણ તેના ઉપર સુરજ અને ચંદ્રને કાલો બનાવ્યો નથી (યાને મારી નાખ્યો નહીં?) તમોએ મારીથી એ ભરમ શા માટે છુપો રાખ્યો? જેમ હું આએ જેહાનમાં છું તેમ શું કક પણ આએ જેહાનમાં છે? બાધુરોને એ ઘટતું નથી કે તેઓ એવો ભરમ (મારાથી) છુપ્યો રાખે. લડાઇને વખતે હું એવો આશા આપનારો બાધુર છું કે ઉંડા દરીઆમાંથી મગરમછને પણ બાહાર લાવું છું. લડાઇના મેદાનમાં હું અઝઢાહોનો દંમ લેનારો છું. મારા ગુરજની આગળ કોહોકાફનો પાહાડ પણ ટકી શકતો નથી. હું આશમાનને પણ મારા પગ નીચે લાઉં છું અને દરેક લડાઇમાં મેં મારી મરદાનગી બતાવી છે. શું મારા વખતમાં તે (કક) જલેજરની પાસેથી મેહેસુલાત લીએ? ત્યારે આવા કદ અને ગરદન સાથે હું જીવેલો શા ખપનો? હું હમણાજ (મારાં) ખંજર સાથે તે પાહાડનો રસ્તો પકડું છું અને તેનાથી જબુલના લોકોની બાહેશ બર લાઉં છું. જલેજરના (આપેલાં) તમામ સુનાથી ભરેલાં ચાંમડાંઓ તે જુલમગાર પાસેથી હું (પાછા) લેવશ અને એ રીતે દુન્યામાં હું યાદગાર રહેવશ, તથા જમાનાના લોકો તે (વાત) ને ફરી ફરીથી યાદ કરશે.” જ્યારે મીલાદે એમ સમજ્યું ત્યારે તેણે

પોતાનું માથું નિચું કીધું અને તેણે તેની સામે તેના ચેહરા તરફ નજર કીધી નહી. (પણ) કેશવાદ તેના ગુસ્સાની વધુ ગરમી જોઈને ઇંગારની માફક તપી જઈને ગુસ્સામાં આવ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ જોહાનને શોધનારા, ચાલાક અને રોશન રવાનના નામદાર પેહેલવાન! જલે નીમરોજમાં એવી મનાદી ફેરવી છે કે (જે કોઈ એ વાત રૂસતમ આગળ કરશે) તેનો દાહાડો હું તલવારથી કાઢી કરીશ. જે કોઈ કકતું નામ જખાંન ઉપર લેશે તેનું માથું અને જીવ નુકશાનીની અંદર રહેશે. આથી હમે હમારા હોટને (એ વાત ખોલવાથી) ખંધ કીધા હતા અને કોહમદનું નામ તું પેહેલવાનજાદાની નજદિક હમોએ યાદ કીધું હતું નહી. પણ જો તારો વિચાર લડાઈ કરવાનો અને તે પાહાડ ઉપર જવાનો હોય તો તું અત્રેથી જલની આગળ ચાલ અને (એ બાબેની) જુસ્તેજોઈ કર. કક સાથે લડાઈ કરવાની તું તેની પાસે બાહાલી માંગ અને ત્યાર પછી તેની સાથે લડાઈ કરવાને (ગમે તો) ઉતાવલે જા.” જ્યારે રૂસતમે કેશવાદથી એવી વાત સમજી ત્યારે આગળ ખોલવાથી તેની જખાન અટકી.

રૂસતમ જલેજર આગળ આવ્યો અને કકની સાથે

લડાઈ કરવાનો ઇરાદો દેખાડીઓ તે વિષે.

આથી તે નેકબખત પેહેલવાન પોતાના ગાલોને શીક્ષા બનાવીને તથા (ગુસ્સાથી) ઝાડની દાંખલીની માફક ધુજતો પોતાના બાપની આગળ આવ્યો. તે નામદાર રૂસતમ એક સુનેરી તખત ઉપર જઈ બેઠો અને તેની બે આંખો વસંતની મોસમના વરસાદની માફકના મોતી (આંસુ)થી ભરેલી બની. તેણે પુશકલ ગુસ્સા અને દુખથી પોતાના ચેહરાને ઉશકેરાયલો બનાવ્યો અને સરૂઆતથીજ કોઈની સાથે વાત ચીત કીધી નહી (યાને રૂસાઈ બેઠો). જ્યારે જલે તેને એ પ્રમાણે દીઠો ત્યારે તે અજબ થયો અને ગમગીન થઈને તેને તેનું કારણ પુછવા લાગ્યો. તેણે તેને પુછ્યું કે “તું કોણે ગુસ્સે બનાવ્યો છે? શું તે કોઈનો તાનો સમજ્યો છે? યાતો કોઈ તુંને ખુરં બોલ્યું છે?” પણ રૂસતમ તેને જવાબ દેવાને માટે (તખત ઉપરથી)

થોડો વખત નિચે ઉતર્યો નહી, પણ તે પેહેલવાનના ચેહેરાનો તમામ રંગ (ગુરસાથી) બહુ થઈ ગયો. પછી તેણે યાકુતની દાખડી (મોંઢાં)ના દરવાજા (હોટ) ખોલ્યા અને ખોલ્યો કે “તારાં કામને લીધે હું અજબ થાઉં છું. કારણ કે તું કહે છે કે, ‘જેહાનની અંદર હું સામનો ખેટો ગણાઉં છું અને દરેક ઠેકાણે મેં ફાંદા ખીછાવેલા છે.’ ખીન્નું એ કે નરીમાનની તોખમનો સામ પેહેલવાનની ખરોખરનો જોરાવર કોઈ પણ માયથી જનમ્યો નથી (એવી તારી તારીફ થાય છે). પેલા કુરંગ પેહેલવાનનો નરીમાન પણ આંખે કાલા રવાનના ચોરથી હારી પાછો ફર્યો હતો. જેહાનની અંદર કંકે કોહનદ કોણ છે કે તેનાથી મોટા પેહેલવાનો પણ ખીહીતા રહે છે? શું એક ખુરી તોખમનો બદમાસ ચોર એ પ્રમાણે પાહાડો અને ખીણોને પોતાની જગ્યા બનાવીને ખેશે? અને તે બખુલસ્તાનમાંથી મેહેસુલ તરીકે સુતુ લે? ત્યારે આંખે મેહેલ, તખત અને તાજ શા ખપના? તે સામના તમામ નામને એખ લગાડી છે. તેથી (એ સીધા થાય છે કે) તું ચીત્તાના જેવા પંજા ધરાવનાર નથી.” જ્યારે દસ્તાને એમ સમજ્યું ત્યારે તેનો ચેહેરો ફીક્કો થઈ ગયો અને તેણે દિલમાંથી એક થંડી હાય મારી. તે દુખથી હેરાન થવા લાગ્યો અને હાથ ઉપર હાથ અફાલવા લાગ્યો અને મસ્ત હાથીની માફક હોટ ઉપર ફીન લાગ્યો. પછી સામે સવારના તે દસ્તાને તેને એવો જવાબ દિધો કે, “ઓ લડાઈના વખતમાં શીંહ જેવું દિલ ધરાવનારા ખેટા! એવી વાત તુંને કોણે કહી? તે (કહેનાર)તું મોઢું ખાકથી ભરેલું બનજો. કંકે કોહોનદ એક અઝહાહના જેવો મર્દ છે અને તે કેરશારૂપ અને સામના કરતાં પણ વધારે લડાયક છે. તેની સામે જોરાવર સુસવાટ પણ તંકી શકતું નથી. મરહાનગીમાં તેની જગ્યા કોઈ પણ રાખી શકતું નથી. તેનાથી લડાયક શીંહ દુર નાહાશી બચ છે. તેની સામે લડાઈ કરતાં તમામ લોકો તેનાથી ખીહીને નાહાશી બચ છે. તે પાહાડની ઉચાઈ ઉપર ગીધો પણ ઉડી શકતાં નથી. તેની ધાસ્તીથી પાણીમાંનું મગર પણ હીલચાલ કરી શકતું નથી. ખીન્નું એકે તે પાહાડમાં તે બાધુર મર્દ સાથે શીંહના જેવા હજાર લડાયક સેપાહો.

છે. તેઓ દરેક શેઢેરના નામીયા પેહેલવાનો છે. તેમાનો દરેક જન એક આખાં લશકરના કરતાં પણ વધારે ગણાય છે. મરઘાનગી દેખા-
 ડવામાં તે દરેક જન કકથી પણ વધારે છે. તેઓ સાથની લડાઈમાં
 કકપણ (જેરમાં) હલકો ગણાય છે. તે દરેકની સાથે મેહિનતું બહુ
 ચીઓનું એક લાખ સવાર અને પીયાદું લશકર છે. વળી અફગાન
 તાયફાના હજારો સવારો તથા લાચીનના બાધુરો તે પાહાડની આસ-
 પાસ મઠક કરી રહ્યા છે. તેઓ તમામ લડાઈનો અનુભવ મેલવેલા
 જંગી માણસો છે. તે પાહાડ ઉપર તેઓ ગર્જના કરનારા વાઘ જેવા
 છે. ખીજું એ કે તું ગમે એટલા ઉંચા તોખમનો છે તો પણ હજી
 તું જેહાનમાં એક બચાં જેવો ગણાય છે. અગરજો તું એક હાથીના
 જેવું જોર ધરાવતો હોય અને તારો ચેહેરો સુરજના જેવો પ્રકાશીત
 હોય તો પણ તું વસંતની મોહોસમ આદે ત્યાં સુધી સખુર કર, કે
 જે (મોસમને) વખતે તે પાહાડ અને ખીનો વાદલની ગરજનાથી
 પુર રહે છે. તે વખતે તે કક તે ઉંચા પાહાડ ઉપરથી પોતાના નામ-
 દારોની સાથે મરખાદ^૧ આગળની હુધરમંદ^૨ નદીનાં કાંઠા તરફ
 આવે છે. તેની સાથે તેના એક બાઈનો છોકરો છે કે જે પણ લડાઈ
 કરવામાં જરાએ ઉતરતો નથી. તે નામદારનું નામ બેહબાદ છે કે
 જેને તું લડાઈને વખતે એક પોલાદનો પાહાડ સમજી લેજે. તે (બેહ-
 બાદ)ને વળી ખીજા આંઠ છોકરા છે કે જેઓ જંગી સવારો અને
 લડાઈના પેહેલવાનો જેવા છે. તે સઘલાઓ લડાઈને વખતે નર અઝ-
 દાહ જેવા છે. કોઈ પણ તેઓની સાથે લડવા ગયલો પાછો ફરતો
 નથી. જ્યારે તેઓ તે શેકારનાં જંગલમાં જશે ત્યારે ત્યાં તેઓની
 છાવણીના તંબુઓ ચંદ્ર સુધી માથું ઉઠાવશે. તેઓ તે ખરગાહના
 જંગલમાં મોજ મજાહને માટે જાય છે અને ગોરખરોની પુઠે તે
 જંગલમાં દરેક બાબુએ દોડતા ફરે છે. તે વખતે તું અંહીથી તમામ
 નામદારો અને બાહાદુરોનું એક ભારી લશકર લેઈને જજે અને
 (એક ઠેકાણે) ભરાઈ બેસીને રાતની વખતે ખુન રેડજે તથા તે તમામ

૧ 'મરખાદ' એ એક પાહાડી મઠકનું નામ છે.

૨ 'હુધરમંદ' એ નીમરોજના પ્રાંતની એક નદીનું નામ છે.

મેદાન અને જંગલને લોહીથી ભરી નાંખજે. તે વખતેજ તું એવી તદ્દભીરથી અને જમાનાની ગીરદેશથી તેનું મગજ (છુડી નાખીને) બાહાર લાવી શકશે; માટે ઓ બેટા! તું જે વર્ષ સમુર કર અને પછી તે બદ બુનીયાદની સામે ગમે તો તું લડવા જજે. હાલે છે તેથી પણ વધારે બાધુર પેહેલવાન તું બને અને જેહાનના દરેક નામ-દારોનો તું સરદાર થાય ત્યાં સુધી તું થોભી જા. ત્યાર બાદ તું કંક ઉપર હુમલો કરશે તો તે વાજખી ગણાશે. કીનો લેવાને માટે તું એ હુમલા જવું બેહુંદું ગણાશે.” જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે તેની સાથે ગુસ્સે થયો અને તેને કહ્યું કે “ઓ લડાઈના સોધનારા બાપ! મારા જાનને પેદા કરનારા યજ્ઞાંના સોગંદથી, તથા તાજ, તખત, તલવાર અને મોહરના સોગંદથી તથા તખતને સોભાવનારા મીનોચેહેરના જીવના સોગંદથી, તથા નેક બખત પેહેલવાન નરીમાનની ખાકના સોગંદથી, તથા સુરજ અને ચંદ્રના તથા મંગલ અને બુધ સેતારાઓના સોગંદથી, તથા શમશેરના પકડનારા મર્દોના કૌંવતના સૌગદ લેઈને હું કહુ છું કે હવે પછી હું એક પગની પણ ઢીલ કરવાનો નથી, પણ હું જોરાવર મગરની મીશાલે તે પાહાડ ઉપર ઉતાવલે દોડશ. તેઓ એક હોય યા એક લાખ સવારો હોય તોપણ એકદમ હું તેઓના ભેજાં બાહાર કાઢશ. હું તે પાહાડની ઉંચાઈ ઉપર પગે ચાલીને જવશ અને જોવશ કે તેઓનો કહી તરેહનો અફગાન તાયફે છે. તમામ ખરગાહના જંગલ (ના લોકો)ને હું ગભરાવી મારશ અને તે ખુરા વિચારના શખ્સોની ઉપર હું ગમનો આતશ કુંકશ.” તે જવાન બેટા (ના આવી રીતના બોલવા)થી દસ્તાન હસી પડ્યો અને ગમથી તેનું ફિલ વધારે વિચારવંત બન્યું. આથી તે દસ્તાન પરવરદેગારની હજુરમાં (હાજર) પોકાર કરવા લાગ્યો કે “ઓ જમાનાની ગેરદેશથી પણ વધારે ચઢતા સાહેબ! આએ લડાયક જવાનને મેં તુંને સોંપીયો છે. તેથી તું તેનું મોત નિપજાવી મારા ફિલને તોડી નાખતો ના. જ્યારથી તેં આએ મારા ફિલના ચેરાગને રોશન કીધો છે ત્યારથી તેં મારા દુશમનોના હલને ગમથી બાલી નાંખ્યાં છે. તેથી લડાયક વાધ જેવા એ બેટાને

તું મને (પાછો) બક્ષજે. દરેક કીનાની લડાઈમાં તેને ફતેહમંદ બનાવજે” બીજી બાબુએ તેણે તે પીલતનને એમ કહ્યું કે એ લડાયક શીંહ જેવા અંબુમનના સરદાર! ફકટ આપે ચાલતું આખું વર્ષ તું મારી સાથે વધારે ગુજાર કે જેથી તારા હાથની ચુંગાલ લડાઈમાં લાંબી થાય (યાને તું વધારે જોરાવર બને.)

રૂસતમ હસી પડ્યો અને ફરીથી બોલ્યો કે “કોઈ પણ સુરજને છુપાવી શકવાનો નથી. તારૂં દિલ જે પ્રમાણે ધગ્ગે છે તે પ્રમાણે હું કરશ, અને જેમ તારી ખાહેશ છે તે રસ્તા ઉપરથી હું જલદીથી પુરી પાડશ (યાને તારા દુશમનને હું તોડશ.”) એટલું કહીને તે બાધુર પેહેલવાન મીલાદ અને કેશવાદની સાથે બાહાર પડ્યો. તે પેહેલવાન રૂસતમ પોતાના મેહેલ તરફ ગયો અને ત્યાં તે રોશન રવાનના શખ્સે એક ખુશાલીની મીજલસ બનાવી. તેણે રૂપેરી દિલની સાકીઓને લાલ દાડ અને સુનાની જામો લાવવાને ફરમાવ્યું. તે ત્રણે જણાએ તે ખુશાલીની મીજલસમાં બેઠા ખરા પણ તે પીલતનતો લડાઈ તરફના રસ્તાનોજ વિચાર કરતો રહ્યો. હુઠેલીમાં ધરેલા ખ્યાલાઓમાંનો લાલ રંગનો દાડ તેઓ પસાર કરવા (યાને પીવા) લાગ્યા જેથી તેઓના ચેહેરા લાલ રંગના બની રહ્યા. પછી રૂસતમે તે શીંહ જેવા કેશવાદને કહ્યું કે, “દુશમનનું સર જલદિથી નિચે લાવવું ઘટે છે. માટે એ કીનો લેવા માટે આજ રાતની પણ ઢીલ હું કરવા માંગતો નથી. હું ચાલતો અફગાનીસ્તાન તથા ખરગાહની જમીન ઉપરના તે જંગલ અને પાહાડો ઉપર જવશ અને મારાં કૌવતથી તે ખરગાહના જંગલના લોકોને હું તાબે કરશ. હું એ કીનો લેઈને તે જંગલની અંદર એવું નામ કાઢાડશ, કે જેથી મસ્ત હાથીઓના દિલ પણ અજબ થાય.” મીલાદે તેને કહ્યું કે “એ શીંહના જેવા શખ્સ! લડાઈના મેદાનમાં તું પગે ચાલતો કેમ જશે? ઘટતું નથી કે તે પાહાડને મથાકે સુધી તું દોડતો જાય. એમ કામની અંદર તુંએ ખુબી સાથે દરીયાફત કરવો ઘટે છે. તે (કક) કાંઈ ગોરખર, હરન, જંગલી મેંઢો યા જંગલી બકરો નથી પણ પથ્થરના ગારની અંદર રહેનાર લડાયક સુસ્વાટ છે. તે શખ્સની સામે સામ જેવો

ફાવી શક્યો નથી તેની સામે તું એ લગામ ફેરવવી લાયક નથી, હું તો અત્રેજ રહેવશ અને હું કાંઈ તે રસ્તા ઉપર આવનાર નથી. અફગાન અને લાચીન સેપાહોની સામે હું ટકી પણ શકું નહીં.” આવી વાતથી રૂસતમ હસી પડ્યો. તેના ગાલ દારૂથી લાલ બન્યા હતા. તેણે એક જામ ભરીને તે (મીલાદ)ને આપી જેથો મીલાદ ઘણોજ ખુસી થયો. તેણે તે (જામ) પીધી અને જમીનને બોસી લીધો તેથી તે લોકપ્રીય પેહેલવાન હસી પડ્યો. જ્યારે તેઓ દારૂ પીને મસ્ત થયા ત્યારે તેઓએ દારૂની કેંદ્રથી માહુતાબ ઉપર હાથ લાગાવ્યો. તે શીંહ જેવા મીલાદનું મગજ ગરમ થયું ત્યારે તેણે બાધુર પેહેલવાનોને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ ઉઠ, અને લડાઈના હથીયાર પેહેર કારણ કે હવે આપણે આ મીજલસ વચે શરાબની જામો પીવી ઓછી કીધી છે. તેથી આપણે જડપથી ખર-ગાહના મેદાન તરફ દોડીએ અને અફગાનો તથા લાચીનો વચેથી ધુલને ઉડતી કરીએ.” તેહેમતને વિચાર્યું કે તે છાકતો બન્યો છે તેથી તે પોતાના હાથનું જોર દેખાડવાને એમ બોલતો નથી પણ છાકટ-પણામાં બોલે છે. પછી તે તેહેમતને લડાઈના હથીયાર સજ્યાં. તેણે ફીક્કા માણેકના રંગના જેવો તમામ પોશાક પહેર્યો. તે નામદાર પેહેલવાને સામનરીમાનની સુનેરી કોલાહ માથા ઉપર મુકી તથા કંમર ઉપર તેહેમુરસનો કંમરબંધ બાંધ્યો. તેના તમામ લડાઈના હથીયારો કયોમર્સનાં હતાં. તેણે બાંધ ઉપર આસમાન જેવી દાલ ઓલવી અને પોતાના ચેહેરાને સુરજની માફક કીનાથી દિપતો કીધો. તેણે મસ્ત શીંહની માફક તે બે સરદારોની સાથે કક ઉપર કીનો લેવા જવાની કંમર બાંધી. તેઓએ દરવાજાની બાહાર પગ કાઢ્યા અને ત્યાં દરેક જને પોતાની જબાનને બોલવાથી બંધ કીધી.

તે રાત દામરના જેવી કાલી હતી અને (આસમાન ઉપર) સેતારાઓ, મંગલ અને બુધ પણ દેખાતા હતા નહીં. તો પણ તે કાંઈ હુબસીના જેવી બીહામની અને ફીકર લાગે તેવી પણ રાત હતી નહીં કે જેથી શેરોના દિલ તે (રાતની ફીકરથી અરધાં થાય). આસમાન ઉપર બામદાદનું ગઝકલું ફેલાયું હતું તેથી સરઘયા સેતારાઓ

પોતાની રક્ષા માટે છેડા કાપી નાખ્યો હતો. (યાને તે અસ્તં પામતો હતો.) તેવી મધરાતે રૂસતમ બાહાર પડ્યો. તેણે દરેક રીતની વાત કરવાથી પોતાના હોટને બંધ કીધા. આખી રાત તે પવનની જડપે ચાલ્યા કીધો. તેનું મગજ કંકે કોહુબદ સાથે લડાઇ કરવાને માટે તલ્લયું હતું. એવું બન્યું કે તેજ રાતે તે સીંહા દાહાડાના કંકે સ્વપનામાં એવું જોયું કે નીમરોજ તરફની ઝાડીમાંથી એક ગરજના કરતો શીંહ બાહાર આવ્યો અને તે હીમત સાથે તેની પાહાડી જમીન તરફ ચાલી આવ્યો. તે શીંહ તિક્ષ્ણ પંજનો અને ઝનુની હતો, અને તે પોતાના પંજ વડે રસ્તાપેજ કરવા માંગતો હતો. તે બીહામના દેખાવના શીંહે પોતાના ગંભીર મોઢાં સાથે અને લવાંઓને વાંક આપીને તેની ઉપર એક હુમલો કીધો. તેણે તેને એક પંજે માર્યો અને તે (કક) ને ઉભેલો હોં નાખીને તેના ડોકાંને તેના શરીર ઉપરથી તોડી કાઢ્યું. પછી તેણે તે પાહાડી જમીન ઉપર આગ લગાડી કે જેના ધુમાડાથી જેહાન કાલી થઇ ગઇ. આએ (સ્વપનાની) ધાસ્તીથી તે પોતાની જગ્યાએથી ચમકી ઉઠ્યો. તેણે ધાસ્તી બાધી અને જે (તેને મનથી) મધ હતું તે ઝેહર બની ગયું. તેણે તેજ રાતે તમામ મોખેદોને બોલાવ્યા અને તેઓ આગળ પોતાના તમામ ખુવાબની વાત કહી. તે બોલ્યો કે એની તાસીર શું છે? તથા તે બાબે આપણે શું કરીએ? અને તેનો ઉપાય શું થોજીએ તે તમો જોઇ કાઢો. તે મોખેદોના દિલ વિચાર ભર્યા થયાં અને વિચારથી તેઓના દિલ કપાવા લાગ્યાં. તેઓ તેના જવાબમાં બોલ્યા કે “જમાનાથી એક નામદાર મર્દ પેદા થયો છે જે હુમલો કરવામાં વાઘ જેવો છે અને દીલમાં હીમત ધરાવવામાં નર શીંહના જેવો છે. તે ઘણાકોનાં માથાંઓને પોતાના પગની નિચે લાવશે. તું જાણ કે આખરે તેનીજ ફતેહ થશે. આએ બાબુએ તે લડાઇ કરવાને આવશે ત્યારે તારે માટે નવી તરાંડનો વખત આવશે” કોહુબદે તે મોખેદોને એમ પુછ્યું કે તેના નામથી હું મારા જીવને શા માટે દલગીર રાખું? હું કોઇ પણ શખ્સથી બીહતો નથી. તમો પણ ખુશાલ રહો. તે માટેના ગમ અને દુખને યાદ કરવું એ ફેકટ છે.” આથી એક

અછલમ'દે તેને કહ્યું' કે તે દુન્યાને જીતનાર શખ્સ સીસ્તાન તરફથી આવી લાગશે. તું જાણ કે તે સામની બુન્યાદનો હશે અને તે પોતાની મરદાનગીથી શીંહાની પાસે તેઓના રહેઠાણે પશુ જીતી લેશે. તે એવા એક નામદાર અઝદાહતું બચું છે કે જેનાથી અઝદાહો પશુ છુટકારો મેલવશે નહીં. કારણ કે આસમાન પશુ તેની કમાનને ખેંચી શકશે નહીં. તેની કમાન રાખવાની રીત આપણા વિચારમાં પશુ ઉતરી શકે નહીં એવી છે. લડાઈની અંદર તેને માટે ઘણીક વાતો થશે. હું જાણતો નથી કે તે કેવો મરદાનેમરદ નીવડશે."

જ્યારે કંઈ એવું સમજ્યું ત્યારે તે તેથી હસી પડ્યો અને બોલ્યો કે આવી બેહુંદી વાત છુપી રાખવી જોઈતી નથી. અગરજો સામ પોતે લડવાને આવશે તોપણ લડાઈ તો તેજ છે કે જેણે પોતે હું મગરમછ જેવાની લડાઈ તો જોયલી છે. અગરજો જાલ આવે તો જાલથી પશુ મને શું ખીહીવાતું છે? દસ્તાન મારી આગળ શું ખીસાદમાં છે? તેતો ફકટ ખાકની એક મુઠી ખરાબર છે. ત્યારે તે બોલે તેને કહ્યું' કે "છેલ્લાં કેટલાક વર્ષ થયાં જાલના બેટાને માટે ઘણી એક વાતો થાય છે." ત્યારે તેણે ખીજી વખતે કહ્યું' કે "એ બેહુંદી વાત તું બસ કર. સીમુર્ગની સાથે લડાઈ કરવાને માટે કાંઈ માખ આવતી નથી. મુરગથી પરવરેશ થયેલો તે શખ્સ શું જાણે અને કૌવટ તથા હુતર શું ધરાવે? જ્યાં સુધી સુરજ પોતાનો ચહેરો દેખાડતો નથી ત્યાં સુધીજ તારાઓ આસમાન ઉપર ચલકે છે. મારી આગળ તું તેઓની વાત કરતો ના કારણ કે હું કોઈ પશુ એવા શખ્સને જોતો નથી કે જે મારી રૂબરૂ આવે." (પછી તેણે ગુસ્સા ભર માણસોને હોકમ કીધો કે) "અહીં આવરે! મારે માટે દારૂ અને નામીયા ગવૈયાને લેઈ આવ, કારણ કે હમણા લડાઈનો કે મારામારીનો કે કીનાનો વખત નથી. આજે ખરાખં જેહાનનો ગમ શાને માટે ખાવો જોઈએ? સરાખની જામોદી હું થોડો વખત ખુશાલી તો મેલવું. આખરે શું થવાતું છે તે કોણ જાણે છે? જે કાંઈ ચીજ આવશે તેની સાથે હું મારી કંમર ખાંધશ. એક હજાર એકસોને અઢાર વર્ષ તો (મારા) ગુન્યાં છે પણ આજે પાહાડ અને જંગલમાં

પવનતો તેજ કુંકે છે. આએ દુન્યાની અંદર મારાં દિલની તમામ ખાડેશ બર આવેલી મેં જોઈ છે, તથા દરેક લડાઈના મેદાન મને પસંદ પડતાં બન્યાં છે, તે ત્યાં સુધી કે મારા તમામ કસ્તુરી જેવા કાલા બાલ કપુર જેવા સફેદ રંગના બન્યા છે. વળી મારા હાથના જોરાવર પંખ કમજોર થયા છે તોપણ અગરજો મારી આગળ અઝ-દાહ આવે તો પણ તે મારા તીરની અણીથી કાંઈ છુટકારો મેલવે નહીં.” એમ કહીને તેણે ઉપરાસાપરી શરાબ પીધો અને તે શરાબથી તેણે પોતાના ચેહરા ઉપરના ગમને દુર કીધો. તેના મેહલમાંથી ચંગના અવાજ નિકળવા લાગ્યા અને ગવૈયાઓ ચંગના અવાજને પોતાના ગીત સાથે અંદાજમાં લાવ્યા. તેઓના વાજીંત્રના તાર વળી ગવૈયાની આંગલીના એક એક ફટકાથી એવી રીતે સો કુદકા મારી રહેતા હતા કે કોહોબદની ખુશાલીની મીજલશ જાણે એકજ વખતની (યાને છેલ્લી) હોય. તે ચંગના ધીમાં સુરે જાણે તેનો ગમ ધર્યો. જાણે તે વાજીંત્ર અને તેના તારો લાંગીને વેરાઈ જવાના હોય તેમ લાગતું હતું. તે વાંસલીના તન ઉપર ગમથી ચીરા ઉપર ચીરા પડવા લાગ્યા. જાણે કે તે બીજી વખતે દમ લેવાને ઉઠવાનીજ નહીં હોય તેમ લાગતું હતું. તે મીજલશમાંના શરાબના શીશાઓ (હાજર રહેલા)ઓમાંથી એક પણ શખસ જીવતો રહેવાનો નથી તેને માટે લોહીના આંસુ પાડીને રડવા લાગ્યા. એ પ્રમાણે જ્યાં સુધી કોયલો (યાને રાત) કપુર (યાને ઉજાશ)માં ફેરવઈ ગયો ત્યાં સુધી ચાલ્યું. પછી તે પાહાડ અને જંગલમાં સફેદી પ્રકાશી રહી. જ્યારે દુન્યાની જામમાંથી શરાબ (સુરજ) બહાર આવ્યો ત્યારે જેહાન ખાસ યાકુતના રંગની થઈ ગઈ.

રસતમ મીલાદ અને કેશવાદ સાથે કીદલાની

તળેટી આગળ આવી લાગ્યો તે વિષે.

તેહેમતન તે ખરગાહના મેદાનમાં આવી લાગ્યો અને તેણે એક શીંહની માફક તે પહાડની હદને પસાર કીધી. તેણે ત્યાં પોકાર કીધો કે “હું લડાઈના મેદાનમાંનો એક શેર બન્યો અને ફીનાનો લેનાર

જેહાનનો પેહેલવાન રસ્તમ છું.” જ્યારે કોહબદે એ પોકાર સમજ્યો ત્યારે તે બદ યુન્યાદતું દિલ અને છાતી ધપકવા લાગી. તેની જામમાંનો તમામ દારૂ કાઢો થઈ ગયો. તું કહેશે કે જાણે તે (કક) તેના માલાની અંદરનો વાઘ છે. તેણે પુછ્યું કે “એ પોકાર અને ફરીયાદ કોણની છે? તમો જીવો કે પાહાડની તળેટી આગળ કોણ આવ્યું છે? કારણ કે મેં વાઘનો પણ એવો પોકાર સમજ્યો નથી અને બંબર પણ કદી એ રીતે જોશમાં આવતું નથી. જાણે કે તે બહારની નવી મોશમના વાદલાંનો ગડગડાટ છે, અથવા તો જંગલમાંનો એક જનુની શીંહ છે. તેટલામાં દરવાજા આગળથી કીલ્લાનો ચોકીબાન ત્યાં આવ્યો. તેનું દીલ વિચારથી ભરેલું અને તેનો ચેહેરા પીલા રંગનો હતો. તેણે તે કકને કહ્યું કે, “ત્રણ લડવૈયાઓ આવ્યા છે અને પહાડની તળેટી આગળથી (ઉપર આવવાનો) રસ્તો કાપે છે. આપણા કેટલાક સ્વારો શેકારને માટે નદીના કીનારા આગળ પહોંચ્યા હતા તેઓએ એ ત્રણ જણનો રસ્તો કીનારી બંધ કીધો પણ એમ કરતાં તો તેઓ ઉપર વખત શીડા બન્યો છે. તેઓમાના બે ઘાહેલ થયા અને બીજા ત્રણ ત્યાંથી નહાસી ગયા છે અને જીવતા પારાની ધાતુની માફક જંગલમાં છુપાઈ ગયા છે. હું જાણતો નથી કે તેઓ શીંહ છે વા અઝદાહ છે? કારણ તેઓની સાથે લડાઈ કરતાં કોઈ પણ તેમના હાથમાંથી છટકી શકતું નથી.” ત્યારે કકે કોહબદે તેને જવાબ દિધો કે “તેઓ મારી સાથે લડાઈ કરવી પવન જેવી સહેલી ગણે છે. માટે એક દાનેશમંદ શખ્સને ઘટે છે કે તે (જઈને) તેઓ કયા ટોલાના છે તે બંબર લાવે, અને તે ત્રણે નામવરોની બે બાબુને તે બાંધી લે કે જેથી કોઈ બીજાઓ અંહીથી પસાર થવાનું ઇચ્છે નહીં. અગરજે તેઓ સામની તોખમના હોય અથવા તો જલની યુન્યાદના હોય તોપણ તેણે તેઓની બે બાબુ ચામડાના પતાથી બાંધીને તેઓને બાંધેલા હાથ સાથે આગે બઝમગાહમાં લાવવા ઘટે છે. તેઓ મારી પાસેથી જગ્યા અને બેસવાની જમીન (બંધીબાનું) મેલવશે. કારણ કે તેને પોતાની ચુંગાલથી મારાં શરીરને ઘરવું અને વાઘની માફક જોરાવર પંજનો બનવું ઘટતું

નથી.તે પોતાના બચપણમાંજ માર્યો જાય તો સાંડ, નહીં તો કે તે સેવટે જમાનાને પણ પોતાના કબજામાં લેશે.”

જેવું બેહબદર એમ સમજ્યું તેવોજ તે ઉભો થયો અને બુરી બુન્યાદના કકની તેણે કેટલીક તારીફ કીધી અને તેની પાસેથી લડાઈ કરવા જવાનો હોકમ માંગ્યો કે જેથી તે દસ્તાનની નજરમાં (તેના બેટાને મારી નાખીને) જેહાનને શીદા બનાવી દે, તથા તે બે શીંદુ જેવો હોય તો તેને પોતાનો બંધીવાન કરે અને તેની ઉમરના દહાડાની સાંજ (અંત) લાવી મુકે. એમ કહીને તેણે રૂમી બખતર પેહેર્યું અને કીનાની સડગ્યાત તરીકે લવાં ઉપર કરચલી ચઢાવી. તે પગથી તે માથાં સુધી લોખંડના પોશાકથી ઘંકાયો અને લડાઈ અજમાવવાને પોતાની કંમર બાંધી. તે વખતે તેના ઉપર જમાનો (તેના મોતને) અફસોશ કરીને રડતો હતો. કારણ કે એ લડાઈથી તેનો દહાડો અબનુસના જેવો (કાલો) થનાર હતો. (જમાનો તેને કહેતો હતો કે) “તું કાય તેની સાથેની લઢાઈમાં કીનાની કંમર બાંધે છે? (એમ કરીને) તું તારાં જીવાન નશીબનો અંત લાવશે.” જ્યારે બેહબદર હુશીયારોથી પોતાનું શરીર શંગાર્યું, ત્યારે તેને કંકે કહ્યું કે, “ઓ લડાઈના કરનાર પેહેલવાન! તું આએ મારા કેહેવા ઉપર ધ્યાન રાખજે અને શેર મર્દથી તું હુશીયારી સાથે તારા જીવની અને શરીરની સંભાળ રાખજે.” કકના એમ કેહેવાથી બેહબદર હસી પડ્યો (અને બોલ્યો કે), “એ રીતે તું મને હલકો ના ગણ. લડાઈના વખતમાં મરદાનગીથી શું શું નિપજે છે? મુરગથી પરવરશ થયલો જલ હવે તો રૂસ્તમને માંગનાર થઈ રહેશે (યાને રૂસ્તમનો ગમ હુધયે ધરશે”). એટલું કહીને તે બુલંદ કીલ્લા ઉપર ગયો અને ત્યાંથી તેણે તે નિચેના જંગલમાં આતુરતા સાથે જોયું તો તેણે એક બાધુર શખશને એક નર અઝદાહુની માફક ઉભેલો જોયો. તે નર અઝદાહુ શું પણ એક બલતો પહાડ હતો. તેનો ચેહેરો સુરજના જેવો હતો, અને ઝનુનમાં તે સુસવાટના જેવો હતો. તેનો પોકાર શીંદુના જેવો હતો અને ફલાંગ મારવામાં તે વાઘના જેવો હતો. તે બેહબદર પેહેલવાનની નજરે રૂસ્તમને હલકો ગણીઓ અને તેના ઉપર

પોકાર કીધો કે “ઓ જાણુલી ગધેડા ! તું શું નામ ધરાવે છે ? અને શા માટે તું એ રીતે શીંહ અને વાઘ સાથે લડાઈ કરવાને અત્રે આવ્યો છે ? શું તું જાણુતો નથી કે આએ એક એવી જગ્યા છે કે જેની મંગલ સેતારો પણ સાહેબી કરી શકે નહીં ? જાણુ કે તારૂં મોતજ તુંને અત્રે ઘસડી લાવ્યું છે અથવા તો તારા વખતનો છેડો આવી લાગ્યો છે.”

**ખેહેજાદ રૂસતમની સાથે લડાઈ કરવાને આવ્યો
અને તે કેદ પકડાયો તે વિષે.**

જ્યારે તેહેમતને તે ચોરનો અવાજ સમજ્યો ત્યારે તેણે એક પોકાર કીધો કે “ઓ મજુરી કરનાર ચોરત ! અગરજો તું એક લડાયક મર્દ હોય તો તારો ચેહેરો મને નિચે આવીને દેખાડ, અને પછી હું કેવું જોર અને હીંમત ધરાઉં છું તે તું જો.” આથી ખેહેજાદ પુશકલ કીના સાથે ગરજના કરતા શીંહની માફક બરાડ મારતો નિચે આવ્યો. જ્યારે તે નિચે આવ્યો અને તેણે તેને નજરે જોયો ત્યારે ફીકરથી તેનો ચેહેરો સમજુલતા ફૂલ જેવો સફેદ થઈ ગયો. તેણે એક સુરજના જેવો પેહેલવાન જોયો કે જેની ગરમીથી આસમાન પણ બકાઈ જતું હતું. તે ઉંચા કદનો અને જોરાવર બાબુનો હતો. તેનું માથું સીનો અને છાતી તમામ પેહેલવાનના જેવી હતી. તેની બે જાંઘ અને બે હાથ લડાયક કેરશારૂપના જેવા હતા. તેની કંમર પટલી અને સીનો પોહોલો હતો. તેની પેહેલવાનના જેવી બે આંખો ઝેહેરની બે જામોના જેવી હતી, તે ચોરની ઉપર કેહેર સાથે ફરતી હતી. પછી તે રૂસતમે તેને પુછ્યું કે “તારૂં નામ શું ? અને તારાં મોતને વખતે (બાપ તરીકે) વીલાપ કરનાર કોણ છે ? ફરતું આસમાન તારી ઉપર કેવી રીતનો આતશનો ઇંગાર રેડનાર છે તેની તુંને ખબર હશે નહીં. તું આવી રીતે મારી સાથે લડાઈ કરવાને બહાર પડ્યો છે અને લડાઈ કરીને મારી ઉપર કીનો લેવા આવ્યો છે તો હું તુંને મારા લડવાના ગુરજનો સવાહ ચખાડશ અને તારી તોપીની મારફતે તેની નિચેના મગજને તે ગુરજની ખબર પોંચાડશ.” આથી

તે બેહેનદ પેહેલવાન તેની ઉપર ચિરકાઠ ગયો અને તેણે તેને પોતાનો લકાયક હાથ દેખાડવાને આહુયું. તેણે તેજ વખતે પોતાના ઘોડાને ઉશકેર્યો અને માથાને છુડી નાખનારા ગુરજને ઉંચો ધર્યો. જેવો રૂસતમ તેને ભારી ગુરજ સાથે હુમલો લાવતાં જોયો, તેવોજ તેણે પોતાના પેહેલવાની લેખાશની કોર કંમર ઉપર વિટાલી અને તે રોશન બુન્દાદના શખ્સે પોતાની ઢાલને માથાં ઉપર આડી ધરીને પોતાનાં દિલ તથા જનને ફતેહમંદ યજ્ઞદાંતને સોંપ્યા. તુરતજ બેહેનદે તેની ઢાલ ઉપર ગુરજનો ફટકો માર્યો, જેથી તે ફટકાનો અવાજ તે પાહાડની ઉંચાઈ સુધી ફરી વલ્યો. રૂસતમ તેના આટલા ભારી ગુરજને જોઈને હસી પડ્યો (અને તેને પુછ્યું કે) “શું અફગાનોની લકાઈ આવી હોય છે કે? આવી ખાબુ અને જોર ધરાવીનેજ શું તું જાલની પાસેથી દર સાલ દસ ચાંમડાં ભરીને સુતું લેતો હતો કે?” જ્યારે તે અફગાન બેહેનદે તેનાથી એમ સમજ્યું ત્યારે તે બોલ્યો કે “હારેમન તારો સાથી (મદદગાર) બનજો. આવી રીતે લકાઈમાં કેપેશનો કરનારો તથા મજબુટ કદ, દમામ, અક્કલ તથા વિચાર ધરાવનારો તું છે તો તું શું નામ ધરાવે છે?” તેણે તેને જવાબ દિધો કે “માફ નામ તારું મોત છે. હુમણા આજે તારું બખતર અને તારી તોપી તારું કફન બની જશે.” તે બેહેનદ તેહમતનને કાંઈ નુકશાન પુગાડવાને પોતાના ઘોડા ઉપર (ગુસ્સાથી) ઉછલ્યો. પણ તેહમતને ફરીદુન પાદશાહના ગુરજને ગરદન ઉપરથી ઉંચે ઉઠાવ્યો અને તે રૂસતમ લકાઈ કરવાની ઇચ્છા સાથે એક લુહારની માફક પોતાનો ભારી ગુરજ ફેરવતો તેની આગળ આવ્યો. બેહેનદ પેહેલવાને ઢાલને માથાં ઉપર આડી ધરી અને તેહમતને પોતાનો લકાયક હાથ અજમાવ્યો. તેણે પોતાનો ગાયની શીકલનો ગુરજ તેના માથાં ઉપર માર્યો કે જેનો પડઘા પાહાડોમાં અને ગોફાઓમાં ફેલાઈ ગયો. આ ફટકાથી બેહેનદની ઢાલ તેના માથાં ઉપર ચપટી બની ગઈ અને તે જુલમગાર ચોરને તેથી ઇજા પુગી. તેને થયલા જખમથી તેના ઘોડાની પીઠ જોખમઈ ગઈ અને તે ઘોડાની કંમરનું તમામ હાડકું ભાગી ગયું અને તે ચુનંદો મઈ બેસુધ થઈને જન.

ઉપરથી નિચે તુટી પડ્યો. થોડો વખત રહીને જ્યારે તે સુધ્ધીમાં આવ્યો ત્યારે તે જખમથી તેનું મગજ કાન આગળથી બાહાર આવેલું તેને લાગ્યું. તે મસ્ત શીંહના જેવો રૂસતમ તેજ વખતે તેની છાતી ઉપર ચઢી બેઠો અને બેઢેબદની બે બાબુને તેણે મજ્જમ બાંધી લિધી. પછી તે બુલમગાર બેઢેબદને બાંધીવાન હાલતમાં તેણે મીલાદને સોંપીયો.

જ્યારે ત્યાંનાં ચોકીબાનોએ તે રૂસતમનો આવો દમામ જોયો ત્યારે તેઓએ એ ખબર કકને પોહોંચાડી કે, તે નાનો છોકરો જે આફતાબથી જરાએ કમી નથી તેણે બેઢેબદને કેદ પકડ્યો છે, જંગના મેદાનમાં બેઢેબદ તેની સામે ટકી શક્યો નથી અને તેથી તેનું સર અને નામ શરમની અંદર આવી પડ્યું છે.” તે ચોકીબાન કોહોબદ સાથે આવી વાત કરતો હતો તેટલામાં તેઓએ એક પોકાર સમજ્યો કે “ઓ ખુરી ખસલતના શખ્સ! તું કીલ્લામાં કેમ ભરાઈ બેઠો છે? અને એટલી બધી ઢીલ શું કામ કરે છે? એમ કરવાથી તો તમામ અફગાન લોકોના નામને એબ લાગે છે. તે તારી કંમરને હમેશાં ચોરી કરવા ઉપર બાંધી છે અને એક મર્દને નહીં છાજે તેમ લોકોને પસાર થવાના આગે રસ્તાને તે ઘેરી લિધો છે. આવી રીતે ચોરી કરવામાં અને લુટફાટ કરવામાં કાંઈ આદમીયતપણું સમાયલું નથી. એ કામ એક ચોરતના કામથી પણ હલકું છે. હવે તારૂં મોત આંબી લાગ્યું છે, તો તું શાને માટે વધુવાર થાલે છે? હવે તું લડાઈ કરવાને માટે તારી કંમર બાંધ અને બાહાર આવ, નહીં તો કે હું સુરજ, ચંદ્ર તથા મીનોચેહેર પાદશાહ યા તાજ અને તખતના સોગંદથી કહું છું કે હું એ પાહાડની ઉંચાઈએ એક વાઘની માફક ચઢશ તો તે વખતે એ કીલ્લો, કે પાહાડનો એક પથર પણ રાખશ નહીં. તમામ અફગાન જમીન ઉપર હું કેહેર વરસાવશ અને આગે કીલ્લાને મારા કીના તરીકે આતશથી સલગાવી દેવશ.” જ્યારે તેણે રૂસતમનો અવાજ કાનેકાન સમજ્યો ત્યારે તું કહેશે કે બાણે તેના મગજમાંથી હોશ કોશ ઉડી ગયા. તેથી કહે પુછપરછ કીધી કે “એ કોણ છે? અને એ એવા પોકાર શાને માટે કરે છે? એ પ્રમાણે એ કોણને માટે

એ મુજબ પોકાર કરે છે? તે કાણુને પુછે છે? તે એવી રીતે શું કહેવા માંગે છે? એ સઘલો કીનો અને ગુસ્સો તે પોતાના મગજમાં શાને માટે ધરાવે છે?” ત્યારે તે ચોકીબાને તેને એવો જવાબ દિધો કે, “ઓ નેકનામાં તે એક સ્વાર છે કે જે લડાઈમાં અને કીનો લેવામાં જ લેવાયલો છે. તે હમ ઉપર હમ પોકાર મારે છે કે, ‘હું’ હસ્તાનનો અને નામવર નરીમાનની તોખમનો રૂસતમ છું.’ તે પેલાં જંગલમાં તુંને સોધતો ઉભો છે. તેના જેવો શીંહ આએ પાહાડ તરફ કદીપણુ આગ્યો નથી.”

કકે રૂસતમની બાંગ સમજી અને તેણે પોતા માટે

પુશકલ બડાઈ હાંકી તે વિષે.

કકે કાહોબદ દારૂથી છાકટો થયલો હતો તેથી તે મગજમાં પવન ચઢાવીને વાત કરતો હતો. તેણે ફરમાવ્યું કે “મારે માટે હથી-યાર લાવ. હવે મને ખુશાલી અને મજાદ ઘટતી નથી. હું તમામ જમાનાને એક ખેલ બરાબર સમજી છું અને તેથીજ હમણાં મારે માટે આએ લડાઈ જાગી છે. મને લાગે છે કે એ પેલા સીમુર્ગના દોસ્તદાર જાલનેજ બેટો છે. જાલે તેને મારી તરફ લડાઈ કરવાને મોકલ્યો હશે પણ તે જાણતો નથી કે તે મગરના મોઢાંમાં આવેલો છે.” એટલું કહીને તેણે નામદારી મેલવવાને માટે એક ફીરોજ રંગતું બખતર પોતાના દિલ ઉપર પેહેર્યું. પછી તેણે પોતાની કંમર બાંધી અને માથા ઉપર તોપી પેહેરી. કીનાને લિધે તેની આંખો આગલ જેહાન કાલી બની હતી. એક પાહાડના ટુકડા જેવો ગુરજ કે જેનાથી અલબરૂજ પાહાડ પણ ગભરાતમાં પડતો હતો, તે તેણે ગરદન ઉપર ધર્યો અને કીલ્લા ઉપર ચઢીને તે કીલ્લાની ઉંચાઈ ઉપરથી રૂસતમને (નિચે) જોવા લાગ્યો. તેણે ત્યાં સીધાં સરોવરના જેવો એક પેહલવાન જોયો કે જેનો ચેહરો એક નર તીતરના જેવો (ખુબસુરત) અને કંમર બરૂના જેવી પટલી હતી. તેણે પગથી તે માંથા સુધીના સઘલાં શરીરને લોઢાંની નિચે ઢાંક્યું હતું. તેના ચેહરા ઉપર ખુજેગોના જેવો દમામ હતો. ફરતાં આસમાને ગોયા તેના ઉપર મોઢાં તરીકે

ચંદ્રમાને લાવી મુક્યો હતો. તેની લોઢાંની તોપી ગુલમોહરના કુલની કોલાહ માફકની રાતો દેખાતી હતી. તેના મોટા દબદબાએ જેહાનને જીતી લિધી હતી અને તેના માથાં ઉપરની કલગીર (પવનથી) સુરજ તરફ જવા માંગતી હતી. કકે કોહોબદ તેજ વખતે પોતાના દિલ સાથે બોલ્યો કે “આવો બાધુર શખ્સ કોઇ થઇ ગયો. હાય એવી મને જરાએ યાદ નથી.” પછી કકે તેને બીજી વખત માંથાંથી તે પગ સુધી તપાસીઓ. તેની હીંમત અને તેનું કદ જોયું અને ત્યારબાદ વરસાદની મોસમના વાદળની માફક તેણે એક ગરજના કીધી કે, “ઓ દેવની માફકના બેહુન્દાં મગજના શખ્સ! તું એ રીતે આટલા બધા પોકારો શાને માટે કરે છે? જોકે તારા એવા પોકાર મારા કાનને તો ઘણા ખુશ લાગે છે. તુને કોણે આવી વાદની રાહારીતી શિખવી છે? અને તારા જીવને મંગરના મોઢાંમાં કોણે મોકલી આપ્યો છે? આએ પાહાડની ઉંચાઇ ઉપર કેવી જગ્યા આવેલી છે તે શું તું જાણતો નથી? એ જગ્યાથી તો સામ નરીમાન પણ નાચાર બન્યો હતો. હવે તેવી આએ પાહાડી જગ્યામાં તું મારી પાસેથી શું માંગે છે? અને આએ લડાઇ કરવાનો તે શા માટે ઠેરાવ કીધો છે?”

જ્યારે તેહેમતને છૂનો અવાજ સમજ્યો ત્યારે તેણે પાહાડ ઉપર નજર કરીને તેને જોયો. ત્યાં તેણે એક જાડી બાજુ સાથનો અઝઢાહ જોયો કે જેનું દિલ પાહાડના જેવું અને સુરત વાદના જેવી હતી. તેનો ચેહેરો કાલો અને તેની દાઢી કપુરના રંગની સફેદ હતી. તેની બે આંખો લોહીના બે પ્યલાંના જેવી હતી. તેણે પોતાની ગરદન ઉપર પાહાડના જેવો મોટો ગુરજ ઉઠાવેલો હતો. રસતમે તેને કહ્યું કે “ઓ કાલા ચોર! તારી શુમીયતને લિધે જમીનો અને ખેતરો વેરાન બન્યાં છે. તુંએ આવી રીતની જુઠી જુઠી હીંગ મારવી નહીં પણ હુનર દેખાડવો ઘટે છે. આવી રીતની (ખોટી) વાત કરવામાં શું આવે છે? તું તો (પાહાડ ઉપર) આસમાનના જેટલી ઉંચાઇએ છે અને હું તો જમીન ઉપર છું. મારા કાન વડે તારી દુરની બાંગ મારાથી સમજી શકાતી નથી. માટે તું નિચે આવ અને મારી બાજુ અને જોર જોઇ લે. નિચે શું જોયા કરે છે?”

હમો કોણ માણસો છીએ અને પાહાડની નિચે શા માટે આંખ્યા છીએ તે શું તું જાણતો નથી? તેં હરેક જગ્યા ઉપર ઘણીએક લડાઈઓ જોઈ છે તો વળી આંખે હું એક કીનો લેનાર છું તેના તરફની પણ તું જો.” શીંડુ જેવા કોહોળદે એક ખરાડ મારી કે “ઓ પેહોલવાન જલના બદખુનીયાદ બેટા! તું તારા આવા હાથ, જોર અને હુનર ઉપર શું લાડ કરે છે? અગરજો તું આસમાન હશે તો પણ તું ઉંઘે પડવાનો. આંખે પાહાડની ઉંચાઈ ઉપર હું એક એવી લડાઈ કરશ કે જેથી તમામ પાહાડના પથ્થરો પણ આજેજ થશે.” એમ કહેહીને તે કકે કોહોળદ નર અઝઢાહની માફક તેની તરફ ચેહેરો ફેરવીને ઉતર્યો. તે દેવની માફકના કકના પગના જોરથી તમામ પથ્થરો ઉખેડાઈ જઈને નિચે ગબડવા લાગ્યા.

કકે કોહોળદ પાહાડની ઉંચાઈએથી નિચે આંખે અને રૂસતમની સાથે લડાઈ કીધી તે વિષે.

જેવો તે તિફળુ ચુંગાલવાલો કક પેલા પાહાડ ઉપરથી નિચે આંખે તેવીજ તેણે તે ગરજના કરતા મગરમછ જેવા રૂસતમની છાતી અને ગરદનને જોઈ લિધી. ત્યાં તેણે ગોચા કીનાથી વળ ખાતા એક અઝઢાહનેજ જોયો. તેની બે આંખો ઝેહરથી ભરેલી અને ભવાં ઉપર ગુસ્સાની કરચલી ચઢેલી હતી. તેના હોટ ઉપર કીનાને સળંગે પ્રીન ચઢેલું હતું. એક મોટો પાહાડ જેવો ગુરજ તેણે હાથમાં ધરેલો હતો. આથી તે રૂસતમની તરફ જોઈને અજબ થયે. તેને જોવાથી તેની બે આંખમાં અંધારા આવવા લાગ્યાં. જ્યારે કોઈ પોતાની નજર આગળ પોતાના મારી નાખનારને જોય ત્યારે તેનું દિલ તેના ગુસ્સાને માટેની તેને ગવાહી આપે છે. પછી તે કકે કોહોળદને માટે પવનના જેવી જડપ ચાલેને એક ઘોડો લાવવામાં આંખે. તે ઘોડો વીજલીની માફક કુદતો હતો અને તે ખરીથી તે માથાં સુધી લોઢાંની અંદર ઢંકાયેલો હતો. ખામદાદના પવનના જેવો તે ઘોડો દોડવામાં હંરણથી પણ આગળ નિકળી જતો હતો. તેની ગરદનથી તે પુઝડી સુધીના શાળો ઉપર ઘરેણાં લટકાવેલાં હતાં. તે ઘોડો જોવાથી પીલતન રૂસ-

તમ પણ અજબ થયો. કક તેની પીઠ ઉપર સ્વાર થઈને તે મેદાનમાં આવ્યો. તમામ સ્વારો નેજાની અણી આસમાન તરફ ઉંચી કરીને (તે લડાઈ જોવાને) દરવાજામાંથી ખાહાર દોડતા આવ્યા. તેઓએ તે પાહાડી જગ્યા ઉપર સફ સમારી અને જમાનાના એમ ફરવાથી તેઓ અજબ થવા લાગ્યા. દરેક શખ્સ એમ જોલતો હતો કે “આ એ પેહેલવાન અજબ જેવો હીમતવાન છે અને પેહેલવાન કરતાં પણ ચઢતો છે. એના જેવી (લડવાની) ખાહેશ જેહાનની અંદર ખીજા કોઈની જોઈ નથી, અને તેથી એ રીતે લડાઈ કરવાથી તેની નામદારી જેહાનની અંદર આસમાન સુધી પુગશે.”

પછી કોહિબદે પોતાના લડાયક ઘોડાને ઉશકેરીઓ અને રૂસ-તમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ તુન્દી ભરેલા શખ્સ! અગરજો કોઈ કકની સાથે લડાઈ કરવાને આએ તરફ ભપકા સાથે ચાલી આવે તે પોતાને કાંઈ નુકશાન પુગશે નહીં એવા વિચારથી પગે ચાલતો પણ આવે છે કે? તું પેહેલવાનના પગો ઘોડા વગરના કેમ છે? તારો નામવરી ભરેલો જાબુલી ઘોડો કયાં છે? એઈ! તું મને ફરીથી કેહ કે તું શું નામથી ઓલખાય છે? અને તુંને મરખાદના પાહાડ સાથે શું લાગે વલગે છે?” તેણે તેને જવાબ દિધો કે “ઓ વર્ષ ખાઉ ખુદા મુરખ! હું જાલનો બેટો થાઉ છું. સામના બેટા દસ્તાનનો બેટો હું તેહેમતન રૂસતમ છું. હું નામદારોનો સરદાર આપ અખ-ત્યાર રૂસતમ છું. જાલે મને તારું મોત લાવવાને માટે મોકલ્યો છે કે જેથી તું ખુર્ર ધંચનારના શરીરને હું ખાકમાં નાખું. જે તમામ મેહે-સુલ અને ખંડણી તેં હર સાલ દસ ગાયના ચામડાં ભરીને લિધો છે તે હું તારી પાસેથી પાછી માગું છું. એ સઘલી મેહેસુલ હું પાછા લેવશ અને તારા માથાને પણ તારા બદખખતી ભરેલા દિલ ઉપરથી કાપી કાઢશ.” તેના એમ જોલવાથી કોહબદ હસી પડ્યો અને પોકાર મારીને તથા તેની તરફ પોતાનો એહરો ફેરવીને તેણે વિજ-લીની જડપે તેના ઉપર પોતાના હાથમાનો ભાલો ફેંક્યો કે જેથી તેને ઘોડા ઉપરથી નિચે ફેંકે તેહેમતને તે નેજાની અણીને જડપથી પકડી લીધી અને મરહાનગી ભરેલાં જરેથી તે નેજાને તેના પંજામાંથી

પ્રથવી લેઇને તેને એવી રીતે આસમાન તરફ ફેંકી દિધો કે તે નજર આગળથી ગુમ થઇ ગયો અને કોઇને પણ તે આસમાન ઉપરથી દેખાયો નહીં. આથી કકતુ દિલ ગમના કાલા ધ્રુવાથી દુઃખી થવા લાગ્યું. પછી કકે કોહુબદે હાથ લાંબાવીને ગુરજને તેની જગ્યા ઉપરથી ઉચક્યો અને પોતાના ઘોડાને ઉશકેરીને પીલતન રૂસતમની તરફ ધસી ગયો. જ્યારે તે કોહુબદ પોતાના લોઢાનાં ભારી ગુરજને ઠેરવતો એક લુહાડની માફક રૂસતમની તરફ આવ્યો ત્યારે તે બલના ફરજદે માથા ઉપર પોતાની ઢાલને આડી ધરી અને તે જુરી ખસલતના કકે પોતાના હાથે મારવાને માટે ઉંચા કીધા. કકે તે ઢાલની ઉપર પોતાનો ગુરજ માર્યો અને પોતાનું કામ પુરું કીધું, જેથી આસમાનનો ચેહેરો અને ગાલ પણ ફીકકા મારી ગયા. જ્યારે તે પેહેલવાન રૂસતમના તાલક ઉપર તેણે તે ફટકો માર્યો ત્યારે તેથી રૂસતમને જરાએ દુઃખ લાગ્યું નહીં પણ કોહુબદ ઉલટો તેનાથી દુઃખી થયો. આથી તે કક રૂસતમ કેવી તરેહતું જોર ધરાવે છે તે બાબદથી તથા આખરે તે તેના સુરજને કાલો બનાવશે તે બાબદથી સમજી ગયો. પછી તેહિમતને સામનો ગુરજ બાહાર કાઢ્યો અને ત્યારબાદ તેણે એક પોકાર મારીને પરવરદેગારનું નામ દિધું અને પછી પોતાના બે હાથોના જોરથી તેના માંથા ઉપર તેનો ફટકો માર્યો તેથી તે કકતું પાહાડ જેવું શરીર ધુળ રહ્યું. તેણે ફરીથી પોતાના હાથોનું જોર વાપડીને તે ગુરજનો બીજો ફટકો માર્યો જેથી તેના જોરાવર ઘોડાની કમર ભાગી ગઇ. કક તેજ વખતે પોતાના આસમાની રંગના ઘોડા ઉપરથી નિચે તુટી પડ્યો પણ પાછો જડપથી ઉડી ઉભો થયો અને પોતાના કમરબાંધને પાછો બાંધી લીધો.

પછી તેણે તિક્ષણ તલવારને મ્યાનમાંથી બાહાર ખેંચી અને તેને કહ્યું કે “ઓ સામની જુરી ખસલતના બેટા! તું આજે તિક્ષણ તલવારનો મારે હાથનો એક ફટકો ઝીલ અને લડાઇનો દાહાડો કેવો હોય છે તે જોઇ લે.” જેવી તે જવાને પોતાની ઢાલને માંથા ઉપર આડી ધરી કે તેવોજ તેણે તે ઢાલ ઉપર ફટકો માર્યો જેથી તે ઢાલ રેશમી કપડાંની માફક ચીરાઇ ગઇ. પછી તેહિ-

મતને પોતાનો શીંહના જેવો પંજો લાંબાવ્યો અને તે હીંમતવાન શખ્સની તલવારની મુઠો પકડી લિધી. પણ કંકે તે પોતાના જોરાવર હાથમાંથી છોડી દીધી નહીં. આથી તેઓના જોરથી તે તલવાર અને તેનો હાથો ભાગી ગયા. પછી તેઓ ઘોડા વગર એકમેકને વલગી પડીને કાલી ધુલને ઉડતી કરવા લાગ્યા. તેઓએ હાથી અને મસ્ત શીંહની માફક કુશતીમાં હાથ લાંબાવ્યો. જ્યારે તેઓ કુશતી રમવા પડ્યા ત્યારે તે પેહેલાં તેઓએ લડાયક બાબુને જડપથી ખોદલી કરી નાખી. તેઓએ એવો કોલકરાર કીધો કે તે મેદાનમાં મુકકાબાજી ખેલવી અને જે કાંઈ મુક્કીથી નિચે પડે તે ફાડી ખાનારા શીંહના પંજાનો શેકાર થયલો ગણાય. પછી તેઓ કીના ભરેલાં દિલના થઈને ઘણી એક મુકકીઓ મારવા લાગ્યા જેથી તેઓની નિચેની જમીન પણ ધુજવા લાગી. તે રસતમે એક મુક્કી સખત રીતે ઉગામીને તે સીંહા નસીબના કંકના કાન ઉપર એવી રીતે મારી જેથી તે ખાકની ઉપર ગળડી પડ્યો. તેની સુધ્ધી જતી રહી અને તે સુધ્ધી તથા જોર વગર તે જગ્યા ઉપર પડ્યો. એ પ્રમાણે કંક ત્યાં થોડો વખત પડી રહ્યો અને તેનું તમામ ભારી (મગરૂરી ભર્યું) મગજ હલકું બની ગયું. જ્યારે કંકે કોહોબદ સુધ્ધીમાં આવ્યો ત્યારે તેણે તેહમતન માટેની ફીકર સાથે બે આંખોને ઉગાડી. તેના તરફ જોતાં તેહમતન કે જે તેના માથાને શરીરથી જુદું કરવા ચાહતો હતો તે તેને ત્યાં ઉભેલો જણાયો. રસતમે તેને પુછ્યું કે “તું બીજા શું શું હુનર ધરાવે છે? જે કાંઈ ધરાવતો હોય તે આવે મહોને દેખાડ. હવે તારૂં જોર અને તારા ધરપચીયા પોકારો કયાં ગયા? એક મુકીથીજ શું તું અહીં અખડ પડ્યો છે કે?” ત્યારે કંકે કોહોબદે તેને એવો જવાબ દિધો કે “મારી જીંદગીમાં આવું બનેલું હું જરા પણ યાદ કરી શકતો નથી. તારી તે કાંઈ મુક્કી હતી નહીં પણ જાણે ગુરજનોજ જખમ હતો. મેં કાંઈપણ શખ્સનો એવો હાથ અને જોર જોયું નથી. ઓ નામદાર પીલતન રસતમ! હું બુઢાની એક શિખામણ તું સમજી લે. તમામ જેખાઈ ભરેલી અને ભપકાવાલી ચિજો તથા અસખાખો, માલ અને સુનેરી તાજવાલી માહાતાબના જેવી ફનીયાઓ, તથા

ચાલાકીવાલા ચીનાઈ અને રૂમી ગોલામો તથા જુદા જુદા દેશોની જે સઘલી ચિલે હું ધરાઉ છું તે, તથા તમામ ગાયેના ચામડાં (ભરીને લીધેલું સુતું) એ સઘલું હું તુને આપશ. જે તું મારી પાસેથી મેહેસુલ માંગશે તો તે પણ હું માથે ચઢાવશ. આએ ખર-ગાહના જંગલના અફગાન તાયફાવાલાઓમાંથી આએ જંગલ અને પાહાડ ઉપરના હજારો સ્વારો શું દસ્તાનની તરફથી કે શું પાદશાહ મીનોચેહેરની તરફથી કંમર બાંધીને લડવાને બાહાર પડશે અને દર વર્ષે તું જે માંગશે તે હું આપશ. હું મારી આએ પાદશાહીમાંથી ખસો ખજાના ભરેલાં ચામડાં તુંને આપશ. પણ તું તારા હાથને આએ લડાઈ કરવાથી અને કીનો લેવાથી ટુકા કર અને કીનાથી પાછો ફરી દસ્તાનના ઘેર તરફનો રસ્તો લે. તારી સાથે લડાઈ કરવાથી હું લડાઈને વખતે આએ મેદાન વચેથી (જીવતો) પાછો ફરશ નહીં, કારણ કે મારા ખુદપાએ મને ટુકા પંજનો (યાને કમજોર) બનાવ્યો છે. તું પણ તારી નોજવાનીમાં (આટલી બધી) હીંમત ના કર અને તારા નસીબના ચેહેરાને ઘાસના જેવો પીલો કરવા ના માંગ, કારણ કે આએ જંગલની અંદર માફ એક લાખ માણસોના નેજા સાથતું લશકર છે. જે હું તેઓને એકઠા કરશ તો તેઓ આએ પાહાડ અને જંગલમાંથી આએ મેદાન અંદર રેલાની માફક દોડી આવશે. તેઓ તારી સાથે લડાઈ કરીને તારાં મગજને બાહાર કાઢશે અને તું નાચારી સાથે તે લડાઈમાં માર્યો જશે. ”

જ્યારે રૂસતમે એમ સમજ્યું ત્યારે તે હસી પડ્યો અને બોલ્યો કે “તું હવે હીલ્લાં અને મકકરની સાથે એ પ્રમાણે કેમ દોસ્તી પાડે છે? હું તારા આવા ફરેબમાં કેમ પકડાવશ? જ્યારે તું પોતાને ધોસ્તીમાં જોય છે ત્યારે તું એમ યુક્તિ સોધે છે. અગર જે તું નર અઝહાહના પંજ અને મોઢાંમાંથી સલામતી સાથે છુટવા ચાહતો હોય તો આવી નાખુશ વાતો બંધ કર અને કાંઈ પણ નુક-શાન જોયા વગર તારા હાથ મારી બેડીમાં આપ. હું તુને બાંધીને જખુલસ્તાનના વડા દસ્તાનની આગળ લેઈ જવશ કે જેથી મારા લશકરના પેહેલવાનો તુને જોય અને એકે એક જન મારી મરદા-

નગીને પસંદ કરે. જ્યારે હું મારી એ ખાડેશ પુરી પાડશ ત્યારે હું તારા જીવને ઇન્દ્ર દેવાથી બચાવવાની કંમર બાંધશ. અગરજો મારી એ વાતને તું ધીલમાં મુકવા ચાહાતો હોય તો કીનાને માટે (નરેન્દ્રસરથી) મરદાનગી સાથે કંમર બાંધ. ” આથી તે કંક નાચારી સાથે પોતાની જગ્યાએથી પાછો ઉઠ્યો અને લડાઈના કરનાર રૂસતમની સામે લડવાને આવ્યો, અને બીજી મરતએ તેની સાથે કુસ્તી રમવાને માટે પોતાના પંજ અજમાવવા લાગ્યો. જ્યારે એક શીંહના જેવો હતો તો બીજો વાઘના જેવો હતો. તેઓએ જોરાવર અને લડાયક હાથીઓની માફક એક બીજાની કંમર પકડી. તે બંધે વચે ઘણી એક કોષેશો ચાલુ રહી, પણ તેઓમાનો કોઈપણ એકને તોડી પાડી શક્યો નહી.

રૂસતમ કંકની સાથે લડાઈ કરવા ગયો છે એવી ખબર જાલને થઈ તે વિષે.

પેલી તરફ જ્યારે અંધકાર વચ્ચેથી આરસીનો તખતો (સુરજ) બાહાર આવ્યો અને જેહાનને સુનેરી રંગની બનાવી અને તેણે આસમાનમાંથી (જાલની) લીલા રંગની બારીમાંથી દીવાનખાનાની અંદર સુનેરી કીરણો ફેંક્યાં, ત્યારે સામના બેટા દસ્તાનને એવી ખબર મળી કે સીસતાન તેહમતન વગરનું ખાલી બન્યું છે અને અત્રેથી તે કંકની સાથે લડાઈ કરવાને અને તે કંકના તેજવાલાં બજા રને તોડવાને છુપ.છુપ જતો રહ્યો છે. વળી તેનું દિલ અને તેનો જીવ કંકને માટે ઘણો દુખી બનેલો હોવાથી તે કંકની સાથે લડાઈ કરવાને પગે ચાલીને ત્યાં ગયો છે વિગેરે. જ્યારે દસ્તાને એ વાત સમજી ત્યારે રૂસતમનું તે ઉધાં નસીબના ચોર સાથે લડાઈ કરવા જવું થયું તે બાબે તે ઘણો સખત રીતે ધુમ્મસ લાગ્યો. દસ્તાન પોતાના દિલ સાથે બોલ્યો કે “ અગર જો નામદાર રૂસતમ એ લડાઈમાં માર્યો જશે તો જેહાનમાં કંકના જેવો બીજો કોઈ મર્દ રહેશે નહી, અને તેથી અફગાનોને હાથે જાબુલના ખુરા હાલ થશે. વળી તેથી મારી નજરમાં તમામ જેહાન કાલી બનશે, જેથી હું બીજા

ગોવાલીઆ (પેહેલવાન) ની કે ટોલાં (યાને લશકર) ની ખાદેશ કરશ નહીં (યાને હું એકાંતવાસ પકડશ.) અગરજો હું ત્યાં જડ-પથી જવશ નહીં તો મારું કામ બગડી જશે અને મારાં માણસોની (ઉલટની) સહવારની (યાને સરૂઆતની) સાંજ (યાને આખેરી) થઈ જશે. ” એમ બોલીને તેણે જોશ સાથે નગારાં વજડાવ્યાં. આથી તમામ સીસ્તાનમાં પોકાર ઉઠી રહ્યો. જાબુલમાંથી લશકર કંમર બાંધીને દમ ઉપર દમ ટોલાં બનીને એક પાહાડની માફક એકઠું થવા લાગ્યું. પછી જલેજર તેઓને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ ઓ અત્રેના મારા લોખંડ જેવાં શેરમદ્દો ! ખરગાહના મેદાન તરફ આપણને જડપથી જવું જોઈએ છે. માટે તે તરફ હુમલો કરવા જવાથી કોઈએ પણ લગામને પાછી ફેરવવી નહીં. કારણ કે રૂસતમ પેલા છોકરા-ઓની સાથે (કકની સામે) લડાઈ કરવાને ગયો છે. પણ તે બાધુર એવી આશા પકડીને તો ગોયા મગરના મોઢાંમાંજ ગયો છે. અગર જો હું તેને ફરીથી જીવતો જોવશ તો ફતેકમંદ પરવરદેગારની દર-ગાહમાં ઉપકાર માનશ. પણ જો તે પીલતન રૂસતમ મરી ગયો હશે તો અફગાનીસ્તાનમાંની તમામ રૈયતને હું ખાલી કરી નાખશ. હું જેહાનના પાદશાહ (મીનોચેહેર) નું લશકર મંગાવશ અને અ (રૂસતમ) ના ખુનને ઢંકાઈ જવા દેવશ નહીં. તમે આએ લડાઈમાં મને મદદ આપો અને આએ મારા ગમ અને દુખની અંદર ભાગ લેવો. ” ત્યારે લશકરે તેને જવાબ દિધો કે “ ઓ પેહેલવાન ! જાન અને મુબારક રવાનને બક્ષનાર યજ્ઞદાનના નામથી હુમો કહીએ છીએ કે બહુચાંચોમાંનાં એક પણ જનને હુમો રહેવા દેઈશું નહીં અને તેઓના ઘેરી છોકરાંઓ વિગેરેને જાબુલ તરફ હંકારી લાવીશું. તે પીલતન પેહેલવાન ખરગાહના લશકર સાથે લડાઈ કરે તેની આગ-મચ્છ હુમો ત્યાં દોડી પોહોંચીને તેઓ ઉપર હુમલો કરીશું અને સઘ-લાઓની ગરદન અને પીઠ હુમો લાંછીશું. ” પછી સામેસ્વારના દસ્તાને લડાઈ કરવા જવા માટે નરીમાનનું બખતર પેહેરીયું. તથા શીંહ જેવા કેરશાસ્પની કમાન બાંધી તથા બાધુર પાદશાહ કુરંગની તલવાર બાંધી, ત્યાર પછી તે જલેજર પોતાના માથા ઉપર સરદાર

તરીકેની તોંપી પેહેરીને સુનેરી જીનવાલા ઘોડા ઉપર બેઠો. તેણે લશકરમાંથી પચાસ હજાર માણસો કે જે સઘલા સ્વાર અને પાચદલ લશકરને લગતા હતા તે નામદારોને ચુંટી કાઢ્યા. જ્યારે જાલ ઘોડા ઉપર બેઠો ત્યારે બામદાદની સફેદી નિકળવાનો વખત થયો હતો. તેઓ સઘલા ત્યાંથી વિજલીની જડપે કુચ કરી ગયા. તેમની હરોલમાં સામનો દસ્તાન બખુલમાંથી બાહાર પડ્યો. તેની અણીવાલી તલવાર અઝાહાના જેવી મીઆનની અંદર હતી. તે લશકર ખરગાહના જંગલમાં આવી લાગ્યું અને તેથી તે અફગાનો ઉપર જેહાન કાલી બની રહી, જમીન હીલવા લાગી અને હવા ધુજવા લાગી અને અફગાનોના જીવને મોતની ગવાહી આપવા લાગી. જ્યાં સુધી ઉભરો કાલી રાતનું ગીરેખાન ફારી કાઢીને દિવસ ઉગાડ્યો ત્યાં સુધી તેઓએ તમામ રાત કુચ કર્યો કીધો.

જ્યારે પ્રકાશનો સુરજ આસમાન ઉપર આવ્યો અને આસમાન ઉપર તે ફરવા લાગ્યો ત્યારે તેહેમતનને કંકની સાથે કુશતીમાં રોકાયો અને રંજ અને તાપ સાથેના બે દાહાડા અને બે રાત પસાર થયા હતા. જ્યારે કોહનદને તેનું કામ એટલું બધું લાંબુ થઈ પડેલું જણાયું ત્યારે તેણે જાણ્યું કે તેનો વખત હવે પડતો આવ્યો છે. સુરજ બપોરના વખત સુધી ફર્યો ત્યાં સુધી તે કંક નીમરોજના પેહેલવાન ઉપર ફાવી શક્યો નહી. તમામ જંગલ અને પાહાડ તપવા લાગ્યાં અને સુરજને લિધે તમામ વખતે પીલો રંગ પકડ્યો. તે મેદાન, જંગલ અને ગેતર તપવા લાગ્યાથી તું કહેશે કે તેમાંથી આતશજ નિકલતો હતો. તે મેદાનમાં તેઓના લડાઈના બખતરો પણ ગરમ થઈ ગયાં. તું કહેશે કે તેઓ મીનની માફક નરમ થઈ ગયાં હતા. તે કોહનદ તરસથી આજેજ થઈ ગયો. તેના તાલવાં તમામ સુકાઈ ગયાં અને હોટ હવાથી ભરેલા બન્યા. તેણે રસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નોખુવાન! હવે મારામાં કુશતી રમવાની શક્તિ રહી નથી. મને તું થોડો વખત આપ કે જેથી હું નાળાં તરફ દોડું અને પત્રી પાછી કુશ્મી રમવાને કંમર બાંધું, કારણ કે મારો જીવ તરસથી ચાકચાક થયો છે અને આજે

ગરમ ધુલની અંદર માફ દિલ લુગ્ગા જાય છે. યજ્ઞદાન કે જે પેદા કરનાર અને પરવરેશ કરનાર છે તેના નામના સોગંદથી તથા ખુશાલીની મીઠાશ, લડાઈ તથા શેકારના જંગલના સોગંદથી હું કહું છું કે મેં તારા જેવું મગર, કે તારા જેવો નર અઝઢાડ કે લડાયક વાઘ કદીપણ જોયો નથી. કારણ કે તું ફરતા આસમાનની મદદથી લડાઈના વખતમાં એવી રીતે કામ કર્યો જાય છે કે ત્યાંથી નાહાસવા પણ માંગતો નથી, માટે તારી સામે લડાઈમાં ટકી રહેવાની કોઈપણ શક્તિ રાખી શકે નહીં. તું તારા પંજથી મગરના ચાંમડાને પણ ચીરી નાખે છે. હું ઘણો લાખો વખત સુધી જેહાનની અંદર પેહેલવાન ગણતો હતો. શું નાનાઓ કે શું મોટાઓ મારી સામે લડવાની કંમર બાંધતા હતા તેથી મેં ઘણી એક લડાઈ કીધી હતી અને દરેક લડાઈમાં ઘણા એક ખજનો ધરાવનારા શખ્સો મારાથી હલકા અને રૂસવાઈ ભરેલા થયા હતા. પુશકલ મુવેલાઓ (ના ઢગલા) થી હું મેદાનને પાહાડ જેવું બનાવતો હતો. ઘણા એક પાહાડ જેવા શખ્સો મારા જોરથી આજેજ થયા હતા. મારી સામે લડાઈ કરતાં ઘણા એક ઘોડાઓના જીનો ખાલી થયાં હતા. મારા પંજના જોરથી મેં ઘણા એક માથાંઓને તોડી કાઢ્યાં હતાં. હું ઘણાએક સાલો થયાં લડાઈની કંમર બાંધતો આવ્યો છું અને એકેએક પેહેલવાનોને મેં ઘાહેલ કીધા હતા. પણ મારા ખુદાપાએ હાલે મારા હાથને ટુકા (યાને નખલા) કીધા છે અને મારા કૌવતની મોહોરને તેણે ભાજી નાખી છે. આથી લડાઈમાં હું તારા જોરથી આજેજ થયો છું. તે મારા જાન ઉપર ધુલને ઉડતી કીધી છે.” રૂસતમ કકની આવી વાત સમજીને હસી પડ્યો. તે તેની (આવી પતરાજી ભરેલી) વાતોને હલકી ગણતો હતો. તેણે કોહ-જાદને થોડો વખત છુટો કીધો તો પણ કોહજાદે તો જાણી લીધું કે તેનો અંત આવ્યો હતો. તે શીંહ જેવો કોહજાદ એક પાણીનાં અશમા આગળ ગયો અને તે અશમાંમાં થોડો વખત (થંડક મેલવવાને) પડી રહ્યો. તેણે ત્યાંથી પાણી પીધું અને પોતાના ચેહરા તથા શરીરને ધોયું તથા ઠાકેલા પગને લિધે થોડો વખત સુઈ રહ્યો. રૂસતમે પોકાર મારીને તેને ફરીથી કહ્યું કે “ઉઠ,

ખેસી શાને રહ્યો છે? ચાલ આવ અને લડાઈ કર. તું શું ઉમેદ રાખે છે? અને કેવી ઉમેદ રાખે છે? તું શા માટે આટલી બધી ઢીલ કરે છે? તુંને મારી નાખવા શિવાય યા કેદી કરવા શિવાય બીજો કાંઈ ચારો નથી. મોતના કરતાં કાલું દુખ બીજું કાંઈ નથી.” જ્યારે કોહોબદે એમ સમજ્યું ત્યારે તે લડાઈની તૈયારી કરવા લાગ્યો. તેના હરીફને તો તેની સાથે લડાઈ કરવામાં મેજબાનીના જેવી મોજ લાગતી હતી. તેઓએ ત્રીજીવાર સખત રીતે કુસ્તીને હાથ અજમાવ્યો. પુશકલ જોર વાપડવાથી તેઓના બખતરનાં ટુકડે ટુકડા થઈ ગયા. તેઓ એક બીજા ઉપર એવું તો જોર કરતા હતા કે જેથી તે કીના ભરેલાં લડાઈના મેદાનમાં લોહીથી કીચલ બનવા લાગ્યો. તેઓએ એકમેકના માથાં સાથે માથું અઠડાવીને લડાયક શીંહોની માફક એક બીજાની કંમર પકડી. જ્યારે સુરજ આસમાન ઉપર ફરીને સામો આવ્યો (યાને સાંજ પડી) ત્યારે કંકની તમામ મરદાનગી અને જોર ઘટી ગયું. તેટલામાં એકાએક લશકરની ધુલ ઉડવા લાગી જેથી આફતાબ અને માહુતાબના ચશમાઓ પણ કાલા થઈ ગયા.

બલેજર રૂસતમની મદદે સીસ્તાનથી આવી પોંહાંચ્યો તે વિષે.

તેહમતને તે ધુલારાં તરફ નજર કીધી કે દાહાડો શાને માટે એટલો બધો અંધારો થઈ ગયો? પણ તે ધુલારામાંથી તો મુળારક બલ બાહાર પડ્યો અને પ્રકાશીત સુરજના તડકાં અંદરથી તેણે પોતાની ગરદન બાહાર કાઢી. તેનો વાવતો સીમુર્ગની આકૃતિવાલો સફેદ હતો અને તે વાવટો પોતાની ટોંચને પ્રકાશીત સુરજ તરફ ખેંચતો હતો. તેની પુઠે પચાશ હજાર માણસોનું પાયદલ લશકર કંમર તંગ બાંધીને આવતું હતું. ખરગાહતું તમામ જંગલ લશકરથી ભરાઈ ગયું અને જેહાને નવેસરથી લડાઈ અને કળ્યો કરવા માંડ્યો. જ્યારે રૂસતમે તે તરફ નજર કીધી ત્યારે તેણે દસ્તાન કે જે ચીનના દરીઆની માફક તેની આગળ દોડતો આવતો હતો તેને

જેવો. આથી તેણે પેદા કરનારની આગળ ફરીયાદ કીધી કે એ જોદા ! તારાથીજ આએ ઉંચુ આસમાન ટકી રહ્યું છે. તારા હોકમ મુજબજ આસમાન અને સુરજ ફરે છે. તારાથીજ અધારામાંથી ઉભાશ દેખાય છે. તેં મારા ન્યાગાનો કે જેઓ દેવોની સામે લડાઈ કરવાને કંમર બાંધતા હતા તેઓને હુનર બક્ષીયો હતો, માટે મને પણ તું તેવુંજ નુર અને જોર બક્ષ અને કીનાના મેદાનમાં સુરજના જેવો તાપ મને બક્ષ. હું ચાહતો નથી કે મારો બાપ જલ મને એ કામમાં મદદ કરે, કારણ કે એવાં કાંમથી તો દુશ્મનો મને તાણે મારશે.” એમ કહીને તે નામદાર પેહેલવાને પોતાના બે હાથેથી તે કકની કંમર ધરી અને તેણે એવું ધચ્છ્યું કે તેને ખેંચીને લોંચ ઉપરથી ઉંચે ઉચકે અને પોતાના બાપની સામે લેઈ જઈને જમીન ઉપર ફેંકે. પેલી તરફ જ્યારે દસ્તાને પીલતન કે જે તે હારેમન સાથની કુસ્તીમાં વીટલાયલો હતો તેના ઉપર નજર કીધી ત્યારે તેણે પોતાના લડાયક ઘોડાને દોડાવી મુક્યો અને તે લડાઈ કરતા બેટાની આગળ આવી લાગ્યો. તેહમતને પોતાના હાથે લંબાવીને કકના બે પગોને પકડીઆ અને તેને તે મેદાનમાંથી જડપથી ઘસડી લેઈ ગયો. જેમ શીંહ એક ગાયને ઉંચકી જાય અથવા તો પાદશાહી શકરો એક તીતરને ઉચકી જાય તેમ પીલતન રૂસતમે તેને જમીન ઉપરથી ઉંચક્યો અને તેને જલ અને તેના લશકર આગળ લેઈ જઈને તે પેહેલવાનની આગળ તેને જમીન ઉપર અફાડ્યો અને ગરજના કરતા શીંહની માફક તે તેની છાતી ઉપર ચઢી બેઠો. તેણે તેની બે બાજુએને ફાંડાની અંદર બાંધી અને કકનું માંથું તથા ગરદનને મજબુત શીકરી લીધી.

જ્યારે દસ્તાને એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે ખુશાલી દેખાડી અને રૂસતમને પુશકલ દુવા કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ જેહાનના પેહેલવાન તથા નામદારોના સરદાર, અને બુજેર્ગોના ચેરાગ ! તારી મરદાનગીથી જેહાનની કંમર સીધી થઈ છે. હવેથી જમાનો વધુ ગમ ચા ઘટાડો જોશે નહીં. તું આવા એક શીંહ જેવાના માથાને તારા ફાંડામાં લાવ્યો છે કે જે કામ કેરશાસ્પ પેહેલવાને યા

નરીમાંને યા સામે કીધું નથી. સામના તમામ ખાનદાનને તેં રોશન કીધું છે અને જીલમગારોના દીલ અને જાનને તેં ખાલી નાખ્યા છે. તેં આએ ખીહામના અઝઢાહની ચુંગાલ અને જીલમમાંથી જેહાનને છોડવી છે.” પછી તેણે કોહોબદને આએ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ બદમાશ ચોર અને ખુરી ખસલતના સરદાર ! તેં સીસ-તાન ઉપર શી તરેહનો જીલમ કીધો છે ? તારા વિષેના એવાં એવાં ઘણાક દાસ્તાને મેં ચાદ રાખ્યાં છે. શું તું તે સાહેબોના સાહેબથી પણ ખીધો નહીં કે તું દરેક વંજરનો રસ્તો ઘેરેરતો હતો અને લોકોનો તમામ માલ જેર જીલમથી ખુચવી લેતો હતો ? આવાં કામથીજ તારું નસીબ સામટી રીતે આ પ્રમાણે આંધળું થયું છે. આએ મારા વાહાલા નાના બેટાની ચુગાલમાં તું આવી રીતે હાર ખાઈને બંધવો થયો છે. હવે જ્યારે તારો જમાનો પડતો આવ્યો છે ત્યારે તું તેહમતનના ફાંડામાં નાચાર રીતે પડ્યો છે. અગરજે જેહાનના ખોદાએ તુંને બળનો અને માલ મીલકત બક્ષી હતી તો તેં શા માટે જીલમ કીધો કે આવી સખત રીતે રૂસ્તમને તુંને પકડવો પડ્યો છે ?” ત્યારે કોહોબદે તેને જવાબ આપ્યો કે “ઓ ખુદા જલ ! દુન્યાની આપ લે આવી રીતેજ ચાલે છે. મારી ઉપર પુશકલ વર્ષો ગુજ્યાં છે, અને આએ ફરતી જેહાનમાં કેઈ પણ મારો જોડીઓ હતો નહીં. મારી બરોખરીમાં નહીં સામ, કે નહીં નરીમાન, કે નહીં પાદશાહ કુરંગ કે નહીં લડાયક અને લડાઈનો સોખીન કેરશારૂપ આવતા હતા. હવે જ્યારે મારા વખતનો છેડો આવ્યો છે ત્યારે હું તારા બેટાના હાથમાં કેદ પકડાયો છું.” જ્યારે જલે એ વાતો તેનાથી સમજી ત્યારે તેણે જાબુલના લશકર તરફ એક નજર ફેંકી અને બોલ્યો કે “તમો શા માટે અટકીને ઉભા છો ? કીનાથી તમો અફગાન ચોરોના માથાં કાપો અને આએ લડાઈમાં એક અફગાનને પણ જીવતો રેડેવા દેતા ના. અફગાન લશકર (હવે જીવતું) રહે એવું હું ચાહાતો નથી.” આથી જંગી બાધુરો વચ્ચેથી એક પોકાર ઉઠ્યો અને વાઘની માફક તેઓએ એક હુમલો કીધો. તેઓએ ઝેહેરી પાણી પાયલી શમશેરને બાહાર ખેંચી અને તે પાહાડની તલેટીએ ઉભેલાં લશકર ઉપર હુમલો કીધો.

તેઓએ તે સખત પથરો ઉપર ઘણાને મારી નાખ્યા, જેઓના લોહીથી જમીન ચીત્તાની પીઠના જેવી બની રહી. દરેક બાબુએ ધુલ અને લોહી વચ્ચે દોકાંઓ દેખાવા લાગ્યાં અને તે ધુરી મનશનીના શખસોના શરીર ઉધાં પડ્યાં. જેમ એક પક્ષી ધુલમાંથી દાના ચુટે તેમ તેઓએ તે ચોરોના જનને તેઓના ધુરં શરીરમાંથી ચુટીને સાફ કરી નાખ્યા. તેઓ એક પછી એકને પોતાની તલવાર વડે તે મેદાનમાં નિચે નાખતા હતા. તેઓના ઢગલાથી આસમાન ઉપરના વાહલનો રસ્તો પણ ખંધ થઈ ગયો. કાલી રાત આવી પોહોંચી ત્યાં સુધીમાં તે ધુરા વિચારના (ચોરો)માંનો કોઈપણ ત્યાં દેખાયો નહી. પછી સામનો દસ્તાન ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતર્યો અને ત્યાં તેણે છાવણી નાખી, તથા ખુશાલીથી દાડની જામો ઉઠાવવા લાગ્યો. તેઓએ ત્યાં બેસીને દાડની મીજલશની તૈયારી કીધી અને વાજીંત્ર રામશગર વિગેરે સઘલી ચીજો મંગાવી. તે મુબારક પગલાંના દસ્તાને તમામ રાત રૂસ્તમની યાદ ચાહાવામાં ગુજરી. જ્યારે તે બોહોલાં જંગલમાં રોશની ભરેલો દાહાડો ઉગ્યો ત્યારે તેઓએ દરેક બાબુએથી લશકરને આવતું જોયું. તે અફગાન અને લાચીનના સેપાહોતુ હજારો માણસોતું લશકર હતું. તે સઘલું લશકર ટોલાંખંધ બની ને માથા ઉપર તોપી પેહેર્યા વગર (તાબેદારીની નિશાન દેખાડતું) આવી લાગ્યું. તમામ સેપાહો પોતાની તલવારને ગરદન ઉપર ધરીને અને માથું નમાવીને ત્યાં આવ્યા. તે તમામ લડાયક વરૂઓ મેંઢાં જેવા બન્યા હતા. તેઓએ જલેજરથી માફી ચાહી અને પોતાની જખાનને ચાપલુસી ભર્યા બોલવાથી સંગારી. તેઓ બોલ્યા કે “હમો લુટારાનો ધંધો કરવાથી બે ગુનાહ છીએ. ગમે તો તું હમોને માફ કર, નહી તો તું હમુને ગરદન મરાવ. તારા હોકમથી ઉલટી રીતે હમો સર ફેરવીશું નહી અને અત્રેથી જે કોઈ પસાર થશે તેને હમો બાંધીશું નહી. તું જે મેહેસુલ અને ખંડની માંગશે તે હમો તુંને આપશું, દર વર્ષે હમો તુંને દશ ગાયનાં આંમડાં ભરીને (સુતું) આપીશું.” આથી સામના દસ્તાને તેઓના ગુનાહ માફ કીધા અને તેજ વખતે તે પોતાના પગલાં પાહાડ ઉપર લઈ ગયો. તે મુબારક

વિચારનો ખુદો (બલ) તે કીલ્લામાં દાખલ થયો ત્યારે તેણે તે ઘરને શેહેનશાહના મેહેલ જેવું જોયું. ત્યાંના દરેક ખુનામાંથી તેઓ જુદી જુદી જાતનો ખજનો મેલવવા લાગ્યા. તેઓ તે પાહાડની દરેક ખાબુએ ફરી વટ્યા. તે સામના દસ્તાને ત્યાંથી મોતીઓ, ચાકુતો. માણિકો, હીરાઓ તથા કોલાહો, પેહરનો, તાજ અને કમરબંધો તથા પ્રકાશીત ચંદ્રના જેવી લોંડીઓ, તોપીવાલા ચીનાઈ ગોલામો તથા રેશમી કાપડો, દીનારો, ખીવરના ચાંમડાંઓ તથા ખીજી જાતના મોઘાં ચાંમડાંઓ જે દુરના શેહેરોમાંથી લાવવામાં આવ્યાં હતાં તથા સુનેરી ગલીચાઓ, ખાંદીઓ અને ગોલામો બિગેરે સઘળું પોતાના કબજામાં લીધું. ત્યાર બાદ તેણે તે મરખાદના કીલ્લાને ખણી ખોદાવીને સાફ કરી નાખ્યો કે જેથી તે કીલ્લામાંથી એક કાલું ધુલાઈ ઉડવા લાગ્યું. એ રીતે તે તમામ કીલ્લાનો નાશ કરવામાં આવ્યો. જ્યારે કંકે આવી ખરાબી થતી જોઈ ત્યારે તેણે પોતાના માથા ઉપર ધુલ ભરી. જ્યારે ત્યાં તે કીલ્લાની કે મેહેલની કાંઈ નિશાણી રહી નહી, ત્યારે જાલે ત્યાંથી ઉડાંગીરી કીધી અને લશ્કરને ત્યાંથી પાછું હુંકાર્યું.

જાલેજર કોહોજાદના કીલ્લા ઉપરથી પાછો ફર્યો

અને પેહેલવાન રૂસ્તમ સાથે સીસ્તાન

ગયો તે વિષે.

જ્યારે જાલેજર તે પાહાડી જમીન તરફથી પાછો ફર્યો ત્યારે તેણે સીસ્તાન તરફ ચાલુ મુક્યું. એક જોરાવર હાથી ઉપરના ફીરોજના તખત ઉપર તેહેમતન નાઈલ નદીના જેવા દમામ સાથે બેઠો હતો. ત્યાંથી તે લડાઈને ચાહાનારો રૂસ્તમ, પાદશાહ મીનોચેહેરની દરબાર તરફ એ તમામ અસબાબ સાથે ગયો. તે પોતાની સાથે કંક અને ગેહનદ ચોરોને પણ સાંકલમાં બાંધીને લેઈ ગયો તથા તે ચોરોનો તમામ અસબાબ જે ઘણી મેહેનત સાથે મેલવ્યો હતો તે પણ સાથે લેવામાં આવ્યો. જ્યારે મીનોચેહેરને એ ખબર મળી ત્યારે તે શાહાનશાહ આ જલકાદ ભરેલી વાત સમજીને હસ્યો.

થયો. અને બોલ્યો કે “મારાં રાજ્ય અમલમાં નોંખવાન રૂસ-
તમ જેવો પોતાની માયથી જન્મ પામ્યો છે. વળી જમાનાની
આંખોએ એવું પણ જોયું કે તે દસ વર્ષનું બાળક કીનો લેવાને માટે
દોડી ગયું અને કાલી તોખમના હારેમન કડે કોહોબદની બે બાબુને
તેણે બાંધી લિધી. પછી તેણે રેવાજ પ્રમાણે તમામ શેહેરને (કામકા-
જ કરવાથી) બંધ કીધું અને મીનોચેહેર પોતે સુનેરી તખત ઉપર
બેઠો. તેણે જમશેદના રેવાજ પ્રમાણે એક ખુશાલીની મીજલશની
તૈયારી કીધી તથા તે પાદશાહે ખુશાલી પાલવામાં કાંઈ કમી રાખ્યું
નહી. નોજર પોતે ઢાલ અને હાથી સાથે રૂસતમને લેવા જવાને કેટ-
લાક માઇલ સુધી (શેહેરની) બાહાર આવ્યો. સુનેરી બેઠાવાલા તમામ
નામદારોએ કાવ્યાની ઝુન્ડાને ઉચક્યો હતો. નોજરની સાથે ધરાન
જમીનનું તમામ લશકર તથા કીનો સોધનારા શખસો જેવા કે ગીવ-
કાન, શાવરન, ફરહાદ, અરાશ વિગેરે નામદારો હતા. તે સઘલાઓ
પીલતનને નમાજ કરવાને માટે પગે ચાલતા આવ્યા હતા. જ્યારે
તેઓએ અફગાન ટોલાના કકને બાંધેલા હાથ સાથે આવી રીતે હીનો
પડેલો જોયો તથા ઉંઘી વળેલી મુરાદના બેહબદને પણ તે નામદાર-
ના બંધવા તરીકે જોયો ત્યારે સઘલાઓએ રૂસતમની તારીફ કીધી.
અને તેણે તેઓના સાથે આવી બીકટ લડાઇ કીધી તેથી તેઓ અજબ
બન્યા. (તેના ઉપર કીધેલા નેશારથી) તમામ રસ્તા ઉપર દીરમનો
ગલીથો બીછાઇ ગયો. તે નવા સરદાર (રૂસતમ)ને માટે લોકો ખુશા-
લીનો પોકાર કરવા લાગ્યા. તેજ વખતે કારને તેને છાતી સાથે આંપીઓ
અને ઘણાએક અજબ થઇને તે તેને મીનોચેહેરની આગળ લેઇ
ગયો. તેહેમતને મીનોચેહેર પાદશાહની આગળ આવીને તેના
તખતના પાયાને બોસો લીધો. મીનોચેહેરે રૂસતમના ગાલને
બોસો લીધો અને તેનો ચેહેરો જોઇને તે પાદશાહ ખુશી થયો. તેણે
તેને માટે પોતાની પાસે એક સુનેરી તખત મુકાવ્યું જે ઉપર તે
નામદાર રૂસતમ આવીને બેઠો.

પછી પાદશાહે તેજ વખતે હોકમ ફરમાવ્યો કે કકને રૂસવાઇ
સાથે સુલી ઉપર ચઢાવો. આથી શીહા મોઢાંના જોરાવર ચોરોને

માટે આમુલ ! શેહેરના મેદાનમાં જે ગુલંદ સુલીઓ થોકવામાં આવી. જ્યારે બેહેમદ અને કોહનદને ત્યાં ઘસડી લાવવામાં આવ્યા ત્યારે તેઓને જોતાંજ લોકો અચરત થઈને ગોલતા કે “એક વર્ષના બચાંએ આવું (બાધુરીનું) કામ કીધું છે અને અફગાન લશકર સાથે લડાઈ અને મારામારી કીધી છે !” તે ચોરોને ત્યાં ત્રણ મહીના સુધી લટકાવેલા રાખ્યા જ્યાંથી તેઓના શરીર ઉપરની ચામડી (ઉખડાઈ) નિચે વેરાવા લાગી. ત્યારબાદ તે પાદશાહ તથા લશકર લડાઈને ચાહનારા રૂસતમના દીદાર જોવા લાગ્યા. તેજ દિવસે ત્યાં એક નવી જાતની મીઝલસ બનાવવામાં આવી જ્યાં સરોવર, માફક ચાલતો જેહાન પેહેલવાન પણ આવ્યો. ત્યાં તે શેહેનશાહે રૂસતમને એક સુનેરી પોશાક, સુનેરી સાંકડી, તાજ અને કંમરબંધ લેટ આપ્યાં તથા ખરગાહનું તમામ જંગલ તેને હવાલે કીધું, કારણકે તે તેજ જંગલને જીતનારો સપેહસાહાર બન્યો હતો. ત્યાં રાત અને દાહાડો ખુશાલીમાં દાડૂ પીવાવા લાગ્યો તથા વાજીર અને નગારાં વાગતાં રહ્યાં. ત્યાંથી અગરનો ધુમાડો આસમાન સુધી ઉંચે ચઢતો હતો. ત્યાંની ખુશાલીની મીઝલસથી તથા ચંગ અને વાજીરોના અવાજથી મુરગો અને માછલીઓને પણ ઉંઘ આવી નહી. તે મહીનાની આખેરીએ જેહાનનો પાદશાહ (દરબાર ભરીને) બેઠો અને તેજ વખતે રૂસતમનો હાથ પોતાના હાથમાં ધરીને હસીને કહ્યું કે “ઓ પીલતન ! તારા જેવો લડાઈનો જીતનાર જેહાનમાં કોઈ થશે નહી. દસ્તાનને માટે માડૂ દિલ ઘણું દલગીર થયું હતું કારણ કે તે મેહેરાબનો જમાઈ બનવામાં ઉતાવલો બન્યો હતો, પણ જ્યારથી તું જેહાનની અંદર જનમ પામ્યો ત્યારથી તે મારા દિલને છુપી ખુશાલી બક્ષી છે. તે પાદશાહ ખુશાલ બનશે કે જે તારા વખતમાં તારી નામદારી વચે તખ્ત ઉપર બેસશે. જેહાનનાં લોકોના

૧ આમુલ એ માજનદરાનના એક શેહેરનું નામ છે. કંકને આમુલમાં લેઈ જઈને ફાંસી ચઢાવવાનું કારણ એજ હોયું જોઈએ કે માજનદરાનના લોકો ફીતુરી હોવાથી તેના જેવા જળરા ચોરને ત્યાં ફાંસીએ ચઢાવી લોકોમાં ફેહેશત ફેલાવવી.

ચેહેરા કરતાં આસમાનની ખુલ્લી ઉપરના સુરજની માફક તાજ થયા છે. તુંજ ફકટ એવો છે કે તારો કોઈ હરીફ નથી. શીંહો પણ તારા પગની ધુલની ખરોખર આવે નહીં. હાથીને તો તું એક મુકીથી ધુલમાં લોટતો કરે છે. લડાઈ કરવામાં જેહાનની અંદર તારો હરીફ કોઈ નથી. બદ ખુન્યાદ કક કે જેના જેવી બલાએ માયથી કદીબી જન્મ લિધો નથી તેને પણ તેં લોચે ફેંક્યો છે. તારા હાથના જરથી તેને તેં ખાંધ્યો છે અને તું એક મસ્ત હાથીની માફક આમુલમાં ઘસડી લાવ્યો છે. તારા જેવો આવો બાધુર શખ્સ કે નર અઝહાહ કે ખરાદ મારતો શીંહ (જેહાનમાં) કદી પણ થઈ ગયો નથી. તારા શિવાય બીજો કોણ એવી મકદુર કરે ? (તેથી) ઓ જવાન ! તું ઘણા વર્ષો અને મહીનાઓ સુધી જીવતો રહેજે. ”

જાલે સામ ઉપર રૂસતમની ફતેહ વીશેનું

એક નામું લખ્યું તે વિષે.

ત્યાર પછી જાલે સામ ઉપર નામવર રૂસતમ અને કક વચ્ચે થયલી એ લડાઈ વિષેની ખુશ ખબર મોકલી અને તેને તેથી વાકેફ કીધો. જ્યારે હુનરમંદ સામ પેહેલવાને એ ખબર સમજી કે રૂસતમે તે કમીના ચોર કકને પકડ્યો છે, ત્યારે તે પેહેલવાન તેની આવી બાધુરીથી અજબ થયો. રૂસતમ વિષે તથા તેની લડાઈના કામથી તે વાકેફ થતાંજ તેણે ખુશાલી સાથે મીજલશ બનાવવાની તૈયારી કીધી. તેણે એક અઠવાડીયું સુધી તે બાબે ખુશાલી પાલી અને દાડ પીધો. ખુશાલીથી તે રાત અને દિવસ જામમાં દાડનો વધારો કર્યો રહેતો હતો. પછી તેણે ખુશાલી સાથે ખજાનાનાં દરવાજા ખોલ્યા અને ખાંગીઓ ફેરવીને દરેક બાબુએથી ગરજાઉ લોકોને બોલાવી મંગાવ્યા. તેણે દરેક જનને તે ખજાનો બક્ષીયો. પછી તેણે જાનને પેદા કરનાર ખોદા આગળ ઘણીએક તોબા કીધી. તેને પીલતનને જેવાની ખાહેશ થઈ તેથી તેજ વખતે તે લશકરને તોડનાર પેહેલવાન સામ જાબુલસ્તાન તરફ રવાના થયો કે જેથી ત્યાં જઈને તે હીમતવાન જવાનનો ચેહેરો જોય,

જ્યારે હુન્યાને જીતનાર જાલને એ ખખર થઈ કે સામ ત્યાંથી (યાને કરકસારથી) સીસતાન તરફ આવે છે ત્યારેજ તે પોતાની જગ્યાએથી ઉઠ્યો અને તેને લેવા જવાની તૈયારી કીધી. તેણે પીલતન રૂસતમને પણ પોતાની સાથે લીધો અને લડાઈ જીતનારા સામને જઈ મલ્યો. જ્યારે સામ આવે જાલના લશકરને આવી મલ્યો ત્યારે તે પેહેલવાનોએ એકમેકની ખખર પુછી. તે શીંહથી જનમેલો રૂસતમ જેવો સામની આગળ આવી લાગ્યો તેવોજ તેણે દોડીને તેના હાથને ઝોસો લિધો. સામ પેહેલવાને રૂસતમને તે કકના કામો વિષે, લડાઈ વિષે તથા તેની સાથની કુશતી વિષે સવાલો પુછ્યા. સામ પેહેલવાને તેજ વખતે તેને છાતી સાથે દાખ્યો અને તેની તારીફ કીધી અને પોતાની સાથે તેને ચલાવા લાગ્યો. એ રીતે તેઓ તખતની જગ્યાએ જઈ પુગ્યા. તેહિમતને તેની સાથે રસ્તાના ધુલારાં અને મુસાફરી વિષેની વાતો કીધી. પછી તેઓએ દાડ ઉપર હાથ લાંબાવ્યા અને પીને મસ્ત બન્યા. સામે રૂસતમ, હસ્તાન વિગેરેની ચાદ (માં દાડ) પીયા કીધો. બાધુર સામે જાલ તથા શીંહને પકડનાર રૂસતમની સાથે એક મહીનો ગુજર્યો. પછી જમાનાના કામથી હેરાન બનીને તેણે પાછો કરકસાર તરફનો રસ્તો ધરીઓ. તેને વલાવવાને માટે તે બે ફરજ'દો તેની સાથે ગયાં અને (એકમેકથી) છુટા પડતાં અફસોસ સાથે રૂડન કીધાં. જાલ અને રૂસતમનું દીક્ષ ગમગીન બન્યું. તેઓની આંખમાંથી ગાલ ઉપર આંસુઓ ગખડવા લાગ્યાં. જેહાન ઘણીએક આજાયબ જેવી વાતો ધરાવે છે. ખરો ભાગ્યસાલી તે કે જે શરીરની આસાની સાથે રહે. હવે કક સાથની લડાઈ અને કુશતીની વાત મેં તમામ કીધી છે કારણ કે એ લડાઈ અને કીનાની વાત મારી આગળ ઘણી બીસાડ વગરની હતી. જેહાનના પાદશાહ (મહમદ) નું દિલ ખુશાલ રહેલો અને તેનું પાક દિલ હરેક બદીથી દુર રહેલો.

જેહાનની એવફાઈ વિષે તથા બીજી નશીયતો.

શાએર કહે છે કે “ અરે ઓ ઉંચા બુલંદ આસમાન ! તું મને ખુદાપામાં શા માટે ગરબાઉ રાખે છે ? જ્યારે હું જવાન હતો ત્યારે

તે' મને ઉ'ચાઈએ (સારી હાલતમાં) રાખ્યો હતો. પણ ખુદાપામાં તે' મને રૂશવા થવાને છોડી દિધો છે. મારી ક્ષતેહનું કુળ કરમાઈને પીલું થયું છે, અને જે રેશમી પોશાક હતા તે દુખને સર હલકા બન્યા છે. પેલું બાગમાનું લાડ કરતું સરોવર (યાને જવાનીની કાયા) હવે (ખુદાપાથી) બેવડ વધી ગયું છે. વળી પેલા દીપતા ચેરાગો (યાને આંખો) જા'બા મારી ગયા છે. સીંહા પાંહાડ (યાને કાલા બાલ વાલું માથું) બરફથી (યાને સફેદ બાલથી) ભરાઈ ગયો છે. વળી તમામ લશકર (શરીરના જુદા જુદા ભાગો) પાદ-શાહ (યાને મગજ) નો ગુનાહ જોય છે. ઓ ખુલંદ આસમાન? તું હમણા સુધી એક માયના જેવું હતું અને મારાં દુખ ઉપર જર જર આંસુ પાડતું હતું. તારી પાસે વફાદારી અને અઝલ નથી. તારા કાલા વિચારથી હું દુખ ભર્યો રહું છું. માટે હું ખોદા આગળ એવું ઇચ્છું છું કે તે' મારી પરવરશી કીધીજ નહી હોતે તો કેવું! જ્યારે તે' મારી પરવરશી કીધી તો પછી તુંએ મને દુખ દેવું હતું નહી. માટે જે વખતે હું આંખે કાલી દુન્યામાંથી પસાર થવશ (યાને ગુજરી જવશ) ત્યારે તારો જુલમ હું (ખોદા આગળ) યાદ કરીને કેહેવશ. હું પાક યજ્ઞદાનની આગળ રડીને તારે માટે ફરીયાદ કરશ, અને રડતાં રડતાં હું મારાં માથાં ઉપર ધુલ ભરશ. જ્યારે જમાનાએ મને ખુદાપાથી તંગ દિલનો થયલો જોયો ત્યારેજ તેણે મને મારા ગુનાહના બે હીસ્સા (જેટલું દુખ) પાછા આપ્યા છે” ત્યારે ખુલંદ આસમાને તેને એવો જવાબ દિધો કે “કાંઈ પણ સરોપરો રાખ્યા વગરના ઓ ખોલનારા શખસ! મારાથીજ તે' આવી નેકી અને બહી જોઈ છે એમ તું શા માટે કહે છે? અઝલવાલા માણસે આવી રીતનો પોકાર કરવો કેમ ઘટે? તું મારાથી હર ભરતબે ચઢતો છે અને તારા જીવની તું એ રીતે દાનાઈ સાથે પરવરેશ કરે છે. ખાવું, પીવું, સુવું, વિચાર કરવું તથા બેસવું એ સઘડું તું ધરાવે છે. નેક રસ્તો યા બદ રસ્તો લેવો એ પણ તારાજ હાથમાં છે. હું જે કાંઈ કહું છું તેમાં મારો ચારો નથી. આક્રતાબ અને માહાતાબ પણ એવી અઝલથી વાકેફ નથી. જેણે એ સઘડું પેદા કીધું છે તથા જેણે

રાત અને દિવસને તથા રસમ અને દીનને પેદા કીધી છે તેનાથ તું તારી શાંતી સોધ. તે એક ખોદા છે કે જેની હસ્તીનો ભેદ કોઈને માલમ નથી તથા તેના કામની સરૂઆત અને આખેરી પણ નથી. મને તેણે (યાને ખોદાએ) જે કાંઈ સતા આપી છે તે પ્રમાણે હું પણ તારા જેવો તેનો ચાકર છું, અને તે પેદા કરનાર સાહેબનીજ પ્રશ-તેશ કરનારો છું. તેના ફરમાન શિવાય બીજું કાંઈ પણ મેં કીધું નથી અને તેના વચનથી હું ફરી શકતો નથી. તેટલા માટે તું યજ્ઞ-દાંની હજુરમાં (બંદગી કરવાને) જા અને તે યજ્ઞદાંની પતાહ માંગ. જે હદ વગરની ચિજ તું તેની પાસેથી માગવાનો હોય તે માંગ. તેના શિવાય બીજા કોઈને આસમાનના બનાવનાર તરીકે તું ના બોલાવ. તેજ સાહેબ ચંદ્રને, સુકર સેતારાને અને સુરજને દિપાવનાર છે. બીજું પેગમબર ઉપર દુવા હોજો. દરેક જને તેની દોસ્તીનો વધારો કરવો જોઈએ.

પાદશાહ મહમુદની તારીફમાં.

મુબારક વિચારનો સરફરાજ મહમુદ કે જેનાથી બુજેર્ગીતું નામ કાયમ છે (યાને ધરાનના બુજેર્ગોની નામદારી તે મહમુદે શાહ-નામું લખાવીને કાયમ રાખી છે) અને જેહાનને ધરાવનાર અક્કલથી ભરપુર અબુલકાસમ કે જેના વિચાર અક્કલથી પણ ચઢતે દરજ્જેના છે, તે એવી રીતે જાવેદાન સુધી ખુશાલ દિલનો રહેજો. તેનું દિલ દુખ, ગમ અને કીનાથી છુટું રહેજો. તે ધરાન તથા જાબુલસ્તાનનો તથા કનોજથી તે કાબુલની જમીન સુધીનો પાદશાહ છે. તેના ઉપર અને તેના લશકર ઉપર તથા તેના કુટુંબ કબીલા ઉપર અને તેના મુલક ઉપર દુવા હોજો. તે જેહાનને ધરાવનાર મહમુદનો સપેહ-સાલાર અમીર નશર છે કે જેનાથી ફરતો જમાનો ખુશાલ રહે છે. તેનો પેહેલવાન અબુલમુજ્જર છે. તે લશકરનો સરદાર ચંદ્રથી પણ (નામદારીમાં) ચઢતો છે, જે ફતેહમંદ નામનો અને ફતેહમંદ નસી-બનો છે; જેનાથી રાજ્યતું અને તખતતું સર ઉંચું ચઢે છે. પાદશાહ મહમુદતું શરીર હમેશાં દુખ વગરતું હોજો. તમામ ખાનના દગંલા ઉપર તે બેસનાર થજો, તેમજ તેના પેહેલવાન પણ ખુશાલ

રહેજો. તે દિલથી રેશન અને ગંજથી આખાદ બનજો. તે ફરતાં આસમાનના જેટલું લશકર ધરાવે છે. દયાને તેના ખાનદાનથી તું દુર લેઇ જતો ના. તેના બાપ બપાવાઓથી તે દીકરાના દીકરાઓ સુધીના તમામ તાજ ધરાવનારા અને ફતેહમંદ રહેજો. તેનો ઇનસાફ તું એવી રીતનો સમજ અને તેની નેકીને વિષે તું એવો વિચાર કર કે તે આસમાનથી પણ સરપાવ પામેલો છે. તે (આસમાન) તેની બાબુએ (રહીને) બુતું બનતું હતું નહીં (યાને દોસ્તીને તાજ રાખતું હતું). તે તેના માથાં ઉપર પાદશાહી તાજની માફક રહેતું હતું. તેનું મગજ તાબુ રહેજો અને તેનું શરીર દુખ વગરનું રહેજો. તેનું માથું બુલંદ આસમાનથી પણ ઉંચે જજો. જોજો કે આપે નામું દાનાવોના મગજમાં જાવેદાન સુધી જલકાટ આપશે. તે છેક કયોમરસની તોખમ સુધી જાય છે અને દરેક જન તે નામું તે (બનાવનાર)ના ઉપર આફ્રીન કરીને વાંચશે. આસમાન તેને કાલા દસકત સાથે છપાવીને પ્રગટ કરશે અને સેતારા (યાને લાણેલા)ઓ તેમજ પાદશાહો પણ વાંચશે. બેશુનાહોના દિલમાં એ પાદશાહોના નામ વાંચતાં ખુશાલી ઉપજશે. તે હુનરવાલું, અક્કલ આપનારું અને ઇનશાફ શિખવનારું નામું જાવેદાન સુધી એક ગોહરની માફક સચવાયલું રહેજો. જેહાનની અંદર કોઇપણ ટકી રહેશે નહીં, ફકત તમામ નેકનામીજ યાદગાર રહેશે. ફરીદુન, ઝોહાક અને જમશેદ જેવા ઇરાનના પાદશાહો અને અરબોના સરદારો કયાં છે ? તું જેહાનમાંથી તારી ખાહેશ શિવાય બીજું કંઇ જોતો ના તારા મેહેલમાં તારું નામ લખેલું રાખજે.

મીનોચેહેરે પોતાના બેટાને નસીહત કીધી અને

ત્યાર બાદ તે ગુજર પામ્યો તે વિષે.

હવે હું ફરીથી મીનોચેહેરની વાત ઉપર આવું છું અને તે લલા પાદશાહની ખબર લેવું છું. તે ઇનશાફી શાહે ગુજર પામતાં પોતાના બેટાને કેવી (ઉમદા) નસીયત કીધી હતી તે તું જો. જ્યારે

તે એકસો ને વીસ ૧ વર્ષની ઉમરે પુગ્યો ત્યારે તેણે આએ જેહાન-
નમાંથી પાછો ફરવાની તૈયારી કીધી. તેની આગળ નજુમીઓ
એકઠા થયા અને તેને આસમાનના લેદની વાતો કહી. તેઓએ તેના
હઠાડા વધુ લંબાય એવું જોયું નહીં પણ તેને જેહાનમાંથી પાછું
ફરવું પડશે એવું જોયું. તેથી તેઓએ તેને તેની શાહાનશાહી
કરમાંથી જવાના દાહાડાની કડવી ખબર આપી કે, “તુંને બીજી
જેહાનમાં જવાનો હવે વખત આવ્યો છે, અને તુંને ત્યાં યજ્ઞાંની
આગળ જગ્યા મલનાર છે. તેથી હવે જે કાંઈ બંદોબસ્ત કરવો હોય
તે ઉપર તું ધ્યાન આપ. કારણ કે મોત તારી ઉપર (અચબુચ)
ગલબો કરતું આવવું જોઈએ નહીં. અત્રેથી જવાને માટેની જો તે
તૈયારી કીધી નહીં હોય તો તે કરી લે અને તારાં શરીરને માટીની
નીચે છુપાવવાને તૈયાર થા.” જ્યારે પાદશાહે તે લેદના જાણનારા-
ઓથી એ વાત જાણી ત્યારે તેણે બીજી રીતની (યાને ગમગીન ભરે-
લી) દરબાર ભરી. તેણે તમામ મોખેદો અને સરદારોને ત્યાં બોલાવી
મંગાવ્યા, અને તેઓ આગળ તેણે પોતાના દિલનો ભરમ કહ્યો.
તેણે નોજરને હાજર થવાને ફરમાવ્યું અને તેને અંદાજથી પણ
વધારે નશીયત કીધી કે “આએ પાદશાહી તાજ ફરેખ દેનારું અને
પવનના જેવું છે, તેથી તેના ઉપર તું જાવેદાન સુધી તારું દીલ
બાંધતો ના. મારી ઉપર એકસોને વીસ વર્ષ ગુજર્યાં છે. તેટલો વખત
મેં દુખ અને શક્તી ખેંચવાને માટે કંમર બાંધી હતી. ફરીદુન
પાદશાહના જલકાટની બરકતથી મેં મારી કંમર બાંધી હતી. તેની
નસીયતથી (ચાલવાથી) મને હર વખતે ફાયદો થયો હતો. જ્યારે
પણ હું તે પાદશાહના કેહવા પ્રમાણે બેઘડક ચાલતો ત્યારે હું ઘણી
ખુશાલી અને મારાં દિલની ઉમેદ પામતો હતો. મેં શરમ વગરના
સેલમ અને તુરની ઉપર મારા મોટી પદવીના મમાવા એરચનો કીનો
લીધો હતો. જેહાનને મેં બદકારોથી સાફ કીધી હતી, તથા ઘણા-
એક નવાં શહેરો અને કીલ્લાઓ મેં બંધાવ્યા હતા. જેમ હું કહું છું
તેવીજ રીતની મેં જેહાનને જોઈ છે. બનેલા બનાવો વહી જઈને

તેમની ગણતરીને અનદીઠ કીધી છે (યાને તે બનાવો વીસરઈ ગયા છે). જે ઝાડ જેહેરી પાતરાં અને ફળ આપે તો (તેવાં ઝાડ)ની છ'દ-ગી મોતને પણ કામની નથી. ઘણુંએક દુખ અને સખતી વેઠીયા પછી હું તુંને આપે શાહાનશાહી તખત અને ખજાનો સપુરદ કરું છું. જેમ ફરીદને મને આપ્યું હતું તેમ હું તુંને પાદશાહોની અજ-માયશ કરનારું તાજ આપું છું. હવે તું એમજ સમજ કે તારું બચપણ વહી ગયું છે અને તેથી પણ વધારે ખુશાલી આપનારો વખત તારે માટે પાછો ફર્યો છે. તું તારી પાછલ એવી નીશાણી મુકી જજે કે જેથી તું (યાને તારું નામ) લાંબી મુદત સુધી નીભી રહે અને તારી તારીફ થવા શીવાય બીજું કંઈ નહી થાય. કારણ કે પાક તોખમનાઓજ પાક દીનને નીભાવે છે. માટે સંભાળ અને ખોદાઈ દીનથી તું ફરતો ના. કારણ કે ખોદાની દીનજ પાક વિચાર પેદા કરે છે. હવે જેહાનની અંદર નવી દીન ફેલાશે કારણ કે મુસા ૧

૧ મુસા એ યાહુદી લોકોના પેગમબરનું નામ છે જે ઇ. સ. પુર્વે ૧૫૬૧ માં જનમ્યો હતો અને ઇ. સ. પુર્વે ૧૪૫૧માં મરણ પામ્યો હતો. દુન્યાની અંદર સૌથી પહેલો પેગમબર થયો હોય તો તે જરથોશ્ત હતો. અને મીનો-એહેરને મુશાતુ નામ હતો જણાવ્યો છે તે ફીરદોસી પછીના મુસલમાન નક્લ ઉતારનારાઓએ કાંઈક ગફલતીથી લખ્યું હોય એવો સંભવ માલમ પડે છે. જરથોશ્તના સને બાબે વીદવાનોમાં મતફેર છે. કોઈ તેવણને ત્રણથી ચાર હજાર વર્ષ ઉપર થઈ ગયલા જણાવે છે તો કોઈ છ થી આઠ હજાર વર્ષ જણાવે છે. મુસા પેગમબર જે મીનોએહેરના વખતમાં થયો હોય તો મીનો-એહેરનો જમાનો જટ માલમ પડી આવે છે. હવે જરથોશ્ત અને મીનોએહેરની વચે વખતનો એક મોટો ગાલો પસાર થાય છે. માટે મુસા પેગમબર વિષેનો ઇસારો અત્રે ખોટો છે અને નક્લ ઉતારનારાઓએ મુસાનું નામ જુલમાં દાખલ કરી લીધું છે. મોહોલ નામનાં ફરેંચ વીદવાને ઘણાંએક શાહનામાઓ સાથે સરખાવીને સુધ શાહનામું બહાર પાડ્યું છે તે સાથે સરખાવી જોતાં એ જુલ જટ માલમ પડે છે. તે શાહનામામાં મુસાને બદલે મોબદ બોલ મલે છે. એ બે લીટી નીચે પ્રમાણે છે:-

કનુન નઓ શવદ દર જેહાન દ.વરી.

કે મોબદ બે આએદ બ પેગંમબરી.

(પેગમબર) રેહબરી કરવાને માટે આવશે. તે શખશ ઉગમનની ૧ તરફથી આવશે. તેથી તું તપાસજે અને તેની સાથે કીનાથી વરતનો ના. તું નેગાહ કરીને જોજે કે તે યજ્ઞદાંની દીન હશે માટે તેના શું ફરમાનો છે તે તું સરૂઆતથી તપાસજે. યજ્ઞદાંની રાહથી તું કદીબી ફરતો ના કારણ કે તેનાથીજ નેકી અને તેનાથીજ બદી છે. ત્યાર પછી તુરકસ્તાનનું લશકર તારી ઉપર ચઢાઈ લાવશે. તેઓ ઇરાનનું તખ્ત લેવાને માટે લડાઈની તોપી પેહરશે. તેથી જમાનો પોકાર અને શોરથી ભરેલો થશે. એ પ્રમાણે સુરજ આસમાન ઉપર ફરવું કરશે. આગળ ચાલતાં તુને સખત કામો કરવાં પડશે. ઘડીકમાં તુને વરૂ (જેવો જનુની) બનવું પડશે તો ઘડીકમાં મેદું બનવું પડશે. તારી ઉપર પશંગના ૨ ખેટાથી જુકશાન આવી પડશે, તથા તુરાનના લોકોથી તારાં કામનો બોજો વધશે. જ્યારે એ (આસમાન) નો હોકમ તારી ઉપર આવી પડે ત્યારે એ ખેટા ! તું સામ અને બલની મદદ માંગજે. બલની બુન્યાદથી જે નવું ઝાડ (રૂસતમ) ઉગી નિકળ્યું છે તે જ્યારે પોતાની બાબુ અને ગરદનને ખીલવશે ત્યારે તે કીનાબાજ બનીને તારી તરફથી કીનો લેવાને માટે આવશે. તેનાથી તુરાન શેહેર ઢાલ (યાને બચાવ) વગરનું બનશે.” એટલું કહેતાં તેના ગાલ ઉપરથી અંસુ પડવા લાગ્યાં. નોજર પણ તેની આગળ જાર જાર રડ્યો. તે વખતે તેને કાંઈ પણ બીમારી હતી નહીં અથવા તો તેને કાંઈ દુખથી આબર પણ હતો નહીં. તેણે પોતાની બાંધે કેઆની આંખોને ઢાંકી દિધી તથા ચેહેરાને

એ મોખેદ કોણ તેને માટે જો અટકલ કરીએ તો જણાય છે કે જરથો-શ્તના જનમની ઘણાક વર્ષો આગમય અવસ્તામાં જણાવ્યા મુજબ એક મોખેદ પેગમબરી કરી ગયો હતો કે જેનું નામ ‘ હોમ ’ હતું. મીનાચેહેર જે મોખેદને માટે કહે છે તે કદાચને આએ ‘ હોમ ’ પેગમબર હોવો જોઈએ.

૧ ખાવર બોલ ઉગમન તથા આધમન બાંધે દિસાને માટે વપડાય છે. સુધલા પેગમબરો ઉગમન તરફથી આવેલા જણાવ્યા છે. માટે ખાવરનો અર્થ અન્ને ઉગમન કીધો છે.

૨ પશંગ એ અફરાસીયાબના બાપનું નામ છે.

કુમલાવી નાખ્યો અને ઠંડી હાય મારી. તે હુનરમંદ પાદશાહ ગુજરી ગયો અને તેને માટેની વાત જોહાનમાં ચાદગાર રહી ગઈ. ૧

(હવે સાચર કહે છે કે) “હું તુને સરવાતમાં એક નશીયત કહું છું કે જોહાનની મેદરથી તું એ તારા દિલને ઘોઈ નાંખવું જોઈએ.

૧ મીનાચેહેરના રાજ્યના કેટલાએક અગત્યના ખનાવો શીરદોસીએ આપ્યા નથી તે મીરખોંદ નામનો તવારીખનવેશ લખી જાય છે. તે કહેછે કે એ મીનાચેહેરના રાજ્યમાં અફરાસીયાળ પેહેલવેહેલો ધરાન ઉપર ચઢી આવ્યો હતો અને સઘલે નાશ પાંડરવા લાગ્યો હતો. આ બાબતને બુનદેહેશથી પણ ટેકો મળે છે (જુઓ બુનદેહેશનો બાબ ૩૪ મો). મીનાચેહેર તેની સામે થયો હતો પણ લડાઈમાં તેની હાર થવાથી તે નાહાસીને તખ્મીસ્તાનમાં આવેલા આમુલના કીલ્લામાં ભરાઈ બેઠો હતો. બુનદેહેશમાં એ કીલ્લાને પાદશાખવાર પાહાડ ઉપર આવેલો જણાવ્યો છે. આ કીલ્લો ગણેજ અજીત હતો તેથી આફ્રસીયાળે તેને ઘેરો નાખ્યો હતો પણ લાંબી મુદત સુધી તે ફાની શક્યો હતો નહીં. અતે આફ્રસીયાળને મીનાચેહેરની સાથે સુલેહ કરવી પડી હતી. એ સુલેહ કરતાં એવો કોલકરાર કરવામાં આવ્યો હતો કે અરીશ જેને અવસ્તામાં ‘એરેક્ષ’ કહ્યો છે તે નામનો એક ચુનદો તીરઅંદાજ દેમાવંડ પાહાડ ઉપરથી ઉગમન તરફ તીર ફેંકે અને તે તીર જ્યાં જઈ પડે ત્યાંથી ધરાન અને તુરાનની સરહદ નક્કી કરવી. તીરયસ્તમાં એ એરેક્ષને માટે કહ્યું છે કે “ધરાનીઓમાં ઘણેજ શેતાળ તીર ફેંકનાર એરેક્ષ નામના ઉસતાદ તીરઅંદાજ ધરાનીએ ક્ષઓથ પાહાડ ઉપરથી ફેંકેલો તીર ખનવન્ત પાહાડ સુધી મોકલ્યો હતો.” કેહેવામાં આવે છે કે ઉપલા કરાર મુજબ એરેક્ષ બામદાદે ફેંકેલો તીર બપોરના ખનવન્ત (યાને બામ્યાન) પાહાડ આગળ જઈ પડ્યો હતો. કે જ્યાં જીહુન નદી આવેલી છે. એ રીતે સરહદ નક્કી થયલી જોઈ અફરાસીયાળ ધરાન છોડીને તુરાનમાં પાછો ફર્યો હતો, અને મીનાચેહેરે પાછું સુલેહ ભરેલી રીતે રાજ્ય ચલાવ્યું હતું. શીરદોસી એ ખનાવને નોંધરના રાજમાં બનેલો જણાવે છે જે આપણે હવે પછી જોઈશું. જ્યારે મીનાચેહેર આમુલના કીલ્લામાં ભરાયેલો હતો તેટલા બાર વરષના અમલમાં અફરાસીયાળે ધરાનમાં રાજ્ય કીધેલું કેહેવાય છે અને તેમ બુનદેહેશમાં પણ જણાવ્યું છે. અફરાસીયાળ અને મીનાચેહેર વચ્ચેની એ લડાઈ સરહદના વાંધા ઉપરથી જાગી હતી. અફરાસીયાળે પાદશાખવારથી તે દુનકો સુધીના મુલકને પોતે દબાવી પાડ્યો હતો જે મીનાચેહેરે છોડ્યો હતો એમ મીનાખેરદમાં જણાવ્યું છે. બુનદેહેશમાં જણાવ્યું છે કે એ પાદશાહે લોકોને પાણીનું સુખ આપવાને માટે ફરાત (યાને યુફ્રેટીસ) નદીના પાણીને એક મારગમાં એકઠાં કર્યા હતાં અને માણસોને તથા ખેતીવાદીને પાણી પુરું પાડ્યું હતું.

જેહાન રંગ અને સોડમવાલું એક ખેતર છે. તેમાં થતી કાપણી તે મોત છે, ઉમર તે પાણી છે અને આપણે તેના રોપા છીએ. તે ખેતરમાં (યાને દુન્યામાં) કાપણીનું કામ હમેશાં એવીજ રીતનું ચાલે છે. મોતની આગળ આપણે લલા કે ભુડા હોઈએ તોપણ સરખા છીએ. જેમ એક વંજરના માણસો આપે શેહેરમાંથી પસાર થઈને બીજા શેહેરમાં જાય છે તેમ આપણે આપે બે સફેદ અને કાલા ઘોડા (યાને રાત અને દિવસ) વચે આપણો રસ્તો કાપીએ છીએ. એક ઘોડો આગળ હોય છે તો બીજો પછીને માટે પછવાડે હોય છે. જ્યારે તેની પશુ મંજલ આવી પુગે છે કે તે પશુ પોતાની વારણ પ્રમાણે ત્યાં પુગી જાય છે. ચાલો ત્યારે આપણે પણ દિલને દુખી રાખશું નહીં, કારણ કે આપે ત્રણ પાંચ દાહાડાની દુન્યા કોઈની થઈ નથી. હવે તું નોજર કે જેની ઉપર જમાનાથી શુ વીટયું હતું તેની પાદ-શાહીને માટે બોલ.

નોજરની પાદશાહી સાત વર્ષની હતી. નોજર તખત

ઉપર બેઠો તથા તે મીનોએહેરના રેવાજથા ઉલ્લટો

ચાલ્યો તેથી તેને સામ પાછો રાહ ઉપર

લાવ્યો તે વીશે.

જ્યારે પાદશાહ નોજર^૧ બાપનો સોગ રાખી રહ્યો ત્યારે તેણે સનીશ્વર સેતારાની ચાલ વચે પાદશાહી તાજ માથાં ઉપર મુકયું. નબુમીઓએ તેના સેતારાઓની ચાલ જોઈ અને જેમ ઘટતું હતું તેમ તેને (તાજ પેહેરાવવાને) માટે એક સુખ દિવસ જોઈ

૧ નોજરને અવસ્તામાં 'નઓતર' કહ્યો છે. એનાથી ઉતરી આવેલાં ખાનદાનને અવસ્તામાં ઘણું નામીયું જણાવેલું છે. નોજર ઘણો નબલો પાદ-શાહ નીવડયાને લીધે તેને માટેનું ખ્યાન અવસ્તામાંથી મલતું નથી. જેમ શ્રીરદ્દોસીએ મીનોએહેરના ત્રણ ખેટા જણાવ્યા છે તેમ બુનદેહેશ (બાબ ૩૧, ૬૦ ૧૪) માં પણ જણાવ્યું છે જેઓના નામ ફ્રીસ, નોદર અને દુરાસ-રોબ હતા.

કાઢ્યો. (તે દિવસે) નોજર મીનોચેહેરના તખત ઉપર બેઠો અને સેપાહો વચે દીરમ અને દીનારો વેહેંચ્યા. ત્યાર પછી બે મહીના ગુજરી ગયા તોપણ તેણે દરબાર ભરી નહી. તેણે ઈનશાફ અને સખાવતનો માર્ગ પકડ્યો નહી. તે પાદશાહનું કામ ખાત્રા પીવાનું અને સુવાનુંજ હતું. એ બાબતને લાંબો વખત વહી ગયો નહી તેટલામાં તે પાદશાહનું મગજ જીલમ-ગાર બન્યું. તેથી જેહાનમાં હર જગ્યાએથી (બેદાદીના) પોકાર નિકળ્યા. તે નવા પાદશાહથી જેહાનના લોકોના સર જીનાં થયાં (યાને લોકો તેનાથી ધરાઈ ગયાં.) જ્યારે તેણે પોતાના બાપની રસમોને વીસારી નાખી ત્યારે તે મોબેદો અને સરદારો સાથે તંટો કરવા લાગ્યો. તેને આદમીયતપણીની રાહારશમ હલકી જણાવા લાગી અને તેનું દિલ ખબના અને પૈસાનું ગોલામ થઈ રહ્યું. જ્યારે તેણે નાચાર ખેડુત તરફ (જીલમનું) સર ફેરવ્યું ત્યારે તેઓ તેના દેશ-માંથી બીજા દેશમાં જતા રહ્યા. સઘલા ખેડુતો (હથીયાર બીડીને) લશકરીઓ બન્યા અને બાધુર લોકો પાદશાહનો જીલમ જાહેર કરવા લાગ્યા. જ્યારે જેહાનની સપાટી ઉપર પોકાર ઉઠી રહ્યો ત્યારે તમામ જેહાન જોશમાં આવીઆથી તે જીલમગાર પાદશાહ બીહીધો અને સામેસ્વાર ઉપર એક નામુ મોકલ્યું. તે મોટા પાદશાહે તેના ઉપર ઘણી એક આજોજ અને દુખ સાથે નામુ લખ્યું. સામ તે વખતે સગસાર અને માજ'દરાંન તરફ હતો. તેણે તેમાં પેહેલાં જેહાનને પેદા કરનારનું નામ લખ્યું અને લખ્યું કે “ પરવ-દેગાર મંગલ અને સુકર સેતારાનો તથા ખોરશેદનો માલેક છે. તે હાથી તથા કીડીનો પેદા કરનાર છે. તેને ઉંચી મનશનીવાલી (યાને તેનાથી ચઢતી) ચિજથી મુશકેલી ખમવી પડતી નથી તેમ તે કોઈને નાઢલો જાણીને નચિંત રહેતો નથી. અગરજો કોઈ ઘણું બુજેર્ગ હોય તથા થોડો બુજેર્ગ હોય તોપણ તેના કૌવતની પાસે સૌ કોઈ સરખા છે. હવે તે સુરજ અને ચંદ્રના બનાવનાર સાહેબના નામથી તથા પાદશાહ મીનોચેહેર કે જેનાથી તાજના લપકાનો જલકાટ વધ્યો હતો અને વળી તેનાથી મને આવો દરજ્જો મલ્યો છે તેના

રવાનની દુવાથી હું લખવું શરૂ કરું છું. જે પ્રમાણે વરસાદનું વાદલ પાણી રેડે છે તેજ પ્રમાણે સામ પેહેલવાનની ઉપર મારી તેટલીજ દુવા ઉતરજો. જેહાનનો અનુભવ મેલવેલા, સર અફરાજ સાથના તથા લોકોને પસંદ પડેલા તું પેહેલવાનનું દિલ તથા અક્કલ આબાદ રહેજો અને તારૂં રવાન દરેક જાતના દરદથી દુર રહેજો. વળી તું જેહાનનો પેહેલવાન તમામ જાહેર અને ખાનગી વાતોથી જાણીતો તો હશે. જ્યારે (મીનોચેહેર) પાદશાહે પોતાની આંખો વીચી હતી ત્યારે તેણે સામનરીમાનને યાદ કીધો હતો. તે પેહેલવાન અને પાદશાહની દોસ્તીની કુમકથીજ મારી પીઠ ગરમ છે (યાને મને મજબુતી છે.) પાદશાહના (મીનોચેહેરના) વખતમાં તું તેના સુલકનો સંભાળનાર હતો. તે મીનોચેહેરથીજ આજે તખત અને તાજ જલકાટ પામ્યું છે. હાલે તેજ પાદશાહી (લોકોના ખલનાથી) દેહિસ્ત લરેલી થઈ છે અને સઘલો સામલો હદ કુદાવી ગયો છે. માટે તું જો કીનાનો ગુરજ હાથ ધરશે નહીં તો આજે (કેઆની) તખત આજે જમીન ઉપરથી ઉખેડાઈ જશે.”

જ્યારે એ નામું સામ નરીમાનને પુચ્છું ત્યારે તેણે આજે ખખરથી એક હાથ મારી. મરઘાના પોકાર મારવાના પાછલી રાતને વખતે તેની દરગાહમાંથી ઢોલના અવાજ નીકળ્યા. તેણે કરકસાર માંથી એક લશકરને કુચ કરાવી કે જેની આગળ ચીનનો દરીઓ ૧ થીશાદ વગરનો થઈ પડ્યો. તે સામ જડપ સાથે બે મંજલની એક કરીને રસ્તો કાપતો ઇરાનના લશકરના પાદશાહ આગળ આવી પોંદોચ્યો. જ્યારે ઇરાનીઓને એ ખખર થઈ ત્યારે તેઓ ઉતાવલે સામ પેહેલવાનની આગળ ગયા. જેવા તેઓ પેહેલવાનની આગળ આવી લાગ્યા તેવાજ તેઓએ સામ આગળ જમીનને ધોસો લિધો. તેઓ સઘલા પગે ચાલતા સામ પેહેલવાનની આગળ ગયા અને ઘણાવાર સુધી તરેહવાર વાત કીધી. દરેક શખસ નોજરને માટે કેહેતો કે “તે નેક રાહ ઉપરથી તમામ રીતે ફરી ગયો છે. પછી તેઓએ નોજરની ચાલ ચલન વિષે કેટલીક વાત તે ખુલ્લું દરજ્જાના

પેહેલવાનને કહી ૧ કે તે તાજ ધરાવનાર નોજર બેઠાદી સાથે અને પોતાની બેહુંદી ચાલથી પોતાના આપના રસ્તા ઉપરથી ફર્યો છે. તેના કરતુકથી જેહાન વેરાન થઈ છે, અને તેનું પ્રકાશીત નશીબ ઉંધુ થયું છે. તે અછલ ભરેલી રાહ ઉપર ફરતો નથી, તેથી તેનાથી ખોદાઈ નુર દુર થયું છે, માટે તું સામ પેહેલવાન તારાં રોશન રવાન સાથે (ધરાનના) તખત ઉપર બેશે તો કેવું સાડું? તારા બખતથી તમામ જેહાન આબાદ થશે. શું ધરાન કે શું તેનું તાજ સઘલું તાડુંજ થશે. હમે સઘલા તારા બંદા થઈશું અને તારા હોકમને માન આપીશું. તારી મેહેરબાની મેલવવાને હમે હમારા જીવને પટકી નાખીશું.”

સામેસ્વારે તેઓને એવો જવાબ દિધો કે “પરવરદેગાર મારાથી એવું કેમ પસંદ કરશે? નોજર કેઆની તોખમનો છે તેથી કંમરે કંમરબંધ બાંધીને તે તખત ઉપર બેઠો છે. પાદશાહી લોગ-વતાં મને તે તાજ ફાયદો કેમ કરશે? એવી વાત કયો શખ્સ પસંદ કરશે? મોટા દરજ્જાના લોકો વચેથી કયો શખ્સ પોતે જેહાનની અંદર એમ બોલી શકશે કે તે નોજરની સામે બેહેર ધરાવે છે? અગરજો મીનોચેહેર પાદશાહની બેટી પણ માથે તાજ મુકીને આએ તખત ઉપર બેઠેલી હોતે તો પણ હું મારા સરને ખાક ઉપર બેઠોંકાવ્યા શિવાય બીજું કંઈ કરતે નહી. મારી આંખો તેણીથી પણ રોશન રહેતે. અગરજો તેનું ફિલ પોતાના આપની રાહ ઉપરથી ફરી ગયું હોય તોપણ (સાડું છે કે) તે ઉપર લાંબો વખત વહી ગયો નથી. હજી લોઢાંએ એટલો બધો કાત ખાધો નથી કે તેને જલકતું કરવાનું કામ મુશકેલ થઈ પડે. હું તેના ઉપર ખોદાઈ નુર પાછું લાવશ કે જેથી જેહાનનું લોક તેની મેહેરબાની મેલવવાને આતુર રહે, કારણ કે મીનોચેહેરની ખાકજ માડું તખત છે અને નોજરના ઘોડાના પગ માડું તાજ છે. હું તેને ઘણોએક સમજાવશ અને શીખામણ દેવશ. શિખામણથી હું તેના સેતારા-ઓને ફાયદા ભરેલી ચાલ આપશ તેટલા માટે તમો આએ જે

બાબદ બની છે તેથી પરોમાન થાઓ અને તેની સાથે નવો કોલ કરાર કરો. જમાનાની ચાલથી અગર તમો નોજર તરફના ચાહુથી ફરશો તો જેહાનને પેદા કરનાર ગુસ્સે થશે અને તમારા પાછા ફરવા પછી (યાને ગુજરી જવા પછી) ત્યાં તમારી જગ્યા આતશ (યાને દોજખ) થશે.”

આથી બુજેર્ગ લોકો તેનું કેહેવું સમજી પસેમાન થયા અને નોજરની સાથે નવેસરથી કોલકરાર કીધા. તમામ જેહાન પેહેલવાનના મુબારક કદમથી નવેસરથી બુવાન થઈ. ૧ તે સઘલાઓ પસ-તાવા સાથે નોજરની આગળ ગયા અને દિલોબનથી તેની આગળ કમીનાપણું બતાવ્યું. જ્યારે સામ પાદશાહ નોજરની આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે તેણે તેના તખત આગળ જમીનને બોસો લીધો. નોજર તુરતજ તખત ઉપરથી નિચે ઉતર્યો અને તે સપેહસાલારની સાથે બગલગીરી કીધી. પછી તેણે તેને પોતાની આગળ બેસાડીયો અને કેટલીક પુછપરછ કીધી, તથા તેના ઉપર ઘણીએક નવાજેશ કીધી. પછી પેહેલવાને તેને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! તું ફરીદુનની એક યાદગારી છે. માટે તું પાદશાહી કરવામાં અને ઇનશાફ આપવામાં એવી રીતનો બન કે દરેક જન તારી નેકીની યાદ કરે. જાણ કે જેણે આએ જેહાનને પીછાની તે પોતે તેને પોતાની આરામ લેવાની જગ્યા બનાવતો નથી. આએ જેહાનની અંદર જે કોઈ પોતાના દિલને બાંધશે તેને હુશીયાર લોકો મુરખોમાનો એક ગણશે. તેવો શખ્સ ખબનો અને માલમીલકત એકઠી કરશે અને તેની તમામ મુરાદો ફલેલી જશે તેટલામાં મોત તેના માથાં ઉપર શબેખુન વર-સાવીને તેના માથા ઉપર કાલી તોપી પેહેડાવશે એમ તે જાણતો નથી. તે મોત તેને તખત ઉપરથી કાલી ખાક અંદર નાખશે અને તેના માથાં તથા તાજને એક ખાડામાં (યાને કબરમાં) ઉતારશે. તેનું દિલ આએ જેહાન સાથે વલગેલું હશે તો તે ખોદાની આગળ લપકાથી ચાલીને (સુરખડ્ડ સાથે) જશે નહીં. તેનું રવાન અંધ-કાર (યાને દોજખ) માં રહેશે અને તમામ વર્ષો સુધી તેનો જીવ

જાનલીમાં રહેશે. પણ એક અઘ્ઘલવંત માણસ આ જેહાનમાં શા માટે રંજ વેઠશે ? તે તો તે (ગંજ) ને ત્યાં સુકી જશે. અને પોતે પણ ગુજરી જશે. એક દરવીસ કે તાજ સાથતું સર મોતની આગળ એકજ સરખું છે. તે (મોત) જેમ ચાંડ છે તેમ તેને આ દુન્યાનો રસ્તો પસાર કરાવી જાય છે. માટે તું પણ આ ત્રણ પાંચ દિવસની દુન્યામાં એવો થા કે જેથી ખોદાની આગળ તું રંજીદા અને નહીં. ફરીદુનતો ગુજરી ગયો છે પણ તેની દીનનો માર્ગ અત્રેજ રહી ગયો છે. પણ બહાબત ઝોહાકથી લેઆનતની વાત રહી ગઈ છે.”

ત્યારે નોજરે જવાબ દિધો કે “ઓ નામદાર ! હું તારા કેહેવા પ્રમાણે મારી જીંદગી ગુજરશે. હું મારાં કીધેલાં (ખુરાં) કામોથી પશેમાન થયો છું. હવે પછી હું મારાં શરીરને સખાવત તરફ ફેરવશ.” પછી તમામ જેહાન તે સુખારક કદમના નામવર પેહેલવાનથી નવેસરથી જીવાન બની. તે ખુલ્લેદીના તખત ઉપર (હવે) નોજર દીપવા લાગ્યો અને તેના ઉપર તે આરામ સાથે દમામથી બેસવા લાગ્યો. પછી તેઓએ એક ખુશાલીની મીજલશ બનાવી અને ત્યાં એક અઠવાડીયું તેઓએ દાડ અને વાજી સાથે ગમતમાં ગુજરીયું. ત્યારબાદ તે જેહાન પેહેલવાન ઉઠી ઉભો થયો અને પોતાને મઠકે પાછો ફરવાની રજા માંગી. (જતાં જતાં) તેણે નોજર આગળ શીખામણના દરવાજા ખોલ્યા અને તેની આગળ સુખારક ફરીદુન, તથા પાદશાહ હુશંગ તથા તખતને દીપાવનાર મીનોચેહેર વિષેની કેટલીક નેક વાતો યાદ કીધી અને ખોલ્યો કે “તેઓ જેહાનનો દાદ અને ઇનશાફ સાથે રાખતા હતા અને બેદાદી તરફ પોતાની આંખ ખોલ્લી કરતા હતા નહીં.” એમ કરીને તે તેના દિલને બદીથી ફેરવીને પાછું નેક રાહ ઉપર લાવ્યો. નોજર તેની ખાહેશ સુજબજ કરતો હતો. તેણે (એ રીતે) પોતાની તરફ ખુલ્લેગોના દિલને ગરમ બનાવ્યાં, અને ઇનશાફથી આગળી સઘલી બેદાદીને વીસરાવી નાખી. જ્યારે સામે જે કાંઈ વાતો ખુલ્લેગોને તથા ટોલાના પાદશાહને કેહેવાની હતી તે કહી ત્યારે તે નોજર તરફનો ખેલાત કે જે તાજ, તખત, વિટ્ટીઓ તથા ગોલામો અને સુનેરી સાજવાલા ઘોડાઓ

તથા સુનાની બે જામો ભરીને હીરા માણેક સાથનો હતો તે લેધને ત્યાંથી બાહાર પડ્યો. એ વાતને પણ લાંબો વખત વહી ગયો પણ નોજરને કોઈ પણ રીતનું સુખ અને રાહાત હતી નહી. જ્યારે તેની પાદશાહીના સાત વર્ષ ગુજરી ત્યારે તે જોડયા વગરનો પાદશાહ સેકશતેક હાલતનો થયો.

મીનોચેહરના ગુજરવાની ખબરથી પશંગ વાકેફ

થયો અને તેણે નોજર સાથે લડવાને લશકર

મોકલ્યું તે વિષે.

ત્યાર પછી મીનોચેહર પાદશાહના મોતની ખબર તુરાનના લશકરને થઈ. વળી નોજરના પડતા કારોબારની તમામ વાતથી પણ તે ધુરા વિચારનો પાદશાહ વાકેફ થયો. જ્યારે તુરાનીઓના સરદાર પશંગે^૧ એ વાત સમજી ત્યારે તેણે ઈરાનમાં લડાઈ કરવા જવાને ઇચ્છ્યું. એ વાતથી તેને પોતાના બાપ જાદશમની યાદ થઈ તથા તુરનું નામ (યાદ કરીને) તેણે હાથનો દમ માર્યો. વળી તેને મીનોચેહર અને તેના લશકરની તથા તેના પેહેલવાનો અને સરદારોના કામોની યાદ આવી. તેથી તેણે પોતાના લશકરના તમામ નામદારો તથા જેહાનના બુજેગો કે જેઓ અરજેસબ, કરસીવજ, ખારમાન, અને શુલબાદ હતા અને તે સમ્રાટો દ્વારા ખાનારા લડાયક વાઘોના જેવા હતા તેઓને બોલાવી મંગાવ્યા. વળી વીસે જેવો તેજ પંખનો પેહેલવાન કે જે પશંગના લશકરનો સરદાર હતો તથા તેનો ભેટો

૧ એક મુસલમાન અંધકાર પશંગને તુરના ખાનદાનથી નીચે મુજબ ઉતરી આવેલાં જણાવે છે:-

તુર-શેરવાન-જઓ-તોરક-વરસીબ-સારપાસપ-પશંગ-અફ્રાસીયાબ. બુન-દેહેશ (બાબ ૩૧) માં તેને એ પ્રમાણે ઉતરી આવેલો જણાવ્યો છે:-

તુય (તુર)-ફરોશારપ-રપએતરપ-તુરક-જાદશમ-પશંગ-અફ્રાસીયાબ,

અક્રાસીયાબ ૧ જે જેહાનનો પેહેલવાન હતો તેઓને પણ બોલાવી મંગાવ્યાથી તેઓ તેની આગળ જડપથી આવ્યા. તેણે તેઓની આગળ સેલમ અને તુરની સઘલી વાતો કહી કે “એ કીનો યજઠાંથી છુપાવી રાખવો જોઈએ નહીં. જે લોકોના માંથામાનું મગજ ઘેલું હોય નહીં તેઓ જો એ કામને છુપાવે તો તે વાજખી નથી. ઇરાની-ઓએ આપણી ઉપર કેવા કાંમે કીધાં છે? તેઓએ એકી વખતે બદીજ કરવાને કંમર બાંધેલી હતી. તેથી હું હમણાં બુજેરગી ભર્યા તુરનો તેમજ બાધુર અને ભલા પાદશાહ સેલમનો કીનો લેવા ચાહું છું. હાલે તેજનો અને કીનો લેવાનો તથા મોઢાંને આંખના આંસુથી ધોવાનો વખત આવ્યો છે. તમો હવે શું કહો છો અને શું જવાબ દેઓ છો? તમો એ બાબે તમારો મુખારક વિચાર જણાવો.” બાપના એ પ્રમાણે બોલવાથી અક્રાસીયાબનું મગજ જોશમાં આવ્યું અને તેના દિલને અધીરાઈ લાગવા માંડી. તેથી તે કીના

૧ અક્રાસીયાબ એ પશંગનો વડો ખેટો હતો. બુનદેહેશ (બાબ ૩૧) પ્રમાણે પશંગના ત્રણ ખેટા હતા જેઓના નામ ક્રાસીયાવ, કરસેવજ, અને અથેરદ હતાં. અવરતામાં અક્રાસીયાબને ‘કંઘરયાન’ કહેલો છે. એની સાથની લડાઈનું ખ્યાન કરતાં ફીરદોસીએ શાહનામાના સફરોનો મોટો ભાગ રેકર્યો છે. તે ઇરાનીઓનો એક ઘણોજ મજબુટ હરીફ હતો તેથી તેને અવરતાની અંદર જોડાકની માફક ધીક્કારવામાં આવ્યો છે. મીનો ખેરદમાં એને જોડાક અને સીકંદરની પગથીએ મુક્યો છે અને ત્યાં કહે છે કે હારેમને એઓને અમર્ગીમાં ધારી રાખ્યા હતા પણ હોરમજદે તેઓને ઘટતે ફેળે પોહોંચાડ્યા હતા. તેણે ઇરાનને તુકશાન પુગાડવાને માટે તે તરફ વેહેતી ઘણીક નદીઓના મુખો ફેરવી નાખ્યાં હતાં કે જેથી ઇરાનને પાણીની ટીપણીથી અને દુકાળથી હોરાન થવું પડે. એ અક્રાસીયાબનો રાજ્ય અમલ મીનોએહેર પાદશાહના રાજ્યથી સર થઈ કએખસરના રાજ્ય સાથે પુરેા થયો હતો. ઇરાનનું કેઆની ખોરેહ મેલવનાની એણે અનેકવાર યુક્તિઓ કીધી હતી પણ જમીયાદ યશતમાં જણાવવા પ્રમાણે તે ફાળ્યો હતો નહીં. એ કેઆની ખોરેહ જે પાદશાહો ઇરાન ઉપર રાજ્ય પદ ભોગવે તેઓનેજ હોરમજદ તરફથી મલતું જણાવ્યું છે તેથી તે ઇરાનનું રાજ જીતવાને ઇરાન ઉપર ઘણીએક લડાઈઓ લેઈ ગયો હતો, પણ તે ફાળ્યો હતો નહીં. અક્રાસીયાબ જ્યારે કએખસર સાથની છેલ્લી લડાઈમાંથી હારીને નાઠો ત્યારે તે એક પાહાડમાં જઈ બસાયો હતો પણ ત્યાં હોમ ક્રાશમી નામનો આબેદ બંદગીમાં રોકાયેલો હતો તેણે તેને જોયો અને કએખસરને સપુરદ કીધો હતો.

ભર્યાં દિલ સાથ અને કંમરે કમરબંધ બાંધીને બાપની આગળ આવ્યો અને જખાંન ખોલી કે, “શીંહુ લોકોની સાથે લડાઈ કરવામાં હું લાયક છું. ઇરાનના સરદારોનો ખરોખરીઓ હું છું. અગરજો બદશમે તલવાર ઉચકી હુતે તો જેહાન આવી રીતે ખુવાર થતે નહી. અગરજો તેણે કીનો લેવાને કંમર બાંધી હુતે તો ઇરાનમાં બીજો કોઈ પાદશાહી કરતે નહી. હવે મારા બપાવાથી જે કાંઈ (કરવાનું) બાકી રહ્યું છે તે કીનો સોધવાનું, લડાઈ કરવાનું અને કીમીયું (હીલાં બાહાના) કરી દેખાડવાનું છે. તે કામ ઉપર હું મારી તિલ્લણ તલવારને ખેંચશ કારણ કે આજે મારો શોર ઉઠાવવાનો અને રસ્તાખેજ કરવાનો વખત છે.”

જ્યારે પશંગે અફરાસીયાબના સીધાં કદ તરફ નજર કીધી ત્યારે એ વાત તેના મગજમાં ઝટ ઉતરી ગઈ. તેની છાતી અને બાજુ શીંહુના જેવી અને જોર હાથીના જેવું હતું. તેનો છાયોજ કેટલા માઈલ સુધી પડતો હતો. તેની જખાન કાપી નાખનારી તલવારના જેવી હતી. તેનું દિલ દરીઆના જેવું (મોટું) હતું અને તેની હઠેલી વરસાદ વરસાવતાં વાદલની માફકની (સખાવતી) હતી. તેથી તેણે તેને ફરમાવ્યું કે “તું લડાઈ કરવાને માટે તલવાર ખેંચ અને પશંગના લશકર સાથે ઇરાન જા. જ્યારે એક પેહલવાન પોતાના બેટાને લાયક જોય ત્યારે તેને ઘટે છે કે તે પોતાના માથાંને સુરજ સુધી ઉંચે પુગાડે. કારણ કે તેના મોત પછી તેનું માથું (તેવા બેટાથી) તેની જગ્યાએજ કાયમ રહે છે અને તેથી તે એવા બેટાને પોતાના રાહાબર તરીકે ગણે છે.” એટલું કહીને તેણે દેશેદેશથી લશકર મંગાવ્યું અને તેણે નામદારી મેલવે એવું એક લશકર તૈયાર કીધું. તેણે એકઠા કીધેલા બજાનનાં બારણું ખોલ્યું અને લશકરને તમામ અસખાબની બક્ષેશ કીધી. પછી અફરાસીયાબ કીના ભરેલાં દિલ અને સેતાબી ભર્યાં સર સાથે પશંગની આગળ આવ્યો. જ્યારે અફરાસીયાબ જંગ અજમાવવાનું એ સંઘલું કામ તૈયાર કરી રહ્યો ત્યારે રહેતુમાઈ કરનારો અગરીરશ ૧ મેહલમાંથી

૧ અગરીરશ એ પાદશાહ પશંગનો બીજો બેટા હતો. એ શાહબંદે ધણેજ દુર અંદેશ, પહુરેજગાર અને દાતાવ બુદ્ધીનો હતો. ઇરાનીઓ સાથે છડતી નહી સોધવાને માટે તેણે પોતાના બાપને ઘણા સમજાવ્યા હતા. તેણે

બાહાર આવ્યો. તે પશંગનો એ બેટો પાક વિચારનો હતો, જેથી તેને રહેતુભાઈ કરનારો અગરીરશ કરીને બોલાવવામાં આવતો હતો. ૧ તે વીચારવંત દિલ સાથે પોતાના બાપની આગળ આવ્યો કારણ કે દિલનું કામજ વિચાર કરવાનું હોય છે. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ અનુભવી બાપ! તુરકીઓની વચે તે તારાં સરને મરદાનગીથી ઉચું બનાવ્યું છે. અગરજો મીનોચેહેર ધરાનમાંથી ગુમ થયલો છે તો પણ પેહેલવાન સામ નરીમાન તથા કેરશાસ્પ અને લડાઈનો જીતનાર કારન જેવા તેના લશકરના સપેહ-સાલારો તો જીવતા છે. એ શિવાય ત્યાની અંજુમનના નામદારો છે

પશંગને એવી સલાહ આપી હતી કે પશંગે લડાઈની પેહેલ કાઢવી નહી પણ પોતાના બચાવમાંજ રહેવું, પણ હુજતી અફરાસીયાબ આગળ તેનું કાંઈ ચાલ્યું હતું નહી. અગરીરશ જો કે ધરાનીઓના દુશમનનો બેટો હતો તો પણ તે ધરાનીઓ તરફ સારી દાઝ ધરાવતો હતો. યુનહેહેશમાં જણાવ્યું છે કે જ્યારે મીનોચેહેર અફરાસીયાબથી બચવાને માટે પદશખવારનાં કીલ્લામાં ભરાઈ બેઠો હતો અને અફરાસીયાબે બાર વર્ષ સુધી તે કીલ્લાને ઘેરો નાખ્યો હતો ત્યારે અગરીરશે મીનોચેહેરનો જલદીથી છુટકારો થાય એવી ખોદા પાસે અરજ ગુજરી હતી, અને તે અરજ બાહાલ રહી હતી અને મીનોચેહેર તથા તેનું લશકર બચી ગયું હતું. અફરાસીયાબે જ્યારે અગરીરશની આવી ધરાનીઓની તરફેનદારીની હીલચાલ જોઈ ત્યારે તેણે પોતાના એ ભાઈને પાછલથી મારી નાખ્યો હતો. વળી નોદરનાં વખતની લડાઈમાં પણ અગરીરશે ધરાનીઓની સારી સેવા બજાવી હતી. તેણે નોદરને અફરાસીયાબને હાથે કટલ થતો બચાવ્યો હતો એટલુંજ નહી પણ પાછલથી તેને તાલમેલથી નહ-સાંડી પણ દિધો હતો અને બીજી કેટલીએક ધરાનીઓની સેવા પણ બજાવી હતી. ધરાનીઓની આવી સારી સેવા બજાવવાના બદલામાં યુનહેહેશમાં જણાવવા મુજબ એ અગરીરસને ત્યાં ગોપતશાહ નામનો એક ભલો બેટો પેદા થયો હતો. યુનહેહેશ પ્રમાણે અગરીરશની વંશાવળી નિચે મુજબ છે:—

અબ્રેરદ-પશંગ-અએસ્તી-તુરક-સ્પએનીયસ્ત-તુગ-ફરેદુન.

અગ્રીરશ એક તુરાની હોવા છતાં તે ભલો અને ધરાનીઓનો ખેરબાહ હોવાથી ફરવરદીન યસ્ત (ફ. ૧૩૧)માં તેનાં અશે રવાનની યાદ પણ કરવામાં આવી છે.

૧ એ બેટ લખેલી નકલમાં વધુ છે.

તે તો જુદા. પેલા તલવારના મારનારા બુઢાં વડ (ફરીદુન)થી બાધુર તુર અને સેલમ ઉપર કેવો જુલમ ગુજર્યો હતો તે તો તું જાણે છે. તુરકી લશ્કરનો પાદશાહ જાદશમ જે મારો બપાવો થાય છે અને જેનું તાજ ચંદ્રના આસમાન સુધી પોહાયતું હતું તેણે પણ એ (કીનો લેવા) બાળે કાંઈ વિચાર કીધો હતો નહી, અને તેણે આરામ ભોગવીને કીનાનું નામ લિધુ હતું નહી. જે આપણે પણ તેવો ફેસાદ નહી કરીએ તો તે બેહેતર ગણાયે, કારણ કે એવા ફેસાદથી (આપણા) મુલકોને દુખ ખમવું પડશે.” ત્યારે પંશગે પોતાના એ બેટાને જવાબ દિધો કે “અફરાસીયાબ એક મગરના જેવો બાધુર છે. શેકારને વખતે તે એક નર શીંહના જેવો છે અને લડાઈની વખતે તે એક લડાયક હાથી જેવો છે. જે નખીરો પોતાના વડવાનો કીનો લેવાની ટક નહી સોધે તો તેની તોખમ ખરી નથી એમ કહેવું લાયક ગણાય. તુંને પણ તે (અફરાસીયાબ)ની સાથે જવું પડશે અને દરેક ભલાં અને ખુરાં કામમાં તારો મુખારક વિચાર જણાવવો પડશે. જ્યારે વાદલની કેર ઉપરથી ગુસ્સાની નિશાની ગુમ થાય (યાને વરસાદની મોસમ પુરી થાય) અને જંગલો વરસાદથી લીનાયલાં બને તથા પાહાડો અને જંગલો ઘોડાને ચરવાને લાયકની જગ્યા બને અને ઘાસ ઉગીને પેહેલવાનોની ગરદનથી પણ ઉંચે જાય તથા પાકના ખેતરોથી જેહાન ઘણીજ લીલોતરી પકડે ત્યારે તે વખતે તમો ત્યાંના જંગલમાં તંબુ નાખી મુકામ કરજો. તે વખતે તમો ખુશાલી ભરેલા દિલ સાથે તે લીલોતરી અને કુલ વાલી જગ્યા તરફ જજો અને લશ્કરને આમુલના મેદાન તરફ દોરવજો. દહેસ્તાનના મુલકને તમો તમારા ઘોડાની નાલથી કુટી નાખજો અને હુમલા કરીને ત્યાંના પાણીને લોહીથી લાલ બનાવજો. જેમ મીનોચેહેર કીનો લેવાને લડાઈ કરતો તે જગ્યામાંથી તુરની સામે આવ્યો હતો અને તે કાલાં વાદલના જેવું એક લશ્કર લેઈને આપણી સાથે લડાઈ કરવાને આવ્યો હતો, તેમ વળી તમોને પણ ઘટે છે કે તમો પણ જીત ઉપર સ્વાર થઈને તે (ઇરાની) સરકશોના મગજની ધુલ બાહાર કાઢજો. ઇરાનને અને ત્યાંના લશ્કરને તે મીનોચેહેરથીજ પનાહ હતી

અને તેનાથી તખત અને દરબાર સોલતા હતાં. જ્યારે તે હાલે ઇરાનમાંથી ગુમ થયો છે તો હવે બીહવાનું શું છે? હવે તો હું તે (નોજર)નું વજન એક મુઠ્ઠી ખાક બરાબર પણ નથી ગણતો; મારા દિલમાં નોજર વિષેનો જરાએ દર નથી; કારણ કે નોજર જવાન છે અને તે (લડાઈના) ધંધામાં પુરો (માહીતગાર) નથી. માટે તું લડાઈ ના જીતનાર કારન સાથે તથા અબુ'મનનાં બીજા પેહેલવાન કેરશાસ્પ સાથે લડાઈમાં ઉતરજે. અગરજો તું લડાઈના મેદાનમાં ઇરાંન જમીનના તે બે નામદારો ઉપર ક્રૂર પાંખશે તો તેમ કરવાથી આપણા ન્યાગાનોના રવાનો ખુશ થશે, અને આપણું ખુરૂ ઇસ્ખનારાઓના દિલને તું આતશની ઉપર ભુજતાં કરશે.” તે નામના સોધનાંરા અગરીરશે તે નામવરને એવો જવાબ દિધો કે “હું કીનાથી લોહીની નદી વેહેતી કરશ.”

અફરાસીયાબ નોજરની સાથે લડવાને આવ્યો તે વિષે.

જ્યારે જમીન ઘાસથી રેશમી કપડાંના જેવી થઈ (યાને વંસત રૂતુ બેઠી) ત્યારે તુરાનના પેહેલવાનોએ લડાઈને માટે કંમર બાધી. બીજે દાહાડે જ્યારે સુરજ પ્રકાશવા લાગ્યો ત્યારે કીનો લેનારા મહો શેતાબીથી ત્યાં આવ્યા. હાથીની પીઠ ઉપર પીતલના ઢોલો ચઢાવવામાં આવ્યાં અને જેહાન લડવૈયાઓથી અબનુશના જેવી કાલી બની ગઈ. તુરકસ્તાન અને ચીન તરફથી લશકરો આવ્યાં તેમાં ખાવર જમીનનું ગુરજ ધરાવનારૂ લશકર પણ હતું. તે લશકરની અધવચ યા છેડો હતો નહી; તેમજ નોજરનું પણ નક્કી જવાન (યાને જોરાવર) હતું નહી. જ્યારે તે લશકર જીહુન નહી.^૧ તરફ આવી લાગ્યું; ત્યારે તેની ખબર તે મુબારક પાદશાહ નોજરને થઈ. ૨ જેવી એ કીનો લેવા આવનારાઓની ખબર નોજરને થઈ તેવુંજ તેણે તમામ પાદશાહી લશકરને બોલાવી મંગાવ્યું. તેણે પડઘમ વજડાવીને લશકરને મેદાનમાં બોલાવ્યું અને તે તમામ લશકરને

૧ એ ‘જીહુન’ તે હાલની ઓક્સસ નદી છે.

૨ એ ખેતનો તરબુતો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

છૂટી નદી તરફ લેઈ ગયો. જેહાનને ધરાવનારા પાદશાહનું લશકર તેના સુબારક મેહેલમાંથી બાહાર પડીને જંગલ તરફ જવાને બાહાર નિકળ્યું. તેઓએ દેહેસ્તાન^૧ તરફનો રસ્તો લિધો અને તેઓનો સપેહસાલાર લડાઈનો સોધનાર કારન^૨ બન્યો હતો. પાદશાહ નોજર તે લશકરની પુઠે રહ્યો હતો. એ લડાઈની વાતથી તમામ જેહાનમાં હોહા થઈ રહી હતી. જ્યારે તે લશકર દેહેસ્તાન આગળ પોહોંચ્યું ત્યારે સુરજ તુરતનો અસ્ત પાંમેલો હતો; તેથી નોજરે તે જંગલમાં કીલ્લાની આગળ છાવણી નાખી. લડાઈની તૈયારી કરવામાં દેહેસ્તાનની અંદર ઘણી દીલ થઈ નહીં.

હવે અફ્રાસીયાએ અરમાન જમીનની^૩ અંદર ખુજેર્ગોમાંથી બેને સપેહસાલાર તરીકે ચુંટી કાઢ્યા. તેમનો એક શમાસાસ અને ખર્જવાન હતો. તેણે તેઓને લશકરમાંથી સ્વારોનું લશકર સોંપીયું જે લશકર ત્રીશ હજાર લડાયક માણસોનું હતું. તે લશકર ઘટતી લડાઈ કરવાને માટે ત્યાંથી ઉપડી ગયું. તે લશકરે બખુલસ્તાનનો રસ્તો લિધો અને દસ્તાન ઉપર કીનો લેવાને ગયું. તેટલામાં એવી ખબર મલી કે સામ નરીમાન ગુજરી ગયો છે અને બલ પેહેલવાન તેને માટે દખમું બનાવે છે. આ ખબરથી તે અફ્રાસીયાબ ઘણોજ ખુશી થયો અને તેને લાગ્યું કે તેનું સુતેલું નસીબ બગૃત બન્યું છે. જ્યારે તે દેહેસ્તાન આગળ આવી પુગ્યો ત્યારે ત્યાં તેણે પોતાની છાવણી નાખી. જેહાનના સ્વારોથી ઉડતી ગીરદથી એવું બન્યું કે તું કહેશે કે બાણે તેમાં સુરજ પણ ધકાઈ ગયો. તેના સેપાહોની ગણતરી કોણથી થઈ શકે? પણ તું તેને ચાર લાખને આસરે ગણી લે. તું કહેશે કે તમામ રેતી અને સખત જમીન બેશમાં આવી હતી, અને તમામ જંગલ કીડી અને તીડની માફક ભરાઈ ગયું હતું. નોજરની સાથનું લશકર તો એક લાખ ચાલીસ હજાર માણસોનું હતું પણ તે સઘલા લડાયક સ્વારો હતા. અફ્રાસીયાએ (નોજરના)

૧ 'દેહેસ્તાન' એ તમીસ્તાનના એક શહેરનું નામ છે.

૨ 'કારન' એ નામીયા પેહેલવાન કાવેઆહંગરનો નબીરો થતો હતો.

૩ 'અરમાન' એ તમીસ્તાનના આવેલા હીરકેન્યા પ્રાંતનું એક શહેર છે.

લશકર તરફ નેગાહ પોહોંચાડી અને રાતના ઉઘાવાને વખતે એક ઉંટ સવારને દોડતો કીધો. તેણે પશંગ ઉપર એક નામુ લખ્યું કે “આપણે આપણું લલુ શોધતા હતા અને તે આપણે હાથ આપ્યું છે. નોજરના તમામ લશકરની હમે ગણત્રી કીધી છે. તે તમામ આપણા શેકાર થઈ પડ્યું છે તો શા માટે આપણે તેનો શેકાર કરીએ નહીં? બીજું એકે પાદશાહની પુઠે સામ પણુ ગુજરી ગયો છે તેથી તે પણુ એ લડાઈમાં આવશે નહીં. ધરાન જમીનમાં મને તેનીજ ફીકર હતી. હવે જ્યારે તે ગુજરી ગયો છે તો આપણે ધરાન ઉપર કીનો લેઈશું. જલેજર તેને અવલમંજલ પોહોંચાડવા પડ્યો છે તેથી હાલે તે લડવાની શક્તિ ધરાવતો નથી. શમાસાસ તેથી જેહાનને દીપાવનાર (સેપહસાલાર)ના તાજ સાથે નીમરોજમાં દાખલ થયો છે. દરેક કામમાં ટક જોવી સારી છે અને (તેવે વખતે) હુશીયાર માણસોની સલાહ લેવી વાજબી છે. અગરજો કામની વખતે કોઈ માણસ સુસ્ત થઈ જાય તો એવો વખત ફરીથી પાછો આવતો નથી.” તે જડપ ચાલના ઉંટ સવારે (તે નામાં સાથે) દોડવા માંડીયું અને ખોરશેદના જેવો લપકો ધરાવનાર સરદાર પશંગ આગલ જઈ લાગ્યો. જ્યારે સફેદીએ (યાને બામદાદે) પાહાડની પછવાડેથી માથું બાહાર કાઢ્યું ત્યારે તેહેકીક કરનારી ટોલી દહેસ્તાન નજદિક પોહોંચી હતી.

બારમાનને હાથે કોબાદ માર્યો ગયો અને તે બંધેના

લશકર હાથે હાથ લડ્યાં તે વિષે

જ્યારે તે બે લશકર વચેનો છેટો બે ફરશંગનો રહ્યો ત્યારે સઘલાઓ હથીયાર અને લડાઈની તૈયારી સાથે રહ્યા. (તે લશકર વચે) એક તુરકી હતો જેનું નામ બારમાન હતું અને તે ફાડી ખાનારા શીંહની માફક લડાઈ કરનારો હતો. ૧ તે ધરાનીઓના લશકર આગળ આવ્યો અને તમામ લશકરને તથા નોજર પાદશાહની છાવણીને (છુપાઈને) જોઈ. પછી તે પાછો તુરાની લશકરના

૧ એ બેતનો તરજીમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

વડા આગળ ગયો અને તેને તે લશકર તથા દરબાર વિષેની ખબર આપી. ત્યાર પછી તે સરદારની આગળ ગયો અને બોલ્યો કે “આપણા કેટલાક હુનર શુ’ કામ છુપા રાખવા જોઈએ? જો પાદશાહની મને રજા હોય તો હું એક શીંકુની માફક જાઉં અને તે લશકર સાથે લડાઈ કરું. જ્યારે તેઓ લડાઈનો હુનર મારે હાથે જાહેર થયલો જોશે ત્યારે તેઓ મારા શિવાય બીજા કોઈને પેહલવાનને નામે બોલાવશે નહીં.” ત્યારે ડાહ્યાપણવાલા અગરીરશે જવાબ દીધો કે “અગરજો ખારમાનને તેથી નુકશાન થાય તો પછી શુ’ કરવું? એમ થશે તો જાગીરદારોના દિલ તુટી જશે અને આએ લશકરનું કામ અટકી જશે. માટે કોઈ નામદારી મેલવ્યા વગરના મર્દને એ બાબે ચુટી કાઢવો જોઈએ, કે જેથી હવે પછી આંગલાંને દાંત વચે ધરવું પડે નહીં.” આથી ‘પશંગના બેટા (આફરાસીયાબ)ના ચેહેરા ઉપર ગુસ્સાની કરચલી ચઢી. તેને અગરીરશનાં બોલવાથી માકું લાગ્યું તેથી તેણે નાખુશ ચેહેરા સાથે ખારમાનને કહ્યું કે “તું તારૂં ખખતર પેહેર અને કમાનને ચીલ્લો ચઢાવ. તું તે લશકર ઉપર ફતેહજ પામશે અને આંગલાંને દાંત વચે પકડવાની અગત્ય પડશે નહીં.” એમ સાંભળતાં તુરતજ ખારમાન લડાઈના મેદાનમાં ગયો અને કારન તથા કાવેહને પોકાર માર્યો કે “આએ નામવરી અને નામદારી ધરાવનારાં લશકરથી કોણ તાકાત ધરાવે છે કે મારી સાથે લડાઈ કરે?” તે લશકરમાંથી તેની તરફથી કોણ લડવાને નિકળે છે તે જોવાને કારને પોતાના મરદાને મરદો તરફ નજર કીધી. તેના નામદારો વચેથી ખુદા થયલા હીમતવાન કોબાદ શિવાય બીજા કોઈએ તેને જવાબ દિધો નહીં. તે જોઈને ઘણી હુશીયારી ધરાવનાર સપેહસાલાર કારન દલગીર થયો અને પોતાના (જઈફ) લાઈના એમ બોલવાથી ગુસ્સે થયો. તેની આંખમાં ગુસ્સાથી આસુ આવ્યાં કારણ કે તેના મોટા લશકરની હાલત ગુસ્સો કરવા જેવી હતી અને આટલા બધા લડાયક જવાન મર્દોમાંથી તે (ખારમાન)ની સાથે લડાઈ કરવાને એક મર્દ બાહાર પડ્યો હતો. કોબાદને વિષે ઝનનનું દિલ ઘણું દલગીર થયું તેથી

તે બાધુરોની વચેથી આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ તારાં વર્ષ હવે એટલી બધી ઉમરે પુગ્યાં છે કે લડાઈ કરવાથી તુંએ તારા હાથને ખાંચવો જોઈએ. બારમાનતો એક આસુદો મર્દ છે. તે જીવાન, બોદલાં દિલનો અને ખુશાલ છે. તે સ્વાર નર શીંહના જેવું દિલ ધરાવે છે અને તે પોતાનું સર (નામદારીથી) ખુરશેદ સુધી ઉઠાવે છે. તું તો સેપાહોનો આગેવાન સરદાર છે. તારા તમામ વિચાર તરફ પાદશાહ ધલે છે. અગરજો તારા સફેદ બાલ લોહીથી લાલ થશે તો આપણા બાધુરો ના-ઉમેદ થઈ જશે. તેથી આપે લડાઈમાં શીકશત ખમવી પડશે અને તારા નેકખાહોનાં દિલ દુખથી ભરપુર થશે.” તે લશકર વચેથી તેનો ભાઈ લડાઈના જીતનાર કારનને શું જવાબ દે છે તે તું જો. કોબાદે તેને એવો જવાબ દિધો કે “ આપે ફરતું આસમાન મારી દાદ લેશે. ઓ ભાઈ ! તું જાણ કે કાયા તો મરવાનેજ વાસ્તે છે. માફ માથું અને ગરદન એ તુરકીને છુંડવાને માટેજ બક્ષાયલાં છે. મુબારક મીનોચેહેરના વખતથી તે આજ સુધી, (લડાઈની અંદર) માફ દિલ અંદરખાનેથી પીગલી રહ્યું છે (યાને મારી છાતી ઘાહાડી થયલી છે). કોઈપણ આસમાન ઉપર જીવતો ચાલી જતો નથી. તે એક શેકાર જેવો છે અને મોત તેનો શેકારી છે. જે વખતે બે લશકર જોશમાં આવે છે તે વખતે કોઈનો જીવ શમશેરથી પણ જતો રહે છે અને તેનું શરીર ગીધ અને ફાડી ખાનારાં શીંહોનો ખોરાક થાય છે. તેનું માથું શમશેર અને કાપનારી તલવારનો લોગ થાય છે. કોઈના વખતનો અંત બીછાના ઉપર આવે છે તો તે વખતે પણ તેને ખેશક ચાલી જવું પડે છે. અગરજો હું આપે બોહાલી જેહાન-માંથી ગુજરી જવશ તો તે જગ્યાએ જોરેમંદ ઝાડની માફકનો તું મારો ભાઈ રહેશે. મારા ગુજરવા પછી તું એટલી મેહેરખાની કરજે કે મારે માટે એક પાદશાહી દખમું બનાવજે. મારાં માથાંને કપુર, કસ્તુરી, અને ગોલાખથી ભરીને મારા શરીરને ત્યાં જાવેદાન સુધીનો ખાખ કરાવજે. ઓ ભાઈ ! એટલું માફ કામ કરજે. હું તુંને છેલ્લી સલામ કહું. જેહાન હમેશાં તારી ખાહેશ મુજબની થજે. ૧ મને

ત્યાં (દોખમામાં) સોંપી તું નચિંત થજે અને ચજદાંની પનાહ હોઠેલ નચિંતાઈથી રહેજે.” એટલું કહીને તેણે પોતાના હાથમાં નેળે પકડયો અને એક મસ્તાન હાથીની માફક લડાઈની જગ્યાએ ગયો. તે લડાયક શખ્સને ખારમાને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તાડું મોત તારાં માથાંને મારી હજુરમાં લાવ્યું છે. જરા તું સખુર કર કારણ કે તાડું પોતાનું મોતજ તારા જાનની સાથે લડાઈ કરશે.” ત્યારે કોળાદે ખારમાનને એવો જવાબ દિધો કે “આસમાન મને જે આપવાનું હતું તે એક વખત આપી રહ્યું છે. જ્યારે મોત સેતાળી સાથે આવે ત્યારે તો મરવુંજ પડવાનું પણ હાલે જો મોત નહી આવ્યું તો પછી નક્કી વખતે તો તે છેજ.”^૧ એટલું કહીને તેણે પોતાના ઘોડાને દોડાવ્યો અને પોતાના ઉશકેરાયલા દિલને આરામ લેવાને માટે થોભાવ્યું નહી. ખામદાદથી તે જ્યાં સુધી સુરજે અંધારું પાથર્યું ત્યાં સુધી તેઓએ એકમેક ઉપર જોર અજમાવ્યું. આખરે ખારમાન ફતેહમંદ થયો અને તે લડાઈના મેદાનમાં તેની આગળ ધસી આવ્યો અને કોળાદની કંમરમાં ખંજર લોકી દિધું, જેથી તેની કંમર ચીરાઈ ગઈ. તે ઘોડા ઉપરથી ઉંધે મસતક નિચે પડ્યો અને તે શીંહ જેવાં દિલનો નામીયો ખુદો સરદાર ગુજર પાર્યો.

પછી ખારમાન અફરાસીયાબની આગળ ખીલેલા ચેહેરા સાથે તથા મરતબા અને આબડ સાથે ગયો. તેજ વખતે અફરાસીયાબે તેને એક ખેલાત આપ્યો કે જેની કીંમત કોઈના પણ ખ્યાલમાં આવી શકી નહી. તમામ લશકર તે ખેલાત માહેલી સાંકલી, હાર અને સુનેરી કંમરખંધ જોઈને અજબ થયું; વળી તેની સાથે કાનમાં પેહેરવાના ઘરેણા તથા પાદશાહી તાળે પણ હતાં. નિચલી પદવી-વાલાઓમાંથી કોઈએ પણ મોટી પદવીવાલાઓ પાસેથી એવું મેલવ્યું હશે નહી. જ્યારે તે (કોળાદ) મર્યો ગયો ત્યારે લડાઈના જીતનાર કારને પોતાના લડાયક લશકર સાથે હુમલો કીધો.^૨

૧ એ એતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

ખંધે લશકર ચીનના દરીઆની માફક (જેશમાં) જણાતાં હતાં. તું જાણે કે જમીનજ હીલવા લાગી હતી. એક ગમથી લડાઈનો જીતનાર કારન હુમલો લાવ્યો તો ખીજી તરફથી તુરકીઓનું લશકર હુમલો લાવ્યું. લડાઈનો સોધનાર સર અફરાજ કરસીવજ ૧ ત્યાં પોતાના લડાયક લશકર સાથે આવી લાગ્યો. ઘોડાઓના ખંખાર અને લશકરથી ઉડતી ધુલથી સુરજ કે પ્રકાશીત ચંદ્ર જણાતા હતા નહીં. ચલકતી તલવારોના જલકાટ અને લોહીથી ખરડાયલા ભાલાઓ ધુલની વચે પાણીથી ભરેલાં વાદળની માફક જણાતા હતા. તેની ઉપર સુરજનું તડકું પડવાથી જાણે હીંગરાનો વરસાદ પડતો હોય એમ જણાતું હતું. ઢેલનો અવાજ વાદળ સુધી પુગવા લાગ્યો અને તલવારના તન હીંગરાના રંગનાં પાણી (લોહી) થી ભરાઈ ગયાં. જ્યાં જ્યાં કારન પોતાનો ઘોડો દોડાવતો ત્યાં ત્યાં તેની તલવાર વિજલીની માફક ચમકતી હતી. તું કેહેશે કે તેની તલવાર ગોયા પરવાલાંજ વરસાવતી હતી. તે પરવાલાં એવાં હતાં કે જે કીનાની અંદર જાનો રેડી દેતાં હતાં.

જ્યારે અફ્રાસીયાબે કારનથી એ પ્રમાણે થતું જોયું ત્યારે તેણે ઘોડાને દોડાવ્યો અને તેની આગળ પોતાના લશકરને લાવ્યો. જ્યાં સુધી પાહાડની પછવાડે સુરજ અસ્ત થવાથી રાત પડી ત્યાં સુધી એક લડાઈ તેઓએ જારી રાખી પણ તેઓના દિલ કીનાથી ધરાયાં નહીં. જ્યારે સુરજ કાલા રંગના જામાની અંદર છુપ્યો થયો અને

૧ કરસીવજ એ અફ્રાસીયાબ તથા અગ્રીરશનો ભાઈ થતો હતો અને પશંગનો ત્રીજો બેટો થતો હતો. એને અવસ્તામાં 'કેરેસવજ' અને પેહલવીમાં 'કરસેવજ' કહ્યો છે. ફીરદોસીના જણાવવા પ્રમાણે એ કરસીવજે ઘણા મરદુમ આબરીના કામો કીધાં હતાં તેથી એણે કરનારને માટે આપણે સાધારણ રીતે કરસેવજ બોલ વાપડીએ છીએ. યુનદેહેશમાં એને 'કદાન'ને નામે પણ ઓલખ્યો છે એ કરસીવજે અફ્રાસીયાબને જીતું સમજાવીને સીયાવક્ષને મારી નખાવ્યો હતો. યુનદેહેશ (ખાણ ૩૧-૬૦ ૧૫) માં જણાવ્યા પ્રમાણે કેખશરએ પાછવથી એ ખંધે ભાઈઓને સાથે ખાંધ્યા હતા અને મારી નખાવ્યા હતા.

જ્યારે હબસીના જેવી રાત બાહાર આવી ત્યારે જેહાન હારેમનના ચેહેરાના જેવી થઈ અને અઝદાહે જાણે પોતાનું ફરતું કાલું મોઢું ઉગાડ્યું. જ્યારે રાતનું અંધારૂં પડતું ગયું ત્યારે તે લડાઈનો સોખીન કારન તે તુરાની લશકરના સરદારથી છુટો થયો. તે લશકર એક બીજાથી છુટું પડ્યું. તેઓના માંમાં ગભરાયલાં અને જીગર લોહીથી ભરેલાં હતાં. તુરાની લશકરના સેપાહો બેશુમાર માર્યા ગયા હતા, જ્યારે ઇરાનના પેહલવાનોમાંથી પચાસ હજાર માર્યા ગયા હતા.

જ્યારે કારન લડાઈના મેદાનમાંથી પાછો ફર્યો ત્યારે તે પોતાના લશકરને દેહસ્તાન નજદિક નોજરની આગળ છાવનીમાં લેઈ ગયો. તેના ભાઈનું ખુન રેડાયલું હોવાથી તેનું દિલ (ગમથી) ધુજતું હતું. નોજર તેને જોતાંજ રડી પડ્યો અને ઉભંગારા ભરેલી આંખો-માથી આંસુ રેડવા લાગ્યો. તે બોલ્યો કે “સામેસ્વારના મોતથી મારા રવાને એટલો ખર્ચો સોંક કીધો હતો નહીં તેટલો હું હાલે કડું છું. કોબાદનું રવાન સુરજની માફક (જલકતું) રહેજો. આએ જેહાનમાંથી તુંને જાવેદાન સુધી સારો હીસ્સો મલતો રહેજો. જેહાનની રક્ષમ અને તેનો કાયદો એવોજ છે. એક દાહાડો શાહીનો હોય છે તો બીજો ગમીનો હોય છે. એ રીતે પરવરેશ થયલા લોકોનો મોતની આગળ ચારો રહેતો નથી. ઘોર શીવાય આએ જમીન ઉપર બીજું કોઈ આરામ કરવાનું પારણું નથી.” ત્યારે કારને એવો જવાબ દિધો કે “જ્યારથી હું જનમ્યો છું ત્યારથી મેં મારા હુનરમંદ શરીરને મોતને સોંકેલું છે. મારા માથા ઉપર આએ પેહલવાનની કોલાહ ફરીદુને મુકી છે કે એરચના કીનામાં હું જમીનને ધુભવતો રેહું. હજી તો મેં એ કંમરખંધ છોડ્યો નથી અને પોલાદી તલવારને બાબુએ મુકી નથી, તેટલામાં મારો પથરના જેવો અને અક્કલમંદ ભાઈ માર્યો ગયો છે. તેથી મારો પણ અંત તેજ પ્રમાણે આવશે. ઓ શાહ! તું ખુશાલી સાથે લાંબો વખત જીવજો. પશંગના બેટાએ આજની લડાઈને ઘણી કઠણ બનાવી છે. જ્યારે તેના લશકરની કેટલીક ખરાબી થઈ ત્યારે તેણે આશાયશ

લેતાં લશકરનો એક બીજો ભાગ તેડી મંગાવ્યો. તે મને ગાયની સુર-
તના ગુરજ સાથે જોઈને મારી આગળ લડાઈ કરતો આવ્યો. હું
તેના ચેહેરાની એટલો તો નજદિક ગયો કે તેની આંખો સાથે મારી
આંખો એક થઈ. તેણે મારી સાથે લડતાં એક એવું બહુ કીધું કે
મારી રોશન આંખમાં પાણી અને રંગ રહ્યો નહીં (યાને મારી
આંખે અંધારાં ફરી વડ્યાં.) તેટલામાં રાત પડી અને જેહાનમાં
અંધકાર ફેલાયો. મારી બાબુ લડતાં થાકી ગયલી હતી. તું કેહેશે કે
જમાનાની બાબુ આખેરી આવી હતી, અને હવા બાબુ વાદલની નિચે
આવી ગઈ હતી. આથી મને લડાઈમાંથી પાછું ફરવું પડ્યું કારણ કે
લશકરથી ધુલ ઉડી રહી હતી અને રાત પણ અંધારી બની હતી. ”
તે બેઉ તરફના લશકરોએ પાછી આસાયશ લીધી અને બીજે દિવસે
લડાઈ કરવાને તેઓ પાછા ગયા.

અફરાસીયાબની સાથે નોજરના લશકરે બીજાવાર

લડાઈ કીધી અને તેમાં નોજરે હાર

ખાધી તે વિષે.

જ્યારે રાતનો કાલો રેશમી પરદો ફાટી ગયો અને જમીન
સુરજની રોશનીથી દીપી રહી, તથા સેતારાઓના પાદશાહે કાલા
પરદાની પછવાડેથી સુનાં કરતાં પણ વધારે પીટી મસાલને સલગાવી,
ત્યારે ધરાનીઓએ કેઆનીઓની લડાઈની રશમ પ્રમાણે સફ
સમારી. હોલનો સાહાડ ગાળ રહ્યો તથા સરનાઈઓ ચીચવાઈ
રહી. તું કેહેશે કે બાબુ જમીન પણ ધુજવા પડી. જ્યારે અફરા-
સીયાબે તે લશકરને જોયું ત્યારે તે સામો આવ્યો અને લશકરને
સફ સમારી ઉભું રાખ્યું. જેહાનના સ્વારોથી ઉડતા ધુલથી એવું
બન્યું કે બાબુ સુરજ ધંકાઈ ગયો. તે બંધે લશકરની ઘરપકડ શરૂ
થઈ તેથી બાબુ ત્યાં જંગલ અને પાહાડ હોયજ નહીં તેમ જણાયું.
એ રીતે તે બંધે લશકર એકમેક સાથે મજબુટ બાજ્યાં જેથી ત્યાં
લોહીની નદી વેહેતી થઈ. લડાઈનો શોખીન કારન જેબી બાબુએ

જતો હતો ત્યાં તે લડાઈના મેદાનમાં લોહી રેડતો હતો. જ્યાં જ્યાં પેહેલવાન અફરાસીયાળ આવી પુગતો ત્યાંનું મેદાન પણ લોહીને લિધે પાણીની નદીની માફકનું બની જતું હતું. આખરે નોજર સેપાહોની વચેથી તેની નજદિક લડાઈ કરવાને આવ્યો. તેઓના નેજા એકમેક સાથે એવી રીતે ગુચવાયા અને એકમેકની બરછી એવી રીતે લેલાવા લાગી કે એ પ્રમાણે અઝઢાહો પણ એકમેકની સાથે લેલાય નહી. પાદશાહોને એવી લડાઈ શા માટે કરવી પડતી હશે !

એમ કરતાં કાલી રાત નજદિક આવી લાગી ત્યારે પશંગના બેટાનો હાથ તેની ઉપર ફાળ્યો. ઇરાનીઓમાંથી વધારે માણસો ઘાહેલ થવા લાગ્યાં અને તેથી સામી બાબુનાઓને લડાઈમાં બેર મદ્યું. તેથી નાચારી સાથે ઇરાનીઓએ મોઢાં ફેરવ્યાં અને મેદાન અંદરની છાવણીને તજી ગયા. નોજરનું દિલ ગમથી દુખી બન્યું. કારણ કે તેનું તાજ સેતારાઓની ચાલથી ધુલથી ભરેલું બન્યું હતું. જ્યારે મેદાનમાંથી નગારાંનો સાઠ ધીમે થઈ ગયો ત્યારે તે નોજરે તુસ^૧ ને બોલાવી મંગાવ્યો. તુસ અને ગસતહમ બંધે સાથે ત્યાં ગયા. તેઓના હોટ પવનથી ભરેલા (યાને સુકા) હતા અને તેઓના જીવ ગમગીન હતા. તેણે તેઓને તેજ વખતે કહ્યું કે

૧ ‘તુસ’ એ નોજરના વડા બેટાનું નામ છે. અવસ્તામાં તથા પેહેલ-વીમાં પણ એને ‘તુસ’ નેજ નામે ઓલખ્યો છે. બુનહેદેશ (બાબ ૨૯) માં તુસને નોજરના ખાનદાનનો કહ્યો છે અને તે કીરતીવાનોમાંનો એક બહુચી છે. ‘ગસતહમ’ એ નોજરના બીજા બેટાનું નામ છે. નોજરની પછી એ તુસને ગાદી મલી હતી નહી. પણ તુસે એક પેહેલવાન તરીકે ઇરાની શેહેનશાહોની ચાકરી બજવી હતી. ‘અઘયાદગારે જરીરાન’માં એ તુસને માટે કેહેવામાં આવ્યું છે કે તેણે લશકરના વડા તરીકે નવસો વર્ષો સુધી ચાકરી બજવી હતી, વળી તુસને માટે બુનહેદેશ (બાબ ૨૯) માં એમ કહ્યું છે કે તે અમર્ગ રહ્યો છે અને તે બીજા અમર્ગ પેહેલવાનોની સાથે ફરોકફતના વખતમાં સોશ્યોશની મદદે આવશે. ‘અઘયાદગાર’માં જણાવ્યા મુજબ તુસની પછી લશકરનું વડપણ જરીરને મદ્યું હતું અને જરીર પછી બસ્તુરને અને બસ્તુર પછી કરજમને પોહોંચ્યું હતું.

‘મારાં દિલની અંદર ઘણું દુખ થાય છે’. એટલું કહીને તે રડવા લાગ્યો. તેના બાપની શિખામણ યાદ આવતાં તેનું જીગર ઢોહીથી ઉકલવા લાગ્યું અને તેના હોટ પવનથી સુકા બન્યા. કારણ કે તે મીનોચેહેરે તેને કહ્યું હતું કે “તુરાન તથા ચીન તરફથી ઇરાન જમીન ઉપર લશકર ચઢી આવશે અને તેઓથી તારું દિલ દુખી થશે તથા તારાં લશકરને પુશકલ નુકશાન પુગશે.” એ પ્રમાણેની યાદ થવાથી તે બોલ્યો કે “તે પાદશાહ મીનોચેહરના કહેવા પ્રમાણે હમણા નીશાણી જણાય છે અને બાધુરોનો આગળો વખત હાલે પડતો આવ્યો છે. કોઈએ પણ નામા અંદર એવું વાચ્યું હશે નહીં કે તુરકસ્તાનમાંથી કોઈએ એવું મોટું લશકર મોકલ્યું હોય. માટે તમો હવે પારસ શેહેર તરફ જાઓ અને ત્યાંથી આપણા કુટુંબને લેઈ આવો. તેઓની તે ટોલીને પાહાડને રસ્તે થઈને અલમરૂજ પાહાડ ઉપર લેઈ જાઓ. તમો હમણાજ ઇસફાહાન^૧ તરફનો રસ્તો લેવો અને એ દુશમનના લશકર આગળથી છુપાઈ જાઓ. તમારા એમ છુટા પડવાના કામથી જોકે મારું દિલ તુટી જાય છે અને આવી જખમાવનારી હાલતમાં મારું દિલ વધારે જખમાંય છે તોપણ ફરીદુનની તોખમના એક બે જન પણ આએ બીશમાર હાલતમાં આવેલાં (પાદશાહી) કુટુંબમાંથી જીવને બચાવી શકશે. શું જાણતો નથી કે હવે પછી આપણો મેલાપ ફરીથી થશે યા નહીં. આજની એક રાત આએ મેદાનમાં આપણી છેલ્લી છે. તમારાં કામની અંદર તમો રાત અને દિવસ ખબરદાર રહેજો, અને જેહાનનો કારોબાર હુશીયારી સાથે ચલાવજો. અગરજો લશકરમાંથી તમુને એવી ખરાબીની ખબર મલે કે આએ મારો શેહેનશાહી દમામ જાખો મારી ગયો છે (યાને હું માર્યો ગયો છું) તો તમો તમારા દિલ સાથે ઘણો ગમ કરતા ના, કારણ કે તે ફરતાં આસમાનથી જે બનવા કાલ હશે તેજ બનશે. જમાનો એકને ખાકની અંદર લાવી નાંખે છે તો બીજાને પાદશાહી તોપી સાથે

^૧ આગલા વખતના પારથીયા (Parthia) ને ઇસફાહાનને નામે પણ બોલખ્યું છે.

ખુશાલી ભર્યો રાખે છે. કપાઈ મુવેલાનું શરીર ખુદરતી મોતે મુવેલાનાં શરીર સાથે સરખું થઈ જાય છે. તે થોડો વખત તફાટ છે પણ પછી તે શરીર શાંતી મેલવે છે.” જેમ ઘટ્ટું હટું તેમ તેણે તેઓને શિખામણ આપી અને ત્યાર પછી તેણે પાદશાહી હાથને લ'ખાવ્યા અને તે બે ફરજ'દોને છાતી સાથે ચાંપયા અને પછી તે પાદશાહે આંખોમાંથી આંસુ પાડ્યાં. ત્યારબાદ તુસ અને ગસતહમ પોતાના ચેહરાને આંસુ' ભરીને અને જીવને ગમગીન બનાવીને આગળથી ગયા.

અફરાસીયાબની સાથે નોજરે ત્રીજીવાર લડાઈ કીધી અને નોજર દહેસ્તાન નાહાસી ગયો તે વિષે.

ત્યાર પછી લશકરે બે દિવસ આસાયશ ભોગવી. ત્રીજે દિવસે જ્યારે જેહાનને દિપાવનાર સુરજે જેહાનને દિપતી કીધી, ત્યારે પાદશાહ નોજરને જમાનાથી વધુ મેહેતલ મલી નહી. તેથી તેને નાચારી સાથે લડાઈની તૈયારી કરવી પડી. અફરાસીયાબ તોફાની દરીઆ યા નદીની માફક નોજરના લશકરની સામે (લડવાને) આવ્યો. છાવણીમાંથી ઢોલના અને હીંદી નગારાંઓના અવાજ નિકળવા લાગ્યા અને પાદશાહની દરગાહમાંથી પણ વાજ'ત્રના અવાજ નિકળ્યા. તે (વજાડનારા) ઓએ માથાં ઉપર ઢોલાંની તોપી પેહેરેલી હતી. એક પાહાડથી બીજા પાહાડ સુધીની જમીન હથીયારખંધ થયેલી હતી. તે સેપાહો ભારી ગુરજ સાથે ત્યાં આવ્યા તેથી ત્યાં નહી પાહાડ કે નહી રેતી કે નહી કઠણ જમીન દેખાતી હતી. એક દરીઆથી તે બીજા દરીઆ સુધી જાણે (લશકરને) ગલીચો પંથરાયલો હતો. કારન કે જે પાદશાહને એક થ'ભની માફક મહદગાર હતો તેણે તે લશકરના મધ્યભાગને સમારીઓ. તેણે પેહેલવાન તલીમાનને પાદશાહની દાલી બાબુએ તેડીઓ અને નસ્તુહના બેટા શાપુરને જમના હાથ ઉપર રાખ્યો. પેલી બાબુએ બાધુર અફરાસીયાબે પણ એક શીંહની માફક લશકરને ગોઠવ્યું. અફરાસીયાબની છાવણીની અંદર કેઈના માથામાં ઉંઘ આવતી હતી નહી. ૧ આખી રાત સુધી તેઓએ લશકરને લગતી ગોઠ-

વણી કીધી તથા તમામ તલવારો અને બરછીઓને સાફ કર્યા કીધી. લશકરની જમની બાબુએ પવનનો જેવો ચપલ બારમાન ઉભો હતો. તેણે કમાનની અંદર લોઢાંનો તીર ભેરવ્યો હતો. જ્યારે બંધે લશકરે સીધી સફ સમારી ત્યારે પીતલના પરગમોનો અવાજ નિકલવા લાગ્યો. બામહાથી તે સુરજ ગુમબજનો ચકરાવો ફરી આવ્યો ત્યાં સુધી પાહડ કે દરીઓ કે જંગલ કાંઈ જણાતું હતું નહીં. તું કહેશે કે તલવારનું દિલ (લોહી પીને) કુલી આવ્યું હતું અને ઘોડાઓની નિચેની જમીન દુબથી પોકાર ચારતી હતી. જ્યારે નેજાઓ જમીનને છાયડો આપવાને ઉછલવા લાગ્યા ત્યારે પાદશાહની બાબુએ હાર ખમવા માંડી. જ્યારે તેનું નસીબ કાલાસ પકડવા લાગ્યું ત્યારે તુરકી સેપાહો ભેર પકડવા લાગ્યા. જે બાબુએ નશતુહનો ખેટો શાપુર હતો તે બાબુની જે કાંઈ ટુકડી હતી તે વિખેરાવા લાગી. પણ તે જ્યારે શાપુર માર્યો ગયો ત્યારેજ તેમ બનવા લાગ્યું અને ઈરાનનું તખ્ત કાલું થવા લાગ્યું. લડાઈના મેદાનમાં ઈરાની લશકરના ઘણાક નામદારો માર્યા ગયા અને ઘાહેલ થયા.

જ્યારે પાદશાહે અને કારને એવી રીતનું કામ બનતું જોયું અને લડાઈમાં પોતાના નસીબને મદદ કરતું નહીં જોયું ત્યારે તેઓએ તુરકી લશકર સાથે લડવાનું મુકીને દેહેસ્તાન તરફ નાહાસવા માંડ્યું. તે સઘલાઓ દેહેસ્તાનના કીલ્લામાં ભરાઈ ગયા કારણ કે તેઓને નાહાસવાનો ખીજો કાંઈ માર્ગ મલ્યો નહીં. તેઓને પસાર થવાની જગ્યા ઉપર રાત અને દિવસ લડાઈ ચાલતી હતી તેથી પણ નાહાસવામાં આટલી બધી ઠીલ થઈ. જેવો નોજરે કીલ્લામાં પગ મેલ્યો કે તે જંગી તુરાની સ્વારોએ તેનો રસ્તો બંધ કરી લિથો અને કીલ્લાને ઘેરો ઘાલ્યો. અફરાસીયાએ તે ઠીલમાં પડેલી લડાઈમાં સેતાખી પકડી અને સ્વારો તૈયાર કીધા. એક પેહલવાન કે જે કઝખાન ૧ અને વીશેરની બુન્યાદનો હતો તેને તેણે

૧ 'કઝખાન' એ પીરાનની માયતું નામ છે.

૨ 'વીશેર' એ પીરાનનો બાપ અને અફરાસીયાબનો કાકો થતો હતો. એના પીરાન, હોમાન, અને સાત નામના ત્રણ ખેટા હતા એમ બુનદેહેશમાં

બોલાવી મંગાવ્યો અને તેને ફરમાવ્યું કે “ખ્યાખ્યાનનો રસ્તો પસાર કરીને લશકરને પારસ તરફ લેઈ જા, કારણ કે તે તરફ એ ઈરાનીઓના કુટુંબો રહે છે અને ત્યાંથી તે ખુરી ખસલતના માણસોના માલાઓની સોધ કર.” તુરતજ કારનને જેવી એ ખબર થઈ કે અફરાસીબે રાતના ઉઘાવાને વખતે લશકરને પારસ તરફ મોકલ્યું છે, તેવોજ તે કીનાથી ઉશકેરાઈ ગયો અને દિલથી દલગીર બન્યો. આથી એક ચીત્તાની માફક નોજરની આગળ ગયો અને બોલ્યો કે “પેલો નાલાયક બુવાન શખ્સ કે જે તુરાનનો પાદશાહ છે તેણે શું કીધું છે તે તું જા. તેણે આપણુ લશકરીઓના ઘેરી છોકરાંઓને પકડવાને માટે તે તરફ મોકલું લશકર મોકલ્યું છે. અગરજો તે આપણા કુટુંબ કબીલાને હાથ કરશે તો આપણા નામ-વરોના દિલ તુટી જશે અને આપણા સરને શરમથી છુપાવવાં પડશે. તેટલા માટે મને કફ્રખાનની સાથે લડાઈ કરવી ઘટે છે. તારી પાસે ઘોરાક પુરતો છે અને અત્રે વેહેંતું પાણી (નદી) પણ છે. તારે માટેની દાઝથી સેપાહો રડે છે. તેથી જો તું ફતેહમંદ નસીબના શાહનો હોકમ હોય તો તે બદખાહ તુરકીની ઉપર હું હુમલો કરું. તું અત્રેજ થોભજે અને તારાં દિલને દલગીર બનાવતો ના. કદાચને એ લડાઈમાં તારી ફતેહજ થશે. જ્યાં શીંહ થવું પડે ત્યાં શીંહ થજે કારણ કે પાદશાહોને હીમતવાન બનવું લાયક છે. હું કફ્રખાનને હુમબાલે મારાં લશકરને કમાનમાંથી છુટેલા તીરની જડપે લેઈ જવા માંગું છું.” ત્યારે નોજરે જવાબ દિધો કે “એ તારો વિચાર વાજબી નથી, કારણ કે તારા જેવો લશકરને સંભાલનાર અત્રેના લશકર માટે કોઈ નથી. તેથી બેહેતર એજ કે હું તે લશકરની પુઠે જાઉં અને આગળથી અને પાછલથી તેઓને ઘેરાં લેઉં.”^૧ જ્યારથી

જણાવ્યું છે. એ વીશેહનો બેટો પીરાન પાછલથી અફરાસીયાંબનો એક ઘણો દુરઅદેશ અને દાતાવ વજર બન્યો હતો. અવસ્તામાં વીશેહને ‘વએન સક’ ને નામે બોલાવ્યો છે અને ત્યાં એના બેટાઓને ઘણા બાધુર જણાવ્યા છે. એ વીશેહના છોકરાઓને તુસ પેહેલવાને કેદ કીધા હતા એમ અવસ્તામાં જણાવ્યું છે.

૧ એ બેત લખેલી નકલમાં વધુ છે.

લડાઈનાં ઢોલ ઠોકાયાં છે ત્યારથીજ ગસતહમ અને તુસ આપણા કુટુંબના બચાવને માટે ગયલા છે. તેઓ જડપથી જઈને અત્યાર સુધીમાં મેહલમાં પુગી પણ ગયા હશે અને જેમ ઘટતું હશે તેવી ગોઠવણો કીધી પણ હશે. તે બાધુર પેહેલવાનો અને મોટા દર-જાના શખ્સો તે મેહલમાં જડપથી જઈ પણ લાગ્યા હશે.

ત્યાર પછી તેઓ સઘલા સાથે બેઠા અને દાડૂ મંગાવવામાં આવ્યો અને તેઓએ પોતાના દિલમાનાં ગમને થોડો વખત દુર કીધો. ત્યારબાદ તેઓ કારનના મઠક તરફ ગયા. તે સઘલાઓની આંખો બહુમન મહીનાના વાદલની માફક (પાણીથી પુર) હતી. તેઓએ હરેક બાબદ ઉપર વાતો ચલાવી અને પછી સર્વેએ આએ વાત સુકરર કીધી કે “આપણને પારશ તરફ જવું અને એ શિવાય બીજો કોઈ વિચાર પસંદ કરવો નહીં. અગરજો ઇરાની સેપાહોનો કબીલો તે ધુરા કીનાખોરોના હાથમાં કેદ થશે તો આપણા ઐરાં છોકરાં તુરકીઓના બંધીવાન બનશે અને લડાઈ નહીં કરવા છતાં પણ (એ દુખને લિધે) તીરની અણી આપણા દિલમાં લોકાશે. વળી તેમ બન્યા પછી આએ લડાઈના મેદાનમાં નેજાને કોણ હાથમાં ધરશે? અને આરામ કરવાનું અને નચિંતે બેસવાનું કોણને સુજ પડશે?” શીદુશ, કેશવાદ, અને કારને સાથે મલીને એ બાબદ ઉપર પોતાના વધતા ઓછા વિચાર જણાવ્યા. એમ કરતાં જ્યારે અધારી રાતનો અરધો વખત પસાર થયો ત્યારે તે બાધુરોએ ત્યાંથી જવાને માટે હથીયાર પેહેરીયાં. તે હીંમતવાનો દરવાજામાંથી સાથે બાહાર પડ્યા જેઓની સાથે બીજા પુશકલ બાધુરો પણ હતા. ૧ લડાઈનો છતનાર કારન તેજ વખતે પોતાના લશકર સાથે પારસ તરફ ગયો. બામદાદ થતાં તેઓ નાઉમેદ દિલ સાથે પેલો કીલ્લો કે જેને સફેદ કીલ્લો કહે છે ત્યાં જઈ પુગ્યા. તે કીલ્લાનો રખેવાલ ગઝદમ પોતાનાં હુશીયાર હીંમતવાન શખ્સો સાથે ત્યાં રહેતો હતો. તે કીલ્લાની પેલી બાજુએથી બારમાન પોતાના લશ-કર, હાથીઓ અને પેહેલવાનોની સાથે રસ્તો ઘેરીને બેઠો હતો.

લડાઈના જીતનારા કારને તેનાથીજ પોતાના ભાઈના મોતનો ઘાહ ખમીઓ હતો. તેથી તેણે પોતાના ભાઈના ખુનનો બદલો લેવાને માટે કીનાની કંમર બાંધી. બારમાનની સાથે બાઝી પડવાને માટે કારન એક શીંહની માફક તેની તરફ જડપથી ગયો. ૧ પછી કારને લડાઈના હથ્રીયારો પેહેરીયાં અને જેમ કરવું ઘટતું હતું તેમ તેણે લશકરને ગોઠવ્યું. તેના લશકરને બારમાનની આગળથી પસાર થવું પડવાનુંજ હતું તેથી કારન સામે તેની તરફ જડપથી ગયો. તેના પેહેલવાનો પણ તેની પુઠે ગયા અને તેઓએ એકી વખતે પારસ શેહેર તરફનો રસ્તો ધર્યો. બાધુર બારમાન એ ખબરથી વાકેફ થયો હતો તેથી તે એક શીંહની માફક તેની સામે આવ્યો. કારને જ્યારે તેને આવો લેજીવાલો અને લડાઈની વખતે ધુલ વચે પણ લોહીનો રેડનારો જોયો ત્યારે તે એક શીંહની માફક બારમાન સાથે વલગી પડ્યો અને યુક્તિ વાપડવાનો તેને કાંઈજ વખત આપ્યો નહી. કારન જડપથી તેની આગળ ગયો અને મદદના પોહાં-આડનારા યજ્ઞદાંની યાદ કીધી અને પછી તેના કંમરખંદ ઉપર તેણે એવી રીતે નેજે માર્યો કે તેની કંમરનાં સાંધાઓ તુટી ગયા અને તે ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ઉઠવાઈ પડ્યો તથા તેની આગળ આસમાન-માંનો પ્રકાશતો સુરજ કાલો થઈ પડ્યો (યાને મરી ગયો). પછી તે (કારન) નિચે ઉતર્યો અને તેના શરીર ઉપરથી તેનું માથું કાપી કાઢ્યું અને તે હાથીના જેવા શરીરના પેહેલવાને પોતાના જીન સાથે તે ટાંગ્યું. ત્યારબાદ તેણે તે બારમાનનાં લશકર ઉપર હુમલો કીધો અને તેના પેહેલવાનો વચેથી ઘણાએક નામદારોને નિચે ફેંક્યા. (આથી) તમામ સેપાહોના દિલ તુટી ગયાં અને એક બીજા સાથે લડતાં માર્યા ગયા. પછી પોતાના નામદારી ભરેલાં જંગી લશકર સાથે તે પેહેલવાન કારને પારસ તરફનો રસ્તો લિધો.

કારનની પુઠે નોજર નાહાસવા ગયો અને તે

અફરાસીયાળના હાથમાં કેદ પકડાયો

તે વિષે.

જ્યારે નોજરે એમ સમજ્યું કે કારન જતો રહ્યો છે ત્યારે તેણે પણ તેની પુઠે એક શીંહની માફક જડપથી નાહાસવા માડ્યું. તે એવા હેતુથી નાહાસ્તો હતો કે બુરો વખત જોવામાંથી તે બચી જાય, અને તેને આસમાન પગ નિચે રગડી નાખે નહીં. જેવી અફરાસીયાળે એ બાળે ખબર મેલવી કે નોજર જંગલો તરફ નાહાડો છે તેવુંજ તેણે લશકરને એકઠું કીધું અને દોડીને જડપથી તેની પુઠે જઈ લાગ્યો. જ્યારે તે પાદશાહ ઘેરાઈ ગયો ત્યારે તેણે નાહાસવાનો યા તો લડાઈ કરવાનો ઠેરાવ કીધો. તે જેમ (છુપા છુપ) આવ્યો હતો તેમજ તેણે (નાહાસવાનો) રસ્તો સોધીઓ કે જેથી યા તો તે તેના પગ આગળ (ખંધીવાન થઈને) પડે કે યા તો તે તાજ સાથના સર સાથે જીવતો રહે. અંધારી રાતથી તે આફ-તાળ આસમાનની ઉંચાઈએ જઈ પુગ્યો ત્યાં સુધી અફરાસીયાળે નોજરની સાથે લડાઈ કીધી. બાધુરોથી ઉડતી ધુલથી જેહાનમાં અંધારૂં ફેલાઈ રહ્યું અને આખરે નોજર કેદ પકડાયો. પશંગના બેટાએ તેનો કંમરખંધ ધર્યો અને તેને ઘોડાના જીન ઉપરથી ઉચકીને જીદો કીધો. તે અને તેના એક હજાર એકસો ને વીસ નામદારોની તું કેહશે કે આએ જમીન ઉપર જગ્યા રહી હતીજ નહીં. ઘણાકોએ રસ્તો જોઈ કાઢ્યો અને નાહાસી ગયા અને તે બલાના ફાંડામાં પકડાયા નહીં. અફરાસીયાળ આવાં લશકરને તથા તેના ખુલ્લું પાદશાહને સાથે કેદ પકડવા પાંચ્યો. અગરજો આસમાન તારી સાથે ખાનગી વાત કરવાને જોશે તો પણ તું તેની ગીરદેશથી છુટકો પાંમશે નહીં. તે તુંને તાજ, તખત અને ચઢતી આપશે તેમ તે વળી તુંને કાલાશ અને તુકશાંન પણ પુગાડશે. તે દુશમન પણ રહે છે અને દોસ્ત પણ રહે છે. તેનાથી તું કોઈ વખતે બી (યાને મગજ) પાંમશે અને કોઈ વખત ઘાસતું છોલતું પાંમશે.

અગરજો તારૂં સર કાલાં વાદલને લાગશે (યાને ગમે એટલી ઉંચી પડવીએ પુગશે) તો પણ આખરે તું તેનાથી મટોડાંની જગ્યા (યાને ઘોર) મેલવશે. માટે તું ખબરદાર રહે અને જેહાનની અંદર તારૂં દિલ ના બાંધ કારણ કે તું તેની અંદર તેનાથી નચિંત રહેવાનો નથી. જેહાન એક સુંદર બાજીગરના જેવી છે અને તે દર પળે જુદી જુદી બાજી કરી બતાવે છે. એકને તે મછી આગળથી (યાને પાતાલ-માંથી) ચંદ્ર સુધી ઉચકે છે તો બીજાને ચંદ્ર આગળથી નિચે કુવાના તલીયાંમાં નાખે છે.

પછી અફરાસીયાએ લશકરને ફરમાવ્યું કે “તમે ગુફાઓ, પાહાડો, ખ્યાબાનો અને નદીઓમાં સોધ કરો કે લડાઈનો જીતનાર કારન નાહાસીને આએ લશકર આગળથી છુટકો મેલવે નહી. આવી ભયંકર લડાઈ વખતે તે ક્યાં ગયો હશે કે મારી આગળ કીનો સોધવાને આવ્યો નથી?” જ્યારે તેણે બાજીયું કે કારનનું દિલ પોતાના કુટુંબકળીલાને માટે દુખાયાને સમજે અત્રેથી અગાઉનો જતો રહ્યો છે, તથા જ્યારે તેને કેહેવામાં આવ્યું કે તેણે બાર-માનના કેવા હાલ કીધા છે અને તેને કેવી રીતે ઘોડા ઉપરથી ઉચકીને ધુલમાં પટકર્યો છે ત્યારે તે વાત સમજીને અફરાસીયાએ ગમગીન થયો અને દુખથી પોતાના હાથના પોહોંચાને ઢાંત વચે ધરીને કર-ડવા લાગ્યો. પછી તે નામવરે વીશેને ૧ એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તારા બેટાના મોતને માટે તારાં દિલને કઠણ કર. કારણ કે જ્યારે કાવે-હનો બેટો કારન જંગમાં ઉતરે છે ત્યારે તેના ભાલા આગળ વાધો પણ આજેજ બને છે. માટે તું એક હુનરમંદ લશકરને તૈયાર કર અને તારા સુવેલા બેટાની આગળ તું જા.” આથી તે તુરાની લશકરનો સપેહેસાલાર એક કીનો લેનારૂં નામદારી ભરેલું લશકર લેઈને ત્યાંથી ગયો. તે કારન આગળ જઈ લાગે તે આગમચ તેણે પોતાના

૧ ફીરહોસી બારમાનને વીશેના બેટા તરીકે ઓલખાવે છે પણ ખુનદેહેસ (બાબ ૩૧)માં તો તેના પીરાન, હોમાન અને સાન નામના ત્રણજ બેટા જણાવ્યા છે. ફીરહોસીએ બારમાનને તથા પીલસુમને પણ વીશેનાજ બેટાઓ તરીકે ઓલખાવ્યા છે.

ખ્યારા બેટાને માર્ગમાં મુવેલો પડેલો દીકો. તુરાની લશકરના બાધુરો અને પેહેલવાનો પણ તેની સાથે રસ્તામાં પડેલા હતા અને તેઓના વાવતાઓ ફાટી ગયલા અને ઢાલ ઉધાં પડેલાં હતાં. ગુલવાલાના (યાને લોહીના) કફન વચે તેઓ સંદરસ કુલની માફકના (ફીક્કા) એહેરા સાથે પડેલા હતા. જ્યારે વીશેએ એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તે ગમગીન થયો. તું કેહશે કે તેનું દિલ ગમથી ફાટી જતું હતું. તેણે આંખોમાંથી ગરમ આંસુઓ પાડ્યાં અને પછી તેણે કારનની તરફ આસ્તે આસ્તે ચાલવા માંડ્યું. તુરકી લશકરના બાધુરોએ અને મરદાને મરદોએ કારનની પુઠ પકડવાને માટેનો રસ્તો ધર્યો. વીશે વેહેતી નદીની જડપે ત્યાંથી ગયો જેથી જેહાનની અંદર હોહા થઈ રહી. કારનને પણ એવી ખબર પુગી ગઈ કે “તે વીશે ફતેહ સાથે અને ભપકા સાથે આવે છે, તથા તેણે કેટલાક અરબ સ્વાદોને નીમ-દાજ તરફ મોકલ્યા છે અને તે પોતે દુન્યાને રોશન બનાવતો ગય છે.”

તે લડાયક વીશેએ પોતાના બેટાને માટેના દુખ સાથે પવન વેગે પારસ તરફનો રસ્તો લિધો. જ્યારે કારન પારસમાંથી લશકરને મેદાન તરફ લેઈ જતો હતો ત્યારે તેણે દાવા હાથ ઉપરથી ધુલ ઉડતી જોઈ. તે તરફથી એક કાલો વાવતો દેખાવા લાગ્યો અને તુરકીઓનો સરદાર લશકરની હરોલમાં ચાલતો જણાતો હતો. તે બેઉ તરફના લશકરોએ સફ સમારી અને લડાયક પેહેલવાનો લડવાને માટે ગયા. કારને તુરાનીઓ તરફ નજર ફીધી તો ઇરાનીઓના તમામ હથીયારો અને સામન તેઓની પાસે જોયાં. આથી તે ઇરાનીઓના શું હાલ થયા છે તે પામી ગયો અને જાણ્યું કે તેઓના કામનું તમામ છેવટ આવી ગયું છે અને તેઓના જીવનના આવા હાલ થયા છે. દુન્યા પશંગના બેટાની ખાહિશ પ્રમાણે ફરતી થઈ છે અને ઇરાનનું તખત તે પોતાના કબજામાં લાવ્યો છે. પછી વીશેએ પોતાના લશકરના વચલા ભાગ-માંથી બુમ પાડીને કહ્યું કે “હવે બુજેર્ગોનું તાજ તથા તખત બરબાદ થઈ ગયું છે. કનોજથી તે કાબુલસ્તાન સુધીની જમીન

તથા જાબુલસ્તાનના દરવાજા સુધીના બાગવાદી તમામ જમીન હાલે હમારા કબજામાં છે અને ત્યાંના મેહેલોની અંદરના ચીત્રો હમારા (પાદશાહોને લગતાં) તાંગવામાં આવ્યા છે. માટે હવે તું તારી આરામની જગ્યા ક્યાં બનાવવા માંગે છે ? કારણ કે હવે તો તારો પાદશાહ કેદ પકડાયેલો છે.” કારને વીશેને એવો જવાબ દિધો કે “બસ કર. મોતના આવ્યા વગર કયો શખસ મરી ગયો છે ? તેથી તે (નોજર) ના ઉપર જ્યારે વખત તાંગ બન્યો છે ત્યારેજ એવું કામ બન્યું છે તે માટે ગમ કરવો, દુખી થવું અને દલગીર થવું જોઈતું નથી. ફરતાં આસમાનથી એવુંજ સેવટ મલે છે અને તે તારી ઉપરથી પણ એક દાહાડો પોતાની મોહોબતને કાપી નાંખશે. અગરજો નોજર પાદશાહ કેદ પકડાયો છે તોપણ ફરતું આસમાન તો કામ કરતું અટક્યું નથી. તેમજ તમારો પણ એવો એક દાહાડો એનાથી પણ બદ બશલતનો અને બદ ચાલનો નજદિક આવી લાગશે.” ત્યારે તે ધુરાં નસીબના અને ધુરી ઇસ્લાવાલા શખસે કારનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તમારી પાસેથી ખબરો, તખત, અને તાજ એ સઘણું છીનવી લેવામાં આવ્યું છે. આએ જમાનો અને જમીન તારા પાદશાહના દુશમન બન્યાં છે. તેથી તારું રોશન નશીબ પણ હવે સુશત બની ગયું છે.” ત્યારે તેણે જવાબ દિધો કે “હું તે કારન છું કે જે સુખના લેખાશને વેહેતાં પાણીમાં નાખી દે છે. હું કાંઈ (તારા પાદશાહની) ધાસ્તીથી કે એ બાબેની વાતચીતથી અત્રે ચાલી આવ્યો નથી, પણ તારા બેટાની સાથે લડાઈ કરવાને માટે આવ્યો હતો. જ્યારે તેની ઉપરના કીનાથી મેં મારાં દિલને ખાલી કીધું છે તો હવે તારી ઉપર પણ કીનો લેવાની અને તારી સાથે લડાઈ કરવાની હું તૈયારી કરશ. હું તુંને મારો લડાયક હાથ દેખાડશ કે જે પ્રમાણે મરદાનેમરદો અને પેહેલવાનોજ દેખાડી શકે છે.” પછી તેઓએ પોતાના ઘોડાઓને દોડાવ્યા અને ત્યાં નગારાના અવાજ નિકળવા લાગ્યા. જમની અને દાળી બાબુએથી સેપાહોના પગોથી ધુલ ઉડવા લાગી જેથી હવામાં રોશની કે ચંદ્ર કાંઈ જણાયું નહીં. તેઓ એકમેકની સાથે વલગી

પડયા અને તેથી વેહેતી નદીની માફક લોહી વેહેવાં લાગ્યાં. લડા-
ઈનો સોધનાર કારન વીશેની નજદીક જઈ લાગ્યો. પણ તે વીશે
તે લડાઈમાંથી મોઢું ફેરવીને નાહાસી ગયો. લડાઈ કરનારાઓમાંના
પુશકલ માણસો માર્યા ગયા અને વીશે લડાઈના મેદાનમાંથી નાસી
ગયો. જ્યારે સેતારાઓની ચાલથી વીશેને હાર મલી ત્યારે તે
લડાઈનો જીતનારો કારન તેની પુઠ પકડવાને ગયો નહીં. વીશે પાછો
અફરાસીયાબની નજદિક જઈ પુગ્યો. તેની આંખો ખેટાના ગમથી
આંસુથી ભરેલી હતી.

શમાસાસ અને ખજરવાન નામના તુરકી

પેહેલવાનો મેહેરાબ અને જલ ઉપર

હુમલો કરવાને ગયા તે બાબે.

અરમાન શેહેરમાંથી જે લશકર કીનો લેવાને જાબુલસ્તાન તરફ
ગયું હતું તે શમાસાસવાલું લશકર જ્યારે જીહુન નદી આગળ
આવી પુગ્યું ત્યારે તે ત્યાંથી સીસતાન તરફ જડપથી જવાને નિક-
લ્યું. બીજી તરફથી ખજરવાન તલવારનાં મારનારા અને ખજરનાં
વાપડનારાં નામદારી ભરેલાં ત્રીશ હજાર માણસોનાં તુરકી લશકર
સાથે તથા તે પોતે પોતાની તલવાર અને ગુરજ સાથે તથા પોતાના
ખુલ્લી ભરેલાં નસીબ સાથે હુશીયારીથી હીરમન્દ^૧ નદી આગળ
આવી પોહોંચ્યો. જલ પોતાના બાપ (ના મરણ) ને લિધે દુખ
અને સોગમાં રહેતો હતો અને તે ગુરાબેહુ નામનાં જંગલમાં તેનું
દોખમું બનાવવાને રોકાઈ ગયલો હતો. તેથી (સીસતાન) શેહેરમાં
પેહેલવાન મેહેરાબ રોશન રવાન સાથે અને જગૃત હાલતમાં (શેહે-
રની સંભાલને અર્થે) રહેતો હતો. તે મેહેરાબની તરફનો એક કાસદ
પેગામ લેઈને શમાસાસની તરફ જવાને નિકલ્યો. જ્યારે તે કાસદ
તેની છાવણીની આગળ ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતર્યો ત્યારે તેણે તેને
મેહેરાબ તરફથી કેટલીક દુવા પુગાડી કે “તુરાની લશકરનો પાઠ-

૧ એ હીરમન્દ નદી નીમરોજ યાને સીસતાન તરફ આવેલી છે.

શાહુ ચાલાકી ભરેલાં દિલનો રેહેજો અને તે તાજ સાથે જીવેદાન સુધી જીવજો. મારી બુન્યાદ અરબ ઝોહાકથી છે. હું આએ (જલની તાબેદારી કરવા સાથની) પાદશાહીમાં ઘણું સુખી નથી, જો કે મેં તેની સાથે સગાઈ કરીને મારો જાન બચાવ્યો છે કે જેમ કરવા શિવાય મારે માટે બીજો કાંઈ ચારો હોતો નહીં. હાલે તેનો આએ મેહેલ મારી બેઠકની જગ્યા બની છે અને તમામ જાબુલસ્તાન મારા હાથમાં છે. જ્યારનો જાલ સામને દફનાવવાને માટે સોગ ભર્યો બનીને અત્રેથી ગયો છે ત્યારથી મારું દિલ તેની ફીકરથી છુટું થઈને ખુશાલી ભરેલું બન્યું છે, અને હું એવો વિચાર કરું છું કે તેનો ચહેરો હું ફરીથી જોવા પામું જ નહીં તો સારું. હું તું નામદાર પેહેલવાનની પાસેથી થોડી મુદત માંગી લેઉં છું કે જેથી હું એક હુશીયાર માણસને ઉંટ ઉપર સવાર કરીને જડપથી અફરાસીયાબની આગળ મોકલી આપું, કે જેથી તે પણ મારી આએ ખાનગી વાતથી વાકેફ બને તો મારાં દુખનું દાસ્તાન ઓછું થાય. જેમ મને ઘટતું છે તેમ મેં તારી ઉપર આ સાથે વધાવો મોકલ્યો છે. તે ઉપરાંત વળી પાદશાહને લાયકની ભેટ મેં મોકલી છે. જ્યારે તે મને ફરમાવશે કે તું મારી આગળ આવ તો હું તેના તખત નજદીક જઈને ઉભો રહેવા શિવાય બીજું કાંઈ કરશ નહીં. હું આએ તમામ પાદશાહી તેને સોંપી દેવશ અને મારાં દિલને તેની આગળ ખુશી રાખશ. હું તું પેહેલવાનને અત્રે સુધી આવવાની મેહેનત આપતો નથી. તેથી હાલે તો મેં તારા ઉપર તરેહવાર રીતનો એકઠો કીધેલો ખજનો મોકલી આપ્યો છે. ૧ ”

એ રીતે એક તરફથી તેણે તે પેહેલવાન (શમાસાસ) નું દિલ જીતી લિધું અને બીજી તરફથી તેણે કાંઈ ઉપાય કરવાને હાથ લાંબાવ્યો. તેણે એક ઘોડેસ્વારને જાલની આગળ મોકલ્યો અને તેને કહ્યું કે, “ તું (પક્ષીની માફક) અત્રેથી જાણે ઉડવાને તારી બાબુ

૧ મેહેરાબે એવું નામું ફકટ શમાસાસને ફરેબ આપવાને માટે અને તેને જાબુલસ્તાનમાં આવતો અટકાવવાને માટે લખ્યું હતું જેથી જાલ આવે ત્યાં સુધી તે જાબુલસ્તાનમાં આવીને ખરાબી કરે નહીં.

અને પાંખ લાંબાવ અને જે સઘલું કામ તેં જોયું છે તે હસ્તાનને કહેજે. વળી તેને કહેજે કે અત્રે આવવાને માટે તારૂં માથું ખવડવાને (યાને વિચાર કરવાને) પણ થોભતો ના, કારણ કે જે પેહેલવાનો જંગલના ચિત્તાઓના જેવું તુરકી લશકર લેઈને લડાઈ કરવાને અત્રે આવ્યા છે. જ્યારે તેઓ હીરમન્દ સુધી લશકર લાવ્યા ત્યારે મેં દીનારથી (યાને હદીઓ મોકલીને) તેઓના પગને (આગળ વધતા) અટકાવ્યા છે. જો તું અત્રે આવવાની એક ઘડી પણ ઢીલ કરશે તો તે ખુરા વિચારનાઓની તમામ ખાહેશ પાર પડશે.” તે કાસદ હસ્તાનની આગળ જઈ પોહોંચ્યો ત્યારે તેતું દિલ આતસની માફક તપતું હતું. જ્યારે સામના હસ્તાને એ પેગામ સમજ્યો ત્યારે તેણે ઘોડા ઉપર સુનેરી લગામ નાખવાને ફરમાવ્યું અને મેહેરાબ પેહેલવાન તરફ જવાને એક જંગી લશકર સાથે ત્યાંથી નિકળ્યો. તેણે રાત અને દિવસ દોડવા શિવાય આશા-યશ મેલવી નહી અને એ પ્રમાણે તે પોતાની રૈયતની આગળ જઈ પુગ્યો. જ્યારે તેણે મેહેરાબને પોતાની જગ્યાએ મજબુટ (યાને સલામત) જોયો અને તેના માંથાની અંદર આવા દાનાઈ ભરેલા વિચાર અને અછલ જોઈ ત્યારે તેણે તેને કહ્યું કે “તે તુરકી લશકરને માટે તું શા સારૂ ધાસ્તી રાખે છે? ખજરવાન મારી આગળ એક મુઠ્ઠી ખાક બરોબર છે.” ત્યાર પછી તેણે શેહેર તરફનો રસ્તો લિધો અને જ્યારે તે નામદાર શેહેરની અંદર આવી પુગ્યો ત્યારે તેણે મેહેરાબને કહ્યું કે “ઓ હુશીયાર મર્દ! તે સઘલું કામ મને પસંદ આવે તેવું જ કીધું છે. હું હમણાં અંધારી રાતનેજ વખતે ત્યાં જાઉં છું અને તેઓ ઉપર ખુન વરસાવવાને માટે મારો હાથ લાંબાઉં જોયો તેઓ મારે માટે વાકેફ થાય કે હું દિલમાં કીનો રાખીને પાછો ફર્યો છું.” પછી તેણે એક મજબુટ કમાન બાજુએ લટકાવી અને ઝાડની ડાળના જેવો એક તીર લીધો. ત્યાર પછી તે (દુશમનના) પેહેલવાનોની જગ્યા ક્યાં છે તે તેણે જોઈ કાઢી. (તેમ જોઈને) તેણે પોતાનો તીર તે તરફ સીધો ફેંક્યો. તેણે એ રીતે ત્રણ તીરો ત્રણ જગ્યાએ ફેંક્યા જેથી ત્યાંના લશકરની અંદર ગભરાત મચી રહ્યો. જ્યારે

રાત દિવસમાં ફેરવઈ ત્યારે તે સેપાહો લેગા થયા અને તે તીરને દરેક જણે તપાસ્યો. તેઓ બોલ્યા કે “ખસ, આએ તીર તો જલને છે. કોઈ પણ શખ્સ એવો તીર કમાન વડે ફેંકી શકે નહી.” શમા સાસ બોલ્યો કે “ઓ શીંહુ જેવા ખજરવાન! હવે તું એ લડાઈને મશકેરી ગણતો ના. અગરજો તું મેહેરાખને માટે, તેના લશકરને માટે અને તેના ખજનાને માટે થોભ્યો હતો નહી તો તુંને જલથી આએ પ્રમાણે તું દુઃખ વેઠવું પડતે નહી. અગરજો આપણે લડાઈ અંદર એવી હાલતમાં રહ્યા હોતે નહી તો દુશ્મન આપણી ઉપર લશકર લાવતે નહી.” ત્યારે ખજરવાને એવો જવાબ દધો કે “એ જલ પણ એક માણસ છે. તે લોઢાંના શરીરનો તો નથી યાતો તે હારેમન પણ નથી. તેની સાથની લડાઈને માટે તું જરાએ દિલને દુખી ના કર. તેને હું હુમણા મારા હાથમાં કેદ પકડશ. એને તથા ઇરાન જમીનના તમામ નામદારોને હું ઘોડાના જીન ઉપર જીવતા રાખશ નહી.”

ખજરવાને તથા ગુલબાદે જલ સાથે લડાઈ કીધી અને તેમાં તેઓ માર્યા ગયા તે વિષે.

જ્યારે પ્રકાશીત સુરજ ઉંચાઈએ ચઢ્યો ત્યારે મેદાનમાં નગારાંના અવાજ સમજવા લાગ્યા. જાબુલ શેહેરની અંદરથી પણ ઢોલ, નગારાં, ચંગ અને હીંદી ઘાંટોના સાદ નિકળવા લાગ્યાં. જલે જડપથી લડાઈનો પોશાક પેહેર્યો અને એક પેહેલવાનની માફક ઘોડા ઉપર સ્વાર થયો. તેનું લશકર પણ માથાંમાં કીના સાથે અને ગુસ્સા ભરેલાં લવાં સાથે ઘોડે સ્વાર થયું. પછી જલ તે લશકરને જંગલમાં દોરવી લાવ્યો અને તંબુઓ તથા હાથીઓને બાહાર કાઢ્યા. તે લશકરો સામાસામી આવી પોહોંચ્યાં જેથી તે જંગલ ધુલારાંથી કાલા પાહાડના જેવું થઈ રહ્યું. બધે લશકરે ખરોખર સફ ખેંચી. તેમના હોટ ઉપર જાગરમાંનાં કીનાને સખળે ફીણ ચઢ્યું હતું. ખજરવાને ગુરજ અને ઢાલ સાથે જડપથી જલેજર ઉપર હુમલો કીધો. તેણે તેના રોશન માથાં ઉપર ગુરજનો એક ફટકો માર્યો

જેથી તે નામદારતું બખતર ભાગી ગયું. એથી જ્યારે જાબુલસ્તાનના પાદશાહ (બલ) ગભરાઈ ગયો ત્યારે તેની મદદે કાબુલસ્તાનના પેહેલવાનો દોડી આવ્યા. હીમતવાન બલે એક બખતર પેહેરી લિધું અને પછી એક શીંહની માફક લડાઈ કરવાને ગયો. તેણે પોતાના હાથમાં પોતાના બાપનો ગુરજ પકડ્યો અને તેનું માથું ગુસ્સાથી ભરેલું અને જીગર લોહીથી ઉકલતું બન્યું. બજરવાન કીનો લેવાને એવી રીતે આવ્યો હતો કે જાણે તેને તે લશકરની સામે ગરજના કરતો શીંહજ નેઈ લેવો. જેવો તે બજરવાન પેહેલવાનની માફક ત્યાં આવ્યો તેવીજ દસ્તાને પણ લડાઈની ધુલ ઉડતી કીધી. તે બજરવાનની આગળ જોરથી દોડતો ગયો અને જેમ બન્યું તેમ તેણે ગુરજને ઉંચો ધરીને પછી તેણે તેની ઉપર એક અઝદાહની માફક હુમલો કીધો. તેણે મેદાનની અંદર તેનો રસ્તો ઘેરી લીધો અને તેના માથાં ઉપર ગાયની સુરતનો ગુરજનો ફટકો માર્યો કે જેથી જમીન તેના લોહીથી ખરડાઈને ચીત્તાના ચાંમડાની માફકની થઈ રહી. તે બજરવાન નિચે તુટી પડ્યો અને મરી ગયો અને બલ તેની આગળથી પાછો ફરીને તે લશકરની આગળ મેદાનમાં ગયો. પછી તેણે શમાસાસને બાહાર આવવાને ફરમાવ્યું. પણ કેઈબી પોતાના લોહીને ઉશકેરીને બાહાર આવ્યું નહી. આથી ગરદન ઉપર પોલાડી ગુરજ ઉઠાવીને ગુલબાદ ધુલારાં વચેથી બહાર નિકલી આવ્યો. પણ તે શમશેરના મારનારે જેવો દસ્તાનના ગુરજને જોયો તેવોજ તે પોતાના શરીરને તેનાથી બચાવવાને ત્યાંથી નાહાસી ગયો. શમાસાસ અને તેના તમામ પેહેલવાનો પણ જેમ વરસાદના દિવસ ઉપર તમામ લોકો (વરસાદથી બચવાને) નાહાશે તેમ નાહાસવા લાગ્યા. તે સ્વાર બલે કમાન ઉપર તીર ચઢાવ્યો અને તેઓની વચે ફેંક્યો. તેથી તે જઈને ગુલબાદની કંમર ઉપર વાગ્યો અને તેના પોલાદી બખતરની સાંકલની કડીને વીધી નાખીને તેની કંમરને તેના જીનની સાથે સીવી લીધી. આથી તેના સેપાહો ગુલબાદને માટે જીવ બાલવા લાગ્યા. જ્યારે આએ બંધે સજ્જો લડાઈમાં ઉંધા પડ્યા ત્યારે શમાસાસ બેદલ થઈ ગયો અને તેનો ચેહેરો ફીક્કો થઈ ગયો. શમાસાસ

લશકરની સાથે લડાઈમાંથી નાહાસીને (અફરાસીયાબની તરફ) પાછો ફર્યો. જાબુલસ્તાનના ખાધુરોએ તથા કાબુલના પાદશાહ અને તેનાં લશકરે તેમની પુઠ પકડી. પુશકલ માણસો તે લડાઈમાં માર્યા ગયાથી ત્યાં એવું બની રહ્યું કે તું કેહેશે કે જાણે તે લશકરની ઉપર જેહાન તંગ બની છે. તેઓએ ખુદશાં થઈ ગયલાં બખતરે સાથે અને તુટેલા કમરખાં સાથે તુરકસ્તાનના પાદશાહ તરફ જવાને માટે મોઢાં ફેરવ્યાં. જેવો શમાસાસ ખ્યાબાનમાં આવી લાગ્યો તેટલાંમાં રસ્તામાંથી કાવેહનો ઓટો કારન કે જેના લશકરથી વીશે ઉઘો પડ્યો હતો અને તેનું ખ્યાડુ ડોકું કંગાલ રીતે ધુલમાં લપેટાયલું પડેલું હતું તે સામો આવતો જણાયો. કીનાના લેનારા કારનને હાથે શમાસાસના લશકરે બીજી મરતબે હાર ખાધી. તેઓ કેણુ છે અને તેઓ શા માટે જાબુલસ્તાનથી નાહાસી આવે છે તે કારન સમજી ગયો. આથી તેણે તેજ વખતે પીતલતું રણશીંગડું વગડીશું અને તેઓનો રસ્તો ઘેરીને તેના લશકરની સામે પોતાનું લશકર લેઈ ગયો. તે લશકરે ઘેરાઈ જઈને તેને હાથે હાર ખાધી અને તેથી તપતા સુરજ સુધી ધુલ ઉડવા લાગી. પછી પેહેલવાન કારને પોતાના સેપાહોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ રોશન રવાનના નામદારો! તમો નેજ સાથે લડાઈ કરવાને બાહાર પડો અને તેઓના મગજો તે વડે બાહાર કાઢો.” આથી તે સ્વારોએ મસ્ત હાથીઓની માફક ખુમ પાડતાં નેજ ઉપર હાથ નાખ્યા. નેજઓથી તે લડાઈનું મેદાન વાંસની ઝાડી જેવું થઈ રહ્યું. તેઓના નેજઓને લિધે સુરજ કે ચંદ્ર કોઈ દેખાતું હતું નહીં. હાર ખાધેલું તુરકી લશકર જે કાંઈ ત્યાં હતું તે રસ્તા અંદર ઠામે ઠામે મુલેલું પડ્યું. શમાસાસ થોડાંક માણસોની સાથે તે લડાઈમાં ઉડતી ધુલ વચ્ચેથી નાહાસી ગયો.

અગંદીરશે અફરાસીયાબને નોજરને માટે દર-

ખાસ્ત કીધી તે વિષે, ૧

તુરાનનાં શાહને બ્યારે એ બખર પુગી કે તે નામદારો (બજરવાન અને ગુલબાદ)થી જેહાન ખાલી થઈ છે ત્યારે તેનું દિલ દુખ

૧ આએ આખો બાબ છાપેલી નકલમાં નથી, પણ લખેલી નકલમાંથી મળ્યો છે તેમાંથી એ તરજુમો મેં કીધો છે,

અને ગમના આતસથી લરાઈ ગયું અને જીગરના દોહીના આંસુથી તેના એ ગાલો ભીજીઈ ગયા. તે ચીરડાઈને બોલ્યો કે “નોજર કયાં છે ? તેના ઉપર વીશે કીનો લેવા ચાહે છે.” ત્યારે તે બાધુર સ્વાર અક્રાસીયાબને નામદાર અચીરશે આ પ્રમાણે કહ્યું કે “આસમાન ઉપરના સેતારા તારી બાહેશ મુજબ હવે ફરતા થયા છે અને જમાનાની (પાદશાહી) મોહોર તારા નામની બની છે. જે કાંઈ તારી બાહેશ હતી તે તે મેલવી છે, અને જે બાહેશ તરફ તે સેતાબી કીધી હતી ત્યાં તું પોહોંચ્યો છે. જ્યારે પરવરદેગારે તુંને એ લડાઈમાં જીત બક્ષી છે તો તેના ફરમાન તરફ તું તારું ધ્યાન લગાડ. જેહાનને ધરાવનાર નોજર જે તારા કબજામાં છે તેને તું તારો સગો અને કુટુંબી ગણ. તું તેને બંધીખાનામાં રાખ, પણ તેને નુકશાન પુગાડવા ના માંગ. તું એવું કામ કર કે જે યજ્ઞાંને પણ પસંદ પડે. અછલ અને વિચારમાં તું મારેથી ચઢતો છે માટે તું એવું કર કે તેની સાથેનો સંબંધ ચાલું રહે. તું નોજર પાદશાહની સાથે સુલેહ કર કે જેથી જેહાનની અંદર વફાદારીનું બી રોપાય. તું તેનો મુલક અને તેનું લશકર તેને પાછુ આપી દે અને દોસ્તી તરીકે તું તેની બેટીને લગનમાં માંગ, કારણ કે તે પરદા પછવાડે એક બેટી ધરાવે છે કે જેણી જેહાનમાં નામદારી સાથે રહે છે. તેણી ડાહ્યાપણ, વિચાર, હુશીયારી, અને હુનરમાં ફરતાં આસમાન ઉપર સરસાઈ લોગવે છે. ખુબીની અંદર તેણી સુરજને શરમાવે છે અને આસમાનને પણ તેની જડપમાં (તેણીને જોવાને થોભી રહેવાથી) ઢીલ કરાવે છે. તેની તે બેટી પાદશાહી તાજ અને તખતને લાયકની છે. રોશનીનો આપનાર ચંદ્ર પણ તેણીના ચહેરાની માફક પ્રકાશતો નથી. તે જેહાનને બાલનાર માહતાબનું નામ જેહાંનસાજ છે કે જે મુલકને સરકારી આપનારી અને પાદશાહના દિલને દીપાવનારી છે. અગરજો તેણીને તું તારી સગાઈમાં લાવશે તો તેથી તું તમામ રીતે ઇનશાફના રસ્તાને બાંધી લેશે. એમ થવાથી ઇરાન અને તુરાન એક થશે, અને ફરીફુનનું તખત મુબારક દેખાશે. એ લડાઈમાં તુંને ફાયદો એજ મલ્યો છે કે તારા જેવા એક નાના છોકરાથી ઇરાનનો શાહ હેઠો

પડયો છે. જો કે તે નોજર તારા કબજામાં એક બ'ધીવાન છે તો પણ તું એવી મગરૂરી ના કર કે જેહાન પણ તારે તાબે છે. આએ કુદતી ફરતી જેહાન (નજરમાં) સરખી જણાય છે તો પણ તેણી (પરીણામમાં) બહેર તેમજ છુપી રહે છે. જ્યારે જમાનો તારી સાથે માયા ભર્યો નિવડ્યો છે તો હવે તુંએ તારા ચેહેરા ઉપર ગુસ્સાના ભવાં વધારે ચઢાવવાં જોઈતાં નથી. તેટલા માટે તારા હીંગામમાં આવું કામ થયલું ઠીક ગણાશે કેમકે તું ડાહ્યાપણવાલાઓની અઝકલ મુજબ તેનું સેવટ લાવશે. જે વખતે ઇરાનીઓ કીનાની કંમર બાધે છે તે વખતે તેઓના મક્કમ ઠેડાવને માટે તો તેં સમજ્યું હશે. પુશકલ ઇરાની પેહેલવાનો પોતાને મઠકે (જીવતા) પડેલા છે અને હરેક જન દરેક બાબુએ વિખેરાઈ ગયા છે. ગસતહમ અને તુસ જેવા નોજરના બે બેટાઓથી ફરતું આસમાન પણ અફશોસ પોકારે છે. જ્યારે તેઓ બાપને કીનો લેવાને બાહાર આવશે તો તેઓની ચુંગાલમાં શું વરૂઓ કે શું મેંઠાં (જીવતાં) રહેશે નહીં. કાવેહના કુટુંબનો જેહાન પેહેલવાન કારન, કે જેણે સેલમની પાસેથી જેહાનને ખુંચવી લિધી હતી તેને લડાઈને દિવસે પીઠ ફેરવતો કેઈએ પણ જોયો નથી. તેની આગળ લડાઈનો કે બઝમનો સામન એક સરખો છે. બીબું દસ્તાન કે જેને સામે એક ખુતપ્રશતને હવાલે સોંફ્યો છે (યાને તેનાં ખુતપ્રશતની દીકરી સાથે લગન કીધાં છે) તે કાંઈ જંગની અંદર ઓછો પેહેલવાન નથી. તેના ગુરજની આગળ જમીન ટકી શકતી નથી અને તેની કમંદ છુપાયલાં આસમાનને ફાંડામાં પકડે છે. તેના નેજાની આણી સુરજનો પ્રકાશ પણ ચોરી લે છે, અને પાણીને સોંફે છે. વળી તેનો તીર બીજા સરવરોના તીરના કરતાં જંગની અંદર વધારે મોટાં કદનો છે. જ્યારે લડાઈને દિવસે તે ઘોડો દોડાવે છે ત્યારે તે સુરજની તરફ કાળી ધુલને ઉડતી કરે છે. વલી તે ઘણા નામદારો ધરાવે છે કે જેઓ સઘલા ગુરજના રાખનારા અને નેજા ધરાવનારા છે. જો તે તેઓની સાથે લશકર લેઈને અત્રે આવશે તો તે આસમાનની છાતી આગળના પોશાકને પણ લોહીલુહાન બનાવશે. આપણે તેઓ સાથે લડાઈ કરવાની તાકાત ધરાવશું નહીં. આપણું નામ હલકું પડે

એમ કરવું આપણને ઘટતું નથી. નેકનામી મેલવવાને માટે સુલેહજ કરવી ઘટતી છે કારણ કે જેહાનનો રંગ વખતો વખત બુદો બુદો હોય છે.” જ્યારે અગરીરશે એમ બોલવું ખતમ કીધું ત્યારે તે તુરકીઓના શાહ અફરાસીયાબે હોટ બોલવાની શરૂઆત કીધી નહી. તે થોડો વખત માથું નમાવી મુગો ખેડો અને પછી જવાબ આપવાને તેણે માથાંને ઉંચું કીધું અને તે પાદશાહે નામદાર અગરીરશને જવાબ દીધો કે “હું જાણું છું કે તું મારો ખેરખાહ છે. તું પાદશાહી દમામ સિવાય મારામાં બીજું કંઈ માગતો નથી. તેથી તું જે પ્રમાણે મને ફરમાવે છે તેજ રસ્તે હું ચાલશ. તેં જે વાત કહી છે તે વાજબી છે. તારો દરેક વિચાર ડાહ્યાપણ ભરેલો છે તોપણ બુના વખતના વાતના કેહેનારાઓની આંખે વાત તેં સમજી હશે નહી, કે ‘અગરજો તું નુકશાન પુગાડનારા શીંહની સામે ટકી શકે નહી તો બેહેતર એ છે કે તે દુશ્મનથી (દુર) નીરાંતે બેસવું.’ હું તેને બંધી-ખાનામાંથી છુટો કરી શકતો નથી તોપણ તેના બનને હું નુકશાન પુગાડશ નહી. વળી બીજું તો તું જાણે છે કે જે વખતે લડાઈનો વખત નજદિક આવે પુગ્યો તે વખતે મેં પશંગની આગળ તેના તખત, તાજ, બન અને સરના ઘણા સખત સોગંદ લિધા છે કે પાદશાહોના કાયદા પ્રમાણે તથા તેઓની મોહર અને વીતીના તરીકા પ્રમાણે જ્યારે હું નોજરને છુટો કરશ ત્યારે તેને માટે જે કેંઈ તીર ફેંકે અને તે તીર જેટલી વેગલાઈએ જઈ પડે તેટલી વેગલાઈની જમીન શિવાય (વધારે જમીન ધરાવતો) હું નોજરને રાખશ નહી. તેજ પ્રમાણે હું કામ કરવા માગું છું તેથી હવે હું તેને તેનો સુલક અને તેનું લશકર પાછું કેમ આપી શકું? એવી નાખતી મને કેમ ઘટે?”

અગરીરશે તેને જવાબ દીધો કે “ઓ ભલી ખાશીયતના અફરાસીયાબ! તારી સઘલી ખાહેશ પાર પડશે. હું તારા સાચા સોગંદ પ્રમાણેનુંજ કામ કરશ અને તારા વચન પ્રમાણેનુંજ પરીણામ નિપજવશ.” પછી તે ત્યાંથી નોજરની આગળ જડપથી ગયો અને તેને નમન કીધું તથા તેની પુશકલ તારીફ કીધી. તે બોલ્યો કે “તું ફીકર નાં કર, તારાં દિલને ખુશી રાખ અને તારા જીવને

અ'દેશો કરવાથી છુટો કર. જેહાનનાં કામ જેવું સંપુર્ણ કામ બીજું કાંઈ નથી. તેની આગળ અક્કલવાલું કામ મુશકેલ નથી. તે જેહાન હવાને તથા આસમાનને એકજ સરખાં દેખાડે છે. તેનો કીનો કે તેની માયા હમેશની નથી. અગરજો તેનાથી તુંને ગમ ઉપજે તોપણ તુંએ તારાં મિંઠાંને કુમલાવવું નહીં જોઈએ અને જો તે ખુશાલી આપે તો તે ઉપર નચિંત રહેવું નહીં જોઈએ. આએ જેહાન ત્રણ પાંચ દિવસની છે અને તું પણ તેની અંદર ત્રણ પાંચ દિવસનો છે, માટે તેમાં નચિંતાઈ પકડવી જોઈએ નહીં, પણ દુખ વગર રહેવું જોઈએ. તું તારા દિલમાંથી ખુરો વિચારો દુર કર અને તારાં રવાનને અક્કલની મોજ દેખાડ. મેં પોતે પણ તારે માટે મારાં જીગરને ઘાડેલ કીધું છે અને તારે માટે કાંઈ પણ કામ બજાવવાને માટે મેં મારી કંમર બાંધેલી છે. ઉંચા આસમાનથી તારી ઉમેદને હું પાર પાડશ અને જો તું પોતે ગમ ભરેલો હશે તો હું પણ ગમ ભરેલો થવશ. હવે તુંને એક કામ કરવું ઘટે છે કે જેને માટે તારે તારા દિલને દુખી રાખવું જોઈતું નથી. તું તારાં દિલને લડાઈ ભર્યા કામથી ખાલી કર અને તારાં રવાનને સુલેહ તરફનો રસ્તો આપ. તું તારો જેહાનનો તમામ અસબાબ અફરાસીયાબને આપી દે અને તેના ગુસ્સાથી તારા રવાનને છુટું કર, કે જેથી તારી તમામ ખાહેશ બર આવે અને તારૂં નામ આસમાન સુધી પુગે. કારણકે અફરાસીયાબ જો કે તારી તરફ કીનો ધરાવવાથી તારા બદખાહુ જેવો છે, તો પણ તે તારા બાપદાદાથી તારો ખેશી થાય છે. એ સઘલો કીનો બાપદાદા-ઓના ખુન થવાથી ઉઠ્યો છે અને તેથી સગાઈનો ગાંઠ દુર થયો છે. મીનોચેહેરે પોતાના બપાવાનો કીનો લિધો હતો અને જમાનાની ખાહુશથી તેનું કામ પાર ઉતર્યું હતું. તેથી હું (એ બંધે કુટુંબો વચે) હવે જાહેર રીતે સગાઈનો ગાંઠ બાંધવા માંજુ'છું અને તે ગાંઠ તુટે નહીં તેવી હું કોષેશ કરશ." જ્યારે મોજરે અગરીરશથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે અંદરખાનેથી ગુસ્સે થયો, પણ તે ગુસ્સાને જાહેર થવા દિધો નહીં. તેણે તેને જવાબ દિધો કે "ઓ પશંગના નામદાર બેટા! તારી માયાથી જમાનો ઉમેદથી ભરેલો

અને લાયકીવાલો અન્યો છે. આએ તારી વાતથી માફ દિલ વિચારવત અન્યું છે અને માફ રવાન તે વિચારથી અધીરું અન્યું છે. તેં જે વિચાર જણાવ્યો છે તે ઉપર હું વિચાર પોહાયાડશ. અને એટલાકથી જો તેમ બનશે તો હું બળ લાવશ. હું એ વાત ઉપર જડપથી વિચાર બાંધી શકતો નથી અને જે કળથી અન્યું છે તે નહીં બનેલું થવાનું નથી.” ત્યારે અગરીરશે તેને જવાબ દિધો કે “હું એવું કરીશ કે તારા દિલમાનાં ખુરા વિચારને પણ બાહાર કાઢી નાખશ.” પછી તેજ વખતે નોજર ખરે પળે યજ્ઞદાંત્રી બંદગી કરીને પોતાની જગ્યાએથી ઉઠીયો. (તેણે આ પ્રમાણે બંદગી કરી છે) “ઓ પ્રકાશતા સુરજના બનાવનારા તથા બાર રાશીના ચક્કરને અને ફરતાં આસમાનને પેદા કરનારા સાહેબ! તારાથીજ ખુરા લોકોને ભલો આશરો મલે છે તથા ઉમેદોનું મેદાન પણ તારાથીજ ખુલ્લું થાય છે. હું આએ સુરખ વિચારના તુરકીના હાથમાં સપડાઈ ગયો છું માટે તું મને (તેમાંથી છુટવાનો) રસ્તો દેખાડ.” નોજર પોતે એટલો બધો તો ઉશકેરાઈ ગયલો અને વિચારવત બનેલો હતો કે તે પોતાના દુખ વચે ઉંઘમાં પડ્યો.

નોજરે સ્વપનામાં સરોશને તથા મીનોચેહેરને

જેયાં તે વિષે. ૧

તે ખુઆબની અંદર સરોષે તેને કહ્યું કે “ઉઠ! જે નસીબમાં હતું તે અન્યું છે. તે માટે તું યજ્ઞદાંત્રી ઠપકો ના આપ. જા અને આએ તુરકી જે કેહે છે તે કર, અને સંભાલજે કે દીલના ગમને દિલમાં લાંબો વખત રાખતો ના. તું તેને તારી બેટી જેહાન-સાજને આપીને તેની પાસેથી દીનના રેવાજ મુજબ એક એવું વચણ લેજે કે, ‘આ જમીન કે જેમાં તું ઘણીએક અબ્દયથી જોય છે તે મારી પાસેથી તું લેઈ લેતો ના.’ અલબત્તજ પાહાડની પછવાડે એક ઝાડ છે જે ઘણા ડાલ પાંખરાંવાલું અને ભપકો ધરાવનારું છે. તેના પાતરાં હાથીના કાન જેટલાં મોટા છે, જે સોડમમાં અમ-

અરના જેવાં અને રંગમાં લીલાં છે, વળી તેના બાલપણુ માણસના માથાંના જેટલાં મોટા છે અને એક પણુ વધઘટ ધરાવતું નથી. તેને વળી નાખ, કાન અને આંખ છે તો પણુ તેમાં તું જીવ જોશે નહી. તુંને મીઠા સખુનોથી તેની તારીફ કરવી પડશે કારણ કે તે ઝાડ થડથી તે મઠાલાં સુધી એક સરખું નથી. અંધારી રાતથી તે બામદાદના વખત સુધી તે જુદી જુદી તરેહતું રહે છે. તે ઝાડનો પોકાર (કે જે તે મારે છે તે) કેટલા માઇલો સુધી સંભલાય છે. તે પોકારથી હાથીના કાન પણુ ફાટી જાય છે. જ્યારે પાહાડ પાછલથી સફેડી દેખાવા માંડે છે ત્યારે તે લપકાદાર ઝાડ ફલવંત બને છે. તું જાણ કે તે ઝાડ એટલું તો મોટું છે કે તેની આગળથી શીંહ કે વરૂ તથા ફાડી ખાનારા દેવો અને મસ્ત હાથીઓ પસાર થઈ શકતા નથી, તથા તે તરફના આસમાન ઉપરથી પક્ષીઓ પણુ ઉડી શકતાં નથી. એક તિક્ષણ નજરનો મોખેદ કે જેણે કદીથી બેઠાદી કે કીનો જોયો નહી હોય તેને તુંએ શોધી કાઢવો જોઈએ. તે મોખેદ હીમતવાન, હુશીયાર, તથા લપકો ધરાવનાર અને નસીબવાલો હોવો જોઈએ કે જેથી તે બખતાવર દરખતની આગળ જઈ શકે. તે ત્યાં જઈને ત્યાંની ખાકને ખોસો લે અને પાક યજ્ઞાંની ખંદગી કરે તથા તે ખાકની ઉપર પોતાનો ચેહરો ઘસે અને બુજોર્ગ લોકોની દુવા કરે અને પછી તેની એક દાંખલી ખાહિશ કરીને માંગે અને તેનાથી મેહિરખાની માંગીને તે હુશીયાર મર્દ તારી આગળ તે દાંખલી લાવે. માટે તું આજે માફ તમામ કેહેવું યાદ રાખજે. તે શખ્સ જેમ જેમ તે દરખતની વધારે આગળ જશે તેમ ફતેહમંદ નસીબ તારા હાથને પકડતું જશે. વળી તે પાહાડ ઉપર તું એક જંગલી બકરાને જોશે કે જેની સાથેની લડાઈ કરતાં તેની આગળથી વરૂ પણુ નાહાસી જાય છે. તેની બાજુ અને છાતી વરસાદની કમાનના જેવી છે કે જેનો નકશ અને રંગ કોઈ ધરાવતું નથી. તેની ઉપર પગથી તે માથાં સુધી એકજ રંગના બાલ છે કે જે જાણે સુનેરી નકસી હોય તેમ લાગે છે. કાંઈ ઉપાય સોધીને તેને તું તારી તરફ પછવાડેથી ખેંચી લેજે અને છુપી રીતે તેની ચામડી ખેંચજે.

ઝાડની એક ઢાંખલી અને તે બકરાના પગની એક કમાન બનાવજે. અને તેમ કીધા પછી એક બીજી ઢાંખલીનો તીર બનાવજે અને અને આવી તદ્દબીર કરવામાં તું કાંઈ ઢીલ કરતો ના. તે પાહાડને મઠાલે તું એક પક્ષીને જોશે કે જે સીમુર્ગના જેવો રંગ અને લપકો ધરાવે છે. તેને તું મારી નાખતો ના, પણ તું તેનું પીછ લઈ આગળે તીર સાથે બાંધ. તે તીર જે કોઈ ફેંકશે તેની આખેરી લાવશે અને તેનું નામ (જીવતું) રહેશે.

જ્યારે નોજરે ખુઆબમાં આવી અબ્જયળી જોઈ ત્યારે તે ખુશાલીથી આફતાબની માફક દીપી રહ્યો અને ખુઆબમાંથી જાગીને અબ્જય થયો અને પોતાના આંગણોને દાંત વચ્ચે પકડ્યાં. પછી તે હુશીયાર શખસે (નોજરે) અગરીરશને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ તારો પાક જીવ તારાં કામને મલતો છે. તારા હોકમ મુજબ હું મારૂં સર મુકુ છું (યાને તાબે થાઉ છું), અને મારાં દિલને તારાં વચન ઉપર સોંકું છું. તું જા અને તું કહે છે તે પ્રમાણેનું કામ કર. તારાં વચન પ્રમાણે તે (મારી બેટી) ને પરનાવ અને મને છુટો કર. તારી સરત મુજબ જે પાહાડ હું કહું તેની ઉંચાઈએથી તીર ફેંકવામાં આવશે અને તે જ્યાં પડશે તે પ્રમાણેની સુલેહ થશે.” અગરીરશ તેની આગળથી બાહાર ગયો અને તદ્દબીર કરતો પોતાના બાઇની આગળ આવ્યો. જેમ તેને કામ કરવું ઘટતું હતું તેમ તેણે કીધું અને તે (નોજરની) બેટીને પાદશાહને સોંપી. એ પ્રમાણે જ્યારે તે કામ પાર પડ્યું અને લગનનો સામન તૈયાર થયો ત્યારે અફરાસીયાબે તેજ વખતે ઓરતોને ફરમાવ્યું કે તે (નોજરની) બેટીને તેની આગળ લાવે. આથી જેહાંન-સાજ છુપાછુપ દેહેસ્તાનમાં ગઈ. તેણીનું દિલ અને તેણીનો જીવ જેહાનનાં આવાં કામથી દલગીરીથી ભરેલાં હતાં. નોજરે એક કાસદને તે દીપતા સુરજ જેવી છોકરીની આગળ મોકલ્યો અને કહેવાડીયું કે “ તારાં દિલમાંથી ગમ, દુખ અને બલાપાને દુર કર અને અફરાસીયાબના મેહેલને તું સોંભઈતો બનાવ કારણ કે એ કામથીજ આપણો ઉપાય કરી શકાય છે, જો કે બધે રાજ્ય વચ્ચે તો દુશમનીજ રહેશે.” આથી હાથીઓ, અને પાલખીઓ તૈયાર કરવામાં

આવ્યાં અને એ કામથી જેહાનને સંગાર પામેલી બનાવી. જેહાન સાજના માથાં ઉપર જવેહેરાતવાલું તાજ મુકવામાં આવ્યું અને કાનમાં લુલક પેહેરાવ્યું. તે ચંદ્ર જેવી ચોરતને સુનેરી પાલખીમાં બેસાડવામાં આવી અને પછી તે ખરગાહના માહાતાબને ત્યાંથી ઉચકી લેઈ જવામાં આવ્યો. તેઓ તેણીને ખરગાહના પાદશાહ આગળ લેઈ ગયા અને જ્યારે તે માહાતાબ રસ્તાની રજથી આશા-યશ પામવા લાગ્યો ત્યારે તેની આગળ અફરાસીયાબ આવ્યો. પછી તેણી તેની ખાહેશથી આરામ કરવાને ગઈ. તે નોજરની છોકરીએ તેને કહ્યું કે “હમારી દીન પ્રમાણે હમારો રેવાજ જુદી તરેહનો છે. જે કોઈ અંજુમનનો વડો હોય તેનાથી ચોરતની નજદિક જવાય નહીં; તેમજ ચોરત પણ પોતાની નજદિક તે મરદને આવવા દે નહીં, શિવાય કે તે આગમચ તેણીના લગન તેની સાથે થયાં હોય. જે દિવસે આપણે મુશાફરી પુરી કરીને મુકામ ઉપર (યાને તારા શેહેરમાં) પુગીશું તે વખતે તું તારા ખાહેશ જણાવશે તો તે વાજબી ગણાશે.” તે જેહાનદાર અફરાસીયાબે તેણીનો હાથ (વચનમાં) માંગ્યો અને તેણીને પાકીજગી સાથે છુટી કીધી. તે એવા સંબંધથી તેણીની આગળ એમ આવ્યો હતો કે તેને ફળ, તોખમ અને ફરજદ મલે. જેહાનમાં તે છુપી રીતે બીજુંજ ધચ્છતો હતો, જે ભરમ દેન્યાનો કોઈપણ શખસ જાણતો હતો નહીં.

જ્યારે અગરીરસ એ કામથી પરવાર્યો ત્યારે તે ઉધાં ખમ્મ તના પાદશાહ (નોજર)ની આગળ આવ્યો અને તેને કહ્યું કે “જેમ તે ધચ્છ્યું છે તે પ્રમાણે કોલ લીધો છે અને સાચી રીતે કોલકરાર પણ કરવામાં આવ્યા છે કે એક તીરને જેટલી વેગ-લાઈએ ફેંકવામાં આવશે તે પ્રમાણે તે કોલકરાર પાલવામાં આવશે.” જ્યારે નોજરે અગરીરસથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે તુરતજ (સ્વપના મુજબની) યુક્તિ કરવાને ઉતાવલ કરવા લાગ્યો. તેણે લોકો વચેથી એક દાનાવ મર્દને પસંદ કીધો અને તેને અલબરૂજ પાહાડ ઉપર મોકલ્યો. તે તે ઝાડની દાંખલી તેમજ નસીબને રોશન કરનાર પક્ષીનું પીછ પણ લાવ્યો, અને જે પ્રમાણે તે સરોશે કહ્યું હતું

તે પ્રમાણેનો તીર બનાવ્યો અને કાંઈ યુક્તિથી તે 'પક્ષીનું' પીછ સાથે બાંધ્યું. ત્યાં એક વર્ષનો બાંધેલો તમામ બુઠો માણસ હતો જે ઉંચા દરજ્જાનો તથા હુશીયાર હતો. તેનું નામ અરેશ^૧ હતું. મેં સમજ્યું છે કે તે કયાનુંશનો બેટો હતો કે જે અક્કલ, વિચાર તથા હુશીયારી ધરાવનાર હતો. જેહાનના પાદશાહ ફરીદુનનો તે ભાઈ થતો હતો અને બુઝર્ગોની વચે તે સરઅફરાજ ધરાવતો હતો. તેની દાઢીના બાલ બુઝર્ગીથી રૂપેરી બન્યા હતા તો પણ તેને કાંઈ પણ રીતની ફીકર હતી નહીં. નોજરે તેને કહ્યું કે “ઓ પાકી-જેહ બાંધાનના શખ્સ! પરવરદેગારે તુંને એવી (લાંબી) જીંદગી એટલા માટેજ આપી છે કે આએ તીરથી તું મારી ખાડેશ બર લાવે અને તારાં નામને બવેદાન સુધી તું ચાદગાર રાખે. તું તારા વખતમાં આએ તીરને ફેંક અને તારાં સેવટને એ કામથી દિવાવ.” જ્યારે અરેશે તે તીરને જોયો ત્યારે તેને તે કામ મુશકેલ જણાયું. તેણે મરજી ઉપરાંત તેના નસીબના વખતનો અંત આવ્યો છે એમ જાણ્યું. તે સમજી ગયો કે તેની જીંદગીનો અંત આવ્યો છે. પછી તેણે પોતાની પાગડીને લવાં સુધી બાંધી અને તે કેઆની કમાન હાથમાં પકડી. તેણે એક એવી ઉંચી જગ્યા શોધી કે જેથી ફરતા આસમાનને પણ નુકશાંન પુગે. તે અને પાદશાહ નોજર એક પહાડની ઉંચાઈએ ગયા અને બલકતથી તથા લોકોના ટોલાંથી અલગ થયા. નોજરને તેણે આ પ્રમાણે કહ્યું કે “આએ જેહાનમાં માફ કાંઈ કામ રહ્યું નથી. મને હવે બીજી જેહાન તરફ જવું છે. જો તું પણ ચાહે તો આ જેહાનમાં રહેવા માંગે નહીં.” એટલું કહીને તેણે પોતાના હાથમાંના તીર ફેંક્યો. ૨ (તે તીર ફેંકતાં

૧ એ ‘અરેશ’ તે તીર ચશતમાં જણાવેલો ‘અરેશ’ છે. જુઓ તીર ચશત કરદો ૪ થો.

૨ અરેશ પેહેલવાને આએ રીતે તીર ફેંક્યો તે બનાવ તીર મહીનાના તીર રોજે બન્યો હતો. અલબીફની નામનો અરબ આગલા લોકોની વર્ષની ગણતરી બાબે જે પુસ્તક લખી ગયો છે તેનો તરજુમે ડોક્ટર સી. એદવરદ

સામાજી નામના શખસે કીધો છે તેમાં એ તીરંગાનના નશનની ખુલ્લકી બાજે લખે છે કે :—

“On the 13th, or Tir-Rôz, there is a feast Tîragân, so called on account of the identity of the name of the month and the day. Of the two causes to which it is traced back, one is this, that Afrâsiâb after having subdued Erânshahr, and while besieging Minocher in Tabaristân, asked him some favour. Minocher complied with his wish, on the condition that he (Afrâsiâb) should restore to him a part of Erânshahr as long and as broad as an arrow-shot. On that occasion there was a genius present, called Isfandârmadh; he ordered to be brought a bow and an arrow of such a size as he himself had indicated to the arrowmaker, in conformity with that which is manifest in the Avasta. Then he sent for Arish, a noble, pious, and wise man, and ordered him to take the bow and to shoot the arrow. Arish stepped forward, took off his clothes, and said: “O king, and ye others, look at my body. I am free from any wound or disease. I know that when I shoot with this bow and arrow I shall fall to pieces and my life will be gone, but I have determined to sacrifice it for you.” Then he applied himself to the work, and bent the bow with all the power God had given him; then he shot, and fell asunder into pieces. By order of God the wind bore the arrow away from the mountain of Rûyân and brought it to the utmost frontier of Khurâsân between Farghâna and Tabaristân; there it hit the trunk of a nut-tree that was so large that there had never been a tree like it in the world. The distance between the place where the arrow was shot and that where it fell was 1000 Farsakh. Afrâsiâb and Minochir made a treaty on the basis of this shot that was shot on this day. In consequence people made it a feast-day.

બોલ્યો કે) “જમાનો બુઢા કે જવાનને જોતો નથી. તેની ગણતરીમાં
 નાના તેમજ મોટા એકજ છે. તારો વખત આવવે તુંને પણ જવાનું
 છે. તે માણસજ જીવેલો ગણાય કે જે પોતાનું નામ અત્રે મુકી જાય.
 અરેશને માટેનો આએ હેવાલ તું યાદ રાખજે કે જે ખાકમાંથી
 આવેલો તેણે પવનને રસ્તે જવા ઇચ્છ્યું છે. તો પણ પાક યજ્ઞમાંએ
 આએ ખાકની ઉપર પ્રકાશીત ગોહરો વેરી મુકેલાં છે. જે કોઈ તેને
 જોય છે અને તેને પીછાને છે તેનું સર રોશનીથી સનીશ્વર સેતારાને
 દિપાવે છે. જ્યારે તે તેને દિપતો અને રોશનીવાલો કરે છે ત્યારે
 તે બુલંદ આસમાન ઉપરથી ગોલાબને વરસેલો કરે છે, નહીં તો તે
 આએ ધુમારીઆંની અંદર (મેસથી) કાલો રહે છે. તે બદ કરણીના
 હારેમનનો સાથી થાય છે અને દોજખની અંદર તાણા સાથે રહે
 છે.” એટલું કહીને તેણે પોતાની આંખમાંથી આંસુ પાડ્યાં અને
 અફરાસીયાબ ઉપર ઘ્યાનત નાખી. જ્યારે તે એટલું બોલી રહ્યો
 ત્યારે તે બુઢા માણસે તીરનો ચીલ્લો ચઢાવ્યો. તેણે પેહલાં પરવર-
 દેગારની આફ્રીન કીધી અને બોલ્યો કે તે સાહેબ જેહાનને પેદા
 કરનાર, જાનને બક્ષનાર અને પરવરેશ કરનાર છે. તે નકસીનો
 ચીતારનાર અને પાણી ઉપર સુરતનો પાડનાર છે તથા આફ્રતાબથી
 માહાતાબની બતીને સલગાવનાર છે. તેના હોકમથીજ પથરમાં લોહું
 છુપાયલું છે અને ખાકમાંથી લોહું છુટું પડે છે. તે હુવાને બાંધ્યા
 વગરની રાખે છે અને પોતાની જગ્યા ઉપર તેને વેહેતી રાખે છે.
 તેનાં કામની અંદર તેની એટલી બધીતો અછલ માલમ પડે છે કે તે
 પોતાનેજ તકાવી રાખી પોતાનોજ નિભાવ કરે છે. તેના વિચારથી
 તેની તારીફ એક બાબુએ રહી જાય છે. જે કાંઈ તેને બોધતું નથી
 તેને માટે પણ તે જાણીતો છે. જે કાંઈ તે ધરાવતો નથી તેને માટે
 પણ તે ચોકસ છે. દરેક ચિજ કેમ બની અને કેમ થઈ તે તે કહેતો
 નથી. આસમાનની ચાલથી જે કાંઈ બાગી જાય છે તેને તે પાછું
 આપે છે. ઓ તું અછલ! તું કોઈ અછલમંદ માણસને સોધ અને
 સમાલજે કે તે સોધ તુંને ધાસ્તી ઉપજાવે નહીં. જ્યારે તે (પરવર-
 દેગાર)ની અછલની કાંઈ હદ નથી ત્યારે સોધ કરનાર તેની કેમ

ગણત્રી કરે? તું કેમ કેહેશે કે હું તીર ફેંકું છું અને જે કાંઈ ઘટતું છે તે હું મેલવશ. એ સૌ તે પોતાની નાદાનીથી વાકેફ થવાથી છે. સોધ કરવાથી તેને એકનું દસ મલે છે.” જ્યારે આરશે પોતાની અઝલ મુજબની નિશાણી લીધી ત્યારે તેણે તે તીરથી જેહાનની ઉંચાઈની નેમ લિધી. તું આએ તમામ દાસ્તાન યાદ કરજે. કમાન ધરાવનાર આરેશનું દાસ્તાન યાદ રાખજે.

જ્યારે સફેદી પાહાડ ઉપરથી નિકળવા માંડી ત્યારે તેણે પોતાની અઝલ મુજબ કમાનને ખેંચવા માંડી. તેણે તે આસ્તે આસ્તે ખેંચી અને તેમ ખેંચતા ખેંચતાં તેણે જેહાનને પેદા કરનાર તરફથી કૌવત ધ્વજ્યું. તું એમ જાણ કે જ્યારે સુરજ પાહાડ ઉપરથી તપવું સોધતો બાહાર આવ્યો ત્યારે તેણે પરવર-દેગારના નામથી તે કમાનને ખોલ્લી કીધી. તેનો તીર વેગલાઈએ ગયો અને પોતે ભોંયે પડ્યો. તું કેહેશે કે તેની આગળ સરોશ પોતે હતો જે બાહાર આવીને તેના તીરને આગળ લેઈ ગયો. તેના તીરને તે એટલી તો જડપથી લેઈ ગયો કે તું કેહેશે કે તે જાણે તેના ચેહારાની ઉપરજ હતો. નસીબ સંજોગે તેના તીરે એવો રસ્તો લીધો કે પેહેલવેહેલાં (યાને જ્યારે તે ઉડ્યો ત્યારે) હવામાં સુરજ પ્રકાશતો થયો હતો. જ્યારે ખોરશેદે ઉંચાઈએ જવા માંડ્યું ત્યારે તેની સાથે તે તીરે ઉડવા માંડ્યું હતું. તે તીર તેણે ફેંક્યો અને તે સેતાળી સાથે ગયો. તે સઘડું અફરાસીવાળ પણુ જોતો હતો. તે પોતાના વચન અને કૌલકરારને માટે પશોમાન થયો અને કાંઈ પણુ રીતે તે પોતાનો કૌલ રદ કરવાનો ચારો સોધતો હતો. તેણે છુપા-છુપ એક જાડુ કરવા માંડ્યું કે તે શીંહ જેવા (અરેશ) ને તે તેજ વખતે નિચે પટકે, પણુ મુખારક સરોશ તેની સંભાલ રાખતો હતો અને તે હારેમનથી તેની સંભાલ કરતો હતો. તેટલામાં એક મજ-ભુટ પવન નિકળી આવ્યો જેથી પાંચ ગાડો ઠડમાંથી ઉખડાઈ ગયાં. બીજી તરફથી તે તીર એટલે છેતે જઈ લાગ્યો કે તેને માટે બુદા ગામડીઆએ એમ કહે છે કે તે પવન પોતે મુખારક શરોશ હતો કે જે દેવનાં જોર અને શક્તિના કરતાં ચઢતો હતો. હવે આએ

જમીનનું નામ “ખરેખાદખીજ” ૧ પડ્યું. જ્યારે તે તીર હવા-
માંથી જીહુન નદી તરફ જઈ લાગ્યો. ત્યારે જીહુન તરફથી આસમા-
નમાં પોકાર ઉઠી રહ્યો. તે તીરથી તે ઝાડના પાતરાં કાલાં થઈ
ગયાં. તે તીરને ગુમ કરીને કમાનતો જ્યાંની ત્યાં રહી. તે
રોજથી તીરનું નામ તીર પડ્યું અને કમાનનું નામ કમાન પડ્યું.
એ વાત તું યાદ રાખજે કારણ કે આગળ કમાનનું નામ અરધું
કુડાલું (નીમ ચરખ) હતું અને તીરને ખરૂં (કલેક) ને નામે
ઓલખતા હતા.

પછી અફરાસીયાળને ખબર મલી કે તીર પાણીની નદી
(જીહુન) આગળ આવી પુગ્યો છે ત્યારે તે ઘણો ચિરકાયો અને
પોતાના ભાઈ સાથે કીના ભરેલો થયો. પણ તે તેણે મોઢાં ઉપરથી
તેમ દેખાડ્યું નહીં. પછી સેવટે તેણે અસખાળ ખાતાંને લગતા સંર-
દારને ફરમાવ્યું કે તમામ અસખાળ ઉઠાવે. જેહાનસાજને અમ-
મારીમાં બેસાડવામાં આવી અને પછી રનશીગડું વજડાવી ત્યાંથી
લશકરને કુચ કરવી. તે પોતાના તમામ લશકરને પોતાની સાથે
લેઈ ગયો અને જીહુન નદી સુધીની જગ્યા નોજરને હવાલે કરી
ગયો. ત્યારથી તેણે સાદ નામના શેહર તરફ લશકરને કુચ કરાવી
અને તમામ સામનને ત્યાં ઉતાર્યો. તે જેહાનસાજને માટેના એશ-
કથી અધીરો બની ગયો હતો તેથી તે તરેહ તરેહના ફરેખ અને
ફાંદાઓ રચવા લાગ્યો હતો. બીજું એકે તેને પોતાના વચનનો,
માફીનો, અને એ સગાઈના ગાંઠનોજ વિચાર આવ્યો કરતો હતો.
જે અગરીરશનું કહેલું બળ લાવવામાં આવ્યું હતે નહીં તો તેને
આએ કામનો વિચાર આવતે નહીં. દરેક બાબુએથી તે કાંઈ યુક્તિ
રચવાની ઉતાવલમાં પડ્યો કે તે જેહાનસાજને પોતાના હાથમાં
મેલવે. જ્યારે તેણીની સાથે તેને દોસ્તીની મોહોબત પડી ત્યારે તેનો
જીવ તેથી ખુશી થયો. તે કેંટલાક દિવસો અને રાતો તેણીની સાથે
રહ્યો અને તેટલો વખત તેને કાંઈ પણ દુખ યા તુકશાનની યાદ
રહી નહીં.

૧ એનો અર્થ ‘પવન નીકલતી જમીન’ એવો થાય છે.

પેલી તરફથી જ્યારે નોજરે તે અફરાસીયાબને ગયલો જોયો ત્યારે તેનું દિલ જોહાનસાજને માટે ખલવા લાગ્યું. જે નામદારો તે અફરાસીયાબના બંધીવાન થયા હતા તેઓને માટે તેનું સર કીના-ભરેલું બન્યું હતું, અને તેનું દિલ લોહીથી ઉકલતું હતું. તુસ અને ગસતહમનું શું થયું તે માટે તે વાકેફ હતો નહીં તેથી તે દુખ અને ગમ સાથે રહેતો હતો. તેણે જડપથી તેઓ ઉપર નામું મોકલ્યું અને ગુરજ તથા ઢાલ સાથનું એક લશકર તૈયાર કીધું. જ્યારે તે નામું તેઓને પુગ્યું ત્યારે તેઓના જીવે એ ખબરથી થોડો વખત આરામ થયો. જ્યારે તે પ્યારા તુસે પોતાના બાપના કામ વિષે સમજ્યું અને અફરાસીયાબ સાથના કોલકરારથી તે વાકેફ થયો ત્યારે તેણે દરેક બાબુએ નામદારો અને મોટા દરજ્જા-વાલાઓ ઉપર કાસદો મોકલ્યા કે જેથી તમામ બાધુરો અને નામદારો મોટું લશકર લેઈને તેની આગળ આવે. પછી તેણે તેજ વખતે મુરાદમાં ફતેહ પામેલા શેહનશાહ નોજરના નામાંનો જવાબ લખ્યો અને તે નામું કે જેની અંદર તેણે તે બાપની વારંવાર યાદ કીધી હતી તે પોતાના બાપની આગળ મોકલી આપ્યું. જ્યારે પાદશાહ નોજરે તુસનું નામ જોયું ત્યારે તું કેહશે કે તેણે તમામ માન તેમાં સચવાયલું જોયું. તેના ગાલો અજબ રીતે ગોલાબની પાતરી માફકના બન્યાં. તેણે હસીને પોતાના દરબારીઓને કહ્યું કે “વખતો વખત (દુશમનોનું) બોહોલું લશકર આવ્યું તોપણ આપણે પાછા એ દુખથી છુટા થયા છીએ. તમે તમારાં દિલને ખુશાલી ભરેલાં અને શરીરને જોરાવર રાખો કારણ કે ખુલંદ આસમાને આપણને પાછી બક્ષેશ કીધી છે.” પછી તેણે ઈરાનીઓના પેહેલવાની રેવાજ પ્રમાણે એક પાદશાહી દખમું તૈયાર કરાવ્યું અને તેની અંદર આરેશ કે જેનું નામ શાદમાની સાથે જોહાનમાં યાદગર રહ્યું છે તેને મુક્યો. જ્યારે પાદશાહ નોજર નેક બખત આરેશને અવલમંજલ પોહિંચાડવાના કામથી ફારેગ થયો અને પાછો તાજ અને તખત-વાલો બન્યો ત્યારે તે મોતની ફીકરથી એવો દુખી થયો કે પાદશાહી ભોગવવાને બદલે તેનું દિલ થંડુ થઈ ગયું. તે એમ બોલ્યો કે

“અગરજો હું હજાર વર્ષ જીવું તોપણ તે હજાર પુરાં થયા પછી પણ એવુંજ કામ બનશે.” તેથી તેણે પોતાને માટે બંદગી કરવાનું એક પાક મકાન બનાવ્યું અને તેની અંદર તે પોતાનું મોઢું ખાક ઉપર નાખી બંદગી કરવા લાગ્યો. તે રાત અને દાહાડો તેમાં બંદગી કરતો હતો અને પરવરદેગારની સનમુખ જારી કરતો હતો. ઘડીકમાં તે સરને ખાકમાં નાખતો તો ઘડીકમાં તે ઉભો થતો હતો. તું કેહેશે કે જાણુ તે મીનાઈ જેહાનને માટેની (બેહેશતમાં) જગ્યા બનાવે છે.

આખરે તેણે એક દાહાડે રાતના ખુઆબમાં જોયું કે જીહુન નદીમાંથી આતશ (ખોરેહ) બાહાર કુદ્યો અને (તેની પુઠે) તે નદીમાંથી એક અઝદાહ નિકલ્યો. તે અઝદાહની (તે ખોરેહને મેલવવાની) ખાહેશને લીધે તે આતશ હવામાં ગેબ થઈ ગયો. તેથી તે (અઝદાહ) પેહેલાં પાહાડની તરફ ગયો અને તે જગ્યાની જમીન તથા શેહેરનો નાસ કીધો. ત્યાંથી તે શેતાબી સાથે ઇરાન તરફ ગયો અને ત્યાં તે જે કાંઈ જોતો તેને બાલી નાખવા લાગ્યો. પછી તેને તે ખુઆબની અંદર ધુમસના આકારમાં એક રવાન દેખાયું. તેના ચેહેરાનો રંગ કેશરના જેવો પીલો હતો. આથી તે નોજર દિલના દુખથી સોગ ભરેલો થયો અને એ વાત તેણે કોઈને પણ કહી નહી. તે બોલ્યો કે “જુરી ખસલતના અફરાસીયાબની મને બીહીક લાગે છે કે રખેને તે જીહુન નદી તરફથી પાછો આવે. હું જાણું છું કે તે મારી સાથે એવી બદી કરશે અને મારી સાથના વચણો અને કોલ કરારોને તોડી નાખશે. તે જીહુન નદી પસાર કરીને બીજે રસ્તે લશકરની સાથે આએ જમીન ઉપર કીનો લેવાને આવશે. તે મારા જાન ઉપર તેજ સાથે હુમલો કરશે અને મારા જીવને તારાજ કરી મને એક ખાડા (યાને કબર) ને સોડશે. પછી તે ત્યાંથી ઇરાન તરફ લશકર લેઈ જશે અને તે વખતે તેની ઉપર કીનો લેવાને માટે કોઈ પણ આવશે નહી. તે ઇરાનના બુલંદ તખત ઉપર બેસશે અને ઇરાનના બુજેર્ગો તેના તાબેદાર થઈ રહેશે. મીનાચેહેર પાદશાહે જે કાંઈ મને કહ્યું હતું તે વખત હાલે આવ્યો છે. એ શિવાય બીજું કાંઈ

ખનશે નહીં અને તેનો કાંઈ ઉપાય પણ થશે નહીં. ફરતાં આસમાન સાથે કોઈ લડી શકતું નથી. આએ ત્રણ પાંચ દિવસની દુન્યાના કામની કોઈને ખબર નથી. તે દુન્યા તમામ ધાસ્તીવાલી, તથા દુખ અને રંજવાલી જગ્યા છે. તેના વિચાર મેહોરખાની ભરેલા નથી અને તે કોઈ સાથે કીનો પણ ધરાવતી નથી, તોપણ તે આએ કે પેલું કાંઈ રાખતી નથી. તેની નેકી અને બદી કોઈ સાથે જાવેદાન સુધીની નથી. અછલમંદો તેની સાથે દિલની ઉમેદ બાંધતા નથી. કોઈ પણ હુશીયાર માણસે તે જેહાનની સાથે દિલ બાંધેલું મને યાદ નથી. તેની સાથના સંબંધથી વહી તે ખુશી પણ રહેતો નથી.”

આએ તરફ નોજર એ પ્રમાણે દુખ અને ફીકરમાં હતો અને પેલી તરફ અફરાસીયાબ કીના ભરેલો હતો. તે તે (નોજર) ની ઉપર શું કરવું તેનો વિચાર કરતો હતો. એક બારગી તેને તેની આગળ બધીવાન તરીકે લેઈ આવવામાં આવે તોપણ તે જેહાનસાજના વિચારમાં હતો; કારણ કે તેણીને માટેનો તેના દિલમાં પુશકલ એશક હતો. તેણીને માટેના ખ્યારને લિધે તેને જરા વખતનો કરાર પણ હતો નહીં. તેથી એક અઠવાડીયું સુધી તેણે લશકર ઉપર બોળે મુક્યો નહીં. એમ કરતાં તે સરોવર જેવી જેહાનસાજ હમેલદાર બની અને ભારી બોળથી તેણી કામકાજ વગરની બની. તે ઉંચાં (યાને પાદશાહી ખાનદાનના) ઝાડની દાંખલી (ફળના ભારથી) વાંકી વહી ગઈ. તોપણ તેણીને તે હમેલથી કાંઈપણ નુકશાંત પુગ્યું નહીં. તે પુટલીએ ચંદ્રના જેવા ચેહરાવાલા ફરજંદને જન્મ આપ્યો અને તે અફરાસીયાબે તે બેટીનું નામ પાડ્યું. જ્યારે તે હમેલ તે સરોવર જેવી ઓરતથી છુટો થયો ત્યારે તે તાજગીવાલું સીધું સરોવર કરમાઈ ગયું (યાને જેહાનસાજ મરી ગઈ.) તેથી અફરાસીયાબનો જીવ ગમગીન થયો કારણ કે તેનું આસમાન આફતાબ વગરનું ખાલી થઈ ગયું. તેણે તેણીને માટે એક દખમું બનાવવા ફરમાવ્યું કે જેને માટે તું કેહશે કે તે (તરેહ તરેહના) રંગ અને ખુશબોવાલું બેહેશ્ત છે. તેજ વખતે તેણે પોતાની બેટીને દાઈને સોંપી અને તેણીના માથાં ઉપર સુનેરી તાજ મુક્યું. તે બાપ તે

ઁટીની તરફ જૅમ જૅતો તેમ તે તેણીની તરફ વધારે મોહાખત ભરેલો થતો હતો. તેણે નમ્મીઓને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેણીની ઉપર આસમાન કેવું ફરે છે તે જોવાને કહ્યું. જ્યારે નમ્મીઓએ તે ભરમ સોધીયો કે તે ઁટી તેને કેવી રીતે ઉપયોગી થઈ પડશે ત્યારે તેઓ બોલ્યા કે “ઓ પાદશાહ ! આએ ખુશ ખબર કબુલ રાખ કે એ ઁટીથી શેહેરાનો જીતનાર એક ઁટો પેદા થશે કે જે બાધુરાનો પાદશાહ થશે અને ઇરાન તથા તુરાનનો ખચાવનાર થશે. તે તુરાન અને ઇરાનનો પાદશાહ થશે અને જમાનો તેના નસીબનો ગોલામ બનશે.” ૧ જ્યારે પાદશાહે એ વાત સમજી ત્યારે તે અજબ થયો અને તે ઁટીને માટે યજ્ઞાંતું નામ લિધું. વખતો વખત તે તેણી ઉપર ખ્યારનો વધારો કર્યો જતો હતો. તેણીના ચેહેરા શિવાય બીજા કોઈની ઉપર આસમાન જોતું હતું નહીં. તે બોલ્યો કે “આવી ઁટી કે જે ફરીદુનના જેવું જોરેહ ધરાવે છે તે તાજ અને તખતને (ખરેખર) લાયક છે.” તેણીના મુખારક ચેહેરા અને બાલ તેની ખાહેશ મુજબના તેને જણાયા અને તેવા ચેહેરાને માટે તેણે તેણીનું નામ ફરંગીસ આપ્યું. જ્યારે તેણે તેણીની સાથે થોડો વખત પસાર કીધો નહીં તેટલાંમાં તેના માથાંમાં વીસેની યાદ થઈ અને તે બોલ્યો કે “તેને ગુજરી જવાને લાંબો વખત થયો છે તોપણ હું જાણતો નથી કે હું પોતે તેના (કીનાના) કામ ઉપરથી કેમ ફર્યો ? મને તેને માટે લડાઈ કરવા જવું જોઈએ કારણ કે તે નેકબાહ વીસે દુઃખ લોગવીને મરી ગયો છે.” એમ કહીને તેણે લશકરને કુચ કરાવવાનો વીચાર કીધો અને તેથી તેનાં આવાં કામથી તમામ લશકર અજબ થયું. તે રાવેહ નામના પાહાડની આગળ આવ્યો અને ત્યાં છાવણી નાખી. તેનું સર કીના ભરેલું અને દિલ ખરાબ વિચારથી ભરેલું બન્યું હતું. તેના દિલમાંથી સખુરી, આરામ અને હુશીયારી જતી રહી હતી. તેની આંખ અને કાન વીસેના (કીનાના) રસ્તા તરફ ખેંચાયલા હતાં. ઇરાનીઓથી તે વીસેના સર ઉપર શું શું વીટયું હતું તે કામની

૧ એ ઇસારો પાદશાહ કેખશરને માટેનો કરવામાં આવ્યો છે કે જે પાલકથી અફરાસીયાબની એ ઁટી ફરંગીસથી જન્મ પામશે.

ખબર લોકોએ તેને કહી. તેથી તેજ વખતે તેણે લશકર સાથે લડવા જવાનો વિચાર કીધો કે તે કારન ઉપર કીનો લે. તેણે હાલ સુધી તે નામદાર કારનને જોયો હતો નહીં. તેમજ તેની જગ્યાની પણ ખબર તેને મળી હતી નહીં. તે જેહાનના પાદશાહ નોજર અને પેહલવાનોનાં લશકરની સાથે તે કારન એક ફાડી ખાનારા શીંહની માફક રેડતો હતો. તેણે પાદશાહ નોજરનું ધરાનીઓના ટોલાંવાળું એક પાહાડના જેવું મોટું લશકર જોયું. તે (અફરાસીયાબ) પોતાના લશકરને (ધરાનની) ઘણું નજદિક લાવ્યો. જ્યારે તે લડાઈ કરનારું લશકર નજદિક પુગ્યું ત્યારે તે ખાખેની ખબર નોજરને જલદીથી થઈ કે “અફરાસીયાબ એક નદીની માફકનું લશકર લેઈને તારી સાથે લડવાને નજદિક આવી પુગ્યો છે.” જ્યારે નોજરે એ ખબર સમજી ત્યારે તેણે જીગરમાંથી એક સરહ હાથ મારી. જ્યારે લશકરે તે (નોજર)ને ઇસ્તેખર^૧ શેહેરમાં તુસ અને ગસતહમની સાથે ભપકા સાથે જોયો ત્યારે સેપાહો તેની આગળ ગયા. નોજરની આગળ જેહાન કાલી બની હતી અને તે પાદશાહના વખતનો અંત નજદિક આવી લાગ્યો હતો તથા ફરતાં આસમાનથી તે હીનાયલો બન્યો હતો. જ્યારે અફરાસીયાબે દિલના ઝેહેર સાથે જોયું કે તે થોડા સેપાહો સાથે તેની સામે આવે છે ત્યારે તેણે ફાડીખાનારા અઝહાહની માફક તેના ઉપર કીનો સોધ્યો. તું કહેશે કે તે જાણે હમથી આસમાનને પણ ખેંચી લેવા માંગતો હતો. જ્યારે તેઓએ બધી તરફનું લશકર તૈયાર કીધું ત્યારે બધે બાબુએ (મોતનો) કાલો રસ્તો તૈયાર થયો. જેહાનને ધરાવનાર નોજર લશકરની હરોલમાં હતો અને તે કાલાં વાદલની માફક મેદાનની અંદર આવ્યો. તેણે હાથમાં હીંદી તલવાર ધરી હતી અને તેની બે આંખો લોહીના જેવી રાતી થઈ હતી. તેણે અફરાસીયાબ ઉપર એક પોકાર માર્યો કે “ઓ જુઠા વચણના દુખ દેનારા પાદશાહ! તું ધનશાઈના રસ્તા ઉપરથી શું કામ પાછો ફરી ગયો છે? શું તું તારો રસ્તો ભુલી જવાથી અત્રે પાછો ફર્યો છે? આખરનું કામ આખર એજ પોહો-

ચશે કે ફાડીખાનારાં જનવરો તારી પાસેથી બદલો મેલવશે. ચાલ ત્યારે આપણે બંધે એકમેક સાથે લડાઈ કરીએ, કારણ કે તારો દાહાડો સીંહા થવા ઇચ્છે છે.” જ્યારે અફરાસીયાએ નોજરથી એ વાત સમજી ત્યારે તે પાણી ઉપર કીશતી દોડે તેમ મેદાનમાં દોડી આવ્યો. બે સરફરાજ હાથીઓની માફક તે બે શીંહ જેવા શખસો એકમેક સાથે લડાઈ કરવા લાગ્યા. તેઓએ એકમેકની ઉપર તલવાર થી, ગુરજથી, કમાનથી તથા કમન્દથી તુકશાંન પુગાડયાની તજવીજ કીધી. ઇરાનના શેહનશાહે પાણીની જડપે અફરાસીયાબનો કંમર-બંધ ધર્યો કે જેથી તે જોર વાપડીને તેને જીત ઉપરથી ઉચકે પણ તેટલાંમાં તેના ઘોડાનો પગ કીડીના દરમાં ભેરવાયો અને તેનો ઘોડો તુટી પડવાથી તે નિચે પડ્યો. જ્યારે નસીબજ જોર નહીં કરે ત્યારે બીજો ઉપાય શું? તે પાદશાહ ઉંધે મસતક પડ્યો અને અફરાસીયાબ તેના સીના ઉપર ચઢી બેઠો. તેણે તેના બે હાથોને બાંધી લીધા અને તેની ગરદનમાં ફાંસો ભેરવ્યો. ફરતાં આસમાનની એવીજ વર્તણુક છે. ઘડીકમાં તે ઝેહેર બને છે તો ઘડીકમાં તે ઝેડે રનો ઉપાય બને છે. તેણે તેના તમામ લશકરની ખુના મરફી કીધી અને કેટલાક નામવરોને ગરદન મરાવ્યા ફતેહથી તે ભપકા સાથે (ઇરાનમાં) આવ્યો અને દુશ્મનોથી જેહાનને ખાલી કીધી. ત્યાર પછી અફરાસીયાએ ફરમાવ્યું કે ગોફાઓમાં, પાહાડોમાં, ખ્યાખાનોમાં અને નદીઓમાં લુટારા કારનને માટેની સોધ કરો કે તે આગે તરફના લશકરમાંથી નાહાસી જાય નહો. જ્યારે તેણે સમજ્યું કે તે અત્યાર આગમ્યનો નાહાસી ગયો છે તથા તે પોતાના કુટુંબને માટે છેડાયલો છે તથા જ્યારે વલી તેણે ખારમાનના કેવા હાલ કીધા હતા અને તેને કેવી રીતે ઘોડા ઉપરથી ખાકમાં નાખ્યો હતો તે વાત લોકોએ જણાવી ત્યારે તે સમજીને અફરાસીયાબ ગમગીન થયો અને પોતાના હાથનો પોહોંચો દાંત વચ્ચે પકડ્યો. દુખ અને ગમથી તેનું દિલ આતશથી પુર થયું અને તેણે પોતાના જીગરના લોહી (આંસુ)થી પોતાના બે ગાલોને લીજવ્યા.

અફરાસીયાબને હાથે નોજર માર્યો ગયો તે વિષે.

પછી તે એમ બોલ્યો કે “શુ” આએ તાજનો ધરાવનાર નોજર બંધીખાનામાં જીવતો રહે અને મારાં માણસો કમીની રીતે માર્યાં જાય ?” તેથી તે ગુસ્સાથી બોલી ઉઠ્યો કે “નોજર ક્યાં છે ? તેની ઉપર વીસે (પોતાના બેટાનો) કીનો લેવા ચાહે છે. તેનું લોહી રેડ્યા શિવાય બીજો ઉપાય શું હોય ? મારે વલી એક નવો કીનો ઉઠાવવો જોઈએ.” એમ કહી તેણે જલ્લાદને ફરમાવ્યું કે “તે નોજરને હાજર કરે કે જેથી હું તેને લડાઈનો હુનર શિખવું.” જ્યારે પાદશાહ નોજર એ બાબતથી વાકેફ થયો ત્યારે તે સમજી ગયો કે તેની જીંદગી ટુકી બની છે. (પાદશાહના આવા ગેરમનશાસ્ત્રી) સેપાહો વચે બડબડાત અને ચકચાર ચાલી રહી અને તેઓ પાદશાહ નોજરની તરફ જોવા લાગ્યા. જેમ પથ્થરને બાંધે તેમ તેની બાબુને બાંધી લેવામાં આવી અને તેને તેની જગ્યાએથી તે મગરમછ (અફરાસીયાબ)ની આગળ ઘસડી લાવવામાં આવ્યો. જલ્લાદો તેને તે તંબુમાથી રૂસવાઈ સાથે બાહાર પકડી લેઈ ગયા અને ઉઘાડા પગ અને માથાં સાથે અને ખુવારેહાલ ત્યાં હાજર કરવામાં આવ્યો. નોજરના (આવવાના) રસ્તા તરફ અફરાસીયાબ અધીરાં દિલ સાથે નજર ફેકવા લાગ્યો. ૧ જેવો તેણે તેને દુરથી જોયો તેવીજ તેણે જખાન બોલીને પોતાના ન્યાગાનોના કીનાની ચાદ આપી. તે પેહેલાં સેલમ અને તુરને માટે બોલ્યો અને પોતાના દિલ તથા આંખને પાદશાહોની શરમથી ધોઈ નાખી. તેણે તેને કહ્યું કે “જે કાંઈ ખુરાઈ (તારી ઉપર) આવી પડે તે ઘટતી છે.” એટલું બોલીને તેણે ગુસ્સા સાથે તલવાર માંગી અને તાજદાર નોજરને ગરદન માર્યો તથા તેના શરીરને રૂસવાઈ સાથે ધુલમાં નાંખ્યું મીનોચેહેર પાદશાહની આએ ચાદગારી ગુજરી ગઈ અને ધરાવનું તખ્ત અને તાજ બોલી પડ્યું.

ઓ ઘણી અઝલના ધરાવનાર દાનેશમંદ મર્દ ! તું તમામ લોભની આદર ના એધ. તખ્ત અને તાજ તારા જેવા ઘણાઓને

જોયા છે પણ તેઓ કોઈ સાથે ઘણી આરામ આપીને રહેતાં નથી. તું જે જગ્યાએ જવાની ઉઠાવલ કરે છે ત્યાં તું પોહોંચે છે તેટલાં તે મેલવેલી ખાઉશનો છેડો આવે છે. આએ કાલી ભયંકાર ખાકમાંથી તું શું સોધે છે? એજ ખાક તુંને ઓસીયાલો પાછો ફેરવશે. અગરજો ફરતું આસમાન તુંને એમાંથી ખેંચશે (યાને ઉંચે ચઢાવશે) તોપણ આખરે તારો તકીઓ તો ખાકમાં છે. ૧

ત્યારબાદ બીજા બંધીવાનોને ત્યાંથી રૂસવાઈ સાથે ઘસડી લેઈ જવામાં આવ્યા. તેઓએ પોતાના જીવને માટે માફી ચાહી. જ્યારે હુનરમંદ અગરીરશે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેનું દિલ તેઓને માટે અંદરખાનેથી પીગડ્યું. તેથી તે અફરાસીયાબની આગળ ખાઉશ કરતો ગયો અને તેણે તે નામવર સાથે ઈનશાફની રાહે તકરાર કીધી. તે એ પ્રમાણે બોલ્યો કે “તું પાદશાહના હોકમથી આટલા બધા નિરદોશોના ડોકાં શાને માટે શરીરથી જીવંત થાય? આ આટલા બધા નામદાર પેહેલવાનો અને સ્વારો હવે કાંઈ લોઠાની તોપી સાથે અને હથીયાર સાથે નથી અને તેઓ હવે કાંઈ લડાઈ પણ કરવા માંગતા નથી. તેઓ બંધીવાન છે અને તેઓને હાલે મારી નાખવા સજાવાર પણ નથી. તેઓનો જે ઉંચો દરજ્જો હતો તે તો હાલે નિચો થયો છે. તેથી તેઓના જીવને નુંકશાન પુગાડવું લાયક ગણાશે નહીં. તું તેઓને એજ હાલતે બંધીખાનામાં રાખ. હું તેઓનું બંધીખાનું એક શુક્રમાં કરશ અને હુશીયાર શખ્સોને તેઓની ચોકી કરવાને રાખશ. તેઓના જીવ બંધીખાનામાં રૂદન અને જારી કરતાંજ આખેર થઈ જશે. માટે તું તેઓનું લોહી રેડવાથી હાથને ખાંચેલા રાખ અને આટલા બધા જનને મારી ના નખાવ.” તે અગરીરશના કેહેવાથી તથા તેઓની અજીજ અને જારી સમજીને તેણે તેઓના જીવ બચ્યા. તેણે તેઓને સાંકલથી મજબુટ બાંધીને રૂસવાઈ સાથે સારી ર નામના શેહેરમાં લેઈ જવાને ફરમાવ્યું. ત્યાર પછી તે

૧ લખેલી નકલમાં એ ખેત વધારે છે.

૨ ‘સારી’ એ હાલના માજદરાનના મુલકની રાજધાની ગણાય છે.

તુરકસ્તાન અને ચીનના પાદશાહે કીના ભરેલાં દિલ સાથે લશકરને એકઠું કીધું. જ્યારે તે તેમ કરી રહ્યો ત્યારે તેણે આગળ જવાની તૈયારી કીધી અને જમીનને ઘોડાઓની નિચે ઢંકાઈ ગયલી બનાવી. તે પોતાના લશકરને દહેસ્તાન આગળથી થઈને રચે ? શેહેર તરફ લેઈ ગયો. ઘોડાઓ મેહેનત કરવાથી અને હોડવાથી ખસીને ગરકાવ બન્યા. તે તુરાન જમીનમાંથી ઇરાન જમીનમાં આવ્યો અને તે મુલકને પોતાની સત્તા હેઠેલ લાવ્યો. તેણે કેઆની તાજ માથે મુક્યું તથા લોકોને દીનારની ખેરાત આપવાને બળનાના દરવાજા ખોલ્યા. તે ઇરાન જમીનની પાદશાહી ઉપર લડાઈ ભરેલાં માથાં સાથે અને કીના ભરેલાં દિલ સાથે બેઠો ર

બલ અને રૂસતમને નોજરના મરણની ખબર થઈ અને

તેઓએ અફરાસીયાબની સાથે લડવાને લશકર

એકઠું કીધું તે વિષે.

(જ્યારે) ગસતહમ અને તુસને આંખે ખબર મલી કે પાદશાહી તાજ ખુવાર બન્યું છે અને તીક્ષ્ણ તલવારથી તે નામદારનું માથું ખુવારી ભરેલી હાલતમાં કાપી નાખ્યું છે તથા સઘલું કામ ઉલટાઈ ગયું છે ત્યારે તેઓએ પોતાના બાલ તોડવા માંડ્યા અને ચેહેરાને પીખવા માંડ્યા. ઇરાનમાંથી હાથે અફશોસના પોકાર બાહાર આવ્યા. મોટા લોકો પોતાનાં માથાને ધુલ અને ખાકથી ભરવા લાગ્યા. સઘલાઓની આંખ આંધળી ભરેલી અને પોશાક ફાટેલા હતા. તેઓએ પોતાની જુબાન તે પાદશાહની તારીફ કરવામાં

૧ 'રચે' એ આગલાં ઇરાનનું ઇરાક શેહેર કે જેને પારથીયા કહેતા હતા તેની રાજધાની હતી. એવાંજ નામનું એક શેહેર ખોરાશાનમાં પણ છે. અવસ્તામાં એ શેહેરને 'રધ' ને નામે ઓલખ્યું છે.

૨ યુનહેદેશ કેટાબમાં જણાવ્યા મુજબ અફરાસીયાબે ઇરાનના તખત ઉપર ૧૨ વર્ષ સુધી રાજ્ય કીધું હતું.

ખોલેલી હુતી અને તેઓના આત્મા પાદશાહનીજ સોધ કરતા હતા. એ રીતે તેઓએ જળુલસ્તાન તરફનો રસ્તો લીધો. તેઓ લોહીથી જજરતા એહેરા સાથે અને ધુલથી ભરેલાં માથાં સાથે તથા સોગ અને દુખ સાથે જલની આગળ ગયા. (તેઓ આ પ્રમાણે જરી કરતા હતા કે) ઓ કુલવંત! ઓ દલેર! ઓ પાદશાહ! ઓ નોજર! ઓ પેહેલવાન! ઓ તાજના ધરાવનાર! ઓ મોટી પડવીના! ઓ ધનશાહવાલા! તુંજ ધરાવનાર સંભાલનાર અને મોટા દરજ્જાના લોકોનો મદદગાર તથા તાજ ધરાવનારોનો વડો અને દુન્યાનો પાદશાહ હતો. હમણા તારૂં માથું ધુલની અંદર તાજ સોધે છે અને જમીનમાંથી પાદશાહના લોહીનો વાસ આવે છે. જે ઘાસ તે જમીન ઉપર ઉગે છે તે પણ સુરજની શરમથી પોતાનાં માથાં નિચાં રાખે છે. હમો સઘલાઓ ધનશાહ આહીએ છીએ અને પોકાર કરી હમારા બાપ (નોજર) ના ખુનને માટે સોગ કરીએ છીએ. તેનાથી ફરીદુનની પેહેડી જીવતી જાગતી હુતી અને જમીન તેનાં ઘોડાની નાલની ચાકરડી બની હતી. હાલે તેનું ડોકું તેની નામદારી ભરેલી અંજુ-મનની વચે કંગાલ રીતે અને ખુરી હાલતમાં તેના શરીરથી જુદું કરવામાં આવ્યું છે. આપણે સઘલાઓ એહેરનું પાણી પાયલી તલવારને બહાર ખેંચીએ અને કીનો સોધવાને જઈ દુશમનોને મારી નાખીએ. એક ચલ્લી પણ કીનાને માટે હથીયાર બાંધે છે ત્યારે આપણે એ તાજે કીનો લેવાને ઢીલ શાટે કરવી જોઈએ. ૧ આએ સોગ ભરેલી બીનાથી આસમાને પણ હમારો ઉપર દિલસોજ દેખાડીને પોતાની (વાદલવાલી) આંખોમાંથી આસુ પાડ્યાં છે. માટે તમે પણ તમારી આંખોને આંસુથી ભરો અને શરીરમાંથી સોભઈતાં કપડાં બહાર કાઢી નાખો. તમે સઘલાઓ કીનો લેવાને માટે બખતર પેહેરો અને જે લાંબો વખતનો કીનો છે તેને હમણાં તાજે બનાવો. પાદશાહનો કીનો લેવાને માટે આપણે આંખોને પાણીથી અને દિલને કીનાથી ભરીએ નહીં તો તે સજવાર ગણાય નહીં.”

આથી (જાબુલની) તમામ અંબુમન જારી કરવા તથા રડવા લાગી અને આતશ ઉપર મજબુત રીતે ભુજાય તેમ બલવા લાગી. જલેજરે પોતાના દિલ ઉપરનો પોશાક ફારી કાઢ્યો અને બાલ પીખતો ધુલની ઉપર બેઠો. તે દસ્તાને કસમ ખાધા કે “જ્યાં સુધી મારી કંમરે ખાંધેલી તલવાર રસ્તાખેજ થયેલી નહીં જોય ત્યાં સુધી મારો ઘોડો મારી નિચેતુ’ બેસવાનું તખત રહેશે અને અણીવાલો બાલો માડ (છાયડો આપનાડું) ઝાડ રહેશે. મારા પગને થરવાની જગ્યા ઘોડાના પાવરા રહેશે. અને એક કાલી લોઢાંની તોપી તે મારાં સર ઉપરનું તાજ બનશે. આએ કીનો લેતાં હું ઉંઘ અને આરામ લેવશ નહીં અને મારી આંખોનાં આંસુ કરતાં નદીમાં વધુ પાણી હશે નહીં. દુન્યાના આવા મોટા પાદશાહનું રવાન મોટાઓની વચે પ્રકાશીત રહેજે. જેહાનને પેદા કરનાર તરફનો ઇનશાદ મેલવવાને માટે તમારાં રવાન આરામ સાથે અને દીન (ઉપરના એટેકાદ) સાથે તાજ રહેજે. આપણે સઘલાઓએ મરવાને માટેજ માયથી જન્મ લીધો છે. માટે ચાલો આપણે દોડીએ અને તે (મોત) ને આપણી ગરદન સોંકીએ.”

જેવા તે પેહેલવાનો કીનો લેવાની ઉતાવલ કરવા લાગ્યા તેવીજ તે ખખર સારાં શેહેરમાં (કેદ પકડાયલા ઇરાની) સરદારોએ મેલવી કે “ઇરાનીઓએ (લડાઇને માટે) રસ્તા સમારીઆ છે અને દરેક બાજુએ ઉંટ સવારોને દોડાવ્યા છે. અગણીત લશ્કરને તેઓએ એકઠું કરીધું છે અને તેઓએ ખુશાલી અને આરામને તજ દિધા છે. જલે સેપાહોને (તમામ ચિજોથી) આજ દ કીધા છે અને નામીયા લોકોના દિલ તેથી ખુશી બન્યાં છે. જ્યાં જ્યાં તેના ઘોડાઓના ટેલાં ચરવાને વિખેરાઇ ગયાં હતાં ત્યાંથી તે તમામ ઘોડાઓને શેહેરમાં લાવી એકઠા કરીધા છે. તેણે હથીયારો યા પૈસા આપવાના સડ કરીધા છે અને જેહાનને પેહેલવાનોના અવાજથી ભરી નાંખી છે ઇત્યાદી.” આથી તેઓની ભુખ, આરામ અને ઉંઘ મરી ગઇ અને અફરાસીયાબથી તેઓ ખીહવા લાગ્યા. ત્યારબાદ તેઓ તરફથી અગરીરશની ઉપર એક પેગામ આવ્યો કે “ઓ દાનાઇથી ભરપુર નામીયા વડા !

તારી અરજથીજ હુમો દુન્યાની અંદર ભવતા રહ્યા છીએ અને તેથી હુમો એકેએક તારા નોકર છીએ. તું જાણે છે કે દસ્તાન (હાલે) જબુલસ્તાનમાં છે અને તેની સાથે ત્યાં કાબુલસ્તાનનો પણ પાઢશાહ છે. (વળી તેની સાથે) ખુરજન, લડવૈયો કારન તથા ખરરાદ અને લશકરનો તોડનાર કેશવાદ જેવા લાંબા પંજ સાથના પેહેલવાનો છે કે જેઓના જેવું જોર ધરાવનાર ઇરાનમાં બીજા કોઈ નથી. હુમણાં તું ખેડે આંખોના પલકારા મારે તેટલાં તેઓ નોજરનો કીનો લેવાને ગુસ્સાભર આવી લાગશે. જો તે પેહેલવાનો આંખે તરફ લગામ ફેરવશે તો તેઓ ભાલાઓની આણીને આંખ આગલ લાવશે. આથી અફરાસીયાબ પોતે ગરમ થઈ જશે અને બંધવાઓને માટે તે ભારે ગભરાતમાં પડશે. તે તાજને માટે હુમો નિરદોશોનાં ડોકાંને ખાકમાં નખાવશે. માટે અગર જો તું દાનેશમંદ અગરીરશ હુમો બંધીવાનોને કેદમાંથી છુટા કરશે તો હુમો જેહાનમાં વિખરાઈ જઈશું અને મોટા લોકોની આગળ (તારી તારીફમાં) જખાનને ખોલીશું. ખુજેર્ગોની આગળ હુમો તારી સ્તુતી કરીશું અને યજ્ઞાંની આગળ હુમો સઘલાઓ (તારે માટે) દુવા ચીહીશું.”

ત્યારે તે અઝલમંદ અગીરશે જવાબ દીધો કે “આવી રીતનો ઉપાય મને લાયક દિસ્તો નથી. આથી તો મારી તરફની દુશમની જાહેર થશે અને તે હારેમન જેવા શખ્સનું મગજ ઉશકેરાશે. માટે એમ કરવાના કરતાં હું એક બીજી યુક્તિ કરવા આહું છું કે જેથી તે મારો ભાઈ મારી સાથે કીના ભર્યો બને નહી. અગરજો દસ્તાન તેજ પંજનો બનીને હુમારી સામે એક લશકરને લડવાને મોકલે અને જ્યારે તે લશકર સારીની આગળ આવી પુગે તો હું તમો સઘલાઓને તેઓને સોંપી દેઉ. તેઓની સાથે લડાઈ કર્યા વગર આમુલને છોડી જઈશ. તેમ કરી મારાં સરને નામદારીમાંથી નામો-શીમાં લાવશ.” આ પ્રમાણે સમજવાથી ઇરાનના તમામ ખુજેર્ગોએ પોતાના એહેરા બંદગી કરવાને માટે જમીન ઉપર સુકયા. જ્યારે તેઓ તેની તારીફ ગાવાથી પરવારીઆ ત્યારે તેઓએ સારી શેહેરથી એક ખેખ્યાને (જાલની તરફ) મોકલ્યો.

ધરાની બુજેગો કેદ થવાની ખબર હસ્તાનને મલી
અને તેણે તેઓના છુટકારાને માટે કેશવાદને
આમુલ શેહેર તરફ મોકલ્યો તે વિષે.

તે ખેપીઓ સામના હસ્તાન આગળ આવી પુગ્યો અને તેને તે નામદારો તરફનો પેગામ પુગાડ્યો. (તે પેગામમાં લખ્યું હતું) કે “હુમારી ઉપર આપણા પરવરદેગારે બક્ષેશ કીધી છે અને તેથી હુનરમંદ અગરીરશ હુમારો દોસ્ત બન્યો છે. સરૂવાતથી હુમે તેની પાસેથી મજબુટ વચન લેઈ લિધું છે, અને એ બાબે હુમોએ તમામ બંધોબસ્ત કીધો છે. (અગરીરશ કહે છે કે) અગરજો ધરાનના નામદારોમાંથી બે શખ્સો અત્રે આવીને તેની સાથે લડાઈ કરશે તો તે નેક ચાલનો કુલવંત અગરીરશ પોતાના લશકરને આમુલમાંથી રચે શેહેર તરફ લેઈ જશે, જેથી એ અઝહાહુ (અફરાસીયાબ) ના હાથમાંથી હુમો એકેએક ધરાની નામદારો જીવતા છુટકારો મેલવી શકીશું. જેવો તે ખેપીઓ જાબુલસ્તાનમાં આવી પુગ્યો તેવોજ તે હસ્તાનની આગળ તારીફ ગાતો ગયો. તે જાલે બુજેગો અને લડવૈયાઓને બોલાવી મંગાવ્યા અને તે પેહેલવાનોનો પેગામ તેઓ આગળ કહ્યો. ત્યાર બાદ તેણે પોતાના સાથીઓને આચે પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નામદારી મેલવનારા લડાયક વાંધો ! ઉમદા દિલનો એવો કયો પેહેલવાન છે કે જે લડવાને માટે દિલને મરદાનગીથી સેપાહના જેવું બનાવે ? જે કોઈ આચે લડાઈ અને આચે હુમલો ખરીદી લેશે તે પોતાની ગરદનને સુરજ સુધી ઉઠાવશે. વળી તેમ કરવાથી એક નામદારોતું ટોલું બંધીખાનામાંથી અને બારે બેડીમાંથી છુટકાયો પાંમશે.”

આથી એ કામ (ઉઠાવી લેવા) ને માટે કેશવાદે છાતી ઉપર હાથ થોક્યો અને બોલ્યો કે “એ ઇનશાફના કામમાં હું મારો હાથ લાંબાવશ.” મુબારક જાલે તેની તારીફ કીધી કે “જ્યાં સુધી મહીનાઓ અને વર્ષો ચાલુ રહે ત્યાં સુધી તું ખુશાલી સાથે જીવતો રહેજે.” ત્યાર પછી લડાયક પેહેલવાનોના એક લશકરે જાબુલથી

આમુલ તરફનો રસ્તો ધર્મો. તે (કેશવાદ) બપકા સાથે તે લશકરની હુરોલમાં લડવાને બહાર પડ્યો જેથી તે બખર નેકબાહુ અગરી-રશને થઇ. આથી તેણે તમામ કેદીઓને સારી શેહેરમાં રહેવા દિધા અને રનશીંગડું વજડાવી પોતાના લશકરને ત્યાંથી કુચ કરાવી ગયો. મુબારક કેશવાદ જેવો સારી જઇ પુગ્યો તેવોજ તેણે ત્યાં તેઓના બંધીવાનોનો પતો મેલવ્યો. તેણે સર્વે કેદીઓના પગમાંથી બેડીને હુર કીધી અને તેઓને સારીમાંથી બાહાર કાઢીને જડપથી (બામુલ તરફ) ફર્યો. તેણે દરેક જનને એકએક ઘોડો આપ્યો અને પછી આમુલથી બામુલસ્તાન તરફ કુચ કીધો.

ન્યારે સામના દસ્તાનને એ બખર મલી કે કેશવાદ બપકા સાથે પાછો ફર્યો છે ત્યારે તેણે એક કીમતી બખનો દરવીશોને બક્ષેશ કીધો અને એ બખર લાવનારને પોતીકો પોશાક આપી દિધો. ન્યારે કેશવાદ બામુલની આગળ પુગ્યો ત્યારે તેને જેતાંજ બલેજર તેને સામે લેવા ગયો. તે બંધીવાનો કે જેઓ શીંહના પંજામાં સપડાયલા હતા તેઓને માટે તે બલ ઘણો રડ્યો તથા તાજ ધરાવનાર પાદશાહ નોજરને માટે તેણે પોતાનાં માથાંમાં ધુલ ભરી અને જર-જર રડીઓ. પછી તે તેઓને માન સહીત શેહેરમાં લાવ્યો અને ઉંચા દિવાનખાનાઓને સંગાર્યાં. નોજરના વખતમાં જેમ તેઓ તાજ, તખત અને મોટાઘ સાથે રહેતા હતા તેમજ દસ્તાને તેઓની એક મીજલશ ભરી. તે લશકરને માલમતા મલવાથી તે પાછું મોહો-ટાજ વગરનું બની ગયું.

અફરાસીયાએ અગરીરસને મારી નાંખ્યો તે વિષે.

ન્યારે અગરીરશ આમુલથી રએ શેહેરમાં આવ્યો ત્યારે તે પાદશાહ અફરાસીયાએ તેના કીધેલાં કામથી વાકેફ બન્યો. તેણે અગરીરશને કહ્યું કે “તે આએ શી રીતનું ઉશકેરની ભરેલું કામ કીધું છે અને મધની સાથે ઝેહેર ભેલ્યું છે? શું મેં એ ખુરા લોકોને મારી નાખવા નહીં ફરમાવ્યું હતું? કારણ કે તેઓને સાચવી રાખવા એ હુશીયારીને લાયકનું કામ હતુંજ નહીં. એક લડાયક માણસના માથામાં અકલ નહીં હોય તો તે લડાઈની અંદર

આખર પામે નહી. જે જંગી માણસ અછલની સાથે કીનાને લેલે નહી તો તેનું સર કાઢેલ ગણાય નહી.” ત્યારે અગરીરશે અફરાસીયાખને એવો જવાબ દીધો કે “કોઈ વખતે શરમને લીધે (આતશને બદલે) થોડું પાણી થવું પણ ઘટારત છે. જ્યારે પણ ખુરાઈ તારો મદદગાર થાય ત્યારે તું યજ્ઞદાંથી બીહુને અને કોઈની સાથે ભુડું કરતો ના, કારણ કે તાજ અને કંમરખંધ તારા જેવા ઘણા (પાદશાહો) એ જોયા છે પણ તેઓ કોઈ સાથે હંમેશ રહેતાં નથી. એ નામવરીના સોધનાર શખ્શ ! અગર જો તું ઇનશાફ આપનારો બનશે તો તું તારી દરેક ઇચ્છાઓ ઉપર ફાવી શકશે. હરેક નેક અને બદ કામમાં જો તું પોતાનેજ ઇનશાફ આપશે તો લડાઈની અને અછલની જે કાંઈ તું વાત કરે છે તેના કરતાં બેહિતર ગણાશે. જો તારાથી ખુબી ભરેલાં કામો થશે તો તું દેવ અને પલીદના રસ્તાથી છુટો થશે. શું નાના કે શું મોટાઓને જેહાનની અંદર એક કીડીને પણ દુખ દેવું ઘટારત નથી. ખુરાઈ તરફ આકાશનો હાથ લાંબો હોય છે (યાને ખુરાં લોકોને આકાશ જલડીથી સળ પુગાડે છે.) માટે જો તું અછલમંદ હોય તો તમામ ભલાઈના કામ કર. જો તું નેકી કરશે તો તારી આગળ નેકી આવશે, નહી તો ભુડાઈ કરવે ભુડાઈ જોવાને તું લાયક ગણાશે.” જ્યારે અફરાસીયાખે તેની આંખે વાત સમજી ત્યારે તેણે તેનો જવાબ આપવાને માટે શરૂઆત કે સેવટ કાંઈ જોયું નહી (યાને તેનાથી જવાબ આપી શકાયો નહી). એક આતશથી (યાને ગુસ્સાથી) ભરેલો હતો જ્યારે બીજો અછલથી ભરેલો હતો. પણ દેવનાં માથાંને અછલ કેમ લાયક ઠડે? તે પાદશાહ એક મસ્ત હાથીની માફક છેડાયો અને જવાબ તરીકે પોતાનો હાથ શમશેર ઉપર નાંખ્યો અને તે વડે તે આવા બેવફા અને નાલાયક મદે પોતાના ભાઈનાં કંમર આગળથી બે ટુકડા કરી નાખ્યાં ૧

૧ અગરીરશે ઇરાનીઓની અનેક વખતે સારી સેવાઓ બજાવેલી હોવાથી તે તુરાની હોવા છતાં તેના નામને ઇરાનીઓ માન સાથે યાદ કરતા હતા. એનાં નામને અવસ્તામાં પણ માન સાથેજ યાદ કીધું છે. શીરદુસી

જાલ અફરાસીયાખની સાથે લડવા ગયો અને જીને પાદ- શાહ ડેડવ્યો તે વિષે.

જ્યારે નામદાર અગરીરશ માટેના એ કામની ખબર સામે-
સ્વારના જાલને થઈ ત્યારે તે એમ બોલ્યો કે “હવે તે અફરાસીયા-
ખનું નસીબ કાલું બનજો અને તેનું તખ્ત વેરાન થજો.” ત્યાર પછી
તેઓ લશકરની તૈયારી કેવી રીતે કરવા માંગે છે તેને માટે થોડા
વખત દરબાર ભરી. પછી તેણે સરનાઈઓ વજડાવી અને ઢાલ
બંધાવ્યા અને લશકરને મરઘાની આંખની માફક ગોઠવ્યું. એક
દરીઆથી તે બીજા દરીઆ સુધી તમામ માણસોજ જણાતાં હતાં
તથા સુરજ અને ચંદ્રના ચેહેરા ધુલાંરાથી ધંકાઈ ગયલા હતા. પછી
પેહલવાન જાલે પારસ તરફનો રસ્તો લીધો અને તે ગુસ્સા ભરેલો
તથા કીનો સોધતાં દિલ સાથે આગલ ચાલવા લાગ્યો. લડાયક દસ્તાને
કેવી રીતની શરૂઆત કીધી છે તે વાત જ્યારે અફરાસીયાખે સ્મૃત
ત્યારે તે રએ શેહેરના (પ્રગણા) ખાર તરફ લશકરને લેઈ ગયો, અને
ત્યાં લશકરની તૈયારી કીધી તથા પોતાનો પગદંડો ચાલુ રાખ્યો.
તેણે લડાઈના મેદાનમાં તલાયાઓને (ચોકીબાનોને) રાત દિસ ફરતા

અગરીરસને માટે જે ખ્યાલ કરે છે તેને જીનદેહશથી પણ ટેકો મળે છે. એ
કેતાબના ૩૧ માં બાબમાં કેહેવામાં આવ્યું છે કે :—” જ્યારે અફરાસીયાખે
મીનોચેહેરને (ફીરહુસી નોજરને માટે લખે છે) ઇરાનીઓ સાથે પાદશાખવાર-
ગર પાહાડમાં બંધ કીધો હતો અને તેને મેહેનત અને દુખમાં નાખ્યો ત્યારે
અગ્રીરસે ખોદા પાસે દુવા માંગી. તેણે તે દુવા મેળવી કે તેણે તે બાધુર
ઇરાની લશકરને તે મુશકેલીમાંથી છોડાવ્યું. અગરીરશના તે (લલાં કામ)નાં
બદલામાં ગોપતશાહ જેવું ફરજદ જનમ્યું હતું.” જે કે જીનદેહશમાં એના
બેટાને ગોપતશાહ કહ્યો છે પણ મીનોખેરદ (બાબ ૬૨) માં એજ અગરીરસને
ગોપતશાહનેજ નામે ઓલખ્યો છે અને તેને માટે કહ્યું છે કે તે સઓક-
વસ્તાનના મુલકમાં હજી સુધી ગોપતશાહને નામે અમર્ગ રહ્યો છે. તેનું
નાવેનું અરધુ શરીર ગોધાનું છે જ્યારે બાકીનું અરધું શરીર માણસના જેવું
છે. તે સધલો વખત દરીએ કીનારે ઉભો રહીને ચાલું ખોદાની બંદગી કરતો
રહે છે અને પવીત્ર પાણી દરીઆમાં નાખ્યા કરે છે.

રાખ્યા. તું કહેશે કે જેહાન એકજ રંગની બની હતી. બધે બાબુના લશકરોનાં તમામ લડાયક નામદારો એવી લડાઈ કરતા હતા કે તેમાં બે અઠવાડીઆં પસાર થઈ ગયાં અને પાયદલ તથા સ્વાર લશકર કામ કરવાથી થાકી ગયું. એક રાતે બુવાબ કરવાને વખતે બલ (પોતાના સાથીઓ સાથે) બેઠો અને અફરાસીયાબને માટેની તેમજ પોતાના લડાયક નામીયા નામદારો તથા પેહેલવાનો અને દોસ્તો વિષેની ઘણીક વાતો કીધી. તે બોલ્યો કે “આપણા પેહેલવાનોના નસીબ ગમે એટલાં બગડત હોય તથા સ્વાન રોશન હોય તો પણ પેહેલાં પાદશાહી તોખમનો એક (લાયક) પાદશાહ આપણને ધરાવેા જોઈએ છે કે જે ગઈ ગુજરી વાતોની યાદ ધરાવતો હોય. લશકરનું કામ તો એક કીશતીની માફકનું છે કે જેનો પવન અને જેનો સદ પાદશાહનું તખત ગણાય છે. અગરજો તુસ અને ગસતહમ પાદશાહી દમામ ધરાવતા હોતે તો (તેઓને માટે) આંખે લશકર અને પેહેલવાનો પુરતા છે. પણ જે કોઈ નામદાર અક્કલ ધરાવતો નહી હોય તો તે બુજેર્ગોના તખતને લાયક ગણાય નહી. તેઓને વળી તાજ અને તખત સોભે પણ નહી તેટલાં માટે કોઈ એવા એક નસીબવાંત પાદશાહને સોધી કાઢવો ઘટે છે કે જેના ઉપર ઇજદી ખોરેહ ઉતરેલું હોય અને જેની વાતચીતમાં ડાહ્યાપણ પ્રકાશનું હોય.”

પછી તે બન્ને દેશ દેશના તમામ મોખેદોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓ આગળ ઉપર મુજબની વાતો કીધી. ત્યાર પછી ફરીદુનની બોલાવના ઘણોકોની તેઓએ સોધ ચલાવી પણ તેહેમાસ્પના બેટા બુ ૧ શિવાય તેઓએ બીજા કોઈને તે બુલંદ તખતને લાયકનો

૧ “બુ”ને અવસ્તામાં “ઉજવ” કહ્યો છે અને પેહેલવીમાં “બુબ” કહ્યો છે. પેહેલવી બુનહેદેશ (બાબ ૩૪)માં એને બુબે તુમાસ્પાન યાને તુમાસ્પ યા તેહેમાસ્પનો બેટો બુ કહ્યો છે. વળી બુનહેદેશમાં કેટલીક ગમ એને તુમાસ્પનો બેટો નહી ગણતાં તુમાસ્પના ખાનદાનનો કહ્યો છે. બુનહેદેશ (બાબ ૩૧)માં એને મીનોચેહેસ્તા બેટા નોદરના બેટા મરવાકના બેટા રાગી-વોધયના બેટા વએતન્તના બેટા અરવસઅનાઇસ્પના બેટા ખીરીસ્તના

પાદશાહ જોયો નહી. કારણ કે તે કેઆની કૌવત અને ભલી કેળવણી ધરાવતો હતો. આથી કારન તથા જમીનાદારો તથા મોઝેદો તથા પેહેલવાનોતું લશકર અને દાનાવ શખસો તે જુ ની આગળ ગયા. તેઓએ જુ ને ખુશ ખબર આપી કે “ફરીદુનતું તાજ તારી ઉપર તાજું બન્યું છે (યાને તુને મલ્યું છે). સપેહસાદાર દસ્તાને અને તેનાં તમામ લશકરે તુંને તખતને લાયક ઠેડ્યો છે.” નોજરતું જે કાંઈ કામ હતું તે પુરૂ થયું છે. હવે તું જુ ના કામને માટેનો હેવાલ સમજ.

જુ ની પાદશાહી પાંચ વર્ષની હતી. જલે જુ ને તખત ઉપર બેસાડ્યો તથા તેણે ઇરાન અને તુરાનના ભાગ કીધા અને જુ ગુજરી ગયો તે વિષે.

ન્યારે જુએ તે મોઝેદોતું તથા કાવેહતું અને અઝલમંદોતું કહેલું સમજ્યું ? ત્યારે એક મુબારક દિવસે નેક ખખત જુ ઇરાનમાં આવ્યો અને ખુલ્લું તખત ઉપર ચઢ્યો. લોકોએ તેને પાદશાહ તરીકે ગણી તેના ઉપર દુવા કીધી અને તેના ઉપર પાદશાહી વધાવે કીધો. જલે તેના ઉપર પાદશાહ તરીકેની સ્તુતી કીધી. જુ પાંચ વર્ષ સુધી તખત ઉપર બેઠો. તે મરદ ઉમરમાં ઘણો જુનો (યાને ખુદો) તથા હુશીયાર હતો તેથી તેણે ઇનશાફથી તથા ભલાઇથી જેહાનને તાજ બનાવી. તેણે સેપાહોને ખુરાં કામો કરવાથી અટકાવ્યા કારણ કે તે (પરેહુજગારીને સખમે) પાક યજ્ઞમાં સાથે એક છુપો ભેદ ધરાવતો હતો. તે કોઇને પકડવા યા મારી નાખવા ચાહતો હતો નહી જેથી ત્યાર પછી લોકોએ ઘણા-

બેટા ક્યાનકુનના બેટા તોહમાસ્પનો બેટા ગણેલો છે. જુ થી ત્રણ બેટા અને એક છોકરી જનમી હતી. ખુનહેદેશમાં પણ એને પાંચ વર્ષ રાજ કરતો જણાવ્યો છે પણ મીરખુદ જુને ત્રીસ વર્ષ અને કેરશાસ્પને પાંચ વર્ષ રાજ કરતો જણાવે છે.

૧. ભખેલી તકલમાં એ બેટ વધારે છે.

એને મરતાં જોયા નહીં. એવું બન્યું કે જોહાનની અંદર એક દુકાલ પડ્યો જેથી મટોડી પણ સુકાઈ ગઈ અને ઘાસના એડેરા ચીમરાઈ ગયા. આસમાન ઉપરથી પાણી યા બીનાસ પડતો હતો નહીં તેથી રોટલીને દીરમને તોલે આપવામાં આવતી હતી. તે પણ પાંચ મહીના સુધી બંધે લશકરના સેપાહો એકમેકની સામે મોઢું કરીને એ રીતે લડવાને માટે ઉભા રહ્યા. તેઓ દર રોજ મોટી લડાઈ કરતા હતા કારણ કે તેમાં સરદારોને પોતાની લડાઈ તથા પેહેલવાનો ને પોતાનું કૌવત દેખાડવાનું હતું. દુકાલને સળખે એવું બન્યું કે કાંઈ ઉપાય રહ્યો નહીં અને લશકરમાં (લડવાનું) કૌવત કે તાકાત રહી નહીં. પછી તેઓ એકમેક સાથે વાત કરીને એક મલતા થયા કે આપણીથીજ આપણી ઉપર આસમાનની તરફની ખુરાઈ પુગી છે, બંધે લશકરમાંથી ગભરાતના પોકાર ઉઠ્યા અને (બંધે લશકરના) ખેખ્યાઓ જુ ની નજદીક આવ્યા (અને કેહેવા લાગ્યા કે) કે “આએ ત્રણ પાંચ દાહાડાની દુન્યામાં હમારે ફાલે દરદ, દલગીરી અને દુખ શિવાય બીજું કાંઈ આવ્યું નથી. ચાલો ત્યારે આપણે આએ જમીનના ભાગ પાડીએ અને એક બીજા ઉપર આપણે દુરા કરીએ, નામીયાં લોકોના માથાં લડાઈમાં કપાઈને ખાત્રી થાય છે અને મોઘવારીને સળખે હવે વધારે ઢીલ કરવાનો વખત રહ્યો નથી.” તે બંધે પાદશાહીએ એવી વાત સુકરર કીધી કે હવે પછી તેઓ “લાંબા વખતના કીનાને આલુ રાખશે નહીં, દુન્યામાં ભલી રીતીઓ અને ઇનશાફ પાંથરશે અને વહી ગયલાં કામને ચાલ કરવામાં આવશે નહીં.”

જ્યારે તેઓ વચે એ પ્રમાણેના કલકરાર થયો ત્યારે ઇસનના તથા તુરાનના ખુલ્લેઓ એકમેકની સાથે સુલેહ ભરેલી રીતે બેઠા અને વાતચીત કીધી કે “આપણે એક બીજાની ઉપર કીનો લેવાને લડ્યું નહીં.” જીહુન નદીથી તે તુરકસ્તાનની જમીન સુધીનો મુલક અને દુરની જમીનના ભાગ કરતાં એ પ્રમાણે લંખાતી જમીન ચીન અને ખોતન ૧ ની પાદશાહી પેલી તુરકી અંજુમનને સોંપવામાં

આવી. જે જમીન ખરગાહ સુધી લ'ખાતી હતી ત્યાં સુધીની જમીન ઉપર જલના હાથ પુગી શકતા હતા નહીં (યાને તે જમીન જલના કબજાની ખાહાર હતી.) પેલી તરફ હવે તુરકીઓ પોતાનો રસ્તો સોધતા આવ્યા નહીં. એ પ્રમાણે તખત અને તાજની વેહેંચની કરવામાં આવી. પછી જુ એ લશકરને પારસ તરફ કુચ કરાવી. તે જુ બુદો હતો પણ તેણે જેહાનને નવી (યાને જુવાન) બતાવી. ૧ જલે-જર જાબુલસ્તાન તરફ ગયો અને દરેક જને પોતાના સુલકોને પોતાની પનાહમાં લીધા. તુરકીઓનું લશકર પણ 'પાછું' ફર્યું અને કીનો લેવાથી, લડાઈ કરવાથી અને હથીયાર વાપડવાથી આશાયશ ભોગવી. જ્યારે તે લશકર એક બીજાથી છુટાં પડ્યાં ત્યારે સુરજ અને ચંદ્રને ટેકવી રાખનાર સાહેબના હોકમથી પાહાડી જગ્યા આ વાદલની ગરજનાના પોકારોથી ભરાઈ ગઈ અને જમીન તરેહ તરેહના રંગ, સોહડમ અને નકસીથી ભરાઈ ગઈ (યાને ખેતરો અને ઝાંડો લીલોતરીવાલાં બન્યાં.) જેહાન એક કનીઆની માફક જવાન બની રહી અને બાગમાંના ઝરાઓ અને વેહેતાં નાલાંઓ પાણીથી ભરાઈ ગયાં. જ્યાંસુધી માણસો વાઘનો ખવાસ ધરાવતા નથી ત્યાં સુધી જમાનો તેઓ ઉપર અગવહ ભરેલો અને ખુરો બનતો નથી. જુ એ મોટી પડવી ધરાવનારાં સઘલાં માણસોને ભેગાં કીધાં અને તેઓની સાથે નવેસરથી યજ્ઞાંનો ઉપકાર માન્યો. દુકાલમાંથી

૧ જુ તેહેમારપે શું શું સુધારાઓ કીધા હતા તે જણાવતાં હીનકર્દમાં કહ્યું છે કે:-

“He marched on to the destruction of foreigners, to drive out and make them outcast from the land of Irân, he also defeated the village-terrifier of the country of Irân, the wizard who frightened his father and fellow-immortals, Frangrâsîyâk of Tûr; and he enveloped and fertilised the country of Iran and increased the many streams and cultivated lands in the country of Irân,” (S. B. E. Vol 47, p. 11-12),

સુકાલ થયો જે બાળેના ભરમની કુંચી પરવરદેગાર ધરાવે છે. લોકોએ દરેક ઠેકાણે જશનો કીધાં અને દિલને કીનાથી અને કહુ-વાથી ખાલી કીધાં. એ રીતે પાંચ વર્ષ વહી ગયાં. તેટલા વખતમાં લોકોને દુખ તથા દલગીરી હતી નહી. જમાનો એવી રીતે ઇન-શાકથી ધરાઈ ગયો હતો કે તે પોતાના પંજમાં શીંહને પણ પકડ-વાનું ચાહાતો હતો. જ્યારે તે જુની ઉમર છે'આસી વર્ષની થઈ ત્યારે તે સુર્યના જેવો પાદશાહ કરમાઈ ગયો. જ્યારે ઇરાનના નસીબે ભરાઈ તરફ એહેરો ફેરવ્યો ત્યારે ઇનશાકનો પાંઠરનાર જુ પાદશાહ મરણ પામ્યો.

કેરશાસ્ત્રની પાદશાહી નવ વર્ષની હતી. કેરશાસ્ત્ર

તખત ઉપર બેઠો અને ગુજરી ગયો તથા

અફરાસીયાબ પાછો ઇરાન ઉપર ચઢી

આવ્યો તે વિષે.

તે જુનો એક મુરાદે પુગેલો બેઠો હતો જેનું તે બાપે કેર-શાસ્ત્ર નામ રાખેલું હતું. તે આવ્યો અને તખત ઉપર બેઠો અને પેલું કેઆની તાજ પોતાના માંથા ઉપર મુક્યું. જ્યારે જુનો બેઠો કેરશાસ્ત્ર ગાદી ઉપર બેઠો ત્યારે ઇરાનીઓએ તેની ઉપર નવે-સરથી હુવા કીધી. ૧ ત્યારબાદ અફરાસીયાબને ખબર થઈ કે ઇરા-

૧ પાદશાહ કેરશાસ્ત્રને માટે અવસ્તા યા પેહેલવીમાં કાંઈપણ વર્ણન મલતું નથી. પેહેલવી દીનકર્દની ૮ મી કેટાબમાં જાણી કેરશાસ્ત્રને ઇરાની પાદશાહ કેરશાસ્ત્રની સાથે બેલી નાખ્યો છે પણ એ ઇરાની કેરશાસ્ત્ર તથા જાણી કેરશાસ્ત્ર એ જુદા જુદા શખ્સો હતા. એ કેરશાસ્ત્ર પાદશાહના હીંગામમાં તો જાણી કેરશાસ્ત્રના ઉતરી આવેલા નખીરાઓ જાલ અને રસ-તમ ઇરાનના સપેહેસાલારો તરીકે કામ બજાવતા જાણ્યા છે, અને જાણી કેરશાસ્ત્રની હસ્તી પણ ખતમ થયેલી જાણાય છે.

૨ એ બેતને તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

નીચોનું જાગૈલું નસીબ પાછું ઉંઘમાં પડ્યું છે. ૧ તૈ તુરકીઓને ખબર થઈ કે જુ ગુજરી ગયો છે અને ઇરાનનું તખ્ત જેમ આગળ હતું તેમ વગર પાદશાહનું બન્યું છે. તે સરદાર અફરાસીયાંબ પોતે (લડાઈ કરતાં) જ્યારે કાયર બન્યો ત્યારે તે રાજ્યના ભાગ કરાવી (સુલેહ સાથે) નદી પસાર કરી ગયો હતો. કોઈ પણ પશંગની તારીફ કરતું હતું નહીં કારણ કે તેના માથામાં કીનો ભરેલો હતો અને દિલ લડાઈને માટે આતુર રહેતું હતું. (પણ પાછલથી) તે પશંગનું પોતાનું દિલ તખ્ત અને તાજથી ધરાઈ ગયું અને તે અગરીરશના માર્યા જવાનાં દુખથી જનુની બન્યો. પશંગ તે અફરાસીયાબને કદી પણ પોતાનો ચેહેરો દેખાડતો હતો નહીં. તેની ચલકતી તલવાર કીટાયલી બની ગઈ. પશંગની તરફથી ફક્ત ખેપીઆઓ અફરાસીયાબની આગળ (કામ કાજને માટે) જતા હતા. પણ તેઓ એકમેકને મહીને કે વર્ષે મોહું દેખાડતા હતા નહીં. પશંગ તેને એમ કેહેતો હતો કે “અગરજો તું તખ્ત ઉપર સરદાર ઠડતો તો અગરીરસ તારો ભલો મદદગાર બનતો. પણ તે’ તો તારા ભાઈનું જેમ એક પાલેલી મરઘીનું ખુન રેડે તેમ ખુન રેડીયું છે. મે’ તુને દુશ્મનોની સામે લડાઈ કરવાને મોકલ્યો તો તે’ તારા ભાઈનેજ તંગ હાલતનો બનાવ્યો છે. મને તારી સાથે હવે જવેદાન સુધી કામ નથી અને મારી આગળ મને જોવા આવવાને માટે તારે સાફ રસ્તો રહ્યો નથી.” એ પ્રમાણે કેટલોક વખત વહી ગયો અને બલાના ઝાડ ઉપર કીનાંના ફળ ઉગ્યાં. જ્યારે આજે ખબર આલ-મને કાને જઈ અઠડી કે (ઇરાનનું) પાદશાહી તખ્ત (પાદશાહ વગર) નકાસું બન્યું છે ત્યારે વળી અફરાસીબને બાધુર પશંગ તરફથી તાકીદનો પેગામ મળ્યો કે “તું જીહુન નદી પસાર કરીને (ઇરાન તરફ) લશકર લેઈ જા. અને ઇરાનની ગાદી ઉપર કોઈ બીજો ખેશે ત્યાં સુધી થોભી રહેતો ના.” આથી અફરાસીયાબે સેપનબાબના જંગલથી તે રૂદાબ (નદી) સુધીના વીસતારનું એક લશકર તૈયાર કરીધું. તું કેહેશે કે જમીન દોડતા આસમાનના જેવી થઈ ગઈ

જેમાથી હીંદી તલવારો જીવેનો વરસાદ વરશાવશે. તે નામદારી લરેલું લશકર ચાલુ નવ વર્ષ સુધી લડાઈમાં રોકાયેલું રહ્યું. અચબુચ ઇરાનમાં એ ખબર પુગી કે તે બુલ્ગેરોના તખતનો દાવાદાર અફરા-સીયાબ (દાંવો કરવાને) પાછો આવ્યો છે. વળી તેજ વર્ષમાં બુનો બેટો કેરશાસ્પ પણ ગુજરી ગયો જેથી જેહાનમાં તમામ (પાદશાહી ખાનદાન) સાફ થઈ રહ્યું. જ્યારથી ઇરાનનું તખત પાદશાહથી ખાલી થયું ત્યારથી કોઈએ સારો દિવસ જોયો નહી. દરેક મોહા-લાઓ અને ઘરો (લડાઈને માટે) જોશભર થયા અને તમામ ઇરાન-માંથી લડાઈના પોકાર ઉઠ્યા.

**અફરાસીયાબ ઇરાનમાં આવવાની ખબર જાલને થઈ
અને રસતમે બાપની પાસેથી એક ઘોડો તથા
લડાઈના હથીયાર માંગ્યાં તે વિષે.**

(એ ખબર જાલને પુગાડવા) લોકોએ જાબુલસ્તાન તરફ ચાલુ મુક્યું અને તે વાતની અફવા જેહાનમાં ફેલાઈ રહી. તે ઇરાનીઓએ જાલને કેટલાક સખત શબ્દો કહ્યા કે “શું તું શેહેલાઈથી જેહાનને મુઠીમાં પકડવા ચાહે છે? જ્યારથી તું સામની પછી પેહેલવાન બન્યો છે ત્યારથી હમો એક દિવસ પણ નચિંતાઈથી રહ્યા નથી. જ્યારે જુ ગુજરી ગયો અને તેનો બેટો પાદશાહ બન્યો ત્યારે (તેટલો વખત) બુરા લોકોના હાથ બંદી કરવાથી ટુકા થયા હતા. હવે (વળી) દુન્યાનો સોઘનાર કેરશાસ્પ પાદશાહ ગુજરી ગયો છે તેથી દુન્યા વગર પાદશાહની અને લશકર વગર સરદારનું બન્યું છે. તેથી (તુરકી) લશકર જીહુન નદી ચોલંગી આવ્યે તરફ આવ્યું છે, અને તેથી આફતાબ પણ જેહાનમાંથી અનદીક થયો છે. માટે જો તું એ બાબદનો કાંઈ ઇલાજ જાણતો હોય તો કર.” આથી તે પેહેલવાન પોતાની બેસવાની જગ્યા ઉપરથી નિચે ઉતર્યો અને તે બુલ્ગેરોને આવ્યે પ્રમાણે જવાબ દિધો કે, “જ્યારથી મેં મરદાનગીને માટે કંમર બાંધી છે ત્યારથી એક પણ સ્વારે મારી માફક પોતાના પગ

જીન ઉપર નાખ્યા નથી, અને કોઈ પણ મારી તલવાર કે ગુરજને ઉચકી શકતો નથી. જ્યાં જ્યાં હું મારાં પગલાં લેઈ ગયો છું ત્યાં ત્યાં સ્વારોની લગામ ઘોડાની પુછડી તરફ ફરતી હતી (યાને તેઓ ઘોડા ફેરવીને નાહાસી જતા હતા). લડાઈમાં હું રાત અને દિવસ એક સરખો રહેલો હતો. પણ તે બધાં વર્ષો સુધી હું બુઢાપાથી બીહીતો રહેતો હતો. મારી જવાનીના વખતમાં મારા બે પગોના ભેરથી તોફાની પવનની માફક હું કુદાકુદ કરતો ફરતો હતો. પણ હવે તેજ પેહેલવાનની પીઠ વાંકી થઈ છે જેથી (હાલે) હું કાબુલી ખંજરને પણ ચમકાવી શકતો નથી. પણ હું યજ્ઞદાંના શુકરાના કડ્ડ છું કે આપે મારા મુલકમાંથી એક સીધધી અને મુબારક દાંબલી ઉગી નિકળી છે (યાને મારે ત્યાં રૂસતમ પેદા થયો છે). જ્યારે તમે તેને મરદાનગીમાં પુગેલો ભેશો ત્યારે તે પોતાના સરને આસમાન સુધી પુગેલું બનાવશે. હાલે રૂસતમ સીધાં સરોવરના જેવો બન્યો છે અને બુભેગોનું તાજ તેને લાયકનું થયું છે. તેને માટે એક લડાયક ઘોડો ભેઈએ છે કારણ કે આપે અરબી ઘોડાઓ તેને લાયકના ઠડતા નથી તેથી જ્યાં જ્યાં ઘોડાઓનો ટોલાં હોય ત્યાંથી હું તેમને મંગાવશ અને હાથીની માફકનો એક ઘોડો તેને માટે સોધી કાઢશ. આપે બાબદ હું રૂસતમને કહી સંભલાવશ કે તું પણ આપે કામની અંદર મારી સાથે એકમત થા અને જલદશમના ૧ ખાનદાન ઉપર કીનો લેવાને તું તારી કંમર બાંધ અને તેમ કરવા માટે તું દલગીર બનતો ના.” ઈરાનના તમામ લોકો તેના એ પ્રમાણે બોલવાથી ખુશાલ દિલના અને તાજગીવાલા ચેહેરાના બન્યા. જડપ ચાલના ઉંટ સ્વારોને દરેક બાબુએ દોડાવવામાં આવ્યા અને લડાયક સ્વારોને માટેનાં હથીયારો તૈયાર કરાવ્યાં. પછી તેણે રૂસતમને કહ્યું કે “ઓ પીલતન પેહેલવાન ! તારું સર અંબુમન વચે ઉંચાઈમાં વધારે ઉતર્યું થજો. તારે માટે એક ભારી કામ અને લાંબા વખત સુધીની મેહેનત આવી પડી છે તેથી તુંને ઉંઘ અને આસાયશ અને અને આરામને તજવો પડશે. હજી તું એક બચું છે અને લડાઈના કામથી તું વાકેફ

નથી. તો પશુ હું શું કંઈ કારણ કે હાલે મોજ મળહ કરવાનો વખત
 નથી. હજી તો તારા હોટમાંથી માયના દુધનો વાસ આવે છે અને
 તારું દિલ લાડ અને ખુશાલી સોધે છે. ત્યારે હું તુને કેવી રીતે
 દુખી અને કીના ભરેલા શીંહોની આગળ લડાઈનાં મેદાનમાં મોકલું?
 માટે તું (એ બાબે) શું કહે છે? અને એ બાબે શું જવાબ દે છે?
 મોટાઈ અને ભલાઈ તારા સાથીઓ બનજો.” રૂસતમે તેને એવો
 જવાબ દિધો કે “ઓ નામના સોધનારા નામદાર સરદાર! મને
 લાગે છે કે દરેક અનબુમન વચ્ચે કીધેલી મારી બાધુરીને તું વિસરી
 ગયો હશે. મને એવો ખ્યાલ હતો કે સેપંદ પાહાડની લડાઈની
 તથા મસ્તાન હાથીની વાતથી તું પેહેલવાન બાણીતો હશે. હવે જો
 હું પશંગના બેટાથી દરી બંઉ તો મારે માટેનો રસકસ આએ જેહા-
 નમાં કસો રહે નહી. હવે જ્યારે લડાઈનો અને કુશતીનો વખત
 આવ્યો છે ત્યારે શરમાવાનું અને નાહાસી જવાનું કાંઈ કામ નથી.
 મરદાનેમરદ ભંયકાર શીંહોને નિચે ફેંકવાને અને લડાઈ તથા
 જગડા સોધવાને માટેજ સરબચલો હોય છે. એવી રીતના કામમાં
 ઓરતોજ નામદારી મેલવી શકતી નથી કારણ કે તેઓને ખાવાનું
 અને સુવાનુંજ હંમેશા પસંદ હોય છે” ત્યારે બલ બોલ્યો કે “ઓ
 બાધુર જવાન! અને નામદારોના સરદાર! અને ઓ પેહેલવાનોને
 ટેકો આપનારા બેટા! સેપંદ પાહાડ અને સફેદ હાથીના બનાવે
 મારાં દિલમાં ખુશાલી ઉપજવી હતી પણ તે લડાઈઓ તો ઘણી
 સેહેલ હતી અને તેથી તે માટે મારું દિલ ધાસ્તી ભર્યું શા માટે રહે?
 પણ આએ અફરાસીયાબના કરતુકથી તો હું પોતે અધારી રાતે
 ઉંઘાવા પણ જઈ શકતો નથી, તો હું તુને તેની આગળ કેવી રીતે
 મોકલું? કારણ કે તે બાધુર અને કળ્યાબોર પાદશાહ છે. હાલે
 તારો વખત મોજ મળહ કરવાનો, ગાયન સાંભલવાનો, દાડ પીવાનો
 અને પેહેલવાની રાગો ગાવાનો છે, પણ લડાઈ અને જગડા કરવાનો
 તથા જમીન ઉપરની ધુલને ચંદ્ર સુધી ઉડારવાનો તારો વખત નથી.”
 ત્યારે રૂસતમે સામના દસ્તાનને જવાબ દિધો કે “હું આરામ
 સોધનારો અને દાડની બામ પીનારો મરદ નથી. આવી ગરદન અને

આવા લાંબા પંજને લાડમાં ઉધારવા લાયક નથી. અગરજો લડાઈનું મેદાન હોય કે મજબુત લડાઈ હોય તો પણ ક્રોધમંદ નસીબવાલાનો મહદગાર યજ્ઞાં હોય છે. જ્યારે પણ હું ચાચી કમાન ઉપર તીરને ખેંચશ ત્યારે મારાં તીરદાનમાં તારાઓને નિચે પાડશ. લડાઈની અંદર હું કેવો નિવડશ તે તું જાણે. જ્યારે હું લશકરની સફની વચે હોવશ ત્યારે હું તેની નિચેથી લોહીને વેહેતું કરશ. મારા પંજમાં હું એક વાદલ (ગુરજ) ધરાઉ છું જે પાણી માફક ચલકે છે તો પણ તે લોહીજ વરસાવે છે. તે પોતાની જાતમાંથી આતશ સલગાવે છે અને તેનું માથુ હાથીઓના મગજ બાહાર કાઢે છે. જ્યારે પણ હું મારાં શરીર ઉપર બખતર પેહેરૂં ત્યારે મારા તીરદાનમાંથી જમ પોતાનું માથું બહાર કાઢે છે. જે કીલ્લો મારી બાબુ અને હાથથી ફેંકાયલા ગુરજના ફટકા ખમશે તેને કીલ્લેખંદી તોડવાના હથિયારોથી કાંઈ બીડવાનું નથી, અને તેવા કીલ્લાને માટે કોઈ મોટો રખેવાલ પણ રાખવો પડવાનો નથી. જ્યારે જંગની અંદર મારો ભાલો આગળ વધશે ત્યારે પથ્થરોના દીલ લોહીના રંગ પકડશે ; તેથી ખુલ્લું પાહાડના જેવો એક ઘોડો મને જોઈએ છે. તે એવો જોઈએ કે હું તેને મારી પેચદાર કમંદમાં પકડી શકું, જે ઘોડો લડાઈની અંદર મારો ભાર ખમી શકે અને થોભવાને વખતે તે (બીહીને) નાહાસી જાય નહીં. વળી પાહાડના એક ટુકડા જેવો મને એક ગુરજ જોઈએ છે કે જેનાથી અગરજો તુરાનથી મારી આગળ લશકર આવે તો આજે ગુરજથી તેઓના માથાં હું કુટી નાખું કે તે આગળ કોઈ લડાઈ કરતો આવે નહીં. હું તે ગુરજથી હાથીની પીઠને પણ ભાંગી શકું અને નાઈલ નદીની માફક લોહીની નદીને વેહેતી કરું. વળી મને બખરેખ્યાનનું^૧ એક બખતર જોઈએ છે કે જે પહેરવાથી મને પાણી યા આતશથી પણ નુકશાન પુગે નહીં. જે બખતરને તીર કે નેજો વિધી શકે નહીં અને કોઈ પણ રીતનો જખમ તે ઉપર લાગે નહીં. (પછી) હું લડાઈમાં લશકરની સાથે એવી ટક્કર શલશ કે વાદલ ઉપરથી તે લડાઈની જગ્યાએ લોહીનો વરસાદ

^૧ બખરેખ્યાન નામનું બખતર રૂસતમે બખર જાતના વાઘના ચામડાંનું બનાવ્યું હતું.

વરશશે. મારા તીર સામે કોઈ પણ ટકી શકશે નહીં કારણ કે મારે તીર લોઢાને પણ વીધી બાહાર નિકળી જશે. દુન્યાની તમામ જમીનને હું લશકર વગરની બનાવશ. મારો લાલો ચંદ્રના કુદાલાને પણ વિધીને બાહાર આવશે. હું વાઘનીજ તમામ રાહા રીતી એખત્યાર કરશ અને મગરૂરી કરનારાઓનાં માથાંને મારા પંજ હેઠેલ લાવશ.” રૂસતમના આ પ્રમાણેના બોલવાથી તે પેહેલવાન જલ એવો (ખુસી) થયો કે જાણે પોતાનો જીવ તેની ઉપર સદૃઢ કરે. સામના દસ્તાને તેના જવાબમાં આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ મારા આરામથી અને દારૂની જામથી ધરાઈ ગયલા બેટા! તારે માટે હું સામેસ્વારનો ગુરજ લાવશ કે જે સામથી હું આ દુન્યામાં તે યાદગારી તરીકે ધરાઉ છું કે જે ગુરજ વડે તે પેલા તોફાની હાથીને લોંચ ઉપર પટકયો હતો. ઓ પેહેલવાન તું જાવેદાન સુધી જીવતો રહેજે.” પછી તેણે ફરમાવ્યું કે સામેસ્વારનો ગુરજ તે નામદાર પેહેલવાન આગળ લેઈ આવે. જ્યારે તેહેમતને પોતાના બપાવાનો ગુરજ જોયો ત્યારે તેણે પોતાના બે હોટોને હસ્તા કીધા અને તે ખુસી સાથે પસંદ કીધો. તેણે જાલેજરને દુવા દેતાં કહ્યું કે “ઓ તમામ જેહાનના પેહેલવાન! હવે મને એક ઘોડો જોઈએ છે કે જે આખે મારા ગુરજને તેમજ મારા આવાં દબદબાં ભરેલાં શરીરને ઉઠાવી શકે.” તે પેહેલવાન તેના એમ બોલવાથી અજબ થયો અને તેને માટે તે હુર પળે યજ્ઞદાંતું નામ જખાન ઉપર લેવા લાગ્યો. તેની પાસે જાબુલસ્તાનમાં જેટલું ઘોડાનું ટોલું હતું અને કાબુલસ્તાનમાં પણ (ઘોડાના હોલાંને) જે હીસ્સો ધરાવતો હતો તે સર્વે ઘોડા મંગાવ્યા. તે સઘલાઓને રૂસતમની આગળથી (તેની પસંદગીને માટે) ચલાવવામાં આવ્યા કે જે ઘોડાઓની ઉપર પાદશાહી નિશાણીઓ પાડેલી હતી. રૂસતમ દરેક ઘોડાને પોતાની આગળ ખેંચતો અને તેની પીઠ ઉપર પુર જોરથી હાથ અફાલતો હતો. તેના જોરથી તે ઘોડાઓની પીઠ વાંકી વળી જતી હતી અને તેમનું પેત જમીનને જઈને લાગતું હતું. એ પ્રમાણે એકે એક ઘોડા તેનાથી દુખી થયા. એ પ્રમાણે તરેહ તરેહવારના ઘોડાઓના ટોલાં તેની આગલથી પસાર કરવામાં આવ્યા.

રખશ નામના ઘોડાને રૂસતમે પસંદ કરીને પકડ્યો.
અને પછી તે અફરાસીયાબ સાથે લડવાને
લશકર લેઈ ગયો તે વિષે.

તેની આગળથી એક તેજ ધરાવનારી સફેદ રંગની ઘોડી
પસાર થઈ કે જે શરીરમાં એક શીંહના શરીર જેવી અને ટુકા
પગની હતી. તેના બે કાનો પાણી પાયલાં બે ખંજર જેવા (અણીદાર)
હતા. તેનું શરીર તથા ગરદન ફરબે હતાં અને કંમર પટલી હતી.
તેની પુઠે તેનીજ ઉંચાઈ જેટલો એક વછેરો હતો, જેનું માથું તથા
શરીર તેનાજ જેટલું પોહાલું હતું. તેની આંખો કાલી, ભવાં રાતાં
અને પુછડી ગાયના જેવી હતી. તેની ઇંદ્રી કાલી હતી અને તે પોતે
ચાલાક અને પથ્થરના જેવી ખડીવાલો હતો. તેના કાન ભાલા જેવા
હતા અને તે નાળુકાઈ વગરનો હતો. ૧ તે ખડી વડે જમીનને
છુડી નાખનારો અને સુશાફરીમાં દરીઓ પણ તરી જણાવે હતો. ૧
પાછલથી જોતાં તે ભપકાવાળી ચાલનો હતો તથા લાંબો રસ્તો કાપ-
નારો હતો. ચલનમાં તે કુદતી ચાલનો અને નાહાસતી વખતે મદદનો
કરનારો હતો. ૧ જેમ રાતા ગોલાખની પાતરી કેશરથી છંટાઈ જાય
તેમ તેનું શરીર એક નાકેથી બીજે નાકે સુધી નકસીવાલું હતું. તે શું
પાણીમાં કે શું સુકી જમીન ઉપર એક સરખી ચાલનો હતો. દિવસે
સુરજના કરતાં અને રાતે ચંદ્રના કરતાં તે વધારે ચાલતો હતો.
કાલી રાતે તે બે ફરસંગ દુરના રસ્તા ઉપર કાલી ધાભલી ઉપર
ચાલતી કીડીના પગો પણ જોઈ શકતો હતો. ૨ શક્તિમાં તે એક

૧ લખેલી નકલમાં એ ખેત વધારે છે.

૨ ઘોડાની જોવાની શક્તિ ઘણીજ તેજ હોય છે એમ અવસ્તામાં પણ
જણાવ્યું છે. હીનયસ્તમાં ઘોડાની જોવાની શક્તિ વિષે કહેવામાં આવ્યું
છે કે:—

“ જે ઘોડો અંધારી, વરસાદ વરસતી, ખરફ પડતી, કરાં પડતી તથા
ધુમસવાલી રાતે શેહેરથી નવ ઘણા તફાવત સુધી ઘોડાના બાલને જમીન ઉપર
પડેલા જોય છે, તથા માંથા આગળના કયા અથવા પુછડી આગળના કયા તે
પારખી શકે છે. (હીનયસ્ત ફ૦ ૧૦.)

હાથીના જેવો અને ઉંચાઈમાં તે એક ઉંટના જેવો હતો. હીંમતમાં તે શીંહના જેવો અને ઉચાઈમાં તે એક ઉભા પાહાડના જેવો હતો. રૂસતમે તે ઘોડીને તપાસી અને પછી તે હાથી જેવા તનના વછેરાને તપાસ્યો. તે ટોલામાંથી તે વછેરાને પકડવાને તેણે કેઆની કમંદનો ફાંસો ખનાવ્યો (તે જોઈ) એક ખુદા ભરવાદે રૂસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ મોટા દરજ્જાના શખ્સ! કોઈના ઘોડાને તું ના પકડ.” રૂસતમે ત્યારે તેને પુછ્યું કે “એ ઘોડો કે જેની રાત ઉપર દાહુમ દેવામાં આવ્યા નથી તે કોણનો ઘોડો છે?” ત્યારે તેને જવાબ દિધો કે “તું તેનો દાહુમ ના સોધ. એ ઘોડાની તરેહ તરેહવારની (અજબ) વાતો છે. હમે એને રખશને નામે યોલાવ્યે છીએ અને એતું શરીર રાતું છે. ખુશીમાં તે પાણી જેવો અને રંગ (યાને તેણ) માં તે આતશના જેવો છે. હમે એના માલેક તરીકે કોઈ શખ્સને ઓલખતા નથી. હમે તો ફકટ તેને રૂસતમના રખશને નામે ઓલખીએ છીએ. ત્રણ વર્ષ થયાં એ જીન નાખવાને લાયકનો થયો છે અને તે ખુલ્લેગોની આંખમાં પસંદ પડતો છે. જ્યારે એની માય તેને કોઈ સવારના ફાંડામાં જોય છે તો એક શીંહની માફક આવીને તેણી લડવા પડે છે. ઓ જેહાનના પેહેલવાન! હમે જાણતા નથી કે એની અંદર શું છુપ્યો ભેદ છે. ઓ હુશીયાર શખ્સ! તું પણ તેનાથી દુર રહે અને એવા અઝહાહની આગળ ના ફર. કારણ કે અગરજો એ ઘોડી લડવાને માટે આવશે તો તે શીંહના દિલને અને વાઘના ચાંમડાંને પણ ફારી નાખશે.”

જ્યારે રૂસતમે આવી રીતની વાત સમજી ત્યારે તે તે ખુદા માણસનું કેહેવું સમજી ગયો. રૂસતમે કેઆની કમંદને તે ટટ્ટે તરફ ફેંકી અને ઓચિંતું તે ઘોડાના ડોકાંને ફાંડામાં પકડ્યું. તેની માએ એક ફાડી ખાનારાં શીંહની માફક આવી લાગી અને તે રૂસતમનું માથું દાંતોથી ચીરી કાઢવા આહ્યું. પણ રૂસતમે એક જનુની શીંહની માફક પોકાર માર્યો, જેના અવાજથી તે ઘોડી ગભરાતમાં પડી. તેણે તેના માંથા ઉપર અને ગરદન ઉપર એક મુકી મારી જેથી તેણી ધુજતાં શરીર સાથે ખાકની અંદર જઈ પડી. પછી તેણી ગભ-

રાતની મારી (ત્યાંથી ઉઠી) પવનને વેગે પીઠ ફેરવીને તે ટોલાં તરફ જડપથી નાહાસી ગઈ. પછી તે ભેરાવર રૂસતમે પોતાના પગ પોહાલા કીધા અને તે વાંકી કમંદને તેના ઉપર તંગ બનાવી. તેણે ભેર સાથે તેના તરફ પંખે લાંબાંચો અને બીજે હાથે તે ઘોડાની પીઠ થોકી. તેના થોકવાથી તે પીઠ વાંકી થઈ નહીં. તું કહ્યો કે તેને (થોકવાની) બળરજ પડી નથી. તે પોતાના દિલ સાથે બોલ્યો કે “એજ મારે માટે બેસવાને લાયકનો છે. હવે માફ કામ કરવાનું મારા હાથમાં છે.” પછી તે જડપથી કુંકતા પવનની જડપે તેની પીઠ ઉપર ચઢી બેઠો અને તે ગોલાળી રંગનો ઘોડો તેની નિચે જડપથી દોડવા લાગ્યો. તેણે તે ભરવાદને પુછ્યું કે “આએ અજ-દાહના જેવો ઘોડો કેટલાનો છે? અને એની કીમત તું શું ધારે છે?” ત્યારે તેણે તેને એવો જવાબ દિધો કે “જે તુંજ રૂસતમ હોય તો તું (તેના ઉપર બેસી) પાધરો ધરાન જમીન તરફ જા. એની કીમત ધરાનની જમીન અને દેશના જેટલી છે. તેની પીઠ ઉપર બેસીને તું ચાહશે તો જેહાનને સુધારી શકશે.”

આથી રૂસતમના હોટ પરવાલાંની માફક હસ્તા થયા અને તે એમ બોલ્યો કે “લલાઈ ખુદ યજ્ઞાંથી સજ્જવાર છે.” જેવું તેણે તે ગોલાળી રંગના ઘોડાને જીન બાંધ્યું તેવું તેનું સર કીનો લેવાને અને લડાઈ કરવાને માટે ઉશકેરાયું. તેણે તેનું મોઢું ઉઘાડ્યું અને જોયું કે તેની ચાલ ઘણી ઝડપી છે. તેણે જોયું કે તે હીંમત, ભેર અને નેસોની મજબુટી સારી ધરાવે છે. વળી તે ઘોડો તેનું બખતર, લોહાંની તોપી તથા ગુરજનો ભાર ખેંચી શકે એવો છે કારણ કે તેની છાતી અને ગરદન હાથીના જેવાં છે. જ્યારે તે એવી રીતનો ઘોડો પોતાને હાથ લાવવા પાંખ્યો ત્યારે તેણે પોતાના દિલને એક-દમ ગમથી ખાલી કીધું. રૂસતમનો ઘોડો એવો (ખુબસુરત) હતો કે લોકો તેને (જાહુનાં) નુકશાનથી બચાવવાને માટે (વેહેમથી) રાતને વખતે સપંદના ૧ બીઆં બાલતાં હતાં. તે ઘોડાની દાબી અને

૧ ‘સપંદ’ નામનો એક જંગલી રોપો થાય છે જેનો ધુમાડો નજર લાગતી અટકાવે છે એમ વેહેમી લોકો માને છે.

જમની બાબુએથી એવું બોલાતું હતું (યાને લોકો સઘલી તરફથી બોલતાં હતાં) કે એ (ઘોઠો) બહુનો બનેલો છે. લડાઈના મેદાનમાં તે જપડથી દોડતાં હરનના જેવો બનતો હતો. તે ઘોઠો નરમ થુકડીનો, ફીન નાખનારો, ટુકા પગનો, ગોલ માંથાનો, બગરૂત દીલનો અને ખુશ પગલાં ભરનારો હતો. તે નવી રીતના રખશથી અને તેના મુખારક સ્વારથી બલેજરનું દિલ ખીલતી વશંત રૂતુની માફકનું ખુશાલ થયું. તેણે ખજાનાનું ખારણું ખોલી લોકોને પૈસા આપ્યા અને તેણે ચાલુ તથા આવતા વખતનો કસો વિચાર કીધો નહી. પછી હાથીની ઉપર ઢંઢેરો ફેરવવામાં આવ્યો અને તેની ખબર કેટલાક માઈલ સુધી લોકોને પડી. ઢોલના, સરનાઈના તથા હીંદી ઘાંતરડીવાલા હાથીઓના અવાજથી બાણે બાબુલસ્તાનમાં કયામતનો દિવસ ઉગ્યો હતો. જમીન બાણે મુવેલાઓને પોકાર મારતી હતી કે “ઠઠો.” પછી બાબુલમાંથી એક લશકર બાહાર પડ્યું. તમામ લોકોએ શીંહોની માફક પોતાના હાથ લોહીથી ધોયા. તેઓની હરોલમાં પેહેલવાન રૂસતમ ચાલતો હતો અને તેની પુઠે જમાનાના બાધેલા પેહેલવાનો હતા. તે લશકરથી જંગલો, ખીનો અને પાહાડની કઢણો એટલી તો ભરાઈ ગઈ કે તેઓના માથાં ઉપરથી કાગડા પણુ ઉડી શકતા હતા નહી. કેટલેક ઠેકાણે પરગમો એવાં વાગતાં હતાં કે જેથી દુન્યાની સરૂઆત કે છેડો કાંઈ જણાતું હતું નહી. કુલો અને બાગોને ખીલી રહેવાને વખતે (વશંત રૂતુમાં) લશકરને બાબુલસ્તાનમાંથી બાહાર કાઢવામાં આવ્યું.

હવે બલ બાબેની ખબર અફરાસીયાબને પુગી તેથી તેણે ખાલુ, ઉંઘાલુ તથા એશ આરામ કરવો છોડી દિધો. રએ શેહેરના ખાર પરગનામાં તે લશકરને લેઈ ગયો કે જ્યાંના જંગલમાં પાણી અને વાંસની ઝાડીઓ હતી. ઇરાનથી જંગલને રસ્તે લશકરો એકની પુઠે એક લડાઈના મેદાનમાં આવવા લાગ્યાં. જ્યારે તુરાની લશકરથી ઇરાની લશકર બે ફરશંગને છેટે રહ્યું, ત્યારે બલ પેહેલવાને અનુભવીઓને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેણે તેઓને આ પ્રમાણે

કહ્યું કે “ઓ અનુભવી શખસો અને કામને હાર પાડનારા અક્કલ-મંદો ! ૧ અફરાસીયાબ એજ માફક (આગલ પણ) એજ (જીહુન) નદીની તરફથી લશકરને લાવ્યો હતો. મેં પણ એજ જગ્યાએ લશકરને સંગાથું હતું અને ઘણાએક માનીતા અને મોટા દરજ્જાના લોકોને એકઠા કીધા હતા. પણ તખત પાદશાહ વગરનું હોવાથી લોકોના વિચાર ફરી ગયા હતા અને તેથી તમામ કામ ભાગ્ય તુટું અને લશકર સફ વગરનું બન્યું હતું. જ્યારે મુબારક જી તખત ઉપર બેઠો ત્યારે કુલ આલમે તેની નવેસરથી તારીફ કીધી હતી. તેમજ હાલે પણ કોઈ પાદશાહી તોખમનો શખસ જોઈએ છે કે જે કંમર બાંધી કેઆની તખત ઉપર બેશે (કે જેથી) તે પાદશાહ પોતાના તખત ઉપરથી દુન્યાને સંભાલે, કારણ કે માણસનું શરીર માથાં વગરનું હોતું નથી. મને મુબારક પાદશાહોમાંના એક ભપકા-વાલા અને જવાન નસીબના પાદશાહની એક મોબદ્દે (તેના રેહેઠાનની) ઇધાની આપી છે. તે ફરીદુનની તોખમનો કોબાદ ૨ નામનો પેહે-

૧ લખેલી નકલમાં એ બેત વધારે છે.

૨ કએ કોબાદને અવસ્તામાં “કવી કવાત” કહેલો છે. કએ (અવસ્તા “કવ”) બોલ કેઆની વંશને માટે વપરાયલો છે કે જે એ વંસના દરેક પાદશાહની આગલ મુકવામાં આવે છે. એ પાદશાહે ગાદીએ આવતાં કેઆની વંશની સ્થાપના કીધી હતી. એ પાદશાહને ફરીદુનની તોખમનો જણાવવામાં આવ્યો છે તોપણ તે કોણનો છાકરો થતો હતો તે અવસ્તા યા પેહેલવી કેતાબોમાંથી કે સાહાનામાંમાંથી માલમ પડતું નથી. ખુનદેદેશ ઉપરથી જણાય છે કે કવાદ જ્યારથી તે એક બાલક હતો ત્યારથી તેને તેના માબાપે તજ દિધો હતો. તેને એક ચાંમડાંના કટકામાં વિટાલી નદીમાં તરતો મુકી દેવામાં આવ્યો હતો જે તરતો તરતો જી તેહેમાસ્પના ધરતા ઉંબર આગળ બેસુધ પડ્યો હતો. જીએ તેને ઉચકી લીધો હતો અને પોતાના બેટાની માફક પાલીને મોટો કીધો હતો અને તેને કએ કોબાદ નામ આપ્યું હતું. જી જ્યારે રાજગાદીએ આવ્યો હતો ત્યારે તે કએ કોબાદને અલબરજ પાહાડના એકાંત વાસમાં છોડી આવ્યો હતો, જે વાત બલ જાણતો હોવો જોઈએ. એને માટે દીનકર્દના ૭ માં દફતરમાં કહ્યું છે કે:—

“Kaikobad arranged the realm of Irân, he united the sovereignty with himself in the Kayân race, and he thereby

લવાન છે કે જે મોટાઈ અને દબદબાનો ધરાવનારો તથા અદલ ઇનશાફવાલો છે.”

કચ્છે કોબાદને અલખરૂજ પાહાડ ઉપરથી તેડી લાવવાને
જાલે રૂસતમને મોકલ્યો અને તે તેની સાથે આવી
લાગ્યો તે વિષે.

મુખારક જાલે રૂસતમને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું તારો ગુરજ ઉઠાવ અને મોટાઈ મેલવવાને તું તારી ગરદનને ઉઠાવ. એકજ જાતના લશકરને તું ચુટી કાઢ અને અલખરૂજ પાહાડ તરફ તું દોડતો જા. ત્યાં જઈ તું કચ્છે કોબાદની તારીફ કરજે અને તેની આગળ તું ત્યાં વધારે થોભતો ના. તુંએ જે અઠવાડીયાંની અંદર અત્રે પાછું આવવું જોઈએ છે, માટે વખત જે વખતે પણ મુસાફરી કરવાથી તું અટકતો ના. તું તેને કેહેજે કે પાદશાહી તખતને શંગારવા માટે ઇરાની લશકર તુંને બોલાવે છે, કારણ કે તારા શિવાય બીજા કોઈને હમો કેઆની તાજને લાયક જોતા નથી.” જ્યારે જાલેજરે એ સઘલી વિગતો કહી, ત્યારે રૂસતમે પોતાના પાષનથી જમીન નુછી (યાને માથું જમીન ઉપર મુકી પગે પડ્યો). પછી તેજ વખતે રૂસતમ ખુશી થતો રખશ ઉપર બેઠો અને લપકા સાથે કચ્છે કોબાદ આગળ ગયો. તુરકીઓના તપાસ કરનારાં લશકરનો આગલો ભાગ રસ્તામાં ઘણે ઠેકાણે (તપાસ અર્થે) હતો તેઓની વચે તે લશકરને પુશતી આપનાર પેહેલવાન રૂસતમ જઈ પુગ્યો અને ગાયની સુરતનો ગુરજ હાથમાં ધરીને તે (તુરકી) નામદારોની સાથે લડવા

occasioned much splendour and action of advantage to the creatures. (S. B. E. Vol. 47. p. 12).

એ કચ્છે કોબાદથી થયલા ફાયદાઓ દેખાડતાં મીનોખેરદ (બાળ ૨૭ ફ. ૪૫) માં આવ્યું છે કે :—કોબાદથી ફાયદો એ થયો હતો કે, તે ચજાં તરફ શુકર ગુજર હતો. તેણે પાદશાહી સારી રીતે કીધી હતી અને તેનાથી કેઆનીઓનો વંશ તથા સુનીઆદ પાછી જરી થઈ.

લાગ્યો. પોતાની ટોલીની મદદ વગર રૂસતમે એખલાએ તેઓ ઉપર એક પાહાડની માફક હુમલો કરીધો. એક હુમલાથીજ તેણે તેઓને ત્યાંથી ઉખેડી નાખ્યા અને તે એકઠા થયલાઓને વિખેરી નાખ્યા. જ્યાં જ્યાં તે જંગનો સોધનારો હુમલો કરતો ત્યાંથી મેદાન અંદર લોહીની નદી વેહેતી હતી. તુરાનીઓમાનાં પુશકલ લોકો માર્યા ગયા અને તેઓના માથાં ઉપર આડી ધરેલી ઢાલો ભાગી ગઈ. તુરાની પેહેલવાનો પશુ લડાઈમાં ઉતર્યા પશુ આખેરે તેઓ તે લડાઈમાંથી નાહાસી ગયા. આથી લોહીથી ભરેલા દિલ સાથે અને આંસુથી ભરેલી આંખો સાથે તે સઘલાઓ અફરાસીયાબની તરફ ગયા. તેઓએ તેને વધતું આછું સર્વ કહ્યું અને તે પાદશાહ તે ઇરાનીઓના કામથી દલગીર થયો. તેણે કેલુનને પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવ્યો જે તુરકીઓની વચે બાધુર અને ઘણા મજ્જરવાલો પેહેલવાન ગણાતો હતો. તેણે તેને કહ્યું કે “તું લશ્કરમાંથી સ્વારોને ચુંટી કાઢ અને (ઇરાનના) પાદશાહની દરબાર તરફ જા તથા ત્યાં હીમતવાન, અછલમંદ અને હુશીયાર બનીને તેઓની વચે રહી ઘણી સાઉચેટી સાથે તેઓ ઉપર મજબુટ દેખરેખ રાખજે, કારણ કે ઇરાની લોકો મજ્જરબાજ હોય છે અને તેઓ તલાયાઓ (યાને સોધ રકનારી ટુકડીઓ) ઉપર અચબુચ હુમલો કરે છે.” કેલુન તે પાદશાહ આગળથી બાહાર પડ્યો. તેને રસ્તો દેખાડનારાં માણસો તેની આગળ આગળ ચાલવા લાગ્યાં. તેણે લડાયક માણસોથી અને મજબુટ હાથીઓથી તે નામદારોનો રસ્તો ઘેરી લિધો.

પેલી તરફથી રૂસતમે પોતાના ચુંટી કાઢેલા બાધુરો સાથે ઇરાન જમીનના (ભવીશયના) પાદશાહ તરફનો રસ્તો લિધો. તેણે અલબરૂજ પાહાડથી એક માઈલના રસ્તા ઉપર એક ઘણી દખ્ખાવાલી જગ્યા જોઈ જ્યાં પુશકલ ઝાડો અને વેહેતા ઝરાઓ હતા. ત્યાં જવાન માણસોને ખેસવાને લાયકની જગ્યા હતી. તે નદીની આગળ એક તખત મુકેલું હતું કે જેની ઉપર ચોખી કસતુરી અને ગોલાબ છાંટેલો હતો. એક છાયદાવાલી જગ્યામાં તે તખત ઉપર એક પ્રકાશતા અદ્રના જેવો જવાન ખેડો હતો. તેની આગળ ઘણા એક પેહેલવાનો

સફસમારીને ઉભા હતા. તેઓએ ખુલ્લેગોના રૈવાજ પ્રમાણે કંમર ઉપર કંમરબંધ બાંધેલા હતા. તે જવાને બેહેશતની માફકના રંગ રાગવાદી એક પાદશાહી મીજલશ તૈયાર કીધી હતી. જ્યારે તેઓએ તે પેહેલવાન (રૂસતમ) ને રસ્તા ઉપરથી આવતો દિઠો ત્યારે તેઓ પોતાની જગ્યાએથી તેને સામે લેવાને ગયા. જ્યારે તેઓ રૂસતમની આગળ જઈ પુગ્યા ત્યારે તેની આગળ સઘલાઓએ માથાં નમાવ્યાં, અને બોલ્યા કે “ઓ નામદાર પેહેલવાન ! તુંને અત્રેથી આગળ વધવું લાયક નથી, કારણ કે હમો તારા મેજબાન છીએ અને તું હમારો મેહેમાન છે. તેટલા માટે હમારા હોકમને માન આપી તું આએ જગ્યાએ ઉતારો લે કે જેથી આપણે સઘલા ખુશાલીમાં હાથ લાંબાવે અને તું નામવરના ચેહેરાની યાદમાં દારૂ પીએ.” ત્યારે તેહેમતને તેઓને એવો જવાબ દિધો કે “ઓ નામદાર સરદારો ! મને ઘણાજ અગત્યનાં કામ સાડું અલબરૂજ પાહાડ ઉપર જવું જોઈએ છે. તે કામ બળબળાથી મને થોભવું ઘટતું નથી, કારણ કે લાંબા વખત સુધીનું ભારી દુખ (હમારી ઉપર) આવી પડનાર છે. ઇરાનની તમામ જમીન દુશમનોથી ભરાઈ ગઈ છે જેથી દરેક કુટુંબમાં માહેતમ અને રૂદન ચાલે છે. ઇરાન શેહેરનું તખત પાદશાહ વગરનું (ખાલી) પડ્યું છે તેથી (હમણા) મારે દારૂ પીવો ફેકટનો છે. હાલે આરામ અને મોજમજાહ કરવા બેસવું મને ઘટતું નથી કારણ કે એ (બનાવ) થી હું મારા ગમની હદ ધરાવતો નથી.”

ત્યારે તેઓએ તે (રૂસતમ) ને કહ્યું કે “ઓ નામદાર પેહેલવાન ! અગરજો તું સીધો અલબરૂજ તરફ જાય છે તો ઓ નામદાર ! તુને હમુને કહેવું જોઈએ કે તું ત્યાં કોણની સોંધખોલ કરવા જાય છે ? હમો તેજ સુખારક જમીન ઉપરની ટોલી છીએ કે જેઓએ અત્રે ખુશાલીની મીજલશ રચી છે. હમો તુંને તે શખ્સનો રસ્તો દેખાડશું અને મદદ કરવાની વખતે તુંને (મદદનો) વધારો કરી આપીશું.” ત્યારે રૂસતમે તે ટોલીને એવો જવાબ દિધો કે “ત્યાં એક પવીત્ર શરીરનો પાદશાહ છે. તે માનવતનું નામ કયો કોખાદ છે અને તે ઇનશાફ આપનારા ફરીદુનની તોખમનો છે. માટે

તમોમાંથી કોઈ જો તેને પીછાણતા હોયો તો મને તે કચ્છે કોબાદ તરફ જવાની નિશાણી આપો.” જ્યારે તે પીલતન આવી રીતે બોલ્યો ત્યારે તેનું બોલવું તે ઠોલીના લોકો સમજી ગયા. તેથી બાધુરના વડાએ જખાંન બોલી કે “હું કેકોબાદની નિશાણી બાણું છું. અગરજો તું હમારાં મઠક ઉપર ઉતારો લે અને તારા પોતાના ચેહરાથી હમારા જીવને ખુશી કરે, તો હું તુને કચ્છે કોબાદની ઇધાણી આપું કે તે કેવી રાહ રીતી ધરાવે છે.” જ્યારે તેહમતને તેઓથી કોબાદની ઇધાણી મલવા વિષે સમજ્યું ત્યારે તે પોતાના રખશ ઉપરથી પવનની માફક નિચે ઉતર્યો અને તે નદીના કીનારા સુધી જડપથી ગયો. સઘલાઓ તે ઝાડના છાયા હેઠેલ જઈ બેઠા. તેઓમાંનો પેલો જવાન એક સુનેરી તખત ઉપર બેઠો અને રૂસતમનો એક હાથ પોતાના હાથમાં ધરી બીજે હાથે દાડની જામ ભરી અને તેમ કરી તેણે નેક લોકોની યાદ લીધી. તેણે બીજી દાડની જામ રૂસતમને આપી અને તેને કહ્યું કે “ઓ નામવર પેહેલવાન ! તુંએ મને જે કોબાદની નિશાણી પુછી તેનું નામ તે કોણથી સમજ્યું છે ?” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દીધો કે “તે રોશન રવાનના કોબાદને માટે હું (જલ) પેહેલવાનની તરફથી પેગામ લાવ્યો છું. તેણે તેને ઇરાનના તખતને માટે વડા તરીકે ચુંટી કાઢ્યો છે, તેથી મોટા દરજ્જાના લોકો તેને પાદશાહી કરવાને માટે બોલાવે છે. મારો બાપ તમામ સરદારોમાંથી ચુંટી કઢાયલો વડો છે જેને બલેજરને નામે બોલખવામાં આવે છે. તેણે મને ફરમાવ્યું છે કે ‘તું અલબરૂજ પાંહાડ તરફ જા અને લોકો વચેથી બાધુર કોબાદને સોંપી કાઢ અને તેને પાદશાહ તરીકે ગણી તેની ઉપર તું હુવા કરજે પણ તેની આગળ ઠોલવાની જરાએ લીલ કરતો ના. તું તેને કેહજે કે પેહેલવાનો તુંને બોલાવે છે અને તેઓએ તુંને ઇરાનના તખતના સરદાર તરીકે ચુંટી કાઢ્યો છે.’ અગરજો તું તેની નિશાણીઓ મને આપી શકતો હોય તો મને આપ અને તે (કોબાદ) ને પાદશાહીએ પુગાડવામાં મદદ થા.”

રૂસતમના એ પ્રમાણે બોલવાથી તે જવાન બાધુર શખસ હસી પડ્યો અને તેને કહ્યું કે “ઓ પેહેલવાન ! ફરીદુનની તોખમને

કોબાદ તે હું જ છું અને હું મારી પેટેડીના નામો બાથું છું.” જ્યારે
 રૂસતમે એમ સમજ્યું ત્યારે તેણે પોતાનું માથું નમાવ્યું અને તેની
 ખીદમત કરવાને સુનેરી તખત ઉપરથી નિચે ઉતર્યો. (તે બોલ્યો
 કે) “બુઝેર્ગોને કુમકના આપનારા અને બાધુરોને સંભાલનારા એ
 જેહાનના પાદશાહોના પાદશાહ! ઇરાનનું તખત તારી મુશદ્દ પ્રમાણેનું
 રહેજે અને તોફાની હાથી જેવાઓના શરીર તારા ફાંડા અંદર રહેજે.
 પાદશાહી તખત ઉપર તારું બેસવું મોટાઈ અને મરતબા ભરેલું
 હોજે. તું જેહાનના પાદશાહને ચુંટી કહડાયલા વડા પેટેલવાન
 બલેજર તરફથી હું મુબારકબાદી પોહોંચાડું છું. જો તું પાદશાહ
 મુજ અંદાને હોકમ ફરમાવે તો બલનું જે કેહેવાઈવું છે તે હું મારા
 અંદમાંથી ખુદ્દું કરું અને તું રોશન રવાનના પાદશાહની હજુરમાં
 તે લડાયકોનો પેગામ કહું.” તે બાધુર કોબાદ પોતાની જગ્યામાં
 તરો બેઠો અને રૂસતમના કેહેવા ઉપર પોતાનું દિલ અને ધ્યાન
 રોક્યું. તેહેમતને તેજ વખતે જબાનને બોલી કીધી અને તેને
 ઇરાનના સપેહસાલારનો પેગામ કહ્યો. જ્યારે એ સઘલી વાત તે
 પાદશાહને કાને પુગી ત્યારે તેનું દિલ અંદર ખાનેથી ખુશાલીથી
 ધપકવા લાગ્યું. પછી તેણે ફરમાવ્યું કે દારૂની જામ હાજર કરે. તેણે
 તે જામ તેહેમતનની યાદમાં હોટ આગલ ધરી. તેમજ રૂસતમે પણ
 પાદશાહની તારીફ કરીને એક દારૂની જામ પીધી. વાજત્રોનો ઉંચા
 નિચાં સુરો સાથનો સાદ નિકળવા લાગ્યો અને તેઓની દલગીરી
 ઓછી થઈ, ખુશાલીનો વધારો થયો. રૂપાલા ચેહેરાવાલી ચોરતો
 મોરચંગ ૧ વજડવાને બેઠી. એક અગરની બાલનાર (યાને ગીત
 ગાઈ અગરની માફક મીઠાશ આપનાર) હુતી અને બીજી અગરની
 (યાને ગાયનની) બનાવનાર હુતી. એક ગાનારીએ તબલા, છમ-
 છમીઆં અને વાજત્રના સાદ સાથે આંખે પ્રમાણેની ગજલ ગાવા
 માંડી કે “આજનો દિવસ એવો એક મોટાઈ અને ઇનશાફ ધરાવ-
 નારો છે કે રૂસતમ કયે કોબાદની સાથે બેઠો છે. તેથી આપણે
 થોડીએક મુદત ખુશાલી સાથની ઉમેદમાં કાઢીએ, અને જમશેદની

વાતો યાદ કરી દાડ પીછાએ. ઓ સાકી ! તું દાડની જામને છલઃછલ ભર કે જેથી હું તેને ભલે પગલે ચાલનારા પાદશાહની યાદમાં નેશ કરું. ઓ સાકી ! તું જમશેદી જામ ભરીને મને દાડ આપ કે જેથી હું દિલની દલગીરીના કાતને ધોઈ નાખું. આએ પાંચ શીન ૧ (થી સર થતા શબ્દો) ની ખાહેશથી તું પાછોના ફરતો જે (શબ) રાત, (શાહ) માશુક, (શહ) મધ તથા મોજમજાહ, (શમ) ખતી યા રોશની અને (શરાખ) દાડ છે. દરેકની સાથે આકાશ તુંડા-ધથી વરતવાની તબેહ ધરાવે છે. માટે તું તેની સાથે ઘણા પુરો સ્વભાવ ના રાખ. તું લાલ દાડ પીતો રહેજે અને (ગમથી) દિલના લોહીને ખાલતો ના. તું ખાકનો ખનેલો છે માટે આતશની માફક ગરમ અને તુંદ મીજાજનો થતો ના. માટે ઓ પાક દિલના માણસ ! એક નાવારેશના દિલનું લોહી પીવા (યાને માલ મીલકત ખાઈ જવા) ના કરતાં લાલ રંગનો દાડ પીવો વધારે સારો છે. અગરજો પોશાકની કોર દાડથી લીજાય (તો તે શુકાઈ જશે) પણ કોઈનો માલ પચાવી પાડવો હરામ છે. અને તે વળી પાછલથી હજમ પણ થતો નથી. એક ખુધીઆ ઓરત તુંને કહુવા દે તેના કરતાં તે રંગીન પાણી (દાડ) મારી આગળ વધારે સારું છે.” ગાનારાઓએ એ પ્રમાણેની બેતો અંગ અને વાજના ઉંચા અવાજ સાથે ગાઈ.

જ્યારે તે કીરમજી રંગના દાડ (પીવા) થી દુર થયો (યાને પીને ફારેગ થયો) ત્યારે તે જવાન પાદશાહનો ચહેરો ખીલી નિકલ્યો. તે વખતે તે પેહેલવાન આગળ આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “મારાં રોશન રવાને એક સ્વપનો જોયો હતો કે બે સફેદ બાજ પક્ષીઓ સુરજ માફક પ્રકાશતાં એક તાજ સાથે ભપકાથી અને ઉતાવલે ઉડતાં મારી આગળ આવી પુગ્યાં અને તે તાજને મારાં માથા ઉપર મુક્યું.” ૨

૧ ફારસી બારાખડીના સોલમાં અક્ષરને ‘શીન’ કહે છે જેનો ઉચાર ગુજરાતી ‘શ’ના જેવો થાય છે.

૨ તવારીખ નવેસો કેકોખાદે સ્વપનામાં જોયેલાં બે બાજ તે ભલ અને રસતમને ગણે છે.

જ્યારે હું જાગી ઉઠ્યો ત્યારે તે ચલકતાં તાજ અને સફેદ બાજથી માફ દિલ ઉમેદ ભરેલું બન્યું. તેથી તું જેમ જોય છે તેમ આંખે નહીને કીનારે મેં એક પાદશાહી મીજલશ તૈયાર કીધી હતી. તેહ-મતન મારે માટે સફેદ બાજ જેવો થયો છે (યાને તે બાજની માફક તાજની ખબર લાવ્યો છે) અને તેનાથી મને બાધુરોના તાજ વિષેની ખુશ ખબર મલી છે.” જ્યારે તેહમતને તે પાદશાહના સવપનામાં દેખાયલાં બાજ અને માહાતાબ જેવાં ચલકતાં તાજની વાત સમજી ત્યારે તેણે તે પેહેલવાનોના પાદશાહને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તારો સવપનો પેગમબરોની તરફની બશારત છે. માટે હાલે તું ઉઠ કે આપણે ઇરાન તરફ જઈએ અને બાધુરોને મદદ કરવાને તેઓની આગળ પુગીએ.” આથી કોબાદ આતશની માફક પોતાની જગ્યા ઉપરથી ઉઠ્યો અને રાતા રંગના લઝાયક ઘોડા ઉપર સ્વાર થયો. રૂસતમે પણ પવનની જડપે કંમર બાંધી લિધી અને કચે કોબાદની સાથે લપકાથી ચાલવા લાલ્યો. રાત અને દિવસની કુચ કરવાથી તેઓએ જરાએ આશાયશ લિધી નહી. એ પ્રમાણે તેઓ (તુરકી) તલાયાઓની આગળ આવી પુચ્યા બાધુર કોલુન એ બાબદથી વાકેફ થયો તેથી તે તેઓની સામે લડાઈનાં મેદાન તરફ ગયો.

કોલુન રૂસતમને હાથે માર્યો ગયો તે વિષે.

જ્યારે ઇરાનના પાદશાહે એ પ્રમાણેનો મામલો જોયો ત્યારે તેણે કોલુનની સામે લશ્કરની સફ ખેંચવાને ચાહ્યું. પણ તેહમતને તેને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! તુંને લડાઈ કરવી સજવાર નથી. મારી આગળ તથા મારાં રખશ, ગુરજ અને બખતરની આગળ તેઓમાંનું કોઈ પણ ટકી શકવાનું નથી. મારાં મદદગાર દાખલ માફ દીલ, બાબુ અને ગુરજ બસ છે. હું મારા નેગેહબાન તરીકે જોદા શિવાય બીજા કોઈને માંગતો નથી. જ્યાં સુધી આંખે મારા હાથો છે અને મારી નિચે આંખે ગોલાબી રંગનો ઘોડો છે ત્યાં સુધી કોણ મારી તલવાર અને ગુરજની સામે આવી શકે છે?” એટલું કહી તેણે પોતાના ઘોડાને ત્યાંથી દોડાવ્યો અને ગુરજના ફટકાથી તે સ્વારને છુટી નાખવા લાગ્યો. એકને ઉંચકીને તે બીજાને

છુટો મારતો હતો જેથી તેઓના માથામાંનું લેખું તેઓના નાખવાતે બાહાર આવતું હતું. એકાએક તે સ્વારોને જીન ઉપરથી ઉંચકીને પોતાના હાથના પંજમાં ધરતો અને જમીન ઉપર પટકતો હતો. તે એટલાંતો ભેરથી તેઓને હાથમાંથી ફેંકતો હતો કે જેથી તેઓના માથાં, ગરદન અને પીઠ ભાગી જતી. જ્યારે કોણને એક ફાંડામાંથી છુટેલા દેવ જેવા રૂસતમને હાથમાં ગુરજ અને જીન ઉપરની કમંદ સાથે જોયો ત્યારે તેણે પવનની જડપે તેની ઉપર હુમલો કીધો અને ભાલો મારીને તેના બખતરનો ગાંઠ ખોલ્યો કીધો. તેહમતને હાથની એક છાપત મારી તેના હાથમાંથી ભાલો છીનવી લીધો જેથી તેની હીંમત જોઈને કોણન અચરત થયો. પછી તે નામદારે જેમ પાહાડી જગ્યામાં વાદળની ગરજના થાય તેમ જીમ પાડી તેના હાથમાંનો જે નેજો તેણે જીતવી લીધો હતો તેજ નેજા વડે તેને ફટકો મારી તેને જીન ઉપરથી અલગો કીધો અને તે નેજા સાથે તેને જમીન ઉપરથી ઉંચો કીધો, જેથી લશકરના તંમામ લોકોને તે કોણન સીક ઉપર (ભુજવાને માટે) ચઢાવેલી મરઘીની માફક દેખાયો. પછી રૂસતમે તેની છાતી ઉપરથી પોતાના ઘોડાને ચલાવ્યો અને તેને ત્યાં કંગાલ હાલતમાં પડતો નાંખ્યો. તેના મગજમાંથી તેનું લેખું એક દમ બાહાર નિકળી આવ્યું. આથી તમામ સ્વારોએ ત્યાંથી નાહાસવાને માટે ચેડેરા ફેરવ્યા અને કોણનને એજ હાલતમાં ત્યાં પડતો નાંખ્યો. કોણનનું લશકર તેઓની આગળથી વિખેરાઈ ગયું, કારણ કે તેઓનું નસીબ એકદમ ઉધું વદ્યું હતું. પછી તે લશકરની હરોલમાં તેહમતન સ્વાર થઈને કોબાદની સાથે આગળ વધ્યો અને પુર જડપથી કુહસાર તરફ ગયો. તે તરફ એક જગ્યા હતી કે જ્યાં ઘાસનું ખેતર અને પાણીનો ઝરો હતો. ત્યાં તે પેહલવાન વિસામો લેવાને ઉતર્યો અને તે તેહમતને જ્યાં સુધી કાલી રાત આવી પુગી ત્યાં સુધી હરેક તરેહની તૈયારીઓ કીધી. તેણે પેહલવાનોને લાયકનો પોશાક તથા તાજ અને પાદશાહી ઘોડો તૈયાર કીધો. જ્યારે અંધારી રાત થઈ ત્યારે તે દુર અંદેશ પેહલવાને તે ઇરાન જમીનના પાદશાહને સંભાર્યો અને રાતનેજ વખતે તેને

જાલની આગળ લેઈ ગયો અને તેના આવવાની ખબર કોઈને પણ પડવા દિધી નહી. પછી તેઓ એક અઠવાડીયું સુધી ત્યાં મોખેદોની સાથે લેગા મલીને મસલહત કરતા બેઠા અને તેમ કરીને તેઓ એકમત થયા કે દુન્યાની પાદશાહીને માટે પાદશાહ કોબાદના જેવો છુપો અથવા બહોર શખ્સ બીજો કોઈ નથી. ત્યાર પછી એક અઠવાડીયું સુધી તે સઘલાઓ ખુશાલીની મીજલશની અંદર કોબાદની સાથે દારૂ પીતા ખુશાલી લોગવવા લાગ્યા.

કચ્છે કોબાદ તખત ઉપર બેઠો અને તેણે અફ-

રાસીયાબની સાથે લડવાને માટે લશકર

મોકલ્યું તે વિષે.

આઠમે દીવસે તેઓએ એક હાથી દાંતના તખતને સંગાથું અને તે હાથીદાંતના તખત ઉપર એક તાજને ટાંગ્યું. કચ્છે કોબાદ તે તખત ઉપર પાદશાહી કરવાને માટે બેઠો અને જવેરાત સાથતું તાજ માથાં ઉપર મુક્યું. (તે ક્રિયામાં) તમામ નામદારો જેવા કે દસ્તાન, લડાઈનો જીતનાર કારન, કેશવાદ, ખરરાદ તથા પેહલવાન ખુરજીન વિગેરે ત્યાં લેગા મલ્યા. તેઓએ એકઠા થઈને તે નવાં તાજ ઉપર જવેહરાતનો નેસાર કીધો. ત્યાર બાદ તેઓ બોલ્યા કે “ઓ પાદશાહ! હવે તું તુરકીઓ સાથે લડાઈ કરવાની તૈયારી કર.” જ્યારે કોબાદે તે વડાઓથી આ વાત સમજી ત્યારે લડાઈના મેદાનમાં જઈ તેણે લશકરની સફળ જોયી. તેણે નામદારી ભર્યા સરદારોને લોઢાંના ભારી હથીયારો પેહેરવાનો હોકમ કીધો. પાદશાહની દરબારમાંથી એવી મનાદી ફેરવવામાં આવી કે “ઓ ઇરાની લશકરના પેહલવાનો! હાલે લડાઈનો વખત છે માટે તમો કીનો ધરો અને સંરક્ષી કરનાર તુરકીઓને ફાંડાંમાં લાવો. જે કોઈ બહોર રીતે મરદાનગી દેખાડશે તે હુમારીથી સરખાવ અને ખોદાતાલાથી (તમામ નીયામતોની) બદ્દેશ મેલવશે.” ત્યાર બાદ બીજે દિવસે તેણે લશકરને કુચ કરાવી; આથી તે છાવનીમાં પોકારો ઉઠી રહ્યા. રૂસતમે

લશકરી હથીયારો પેહેર્યાં તથા રખશ ઉપર બેસી ધુલને ઉડતી કરવા લાગ્યો. ૧ ધરાનીઓએ સફ સમારી અને લોહી રેડવાને માટે તેઓએ કંમર બાંધી. કાબુલનો માલેક મેહેરાબ લશકરની એક બાબુએ ઉભો જ્યારે બીજા હાથ ઉપર લડવૈયો ગસતહમ ઉભેલો હતો. લશકરના મધ્ય ભાગમાં લડાઈ જીતનાર કારન લશકરને તોડનાર કેશવાદની સાથે ઉભો હતો. હરોલમાં પેહેલવાન રૂસતમ હતો અને તેની પુઠે બુઢા પેહેલવાનો હતા. તેઓની પુઠે કોબાદની સાથે જાલ હતો. એક હાથ ઉપર આતશ (યાને લડાઈનો જુસ્સો) અને બીજા હાથ ઉપર પવન (યાને લડાઈની તેજ) હતી. હરોલમાં કાબ્યાની ઝુન્ડો હતો કે જેનાથી દુન્યા લાલ, પીલી અને જાંબુરી થઈ હતી. આએ થંલ જમીન વાહાનની માફક હીલતી થઈ હતી અને જેમ ચીનના દરીઆના મોજા ઉઠે તેમ તે જણાવા લાગી. જંગલો અને પાહાડની ઉપર ઢાલની સાથે ઢાલ મલી જવાથી તમામ જેહાન કાલા દરીઆના જેવી થઈ રહી હતી, અને તલવારો ચેરાગની માફક ચમકી રહ્યાથી લખો બતી સલગી હોય એમ લાગતું હતું. રણુશીંગડાંના અવાજ અને સેપાહોની બાંગથી તું કેહેશે કે સુરજ પણ પોતાનો રસ્તો ચુકી જતો હતો.

પેલી તરફ અફરાસીયાએ પણ પોતાના નામદારોની સાથે જુસ્સાના આંસુ સહીત લડાઈની તૈયારી કીધી. એખબાસ અને વીસેહર જેવા નામીયા એક્ટા પેહેલવાનો લશકરની જમની બાબુએ ઉભા હતા. દાવી બાબુએ શમાસાસ અને કરસીવજ હતો, જે સઘલાઓના ભાલાને ઝેહેરનું પાણી પાવામાં આવ્યું હતું. તુરાની લશ-

૧ એ ખેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

૨ 'વીસેહ' એ અફરાસીયાખતો કાકો અને પશંગનો ભાઈ થતો હતો. એના પીરાન, હોમાન, શાન વીગેરે ખેટા હતા. એ વીસેહનો ખેટા પીરાન પાછલથી અફરાસીયાખતો ઘણો દુર અંદેશ અને દાનાવ વછર બન્યો હતો. અવસ્તામાં એ વીસેહને 'વએસક' કહ્યો છે. એના ખેટાઓને અવસ્તામાં બાધુર જણાવ્યા છે. એ વીસેહના ખેટાઓને પાછલથી તુસ પેહેલવાને કેદ કીધા હતા એમ અવસ્તામાં જણાવ્યું છે.

કરનો પાદશાહ કેટલાક નામીયા કીનાના સોધનારાઓની સાથે લશ-
કરના વચલા ભાગમાં ઉભો હતો. ત્યાં કાલા દામરનાં જેવું ધુલનું વાદલ
ચઢી રહ્યું હતું જેથી મંગલ અને બુધ સેતારાનાં કુડાલાં પણ સીધા
થઈ ગયાં હતાં. એકે તરફતું લશકર એક જગ્યાએ આવી પુગ્યું જેથી
તે લશકરના માણસોનાં માથાં કે પગ કાંઈ દેખાતું હતું નહીં. એકે
તરફના લશકરમાંથી રણશીંગડાં અને પરગમના અવાજો નિકળ્યા,
ગોયા જમીન આસમાનની દસ્તખોસી કરતું હતું. પોલાદને ઘસી
નાખે તેવી ઘોડાઓની નાલથી જમીન આસમાનના વાદલની માફક
એક બાજુએથી બીજી બાજુએ હીલવા ચાહતી હતી. નેજાઓની
અણીઓ સેતારાઓની (સંજ્યા) ઉપર ફાવી ગઈ હતી. ચલકતી
તલવારોની અણી વિજલીની સાથે હરીફાઈ કરતી હતી. કીનાના
મેદાનની ખાક પણ લોહી પીને ધરાઈ ગઈ હતી. બાધુરોની તલવાર
આગળથી શીંઢો પણ છટકી શકતા હતા નહીં. કમઢો ઉડીને (સેપા-
હાના) જાનને સીકરી લેતી હતી અને સરદારોના ઉશકેરાઈ જવાથી
લોકના એ ધડક જાન જતા હતા.

જ્યારે લડાઈ જીતનારા ચાલાક કારને આ પ્રમાણે જોયું ત્યારે
તેણે ઝનુની શીંહની માફક પોકાર કીધો. તે બાધુર શખસે લશકરની
વચેથી બાહાર આવીને નર શીંહની માફક એક પોકાર માર્યો. તેણે
થોડો વખત પોતાના ઘોડાને તે મેદાનમાં જોડ આપી અને પોતાની
બાજુના મરદાનગી ભરેલા હુનરો દેખાડીયા. તે બોલ્યો કે “ઘરાની
બાધુરોને હું મદદ કરનારો છું અને હું ઘરાની પેહેલવાનો મધેનો
એક છું. હું (દુશમનો વચેથી) એક બાધુર સ્વારને માંગુ છું કે
તેની સાથે મેદાનમાં હું લાંબો વખત લડાઈ કરું.” કોઈ પણ તે
મેદાનની અંદર પોતાના પેહેલવાની હુનરથી તેનું માથું ફેરવવાને
(યાને હરાવવાને) તેની આગળ બાહાર આવ્યું નહીં. અફરાસીયાબ
ઉપર કીનો લેવાને તે ઉશકેરાઈ ગયો અને તેથી તેનું મગજ
કીના ભરેલું અને દીલ અધીરું બન્યું. આથી તે તુરાની લશકર ઉપર
ઘસી ગયો અને તેના દોડવાથી ઉડતી ધુલથી સુરજ અને ચંદ્ર પણ
કાલા થઈ ગયા. ઘડીકમાં તે જમની બાજુએ તો ઘડીકમાં દાબી

બાબુએ જતો હતો અને દરેક જન સાથે કીનો સોધવા લાગ્યો. તે નામદારી ભરેલો કારન દરેક હુમલે દસ નામીયા પેહેલવાનોને મારી નાખતો હતો. તે બાધુર પેહેલવાન તેઓને પોતાના ગુરજ, તલવાર, અને લાંબા લાલાઓથી મારી નાખતો હતો. મુવેલાઓના ઢગલાથી જમીન પાહાડની માફક બની રહી. તુરકી પેહેલવાનો કારનથી ધાસ્તી ખાઈ ગયા. તેવામાં તે બાધુર પેહેલવાને શમાસાસને નરશીંહની માફક જંગમાં પોકાર મારતો જોયો. તેથી તેણે જડપથી પોતાની તિક્ષણ તલવારને મ્યાનમાંથી બાહાર ખેંચી અને તે શમાસાસની આગળ જડપથી જઈ પોહોંચ્યો, અને “હુ” નામદાર કારન છુ” એમ બોલીને પછી પોતાની ઝેહર પાયલી તલવાર વડે તેના માંથાં ઉપર ફટકો માર્યો. આથી શમાસાસ પેહેલવાન ઉંધે મસતક નિચે પડ્યો અને જેવો તે પડ્યો તેવોજ તે મરણ પામ્યો. બુઢાં આસમાનના કામો એવીજ રીતનાં છે. કોઈ વખત તે કમાન જેવું (વાકું) અને છે તો કોઈ વખત તીરના જેવું (સીધું) બને છે.

અફરાસીયાબની સાથે રૂસતમે લડાઈ કીધી તથા રૂસતમે

તેના માંથાં ઉપરથી તાજ જીટવી લિધું અને

અફરાસીયાબ તુરાન નાહાસી ગયો તે વિષે.

કારને શું કીધું તે, તથા લડાઈ કરવાનું અને હુમલા કરવાનું કામ કેવું હોય તે સઘલું જ્યારે રૂસતમે જોયું ત્યારે તે પોતાના બાપની આગળ ગયો અને તેને કહ્યું કે “મને તું જેહાનના પેહેલવાનો વિષેની ખબર કેહુ. ખુરી ઇચ્છાવાલો અફરાસીયાબ લડાઈના મેદાનમાં કહી જગ્યાએ ઉભો રહ્યો છે? તેણે શું પેહેર્યું છે? તેનો વાવતો કયાં ઉઠે છે? કારણ કે ત્યાં મને જાંખુરો ઝુન્ડો ચલકતો દેખાય છે. માટે તું મને તેની નિશાણી આપ કે હું તે સાથે લડાઈ કરું અને તેમ કરી બાધુરોની વચે નામીયો બનું. જો સુર્ય અને ચંદ્ર મારા મદદગાર થશે તો હું તેને (આપણા) પાદશાહની નજદિક ઘસડી લાવશ. તેના શિવાય મને આજે બીજા કોઈની સાથે લડાઈ

કરવી નથી. પછી હું છું તથા મારો ગુરજ અને લડાઈનું મેદાન છે અને (મારી સામે) પશંગનો ખેટો છે. આજે હું તેની કંમરનો પતો પકડીને તેને ખેંચતો અત્રે લાવશ. જીવને પેદાના કરનાર એક જોદા તાલાના સોગંદથી હું કહું છું કે અગરજે તે એક પાહાડ પણ હશે તો પણ હું તે અધર્મી, જીલમગાર અને ખુરાં કરતુકના શખસને ઉખેડી કાઢશ અને તેને બાંધીને કચે કોબાદની આગળ લાવશ.” જલે તેને જવાબ દિધો કે “ઓ ખેટા! તું મારી વાત સાંભળ. આજનોજ એક દિવસ તું તારી સાવચેટી રાખ, કારણ કે તે તુરકી લડાઈમાં નર અઝદાહુના જેવો છે અને દમ ખેંચવામાં અને કીનો લેવામાં તે બલ્લાના વાદલના જેવો છે. તેનો વાવતો કાલો છે તેમ તેનું બખતર પણ કાઢું છે. તેનો હાથનો પંજો અને તોપી લોઢાંની છે. તેના તમામ લોઢાંના બખતર ઉપર સુનેરી ઢેલ ચઢાવેલો છે, અને લોઢાંની તોપી ઉપર એક કાલો વારતો બાંધેલો છે. લડાઈને વખતે તે બાધુર પેહેલવાન જેવો છે અને ખુદ લડાઈની અંદર તે દશ (માણસ) ની બરોબર છે. તે પશંગના ખેટાની રીત એવી છે કે તે લડાઈમાં એકજ ઠેકાણે ઠરીને ઉભો રહેતો નથી. તે પોતાના એક દમના કુંકારાથી દરીયાના મગરને પણ બહાર લાવે છે. તેની ઉંચાઈ હંસી વેહુંતથી ઓછી નથી. તેનાથી તું તારી પોતાની ઘણી સંભાલ રાખજે કારણ કે તે હીંમતવાન અને ફતેહમંદ નસીબનો શખસ છે. અગરજે એક લોઢાંનો પાહાડ પણ અફરાસીયાબનું નામ સમજે તો તે (પીગલીને) પાણીનો દરીઓ બની જાય.”

ત્યારે રસતમે તેને કહ્યું કે “ઓ પેહેલવાન! તું તારા જીવને મારે માટે દુખી ના કર. દુન્યાને પેદા કરનાર મારો મદદગાર છે અને માફ દિલ તથા મારી તલવાર અને બાજુ મારા કીલ્લા બરોબર છે. અગર જો તે અઝદાહુ હોય કે નર દેવ હોય તોપણ તેનો કંમરબંધ પકડીને હું તેને અત્રે લાવશ. હું લડાઈના મેદાનમાં સેપાહીની હાર વચેથી તે લડાયક પાદશાહની ઉપર કેવો નાશ લાવી નાખું છું તે તું હમણાજ જાણશે. હું તેને લડાઈમાં એવો પુરો પડશ કે જેથી તેના ઉપર પશંગનું લશકર રૂડન કરતું બનશે.” એટલું

કહીને તેણે લોહાંની ખરીવાલા રખશને એડી મારીને દોડાવ્યો. અને લશકરમાંથી રણશીંગડાંના અવાજે નિકળવા લાગ્યા. રૂસતમ તુરાની લશકર તરફ જડપથી દોડ્યો. અને તે લશકરનો ખચાવ કરનારા શીંહે તેના ઉપર એક પોકાર માર્યો. જ્યારે અફરાસીયાએ રૂસતમને તે મેદાન વચે જોયો ત્યારે તે કાચી ઉમરના છોકરાને જોઈ તે અજબ થયો. તેણે પેહેલવાનોને પુછ્યું કે “આએ અઝદાહ કોણના ફાંડા-માંથી છુટીને અત્રે આવ્યો છે ? એ કોણ છે કે જેને હું નામે પણ ઓલખતો નથી ?” ત્યારે એક જને એવો જવાબ દિધો કે “એ સામના દસ્તાનનો ખેટો છે. એનું નામ રૂસતમ છે અને એ ઘણો બાધુર છે. તે લડાઈની અંદર પાણી જેવો (થંડો) અને આતશના જેવો (તુકશાન કરનારો) છે. તે સામનો ગુરજ લેઈને અત્રે આવ્યો છે તે શું તું જોતો નથી ? તે પોતે જવાન છે અને તેથી તે નામદારી મેલવવાને માટે અત્રે આવેલો છે.” આથી જેમ એક વાહાન મોજાથી ઉછલતું આગળ આવે તેમ અફરાસીયાબ લશકરની હરોલમાં આવ્યો. જેવો રૂસતમે તેને જોયો તેવોજ તેણે પોતાના પગો પોહોલા કીધા અને ભારી ગુરજને ગરદન ઉપરથી ઉંચકીને ઉંચો કીધો. જેવા તેઓ તે જગ્યાએ પાસે પાસે આવ્યા તેવોજ તેણે તે ભારી ગુરજને નીચે જીન તરફ ઉતાર્યો.

જ્યારે અફરાસીયાએ તેને એમ કરતાં જોયો ત્યારે તેણે તલ-વાર ઉપર હાથ નાખીને તેને મ્યાનમાંથી બાહાર કાઢી. તેણે થોડો વખત જલ્લના ખેટા સાથે એ પ્રમાણે લડાઈ કીધી તેટલામાં તેહમતને ગરદનને વાંકી કરી પોતાના હાથને લંબાવ્યો અને પોતાના પંજને તેના કંમરખંધમાં લેલવીને તેને ઘોડાના જીન ઉપરથી ઉંચે ઉચક્યો. તે રૂસતમે તેને કોબાદની આગળ લેઈ જવા ઇચ્છ્યું અને (તેમ કરી) તેણે પેહેલા દીવસનીજ લડાઈમાં યાદગારી રાખવા માંગી. પણ તે પાદશાહની ખેંચતાણુને લીધે અને તેણે હાથો વડે પોતાની કમરનો પતો ખેંચેલો રાખ્યાથી તે ટકી શક્યો નહી. તે તુટી ગયો અને તેનું માથું બાકમાં પડ્યું. તેવાજ તેના સ્વારો તેની આસપાસ ફરી વલ્યા. તેહમતને તુરતજ પોતાનાં લંબા-

વેલો હાથ નિચો કીધો અને તે બાધુર શખ્સના માથાં ઉપરથી તાજને બુટવી લીધું. રૂસતમના એક હાથમાં તેનો કંમરળદ રહી ગયો અને બીજા હાથમાં ખુચવી લિધેલું તાજ રહ્યું. જેવો તે પાદશાહ રૂસતમના હાથમાંથી છટકી ગયો તેવોજ રૂસતમે શુદ્ધસાથી પોતાનો હાથ કરડ્યો, અને (પોતાના દિલ સાથે) બોલ્યો કે “મેં તેને પગ આગળથી કાંચ નહી પકડ્યો? તેનો કંમરળધજ પકડીને હું શું કરવા સંતોષ પામ્યો?” તમામ ઇરાની પેહેલવાનો જેવા કે કારન, કેશવાદ તથા બીજા તમામ પેહેલવાનો એકી વખતે તે પીલતનની આગળ આવ્યા અને સઘલાઓએ તેની તારીફ ગાઇ. પછી તેહમતને એક શખ્સને પોતાની આગળ બોલાવ્યો અને તેની આગળ તમામ વીતેલી બીના કેહેતાં તે બોલ્યો કે “મેં તે પાદશાહને કંમરળદમાંથી પકડીને તેજ હાલતમાં તેને ઇરાની લશકર વચે લાવવા આહુયું હતું, પણ તે કંમરળધ તુટી ગયો અને તે મારા હાથમાંથી પડી ગયો, પણ જેવો તે જમીન ઉપરથી ઉઠ્યો તેવુંજ મેં તેના માથાં ઉપરનું ખોરશેદના જેવું ચલકતું તાજ ખોદાની મદદથી ઉચકી લિધું છે. માટે તું તે ચુંટી કઢાયલા પાદશાહની આગળ જડપથી લેઇ જા, કે જેથી હું મારી તલવાર મ્યાનમાંથી બાહાર ખેંચું અને તુરાનીઓ ઉપર રસ્તાખેજ વરસાઉ.”

ત્યાર પછી જ્યારે હાથીની પીઠ ઉપરથી ઘાંટોના અવાજ નિકળ્યા અને તે સાથે પરગમના અવાજ કેટલા માઇલ સુધી ફેલાઇ રહ્યા ત્યારે તે (ઇરાની)ઓ પાદશાહની આગળ ખુશ ખમર લાવ્યા કે “રૂસતમે (તુરકી) લશકરની મધ્ય બાબુની સફને તોડી નાખી છે અને જેવો તે તુરકીઓના પાદશાહ આગળ જઇ પુગ્યો કે તેવોજ તેણે તે પાદશાહનો વાવતો શુભ કરી નાખ્યો છે. તેણે અફરાસીયાબને કંમરળધમાંથી ઉચકીને જમીન ઉપર નાખ્યો હતો અને તેથી તુરકીઓ વચેથી રૂડનનો પોકાર ઉઠી રહ્યો હતો. પણ તેના બાધુર સરદારોએ તેને આબુઆબુથી ઘેરી લીધો અને તે સરદારો તેને નસાડી લેઇ ગયા. જેવી તે તુરકી પાદશાહ અફરાસીયાબે હાર ખાધી તેવોજ તે એક જડપી ચાલના ઘોડા ઉપર બેસી ગયો અને

મેદાનમાંથી નિકલી જઈ તેણે ખ્યાખાનનો રસ્તો પકડ્યો છે. તેણે પોતાનો જીવ બચાવવાને પોતાના લશકરને પણ તજ દિધું છે.” જ્યારે કોળાદે એ ખુશખબર સમજી ત્યારે તેણે ફરમાવ્યું કે તેનું લશકર પવનની જડપે એકદમ તુરાની લશકર ઉપર તુટી પડે અને તેઓની તમામ ખુનખેખને ઉખેડી કાઢે. કોળાદ પણ પોતાની જગ્યા ઉપરથી આતશની માફક ઉભો થયો અને પોતાના લશકરને જેમ દરીઓ પવનથી હીલતો થાય તેમ હીલતું બનાવ્યું. બીજા હાથ તરફથી જલ અને શેર બચો મેહેરાબ પણ લડાઈ શોધવા અને બાધુરી દેખાડને માટે ગયા. જેથી ધરપકડના પોકાર ઉઠી રહ્યા, ખંજરો ચમકવા લાગ્યાં અને તીરો (લોકોને) વિધવા લાગ્યા. સુનેરી ટોપીઓ અને સુનેરી ઢાલો ગુરજના ઘાહા ખમતાં ખમતાં ગમગીન થઈ ગઈ. તું કેહશે કે એક ખુનામાંથી વાદલ ઉંચે ચઢીને ત્યાં હીંગરા (યાન લોહી)નોજ રંગીત વરસાદ પાડતું હતું. જેઉ લશકરો એક બીજા સાથે બાઝી પડ્યાં. તું કેહશે કે તેઓ એક બીજા સાથે ભેલાઈ ગયાં હતાં. બાધુરોના પોકાર અને ઢોલોના અવાજ વાદલની ગરજનાને પણ અફશોસ બોલાવતા હતા. પોલાદી પંજના શીંહોના મારથી શીંહોના દિલ અને વાઘોના ચાંમડાં પણ ફાટી જતાં હતાં. ગાયની સુરતનો ગુરજ હાથમાં પકડીને ફસતમે તે લડાઈમાં જમીનને રાતા રંગની બનાવી. જે બાબુએ તે પોતાનો ઘોડો દોડાવતો ત્યાં પાનખર રૂતુના પાદડાંઓની માફક દોડાંઓ ખરતાં હતાં. જ્યારે તે કાટેલ તલવાર ઉપર હાથ નાખતો ત્યારે તે નામદારોના ડોકાંને ભોંચે પટકતો હતો. જે તે નામદાર પોતાની તલવાર કોઈના માથાં ઉપર મારતો તો તેના ઘોડા અને બખતર સાથેજ તેના બે કટકા કરતો હતો. અગરજે તે શમશેરને ગરદન ઉપરથી ઉઠાવતો તો તે સ્વારોના ડોકાંઓથી પાહાડના જેવો ઢગલો બનાવતો હતો. બાધુરોના લોહીથી તે મેદાનની જમીન ઉપર દરીઆની માફકના લોહીના મોજ દોડતા હતા. તમામ મેદાનની જમીન ઉપર લડાયક ઘોડાઓની ખડીની નીચે ડોકાંઓ અને હાથ પગો કચડાતા હતા. તે બોહોલાં મેદાનમાં ઘોડાઓની ખડીથી (ધુલ નિકળી જઈને) જમીન

છ (પડની) બની હતી અને આસમાન આંક (પડતું) બન્યું^૧ હતું. તે લડાઈના મેદાનમાંથી હોહીનો ભીનાસ (જમીનમાંથી ચુશાઈને) પાતાલમાં માછલીઓ સુધી પુગ્યો અને ધુલાઈ^૨ ઉડી ચંદ્ર સુધી ઉચે પુગ્યું. તે કુલવંતા પેહેલવાને તે લડાઈના દિવસે પોતાની તલવારથી પેહેલવાનોનાં માથાં કાપ્યાં, ખજરથી પેહેલવાનોની છાતી ચીરી, ગુરજથી બાધુરોના બગો ભાંજ્યા અને કમંદથી તેઓના હાથો બાધ્યા. તે શીંહ સાથે લડાઈ કરતાં (તુરકીઓના) એક હબાર એકસોને સાઠ બાધુર પેહેલવાનો એક વખતે માર્યા ગયા.

જે પહેલે રૂસતમે તે પાદશાહ (અફરાસીયાબ)નો કંમરબંધ પકડ્યો હતો અને તેને કાલા ઘોડા ઉપરથી ઉચક્યો હતો તેજ પળે તેનો કંમરબંધ તુટી જવાથી તેનું માથું ખાકની અંદર પડ્યું હતું. આ વખતે તે પાદશાહના માથાં ઉપર એક તાજ હતું જે જમશેદ પાદશાહથી ચાદગારી ધરાવતું હતું. જ્યારે રૂસતમ સાથે લડાઈ કરતાં તે પાદશાહ પડી ગયો ત્યારે તે કેઆની તાજ ખાકની અંદર ગબડી પડ્યું હતું અને તે જેહાનના નામદાર પેહેલવાન રૂસતમે ફતેહમંદ પેહેલવાન તરીકે તે તાજને નેજાથી ઉચકી લિધું હતું. તે તાજ પાછું મેલવવાને માટે તુરાની પેહેલવાનો અને લશકર તેની ઉપર પાહાડની માફક ધસી આવ્યા હતા તથા તે વખતે હબારથી પણ વધારે ગુરજોના ફટકા તે નામદારના માથાના તાલક ઉપર આવી પડ્યા હતા, પણ તે તુરાની લશકર પોતાના પેહેલવાનોના

૧ મી૦ મનસુખ પોતાના ગુજરાતી શાહનામામાં એ બેતની મતલબ સમજવતાં લખે છે કે :—

“ઉગમન પ્રાંતના અને બીજા દેશોના હકીમોના મત મુજબ, આએ જમીનના સાત પરો અથવા તબક્કાઓ છે, જેમકે ખાક, પાણી, ઘાતુ ઇત્યાદી. તેમાંથી એક પેહેલું પર, જે ખાક છે તે રૂસતમની મચકુર લડાઈમાં ઘોડાઓની સખત સુમથી એવું તો ઘસાઈ પીસાઈ ગયું કે ધુલની મીસાલે આકાશ ઉપર ઉડી ગયું.—અને એ આકાશનાળી સાત પરો અથવા તબક્કાઓ છે, તેમાં જમીન ઉપરથી ઉડી ગયલું પર જઈને શમેલ થયું ત્યારે ગોચા આકાશ ના પર વધીને ૮) આંક થયાં અને જમીનનું પર એક ઘટયું તેથી માત્ર ૬) છ પરજ બાકી રહ્યાં, એવો એ બેતનો બોલાસો થાય છે.”

લોગે પાદરૂં ઉતર્યું હતું (યાને પુશકલ પેહેલવાનો મારીઆ જવાથી તેઓને સુધ આવી હતી) અને આખરે તે લશકર નાહાસવા લાગ્યું હતું. જ્યારે તમામ લશકર લડાઈ કરતું નાહાસી ગયું ત્યારે તે તીક્ષ્ણ પંજવાલો બાધુર રૂસતમ બાહાર આવ્યો અને કચ્છે કોબાદની આગળ જઈને તે પાદશાહી તાજ તેના માથાં ઉપર મુક્યું. આથી પાદશાહ કચ્છે કોબાદે તેને ‘તાજનો બખશનાર’ તથા ‘જેહાનનો બચાવનાર’ અને ‘રખશનો માલેક’ એવા ખેતાબો આપ્યા હતા ?

તુરકીઓ તે ઇરાનીઓના મારથી દુર નાહાસી ગયા અને દામગાન શેહેર તરફ લશકરને દોરાવ્યું. ત્યાંથી તે લશકર તુટેલાં દિલ સાથે તથા ગમ સાથે એ (હાર) બાળેની વાત ચીત કરતું જીહુન નદી તરફ ગયું. તેઓના હથીયારો ભાગી ગયલાં અને તેઓની કમંદો તુટી ગયલી હતી. તેઓ પાસે રનશીંગડાં કે પરગમ કાંઈ હતું નહીં અને કોઈની પણ પાસે ટોપી કે કંમરબંધ હતાં નહીં. ૨ તે તુરાની લશકર ત્રણ દિવસ સુધી નદીને કીનારે રહ્યું અને ચોંઠે દિવસે તેણે ત્યાંથી કુચ કીધી. આથી ઇરાની લશકરના તમામ પેહેલવાનો મેદાનના રસ્તામાંથી બાહાર પડી પાછા પાદશાહની પાસે ગયા. માર્યા ગયલાંઓનો બજનો મલવાથી (ઇરાનના) તમામ લશકરીઓ ધરાઈ ગયા હતા. તેઓએ તે તુરકીઓની પાસેથી તે સઘણું ઢગલાં બંધ મેલવ્યું હતું. પછી મોટા લશકરીઓએ લેગા થઈને જેહાનના પાદશાહ કોબાદની ઉપર દુવા ગુજારી. પેટ્ટી તરફથી જ્યારે તેહેમતન પાછો ફર્યો ત્યારે તે પાદશાહની આગળ આવીને ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી પડ્યો. જ્યારે પાદશાહે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તે ઉભો થયો અને રૂસતમનો હાથ પોતાના

૧ “જે પહે રૂસતમ” થી તે “એવા ખેતાબો આપ્યા હતા” સુધીની અગીયાર ખેતો છાપેલી નકલમાં નથી પણ લખેલી નકલમાંથી મળે છે.

૨ એ ખેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કરવામાં આવ્યો છે.

હાથમાં લિધો. તે નામવરે પોતાના એક હાથ ઉપર પોતાની પાસે તેને બેસાડ્યો અને બીજા હાથ ઉપર જલેજરને બેસાડ્યો.

અફરાસીયાએ પોતાના બાપ આગળ રૂસતમ સાથની
લડાઈનું જ્યાન કીધું અને મુલોહ કરવાની
ખાહેશ જણાવી તે વિષે,

બીજી ગમથી જેવો અફરાસીયાજ નાહાસી ગયો તેવોજ તે નદીની પેલી બાજુએ જઈ પુગ્યો ત્યાં સુધી જોરથી દોડવા લાગ્યો. એક અઠવાડીયું સુધી તેણે તે નદીની આગળ વીસામો લિધો અને આંઠમે દિવસે ગુસ્સા અને દલગીરી સાથે તેણે આગળ વધવાની તૈયારી કીધી અને નદી કીનારેથી તે પશંગની આગળ ગયો. તેની જ્યાન બોલવાને તટ ઉપર હતી તથા તેના પંજા લડાઈની હાર ખમવાથી ટુકા બન્યા હતા. તેણે તે (પશંગ) ને કહ્યું કે “ઓ નામદાર પાદશાહ ! તે’ આએ લડાઈ સોધવામાં ગુનાહ કીધો હતો. (ઈરાનના) પાદશાહ સાથે કીધેલા એકે એક કોલકરાર કે જે બળવવાને માટે આગળા ન્યાગાનો ડાહ્યાપણ ભરેલા રસ્તા શિવાય બીજું કાંઈ જોતા હતા નહી તે તે’ તોડીઆ છે. વચણ તોડનારા માણસો અંબુમનની અંદર માન પામેલાં હોતાં નથી તે શું તું જાણતો નથી ? એમ કરવાથી કાંઈ તે જમીન આએ એરચની ઓલાદથી પાક થવાની નથી (યાને એરચની ઓલાદ નાસ પાંમવાની નથી,) અને ઝેહર પોતે ઝેહરનો ઉતાર બનવાનું નથી. એક (પાદશાહ) જે મરી જાય છે તો બીજો તેની જગ્યાએ આવે છે. ઈરાનીઓ પોતાની સલતનતને પાદશાહ વગરની રાખતા નથી. હાલે કોબાદ ત્યાં આવ્યો છે અને તેણે માથાં ઉપર તાજ પણ મુક્યું છે અને તેણે નોજરનો કીનો લેવાની સરૂઆત પણ કીધી છે. સામની ઓલાદથી એક સ્વાર પેદા થયો છે કે જેનું નામ હસ્તાને રૂસતમ પાડ્યું છે. તે એક ફાડી ખાનારાં મગરની માફક મારી સાથે લડવાને આવ્યો હતો. તું કેહશે કે જાણે તે એક દમમાં જમીનને બાલી નાખવા માંગતો હતો. લડાઈની અંદર તે પોતાના ઘોડાને આમથી

તૈમ દોડાવતો હતો અને ગુરજ, તલવાર અને કોડાલીથી લોકોને
 મારી નાખતો હતો. (તેની આગળ) મારા જનની કીમત મુઠી ભરીને
 ખાક ખરોખરની પણ થઈ હતી નહીં. તેના ગુરજથી હવા પણ (મુર-
 દાંઓથી) ભરાઈ જતી. તેણે આપણા લશકરનો એકવગો નાશ કીધો
 છે. આએ જેહાનમાં એવી રીતની અબલયળી કોઈએ પણ જોઈ નથી.
 તેણે એક બાબુએ મારો વાવતો ઉડતો જોઈને પોતાનો ભારી ગુરજ
 જનની ઉપર મુકી દિધો અને આવીને મારો કંમરબંધ ધર્યો. તું
 કેહશે કે તે જાણે મારો (જેહાન સાથનો) સંબંધજ તોડી નાખવા
 માંગતો હતો. તેણે મને એવી રીતે ઘોડાના જન ઉપરથી ઉચક્યો
 કે જાણે હું તેની આગળ ભારી પથરના જેવું પણ વજન ધરાવતો
 હતો નહીં. પણ મારા કંમરબંધના તથા પોશાકના બંધ તુટી ગયા
 અને હું તેના પગ નીચે ઉંધો પડ્યો. એક શીંહ પણ એવું જોર
 કદી ધરાવી શકે નહીં. જાણે તેના એ પગ જમીન ઉપર હતા અને
 માથું વાદલને લાગેલું હતું. (આપણા) સઘલા બાધુર સવારો દોડી
 આવીને તે પાહાડના તુકડા જેવા (ફસતમ) ના હાથમાંથી મને
 છોડવી લેઈ ગયા. તું મારા પાદશાહી દિલ વિષે તથા મારા
 (લડાયક) પંજ તથા તે પંજનું જોર અને મારા હુમલા કર-
 વાની રીત વિષે તો જાણે છે. (તે છતાં) હું તેના હાથમાં એક
 મગતરાના જેવો હતો. આથી હું તેની પેદાયશ વિષે વિચારમાં ચક-
 ચુર રહું છું. મેં તો તેને એક હાથીના જેવા શરીરનો અને
 શીંહના જેવા પંજનો જોઈ લિધો છે. તેને માટે આપણી સુધ્ધી,
 અક્કલ, વિચાર કે સાબેતી કાંઈ કબુલ કરી શકે નહીં. તેણે પોતાની
 લગામ મસ્ત હાથી જેવા રખશને સોંકી દિધી હતી, કે જે (ઘોડા)
 ની આગળ પાહાડ, ખીણ કે (ખરબચડા) રસ્તા સઘલું નજીવું હતું.
 મેં ઘણા એક બાધુરો અને શેર બચાઓને જોયા છે પણ એવી
 રીતના લગામને ફેરવનારા (સ્વાર) વિષે મેં સમજ્યું નથી. સેપા-
 હોએ તે નામદારના તાલક ઉપર કમમાં કમ ત્રણ લાખ ગુરજ માર્યા
 હશે. તું કેહશે કે તે લોહાંનોજ ઘડેલો છે, અથવા તો તેને તાંબાં અને
 પથરનો બનાવેલો છે. તેની આગળ શું ફરીઓ કે શું ખબરનાં

આમડાંનું' બનાવેલું' બખતર કે શું કાઢી ખાનારા શી'હ કે
 મસ્ત હાથી સઘલું સરખું છે. શેકારને દિવસે જેમ નિરાંતથી ઘોડો
 હાંકવામાં આવે તેમ તે પોતાના ઘોડાને હાંકતો હતો. તેની આગળ
 લડાઈનું કામ રમત જેવું દિસતું હતું. અગરજે એવું જ કૌવત સામ
 પણ ધરાવતો હતે તો તુરકીઓના નામીયા પેહેલવાનો રહ્યા હોતે જ
 નહી. તેથી તેઓની સાથે સુલેહ કરવા શિવાય તારે માટે બીજે કંઈ
 ઉપાય નથી કારણ કે તેની સામે તારૂં લશકર તકીં શકવાનું નથી.
 દુન્યાને સોધનાર અને લશકરને મજબુટી આપનાર (તારાં લશક-
 રમાં) હું જ છું અને તારી મુશકેલીની વખતે તું ને પનાહ આપનાર
 પણ હું જ છું. પણ તેની સામે થવાની મારામાં કંઈ પણ શક્તિ રહી
 નથી. માટે તું જા અને (દરબારીઓની) સલાહ મેલવીને સુલેહની
 તૈયારી કર. ખોદાઈ દુવા પાંમેલા ફરીદુને એરચના ભાગ તરીકે
 ઇરાનની જમીન આપી હતી તથા જે જમીન ફરીદુન પેહેલવાને
 બાધુર તુરને તેના ભાગ તરીકે સોંપી હતી તે ઇરાનીઓએ પાછી
 મને આપી હતી અને તે ભાગ વાજબી હતો. માટે તુંએ આગલા
 વખતનો કીનો સોધવો જોઈતો હતો નહી જો કે તે કોલથી આપણે
 ફરી ગયા અને લડાઈ કીધી તો તેથી આપણે (હાથે કરીને) આપણા
 દિલ ઉપર જેહાનને તંગ બનાવી છે. સાંભલ્યાના કરતાં નજરે જોયલું
 સાફ છે એમ તો તું જાણે છે. સાંભલવાની અંદર હમેશાં ખાલી
 જગ્યા (યાને સરાહગાત કરીને ઉમેરેલું) હોય છે. તેથી તું આજનું
 કામ કાલની ઉપર ના રાખ, કારણ કે આવતી કાલે જમાનો કેવો
 ફરશે તે કોણ જાણે છે. ઇરાન સાથની લડાઈ તો તું ને રમત જેવી
 લાગી હતી અને રમત જાણીનેજ તે લશકરને ત્યાં મોકલ્યું હતું.
 કુલની વારી જે આજે ખીલી રહે છે તેમાના કુલ તું ને કાલે (કરમાઈ
 જવાને લિધે) કામ આવતાં નથી. તું જો કે (તે લડાઈમાં) સુનેરી
 તોપીઓ, સુનેરી ઢાલો, સુનેરી લગામ સાથના અરબી ઘોડાઓ,
 સુનેરી મ્યાન સાથની હીંદી તલવારો વીંગેરે કેટલો બધો આપણો
 માલ જતો રહ્યો છે. એના કરતાં વધારે ખરાબ તો એ છે કે
 નામીયા પેહેલવાનો જેવા કે શુલબાદ, બાધુર ખારમાન કે જે તમામ

નર શીંહોનો જ શૈકાર કરતો, ખજરવાન કે જૈનું શરીર જાલે પોતાના હાથમાં ભારી ગુરજ પકડીને છુડી નાખ્યું હતું, શમાસાસ કે જે લશકરનો અચાવ જેવો હતો અને જેને કારને લડાઈનાં મેદાનમાં મારી નાખ્યો હતો તથા બાધુર કોલુન જેને રૂસતમે મારી નાખ્યો અને એ વિગેરે બીજા પેહેલવાનો કંગાળીયત સાથે માર્યા જઈ બર-બાદ થયા છે. એ સઘલાઓથી આપણી મુઠી (ખાલી થઈને તેમાં) ફકટ પવન રહ્યો છે. એ નામદારો શિવાય વળી બીજાં દસ હજારથી વધુ માણસો એ લડાઈમાં માર્યા ગયાં છે. એ સઘલાંથી વધુ ખરાબ તો હાર બાધાની શરમ છે. તે એવી હાર છે કે જેનો કદી પણ બદલો વળી શકશે નહીં. જે કે નામવરોનો સરદાર હુનરમંદ અગરીરશ મારે હાથે (નાહક) માર્યો ગયો છે, તો પણ જમાનાની અંદરથી મારી નેકી અને બદીના બદલાનો આજ અને આવતી કાલને માટેના હીસાબ તુંએ કાઢવો જોઈએ છે. જે કે હું તે બાધુરો વચેથી પાછો ફર્યો છું તો પણ મારી પુઠે વાવતાવાલા કેટલાક (ધરાની) પેહેલવાનો પકડવાને માટે દોડતા હતા. જ્યારે હું એ ખુવારી ખમીને રૂદ્ધ કરતો દોડતો હતો ત્યારે તેઓએ મને (તાણા મારીને) જમાનાને માટેની ઘણીએક યાદ આપી હતી. તે વેલા મારી આગળ પસતાવો આવી ઉભો હતો અને મારી કરણીને માટે માફ દીલ ગમથી ભરાઈ ગયું હતું. હાલે જમાનાથી હું ઘણોજ દુખી થયો છું. તેટલા માટે એ ચાદશાહ ! તું મારો (અગરીરશને મારી નાખવાનો) ગુનાહ માફ કર. હવે જે વહી ગયું છે તે યાદ ના કર, અને કોબાદ સાથે સુલેહ કરવાની કોષેશ કર. અગરજો તારી ખાહેશ બીજી તરાંહની (યાને લડાઈ કરવાની) હોય તો પછી દુશ-મનનું લશકર આપણી ચારે બાજુએ ફરી વળશે. એક બાજુએ પ્રકાશતા સુરજના જેવો રૂસતમ છે કે જેની સામે લડાઈની વખતે આપણું જોર ફાવી શકશે નહીં. બીજા હાથ ઉપર લડાઈનો મારનાર કારન છે કે જેની આંખોએ કદી પણ હાર જોઈ નથી. ત્રીજી બાજુએ સુનેરી કોલાહવાલો કેશવાદ છે કે જે આમુલમાં આવીને પેલા (બંધી વાન ધરાની) સેપાહોને છોડવી લેઈ ગયો હતો. ચોથી બાજુએ કાબુ-

લનો પાદશાહ મેહેરાળ છે કે જે ઇરાનના પાદશાહનો સપેહસા લાર-
છે અને તે અઝલ અને દમામનો ધરાવનાર છે.”

પશંગે સુલેહ કરવાને માટે કોબાદની ઉપર નામું

લખ્યું તે વિષે.

તે તુરાની પાદશાહ પશંગની બેડે આંખો આંસુથી ભરાઈ ગઈ
અને તે અફરાસીયાળ કે જેને આટલી બધી (દાનાઈ ભરેલી) વાત
યાદ આવી હતી અને તેના માથામાં ઇનશાફી વિચારો હાલે આવ્યા
હતા તેના એમ બોલવાથી તે અજબ થયો. આથી એક હુશીયાર
દિલના માણસને ચુંટી કાઢવામાં આવ્યો અને તેને જેમ ઘટતું હતું
તેમ ઇરાન તરફ મોકલવામાં આવ્યો. તે નામવરનું નામ વીસે હતું
કે જે તે (પશંગ)નો એક માય અને બાપથી જનમેલો ભાઈ હતો.
પાદશાહે નામું લખનાર નવીસંદાને ફરમાવ્યું કે “કલમ, કાગજ
અને કાલી કસતુરી (ની સાહી) લાવ અને ચીતાર સાથનું એક
નામું લખ અને તેમાં સેંકડો જાતના રંગથી ચીતાર પાડ.” (પછી
તેને લખાવ્યું કે) “સુરજ અને ચંદ્રના માલેક ખોદાના નામથી
(આ નામું) શરૂ કરું છું કે જેણે પેદાયશો ઉપરાંત સર્વ
સામન બક્ષ્યો છે. તે ખોદા દોસ્ત આસનાવ અને બરોબરીઆ
વગરનો છે કે જેનાથી જાહેર બાબદ ખોલેલી છે અને ખાનગી બાબદ
છુપી રહે છે. તે જેહાનને પેદા કરનાર કંઈ પણ હાજત વગરનો
છે અને તેનાથીજ ચઢતી અને પડતી છે એમ તું જાણે છે. તેનાજ
હોકમથી સુરજ અને ચંદ્ર ફરતા થયા છે અને તેનાથીજ કાલી
ખાકને પણ આરામ મલે છે. ફીરોજ રંગના ગોઠલા (યાને સુરજ)ને
દિવાવનાર તેજ સાહેબ છે અને સાંજના ઘરમાંથી સહવારને બાહાર
લાવનાર પણ તેજ છે. અમબરના જેવી રાત તે તેનો હીંદુસ્તાની
(યાને કાલો) મેહેલ છે અને ઝઝકલું તે તેની પીવાની જામ માહેલો
થરો છે. સુરજ તેનો રસ્તો સોધતાં ચીનની ખુબસુરત ચોરતોની
માફક તે ખોદાના બેસવાના ગદીયાનો પણ ગોલામ છે. ચાંદરાતનો
ચાંદ પણ તેના રસ્તા ઉપર જવાને માથું છકતો રહી એક ગોલામની

માફક કાનમાં (ગોલામગીરીતું) કડું પેહેરી રાખે છે. તે સાહેબ એકને ઉંચાં આસમાન ઉપર લેઈ જાય છે તો બીજાને ગરજવંત હાલતે ધુલમાં નાખે છે. તે સાહેબથી ફરીદુનના આત્મા ઉપર દરૂદ હોજો કે જેનાથી આપણું ખાનદાન વણાયું (યાને બન્યું) છે. હવે એ નામવર કેકોખાદ ! હું પાદશાહી અને ઇનશાફની રીતે જે વાત કહું છું તે તું સાંભલ. તાજ અને તખતને લિધે તુરથી નેકબખત એરચની ઉપર બુરાઈ પુગેડી બહેર થઈ હતી. અગરજો એરચ (ના માત)થી એ કીનો ઉઠયો તો પણ મીનોચેહેરે તેનો બદલો પેહલેથી છેલ્લે વેર લિધો હતો. તેથી એ બાબદ ઉપર હવે આપણને વાત કરવી ઘટતી છે અને જેમ શરૂઆતથી જે કહ્યો રહી ગયો છે તેજ પ્રમાણે તે રહેવો જોઈતો નથી. પેહલવાન ફરીદુને શરૂઆતમાં રાજ્યનાં ભાગ કીધા હતા તે ભાગ કરવાનું તેને રાસ્તીની રાહે સુજ્યું હતું. માટે તે ઉપરજ આપણને સંતોષથી રહેવું સજવાર છે. તેથી આપણે આપણા વાડવાઓની રાહારીતીથી (હવે પછી) ફરશું નહીં. ખરગાહના જંગલથી તે જીહુન (ઓક્સસ) નદીના પેલી બાજુના ભાગની રૂદ મુધી કે જેની વચેથી જીહુન નદી વહે છે તે જગ્યા અને ખેતરો પાદશાહ (ફરીદુન)ના વખતમાં હમારા હતાં અને એ જમીન તરફ એરચે કસી નજર રાખી હતી નહીં. એરચનો ભાગ ઇરાન જમીનનો હતો કે જે તેણે ફરીદુન તરફની દુવા સાથે મેલવ્યો હતો. તેથી જો તે (ભાગ)થી આપણે (નારાજ થઈને) હવેથી ફરીશું અને લડાઈ કરીશું તો તેમ (કરવા)થી આપણા ફિલ ઉપર જેહાનને તંગ બનાવીશું અને (આપણી ઉપર) શમશેરના જખમો અને ખોદાનો કેપ આવી પડશે તથા બધે દુન્યામાંથી આપણે ભલાઈનો ભાગ મેલવશું નહીં. બીજું એકે જેમ ફરીદુન પેહલવાને સેલમ, તુર અને એરચને ભાગ ગોઠવી આપ્યા હતા તેમ હવે પછી આપણે ભાગ કરી લેઈશું અને કીનો સોંધશું નહીં. કારણ કે આવી બલા આ જમીન ઉપર લાગી નાખવી ઘટતી નથી. મોટી

“માવર અલ નહેર” યાને ઓક્સસ (Oxus) નદીની પેલી બાજુનો ભાગ. એ ભાગ તે ખોરાશાનનો મુલક છે.

પડવીના જાલનું માથું હવે (બુઢાપાથી) ઘરફના જેવું (સફેદ) થયું છે અને પેહેલવાનોના લોહીથી મટોડી હોંગરાના રંગની થઈ રહી છે. આખરે કોઈ પણ પોતાના કફન શિવાય પોતાની જગ્યાનો (વધુ) લાગ લેઈ શકવાનો નથી. (જ્યારે આપણે મરી જઈશું ત્યારે) આપણે પાંચ વેહેટ જેટલી (ઉંડાઈમાં) ધુલમાં રહીશું તથા માથું અને પગ અધારી જગ્યાવાલાં કફનની અંદર રહેશે. વળી (આપણી લડવાની) ઈચ્છા તે દુખ અને દલગીરી (વાલી) છે અને (તેનાથી) આપણે આગે ફાની દુન્યામાં તંગ દિલના બનીએ છીએ. તેથી અગરજો આપણે લશકરને લડવાને માટે પાછું લાવીશું તો આપણે પોતાના માંથાને બલ્લાના ફાંડામાં મુકીશું. હમેશાં બદ કામો કરવા કરતાં નેકી કીધેલી સારી છે, માટે હવે પછી (લડાઈ કરીને) આપણે આપણું પોતાનું જ દુખ સોધીશું નહીં. અગરજો કંઈ કોબાદ એ બાબે કબુલ થાય અને તે દાનાવ મરદનું મગજ ઇનશાફથી પાછું ફરે નહીં તો હમારા-માનો કોઈ પણ જીહુન નદીને સ્વપને પણ જોશે નહીં. તેમજ ઇરાનીઓ પણ નદીની આ બાજુથી પેલી બાજુએ આવવા જોઈએ નહીં. પણ બેઉ મુલકો (એકમેક ઉપર) દુવા, સલામ અને પેગામો મોકલી-ને એ વાતમાં પોતાની લલી મુરાદે પુગે.” જ્યારે પાદશાહે તે નામાંને સીલ કીધું ત્યારે તેણે તે ઇરાનના લશકર તરફ મોકલ્યું. વળી તે સાથે તેણે જવેહેરાત, તાજ અને સુનેરી તખત, સુનેરી કંમરબંધ સાથના ખુબસુરત ગોલામો, સુનેરી સાજવાલા અરબી ઘોડાઓ, રૂપેરી મ્યાન સાથની હીન્દુસ્તાની તલવારો તથા તે મુલકમાંથી ઉત્તપન થતી બીજી કીંમતી ચિજો વાજબી હદીઆ તરીકે તે નામાંની સાથે મોકલી આપી. તે નામું કંઈ કોબાદ પાસે લેઈ જવામાં આવ્યું અને ત્યાં એ વિષેની વાતો પણ કેહેવામાં આવી.

કંઈ કોબાદની તરફથી પશંગના નામાનો જવાબ

મોકલવામાં આવ્યો અને પશંગ તુરાનમાં

પાછો ફર્યા તે વિષે.

જ્યારે પાદશાહ કંઈ કોબાદે આગે સઘલું સમજ્યું ત્યારે તેણે પોતાની રૈયત વચ્ચે માથું ઉંચું કીધું અને આ પ્રમાણે જવાબ

આપ્યો કે “તમે પુરતી રીતે જાણો છો કે એ કામની પેહેલ હમારીથી થઈ હતી નહીં. પરથમ તુરથી જીલમની શરૂઆત થઈ હતી અને એરચને તખત ઉપર પાદશાહી કરતો અટકાવ્યો હતો. તેજ પ્રમાણે આએ જમાનામાં અફરાસીયાબ જીહુન નદીને ચોલગીને ધરાનમાં પાછો આવ્યો હતો. તે સંભાલ્યું તો હશે કે તેણે નોજર પાદશાહ સાથે શું કીધું છે. તેની ચાલથી જાનવરો અને ફાડી ખાનારાંઓનાં દિલ પણ દાઢેલ અને દુખ ભર્યાં થયાં છે. તેણે કીનો રાખી પુર અઝલવાલા અગરીરસની સાથે એવી ચાલ ચલાવી છે કે જે જરાએ માણસાઈને લાયકની નથી. અગરજો તમે તમારાં ખુરાં કરતુકથી પસેમાન થાઓ છો અને નવેસરથી નવા કોલ કરાર કરો છો તો મને કીનો લેવાની અને દુખ પુગાડવાની જરાએ ખાહેશ નથી. પણ હું આએ ફાની દુન્યામાં બધી રીતે સંતોષ પાંચ્યો છું. અગરજો હવે અફરાસીયાબ આરામ પકડવા માંગતો હોય તો નદીની પેલી બાજુનો સુલક હું તમને સોંકું છું” પછી એક નવે સરનો કોલકરાર ફરીથી કરવામાં આવ્યો કે જેથી ખુજેર્ગીના બાગમાં એક ભલ્લું ઝાડ રોપાયું તે કાસદ એક ચીત્તાની માફક (પશંગ તરફ) જઈ પુગ્યો અને તે નામું પશંગને પોહોંચાડ્યું. તેથી તેણે ત્યાંથી અસબાબ લાધીઓ અને લશકરને કુચ કરાવી અને તેમ કરી આસમાન ઉપર ધુલને પાંકરી દીધી. જીહુન નદીને તે પવનને વેગે પસાર કરી ગયો, અને તે ખખર કોબાદને પુગી. તેથી તે પાદશાહનું દિલ ઘણું ખુશી થયું કારણ કે તે દુશમન તેની આગળથી લડાઈ કીધા વગર જતો રહ્યો હતો.

પછી રૂસતમે કેકોબાદને કહ્યું “ઓ પાદશાહ! લડાઈની વખતે તું સુલેહ ના કર. તેઓ હુમલો લાવ્યા તેની આગમચ તો તેઓ સુલેહ કરવા માંગતા હતા નહીં, પણ આજે મારા ગુરજે તેઓને તેમ કરવાની ફરજ પાડી છે.” કએ કોબાદે તે નામવરને એવો જવાબ દિધો કે “ઇનશાફના કરતાં બીજી સરસ ચિજ હું કાંઈ જોતો નથી. મુબારક ફરીદુનનો નખીરો પશંગ જરાક સરખી ચિજને માટે લડાઈ કરવાને માયું ફેરવે છે. તેથી અગરજો કાંઈ

અછલ્લનો ધરાવનાર હોય તો તેને ઘટે છે કે તે ખોતારા અને બુઠાઈ તરફ ધલે નહીં. હવે હું તુંને જાબુલસ્તાનથી તે સીંધના દરીઆ સુધીની પાદશાહી રેશમી કપડાં ઉપર લખી આપું છું. તેથી તું નીમરોજના તાજ સાથે તે તખ્ત તરફ જા અને તેની સાચવની કર તથા જેહાનને દિપાવનાર બન. કાબુલની આગે તરફની બાબુ મેહેરાબને (રાજ્ય કરવા માટે) આપ અને તારા તમામ ભાલાને ઝેહેરતું પાણી પા. જે કોઈ પાદશાહી કરનારા હોય તે લડાઈ કર્યા વગર રેહ નહીં, પછી તે ગમે એટલી બોહોલી જમીન ધરાવતો હોય તો શું થયું.” પછી તે ટોલાના પાદશાહે ઘણાએક ખેલાતો તૈયાર કીધા અને તે સઘલા પેહેલવાનેને બહેશ કીધા. જેમ કચ્છે કોબાદને કરવું ઘટતું હતું તેમ તેણે રસતમને પુશકલ પોશાક અને ઘોડા આપ્યા. તેના સરને સુનેરી તાજથી અને તેની કંમરને સુનેરી કંમરબંધથી સનગારી. તેણે રસતમને જેહાનનો એક ભાગ સોંપ્યો જેથી તે મરદાનગીવાલા પેહેલવાને તેની આગળ જમીનને ખોસો લિધો. મુબારક કોબાદ ત્યાર પછી આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “બુજેર્ગોતું તખ્ત જલ વગરનું રહેતું ના. આ જેહાન દસ્તાનના એક બાલની કીંમતની બરોબરીની નથી. તે જલ આપણી આગળ બુજેર્ગોની વચ્ચે એક ચાદગારી જેવો છે.” પછી એક પાદશાહી સુનેરી પોશાક તથા ચાકુત અને ફીરોજનું તાજ તથા કંમરબંધ લાવવામાં આવ્યા, તથા પાંચ હાથીઓની ઉપર અમ્મારી ચઢાવવામાં આવી કે જે ઉપરના ફીરોજોને લીધે નાઇલ નદીના પાણીથી પણ વધારે ચલકાત મારતો હતો. આ અમ્મારીઓ ઉપર સુનેરી ગુથણનો ગાલીચો પાંકરીઓ અને તેમાં કોઈથી પણ ગણત્રી નહીં થઈ શકે એવો ખજાનાનો એક ઢગલો મુક્યો. એ સઘલો સામાન પછી દસ્તાનની આગળ મોકલવવામાં આવ્યો (અને તેને કેહેવાડયું) કે “તારો ખેલાત તારી ઇચ્છાના પ્રમાણથી પણ વધારે હોવો જોઈએ. પણ હું બીજી વખત એથી પણ વધારે સારી રીતે તુંને (ખેલાતથી) આરાસ્તા કરશ, અને તારી આગળ ખજાનાનો દરવાજો મુકશ. અગરજે હું લાંબી જીંદગી સુધી જીવશ તો હું તુંને જેહાનની અંદર વગર હાજતનો ખના-

વશ." વહી ધુળેર્ગ કારનને તથા કેશવાદને તથા તથા ખુરજન, ખરરાહ તથા પુલાહ જેવા પેહેલવાનોને જેલાતને માટે તેણે જેમ લાયક જોયા તેમ તેઓને ઘટતી રીતના જેલાતો બક્ષ્યા. વળી તેણે કેટલાકોને દીરમ તથા દીનાર અને તલવાર તથા ઢાલ બક્ષી. જેઓ તોપી અને કમરબંધને લાયક જણાયા તેઓને તેવી બક્ષેશ કરવામાં આવી.

કોબાદે ઇસતખરમાં રાજ્યધાની સ્થાપી તથા તેણે દુન્યામાં મુસાફરી કીધી અને તે ગુજરી ગયો તે વિષે.

પછી તે કોબાદ ત્યાંથી પારસ^૧ તરફ ગયો, કારણ કે પારસની અંદર ખજાનાઓની કુચી હતી (યાને તે વેપારનું મઠક હતું.) તે વેલા તે (પાદશાહ) ઓની બેસવાની જગ્યા (યાને રાજ્યધાની શેહેર) ઇસ્તેખરમાં હતી. કેઆનીઓ તે જગ્યામાં મોટાઈ ધરાવતા હતા. જેહાનના લોકોએ તે (કએકોબાદ) ની તરફ ચેહેરો ફેરવ્યો કારણ કે તે તાજનો સોધનાર સરદાર બન્યો હતો. તેણે કેઆની તખત ઉપર પગ મુક્યો અને ઇનશાફ, લલી અફ્ફલ તથા રીતીથી તે રાજ્ય ચલાવવા લાગ્યો. ૨ તેણે (લિગા મલેલા) નામવર દાનાવ

૧ 'પારસ' એ એક ફલક્રુપ અને વેપારી મઠકના પ્રાંતનું નામ છે. એ પારસ ઇરાનનો મુખ્ય પ્રાંત હોવાથી અને પાછલથી એ પ્રાંતનું બેબીલોન (Babylon) શેહેર ઇરાની પાદશાહાતની રાજ્યધાની થઈ પડવાથી એ પારસ ઉપરથી આખા ઇરાનનું નામ ઇંગ્રેજમાં પરસીયા (Persia) પડ્યું હતું. પારસની સીમા આ પ્રમાણે આપવામાં આવી છે. ઉત્તરે ખોરસાનના જંગલો અને ઇસફહાનનો મુલક, પૂર્વે કેરમાનનો મુલક, અને દક્ષીને ઇરાનનો અખાત (Persian Gulf) આવેલો છે.

૨ કએ કોબાદથી થયેલા ફાયદાઓ દરશાવતાં મીનોખેરદમાં કેહેવામાં આવ્યું છે કે તે યજ્ઞનાં તરફ શુકર ગુબર હતો. તેણે પાદશાહી સારી રીતે કીધી હતી, અને તેનાથી કેઆની વંશ તથા બુન્યાદ પાછી જરી થઈ હતી. (મીનોખેરદ બાબ ૨૭ મો.)

પુરૂષોને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ દુન્યા એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધીની મારી છે. તેથી અગરજે હાથી (જેવો મજબુટ શખ્સ) એક મગતરાં (યાને નખલાં માણસ) સાથે કીનો રાખશે તો તે ઇનશાફ અને દીનને તમામ રંજીત કરનાર ગણાશે. દુન્યામાં હું સચાઇ શિવાય બીજું કંઈ ચાહતો નથી. કારણકે ભુકાઈથી તો ખોદાનો કોપ ઉતરે છે. ઇનશાફ કરવામાં અને (લોકોનું) ભડું કરવાની) સખતી ખેંચવામાંજ મારાં તનની નચીંતાઈ છે. જ્યાં પાણી અને માતી ૧ (યાને ખેતીવાદી તથા આબાદી) છે ત્યાં મારો ખજનો છે. તમામ (ખંડીઆ) રાજાઓ તે મારાં લશકર જેવા છે. મારી આગળ લશકરી અથવા શેહેરી એક સરખા છે. એ સઘલાઓ જેહાનને પેદા કરનારની પનાહ હેઠેલ રહેજો. તેઓ અઘલવંત અને સુખીઆરા રહેજો. હરેક શખ્સ જે કંઈ (દોલત) ધરાવતો હોય તે તે (સુખેથી) ખાય અને બક્ષેશ કરે, અને તે ખાઈને મારી ઉપર ભલી દુવા કરે. જો તે શખ્સ (પોતાનો પૈસો ખેસીને) ખાતો અટકી બચ (યાને તે પડતીમાં આવે) અને કામ કરવાથી પણ ગુજરાન મેલવી શકે નહીં તો તેઓને ચરી ખાવાની જગ્યા મારી દરખારગાહ છે (યાને તેઓને દરખાર તરફથી ખોરાક પોહાંચતો કરવામાં આવશે.) હરેક માણસ મારી પનાહ હેઠેલ રહેશે. ૨ ”

ત્યાર બાદ તેણે લશકરને લેણું કીધું અને મુસાફરી કરીને તેણે તમામ જેહાન જોઈ. જ્યારે જેહાનની મુસાફરી કરવામાં દસ વર્ષ વહી ગયાં ત્યારે તેણે જાહેર અને છુપી રીતે તમામ ઇનશાફના કામો કીધાં. તે કેઆની ખાનદાનના પાદશાહે ઘણાક ખુશનુમાં શેહેરા

૧ પાણી અને માતીને હખામની પાદશાહે તાબેદારીની નિશાણી ગણતા હતા. તેઓ જે જે પાદશાહે ઉપર જીત મેલવતા હતા તેઓ પાસેથી એ પાદશાહે પાણી અને માતી (earth and water) માંગતા હતા. તેટલા માટે પાણી અને માતીનો અર્થ અત્રે પણ તાબેદારી તરીકે લેવાઈ શકાય.

૨ એ બાશણ કહે કોબાદે તખત ઉપર ખેસવાની કીયા વખતે કીધેલ હોયું જોઈએ.

સ્થાપ્યાં, જેવાં કે રૂએ શેહેરની આસપાસ બાંધેલા શેા ગામડાંએ વિગેરે. જ્યારે જમાનાનો (યાને મોતનો) પંજે તેને પુગવા લાગ્યો (યાને જૈફી આવી) ત્યારે તે પારસ તરફ ફર્યો. (ત્યાં) તે મોખેદો, નજીમીઓ અને ડાહ્યા પુરુષોની હજુરમાં તખ્ત ઉપર બેઠો. તેના તમામ પેહેલવાનોને ત્યાં હાજર કરવામાં આવ્યા, અને તે સઘ-લાઓ તરફ દિલસોજીથી નજર કરવા લાગ્યો. તે તેઓની આગળ ગુજરી ગયલા નામદારોની યાદ કરતો હતો. એ પ્રમાણે તેણે ઇનશાફ અને બક્ષેશથી દુન્યાને આબાદ કીધી હતી. એ મુજબ તે સો વર્ષ^૧ સુધી ખુશાલી સાથે જીવ્યો. તું જો કે દુન-યામાં એવો પાદશાહ હાલે કોણ છે? તે કોબાદના ચાર અઝલમંદ બેટા હુતાર કે જેઓથી આ જેહાનમાં યાદગારી રહી ગઇ હતી.

૧ શીરદુસી કહે કોબાદને સો વર્ષ રાજ કરતો જણાવે છે. પણ બુનદે-હેશમાં કહે કોબાદનો રાજ્ય અમલ ફકટ પંદર વર્ષનો જણાવ્યો છે. પાદશાહ કેરશાસ્પના ગુજરવા પછી અરધી સદી ઉપરનો વખત પાદશાહ વગરનો ગયો હતો તે સઘલો વખત કદાચને શીરદુસીએ કહે કોબાદના રાજ્ય અમલમાં સમાવી દિધો હોય.

૨ શીરદુસી કહે કોબાદના જે ચાર બેટા જણાવે છે તે બુનદેહેશમાં બેતાં ખુદ કહેકોબાદના બેટાઓ નહીં પણ કહેકોબાદના બેટા ‘અપીવેહ’ ના એ બેટાઓ થાય છે. બુનદેહેશમાં એ બેટાઓના નામ આ પ્રમાણે આપ્યાં છે. અર્શ, વીઆર્શ, પીશીન અને કાલસ. બુનદેહેશ પ્રમાણે કહેકોબાદની ચોરત ફરહાંક નામની હતી. તેણી મીનોચેહેરના બેટા દુરાન્જાબના બેટા રાકના બેટા ઉર્વત-ગાઇ ક્રશતની બેટી હતી, (બુનદેહેશ બા૦ ૩૧ ફ૦ ૩૨.) તખરીના જણા-વ્યા પ્રમાણે કહેકોબાદ કોઇ ધરાની સ્ત્રી સાથે નહીં પરણ્યો હતો પણ કોઇ તુરાની ઉમરાવની બેટી સાથે પરણ્યો હતો. “શત્રોઇહાએ ધરાન”માં જણાવ્યા મુજબ કહેકોબાદને લગનની ભેટમાં નીનવ શેહેર ભેટ મલ્યું હતું જે તુરક-સ્તાનનું એક શેહેર ગણાય છે. કહેકોબાદની એ ફરહાંક નામની ચોરતથી કહે અપીવેહ જનમ્યો હતો. શીરદુસી કહે અપીવેહની હસ્તીથીજ નાવાકેફ હોય એમ જણાય છે. તેથીજ તે કહેકોબાદની પછી કાલસને ગાદીએ લાવે છે. અવસ્તામાં જે જે પાદશાહોની સાથે કેઆની ખોરેહ બેડાયલું છે તેઓએ ધરાનમાં રાજ્ય કીધેલું ગણાય છે. અફરાસીયાએ ત્રણ વખત એ કેઆની ખોરેહ (યાને ધરાનનું રાજ્ય) મેલવવાની તજવીજ કીધી હતી તેજ પ્રમાણે

પેહેલો વખાણુ સાથનો કાઉસ, ખીજે કએ આરશ, ત્રીજે કએ પશીન અને ચોથો કએ અરમીન એ પ્રમાણેના તેઓના નામ હતાં. તેઓએ પોતાની જીંદગી આરામ અને મુરદ મેલવવા સાથે કાઢી હતી. જ્યારે તે કએ કોબાદના તાજ અને તખત ઉપર સો વર્ષ ગુજર્યો ત્યારે આખરે તેના નસીબને ઘોકો પુગ્યો. જ્યારે તેણે જાણ્યું કે મોત નજદિક આવ્યું છે અને તેના (જીંદગીના અંતના) લીલાં પાદડાં કરમાઈ જવાના છે ત્યારે તેણે પોતાના છોકરાઓ મધેના પાદશાહ કાઉસને પોતાની પાસે બોલાવ્યો અને તેની સાથે ધનશાહ અને સખાવત વિષેની કેટલીક વાતો કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “મેં લડાઈનો સામન હવે બાબુએ સુક્યો છે. તું મારાં તાબુત (યાને મુલેલાં શરીર) ને અવલ મંજલ પોહોંઆડજે અને (મારું) તખત તું

જમીયાદ યશત (૬૦ ૫૬, ૫૯ અને ૬૨) માં પણ એ અફરાસીયાબને એ ખોરેહ મેલવવાની ત્રણ મરટમે તજવીજ કરતો જણાવ્યો છે, પણ તે ખોરેહને મેલવવા પામ્યો હતો નહીં. એજ યશતમાં (૬૦ ૭૧) માં જણાવ્યા પ્રમાણે આખરે તે ખોરેહ કએકોબાદની સાથે જોડાયું હતું. કએકોબાદ પછી એ ખોરેહ કએ અધપિ વંધંહુ, કએ કાઉસ, અરેશ, કએ પીસીન, કએ ખ્યર્શન અને કએ સ્યાવક્ષ સાથે જોડાયું હતું. એ ઉપરથી એ સીધ્ધ થાય છે કે કએ કોબાદ પછી તેના બેટા કએ અધપિવંધંહુ (પેહેલવી કએ અપીવેહ) એ રાજ્ય કીધું હતું. ત્યારબાદ તેનો બેટા કાઉસ ગાદીએ આવ્યો હતો. ફીરદુસીએ કએ કોબાદથી તે કએ ખુસરૂ સુધી ત્રણ પાદશાહોને રાજ્ય કરતા જણાવ્યા છે. અવસ્તામાં એ સઘલા પાદશાહોને નામીયા, જોરેમંદ, સારી તંદરેસ્તીવાલા, દબદબાવાલા, તદખીરવાલા અને સખત કામના કરનારા ગણીઆ છે. વળી દીનકર્દમાં પણ એ પાદશાહી એ ત્રણ લાઈઓને ઉતરી હોય એમ નિચલા ફકરા ઉપરથી જણાય છે. ત્યાં કેહેવામાં આવ્યું છે કે :-

At another time it came to Kaî-Arsh and his brothers the descendants of Kobad; through it they have been all experienced and powerful, heedful and performing wonders; and the eldest brother of them, Kaî-rîs, seized upon the sovereignty of the seven regions, and became very illustrious and full of glory (S. B. E. Vol. 47 p. 13.)

લેજે. મને લાગે છે કે હું અલખરૂબ પાહાડ ઉપરથી જાણે હમણાજ પેલી એક તોલકીની સાથે અત્રે આવ્યો છું (યાને મારો તખત ઉપર વખત પસાર થયો તે મને માલમ પડ્યો નથી). જો કોઈને અચબુચ તખત હાથ આવે તો તે તેની પુખ્ત કરનારો અને તો અછલમંદ ગણાય નહીં. અગરજો તું ઇનશાફ અને લલી ખુદ્દી ધરાવનાર હશે તો (આ હુન્યાના) વેપલાતું ફળ તું ખીજી હુન્યામાં પાંમશે. અગરજો લોલ તારાં માથાને પોતાના ફાંડામાં પકડશે તો તું ધારવાલી તલવારને મ્યાનમાંથી બાહાર કાઢીને તેનાથી તું પોતાનેજ દુખ પુગાડશે અને પછી (તેજ તલવાર)ને (તાડું સર છટકાવવાને માટે) દુશ-મનના હાથમાં તું સોંકશે. તારી જગ્યા પેલી હુન્યામાં આતશ (યાને દોજખ) થશે અને આએ હુન્યામાં તાડું દિલ કડવું અને નાખુશ બનશે. ઓ કુલવંત અને લલી ખુન્યાદના (બેટા)! તું જાણ કે તુંને અદલ અને ઇનશાફી થવું ઘટે છે. આએ પાદશાહી તાજ અને તખત હું તુંને આપું છું માટે તું ઇનશાફ અને સખાવત કરવાની કોષેશ કરજે અને તે રસ્તા ઉપરજ ચાલજે.” એટલું કહીને તે આએ બોહાલી હુન્યામાંથી ગુજરી ગયો અને તખત તથા મેહેલ છોડી તેણે કફનની પેતીને પસંદ કીધી. આ હુન્યાનો સ્વભાવ અને તેની આદત એવીજ છે કે પરથમ તે (કોઈને) લાડમાં રાખીને અંતે દુખમાં લેઈ જાય છે. આ હુન્યા પુશકલ ફળવંત દાંખલીઓવાલાં ઝાડના જેવી છે જેનાં ફલ તાજાં અને કુલ સંગારવાલાં છે. પેહેલાં તે કુલોથી તુને ખુશાલ અને ખીલતો કરે છે અને પછી કાંતાની માફક દલગીર અને કંગાલ બનાવે છે. ઘણાએક નામદાર પાદશાહો અત્રેથી નાશવંત હાલતમાં ગયા છે તેઓમાંથી ફકટ તેઓનું નામજ રહ્યું છે, પણ આ હુન્યામાં કોઈ પણ જાવેદાન સુધી રહ્યું નથી. હુન્યાની રસમ અને પાયો એવોજ છે. તે (માણસોને) ખાકમાંથી પેદા કરે છે, અને (આખરે) તેઓને પવનને સોંકી દે છે (યાને નાશ કરે છે). આએ ડાહ્યાપણ ભરેલા ખુદા મર્દના કેહેન તું સાંભલ અને તે જરાએ જરા યાદ રાખજે. હવે કએ કોખાદનો કીસ્સો તમામ થયો છે તેથી હવે કાઉસની ખીના શરૂ કરવી જોઈએ.

કચ્છે કાઠિસની પાદશાહી ૧૫૦^૧ વર્ષની હતી. કેકાઠિસ
તખતે બેઠો અને તેણે માજનદરાંન જીતવાનો
ધરાદો કીધો તે વિષે.

જ્યારે એક ફલગાલું ઝાડ ઘણું ઉંચું થાય છે ત્યારે તેની ઉપર
આકાશી બલા ઉતરે છે અને તેથી તેના પાતરાંઓ કરમાઈ જાય છે
અને મુલ્યાંઓ સુસ્ત બને છે તથા તેનું સર પેહેલાં જમીન તરફ
નિચું નમે છે. જ્યારે તેનું થડ તેની જગ્યા ઉપરથી ઉખડી જાય
છે ત્યારે તે પોતાની જગ્યા બીજા નવા રોપાને આપે છે અને તેને
ફૂલ, પાંતરાં, બાગ અને રોશન ચેરાગની માફકનો બાહાર સોંફે
છે. અગરજો ભલાઈના મુલ્યાંમાંથી ખુરાઈની ઢાંબડી કુટે તો તું તે
મુલ્યાં સાથે તુંડાઈ કરવાની શરૂઆત કરતો ના (યાને તું મુલ્યાંનો
વાંક ગણતો ના). ફરજ'દથી બાપનું નામ દુન્યામાં રહી જાય છે.
જો તે (બાપ)નું નામ છુપું હોય છે તો તે (ફરજ'દ) પોતાની નામ-
દારીથી જાહેર કરે છે. અગરજો તે (બેટો) બાપનું નામ અને દબદબો
તજી દે તો તું તેને પારકો ગણજે પણ દીકરો કરીને ના બોલાવતો.
અગરજો એક ચેલો (ઉસતાદની) રીતી ભુકી જાય તો તે જમાનાથી
દુખ ખંમે તો તે વાજળી છે. આ જુની દુન્યાની રસમ એવીજ
રીતની છે. તેના થડમાંથી નીકળતી શરૂઆત તું જોઈ શકશે નહીં.
અગરજો કોઈ તેની ભુંડી રસમોથી પાછો ફરે છે (યાને સુધરી જાય
છે) તો તે દુન્યામાં વધુવાર રહેવા પણ ચાહતો નથી.

જ્યારે કાઠિસે ૨ બાપનું તખત લિધું ત્યારે તમામ જેહાન
તેની ફરમાનબરદાર બની. તેણે હરેક તરેહનો ખજાનો એકઠો કરી

૧ ખુનદેહેશમાં કચ્છે કાઠિસને ૧૫૦ વર્ષ આ મુજબ રાજ્ય કરતો જણા-
વ્યો છે:—કચ્છ કાઠિસ આસમાન ઉપર ગયો ત્યાં સુધીના ૭૫ વર્ષ અને ત્યાર
પછીના બીજા ૭૫ વર્ષ મક્કીને તેણે ૧૫૦ વર્ષ રાજ્ય કીધું હતું.

૨ 'કચ્છે કાઠિસ' ને અવસ્તામાં 'કવી ઉસમન' કહ્યો છે, અને પેલે-
લરીમાં કચ્છે કાઠિસ કહ્યો છે.

મુકેલો જોયો અને તમામ દુન્યાને પોતાની આગળ એક ગોલામ માફકની જોઈ. તખતો, સાંકલીઓ, કાનના લુલ્લકો, પોખરાજ, જડી લીધેલાં સુનાના તાંજો અને લટકતી ચાલવાલા અરખી ઘોડાઓ ધરાવવામાં તેણે જેહાનની અંદર કોઈ પણ જોડીઓ જોયો નહી. એવું બન્યું કે એક દિવસે જ્યારે સુનેરી સંગારવાલા બાગની અંદર તે જેહાનનો માલેક કાઉસ ખુશ લેહેજટનો દારૂ પીતો બીલોરી પૈયાના એક સુનેરી તખતની ઉપર બેઠો હતો અને તે પાદશાહ જે ધરાનના પેહેલવાનો તેની આગળ બેઠા હતા તેઓની સાથે હર બાબદો વિષે લાંબી ટુકી વાત કરતો હતો. ત્યારે તે એમ બોલ્યો કે “દુન્યામાં મારીથી ચઢતો તખતને લાયકનો બીજો પાદશાહ કોણ છે? મનેજ દુન્યામાં મોટાઈ ઘટે છે અને મારા જેવો ધનશાહ બીજો કોઈ કરી શકનાર નથી.” તે પાદશાહ દારૂ પીતાં એ પ્રમાણે બોલ્યો તેથી બીજા સરદારો અને વડાઓ અચરત થયા. તેટલામાં એક દેવ રામશગરના કપડાં પેહેરીને ત્યાં આવ્યો અને શાહની આગળ હાજર થવા માંગ્યું. તેણીએ તે દરબાનને કહ્યું કે “માજનદરાન^૧ શેહરમાં ખુશ ગાનારીઓની વચે હું એક સૌથી સરસ રામશગર છું. અગરજો પાદશાહની ખીદમત કરવાને હું લાયક જણાતી હોઉં તો તેના તખત આગળ જવાને માટે તું મારો રસ્તો ખુલ્લો કર.” આથી તે દરબાનોનો વડો પરદાની પછવાડે પાદશાહ આગળ લપકા

૧ ‘માજનદરાન’ ને અવસ્તામાં ‘માજન્ય’ અને પેહેલવીમાં ‘માજનદક’ યા ‘માજનદરાન’ કહ્યું છે. એ મુલક ગીલાનની ઉતરે કેસ્પીયન સમુદ્રની નજદિકમાં આવેલો છે. અવસ્તા જમાનામાં એ મુલકના લોકો ધરાનીઓને ધણું દુઃખ આપનારા ગણાતા હતા. તેથી ત્યાંનાં લોકોને અવસ્તામાં દેવાને નામે બોલખેલા છે. પાદશાહ હોસંગે (આવાં, ગોશ અને અશીસ્વંધ ચક્ત મુજબ) પેહેલવેહેલો એ શેહર ઉપર હુમલો કરી ત્યાંનાં બેત્રત્યાંશ ભાગ દેવાને મારી નાંખ્યા હતા. એ મુલક પાહાડોની વચે આવેલો હોવાથી ત્યાં હુમલો લેઈ જનારને ઘણી સખતી વેઠવી પડતી હતી તેથી તે નહી છતાય એવો મુલક ગણાતો હતો. એ મુલકની આબોહવાનું ખ્યાન જે રામશગર કાઉશની હજીરમાં ગાય છે તે ખ્યાનમાં સરાહગાત જેવું કાંઈ નથી. આજના મુસાફરો પણ એ મુલકની આબોહવાની એકે અવાજે તારીફ ગાય છે.

સાથે ચાલીને ગયો અને તેને કહ્યું કે “દરવાજા આગળ એક મોરચંગ સાથની રામશગર આવી છે જે ખુશ સરોડે ગાનારી રામ-શગર ગણાય છે. તેણી આવે તારા તખત આગળ હાજર થવાને માગે છે. માટે એ નામવર પાદશાહ ! તું શું હોકમ આપે છે ?” પછી તે દરબાન તેની ફરમાશથી તેણીની આગળ પાછો ફર્યો અને તેણીને પાદશાહના ગવૈયાઓની ટોલી વચ્ચે લાવીને બેસાડી. પછી જેમ ઘટતું હતું તેમ તેણીએ મોરચંગ વાજડવાની તૈયારી કીધી અને તે પાદશાહની આગળ માજનદરાની જબાનમાં એક ગાયણ શરૂ કીધું કે “હમારું માંજનદરાન શેહેર પ્રખ્યાત રહેલો અને ત્યાંની જમીન અને ખેતરો હંમેશાં આબાદ રહેલો. ત્યાંની વારીઓ હંમેશાં કુલોવાલી હોય છે અને પાહાડો ઉપર પણ ગુલલાલા અને સમબુલ પુલ ઉગે છે. ત્યાંની હવા સારી અને માફકસરની છે અને જમીન લીલોતરીવાલી હોય છે. ત્યાં નદી શોયાલો કે હુનાલો હોય છે પણ હંમેશાં વશંત રૂતુજ રહે છે. ત્યાંના ખાગોની અંદર ખુલખુલો ગાતાં ફરે છે અને પાહાડોની કંઠનમાં હરનો કુદતાં ફરે છે. ઝરાઓ ચાલુ આસાયશ લીધા વગર વેહેતા રહે છે અને દરેક જગ્યાએ આંખુ વર્ષ સુધી લીલોતરી અને ખુશઓ રહે છે. તું કેહેશે કે ત્યાંના ઝરાઓમાં જાણે ગોલાખજલજ હોય છે કે જેના સોડમથી આત્મા ખુશ થાય છે. દેહ, બહમન, આદર અને ફરવરદીન મહીનાની (શોયાલાની મોસમ) માં પણ તું ત્યાંની જમીનને હંમેશાં લાલ કુલોથી ભરાયલી જોશે. તમામ વર્ષ નદી કીનારાઓ (ખીલેલાં કુલોથી) હસી રહે છે તથા શેકારી અને સકરાઓ ત્યાંની દરેક જગ્યામાં (શેકાર કરવામાં) મશગુલ રહે છે. ત્યાંનો તમામ મુલક રેશમી કાપડ, દીનાર અને માલમતાથી સંગાર પામેલો રહે છે. ત્યાં સુનેરી તાજવાલી પુટલી જેવી ખુબસુરત ઓરતો અને સુનેરી કંમરબંધવાલા નામદારો રહે છે. જે કોઈનો મુલક અંદર ખાનેથી આબાદ નહીં હોય તેનું દિલ તેની ખાહેશ મુજબનું નહીં હોય અને તેનો જીવ ખુસાલ નહીં હોય.”

જ્યારે કાઉસે તેણીથી એ પ્રમાણેની વાત સમજી ત્યારે તેને નવેસરથી વિચાર પેદા થયો. તેણે પોતાનાં દિલને લડાઈ કરવાને

માટે અંદર ખાનેથી મજબુત કીધું કે માજ'નદરાન તરફ લશકર લેઈ જવું. તેથી તેણે લડાઈ ખાતાંનાં નામદારોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “આપણે તો એકદમ ખુસી ભરેલી મીજલસો કરવા ઉપર દિલ બાંધ્યું છે. અગરજો એક બાધુર શખ્સ આલસાઈનો ધંધો પકડે તો ઉત્તમ ટક મેલવવાને વખતે પણ તે આલસાઈ કરવાથી પાછો ફરે નહી. જ્યાં આલસાઈ હોય છે ત્યાં ખુરૂં નસીબ પણ હોય છે અને આલસુ માણસ ઉપર હુમેશાં દુખ અને સંકટ પડે છે. ૧ અગરજો એક જવાન ખુરૂં દિલ (યાને કીનો કપટ) રાખવાનો ધંધો પકડે તો તે નીચ શરીરનો અને ખુરા આત્માનો બને છે. તખત, લપકો અને ખુન્યાદ ધરાવવામાં હું જમશેદ, ઝોહાક અને કેકોબાદથી પણ વધારે ચઢતો છું. તેટલા માટે મને હુનરમાં પણ તેઓના કરતાં ચઢીયાતું થવું જોઈએ, તથા દુન્યાનો સોધનાર બનીને તાજવરોનો સરદાર બનવું જોઈએ. તેથી તમામ માજનદરાનને ભારી ગુરજથી જીતવાને માટે મને ત્યાં લશકર લેઈ જવું પડશે.” જ્યારે ખુલેજોએ પોતાના કાનોથી એવી વાત સમજી ત્યારે તેઓમાંના કોઈએ આ વિચારને મુબારક (યાને પસંદ કરવા જોગ) જોયો નહી. સઘલાઓ ફીક્કા મારી ગયા અને તેઓના ચેહેરા દલગીર બન્યા. દેવો સાથે લડાઈ કરવાની કોઈએ પણ ખાદેશ દેખાડી નહી અને કોઈપણ સીધો જવાબ આપી શક્યું નહી. તેઓના દિલ ગમગીન બન્યાં અને તેઓના હોટ-માંથી સરદ હાથે નિકલી. શું તુસ અને ગોદરેજે કે કેશવાદ અને જેવે તથા ખરરાદ અને ગુરગીને કે બેહેરામ પેહેલવાને એક અવાજે કહ્યું કે “હમો તારા ચાકરો છીએ, અને હમે તારા હોકમ શિવાય ધરતી ઉપર ચાલી શક્તા નથી.” ત્યાબાદ તેઓએ એક મીજલસ ભરી અને ત્યાં તેઓએ તે પાદશાહના કેહેવા ઉપર દિલ બંધી કીધાં (યાને સર્વેએ પોતાના વિચારો જણાવ્યા.) તેઓ મીજલસમાં બેસી એક બીજાને કેહેવા લાગ્યા કે “આપણે નસીબે આપણી ઉપર આએ શું આવી પડ્યું છે? આએ વાત કે જે પાદશાહ બોલ્યો છે તે દારૂ પીતાં (દારૂની બાહારમાં) બોલ્યો છે, તો પણ તે ઠંકાઈ જવાની નથી

(યાને કદાચને પાદશાહ યાદ રાખશે.) તે આપણો અને ઇરાનનો નાશ કરશે અને આ જમીન ઉપરનું પાણી અને માતી પણુ રહેવા દેશે નહીં. કારણ કે જમશીદ કે જે તાજ અને વીતી (સતા) ધરાવતો હતો અને જેના ફરમાન હેઠેલ દેવો, પક્ષીઓ અને પરીઓ હતાં તેણે પણુ માજનદરાન (જીતવા) નો વિચાર કરી પણુ કીધો હતો નહીં અને (ઇરાનના) બાધુરો તથા (માજનદરાનના) દેવો વચ્ચે લડાઈ કરાવવાનું સોદ્યું હતું નહીં. દાનાઈથી ભરેલા અને તલેસમાત વાલા ફરીદુને પણુ પોતાની ખાહુશને રસ્તો દેખાડ્યો હતો નહીં. અગરજો બાધુરી, નામવરી, ખજનો અને જવેહરાતથી એ રસ્તો જીતાતો હતો તો મીનોચેહેરે પેહેલે એ કામમાં હાથ લાંબાવ્યો હતો, અને એ કામની અંદર પોતાની કીંમતને હલકી પડવા દિધી હતો નહીં. માટે આપણને હાથે એ કામમાં હાથ લાંબાવવો જોઈએ અને છુપી રીતે એક નવી યુક્તિ કરવી જોઈએ. એ કામમાં એક ઉપાય દેખાડવો જોઈએ કે જેથી ઇરાન જમીન ઉપરની આએ (આવી પડેલી) ખુરાઈનો નાશ થાય.” પછી તુસે મોટી પડવી ધરાવનારા શખ્સોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ લડાઈનો અનુભવ મેલવેલા સરદારો ! આએ કાવતરાંનો ઉપાય હમણા એકજ છે અને તે આપણે કરીએ, કારણ કે એ કામ કાંઈ બીકત નથી. આપણે એક જડપ ચાલના ઉંટ સવારને સામના જાલની આગળ મોકલ્યે અને તેને એવો પેગામ પોહાંચાડીએ કે ‘અગરજો તારાં માથાં ઉપર ધુલ ભરાઈ હોય તો તે પણુ ધોવાને તું હમણા થાભતો ના. પણુ તારાં મગજને તેજવાહું બનાવીને તારો ચેહેરો હમુને દેખાડ (યાને તું હમારી તરફ આવું) અને આએ ખુરાં કામના નવેસરથી નખાયલા પાયાને માટે તું કચ્ચેકાઉસ પાદશાહને કાંઈ સમજાવ. કારણ કે તેના (આવાં કામ) થી છેલ્લે પશેમાની ઉપજશે માટે કાંઈબી કરીને હાલે

૧ અને પણુ પાણી અને માટીનો અર્થ છુટાપણું થઈ શકે છે તેથી એ બેટનો અર્થ એમ પણ થઈ શકે કે “આએ જમીન ઉપરનું છુટાપણું હવે રહેશે નહીં” યાને કે માજનદરાનીઓ આપણા પાદશાહ પાસેથી પાણી અને માટી (યાને તાણેદારી) માંગશે.

તે કામથી તેનો ચેહેરો ફેરવવો (યાને વાલવો) જોઈએ. તું જ તે મોટા પાદશાહના દિલ ઉપર શિખામણના શખ્તોથી અસર કરી શકે એમ બનવા જોગ છે. તેને તું કેહેજે કે એમ કરવા તું ને હારેમને ઉશકેરીઓ છે. (પણ) દેવનું બારણું કદી પણ ઉગાડવું જોઈએ નહીં. એવું બને કે જલજ તેને એ પ્રમાણે કહી પાછો ફેરવશે, નહીં તો કે આપણી ચઢતી પડતીનો છેડો આવશે.”

આથી તમામ પેહેલવાનો એજ વિચારને મલતા થયા કે જલજ એ કામને રાહ ઉપર લાવી શકશે. તેથી તેઓએ એ બાબત ઉપર તરેહ તરેહની વાતો કીધી અને પછી જડપ ચાલના ઉંટ સ્વા-ને ત્યાંથી (જલ તરફ) રવાના કરવામાં આવ્યો. તે ખેપીઓ નીમરોજ (સોસ્તાન) પુગ્યો ત્યાં સુધી દેડયા કીધો અને જ્યારે તે જોહાનને દિપાવનારા જલની આગળ આવી પુગ્યો ત્યારે તેણે તેને તે નામ-દારોનો પેગામ આવી રીતે પોહોચાડીઓ કે “સામના કુલવંત અને નામચા બેટા! હાલે એવું એક અજબ જેવું કામ આવી પડ્યું છે કે તેની હદ દાનાઈથી વિચારી શકાતી નથી. અગરજો એ કામમાં તું કંમર નહીં બાંધશે તો અંહીઆ (યાને ધરાન અને જાબુલસ્તાનમાં) કોઈ માણસ કે જમીન કે ફળકુલ રહેશે નહીં. પાદશાહના દિલમાં એક (ઉંધો) વિચાર ઉત્તપન થયો છે અને હારે-મને તેના દિલને સીધા રસ્તા ઉપરથી ફેરવી નાખ્યું છે. પોતાના આગળ થઈ ગયલા ન્યાગાનોએ ખે ચેલાં સંકટ ઉપર તે એકમત થવાને ચાહાતો નથી અને તે આશાયશવાલાં ખુણાને છોડી દેવા માંગે છે અને તે માજનદરાનનું તખત લેવા ચાહે છે. અગરજો તું ત્યાં (ધરાનમાં) આવવાને માટે કાંઈ બાહાણું કાઢશે તો પાદશાહ જલદીથી પડતી દશામાં આવી પડશે, તથા સરૂઆતમાં તે કેકે-બાંદને માટે જે સઘલી મેહિનત વેઠી હતી તે સઘલી બરબાદ જશે. ધરાઈને દુધ નહીં પીધેલા (બાળક) રૂસતમની સાથે બાધુર શીફની માફક તે (તુરાનીઓની સામે) કંમર બાંધી હતી. હાલે એ કાઉસની આગળ એ સઘલું બરબાદ થયું છે. તેણે હાલે પોતાના જીવને ખુરા વિચાર ઉપર ફેરવ્યો છે.” જ્યારે દસ્તાને આએ વાત સાંભલી ત્યારે

તે ઘણું ગુસ્સે થયો (અને બોલ્યો) કે “કેઆની દરખતના પાદડાં મને કરમાઈ જતાં લાગે છે.” તે વળી બોલ્યો કે “કાઉસ પોતાનાજ વિચાર પ્રમાણે ચાલનારો શખ્સ છે. જેહાનની લીલી સુકીનો તેને અનુભવ નથી અને તેથી તે અનુભવીઓની વાતો ઉપર ધ્યાન આપતો નથી અને પોતાની અછલથીજ અધારામાં ફુંકે ભારે છે. જે કોઈ દુન્યાની અંદર જુના વખતના (બુઢા) હોય છે અને જેની ઉપરથી સુર્ય ચંદ્રનાં વર્ષો પસાર થયાં હોય છે તેઓ તથા સર્વે બુધાઓ તથા જવાનો પણ તેની તલવારની ધાસ્તીથી જેહાનની અંદર ધુજે છે, તો તે મારા કેહેવા પ્રમાણે પણ નહીં ચાલે તો અચરતી ભર્યું નથી. જો તે મારી શિખામણ પણ નહીં સાંભલશે તો મને દલગીરી લાગશે. જો હું એ મેહેનત ઉઠાવી મારાં દિલને મુસાફરીનું દુઃખ નહીં દેખાડું અને પાદશાહને માટેનો વિચાર કરવાથી મારા દિલને તોડી નાખું (યાને પાદશાહનો વિચાર નહીં કરું) તો જેહાનનો પેદા કરનાર મારી એ રીત પસંદ કરશે નહીં. તેથી હું જવશ અને જે શિખામણ દેવી મને સુજશે તે હું તેને દેવશ. અગરજો પાદશાહ મુજથી તે શીખામણ કબુલ રાખશે તો તેનેજ ક્ષાયદો થશે અને જો તે ગુસ્સે થશે તો તેનો (માજનદરાન ઉપર લડાઈ કરવાનો) રસ્તો ખુલ્લો છે. તેહેમતન (શેહેરની પાસખાની અર્થે) લશકરની સાથે અહુયાંજ રહેશે.” પછી તેણે તે લાંબી આખી રાત વિચાર વચે કાઢી અને જ્યારે સુરજે પોતાના કીરણનું તાજ ઉંચાઈએથી દેખાડ્યું ત્યારે તેણે પોતાની કંમર ખાંધી અને પાદશાહની તરફ જવાનો (ધરાન તરફનો) રસ્તો ધર્ચો. એ મુસાફરી અંદર તેની સાથે બુજેગો પણ સાથી બન્યા.

જ્યારે એ ખબર તુસ, ગોદરેજ, ગેવ, બેહિરામ, ગુરગીન અને બીજા બાધુર પેહેલવાનોને થઈ કે દસ્તાન ધરાન આગળ આવી પોહ્યાંચ્યો છે અને તેનો મુખારક વાવતો (દુરથી) દેખાવા લાગ્યો છે ત્યારે તે લશકરના સરદારો તથા જે સરદારો પેહેલવાની કોલાહ પેહેરતા હતા તે સઘલાઓ તેને લેવાને ગયા. જ્યારે સામનો દસ્તાન તેઓની લગભગ નજદિક આવી પોહ્યાંચ્યો ત્યારે તે સઘલાઓ

તુરત ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી. સર્વે સરદારોએ તેના ઉપર દુવા કીધી અને તેઓ તેની સાથે પાદશાહની દરબાર તરફ ચાલવા લાગ્યા. તુસે તેને કહ્યું કે “ઓ નામવર પેહેલવાન! તુંને આવી લાંબી મુસાફરીની સખતી ખેંચવી પડી છે ઇરાન જમીનના સરદારોને માટે તે નચિંતાઈ ભોગવવાના કરતાં મેહેનત ખેંચવાનું ઉત્તમ ગણ્યું છે. હમો સઘલાઓ તારું ભલું ઇચ્છનારા છીએ અને તારાં તાજના દમામની વખાનના ગાણારા છીએ.” જલે તે નામદારોને એ પ્રમાણે જવાબ દિધો કે “જે કોઈ વર્ષે ઘસાતો જતો હોય તેને બુઢાઓની સઘલી શિખામણો યાદ આવે છે અને ફરતો જમાનો પણ ત્યારેજ તેને મદદ આપે છે. તેથી જો હું તેને શિખામણ દેવાથી અટકું તો તે મને ઘટતું નથી કારણ કે તે પોતે આપણી શિખામણને માટે ગરજ વગરનો નથી (યાને તેને શિખામણ ઘટે છે). અગરજો તે પોતાના મગજને આપણી શિખામણો અને નશીયત સમજવાથી ફેરવશે તો તે પોતાની આગળ પસતાવા અને દુખને જોશે” તેઓએ જલને એક અવાજે કહ્યું કે “હમો પણ તુંને મલતા છીએ. જો તે તારી શિખામણોથી ફરશે તો હમો બીજા કોઈની શિખામણ સાંભલવાના નથી.” પછી તે સઘલાઓ પાદશાહની આગળ ગયા અને તે નામદારના તાજ અને તખતની હબુરમાં આવી લાગ્યા. જલેજર પેહેલાં અંદર દાખલ થયો અને તેની પુઠે સુનેરી કંમરખંધવાલા બુજેગો પણ દાખલ થયા. જ્યારે સામના દસ્તાને કાઉસને પોતાની ભત્રી મુરાદ મુજબ તખતે બેઠેલો જોયો, ત્યારે તું કહેશે કે જાણે મીનો-ચેહેરજ ત્યાં પાછો આવ્યો છે અને તાજની નિચે મોટાઈ પાંચે છે. જલ અદમવાલીને અને માંથુ નિચું નમાવીને એ ધપે તે પાદશાહની બેસવાની જગ્યા સુધી ગયો અને ત્યાર પછી જેમ તે નામદારને ઘટતું હતું તેમ તેણે તે પાદશાહની તારીફ કીધી. તે આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ઓ દુન્યાના માલેક! અને બુજેગોની વચે નામદારી ધરાવનારા ઓ બુલંદ દરજ્જાના શખ્સ! કોઈએથી તારા જોવું તખત જોવું નથી અને તારા જેવાં તાજ વિષે પણ સાંભલ્યું નથી. ફરતા આસમાને પણ તારાં જેવાં નસીબની વાત સમજી નથી.

મોટાઈના તખત અને તાજને તું લાયક છે. જેહાનની અંદર તારા જેવો કોઈ પણ થયો નથી અને થશે પણ નહીં. તારી સઘડી ઉમર ફતેહ અને ખુશાલી ભરેલી બનજો. તારું દિલ દાનાઈથી ભરેલું અને માથું ઇનશાફથી ભરેલું રહેજો.” તે નામીયા કેકાઉસ પાદશાહે તેને માનથી નવાજેશ કીધી અને પોતાની પાસે તેને તખત ઉપર બેસાડ્યો. પછી તેણે તેને લાંબી મુસાફરીની હાડમારીઓ વિષેની તથા પેહેલવાનો અને બાધુર રૂસતમ વિષેની બખરો પુઢી.

બલે કાઉસને માજનદરાન નહીં જવા બાબે શિખામણુ દિધી અને તેણે કયુસ નહીં કોધી તે વિષે.

પછી બલેજરે તે પાદશાહને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ ફતેમંદ પાદશાહ ! તું ખુશી સાથે જીવજો. તારું માથું મોટાઈ પામેલું અને તારો જીવ તથા શરીર તંદરોસ્તી સાથે રહેજો. તારો કેઆની કંમરબંધ કદી પણ ધાંલો થતો ના. તારાં નસીબથીજ સઘડા લોકો ખુશાલ અને ખીલતા રહે છે અને તારાં રાજ્યની બરકતથી તેઓ પોતાના સરને મોટાઈએ ચઢાવે છે.” ત્યાર પછી તે બલે એક દાસ્તાન કેહેવું શરૂ કીધું અને ઘટતા શબ્દો સાથે બોલવા લાગ્યો કે “ઓ જેહાનના પાદશાહ ! મોટાઈના તખત અને તાજને તું લાયક છે. તું ફરીફુત પાદશાહની ચાહગારીનો રાખનાર છે. માટે જમાનાની તારી ઉપરની મેહેરબાની આછી થતી ના. મેં એક ઘણી અગત્યની નવી વાત સમજી છે કે તું પાદશાહ માજનદરાન (જીતવ.)નો વિચાર ધરાવે છે. ઓ નામવર પાદશાહ ! તું મારી આએ વાત સમજ અને આ દુવાગોની શિખામણુ શખ કારણ કે દાનાઈથીજ ભલાઈ અને મોટાઈ મલે છે, તથા દાનાઈથીજ વધારો અને સરસાઈ મલે છે. અઝલમંદ અને ભલી મનશાનીનો જવાન દુન્યાની અંદર કોઈનો પણ ઠપકો સમજતો નથી. તે પોતાની ભડી ચાલચલનથી તમામ જાહગી સુધી ખુશાલ રહે છે, અને તે દાનાવ માણસોને પસંદ પડતો રહે છે. તેવા માણસને પોતાની કરણીનં માટે પેલી દુન્યામાં પાક યજદાંની હજુરમાં કસી ફીકર ચિંતા

શખવી પડતી નથી. અગરજો એક માણસ નમનતાઈવાલું માથું નહીં
 ધરાવે તો તણે નમનતાઈ વગરના શખસોતી સાથે રડવું જોઈએ.
 નમનતાઈ અને યોગવાલો ક્ષતેહમંદ દાનાવ પોતાના ભક્તો અને
 ભુડાં કાગનો વિચાર કરવાને થે લે છે, અને તે પોતાની હુશીયારી,
 ધીરજ, અક્ષલ અને વિચારથી આએ જમીન અને જમાનાને પોતાના
 પગ નિચે (તાબામાં) લાવે છે. હું તુંને એક બીજી શિખામણ દેઉં
 છું અને તેથી હું તારાં દલનો કાલાશ ધોઈ નાંખવાં માંગુ છું. તારી
 જે ભલાઈઓ અને ખુશાલી ભરેલી ખાંડશેા હોય તે પાર પડશે
 અને આ દુન્યામાં તારાં નંકનામી જર્થી નામનો ફેલાવો થજો. તું
 જાણે છે કે તારો વડવો જમશીદ હતો કે જેનું તાજ પ્રકાશતા
 સુરજની માફકતું હતું. તમામ દેવો અને ફાડી ખાનારાં જાણુવરો
 તેના હોકમ હેઠે રહેતાં હતાં અને તમામ જેહાન તેની તબેદારી
 કરતી હતી. તેણે પણ એ (મજનદરાન જીવાના) કામની અંદર
 પોતાના મગજનં (વિચારથી) ભારી બનાવ્યું હતું નહીં અને તેના
 દિલમાં મજનદરાન વિષેની યદ હતી નહીં. ફરદુન કે જેણે પોતે
 એ હાકના તખતનો નાશ કીધો હતો તેણે પણ એટલું બધું (માજન-
 દરાનતું ભારી) કામ યદ કીધું હતું નહીં. તારી આગળના થઈ ગયલા
 પાદશાહોએ પણ હુરંગજ અ માર્ગ ધર્યો હતો નહીં. મારાં માથા
 ઉપરથી આટલો બધો વખત પસાર થયે છે અને આસમાન આએ
 જમીન ઉપરથી આટલું બધું ફરો રહ્યું છે. તેઓ આ દુન્યામાંથી
 ગુજરી ગયા અને અત્રે પુશકલ ખજાના અને મેહેલો રાખા ગયા છે.
 વળી જુ, નોજર અને કચ કોબાદ કે જેઓને આપણે હાલે યાદ
 કરીએ છીએ, તેઓ કેવી મોટી પડવી ધરાવતા હતા, તેઓએ પણ
 પોતાની પાસે ભારી ગુરજવાલું લડનાર લશકર ધરાવવા છતાં માજ-
 નદરાનનો ખ્યાલ કીધો હતો નહીં, કારણ કે ત્યાં દેવો અને જાદુગરના
 રહેઠાણો છે. તેમાં તકેશમે છે તથા જાદુની જાલો પાંઠરેલી છે. તે
 સજલું શમશેરથી લાંજી શકાતું નથી અને ખજાના અને અક્ષલથી
 હાથ કરી શકાતું નથી. તે (પાંઠરેલી) જાલોને કોઈ પણ રીતે ખોલી
 શકાતી નથી માટે તું તારાં માણસોનો, ખજાનાનો અને પૈસાનો નાસ

ના કર. કોઈ પણ ત્યાં જવાનું મુખારક ગણતું નથી, તેમજ અત્રેથી ત્યાં જવા થકી કોઈ પણ ભવું મન ઓચારતું નથી તુંએ પણ તે તરફ લશકરને લેઈ જવું જોઈએ નહીં, કારણ કે આગળા પાદશાહોમાંથી કોઈએ પણ એ વિચારને મુખારક જોયો હોતો નહીં. જો કે આવા નામકારો તારી આગલ ચાકર છે અને તારા જેવા જેહાનનો ઇનશાફ કરનારના બંદાઓ છે તો શું થયું? માટે મોટાઈ મેલવવાને ખાતર તું આવા નામકારોના સરનું લોહી રેડી એવું ઝડના રોપ કે જેનું વધવું અને તેના ફગ દયાનત સાથના હોય. તેવું કામ આગલા પાદશાહોના રીવાજ મુજબનું નહીં ગણાશે.”

ત્યારે કાઉસે નેને પ એ એવો જવાબ દિધે કે “તારી સલાહની મને કાંઈ જરૂર નહીં હોય એમ નથી. તોપણ મારી પાસે ફરી-હુન અને જમશેદના કરતાં વધારે હીંમત. મોટાઈ અને પંખા છે. વળી મીનેચેકર અને કચે કોખાદ કે જેએ એ માજ હદગનને ચાદ કીધું હતું નહીં તેઓના કરતાં માડ લશકર, મારી હીંમત અને મારો ખખનો વધારે છે. તમામ જેહાન મારી નિશ્ણ તલવારની હેઠેલ છે. જ્યારે તે તલવાર ઉડાવવામાં આવે છે તોજ જેહાન (આપણે માટે) ખુલ્લી બને છે. ત્યારે શા માટે જેહાનને તે લોઢાંથી (યાને તલવારથી) છુપી રાખીએ? હું ત્યાં જવશ અને તેએને ઓચિંતો મરા ફાંડામાં વાવશ, તથા ત્યાં તલવારની રીતી વાપરી હું ત્યાં નામદારી મેલવશ. જો મારીથી બનશે તો માંજ હરાંનમાં હું એક પણ શખ્સને જીવતો રાખશ નહીં. નહીં તો કે હું તેઓ ઉપર ભારે કર અને ચેઠાઈ નાંખશ. મારી નજમમાં ત્યાંની દેવોની રૈયત કે તેઓનું જાદુ તમામ તબ્દ છે. તારે કાને આવી ખખર પેતાની મેલે આવશે કે દુન્યા તે દેવોથી ખત્રી થઈ છે. તોપણ એ ખહેશને પુગી વલવાને માટે મને ઘણી એક મેહેનત ખેંચવી પડશે. હાલે તું રૂસતમની સાથે જેહાનને તપાસનાર બનજે અને જગૃની સાથે ઇરાનની સંભાલ કરજે. દુન્યાને પેદા કરનાર સાહેબ મારો મદદગાર છે અને તેથી તર દેવોનાં માંયા મારો શેકાર બનશે હલે એ લડાઈમાં જો તું મારો મદદગાર થવા નહીં માંગતો હોય તો એ કામમાં

ઠીક નાખવાને પણ તું મને ક્ષમાવ ના." જ્યારે જલે પાદશાહથી એવી વાત સમજી ત્યારે તેણે શરૂઆતથી તે આખેર સુખીનો કાંઈ પણ જવાબ જોયો નહીં. તેણે તેને કહ્યું કે "તું હમારો પાદશાહ છે અને હમો તારા બંદા છીએ. હમારાં દિલની લાગણીનેજ લિધે હમોએ એ વાત કીધી છે. અગરજે તારું ખોલતું ઇનશાફ સાથનું હોય ત્યાં જીવમાત ભરેલું હોય તો પણ હમુને તો તારા વિચાર પ્રમાણેનાંજ પગલાં ભરવાં જોઈએ અને હમ લેવો જોઈએ. જે વિચાર મને સુજ પડ્યા તેવી મેં મારું દિલ ખાત્રી કીધું છે તથા જે કાંઈ વાત હું જાણતો હતો તે મેં તુંને કહી છે. મોંનને જોર જીવમે શરીરથી દુર કરી શકાતું નથી અને જમાનાની આંખને કાંઈ સોયથી સીચી શકાતી નથી. વળી દુરી કરવાથી પણ કોઈ પોતાની ખાહેશ હાંસલ કરી શકતો નથી. માટે એ ત્રણથી (મોતથી, જમાનાની આંખથી અને દુરી પકડવાથી) તું જેહાનને સોધનાર પાદશાહ પનાહ મેલવી શકશે નહીં. રોશન દુન્યા તુંને સુખારક થજો. પણ કદાચને તુંને પાછલ મારા શિખર મણુ યાદ આવશે. તારા કીધેલાંને માટે તું કદીપણ પસેમાન બનતો ના. તારી સાથે તારું દિલ, તારો ધર્મ અને તારી રીતી રોશણ રહેજો. તુંને ઘટે છે કે તું પદશાહ મારા એ કેહેવાને માટે ગુસ્સો નહીં કરશે કારણ કે એ વાત મેં ભલું ઇચ્છવાને માટે કીધી છે. પછી તુરતજ જલે (તેનાથી છુટો પડતાં) પાદશાહને સફલ સફર ઇચ્છી. જતાં જતાં તેનું દિલ ગમથો ભરપુર થયું હતું. પછી તે કાઉમ પાદશાહની અગળથી બહાર પડ્યો. (ગમને લિધે) તેની નજરમાં સુરજ તથા ચંદ્ર કાલા મન્યા હતા. બીજા મોટા પેહેલવાનો જેવા કે તુમ, ગોદરેજ, બેડેરામ, જેવ વિગેરે તેની પુઠે (તેને વડાવવાને) ગયા. તે વખતે જેવે જલને કહ્યું કે "હું ખોદાથી ઇચ્છું છું કે તે સાહેબ હમારો ભે.મ્યો થાય. જે કોઈ કાઉસનો મદદગાર નહીં બને તેને હું કસી ગણત્રીમાં ગણું નહીં. દોભ, મોત અને ગરજ તારથી દુર રહેજો તથા તારી ઉપર કોઈ પણ દુશમન ફાવતો ના. જ્યાં પણ હમો અ.એ અને જઈએ ત્યાં તારો વખાણુ શિવાય હમો બીજી કાંઈ વાત સમજીએ નહીં.

જેદાનને પેદા કરનાર પરવરદેગાર પછી ધરાન જમીન તારી ઉપર ઉમેદ બાંધે છે. તે (ધરાનના) પેડેલવનોને માટે આવી રંજ ઉઠાવી લિધી છે અને (સીસ્તાનવેરથી) આવેા બીકટ રસ્તેા પસાર કરી અત્રે આવ્યો છે. હવે હમારો ઇલાજ માત્ર એજ છે કે તું પેડેલવાન શિવાય હમારો બીજો કોઈ પાદશ હ નથી.” દસ્તાને એવો જવાબ દિધો કે “દાનાવ (યાને ખે.દા) એકજ છે અને તકદીર આગળ કાંઈબી તદબીર ચાકી શક્તી નથી. પાદશાહ (કાઉસ)નાજ હોકમ ઉપર તમેા ધ્યાન આપજો અને આએ લડાઈના મેદાનમાંથી એક પણ જણ પોતાના એહેરાને નાફરમાનીયી પછો ફેરવનો ના. તે વગર ગરજના પરવરદેગારથી હું એવી ઉમેદ રાખું છું કે (તે લડાઈમાંથી) તમેા સઘલ્લ એાને ખુશી સાથે પાછા ફરેલા જોડ.” એટલું કહીને તેણે તેઓને બગલગીરી કીધી અને તેણે સીસ્તાનના રસ્તા તરફ જવાની તૈયારી કીધી. જેવો તે પેડેલવાન બલ તે શેહેરમાંથી ગયો કે દરપલે લશકર (લડાઈની) દોડધામમાં પડ્યું.

કાઉસ માજનદરાન ગયો તે વિષે.

પછી પાદશાહ કાઉસે તુસ અને ગોદરેજને લશકર લેઈને બાહાર પડવાને ફરમાવ્યું. જ્યારે રાત પસાર થઈ અને દિવસ ઉગ્યો ત્યારે પાદશાહના પેડેલવાનોએ માંજનદરાન તરફનો રસ્તો લિધો. તે પાદશાહે ધરાન જમીનના ખજાનાની કુંચી, તાજ તથા વીતી મીલદને^૧ સોંપી. તેણે તેને કહ્યું કે “અગરજો કોઈ દુશમન ચઢી આવે તો (લડવાને માટે) તુંને કીનામાં તલવાર ખેંચવી પડશે. કાંઈ પણ બદી આવી પડે ત્યારે બલ અને રૂસતમની તું મદદ લેજે કે જેઓ લશકરને ટેકા તરીકે છે અને તખ્તને દિપાવનારા છે.” બીજે દિવસે ઢેલના સાદ નિકલ્યા અને ગોદરેજ તથા તુસે લશકરને કુચ કરાવી. લશકરને દિપાવનાર કાઉસે જઈને અસપરૂજનાર પાહાડ આગળ મુકામ કીધું. જે બાબુ મે સુર્ય અસ્ત પાંમે

૧ ‘મીલદ’ એ શાહાતામાના પ્રખ્યાત અને રમુચ ગુરગીનના બાપનું નામ છે.

૨ ‘અસપરૂજ’ એ માંજનદરાન તરફના એક પાહાડનું નામ છે.

છે તે જગ્યાએ (યાને પશ્ચિમ તરફના મુલકમાં) તેણે આરામ લેવાની અને સુવાની જગ્યા કીધી. તે ખુરા ખવાશના દેવોની જગ્યા હતી કે જે જગ્યામાં દેવોને પણ ફીકર રાખવી પડતી હતી. તેણે તે પાંદડી જગ્યામાં એક ગલીએ ખીછાવ્યો અને ખુશ સવાદ આપનારા દારૂના સોડમથી ત્યાંની હવા ભરાઈ ગઈ. તે કેઆની કાઉસના તખતની આગળ મુઆઝક પગલાંના તમામ પેડેલવાનો બેઠા. તેઓએ આખી રાત મીઝલશને સંગાર આપ્યો અને બામદાદ પડતાં ખુઆબમાંથી ઉઠીને તથા છુટા છુટા કંમરખંધ બાંધીને તથા કોલાહ પેડેરીને તેઓ પાદશાહની આગળ આવ્યા. ત્યારબાદ પાદશાહે ગેવ^૧ ને ફરમાવ્યું કે “લશકરમાંથી તું બે હજાર સીપાહે ને ચુટી કાઢ કે જે સેપાહો ભારી ગુરજના ઉકાવનારા અને માંજનદરાન શેહેરને ખુશ્કું કરે એવા હોવા જોઈએ.” પછી પાદશાહ કાઉસે ગેવને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું તારા પંજા બે ત્રી રસ્તો કાપટો માજંદરાન શેહેરના દરવાજા સુધી જા અને જે કોઈ ઘરડા અને ખુરાન શખ્સોને તું ત્યાં જોય તેઓના શરીરને તલવારથી અને ભારી ગુરજથી જીવ વગરના બનાવ. ત્યાં તું જે કાંઈ આબાદ જોય તેને ખાલી ન ખજે અને ત્યાં જે કાંઈ દિવસના જેવું (રોશન) હોય તેને રાતના જેવું (કાલું) બનાવજે. તે એવી રીતે કે જ્યાં સુધી દેવોને એ ખખર થાય ત્યાં સુધી તું જેહાનને જાદુથી ખાલી કરજે.

આથી ગેવે કંમર બાંધી અને પેડેલવાનો તું એક લશકર ચુટી કાઢીને તે પાદશાહની દરબારમાંથી બાહર પડ્યો. ત્યારબાદ તે માંજનદરાનના દરવાજા સુધી જઈ પોહોંચ્યો અને ત્યાં શમશેર તથા ભારી ગુરજનો ઉપયોગ કીધો. તેની તલવારથી ખંરાં, છોકરાં કે બાધુર મન્દોમાંનાં કોઈએ બચાવ જોયો નહીં. તે લુટ ચલાવતો, શેહેરોને ખાલનો અને ઝેડેરના ઉતારને બદલે ઝેડેરનો વધારો કરતો તે અગળ વધ્યો. તેણે એક ચઢતાં બેહિશતના જેવું શેહેર જોયું કે જે તેને ખુબસુરતીમાં ઘણું ચઢતું માલમ પડ્યું. તેની અંદર સંખ્યા-

^૧ ગેવ એ નામીયા કાવેહાંગરના બે. કેશવદના બેટા ગોદરેજનો બેટા થતો હતો. એ જાહનો જમાઈ થતો હતો.

ખંધ મોહાલ્લાઓ અને ગલીઓ હતી. ત્યાંના ચાકરો પણ (સુનેરી) સાંકલી અને કાનમાં લુલક પેહેડનારા હતા. તે ઉપરાંત ત્યાં તોપી પેહેરેલો ચાકરડીઓ હતી કે જેઓ દેખાવમાં પ્રકાશતા ચંદ્રના જેવી હતી. તે જગ્યાના દરેક ખુણામાં સુતું વિખાળને પડેલું હતું તથા કોઈ જગ્યાએ પૈસા તો કોઈ જગ્યાએ જવેહેરાત પડેલું હતું. બેશુમાર ચોપગાં ઢોરો તે શેહેરમાં ભરેલાં હતાં. તું કેહશે કે જાણે તેજ જગ્યા બેહેરત છે. પછી તે ખુશનુમાં જગ્યા વિષેની અને તેના દમામ વિષેની ખબર કાઢીને પુગાડવામાં આવી. તે (પેગામ લેઈ જનાર) બેલ્યો કે “તે શેહેર જેમ (ગવૈયાથી) કહેામાં આવ્યું હતું તેથી પણ વધારે ખુશનુમાં છે, કારણ કે એ માજનદરાંન બેહેરતનીજ બેડી છે. તે તમામ શેરને માટે તું કેહશે કે તે જાણે પુટલીઓવાલું દેહેડું છે, અને જાણે ત્યાં ચીનના રેશમી કાપડથીજ તમામ માંડવાઓ બાંધેલા છે. ત્યાંની પુટલી જેવી ઓરતો માટે તું કેહશે કે તેઓ ખરેખર બેહેરતનીજ પુટલીઓ છે. તેઓએ જાણે બેહેરતના દાડમના રસથીજ પોતાના ચેહરા ધોયા છે.” પછી એક એક ધરાનીઓએ લુટ ચલાવવાને માટે પોતાની કંમર ખુલ્લી કીધી. જ્યારે તેને એક અઠવાડયું પસાર થયું ત્યારે તે ખબર માજનદરાનના પાદશાહને પુગી. આથી તેનું દિલ દલગીરી ભરેલું અને માથું ભારી બન્યું. તેના દેવોની વચે તેની આગળ સનજેહ નાચનો દેવ હતો કે જેનું દિલ અને જીવ પણ આએ બાબદથી દુખી બન્યો હતો. તેણે (પાદશાહે) તેને કહ્યું કે “જેમ ફરતાં આસમાન ઉપર જે જડપે સુરજ જાય છે તેજ માફક તું સફેદ દેવની આગળ જા અને તેને કેહે કે ‘ધરાનથી એક ભારી લશકર લુટ ચલાવવાને માટે માજનદરાંનમાં આવ્યું છે. માજનદરાંનનાં તમામ શેહેરોને તેઓએ બાલી નાંખ્યાં

૧ સફેદ દેવ એ માજનદરાનીઓના લશકરનો કોઈ ગોરી ચામડીનો પેહેવાન હોવો જોઈએ. તે હરકેનાઆ પ્રાંતના દેવોનો સરદાર ગણાતો હતો. તે પોતાની એક રક્ષણ કદની બેડી સાથે એક શુક્રમાં રહેતો હતો જે શુક્રને “ખાંનેએ દીવે સપાદ” યાને સફેદ દેવના રહેઠાણને નામે ઓલખવામાં આવતો હતો.

છે અને લડાઈ કરવાને માટે કીનાનો આતશ સલગાવ્યો છે. તેઓનો સરદાર દુન્યાને સોધનાર કાઉસ નામનો છે અને તેના લશકરની અંદર પુશકલ જવાન લડાયક શખ્શો છે. અગરજો તું હાલે મને મદદગાર થશે નહીં તો માજનદરાનની અંદર તું કોઈને જીવતું રહેલું જોશે નહીં.”

જેવો સનજેહે એ પેગામ સમજ્યો તેવોજ તે પાદશાહ તું નામું અને પેગામ લેઈને ત્યાંથી જડપથી ગયો. જ્યારે તે પેલા માન પાંમેલા સરદાર પાસે જઈ લાગ્યો ત્યારે તે લડવૈયા પાદશાહથી જે કાંઈ તેણે સમજ્યું હતું તે તેને કહ્યું. પાદશાહે જે કાંઈ તેને કેહેવાડ્યું હતું તે તમામ કહી રહ્યો ત્યારે તે પેહેલવાન પણ ઘણો ગુસ્સે થયો. તે સફેદ દેવે એવો જવાબ કેહેવાડ્યો કે “તું જમાનાથી ના ઉમેદ ના બન. અગરજો ઇરાની લશકરનો પાદશાહ કીનો લેનારાં લશકરની સાથે આવ્યો છે તો પણ તું તેની દરકાર ના કર. હું હમણા ભારી લશકર સાથે આવું છું અને તે (કાઉસ)ના પગને માજનદરાનમાંથી કાપી કાઢું છું.” એટલું કહીને તે એક પાહાડની માફક ઉભો થયો. જેથી તેનું માથું ફરતાં આસમાન સુધી સીધું જઈ પુગ્યું. પેલી તરફથી કાઉસ લશકરની સાથે જડપથી મુસાફરી કરતો તે (જેવ)ને માજનદરાનમાં આવી મડ્યો. જ્યારે તે પાદશાહ તે ખુશનુમાં જગ્યામાં આવી પુગ્યો ત્યારે ત્યાંના મેદાનમાં તેણે તંબુઓ નાંખ્યા. રાતા અને પીલા રંગના પુશકલ તંબુઓ જોનારની આંખને છક કરી નાખતા હતા. જ્યારે સુરજ તે તંબુઓ ઉપર પ્રકાશનો હતો ત્યારે જમીન જાણે પાણીનો દરોઓ હોય તેવી દેખાતી હતી. સંગારેલા ઘોડાઓ અને માણસોથી તથા બીજી ચિજોથી જમીન એહેસ્તના જેવી જણાતી હતી. મોટા તંબુની અંદર એક બીલોરી તખત હતું તેને માટે તું કેહેશે કે તે જાણે સુરજની માફક ચલકાત આપતું હતું. તે તખતની ઉપર પાદશાહ કાઉસ માથે કે આની તાજ પેહેરને બેઠો હતો. તે જગ્યાએ લશકરના બુજેર્ગો કે જેઓ તેને સારાં અને નરસાં કામની અંદર રસ્તો દેખાડતા હતા તેઓ પણ બેઠા હતા. કાઉસે પોતાના સરદારોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ

નામદારો અને પેહેલવાનો ! તમે એકેએક જણ મારા ખેરખાહ છો તથા મારા હોકમ અને રેવાજ મુજબ ચાલનારા છો. હવે હું માંજનદરાનના પાદશાહને મારા હાથમાં લાવશ અને દેવોને હાર આપશ. તે માંજનદરાનના પાદશાહ આગળ પેગામ અને નામુ મોકલી જમાન ખેલવાને હું ચાહતો નથી. માટે આવતી કાલે જ્યારે સુરજ ઉગમનેથી ઉગે ત્યારે આપણે સઘલા એકદમ માંજનદરાનમાં દાખલ થઈશું અને ત્યાંના પાદશાહને કે લશકરને આપણે જીવતા રહેવા દેઈશું નહીં. આપણે તેનો એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધીનો મુલક જીતી લેઈશું અને તેઓના માથાંને ચોપગાં જાનવરોની નાલથી છુદ્દશું તથા તે દેવોને આપણા હાથનું જોર દેખાડશું. આપણે તે તમામ દેશને આપણા પગની હેઠેલ લાવીશું અને આપણું દિલની ખાહેશને પુરી પાડાશું.”

આથી બુજેગોએ પોતાના માથાં જમીન તરફ નમાવ્યાં અને પાદશાહના જીવની સલામતીને માટે હુવા ગુજરી કે “બુરાઓના હાથ તું પાદશાહની ઉપર ટુંકા રહેજો અને જમીન તથા જમાનો તારું ભલું ઈચ્છનાર બનજો. હમો ગુરજ, તલવાર અને તીરના ધરાવનારા સર્વે તારા ચાકરો અને હોકમ બળ લાવનારા છીએ. જ્યારે લશકર પાદશાહનાજ ખજાનાથી પરવરેશ થાય તો તે કેમ કરીને મેહેનત કરવાથી પાછું અટકે. હમો હમારા જીવને તું પાદશાહની ઉપર ફીદા કરીએ છીએ અને હમો ભારે લડાઈ કરવાની ધારના રાખીએ છીએ. પણ પેલો બુલમગાર સફેદ દેવ અત્રે નહીં આવે અને દેખાવ નહીં દે તો સાડું, કારણ કે એ દેવ ઘણોજ જાદુગર છે અને તે માંજનદરાનના દેવોનો સરદાર ગણાય છે. અગરજો તે આવે લડાઈમાં નહીં આવે તો આપણે દેવોના જનોની ખુવારી કરીશું. એ વાતમાં તેઓ રાત સુધી ગુટાયા અને તે લડવૈયા મઠો એ પ્રમાણે ત્યાં પુશકલ વડાઈ હાંકતા હતા. એ રીતે તે દિવસે સાંજ પડી ત્યાં સુધી કાઉસ એ પ્રમાણે કાચા સીધાસામનને રાંધતો હતો (યાને પોતાના મનમાં નકામા વિચારો કરતો હતો).

સફેદ દેવે કાઉસને તથા તેના લશકરને આંધલા બનાવ્યા તે બાબે.

રાત પડતાં તે લશકરની ઉપર એક વાદલ ચઢી આવ્યું તેથી દુન્યા એક સીધીના ચેહેરાના જેવી કાલી થઈ રહી. તું કેહેશે કે જેહાન બાણે દામરનો દરીઓ બની છે અને તમામ રોશની છુપાઈ ગઈ છે. કાલા ધુમાડાથી તેઓના માંથા ઉપર એક પરદો ફરી વલ્યો જેથી તમામ જેહાન કાલી બની અને આંખોને અંધારૂ ફરી વલ્યું. આસમાન ઉપરથી પુશકલ પથરા અને ઇતરડીનો વરસાદ પડવા લાગ્યો જેથી ઇરાનીઓનું લશકર જંગલમાં વિખેરાઈ ગયું. ૧ તે (વરસાદ)થી તેઓમાનાં ઘણાઓનો નાશ થયો. તે બદબખતો સાથની કાંઈ પણ ચિજ બચી શકી નહી. ઘણાકોએ ઇરાન તરફ નાહાસવાનો રસ્તો પકડ્યો અને તે પાદશાહનું દિલ દુખથી ચીરાઈ ગયું. જ્યારે રાત વહી ગઈ અને દાહડો નજદિક આવ્યો ત્યારે તે જેહાનને સોધનાર પાદશાહની આંખ આંધલી થઈ. તેમજ લશકરના બે લાગની આંખ પણ આંધલી થઈ, તેથી નામદારોના મગજ ગુસ્સા

૧ આ ખુદરતનો બનેલો બનાવ શીરદુસી બદુથી બનેલો બનાવ ગણાવે છે. એવા બનાવને નેપોલીયન બોનાપાર્ટે રશીયા ઉપર કીધેલી ચઢાઈ વખતે બનેલા ખુદરતના બનાવ સાથે સરખાવી શકાય. એ નામીઓ પેહેલવાન પણ જ્યારે રશીયાનું મોસ્કો શહેર જીતવાને ગયો ત્યારે તેને પણ ખુદરત સામી નડી હતી અને ત્યાં એક બરફનું તોફાન અચીતું થઈ આવવાથી તમામ ફ્રેંચ લશકર ગભરાત અકરાતમાં પડ્યું હતું, જેનો લાભ લેઈ રશીયનો ફ્રેંચ લોકો ઉપર તુટી પડ્યા હતા અને ખુદરતની સાથે તેઓએ પણ નેપોલ્યનના તમામ લશકરનો નાશ કીધો હતો. એવાજ બનાવ કાઉસના માજનદરાન જીતવા જવાને વખતે બન્યો હતો અને માજનદરાનના લોકોએ એ ખુદરતી તોફાનનો લાભ લેઈ કાઉસને અને તેના લશકરને કેદ પકડ્યું હતું. શીરદુસીએ એ ખુદરતી તોફાનને માજનદરાનના લોકોએ કીધેલા બદુ તરીકે ચીતાર્યું છે. એજ પ્રમાણે ફરીદુનના ત્રણ બેટાઓ યમન શહેરના પાદશાહની ત્રણ બેટીઓને વરવાને ગયા હતા ત્યારે તેઓ રાત્રે ત્યાં બાગમાં સુતા તે વખતે થયેલાં બરફનાં તોફાનને પણ શીરદુસીએ બદુથી ઉપજાવેલાં તોફાન તરીકે ચીતાર્યું હતું.

ભયી થયાં. ૧ જ્યારે કાઉસ પાદશાહની આંખ આંધલી થઈ ત્યારે તેની કરણીથી લશકર ઉપર ખુરાઈ આવી પડી. તેનો સઘલો ખજનો તારાજ થયો અને લશકર કેદ પકડાયું. તેઓની દોલતની જવાનીનું જલદીથી ઘડપણ આવ્યું (યાને તેઓની ભરપુર દોલત જલદીથી ખાલી થઈ ગઈ.) આપણને સઘલાં હાસ્તાનો યાદ રાખવાં જોઈએ કારણ કે તેની અજાયબી ઉપર અજાયબીથી આપણને તે અચરત કરે છે. જ્યારે પાદશાહે આવું દુખ (પડતું) જોયું ત્યારે તે આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “એક દાનવ વજીર ખજનાના કરતાં વધારે સારો છે. અફશોસ કે દુન્યાને જીતનાર જલની શિખામણ મેં કબુલ કીધી નહીં અને તેથી મારા આવા ખુરા હાલ થયા છે.” જ્યાં સુધી સખતી ભર્યું એક અઠવાડયું વહી ગયું ત્યાં સુધી ધરાનીઓમાનો કોઈપણ આંખ વડે જોઈ શકતો હતો નહીં. આઠમે દાહાડે સફેદ દેવે પોકાર માર્યો કે “ઓ વગર ફળના વાંસના ઝાડ જેવા પાદશાહ! તે તુંને તમામ મોટાઈથી સંગાર્યો (યાને તે જીજ દેશે ઉપર સરસાઈ મેલવી) તે છતાં તે શા માટે માંજનદરાનનું તખત લેવાને ચાહ્યું? તે તારામાં એક મસ્તાન હાથીના જેવું જોર જોયું તેથી કોઈની તરફની મદદ મેલવવાને માટે પણ તે તારો હાથ લખાવ્યો નહીં. તું તારાં તખત ઉપર તારાં તાજ સાથે સંતોષી રહ્યો નહીં અને તારી અક્કલને તે આવી રીતે ફરેખ આપ્યો છે. તું ઘણાએક પેહેલવાનોને માંજનદરાનમાં લાવ્યો અને ભારી શુરજોથી તે ઘણા-કોને મારી નખાવ્યા. શું તુંને સફેદ દેવને માટેની ખબર હતી નહીં કે તું (અત્રેના) આસમાનને સીતારાઓ (યાને નામીયા પેહેલવાનો) થી ખાલી કરવા માંગે છે? જે આરબુઓ તે આહી હતી તે તારાં કામની લાયકી પ્રમાણે હાલે તારાં દિલે મેલવી છે. અગરજો મારા ઉસ્તાદની મને શિખામણ મલેલી નહો હતે તો હું તારા જીવનો નાશ કરતે તથા તારાં લશકરમાંના એકને પણ રેહોવા દેતે નહીં, તથા તારા તમામ સુલકોનો પણ હું નાશ કરતે. પણ લશકરને તોડ-

૧ સર જોન માલકમ જણાવે છે કે એ અંધાર ધરાનીઓની આંખે ફરી વલવાનું કારણ એ લડાઈની વખતે થયેલાં સૂર્ય ગ્રહનને સખજે હતું.

નારા કેરશાસ્ત્ર^૧ ની સાથે મારા જાંઘના બદલામાં એવો કોલકરાર થયો હતો કે ‘ઇરાનના મુલક ઉપર મારે કદીપણ હુમલો કરવો નહીં’, નહીં તો કે હું ત્યાં જઈને રસ્તાએજ મર્યાવતો. હવે જ્યાં સુધી તમારો પોતાનો અંત આવશે ત્યાં સુધી હું તમો લોકોને દુખમાં અને દલગીરીમાં રાખશ.”

એ પ્રમાણે તે યુરા જમાનાના દેવે જુસ્સા અને તુંદી સાથે તે પાદશાહને કહ્યું. ત્યાર પછી તેણે બંજરના વાપડનારા નર દેવોમાંથી ખાર હજાર લડાયક દેવોને ચુંટી કાઢ્યા અને તેઓને ઇરાનીઓ ઉપર ચોકીબાન ઠેડવ્યા, અને (તેમ કરીને) તે સરકસી કરનારાઓના મગજને દુખ ભર્યાં કીધાં. તમામ (ઇરાની) સરદારોને બંધીખાને નાખવામાં આવ્યા, જ્યારે તેઓ તે ઇરાનીઓને બંધીખાને નાખવાથી પરવાર પાંખ્યા ત્યારબાદ તેઓએ તેમના જીવને બચાવી રાખવાને થોડો થોડો ખોરાક આપ્યો, કે જેથી તેઓ દાહાડા પછીના દાહાડાઓ (કંગાદ્યતમાં) પસાર કરે. ત્યારબાદ તે પાદશાહનો તથા લશકરનો તમામ ખજાનો જેવો કે યાકુતનું તાજ અને ફીરાજનું તખત વિગેરે જે કાંઈ એક નાકેથી બીજે નાકે સુધીનું તેણે જોયું તે સઘળું તેણે માજનદરાનના સરદાર અરજંગ દેવ^૨ ને સોંપી દિધું અને તેને કહ્યું કે “પાદશાહને તું કેહેજે કે હવે તુંને હારે-મનથી ઉપાય સોધવા^૩ ની કાંઈ અગત્ય નથી, કારણ કે જે કાંઈ સઘળું ઘટતું હતું તે મેં કીધું છે અને તે તમામ લશકરને ધુલ બરોબરનું બનાવ્યું છે. તમામ ઇરાનના પેહેલવાનો કે પાદશાહ હવે સુરજ કે ચંદ્રને રોશન જોઈ શકતા નથી. તેઓને મારી નાખવાની મેં ઉતાવલ કીધી નથી કે જેથી તેઓ ચઢતી પડતીને સમજી શકે. તેઓનો રડવાથી અને સખતી લોગવવાથીજ ત્યાં અંત આવશે.

૧ એ કેરશાસ્ત્ર તે નરીમાનનો બાપ અને જલનો વડો હોવો જોઈએ,

૨ એ અરજંગ દેવને માટે કેહેવામાં આવે છે કે તે આગળ ઇરાની પાદશાહ તેહમુરસ્પના હાથમાંથી છુટી ગયો હતો પણ આખરે તે રસતમના હાથે માર્યો ગયો હતો.

૩ માજનદરાનના લોકો ખોદાને બદલે હારેમને માનતા હતા.

વળી તેઓની આવી હાલતમાં તેઓની કોઈ ત્યાં ફરીયાદ પણ સમજશે નહીં.” જ્યારે અરજગે તેતું એ પ્રમાણે કેહેલું સમજ્યું ત્યારે તે માજનદરાનના પાદશાહ આગળ જવા નિકલ્યો. તે દેવ લશકર, ખજનો, ખંધવાઓ અને સંગાર સાથના ઘોડાઓ લેઈને (પાદશાહ આગળ) ગયો અને એ સઘલું તેણે પાદશાહને સ્વાધીન કીધું તથા ત્યાંથી જલદીથી પાછો ફરીને તે સપાટ મેદાનમાંથી પાહાડની ઉંચાઈ ઉપર ગયો. સફેદ દેવ પણ એ સઘલું કરીને ત્યાંથી પાછો ફર્યો અને સુરજ માફક પ્રકાશતો બનીને પોતાને મુકામે ગયો.

**પાદશાહ કાઉસે જલેજર ઉપર પેગામ મોકલ્યો
અને રૂસતમ હફતેખાનને રસ્તે માજંદરાન
ગયો તે વિષે.**

તે કાઉસ પાદશાહ માજનદરાનમાં (એક કેદી તરીકે) રહ્યો. તે પોતાના મન સાથે બોલતો હતો કે “ એ ગુનાહ મારાથી (જાણી જોઈને) થયો છે.” ત્યારબાદ તે તુટેલાં દિલના પાદશાહે જેમ એક પક્ષી પાંખ ઉપર ઉડી જાય તેમ એક પેહેલવાનને (કાંઈ સીફતથી) બાહાર પાડ્યો, કે જે (ખેપીઓ) ત્યાં છુપી રીતે તે પાદશાહ અને લશકરથી જુદો આવ્યો હતો અને તે જડપથી તે પાદશાહની આગળ (કામે) આવી લાગ્યો હતો. તેણે તેને જાણુલસ્તાન તરફ દસ્તાનની આગળ ધુમારાની જડપે મોકલ્યો અને તેને કેહેવાડયું કે “ મારે નસીબે મારા ઉપર ઘણું ગુજર્યું છે અને માફ તાજ અને તખતવાલું માથું ધુલની ઉપર આવી પડયું છે. સુતું તથા ખજનો અને વસંતની અંદરના સંગાર આપનારાં કુલોની માફકતું માફ નામીયું લશકર એ સઘલું ફરતા જમાનાએ દેવોને સોંકી દીધું છે. તું કેહેશે કે એક (તોફાની) પવન નિકલી આવીને તે સઘલું ઘસડી ગયો છે. હાલે મારી આંખ આંધલી થઈ છે અને નસીબ બેશરમ બન્યું છે તથા તાજ અને તખતવાલું માફ માથું ઉધે મસતક પડયું છે. હારેમનને હાથે હું એવો ઘાહેલ થયો છું કે મારાં શરીરમાંથી માફ રવાન

ચીરાઈને છુટું થાય છે. જ્યારે તારી નસીયતો મને યાદ આવે છે ત્યારે મારા જીગરમાંથી થંડી હાથે બહાર પડે છે. તારા કેહેવા ઉપર મેં ધ્યાન આપ્યું નહીં તેથી મારી કમ અક્કલથી મારી ઉપર આવી આકૃત આવી પડી છે. એ કામમાં અગરજો તું તારી કંમર બાંધશે નહીં તો સઘલો નફો નુકશાનીમાં બદલાઈ જશે.” તે ખેપીઓ જડપથી ઉડતાં એક પક્ષીની માફક માજદરાંનથી ધુમાડાની જડપે ગયો. જ્યારે તે દોડનારો દસ્તાનની નજદિક જઈ પુગ્યો ત્યારે તે જે સઘલું બાણુતો હતો તથા તેણે જે જોયું અને સાંભળ્યું હતું તે સઘલું તેને કહ્યું.

જ્યારે જલે એમ સમજ્યું ત્યારે તેણે (દુખથી) પોતાના શરીર ઉપરની ચામડીને ચીરી કાઢી અને એ વાત દુશ્મનોથી તથા વળી દોસ્તોથી પણ છુપી રાખી. તેણે પોતાના રોશાણ દિલથી તેના ઉપર જમાનાથી શું શું ગુજરશે તે દુરનો બનવાનો બનાવ આગમ્યથી જોઈ લિધો હતો તેથી સામના દસ્તાને રૂસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ તારી તલવાર મ્યાનની અંદર ટુંકી થઈ જાય છે. આપણને હવે પછી મોજમજાહ કરવી અને તાજ પેહેરીને આપણી પોતાની પરવરશી કરવી ઘટતી નથી કારણ કે જેહાનનો પાદશાહ કાઉસ અઝાહોના દાયામાં છે અને ઇરાનીઓ ઉપર પુશકલ બલાઓ આવી પડી છે. હાલે તુંને ઘટે છે કે રખશ ઉપર તું તાડું જીન બાંધે અને તારી મુબારક તલવારથી તું તેનો કીનો લે. પરવરદેગારે તુંને આવા વખતનેજ માટે ખરેખર ઉધાર્યો છે. એ કામ કરવું હાલે તુંને ઘટે છે કારણ કે મારી ઉમરતો અસો વર્ષની ઉપર ગઈ છે. એ કામથી તું નેક નામી મેલવશે અને પાદશાહને નુકશાનમાંથી છોડવનાર ગણાશે. આએ હારેમનના આવાં કામ વખતે તું આશાયશ લેવાને કે દમ લેવાને પણ થોભે તે તુંને ઘટતું નથી. તું બખરેખ્યાન પેહેરીને તારા તનને સખત બનાવ અને તારાં સરને ઉંઘાવાના વિચારથી ખાલી કર. જે શખ્સની આંખે તારો લાલો દેખાયો કે પછી કોણ કેહેનાર છે કે હવે પછી તેનો જીવ બચશે ? અગરજો તું દરીઆ સાથે લડાઈ કરે તો તે પણ લોહી બની જાય અને પાહાડ પણ તારા અવાજથી

એક જંગલ જેવો બની જાય. અરજંગ તથા સફેદ દેવ તારાથી કદી પણ જનની ઉમેદ રાખે એમ બનવા દેવું જોઈએ નહીં. માજન-દરાનના પાદશાહની ગરદનના તમામ હાડકાં તારા ભારી ગુરજથી તું ભાંજી નાખજે. અગરજો તારી આંખે જાંદગીમાં તું નામના મેલવશે તો તે નામનાથી તારી ઉમેદો પાર પડશે. વળી તારા મુવા પછી તારૂં નામ બરકરાર રહેશે. માટે તું માજનદરાન તરફ દોડ અને અત્રે એક પણ પણ થોભ ના કે જેથી તું સામે સવારના નામને દીપતું કરે. કારણ કે તે સામના જેવો નામદાર જેહાનમાં કોઈ હોતો નહીં. ત્યાર પછી જેહાન તારાથી આરામ લોગવશે અને તારૂં નામ સમજીને દેવો પણ ધુજશે.”

ત્યારે રૂસતમે જાલને એવો જવાબ દિધો કે “રસ્તો ઘણો લાંબો છે તો હું કીનો લેવાને કેવી રીતે જાઉં? એ માટે પાદશાહ પોતે છ મહીનાની મુસાફરી કીધી હતી અને ત્યાર બાદ માજનદરાન પુગ્યો હતો. જ્યારે હું એટલી મુદતે ત્યાં પુગું તો તેટલો વખત પાદશાહ કોબાદની તે નાબુક એલાદ કેમ કરીને જીવી શકશે?” ત્યારે જાલે તેને જવાબ દિધો કે તે રાજ્યમાં જવાના અત્રેથી એ રસ્તા છે અને તે બધે દુખ અને સંકટથી ભરેલા છે. તેમાંનો એક લાંબો રસ્તો છે કે જ્યાંથી કાઉસ ગયો હતો અને ણીજો એકજ પખ-વાડીયાંનો રસ્તો છે. જે રસ્તો શીંહો, દેવો અને અધકારથી એવો ભરેલો છે કે જેથી તારી આંખ અજબ થયા વગર રહે નહીં. તું ટુકો રસ્તો પસંદ કર અને ત્યાંની અબાયળી પણ જોઈ લે કારણ કે પરવરદેગાર તારો મદદગાર બનશે. જો કે તે રસ્તો દુઃખથી ભરેલો છે તો પણ તે તારીથી પસાર કરી શકાશે અને તારા મુખારક રખ-શના પગલાં તે રસ્તો (આશાની સાથે) કાપી જશે. અધારી રાતથી તે રોશન દિવસ થશે ત્યાં સુધી હું પાક યજ્ઞતાંની સેતાયશ કરશ કે જે (જાંદગીની બરકત)થી હું તારૂં કદ, ગરદન, માથું, બાજુ, પંજ અને તારો ગુરજ એ સઘલાંને પાછું જોવા પામું. અગરજો જગતનો માલિક પરવરદેગાર એ દેવને હાથે તારા જીવનો નાશ કરશે તો પણ આપણે કોઈને પણ એમતો કહી શકીએ કે જ્યાંથી તું આવ્યો છે

ત્યાંજ તું જવાનો છે. જો કોઈને લાંબો વખત સુધી જીવવા ગમે તો પણ તે હમેશાં આ દુન્યામાં રહેતો નથી. જે કોઈ ભલાં નામથી દુન્યાને જીતે છે તે માણસને મરવાને માટેનો ગમ નથી.” રૂસતમે તે સખકતા બાપને એવો જવાબ દિધો કે “હું તારા હોકમ મુજબ કંમર બાધું છું પણ તે (કામ)થી દોજખમાં પગ લેઈ જવા બરોબર છે. આગળા બુજેર્ગોએ તેમ કરવામાં ડહાપણ જોયું નથી. જે કોઈ પોતાના જીવથી ધરાઈ ગયલો હોય નહીં તે શખ્સ ફાડીખાનારાં શીંહના મોઢાંમાં (હાથે કરીને) જતા નથી. તું મને હમનાજ ત્યાં કંમર બાંધીને ગયલો સમજજે. પરવરદેગાર શિવાય હું બીજા કોઈની મદદ આહાતો નથી. હું મારાં શરીર અને જાનને તે પાદશાહને ફીદા કરશ તેટલા માટે હું ત્યાંના તલેશમે અને બદુગરોના તનને ભાંજ નાખશ અને (કેદ પકડાયલા) ઇરાનીઓમાંના જે કોઈ જીવતા હશે તેઓને હું હીમતથી કંમર બાંધીને અત્રે પાછા લાવશ. હું અરજંગ કે સફેદ દેવ, કે સનજેહ દેવ, કે પોલાદના જેવા ગન્દી દેવને જીવતા રાખશ નહીં. દુન્યાને પેદા કરનારા એક ખોદાના કસમથી હું કહું છું કે રૂસતમ જ્યાં સુધી અરજંગ દેવનો હાથ પથરની માફક મજબુટ બાંધી લેશે નહીં અને તેની ગરદનમાં ફાંસો ચોરવશે નહીં અને પોલાદ દેવનું માથું રખશના પગ તલે જમીન ઉપર કચડશે નહીં ત્યાં સુધી તે રખશ ઉપરથી પોતાના પગને ઉતારશે નહીં.”

જ્યારે સુરજે તેકડીની પછવાડેથી પોતાનું માથું બાહાર કાઢ્યું અને તેનાથી દુન્યામાં એક બાગના જેવો દાહાડો બની રહ્યો ત્યારે રૂસતમે બબરેખ્યાન પેહેર્યું અને પોતાની ગરદનને (ગુસ્સાથી) ઉંચી ડીધી. જાલે તેના ઉપર ઘણી એક દુવા કીધી કે “દુન્યામાં તારી મુરાદ જ્યાદા થજો અને તારા દુશમનોનું શરીર પીગલી જજો. તારૂં નામ દરેક જગ્યાએ હમેશાં ફેલાતું રહેજો અને તારો રખશ આસનની ઉપર પોતાના પગલાં ભરનાર થજો. પરવરદેગાર ચજદાંન તારો મદદગાર થજો અને તારા દુશમનોના સર ઉધાં વલજો.” જ્યારે તે હાથી જેવો રૂસતમ રખશની ઉપર સ્વાર થયો ત્યારે તેના ચેહરાનો રંગ હમેશ માફકનો હતો અને તેનું દિલ ગાબડૂં બનેલું હતું નહીં.

રોહાળે તેની આગળ આંસુ ભર્યા ચેહેરા સાથે આવી, તેમજ દસ્તાન પણ તેની આગળ જર જર રડયો. માહાતાબના જેવા ચેહેરાવાળી રોહાળેએ રૂસતમને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું તો મુસાફરીએ બાહાર પડવા ચાહે છે અને મને મારા પોતાના ગમમાં છોડી જાય છે. (એમ કરવામાં) તું યજ્ઞદાંથી શું ઉમેદ રાખે છે?” ત્યારે રૂસતમે જવાબ દિધો કે “ઓ ભલા સ્વભાવની માતા! આ મુસાફરી હું મારી ઇચ્છાથી કરતો નથી. મારાં નસીબમાં એમ જમાનાથી લખાયલું છે તેથી તું મારા જીવ અને શરીરને માફી બક્ષ.” તેઓ તેને મુકવા જવાને માટે આગળ ચાલ્યા કારણ કે તેઓ એક વાર ફરીથી તેને જોશે એમ કોઈ જાણતું હતું નહીં. એજ પ્રમાણે વખત પણ વહી જાય છે તેથી દુર અંદેશ દાનાવ શખસ તેને કસી રીતે ગણત્રીમાં લેતો નથી. જે દાહાડો હોય છે તે તો તારી આગળથી પસાર થઈ જાય છે. જો તેમ નહીં હોત તો તારી આગળ જેહાન પણ આબાદજ રહેતી હોત. તે નીમરોજ (સીસતાન)નો પેહેલવાન રૂસતમ શેહેરની બાહાર પડ્યો અને તેના જેહાનને દિપાવનાર બાપની આગળથી દુર થયો. બે દિવસની મંજલને એક દિવસમાં કાપવા લાગ્યો અને અંધારી રાતને પણ દિવસ તરીકે ગણવા લાગ્યો. એજ પ્રમાણે રખશના પગો પણ પ્રકાશીત દિવસે કે સીહા રાતે પણ રસ્તો કાપતા રહેવા લાગ્યા. જ્યારે તેનું શરીર ખાવાનું સોધવા લાગ્યું અને (ભુખનો) પોકાર કરવા લાગ્યું ત્યારે ગોરખરોથી ભરપુર એક જંગલ પણ આવી લાગ્યું. તેણે રખશને દોડવાને ઉશકેરવાને માટે પોતાની જાંગનો એક ગોદો માર્યો જેથી ગોરખરોનું દોડવું તે ઘોડાના દોડવાની આગળ મુશકેલ થઈ પડ્યું. રૂસતમ જેવા સ્વાર આગળ, તેના રખશના દોડવાનાની આગળ અને તેના ફાંડા આગળ ફાડી-ખાનારાં અને જંગલી જાનવરો નચિંતાઈ પાંખતાં હતાં નહીં. તે શીંહુ જેવા રૂસતમે કેઆની કમંદ ફેંકી અને એક ભેરાવર ગોરખરને તેના ફાંડામાં પકડ્યું. તેણે તે કમંદ ખેંચી અને તેજ પળે ગોરખરને નિચે પાડ્યું અને એક ફાડી ખાનારા વાઘની માફક તેની ઉપર તુટી પડ્યો. પછી તીરોની અણીથી તેણે આતશ સલગાવ્યો

અને તેની અંદર કેટલોએક કાંતો, કચરો અને લાકડાં બાલ્યાં. પછી તે ગોરખરને નાચાર અને જીવ વગરનું કરીને તે સલગેલા આતશ ઉપર તેને ભુજવા મુકયું, ત્યાર પછી તેણે તે 'બાધુ' અને હાડકાં દુર ફેંકી દીધાં. એવી રીતની તેની (રાંધવા માટેની) તપેલી અને (ખાવા માટેનો) ખુમચો હતો. પછી તેણે ઘોડાના મોઢાંમાંથી લગામ કાઢી નાખી અને ચારાવાળી જમીન જોઈ તે મેદાનમાં તેને ચરતો મુકી દીધો. તેણે એક શેરહીનાં ખેતરમાં પોતાનું 'ખીછાણું' બનાવ્યું અને તે ધાસ્તી ભરેલી જગ્યાને તેણે નચિંતાઈવાલી જગ્યા બાણી. પછી તે પોતાના માંથા તલે તલવાર મુકીને એક શીંહની માફક આરામ કરવાને સુતો.

હફતેખાન પેહેલું-રખશ શીંહને માર્યો તે વિષે.

તે શેરહીના ખેતરમાં શીંહને માટેની એક ઝાડી હતી, કે જેઓની ધાસ્તીથી એક હાથી પણ તે શેરહી ખાઈ શકતો હતો નહીં. જેવો એક પોહોર ગુજર્યો કે એક ફાડી ખાનારો શીંહ બાધુરી સાથે પોતાના મઠક તરફ આવ્યો. તેણે શેરહીઓ વચ્ચે એક પીલતનને સુટેલો જોયો અને તેની આગળ એક મજબુટ ઘોડાને (ચરતો) જોયો. તે શીંહ વિચાર્યું કે “પેહેલાં ઘોડાને મારવો જોઈએ કે જેથી હું ધાડું તે વખતે તે સ્વારને પણ મારા કબજામાં લેઈ શકું.” તેથી તે દોડતો તેજ રખશ આગળ ગયો, કે તેજ પળે તે રખશ આતશની માફક છેડાયો. તેણે પોતાના આગળા બે પગ ઉંચા કીધા અને તેના માથાં ઉપર માર્યા અને પોતાના અણીવાલા દાંતો તેની પીઠમાં લોકીને લોંબ ઉપર ફેંકી ચીરી કાઢ્યો. એ રીતે તેણે તે ફાડી ખાનારાં બાણુવરને નાઈલાજ કીધો. જ્યારે તેજ પંજનો રૂસતમ બગરૂત થયો ત્યારે તેણે એક શીંહની ઉપર જેહાનને કાલી અને તંગ બનેલી દીઠી. તેણે તે ઘોડાને કહ્યું કે “ઓ ખુબખ રખશ! તુંને શીંહ સાથે લડવાને કોણે કહ્યું હતું. અગર જો તું તેને હાથે માર્યો ગયો હતો તો હું આએ બખતર, લોઢાંની તોપી, કમંદ, કમાન, તલવાર અને ભારી ગુરજને કેવી રીતે માજનદરાન સુધી ઉચકી લેઈ જતે? તારા જેવો જડપથી દોડનાર, તેજવાલો, હુશીયાર, નરમાસવાલો અને

જોરાવર નસ સાથનો હું બીજો કોઈ ઘોડો જોતો નથી. શું કરવા તું (મને ઉઠાડવાને) મારી આગળ પોકાર મારતો આવ્યો નહીં ? તારો પોકાર વટીક મારે કાને કેમ સમજાયો નહીં ? જો માફ કરજી શુભ ખુશ ખુવાબ વચે પણ એ બાબદથી બાણીતું થતે તો તુંને શીંહ સાથે લડાઈ કરવી પડતે નહીં.” એટલું કહીને તે નામદાર બાધુર પેહેલવાન પાછો સુતો અને લાંબો વખત સુધી તેણે આશાયશ લીધી. જ્યારે ખોરશેદ કાલા પાહાડ પછવાડેથી બાહાર નિકલ્યો ત્યારે તેહમતન ખુશ ઉંઘ કાઢાડવાથી ધરાઈ ગયો. તેણે ઘોડાને માલીશ કીધો અને તેના ઉપર જીન ચઢાવ્યું તથા નેકીના બક્ષનાર ચઢાંની ચાદ કીધી.

હફ્તેખાન બીબુ—ફસતમ તરસ લાગવાથી આજેજ બની ગયો અને પુશકલ સોધ પછી એક પાણીના ચશમાં આગળ જઈ લાગ્યો તે વિષે.

ત્યારબાદ તે પેહેલવાન તેજવાલા બાધુર રખશ ઉપર બેઠો અને બીબાં હફ્તેખાન તરફ જવા લાગ્યો. માર્ગમાં એક ઘણોજ બીકટ રસ્તો આવી લાગ્યો. પણ નાચારી સાથે તેને ત્યાંથી જવું પડ્યું. તે પાણી વગરનું અને પુશકલ ગરમીવાલું એક ખ્યાબાન હતું, જેમાં પક્ષીઓ પણ પોતાના તન ચીરાઈ જવાથી મરી જતાં હતાં. તે ખ્યાબાન અને જંગલ એટલું તો ગરમ બન્યું હતું કે જેથી તું એમ કેહેશે કે તેના ઉપરથી જાણે આતશ પસાર થાય છે. આથી રખશનું શરીર અને સ્વારની બોલવાની જબાન ગરમીથી અને તરસથી અટકી પડી. તે એક નાનો ભાલો હાથમાં ધરીને ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને એક છાકટની માફક આગળ ચાલવા લાગ્યો. કાંઈ પણ ઇલાજ સોધવાનો રસ્તો તેણે જોયો નહીં તેથી તેણે તેજ વખતે આસમાન તરફ (આબુજી ભર્યો) ચેહેરો કીધો અને બોલ્યો કે “ઓ દાદગર દાવર ! તમામ દુખ અને સખતીનો છેડો લાવનાર તુંજ છે. જો મારા મેહેનત ઉઠાવવાથી તુંને ખુશનુદી પુગતી હોય તો પેલી જેહાનમાં (મારે માટે) સવાળનો ખખનો એકઠો થતો

હશે. હું આવી કૌપેશ કરૂં છું તે એટલાજ માટે કે તું પરવરદેગાર કાઉશ પાદશાહને છુટકારો બક્ષે. વળી તું જેહાનનો માલિક તે ધરાનીઓને પણ દેવના પંજમાંથી કાંઈપણ ઇજા પોહોંચ્યા વગર છુટા કરે. તેઓ સર્વે તારા ગુનેહગાર છે અને તારી આગળ નિચા પડેલા છે. (તો પણ) તેઓ તારી બંદગી કરનારા અને તારા ગોલામો છે. તે સઘલાઓને તું મારે હાથે છુટકારો બક્ષાવ કારણ કે હું મારો જીવ અને શરીર તેઓનેજ માટે ધરાઉં છું. તું કહે છે કે ‘હું બક્ષનાર તથા ઇનસાફ આપનાર છું અને મુશકેલીની વખતે દુખીઓને મદદનો કરનાર છું.’ માટે અગર જો તું મારા કામમાં ઇનશાફ જોતો હોય તો મારા બજાર (યાને મારી તેજ) ને તું કાઢું (થડું) ના બનાવ. તું મારાં કામની અંદર મદદગાર થા અને ખુદા જલનું દિલ મારે માટે બલીઆ કરે એમ બનવા ના દે, માટે મારા લશકરની મેહેનતને તું બરબાદ ના કર અને મને, મારાં લશકરને અને મારા દેશને તું ખુશાલ રાખ.” એ પ્રમાણે જ્યારે પીલતન પોતાના મન સાથે બોલતો હતો ત્યારે તેનેતો પોતાની ઘોર અને કફનની વાત યાદ આવતી હતી. (તે બોલતો કે) “અગર જો મને લશકર સાથે લડાઈ કરવી પડે તો એક શીંહની માફક હું તેઓની સામે લડાઈમાં જતો. હું એક હુમલામાં તેઓની ઉઠલપાઠલ કરી નાખતો અને તેઓના શરીરમાંથી જીવને બાહાર કાઢતો. અથવા તો મારી સામે કંગ (દેઝ) નો પાહાડ પણ આવી ઉભો હતો તો તે મારા એક હુમલા આગળ પણ ટકી શકતે નહી. હું તે પાહાડ જેવાને પણ મારા ભારી ગુરજથી હલકો કરતો અને મારી મરદાનગીથી તેની હાર થતો. જો જીહુન નદી મારી આગળ હતો અને તે નદીમાના વાહાનથી બાહાર આવી શકતો નહી તો પાક યજદાંના આપેલાં કૌવતથી તેજ પણે હું તેને બાકની સાથે લેલી નાખતો. પણ તે મરદાનગી અને કૌવત હમના શા ખપનું? કારણ કે મારાં કામ કરતાં નસીબની આંખ (હમણા) આંધલી બની છે. આવી તરસ સાથે આએ જમીન ઉપર હું શું કરૂં? અને ચાલી આવતાં મોત ઉપર હું શું ચુકિત અજમાઉં?”

જેવો તે જોમ જોલી રહ્યો તેવું જ તેનું હાથીના જેવું શરીર તરસથી સુસ્ત સુસ્ત થઈ ગયું અને તે ગભરાવા લાગ્યો. તે રૂસતમ ગરમ ખાક ઉપર પડ્યો અને તેની જીભ તરસથી ચિરાઈ જવા લાગી. તેટલાંમાં એક મજબુત તાંગવાલું મેંદું તે તેહેમતન આગળની જમીન ઉપરથી દોડી ગયું. તે મેંદાંના જવાથી તેને વિચાર આવ્યો અને તે પોતાના મન સાથે જોલ્યો કે “આએ જગ્યા ઉપર કેડે ઝરો હોવો જોઈએ ? મને લાગે છે કે પવરહેગારની બક્ષેશથીજ તે આએ પળે મારી નજદિક આવી લાગ્યું છે. પછી રૂસતમે જમનો હાથ પોતાની તલવાર ઉપર ટેકવીને (તેની મદદથી) તે પવરહેગારે બક્ષેલાં જોર સાથે ઉભો થયો. તે એક હાથમાં તલવાર પકડીને અને બીજે હાથે ઘોડાની લગામ પકડીને તે મેંદાંની પુઠે ચાલવા લાગ્યો. જેમ તે મેંદું આગળ ચાલતું તેમ તે પેહેલવાન પણ ચાલતો હતો. તે તે મેંદાંને એક મુખારક દાહાડાની નિશાણી ગણવા લાગ્યો. રસ્તામાં તેને એક પાણીનો ઝરો દેખાયો કે જ્યાં તે નામીયું મેંદું જઈ પુગ્યું. તેહેમતને આસમાન તરફ ચેહરો ફેરવ્યો અને આ પ્રમાણે જોલ્યો કે “ઓ સાચું જોલનારા દાવર ! તું કહે છે કે હું બક્ષનાર તથા ઇન-શાફી છું અને મુશકેલીને વખતે દુખીઆઓનો મદદગાર છું તે વાત ખરી છે. ૧ જે કોઈ તે બક્ષેશના કરનાર જોદાથી ફરે છે તે પોતાની અછલને ઠેકાણે રાખનાર ગણાય નહીં. ૧ આએ ઝરો કાંઈ મેંદાંના પગલાં આવવાની જગ્યા નથી અને આએ જંગલનું મેંદું માફ પોતાનું ખેસી પણ નથી. જે જગ્યાએ જ્યારે વાત ઘણી ખારીક થઈ પડે ત્યારે તું પાક ચજદાં શિવાય બીજા કોઈની પનાહ સોધવી જોઈએ નહીં. જે કોઈ એક દાદગર જોદાતાલાથી ચેહરો ફેરવે તે બે-અછલી હોવો જોઈએ.” પછી તેણે તે મેંદાંની પુશકલ તારીફ કીધી કે “ફરતાં આસમાનથી તુંને કસી ઇજા થતી ના. જંગલ અને પાહાડ ઉપરની લીલોતરીઓ તારે માટે હંમેશાં તાજી રહેજો અને તારાં દિલ ઉપર કસી ઇજા પોહોંચતી ના. જે કોઈ તારી ઉપર તીર કમાન વાપડે તો તેની કમાન ભાગી જશે, તેનો જીવ રંજા બનશે,

કારણ કે પીલતનનું શરીર તારીથી જીવતું રહ્યું છે, નહીં તે
 કે તેને કદનનો વિચાર કરવો પડતે. જે (ફક્ત) મોટા અઝઢાહના
 સીનામાં સમાઈ શકતો હતો નહીં તે (હમણા) એક વરૂના પંખમાં
 સમાઈ શકતે. મારાં કપડાંના અને શરીરના ટુકડે ટુકડા થયા હતા,
 અને ફક્ત વિષેની એ ખબર દુશ્મનોને પુગી ગઈ હતી.” જ્યારે
 તેની જખાંન તેની તારીફ કરવાથી ફારેગ થઈ ત્યારે તેણે તે તેજ
 રખશ ઉપરથી જીવ ઉતાર્યું અને તેનું તમામ શરીર નિર્મળ પાણીથી
 ધોયું જેથી તે રખશ જોરશેદની માફક પ્રકાશીત બન્યો. જ્યારે તે
 પાણીથી ધરાયો ત્યારે તેણે શેકારે જવાની તૈયારી કીધી. તે તૈયાર
 થયો અને તીરના કોઠલામાં તીર ભર્યા. તેણે એક હાથીના જેવાં મજ-
 બુટ જોરખારને હેઠે પાડ્યું અને તેના પગ, ચામડું અને માસ જીવું
 કીધું. પછી તેણે જોરશેદના જેવો તપતો આતશ સલગાવ્યો અને
 તે જોરખારને પાણીમાંથી (ધોઈને) બાહાર કાઢી આતશ ઉપર ભુજ-
 વાને મુક્યું. તે ભુજને પરવારીઆ પછી તેણે તે ખાવા માંડીયું
 અને પોતાના હાથોથી હાડકાઓને સોરવા માંડ્યાં. ત્યારબાદ પાણી
 પીવાને માટે તે નીરમલ ઝરા આગળ ગયો અને જ્યારે પાણી પીને
 ધરાયો ત્યારે તેણે સુવાનો વિચાર કીધો. તેહમતને તે લડાયક ઘોડાને
 કહ્યું કે “તું કોઈની સાથે લડતો ના અને વળી કોઈની સાથે દોસ્તી
 પણ કરતો ના. જે દુશ્મન આવે તો મારી આગળ આવજે, પણ તું
 પોતે દેવ અને શીંહો સાથે લડાઈ કરતો ના. જોદાતાલાએ મને
 લડાઈ કરવાને માટે પેદા કીધો છે અને તુંને જીવ અને તંગ લગા-
 મને માટે પેદા કીધો છે.” પછી તે સુતો અને આશાયશ લિધી અને
 (તેટલો વખત) બોલવાને માટે હોટ બોલ્યા નહીં. તે રખશે પણ
 અરધી રાત સુધી ચારો ચરીઆ કીધો.

હકતેખાન ત્રીજું—ફક્તમે અઝઢાહને માર્યો તે વિષે.

તે જંગલમાંથી એક અઝઢાહ નિકળી આવ્યો કે જેને માટે
 તું કેહશે કે તેના હાથમાંથી એક હાથી પણ છુટી શકે નહીં. તે
 મોટા અઝઢાહને માટે હું શું કહું? તેની પુછડીથી તે તેના દંખ

સુધી તે હેંસી ગજ લાંબો હતો. તેનું તે જગ્યામાં રહેઠાણ હતું અને તેની ફીકરને લિધે તેના રસ્તા ઉપરથી એક દેવ પણ જઈ શકતો હતો નહીં. હાથીઓ, દેવો કે શીંહોમાંથી કોઈ પણ ત્યાંથી પસાર થવાની હીંમત કરતું હતું નહીં. જો કોઈ ત્યાં આવતું હતું તો તે ખુરી મનશનીના નર અઝદાહથી છુટકો પામતું હતું નહીં. તે (અઝદાહ) ત્યાં આવ્યો અને રૂસતમને સુટેલો જોયો તથા તેની આગળ એક આશુદ્ધ ઘોડાને પણ જોયો. એમ કેમ બન્યું તેને માટે તે વિચારવંત થયો કારણ કે એ જગ્યામાં આવીને સુવાની કોઈની મકદુર હતી નહીં. તેણે પેહેલાં રખશ તરફ ધસારો કીધો અને તે પેહેલવાન આગળ દોડી ગયો. તેણે પોતાની તાંબાના જેવી ખરી જમીન ઉપર થોડી અને ગરજનાની માફક પોઝર કરી પોતાની પુછડી હીલાવી. જેવો તેહેમતન ઉંઘમાંથી જાગી ઉઠ્યો તેવુંજ તેનું દાનાઈ ભરેલું મગજ લડાઈ કરવાને માટે ઉશકેરાયું. તેણે તે ખ્યાબાનમાં આસપાસ જોયું પણ તે મોટો અઝદાહ ત્યાંથી નાહાસી ગયો હતો. તેથી તે ચીરડાઈને રખશની સાથે મારામારી કરવા લાગ્યો કે “મને સુતેલાને તેં શા માટે જાગૃત કીધો?” જેવો તે ખીજી વખત ઉંઘમાં પડ્યો તેવોજ તે અઝદાહ અંધારામાંથી પાછો બાહાર આવ્યો અને તે રખશ રૂસતમના માથાં આગળના તકીઆ આગળ દોડ્યો અને પગ વડે જમીન ખોદવા લાગ્યો તથા તેના ઉપર વાંકો વલવા લાગ્યો. તે સુતેલો શખ્સ ખીજી વખત જાગૃત થયો અને ગુસ્સાથી ચેહેરાને લાલ બનાવ્યો. તેણે આખાં જંગલની આબુ-બાબુ જોયું પણ કાલી રાત શિવાય તેની આંખે કાંઈ દેખાયું નહીં. પછી તેણે તે મેહેરબાન જાગૃત રખશને કહ્યું કે “શું તું અંધારી રાતે એખલો રહેવા માંગતો નથી કે મારાં સરને ઉંઘાતું અટકાવે છે? શું તું મને જાગૃત રાખવા થકી બોહોંશ પકડે છે? જો આવે વખતે હવેથી તું મને ઉઠાડશે તો તારાં સરને હું તિક્ષણ તલવારથી કાપી નાખશ અને હું માજનદરાન તરફ મારાં બખતર, તલવાર અને ભારી ગુરજને ઉંચકી લેઈ જવશ. મેં તો તુંને એમ કહ્યું હતું કે ‘અગરજો શીંહ તારી સાથે લડવા આવે તો તારે બદલે હું

તેને પંજાથી પકડશ.' મેં તુંને એમ કહ્યું નથી કે 'આજ રાતના તું મારી આગળ દોડી દોડીને આવજે અને મને ઉંઘમાંથી ચોંકાવીને ઉઠાડજે.'” ત્રીજી વખતે તેનું સર ઉંઘમાં પડ્યું અને તેણે બખરે-ખ્યાનને પોતાના દિલ ઉપર ઓઢ્યું કે તુરતજ તે અઝઢાહ પાછો કુંકારા મારવા લાગ્યો. તું કેહેશે કે તે બાળ પોતાનો દમ કુંકી આતશને સલગાવતો હતો. તેજ પળે તે રખશે ચરવાની જગ્યા છોડી દિધી પણ તે પેહેલવાનની આગળ જઈ શક્યો નહી. અજબ જેવું તો એ હતું કે એ કારણને લિધે તેનું દિલ વેહિંચાઈ ગયું હતું કારણ કે તેને રૂસતમ તથા અઝઢાહ એ બંધેની ફીકર હતી. વળી શેઠ તરફના ખ્યારને લિધે તેનું દિલ નચિંત રહ્યું નહી તેથી તે પવન વેગે રૂસતમની તરફ દોડ્યો અને પોકાર મારતાં તથા ગુસ્સે થતાં મટોડું ખોડવા લાગ્યો, જેથી તેની નાલથી જમીન ચીરાઈ જવા લાગી.

જ્યારે રૂસતમ ખુશ ઉંઘમાંથી જાગૃત થયો ત્યારે તે કવાયદ પાંમેલા ઘોડાની સાથે ગુસ્સે બન્યો. પણ પરવરદેગારે તેજ વખતે એવું ઉજરડું પાડ્યું કે ફરીથી જમીન તે અઝઢાહને છુપાવી શકી નહી. તેથી રૂસતમે તેને અંધારાં વચે ઉભેલો જોયો. તેજ પળે તેણે પોતાની તિક્ષણ તલવારને મ્યાનમાંથી ખાહાર ખેંચી અને વસ-તના વાદલની માફકની એક ગરજના કીધી. તથા લડાઈના આતશથી જમીનને ભરી નાખી. તેણે તે અઝઢાહને કહ્યું કે “તાડું નામ કેહ કારણ કે તું જેહાનને હવે પછી તારી ખાહિશ મુજબની જોશે નહી. એવું નહી બને કે નામ આખ્યા વગર મારે હાથે તારાં કાલાં તન-માંથી જીવ નિકળી જાય.” ત્યારે તે જુરાં કરતુકનો નર અઝઢાહ બોલ્યો કે “કોઈ પણ મારા પંજામાંથી છુટકારો મેલવી શકતું નથી. સદીઓ પછીની સદીઓ થઈ આએ જંગલ માડું રેહેહાન છે, અને ખુલ્લું આસમાન મારી ખાહિશ મુજબનું રહે છે. એ જમીનની ઉંચાઈએથી એક સમડી પણ ઉડી શકતી નથી અને તેની જમીનને સેતારાઓ ખુઆબમાં પણ જોઈ શકતા નથી.” પછી તે અઝઢાહ તેને પુછ્યું કે તાડું નામ શું છે? કારણ કે તુંને જનમ આપનારને તારે

માટે રડવું પડશે.” તેણે તેને જવાબ દિધો કે “હું નરીમાનની ઓલાદના સામના બેટા દસ્તાનનો છોકરો રૂસતમ છું. હું એખલોજ એક કીનો લેનારાં લશકરના જેવો છું અને આએ બાધુર રખશ ઉપર હું મુશાફરી કરું છું. હમણા તું મારો લડાઈનો હાથ ભેશે કે તુંને હું ખાકમાં કેમ લોટતો કરું છું.” તે અઝઢાહ તેની સાથે લડાઈ કરવા ઉતર્યો. પણ તેઓના ભેરતું કાંઈ સેવટ આવ્યું નહીં. તે પીલ-તનની સાથે એવી રીતે લડવાને વલગ્યો હતો કે તું કેહેશે કે રૂસત-મનીજ હાર થશે. જ્યારે તે રખશે અઝઢાહના શરીરનું આવું ભેર ભેયું ત્યારે તે પણ તે તાજના બક્ષનાર (રૂસતમ)ની સાથે લડવાને ભેડાયો. તે પોતાના કાનને હીલવીને ભેશમાં આવ્યો અને તે અઝઢાહને ઢાંતથી કરડવા લાગ્યો તથા લાતથી છુંડવા લાગ્યો. તેણે તેને એક તલવારનો ફટકો માર્યો અને તેના ડોકાંને શરીરથી બુદ્ધ કીધું જેથી તેના શરીરમાંથી લોહીની નદી વેહેવા લાગી. જમીન તે (લોહી)ની નિચે ઢાંકાઈ ગઈ અને તેના ઉપરથી એક લોહીનો ઝરો વેહેવા લાગ્યો. જ્યારે રૂસતમે તે બીહામના અઝઢાહને તેની ગરદન, મોઢાંનો ઘેરાવો અને અણીવાલી પુછડી સાથે ભેયો ત્યારે તેનું બારે કદ ભેઈને તે અજબ બન્યો અને તેને થોડો વખત સુધી ભેયા કીધો. તેણે પોતાની આગળનું જ ગલ (તે અઝઢાહથી) સાફ થયલું ભેયું અને તેના ગરમ લોહીને કાઢી ખાક ઉપરથી વેહેતું ભેયું. તેહમતન તેનાથી ઘણું અચરત રહ્યો અને પેહેલવી જખાનમાં ખોદાનું નામ લેવા લાગ્યો. પછી તેણે પાણીમાં જઈને પોતાનું માથું તથા શરીર ધોયું અને તેણે ખોદાની શક્તિ સિવાય દુન્યામાં બીજી કાંઈ પણ સોધ કીધી નહીં. તેણે પરવરદેગારને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ દાદગર! તેં મને અછલ, કૌવત અને મોટાઈ બક્ષી છે. મારી આગળ શું પાણી વગરનું ખ્યાખાન કે નાઈલ નદી એ સઘલા થોડા યા ઘણા દુશમનો હોય તો પણ જ્યારે હું છેડાંઉ છું ત્યારે તે સઘલા મારી નજરમાં સરખાજ છે.” જ્યારે તે બંદગી કરવાથી ફારેગ થયો ત્યારે તેણે તે ગોલાબી રખશને તૈયાર કીધો.

હકતે ખાન ચોથું-રૂસતમે જાદુગર ચોરતને મારી

નાખી તે વિષે.

પછી તે રખશ ઉપર બેસી આગળ ચાલવા લાગ્યો અને સેહેલ કરતો એક જાદુગરના રહેઠાણ ઉપર આવી લાગ્યો. જ્યાં સુધી તપતો સુરજ (અસત પાંમવાને) ઉંચાઈએથી નિચે ઉતર્યો ત્યાં સુધી તેણે લાંબો રસ્તો કાપ્યા કીધો. જવાન માણસને જે પ્રમાણેની જગ્યા જોઈએ તેવી ઝાડ, ઘાસ અને દોડતા ઝરાવાલી જગ્યા તેણે જોઈ કાઢી. તેણે એક તીવરની આંખના જેવો (ખુબસરત) ચશમે જોયો જેની પાર ઉપર દારૂથી ભરેલી એક સુનેરી જામ હતી. એક ભુજેલો મોરગ તથા નાન, નીમકદાની અને અચાર સાથે ત્યાં મુકેલું હતું. જ્યારે રૂસતમે આવી લાયક જગ્યા જોઈ ત્યારે તેણે પરવર-દેગારની ખંદગી કીધી. ત્યાં પુગતાં રૂસતમે જે ખાણું જોયું તે જાદુગરે મુકેલું હતું, પણ તેના અવાજથી તે દેવ સંતાઈ ગયો હતો. રૂસતમ ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતર્યો અને જીન છોડ્યું અને તે મોરગ તથા નાન જોઈ તે અજબ થયો. તે મુખારક પગલાંનો રૂસતમ તે ઝરાની આગળ બેઠો અને તે ચાકુતની જામ અંદર દારૂ ભર્યો. તે દારૂની સાથે એક સુંદર તંબુરો હતો. એક ખ્યાખાન મોજમઝાહ કરવાની જગ્યા કેમ હોઈ શકે? તેહિમતને તે તંબુરાને ખોલા ઉપર ધર્યો અને તે વાજીત્ર વળાડી ગાયન લલકારવા લાગ્યો કે “આએ લટકનાર કમનસીબ રૂસતમ છે, કે જેના નસીબમાં ખુશાલીના દિવસોનો ભાગ આછો છે. સઘલાં મેદાનો તેની લડવાની જગ્યા છે તથા જંગલો અને પાહાડો તેના ખાગો છે. તેને સઘલા દેવો અને નર અઝદાહોની સાથે લડવાનું છે. તે દેવોથી અને ખ્યાખાનોથી છુટકારો પામતો નથી. જમાનાએ મને દારૂ, જામ, ખુશખોદાર કુલ અને શેકારના મેદાનની બક્ષેશ કીધી નથી. હું હંમેશાં મગરમઝના પ્રાંત વચે રહું છું અને બીજું તો હું વાઘોની સાથે લડાઈ કરું છું.” આએ સાહાહ તથા રૂસતમનું ગાયન અને તંબુરાનો અવાજ તે જાદુગર ચોરતને કાને ગયો. જો કે તેણી એટલી બધી ખુબસુરત

હતી નહીં તો પણ તેણીએ પોતાના ચેહેરાને વસંતની માફક સંગાથે અને સુગંધીવાદાં અને તરેહ તરેહના રંગના કપડાં સાથે તેણી રૂસતમની આગળ આવી અને તેની ખબર પુછી તેની આગળ બેઠી. તેહેમતને ખેંદાની બંદગી કરવી સરૂ કીધી અને તે પરવરદેગારની તારીફ ગાઇ કે “માંજનદરાનનાં જંગલમાં હું ખાતું, દારૂ, વાજીર અને જુવાન દારૂ પીનારી સ્ત્રી મેલવવા પાંમ્યો છું.” પણ તે જાણતો હતો નહીં કે તે અપવીત્ર જાદુગર ચોરત છે અને બાહારના રંગમાં અંદરથી હારેમન છુપાવેલો છે. તેણે હઠેલીમાં એક દારૂની નામ પકડી અને નેકીના પોહિંચાડનાર પરવદેગારની યાદ કીધી. તે ક્યાહુ પરવરદેગારના નામના અવાજથી તે જાદુગર ચોરતો ચેહેરા ખીજી તરેહનો (બદ શીકલમાં) બદલાઈ ગયો. તેણીનો આત્મા બંદગી કરવાને ઇચ્છતો હતો નહીં અને તેણીની જાન પરવરદેગારની બંદગી કરવાની શક્તિ ધરાવતી હતી નહીં. જેવું તેણીએ યજ્ઞદાંતુ નામ સમજ્યું તેવીજ તેણી કાલી બની ગઈ. તેહેમતને તુરતજ તેણીને તે રૂપમાં જોઈ તેજ વખતે તેણે કમંદનો ફાંસો તેણી તરફ હવામાં ફેંક્યો અને તે ફાંસામાં તે જાદુગર ચોરતનું માથું પકડ્યું. તેણે તેણીને પુછ્યું કે “તું કોણ છે તે મારી આગળ કહી દે અને જેવી તું હોય તેજ પ્રમાણેના તારો ચેહેરા દેખાડ” તેજ વખતે તે કમંદની અંદર તેણી એક કરચલીવાલી, જાદુઈ ભરેલી, ફેલ ફરેખવાલી અને નુકશાંત ભરેલી, વાસ ભારતી એક બુઢીયા થઈ ગઈ. પછી તેણે પોતાના બંજરથી તેના શરીરના બે ભાગ કરી નાખ્યા જેથી જાદુગરના દિલ ધાસ્તી ભરેલાં થયાં.

હફતેખાન પાંચમું-રૂસતમે જંગલના ચોકીખાતના

બેઉ કાન કાપી નાખ્યા અને તે અવસાદની

આગળ ફરીયાદ લેઈ ગયો તે વિષે.

જે પ્રમાણેની મુસાફરોની રીત હોય તે પ્રમાણે રૂસતમે ત્યાર બાદ ત્યાંથી આગળ રસ્તો ધર્યો. ચાલતાં ચાલતાં તે એક એવી જગ્યાએ આવી લાગ્યો કે ત્યાંની જગ્યામાં તેણે કસી રાશણી જોઈ

નહી. એક કાલી સીધી માફકની તે કાલી રાત બની ગઈ અને ત્યાં તારાઓ કે ચલકતો માહાતાબ જણાતા હતા નહી. તું કેહશે કે જાણે ખોરશેદ બંધીબાને પડ્યો છે અને સેતારાઓ કમંદના ફાંસામાં સપડાયા છે. આથી તેણે પોતાની લગામ રખશને સોંપી દિધી અને આગળ ચાલ્યો. અંધારામાં તેને ઉંચાન કે નિચાંન કાંઈ દેખાતું હતું નહી. તેથી જગ્યામાંથી તે રેશનીવાલી જગ્યામાં આવી લાગ્યો અને ત્યાંની તમામ જમીનને પાકથી ભરચક લીલોતરીવાલી બનેલી જોઈ. તમામ લીલોતરીથી અને દોડતા ઝરાઓથી યુદ્ધી દુન્યા જાણે નો-જીવાન બની રહી હતી. તે (રૂસતમ) ના શરીર ઉપરના તમામ કપડાં પસીનાથી ભીજી ગયાં તેથી તેની ખાહિશ આશાયશ લેવાની અને ઉઘાવાની થઈ. આથી તેણે બખરેખ્યાન દિલ ઉપરથી ઉતાર્યું. તેની તોપી પણ અંદરથી ભીજીને તરખોર થઈ ગઈ હતી. તેથી તેણે તે બધે ચીજો તડકામાં સુકવવાને મુકી અને જલદીથી તે ઉઘાવા અને આશાયશ લેવા ગયો. તેણે ઘોડાના માથાં ઉપરથી લગામ કાઢાડી નાખી અને તેને ખેતરમાં છુટો મુકી દેઈ તે પાછો ફર્યો. જ્યારે તે તોપી અને બખરેખ્યાન સુકાયું ત્યારે તેણે તે પાછું પેહેર્યું અને પછી તેણે વાઘની માફકતું બીજાણું બનાવ્યું. તેણે માથાં તલે ઢાલ મુકી અને તલવારને પાસે રાખી અને તેની મુઠ ઉપર પોતાનો હાઠ મુકી રાખ્યો. જ્યારે તે જંગલના ચોકીબાને લીલોતરી વચે ઘોડાને (ચરતો) જોયો ત્યારે તે ગાલ દેતો ત્યાં દોડતો આવ્યો. તે રૂસતમ અને તેના રખશની આગળ ગયો અને તે (રૂસતમ)ના પગ ઉપર મજબુત રીતે લાકડીનો ફટકો માર્યો. જ્યારે તે પીલતન ઉઘમાંથી જંગી ઉઠ્યો ત્યારે તે જંગલના ચોકીબાને તેને કહ્યું કે “ઓ હારેમન ! તે ખેતરમાં ઘોડાને શું કરવા છોડ્યો ? અને હરામનું ફળ શા માટે ભેલવવા લાગ્યો છે ?” તે અછત્રમંદ શખ્સ તેના એમ બોલવાથી ઉશકેરાઈ ગયો અને એકદમ કુદી ઉઠી તેના બે કાન પકડ્યા અને કાંઈ પણ લલું ચા લુડું બોલ્યા વગર તેમને ચીમટીને થડમાંથી તોડી કાઢીઆવે જંગલના રખેત્રાલે તે કાનો જડપથી ઉંચકી લિધા અને એ (બનાવ)થી અચરત થતો પોકાર મારવા લાગ્યો. તે ખેતરની

અંદર એક નામદાર અને હીંમતવાન જવાન હતો જેનું નામ અવ-
લાહ પેહેલવાન હતું. તેની આગળ તે જંગલનો રખેવાન લોહીથી
જજરતો અને હાથમાં તોડેલા એ કાન ધરીને પોકાર મારતો ગયો,
અને તેને કેહેવા લાગ્યો કે “કાલા દેવના જેવો એક માણસ લોહાંની
તોપી સાથે અને વાઘના ચામડાંના બખતર સાથે (ખેતરમાં આવ્યો)
છે. તે તમામ જંગલની અંદર હારેમન જેવો છે, અથવા તો બખ-
તરમાં ઢંકાયેલો અઝદાહ હોય તેવો તે લાગે છે. હું તેના ઘોડાને
ખેતરમાંથી હાંકી કાઢવાને ગયો પણ તેણે મને તે ઘોડા આગળ યા
ખેતર તરફ જવા દિધો નહીં. મને જોતાંજ તે કુદી ઉઠ્યો અને કાંઈ
પણ બોલ્યા વગર મારા એ કાનોને તોડી કાઢ્યા અને પાછો જઈને
સુઈ ગયો.” જેવું તે અવલાહે એમ સમજ્યું તેવોજ તે જડપથી
કુદી ઉઠ્યો અને બલતાં ફિલ સાથે ધુમાડાની જડપે બાહાર આવ્યો
કે જેથી તે તેને જોય કે તે કેવોએક માણસ છે અને તેની સાથે
શાને માટે એવી ખુરાઈ કીધી છે.

આથી તે અવલાહ બંજર રાખનારા કેટલાક નામદારો સાથે
ખેતર તરફ ગયો. જેવી તેણે જંગલના રખેવાલથી એ વાત સમજી
તેવોજ તે જે શીંડુને તેણે જોયો હતો તેનો શેકાર કરવાને માટે ગયો.
તેણે પોતાના લડવૈયાઓની સાથે જે જગ્યાએ તેડેમતનને માટેની
નિશાણી મલી હતી તે તરફ લગામ ફેરવી. જેવો તે લડવૈયો તેની
છેક નજદીક આવી પુગ્યો તેવોજ તેણે મતન પોતાના રખશ તરફ
ગયો તથા તેના જીન ઉપર ચઢી બેઠો અને વેડેની તલવારને બાહાર
ખેંચીને વાદળની માફકની ગરજના કરતો તેની સામે આવ્યો. જેવા
તેઓ એકમેકની આગળ આવી પુગ્યા તેવોજ તેઓ એકમેકનો ભરમ
પુછવા લાગ્યા. અવલાહે તેને પુછ્યું કે “તાડ નામ શું છે? તું
કોણ શખ્સ છે? અને તારો પાદશાહ અને મહદગાર કોણ છે?
તુંને આ તરફ લડાઈના કરનારા નરદેવોની આગળ આવવું ઘટતું
હતું નહીં. તેં શાને માટે આએ જંગલના રખેવાલના કાનો તોડી
કાઢ્યા? અને ઘોડાને આએ ખેતરમાં કેમ છોડ્યો? હમણા હું
જેહાનને તારી ઉપર કાલી બનાવશ અને તારી પેહેલવાની તોપીને

ખાક ઉપર નાંખશ.” રૂઝતમે તેને જવાબ દિધો કે “માફ” નામ વાદલ છે અને તે વાદલ એવું છે કે તે એક વાદનું જોર ધરાવે છે. તે તમામ નેજા અને તલવારનોજ વરસાદ વરસાવે છે અને સરદારોના ડોકાંને (કાપી નાખી) તેઓની બગલમાં પકડાવે છે. અગરજો માફ નામ તારે કાને પડ્યો તો તારો દમ, જીવ અને દિલનું લોહી (ધાસ્તીથી) બંધાઈ જશે. શું પેહેલવાન પીલતનની કમંદ અને કમાનની વાત કોઈ પણ અંજુમન વચેથી તારે કાને આવી નથી? જે કોઈ માય તારા જેવા બેટાઓને જનમ આપે છે તે માયને હું કફનની સીવનારી અને રૂડન કરનારી ગણું છું. આએ સેપાહોની સાથે તું મારી આગળ દોડી આવ્યો છે તે ગોયા શુભમજની ઉપર તેં દડો ફેંક્યા બરોબર કીધું છે.” પછી તેણે બલા વરસાવનારી મગરમછ (તલવાર)ને મ્યાનમાંથી બાહાર કાઢી અને જીવ ઉપરથી વલખાતી કમંદના ફાંસાને ફેંકવા લાગ્યો. તે એખતો પાણી પાયલી તલવાર વડે એકએક ફટકાએ બંધે જનને હેઠે નાખવા લાગ્યો. તે મેંઢાંઓના ટોલાં વચે જાણે શીંહની માફક ઉતરી પડ્યો અને જે સઘલાઓ તે અવલાદની આગળ હતા તેઓને મારી નાખ્યા. તેણે તે સરદારોને તલવારના જખમે પગ આગળ નિચે પડેલા કીધા અને તેઓનાં આત્માને શરીરના ફાંડામાંથી છોડવ્યા. પેહેલવાન રૂઝતમથી તે લશકરે હાર ખાધી અને પોતાના પાપી આત્મા સાથે તેઓ નાહાસલાગમાં પડ્યા. સ્વારોથી ઉડતી ધુલથી તે જંગલ અને ખ્યા-ખાન ભરાઈ ગયું અને તેઓ પાહાડી જગ્યામાં વિખેરાઈ ગયા. રૂઝતમ સાઠ વીટા વાલેલી કમંદ બાજુએ લટકાવીને એક જોરાવર હાથીની માફક અવલાદની પુઠે ગયો અને જેવો તેનો રખશ અવલાદની નજદિક જઈ પુગ્યો તેવોજ તેનો રોશન દિવસ રાતની માફક કાલો થઈ ગયો. રૂઝતમે પોતાની લાંબી કમંદ તેની ઉપર ફેંકી અને તે નામદારનું માથું તેના ફાંડામાં આવી પડ્યું. પછી રૂઝતમ ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પડ્યો અને તેના બે હાથો ખાંધીઆ અને તેને પોતાની આગળ નિચે નાખીને તેની ઉપર પોતે ચઢી બેઠો. તેણે તેને કહ્યું કે “તું બરેબરી વાંતજ મને કેહેજે. હું તારીથી જુડાઈ

ભરેલું અને ધડપુછડાં વગરનું સમજવા માંગતો નથી. મને તું સફેદ દેવની તથા પુલાહ, ગન્દી તથા બીદ દેવની રેહેવાની જગ્યા તથા જે જગ્યાએ કાઉસ પાદશાહને બંધ કીધો છે તે જગ્યા તથા જેઓએ એ બુરો રસ્તો દેખાડ્યો છે તેઓને તું મને દેખાડી આપ. જે તું મને તે દેખાડશે અને ખરેખર કહી દેશે તથા ઇનશાફના કામમાં જીતું ખાહાનું નહીં લાવશે, તથા જે તું (તેઓનો) રસ્તો દેખાડીને મારી સાથે લેવો થશે તો હું તુંને માજનદરાનનો પાદશાહ બનાવશ. ૧ હું આએ તાજ, તખ્ત અને ભારી શુરજના સોગંદ ખાંડ છું કે હું તુંને માજનદરાનનો પાદશાહ બનાવશ. તું આએ જમીન અને મુલકનો પાદશાહ ત્યારેજ બનશે કે તું આએ કામમાં કાંઈ પણ જીતું ખોલે નહીં. અગરજે તું મને કેહેવામાં જીકાઈ વાપડશે તો તારા આએ (બદનના) ઝરામાંથી હું લોહીની નદીને વેહેતી કરશ.”

અવલાદે તેને કહ્યું કે “તું તારા મગજમાંથી શુસ્સાને ખાલી કર અને તારી આંખને એકવગી ખોલવી કર. મારાં તનને તું વગર ફેકટનું જીવથી ખાલી ના બનાવ. તું જે ઇધાની મને પુછશે તે તું મારીથી મેલવશે. જે જગ્યાએ કાઉસ પાદશાહને બાંધ્યો છે ત્યાંનાં એકેએક શેહેરો અને રસ્તાઓ હું તુંને દેખાડશ. વલી જે ઉમેદ તે મને આપી છે તેને માટે હું તુંને બીદ દેવ તથા સફેદ દેવના રહેઠાનો પણ દેખાડશ. એ દેવના જેવું દિલ ધરાવનારા વખાનને લાયકના પેહેલવાન! આએ મટોડીના ઢગલા કરતાં ખોદા સૈાથી ચઢતો છે. તું જાણ કે કાઉસ પાદશાહની નજદિક જવાને માટે સો ફરસંગ સુધી દુર પગલાં ભરવાનાં છે. ત્યાંથી તે દેવ તરફ જવાનો પણ સો ફરસંગનો એક ઘણોજ કઠંગો અને ખરાબ રસ્તો આવે છે. તે લયથી ભરેલી જગ્યા બે પાહાડની વચમાં આવી છે, અને ત્યાંના આસમાન ઉપરથી હોમાય પક્ષી પણ ઉડી શકતું નથી. તે બસો ફરસંગના રસ્તા વચે અજબ જેવા ચોકી કરનારા દેવો છે કે જેઓની ગણત્રીનો અંદાજો થઈ શકે નહીં. લડાયક દેવોમાંના બાર

હજાર દેવો તે પાહાડી જગ્યામાં રાતે પાસખાની કરે છે. તેઓના સરદારો પુલાદ અને ગનદી જેવા દેવો છે અને બીદ અને સંનજે જેવા તેઓના પાસવાનો છે. તે નરદેવોનો સરદાર સફેદ દેવ છે કે જેનાથી પાહાડ પણ નેતરના ઝાડની માફક ધુજે છે. તે સફેદ દેવને તું શરીરે પાહાડના જેવો જોશે તથા તેનું શરીર, ખભાં અને ગરદન દસ રસનના ઘેરાવા જેટલી છે. તે દેવ સાથે લડવાને માટે તારા આવા હાથ પગ, તથા લગામ, તથા તલવાર, ગુરજ, અને લાલો વાપરવાને તારો આવો હુનર તથા તારૂં આવું ઉચું કંદ અને તારી કામ કરવાની આવી રીત (તેની આગળ) કાંઈ બીસાદમાં નથી. જ્યારે તે (રસ્તો) તુંને પસાર કરવો પડશે ત્યારે તુંને પથરાવાલી જગ્યા અને જંગલો મલશે કે જ્યાંથી એક હરણુ પણ પસાર થઈ શકતું નથી. જ્યારે તું તે પસાર કરી રહેશે ત્યારે વળી આગળ ચાલતાં પાણીની એક નદી આવશે કે જેની પોહોલાઈ બે ફરશંગથી પણ વધારે છે. ત્યાંનો ચોકીબાન કનારંગ નામનો દેવ છે અને તેના હોકમ હેઠેલ બીજા સઘલા નર દેવો છે. બોજકુશ શેહેરથી તે નર-મખા શેહેર સુધી એક ફરશંગ જેટલી જગ્યામાં ત્રણ હજાર તંબુઓ મારેલા છે. બોજકુશથી માજનદરાન શેહેર સુધાં ઘણાએક ફર-શંગો સુધીનો ખરાબ રસ્તો આવે છે. તે સઘલા રસ્તા ઉપર પાદ-શાહના લખો સવારો વિખેરાયલા રહે છે. તે એવું હુથીયારો અને પૈસા ધરાવનાં લશકર છે કે તેઓમાંનાં એકને પણ તું (તંગીથી) ગમગીન બનેલો જોશે નહીં. વળી ત્યાં ખારસો લડાયક હાથીઓ છે કે જેઓથી કરીને શેહેરમાં જવાનો જરાએ રસ્તો રહેતો નથી. તું એખલોજ છે તેથી જો તું લોઢાંનો પણ બનેલો હશે તોપણ તે હારેમનોની કાનસોથી તું ઘસાઈ જશે.” તેના એમ કેહેવાથી રૂસતમ હસી પડ્યો અને તેને કહ્યું કે “અગરજો તું મારી સાથે માર્ગમાં રહેલો હશે તો તું જોશે કે આવે એકલા પીલતનના શરીરથી તે નામીયાં લશકરનું શું થાય છે? ફતેહમંદ યજ્ઞાંના બલથી તથા

૧ ‘રસન’ એ એક જાતનો લાલો છે જે એક ગજ લાંબો હોય છે, રસનનો અર્થ દોરડું પણ થાય છે.

મારાં નસીબ, તલવાર, તીર અને હુનરથી જેવા તેઓ માફ જોર, બાબુ, ગરહન જોશે તથા લડાઈની અંદર પડતા મારા ગુરજના ફટકા જોશે તેવાજ તેઓના પગ ધાસ્તીથી ફસડાઈ જશે અને તેઓની પીઠ ચીરાઈ જશે અને લગાન શું અને પાવડા શું તે તેઓ ફરીથી જાણશે નહીં. જે તરફ કાઉસ પાદશાહ છે તે તરફનો મને રસ્તો દેખાડવાને હાલે તું ચાલવા માંડ.”

એટલું કહીને તે ખુશાલી સાથે રખશ ઉપર બેઠો અને તે અવલાદ પવન વેગે તેની આગળ ચાલવા લાગ્યો. જે જગ્યા સુધી કાઉસ લશ્કરને લેઈ ગયો હતો અને જ્યાં તેના ઉપર દેવો અને બહુગરોથી ખુરાઈ પુગી હતી ત્યાં તે જઈ પુગ્યો. ત્યાં સુધી તેણે અંધારી રાતે કે રોશન દિવસે આશાયશ લિધી નહીં અને એ રીતે તે અસ્પૃશ્ય પાહાડ સુધી જઈ પુગ્યો. જ્યારે અંધારી રાતનો અરધો ભાગ વહી ગયો ત્યારે જંગલ અંદરથી ખુમોના અને ઘોંઘાત ભર્યા અવાજો નિકળ્યા. માજનહરાનની અંદર લોકોએ આતશ સલગાવ્યા અને દરેક ઠેકાણે મીનબતીઓ બલવા લાગી. તેહમતને અવલાદને પુછ્યું કે જમની તથા દાખી બાબુએ આતશ સલગી રહ્યો છે તેનું કારણ શું? ” ત્યારે તેણે જવાબ દિધો કે એતો સઘલું માજનહરાન શેહેરની અંદર થાય છે કે જ્યાંના લોકો રાતના પણ બે ભાગ ઉંઘાતા નથી. પુલાદ, અરઝંગ અને ખીદ જેવા સપેહસાલારો સફેદ દેવના પેહેલવાનો છે. જે ઝાડ વાદલ સુધી પુગેલું છે અને તેની ઉપર દોરીઓથી તારાનાં જેવાં ફાનસો હાર બંધ તંગાયલાં છે તે અરજંગ દેવની જગ્યા હોવી જોઈએ, કે જે જગ્યામાંથી હુર પળે પોકાર અને ગડગડાતના અવાજો નિકળે છે.” જ્યાં સુધી પ્રકાશીત સુરજે પોતાનો ચેહેરો દેખાડ્યો ત્યાં સુધી તે લડાયક ફસતમ ઉંઘાઈ ગયો અને તેટલો વખત તેણે અવલાદને પોતાની કમંદના ફાંસાથી મજબુટ રીતે બાંધીને ઝડ સાથે તાંગ્યો.

હકેતેખાન છતું-રૂસતમે અરજગ દેવને મારી નાખ્યો તે વિષે.

જ્યારે સુરજ પાહાડની કઠનમાંથી ઉગ્યો અને દુન્યાની મોટાઈ અને દબદબો વધાર્યો ત્યારે તે તાજનો બક્ષનાર પેહેલવાન ઉંઘમાંથી જાગરૂત થઈને ત્યાંથી રખશની આગળ ગયો. તેણે જીનની અંદર પોતાના બપાવાનો ગુરજ નાખ્યો અને સુક્તિઓથી ભરપુર થઈને તે બાધુરી સાથે આગળ ચાલ્યો. તેના માથા ઉપર એક પાદશાહી તોપી હતી અને તેના શરીર ઉપર પસીનાવાહું બખરેખ્યાન હતું. તેણે સપેહસાદાર અરજગ તરફ ચાલવા માંડ્યું અને જેવો તે પેહેલવાન તે છાવણીમાં આવ્યો તેવોજ તેણે તેના લશકરની અંદર એક પોકાર માર્યો કે જેથી તું કેહેશે કે દરીઆ અને પાહાડો પણ ચીરાઈ ગયા. જેવો અરજગને કાને આવી રીતનો પોકાર પુગ્યો તેવોજ અરજગ દેવ પોતાના તંબુમાંથી બહાર કુદી પડ્યો. જેવો રૂસતમે તેને જોયો તેવોજ તેણે ઘોડાને ઉશકેરીઓ અને વિજલીના આતશની જડપે તેની આગળ જઈ પુગ્યો. તેણે તેનું માથું, કાન અને ગરદન બાધુરી સાથે પકડી અને પછી એક શીંહની માફક તેનું માથું શરીરમાંથી તોડી કાઢ્યું અને શરીરમાંથી તોડી કાઢેલું તે લોહીથી ભરેલું માથું જે તરફ તેનું લશકર હતું તે તરફ ફેંક્યું. જ્યારે તે દેવોએ તેનો ગુરજ તથા તેના પંજા જોયા ત્યારે તેઓનું દિલ (ધાસ્તીથી) ફાટવા લાગ્યું. તેઓએ પોતાના વતન અને જમીનની દરકાર કીધી નહીં અને ત્યાંથી છુટવાને માટે તેઓ દોડવા લાગ્યા અને દોડતાં દોડતાં બાપ દીકરાઓ એક એક ઉપર ગબડી પડવા લાગ્યા. પીલતને કીના ભરેલી શમશેરને બાહાર ખેંચી અને તે લશકરને દેવોથી ખાલી કરી નાખ્યું. જ્યારે દુન્યાને દિપાવનાર સુરજ અસ્ત પાંચ્યો ત્યારે તે દોડતો અસ્પષ્ટજના પાહાડ તરફ ગયો અને અવલાદના બંધ છોડી નાખીને એક ખુલ્લું ઝાડની નિચે તેઓ બેઠા. પછી તેહેમતને અવલાદને જે શેહરમાં કાઉસ પાદશાહ હતો તે તરફના રસ્તાની ઇધાણી પુછી. જ્યારે તેણે તે ઇધાની મેલવી

ત્યારે તેણે તે તરફ જવાતું ચાલું મુક્યું. અવલાહ તેને રસ્તો દેખાડવાને આગળ ચાલવા લાગ્યો. જેવો તે તાજનો બક્ષનાર તે શેઠેરમાં આવી પુગ્યો તેવોજ તેના રખશે વાદલની ગરજનાની માફકનો પોકાર માર્યો. જેવો કાઉસે તેનો અવાજ સમજ્યો તેવોજ તે સરૂઆતથી તે આખેર સુધી (ની વાત) પાંખી ગયો. પછી તે પાદશાહે ધરાનીઓને કહ્યું કે “હવે આપણા ખરાબ વખતનો છેડો આવ્યો છે. રખશના ખંખારવાનો સાહાહ મારે કાને સમજ્યો છે અને તે ખંખારથી મારો જીવ તથા માફ દિલ ખીલી રહ્યું છે. જે વખતે તુરકીઓ પાદશાહ સાથે લડાઈ કરતા તે વખતે પણ એ રખશે એજ પ્રમાણે કોખાદની દરબાર આગળ ખંખાર માર્યો હતો.” ત્યારે તે લશ્કરીઓ બોલ્યા કે “કાઉસ પાદશાહનો જીવ ભારી જંજીરથી કંટાલી ગયો છે તેથી તેના માથામાંની અક્કલ, હુશીયારી અને મોટાઈ જતી રહી છે. તું કેહેશે કે તે જાણે સ્વપ્નાનીજ વાત કરે છે. આપણને માટે આ ભારે કેદખાનામાંથી છુટવાનો કસો ઇલાજ નથી, કારણ કે આપણું નસીબ ઉંધું વલ્યું છે.” જેવા તે ધરાનીઓ એ પ્રમાણે બોલી રહ્યા કે તેવોજ તે આતશને સલગાવનારો લડાયક પેહેલવાન કંમરને તંગ બાંધીને તેજ પળે તેઓની આગળ આવી પોહ્યાંચ્યો. જેવો પીલતન કાઉસની આગળ જઈ લાગ્યો કે તેવાજ તમામ નામદારો જેવા કે ગોદરેજ, તુશ તથા બાધુર ગેવ, ગસતહમ, શીદુશ તથા શેર નર બેહિરામ વિગેરે તેની આગળ ભેગા થયા. તેઓએ (ખુશાળીથી) પુશકલ ઘોંઘાટ કરી મુક્યો અને તેને નમન કીધું અને લાંબી મુસાફરીના શંકટો વિષે તેઓએ તેને પુછપરછ કીધી. કાઉસ પાદશાહે તેને બગલગીરી કીધી અને તેને જાલની ખેરઆફીયત તથા રસ્તાની થાકને માટેની પુછપરછ કીધી. તેણે તેને આસ્તેથી કહ્યું કે “આએ રખશને એ બાદુગરોથી છુપાવી રાખ્યો. જોઈએ, કારણ કે જેવી સફેદ દેવને એવી ખબર મલશે કે જેહાનની સપાટી અરજગ દેવથી ખાલી થઈ છે અને પીલતન કાઉસની આગળ જઈ પુગ્યો છે તો તેવીજ તે તમામ નર દેવોની એક મીજલશ ભરશે અને તેથી દેવોના લશ્કરથી જેહાન ભરાઈ જશે. તેથી તારી સઘલી મેહેનત

ફાકટમાં જશે." પછી કાઉંસ પાદશાહે રૂસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે આએ વીતી તથા આએ તારી કોલાહ તારા વગરની હોતી ના. ૧ હવે તું હુમણાજ સફેદ દેવના ધર તરફનો રસ્તો લે અને તારા શરીરને, તલવારને તથા તીરને મેહિનતમાં નાખ. કઢાયને એવું પણ બને કે પાક યજ્ઞદાંન તારો મદદગાર થાય અને તું જાદુગરોના માથાંને ધુલમાં રગડી શકે તેથી તુને 'હફત કુહ' નામના પાહાડ ઉપર કે જ્યાંની દરેક જગ્યાએ દેવોના ટોલેટોલાં હોય છે ત્યાં જવું જોઈએ. જેમ મેં ધાસ્તી અને ફીકર સાથે સમજ્યું છે તેમ તુંને ત્યાં એક ભયંકાર ગુફા મલશે. ત્યાંના રસ્તા લડવૈયા જેવા નરદેવોથી ભરેલા છે કે જેઓને લડાઈ કરવાને માટે વાઘના જેવા બનાવેલા છે. તે ગોફાની અંદર સફેદ દેવનું રહેઠાન છે કે જેનાથી તે માજન-દરાનના લશકરને ઉમેદ અને ધાસ્તી રહે છે. જો તું તેનો નાશ કરવાને શક્તિવાન થશે તો સાફ કે તે દેવ સરદારો અને લશકરને ટેકો આપનારો છે. (આપણા) લશકરની આંખ ગમથી આંધલી થઈ છે અને મારી આંખપણુ અંધાળાંથી કંટાલી ગઈ છે. જે તખીબાએ તે તપાસી છે તેઓ એવી ઉમેદ રાખે છે કે સફેદ દેવના દિલના લોહી તથા મગજથી તે સાજી થઈ શકશે. એક હુશીયાર તખીબે એમ કહ્યું છે કે 'જ્યારે તેના લોહીના આંસુની માફકના ત્રણ ટીપાં આંખમાં નાંખવામાં આવશે તો તે લોહીથી તમામ અંધાપો દુર થશે.' તેથી હું એવી ઉમેદ ધરાવું છું કે પાક પરવરદેગારની બક્ષેશથી તું તે લડાયક દેવનો નાશ કરશે."

તે પીલતન પેહલવાને તેથી લડાઈની તૈયારી કીધી અને તે જગ્યાએથી ચાલવા માંડ્યું. તેણે ઈરાનીઓને કહ્યું કે "તમો સાવધ રહેજો, કારણ કે મેં સફેદ દેવ સાથે લડવાની ધારના કીધી છે, તે દેવ યુક્તિ રચનારો એક લડાયક હાથી જેવો છે અને તેની આબુખાબુ પુશકલ લશકર છે. અગરજો એવું બને કે તે મારી પીઠને ફાંડમાં લેવા ફાવશે તો તમો લાંબો વખત સુધી ખુરી સ્થિતીમાં અને ગમગીન રહેશો. પણ જો સુરજનો માલેક પરવરદેગાર

મારો મદદગાર થશે અને માફ સાફ નસીબ મને વધુ જોર બખશશે તો તમે સઘલા તમાફ દેશ, વતન અને તખત પાછું મેલવશો અને પેલું (ધરનનું) પાદશાહી ઝાડ ફલવંત બનશે.” તેના ઉપર મોટી પડવીના શખ્શોએ દુવા કીધી કે “તારો ઘોડો, સુરજ અને જીન તારા વગરનું રહેતું ના.” પછી રૂસતમ પોતાની કમંદને તંગ બાંધીને તથા પોતાના માંથામાં કીનો લેવાનું જાણુન રાખીને તે જગ્યાએથી બાહાર પડ્યો. તે પોતાની સાથે અવલાદને લેતો ગયો અને પોતાના રખશને પવન વેગે દોડાવી મુક્યો. તે નેકબાહ પેદ-લવાને રસ્તામાં આશાયશ લિધી નહી. તેને રસ્તો દેખાડનાર તરીકે અવલાદજ રહ્યો હતો. જ્યારે તે રખશના પગલાં હફત કુહ ઉપર ચઢવા લાગ્યાં, ત્યારે નર દેવોનાં ટોલેટોલાં ત્યાં ભેગાં થવા લાગ્યાં. તે છેડા વગરના ગુફાની નજદિક તે રૂસતમ જઈ પોહોંચ્યો. તેણે ત્યાં પોતાની આસપાસ દેવાનું લશકર જોયું. તેણે અવલાદને કહ્યું કે “મેં જે જે બાબત વિષે તુંને પુછ્યું છે તે સઘલામાં તારાથી સચાઈજ જોઈ છે. અત્રે મારે એક ભારી કામ ઉઠાવવાનું છે. માટે એા લલા નસીબના શખ્સ! અગરજો તું આએ ખોલાશો કરે તો સાફ. તે એકે હુમણાં (તેની સાથે લડવા જવાનો) વખત નજદિક આવી લાગ્યો છે કે? એ બાબતે તું મને કાંઈ ઉપાય દેખાડ અને એ ભરમને ખુલ્લો કર.” ત્યારે અવલાદે તેને જવાબ દિધો કે, “જ્યારે સુરજ તપવા માંડશે ત્યારે તે દેવ ઉંઘમાં પડશે. તે વખતેજ તું તેઓ ઉપર લડાઈમાં ફતેહમંદ નીવડી શકશે. માટે તારે હુમણા તો થોડો વખત ઢીલ કરવી ઘટે છે. દિવસને વખતે દેવોમાંથી કોઈને તું બેઠેલા જોશે નહી. ફકટ થોડા જાદુગરો ત્યાં પાસબાન તરીકે રહેલા હશે. અગરજો ફતેહમંદ ખોદાતાલા તારો મદદગાર થશે તો તે વખતે તું તેઓ ઉપર ફતેહ મેળવી શકશે.” આથી જ્યાં સુધી સુરજ ઉંચે ચઢીયો નહી ત્યાં સુધી રૂસતમે ત્યાં જવાની ઉટાવલ કીધી નહી. પછી તેણે અવલાદના હાથ પગો મજબુટ બાંધ્યા અને ત્યાર બાદ તે વાંકી કમાન સાથે તેજ વખતે ઘોડા ઉપર ચઢી બેઠો. તેણે લડાયક મગરમછ (તલવાર)ને

અ્યાનમાંથી બાહ્ય કાઢી અને વાહલની ગરજના કરતાં 'પોતાતું' નામ બોલવા લાગ્યો. જેવો તે પેહેલવાન લશકરની વચે જઈ પુગ્યો તેવોજ તે તેઓના ડોકાને ખજ'રથી દુર કરવા લાગ્યો.. તેના જોર આગળ ટકી રહેવાની તેઓમાં શક્તિ હતી નહી. તેઓ તેની તલવારથી પોતાના જીવને માટે ધાસ્તીમાં પડવા લાગ્યા. લડાઈમાં તેની આગળ કોઈપણ થોભી શકતું હતું નહી, તથા કોઈપણ તેની સાથે મરદાનગી અને નામદારી સોંપતું હતું નહીં.

**હસ્તેખાન સાતમું-ફસતમે સફેદ દેવને મારી
નાખ્યો અને તેણે કાઉસને તથા ધરાનીઓને
ખંધીખાનામાંથી છોડાવ્યા તે વિષે.**

પછી ફસતમ એક પ્રકાશતા સુરજની માફક ત્યાંથી સફેદ દેવની આગળ જઈ પુગ્યો. તેણે ત્યાં એક દોજખના જેવો ગોફો જોયો કે જેમાંનાં અંધારાંથી તે જાદુગરનું શરીર દેખાતું હતું નહી. ફસતમ તલવારને હાથમાં પકડીને થોડો વખત ત્યાં ઉભો રહ્યો કારણ કે તેને ત્યાંની કાંઈપણ જગ્યા કે ગુફો કાંઈ દેખાતું હતું નહી. ત્યાંના કાલાશથી તે કાંઈ પણ ચિજ જોઈ શકતો હતો નહી, તેથી તેણે થોડો વખત તે જગ્યામાં આશાયશ લીધી. ૧ જ્યારે તેણે પાપનને ચોલીઆં અને આંખને ઘોઈ ત્યારે તે અંધારા ગારમાં તે થોડુંક જોઈ શક્યો. તે અંધારાંની વચે તેણે એક પાહાડ (સફેદ દેવ)ને જોયો કે જેનાથી તે તમામ ગોફો બે માલુમ થઈ ગયો હતો. તેનો ચહેરો કાંસાના રંગનો અને તેના બાલ શીંહના જેવા હતા. તેના શરીરની ઉંચાઈ અને પોહોલાઈથી જાણે દુન્યા પણ ધંકાઈ જતી હતી. તેણે તે દેવને તે ગોફો અંદર સુટેલો જોયો. તેથી તેને મારી નાખવાની ફસતમે ઉતાવળ કીધી નહી પણ એક વાઘની બરાડની માફક તેણે ત્યાં એક ખુમ પાડી. તેથી જ્યારે તે જાગૃત થયો ત્યારે તે તેની સાથે લડવાને વલગ્યો. ફસતમની આગળ તે એક કાલા પાહાડની

માફક આવ્યો કે જેથી તું કેહેશે કે તમામ જેહાન જાણે નાશ પામી
 ગઈ. તેણે ઘંટીના પથરના જેવો એક પથરો ઉઘડ્યો અને રૂસતમની
 આગળ ધુમાડાની જડપે આવી લાગ્યો. પીલતનનું દિલ તેનાથી
 ધાસ્તી ખાઈ ગયું અને તે બીહીષો કે તેનું નસીબ તંગ બન્યું છે.
 પછી તેણે એક ઝતુની શીંહની માફક ચીરડાઈને પોતાની તિક્ષણ
 તલવારનો એક ફટકો તેની કમર ઉપર માર્યો અને રૂસતમે
 પોતાનું જોર વાપડી તેના શરીર ઉપરથી તેનો એક પગ અને હાથ
 કાપી નાખ્યો. તેમ કપાયા છતાં પણ એક નામીયા હાથીની માફક
 યા ઝતુની શીંહની માફક તેની સાથે લડવાને તે વલગી પડ્યો. તે
 નામવરની સાથે તે દેવ એક પગે પણ લડવા લાગ્યો અને તમામ
 ગોફને ઉઠલપાઠલ કરી નાખ્યો. તેણે તે બાધુર પેહેલવાનની ગરદન
 અને ખભું પકડ્યું કે જેથી તે પેહેલવાનને તે નિચે તોડી પાડે.
 નામદાર રૂસતમ પણ તેને વલગી પડ્યો અને તેની ગરદન તથા
 ખભું મજબુત પકડ્યું. તેઓ એકમેકનું માસ ખેંચી કાઢવા લાગ્યા
 જેથી તે તમામ જમીન ઉપર લોહીથી કાઢવ બની ગયો. રૂસતમે
 પોતાનાં દિલ સાથે વિચાર્યું કે “જો આજ રોજે મારો જીવ બચી
 જાય તો હું જાવેદાન સુધી જીવતો રહેવશ.” તે સફેદ દેવ પોતાના
 દિલ સાથે એમ બોલ્યો કે “મારા મીઠા જાનથી હું ના ઉમેદ બન્યો
 છું. અગરજો આજે અઝહાહુના પંજમાંથી હું કપાયલા પગ અને
 ચાંમડાં સાથે છુટકારો મેલવશ તો પણ નામદારો મધેના શું નાંઢલા
 કે મોટા મારો ચેહેરો માજનદરાનમાં જોશે નહીં.” સફેદ દેવ એ
 પ્રમાણે બોલી પોતાના દિલને એ પ્રમાણેની ઉમેદો આપતો હતો.
 તેઓ એવી રીતે એકમેકની સાથે લડતા હતા કે તેઓના શરીરમાંથી
 લોહી તથા પસીનો નદીની માફક વેહેતો હતો. જાનને પેદા કરનાર
 ખોદા તરફથી મલેલા જોરથી તે તેહેમતન ઘણું દુખ અને કીના
 સાથે તેની સાથે પુશકલ લડ્યો. આખરે તે કીના ભરેલી લડાઈમાં
 તે નામદાર પેહેલવાન ઘણો ગુસ્સે થયો. તેણે તેને એક હાથનો પંજો
 માર્યો અને તે નર શીંહ જેવો રૂસતમ તેના ઉપર તીંગાયો અને
 તેની ગરદન પકડી તેને નિચે નાંખ્યો. તેણે તેને એક ભયંકાર શીંહની

માફક જમીન ઉપર પટકીને તેના શરીરમાંના જીવને બાહાર કાઢી નાખ્યો. પછી ઉગામેલાં બંજરને તેણે નિચે ઉતાર્યું અને તેના દિલને ચીરી નાંખ્યું. તેણે તેનાં કલેજાંને તેના કાલાં દિલમાંથી બાહાર ખેંચી કાઢ્યું. તે તમામ ગોફા તેના કપાયલાં શરીરથી ભરાઈ ગયો અને તમામ જગ્યા લોહીના દરીઆની માફકની બની રહી. જ્યારે બીજા દેવોએ તેનું આંખે કામ જોયું ત્યારે તેનાં કાંમથી તેઓ બીહીને નાહાશવા લાગ્યા.

પછી જ્યારે કીનો લેનારો રૂસતમ બાહાર આવ્યો ત્યારે તે જગ્યામાં એક જન પણ રહ્યો હતો નહીં. આથી રૂસતમે પોતાની કંમર ઉપરથી કેઆની કંમરબંધ છોડ્યો અને દિલ ઉપરથી બખતર તથા તોંપીને કાઢી નાખી. પછી તેણે બંદગી કરવાને માટે પોતાનું મોઢું અને શરીર ધોયું અને બંદગી કરવાને એક પાક જગ્યા સોધી કાઢી. ત્યારબાદ તેણે પોતાનું માથું ખાક ઉપર નાંખ્યું અને બોલ્યો કે “ઓ ઇનશાફી પેદા કરનાર ! દરેક ખરાબી વખતે તું બંદાઓને મદદનો કરનાર છે. તેજ મને પેહેલવાનનું જોર તથા લડાઈમાં જીત બક્ષી છે, નહીં તો કે દુન્યાની અંદર મારા જેવો હીનો અને કંગાળ શખ્સ બીજો કોઈ હોતો નહીં. ગમગીની, દલગીરી, મેહેનત, દુખ, દરદ તથા નેકી બદીથી જે કાંઈ માણસો ઉપર આવી પડે છે તે, તથા તાંગી, ફરાબી, ભલું નસીબ, ચઢતી પડતી, અને પેહેલવાની એ સઘળું તારા ઇનશાફીજ હું મલતું જોઉં છું. વળી જે કાંઈ હુસ્તી ધરાવે છે તે તારાથી બક્ષાયલું હું જોઉં છું અને તે કામની અંદર બીજો કોઈ પણ શખ્સ (મદદનો) હાથ ધરાવતો નથી. દરેક જીની રચકણ તારા ફરમાવ્યાથી સુર્ય જેવી બને છે અને તારીજ મોટાઈથી એક કોરીથી આસમાન બની શકે છે.” જ્યારે તે માનવંત પેહેલવાન આંખે બંદગી કરી રહ્યો ત્યારે તેણે દિલ ઉપર તમામ અસ-બાબ પાછો પહેરીઓ. ત્યારબાદ અવલાદની પાસે જઈ તેને બંધમાંથી છુટો કીધો અને તે કેઆની કમંદને જીનના પતા સાથે બાંધી લિધી. તેણે તે (દિવના પેતમાંથી) ખેંચી કાઢેલા કલેજાંને અવલાદને સોંપીયું અને પાદશાહ કાઉસની તરફ આલવા માંડ્યું. અવલાદે તેને કહ્યું

કે “ઓ નર શીંહ ! તું તારી નલવાર વડે જોહાનને તારા પગની નિચે લાવી શક્યો છે. હવે માંજનદરાનની અંદર બીજો કોઈ શખ્સ હશે નહીં કે જે તું નામવરની સાથે લડાઈ કરે. દરેક કામની અંદર તું ફતેહમંદ નસીબનો છે. તાજ અને તખતને લાયક તું જ છે. તેથી તુંને ઘટે છે કે હવે તું માફ કામ પાર પાડે કારણકે મેં તારી આગળ સઘલું સાચું જ કહ્યું હતું. તેં તાણીને બાંધેલી દોરીના કાપાઓની નિશાણી મારાં શરીર ઉપર પડેલી છે તથા હજી પણ તારી કમંદની નિચે હું દબાયેલો છું. તેં જે ચીજની (યાને માંજનદરાનના રાજની) મારાં દિલને ઉમેદ આપા છે તે ઉમેદને મેલવવા માફ દિલ ચાહે છે. તે વચણ તોડવાને લાયકનો તું કાંઈ જણાતો નથી, કારણ કે તું એક જોરાવર શીંહ છે અને પાદશાહી નજર ધરાવે છે.” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “હું તુંને જ એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી તું સઘલું માંજનદરાન સોંકશ. પણ હજી તો એક ભારી મેહેનત તું કામ આવે છે કે જેનાથી પડતી આવે કે ચઢતી પણ થાય. તે એ છે કે હજી તો માંજંદરાનના પાદશાહને તખત ઉપરથી ખેંચી કાઢીને ઉંડા ખાડામાં નાખવાનો છે, તથા લખો જોદુગર દેવોના માંથાં ખંજરથી કાપીને ખોપરી સાથે ફેંકી દેવાના છે. ત્યાર બાદ હમે તુંને એ જમીન સોંકી શકીશું, નહીં તો કે તુંને આપેલું વચન મારાથી પાળી શકાય નહીં. એવું બન્યા પછીજ તુંને હું ગરજ વગરનો બનાવું અને માંજનદરાનની ઉપર હું તુંને મોટાઈ બક્ષી શકું.”

પેલી તરફ ધરાની શરદારોની બે આંખો, તે લડાઈ ઇચ્છનારો પેહેલવાન (રૂસતમ) તે નરદેવની સાથની લડાઈમાંથી તેનું ડોકું ખંજર વડે બુદ્ધ કરીને ફતેહમંદી સાથે પાછો ક્યારે ફરે તેના રસ્તા તરફ, ખેંચાઈ રહી હતી. આથી રૂસતમના ફતેહ સાથે આવી પુગ્યાથી તે પેહેલવાનો વચેથી ખુશાલીના પોકારો ઉઠ્યા કે “રોશન રવાનનો પેહેલવાન રૂસતમ પાછો ફર્યો છે” આથી તેઓ તેની તારીફ કરતા તેની આગળ દોડી ગયા અને તેના ઉપર તેઓએ બેહુદ હુવા કોપી. પછી તે મોટો પેહેલવાન અને સુબારક પગલાંનો

શીંહ, કાઉસની આગળ આવી પુગ્યો, અને બોલ્યો કે “ઓ અક્ષ-
લના પસંદ કરનાર પાદશાહ! તારું બુદ્ધં ઇચ્છનાર (સફેદ દેવ) ના
મોતથી તું ખુશી થા. સફેદ દેવની કલેજની જગ્યા મેં ચીરી નાખી
છે. તેથી તેને (પાછો) જોવાની પાદશાહે ઉમેદ રાખવી નહી. મેં તેનાં
પેતમાંથી કલેજને ખેંચી કાઢ્યું છે. માટે ઓ ફતેહમંદ પાદશાહ!
હવે તું શું હોકમ આપે છે?” કાઉસ પાદશાહે તેના ઉપર દુવા
કીધી કે “તાજ અને લશકર તારા વગરનું બનતું ના. જે કોઈ માય
(તથા બાપ) તારા જેવું ફરજંદ જણે તેની તારીફ કરવા શિવાય
બીજું કંઈ ઘટતું નથી માફ નમ્રીબ આ બધે (યાને માબાપો) કરતાં
વધારે મુબારક છે કે તું વાઘોને મારનારો હાથી મારા તાબા હેઠલ
છે. હવે તું તેનું લોહી મારી આંખમાં તેમજ આંખે મારી અંજીમનના
લોકોની આંખમાં નિચવ કે જેથી હમે તારો ચહેરો પાછો જોઈએ.
અને બાણીએ કે તારો મદદગાર જેહાનને પેદા કરનાર પરવરદેગાર
થયો છે.” આથી તેહેમતને તે દેવનું કલેજું બાહાર કાઢ્યું અને
તેમાંથી પાદશાહની આંખોમાં લોહી નિચળ્યું. જેવું તેની આંખમાં
લોહી નિચવવામાં આવ્યું કે તેની આંદલી આંખ ખોરશેદના જેવી
પ્રકાશતી થઈ. ત્યારબાદ તુરતજ તે હુનરમંદ રૂસતમે તે કલેજનું
લોહી સઘલાઓની આંખમાં નિચળ્યું કે જેથી તે સઘલાઓની
આંખો રોશનીવાળી બની અને તમામ જેહાન (તેઓની આંખમાં)
બાગ જેવી દેખાવા લાગી. પછી તેઓની વચે એક હાથી દાંતનું
તખત લાવીને મુકવામાં આવ્યું અને તે હાથી દાંતના તખતની
ઉપર એક તાજને તાંગ્યું. ત્યાર બાદ તે માંજનહરાંનનાં તખત ઉપર
તે વડાઓનો સરદાર (કાઉસ) રૂસતમની સાથે બેઠો. કાઉસ પાદ-
શાહની આબુબાબુ તુસ, ગોદરેજ, કેશવાદ, ગેવ, રેહામ, ગુરગીન
તથા બાધુર બેહરામ જેવા બુજોર્ગો બેઠા. એ રીતે એક અઠવાડ્યું
મુધી કાઉસ પાદશાહે ત્યાં દારૂ અને વાજીત્ર સાથની ખુશાલીની
મીજલશ બનાવી. આઠમે દાહાડે પાદશાહ, પેહેલવાનો, લશકર
તથા સઘલાઓ ઘોડા ઉપર બેઠા અને તે સઘલાઓ ભારી ગુરજ
ઉઠાવી માંજનહરાંન શેહેરની અંદર વિખેરાઈ ગયા. જે પ્રમાણે સુકા

વાંસોમાંથી આતશનું લડકું ઉઠે તે પ્રમાણે સઘલાઓએ પાદશાહના હોકમ પ્રમાણે જઈને તિક્ષણ તલવારથી (કીનાનો) આતશ સલગાવ્યો અને તમામ શેહેરને ખાળી મુક્યું. તેઓએ જાદુગરોમાંથી એટલા બધાઓને મારી નાખ્યા, કે તેઓના લોહીથી નદીઓ વેહેવા લાગી. જ્યારે અંધારી રાત નજદિક આવી લાગી ત્યારે તમામ પેહેલવાનોએ લડાઈ કરવાથી આશાયશ લીધી. પછી કાઉસ પાદશાહે લશ્કરને આ પ્રમાણે કહ્યું કે હવે એઓએ કીધેલા ગુનાહનો બદલો લેવાઈ ચુકે છે અને જેવું એ લોકોને ઘટતું હતું તેવું એ લોકોને મદ્યું છે માટે તમે હવે તેઓને મારી નાખવાથી હાથ ખાંચો.

માજનદરાંનના પાદશાહ ઉપર કાઉસે નામું

લખ્યું તે વિષે.

પછી કાઉસ પાદશાહે રૂસતમને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નામીયા, મુબારક પંગલાંના પેહેવાન ! એક હુશોયાર અને સખતી ખેંચનારો માણસ કે જે ઉતાવલનો અને ઢીલનો ફરક સમજી શકતો હોય તેને હાજર કર કે જેથી તે શખસ માંજનદરાંનના પાદશાહની આગળ જાય અને તેના દિલને (એ ખબરથી) જાગૃત કરે અને તેના દિલને (ગમથી) ભારી બનાવે.” જાલના ખેટા રૂસતમે તે કામ કરવાને પોતાની ખુશાલી દેખાડી અને જે કોઈ ખુજેગો તેની સાથે હતા તેઓએ તેને ટેકે આપ્યો. ખીજે દાહાડે જ્યારે સુરજે આસમાનની ઉપર પીકું રેશમી પાંડરનું (તડકું) પાઠ્યું ત્યારે તે (માજનદરાંનના પાદશાહ) ના રોશન જીવને સીંહા બનાવવાને માટે એક નામું મોકલવામાં આવ્યું. ૧ એક સફેદ રેશમી કપડાંની ઉપર એક નામું લખવામાં આવ્યું કે જેની અંદર કેટલીક ધ્રાસ્તી ભરેલી તથા ઉમેદ આપનારી વાતો હતી. દાનાવ લખનારે તેની અંદર સારી અને માઠી વાતોને અછાં રીતે ભેલીને લખી. પેહેલાં તેણે પરવર-દેગારની તારીફ સફ કીધી કે “પરદેગારથી દુન્યાની અંદર સઘલા

હુનરો પેદા થયા છે. તે સાહેબે અક્ષત આપી છે અને કરતાં આસ-
 માનને પેદા કીધું છે તથા તેણે સખતાઈ, તુંદાઈ અને દયાને પેદા
 કીધી છે. તેણેજ લલાંચો અને ભુંડાચો ઉપર આપણને સતા બક્ષી
 છે, કે જે સાહેબ કરતા સુરજ અને ચંદ્રનો માલેક છે. આએ દુવા
 ભરેલું નામું ધરાન જમીનના પાદશાહ કાઉસ તરફથી માજનદરાનના
 પાદશાહ કે જે દેવો તથા બહુગરોની ભાષા બાણનારો છે તેના ઉપર
 મોકલવામાં આવ્યું છે. ઓ મગરૂરીના ફાંડામાં ફસેલા પાદશાહ ! તું
 બાણ કે દુન્યાની ખુશાલી ભરેલી રીત એવીજ છે. અગરજો તું ધનશાક
 વાલી અને પવીત્ર દીન પાળનારો હતો તો દરેક શખસોથી તારી
 તારીફ થવા શિવાય તું બીજું કંઈ જોતો નહીં. પણ તું ખુરી જાતનો
 અને ખુરી કરણીનો છે તો તારી ઉપર ખુલ્લું આસમાનથી ઠપકો
 ઉતરવો ઘટે છે. એક પાદશાહ અગર જો ધનશાકી હોય તો તેના
 હોઠમથી કોઈ પણ કેમે કરી ફરી શકે નહીં. પરવરદેગારે તારા
 ગુનાહની શિક્ષા શું કીધી છે તે તું જો. તેણે તારા દેવો અને બહુ-
 ગરોનો નાસ કીધો છે. જમાનાની હાલચાલથી અગરજો તું વાકેફ હતો
 તો તુંને (સારો રસ્તો) શિખવનાર તારૂં રવાન અને અક્ષત હતો. હવે
 તું માજનદરાનનું તાજ જ્યાં છે ત્યાંજ મુકીને એક નિચી પડવીના
 માણસની માફક આએ મારી દરબારમાં આવ. જ્યારે તારામાં રૂસ-
 તમની સાથે લડવાની શક્તિ નથી તો નાચારી સાથે તેમ તુંને કરવું
 પડશે અને તુંને ચોઠાઈ આપવી પડશે. અગરજો તુંને માજનદરાનની
 પાદશાહી કરવી હોય તો તારે માટે આ મુજબનો રસ્તો ખુલ્લો કરી
 આપ્યો છે. નહીં તો કે અરજગ તથા સફેદ દેવની માફક તારાં
 દિલને જીવથી ના ઉમેદ બનવું પડશે. શું તું આએ બાણતો હતો
 નહીં કે જ્યારે રૂસતમ લડવાની ધારણા કરે છે ત્યારે તે પોતાની
 તલવારથી દરીઆમાંના મગરને પણ બાલી નાંખે છે ? ” જ્યારે તે
 મુબારક લખનારે તે નામું તમામ કીધું ત્યારે તેના ઉપર કસતુરી
 અને અમબરની મોહર કીધી, પછી પાદશાહે તુરતજ પોતાના
 પોલાદી ગુરજવાલા ફરહાદ કે જે ધરાન શહેરના બુજેર્ગો વચ્ચે
 નામીઓ અને લડાઈ તથા શંકટ બંધાથી વેગલો હતો તેને બોલાવ્યો.

તેણે તેને કહ્યું કે “આજે મારું ઠાકાપણ ભરેલું નામું ફાંદામાંથી છુટા રહેલા દેવ (માજનદરાનના પાદશાહ) ની પાસે લેઈ જા.” જ્યારે તે ફરહાદ પેહેલવાને પાદશાહથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તેણે જમીનને યોસો વિધે અને તે નામું લેઈ તે ત્યાંથી એક શેહર કે જ્યાં નરમ પગલાંના માણસો હતાં ત્યાં આવ્યો. તેઓ તલવારના મારનારા સ્વારો હતા. જે કોઈના પગ તું જીનના પાવડામાં જોય તે સઘલાઓને તમામ વર્ષો સુધી એજ (ધરાનીઓની) અટકથી ચોલખજે. માંજનદરાનનો પાદશાહ તે શેહરમાંજ હતો અને ત્યાંજ તેના બાધુરો અને પેહેલવાનો હતા. ફરહાદે એક શખ્સને ત્યાં આગળથી મોકલી પોતાની હીલચાલથી તેને વાકેફ કીધો.

જ્યારે તેણે સમજ્યું કે કાઉસ પાદશાહની આગળથી એક હુશીયાર કાસદ આવી પુગ્યો છે ત્યારે તેણે તેને સામે લેવા જવાને માટે બાધુરો અને માજનદરાનનાં શીંહ જેવા શખ્સોનું અને એકે-એક સેપાહીનું એક મોટું લશકર એકઠું કરીધું અને ઇચ્છ્યું કે તે તેઓથી તેને પોતાનો હુનર દેખાડે. તેણે તેઓને કહ્યું કે “આજ રોજે તમારા દેવપણાથી મરદાનગીને છુટી કરવી જોઈએ તમોએ તમામ વાઘનીજ રાહરીતિઓ અખત્યાર કરવી જોઈએ. અને દાનાવોના માથાંને તમારા પંજામાં લાવવાં જોઈએ કે જેથી જ્યારે તે કાસદ આવી લાગે ત્યારે તે (જોઈને) દલગીર થઈ જાય અને તમારા દેખાવથી સખત રીતે બીહી જાય.” આથી ચેહરા ઉપર ગુસ્સાની કરચલી ચઢાવીને તેઓ તેને લેવાને ગયા અને તેની સાથે તેઓએ કાંઈપણ દિલસોજીની વાત કીધી નહી. જ્યારે તેઓ ચાલાકી દેખાડનારા નામદારોની સાથે ફરહાદ પેહેલવાનની આગળ આવી લાગ્યા ત્યારે એક જને તેનો હાથ હીલવવાને માટે પકડયો અને જોરથી ઢાળી તેના હાડકાં દુખવ્યાં, પણ તેથી ફરહાદનો ચેહરો ફીક્કો મારી ગયો નહી, યા તો તેના ચેહરા ઉપર રંગ યા દુખની નિશાણી જણાઈ નહી. તેઓ ફરહાદને પાદશાહની આગળ લેઈ ગયા અને તે પાદશાહે તેને કાઉસ વિષેની તથા મુશાફરીની ઠાકની તેને ખબર અંતર પુછી. ત્યાર બાદ તે નામું કે જે રેશમી કપડાંની અંદર

કસ્તુરીની મોહરથી બંધ કરી લિધું હતું તે મુનશીની આગળ મુકવામાં આવ્યું. એક ભણેલો શખસ તે નામું તેની આગળ વાંચી ગયો અને તે લડાઈ સોધનારાં નામાંથી તે (પાદશાહ) કચવાયો. જ્યારે તે રસ-તમ અને સફેદ દેવની બીનાથી બાણીતો થયો ત્યારે તેની આંખો લોહીથી ભરેલી અને તેનું દિલ ફરીયાદ કરતું બન્યું. તે મન સાથે ખાલ્યો કે “સુરજ છુપાઈ જશે અને રાત પડશે તથા આરામ લેવાને અને ઉંઘ કાઢવાનો વખત થશે, તો પણ રસતમને લીધે જેહાન આશાયશ લેઈ શકવાની નથી, અને તે રસતમના જીવનો નાશ પણ થવાનો નથી.” તે પાદશાહ અરજંગ, સફેદ દેવ, પુલાદ, ગનદી અને બીદ દેવો માર્યા ગયા તેને માટે ઘણો ગમગીન થયો.

માજનદરાંનના પાદશાહે કાઉસના નામાંને

જવાબ મોકલ્યો તે વિષે.

જ્યારે તે પાદશાહનું નામું તમામ વંચાઈ રહ્યું ત્યારે તે પોતાનાં દિલના લોહી (આસુ)ને આંખમાં લાવ્યો. તેણે ફરહાદને ત્રણ દિવસ સુધી પોતાના મેહેમાન તરીકે પોતાના નામદારો અને દોસ્તોની વચે રાખ્યો. ચોઠે દિવસે તેણે તેને કહ્યું કે “પેલા અક્કલ વગરના નવા પાદશાહ કાઉસની આગળ તું પાછો જા અને તે કાઉસ પાદશાહને એવો જવાબ દેજે કે ‘પાણી અને દારૂ વગરની જામની અંદર હમેશાં કાલાશ રહે છે. આએ કામથી તું મગફરી કરે છે પણ શું તું બાણીતો નથી કે હું દરેક અંબુમનની વચે નામદાર છું? હું તે શખસ છું કે જેને તું દેશ, તાજ અને તખત તજને તારી દરબારમાં આવવા કહે છે. મારી દરબાર તારી દરબાર કરતાં ચઢતી છે અને મારું લખો માણસોથી પણ વધારે લશકર છે. જે લશકર જ્યાં પણ લડવાને જાય છે ત્યાં એક પથર, કે રસકસ કાંઈ રહેવા દેતું નથી (યાને સઘણું વેરાન કરે છે). વળી સનજેના જેવા મારા ખસો સ્વારો છે કે જેઓ લડાઈને વખતે પાદશાહને (સંભાલથી) હાથમાં રાખે છે. અગરજો હું લડાઈમાં જવાનો વિચાર કરું તો તે વખતે તું પોતે પણ ચંદ્ર અને માછલી વચેનો ફરક સમજી શકે નહીં. મને લાગે છે કે તારી જીંદગી હવે બાકી રહી

નથી તેથીજ જમ તુંને આએ જમીન ઉપર ઘસડી લાગ્યો છે. તું લડાઈના કામની તૈયારી કર અને જરા પણ અંશાયશ લેતો ના. કારણ કે હું પણ લડાઈની તૈયારી કરવાની ગોઠવન કરું છું. હું શીંહોતું એક લશકર તમારી સામે લાવશ અને તમારા મગજમાંથી ઉંઘ અને ખુશાલીને દુર કરશ. મારા ખારસો લડાયક હાથી છે, જ્યારે તારી દરબારમાં એક પણ હાથી નથી. ધરાનની અંદર હું કાલી ધુલને ઉડતી કરશ અને પછી પડતીમાંથી ચઢતી શું તે તમે જાણશો નહીં.” જેવો ફરહાદે તેનો દાવો તથા તેની તુંડાઈ અને બાધુરી સાંભલી તથા જેવો તે નામાનો જવાબ મેલવ્યો તેવીજ તેણે ધરાનના સરદાર તરફ લગામ ફેરવી. તે ત્યાં જલડી આવી લાગ્યો અને જે કાંઈ તેણે જોયું અને સાંભલ્યું હતું તે તેને કહ્યું અને તમામ ભરમનો પરદો તેણે ફાડી કાઢ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “તે (પાદશાહ) આસમાનથી પણ ચઢતો છે અને આ નિચલી દુન્યામાં તે ઉંચા વિચારો ધરાવે છે. વળી તેણે મારા કેહેવાથી સર ફેરવ્યું છે અને કાંઈ પણ ચિજ તેની નજર આગળ ગણત્રીમાં નથી.” પછી તે જેહાનના પાદશાહે પેહેલવાન (રૂસતમ)ને બોલાવી મંગાવ્યો અને જે કાંઈ ફરહાદે કહ્યું હતું તે તેને કહ્યું. રૂસતમ એ કેહેનથી એટલો બધો તો ચિરડાઈ ગયો કે તેના શરીર ઉપરના દરેક બાલ ભાલાની માફક ઉભા થયા. પીલતને કાઉસને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “આવી શરમ ભરેલી વાતને લિધે મને આએ અબ્જુમન છોડી (તેની આગળ) જવું પડે છે. હું એક પેગામ લેઈને તેની આગળ જવા માશું છું કે જેથી હું ત્યાંજ તિક્ષણ તલવારને મ્યાનમાંથી ખેંચી શકું. માટે તું તેના ઉપર એક કાંપી નાખતી તલવારનાં જેવું એક તીખું નામું લખ અને તેના ઉપર ગરજના કરતા વાદલના જેવો એક પેગામ મોકલ, તે લેઈને હું તેની આગળ એક કાસદ તરીકે જવશ અને ત્યાં તેની અપમાન ભરેલી વાતને માટે હું લોહોની નદી વેહેતી કરશ.” ત્યારે કાઉસ પાદશાહે જવાબ દિધો કે “આ શાહાનશાહી વીતી અને તાજ તારીથીજ દીપે છે. જેવો તું બાધુર હાથી જેવો છે તેવોજ તું પેગામ લેઈ જનાર પણ છે. હરેક કીનાની વખતે તું એક બાધુર શીંહના જેવો છે.”

કાઉસે માંજનદરાનના પાદશાહની ઉપર રૂસતમની મારફતે નામુ મોકલ્યું તે વિષે.

પછી કાઉસના ફરમાવ્યાથી મુનશી તેની આગળ આવ્યો અને કલમની અણીને એક તીરની અણીની માફક તીક્ષ્ણ બનાવી. તેણે દુન્યાના પેદા કરનારની સ્તુતી કીધા બાદ લખાવ્યું કે “ઓ દીનની રાહ ઉપરથી ફરેલા શખસ! દુન્યામાં હુશીયાર માણસોએ ખુરા શખુનો કાઢવા ઘટતા નથી. અગરજો તું તારાં માથાંમાથી મગરૂરને તજ દેશે અને એક તાબેદારની માફક મારાં ફરમાનને તું માન આપશે અને કીનો રાખ્યા વગર ઉઠાવલે મને તારૂં તાજ સોંકી દેશે તો તેમ કરવાથી તું તારા દેશની ખરાબી કરતો અટકશે. વળી તું ખુશાલી સાથે માંજનદરાનમાંજ રહેશે અને રૂસતમને હાથથી તું તારા જીવનો છુટકારો પાંમશે. નહીં તો કે હું લડાઈ કરવાને માટે ફરીઆના એક કીનારાથી તે બીજા કીનારા સુધીનું લશ્કરને લાવશ. હું માંજનદરાનમાં લોહીની નદી વેહેતી કરશ અને સરદારોના ડોકાંઓને ધુલમાં લોટતાં કરશ. બીજું એકે મને બીજા શખસોની પણ અગત્ય નથી કારણકે આએ લડાઈની અંદર તમારા લોકને માટે રૂસતમ એકલોજ બસ છે. જ્યારે તે મેદાનમાં લડાઈ કરવા જવાનો વિચાર કરે છે ત્યારે તે નરદેવોના ડોકાંને ધુલમાં લોટતાં કરે છે. તેની મરદાનગીની ખરોખરી કરનારો જેહાંનમાં કોઈ શખસ નથી. દુન્યા અંદર કોઈ પણ તેનો જોડ્યો નથી. તે કીનો લેનાર પેહેલવાન જ્યારે મેદાનમાં આવે છે ત્યારે દુશમનો પડતી શિવાય ચઢતીને જાણતા નથી. લડાઈને વખતે તે એક એવો પેહેલવાન છે કે જે શીંહોના દિલ અને વાઘોના ચાંમડાં ફાડી કાઢે છે. ખુરી મન-શનીના સફેદ દેવનો જીવ લેઈને રૂસતમે ગીધાને તારૂં પણ મગજ ખાવાને માટેની ખુશ વધાઈ આપી છે” જ્યારે તે નામાં ઉપર પાદશાહે મોહર કીધી ત્યારે જેહાંનને સોધનાર રૂસતમે જીન તી અંદર ભારી ગુરજ ઓલવીને તથા તે નામું લેઈને આગળ રસ્તો કાપવા માંડ્યો. જેવો તે માંજનદરાનની નજદિક આવી પુગ્યો, તેવીજ તે પાદશાહને ખબર થઈ કે, “કેઆની કાઉસે એકની પુઠે

ખીજા કાસદને નામાં સાથે મોકલ્યો છે, જે જેપીઓ એક ફાડીખા-
નારા વાઘના જેવો છે. તેની કમંદને સાઠ આંત્રા મારેલા છે તથા
તેના જીનની નિચે પગલાં ભરવાવાલો એવો તો ઘોડો છે કે તું કેહશે
કે તે શરીરમાં એક જળરો હાથીજ છે. વળી તે નામદાર એક
હીલતા ચાલતા પાહાડના જેવો છે જેને માટે તું કેહશે કે તે શેકાર
કરવાની જગ્યા ઉપરના એક શીંહ જેવો છે.”

જ્યારે માંજનદરાંનનાં સરદારે એ વાત સમજી ત્યારે તેણે
લશકરમાંથી કેટલાક સરદારોને ચુંટી કાઢ્યા. તેણે તેઓને ભેગા
થવા અને તે ફાડીખાનારા શીંહને સામે લેવા જવાને ફરમાવ્યું.
તેઓએ એક લશકરને વશતની માફક તૈયાર કીધું અને તે નામ-
દારની નજદિક તેઓ ગયા. જેવી તેહમતનની નજર તેઓ ઉપર
પડી તેજ વખતે તેણે રસ્તા ઉપર એક ભારે દાંખલીઓવાલું આડ
જોયું. તેણે તુરતજ તે આડની બે દાંખલીઓ પકડી અને ગુસ્સા સાથે
તેઓને સખત રીતે હીલવી જેથી તે આડ જડપથી થડ મુલમાંથી
ઉખડાઈ આવ્યું. પણ તેથી તેના શરીર ઉપર જરાએ નુકશાંન પુગ્યું
નહી. તેણે તે આડ ઉખેડી કાઢીને એક લાલાની માફક હાથમાં ધર્યું,
જેથી તે તમામ લશકર અચરત થઈ ગયું. જ્યારે તે તેઓની નજ-
દિક પુગ્યો ત્યારે તેણે તે આડને તેઓ ઉપર ફેંક્યું જેથી ઘણા
સ્વારો તે આડની નિચે કચડાઈ ગયા. પછી માંજનદરાંનના બુજેગો-
માંનો એક કે જે તેઓનો સરદાર અને ઉપરી હતો તેણે તેનો એક
હાથ હીલવવાને ધર્યો અને તેને (પોતાના કૌવતનો) અનુભવ આપવાને
માટે દુખ આપવા લાગ્યો. આથી પીલતન રૂસતમ હસી પડ્યો,
જેથી તે સીપાહોની આંખો ધાસ્તી ખાઈ ગઈ. પછી રૂસતમે હસ્તાં
હસ્તાં તેનો હાથ એવો તો મસલીઓ કે જેથી તેના હાથની નેસ
તુટી ગઈ અને મોઢાં ઉપરનો રંગ ઉડી ગયો. તે જોર અજમાવવા
આવનાર શખ્સ બેસુધ થઈ ગયો અને ઘોડા ઉપરથી તેના પગની
આગળ તુટી પડ્યો. એક જન માંજનદરાંનના પાદશાહ આગળ
ઢોડી ગયો અને જે કાંઈ તેણે જોયું હતું તે તેની આગળ પેહેલેથી
તે છેલ્લે સુધી કહ્યું. એક સ્વાર કે જેનું નામ કોલાહુર હતું કે

જેનાથી માંજનદરાન શોર ભરેલું થયું હતું, અને જે સ્વભાવમાં એક ફાડીખાનારા વાઘના જેવો હતો અને તે લડાઈ શિવાય બીજી કંઈ ખાઉંશ કરતો હતો નહીં, તેને તે પાદશાહે તે (રૂસતમ) ને સામો લેવા જવાને માટે તેડાવી મંગાવ્યો તથા પાદશાહે તેને તેની ખાધુરીને સખળે ફરતાં આસમાનના ચક્કર ઉપર બેસાડ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “તું તે કાસદની સામે જા અને તેને તું તારા નવા હુનર દેખાડ. તું એવું કરજે કે જેથી તેનો ચેહેરા શરમથી ઉતરી જાય અને આંખમાંથી ગરમ આંસુ ગાળ ઉપર ગળડે.” આથી કોલાહુર તે જેહાનને સોધનારા હીંમતવાન મરદની આગળ એક નર-શીંહની માફક ગયો અને એક વાઘની માફક પુછપરછ કરવા લાગ્યો તથા તેજ વખતે ગુસ્સા ભરેલા ચેહેરા સાથે પોતાનો હાથ તેને આપી તે નામદાર હાથી જેવા રૂસતમના હાથને મસલવા લાગ્યો, જેથી દુખને સખળે તેનો પોતાનો હાથ લાલ થઈ ગયો. તેને દુખ તો લાગ્યું પણ પોતાનો ગભરાત જાહેર થવા દિધો નહીં, કારણ કે તે મરદાનગી ધરાવવામાં ખોરશેદથી પણ ચઢતો હતો. પછી રૂસતમે કોલાહુરનો હાથ સખત રીતે દાખ્યો જેથી તેના નખો આડના પાતરાંની માફક ખરી પડ્યાં. કોલાહુર પોતાનાં ખરી ગયલાં નખ સાથેનો અને ચાંમડાના જેવો જીલતો હાથ રાખી પાદશાહની આગળ આવ્યો અને તેને તે દેખાડીને બોલ્યો કે “આપણી ઉપર દુખ આવી પડવાનું હવે છુપુ રહેતું નથી. તેથી તારે માટે લડાઈ કરવાના કરતાં સુલેહ કરવીજ સારી છે. તું તારાં દિલને સગવડમાંથી અગવડમાં નાં નાંખ. આવા પેહેલવાન આગળ તું કસી બીસાડ ધરાવી શકતો નથી, માટે તેને ખંડણી આપી નરમ પાડવા શિવાય છુટકો નથી. તેને આપણે માંજનદરાનનો વડો કબુલ કરીએ અને નાનાં મોટાં-ઓનો તેને સરદાર ઠેડવ્યે. આપણે આપણા જીવને દુખમાં નાખીએ તેના કરતાં આપણને ઘટે છે કે આવાં મુશકેલી ભરેલાં શંકટને સેહેલ કરીએ.” ઉધાં નસીબના કોલાહુરના એમ બોલવાથી તે ખુરી ખસલતને અને ખુરાં કરતુકનો (પાદશાહ) દલગીર થયો. તેટલામાં ત્યાં તેહમતન પણ એક મજબુત હાથીની માફક તે પાદશાહની

આગળ આવી પોહોચ્યો. પાદશાહે તેની તરફ જોયું અને તેને ઘટતી જગ્યાએ બેસાડીયો અને તેને કાઉસ તથા તેના લશકરને માટેની ખેરઆફીયત પુછી. પછી લાંબી મુસાફરીની રંજની કેટલીક વાતો કીધી અને તે ઉચાંચ નિયાનવાલા રસ્તા ઉપર તેણે કેવી રીતે મુસાફરી કીધી તે વિષે પુછ્યું. ત્યારબાદ તેણે તેને પુછ્યું કે “પેલો ભારે શરીર અને પેહેલવાન જેવી બાબતોને ધરાવનાર રૂસતમ તુંજ છે કે? શું સફેદ દેવ તારાથીજ માર્યો ગયો હતો કે? અને શું તારાથીજ માફ સર ખાકમાં પડનાર છે કે?”

તેણે તેને જવાબ દિધો કે “અગરજો ચાકરી કરવામાં હું પોતે કાંઈ લાયક હોઉ તો તે (રૂસતમ) નો તો હું એક ચાકર છું. જ્યાં તે હોય છે ત્યાં હું કાંઈ કામમાં આવતો નથી; કારણ કે તેજ એક પેહેલવાન, બાધુર અને સ્વાર છે. જ્યારથી જેહાનના પેદા કરનારે જેહાનને પેદા કીધી છે ત્યારથી રૂસતમ જેવો નાંમીયો બીજો કોઈ શખ્સ પેદા થયો નથી. તે લડાઈની અંદર ગોયા એક પાહાડના જેવો છે અને તેનો રખશ તથા ગુરજ કેવો છે તેની હું વખાણ કરી શકતો નથી. જ્યારે તે લડાઈ કરે છે ત્યારે તેની સાંમે લશકર તકી શકતું નથી. તે પાહાડનો ફરીઓ કરે છે અને ફરીઆનો પાહાડ બનાવે છે. તેની સાથની લડાઈમાં શું હાથી કે શીંહ કે દેવ સરખાજ છે. જ્યારે તે લડાઈ કરે છે ત્યારે ત્યાં (દુખના) પોકાર ઉઠી રહે છે. તે પોતે એખલો એક નાંમીયા લશકરની બરોબર છે. માટે તે (તારી ઉપર) પેગામ લેધને આવવાને માટે લાયકનો નથી, પણ તેણે મને મોકલ્યો છે. તેથી જે પેગામ તેણે મને આપ્યો છે તે હું તુંને કહું છું. તે નામદાર રૂસતમે તુંને એમ કહેવાડયું છે કે ‘જો તું દાનાવ હોય તો તું ખુરાઈનું બી ના વાવ. તે’ ઘણાં ખુરાઈના બી વાળ્યાં છે અને હલકાઈથી માણસાઈ રીતીને છોડી દિધી છે. કીનો લેવાને માટે તે’ ઇરાન જમીનના પાદશાહ, પેહેલવાનો અને લશકર સાથે કેવી ચાલ ચલાવી છે?’ પણ હું ધાફ છું કે રૂસતમ કે જેનું ફરતું આસમાન પણ કમતરીન નોકરના જેવું છે તેનું નામ તારે કાને પડ્યું હશે નહીં. અગરજો તારી મીજલશમાં આવવાની પાદશાહે તેને રબ આપી હતે તો તારાં લશ-

કરમાનો એક પણ શખસ જીવતો રહેતો નહી, અને તારૂં સર પણ નેજાની ટોચ ઉપર ઉચકાયું હતું.” ત્યાર પછી તે નામવરે તે નામું કે જે તે મુરાદવાલા પાદશાહ કાઠિસનો પેગામ હતો તે તેને આપ્યું, અને બોલ્યો કે “જ્યારે કાઠિસની શમશીર બારી ખને છે ત્યારે નામદારોના ડોકાં છુટાં પડી જાય છે.” જ્યારે તેણે તે પેગામ સમજ્યો તથા તે નામું વાચ્યું ત્યારે તે ફલગીર થઈ ગયો અને અચરતીમાં ગરક થયો. પછી તેણે રૂસતમને જવાબ દિધો કે “એ બાબે જુસ્તે-જુદ કીધેલી શા ખપની? કારણ કે તારૂં કેહેવું બેહુંદ અને જુદું છે. તું કાઠિસને કેહેજે કે ‘અગરજો તું ધરાનનો સપેહેસાલાર હોય ચા તો તું શીહોનાં દિલ અને પંજા ધરાવનારો હોય તો પણ હું સુનેરી તખતવાલો અને માથાં ઉપર તાજનો ધરાવનારો તથા પુશકલ લશકરવાલો માંજનદરાનનો પાદશાહ છું. મારી આગળ જુકાં તારીફના બાકાં કુકવાં એ કેઆનીઓની રાહરીતીને અનુસરતું નથી. તું વિચાર કર અને આ બુજેર્ગીં ભરેલું તખત સોધવા ના માંગ, નહી તો કે તુંને કંગાઝીયત ખેંચવી પડશે તું તારી લગામને ધરાન શેહર તરફ પાછી ફેરવ, નહી તો કે તારી જીંદગીનો છેડો આવ્યો છે એવી નિશાણી જાણજે. અગરજો હું મારાં લશકર સાથે અત્રેથી કુચ કરશ તો તે વચે તું તારૂં માથું કે પગ ખુદલે ખુદલા બેઈ શકશે નહી. ધાર કે તે વખતે તું મારા ફાંડામાંજ આવી પડેલો ગણાશે માટે હજીબી લલો વિચાર કર અને મગરૂરીને છોડી દે. જેવો હું તારાં મોઢાં આગળ સામે આવીને ઉભો રહેવશ તેવીજ તારી તુંડાઈનો અને ખાલી બકબકનો છેડો આવશે.’ મારી તરફથી તું રૂસતમને પણ એમ કેહેજે કે ‘ઓ નેક નામ પેહેલવાન! તુંને કાઠિસ પાદશાહની તરફથી શું મલતું હશે? જો તે એક આપતો હશે તો હું તુંને સો આપશ. પેહેલવાનોની વચે હું તુંને નામદાર બનાવશ અને સુના રૂપાંથી હું તુંને વગર હાજતનો કરશ. તારાં સરને હું ખોરશેદ અને માહાતાબ સુધી પુગાડશ અને તુંને લશકરની ઉપર સરદારી આપશ.’ રૂસતમે પોતાંન રોશન રવાન સાથે તેના તખત, લશકર અને પેહેલવાનોની તરફ જોયું.

તેનું 'કેહેલું' તેના મગજમાં ઉતર્યું નહીં તેથી તેને ઇન્ન દેવાને માટે તેનું મગજ ઉશકેરાઈ ગયું. તેણે તેને એ પ્રમાણે જવાબ દિધો કે “ઓ અક્ષત વગરના પાદશાહ! મને લાગે છે કે તારો જમાનો કાલો બન્યો છે. શું તું એમ ધારે છે કે નામદાર પેઢિલવાન તારા ખખના અને લશકરને માટે મોહોતાજ છે? તે તો નીમરોજનો પાદશાહ અને જલનો ખેટો થાય છે. જેહાનમાં તે કોઈને પણ પોતાનો ખરો-ખરીઓ ગણતો નથી. તું તારી જખાનને ફરીથી એવી રીતે હીલવતો ના, નહીં તો કે તે તારી જખાનને મોઢાંમાંથી બાહાર કાઢશે.”

આવી વાતથી તે પાદશાહ ઉશકેરાઈ ગયો અને તે બે બુન્યાદે તેનું લોહી રેડવાનો વિચાર કીધો. (તેણે જલ્લાદને હોકમ કીધો કે) “આએ ખેપીઆને મારી આગળથી ધરી લેઈ જાઓ અને તેને તખત ઉપરથી નિચે નાખીને તેને ગરદન મારો.” આથી તે જલ્લાદ દોડતો તેના તખત આગળ ગયો કે તે નેક બખતનો હાથ ધરે અને તેને તેની જગ્યાએથી નિચે નાખે. તેવોજ રૂસતમે એક શીંહ નરની માફક પોકાર માર્યો અને તેનું માથું તથા હાથ ધરીને તેને પોતાની નજદિક ખેંચ્યો, તથા જ્યાં તે ખેડો હતો ત્યાં તેને ખેંચી કાઢીને તેને નિચે ફેંકી તેના પગ ધર્યા અને પોતાનો એક પગ તેના બીજા પગ ઉપર મુકીને તે પગોને એક બીજાથી ચીરી નાખ્યા કે જેવી અજાયબી કોઈએ પણ જેહાનમાં જોઈ હતી નહીં. ત્યારબાદ તે નામદાર મોટે અવાજે બોલ્યો કે “અગરજો મને મારા પાદશાહથી તારા લશકરની સાથે લડવાની રજા મલી હતે તો આએજ પળે હું તારા પણ ખુરા હાલ કરતો.” એટલું કહીને તે દરબારમાંથી બાહાર નિકલ્યો. તેની બે આંખો લોહીના બે કુલીઆં જેવી જણાતી હતી. તે નામદારના ભેરેમંદ હાથોથી અને તેનાં ચાલાકી ભરેલાં બોલવાથી તે પાદશાહ ધુજવા લાગ્યો અને એક પાદશાહને લાયકનો ખેલાત તૈયાર કરી તેણે એક સવાર સાથે રૂસતમની પુઠે મોકલ્યો. પણ તેણે તે પોશાક, ઘોડા કે ખખનો કબુલ રાખ્યો નહીં. તેને તેના તાજ અને કંમરબંધ ઉપર ધીક્કાર છુટતો હતો. તે રૂસતમ તેની દરબારમાંથી દલગીરી સાથે બાહાર પડ્યો. ત્યારે તે પાદશાહે પોતાના નસીબને

તથા ચંદ્રને કાલો થયલો જોયો. રૂસતમ માંજનદરાન શેહેરમાંથી બાહાર પડ્યો પણ એ બનાવથી તેનું માંથું ભારી બન્યું હતું. જ્યારે તે પાદશાહની આગળ આવી પુગ્યો ત્યારે તેનું દિલ કીના ભર્યું બનેલું હતું અને તેનું લોહી ઉકલેલું હતું. તેણે જે કાંઈ માંજનદરાનમાં જોયું અને સાંભળ્યું હતું તે સઘળું તેણે ઇરાનના પાદશાહની આગળ બહોર કીધું. ત્યાર બાદ તેણે તેને કહ્યું કે “તું કાંઈ ધાસ્તી ના કર, પણ બાધુરીથી દેવોની સાથે લડવાને તૈયાર થા. તેના લશકરના બાધુરો અને પેહેલવાનોને માટે તું એમજ ધાર કે તેઓ મારી નજરમાં જરાપણ બીશાદ ધરાવતા નથી. તેઓ મારી આગળ બાકના એક દાણાથી વધારે ગણત્રીમાં નથી. માટે હું તેઓનો આએ ગુરજથી નાશ કરશ. તું પોતે તારી મુરાદને પાર પડેલી જોશે કારણ કે હું આએ તારાં દિલના દુખની દવાઈ બાણું છું.”

માંજનદરાનના પાદશાહની સાથે કાઉસે લડાઈ

કીધી અને તેમાં માંજનદરાનનો પાદશાહ

માર્યો ગયો તે વિષે.

જેવો રૂસતમ માંજનદરાનથી પાછો ફર્યો તેવોજ તે બહુગરોના પાદશાહે લડાઈની તૈયારી કીધી. તેણે શેહેરની બાહાર છાવણી ઠોકી અને તમામ લશકરને મેદાન તરફ લેઈ ગયો. જ્યારે તેઓના પગોથી કાલી ધુલ ઉડતી થઈ ત્યારે સુર્યનો રંગ ધંકાઈ ગયો અને જંગલ, ખ્યાબાન કે પાહાડ કાંઈ જણાયું નહી. હાથીઓના પગથી જમીન પણ કંટાલી ગઈ. તેઓથી તમામ જેહાન પણ કાલી બની રહી અને સેપાહોથી ઉડતી ધુલથી આસમાન પણ દામરના જેવું કાલું બની ગયું. તે લશકર એક જોરથી કુકતા પવનની માફક કુચ કરવા લાગ્યું અને તેમ જવામાં કાંઈ પણ ઢીલ કીધી નહી. જ્યારે કાઉસ પાદશાહને ખબર થઈ કે દેવોનું લશકર ઘણું નજદિકે આવી પુગ્યું છે ત્યારે તેણે તે કીનો લેવાને માટે બલેજરના બેટા રૂસતમને પેહેલી કંમર બાધવાને ફરમાવ્યું.

વળી તેણે તુસ, ગોદરેજ, કેશવાદ, ગેવ, ગુરગીન તથા બીજા પેઢેલ-
વાનોને લશકર તૈયાર કરવા તથા ભાલા અને ઢોલો સજવાને ફરમાવ્યું.
પાદશાહના તથા સરદારોના તંબુઓ માંજનહરાનના જંગલમાં ખેંચ-
વામાં આવ્યા. નોજરનો બેઠો તુસ જમની બાબુએ ખરે પગે ઉભો
રહ્યો તથા તેના લશકરની સરનાઈના અવાજે પાહાડોની અંદર
ઘેરાઈ જવા લાગ્યા. ગોદરેજ અને કેશવાદ જેવા પેઢેલવાનોથી
દાબી બાબુએ લોઢાંનો તમામ પાહાડ થઈ રહ્યો. પાદશાહ કાઉસ
લશકરના વચલા ભાગમાં રહ્યો જેની દરેક બાબુએ સેપાહો સફ
સમારીને ઉભા રહ્યા. પીલતન રૂસતમ કે જેણે કદી પણ હાર જોઈ
હતી નહી તે લશકરની હરોલમાં ઉભો. જ્યારે અંધે બાબુતું લશકર
તૈયાર થયું ત્યારે બાધુરો એક બીજા ઉપર કીનો લેવા લાગ્યા. માંજ-
નહરાંનના લશકર વચેથી એક નામદાર ગરદન ઉપર ભારી ગુરજ
ઉઠાવીને મેદાનમાં આવ્યો. તે નામદારતું નામ જુયા હતું કે જે
છુડી નાખનારા ગુરજનો વાપડનાર હતો. તે પોતાના પાદશાહના
હોકમથી જડપથી કાઉસના સપેહસાદારની આગળ ગયો. તેનું તન
બખતરની અંદરથી લડવાને ઉકલતું હતું તથા તેની તલવારની
ગરમીથી જમીન પણ બઢી જતી હતી. તે ઇરાની લશકરને પસાર
કરીને ત્યાં આવ્યો અને તેના ખુલ્લું અવાજથી પાહાડ અને જંગલ
ગાજી રહ્યું. તે બોલવા લાગ્યો કે “મારી સાથે કોણ લડાઈ કરશે ?
એવો કયો શખ્સ છે જે પાણીમાંથી ધુલને ઉડતી કરી શકે ?” એ
પ્રમાણે તે લશકરની બે હાર વચે પોકાર મારતો ફરવા લાગ્યો અને
ખુમ પાડતાં તેના હોટ ઉપર શીણ ચઢવા લાગ્યું. (ઇરાની) બાધુરો
માંથી કોઈ પણ તેની આગળ ગયું નહી તેથી તે લડાઈ સોધતો
પોતાની જગ્યાએજ ઉભો રહ્યો. કાઉસ પાદશાહે ઇરાનીઓને
કહ્યું કે “તમે લડાઈના મેદાનમાં જવાની કાંય ઠીલ કરો છો ?”
તોએ કોઈ પણ શખ્સ જુયાની આગળ જવાને બાહાર પડ્યો
નહી. તું કેહેશે કે તેઓની નેસો કે બોહી કાંઈ હીલતું હતુંજ
નહી. આથી તેજ વખતે તે પાદશાહે મોટે સઠે કહ્યું કે
“ઓ બાધુરો તથા સરદારો ! તમને એ શું થયું છે ? આ

દેવથી શું તમારું દિલ આટલું બધું બીહી ગયું છે? અને તેના અવાજથી શું તમારા ચેંદુરા ફીક્કા મારી ગયા છે?” તે બાધુરો પાદશાહને જવાબ આપી શક્યા નહીં. તું કેહેશે કે તે તમામ લશકર જુયાને જોઈને ફીકકું મારી ગયું હતું. ફક્ત એબલા રૂસતમે ગરદન ઉપર ચલકતો ભાલો ઉઠાવીને તે પાદશાહની તરફ લગામ ફેરવી અને તેને પુછ્યું કે “આ નાલાયક દેવની આગળ જવાની શું તું પાદશાહ મને રજા આપે છે?” કાઉસે જવાબ દિધો કે “એ તારુંજ કામ છે, કારણ કે ઇરાનીઓ વચેથી કોઈ પણ એની સાથે લડાઈ કરવા માંગતું નથી. તું જ અને પરવરદેગાર તારો મદદગાર થશે, અને સઘલા બહુગર દેવો તારા શેકાર બનશે.”

જેવું રૂસતમે તે જમાનાના પાદશાહથી એમ સમજ્યું તેવુંજ તેણે એક ભેરાવર શીંહની માફક તે (જુયા)ની તરફ દોડવા માંડ્યું. તેણે પોતાના બાધુર રખશને ઉશકેરીઓ અને પોતાના નેજાની અણીને નમાવીને પકડીને એક છેડાયલા હાથીની માફક તે લડવાની જગ્યાએ ગયો. તેની નિચે વાઘના જેવો રખશ હતો અને હાથમાં એક અઝઢાહના જેવો નેજો ધરેલો હતો. તેણે ઘોડાની લગામ ફેરવ્યાથી ધુલ ઉડવા લાગી અને તેની ખુમથી લડાઈતું મેદાન ધુજવા લાગ્યું. તેણે જુયાને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ ખુરી નીશાણના શખસ! તારું નામ બાધુરોની વચે (આજે) હેઠું પડશે. હાલે તારી ઉપર મારે દયા દેખાડવાનો વખત આવ્યો છે. હાલે આરામ અને આશાયશ પકડવાનો વખત નથી. તુંને જન્મ આપનારી માતા હમણા તારે માટે રૂડન કરશે. તેણીએ તુંને એ દુખ ખમવાને માટેજ ઉધાર્યો હતો.” ત્યારે જુયાએ તેને જવાબ દિધો કે “તું જુયાથી અને તેના ડોકાંઓની કાપણી કરનારાં ખંજરથી નિચિંત ના બન, કારણ કે હમણા તારી માયતું કલેજું ચિરાઈ જશે અને તેણીને આએ બખતર ઉપર તથા લોઢાંની ટોપી ઉપર રૂડન કરવું પડશે.” જ્યારે રૂસતમે આએ તમામ વાત સમજી ત્યારે તેણે એક પોકાર મારી પોતાનું નામ બહેર કીધું અને પછી એક હીલચાલ કરતા પાદશાહની માફક તે પોતાની જગ્યાએથી ખીસ્ચો, જેથી તેનો હરીફ

કાલા આતમાનો બની ગયો. તેણે લગામ ફેરવીને પોતાની પીઠે (નાહાસવાને) મંડી, કારણ કે તે રૂસતમની સાથે લડાઈ કરવાની ખાહેશ રાખતો હતો નહીં. જેવો જુયા તે નામદાર બાધુરની આગળથી નાહાસવા લાગ્યો તેવોજ રૂસતમે એક શીંહની માફક પોકાર મારીને તેની પુઠે વંટોડ્યાની જડપે ગયો અને તેની કંમરબંધ ઉપર પોતાનો ભાલો સીધો માર્યો. તે ભાલો તેના બખતર ઉપર અને તેના બંધ ઉપર એવો લાગ્યો કે જેથી તેના બંધ યા ગાંઠ રહ્યાં નહીં. તેણે તેના પાંસરામાં તે ભાલાને એવી રીતે લોંકર્યો કે તે વધુવાર પોતાની આંખોથી જોહાનને જોઈ શક્યો નહીં. પછી તે ભાલા વડે તેણે તેને જીન ઉપરથી ઉંચક્યો અને તેને ઉચે ઉઠાવી જેમ શીક ઉપર મરઘીને ચઢાવે તેમ ચઢાવીને તેને ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ધુલમાં ફેંક્યો. તેનું મોઢું ધુલથી ભરાઈ ગયું અને તેના મખતરનાં ટુકડે ટુકડા થઈ ગયા. આથી માંજનદરાનનાં પેહલવાનો અને બાધુરો અજાયબી સાથે ધાસ્તી ખાઈને ઉભા રહ્યા. તે લશકરના લોકો તુટેલાં દિલના અને ફીછા ચેહરાનાં બન્યાં, અને તે લડાઈના મેદાનમાં ચકચાર ઉઠી રહી. પછી તે માંજનદરાનના સરદારે પોતાના એક નાંકેથાં તે બીજે નાંકે સુધીના લશકરને ફરમાવ્યું કે “તમે તમારું માથું ઉચકો અને લડાઈ કરો અને વાઘોની રાહરીતી એખતીયાર કરો.” જેવા તે તમામ પેહલવાનોએ તે લડાયક પાદશાહની એ વાત સમજી તેવાજ તે ગણત્રી વગરના લશકરમાંથી કીનો લેવાને ઘણાકે લડાઈના મેદાનમાં ગયા. જ્યારે ધરાનના પાદશાહે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે જેમ તેને ઘટતું હતું તેમ તે પોતાના જગ્યાએથી બહાર આવ્યો. એઉ તરફના લશકરોમાંથી પરગમ અને સરનાઈના અવાજો નિકળ્યા તથા હવા ઘેરા રંગની અને જમીન કાળી બની ગઈ. સઘત્રાઓએ એકી વખતે કીનાની તલવાર ખેંચી અને એક બીજાને મારવા લાગ્યા. જેમ કાલાં વાહલમાંથી પ્રકાશીત વિજલી પડે તેમ ગુરજ અને તલવારો આતશની માફક પ્રકાશવા લાગ્યા. પુશકલ ભાલાઓથી અને તરેહુ તરેહુના વાવતાઓથી હવા કાલી, પીલા અને રાતી બની હતી. જમીન કાલા દરીઆના જેવી બની

રહી. તે દરીઆના તમામ મોજાઓ તે ખંજરો, ગુરજો અને તીરો હતા. દેવોના પોકારથી અને કાલી ધુલથી તથા દોલના અવાજથી અને ઘોડાઓના ખંખારવાથી પાહાડો હટી જતા હતા અને જમીન ચિરાઈ જતી હતી. આવી રીતની કીના ભરેલી લડાઈ કેાઈએ જોઈ હતી નહી. તું કેહેશે કે જેહાન જાણે વાદલના ગડગડાતથીજ ભરાઈ ગઈ છે અથવા તો દહાડો કાલી રાતની પછવાડે છુપાઈ બેઠો છે. ગુરજ, તલવાર અને તીરનો ખખડાત ઉડી રહ્યો અને પેહલવાનોના લોહીથી તે મેદાન તલાવની માફકનું બની રહ્યું. તમામ જેહાન દરીઆના જેવી દેખાતી હતી અને તે માહેલો મગરમછ તે ગુરજો અને તલવારો હતા. સ્વારો તે માહે હીલચાલ કરતાં વાહુણો જેવા લાગતા હતા, જેઓ કીનો લેવાને સામાસામી જતા હતા. પાનખર-રૂતના પવનથી જેમ બાંમખુના ઝાડ ઉપરના પાતરાં ખરે તેમ સેપાહોની તોપી ઉપર ગુરજનો વરસાદ પડતો હતો. ઘણાંએક ડોકાંઓ તથા દિલ તથા સીનાના ટુકડાઓ પાહાડની માફકના ઢગલા થઈને પડ્યાં હતાં અને લોહીથી નદી બની ગઈ હતી. તું કેહેશે કે જડપથી દોડતા ઘોડાઓ જેમ પાણીની ઉપર વાહુણ દોડે તેમ દોડીને દુબી જવાનીજ ઉતાવલ કરતા હતા. લશ્કરી સફેને તોડનાર પેહલવાન રૂસતમ જીવને ખુંચવી લેનાર અને દુશ્મનોને મારી નાખનારી પોતાની તલવાર સાથે રખશની ઉપર એક પાહાડની માફક બેસીને દેવોના ટોલાં વચે પોતાનાં તનને જોડાંકાવતો હતો. જ્યારે તે પોતાના ઘોડા ઉપરથી તિક્ષણ તલવાર ઉઠાવતો ત્યારે તે દેવોની વચે રસ્તા-ખેજ કરતો હતો. એક ફટકે તે દસ માંથાઓને ગરદન ઉપરથી નિચે ફેંકતો હતો અને પોકાર મારી શીંહ જેવાંઆના દિલને ગભરાવી નાખતો હતો. તેના ગુરજથી આસમાનનું પણ દિલ ફાટી જતું અને તેનાથી ઉડતી ધુલથી આસમાન પણ ધુલારાંએ ભરાઈ જતું હતું. જ્યારે તેનો તીર કમાનમાંથી પસાર થતો ત્યારે તે તેનાથી શેર નરોના દિલને વિંધી નાખતો હતો. જ્યારે તે કમંઢનો ફાંસો બનાવીને કોઈ શખ્સના દિલ ઉપર સીધો ફેંકતો હતો ત્યારે જેમ અઝાહ કુંદારો મારીને કોઈને ખેંચી લીએ તેમ તે પેહલ-

વાનોને ખેંચી લેતો હતો. તેના પગો અને તેની રેકાખ જોઈને લોકો અચરત બનતાં હતાં. તેની તલવારથી જમીન જેમ આંખો લોહીથી ભરેલી થાય તેમ બની હતી.

એ પ્રમાણે તે નામદારી ભર્યા લશકરમાંથી તે લડાઈના મેદાનમાં પુશકલ લોકો માર્યા ગયા. એક અઠવાડીયું સુધી તે બંધે નામીયાં લશકરો એ રીતે એકમેકની સામે રહી લડતાં હતાં. આંઠમે દાહાડે જોહાનના પાદશાહ કાઉસે પોતાનાં માથાં ઉપરથી કેઆની તાજ ઉતાર્યું અને રાહના બતલાવનાર પરવરદેગારની હજુરમાં જઈને ફરીયાદ કરતો ઉભો. પછી તેણે પોતાના એહેરાને ખાકની ઉપર ઘસ્યો અને બોલ્યો કે “ઓ સચાઈને ચાહનારા ઇનશાફી સાહેબ! તુંજ પાણી અને જમીનનો પેદા કરનારો છે માટે આ ધાસ્તી ફીકર વગરના નરદેવોની ઉપર તું મને ફતેહ ફીરોજ બક્ષ અને શાહાનશાહી તખતને મારે માટે તાબુ કર.” ત્યાર બાદ તેણે પોતાનાં માથાં ઉપર લડાઈની તોપી પેહેરી અને પોતાનાં નાંમીયાં લશકર આગળ પાછો ફર્યો. તેટલામાં સરનાઈના અવાજો અને પોકારો ઉઠી રહ્યા અને લશકર એક પાહાડની માફક હીલવા લાગ્યું. તે પાદશાહે ફરમાવ્યું કે “તુસ અને ગેવ ઢોલને લશકરના પાછલા ભાગમાંથી અંદર લઈ જાય. આથી ગોદરેજ શાવરાનના જંગેહની સાથે તથા રેહામ અને લડાયક ગુરગીન સાથે ત્યાં ગયો. ગોરાજેહ એક રાણી દુકરની માફક આંઠવારનો વાવતો ઉંચો ચઢાવીને ત્યાં જઈ લાગ્યો. ફરહાદ, ખરરાદ, ખુરજન, ગેવ, નામદાર બેહેરામ અને બાધુર ગસતહમ તે લડાઈના મેદાનમાં ધસી આવ્યા. તેઓ જાણે ત્યાં નવેસરથી કીનો લેવાને માટે આવ્યા હતા. તેહેમતન રૂસતમ લશકરના મધ્ય ભાગમાં પેહેલો ગયો અને તે બાધુરોના લોહીથી ત્યાંની જમીનને ધોવા લાગ્યો. જમની બાબુએથી ગોદરેજ અને કેશવાદ પરગમ અને બીજા સામન સાથતું હુધીયારબંધ લશકર લેઈને ગયા. આ તરફની જમની બાબુએથી તે પેલી તરફની દાબી બાબુ સુધી જેમ વડૂ મેંઢાંના તોલાં ઉપર જઈ પડે તેમ ગેવ જઈ પડ્યો. બામદાદથી તે આફતાબ અસ્ત પામ્યો ત્યાં સુધી જેમ

ઝરામાથી પાણી વેહે તેમ લોહી વેહેવા લાગ્યું. ચેહેરા ઉપરથી શરમ, રાહા રીતી અને દયા જતી રહી હતી. તું કેહેશે કે જાણે આમમાન ઉપરથી ગુરજનો વરસાદ પડતો હતો. દરેક ઠેકાણે મુવેલાંઓની લાશોથી ટેકડાઓ ભર્યા હતા તથા (મેદાનમાંનું) ઘાસ માંથામાંનાં મગજોની સાથે લેલાઈ ગયું હતું. જે બાજુએ માંજનદરાંનનો પાદશાહ હતો તે તરફ પીલતન પોતાનાં ભારી લશકર સાથે ગયો. રણુશીગડાં અને ઢોલ વાદલના ગગડાતની માફક વાગવા લાગ્યાં અને સુરજ સીસમના જેવા કાલા પરદા પાછલ ઢંકાઈ ગયો. તે પેહેલવાન (રૂસતમ) એક પળ પછી પોતાની જગ્યાએ ઠરતો હતો નહીં પણ પોતાના પગલાં કીનો લેવાની જગ્યાએજ ઠરતો હતો. ત્યારબાદ તેહેમતને એક નેજો ઉઠાવ્યો અને તે માંજનદરાંનના પાદશાહની તરફ સીધો લાંબાવ્યો. ૧ જેવા તે દેવ અને હાથી બંધે જણા સાથે લડવા લાગ્યા ૨ અને તેઓ એકી વખતે સામા-સામી આવીને ઉભા તેવુંજ પાદશાહ કાકેસે પોતાના સરદારોને આ પ્રમાણે કહ્યું “ઓ નામીયા લડવૈયાઓ! તમે પણ આજનો એકજ દિવસ હુશીયારી પકડો અને મરદાનગી બતાવવામાં ઘણા સખત થાઓ.” આથી સરદારોએ પોતાની તલવાર અને ગુરજને બાહાર કાઢ્યા અને તે ભારી લશકરની સાથે લેલાઈ ગયા જેથી તે લડાઈના મેદાનમાં એક એવું તો ધુલાઈ ઉડી રહ્યું કે તેણે સુરજનો રંગ પણ છીણવી લિધો. જેહાનના સોધનાર રૂસતમે પરવ-દેગારની યાદ કીધી અને પોતાનો અણીવાલો નેજો પોતાના નેજો ધરનારને આપ્યો અને ગુરજને હાથમાં લેઈ જોશમાં આવ્યો. તેના અવાજથી હુવા ભરાઈ ગઈ હતી. તેણે તે લડાઈમાં તલવાર વડે ઘણા નામદારોનો નાશ કીધો. તે સરદારોને મારનાર પેહેલવાનના અવાજથી દેવોમાં જીવ અને હાથીઓમાં શક્તિ રહી હતી નહીં. હાથીની સુંઢો તમામ જંગલમાં વેરાઈને પડી હતી અને ઘણાક માઈલો સુધી તમામ મુવેલાંઓની લોહો જણાતી હતી.

૧ એ ખેત લખેલી નકલમાં વધારે છે.

૨ એ ખેતનો તરબુતો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

ત્યાર બાદ તે નામવર પેહેલવાને પોતાના નામદારો અને બાધુરો સાથે માંજનદરાનના પાદશાહ ઉપર હુમલો કીધો જેથી તેનું તમામ લશકર આજેજ થયું. તે રૂસતમ તે ખુરી ઇચ્છાવાળા શખ્સની આગળ દોડતો ગયો અને એક ભેરાવર હાથીની માફક બાંગ મારી તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ ખુરા કરતુકના બેબુન્યાદ! હવે તું કીનાના મેદાનમાં કેમ મજબુટ ઉભો રહેશે?” જેવો તે પાદશાહે તે ભેરાવર પેહેલવાનને જોયો તેવોજ તે ફાડી ખાનારાં વરૂની માફક તેની આગળ પોકાર મારતો આવ્યો. તેણે જીનમાંથી પોતાના પાહાડના જેવા ભારી ગુરજને ખેંચી કાઢીને તે દોડતો રૂસતમની આગળ આવ્યો. એક ગમથી તે જાદુગરના પાદશાહ અને બીજી ગમથી તે રૂસતમ એ બંધે જણાવે વાદલની ગરજનાની માફક પોકાર કીધો. ત્યારબાદ રૂસતમે એક નેજા માંગ્યો અને તે માંજનદરાનના પાદશાહની તરફ સીધો દોડી ગયો. જેવું તેણે રૂસતમના બાલા તરફ જોયું તેવુંજ તેનામાં બાધુરી કે ગુસ્સો કાંઈ રહ્યું નહીં. રૂસતમનું દિલ કીનાથી ભેશમાં આવ્યું તેથી તેણે એક લયકાર શીંહની માફક પોકાર મારીને તેના કંમરબાંધ ઉપર નેજાનો એક ફટકો માર્યો જે તેના બખતરમાં થઈને તેની પીઠના હાડકાંમાં લોકાયો. આથી તે જાદુગરનું શરીર એક પાહાડના ટુકડામાં ફેરવાઈ ગયું. તે જોઈને ઇરાની તમાશાખીનો તેની આગળ લેગા થયા. આવી અભયમ જેવી વાતથી તેહેમતન પણ અચરત થયો અને તે અણીવાલા નેજાને ગરદન ઉપર પાછો ઉઠાવ્યો. તેટલામાં કાઉસ પાદશાહ પોતાના હાથી, ઢોલ તથા લશકરની સાથે તે જગ્યાએ આવી પોહોંચ્યો. તેણે રૂસતમને પુછ્યું કે “ઓ નામદાર પેહેલવાન! એ શું થયું છે કે તું અત્રે લાંબા વખતનો થોભી રહ્યો છે?” રૂસતમે જવાબ દિધો કે “જ્યારે ભારી લડાઈ થઈ અને આપણું રોશન નસીબ ખુલવા માંડ્યું, ત્યારે જેવો તે માંજનદરાનના પાદશાહે મને જોયો તેવોજ તે ભારી ગુરજ ગરદન ઉપર ઉઠાવીને તથા ઘોડાની લગામને ફેરવીને મારી તરફ કીનો લેવાને જે પ્રમાણે હોમાય પક્ષી ઉડવા માંડે તે માફક મારી તરફ દોડતો આવ્યો. મારી લગામ મેં

મારા બાધુર રખશને સોંકી દિધી અને તેના બખતર ઉપર કંમર બાંધી જગ્યાએ મેં લાલો માર્યો. મેં ધારીયું કે તે પોતાના જીનની બેઠક ઉપરથી ઉંઘે મસતક નિચે પડશે પણ તે તો આંચે રોતે મારી આગળ પથર બનીને પડ્યો છે. તેને હવે મારે માટેની વધતી ઓછી સુધ્ધી પણ નથી. તે આ પ્રમાણે એક પાહાડનો સખત પથર બન્યો છે અને લડાઈ કરવાથી તથા મરદાનગી દેખાડવાથી નચિંત થયો છે. હવે હું તેને આપણી છાવણીમાં લેઈ જવા માંગું છું કારણ કે તે કદાચને સખત પથરમાંથી બાહાર નિકળશે.”

તેથી પાદશાહે તેને ત્યાંથી ઉઠાવીને તેની દરબાર નજદિકે લાવવાને ફરમાવ્યું. આથી જે કોઈ લશકર અંદર ભેરાવેલો હતો તેઓમાંના કેટલાકોએ તેને ઉચકવાની અજમાયશ કીધી પણ તે ભારી પથર કે જેની અંદર તે માંજનદરાનનો પાદશાહ હતો તે તેની જગ્યાએથી ઉચકઈ શકાયો નહી. પછી પેહેલવાન રૂસતમે પોતાના પંજ લાવ્યા. તે તેવી અજમાયશ કરવાને બાહેશમંદ હતો નહી. તેણે તે પથરને એવી રીતે ઉચક્યો કે જેથી તમામ લશકર અચરત બન્યું. તે પોતાના ખભાં ઉપર તે પાહાડને ઉચકીને પગે ચાલીને ગયો. તેની પુકે સેપાહોતું ટોલું ઘુમ અને પોકાર મારતું ગયું. તેઓ પરવરદેગારની તારીફ ગાવા લાગ્યા અને તે રૂસતમના ઉપર સુનાનો અને જવેહેરાતનો નેશાર કીધો. રૂસતમ તેને પાદશાહના તંબુ આગળ ઉચકી ગયો અને ત્યાં તેને નિચે ફેંકીને ધરાનીઓને હાથ સોંકીઓ. પછી તેણે તે (પથર)ને કહ્યું કે “આંચે બહુઈ ભરેલી હાલતમાંથી તું પાછો બહાર થશે તો ઠીક, નહી તો કે હું હથોડા, વાંસલા અને કોહોડાલીઓથી એ તમામ પથરને કપાવી કાઢશ.” જેવું તેણે એમ સમજ્યું તેવોજ તે એક વાદલના ટુકડાની માફકનો બન્યો અને તે પાછો માથાં ઉપર પોલાદની તોપીવાલો અને શરીર ઉપર બખતરવાલો પાદશાહ બન્યો. તેહેમતને તેજ વખતે તેનો હાથ પકડ્યો અને પછી હસીને પાદશાહની તરફ ચેહેરાને ફેરવ્યો અને બોલ્યો કે, “જે પાહાડના ટુકડાને હું અત્રે લાવ્યો હતો તે તો કોહોડાલીની બીહીકથી મારા

હાથમાં સપડાઈ ગયો છે. કાઉસ પાદશાહિ તેના તરફ દુરથી જોયું પછી તેણે તેને તખત અને તાજને લાયકનો જોયો નહી. તે એક કદ-રૂપા ચેહેરાનો અને ઉંચા કદનો શખ્સ હતો. તેને જંગલી દુકકરની માફકનું માથું, ગરદન અને સુંઢ હતી. કાઉસે તેનાથી લાંબો વખત સુધી ખમેલાં દુખોને યાદ કીધાં જેથી તેનું દિલ દલગીર બન્યું અને હોટોમાંથી થંડા નીસાશા બાહાર પડ્યા. પછી તેણે જલ્લાદને ફરમાવ્યું કે “તું તિલ્લણ તલવાર હાથમાં લે અને તેના તનના ટુકડે ટુકડા કર.” આથી ત્યાર બાદ તેના તે ફતેહમંદ શાહના હોકમથી ટુકડે ટુકડા કરવામાં આવ્યા. તે જીવમગાર પાદશાહ કે જે તાજ અને કમરબધને લાયકનો હતો નહી તે જેવો માર્યો ગયો તેવોજ કાઉસે એક જનને તેની છાવણીમાં જડપથી મોકલ્યો અને તેને ફરમાવ્યું કે “ત્યાં જે કાંઈ અસબાબ જેવો કે ખજનો, તાજ, તખત, જવેહરાત, ઘોડાઓ, તલવારો, બખતરો અને કમર-બધો વિગેરે હોય તે અત્રે લાવ.” આથી તે તમામ લશકર ટોલાં-બધ થઈને ત્યાં ગયું અને તેઓએ તમામ અસબાબ લાવીને જુદે જુદે ઠેકાણે પાહાડની માફકના ઢગલા કીધા. દરેક જણાઓ જેઓ લાયક હતા તેઓને તેણે ખજનો બક્ષ્યો, તેમાં સુખ્ય કરીને જે કોઈની મેહિનત વધારે હતી તેને વધારે બક્ષેશ કરવામાં આવી. પછી દેવોમાંથી જે કોઈ નાલાયક હતા તથા જેઓથી લોકોના દિલ રંજીદા બન્યાં હતાં તેઓના ડોકાં કાપી નાખવાનો તેણે હોકમ કીધો અને તેઓને જ્યાંથી લોકોની ઘણી આવજવ કરવાનો રસ્તો હતો ત્યાં નખાવ્યા. ત્યારબાદ તે પાદશાહ અંદગી કરવાની જગ્યાએ ગયો અને તે પાક પરવરદેગારને પોતાનો છુપો ભેદ કેહેવા લાગ્યો કે “ઓ મુરાદને પુરી પાડનારા દાદગર દાદાર ! મને તેં દુન્યાની અંદર વગેરે હાજતનો કીધો છે. તેં મને બહુગરોની ઉપર ફતેહ બક્ષી છે અને મારાં બુઢાં થઈ ગયલાં નસીબને તેં જવાન બનાવ્યું છે.” તેણે એક અઠવાડિયું સુધી પાક યજ્ઞાંતની હજુરમાં અંદગી કર્યા કીધી અને માથાંને ખાક ઉપર મુકેલું રાખ્યું. આઠમે દાહાડે તેણે પોતાના ખજનાના દરવાજા ખોલ્યા અને જે કોઈ હાજતમંદ હતા તેઓને

બક્ષેશ કીધી. એજ પ્રમાણે વળી તેણે જે જે ચિત્તે જે કોઈને જોઈતી હતી તે બક્ષવામાં એક બીજું અઠવાડીયું ગુળર્યું. ત્રીજે અઠવાડીયે જ્યારે તે કામ પાર પડી રહ્યું ત્યારે તેણે દાડૂ તથા પીવાની જામો તથા યાકુત અને ખજનો મંગાવ્યો. તેઓએ હાથમાં દાડૂથી ભરેલાં ગલાસો સાથે માંજનદરાનમાં એક અઠવાડીયું ગુળર્યું.

અવલાદને કાઉસે માંજનદરાંનના તખત ઉપર

બેસાડીઓ તે વિષે.

તેહમતને પાદશાહને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ગમે એવો (નજીવો દિસ્તો) માણસ પણ કામમાં આવે છે. અત્રે થયલા સઘલાં મારાં કામો અવલાદની મદદથી બન્યાં છે. કારણ કે તેણે મને સઘલી બાબતો ખરો રસ્તો દેખાડીઓ હતો. હાલે તે માંજનદરાંનની પાદશાહીની ઉમેદ ધરાવે છે કારણ કે મેં તેને એ બાબતો વચણ આપ્યું હતું. માટે તું નાની પડવીના શખસો ઉપર નવાજેશ કરનાર પાદશાહ હાલે આપે મીજલશમાં તેને સરકરાજ કરશે તો તે લાયક ગણાશે. માટે હાલે પરથમમાં તેને એક શેહેનશાહને લાયકને પોશાક તથા તારી મોહોર સાથેનું પાદશાહી નામું તુંએ લખી આપવું જોઈએ છે, જેથી તે માંજનદરાનનો પાદશાહ બને અને સઘલા વડાઓ તેની તાબેદારી કરે. તે તારો ભલો નોકર થઈ રહેશે અને ઘટતે વખતે તારી ઉપર મેહેશુલ મોકલી આપશે.” જ્યારે તેણે પાદશાહની તાબેદારી કરનાર (ફસતમ) નું કેહેવું સમજ્યું ત્યારે તે ચાલાક પાદશાહે તેમ કરવાને વચણ આપ્યું. તેણે માંજનદરાનના મોટી પડવીવાલા શખસોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓ આગળ અવલાદને માટેની કેટલીક વાતો કીધી. તે બોલ્યો કે “તમો તેના હોકમથી ફરતા ના, નહીં તો કે તમો તમારી કરણીનો બદલો મેલવશો.” ત્યાર બાદ તેણે તેને લાયકનો બેલાત બક્ષ્યો અને બોલ્યો કે “તું હમેશાં છુપી રીતે પણ ભલાઈજ કરજે.” તેજ વખતે તેણે તેને પાદશાહી તખત બક્ષ્યું અને પોતે ત્યાંથી પારસ તરફ જવાને નિકલ્યો.

માંજનદરાનમાંથી કાઢિસે ધરાન જમીનમાં પાછો

ફર્યો તથા તેણે રૂસતેમને ભારે સરપાવ સાથે

સીસતાન તરફ વિદાય કીધો તે વિષે.

જ્યારે કાઢિસ ધરાન શેહેરમાં આવી પુગ્યો ત્યારે તેના લશકરથી ઉડતી ધુલથી હવા કાઢી બની. લોકોની ખુશાલીનો પોકાર સુરજ સુધી પુગી રહ્યો. મરદો તથા ઓરતો ખુશાલીના પોકાર કરતા તેની આગળ આવ્યા. તમામ ધરાન શેહેરને શંગારવામાં આવ્યું તથા દાડ અને વાણંત મંગાવવામાં આવ્યાં અને રામશગરોને બોલાવવામાં આવી. નવે જનમે જન્મેલા પાદશાહથી તમામ જેહાન નવી થઈ. જાણે કે ધરાનની અંદર એક નવોજ ચંદ્રમાં ઉગ્યો. જેવો તે રૂતેહ અને ખુશાલી સાથે તખત ઉપર બેઠો તેવોજ તેણે જુના વખતના ખજાનાવાલા ભંદારને ખોલ્લો કીધો. સઘલે ઠેકાણેથી રોજ આપનારાઓને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓને દીવાનાખાનામાં પૈસા વેહેંચવાને બેસાડીઆ. પીલતનની દરગાહ આગળ પણ લોકોના પોકાર ઉઠી રહ્યા અને લશકરના ખુબેગો તેની આગળ લેગા થયા. પછી તે નામવરના તખત આગળથી સઘલાઓ ખુશાલી સાથે પાદશાહની આગળ ગયા. તેહમતન પણ માથે તાજ પેહેરીને ત્યાં ગયો અને પાદશાહની નજદિકના તખત ઉપર તે આવી બેઠો. તેણે જલ્દી જરની આગળ પાછું જવાની તે તાજદાર પાદશાહ પાસેથી રજા માંગી. આથી તે જમીનના પાદશાહે તેની તારીફ ગાઈ અને તેને લાયકનો એક ખેલાત તૈયાર કીધો. તે ખેલાતમાં એક મેઢાંના આકારનું ફીરો-જાનું તખત, જવેહરાતથી જહેલું પાદશાહી તાજ, એક કસબી પાદશાહી ગલીચો તથા એક લપકાદાર હાર અને સાંકલી, સુનેરી કંમરખંધ સાથના માહાતાબ જેવા સો ગોલામો, કસતુરીના જેવા બાલવાલી ખુબસુરત અને લપકાવાલી સો ગોલામડીઓ, સુનેરી સામન સાથના ભારી કીંમતના સો ઘોડાઓ, કાલા બાલવાલા સુનેરી લગામ સાથના સો ઉંટો કે જે ઉપર રૂમી, ચીનાઈ અને ધરાંનનું પાદશાહી રેશમી કાપડ લાધેલું હતું, વળી તેની સાથે સુનાના દીર-

મની સો ઠેલીઓ તથા જાતજાતના રંગ અને સોડમવાળી તરેહવાર ચિત્રે, ખાલેશ કસ્તુરીથી ભરેલી એક ચાકુતી જામ તથા ગોલાખથી ભરેલી ફીરાજની જામ વિગેરે લેટો. તેણે તૈયાર કીધી. ત્યારબાદ કાઉસે કસ્તુરી, દાડ, અગર, અમખર અને કેશરથી ખનાવેલી સાહીથી રેસમી કપડાંની ઉપર એક પરવાનો લખાવ્યો કે “સીસ્તા-નનો સઘલો દેશ જેહાનને દિવાવનાર સપેહસાલારને નવેસરથી બક્ષવામાં આવ્યો છે, તે એવી રીતે કે કાઉસ પાદશાહના આવચન પછી કોઈ પણ તે તખ્ત ઉપર તાજ પેહરીને બેસે નહી.” ત્યારબાદ તે પાદશાહે તેની તારીફ કીધી કે “તારા વગર (હમારામાંનું) કોઈપણ સુરજને યા ચંદ્રને (ફરીથી) બેઠ શકતે નહી. નામીયા પુરૂશોના દિલ તારી તરફ ગરમ રહેજે અને તારૂં રવાન શરમવાળું અને લલી ખાલેશ સાથનું રહેજે.” પછી રૂસતમ ઉઠીને ઉભો થયો અને તખ્તને બોસો લિધો અને જવાની રજા મેલવીને તેણે મુસાફરીનો અસખાબ ખાંધ્યો. આથી શેહરમાંથી ઢોલના અવાજ નિકળ્યા અને દરેક જનને ખુશાલી ઉત્પન્ન થઈ. ત્યાં ઢોલ, પરગમ, સરનાઈ અને વાજાના અવાજ નિકલી રહ્યા. જાલનો રૂસતમ ત્યાંથી ગયો અને પાદશાહે તખ્ત ઉપર બેસી જેહાનને જલકતી અને લલી રાહારીતી મુજબની બનાવી. તે ખુશાલી સાથે સુનેરી તખ્ત ઉપર બેઠો અને તંમામ જાતના જુલમ અને ગેરઈનશાહના દરવાજા બંધ કીધા. જેવો તે માંજનદરાંન શેહરથી પાછો ફર્યો તેવીજ તેણે મોટી પડવીના શખ-સોને (તેઓની બાધુરીને માટે) જમીનની બક્ષેશ કીધી. તેણે તુસને ઇરાન સરજમીનનો સપેહસાલાર બનાવ્યો અને તેને કહ્યું કે “તું ઇરાનમાંથી ખુરાઈનો નાશ કરજે.” પછી તેણે ઇસફહાનનો મુલક ગોદરેજને બક્ષ્યો અને તે મુલકની ગાદી તથા હકુમત તેને આપી. ત્યારબાદ તેણે જેહાનમાં કેટલીક જીતો મેલવીને ખુશાલી પાળવા તરફ અને દાડ તરફ હાથ લખાવ્યો. ઇનશાહની તલવારથી તેણે દલગીરીને ગરદન મારી. તેના દિલને તેના મોત વિષેની પણ ચાદ ફહી નહી. જમીન લીલોતરી, પાણી અને લીનોશવાલી બની અને

ઝેહેસ્તના બાગની માફક સંગાર પામી. ઇનશાફ અને નચિ'તાઇને લિધે (લોકોની) તવંગરી વધી અને હારેમનના હાથ ખુરાઇ કરવાથી બંધાઇ ગયા. ઝાડના ફળ અને પાતરાંઓ પણ દિવસે તથા રાતે તેના તાજ અને તખત ઉપર આફ્રીન કરતાં હતાં. દર કલાકે તે પાદશાહની ઉપર દુન્યાના પેદા કરનાર તરફની લાખલાખ દુવા ઉતરતી હતી, કારણ કે તે જેહાનને ઇનશાફથી આબાદ રાખતો હતો. વળી તે ઇનશાફ અને સખાવતનીજ યાદ કરતો હતો. જેહાનની અંદર ખબર ફેલાઇ કે કાઉસ પાદશાહ માંજનદરાનનું તખત અને તાજ છીનવી લેઇને (પાછો) આવ્યો છે, તેથી તમામ લોકો કાઉસ પાદશાહે આવી મોટાઇ મેલવી તેને માટે અચરત થયાં. આથી તમામ લોકો હઠીઆ સાથે તથા નેસાર કરવાની ચિન્તે સાથે આવીને પાદશાહની દરબાર આગળ સફસમારીને ઉભાં. તેથી ભરપુર ઇનશાફથી અને પુશકલ માલ જમાવ થવાથી જેહાન ઝેહેસ્તની માફક સંગાર પામેલી બની.

કાઉસે જેહાનની અંદર મુસાફરી કીધી તથા તેણે
ખરખર, હામાવરાન અને માસરના પાદશાહો
સાથે લડાઇ કીધી તે વિષે.

માંજનદરાનની તમામ લડાઇનું તે' ખ્યાન સમજ્યું છે માટે હવે તું' હામાવરાનની લડાઇનું ખ્યાન સમજ. પછી પાદશાહ કાઉસે પોતાની (સઘલી) સલતનતમાં ફરવા નિકળવાનો વિચાર કીધો તેથી તે ઇરાનથી નિકળી તુરાન અને ચીન સુધી જઇ પોંહોવ્યો અને ત્યારબાદ મકરાન^૧ દેશ તરફ તે ફરી વહ્યો. મકરાનથી તે જરેહ નદી સુધીની મુસાફરી ગોઠવાઇ કે જેની વચે કાઈપણ મુશકેલી કે અડચણો નહી નહી. ત્યાંના દરેક પાદશાહોએ ખંડણી તથા મેહેસુલ આપવાની કબુલ કીધી કારણ કે તે ગાય જેવાઓ શીંહ સાથે લડાઇ અજમાવવાની શક્તિ ધરાવતા હતા નહી. એવી રીતના લપકા સાથે તે જેહાનનો પાદશાહ પોતાના તાજ અને તખત સાથે

અરબર^૧ સુધી જઈ પોહ્યાંચો. અરબરસ્તાનના પાદશાહે (કાઉસની સામે) લડાઈની તૈયારી કીધી જેથી જમાનાનો રંગ બીજો તરેહનો થઈ પડ્યો. અરબરમાંથી લશકર લડાઈ કરવાને બાહાર પડ્યું જેથી પાદશાહ (કાઉસ) ના લશકરને ખુશાલી પેદા થઈ. નેજાઓને લિધે તું કેહશે કે જાણે હવા જંગલના જેવી થઈ રહી અને ઘોડાઓથી ઉડતી ધુલથી જાણે ખોરશેદ પણ વિચારમાં પડ્યો. ધુલારાંને લિધે કોઈપણ પોતાનો હાથ કે લગામ જોઈ શકતા હતા નહીં. સેપાહોના પગથી ઉડતી ધુલથી હાથીઓ પણ ધંકાઈ ગયા હતા. એક લશકર બીજા લશકર ઉપર જેમ પાણીમાં મોજા ઉછલે તેમ જખમ મારવા પડ્યું. જ્યારે ગોદરેજે^૨ જેહાનને એવી રીતની જોઈ, ત્યારે તેણે ભારી ગુરજને જીન ઉપરથી ઉઠાવ્યો. જેવી તુસે, ^૩ ફરીબજને^૪ શીંહ જેવા ગસતહમ,^૫ ખરરાદે, ગુરગીન તથા બાધુર જેવે લશકરની જમની તથા દાબી બાબુને સંગારી તેવાજ લડાયક સ્વારોની વચેથી લડાઈનો પોકાર ઉઠ્યો. અંધે લશકરનો પોકાર આસમાન સુધો પુગ્યો અને જમીન દરીઆની માફક જોશમાં આવી. પુશકલ ગુરજેથી તથા તીરોના વરસાદથી તથા સ્વારોની ધરપકડની ગરમીથી તું કેહશે કે દુન્યા જાણે નર અઝદાહતું

૧ અરબરના સુલકને ઇચ્છેજમાં બારબરી (Barbary) કહે છે.

૨ ગોદરેજ એ ઇરાની લશકરના એક જોરેમંદ પેહેલવાનતું નામ છે. તે એક જોરાવર પેહેલવાન ઉપરાંત ઘણો અકકલમંદ શખસ હતો તેથી તેને કાઉસ પાદશાહે પોતાનો વજર બનાવ્યો હતો.

૩ તુસ એ નોજર પાદશાહનો બેટા થતો હતો. જ્યારે ઇરાનની ગાદી બુને આપવામાં આવી ત્યારે તેને ઇરાની લશકરનો સપેહેસાવાર બનાવ્યો હતો. એ પેહેલવાન ઘણો જોરેમંદ હતો.

૪ ફરીબજ એ કાઉસના બેટાતું નામ છે, એ પણ ઇરાની લશકરનો લડાયક અને બાધુર પેહેલવાન હતો.

૫ ગસતહમ એ નોજરનો બેટા અને તુસનો ભાઈ થતો હતો.

૬ જેવ એ ગોદરેજના બેટાતું નામ છે. એ જેવ રસતમની બહેનની સાથે પરણ્યો હતો.

દાન્યું બન્યું છે અને પેહેલવાનોના આત્મા બલના કાંડામાં
 આવી પડ્યા છે. સ્વારોથી ઉડતી ધુલથી હવામાં વાદલ બંધાયાં
 તથા ઢોલથી ગગડાટ થવા લાગ્યા અને તલવારોથી વીજલી
 પડવા લાગી. તેઓના તીર તે વરસાદ હતો અને ખંજર તે
 ઠરાં હતાં. તેઓના વરસવાથી અને વિજલી પડવાથી માણસોના
 જીવો જતા રહેવા લાગ્યા. લશ્કરને તોડનાર પેહેલવાન ગોઠરેજે,
 પોતાના હાથમાં દુશ્મનોને મારનારી તલવાર સાથે, એક ભેરોવર
 હાથીની માફક ઊંચ પાડતાં અને ભેશમાં આવતાં, તે ધુરી મનશ-
 નીવાલા લોકો ઉપર એક હુમલો કીધો. જ્યારે તે તેજવાલી તલવા-
 રને પોતાની બાજુથી ઉગામતો હતો ત્યારે તે બરબરી લોકોની
 ઉપર રસ્તાએજ વરસાવતો હતો. બીજી બાજુએ લડાઈનો સોધનાર
 જેવ પોતાની બાજુના ભેરથી પેહેલવાનોને હુનર દેખાડતો હતો. તે
 એક જખમથી દસના ડોકાં નિચે ફેંકતો હતો અને તલવારથી તે
 જમીનને લોહીનો દરીઓ બનાવતો હતો. જ્યારે લશ્કરના વચલા
 ભાગમાંથી તુસે એ પ્રમાણેનો મામલો ભેયો ત્યારે તે પણ લડાઈના
 મેદાનમાં આવ્યો. તેણે નેજા, તીર તથા હથીયારો વાપડનારા એક
 હજાર નામદારોની સાથે ઘોડાઓ દપતાવ્યા અને એક હુમલો કરી
 (દુશ્મનોનાં) લશ્કરનો મધ્ય ભાગ તોડી નાંખ્યો. તેની પુઠે વલી
 જડપથી (કાઉસ) પાદશાહ ગયો. ઇરાની પેહેલવાનો તથા કાઉસ
 પાદશાહથી સામી બાજુનું લશ્કર નાહાસવા માંડીયું. તું કેહેશે કે
 જાણે બરબરની અંદર એક સ્વાર યા તેઓની વચે એક પણ ભાલો
 ધડાવનાર શખ્સ રહ્યો હતો નહીં. શેહેરની અંદર જે કોઈ
 બુઢાઓ હતા તેઓએ લડાઈના પવનને ઉંધો ફુકતો ભેયો
 ત્યારે તેઓ સઘલા ચિરાયલાં જીગર સાથે અને માટ્ટી માંગતા
 કાઉસ પાદશાહની આગળ આવ્યા કે “હમો પાદશાહના ચાકર
 અને ગોલામ છીએ માટે તું જે કર ઠેડવે તે આપવાને માટે હમો
 હમારી ગરદન નમાવીએ છીએ. દીરમની જગ્યાએ હમો તુંને સુતું
 અને જવેહેરાત આપશું અને તું પાદશાહના ભારે ઉપકારી રહીશું.”
 કાઉસે તેથી તેઓને માફ કીધા તથા નવાજ્યા અને ત્યાં એક નવી
 રીત અને રસમ ઠેડવી.

પછી તે જગ્યાએથી કુચ કરવાને માટે પરગમના તથા છમ છમીઆંનાં અવાળે તથા સરનાઇઓના પોકારે નિકળ્યા અને જ્યારે લશકરે કુચ કરવા માંડી ત્યારે ધરતી ધુજવા લાગી અને દિવસની રોશની પણ જણાઇ નહી. કાઉસ બરબર શેહેરમાંથી થઇને આગળ વધવાને બાહાર પડ્યો અને કોઢેકાફ ? તથા પશ્ચીમ તરફના મુલ-કેમાં આવી લાગ્યો. જ્યારે ત્યાનાં પાદશાહને તેઓને માટેની ખબર થઇ ત્યારે તે તેની તારીફ કરતો તેને સામે લેવા ગયો. તમામ સરદારો તેને સામે લેવા જવાને માટે ગયા અને પોતાના માંથા ઉપર ભારી કરનો બોળે ખુશીથી ઉઠાવી લિધો. જ્યારે તેઓએ તેનો હોકમ માથે ઉઠાવ્યો અને પોતાનો છુટકારો કીધો ત્યારે પાદશાહ લશકર સાથે તેઓને નુકશાન પુગાડ્યા વગર ત્યાંથી પાછો ફર્યો. પછી તેણે જાલના બેટાની મેહેમાનદારી આપવાને માટે લશકરને જબુલસ્તાનની તરફ હંકાર્યું. તે પાદશાહ એક મહીનો સુધી નીમરૂજમાં રહ્યો. ત્યાં તેટલા વખતમાં તે કોઇ વખત દારૂની ખાદેશ કરતો તો કોઇ વખત (શેકાર કરવાને માટે) શેકારી બાજ અને કુતરાઓની ખાદેશ કરતો હતો. એ બાબતને થોડી મુદત વીતી નહી તેટલાંમાં વલી બાગના ખુનામાં કાંતા ઉગ્યા (યાને ઝઘડો ઉઠ્યો). કોઇપણ અજમાયશ મેલાવ્યા વગર ઘડતો નથી. જે કોઇ ઉંચાઇએ ચઢે છે તે નિચે પડે છે. જ્યારે જેહાનપુ કામ સીધે રસ્તે ચાલતું હતું ત્યારે અરબોથી ર કડવાસ ઉભો થયો. તેઓએ કચ્છે કાઉસની સામે બલવો ઉઠાવ્યો અને તાબેદારીના દરજ્જાથી વેગલા ગયા. એક ખજાનાનો ધરાવનાર અને સતાદાર પૈસાવાલા માણસે મીસર તથા સામ (સીરીઆ) તરફથી બલવાનો ઝુન્હો ઉઠાવ્યો. જેવી તે જેહાનના પાદશાહ કાઉસને એ ખબર થઇ કે તે તેની પાદશાહીમાં ભાગ પડવા માંગે છે તેવોજ તે જેહાનને દિપાવનાર પાદશાહે ખુશાલી ભર્યાં દિલનો બનીને (કુચના) પરગમ વળાડવાનો હોકમ કીધો, અને

૧ કોહેશસ પાહાડને કોહે કાફનો પાહાડ કેહેવામાં આવે છે.

૨ હામાવરાનના પાદશાહને તવારીખ નવેસો અરબસ્તાનનો પાદશાહ ગણે છે. ફરહંગે જહાંગીરીમાં એને શીરીઆનો પાદશાહ ગણીયો છે.

નીમરોજમાંથી લશકરને ઉઠાવીને તે આગળ ચાલ્યો. તે જેહાન પેહેલવાનને પોતાની સાથે લેઈ ગયો નહીં પણ તેને તેના કુટુંબની આગળ તેજ શેહેરમાં રહેવા દિધો. ઇરાન દેશના તમામ સરદારો અને નામીયા પુરૂષોને તે પોતાની સાથે કીનો લેવાને અને લડાઈ કરવાને લેઈ ગયો. સેપાહોએ પોતાની ઢાલ ઉપર નામ લખીયાં. તેમની તલવારો મીઆનની અંદરથી (કીનો લેવાને) તપતી રહી. પાણી ઉપર વાહાન હીલે તેમ જમીન હીલતી થઈ અને સેપાહોથી ઉડતી ધુલથી સુરજ પણ કાલો થઈ ગયો. તેણે લશકરને દુશમનો જોય નહીં તેમ જમીન ઉપરથી દરીઆ તરફ કુચ કરાવી, તેથી સંજ્યા બંધ વાહાનો અને મછવાઓ બચ્ચવામાં આવ્યા અને તેમાં લશકરને ગોઠવીને બેસાડીયું. અગરજો (તે છેટાંને માટે) પગ રસ્તાની ગણતરી કરવામાં આવે તો તે એક હજાર ફરશંગનું છેટું ગણાય. દુન્યામાં જમીનના જે પ્રમાણે ભાગ કીધા હતા તે ભાગમાંના ત્રણ શેહેર વચ્ચે તેઓ જઈ લાગ્યા, ત્યાં સુધી તેઓએ હંકારીઆ કીધું. દાવા હાથ ઉપર મીસર અને જમના હાથ ઉપર બરબર રહ્યું હતું અને જે તરફ તેઓ જવાને ઇચ્છતા હતા તે રસ્તો વચમાં હતો. તેની સામે હુમાવરાનનો દેશ આવ્યો હતો અને તે દરેક દેશમાં ભારે લશકર હતું. તેઓને બરબર થઈ કે કાઉસ પાદશાહ નદી અને દરીઆને રસ્તે લશકરની સાથે આવે છે ત્યારે તેઓ એકમેકની સાથે મલી ગયા અને લશકરને બરબરમાં એકઠું કીધું. તે લશકર પુશકલ તલવારના મારનારા પેહેલવાનોનું બનેલું હતું તે સઘલું બરબર-સ્તાનમાં એકઠું થયું. તે એવું ભારી લશકર હતું કે તેઓના ઘોડાઓની નાલથી જંગલ, દરીઓ અને પાહાડ પણ કંટાલી ગયા હતા. ફાડીખાનારા શીંહને (વસવાને) માટે પણ ત્યાં જગ્યા હતી નહીં, અથવા તો જંગલી ગોરબરોને માટે પણ પસાર થવાનો ત્યાં રસ્તો રહ્યો હતો નહીં. ચીત્તાઓ પાહાડની ઉપર, માછલીઓ પાણીમાં તેમજ ઉંચે ઉડતાં એકાબ પક્ષીઓ હવામાં રસ્તો સોધતાં હતાં પણ કેમે કરીને તેઓ રસ્તો મેલવતાં હતાં નહીં. જંગલી અને ફાડીખાનારાં જાનવરોની એવી રીતની હાલત હતી. જ્યારે કાઉસે

લશકરને જમીન ઉપર ઉતાર્યું ત્યારે જેહાનની અંદરના પાહાડ અને જંગલને કોઈપણ જોઈ શક્યું નહીં. તું કહેશે કે જેહાન હુથીઆરની અને અખતરનીજ બનેલી છે અને ભાલાઓની અણી સેતારાઓની માફક ચલકે છે. પુશકલ સુનેરી તોપીઓથી, સુનેરી ઢાલોથી અને ગરદનની ઉપર ચોલવેલી કોહોડાલીઓથી તું કહેશે કે જાણે જમીન વેહેતાં સુનાના જેવી બની છે અને તલવારોથી રવાનોનો વરસાદ વરસે છે. તેઓથી ઉડી રહેલી ધુલથી હવા સનદરૂસ નામના ગુંદરના જેવી બની રહી અને તમામ જમીન સીસમના જેવી કાળી થઈ ગઈ. રણશીંગડાના અવાજથી પાહાડો ફાટી જતા હતા અને ઘોડાઓની નાલથી જમીન જખમી થતી હતી. ખરખરસ્તાનની અંદર સરનાઈઓના અવાજથી તું કહેશે કે ત્યાંની જમીન લશકરને ખુશ્ચવી લેનારી બની છે.

જ્યારે તે બંધે બાબુના લશકરો સામસામાં નજદિકે આવી લાગ્યાં ત્યારે તેઓના દિલ કીનાથી ભરેલાં અને માથાં કળ્યાથી ભરેલાં બન્યાં હતાં. બંધે તરફના લશકરે સફ સમારી. તેઓના હાથમાં ખંજર પકડેલાં હતાં અને હોટ ઉપર ફીન બાઝ્યું હતું. ધરાની લશકરમાંથી સરનાઈ અને ઢોલના અવાજ નિકળ્યા અને બેહેરામ, ગુરગીન તથા તુસ (લડવાને) બાહાર પડ્યા. જે બાબુએ ગોઢરેજ, કેશવાદ, ગેવ, શીદુશ અને ફરહાદ હતા ત્યાં તેઓએ લગામને ઘોડાની ગરદનને સોંફી દિધી, અને ઝેહેર પાએલી અણીવાલા ભાલાઓ હાથમાં ધર્યા. જેવા તેઓએ લગામના છેડા જીન ઉપર મુકી દિધા તેવાજ પોકારો અને કોહોડાલીના કાપવાના અવાજે ઉઠી રહ્યા. તું કહેશે કે તેઓ પથ્થર અને લોઢાંનેજ ભાંગે છે અથવા તો તેઓ આસમાનને જમીન ઉપર લાવી નાખવા માંગે છે. કાઉસે લશકરના વચલા ભાગમાંથી કુચ કીધી અને તે લશકર સામાસામી આવી ઉભું. તેથી એવું બન્યું કે માણસોની આંખે અંધારાં ફરી વલ્યાં અને તે કાલાશની અંદર ગેરૂનો રંગ (લોહી) વરસવા લાગ્યો. તું કહેશે કે જાણે હવા દવને વરસાવે છે અને તે પથરની અંદર ગુલલાલાના કુલો રોપે છે. ભાલાઓની અણીમાંથી આતશ નિકલવા

લાગ્યો અને જમીન લોહીના દરીઆની માફકની થઈ રહી. ધરાની-
 ઓથી તે ત્રણ લશકર એવાં (ગલરાત ભર્યાં) થયાં કે તેઓની કંમર
 અને માથાં ઓલખી શકાતાં હતાં નહી. ગેવે એક પોકાર માર્યો અને
 તે બોલ્યો કે “ઓ સરદારો! એ ખુરી ખશલતના લોકોની સાથની
 લડાઈમાં તમે કેાંપેશ કરો. લડાઈમાંથી નાહાશી જવું આપણને
 ઘટતું નથી. પછી તે લડાઈમાં આપણા જીત જાય તો શું થયું.”
 ધરાની પેહેલવાનોની વચે જે સેપાહ બચ્યાઓ હતા તેઓએ પોતાના
 ઘોડાને ધુમાડાની જડપે દોડાવ્યા. (તેઓમાંથી) એક અઝદાહના જેવો
 બન્યો. દુશમનો ઉપર તેઓએ કીનાની તલવારને ઉગામી જેથી
 જમીનની ઉપર ઘણાએક ડોકાંઓ વેરાયલાં પડ્યાં. આપ લે અને
 ધર પકડતા પોકારો ઉઠ્યા અને ભાલાઓ તથા તીરો વરસાદની
 માફક વરસવા લાગ્યા. ઝેહેરતું પાણી પાયલા પુશકલ નેજાઓ અને
 તલવારોથી તે ખંજર વાપડનારાઓની આંખે અંધારાં ફરી વળતાં
 હતાં. એક કાલાં વાદળની માફક ધુલ વીટલાઈ રહી જેથી ખોરશેદ
 અને માહાતાબ પણ કાલા થઈ ગયા. નેજાઓને સળખે હવા એક
 આડીની માફક થઈ રહી, તથા દરેક સ્વારોનાં દિલ (પોતાના જીવને
 માટે) વિચારવંત બન્યાં. જમીન ઉપર પુશકલ લોહી રેડાતું હોવાથી
 તે કીનાતું મેદાન ગુલલાલાની એક વારીની માફકતું બની ગયું
 હતું. તીરોની અણીથી અને ઓકાંબ પક્ષીના પીછાંઓથી જાણે
 સુરજનો પ્રકાશતો ચેહેરો પ્રકાશ આપી શકતો હતો નહી. સ્વારોથી
 ઉડતી ધુલથી આસમાનને કરાર હતો નહી. ભોંયે વિખેરાઈ પડેલું
 (મુવેલા માણસોતું) ગોસ્ત ગીધો હવામાં ઉંચકી જતાં હતાં. અતી-
 ચંત વગર પગના હાથો અને વગર હાથના પગોથી તું કેહેશે કે
 તે લડાઈના મેદાનમાંથી કોઈએ છુટકારો મેલ્યો નથી. દરેક
 ઠેકાણે મુવેલાંઓના ઢગલા થયા હતા અને તે આખું મેદાન
 લોહીથી ભીનાઈ ગયું હતું. તે ત્રણે પાદશાહોએ અને તેમના
 લશકરોએ હાર ખાધી અને તેઓમાના એકેએક જના માફી
 ચાહવા લાગ્યા. હામાવરાનના પાદશાહે પેહેલ વેહેલાં (તાબેદારી
 દેખાડવાને માટે) પોતાની શમશેરને અને ભારી શુરજને ફેંકી દિધો,

તેણે જાણ્યું કે તે બલાનો દિવસ હતો તેથી તે દલગીર થઈ ગયો અને તે કાઉસ પાદશાહની માફી ચાહવા લાગ્યો અને હામાવરાન શેહરમાંથી તે પાદશાહે મોટી ખંડણી અને ચોઠાઈ આપવાને માટેનો કેલકરાર કીધો. વળી તેણે ઘોડાઓ, હથીયારો, તખત તથા તાજ અને એવી બીજી ઘણીક ચીજો કાઉસ પાદશાહ ઉપર મોકલવાને કબલ્યું. કાઉસે પણ જો તે એ પ્રમાણે આપતું કરે તોજ ત્યાંથી જતું રહેવાનું અને ત્યાર બાદ પોતાનાં લશકર સાથે તેના દેશની ઉપર ચઢાઈ નહીં લાવવાનું કબલ્યું. એજ મુજબ બરબર તથા મીસર, અને ન્સીરીયાના બંધે પાદશાહોએ પણ એજ પ્રમાણેના સુલેહના પેગામ મોકલ્યા. કાઉસ પાદશાહે જેપીયાઓથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તેણે તેનો જવાબ મોકલ્યો કે “તમો સઘલાઓ મારી પનાહ હેઠેલ રહેનારાઓ છો અને નહી કે તમો માફ તાજ અને તખત લેનારાઓ છો.”

કાઉસે હામાવરાનના પાદશાહની બેટી સોદાબેહની

માંગણી કીધી તથા તે તેણીની સાથે

પરણીઓ ત વિષે.

ત્યાર બાદ તે જેપીયાઓ કાઉસને કહ્યું કે “હામાવરાનનો પાદશાહ એક પરદેપોશ બેટી ધરાવે છે કે જેણીનું કદ સરોવરના ઝાડ કરતાં પણ વધારે સોભાઈતું છે. તેણીના માથાં ઉપર કાલી કસ્તુરી જેવા બાલનું તાજ રહે છે. તેણી ઉંચા કદની છે અને તેનો ચોટલો ફાંડાની માફકનો લાંબો છે. તેની જબાંન ખંજરની માફક ચાલતી છે અને હોટો સાકરના જેવા (મીઠા) છે. તેણીનો છોડલો ચોટલો જમીન સુધી લટકે છે. તે ચંદ્રના જેવા ચેહરાવાલી ઉપર ખોદાની દુઆ ઉતરજો. તેણી તમામ સંગાર પાંમેલાં બેહેશ્તના જેવી છે અથવા તો તે ખુશનુમા વસંતના તપતા સુરજ જેવી છે. તેણી શિવાય બીજી કોઈપણ ચોરત તું પાદશાહની બાયડી બનવી નેઈતી નથી. તે માહાતાબના જેવી છોકરી તું પાદશાહની ભલી ધણીયાની

થશે. ” આથી કાઉસનું દિલ ખુશાળીથી ધપકવા લાગ્યું અને તેને એવો જવાબ દિધો કે “ તારો વિચાર નેક છે. હું તેના ખાપ પાસેથી તેની માંગણી કરશ કારણ કે તે પુટલી મારાજ મેહલને લાયકની લાગે છે.” પછી તે પાદશાહે પોતાના લશકરમાંથી એક હુશીયાર અને અક્કલમંદ માણસને કે જે ઉંચ તોખમનો અને ભારી ગુરજ રાખનારો હતો તેને તે કામ બળવવાને માટે ચુટી કાઢ્યો. તેણે તેને હામાવરાન જવાને ફરમાવ્યું અને તેને કહ્યું કે “ તું તે (પાદશાહ) નું દિલ મારી તરફ ખેંચાય તેમ કરજે અને મીઠી વાતોથી તેના લેબાને સંગારજે. તેને કેહેજે કે, ‘આએ દુન્યાની અંદર અનુભવી સરદારો જેવા મારી સાથની સગઈ શોધે છે કારણ કે મારું તાજ ખોરશેદની માફક પ્રકાશે છે, અને જમીન મારા હાથીદાંતના તખતના પાયા જેવી છે. જે કોઈ મારા છાયા હેઠેલ આસરો નહીં મેલવે તો તેનો મરટખો ઘટી જાય છે. હાલે હું તારી સાથે સગાઈ કરવા માંગુ છું અને મારા ચેહેરાને સુલેહથી ધોવા માંગુ છું. મેં સાંભળ્યું છે કે તારા પરદાની પછવાડે એક બેટી છે કે જેણી મારા તખતને લાયકની છે. તેણી પાક ચેહેરાની અને પવીત્ર શરીરની છે. દરેક શેહેરમાં અને દરેક મંડલમાં તેણીની તારીફ થાય છે તેથી તેને માટે તું તારા જમાઈ તરીકે કોખાદ જેવા પાદશાહના બેટાને મેલવશે. માટે તું એમજ સમજજે કે ખોરશેદ તારી દાદ લીધી છે.’ ”

પછી તે હુશીયાર અને બોલકનો શખસ હામાવરાનના પાદશાહ આગળ ગયો અને ત્યાં જઈને પોતાની જખાનને બોલતી કીધી, અને દિલને ગરમ બનાવ્યું અને પોતાના હોટાને નરમ બોલોથી સંગાર્યા. તેણે તેને કાઉસની દુવા સલામ પુગાડી અને ત્યારબાદ જે કાંઈ પેગામ તે લાવ્યો હતો તે તેને કહ્યો. જ્યારે હામાવરાનના પાદશાહે એમ સમજ્યું ત્યારે તેનું દિલ દુખથી ભરેલું બન્યું અને માથું ભારી થયું. તે દિલ સાથે બોલ્યો કે “ તે ગમે એવો પણ પાદશાહ હોય તથા ફતેહમંદ રીતે જેહાનનો માલિક અને હોકમનો ફરમાવનાર હોય તો પણ આએ દુન્યાની અંદર તેણી મારી એક-

પુરી ખેટી છે અને તે મારા મીઠા જાણથી પણ વધારે વાહાલી છે. અગરજો હું એ ખેપીઆને તોછડાઈથી અપમાન કરૂં છું તો પછી કાઉસની સાથે લડાઈ કરવાની હું શક્તિ અને જોર રાખી શકતો નથી અને જો હું મારાં આંખના નુરને તેની સાથે મોકલી આપું છું તો મારી આંખોમાં કાલાશ ફરી વલે છે. તો પણ ભલું એજ છે કે એ દુખના દરદની આંખને હું ઉંઘતી કરૂં (યાને દુખ ખમું) અને ગુસ્સાને દિલમાં છુપાવી દેઉં.” ત્યાંબાદ તેણે ઘણાએક વિચાર કીધા. અને (છેલ્લે) તેણે પોતાની અઝલ અને વિચારનો ઉપયોગ કીધો તેણે તે મીઠું બોલનારા મરદને કહ્યું કે “હું તેની ખાદેશ વિષે ધડ કે પુછડું કાંઈ સમજતો નથી. તે મારી પાસે એ ખ્યારી ચિન્ને માંગે છે કે જેના જેવી બીજી ચીજ હું કાંઈ જોતો નથી. મારી પીઠ માલ-મતાથી ગરમ હતી અને મારૂં દિલ ફરજદથી ખુશી હતું. અગરજો એ બધે ચિન્ને ઇરાનનો પાદશાહ મારી પાસેથી હાલે ખુચવી લે તો હવે પછી મારાં શરીરમાં જીવ પણ રહેશે નહીં. તો પણ તે જે માંગે છે તે હું તેને સોંકું છું અને તેના વિચાર અને હોકમથી હું મારાં સરને ફેરવતો નથી.” પછી તે દલગીર બન્યો અને સોદાબેહને પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવી, અને તેણી આગળ કાઉસ વિષેની કેટલીક વાતો કીધી. તેણે તેણીને કહ્યું કે “તે માનવત વડો (પાદ-શાહ) કે જે વડપણ અને ચઢતીને માટે વગર ગરજનો છે તેના તરફથી એક નામું લેઈને કેટલીક વાતો કરતો એક મીઠું બોલનારો ખેપીઓ આવી લાગ્યો છે. તે મારી પાસેથી મારી મરજી ઉપરાંતની માંગણી કરે છે, જેથી મારાં દિલમાંથી ઉંઘ અને નચિંતાઈ જતી રહી છે. હવે તું શું કહે છે? અને એ માટે તું તારા શું વિચાર જણાવે છે? એ કામમાં તારૂં સેવટનું મત શું છે?” રોદાબેહે જવાબ દિધો કે “અગરજો એ બાબે કાંઈ ઉપાય રહ્યો નહીં હોય અને તેના કરતાં વધારે દિલસોજ દોસ્ત બીજો કોઈ નહીં હોય તો જે કોઈ જેહાનનો પાદશાહ ગણાતો હોય અને જે મોટા દરજ્જાના શખ્સો પાસેથી શેહરો અને જમીનો જીતી લેતો હોય તેવાની સાથે સગપણ કરવામાં તું શા માટે દલગીર થાય છે? કોઈપણ શખ્સ

ખુશાલીને ફલગીરી તરીકે ગણી લે નહીં.” હામાવરાનના પાદશાહે જાણ્યું કે “સોદાબેહને એ વાત ભારી જેવી લાગતી નથી.” પછી તે પાદશાહે પોતાના કામ તથા જમાનાના ફરવા ઉપર વિચાર પુગાડ્યો કે “જે કોઈનાં ધરમા છોકરી હોય તે જો તાજ યાને પાદશાહી ધરાવતો હોય તો પણ તે કમનસીબ ગણાય.”

પછી તેણે તે પાદશાહે મોકલેલા ખેપીયાને બોલાવી મંગાવ્યો અને પોતાના નામદારોની વચ્ચે તેને બુલંદ જગ્યાએ બેસાડીએ. ત્યાર પછી જે (લગનનો) ખંધોખસ્ત કરવાનો ચાલ તે જમાનામાં હતો તે મુજબ પોતાના રેવાજ પ્રમાણે દીન અને આઈન મુજબનો લગનનો ગાંઠ બાંધ્યો. હામાવરાનના પાદશાહે પોતાના મોટી પડવી ધરાવનારા માણસો સાથે એક અડવાડીયું સુધી કામ ચલાવ્યું. ત્યાર પછી તે દુબી દિલનો પાદશાહ ત્રણસો ગોલામડી તથા ચાલીસ પાલખીઓ લાવ્યો તથા હજાર ઉંટ ઘોડા, અને ખચરોની ઉપર રેશમી તાકાઓ તથા દીનારો લાઢીયા. તે પાલખીમાં જાત જાતનાં રેશમી કપડાં પાંઠરીઆ અને તેની આસપાસ ટોલાંખંધ લશ્કરને ઉભું રાખ્યું. તે સંગાર પાંમેલો માહાતાબ સોદાબેહ તે પાલખીમાં બેઠો અને તેણીની પુઠે એ સઘલો સામન ગયો. પછી તેણે એક બેહેશ્તની માફકનું લશ્કર તૈયાર કરીધું. તું કેહેશે કે જાણે હવાએ જમીનની ઉપર ગુલલાલાના કુલો રોપી દિધાં છે. તે દિલને આરામ આપનાર સોદાબેહ અને તેતું ખુબસુરત લશ્કર કાઉસ પાદશાહની નજદિકે આવી લાગ્યું. જ્યાં સંગાર પાંમેલો નવો પાદશાહ કાઉસ તખત ઉપર બેઠો હતો ત્યાં તે નવો માહાતાબ પાલખીમાંથી બાહાર આવ્યો. તેણીના ગોલાખી ગાલો ઉપર કાલી કસતુરીથી ચીતાર પાડવામાં આવ્યા હતા અને તેણીના કાનમાં એરીંગો લટકતાં હતાં. તેણીના બે હોટ ચલકતા ચાકુતના જેવા લાગતા હતા તથા બે આંખો નરગેશ કુલના જેવી હતી તથા બે ભવાંનો ઠાંભલો યાને નાક એક રૂપેરી કલમની માફકનું હતું. તેણીના બે ભવાં ચાચી કમાનની માફકનાં (વાંકદાર) હતાં, જેનાથી માણસોના દિલ ઘાડેલ થઈ જતાં હતાં. જેવી કાઉસે તેણીને જોઈ તેવોજ તે અજબ બન્યો અને સોદાબેહને

માટે ખોદાનું નામ લેવા લાગ્યો. તેણે અશ્વલમદો, ડાહ્યાઓ અને ખુદા મોખેદોની એક સભા ભરી. તે સભાએ સોદાખેડને તેની ધણી-યાણી બનવાને લાયકની જોઈ. તેથી તેણે પોતાની દીન અને રેવાજ મુજબ તેણીની સાથે લગન કીધાં. ત્યારબાદ તેણે તેણીને કહ્યું કે “જેવી મેં તુંને કસતુરીના સંગાર સાથે અને કસળી પોશાક સાથે જોઈ તેવીજ મેં તુંને પસંદ કીધી છે.” (પેટ્રી તરફ) હામાવરાનના પાદશાહનું દિલ ગમગીન થયું અને તેથી તે જાતજાતની યુક્તિઓ સોધવા લાગ્યો.

હામાવરાનના પાદશાહે યુક્તિ રચી અને તેણે કાઉસ પાદશાહને કેદ પકડ્યો તે વિષે.

જ્યારે (તે લગનને) એક અઠવાડીયું ગુજરી ગયું ત્યારે આંકમે દિવસે સહવારના કાઉસ પાદશાહની આગળ એક ખેપીઓ આવ્યો. (તે હામાવરાનના પાદશાહ તરફથી એવું નામું લાવ્યો હતો) કે “અગરજો તું પાદશાહ મારો પરાણો થવાને લાયક ધારતો હોય તો તું મારે ઘેર ભપકા સાથે આવ કે જેથી હામાવરાનના શેહેરના લોકો તું મોટા પાદશાહનો ચેહેરો જોઈ ખુશી થાય. એ પ્રમાણે તેણે તેની સાથે યુક્તિ કીધી. તે અંદરખાનેથી ખુરો હતો અને તેનો આંખે મજબુટ ઠેડાવ હતો, કે જે ઠેડાવ અમલમાં મુક્યાથી તેનું શેહર અને ખેટી તેની પાસેજ રહે અને તેને માથે તેનો કાંધ પણ કર રહે નહીં. સોદાખેડ તેના બાપની ધારણા સમજી ગઈ કે તે તેણીના તેની સાથે લગન થવાને લિધે પોતાના મગજમાં કીનો ધરાવે છે. તેથી તેણીએ કાઉસ પાદશાહને કહ્યું કે “તુંને એમ કરવું લાયક નથી અને તુંને પોતાને તેના મેહેમાન તરીકે જવું ઘટતું નથી. તે તુંને વગર બાહાને કેદ પકડાવશે કારણ કે તે પોતાના જમાઈની સાથે લડાઈ કરે એમ તો કાંઈ બને નહીં. એ સંઘલી વાત મારે લિધેજ થાય છે તેથી તુંને ત્યાં જવાથી દલગીરી શિવાય બીજો કાંઈ ફાયદો થવાનો નથી.” તેણે સોદાખેડના કેહેવા ઉપર ધ્યાન આપ્યું નહીં કારણ કે તે તે (હામાવરાનના શેહેરી)ઓ-

માંના ક્રોધને મરદાનગીવાલા ગણતો હતો નહીં. પછી તે હામાવ-
 રાનના પાદશાહની પરોણાગત ચાખવાને માટે પોતાના બાધુરે અને
 પેહેલવાનોની સાથે ત્યાં ગયો. તે પાદશાહનું એક શાહે નામનું
 શેહેર હતું, જેની અંદર લગન, જશન, અને બીજી ખુશાલી ભરેલી
 બાબદો કરવામાં આવતી હતી. તે શેહેરમાં તે પાદશાહની બેઠક હતી.
 આ તમામ શેહેરની અંદર કાઉસને આવકાર આપવાની ધામધુમો
 કીધી. તે નામદારી ભરેલો પાદશાહ કાઉસ શાહે શેહેરમાં દાખલ
 થયો ત્યારે તમામ શેહેરના લોકોએ તેને આવકાર આપ્યો. તેઓ
 જવેહરાત, કેશર, દીનાર તથા અંમબરને લેલીને તેના ઉપર નેસાર
 તરીકે નાખવા લાગ્યા. શેહેરની અંદરથી વાજત્રો અને ગીતોના
 સરોદ કપડાંનાં લંબાઈ પહોલાઈએ ગુંઠેલા દોરાની માફક એક-
 બીજામાં લેલાઈ ગયા. જેવો તે હામાવરાનના પાદશાહે કાઉસને
 જોયો તેવોજ તે પોતાના દરબારીઓની સાથે પગે ચાલીને તેને
 લેવાને ગયો. તે પાદશાહના મેહેલના ચોકમાંથી તે દરવાજા સુધી
 તમામ મોતી, ચાકુત અને સુનુંજ વરસી રહ્યું હતું. તેના માથાં
 ઉપર સુનેરી ખુમચાઓમાંથી કસતુરી અને અંમબર નાખવામાં
 આવતી હતી. તેના મેહેલની અંદર એક સુનેરી તખત મુકવામાં
 આવ્યું જ્યાં તે તખતની ઉપર કાઉસ ખુશાલી સાથે બેઠો. એક
 અઠવાડીયું સુધી તે હાથમાં દાડની જામ પકડીને ખુશી અને ખુરમી
 સાથે પોતાની બેસવાની જગ્યાએ આવીને બેસતો રહ્યો. હામાવરાનનો
 પાદશાહ રાત અને દિવસ એક ચાકરની માફક કંમર બાંધીને તેની
 આગળ ઉભો રહેતો. વળી તેનાં સઘલાં લશકરે પણ ધરાનીઓની
 નોકરી બજાવવાને જાણે કંમર બાંધી હતી. એ રીતે જ્યાં સુધી તેઓ
 પુછપરછ, ગજરાત, અને ધાસ્તીથી નિરભય બન્યા ત્યાં સુધી ચાલ્યું.
 તેઓ અઠવાડીયાંના છેલ્લા દિવસ સુધી એ પ્રમાણેના સંગાર સાથે
 રહ્યા. ત્યાર બાદ તેઓએ (યાને હામાવરાનના લોકો) પોતાના વિચાર
 અમલમાં મુકવાની તૈયારી કીધી. ખરખર મધેનું સઘલું લશકર એ
 (કાવાદાઓ)થી વાકેફ હતું તેથી તે જે પ્રમાણેના બંધોબસ્ત હતો
 તે પ્રમાણે ત્યાંથી બહાર પડ્યું. એક રાત્રે રણશીગડું કુંકાવાનો

અને હુમલો કરવાનો ત્યાં અવાજ સમજાયો, પણ (ધરાનીઓમાંના) કોઈને લડાઈ કરવાની ખાહેશ હતી નહીં. જેવું બરબરસ્તાનથી તે લશકર આવી પોહોંચ્યું તેવીજ હામાવરાનના પાદશાહને ખુશાલી ઉપજી. તેઓએ અચબુચ કાઢીને તથા ગેવ, ગોદરેજ, તુસ, ગુરગીન અને શાવરાંનના જંગોહને તથા બીજા તમામ નામદારો અને પેહલવાનોને કેદ પકડીઆ, અને તેઓને સખત બંધીખાંનામાં નાખ્યા, બેથી તેઓની મોટાઈ અને પાદશાહી ઉંધી વડી ગઈ. દાનાવ લોકો એ બાબદમાં શું કહે છે? ઓ તું અનુભવી શખ્સ! એ બાબે તું શું સમજે છે? (દાનાવો કહી ગયા છે કે) જ્યાં સુધી કોઈની સાથે જાતી લોહીમાં (યાને હુમજાતીની સાથે) સગાઈ થઈ નહીં હોય ત્યાં સુધી તે (સગાઈ)ની ઉપર પુશકલ ઇતબાર રાખવો નહીં જોઈએ. વળી તે લોહીની સગાઈમાં ગમે એવો ખ્યારનો પણ સંબંધ હોય તો પણ તે સગાઈને તે તોડી નાખે છે અને પોતાના ચેહેરાને તારી આગળથી ફેરવી નાંખે છે. જે દોસ્ત નહીં હોય તેવા શખ્સની સાથે કોઈ છુપો ભેદ સાંધે છે તો તેજ શખ્સ કે જે (સગાઈનો) જુઠો ઢાંગ કરનાર છે તે તુંને રૂસવા કરે છે. જો તું કોઈ પણ શખ્સથી ખ્યારનો ફાયદો મેલવવા માંગતો હોય તો પ્રથમ તેને તુંએ નફા નુકશાનમાં અજમાવી જોવો જોઈએ. એમ પણ બને છે કે કોઈ તારા કરતાં હલકા મરતબાનો હોય તો તે અદેખાઈથી પણ તારી સાથની પોતાની સગાઈને તોડી નાખે છે. ખુરા વિચારની જેહાન એવીજ છે કે જે દરેક નકામાં કુંકાતા પવનથી પણ હીલ્યા કરે છે.

જ્યારે કાઠિસ આવી અજાયબ જેવી રીતે કેદ પકડાયો ત્યારે હામાવરાનના પાદશાહની ધારણા પાર પડી. ત્યાં એક પાહાડ હતો જેની ટોંચ વાદલ સુધી લાગતી હતી. પરવરદેગારે તે પાહાડને પાણીના તળ્યાંમાંથી આટલી ઉંચાઈએ મોકલ્યો હતો. તે પાહાડ ઉપર એક કીલ્લો બાંધવામાં આવ્યો હતો. તું કેહેશે કે જાણે તેને આસમાને પોતાની બાઠમાં લિધો છે. તેણે તે કીલ્લામાં કાઠિસને તથા ગેવ, ગોદરેજ તથા તુસને મોકલ્યા તથા બીજા વડાઓને પણ કાઠિસ પાદશાહની સાથેજ તે કીલ્લામાં પુરીઆ અને ખંજરના

વાપડનારા તમામ નામદાર પેઢેલવાનોમાંનાં એક હજાર પેઢેલવાનો તે કીલ્લાની ચોકી કરવા લાગ્યા. તે (કાઉસ)ની છાવણી અને તંબુઓને તારાજ કરવામાં આવ્યા અને તેના તાજ અને પૈસા કુલવંતોને આપી દિધા. ઢાંકેલા ચેહેરાવાલી ચાકરડીઓની બે ટોલી તેઓની વચે એક પાલખી લેઈને ગઈ કે સોદાબેહને તેણીની જગ્યાએ પાછી લાવે અને તમામ તંબુઓનો નાશ કરે. જેવી સોદાબેહ તે ચાકરડીઓને જોઈ તેવોજ તેણીએ પોતાના પાદશાહી પોશાકને પોતાના શરીરમાંથી ફાડી કાઢ્યો. તેણીએ પોતાના કસતુરીના જેવા બાલોને પીખી કાઢવાને માટે તે ઉપર હાથ નાખીઆ અને પોતાના ગાલને લોહીના રંગના બનાવી દિધા. તેણીએ તે ચાકરડીઓને કહ્યું કે “મરદાનેમરદો આવાં કાવત્રાંને તારીફ લાયક ગણે નહી. જ્યારે તેનો પોશાક બખતર હતું અને તેનું તખત ઘોડા હતો ત્યારે તેવી લડાઈની વખતે તમોએ તેને કાંય નહી કેદ પકડ્યો. ગેવ, ગોદરેજ અને તુસ જેવા પેઢેલવાનોના ઢોલના અવાજથી તો તમારાં દિલો ચિરાઈ ગયાં હતાં. તે વખતે એ પ્રમાણે કરવાને બદલે હાલે તેને સુનેરી તખત ઉપર બેસાડીને તમોએ તેના ઉપર અચબુચ હુમલો કીધો છે, અને તેની સાથની સગાઈનો ગાંઠ કાપી નાખ્યો છે.” તેણીએ તે ચાકરડીઓને કુતરીઓને નામે બોલાવી અને પોતાના ગાલોને પીખી નાખીને લોહીથી ભરેલા બનાવ્યા. તેણી પોકાર મારતી હતી કે “અગરજો કાઉસ પાદશાહને ખાકમાં પણ છુપાવેલો હશે તોપણ હું તેનાથી જીતી પડનાર નથી. અગરજો કાઉસને કેદમાં પુરવો ઘટતો હોય તો મારાં સરને પણ વગર વાંકે કટલ કરવું જોઈએ.” તે દાસીઓએ તેનું બોલેલું તેણીના બાપને કહ્યું જેથી તેનું મગજ કીના ભરેલું અને તેનું જીગર લોહીથી ઉકલતું બન્યું. આથી તેણે ગમથી ચિરાયલાં દિલ સાથે અને આંસુથી ધોવાતા ચેહેરા સાથે તેણીને તેના ઘણીની આગળ કીલ્લામાં મોકલી આપી. તેણી તે પાદશાહની સાથે એકજ જગ્યામાં રહી અને ત્યાં તેની ચાકરડી બનીને તેના ગમને ભુલાવવા લાગી.

અફરાસીયાબ ઇરાન ઉપર ચઢાઈ લેઈ ગયો અને ઇરાનીઓએ ફસતમની મદદ મેલવી તે વિષે.

બાગ માહેલાં સીધાં સરોવરના જેવા કાઉસના ગુમ થવાની આ ખબર જોહાનની અંદર જલડીથી ફેલાઈ ગઈ. જ્યારે તે તાજનો સોધનાર પાદશાહ કેદ પકડાયો ત્યારે તેનું લશકર ઇરાન તરફ પાછું ફર્યું. જ્યારે ઇરાનીઓએ ઇરાનના સુનેરી તખતની ઉપર પોતાના પાદશાહને જોયો નહી ત્યારે દરેક જન ત્યાનું તાજ લેવાની કોષેશ કરવા લાગ્યા. તુરકીઓ વચેથી અને નીજેવરાનના જંગલ-માંથી ચોતરફથી ભારી લશકર આવવા લાગ્યું. અફરાસીયાબે એક ભારી લશકર ઉભું કર્યું અને તેણે ખાવુ પીવું, સુવું અને આરામ લેવું તથા દિવું. ઇરાનની દરેક બાજુએ ચકચાર ઉઠી રહી તથા લડાઈ અને બુસ્સાથી જોહાનની નચિંતાઈ જતી રહી. તેટલાંમાં તેઓની વચે અફરાસીયાબ જડપથી આવી લાગ્યો અને અરખોનું લશકર (જે ત્યાં ચઢી આવ્યું હતું તેની) ઉપર તેણે હુમલો કરીધો. તે પાદશાહે પોતાનો હાથ કીનાના ગુરજ ઉપર લાંબાવ્યો અને જેને તે ગુરજ મારતો તેનો તે નાશ કરતો હતો. તેનાં લશકરે પણ એકઠું થઈને તેની સાથે એક પાહાડની માફક સમતો હુમલો કરીધો અને તે નામદારી ભર્યા લશકરના ઘણાએકેકેને શમશેરથી ધુલમાં રગડોલાતા નાખ્યા. હીરાના જેવો દરીઓ માણેકની ખાનના જેવો બન્યો અને સુવેલાંનાં શરીરો ઘોડાની નાલની નીચે છુંડાવા લાગ્યાં. તેઓ ઉપર ગુરજ અને તલવાર વરસવાથી તે બાધુરોને નાહાસવાનો રસ્તો ધરવાની ફરજ પડી. વડના પંજામાંથી નાહાસ્તાં લાગતાં મેઢાંના તોલાંની માફક તે ભારે લડાયક લશકર નાહાસી ગયું. ત્રણ મહીના સુધી તે લશકરો લડતાં રહ્યાં અને તાજને માટે સેપાહો પોતાના સર આપતા હતા. તુરકીઓથી તે અરખોએ હાર ખાધી. તેઓ વધારો મેલવવા જતાં આખરે નુકશાન પામ્યા. ઇરાનમાંનું લશકર ત્યાંથી વિખેરાઈ ગયું અને માણસો, ચોરતો અને બચ્ચાંઓ સમગ્ર બંધી.

વાન બન્યાં. આ ત્રણ પાંચ દિવસની દુન્યાની રીતીજ એવી છે. સંઘ-
લાઓ લોભને લિધે દુખ અને રંજ ખેંચે છે અને આખરે તેમાંથી
બલા અને ભુંડા બંધે ચાલી જાય છે. મોત ત્યાંનો શેકારી છે જે
તેઓનો શેકાર કરે છે. તે (તુરાની) લશકર આખાં ઇરાનમાં ફેલાઈ
ગયું જેથી ઇરાનીઓ ઉપર જેહાન કાલી થઈ પડી. ત્યાંનાં લોકોનો
ખે તુત્યાંશ ભાગ દસ્તાનના બેટાની ખાહિશ કરતો જાણુલસ્તાન તરફ
ગયો (અને રૂસતમને કહ્યું) કે “હાલે જ્યારે કાઉસ પાદશાહનો
દમામ શુભ થઈ ગયો છે ત્યારે હમારા મુશકેલીના વખતમાં તું
હમોને આસરો આપ.” તે દરેક જન ગોલવા લાગ્યા કે “હમારાં
ખુરાં નસીબથી હાલે હમારી ઉપર આવું સખત કામ આવી પડ્યું
છે. ઓ ઇરાન! અફશોસ કે તું વેરાન બન્યું છે અને તું વાઘો
તથા શીંહોનો માલો થઈ પડ્યું છે. દરેક ઠેકાણે જ્યાં લડાયક સ્વારો
હતા અને પાદશાહોની બેઠક હતી તે હાલે દુખ અને બલાની જગ્યા
થઈ પડી છે અને તિફલ પંજવાલા અઝદાહોનું મઠક થઈ પડ્યું
છે. તેથી જે કોઈ વાઘોનું દુધ ઘાળ્યો હોય તેજ હમારાં આંખે
દુખ વખતે હમુને મદદ આપનાર થઈ પડશે. અગરજો તું દુન્યાનો
પેહલવાન લાયક ધારતો હોય તો ઇરાનને તુરકી પેહલવાનોથી ખાલી
કર અને આરામ સાથે તખતની ઉપર બેશ કે જેથી હમો સઘલા
તારા ગોલામ થઈશું અને તું હમારો પાદશાહ બનજે, નહીં તો કે
હમારાં બેરી, છોકરાં તે દેવાના હાથમાં કેદ પકડાઈને કંગાલ બનશે.
માટે હાલે કોઈ પણ રીતનો ઇલાજ તારે કરવો જોઈએ છે અને
હમારાં દિલને આંખે દુખથી ખાલી કરવાં જોઈએ છે.”

પાદશાહ કાઉસના કેદ પકડાવાની ખબર રૂસતમને

થઈ અને તેણે હામાવરાનના પાદશાહ ઉપર

નામું લખ્યું તે વિષે.

રૂસતમે પોતાની આંખોમાંથી આંસુઓ પાડ્યાં. તેનું દિલ
ઉશકેરાઈ ગયું અને તેનો જીવ દલગીર બન્યો. તેણે તેઓને એવો
જવાબ દિધો કે “હું લશકર સાથે લડાઈમાં ફીનો લેવાને તૈયાર છું”

તેથી જેથી હું કાઠસ તરફની કાંઈ ખબર મેલવીશ તેવોજ હું ઇરાન
 શહેરને તુરકીઓથી ખાલી કરશ.” પછી તેણે કાઠસ પાદશાહને કેદમાં
 પુરબને લગતી તથા તેના લશકરના કામને માટેની ખબર મેલવી.
 તેણે લશકરને કાબુલથી જાબુલમાં બોલાવ્યું અને ત્યાંથી કમર બાંધી
 લડાઈ કરવાને લશકરને કુચ કરાવી. તે વિજલીના આતશની જડપે
 ફેડતો હતો અને તોફાની પવનને વેગે લશકરને કુચ કરાવતો હતો.
 તેણે એક હુશીયાર અને રસ્તાનો જાણનાર માણસને કાઠસ પાદ-
 શાની આગળ મોકલ્યો (અને કેહેવાડીયું) કે “હું એક ભારી લશ-
 કર સાથે હામાવરાનના પાદશાહની સામે લડવાને આવું છું. હું તેને
 તથા જેઓ કેાઈ તેના લશકર તરીકે છે તેઓને સ્વાદ અખાડશ. તું
 તારાં દિલને ખુશી રાખજે અને ગમ ખાતો ના કારણ કે હું જલદી
 તે દેશની જમીન ઉપર આવી લાગશ. વળી એજ પ્રમાણે પેહેલ-
 વાનોમાંથી એક નામદાર હામાવરાનના પાદશાહની આગળ પણ ગયો.
 રસતમે તેની ઉપર તાકીદ સાથનું નામું લખ્યું અને તેની અંદર
 શુરજ, શમશેર અને લડાઈની ખીના જણાવી. તેમાં તેણે જેહાનના
 પેદા કરનારની યાદ કીધી અને અછલ તથા ઇનશાફના ખારણું
 ખુલ્લાં કીધાં. ખીલું એમ લખ્યું કે “ઓ હામાવરાનના પાદશાહ!
 તું ખુરી ખસલતના શખ્સોમાંનો એક છે. આએજ દાખલો તારી
 ખુરી ખસલત જાહેર કરવાને માટે ખસ છે કે તું ખાધુરોની સાથે
 ઠગાખાજી રમીઓ છે. તે કમઅછલીપણે મોટાઈને સોધી છે, તેથી
 તું ખે ખુન્યાદ છે એટલુંજ નહીં પણ એક નિચ કુતરો છે. તુંને
 તારા પોતાને માટેજ શરમાવું જોઈએ કારણ કે તું દુન્યાની લોલી
 સુકીથી માહીતગાર નથી. ઇરાનના પાદશાહની સાથે તું ઠગાખાજી

૧ રસતમે ઇરાનને અફરાસીયાબના હાથમાંથી છોડવવાને બદલે પેહેલાં
 હામાવરાન ઉપર હુમલો કીધો તેતું કારણ એ કે ઇરાની રૈયત ન્યાં સુધી
 પોતાને માથે વાસે પાદશાહને જીએ નહીં ત્યાં સુધી તેઓ ધીરજ પકડીને
 લડાઈમાં ઉલટથી લડે નહીં. તેટલા માટે તેણે કાઠસને છોડવાનું કામ પેહેલાં
 માથે લિધું હતું અને કાઠસને છોડવ્યા બાદ તેણે ઇરાનને કાઠસ પાદશાહની
 સરદારી હેઠલ તુરાનીઓના હાથમાંથી છોડવું હતું.

રમ્યો છે અને સગાઈને બાહ્યાને તેને બાંધીખાને નાંખ્યો છે. લડાઈની અંદર ફરેખ રમવો એ કાંઈ બાધુરીનું કામ નથી. કાંઈ નહીં તું તેની સામે એક જોરાવર મગરમછની માફક ગયો. અગરજો કોઈનું દિલ ગમે એટલું પણ કીના ભર્યું હોય તોએ લડાઈમાં કદી પણ ઠાગો રમવો જોઈએ નહીં. હું તુને ચેટાવું છું કે એવી મોટાઈ ભોગવવાથી તું હાથ ઉઠાવ અને નમનતાઈનો રસ્તો સોધ. અગરજો કાઉસ પાદશાહ પોતાનું છુટાપણું મેલવશે તો એમજ જાણજે કે તું એક ખુરા અઝઢાહના પંજમાંથી છુટ્યો છે. પણ જો તું મારી શિખામણથી માથું ફેરવશે તો તું તારાં ડોકાંને શરીરથી છુટું થયલું જેવા ચાહાશે. શું તું જાણતો નથી કે જ્યારે પણ હું લડાઈની ધારણા કરૂં છું ત્યારે મારી તલવારથી દરીઆમાનું મગરમછ પણ બટ્ટી જાય છે. માટે તું તારા ઉપર તથા તારા મુલકની ઉપર દયા લાવ કે જેથી તું ગમ અને પરીશાન હાલતમાં આવી પડે નહીં. નહીં તો કે મારી સાથે લડવાની તૈયારી કર અને તારી ગરદન ઉપર મારો બાર ખમ. હુન્યાને સમાલનાર પરવરદેગારનાં, હોરમજદ (બેરસપતી)ના, ખોર-શેઠના, તથા લડાઈ, ખુશખખતી, ધાસ્તી અને ઉમેદના હું સોગંદ લેઉં છું કે હું કાઉસ પાદશાહનો તથા ધરાનના લશકરનો કીનો તું કમઅઝ્ઢલી પાદશાહની ઉપર લેવશ. માંજનદરાનની લડાઈ મેં કેવી રીતે કીધી હતી તે માટે તે તારા દરબારીઓથી સમજ્યું તો હશે.”

તે કાસદ હામાવરાન સુધી જઈ પુગ્યો અને તે જોહાન પેહલવાનનો પેગામ તેને પુગાડ્યો. જ્યારે તેણે તે પેગામ સમજ્યો અને તે નામું વાંચ્યું ત્યારે તે પોતાના કીધેલાં કામને માટે દુખી બન્યો. ૧ જ્યારે તે નામું વાંચાઈ રહ્યું ત્યારે તેનું સર ગંભીરાતમાં પડ્યું અને તેની આંખ આગળ જોહાન અધારી બની ગઈ. રોશન દિલવાલા (રૂસતમ)ના નામથી તે ઉશકેરાઈ ગયો અને વાડલના ગગડાતની માફકના પોકાર કરવા લાગ્યો. તેણે તે કાસદને એવો જવાબ આપ્યો કે “કાઉસ પાદશાહ હવે પછી કદી

પણ હામુન (હામાવરાન)માંથી બાહાર નિકલશે નહીં. જ્યારે પણ તું અત્રે આવશે ત્યારે બરબસ્તાનના સ્વારો ઘોડા ઉપર લગામ નાખીને તૈયાર રહેશે. જો તારી પણ એવીજ ઇચ્છા હોય તો તારે માટે પણ બેડી અને કેદખાનું તૈયાર રહેશે. હું લશકરની સાથે તારી સામે લડાઈ કરવા માટે આવશ અને તારા લખ્યા મુજબની રાહારીતીને પાર પાડશ.” પછી તેણે તે (રૂસતમ)ના કાસદને અપમાન કરીને ત્યાંથી હાંકી કાઢ્યો અને ગુસ્સાના તથા કીનાના આતશને (વધુ) સલગાવ્યો. તેણે તેજ વખતે એક લશકર કે જે તમામ લશકર નેજા તથા ગુરજ ધરાવનારાઓનું તથા ખંજર વાપડનારા પેહેલવાનોનું બનેલું હતું તે ભેગું કીધું, જેથી ત્યાં રોશન દિવસ અંધારી રાતના જેવો બની ગયો.

પેલી તરફ જ્યારે તે નામાઓ ખેપીઓ નામદાર પેહેલવાનની આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે તેણે તે ખુરી ખસલતના શખ્સની વર્તણુક અને તેનો તમામ પેગામ રૂસતમની આગળ કહ્યો. જેવો તે બાધુર પેહેલવાને એ જવાબ સમજ્યો તેવુંજ તેણે બાધુરાનું એક લશકર ભેગું કીધું. તેણે દયા, કીનો, ધર્મ અને ઇનશાફ વિષેના લિધેલા સોગંદ પુશકલ ગુસ્સા અને કીના સાથે યાદ કીધા અને બોલ્યો કે “હું તે બદ્દખત કુતરા અને ખુરી નિશાણીના શખ્સની પાસેથી તમામ હામાવરાનનો દેશ છીનવી લેવશ અને તેની સાથે લડાઈ કરતાં તેને રગદોલી નાખી જેમ મુરગને સીક ઉપર ચઢાવે તેમ તેનો જીવ લેવશ.”

રૂસતમે લશકરને કુચ કરાવી અને હામાવરાન મીસર અને બરબરના પાદશાહો સાથે લડાઈ કીધા તે વિષે.

ત્યાર બાદ તેણે તે કીનો ઇચ્છનારા હામાવરાનના પાદશાહની સાથે લડાઈ કરવાને માટે લશકરને ઘેડે સ્વાર બનવાનો હોકમ કીધો. લડાઈ કરવાને માટે તે ઉંડા દરીઆને રસ્તે ગયો કારણ કે ખુશકીનો રસ્તો ઘણો ખીકટ હતો. તેનું ભારી લશકર કીશતીઓ અને મછવાઓમાં હામાવરાનની નજદિકે આવી પુગ્યું. તેઓએ ત્યાં

નાશ કરવાની અને કતલ ચલાવવાની તૈયારીઓ કીધી અને પોતાનાં દીલોને કીનાથી ભર્યાં. હામાવરાનના પાદશાહને એ બાબતની ખબર થઈ કે રૂસતમે રખશની ઉપર (લડાઈ કરવાને માટે) જીન બાંધ્યું છે, ત્યારે તે ગુસ્સે થયો, તેથી તે દેશમાં લડાઈના પોકાર ઉઠ્યા અને જેહાન લુટફાટ અને લોહીથી નેશમાં આવી. (રૂસતમે કહ્યું કે) “આપણુ એકેએક જણાએ લડાઈમાં ઉતરવું જોઈએ જેથી તે માણુ-સોને ઢીલ કરવાનો પણ વખત રહે નહી.” જેવો તે (હામાવરાનનો પાદશાહ) પોતાના લશકરની સાથે શેહેરમાંથી બાહાર પડ્યો તેવોજ તેની ઉપર દાહોડો કાલી રાતના જેવો થઈ પડ્યો. તેઓએ લશકરને જમની અને દાબી બાબુએથી તૈયાર કીધું અને પછી તે નામવરોને લડાઈ કરવાને માટે બોલાવવા લાગ્યા. પેહેલવાન પીલતન બોલ્યો કે “અત્રે લડાઈનો કરનારો હુંજ છું અને લડાઈના મેદાનમાં મજબુટી સાથે ટકી રહેનારો પણ હુંજ છું.” પછી તેણે લડાઈનું બખતર પેહેર્યું અને બાધુર રખશની ઉપર સ્વાર થયો. ત્યાર બાદ તે પેહેલવાને બાધુરોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નામીયા માન-વાંત પેહેલવાનો! તમો લડાઈની અંદર નેજાઓ વાપડો અને તેઓનો તમામ નાશ કરો” આથી સ્વારોએ નેજાની ઉપર હાથ લાંબાવ્યા અને તોફાની હાથીઓની માફક પોકાર મારવા લાગ્યા. તે લડાઈનું મેદાન તે (ભાલાઓ)થી બાંબુના ખેતર માફકનું થઈ રહ્યું. નેજાઓને લીધે સુરજ કે ચંદ્ર કાંઈ જણાતું હતું નહી. રૂસતમે લશકરના વચલા ભાગમાંથી પવનવેગે હુમલો કીધો. તે વખતે તેને હામાવરાનીઓની કાંઈ યાદ હતી નહી. તેણે ખભાં ઉપર ભારી ગુરજ ઉઠાવ્યો અને રખશને ઉશકેરીને ત્યાં નેશભર ગયો. જ્યારે તે લશ-કરે તેનું કદાવર શરીર અને મજબુટ ગરદન જોઈ તથા તેના હાથમાંનો ભારી ગુરજ જોયો, તથા વહી તેઓએ પાહાડના જેવા કદના નામ-દાર જાબુલીઓનું ભાલા સાથનું લશકર જોયું ત્યારે તું કેહેશે કે તેઓના શરીરમાંથી તેઓના દિલ નિકલી પડ્યાં અને તેઓથી ધાસ્તી ખાઈને તે લશકર ત્યાંથી વિખેરાઈ ગયું. તે ભારી લશકર તેહેમતનની આગળથી નાહાસીને હામાવરાનમાં ભરાયું. આથી તે (હામાવરાનનો)

સરદાર પોતાના સલાહકારો સાથે મસલત કરવાને બેઠો. તેણે લશ-
કરમાંથી બે જવાન શખસોને તેડી મંગાવ્યા અને તુરતજ તેઓને
'કુંકતા પવનને વેગે મીસર અને બરબર તરફ મોકલ્યા. દરેકના હાથ
ની અંદર એકએકું નામું હતું જે દિલના દંબ સાથે અને લોહીના
પાણીથી લખાયલું હતું. (તેમાં એવું લખ્યું હતું) કે, “આએ
રાજ્યએ (મીસર અને બરબરના રાજ્યોએ) અગાઉ એક બીજાથી દુર
રેહેવું હતું નહીં પણ તે રાજ્યો સારે અને માઠે વખતે તથા લડાઈ
અને ખુશાલીને વખતે સાથેજ રેહેતાં હતાં. માટે હાલે પણ જો મારી
સાથે તમો જોડાઈ જાઓ તો મને એ લડાઈમાં રૂસતમથી જરાએ
ફીકર રહે નહીં. પણ પેલી બાબુએથી તમો અને આ બાબુએથી
હમે એ નર અઝદાહની સાથે લડાઈમાં ઉતર્યો. એમ બનશે નહીં તો
એ (રૂસતમ)નાથી આપણુ સઘલાઓને નુકશાન પુગશે. કારણ કે
ખુરાઈનો હાથ દરેક બાબુએથી લાંબો હોય છે.” જ્યારે તે નામું તે
પાદશાહોની નજરે જઈ પુગ્યું ત્યારે તેઓએ બાણીયું કે રૂસતમ
તે તરફના જંગલમાં લડવાને લશકર લાવ્યો છે, આથી તે પાદશાહો
ધાસ્તી ભર્યાં દિલ સાથે ઉઠ્યા અને તે બેઉ દેશના લશકરને તૈયાર
કીધાં. પછી તેઓએ હામાવરાન તરફનો રસ્તો ધર્યો; જેથી એક
નાકેથી બીજે નાકે સુધીની જમીન પાહાડના જેવી બની ગઈ. લશ-
કરે એક પાહાડથી તે બીજા પાહાડ સુધીની સફ ખેંચી જેથી
જમીન ઉપર કીડીને પગલું ભરવાની પણ જગ્યા રહી નહીં.

જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે ખાનગી રીતે એક
પેહેલવાનને પાદશાહ (કાઉસ) ની આગળ જવાને મોકલ્યો અને
કેહેવાડીયું કે “ત્રણે મુલકના પાદશાહો એક થઈ મારી સામે લડાઈ
કરવાને આવ્યા છે. અગરજો હું લડવાને માટે મારી જગ્યાએથી
આગળ વધશ તો તે બાધુરો પગ ક્યાં અને માથાં ક્યાં તે બાણશે
નહીં. પણ એ કીનો લેતાં તુને કાંઈ નુકશાન પુગવું જોઈએ નહીં.
કારણ કે ખુરા માણસથી ખુરૂજ થાય છે. માટે જો તું પાદશાહના
શરીરને કાંઈ ઇજા પેહોંચી તો પછી બરબરનું તખત મને જરાએ
કમનું નથી.” ત્યારે પાદશાહ જવાબ મોકલ્યો કે “તું એ બાબેની

પ્રીકર ના કર; કારણ કે દુન્યા કાંઈ મારે માટેજ સરજાયલી નથી. જ્યારથી ફરતો આસમાન ઉત્પન્ન થયો છે અને જ્યાં સુધી તે રહેશે ત્યારથી મધની સાથે ઝેહેર અને જીલમની સાથે દયા લેલાયલી છે. બીજું એકે તે બચાવનાર સાહેબ પરવરદેગાર મારો દોસ્ત છે. તેની મોટાઈ અને દયાના કીલ્લાની અંદર હું છું. તું તારા તેજ રખશને લગામ સોંપી દે અને ભાલાની અણીથી તું કોષેશ કરવાની તૈયારી કર. તું તેઓમાંના એકને પણ જાહેર અથવા છુપી રીતે જીવતો રહેવા દેતો ના. અગર જો ઉઘાં આસમાનના ચક્કરના ફરવાથી હમોને તે બદકારોથી કાંઈ નુકશાંન પુગે તો તું ધરાન જમીનનો સંભાલનાર થજે અને અદલ ઇનશાફની કોષેશ કરી દાનાવ બનજે.” તે કાસદે એમ સમજ્યું અને પાછો ફર્યો તથા તે નામદારની આગળ આવ્યો. તે બાધુર શખ્સે જે કાંઈ વાત સમજી હતી તે સઘલી તે પહેલવાનની આગળ યાદ કરીને કહી. જેવું તેહમતને તેનું કેહેવું સમજ્યું તેવીજ તેણે તૈયારી કીધી અને લડાઈ કરવા માંડી. તેણે દોડનારા રખશને ઉશકેરી મુક્યો અને તેઓમાંના કોઈને લડાઈ કરવાને માટે બોલાવવા લાગ્યો. રૂસતમ લડાઈના મેદાનમાં હરોલમાં જઈને તે દુશમનોની સામે ઉભો રહ્યો અને તેઓ ઉપર પોતાની નજર દોડાવા લાગ્યો, તથા તેઓના થોડા ઘણા પેહેલવાનો વચેથી કોઈ બાધુર પેહેલવાનને પોતાની સાથે લડવાને બોલાવવા લાગ્યો. પણ કોઈએ પણ તે લડાયક શખ્સની સામે આવવાની હીંમત કીધી નહી. આથી તે બાધુર જ્યાં સુધી પ્રકાશીત સુરજ પાણીની અંદર ગયો (યાને અસ્ત પામ્યો) અને કાલી રાત ઉઠાવલે આવી લાગી ત્યાં સુધી તેજ જગ્યાએ થોભી રહ્યો. જ્યારે સુરજના પીલાં કીરન અંધારામાં પડ્યાં અને તે બહુ રંગનો ગુમખજ જવેહેરોથી (તારાઓથી) સંગરાઈ ગયો તથા તારાઓ કુલોની માફકના બન્યા અને આસમાન કાગડાની માફકનું કાલું બન્યું, તે આસમાનમાં પરવીન સેતારો મગતરાંનાં જેવો અને ચંદ્ર બતીના જેવો દેખાવા લાગ્યો, ત્યારે તે વખતે નામદાર પેહેલવાન પીલતન રૂસતમ પોતાની જગ્યાએ પાછો ફર્યો. જ્યાં સુધી રાત ગુજરી ત્યાં સુધી તે આરામ-

ગાહામાં રહ્યો અને બીજે દાહાડે જ્યારે સુરજ પ્રકાશતો થતો ત્યારે પેહેલવાન પીલતન પોતાની જગ્યાએ આંચો અને પેહેલવાનોના લશકરની પાછી સફ જેંચી.

હામાવરાનના પાદશાહ સાથે રૂસતમે બીજી લડાઈ કીધી

તેમાં તે ફતેહ પામ્યો અને કાઉસ બંધીખાનેથી

છુટો થયો તે વિષે.

બીજે દિવસે તેઓએ પોતાનું લશકર ગોઠવ્યું અને બંધે બાબુના વાવતાઓ ઉડવા લાગ્યા. હામાવરાનમાં સો જોરાવર હાથીઓ હતા અને તેઓનું બે માઈલ સુધીનું લાંબુ એક લશકર બની રહ્યું. તું કેહેશે કે જાણે તમામ જેહાન લોઢાંની બનેલી છે અથવા તો અલબરૂજ પાહાડે જાણે બખતર પેહેરીયું છે. તે પેહેલવાનોની પુઠે પ્રકાશતો ઝુન્ડો હતો જેની આસપાસ લાલા, પીલા અને બહુ રંગના વાવતાઓ હતા. પેહેલવાનોના પોકારથી પાહાડે ધુજવા લાગ્યા અને ઘોડાઓની નાલથી જમીન કંટાલવા લાગી. બાધુર શખ્સોના પંજ અને દિલ ફાટી જવા લાગ્યાં. હીમતવાન ઓકાબ પક્ષીના (તીરોમાંના) પીછાં વેરાઈ જવા લાગ્યાં. વળી જ્યાં વાહલાંઓ પણ હવામાં પીગલી જતાં હતાં, ત્યાં તેવી જગ્યામાં ઉભું રહેવાનું કોણ ડાહ્યાપણ જોય? લશકરની દાવી અને જમની બાબુ સંગારવામાં આવી અને બાધુરો લડવાને અને કીનો લેવાને તૈયાર થયા. ગોરાજેહે જમની બાબુ કે જે જગ્યાએ તેના લશકરે મઠક કીધું તે બાબુને સંગારી. શીંહના જેવો નામદાર જવારેહ કે જે બાધુર અઝદાહના જેવો હતો તે દાબી બાબુએ ઉભો. લશકરના મધ્ય ભાગમાં સામના બેટા દસ્તાનનો બેટો કે જેણે જીનની બેઠક ઉપર પેચદાર કમંદને લટકાવેલી હતી તે રહ્યો. જેવું હામાવરાનના પાદશાહે દુરથી જોયું કે રૂસતમ એ પ્રમાણે દોડતો આવે છે તેવો જ તે લલગીર થઈ ગયો. લડાઈમાં (આગળે દિવસે) ઢીલ થઈ હતી માટે તેણે હવે લડવાનો ઠેડાવ કીધો. તે જમની તથા દાવી બાબુએ લશ-

કરને લેઈ ગયો તેથી (ત્યાં થઈ રહેલા) પોકારોથી તમામ પેહેલ-
વાનોના મગજ પીગલી જવા લાગ્યાં. હામાવરાનનો પાદશાહ લશ-
કરના વચલા ભાગમાં રહ્યો અને તેની આબુખાબુએ પુશકલ લશકર
ઉભું હતું. ભારી યોજાથી જેહાન ધુજવા લાગી અને એક નાકેથી
ખીજે નાકે સુધીના પાહાડો લોઢાંના જેવા બની ગયા. લશકરથી
ઉડતી પુશકલ ધુલથી દુન્યા કાલી થઈ ગઈ. જાણે કે પ્રકાશતો સુરજ
ફેદ પકડાઈ ગયો. જેવો તે પાદશાહ લશકરને લેઈને મેદાનમાં આવ્યો
તેવું જ ત્યાં રૂસતમને તે ત્રણ પાદશાહનું અને ત્રણ દેશનું લશકર
દેખાવા લાગ્યું.

પછી રૂસતમે પોતાના બાધુર લશકરને એ પ્રમાણે કહ્યું કે
“તમે તમારી આંખને આજનોજ દહાડો ખુલ્લી રાખજો, અને
તમારા ઘોડાની ચાલ, ગરદન અને લગાંમ તરફ તમે તમારી
નજર રાખજો તથા ભાલાની આણી ઉપર તમારી બે આંખોને
થેડવેલી રાખજો. અગર જો તે લશકર લાખ માણસનું હોય
કે એક માણસનું હોય તો પણ તે પુશકલ લશકર પણ આપણી
આગળ ફેકટનું થઈ પડશે. જો આપણને પાક ચજદાંનની મદદ
મલશે તો દુશમનોના માથાંને આપણે ખાકમાં નાખીશું.” રૂસતમે
ત્યાર બાદ સરનાઈ વળડવાને અને લશકરને કુચ કરવાને ફરમાવ્યું.
ધરાનીઓએ તે મોટાં લશકરની બાબદનો વિચાર છોડી દિધો અને
એવા વિચારથી પોતાનાં દિલને છુટાં કરીને તેઓ હુમલો કરવાને
માટે બહાર પડ્યા. તલવારો, ગુરજો અને તીરોના અથડવાના અવાજો
નિકલવા લાગ્યા. તે મેદાન પેહેલવાનોના લોહીથી તલાવના જેવું
બની રહ્યું. તલવાર અને નાના ભાલાઓ ચમકવા લાગ્યા. તું
કેહેશે કે જાણે જમીન ઉપરથી હવામાં ગુલલાલાના કુલો ઉગ્યાં છે.
તે મેદાનમાં રેડાયલાં લોહીને લિધે તું કેહેશે કે જાણે તે મોતની
નદી છે. તો પણ રૂસતમ પેહેલવાનને મનથી તે કાંઈ લડાઈ હતી
નહી. સામી બાબુના લશકરમાંથી પુશકલ માર્યા ગયા અને તેઓના
માથાં ઉપરથી જાણે આક્રતનું વાદલ પસાર થવા લાગ્યું. તે કમ-
અક્ષલના હામાવરાનના પાદશાહના કરતુકને લિધે તે લડાઈમાં લશ-

કરને નુકશાન પુગવા લાગ્યું. મેદાનની અંદર મુવેલાંઓની લોહથી એક ટેકડો બની ગયો અને સેંકડો માણસોના ટોલાં દરેક ખુને નાહાસ ભાગ કરવા લાગ્યાં. મેદાનની અંદર ઢગલાબંધ પુશકલ ડોકાંઓ પડ્યાં હતા. અને પેહેલવાનોના લોહીથી ત્યાં બહુ નદીઓ વેહેતી હતી. લોહાંની તોપી સાથનાં ડોકાંઓ દરેક બાબુએ કપાયલાં પડેલાં હતાં, તથા તમામ જંગલ અને ખીનોમાં બખતરો વિખેરાઈને પડેલાં હતાં. પછી તેહેમતને તુરતજ પોતાના રખશને તેજી બનાવ્યો અને તે નિચ તોખમના શખસોનું લોહી રેડવાથી અટકીને સીરીયાના પાદશાહની ઘોડાને દોડાવ્યો અને તેના ઉપર પોતાની કમંદનો ફાંસો નાખ્યો. તેણે તે ફાંડામાં તેની કંમરને પકડી લિધી જેથી તું કહેશે કે બહુ તે ફાંડામાંજ તેની કંમર કચડાઈ ગઈ. પછી તેણે જેમ એક દંડને ચોગાનની લાકડી ફટકો મારવાને ઉંચે ઉડારે તેમ ત્યારબાદ તેણે તેને જમીન ઉપર નાંખીને તેના બે હાથોને બાંધી લિધા. વલી તે રૂસતમના હાથમાં ખીજ સાઠ નામદારો પણ કેદ પકડાયા. બંધે તરફના લશકરમાં પુશકલ માણસો કપાઈ જવાથી તે જંગલ અને પાહાડ લોહીથી ખરડાઈ ગયા. ખરખરસ્તાનનો પાદશાહ ખીજ ચાલીશ નામદારોની સાથે જોરાજેહના હાથમાં કેદ પકડાયો. જવારેહ એક ફાડી ખાનારા શીંહની માફક મીસરના પાદશાહની નજદિકે દોડતો ગયો અને તે સ્વાર થયલા લડાયક પાદશાહની સાથે લડવાને વલગી પડ્યો. તેણે તેના માંથાની ઉપર ઝેહેરનું પાણી પાયલી તલવારનો ફટકો મારીને માંથાથી તે કંમર સુધી તેને ચિરી નાખ્યો. તેમ કરીને તેણે લડવૈયાઓના દિલમાં ધાસ્તી બેસાડી દિધી. જ્યારે તે નામદાર બાધુર પાદશાહ લડાઈના મેદાનમાં જવારેહને હાથે માર્યો ગયો ત્યારે જવારેહે દરેક બાબુએ એક તોફાની હાથીની માફક હુમલો કીધો અને ટોલાબંધ સેપાહોને મારી નાખ્યા તથા કેટલાકેને ઘાહેલ કીધા. કપાઈ ગયલાઓથી જમીન પાહાડની ખરોખરીની ઉંચાઈની બની ગઈ જેથી ત્યાં દરેક જન એમ બોલતું હતું કે આજે બલાનો દિવસ આવી પડ્યો છે. ત્યાર બાદ જ્યારે હામાવરાનના પાદશાહે તે તરફ નજર કીધી ત્યારે તેણે ત્યાં સઘલાઓને

એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી માર્યા ગયલા બોયા. તેણે ટોલાંબંધ નામદારોને ઘાડેલ થયલા બોયા તો બીજા ટોલાંબંધ સેપા-હાને ભારે બેડીમાં કેદ પકડાયલા બોયા. વળી પીલતન રૂસતમની તિલ્લણ તલવારથી તે મેદાનમાં રસ્તાબેજ વરસેલી તેણે દિડી તેથી તેણે વિચાર્યું કે બાણે તે આક્રતનેજ દિવસ હતો.

આથી તેણે કોઈ શખસને મોકલી રૂસતમની માફી ચાહી. તેણે તેને એવું વચન આપવા માગ્યું કે તે પાદશાહ કાઉસને તેના સરદારોની સાથે હામાવરાનથી રૂસતમની આગળ મોકલી આપશે તથા તે સાથે તંબુઓ, તાજ, ખબનો, જવેરાત, ગોલામો, તખતો તથા સુનેરી કંમરબંધો તેને ભેટ આપશે. વળી બીજું તેણે કાઉસ પાદશાહને તાજ અને તખત સાથે કર અને મેસુલાત ભરવાને માટે કબુલ કીધું. પછી તેણે તે પાદશાહ (કાઉસ) ને બોલાવી મંગાવ્યો અને તેને લાયકનું તેને બેસવાને માટે તખત આપ્યું. તે ત્રણે દેશના પાદશાહોએ તેની માફી ચાહી અને જે કાંઈ બોલચાલ થઈ હોય તે માટે દરગુજર ચાહી. વળી તે તમામ લશકર એકમત થયું કે હવે પછી કોઈપણ તે (ઇરાની) ઓ સાથે કીનો સોધશે નહીં. આ કામ તમામ પાર પાડવામાં આવ્યું અને તે ત્રણે દેશનું લશકર નચિંત બન્યું. પેહેલવાન પીલતને પણ તેના કેદીઓને છોડી દેવાનું વચન આપ્યું. કાઉસને તથા ગેવ, ગોદરેજ તથા તુસને જેવા કીલ્લામાંથી છોડી દેવામાં આવ્યા તેવુંજ તેણે (હામાવરાનના પાદશાહે), તે ત્રણ મુલકોના પાદશાહોએ હથીયારો, ખબનો, પાદશાહ તથા લશ-રને માટેના તંબુઓ, તાજ, તખતો, હાથીઓ, ફીરોજનાં અને હાથી-દાંતના તખતો, રેશમી ગાદીઓ, મોતીના તાજ, હીન્દી તલવારો, ભારી ગુરબો, કીમતી ઘોડાઓ, જવેહેરાતો, લશકરની પુશકલ તોપીઓ, ખખતરો, હબરથી પણ વધારે જોરાવર હાથીઓ તથા એ માલ શિવાય જે કાંઈ તે પાદશાહે ભેટ આપવાને લાયકનું બોયું તે સઘળું ઇરાનના પાદશાહનું ખબનામાં મોકલ્યું. પછી સુરજના જેવા દબદબાવાલા કાઉસે રેશમી ગાદી સાથની એક સુનેરી પાલખી તથા ચાકુતનું તાજ અને ફીરોજનું તખત કે જેની કાલી ગાદીની

ઉપર જવેહેરાત જડી લિધેલાં હતાં તે તથા એક સારી ચાલનો ઘોડો કે જેની લગામ સુનેરી હતી તે સઘલું તૈયાર કીધું. તે પાલખીનું તમામ લોકડું સુગંધી આપનારાં અગરનું હતું જેની ઉપર તરેહવાર જવેહેરાત જડી લેવામાં આવ્યાં હતાં. તેણે સોદાખેહને ફરામાવ્યું કે તેણી તેમાં બેશે અને જેમ ખોરશેહ જમીનની નિચે છુપાઈ જાય છે તેમ તેમાં છુપાઈ જાય. ત્યારબાદ તેણે હામાવરાનના પાદશાહને બહેશે કીધી અને પોતાને ભારી કેદખાનમાં પુર્યો. તેને માટે કાંઈ પણ દિલમાં રાખ્યું નહીં. કાઉસ ત્યાંથી કુચ કરી ગયો અને હામાવરાનના પાદશાહે તેની પુઠે સામનને મોકલી આપવામાં પોતાને મોટાઈ મલેલી ગણી. એક આસમાનના જેવા રંગનું ફીરોજનું તખત કે જેની ઉપરના જવેહેરાતો સેતારાઓની માફક ચલકતાં હતાં તે, તથા તેની સાથે વલી બસો રેશમી પોશાકો ઉમેરીયા, જેના વણતના આડા તથા ઉભા તાર કસબ અને જવેહેરાતથી વણેલા હતા, તે તથા સુનાની સાંકલીઓ સાથની એકસોને ચાલીસ દાસીઓ તથા સુનેરી કમરબંધ સાથના બસો ખુબસુરત ગોલામો તથા બેસુમાર ઘોડા અને ઉંટો કે જેના ઉપર ગાલીચાઓ અને પૈસા લાધીઆ હતા, તે સઘલું કાઉસ પાદશાહ ઉપર મોકલી આપ્યું જેથી તે ઇરાની લશકરનો પાદશાહ ખુશાલ થયો. ત્યાર બાદ તે કાઉસ શેહેરમાંથી પોતાની છાવણીમાં ગયો. એ પ્રમાણે જેહાનમાંથી ફાયદો મેલવાય છે. પછી તેણે ઇરાન જમીન તરફ જવાની તૈયારી કીધી તેથી તેણે તે દેશના કેટલાક કીનાના લેનારા પેહેલવાનેને બોલાવ્યા. આથી બરબરીનું ભારી લશકર જે લડાયક સ્વારો અને પાયદલનું બનેલું હતું, તે તેની આગળ આવ્યું. તે પાદશાહની આગળ બરબરી, મીસર અને હામાવરાનના લાખ સ્વારો લેગા થયા આથી તેનું ભાલાનું ધરાવનારું અને બખતરવાલું ત્રણ લાખથી વધારે માણસોનું લશકર બન્યું. તે લશકરમાંનો દરેક જન પોતાની રીત પ્રમાણે પુશકલ ખુબી દેખાડતો હતો. તે બાધુર પાદશાહો પણ પોતાના સુનેરી તખત સાથે તાબેદારીની કમર બાંધીને પાદશાહ કાઉસની નજદીક ગયા.

કાઉસે રૂમના પાદશાહ ઉપર સંધેસો મોકલ્યો
અને તેણે પાછો જવાબ મોકલ્યો તે વિષે.

પાદશાહ કાઉસની તરફથી રૂમના ૧ કચસરની ૨ ઉપર એક રસ્તાથી માહીતગાર સ્વારને મોકલવામાં આવ્યો અને તેને ફરમાવ્યું કે “રૂમના નામીયા શખ્સોમાંથી જેઓ પારકા મુલકોની ઉપર હુમલાના કરનારા શખ્સો હોય તેવાઓને મારા ગમગીન મનને ખુશી કરવાને માટે મારી આગળ મોકલી આપજે. તે શખ્સો ફકટ અનુભવના ધરાવનારા અને લગામના વાપડનારા હોવા જોઈએ અને લગામ તથા પાવડા તેઓના સાથીઓ તરીકે હોવા જોઈએ. તે સઘલાઓ અત્રે આવવાની ખાહેશ રાખનારા હોવા જોઈએ અને ભાલાઓને વાદલ તરફ ઉઠાવનારા હોવા જોઈએ. રૂમની જમીન ઉપરનું આવું એક લશકર મને જોઈએ છે કે જેઓ મારી આગળ (મને મદદ કરવાને) આવે આખાદી ભરેલી જમીન (ઇરાન) તરફ આવે. ત્યાર બાદ જ્યારે હામાવરાનથી નેજના ધરાવનારા ઘોડેસ્વાર લશકરવાલાં મેદાન (ઇરાન)માં એ ખબર ફેલાઈ કે રૂસતમે તે લડાઈના હીંગામમાં મીસર અને ખરખરીના પાદશાહો સામે કેવી બાધુરી કીધી છે અને હવે તેણે ઇરાન તરફનો રસ્તો ધર્ચો છે અને તુરાની લશકર સાથે લડાઈ કરવા ઇચ્છે છે ત્યારે ત્યાનાં બાધુરોએ, પેહેલવાનોએ તથા સ્વારો અને લગામના વાપડનારાઓએ તથા કટલ ચલાવનારા અને નેજના ધરાવનારાઓએ હીમત ધરી. તેઓએ એક પાદશાહને લાયકનું નામું લાયક શખ્સો અને લપકાવાલી બાબદો સાથનું તે કાઉસની ઉપર લખ્યું કે “હમો સઘલાઓ તું પાદશાહ

૧ આગલા ઇરાનીઓ યુરોપના દેશોને રૂમને નામે ઓલખતા હતા. હખામની શાહાનશાહાતના વખતમાં ગ્રીસનો દેશ ઇરાનીઓને ધણો જાણીતો હતો અને તે ગ્રીસને તે વખતે રૂમનેજ નામે ઓલખવામાં આવતું હતું. ઇટલીથી તે તરફી સુધીના યુરોપના તમામ ભાગને ઇરાનીઓ રૂમને નામેજ ઓલખતા હતા.

૨ કચસર એ રૂમ અને ગ્રીસના પાદશાહનો ખેતાબ છે,

કાઉસના નોકરો છીએ અને તારા હોકમથી હુમો ઉલટા ચાલનારા નથી. તું નામીયા પાદશાહ કાઉસનું તખ્ત સોંપવાને જ્યારે કર-કસારના મુલકમાંથી લશકર આંચું ત્યારે તેઓના એવા કામથી હુમારાં દિલ દુખી થયાં હતાં કારણ કે તેઓના દિલે આપણી ચઢતી પચાવી પાડવાની ઇચ્છા કીધી હતી. વળી અફરાસીયાએ પણ તારું તખ્ત મેલવવાને ઇચ્છ્યું હતું. કોઈપણ શખ્સ એવી રીતની ખુરાઈ સ્વપનામાં પણ જોતો ના. હુમો લાંબા ભાલા સાથે તેઓની સામે લડવાને ગયા હતા અને તે (અફરાસીયાએ) ને આરામ અને ખુશાલી ભોગવતાં હુમોએ નાઉમેદ બનાવ્યો હતો (યાને હુમોએ બલવો જગાડીઓ હતો). તેઓ તરફના તથા હુમારી તરફના પુશકલ માણસો માર્યાં ગયાં અને એ પ્રમાણે ભલો ભુંડો વખત વહી ગયો. હાલે હુમને તું કાઉસના કામની ખબર મલી છે કે તારો પેલો શેહે-નશાહી દમામ ફરીથી તાબે બન્યો છે, તેથી હુમો સઘલા તલવારના મારનારા નામદારો અત્રે એક ઠેકાણે એટલા માટે ભેગા મલ્યા છીએ કે જ્યારે તું ખરબરીથી લગામ ફેરવીને ભપકા સાથે પાછો અત્રે આવે ત્યારે હુમો સઘલાઓ (તારી સાથે અફરાસીયાબની સામે લડવાને) હુમારા ભાલાને ગરદન ઉપર ઉઠાવ્યે અને જમીનને પાહાડને એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી લોહીથી ભરેલી બનાવીએ તથા દુશમનો (ના લોહી)થી જમીનને જીહુન નદીના જેવી બનાવીએ.” તે કાસદ ત્યાંથી ઘોડાને દોડાવતો ગયો અને જડપથી ખરબરસ્તાન તરફનો રસ્તો લિધો. જ્યારે તે નામું ધરાનના પાદશાહની આગળ જઈ પુચ્છું ત્યારે તેણે આવી રીતની વાતને લાયક જોઈ. તેઓનું એ કામ કીધેલું તેને પસંદ પડ્યું અને તેણે પણ તેજ વખતે અફરાસીયાબની ઉપર એક નામું મોકલ્યું.

કાઉસ પાદશાહે અફરાસીયાબની ઉપર નામું લખ્યું તે વિષે,

કાઉસ પાદશાહે તે તુરાની લશકરના પાદશાહ ઉપર એવું એક નામું લખ્યું કે “તું કાંઈપણ બાહાતું કાઢીયા વગર ધરાન બાલી કરી બા, તારે માટે હુમારા લોકોના સર ચકચાર ભર્યા બન્યાં છે. તુંને

પોતાને તુરાન દેશ પસંદ છે તો તું શા માટે ખુરાઈ તરફ વગર ફેંકટનો હાથ લખાવે છે? અગરજો તું વગર ગરજનો બન્યા હોય તો વધારે મેલવવા ના માંગ, નહીં તો કે તારી ઉપર ભારી સંકટ આવી પડશે. તારે માટે તાબેદારી દેખાડવાનું જ કામ ભલું છે કે જેથી તું તારા તન ઉપરના ચામડાંની સંભાલ કરી શકશે. ઇરાન મારી બેસવાની જગ્યા (પાએ તખત) છે અને તમામ જેહાન મારે તાબે છે તે શું તું બહુતો નથી? એક ફાડીખાનારો વાઘ ગમે એટલો બાધુર હોય તો પણ તે શીંહની સાથે પંજે અજમાવી શકવાનો નથી. આગળ લડાઈઓ કરીને તો તે તારૂં દિલ ખાલી કીધું હતું અને તે વખતે તારી ખાહેશ તો તું ખર લાગ્યો હતો. ત્યારે તું શા માટે નવેસરથી લશકર લેઈ અને આવ્યો છે અને મોટાઈ મેલવવાનો (લડાઈનો) વાવતો તે ખુલ્લો કીધો છે? આગલી લડાઈઓની અંદર તે ઘણું સાડું નરસ જોયું છે માટે હવે જે કાંઈ તારી અછલ પસંદ કરે તે મુજબ તું અમલ કરજે. જ્યારે તારા પોતાના દેશનો અને આબાદીનો નાશ થાય ત્યાર પછી પસતાવો કરવો કાંઈ કાંમ લાગવાનો નથી. એક જોરાવર શીંહે વાઘને એ પ્રમાણે કહ્યું હતું કે તારી ધારણા કરતાં તારો દાહાડો કેમ ઉંધો વળી ગયો? જ્યારે તે પોતાની ઉપર સાડું માઠું પડેલું જોયું ત્યારે તું હમારી પાસે દોડતો આવીને તાબે થઈ ગયો, એજ પ્રમાણે હું તારે માટે પણ સમજુ છું. હું તારા માથાંમાં જરાએ અછલ જોતો નથી. એ કામમાં તુંને ઘણો વિચાર કરવો ઘટે છે અને (આએ નામાંના) જવાબ તરીકે તુંએ અછલની મદદ લેવી ઘટે છે. અગરજો હું લશકર સાથે લડાઈ કરવાને આવશ તો તારી આંખ આગલ જેહાનને સીધા બનાવશ. મારા લશકરના મરદાનેમરદોના પુશકલ ગુરજો અને તલવારોથી તારાં વાદલ ઉપર ચઢેલાં સરને હું ધુલમાં નાખશ. હમારી તિક્ષણ તલવારો અને ભારી ગુરજોની સામે તું લડી શકશે નહીં, તેમજ નાહાસવાને માટેનો રસ્તો પણ તું મેલવી શકશે નહીં. માટે હવે જો હું આએ લશકરની સાથે આવશ તો તારાં સરને તેમજ તારાં તાજને મારા પગની તલે છુંડશ. તારાં બાધુર લશકરને કે તુંને પીલતન ફસતમ કાંઈ ખીસાડમાં

ગણુતો નથી. અગરજો તું તુરાન જમીનનો પાદશાહ ગણુતો હોય તો તુંને ઇરાની બાધુરો તથા તેઓના શેહેર અને પાદશાહની સાથે શું લાગે વલગે છે ? ”

જ્યારે તે નામું તમામ લખાઈ રહ્યું ત્યારે તે નામવરે એક કાસદને ચુંટી કાઢ્યો. તે કાસદ જેમ વાહુણુ દરીઆ ઉપર દોડે તેટલી જડપે અફરાસીયાબની આગળ જઈ પુગ્યો. જેવો તે તુરાની લશકર આગળ આવી પોહોંચ્યો તેવાજ તેના સેપાહો તેને પાદશાહની આગળ લેઈ ગયા. જ્યારે અફરાસીયાબે તે નામું વાચ્યું ત્યારે તેનું માથું કીના ભરેલું અને ઉશકેરાયલું બન્યું. તે કાસદને એવો જવાબ દેવામાં આવ્યો કે “એક અદેબા માણસ શિવાય બીજાને આવી વાત કરવી લાયક નથી. અગરજો તુંને ઇરાન દેશજ ઘટતો હોતો તો તું હામાવરાન મેલવવાની ખાહેશ કરતો નહી. તું જાણુ છે કે જ્યારે હું લડાઈ કરવાનો ઠેકાવ કરું છું ત્યારે મારી તલવારથી દરીઆમાના મગરોબી બલી મરે છે. હાલે હું ચલકતો વાવટો ઉઠાવીને લડાઈ કરવાને માટેજ આવ્યો છું. એક નાંકેથી તે બીજે નાંકે સુધીના તારાં લશકરને ગુરજ, તલવાર, તીર અને ભાલાઓથી તું ગમે એટલું સંગારશે તો પણ લડાઈને દિવસે મારી સામે આવવાની કોઈપણ કીમત કરી શકશે નહી. પછી તે જંગલમાંનો શીંહ હોય કે દરીઆમાંનું મગર હોય તો શું થયું. નામીઆ શખ્સોની વચ્ચે હું શીંહ જેવું દિલ ધરાવનારો એવો તો નામદાર છું તથા જેહાનની અંદર હું એવી મરદાનગી ધરાવનારો છું કે જ્યારે તું બલતવારીથી કીનો લેવાને મેદાનમાં આવશે, ત્યારે તું અત્રે લડાયક મરદાનેમરદોનેજ જોશે. ઓ બે-બુન્યાદ ! હું તુને (તે વખતે) એવું માન આપશ કે ફરીથી તુંને ઇરાનની યાદ આવશે નહી. બીજું એ કે ઇરાન દેશ બે રીતે મારો ગણાય. તે બાબેની ખરી વાત જે છે તે તુંએ સમજી લેવી જોઈએ. ફરીદુનનો બેટો તુર મારો વડવો થાય છે તેથી તમામ ઇરાન શેહેર માફ છે. બીજું એ કે મારા શમશેરના મારનારાઓના બળથી મેં અરબોના લશકરનો અત્રેથી નાશ કીધો છે. શમશેર વડે હું પાહા-

ડની ટોચને પણ ખુંચવી લેઈ શકું છું અને ઓકાળ પક્ષીને કાલાં વાદલ ઉપરથી હું નિચે લાવું છું.” તે કાસદ ત્યાંથી પવનવેગે પાછો ફર્યો અને જે કાંઈ તે ચાહ રાખતો હતો તે કાઉસને કહ્યું.

કાઉસ ખારખરીથી પાછો ફર્યો અને તેણે

અફરાસીયાબની સાથે લડાઈ કીધી

તથા તેમાં તે ફતેહ પામ્યો તે વિષે.

જ્યારે કાઉસે તેની એ વાત સમજી ત્યારે તેણે અફરાસીયાબની સાથે લડવાને માટે લશકર તૈયાર કીધું. તે રૂમીઓનું એક મોટું લશકર લેઈને ખારખરીથી અરબસ્તાનમાં આવ્યો. તેણે બે માર્ગેથી એક લાખ પેહેલવાન જેવા લડાયક માણસનું લશકર બાહાર કાઢ્યું. ઢોલના અવાજેથી તથા લડાયક પેહેલવાનોથી ઉડતી ધુલથી જમાનો કાઢ્યો બની ગયો અને જમીન તંગ થઈ પડી. અફરાસીયાબે પણ તેની સાથે લડવાની તૈયારી કીધી જેથી પાણીમાંથી પણ ધુલ આસમાન સુધી ઉડવા લાગી. તેણે તુરાનીઓનું એક લશકર ભેગું કીધું કે જેથી રોશન દાહાડો કાઢી રાતના જેવો બની ગયો. તું કેહશે કે તુરાનમાં એવો કેાંઈપણ સ્વાર રહ્યો નહી હશે કે જેને અફરાસીયાબે ધરાનમાં બોલાવ્યો નહી હોય. ઢોલ અને રનશીંગડાંના અવાજ દુન્યામાં ફેલાઈ રહ્યા તથા જમીન લોઢાંની અને આસમાન સીસમના જેવું બની ગયું. બંધે બાબુનું લશકર કીનો લેવાને બાઝી પડ્યું તેથી બાધુરોના (રેડાતાં) લોહીથી નદી વેહેવા લાગી. કેાહોડાળી અને તીરોના પુશકલ જખમથી તે લડાઈના મેદાનમાં લોહીના મોળ ઉડવા લાગ્યા. જેવો રૂસતમ પોતાના હાથમાં અઝદાહની માફકનો નેજો પકડીને લશકરના પાછલા ભાગમાંથી મધ્ય ભાગમાં આવ્યો ર તેવોજ લશકરના તે મધ્ય ભાગ-

૧ ફીરદોસીએ અરબસ્તાન બોલ વાપડ્યો છે તે અરબસ્તાનને બદલે ધરાન હોવો જોઈએ.

૨ લખેલી નકલમાં બે ભૂત વધારે આવેલી છે.

માંથી તેણે એક પોકાર માર્યો અને એક હુમલામાં સામા લશકરના
 મધ્ય ભાગને તોડી નાખ્યો. તે દરેક હુમલે જીવોને છીનવી
 લેનારા પોતાના નેજા વડે તે જમાનાના નામદારોનો અંત લાવી નાખતો
 હતો. તેણે પુશકલ માણસો અને ઘોડાઓનો નાશ કીધો જેથી તુરાની
 લશકરમાંથી રૂડનના પોકારો નિકળવા લાગ્યા. અફરાસીયાખના
 પેહેલવાનોનું નસીબ તે લડાઈમાં ઉધું વલી ગયું. જ્યારે પાદશાહ
 અફરાસીયાએ એ પ્રમાણેનું કામ દીકું ત્યારે તે આતશ વગર ઉક-
 લતા દાડની માફક ઉકલવા લાગ્યો. તે પોકાર મારીને બોલ્યો કે
 “ઓ મારા બાધુરો, મારા નામીયા વડાઓ અને મારા શીંહો ! શું
 મેં તમોને આવા વખતને માટે મારી છાતી સાથે (ખ્યારથી) દાખીને
 પાલ્યા હતા કે ? તમો વળી એ રીતે કોષેશ કરીને એ લડાઈને પુસ્તી
 આપો અને જેહાનને કાઉસની ઉપર તંગ બનાવો અને ખંજરથી
 તમો બાધુરોને મારો અને તેમના નામદારોનાં ડોકાંને શરીરથી જીદાં
 કરો. વળી એમ પણ બની શકે કે તે શીંહ જેવા દિલનો બેબુન્યાદ
 સગળ બરવ્યો (રૂસતમ) કે જેની તલવારથી ફરતાં આસમાનને
 પણ બળલત પુગે છે તેને તમો તમારી બાધુરીથી કેદ કરવા અને
 તમારી કમંદના ફાંસામાં તેનું માથું પકડવા પામશો. લડાઈના મેદા-
 નમાંથી જે કોઈ તેને તેના વાધના ચામડાંના બનાવેલાં જીન ઉપરથી
 ઉચકીને ધુલમાં ફેંકશે તેને હું મારી પાદશાહી અને મારી બેટી
 આપશ, તથા તેના નામને સરદારોની વચે ખુલંદીએ ચઢાવશ. વળી
 હું તેને ઇરાન દેશ સોંદ્રશ અને તેને આ ફરતાં આસમાનના ચક્ક-
 રની ઉપર ઉંચે ચઢાવશ.” જેવી તુરકીઓએ તેની એ વાત સમજી
 તેવાજ સઘલાઓ લડવાને માટે દોડીઆ. તે લડાઈની અંદર જાણે
 આતશજ કુકાતો હતો કે જેનાં બલતાં તરીકે લાલાઓ હતા અને
 ચીંજારીઓ તરીકે ખંજરો ચમકતાં હતાં. તેમજ વળી ધુલાડું ધુમા-
 રાની માફક ઉપર ચઢતું હતું અને તેના દુખથી સુરજના ચેહેરાને
 પણ નુકશાન પુગતું હતું. ઇરાનના બાધુરો અને તમામ સરદારોના
 હાથમાં ભારી શુરજો પકડેલા હતા, જે વડે તેઓએ ઘણાક તુરાની
 ઓને મારી નાખ્યા જેથી ત્યાં મેદાન કે દરીઓ કે પાહાડ કાંઈ

જાણાતું હતું નહીં. તુરાની લશ્કરનો એ તુરક્યાંશ ભાગ માર્યો ગયો, જેઓના લોહીથી જમીનની ઉપર કીચલ બાજ્યો. તેવામાં અફરા-સીયાળે રૂસતમની આગળથી નાહાસવા માંડયાથી તે તુરકીઓનું નસીબ ઉંઘમાં પડ્યું. તે ગુરયાન^૧ ના લશ્કર સાથે જડપથી નાહાસી ગયો. એ રીતે કાયદો સોધવા જતાં તેનો નુકશાનીમાં અંત આવ્યો. જ્યારે તેણે જમાનાતું ફરવું એ પ્રમાણેનું જોયું ત્યારે તે ગુર શેહેરમાંથી તુરાન તરફ ગયો. તેના લશ્કરના એ ભાગ માર્યો જવાથી તેનું દિલ તુટી ગયું. તે જેહાનની અંદર મધ સોધવાને ગયો પણ તેણે જેહેર મેલવ્યું.

કાઉસ પારસે (ધરાન)માં આવ્યો અને તેની ગુમરાહીની સરૂઆત થઈ તે વિષે.

કાઉસ પાદશાહના પારસમાં આવ્યાથી જેહાનની અંદર નવેસરથી ખુશાલીનો પાયો નખાયો. તેનાથી તખત પાછું સંગાર પામ્યું અને તેણે ત્યાં ઇનશાફને પાછો પાંથર્યો તથા ખુશાલી અને ખાણી પીનીના દરવાજા ખોલવા કીધા. તેણે જેહાનને ધરાવનારા, હુશીયાર અને રોશન રવાનના પેહેલવાનોને દરેક ઠેકાણે મોકલી આપ્યા તથા મરવ, નેશાપુર, બલખ અને હેરાત તથા બીજી તરફ લશ્કરને (સમાધાનીને માટે) મોકલી આપ્યું. તમામ જેહાન ઇનશાફથી ભરેલી બની જેથી વરૂઓએ મેઢાંઓની આગળથી પોતાના મેઢાં ફેરવ્યાં. પુશકલ બળનાથી તથા લલાઈ અને મોટાઈ પાંમવાથી માણસો પરી જેવાં બન્યાં અને દેવો તેમના ચાકરો બન્યા. કાઉસની આગળ સઘલા હોકમના બળલાવનારા થયા. તાજના ધરાવનાર સઘલા પાદશાહો તેની રૈયત તરીકે બન્યા. તેણે રૂસતમને જેહાનની પેહેલવાની સોંપી કારણ કે તેનાથીજ તે પોતાનો લલો વખત આવેલો સમજતો હતો. જ્યારે તે હુશમનોથી અને તાજ તખતથી નચિંત બન્યો ત્યારે વલી થોડા વખતમાં તેનું નસીબ ખુરાઈથી ઉધું

૧ ગુરયાન એ અરબસતાનના એક પ્રાંતનું નામ છે.

૨ એ સઘલાં ધરાનના શેહેરોના નામો છે.

વહ્યુ'. પોતાની મરજી પુરી પાડનારા તે પાદશાહે શુ' કીધું તે તું જો. તેના જેવી ખુરી મનશનીના પાદશાહ થોડાજ હશે. તેણે અલખરૂજ પાહાડની અંદર એક જગ્યા બનાવી, ૧ કે જે બનાવવાની મેહેનતથી દેવો પણ આજેજ થયા. તેણે તેઓને ફરમાવ્યું કે “સખત ખડકને ખોડો અને તેમાં બે ઘર બનાવો અને તે દરેકમાં દસ મેહેરાબ બનાવો.” તે પ્રમાણે આખરે પોલાદ અને છીનીથી ખડક ખોડીને તે પથરમાંથી ઠાંલલા બનાવી તે ઘરો તૈયાર કીધાં. તેની અંદર લડાયક ઘોડાઓને તથા રસ્તો કાપનારા તથા અમ્મારી ઘસડી લેઈ જનારા ખચચરોને બાંધ્યા. બીજા બે ઘરો કાચના બનાવ્યાં જેની અંદર દરેક ઠેકાણે પોખરાજ જડી લેવામાં આવ્યાં. એવી રીતે ત્યાં ખાવા પીવાની ખુશનુમા જગ્યા બનાવી કે જે જગ્યામાં ખોરાક ખાધાથી શરીરને પુશતી મલે. વળી નામહારી ભરેલા મોળેદોને બેસવાને માટે ચમનની કેરીઓનો એક ગુમબજ ત્યાં બનાવવામાં આવ્યો. એ પ્રમાણે તેણે ઇરાનની અંદર એક એવી જગ્યા ઉત્તપન કીધી કે જ્યાંથી અક્કલ કદી પણ ઓછી થાય નહીં. વળી તેણે લડાઈના હથીઆરો રાખવાને માટેના નક્કર રૂપાના બે ઘરો બનાવવાનો હોકમ કીધો અને તેણે પોતાની બેઠકને માટેનું એકસોને વીસ ગજ (ની લ'બાઈ પોહોલાઈ) નું એક સુનેરી ઘર પણ બ'ધાવ્યું. તે ઘરની ઉપર ફીરોજની નકસી બનાવી અને દીવાનખાનામાં ચાકુતનો ઉપયોગ કરવામાં આવ્યો.

૧. અલખરૂજ પાહાડની ઉપર કાઉસે એવાં મકાનો બાંધ્યાં હોય એમ દીનકર્દમાં પણ જણાવ્યું છે. એ કેટાબમાં કહ્યું છે કે :—

“About the exercise of sovereignty by Kâi-U's, with triumph over the earth of seven regions; the advancement of his commands, by the people of the creation, more swiftly than a wave of the hands; the construction of his seven dwellings in the midst of Albûrz, one of gold, two of silver, two of steel and two of crystal.” (S. B. E. Vol. 37., p. 220).

તેણે આવી જગ્યા દુન્યાના મધ્ય રેશા ઉપર કે જ્યાં નહીં દાહાડો વધારે કે નહીં રાત વધારે હતી ત્યાં બનાવી હતી. જ્યાં જરાએ ગરમી કે સરદી માલમ પડતી હતી નહીં પણ ત્યાંની હવા અમબરના જેવી સુગંધવાળી અને વરસાદ દાડના જેવો હતો. ત્યાં આંખુ વર્ષ સુધી વસંતનીજ મોસમ રહેતી હતી. ત્યાંનાં ફુલ ગોલાળી ગાલવાળી એરતોના ગાલના જેવાં લાલ લાગતાં હતા. ત્યાંના સર્વેના દિલ દુખ, દલગીરી અને સંકટથી વેગલાં હતાં અને દેવોનાં દિલ બદી (નહીં થતી હોવા) ને લિધે દુખી રહેતાં હતાં.

શેતાને કાઉસને ગુમરાહ કીધો તથા છેતર્યો અને
તેથી તે આસમાનની (પાદશાહી લેવાને)
ઉપર ગયો અને આમુલ દેશની જમીન
ઉપર જઈ પડ્યો તે વિષે.

ભલાઈ અને ઇનશાફના શિખવતારા (કાઉસ)થી જમાનાનું સર વળી ઉઘમાં પડ્યું. તેના વખતમાં દેવો દુખની અંદર ગીરફતાર થયલા હતા તેથી તેઓ તેને શીક્ષા પુગાડવા માંગતા હતા. એવું બન્યું કે એક દિવસે સહવારના શેતાને પાદશાહથી છુપી રીતે દેવોની એક મીજલશ ભરી ત્યાં તેણે દેવોને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “હાલે પાદશાહથી આપણને અત્યંત મેફેનત અને સખતી વેઠવી પડે છે માટે હાલે મને એવા ચાલાકી ભર્યા હાથવાલા દેવ કે જે (દરબારમાં) બેસવાની રાહરીતી જાણતો હાય તેની અગત્ય છે. તે ત્યાં જાય અને કાઉસ પાદશાહની જીંદગીને અકારી કરે તથા તેમ કરી દેવોનું દુખ ઓછું કરે. વળી તે તેના માથાને પાક ચજદાંની રાહથી ફેરવી નાખે અને તેની માન પાંમેટ્રી મોટાઈની ઉપર ધુલ છાંટે.” દેવોએ તેની એ વાત સમજીને પોતાના મનમાં તે બાબે વિચાર કરવા માંડ્યો પણ કાઉસની ધાસ્તીને લીધે કોઈએ પણ તેને જવાબ દિધો નહીં. તેટલામાં એક ખુરાં કરતુકનો દેવ ઉઠીને ઉભો થયો અને એ પ્રમાણે બોલ્યો કે “એ કામ માફ છે. હું તેના માથાને ખોદાઈ રાહા ઉપરથી ફેરવશ. એ ભરમનું કામ મારા

શિવાય બીજું કોઈ બળવી શકશે નહીં.” , પછી તેણે પોતે એક

૧ દીનકર્દમાં પણ કીરદોસીના એ પ્યાનને લગતું જ સખાત મલે છે જે નીચે મુજબ છે:—

“Afterwards the consultation of the demons about the death of Kâi-U, and the coming of Aeshm to Kâi-U, approving his death, and, therefore, making him wretched in his mind about the great sovereignty which was possessed by him over the seven lands, and causing him to long for the sovereignty of the heavenly region of the archangels. And owing to the seductiveness of Aeshm, and the other demons who remained his co-operators for that undoing, Kâi-U was even engaged in opposing and molesting the sacred beings. Also his not returning across Albûr'z, but rushing upwards, with many demons and wicked people, into the outer edge of darkness; and the loss of the glory of the Kayâns becoming a figure of clay on that border. The previous separation of Kâi-U from the troops, and his not turning from that ill-advisedness even on renewed strife aloft with the supreme sacred beings. Afterwards, the creator's calling back the glory of the Kayâns to himself, the falling of the troops of Kâi-U to the earth from that height, and the flying of Kâi-U to the wide-formed ocean”

"This, too, it says, that, besides him, some one flew behind him, thus associated with him; and after him flew Nêryôsang, the promoter of the world, for diverting that person from him. And the cry of him, the unborn Khûsrôî, who was thus associated with him, like that of a regiment a thousand strong, was thus: 'Thou shouldst not smite him, O Nêryôsang, promoter of the world! for if thou shouldst smite this man, O Nêryôsang, promoter of the world! there will not be afterwards obtained, for acquirement, a thorough destroyer of the high-priest of Tûrân; because owing to this man will be born him whose name is Sîyâvakhsh, and owing to Sîyâvakhsh I shall be born, who am the Khûsrôî who will entice the most heroic one of Tûrân—who is mostly the destruction of champions and troops—to the numerous heroes of religion, so that I may accomplish the destruction of his champions and troops, when I would occasion a distant flight of the sovereign of Tûrân.' Through these words the guardian spirit of Khûsrôî delighted Nêryôsang, the promoter of the world; and on these words, the latter was releasing him and that Kâî-Us who thereby became discreet."

બોલકના અને અંબુમનને લાયકના ગોલામનો વેશ લીધો અને જ્યાં સુધી તે નામવર પાદશાહ શેહેરમાંથી શેકારને માટે બહાર નિકલ્યો ત્યાં સુધી તે થોભી રહ્યો. (જ્યારે તે શેકારને માટે બહાર નિકલ્યો ત્યારે) તે તેની નજદીક ગયો અને જમીનને બોસો લિધો અને એક કુલનો તોરો કાઢીને આપ્યો અને એ પ્રમાણે બોલ્યો કે, “તારી માન પામેલી મોટાઈને માટે તુને એવું ઘટતું છે કે તારી ખેઠક આ ફરતાં આસમાનની ઉપર થાય. તમામ જેહાનની સપાટી તારી ખાદેશ મુજબની બની છે. ૧ તું ભરવાદ જેવો છે અને નામદારી ભરેલા શખ્સો તારાં મેઢાંના ટોલાંની માફકના છે. પરીઓ, આદમીઓ અને દેવો તારી આગળ ખરેખરે ઉભા રહે છે. તું જમશેદની માફક જેહાનનો માલેક બન્યો છે. પણ એક કામ કે જેથી તારી નિશાન આ જેહાનમાંથી કદી પણ ભુસાય નહીં તે કરવાનું રહી ગયું છે. તે એજ કે સુરજ નિયાનમાંથી ઉનચાંનમાં કેમ ફરે છે તે તે તારીથી શા માટે છુપાવે છે? માહાતાબ કેવો છે? દાહાડો રાત કેમ થાય છે? અને આ ફરતાં આસમાનનો વડો કોણ છે? એ સઘલા બનતા બતાવો અને ભરમો પણ તુંએ બાણવા બોધ્યો છે. તે માટે કાંઈક ચુકિત કરી તુંએ ઉચે ઉડવું બોધ્યો. તે જમીનને જીતી છે અને તારી જે ખાદેશ હતી તે પાર પાડી છે. તેમ વળી આસમાન પણ તારા ફાંડામાં આવશે.” તે પાદશાહનું દિલ તે દેવથી ગુમરાહ બન્યું અને તેનું રવાન અક્ષલમાં કમ બન્યું. તેને એવો વિચાર આવ્યો કે ફરતાં આસમાને આ દુન્યામાં તેના તરફ (માયા ભરેલો) ચેહરો ફરવ્યો છે. પણ કાઢીને એમ નહીં વિચાર્યું કે આસમાનના ચક્કરને કસો પાચો નથી તથા સેતારાઓ પુશકલ છે, જ્યારે (તેઓને બતાવનાર) યજ્ઞાં એક છે કે જેના ફરમાનની નિચે સઘલા નાચાર છે અને સર્વે ભલાઈ અને ભુંડાઈની સાથે ફરવું કરે છે. જેહાનના પેદા કરનારને આ

૧ કાઢેશ તમામ જેહાનનો પાદશાહ હતો એમ દીનકર્દમાં જણાવ્યું છે કારણ કે તેને ત્યાં હકૂતે કેશ્વર ઉપર પાદશાહી કરનાર અને પાદશાહીને ટકાવી રાખનાર કહ્યો છે.

ખાખદ બાણવાની ગરજ નથી. આસમાન અને જમીન તેા તમારે (યાને માણસ જાતને) માટેજ છે. આથી તે પાદશાહનો જીવ ઘણો વિચારમાં પડ્યો કે તે પાંખ વગર હવામાં કેમ જઈ શકશે.

ત્યાર બાદ તે પાદશાહે અનુભવીઓને પુછ્યું કે “સુરજ અને ચંદ્ર આ દુન્યાથી કેટલા દુર છે?” ત્યારે તેનો તે નજીમી-ઓએ જવાબ દિધો અને તે પાદશાહે તે સમજી લિધું. પછી તેણે એક ઉલટી અને નાલાયક યુક્તિ રચી. કેટલાક શખ્સો તેના હોકમથી રાતે સુવાને વખતે ઓકાળ (ગીધ) પક્ષીના માલા તરફ ગયા. તેઓએ તેઓના બચ્ચાંઓમાંથી ઘણાકોને ઉંચકી લિધાં અને દરેકને પેલા બે ઓરદાવાલા ઘરમાં લાવી રાખવામાં આવ્યા. તેઓને મહીનાઓ અને વર્ષો સુધી ભુજેલા સુરજ અને ગોસપંદો ખવાડીને તે ઉપર ઉછેરવામાં આવ્યાં. જ્યારે દરેક ગીધે શીંહના જેવું કૌવત મેલવ્યું ત્યારે તેણે પોતાના ઠેઠાવ પ્રમાણેનું કામ લેવા માંડ્યું. તેણે કોમારી^૧ શેહેરના અગરનું એક તખત બનાવ્યું અને તે તખતના પૈયા સખત સુનાના બનાવ્યા. તખતની બાજુએથી લાંબા ભાલાઓને બાંધી લિધા અને એ રીતે પોતાનું કામ તૈયાર કીધું. પછી તે નેજની ઉપર મેઢાંની તાંગો લટકાવવામાં આવી અને ત્યાર બાદ તેણે પોતાના દિલના ઠેઠાવને પકડે કીધો. તેણે તે ચાર મજબુટ ઓકાળ પક્ષીઓને લાવીને તખતની સાથે મજબુટ બાંધી લિધાં. ત્યાર પછી કાઉસ પાદશાહ તખત ઉપર બેઠો અને પોતાની આગળ દારૂની બમ મુકી. જ્યારે તે જડપથી ઉડનારાં ઓકાળો ભુખ્યાં થયાં ત્યારે દરેક પક્ષીએ તે ગોસ્તની તરફ જડપથી ઉડવા માંડ્યું. તેઓના તેમ ઉડવાથી તખત જમીનની સપાટી ઉપરથી ઉંચે ઉચકાયું અને તે જંગલમાંથી વાદલ તરફ ઉંચે જવા લાગ્યું. તે પક્ષીઓમાં જેટલું જોર અને શક્તિ હતી તે વાપડીને તે ગોસ્તની તરફનો રસ્તો લેવાનો તેઓ

૧ હીંદુસ્તાનની દક્ષીને આવેશ્વ કૅપ કોમોરીન (Cape Comorin.).

ઠેઠાવ કરવાં લાગ્યાં. ૧ મેં સાંભળ્યું છે કે કાઉસ એ મુજબ આકાશ ઉપર ફરતો હતો કે જેથી તે ફરેસ્તાઓની હદથી પણ આગળ વધે. બીજાઓ કહે છે કે તે આસમાન ઉપર એટલાં માટે ગયો હતો કે તે તેની સાથે તીર કમાનથી લડાઈ કરે. એ બાબદ ઉપર તરેહુ તરેહુ-વારની વાતો થાય છે અને દાનાવો શિવાય બીજું કોઈ પણ એ ભેદ બાજુતું નથી. તે પક્ષીઓ ઘણું ઉડ્યાં જેથી તેઓ ઠાકી ગયાં. જે કોઈ લોભ ધરે છે તેના એવાજ હાલ થાય છે. જ્યારે તે ઉડતાં પક્ષીઓમાં (ઉડવાનું) કૌવત રહ્યું નહીં ત્યારે તેઓ દલગીર થયાં અને પોતાની પાંખોને બંધ કરી નાખી જેથી તેઓ કાલાં વાદલ ઉપરથી ઉઠવાઈ ગયાં અને હવામાંથી તે નેબાઓને તથા તખત અને પાદશાહને નિચે ઘસડી લાવ્યાં. તે પક્ષીઓ ચીન શેહેરના જંગલ તરફ આવી લાગ્યાં અને આમુલની જમીન ઉપર ઉતર્યાં. જેહાનથી અબાયબી એ હતી કે તે કાઉસનો નાશ હતો નહીં કારણ કે તેના નસીબમાં ગેબી રીતે જીવવાનું હતું. ૨ તેનાથી સીયાવ-ક્ષનો જનમ થવાનો હતો અને તે સીયાવક્ષનાથી તે થોડો વખત

૧ કાઉસે આસમાન ઉપર ઉડવાની યુક્તિ કીધી તે વિચારને આગળ તવારીખ નવેસોએ ધીકારી કાઢ્યો છે, અને તેવો વિચાર તેના મગજમાં સેતાનથી દાખલ થયો હોય એમ દેખાડ્યું છે. પણ ઉલટું એ ઉપરથી તો કાઉસની ઉંચાં જ્ઞાનની શક્તિ માલમ પડી આવે છે. જેમ હાલના સોધકો આસમાનમાં ઉડવાના તરેહુવાર સાંચાઓની સોધ કરતા રહે છે અને બહુન યા ઉંચે ઉડવાના યંત્રોની મદદથી ઉંચે ઉડવાની કોષેશો કરે છે તેવી કાંઈ કોષેશ કાઉસ પાદશાહે પેહેલ વેહેલી કીધેલી હોવી ભેદ એ કે જે કોષેશ તે વખતના લોકોને રૂચી નહીં હોય અને તેથી તેના આવાં કામને ડાહ્યાપણથી ઉલટું ગણવામાં આવ્યું હોય. તેથી મીનોખેરદમાં કહેવામાં આવ્યું છે કે પરવરદેગારે કાઉસને અમરગી બક્ષી હતી પણ તેણે તેની આવી લોભી ચાલને લિધે તેવી અમરગી ખુંચવી લિધી હતી.

૨ મીનોખેરદ (બા. ૮ ફ. ૨૭) માં કહેવામાં આવ્યું છે કે “દીનમાં એમ બહેર છે કે હોરમજદે જમશેદ, ફરેહુન અને કાઉસને વગર મોતના બનાવ્યા હતા,”

ખુશી ખુશાલીમાં રહેવાનો હતો. ૧ અંગરજો પાદશાહ કાઠિસનો નાશ થયો હતો તે પાદશાહથી દુન્યાની માલેકી ધરવનાર કોઈ બીજો પાદશાહ થયો હતો નહીં. જ્યારે તે આવી ભયંકાર જગ્યામાં જઈ પડ્યો ત્યારે તે ગમને લિધે નાચાર થઈ ગયો. અને તેનું દિલ કપાઈને બે ટુકડા થવા લાગ્યું. તેણે ખુજેર્ગી અને બેસવાને માટેનું તખ્ત હાથ કરવાને બદલે પસેમાની અને દુખ હાથ કીધું. જંગલની અંદર તે ખુદાર હાલે રૂંડન કરતો રહ્યો અને ત્યાં પરવરદેગારની બંદગી કરવા લાગ્યો તથા પોતાથી થયેલા ગુનાહનો પસતાવો કરવા લાગ્યો, જ્યારે બીજી તરફથી તેનું લશકર તેને માટે દરેક બાબુએ સોધ કરવા લાગ્યું.

રૂસતમ તથા ઇરાની સરદારો કાઠિસની નજદીક જઈ લાગ્યા અને તેને ઇરાનના પાયતખ્તમાં પાછા લાવ્યા તે વિષે.

તેના (શુભ થવા) વિષેની ખબર જ્યારે રૂસતમ, ગેવ, અને તુસને થઈ ત્યારે તેઓ પોતાના ઢાલ સાથનાં મોટાં લશકરની સાથે ત્યાં (ઇરાનમાં) આવ્યા. ખુદા ગોદરેજે રૂસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “જ્યારથી મારી માથે મને દુધથી છોડવો છે ત્યારથી મેં દુન્યાની અંદર તાજ, તખ્ત, પાદશાહી અને ભલા નસીબના ઘણા ખુજેર્ગોને જોયા છે. પણ નાની અને મોટી પડવી ધરાવનારાઓની વચ્ચે કાઠિસના જેવા આપઅખત્યાર માણસને મેં આ દુન્યાની અંદર કોઈને જોયો નથી. તે દેવાનાઓની માફક અછલ અને હુશીયારી વગરનો છે અને જરાયે પવન લાગતાં હીલવા માંડે છે (યાને ભલતા શખસના કાંઈપણ કેહેવા ઉપર મન લગાડે છે.) તેને અછલ કે દીન-ધર્મનું જ્ઞાન કે વિચાર કાંઈ નથી. યા તો તેની અછલ ઠેકાણે નથી કે યાતો તેનું દિલ ઠેકાણે નથી. તેનો એક પણ વિચાર ભલો નથી. તું કેહેશે કે તેના માથાની અંદર લેબું જ નથી. આગળા વખતના કોઈપણ નામદારોએ પણ આસમાન ઉપર જવાનો કદી વિચાર

૧ મીનોખેરદ (ખાં ૮ ૬૦ ૨૭) માં જણાવ્યું છે કે કેકાઈસથી દુન્યાને કાયદો એ થયો હતો કે તેને પેટ સીંચાવવાના જેવા ભલો બેટો જન્મ્યો હતો.

કીધો હતો નહીં કે (ઉપર જઈને) ફરતાં આસમાનનો ભરમ પીછાણે. શિવાય કે જ્યાં સુધી દેવે તેના ચેહેરાને કાલો બનાવ્યો હોય ત્યાં સુધી તેને એવું સુજે નહીં.” ત્યારબાદ તે પેહેલવાનો તુંદ મીઠાજ સાથે તથા ગુસ્સાથી ભરેલા અને ઠપકો દેતા તેની આગળ જઈ પુગ્યા. ગોદરેજે કાઉસને કહ્યું કે “તુંને તે મોટા શેઢેર ધરાનમાં લેઈ જવા કરતાં તારે માટે દીવાનાઓના આરામની જગ્યા વધારે લાયક છે કારણ કે તું તારી જગ્યા વખતો વખત દુશ્મનોને સોંકે છે. વળી તું તારા બેદુંદા વિચારો બીજા કોઈને જણાવતો પણ નથી. તારી ઉપર ત્રણ વખત દુખ અને સખતી આવી પડી તોપણ તેવા અનુભવથી તારું મગજ હડાપણવાળું બન્યું નથી. વિચાર કર કે જ્યારે તું માજનદરાનમાં લશકર લેઈ ગયો ત્યારે તુંને ત્યાં કેટલી બધી સખતી વેઠવી પડી હતી. બીજી વખતે તું વલી દુશ્મનનો મેહેમાન બન્યો અને તું તેની મુરતી હતો તેને બદલે તેનો બ્રાહ્મન થયો (યાને કે તે તારો તાબેદાર હતો તેને બદલે તું તેનો તાબેદાર બન્યો.) જેહાનની અંદર પાક યજ્ઞદાંન શિવાય કોઈ બાકી રહ્યું નથી કે જેણે તારી તલવારનો હોકમ (તાબેદારીથી) માન્યો નહીં હોય. જમીન ઉપર તે લડવાને માટે ઉપરાસાપરી હુમલાઓ કીધા અને વળી તે આસમાન (જીતવા) ની પણ ધારણા કીધી છે. તું એખલો તે આસમાન કેવી રીતે જીતી શકતો અને તું વાદલની સાથે કેવી રીતે લડાઈ કરતો? તું જરા નેગાહ પોહોંચાડ કે તું કેટલી જાતની બલાની અંદર જઈ પડ્યો અને તેમાંથી છુટકારો પામ્યો. લોકો તારી પછી તારે માટેનો એવો હેવાલ લખશે કે ‘ફલાના પાદશાહે સુરજ અને ચંદ્રને જોવાને તથા સેતારાઓની ગણતરી કરવાને ખુલ્લું આસમાનની ઉપર જવાનો વિચાર કીધો હતો.’ જે પ્રમાણે હુશીયાર, વખણાયલા અને બહી મનશનીના પાદશાહો કરી ગયા છે તે પ્રમાણે તું પણ કર. જેમ બને તેમ બંદગી કરવા શિવાય તું બીજું કંઈ ના સોધ અને, તે (પરવરદેગાર) ના શિવાય તું બીજાં કંઈપણ બતાં બુઝાં

કામમાં હાથ ના નાખ.”^૧ ત્યારે તેણે (કાઉસે) એવો જવાબ
 દિધો કે “તાડું કેહેવું રાસ્તીની રાહનું છે. ઇનશાફમાં જીવું ફાવી
 શકતું નથી. તું જે સઘલું બોલ્યો છે તે ખરું છે અને તેમાં કાંઈ
 ગેરવાજબી નથી. તારા (સચાઈના) ફાંડામાંથી મારો જીવ છુટકારો
 પામનાર નથી.” કાઉસ વધુ બોલતો અટકી ગયો અને તે નામદાર
 મરદાનેમરદોની આગળ શરમાઈ ગયો. તે આંખોમાંથી આંસુ
 પાડવા લાગ્યો અને પરવરદેગારની યાદ કરવા લાગ્યો. તેણે પસતાવો
 કીધો અને ત્યારબાદ પસતાવા અને દુખી દિલ સાથે પાલખીમાં બેઠો.

જ્યારે તે પોતાના બુલંદ પાયતખત શેહરમાં આવ્યો ત્યારે
 તેનું દિલ પોતાનાં આવાં કામથી ઘણું દલગીર હતું. તેણે ખરેખરે
 ચાલીસ દાહાડા સુધી યજ્ઞદાંની બંદગી કીધી અને સઘલું કામ
 તજ દેઈ ખાકની ઉપર પડ્યો. શરમને લીધે તે મેહેલમાંથી પણ
 બાહાર નિકળતો હતો નહીં. તું કેહેશે કે તેણે શરમને લીધે જાણે
 આંમડું ઓઘીયું હતું. તે ઘણી એક અજીજ સાથે આખમાંથી આંસુ
 પાડવા અને પરવરદેગારની માફી ચાહવા લાગ્યો. તેણે પંશેમાન
 બનીને દુખ અને રંજ ખમવાનું પસંદ કીધું અને ગરીબોને તે
 પુશકલ બળનોં બક્ષવા લાગ્યો. બાધુરોની આગળ તેના વિચારો
 હલકા પડ્યાથી તેણે શરમીંદો બનીને શેકારે જવાનું અને દરબારમાં
 જવાનું બંધ કીધું. તે બંદગી કરવાને પોતાના ચેહરાને કાલી
 ખાકમાં મસલતો અને પાક યજ્ઞદાંનની હજુરમાં બંદગી કરવા કરતો
 હતો. જ્યારે એ રીતે કેટલોક વખત રડવામાં ગુજર્યો ત્યારે પરવર-
 દેગારે તેના ઉપર બક્ષેશ કીધી. જે લશકર (તેના શોધમાં) વિખેરાઈ
 ગયલું હતું તે પાછું ફર્યું અને કાઉસ પાદશાહની દરબારમાં પાછું
 આવ્યું. બોદાતાલાની બક્ષેશથી તે (પાછો) દિપ્તી રહ્યો અને તેણે
 પોતાની વેઠેલી રંજનું ફળ મેલવેલું જોયું. તે પોતાના સુનેરી તખત

^૧ ગોદરેજ ઘણો દાનાવ માણસ હતો તેથી તેને કાઉસ પાદશાહે
 પોતાનો વજીર બતાવ્યો હતો. પાદશાહની ઉપર તેનો જબરો લાગવગ
 ચાલતો હતો અને તે પાદશાહને શિખામણના સખત સખુનો પણ કેહેવાને
 સુકતો હતો નહીં.

ઉપર તાજ પેહેરીને બેઠો અને તેણે ખજાનાના ખારણું રૈયતને માટે ખોદવા કીધાં. તેણે જેહાનની અંદર એક નવું કામ આરંભ્યું. જેથી તે નાની મોટી પઢવીવાલા શખસો વચે (પાછો) પ્રકાશતો થયો. તું કેહેશે કે જેહાન ઇનશાફને લિધે કસબી ખીનખાખના જેવી બની ગઈ અને પાદશાહ તખતની ઉપર દિપતો બન્યો. દરેક મુલકના નામાંકીત સરદારો પોતાનાં માંથાની ઉપર ખુલ્લું દીનું તાજ પેહેરીને કાઉસ પાદશાહની દરબારમાં આવ્યા અને સરકસી તજને નમનતાઈના રસ્તા ઉપર ઉતર્યા. આગળ જેવો લલો વખત હતો તેવોજ પાછો થયો અને પાદશાહના તાજ તરફ ચાહા અને વફાદારીનો વધારો થયો. તમામ નામીયા શખસો તેના તાબેદાર બન્યા અને તેના ગોલામ અને ચાકર થઈ રહ્યા. તે તાજ પેહેરીને તથા ગાયની સુરતનો ગુરજ પકડીને જવે-હરાતથી જડેલાં તખતની ઉપર બેસતો હતો, અને પોતાના દીલની ખાહેશ મુજબના પગલાં ભરતો હતો. તે પોતાની ખાહેશ બર લાવીને તથા નામદારી મેલવીને ખુશાલ દીલનો બન્યો. તે તમામ ઇનશાફ આપતો હતો અને ઇનશાફ (ની નજર)થીજ બેતો હતો, કારણ કે તેણે જેહાનને પવનના જેવી ખાલી બેઠી હતી. જ્યાં પણ પાદશાહ માત્ર ઇનશાફી હોય ત્યાં તે લોકોની ફરીયાદને પોહોંચી વલવાથી કોઈ પણ રીતે હાજતમંદ રહેતો નથી. જેહાનની અંદરથી તે પોતાના નામદારો અને મુબારક સરદારોની સાથે પોતાની ખાહેશ મુજબનું જ કામ મેલવવા લાગ્યો. તેના તુસ અને રૂસતમ જેવા દોસ્તો હતા તેથી તેનું કામ (લડાઈને બદલે) મીજલશનું અને શેકારનું જ રહેતું હતું. ફરીદુનના જેવી મનશનીવાલો અને જમ-શેદના જેવા મરતબાવાલો તેના જેવો પાદશાહ તાજ અને તખત ઉપર બેઠેલો તમો બીજા કોઈને બેશે નહીં. અગરજો તે હાલે પણ હસ્તી લોગવતો હતો તો મહમુદ પાદશાહની આગળ તેને ખીદમત-ગારીની કંમર બાંધવી પડી હતે. જેવું દાસ્તાન મેં કહ્યું છે તેવું તેં સાંભળ્યું પણ હશે નહીં તથા કોઈને પણ એવી વાત યાદ હશે નહીં. તે જેહાનના પાદશાહ (કાઉસ)ની એવી રીતલાત હતી અને

રૂસતમ તેનો આવો વડો પેહેલવાન હતો. કાઉસ પાદશાહ વિષેની ખીના હવે પાછી પુરી કરું છું અને પેહેલવાનોની લડાઈનું હું ખ્યાન કરું છું. મોતની સાથે કોપેશ કરવામાં કાંઈ ફાયદો નથી માટે હાલે તો તું રૂસતમની લડાઈ વિષેનું જ ખ્યાન સમજી લે. દાસ્તાનના કેહેનારા પેલા બાધુર શખ્સે શું કહ્યું છે? તેણે કહ્યું છે કે “નરશીહની સાથે જો તુંને અચખુચ લડવું પડે તો તે વખતે અગર-જો તું બાધુરીથી નામના મેલવવા ચાહાતો હોય તો તારી હિન્દી તલવારની અણીને (લોહીથી) ધો. જ્યારે લડવાનો વખત તારી સામે આવે ત્યારે જો કાંઈ બનવાનું હોય તેનો તું અટકાવ કરી શકશે નહીં. જ્યારે તંગ વખત તારી નજદીક આવા પોંહોચે ત્યારે હુનરથી પુરો માણસ પણ તેને ફેરવી શકે નહીં. જો તું અછલથી મોતને તારો સાથી બનાવે તો લડાયક શખ્સો તુંને બાધુરને નામે ઓલખે નહીં. અછલનો અને હીનનો રસ્તો જુદોજ છે કારણ કે તેઓના નેક સખુનો ભેદ ભરેલા હોય છે. જ્યારે મારી જાંઘળી સાઠ વર્ષની થઈ ત્યારે મેં દુખ અને મેહેનત ખમવાને માટે કંમર બાંધી છે. કારણ કે બીજી જેહાનમાં જવાનો હાલે મારો વખત આવ્યો છે માટે હું (એ દાસ્તાન રજુ કરી) યજ્ઞદાનની નજદિક જગ્યા મેલવવા માંગું છું. જે કાંઈ હું કહું છું તે તે જેહાનની અંદર જોયું પણ હશે નહીં, કારણ કે સઘલું બનેલું ગુપચુપ પસાર થયું છે. જ્યારે ભલો વખત પસાર થવાનોજ છે તો ભલું એજ કે કોઈપણ રીતની મેહેનત ખેંચી લેવી.

રૂસતમ સાત પેહેલવાનોની સાથે અફરાસીયાબના

શેકારગાહમાં શેકાર કરવાને ગયો તે વિષે.

હવે આજે લડાયક રૂસતમને માટેનું રસકસવાલું દાસ્તાન આવે છે. મેં સાબદ્યું હતું કે એક દિવસે પેહેલવાન પીલતને એક શેહેર કે જેનું નામ નવંદ હતું ત્યાં પોતાની અંબુમન વચે એક ખુશાલી ભરેલી મીજલશ બનાવી. આ શેહેરની અંદર મોટી મોટી

હવેલીઓ હતી અને તે તમામ હવેલીઓ સંગારવાલી હતી અને ત્યાંના જંગલો શેકારથી ભરેલાં હતાં, જ્યાં હાલે આદર ખુરજનનું આતશ કઢેહ છે કે જે જગ્યામાં રાહના બતલાવનારા (ધર્મગુરુ)ઓ તે આતશને રોશન રાખતા હતા. તેની મીજલશની અંદર તમામ ઇરાનના નામીયા સરદારો જેવા કે તુસ, ગોદરેજ, કેશવાદ, ખેડેરામ, ગુરગીન, શાવરાનનો જંગેહ, ગસતહમ, લડાયક ખરરાદ, નામદારી ભરેલો તલવારનો મારનાર ખુરજન, અને અંબુમનના તાજના જેવો ગોરાજેહ એ સઘલાઓ લેગા મળ્યા હતા. તે નામદારોમાના દરેક જનની સાથે (રસાલાના) કેટલાંક માણસો હોવાથી ત્યાં લલા શખ્સોનું એક લશકર લેણું થયું હતું. રૂસતમે તે જગ્યામાં એક એવી મીજલશ બનાવી હતી કે જે બઝમમાં સુરજ અને અંદ્ર પશુ આવવાની ખાહેશ કરતા હતા. તે લશકરે ત્યાં ચોગાન (દડીદાવ)ની રમતથી, તીર ફેંકવાથી, દાડ પીવાથી અને શેકાર કરવાથી જરાએ આશાયશ લિધી નહી. એ પ્રમાણે કેટલાએક દીવસો પસાર થયા અને સઘલાઓનાં દીલ ખુશાલી અને રામશનીથી ખીલી રહ્યાં. એક દીવસે જેવે રૂસતમને દાડની ખાહારમાં આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નામદારી મેલવનારા પેહેલવાન! અગરજે તું શેકારની ધારણા કરતો હોય તો અને દોડનારા શેકારી કુતરાઓ સાથે તું કામ લેવા માંગતો હોય તો તું અફરાસીયાબના શેકારગાહમાં ચાલ કે ત્યાં આપણે સ્વારો, શેકારી કુતરાઓ અને સકરાઓથી ઉડતી ધુલથી અને લાંબા લાલાઓને ફેંકવાથી પ્રકાશીત સુરજનો ચેહેરો ઢાંકી નાખીએ. આપણે જડપ ચાલના ગોરખરોની પુઠે આપણા ઘોડાઓને દોડાવીશું અને શીંહોને તલવારોથી ઘેરી લેઈશું. આપણે શેકાર સોધવાને માટે શકરા અને શેકારી કુતરા સાથે લેઈને દગુઈ નામના શેકાર કરવાના જંગલની અંદર જઈશું અને રાણી દુહરોનો લાલા વડે શેકાર કરીને અને તીતરોને શકરાઓ મારફતે પકડાવીને ત્યાં લાંબો વખત પસાર કરીશું. તે તુરાનના જંગલની અંદર આપણે એવો તો શેકાર કરીએ કે તે જેહાનની અંદર ચાદગાર રહી જશે. ઓ પેહેલવાન! અગર જો તારું

રોશન રવાન એમ કરવાને કબુલ કરતું હોય તો મારો એવો વિચાર છે. કારણ કે પાદશાહો વચેથી જે કોઈ આપણું એ કામ જોશે તો તેઓ એ કામની વખાણ કરશે.” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દીધો કે “જેહાન તારી ખાદેશ મુજબની બનજો અને તારૂં સેવટ લલુ નિવડજો. આપણે ખામદાદને વખતે તે તુરાનનાં જંગલમાં જઈશું અને શેકાર કરીને તથા ઘોડા દોડાવીને આપણે ત્યાં મળહ લોગવીશું. એા નામદાર પેહેલવાન! મારી પણ એવીજ ખાદેશ છે. આપણે (શેકાર કરીને) જેહાનની અંદર એક યાદગારી રાખીશું. આવતી કાલે જ્યારે દાહાડાની રોશની જાહેર થાય ત્યારે તું તે જગ્યાએ શેકાર સોધવાને જજે. દારૂ, જામ અને શેકારનું કામ આપણે સાથે ઉઠાવીશું અને દમ ઉપર દમ દારૂ પીને આપણે શેકાર કરીશું.” એ વાતને સઘલાઓ મલતા થયા અને કોઈએ પણ ઉલટો વિચાર જણાવ્યો નહીં.

જ્યારે ખામદાદમાં તેઓ ઉંઘમાંથી ઉઠ્યા ત્યારે તેઓએ તે ખાદેશ મુજબ જવાની તૈયારી કીધી. તેઓ શેકારી કુતરા અને શકરાઓને લેઈને લપકા સાથે ઘોડા દોડાવતા શહદ નામની નદી આગળ જઈ પુગ્યા. પાદશાહ અફરાસીયાબના તે શેકારગાહની એક બાબુએ પાહાડ આવ્યો હતો અને બીજી બાબુએ નદી હતી. ત્રીજી બાબુએ સરખશ^૧ શેહેરમાં જવાને માટેનું જંગલ હતું જે જંગલમાં હરણોના અને જંગલી બકરાઓનાં ટોલાં હતાં. તેઓએ તે નદીને કીનારે ઉતારો લિધો. સુંદર દારૂથી તેઓના મગજ ઘણું ખુશાલ બન્યાં હતાં. તેઓ રોશન દિલ સાથે અને ખુશાલી સાથે તે જંગલની અંદર થોડો વખત થોભ્યા. ^૨ નાના મોટા તંબુઓથી તે તમામ જંગલ ભરાઈ ગયું જેથી હરણોનાં ટોલાં ગભરાતમાં પડ્યાં. ત્યાર બાદ તે સઘલાઓ કે જેઓ મોજમબહુ અને લડાઈના કરનારા હતા તેઓ શેકારની જગ્યા ઉપર ગયા. તેઓએ ત્યાંની જગ્યાને, જંગલને અને શેકારને ઉખેડી કાઢ્યા અને તેઓના પોકારો આસમાન સુધી પુગવા

૧ સરખશ એ ખોરાશાનમાં આવેલાં એક શેહેરનું નામ છે.

૨ એ ખેત લખેલી નકલમાં વધારે છે.

લાગ્યા. ફાડીખાનારા શીંહોથી તે જગ્યા ખાલી થઇ ગઇ અને ઉડતાં પક્ષીઓને પણ એ ખબર પુગી ગઇ. જે જે જગ્યાઓમાં પક્ષીઓ અને શેકારો હતા તે સઘલાઓ ત્યાં મુવેલાં યા તો તીરથી ઘાહેલ થઇને પડેલાં હતાં. સીંગડાંવાલાં સાબરના ટોલેટોલાંથી તમામ જમીન ઝાડીના જેવી અને ચીતારવાલી બની ગઇ હતી. બાજ પક્ષીઓથી હવા સઘલી વરસાદના વાદલ માફક ઘેરાયલી જણાતી હતી અને તીતર પક્ષીના લોહીથી જમીન ગુલલાલાની વારી બની ગઇ હતી. બાજ અને શેકારી કુતરાઓ સાબરોની પુઠે ભેરથી દોડતા હતા, યાતો ઓર્ચીતો હુમલો કરવાને પાહાડો અને જંગલોમાં ભરાઇ રહેતા હતા. કુતરાઓ દરેક બાબુઓથી સસલાઓ પકડી લાવતા હતા અને ઘોડાઓ દોડવાને લિધે પસીનાથી ફીણે ભરાઇ ગયા હતા. શકરાઓ કબુતરોને ઉટાવલે પકડતા હતા અને તેઓના લોહીથી પોતાના પંખને ઝકીકના રંગના બનાવતા હતાં. તોગરલ નામના પક્ષીના તબલા જેવા અવાજ વાદલ સુધી પુગતા હતા અને સ્વા-શથી ઉડતી ધુલથી વાઘો પણ નાહાસભાગ કરતા હતા. ચોકી કરનારાઓ પાહાડ ઉપરથી પોકાર કરતા હતા અને ભરાઇ બેસનારાઓ તે તરફ પોતાના કાન ખેંચેલા રાખતા હતા. કાલા કાનવાલા હરણોની ઉપર તેઓએ એવી તો નેમ તાંકી હતી કે જેથી તેઓની આંખો ગુસ્સાથી ચલકી રહી હતી. દરેક બાબુએ સરદારોમાંથી એક એક નામદાર રહ્યો હતો જે ગોરખરો અને હરણોના શેકાર કરી તેમના માથાં નિચે નાખતો હતો. પેહેલવાન રૂસતમ શીંહો અને વરુઓ ઉપર હુમલો કરતો હતો અને તીરોની અણી તથા તલવા-શથી તેઓ ઉપર મોહોત વરસાવતો હતો. ઘડીકમાં તે જંગલો અને ખીનોમાંથી શેકાર મારતો તો ઘડીકમાં વાદલ તરફ તીર ફેંકી માગ નામના પાણીમાના પક્ષીને મારતો હતો. ઘોરખરોના ડોકાં તેની કમંદના ફાંડા અંદર પકડાઇ જતાં હતાં અને શીંહોના દિલ તેની તલવારની મીઆન બની જતી હતી. તેણે તીરવડે પુશકલ મોટાં ગોરખરોને લોચે ફેંકીયાં, કે જેથી તે જંગલનું તરસું દિલ લોહી (પીવાથી) ધરાઇ મયું. પક્ષીઓના પોકારથી અને હરણોના દોડવાથી

તે સરદારોના દિલ ખુશાલી ભરી બન્યાં. તેઓનાં દિલ ખીલી રહેલાં અને ખુશાલી ભરેલાં હતાં અને તેઓના હોટો એક ઘડી પણ હસવાથી અટકતા હતા નહીં. પછી તેઓ ખુશાલ દિલે ખુશીની મીઠાસ તરફ પાછા ફર્યા અને મોજમજાડ સાથે તે શેકારને ધનશાક આપવા લાગ્યા. ત્યાં તેઓએ બેઠકની તથા ખુશાલી પાલવાની તૈયારીઓ કીધી અને દિલમાંથી ગમ અને દુખને હાંકી કાઢ્યા. તેઓના હાથમાં દારૂની જામો પકડેલી રહેતી હતી અને તેઓના કાને વાજાના અવાજો સમજાતા હતા. હરણોની તાંગો આતશ ઉપર ભુજવાને મુકવામાં આવી હતી. એ રીતે તેઓએ હાથમાં દારૂ સાથે એક અઠવાડીયું ગુજાર્યું અને તેઓ ત્યાં ખુશાલ દિલથી દારૂના પુજારી બની ગયા. આંઠમે દિવસે સહવારના તેહેમતને આવીને લશકરની સાથે આ પ્રમાણે મસલત કીધી. તેણે પોતાના નામીયા સરદારોને, બુજેગોને, નામદારોને તથા વડાઓને કહ્યું કે “બેશક આપણે વિધેની એ બખર આટલા વખતમાંતો અફરાસીયાબને પુગીજ હશે. માટે તે બુરાં કરતુકને પલીદ માણસ પોતાના સરદારોની સાથે મસલત કરીને આપણી સાથે લડવા આવવાને માટેની કાંઈ યુક્તિ રચે અને એ શેકારના મેદાનને આપણા શેકારી કુતરાંઓને માટે તંગ બનાવે એમ બનવું જોઈતું નથી. તેથી આપણને ઘટે છે કે ચોકી કરનારા લશકરને રસ્તા વચે રાખીએ અને જેવા તેઓ તેને માટેની જરાએ પણ બખર મેલવે તેવાજ તેઓ આવીને આપણને તે લશકરની બખર આપે કે જેથી તે બુરી મનશનીના શખસો આપણા રસ્તો ઘેરી લે નહીં.” જેવના ખાનદાનના વડા બેટા ગોરાજેહ એ કામ ઉપાડી લેવાને માટે કમર બાંધી. તેણે તે નામવર પેહલવાનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “હું મારા રોશન રવાન સાથે ત્યાં જવા ઇચ્છું છું.” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “ઓ નામદાર ! ત્યારે તો તું ઘોડાને દોડાવીને જડપથી નદી કીનારે અને રસ્તામાં સાવચેતી સાથે ચોકી કરજે, અને તારાં લશકરની પણ તુંજ સંભાળ કરજે.” આથી તે શીંહના જેવો નામીયા ગોરાજેહ કેટલાએક નામીયા સ્વારો સાથે ત્યાં ગયો. જ્યારે પણ તે લશકરને સંભાળનાર

બનતો ત્યારે તેની આગળ દુશ્મનોની તમામ યુક્તિઓ વ્યર્થ જતી હતી. ત્યાર બાદ સઘલાઓ પાછા શેકાર કરવામાં ગુંટાયા અને તે કળ્યાબોરોને માટેની કાંઈને પણ ચાદ રહી નહીં.

તુરાનની જમીન ઉપર શેકાર કરવાને માટે ધરાનીઓ ગયા તે ખબર અફરાસીયાબને પુગી અને તે તેઓની સામે લશ્કર લેઈને ગયો તે વિષે.

એક અંધારી રાતે સુવા જવાને વખતે તેઓ વિષેની એ ખબર અફરાસીયાબને પુગી તેથી તેણે લશ્કરના અનુભવી શખ્સો બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓની સાથે રૂસતમને માટેની તથા (તેની સાથના) તે સાત બાધુર પેહેલવાન સ્વારો કે જેઓમાંનો દરેક શીંહના જેવો હતો તેઓને વિષેનું ખ્યાન કરીને તેણે કેટલીક વાતો કીધી. પછી તેણે સઘલાં લશ્કરને કહ્યું કે “આપણે માટે એક અજબ જેવું કામ આવી પડ્યું છે તેથી તે બાબેનો કાંઈ ઉપાય કરવો આપણને ઘટે છે, જેથી આપણે તેઓની ઉપર ઓચિંતો હુમલો કરીએ. અગરજો આપણે એ સાતે પેહેલવાનોને આપણા કબજામાં લેઈશું તો આપણે કાઉસ માટે દુન્યાને તંગ બનાવીશું.” વળી તેણે તે નામીયા લડવૈયાઓને કહ્યું કે “આપણે માટે હાલે લીલ કરવાનો વખત નથી માટે તમો પણ શેકાર કરવાને બાહારે ત્યાં જાઓ અને તેઓ ઉપર લશ્કર પાસે ઓચિંતો હુમલો કરાવજો. તુરાની લશ્કરના સરદારો અને સ્વારો પાદશાહની સાથે એ વાતમાં એકમત થયા. આથી ત્રણ હજાર તલવારના મારનારા શખ્સોને ચુંટી કાઢવામાં આવ્યા કે જેઓ લડાઈની અંદર ઘણા નામાંકીત હતા. તેણે તેઓને કહ્યું કે “તમો એકદમ રસ્તો કાપજો અને રાતે કે દિવસે કુચ કરવાથી અટકતા ના.” આથી તે સઘલાઓ લડાઈ કરવાને માટે માંથાને ઉઘાડી કરીને જંગલ તરફ જવાને બાહાર પડ્યા. તે નામદારોનો રસ્તો ઘેરી લેવાને માટે દરેક બાબુએથી પુશકલ લશ્કરને મોકલવામાં આવ્યું. જેવા તેઓ શેકારના જંગલ આગળ આવી પુગ્યા તેવાજ તે

સમક્ષાએ કીનો લેવાને જડપથી ગયા. જ્યારે ગોરાજેહે લશ-
કરથી ઉડી રહેલી ધુલને જોઈ ત્યારે તે (છુપાઈને) ત્યાં ગયો.
અને તે તમામ લશકરને જોઈ લિધું. તેણે નજર ઠેડવીને તે તમામ
લશકર કે જે એક કાલા વાદલની માફકનું હતું તેને તપાસીયું. તેણે
પેહેલાં જંગલ વચે ધુલ ઉડી રહેલી જોઈ અને તે કાલાસ વચેથી
એક વાવતો કે જે તે તુરાની લશકરના સરદારનો હતો તે જણાવા
લાગ્યો. જેવો તેણે તે જોયો તેવોજ જેહાનનો દેખાવ કાલો મારી
ગયો. (યાને અંધારૂ પંઠરાઈ રહ્યું.) ગોરાજેહ પોકાર કરતો,
ખાંગ મારતો અને ખુમ પાડતો ત્યાંથી પવનવેગે પાછો ફર્યો. જ્યારે
તે શેકારના જંગલ આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે તેહેમતન લશકરની
સાથે દારૂ પીતો હતો. તે બોલ્યો કે ‘ઓ શેરમર્દ રૂસતમ! તું
હવે અત્રે મોજ મળાડ કરતો અટક’ કારણ કે એક ભારી લશકર
કે જેનો કાંઈ છેડોજ નથી તે આવી પુગ્યું છે. તે લશકરથી પહાડ
અને મેદાન એકસરખું થઈ ગયું છે અને તે બુલમગાર અફરાસી-
યાખનો વાવતો ધુલારાં વચેથી સુરજની માફક પ્રકાશી રહ્યો છે.”

જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે પુશકલ હસવા
લાગ્યો અને બોલ્યો કે “આપણું નસીબ ફતેહમંદ છે. તું તુરકી
પાદશાહથી તથા તુરાની લશકરથી ઉડતી ધુલથી એટલો બધો શાને
માટે બીડે છે? તેની પાસે લગામ વાપડનાર, બખતરવાલું અને
ઘોડેસ્વાર એક લાખ માણસથી વધારે લશકર હશે નહીં. અગરજો
હું મારા ગુરજ, રખશ અને હથીયાર સાથે આ મેદાનમાં એખલો
પણ હોવું તોપણ અફરાસીયાખની આવી ધરપચથી તથા
આટલાં બધાં લશકરથી હું દરૂં નહીં. અગરજો આપણામાંનો એકજ
જન આ કીનાનાં મેદાનની અંદર હોય તો તમામ તુરાની લશકર તે
લડાઈમાં તેની સામે ઓછું ગણાય. મારે માટે જ્યારે આવો કીનો
લેવાનો વખત આવ્યો છે ત્યારે મને ઇરાની લશકરની અગત્ય નથી.
તલવારના મારાનાર આપણુ જેવા સાત નામદાર પેહેલવાન સ્વારો
હાલે અત્રે લેગા મલ્યા છે. અગરજો તેના લશકરની અંદર લખે,

માણસનો ખીજો વધારો થાય તો પણ તે વધારો આપની આગળ નકામો છે. આપણામાંનો એકએક જણ હડી હજાર ઘોડા દોડાવનારા અને નેજા ધરાવનારા માણસો સાથે લડવાને માટે પુરતા છે. અગરજો તે નામદાર સરદાર અફરાસીયાબ નદીની આગળે બાબુએ આવવાનો વિચાર ધરાવતો હોય અને તે નામદાર અત્રેજ આવતા હોય તો તેનો ખરગસ્તે દાહાડો આવેલો સમજવો, માટે એ તું દાડ પીરસનાર, તું મને એક પીઆલું કીનારી સુધી જાણુલી દાડથી ભરી આપ.” આથી તે દાડ પરીશનારે તેને જડપથી એક પ્યાલું ભરી આપ્યું. તેના તે આપવાથી તેહેમતન જલડીથી ખુશાલ બન્યો. તે ચકચકીત જામને તેણે હાથમાં ધરી અને પેહેલે કાઉસ પાદશાહની યાદમાં તે પીધી (અને બોલ્યો) કે “જમાનાના પાદશાહ (કાઉસ)ની મને ચાલુ યાદ રહેજો, અને તેનું તન અને જાન હુમેશાં આબાદ રહેજો.” એક જામ ખીજી લેધને તેણે જમીનને બોસો લીધો અને બોલ્યો કે “હું આ દાડ તુસની સલામતીમાં પીવું છું.” પછી તે જેહાનના સરદારો ઉભા થયા અને પેહેલવાન (રસતમ)ની ખાહેશ મુજબ લડાઇ કરવાની તૈયારી કીધી, અને બોલ્યા કે “દાડની જામો પીવાની હુમારામાં તારા જેટલી શક્તિ નથી. સેતાન પણ તારી સાથે દાડ પીવામાં ખરોખરી કરે નહી. તારી માફક દાડ પીવાનું, ગુરખથી એક જામ મારી નાખવાનું અને જંગના મેદાનમાં ટકી રહેવાનું તારા શિવાય ખીજા કોઇથી પણ બની શકે નહી.” વળી તેહેમતને જાણુલી રાતા દાડની એક પીલી જામ જવારેહની ૧ યાદમાં પીધી. જવારેહે પણ એક પ્યાલું હાથમાં ધર્યું અને તેણે તે નામદાર પાદશાહની યાદમાં પીધું અને તે પીધા બાદ જમીનને બોસો લીધો. તેહેમતને તેની વખાન કીધી અને બોલ્યો કે ભઈનું પ્યાલું એક ભઈજ પી શકે. તેજ ખરો શીંહ કે જે મારા દાડના પ્યાલામાં દાડ પી શકે. ૨ તેણે હજી દાડ પીવાનું અને ખુશાલી ચાલું રાખવાનું

૧ ‘જવારેહ’ એ જામનો ખીજો ખેટો અને રસતમનો ભાગ થતો હતો.

૨ રસતમની દાડ પીવાની જામ ખીજી જામથી વધારે મોટી હોવી જોઈએ કે જે જામ ભરીને દાડ પીવાની ખીજામાં મુકિત નહી હોય.

કમી કીધું નહી. તેણે સામી ખુશાલીને વધારી અને ગમને હર કીધો. પછી ગેવે તે પેહેલવાનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ પાદશાહ અને પેહેલવાનોના એ માનીતા રૂસતમ! (તારી રજા હોય તો) હું જાઉં અને અફરાસીયાબ તે નદીને રસ્તે આવે નહી તેમ તેનો રસ્તો ઘેરી લેઉ. તે બદમનશનીના શખ્સની સામે હું પુલનું નાકું ઘેરીને ઉભો રેહું અને તેને પુલની પેલી બાજુએ થોડો વખત થોભાવી રાખું કે જેથી (આપણા સઘલા) પેહેલવાનોથી હુથીયાર બાધવાનું બને, કારણ કે હવે દાઝીવાના અને મજાહ કરવાના વખતનો છેડો આવવો જોઈએ.” તે ગેવ ઘોડેસ્વાર થઈને તથા પોતાની કમાનના બે છેડાને ગાંઠ મારી ખાંધે ચોલવીને જડપથી તે પુલની તરફ ગયો. એ મીસાલે જ્યારે તે પુલની નજદીક જઈ પુગ્યો ત્યારે તેને તે જીલમગાર (અફરાસીયાબ) નો વાવતો સામેથી આવતો જણાયો, કારણ કે અફરાસીયાબ પેલે છેદેથી નદી પસાર કરતો આવતો હતો અને તે લશકરની હરોલમાં ચાલતો હતો. બાધુર ગેવે એ બાબેની બખર તે મોટા પેહેલવાન રૂસતમને આપવા માટે એક કાસદને તૈયાર કીધો.

**રૂસતમે અફરાસીયાબના શેકારનાં જંગલમાં તુરા-
નીઓની સાથે લડાઈ કીધી તે વિષે.**

પછી તેહેમતને પોતાનું બખરેખ્યાન પેહરું અને તે જોરાવર મજબુત હાથી જેવા ઘોડા રખશની ઉપર બેસીને લડાઈ કરવાને માટે તુરાની લશકરની સામે ગયો અને ફાડીખાનારાં મગરની માફક પોકાર માર્યો. જેવો અફરાસીયાબે તેને હુથીયાર સાથે જોયો, તથા તેના પંજ, ખભાં, બાજુઓ અને ગરદન જોઈ તથા ગરદનની ઉપર ઉઠાવેલો તેનો શુરજ જોયો, તથા વળી તેની સાથે ભાલાના મારનારા તુસ, ગોદરેજ, ગેવ અને શુરગીન જેવા સ્વાર થયલા પેહેલવાનોને તથા બેહરામ, શાવરાનના જંગેહ, લડાયક ખુરજીન અને ફરહાદને જોયા તેવીજ તું કહેશે કે જાણે તેના દિલમાંથી તમામ સુધ્ધી જતી રહી. તેણે તે નામદારોના આવી રીતના તમામ લશ-

કરને નૈજ અને હિન્દી તલવારો પકડીને લડવાને માટે તૈયાર ઉભેલું
 જોયું. તે સઘલાઓએ વાઘોની માફક પોતાની જગ્યાએથી ઉઠીને
 લડવાને માટેની તૈયારી કીધી હતી. પછી ત્યાં રનશીંગડાં અને પર-
 ગમ વળડવાનો હોકમ થયો અને તેના વાગવાથી તેઓએ લડાઈ
 કરવાને માટે હુમલો કીધો. તે ભપકા ભરેલા અને ઉંચા કદના
 સ્વારોએ લડવાને માટે પોતાની તલવાર, ભાલા તથા ગુરજ ઉઠાવ્યા.
 તે લડાઈ અંદર ઇરાની બાધુરોએ પુશકલ કોપેશ કરવાથી તેઓના
 શરીર અને ગરદન તથા તેમના ઘોડા લોહીમાં ગરક થયા. પેહેલવાન
 ગેવ તે લડાઈની અંદર જેમ એક શીંહ શેકાર ખોલી ખેસવાથી
 વિકાલ દેખાય તેમ દેખાતો હતો. તે તુરાનીઓને આગળથી પાછ-
 લથી અને ચારે બાજુએથી ગુરજ વડે છુંડતો હતો, જેથી ઘણાએક
 છોડા અને સ્વારો કપાઈને નિચે પડવા લાગ્યા. તુરાનીઓનું પુશકલ
 લશકર માર્યું ગયું અને તેથી તે નામદારોના નસીબ ઉધાં વલ્યાં.
 ચીનના લડવૈયાઓ તે ઇરાનીઓથી ગભરાવા લાગ્યા જેથી તુરાન
 દેશનો પાદશાહ ફલગીર થઈ ગયો. જે બાજુએ મીલાદનો ખેટો
 ગુરગીન ગુરજ અને તલવારની સાથે ઉસ્તવાર ઉભો હતો તેની
 આગળ તુરાની લશકરનો ગોરઝમ નામનો એક પેહેલવાન જઈ
 લાગ્યો. જેવો ગુરગીને તેને જોયો તેવોજ તેણે એક પોકાર મારીને
 તુરતજ કોઠલામાંથી કમાનને બાહાર ખેંચી અને તે પેહેલવાનની
 ઉપર તીરોનો એવો તો વરસાદ વરસાવ્યો કે જેથી જાણે હવા બાહા-
 રના વરસાદની માફકની બની ગઈ. જ્યારે બાધુર ગોરઝમે એ
 પ્રમાણે દ્રિડું ત્યારે તેણે પોતાના માંથાની ઉપર ઢાલને આડી પક-
 ડીને તેની આગળ દોડતો આવીને તેના ઘોડાના માથાં ઉપર એવી
 રીતે ભાલો લોક્યો કે જેથી તે ગુરગીન લડતો લડતો પડી ગયો,
 તેટલાંમાં બાધુર ગેવ ત્યાં આવી પોહોંચ્યો અને ગુરગીનને ઘોડા
 વગરનો બનેલો જોતાંજ તે ચિરડાઈ ગયો અને તેણે તે બાધુર ગોર-
 ઝમની ઉપર એક શીંહની માફકની ગરજના કીધી, અને તેનો
 કંમરખંધ પકડીને તે હુનરમંદ તથા ભલી બુધ્ધીવાલા પેહેલવાનને
 તેની જગ્યાએથી ઉંચકીને તેની કંમરના તલવારથી બે ટુકડા કીધા.

આથી તે તુરાની બાધુરોના દિલ ધાસ્તી ખાઈ ગયાં. વળી ત્યાં પાદ-
શાહ નોજરનો સંપેહસાવાર બેટો (તુસ) પોતાના ભારી શુરજથી
તુરાની લોકોનાં માથાંને છુંડી નાખતો હતો. તથા ગોરાજેહ બંધકાર
જંગલી દુકરની માફક તિક્ષણ કુંદારા મારતો હુમલો કરતો હતો.
તેજ મીસાલે વલી ગોદરેજ ત્યાં એવી લડાઈ કરતો હતો કે જાણે તે
તુરકીઓના જીવ સાથેજ લડતો હતો. જવારેહ એક અઝઢાહના
જેવા ઘોડાની ઉપર એક શીંહની માફક બેસીને તથા બાબુએ
કમાન લટકાવીને ત્યાં દોડતો હતો. વળી શુરગીન પેહેલવાન પોતાના
નવા પેહેલવાનોની સાથે પવનની જડપે હુમલો કરતો હતો. નામના
મેલવનારા ફરહાદ અને જુરજીન જેવા પેહેલવાનોએ તો પોતાની
તલવાર અને ભારી શુરજોને મારવાને માટે ઉઠાવેલાંજ રાખ્યાં હતાં.
જેવે તે લડાઈ વચે સામી તરફના પાદશાહ અફરાસીબને પોકારીને
કહ્યું કે “ઓ નામના દુબાડનારા બદબખત તુરકી! આવું કાંય
કામ ઉઠાવવાની તે કાંય મેહેનત લીધી? શું તું નામદારોની સાથની
આગળી લડાઈઓ ભુલી ગયો હતો કે ફરીથી તું મોટું લશકર લેઈ
લડવાને આવ્યો? અથવા તો શું તું હમો પેહેલવાનો અને
ધરાનના નામદારોની ખબર હતી નહીં કે રૂસતમ જેવો પેહેલવાન,
તથા તુસના જેવો શીંહ તથા ગોદરેજ અને શુરગીન જેવા બાધુર
સ્વારો તારા લશકરને વિખેરી નાંખશે અને તારા તખતને ધુલમાં
રગડોલી નાખશે?”

પેલી તરફથી ફાડી ખાનારા શીંહના જેવા રૂસતમે ગગડાત
કરીને તેને કહ્યું કે “ઓ બદનિશાણુના બદબખત! તું શા માટે
દોડતો મારી ઉપર હુમલો લાવ્યો છે અને તારાં લશકરની સાથે
શા માટે આવી લડાઈ કરવાને આવ્યો છે? જ્યાં રૂસતમ કીનો
લેનારો હોય છે ત્યાં તારૂં લશકર કે તખત કે પાદશાહ કાંઈ બચી
શકતું નથી. આ લડાઈની અંદર મને પોતાને કેઈની મદદ જોઈતી
નથી. તુરાની તમામ લશકરની સામે હું અને જેવ પુરતા છીએ,
તુરાનીઓમાંનાં એક પણ શખસને હમો મરદ તરીકે ગણતા નથી,
કારણ કે તે સઘલાઓ લડાઈની અંદર ખાયલા જેવા છે.” એટલું

કહીને તેણે ધારદાર તલવાર ઉચકી અને ગરજના કરતાં વાહલની માફક પોકાર કીધો. ત્યારબાદ તેણે બીજી વખત પોકાર કીધો. ત્યાર બાદ તેણે બીજી વખત પોકાર કીધો કે “ઓ બે બુન્યાદ ઘેઝા તુરકી ! તું મરદોની સાથે લડાઈ કરવાને લાયકનો કયુલાયલો નથી. કારણ કે તું કાંઈ ખીલતો શખ્સ નથી પણ કમલાયલો છે, માટે તું જા અને ઓરતોની માફક રૂ અને રેંતીઓ લેઈને તારી બેટીઓની સાથે જનાનખાનામાં શોગ પકડ, કારણ કે તારૂં કામ હવે એવી હુદે પુગ્યું છે કે લડાઈ કરવાથી તુંને તારો હાથ ખાંચવો પડશે. હમણા હમારા મરદાનેમરદોની તલવારનો સવાદ જોશે કે જેથી હવે પછી તુંને લડાઈ કરવાનું ચાહ આવશેજ નહીં. હું તારાં માથાને આ હીન્દી તલવાર વડે કાપી નાખશ કે જેથી તારૂં બખતર અને તારી લોઢાંની તોપી તારે માટે રૂડન કરતું બનશે. જ્યારે અફરાસીયાબે આવી વાત સમજી ત્યારે તેનું દિલ દુખી થયું અને હાથ મારવા લાગ્યો. અફરાસીયાબ રૂસતમથી ધાસ્તી ખાઈ ગયો. તેથી તેણે તેની સાથે લડાઈ કરવાની ઉટાવલ કીધી નહીં. તે ધીમે ધીમે પોતાના લશકરના પાછલા ભાગ તરફ ગયો અને ત્યાંથી પોતાના સરદારોને દરેક બાબુએથી ખુમ પાડીને બોલાવ્યા. જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે પોતાના ભારી ગુરજને ગરદન ઉપર ઉંચક્યો અને લડાઈ કરવાને માટે ઘોડાને તેજી બનાવી આગળ દોડાવ્યો અને ચિરડાઈને તેના ઉપર હુમલો કરવાનો ઠેડાવ કાઢ્યો. ૧ તે બાધુર તુરાની લશકરની નજદિક ગયો અને ત્યાં ગરજના કરતા શીંહની માફકની ગરજના કીધી. કેશવાદનો બેટો હુધીયાર સાથે અને પોલાદી ગુરજ સાથે તેની પુઠે રહ્યો. ધરાની સ્વારો અને પેહલવાનો પણ પોતાના હાથમાં ગુરજ અને તીર કમાન પકડી ત્યાં દોડતા આવ્યા. આથી ચલકતી તલવારોનું ચમકવું શરૂ થયું અને ધાસ્તીથી જાણે જમીન પણ ધુજવા લાગી. જેમ જેમ તુરાની લશકરની આંખે વધારે અંધારાં ફરી વલવા લાગ્યાં તેમ રૂસતમે પોતાની કોલાહને

આસમાન સુધી પુગતી કીધી. અફરાસીયાએ પીરાન, ને પુછ્યું કે “શું આ લડાઈનું મેદાન છે કે સુવાની જગ્યા છે? લડાઈની છેડતી કરતી વખતે તો આપણે બાધુરો હતા. તે વખતે તો આપણે વિચાર કરીને શીંહના જેવા બન્યા હતા, પણ હાલે તો હું કેાહોલાં-ઓનું મેદાન જોઉં છું, તેઓના માથામાં લડાઈના વિચાર ઓછા થયલાં હું જોઉં છું.”

પછી તે પાદશાહે પીરાનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ મારા હુનરથી ભરપુર અને ખેરબાહુ સરદાર! તુરાની શીંહાની વચે લાયકાત ધરાવનારો તું જ છે. તેમજ જેહાનને જીતનારો અને લડાઈનો અતુલવ પામેલો પણ તું જ છે. માટે તું તેજ સાથે લગામને ફેરવ અને ત્યાં જડપથી જઈને તે ધરાનીઓનો નાશ કર. જો તું ફતેહ મેલવશે તો પછી ઈરાન તારું જ થશે અને હાથીના જેવું શરીર અને શીંહાના જેવા પંજ તારાજ ગણાશે.” જેવું પીરાને અફરાસીયાબથી એ પ્રમાણે સમજ્યું તેવોજ તે જોરથી કુંકતા પવનની જડપે તેની આગળથી દોડી ગયો, અને ખંજરના વાપડનારા દસ હજાર તુરકી નામવરો અને બાધુરોની સાથે લડવાને તૈયાર થયો. પછી તેણે લડાઈ કરવાને માટે જડપથી ઘોડાને પગના ગોદા મારીને તેજ બનાવ્યો અને ચિરડાઈને હુમલો કરવાનો ઠેકાવ કીધો. તે આતશની માફક ઉશકેરાયલો પીલતનની નજદિક આવ્યો. કારણ કે તેનામાંજ લડાઈ કરવાની અને હુરાવવાની શક્તિ હતી. આથી તેહેમ-તનના હોટો ઉપર ગુસ્સાથી ફીણ ચઢ્યું. તું કહેશે કે જાણે તેણે સુર-જની પાસેથી ગરમી પણ છીનવી લીધી છે. તેણે ઘોડાને તેજ બનાવ્યો અને એક પોકાર મારીને જેમ એક દરીઓ જોશમાં આવે તેમ જોશમાં આવીને તથા માથાં ઉપર ઢાલને આડી ધરીને તથા હિન્દી તલવાર હાથમાં પકડીને તે નામદારોમાનાં બે ભાગ લશકરને મારી નાખ્યું. અફરાસીયાએ એક ખુનામાંથી આ પ્રમાણે જોયું તેથી તેણે પોતાના નામીયા સરદારોને કહ્યું કે “અગરજો એ લડાઈ ઘોડા

૧ પીરાન એ અફરાસીયાબના વજીરનું નામ છે, અને તે અફરાસી-યાબના કાકાનો બેટો પણ થતો હતો.

ઉપર બેસીને રાત સુધી થાલુ રાખવામાં આવે તો નામદારી ભરેલા બાધુરો વચ્ચેથી એક સ્વાર મળુ જીવતો રહે નહીં. માટે એવી રીતે લડાઈ કરવાનો વિચાર કરવો જોઈએ નહીં. ગુસ્સાવાલો અને ક્રીનો ધરાવનાર એવો કોણ નામદાર છે કે જે ઇરાદા જમીતના પેહેલવાનોની સામે જાય અને બે બુન્યાદ રૂસતમને ધુલમાં ફેંકે? જો તેમ કરેતો તે શખસને તાજ, તખ્ત અને કમરખાંધ આપુ.” જેવો અફરાસીયાબ પોતાના નસીબથી દલગીર થઈને અને ઉતાવળા વિચારનો બનીને એ પ્રમાણે બેઠ્યો કે તેવોજ એક બાધુર કે જેનું નામ પીલસુમ હતું અને જે પાદશાહી તોખમનો નામદારીનો સોધનારો પેહેલવાન હતો તથા જેના મુબારક બાપનું નામ વીસે હતું અને ફતેહમંદ પીરાન જેનો ભાઈ થતો હતો તથા જેનો લડાયક રૂસતમ શિવાય કોઈપણ હુરીફીરાન અને તુરાનમાં હતો નહીં તે પીલસુમ પેહેલવાને (અફરાસીયાબથી) જેવું એ પ્રમાણે સમજ્યું તેવીજ તેણે ગુસ્સા સાથે ભવાં ઉપર કરચલી ચઢાવી તથા પોતાના મગજને કળયા ભર્યું કરીને દિલને ઉતાવળ્યું બનાવીને અફરાસીયાબની આગળ ગયો. તેણે તે તુરકીઓના પાદશાહને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “આએ લશકરમાં બાધુર અને જવાન હું છું. બાધુર તુસ, કે નામીચો ગેવ જેવો પેહેલવાન, તથા બેહરામ કે શાવરાનના કુટુંબનો જંગેહ, તથા લડવૈયાઓમાંનો ગોરાજેહ કે પેલો કાલા આત્માનો બે બુન્યાદ સગજ બચો (રૂસતમ) કે જેની તું પાદશાહ વારંવાર તારીફ કરે છે, તે સઘલાઓ મારી આગળ ખાક બરોબર છે. અગરજો તું પાદશાહ મને હોકમ આપે તો હું એક શીંહની માફક બાધુરી સાથે તે પેહેલવાનોની વચે જાઉં અને તમામ સરદારોના ડોકાંને તલવારથી કાપી નાખું અને તેઓના ચંદ્રને વાદલની નિચે છુપાવી દેઉં. વળી તે નામદારોનાં તાજને હું ધુલમાં રગડોલાતાં કરું અને લડાઈની તલવારથી તેઓના ડોકાંને હું કાપી નાખું.” ત્યારે તેને પાદશાહે કહ્યું કે “ઓ જવાન બાધુર મર્દ! તથા ઓ નામદારોના સરદાર અને પેહેલવાનોના મદદગાર! તું એ લડાઈમાં ફતેહમંદ ઉતરજે અને તારા સઘલા દુશમનોનાં કામ ઉધાં

વલ્લભે. એ લડાઈ તુંને મુંબારક થજો અને તું ફતેહમંદી તથા નામ-
દારી સાથે પાછો ફરજો. ભલાઈનો બક્ષનાર ચન્નદાં તારો મહદગાર
થજો અને તારૂં ખુરૂં ઇચ્છનારાઓના ડોકાં ફાંસી ઉપર લટકજો.
અગરજો તું તેની ઉપર કીનો લેવાને કંમર બાધવા ઇચ્છે છે તો
જ્યારે તું તે નામદાર રૂસતમની આગળ જાય ત્યારે સંભાલજે,
કારણ કે તે લડાઈમાં ફંડફરેખથી ભરેલો, ખુરી ઇચ્છાનો, લોહીનો
રેડનારો તથા બાહાનાં સોધનારો છે. જો તું તે ખુરાં કરતુકના શખ્સ
ઉપર કાવશે તો સારૂં થશે કારણ કે તેને લિથેજ એ લડાઈ (જીતવી)
મુશકેલ થઈ પડી છે.”

પીલસુમે ધરાની બાધુરોની સાથે લડાઈ કીધી અને

અલકુસ રૂસતમને હાથે માર્યો ગયો તે વિષે.

જેવું પીલસુમે તે પાદશાહતું કહેવું સમજ્યું તેવોજ તેણે
એક તાંબાના ઢોલની માફક ગગડાત કીધો. તે પવનને વેગે કાલી ચાલ
અને પુછડીવાલા ઘોડા ઉપર સ્વાર થયો. તું કહેશે કે જાણે તેને
લડાઈની ધાસ્તીની યાદ હતીજ નહીં. તે વંટોલ્યાની માફક ધરાની
લશકરના વચલા ભાગ તરફ ગયો અને ગુરજ તથા તલવારથી
જમની અને દાવી બાજુએ માર મારવા લાગ્યો. પછી પવનને વેગે
તે ગુરગીન આગળ જઈ પુગ્યો અને એક જોરાવર શીંહની માફક
પોકાર મારીને તેના ઘોડાના માથાં ઉપર તલવારનો ફટકો માર્યો
જેથી તે ઘોડો દુખથી વાંકો વધી ગયો. જેવો ગુરગીન તે લડાઈમાં
ઘોડા વગરનો થયો કે તેવોજ પીલસુમે પોતાના તેજી ઘોડાને તેની
તરફ હુમલો કરવાને દોડાવ્યો. જેવું લડાઈના અનુભવી ગસતહમે
એ પ્રમાણે જોયું તેવોજ તે આતશ (વિજલી)ની માફક પોતાની
જગ્યાએથી ત્યાં (તેની મદદે) આવી લાગ્યો. તે એક ભયંકાર શીંહની
માફક પીલસુમની આગળ ગયો અને તે તિક્ષણ કુંકતા આતશ
(પીલસુમ)ની સાથે વલગી પડીને તેના કંમરબંધ ઉપર એક નેળનો
ફટકો માર્યો. તોપણ તેના ગાંઠને કાંઈ પણ નુકશાન પુગ્યું નહીં અને
તેના હાથમાના બાલાની લાકડી ભાંગી ગઈ. આથી તેણે તે નેળની

લાકડીને ફેંકી દિધી. જ્યારે પીલસુમે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે તિક્ષણ તલવારને બાહાર ખેંચી અને ગુસ્સા ભર્યાં દિલ સાથે ગસતહમ ઉપર હુમલો કીધો. તેણે તે તલવારનો ફટકો તેની લોઢાંની તોપી ઉપર મારીને તે તોપીને ઢડાની માફક ઉડારી નાખી. જ્યારે ગસતહમ પીલસુમથી એ પ્રમાણે આજેજ બન્યો ત્યારે તેની તલવારથી તેનો ચેહરો દલગીર થઈ ગયો. તેનું માથું ઉગાડું બનવાથી અને નેજાને ફેંકી દિધેલો હાવાથી તે લડાઈની અંદર તે નાચારી સાથે અટકી ઉભો. જ્યારે જમની બાબુએથી શાવરાનના જંગેહિ તે પેહેલવાન (પીલસુમ) નું આવું દીલ અને જોર જોયું ત્યારે તે ગસતહમની મદદે આવ્યો અને તેને આવી રીતે દલગીર થયેલો જોઈને તેણે પીલસુમની ઉપર એક બાધુર હાથી અને ભયંકાર શીંહની માફક હુમલો કીધો. તે બાધુર મગર જેવાએ તેનો હુમલો કબુલ કીધો અને હાથમાં એક હીન્દી તલવાર ધરીને તે તલવારનો ફટકો તેને માર્યો જેથી તેનાં ઘોડાનું બખતાર ફાટી ગયું, અને તેના ઘોડાનું ડોકું ધુલમાં પડ્યું. તે બાધુર પણ ઘોડા ઉપરથી પડી ગયો. પણ તેણે પોતાના બખતરના છેડા ઉંચા કીધા અને તેનો કંમરબંધની સાથે ગાંઠ મારીને ઘોડા વગરજ તે નામદારની સાથે લડવાને માટે વલગી પડ્યો. તે જંગેહિ ધુલની વચે જાણે શેકાર કરતા શીંહના જેવો લાગતો હતો. જેવા તેઓ એકમેકને વલગી પડ્યા તેવીજ કાલી ધુલ ઉડવા લાગી. જેવે લશકરના વચલા લાગમાંથી આ પ્રમાણે જોયું તથા તે પેહેલવાનોની નજર આગળ જેહાનને કાલી થયેલી જોઈ ત્યારે તેણે જેમ પાહાડની વચે વાદલની ગરજના થાય યા તો ફાડીખાનારો શીંહ લડતાં લડતાં પોકાર મારે તેવો પોકાર માર્યો અને પોતાના ત્રણે દોસ્તોની મદદે આવ્યો. તે ચારે જના સામટા પીલસુમની ઉપર તુટી પડ્યા. તો પણ તે બાધુર જરાએ આજેજ થયો નહીં અને તે (ચારે) બાધુરોની સાથે લડવા લાગ્યો. ઘડીકમાં તે તલવારથી મારતો તો ઘડીકમાં તે

ભારી ગુરજથી મારતો હતો. એ પ્રમાણે તે સરદારોના હાથ થાકી ગયા ત્યાં સુધી ચાલ્યું.

જ્યારે પીરાને લશ્કરના વચલા ભાગમાંથી એ પ્રમાણે દિઠું અને પોતાના ભાઈને તે જગ્યાએ આજેજ અનેલો દિઠો ત્યારે તે ઉશ્કેરાઈને પોકાર મારતો, અને ખુમ પાડતો તેની મદદે દોડતો આવી પુગ્યો. તેણે ગેવને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ નામદાર ! લડાઈમાં કેમ લડવું તે હું નર તું ને આવડતો નથી. તમે ચાર બાધુર પેહલવાન જેવા લડવૈયાઓ એક નામીયા શીંહની માફકના એકલા લડવૈયાની સાથે લડો છો. ધરપકરની લડાઈ વખતે બાધુરોની લડવાની રીત એકની સામે એકજ જન હોય તો સારી લાગે.” એટલું કહીને તેણે સઘલાઓની ઉપર સામટો હુમલો કીધો જેથી આસમાન સુધી ધુલ ઉડવા લાગી. પેલી બાબુએ રૂસતમ એક શીંહની માફક બાધુરીથી સેપાહોની વચે જઈને તલવાર, ભાલા અને ભારી ગુરજ સાથે તુરાની લશ્કરનાં માથાં ઉડારતો હતો. જ્યારે તેણે પીલસુમને એ પ્રમાણે લડાઈ કરતાં દિઠો ત્યારે તે પોતાના રખશને દોડાવીને તેની આગળ ગયો અને તે નામદાર પીલસુમની સાથે લડવાને વલગ્યો. પણ તે બાધુર સ્વાર (પીલસુમ) તેની સામે ટકી શક્યો નહીં. પીલસુમ તે અઝદાહ જેવા રૂસતમની આગળથી નાહાસી ગયો, કારણ કે તે સમજી ગયો કે તે તેની આગળથી છુટકારો મેલવી શકશે નહીં. આથી ધરાની બાધુરો અને તમામ સરદારો હાથમાં ગુરજ અને તીર કમાન ધરીને તુરાની લશ્કરના પુશકલ માણસોને મારી નાખવા લાગ્યા જેથી ત્યાં મુવેલાઓનો ચંદ્ર સુધી પુગે એવો ઢગલો થયો. જ્યારે અફરાસીયાએ ત્યાં નજર કીધી ત્યારે તેણે એ પ્રમાણે જોયું અને પોતાના જીગરમાંથી થંડી હાથે મારવા લાગ્યો. તેણે પુછ્યું કે “બાધુર અલકુશ કે જે આવા શીંહોની સાથે લડાઈ કરવાનું ચાહતો હતો તે ક્યાં ગયો છે? જે અલકુશ છાકટપણમાં ગેવને લડવાને બોલાવતો હતો અને રૂસતમની સાથે લડવાની તત ઉપર રહેતો હતો તથા તે ધરાન સાથે લડવાનું હમેશાં ચાહ કરતો હતો તે શખ્સનો જુસ્સો અને પવન હવે ક્યાં જતો

રહ્યો ? ” તુરકીઓનો સરદાર અફરાસીયાબ શુ’ બોલ્યો હતો તે વાતની ખબર અલકુશને થઈ. તેથી અલકુશે પોતાના કાલા રંગના ઘોડાને ઉશકેરીને દોડાવ્યો. પણ તેણે વગર શકે પોતાના હાથ લોહીથીજ ઘોયા. તે જડપથી લશકરના વચલા ભાગમાં તુરાની પાદ-શાહની આગળ આવ્યો અને પોકાર મારીને બોલ્યો કે “ લડાઈનો કરનાર હું છું તથા લશકરની સફની હરોલમાં બચાવનો કરનાર પણ હુંજ છું. જ્યારે પણ તું પાદશાહ મને ફરમાવશે ત્યારે હું એ લડાઈમાં એખલો ઉતરવાને તૈવાર થવશ.”

જેવું તુરાનના પાદશાહે તેનાથી એમ સમજ્યું તેવુંજ તેણે લશકરમાંથી સરદારોને ચુંટી લેવાને તેને ફરમાવ્યું. આથી તે લશકરમાંથી હજારથી પણ વધુ શખ્સો તેની સાથે લડવાને બાહાર પડ્યાં. સઘલાઓ ભાલાની અણીને ઉંચી ધરીને ત્યાંથી ગયા તેથી તે અણીઓ સુકર અને લેસ્પત સેતારાની માફક પ્રકાશવા લાગી. જ્યારે તે ઈરાની લશકરની આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે લશકરથી ઉડતી ધુલને લિધે સુરજ અને ચંદ્ર ધંકાઈ ગયા. જવારેહ લડાઈ કરવાને માટે બાહાર પડ્યો અને તેની તરફ અલકુશ જડપથી ગયો. નરીમાનની તોખમનો ફસતમ એજ છે એમ તે અલકુશ સમજ્યો. જવારેહ હાથમાં નેજે પકડીને ફાડીખાનારા શીંહની માફક તેની સાથે લડવાને વલગ્યો. જ્યારે તે અલકુસે તેના નેઝના ભાંજીને જે ટુકડા કીધા ત્યારે તે અલકુસથી જવારેહ ઘણો ધાસ્તી ખાવા લાગ્યો, તોપણ તેણે તલવાર ઉપર હાથ નાખીને તે કાપી કાઢનારી તલવાર બાહાર ખેંચી કાઢી. સ્વારોથી ઉડતી ધુલથી જેહાન ધંકાઈ ગઈ. કીનાને માટે લડતાં જ્યારે તેઓની ચાલતી તલવારો પણ ભાગી ગઈ ત્યારે તેઓએ પવન વેગે શુરજની ઉપર હાથ લંબાવ્યા. અલકુસે પોતાના પાહાડ જેવા શુરજને જવારેહને મારવાને માટે શુમાવ્યો જે ફટકો લાગવાથી જવારેહ આજેજ થઈ ગયો. એ ફટકો લાગવાથી જવારેહ બેહોશ થઈને જીન ઉપરથી નિચે તુટી પડ્યો અને ધુલમાં મુગો થઈને પડ્યો અને અલકુશ તેના ડોકાંને શરીરથી જુદું કરવાની ઇચ્છા સાથે જડપથી ઘોડા ઉપરથી નિચે

ઉતર્યો. જેવી રૂસતમે પોતાના ભાઈની એ પ્રમાણેની હાલત જોઈ તેવોજ તે આતશની માફક તેની તરફ દોડીઓ. તેણે અલકુસની ઉપર એક મોટો પોકાર કીધો જેથી તેના હાથ સુસ્ત થઈ ગયા અને તલવાર છુટી બની ગઈ. જ્યારે અલકુસે રૂસતમનો અવાજ સમજ્યો ત્યારે તું કેહશે કે જાણે તેની આમડીમાંથી તેનું દિલ પણ દેખાવા લાગ્યું. આથી અલકુશ પવનવેગે પાછો ઘોડા ઉપર ચઢી બેઠો. પણ તેણે તે રૂસતમની બાધુરી વિષેનો કાંઈ વિચાર કીધો નહી. તેણે તેની આગળ જઈને તેને પુછ્યું કે “શું રૂસતમ તુંજ છે કે ? હું તો તે જવારેહને રૂસતમ સમજ્યો. પણ તું તો તેનાથી પણ ઉતરતો લાગે છે. રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “હજી સુધી તે શી હના પંજ સાથે અજમાયશ કીધી નથી અને તેથી તું બાધુર બની ગયો છે.” તેટલામાં જવારેહ (સુધીમાં આવીને) દુખ સાથે પાછો સ્વાર થયો. ગુરજના પડેલા ફટકાથી નિકળતાં લોહીથી તેના દિલને દુખ થતું હતું. અલકુશ હવે પીલતનની સાથે લડવાને વલગીઓ. તેણે પોતાના જીનની ઉપર ગોચા અરખી કપડાંનું કંઈન પાંઠરીયું હતું. અલકુશે તે રૂસતમના કમરબંધની ઉપર એક ભાલો માર્યો પણ બખતરને લિધે તે તેને લાગ્યો નહી. પછી તેહેમતને તેના માથાની ઉપર નેબનો એક ફટકો માર્યો જેથી તેના માથામાંથી નિકળતાં લોહીથી તેની લોઢાંની તોપી પણ ખરડાઈ ગઈ. વળી તેણે પોતાના નેબથીજ તેને જીન ઉપરથી પણ ઉચકી લિધો, જેથી બંધે તરફનાં લશકર અજબ બન્યાં. ત્યારબાદ તેણે એક પાહાડના ટુકડાની માફક તેને જમીન ઉપર પટક્યો જેથી તુરાની લશકરને ચિંતા પેદા થઈ. રૂસતમનીજ માફક બીજા સાત ઇરાની બાધુર પેહેલવાનોએ પણ શીંહની માફક તલવારોને બાહાર ખેંચી. તેઓની પુઠે તેઓના બાધુર સરદારો પણ ખાંધ ઉપર ભારી ગુરજ ઉઠાવીને આદ્યા.

જ્યારે અફરાસીયાએ તેઓની આવી બાધુરી જોઈ ત્યારે તેણે પોતાના બાધુરો તરફ નજર કરીને તુરતજ તેઓને કહ્યું કે “તે ખુરી મનશનીનો શખ્સ (રૂસતમ) તમારી સાથની લડાઈમાં ફાવી ગયો છે. માટે હજી પણ કોશેશ કરો અને ચિતાઓની રાહારીતી

એખતીયાર કરીને તેઓની ઉપર કીનો લેવાને એકદમ તુટી પડો.” જેવું લશકરે તેને એમ કહેતાં સમજ્યું તેવુંજ તે સઘળું લશકર એકી વખતે રૂસતમ તરફ ધસી ગયું. જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે પોતાના સાત પેઢેલવાનોની સાથે તેઓની ઉપર મજબુત હુમલો કીધો, અને તે લશકરને એવું તો ઉખેડી કાઢ્યું કે તેઓના પગ અને માથાં કયાં છે તે પણ માલમ પડતું હતું નહીં. તે તુરાની પેઢેલવાનો વચેથી તેઓએ એટલા બધાને તો માર્યા કે જેથી ત્યાંની ખાક એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી લાલ થઇ ગઇ. દરેક ઠેકાણે એટલાં બધાં તો મુરદાં પડેલાં હતાં કે તે માથાંવાલી અને માથાં વગરની લાશોથી તે મેદાનમાં મુવેલાંઓને માટે કાંઈ જગ્યા ખાકી રહી નહીં અને લશકરને ત્યાંથી ચાલી જવાનો માર્ગ પણ રહ્યો નહીં. જ્યારે તુરાની પાદશાહે આ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તે મેદાનમાંથી ઉતાવલે બાહાર જતો રહ્યો. તેણે નાહસવાનો રસ્તો પકડવાને માટે લગામ ફેરવી અને કાલાં વાદલની જડપે ત્યાંથી નિકલી ગયો.

અફરાસીયાબ રૂસતમની આગળથી નાહાસી ગયો

અને રૂસતમ ધરાન તરફ પાછો ફર્યો તે વિષે.

તેહમતને તે કળ્યાબોર અફરાસીયાબની પુઠે જડપથી ઘોડાને દોડાવ્યો. તેણે રખશને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ હુશીયાર રખશ! લડાઇની વખતે તું સુસ્તી ના કર, કે જેથી હું તે પાદશાહને તારી આગળ જીવ વગરનો કરું અને તેના લોહીથી આ મેદાનને માણેકના જેવા રંગનું બનાવી દેઉ.” આથી તે આતશી જતવાલો રખશ એવો તો ગરમ થયો કે તું કહેશે કે બાણે તેના પગોને પાંખ આવી ગઇ. જેવો તે તુરાની પાદશાહની આગળ જઇ લાગ્યો તેવોજ તે પોતાના દિલ સાથે બોલવા લાગ્યો કે “હવે તેનો અંત નજદિક આવી પોહાવ્યો છે.” પછી રૂસતમે જીન ઉપરથી કમંદને ખોલ્લી કીધી અને તેનું માથું તેના ફાંડામાં પકડવાને ઇચ્છ્યું. તે વાંકો ફાંસો તેની લોહાની તોપી ઉપર પડ્યો પણ તે તુરકી પાદશાહે

પૌતાની ગરદનને ચૌરાવી લિધી. વલી ખીજી એ કે તેની નિચેના ઘોડો પવનની ચાલનો હતો તેથી તે આતશ (વિજલી) ની માફક ત્યાંથી નિકલી ગયો અને પીલતનની કમંદમાં સપડાતો છટકી ગયો. તે અફરાસીયાખનો ચહેરો (શરમને લિધે) પાણી પાણી થઈ ગયો અને તેનું મોઢું સુકું થઈ ગયું. તેની પુકે તેના સઘલા સ્વારો ભાગેલાં હથીયાર અને તુટ્ટેલાં દિલ સાથે દોડવા લાગ્યા. અફરાસીયાખ પવનની માફક દોડીને નદીની આગળી ખાજી જડપથી ઓલંગી ગયો. તેનું દિલ તુટી ગયું હતું અને તેના લશકરના એ ભાગ માણસો કપાઈ ગયા હતા. તેણે તો મધ સોધીયું પણ દુન્યા-માંથી તે ઝેહર પાંચ્યો. તેના લડાયક લશકરનો એ તરૂત્યાંશ ભાગ પણ છાવણીમાં પાછો ફર્યો નહી. તે સઘલાઓ કપાઈને અને ઘાહેલ થઈને ત્યાં પડ્યા હતા અથવા તો સામી ખાજીના લશકરના હાથમાં કેદ પકડાયા હતા. તેઓનો ખજનો, તખતો, તોપીઓ, કંમરખંધો, તલવારો, ખખતરો, લોઢાંની તોપીઓ, જવેહરાતો, સુનેરી મ્યાન સાથની તલવારો તથા એ શિવાય જે કાંઈ ભારી કીંમતની ચીજો હતી તે સઘલી ઇરાનીઓના હાથમાં આવી. ઇરાની લશકરે એ સઘલું એકલું કીધું. તેઓના દિલ એ લડાઈથી ખુશી બન્યાં. કોઈએ પણ સુવેલા દુશમનોના ખંધ છોડ્યા નહી પણ તે બદખખતોને જ્યાંનાં ત્યાં પડી રહેવા દિધા. તેઓ તરેહ તરેહવારના ઘોડા અને સામનોની સાથે તે શેકારના મેદાનમાં પાછા ફર્યા. પછી એ શેકારના મેદાન વિષેનું અને લડાઈ વિષેનું એક નામું તેઓએ પાઢશાહ કાઉસની ઉપર લખ્યું, તેમાં એમ લખ્યું કે ફકટ જવારેહ ઘોડા ઉપરથી નિચે તુટી પડીઓ તે શિવાય આપણી તરફના બાધુરોમાંથી કોઈપણ માર્યું ગયું નથી.” પછી તે રૂસતમ પેહેલવાને ગુરગી-નને કહ્યું કે “તું અત્રેથી ખુશાલી ભર્યો અને રોશન આત્મા સાથે એ નામું લેઈને જા અને કાઉસ પાઢશાહને પુગાડ, અને તેની આગળ જમાનાએ કેવું પગલું લીધું હતું તે બાબત કહેજે.” વળી રૂસતમે (જીતમાં મેલવેલો) તમામ હદીઓ પણ તેની ઉપર મોકલી આપ્યો. તેણે તેમાંની કેટલીક ચિજો નામદાર પેહેલવાનોને પણ

વૈદ્યેથી આપી. રૂસતમ પોતાના પેટેલવાનોની સાથે તે મુબારક જંગલમાં રોશન આત્મા સાથે બે અઠવાડીયાં સુધી રહ્યો. ત્રીજે અઠવાડીએ તેઓ પાદશાહની આગળ તેના મુબારક દર્શણ કરવાને માટે ગયા. આ ત્રણ પાંચ દિવસની દુન્યાનો એવોજ કાયદો છે કે તેમાં એક શરીરના સુખ સાથે અને બીજો દુખ સાથે રહે છે. આવી રીતે જેહાનને પોતાનો હાથ અજમાવવાની ઘણી ટકો મલે છે. તે દરેક જાતના રંગ અને મજ્જર પુશકલ અજમાવે છે તેથી એ દુન્યામાં ખુશાલીના વખતથી ખુશી થવું નહીં તેમજ તંગીને વખતે નાઉમેદ પણ બનવું નહીં. આનો (સુખીનો) અને પેલાનો (દુખીનો) એ બંધેનો વખત તો ચાલ્યો જાય છે ત્યારે ડાહ્યા માણસોએ શા માટે ગમ ખાવો જોઈએ. જે વાત મે ઉપર મુજબ કહી છે તે દાસ્તાનને લગતી સઘલી વાતોનો હવે છેડો આવ્યો છે.

સોહરાબના દાસ્તાન વિષેની સરખાત.

તે જેમ બીજી વાતો સમજી છે તેમ હવે આએ સોહરાબ અને રૂસતમની લડાઈ વિષેની વાત પણ સમજ. આએ વાત આંખોને આંસોથી ભરી નાખવાના જેવી છે અને તેથી (વાંચનારનાં) નાબુક દિલો રૂસતમની ઉપર ગુસ્સે થાય છે. અગરજો એક ખુનામાંથી સખત પવન કુંકીને એક કાચી નારંગીને લોંચ ઉપર તોડી પાડે ત્યારે શું તે કામ ઇનશાફી યા જુલમગાર ગણાશે અથવા તે હુનર વગરનું યા હુનરમંદ ગણાશે ? પણ જ્યાં મોતજ સરજાયલું હોય ત્યાં જુલમ જેવું શું છે ? અને શા માટે ઇનશાફની ખુમપાડીને ફરીયાદ કરવી જોઈએ ? એ ભરમથી તારે જીવ વાકેફ નથી અને તે ભરમના પરડાની પછવાડે જવાનો તારે માટે માર્ગ પણ નથી. સઘલાઓ લોભના દરવાજા સુધી આગળ વધી જાય છે પણ ત્યાર પછી તે લોભનું ખારણું કોઈને માટે પાછું ઉગડતું નથી. બીજી દુન્યામાં જ્યારે તુંને કરાર પકડવાનો છે તો આએ જગ્યામાં રહેવા કરતાં તારે માટે ત્યાંજ જતું રહેવું ભડું છે. જો મોત કોઈ પણ શખ્સને ઘસડી લેઈ જતું હોતે નહીં તો ઘરડા અને

જુવાનો આ દુન્યામાં ફર્યા કરતા રહેતે. જો આતશને સલગાવીએ અને તે કાંઈ ચિજને બાંધી નાખે તો તેના તેમ બાલવામાં કાંઈ અંજાબ જેવું નથી. બાલવાને લાયકતું જે કાંઈ હોય છે તેને તે આતશ બાંધી નાખે છે પછી તે જુનાં ઠડમાંથી તુરતની કુટેલી લીલી ઢાંખલી હોય તો થું થયું, તેજ મીસાલે મોતનેા દાંખ પણ એક લાયકાર આગના જેવો છે જે જુવાન અને ઘરડાની જરાએ દરકાર રાખતો નથી. જો મોતનું એક કારણ ખુદાપો ગણાતો નહી હોય તો જુવાનોને મોજમજાહ કરવી શાની ઘટે? અગરજો કબ્રોનો ઘોડો મોતને નજદિકે ઘસડી લાવે છે તો આ પાછા ફરવાની જગ્યા (દુન્યા)માં શોભવાનો વખત પણ મલતો નથી. માટે તું એમજ જાણ કે એ (મોતની) બાબદમાં ઇનશાફજ છે અને ગેરઇનશાફ જેવું કાંઈ નથી. જ્યારે તેમાં ઇનશાફજ હોય તો આપણે સોર અને ફરીયાદ શાને માટે ઉઠાવવી જોઈએ? જો તું ધર્મને ખલ્લ પુગાડવા માંગતો નહી હોય તો મોતની આગળ જુવાની અને ખુદાપાને એક સરખુંજ ગણુ. જો તારું દિલ ધર્મના નુરથી સંગાર પામેલું હશે તો તું મુગ્યું રહેવામાંજ સોભા સમજશે, કારણ કે તું એક બંદો છે. તું મોહો-તાજીની સાથે બંદગીને તારો ધધો બનાવ અને તારા ભવીશ્યના વખતને માટેના તમામ કામોને તૈયાર કર. અગરજો તારાં દિલમાં દેવ લેલાયલો નહી હશે તો યજ્ઞદાંના કામનો ભરમ જાણવાની તુંને અગત્ય રહેશે નહી. તું દુન્યામાં એવી કોષેશ કર કે આખરે જ્યારે તું ગુજરે ત્યારે તારી સાથે તારા ધર્મનું ફલ લેઈ જાય. હવે હું બરોબર રીતે સોહરાબની લડાઈનું તથા પેલો કીનો કે જે તે પોતાના આપ ઉપર શા માટે લેવાને ઇચ્છતો હતો તેનું ખ્યાન કરું છું.

રૂસતમ શેકાર કરવાને ગયો અને ત્યાંથી તે સમન-ગાનના પાદશાહની આગળ જઈ લાગ્યો તે વિષે.

આગલા વખતમાં બનેલી વાતો ઉપરથી દેહકાન યાને ગામના મુખી (યાને પટેલો) જે દાસ્તાન કહેતા હતા તે કેહેવું હું શરૂ કરું છું. એક મોખેદને એવી રીતનું દાસ્તાન યાદ હતું કે એક બરી બામ-

દાદે રૂસતમ જાગી ઉઠ્યો. તેનું દિલ તે વખતે દલગીર હતું તેથી તેણે
 શેકાર કરવા જવાની તૈયારી કીધી અને કમરખંધ ખાંધીને તીર-
 દાનને તીરથી ભર્યો. પછી રખશ આગલ જઈ તેની ઉપર સ્વાર
 થઈને તે હાથીના જેવા શરીરના ઘોડાને હાંકવા માંડ્યો. તેણે તુરાન
 જમીન તરફનો રસ્તો લિધો. જેમ શેકારના મઠકથી શીંહ વાકેફ
 હોય તેમ તે ત્યાં શેકાર સોધવાને ગયો. જ્યારે તે તુરાન જમીન
 આગળ જઈ લાગ્યો ત્યારે તેણે ત્યાંના જંગલને ગોરખરોથી ભરેલું
 જોયું. તે તાજખણનો ચેહેરો તેમ જોવાથી ગોલાખની માફક
 ખીલી રહ્યો અને હસીને પોતાના ઘોડાને દોડાવવા માંડ્યો. તીર,
 કમ્મન, ગુરજ અને કમંદથી તેણે તે જંગલમાં ઘણાએક શેકાર
 માર્યા. પછી તેણે ઝાડના કાંતા અને દાંખલીઓને સલગાવીને એક
 મજબુત આતશ સલગાવ્યો. જ્યારે તે આતશ લાલુકદાર બન્યો
 ત્યારે પીલતને તે શેકારને ભુજવાના સોટા તરીકે એક ઝાડને સોધી
 કાઢ્યું અને તે સોટા ઉપર એક આખા નર ગોરખરને ચઢાવ્યો. તે
 શેકાર તેના હાથને મોરગના પીછ જેટલો પણ ભારી લાગતો હતો
 નહી. જ્યારે તે (ગોરખર) ભુજ્યું ત્યારે તેણે તેમાંથી તોડી તોડીને
 ખાધું તથા હાડકામાંની ગુર પણ કાઢીને ખાધી. પછી તે લપકા
 સાથે ચાલીને પાણીના ઝરા આગળ ગયો અને જ્યારે પાણી પીને
 ધરાયો ત્યારે તેણે ઉંઘાવાની ખાહેશ કીધી. તેણે પોતાના રખશને
 મેદાનમાં ચારો ચરતો મુકીને ઉંઘાવા માંડ્યું અને જમાનાથી
 નચિંતાઈ પકડી. તેવામાં સાત આંઠ તુરકી સ્વારોનું તે શેકારના
 મેદાનમાંથી પસાર થવું થયું. તેઓએ તે ખેતરમાં રખશનાં પગલાં
 જોયાં તેથી તેઓ નદી કીનારા તરફ (તેની સોધમાં) ફર્યા. તેઓએ
 તે જંગલમાંથી જેવો રખશને સોધી કાઢ્યો કે તેવાજ તેઓએ તેને
 ખાંધવાની ઉતાવલ કીધી. સ્વારોએ તેના ઉપર ચારે ખાબુથી હુમલો
 કીધો અને તેના ઉપર પેહલવાનોની કમંદ ફેંકી. જેવી રખશે તે
 સ્વારોની કમંદ જોઈ તેવોજ તે ફાડીખાનારા શીંહની માફક તેઓ
 ઉપર ધસી ગયો. તેણે એકના માંથાને દાંતો વડે તેના શરીર ઉપરથી
 ચીરી કાઢ્યું તથા ઝેને લાત મારીને મુવેલા ભોંય ઉપર ફેંક્યા.

આંટલા બધા સ્વારોમાંથી જ્યારે ત્રણ માર્યા ગયા ત્યારે તેઓ તે લડાયક રખશનું માથું ફાંડામાં લેઈ શક્યા. તેઓ તેને પકડીને દોડાવતા શેહરમાં લેઈ ગયા અને દરેક જન તે રખશમાંથી ક્ષાયદો સોધવા લાગ્યા. તેઓ રખશને એક તબેલા તરફ ઘસડી ગયા કે જેથી તેઓ તે રખશથી કાંઈ (ફરજ'દની) બદ્દેશ મેલવે. મેં સાલ-લ્યું છે કે તેણે ચાલીસ ઘોડીઓની સાથે એશક કીધો પણ એકજ ઘોડીએ માહા મેહેનતે તેનું તોખમ પકડ્યું હતું.

જેવો રૂસતમ પોતાની ખુશ ઉંઘમાંથી જાગી ઉઠ્યો તેવુંજ તેને તેના ઉઠાવનાર ઘોડાનું કામ પડ્યું. તેણે તેને તે ખેતર અંદર જોયો નહી. તે ઘોડો કોઈ પણ ઠેકાણે દેખાયો નહી. જ્યારે તે ઘોડો તેને નહી મલ્યો ત્યારે તે દલગીર થયો અને અજબ થઈને ઉઠાવલે સમનગાન તરફ ગયો. તે મન સાથે બોલતો હતો કે “હવે હું દલગીર જીવ સાથે અને શરમીંદગી સાથે ચાલતો ક્યાં જાઉં. આએ તીરદાન, કંમરે બાંધેલો ગુરજ, આવી તોપી, તલવાર અને બખરેખ્યાન સાથે આએ જંગલને હું કેવી રીતે પસાર કરું? અને લડાઈ સોધતા આવતા શખસો સાથે હું શું ઉપાય કરું? તુર-કીઓ મને એમ પુછશે કે તારો રખશ કોણ લેઈ ગયું? તેહેમતન એ હાલતે તો સુઈ રહેવો જોઈએ યાતો મરી જવો જોઈએ. નાચારી સાથે હાલે તો હું જાઉ છું અને મારાં શરીરને એક દમ જંગલમાં નાંખુ છું. મને હવે હથીયાર પેહેરવાં જોઈએ અને કમરખંધ બાંધવો જોઈએ કે જેથી હું તે રખશની નિશાણી મેલવું.” પછી તેણે રખશનું જીન અને લગામ પોતાની પીઠે ઓરવ્યાં અને તે નામદાર પેહેલવાન પોતાના મન સાથે આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “આ સંકટવાલી દુન્યાની રીતજ એવી છે કે ઘડીકમાં માણસ જીન ઉપર સ્વાર થાય છે તો ઘડીકમાં જીન માણસની પીઠ ઉપર સ્વાર થાય છે. પછી તેણે પોતાનાં દિલને પુશકલ વિચાર ભર્યું બનાવીને રખશના

૧ રૂસતમ હમેશાં જ્યાં પણ જતો હતો ત્યાં તે પોતાની સાથે તમામ લડાઈનાં હથીયારો પણ લેઈ જતો હતો અને તેથીજ તેણે શેકાર કરતી વખતે મણ સાથે પોતાના હથીયારો રાખીઆં હતાં.

પગલાં પકડીને રસ્તો લેવા માંડ્યો. જ્યારે તે સમનગાન શેહેરની નજદિક જઈ પુગ્યો ત્યારે તેને માટેની ખબર ત્યાંના પાદશાહ અને બુજેર્ગોને થઈ કે “તાજખશ પેહેલવાન રૂસતમ પગે ચાલતો અત્રે આવે છે અને તેના ઘોડાને કોઈએ શેકારના મેદાનમાંથી ચોરી લીધો છે.” આથી ત્યાં જે કોઈ પોતાનાં માંથા ઉપર બુજેર્ગીની કોલાહ પેહેરતા હતા તે સઘલા દરબારીઓ તથા પાદશાહ તેને સામે લેવાને ગયા. તેને જોઈને દરેક જન એમ બોલતા હતા કે “શુ’ આએ રૂસતમ છે કે સવારનો સુરજ છે?” તે પાદશાહ તેની આગળ ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી પડ્યો. અને તેની આગળ લોકોનું પુશકલ ટોલું એકદુ’ થયું. સમનગાનના પાદશાહે તેને પુછ્યું કે “તુંને શુ’ થયું છે? તારી સાથે લડાઈ કરવાની કોણનામાં તાકાત છે? આ શેહેરની અંદર હમો સઘલા તારા ખેરખાહ છીએ અને તારા હોકમ અને મત મુજબ ચાલનારા છીએ. તારા હોકમ આગળ હમારાં શરીર અને હમારી માલ મીલકત હાજર છે. હમારાં કુટુંબના સર અને જીવ તારાંજ છે.”

જ્યારે રૂસતમે તેને એ પ્રમાણે બોલતાં જોયો અને તેના દીલની ખુરાઈને ઓછી જોઈ (યાને તેને ખાલેશ દિલનો જોયો) ત્યારે તેણે જવાબ દિધો કે “અત્રેના મેદાનમાંથી મારો રખશ, જીન અને લગામ વગર ગુમ થઈ ગયો છે. અત્રેની સમનગાનના નદી કીનારા આગળની ખડ્ડની ઝાડી સુધી તેના પગલાંની નીશાની જણાઈ છે. માટે જો તું તેને સોધી આપશે તો હું તારો ઉપકારી થઈશ અને તું મારા એક ખેરખાહ તરીકેનો ખદલો મેલવશે. પણ મારો રખશ મને નહીં મલશે તો હું તારા પુશકલ સરદારોના ડોકાંઓને કાપી નાખશ.” ત્યારે પાદશાહે તેને કહ્યું કે “ઓ નામદાર પેહેલવાન! તારી સાથે એવું કામ કરવાની કોઈનામાં તાકાત નથી. તું મારો

૧ સમનગાન એ તુરાનના મુલકની પડોશના એક નાના મુલકનું નામ છે. એ શેહેર ધરાનની સરહદ ઉપર આવેલું છે અને બલખથી આસરે સાઠ માઇલ દુર આવેલું છે. એ શેહેરનો રાજ અફરાસીયાબને ખંડણી આપતો હતો.

પરોણો બન અને એટલો બધો ગુસ્સો ના થા. તમામ વાત તારીજ ખાડેશ મુજબની બનશે. આજની રાત આપણે દાડ પીને ખુશાલ બનીએ અને દિલમાંથી વિચારોને કાઢી નાખ્યે કારણ કે ગુસ્સો કરવાથી અને ઉટાવલો બન્યાથી તારૂં કામ કાંઈ પાર પડશે નહીં. સાંપ પણ નમનતાઈ દેખાડવાથીજ દરમાંથી બાહાર આવે છે. વળી તું રૂસતમનો રખશ જે જેહાનની અંદર આવો નામીયો ઘોડો ગણાય તે કાંઈ છુપ્યો રહેવાનો નથી. માટે લડાઈની અંદર અજમાયશ પામેલા એ હુનરમંદ શખ્શ! હમો તારા રખશની સોધ જલદીથી કરી લાવશું.” રૂસતમ તેના એમ બોલવાથી ખુશી થયો અને તેથી તેના જીવ વિચારોથી વેગલો બન્યો. આથી તેણે તેના ઘર તરફ જવું લાયક ધારીયું અને એ ખુશ બખરને માટે તે ખુશાલ દિલનો બનીને તેના પરોણા તરીકે રહ્યો, કે જેથી તે પોતાના રખશને પાછો મેલવી શકે અને તેનું નસીબ ખુશાલી ભર્યો ફાલો પામે એમ બની શકે. પાઢશાહે રૂસતમને પોતાના મેંદલમાં ઉતારો આપ્યો અને તેની આગળ તેની ચાકરીમાં ઉભો રહ્યો. તેણે શેહેરમાંથી અને લશકરમાંથી સરદારોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેને લાયકનાઓને તેની સાથે બેસાડી ખુશાલીમાં લાગ આપ્યો. પછી તેણે બાવર-ચીઓને ફરમાવ્યું કે તે પેહેલવાનોની આગળ ખાવાનું હાજર કરીને મુકે. ત્યાં તેઓએ એક ખુશાલી ભરેલી મીજલશની તૈયારી કીધી અને તુરકીઓ પાસેથી ચીનાઈ ખ્યાલાં મંગાવ્યાં. તરાજ શેહેરની કાલી આંખોવાલી પુતલીના જેવી એરતો દાડ પીરશનારી અને વાજીંત્ર વખડનારી બની. આ વાજીંત્ર વખડનારીઓની સાથે તેઓ લેગા બેઠા કે જેથી તેહેમતન (પોતાના ઘોડાની ચાદથી) ઢુખી થાય નહીં. જ્યારે તેઓ દાડ પીને મસ્ત બન્યા, અને તેઓનો સુવાનો વખત થયો ત્યારે ઉંઘે તે બેઠકવાલી જગ્યાએજ રૂસતમના ઉપર હુમલો કરવા માંડ્યો. તેથી તેને માટે ઉંઘાવાની અને આરામ લેવાને લાયકની ગોલાબ અને કસ્તુરી વાલી જગ્યા તૈયાર કરવામાં આવી. રૂસતમ તે દાડથી અને રસ્તાની ઠાકથી કંટાલી ગયો હતો તેથી તેણે સુવાની જગ્યામાં આશાયશ લીધી.

સમનગાનના પાદશાહની બેટી તેહમીના રૂસતમની

નજદિક આવી અને રૂસતમે તેને પોતાની

ઔરત બનાવી તે વિષે.

જ્યારે અંધારી રાતનો એક ભાગ પસાર થયો અને રાતે ફરતાં આસમાન ઉપરથી ચાલી જવાનો ઠેકાવ કીધો ત્યારે એવું કહેવામાં આવ્યું છે કે તેના સુવાના ઔરડાતું ખારણું કાઢ્યે આસ-
તેથી અને છુપી રીતે ખોલ્યું. તે દારૂની કેફમાં પડેલા રૂસતમના તકીઆની નજદિક એક ચાકરડી પોતાના હાથમાં મીનબતી ધરીને નખરાં ભરેલી ચાલે ચાલતી આવી. તે ચાકરડીની પુઠે એક માહા-
તાબના જેવી ઔરત કે જેણી તરેહવાર રંગના કપડાં પેહેરીને અને સુગંધી છાંતીને પ્રકાશતા સુરજના જેવી બની હતી તે ચાલતી આવી. તેણીના બે આંખોના ભવાં કમાનના જેવાં અને બે ચોટલા કમંદના જેવા હતા. કદમાં તેણી ઉંચા સરોવરના જેવી લાગતી હતી. તેણીના બે ગાલો લાલ સુસન કુલથી પણ ચઢતા હતા. તેણીના બે થાણો બેહેશતની વારીમાંની કસતુરી વેચનારી ઔરતના જેવાં હતાં. કાનમાં લુલક લટકાવેલાં હોવાથી તેણીના કાનનો નિચલો ભાગ સુરજની માફક પ્રકાશતો હતો. તેણીના હોઠો સેરડીના જેવા મીઠા અને જળાન સાકરના જેવી મધુર હતી. તેણીના મોઢાંમાંના દાંત બાણે મોતી અને જવેહરો જડેલાં હોય તેમ લાગતાં હતાં. તેના અકીક જેવા હોઠોની પછવાડે તારાઓ જેવા દાંતો છુપાયેલા હતા. તું કેહશે કે બાણે બાધુરી તેની સાથી બની હતી. તેનું રવાન અછલવાલું અને તન પવીત્ર જીવ ધરાવનારું હતું. તું કેહશે કે બાણે તેણીની બનાવટમાં ખાકનો જરાએ ભાગ હતો નહી. તે શીંહના જેવો રૂસતમ તેણીને ત્યાં બેઠને અચરત બન્યો અને તેણીને બેઠને ખોદાની તારીફ કરવા લાગ્યો. તેણે તેણીની સાથે વાત કરતાં પુછ્યું કે “ તારું નામ શું છે? આવી અંધારી રાતે તું હાથમાં શું માગે છે? તારી શું ખાહેશ છે? ” તેણીએ એવો જવાબ

દિધો કે માફ' નામ તેહેમીના છે. તારે માટેના ગમથી જાણે હું જે ટુકડા થઈ જઈ છું, સમનગાનના પાદશાહની હું બેઠી થાઉં છું. હું શીંહ અને વાઘોના જેવા વડવાઓની તોખમ ધરાઉં છું. જેહાનના પાદશાહોમાં કોઈને પણ હું મારે લાયકના ગણતી નથી. મારા જેવી ચોરતો આ આસમાનની નિચે ઘણી થોડી હશે. કોઈએ પણ મને પરદાની બહાર જોઈ નથી અને મારો અવાજ પણ કદી સમજ્યો નથી. ૧ મેં દરેક જ નથી તારે માટેના ઘણા અચરતી ભરેલાં દાસ્તાનો સમજ્યાં છે કે તું ઘણા તીક્ષ્ણ પંજા ધરાવે છે અને તું દેવ, શીંહ, વાઘ અને મગર જેવાઓથી પણ બીહીતો નથી. અંધારી રાતે તું એકલો તુરાન જાય છે અને ત્યાંની જમીન ઉપર ફરતો ફરે છે અને વળી ત્યાં પણ આશાયશ લેતો નથી. તું એકલો એક ગોરખરને ભુંછ કાઢે છે અને તારી શમશેરથી હુવાને પણ ફરડતી બનાવે છે. લડાઈની વખતે જે કોઈ તારા ગુરજને જોય છે તે શીંહ અને વાઘ જેવા હોવા છતાં તેઓનાં દિલ ક્ષતી જાય છે. જ્યારે ઓકાબ પક્ષી તારી નાગી તલવાર જોય છે ત્યારે તે સેતાબીથી શેકાર કરવાની પણ હીંમત કરી શકતું નથી. વાઘો તારા ફાંડાને પીછાણતા રહે છે અને વાહલ તારા બાલાની ધાસ્તીથી લોહી વરસાવે છે. મેં તારા વિષેના આવા હેવાલો સમજ્યા છે અને તેથી તારે માટે મેં ઘણી વખત મારાં આગળાંને અજાયબી સાથે મોઢાંમાં પકડ્યું છે. હું તેઓનાં ધ્યાન કરવા મુજબની તારી છાતી અને ગરદનને જોવા ખાહેસ રાખતી હતી અને હાલે ખોદાતાલાએ તારાં દાનાપાણી આપે શેહરમાં કીધાં છે. અગરજો તું મને આહતો હોય તો હાલે હું તારીજ છું અને એ બીના પક્ષીઓ કે માછલીઓ વટીક જાણી

૧ આગળા વખતની ધરાની ચોરતો જો કે મરદાનગી અને બાધુરીમાં મરદોથી ઉતરતી રહેતી હતી નહીં તોપણ તેણીએ મરદોના સમાગમમાં ઝાઝી આવતી હતી નહીં, પણ ઘણા મલાહન સાથે ઘેરના એકાંત ભાગમાં રહેતી હતી કે જ્યાં પારકા મરદોને જવાનો હોકમ હતો નહીં.

શકશે નહીં. ૧ વળી 'પેહેલુ' તો એ કે હું' તારી ઉપર એવી તો આશક પડી છું કે તારે લિધે મેં મારી અછલને હવામાં પીગલાવી નાખી છે. બીજું એકે જો પરવરદેગારનું ચાહાવું થશે તો તારાથી મારા પેતમાં એક બચાંને પાયો રચાશે. વલી તે તારી માફકજ મરદાનગી અને જોર ધરાવનાર નિવડશે અને તેને આસમાન, સુરજ તથા ખુધનો હીસ્સો બક્ષશે. ત્રીજું એકે હું આખાં સમનગાનને પગ હેઠેલ રગડી નાખી તારા રખશને સોધી કાઢશ."''

જ્યાં સુધી તે માહાતાબના જેવી ઓરતની વાતોનો છેડો આવ્યો ત્યાં સુધી તેહેમતને તે સઘલી વાતને સમજી લિધી. રૂસતમે તે પરીના જેવા ચેહેરાની ઓરતને આવી રીતની બાધુર જોઈ. વળી તેણે તેણીનામાં દરેક રીતનું ડાહાપણુ પણ જોયું. વળી બીજું એકે તેણીએ તેને રખશને માટેની પણ બખર આપવા કહી હતી તેથી તેણીને ખુશાલ કીધા વગર તેણે બીજું કંઈ સેવટ જોયું નહીં. તેણે તે સરોવરના જેવી ઓરતને પોતાની નજદિક બોલાવી અને તેથી તે પેહેલવાનની આગળ ભપકા સાથે ગઈ. પછી તેણીએ તેને કહ્યું કે એક હુનરમંદ મોબેદ આવીને તેના બાપ પાસેથી તેના હાથની માંગણી કરે તો સાફ. આથી તેણે એક મોબેદને બોલાવી મંગાવ્યો અને તેને કહ્યું કે "તું સમનગાનના પાદશાહ આગળ જલદીથી જા'ર તે તારીફને લાયકના પાદશાહને તું કેહે કે રૂસતમે તુંને આ પ્રમાણે કહેવાડીયું છે." ૨ જ્યારે તે દાનાવ મોબેદ સમનગાનના પાદશાહ આગળ જઈ લાગ્યો ત્યારે તેણે તે શહેરની રશમ પ્રમાણે તેની આગળ તે વાત કીધી. ૨ તે દાનાવ શખસ પાદશાહની આગળ ગયો

૧ આગળા વખતની ઓરતો પ્યાર કરવામાં ઘણી છુટતી રહેતી હતી. એક મરદ પોતાનો પ્યાર જાહેર કરે તે અગાઉ તેઓ પારકા મરદોને પોતાનો પ્યાર અને દિલનો હક્કરો જાહેર કરવાને ચુકતી હતી નહીં. જખુલના પાદશાહ કુરંગની બેટીએ જમશેદને પોતાનો પ્યાર ખુલ્લો જણાવી દિધો હતો. કાખુલના પાદશાહ મેહેરાબની બેટીએ જલને પોતાનો પ્યાર ખુલ્લો જાહેર કરી દિધો હતો. એ પ્રમાણે આગલી ઓરતો કોઈ પોતાના પ્યારની લાગણી જાહેર કરે તે આગમચ પોતાનો પ્યાર જાહેર કરવામાં હીંમતવાન રહેતી હતી.

૨ એ બેત લખેલી નક્કમાં વધારે છે.

અને તે લશકરના પેહેલવાનની એ વાત કહી. જેવી સમનગાનના પાદશાહે એ વાત સમજી તેવુંજ તેનું દિલ એ ખબરને માટે ખુશાલીથી ઉછલવા લાગ્યું. તેનું દિલ રૂસતમ સાથે સગાઈ કરવાને ખુશી થયું અને તેથી તે એક ઉંચા સરોવરની માફક દિપી રહ્યો. તેણે પોતાની બેટીને તે પેહેલવાનની સાથે પોતાની દીન અને રેવાજ પ્રમાણે પરણાવવાને માટે ખુશાલી સાથે, ઠેકાવ સાથે, અને પોતાની બહાલી સાથે તેણીના લગનની તૈયારી કીધી. પાદશાહે પોતાની તે બેટીને તે પેહેલવાનને સોંપી તેથી ત્યાંના સઘલા જવાન અને બુઢાઓ દાજી થયા, સઘલાઓએ ખુશાલી પાળવા પાછલ પોતાના દિલ લગાડીયાં અને તે પેહેલવાનની તેઓ તારીફ કરવા લાગ્યા કે “એ નવો અંદ્ર તુંને મુબારક થજો અને તારૂં ખુરૂં ધંચનારાઓનો નાશ થજો.” જ્યારે તેહેમીના તે રૂસતમના લેદની સાથી બની ત્યારે તે અધારી રાતે તે બંધે લાંબો વખત સુધી સાથે રહ્યાં. તેની તાજી ગોલાબની કલી દવથી બરાઈ ગઈ અથવા તો તેની માણેક જડીત દાબડી મોતીથી ભરપુર થઈ. સીપના મોઢાંની અંદર તીપાં તીપકાયાથી તેની અંદર એક મોતી પેદા થયું. રૂસતમે જાણ્યું કે તેણી હમેલદાર થઈ છે તેથી તેહેમતનનાં દીલમાં તેણી માટે વધારે ખ્યાર ઉપજ્યો. રૂસતમની બાબુએ એક બાબુબંધ હતો કે જે બાબુબંધની જેહાનમાં ઘણી તારીફ થતી હતી. તેણે તે બાબુબંધ તેણીને આપ્યો અને કહ્યું કે “એ તું રાખજે. અગરજો જમાનાથી તુંને બેટી જન્મે તો તું તેને રાખજે અને એક સારે મુરતે અને સારે દિવસે તેણીના ચોટલાની સાથે એ બાબુબંધને વણી લેજે. અગરજો જમાનાથી તુંને બેટો અવતરે તો એ બાપની નિશાણી તું તેની બાબુએ બાંધજે કે જેથી તે કદમાં સામ નરીમાનના જેવો થશે અને તે બાધુર તથા સખી તબેહનો બનશે. ઉડતાં ઓકાબ પક્ષીને તે વાદ-

૧ આગલા વખતના લોકો પોતાની બાબુએ મંત્રેલા બાબુબંધ બાંધતા હતા કે જેથી તે પહેરનારની ઉપર કાંઈબી દુખ આવી પડે નહી. તે બાબુબંધનો પેહેરનાર પોતાને તમામ ધાર્તીથી દુર સમજતો હતો. રૂસતમના એ તલેશમાટીક બાબુબંધની ઘણી તારીફ થતી હતી.

લમાંથી નિચે લાવશે અને સુરજ તેની ઉપર સખત રીતે પ્રકાશી શકશે નહીં. વળી તે બેટો શીંહ સાથની લડાઈને તો એક રમતના જેવી ગણશે અને તે બાધુર હાથી સાથે પણ લડવાને દરશે નહીં.”

ફક્ત તે રાતે તે માહાતાબ જેવા ચેહરાની ઓરત સાથે રહ્યો અને તેની સાથે હર તરફની વાતો કીધી. જ્યારે પ્રકાશીત સુરજ આસમાન ઉપર ઉંચે ચઢ્યો અને જમીન ઉપર રોશની પાંઠરી ત્યારે તેણે તેણીને છેલ્લી સલામ કરવાને છાતી સાથે ચાંપી અને તેણીના કપાલ અને આંખો ઉપર પુશકલ બોસા લિધા. તે પરી જેવા ચેહરાની ઓરત રડતી રડતી તેનાથી છુટી પડી અને દુખ તથા ગમની તેણી સાથી બની ગઈ. તે કુલવંત પાદશાહ ફક્તમની આગળ આવ્યો અને તેને ઉંઘ વિષેની તથા ઉંઘાવાની જગ્યા વિષેની વાતો પુછી. જ્યારે તે એમ પુછી રહ્યો ત્યારે તેણે તેને રખશ વિષેની ખુશ ખબર આપી, જે સમજી તે તાજનો બક્ષનાર ઘણેજ ખુશી થયો. ફક્તમ તે ઘોડાની આગળ ગયો અને તેની ચાકરી કરીને તેના ઉપર જીન બાંધ્યું. પોતાના રખશને બેઠને તે ખીલી રહ્યો અને તે પાદશાહ ઉપર ખુશી થઈ ગયો. પછી તે ત્યાંથી ઘરાની લશકર તરફ જવાને નિકલ્યો અને રખશ મલ્યાથી નેકીના પોહાંચાડનાર યજ્ઞાંની યાદ કીધી. ૧ ત્યાંથી તે પવન વેગે સીસ્તાન તરફ ગયો અને એ બની ગયલા બનાવની પુશકલ યાદ કરવા લાગ્યો. ત્યાંથી તે બાબુલસ્તાન તરફ ગયો પણ તેણે સમનગાનમાં જે કાંઈ બોલ્યું અને સાંભલ્યું હતું તે કોઈને કહ્યું નહીં.

સોહરાબનો જન્મ થયો અને તેણે પોતાની બુન્યાદ વિષે માયને પુછ્યું તે વિષે.

જ્યારે તે પાદશાહની બેટીને નવ મહીના ગુજર્યા ત્યારે તેણીને ત્યાં પ્રકાશતા ચંદ્રના જેવો એક બેટો અવતરીઓ. તું કહેશે કે બાલુ તે પેહેલવાન પીલતન ફક્તમ પોતેજ છે અથવા તો શીંહના જેવો સામ યા નરીમાન છે. જ્યારે તે બેટો હસ્તો બન્યો અને તેનો ચેહરા

ખીલી રહ્યો ત્યારે તેહિમીનાએ તેનું નામ સોહરાબ રાખ્યું. તે એક મહીનાનો થયો તેટલામાં તો તે એક વર્ષના જેવો દેખાવા લાગ્યો. તેની છાતી જલના રૂસતમનાજ જેવી હતી. જ્યારે તે ત્રણ વર્ષનો બન્યો ત્યારે તે લડાઈના હુથીયારો પકડવા લાગ્યો અને પાંચમે વર્ષ તેનું દિલ બાધુર મરદાનેમરદના જેવું બન્યું. તે દસ વર્ષની ઉમરનો થયો ત્યારે તેના જેવો આ જમીન ઉપર કોઈ શખસ હતો નહીં. તેની સાથે લડાઈ અજમવવાની કોઈ પણ તાકાત ધરાવતું હતું નહીં. તેનું શરીર હાથીના જેવું હતું અને તેનો ચેહરો દોહીના જેવો રાતો હતો. તેની બે બડી બાબુઓ થાંભલાઓ માફકની હતી. શીંહોનો શેકાર કરવાને તે શેહરની બાહાર જતો અને તેઓની સાથે હુનરથી લડાઈ કરતો હતો. તે જડપથી દોડતા ઘોડાની પુઠે દોડીને તેની પુછડી પકડતો અને તેને થોભાવી નાખતો. એક દિવસે તે પોતાની માયની આગળ આવ્યો અને તેણીને પુછ્યું કે “હું મારી સાથના જન્મેલા છોકરાઓના કરતાં શાને માટે ચઢતો છું? માફ સર એ રીતે આસમાન સુધી કેમ પુગ્યું છે? હું કોણની તોખમનો છું અને કોણની બુન્યાદ ધરાઉ છું? કોઈ મને મારા બાપને વિષે સવાલ પુછે તો તેને હું શું જવાબ દેઉં? માટે તું મને એ ખુદ્દુ કરીને કેહે. જો એ મારા સ્વાલોનો જવાબ તું છુપો રાખશે તો હું તુંને જેહાનમાં જીવતી રહેવા દેવશ નહીં.” જ્યારે તેહિમીનાએ તે જવાબ બેટાનું એ પ્રમાણેનું બોલવું સમજ્યું ત્યારે તેણી તે નામીયા પેહેલવાનથી ધાસ્તી બાઈ ગઈ. પછી તે માયે તેને જવાબ દિધો કે “તું આએ મારી વાત સમજ અને ઉઠાવલો બનતાં ચટકીને એ વાત સમજી ખુશી થા. તું પેહેલવાન પીલતન રૂસતમનો બેટો થાય છે અને તું સામના બેટા દસ્તાન અને નરીમાનના બાનદાનનો છે. એજ કારણને લિધે તારું સર આસમાન સુધી પુગ્યું છે કારણ કે તે નામવરની બુન્યાદથી તું તારું તોખમ ધરાવે છે. જ્યારથી પરવર-દેગારે જેહાનને પેદા કીધો છે ત્યારથી રૂસતમના જેવો (નામીયા) સ્વાર કોઈ પેદા થયો નથી. તે શીંહના જેવું દિલ અને જોરાવર હાથીના જેવું શરીર ધરાવે છે. તે નાઇલ નદીમાંથી મગરોને પણ

બાહાર ખેંચી કાઢે છે. સામ નરીમાનના જેવો જેહાનની અંદર બીજો કોઈપણ થયો નથી. તેના સર ઉપરથી આસમાન પણ ફરવાની હીંમત કરતું હતું નહીં.”

પછી તેણી લઝાયક રૂસતમ તરફનું આવેલું એક નામું તથા ત્રણ ચલકતાં યાકુતો અને ત્રણ ખદ્રેહ^૧ ભાર સુતું, જે તેના બાપે ઇરાનથી મોકલ્યું હતું તે લેઈ આવીને તેને છુપી રીતે દેખાડીયું. તેણી બોલી કે “જે વખતે તું તારી માયથી જનમ્યો હતો ત્યારે તારા બાપે તારે માટે એક પેગામ સાથે એ સઘલું મોકલ્યું હતું. માટે એ હુનરમંદ બેટા! આએ જે તારા બાપે મોકલાવ્યું છે તે તું ધીરજથી તપાસી જો. અગરજો હાલે તું તે યાદગારી તરીકે રાખવા માંગતો હોય તો રાખ કારણ કે હવે તુંને તેનું કામ પડશે. અગરજો તારો બાપ એમ જાણશે કે તું આવો નામીયો અને નામદારી ભર્યો બન્યો છે તો તેજ વખતે તે તુંને પોતાની આગળ બોલાવી લેશે. જેથી તારી માયનું દિલ દુખથી ચીરાઈ જશે.” વળી તેણીએ તેને બીજું એમ કહ્યું કે “એ પેહેલેથી તે છેલ્લે સુધીની વાત અફરાસીયાએ જાણવી જોઈએ નહીં કારણ કે તે નામદાર રૂસતમનો હુશમન છે અને તે રૂસતમનેજ લીધે તુરાન જમીનના સઘલા શખ્સો માહેતમમાં રહે છે. તેથી કદાચને એમ બનશે કે તે તારી ઉપર કીનો રાખશે, બાપ ઉપરના ખારને લિધે બેટાનો નાશ કરશે. તેથી એ વાત તેણે કોઈથી પણ છુપી યા જાહેર રીતે જાણવી જોઈતી નથી. ર” ત્યારે સોહરાએ તેણીને એવો જવાબ દિધો કે “એ વાતને હુન્યાની અંદર કોઈપણ છુપાવી શકવાનું નથી. જે પેહેલવાનની આવી ઓલાદ હોય તે ઓલાદને શા માટે છુપાવી રાખવી જોઈએ? તે મારી આવી તારીફ લાયક અને આવા ઉંચા મરતબાની હુન્યાદને શાને માટે છુપી રાખી? લઝાઈના કરનારા ખુબેર્ગો ઘણા લાંબા વખ-

૧ ‘ખદ્રેહ’ એ એક જાતનું સુતું તોલવાનું વજન છે. રીચર્ડસન એ બોલેને માટે આ પ્રમાણેની સંજ્ઞા આપે છે ‘A weight of 10000 dirhems equal to 6666⅔ Attick drachmas.’

૨ એ બેત લખેલી નકલમાં વધારે છે.

તથી તે હાલે સુધી રૂસતમને માટેના ઘણાં ખ્યાનો કહી સમજાવે છે, હવે હું લડાયક તુરકાઓનું એક મોટું લશકર લેણું કરશ અને કીનો લેવાને માટે તેને ઇરાન તરફ કુચ કરાવશ અને કીનાથી ત્યાંની ધુલને ચંદ્ર સુધી ઉડતી કરશ. કાઉસ પાદશાહને હું તખત ઉપરથી ઉઠાડી મુકશ અને તુસના પગોને ઇરાનમાંથી કાપી કાઢશ. હું ગોદરેજને કે નામીયા સ્વારોને કે લડાયક પેહેલવાનોને કે કોઈ પણ નામદારોને (ઇરાન અંદર) રહેવા દેવશ નહી. રૂસતમને હું ઇરાનનો ખજાનો, તખત અને તાજ આપશ અને તેને કાઉસના તખતની ઉપર બેસાડશ. પછી હું લડાઈ કરવાને ઇરાનથી તુરાનમાં આવશ અને પાદશાહ અફરાસીયાબની સામે લડવાને ઉભો રહેવશ. અફરાસીયાબનું તખત પણ હું લેઈ લેવશ અને મારા ભાલાની અણીને સુરજ સુધી પુગતી કરશ. તુંને હું ઇરાન શેહેરની રાણી બતાવશ અને લડાઈ અંદર શીંહોના જેવાં કામો કરી બતાવશ. રૂસતમ જેવો મારો બાપ અને મારા જેવો બેટો જ્યાં હશે ત્યાં જેહાનની અંદર કોઈ પણ નામદાર રહેશે નહી. જ્યાં ખોરશેદ અને માહાતાબ પ્રકાશતા હોય ત્યાં તારાઓ શાને માટે મોટાઈનું તાજ પહેરે ? ”

સોહરાબે પોતાને માટે એક ઘોડા પસંદ કીધો અને

તેણે કાઉસની સાથે લડાઈ કરવાને લશકરને

કુચ કરાવી તે વિષે.

પછી પેહેલવાન સોહરાબે પોતાની માયને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ દિન પર દિન આપણા કામો નવી નવી રીતે સુધરતાં જશે. કારણ કે હું ઇરાન તરફ જવા આહું છું કે જેથી હું મારા તારીફને લાયકના બાપને ભેટું, તેથી મને એક સારી ચાલનો ઘોડો કે જેની પોલાદી ખરી પથ્થરોને ભાંજી નાખનારી હોય તેની મને અગત્ય છે. તે ઘોડો જોર ધરાવવામાં હાથીના જેવો અને દોડવામાં પક્ષીના જેવી ખાંખવાલો હોવો જોઈએ તથા તે દરીઆમાં માછલીની માફકનો (તરનારો) અને જમીન ઉપર હરણના જેવી ચલનનો હોવો જોઈએ.

તે મારા ગુરજને, હૃથીયારોને તથા મારાં પેહેલવાનના જેવાં શરીર, ગરદન અને ખાંભુને ઉઠાવી શકનારો હોવો જોઈએ. કારણ કે જ્યારે હું મારા દુશ્મનની સામે જવશ ત્યારે ત્યાં મારાથી ઘોડા વગર લડાઈ થવાશે નહીં.” જ્યારે પોતાના બેટાથી તે માયે એ પ્રમાણે સમજાયું ત્યારે તેણીનું માથું (ખુશાલીથી) પ્રકાશતા સુરજ સુધી પુગ્યું. તેણીએ ઘોડાવાલાઓને જે કાંઈ ઘોડાઓના તોલાં હોય તેને જલદીથી હાજર કરવાને ફરમાવ્યું જેથી સોહરાબ તેમાંથી એક ઘોડાને (ચુંટીને) પોતાને હાથ કરે અને લડાઈ કરતી વખતે તે તેની ઉપર બેસે. આથી જે કાંઈ ઘોડાનાં ટોલાંઓ જંગલોમાં અને પાહાડ ઉપર ચરવાને ગયાં હતાં તેઓને શેહેરમાં લાવવામાં આવ્યાં. પછી શીંહના જેવો સોહરાબ પોતાની કમંદ લેઈને ત્યાં બાધુરી સાથે આવ્યો અને ત્યાં તે જે કોઈ ઘોડાને ભેરેમંદ અને ઉંચી ગરદનવાલો ભેતો તેની ગરદનમાં તે કમંદનો ફાંસો નાખતો અને તેને અજમાવી ભેવાને તેના ઉપર હાથ અફાલતો જેથી તે ઘોડાનું પેત જમીન સાથે લાગતું હતું. ઘણા ખુબસુરત ઘોડા તેના ભેરથી તુટી ગયા પણ તેને હાથ એક પણ લાયક ઘોડા આવ્યો નહીં. તેમાં તેને લાયકનો કોઈ પણ ઘોડો જણાયો નહીં. આથી તે નામદાર પેહેલવાન દલગીર બન્યો. આખરે તે ટોલાં વચેથી એક પેહેલવાન પીલતન સોહરાબની આગળ આવી લાગ્યો અને બોલ્યો કે “મારી પાસે રખશની ખુન્યાદનો એક વછેરો છે. જે ચાલવામાં તીર જેવો અને દોડવામાં પવનના જેવો છે. ભેર ધરાવવામાં અને ચાલવામાં તે સુરજના જેવો છે માટે આવો તેજ ઘોડો કોઈએ પણ જોયો હશે નહીં. તેની ખરીના જખમથી (ધરતી ઉંચકનાર) ગાય અને માછલી ૧ પણ આજેજ થાય છે. કુદવામાં તે વિજલીના જેવો અને દેખાવમાં તે એક પહાડના જેવો છે. તે એક એવો વછેરો છે કે જેની આગળ પાહાડ અને જંગલ ઢાલની માફક સરખાં છે. તે પાંખવાલાં

૧ લોકોમાં એવી દંત કથા ચાલે છે કે આજે જમીનને એક ગાય પોતાના સીંગડાંની ઉપર ટેકવી રાખે છે. વળી કેટલાકે એમ પણ ધારે છે કે દુન્યાને એક માછલી પોતાની પીઠની ઉપર ઉચકી રાખે છે.

પક્ષી માફક જંગલોને પસાર કરી જાય છે. પાહાડની ઉપર તે એક કાગડાની માફક કુદતો દોડી જાય છે અને દરીઆને એક માછલી અથવા તો બગલાની માફક તરી જાય છે. જ્યારે તે ખુરી મનશનીના શજસની પુઠે લાગે છે ત્યારે તે જંગલને કમાનમાંથી છુટેલા એક તીરની માફક પસાર કરીને તેને પકડે છે.”

તે માણસના એમ કેહેવાથી સોહરાબ ખુશી થયો અને હસીને પોતાના ગાલને ખીલતા કીધા. પછી તે ખુબસુરત રંગના ઘોડાને બગર દીલે સોહરાબની આગળ લાવવામાં આવ્યો. આથી તેણે પોતાનું જોર અજમાવી તેની પરીક્ષા કીધી અને તે જોરાવર અને હરણના જેવો ઘોડો તેને લાયકનો માલમ પડ્યો. પછી તેણે તેને પસવારીને તથા થાંકીને તેના ઉપર જીન બાંધ્યું અને તે પેહેલવાન-જાદો તેના ઉપર ચઢી બેઠો. તે એક બીસ્તુનના પાહાડની માફક જીન ઉપર ચઢી બેઠો અને હાથમાં એક ઠાંભલાના જેવો નેજો પકડ્યો. ત્યાંબાદ તે તારીફને લાયકનો સોહરાબ આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “જ્યારે આવો ઘોડો મારે હાથ આવ્યો છે તો મારે હમણાજ તે ઉપર સ્વારી કરવી જોઈએ અને કાઉસના દિવસને કાલો બંનાવવો જોઈએ.” એટલું કહી તે પોતાને ઘરે પાછો ફર્યો અને તેણે ધરાનીઓની સાથે લડાઈ કરવાની તૈયારી કીધી. દરેક બાબુથી તેની આગળ લશકર લેશું થવા લાગ્યું કારણ કે તેજ ઉંચ તોખમનો અને તલવારનો મારનારો હતો. પછી તે સોહરાબ બાહેશમંદ બનીને પોતાના મમાવાની આગળ આવ્યો અને તેનો હોકમ તથા મદદ માંગી. જ્યારે સમનગાનના પાદશાહે તેને એવો બાધુર જોયો ત્યારે તેણે તેને દરેક જાતના સામનો જેવાં કે તાજ, તખત, કેલાહ, કંમરબંધ, ઘોડા, ખચર, સુતું, જવેહેરાત, રૂમી બખતરો અને બીજા લડાઈના અસ-બાબોની મદદ કીધી જેથી તે દુધ ધાવતું બાળક અજબ થઈ ગયું. તેણે ઇનશાફ આપવાને અને સખાવત કરવાને હાથને છુટા કીધા અને પાદશાહોની રૂઢી એખત્યાર કીધી.

પછી અફરાસીયાબને ખબર થઈ કે, “સોહરાબે પાણીમાં વાહાનોને ઉતાર્યા છે તથા તેણે એક લશકર લેણું કીધું છે, તથા તે સોહરાબ ખાગમાનાં સરોવરના જેવો ઉંચા કદનો બન્યો છે. હજીતો તેનાં મોઢાંમાંથી દુધનો વાસ આવે છે તે છતાં તે તલવાર અને તીરની ખાડેશ કરે છે. વળી તે ખજરથી જમીનને ધોવા માંગે છે અને હાલે તે કાઉસની સાથે લડાઈ કરવાને ઇચ્છે છે. તેની આગળ પુશકલ લશકર એકઠું થયું છે અને તે કાંઈને કસી ગણત્રીમાં ગણતો નથી, વિગેરે.” એ વાતને એટલી લખાન થું કરવા કરવી જોઈએ કારણ કે હુનર જવેડરાતના કરતાં ચઢતો ગણાયો છે. જે કાંઈ તેહેમતનનીજ બુન્યાદનો હોય તો તે હલકા ખાંધાનો હોઈ શકે એવો વિચાર આવેજ ક્યાંથી? તે પાદશાહ પશુ તેહેમીના અને જલના રૂસતમ વિષેની ખબર સમજી ચુક્યો હતો.

અફરાસીયાબે સોરાબને માટે લશકરની સાથે હદીઓ અને નામું મોકલ્યું અને તેને ધરાન સાથે લડાઈ કરવાને ઉશકેરીઓ તે વિષે.

જ્યારે અફરાસીયાબે એ વાત સમજી ત્યારે તે ખુશી થઈને હસ્વા લાગ્યો અને પોતાની ખુશાલી જાહેર કીધી. તેણે ખાધુર સરદારો કે જેઓ ભારી ગુરજના ઉઠાવનારા હતા તેઓને લશકરમાંથી ચુંટી કાઢ્યા. વળી હોમાન અને ખારમાન જેવા શાહુજદાઓ કે જેઓ શીંહોની સાથે લડવામાં ઢીલ કરતા હતા નહીં તેઓને તથા ચીનનો ખાકાન કે જેના લડાઈને માટે સરખતલા ચુનંદા પેહેલવાનોના જેવા નવ હજાર સ્વારો હતા. અને જે ખાકાન તે વખતે ચીનથી અફરાસીયાબની આગળ આવ્યો હતો અને તે તેના ઉઘાવાની વખતે તેની નોકરી કરતો હતો. તે સઘલાઓને તેણે એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તમો અત્રેથી ખારમાનની સાથે સોહરાબ આગળ જાઓ.” એ સઘલું લશકર ખાર હજાર ખાધુર પેહેલવાનોનું બન્યું હતું જે તેણે ચુંટી કાઢીને તેઓને સોંપીયું. વળી બીજા

નામિદારે કે જેઓ ચીનથી આવ્યા હતા તે સઘલાઓએ પણ
કીનાને માટે કંમર બાંધી હતી. ૧ પછી પાદશાહ અફરાસીયાએ
લેણકરના તે પેહેલવાનોને કહ્યું કે “આએ (રૂસતમ વિષેનો) ભરમ
સોહરાબથી છુપો રાખવો જોઈએ છે (યાને તેને રૂસતમની ઓલખ
આપવી જોઈતી નથી.) તે એમ પણ જોડ્યો કે “જેહાનની અંદર તમે
આવી યુક્તિ કરજો અને રૂસતમની ઓલખ છુપાવી રાખજો. એવું
નહી અને કે તે બેટો સગાઈના ખેંચાણથી, ખ્યારથી અને બુન્યાદથી
તે આપને પીછાણી લે. હવે આએ ભારી લશકર હું તેના ઉપર
મોકલી આપુ છું કે જેથી તે તુરત ધરાન તરફ લડવાને માટે જાય.
જ્યારે તેઓ બંધે સામસામી મલશે ત્યારે અલખતે તેહેમતન કાંઈ
યુક્તિ રચશે. અગરજો તે જમાનાનો ખાધેલો બાધુર રૂસતમ આએ
શેરબયાને હાથે માર્યો જશે તો આપણે રૂસતમની ગેરહાજરીમાં
ધરાનને આપણે હાથ કરી લેઈશું અને કાઉસની સામે જેહાનને તંગ
બનાવીશું. ત્યાર પછી આપણે સોહરાબને માટેનો પણ ઉપાય
કરીશું અને તેને એક રાતે ઓચિંતો ઉંઘમાં બાંધી લેઈશું. પણ
જો તે પોતાના બાપને હાથે માર્યો જશે તો ત્યાર પછી તે નામવરનું
દિલ (બેટાને મારી નાખ્યાને સખએ) ખલ્યા કરશે.” આથી તે બંધે
પેહેલવાનો સાહુચેટી સાથે રોશન રવાનના સોહરાબની આગળ ગયા.
તેઓની હરોલમાં પાદશાહની તરફનો દસ જીન સાથના ઘોડાઓનો
તથા દસ સામનથી લાંધેલાં ખચ્ચરોનો તથા ફીરોજનું તખત અને
ફેરબાનું તાજ કે જે તાજનું મથાલું મોતીઓથી જડેલું અને તખ-
તના પૈયા હાથીદાંતના હતા તે સઘલાનો હદીઓ ચાલતો હતો. વળી
તેણે તે કુલવંત ઉપર એક સહરાગાતવાલું અને તેના દિલને પસંદ
પડે તેવું એક નામું લખ્યું કે, “અગરજો તું ધરાનનું તખત તારે
હાથ લેશે તો જમાનો ધનશાહથી નચિંતાઈ પકડશે. આ જમીન
ઉપરથી તે ધરાનની જમીન ઉપર જવાનો કાંઈ લાંબો માર્ગ નથી
પણ સમનગાન, તુરાન અને ધરાન જાણે એકજ હોય તેમ છે. તુંને
જેટલું લશકર જોઈએ તેટલું મેં મોકલી આપ્યું છે. માટે તું ધરા-

નના લખત ઉપર જઈને બેશ અને માથે તાજ મુક. તુરાનની અંદર હોમાન અને ખારમાનના જેવા બાધુર પાદશાહો બેશક હશે નહીં. તેઓને તથા ચીનના બાકાન જેવા પાદશાહને તથા લડાઈને લાયકના ત્રણ લાખ ચુંટી કાઢેલા બાધુરોને મેં હાલે તારા હોકમ હેઠેલ રહેવાને માટે મોકલ્યા છે, કે તેઓ થોડો વખત સુધી તારા પરોણા તરીકે રહે. અગરજો તું તેઓને લડાઈ કરવાને કહેશે તો તેઓ લક્ષ્મ કરશે અને ખુર્રં ઇચ્છનારા (ઇરાની) ઓ ઉપર જેહાનને તંગ બનાવશે.”

તેઓ પાદશાહની તરફનું આ નામું બેલાત, ઘોડાઓ અને ભાર લાઘેલાં ખચરોની સાથે લેતા ગયા. જેવી સોહરાબને તેઓને માટેની ખબર થઈ તેવીજ તેણે તેઓને સામા લેવા જવાને માટેની કંમર બાંધી. તે પોતાના મમાવાની સાથે જડપથી હોમાનની આગળ ગયો. આવું મોટું લશકર જોવાથી સોહરાબનું દિલ ખુશી થઈ ગયું. જ્યારે હોમાને સોહરાબને આવી બાબુવાલો અને ગરદનવાલો જોયા ત્યારે તે તેને બેઠને અચરતી સાથે હિરત બન્યો. પછી તેણે તે હઠીઓ, ઘોડા અને લાઘેલાં ખચરો સાથે પાદશાહનું નામું તેને આપ્યું, અને તે બાધુર સ્વારોના સરદાર હોમાને સોહરાબને કહ્યું કે “ઓ શીંહના જેવા પેહલવાન! તું તુરાન જમીનના પાદશાહનું નામું વાંચ અને તું જો કે તેણે તેમાં તુંને શું શું ફરમાવ્યું છે.” જેવું તે જેહાનને સોધનારા સોહરાબે તેનું નામું વાંચ્યું તેવીજ તેણે તે લશકરને ત્યાંથી જડપથી કુચ કરાવા માંડી. દુન્યાને જીતનારા અનુભવી તુરકી પેહલવાનો પવનવેગે દોડનારા ઘોડાઓની ઉપર બેઠા અને પછી કુચના પરગમો વજડાવીને ત્યાંથી ઇરાન તરફનો રસ્તો લીધો. આથી તે લશકરથી તથા તેઓના પોકારથી દુન્યા ભરાઈ ગઈ. તેની સામે લડાઈ કરવાની કોઈનામાં પણ હીંમત રહી હતી નહીં, પછી તેની સામે શીંહ કે મગર જાય તો પણ શું થયું. તેને હાથ રક્ષતમના ઘોડાની તોખમનો જે ઘોડો આવ્યો હતો તેની ઉપર તે જીત બાંધીને બેઠો. તેનો ઘોડો બાધુર અને કુકતા પવનની માફકનો

અને વખતના રેલાની માફકનો દોડનારો હતો. ૧ તે ઘોડાએ જનુની શીંહ જેવાઓની સાથે લડાઈ કીધી હતી. અને તેની આગળ ખીજ પવનવેગે જનારા ઘોડાઓ જરાએ ખીસાડમાં ગણાતા હતા નહીં ૧ તેણે તે લશ્કરને ધરાન જમીન તરફ હંકારીયું. અને આખાદી ભરેલી ધરાનની જમીનોને તે ખાલી નાખતો અને ત્યાં કાંઈ પણ ખાકી રાખ્યા વગર આગળ વધ્યો.

સોહરાબ સફેદ કીલ્લા નજદિક જઈ પુગ્યો અને

તેણે હજીરની સાથે લડાઈ કીધી અને તેને

હરાવ્યો તે વિષે.

ત્યાં એક કીલ્લો હતો જેને સફેદ કીલ્લાને ૨ નામે ઓલખવામાં આવતો હતો. એ કીલ્લાથી ધરાનીઓને (દુશમનો ઉપર જીતવાની) ભારે ઉમેદ રહેતી હતી. તે કીલ્લાની રખેવાલી લડાઈના અનુભવવાલા હજીરના ૩ હાથમાં હતી, કે જે હીમતવાન દિલનો અને શુરજ તથા તીરનો રાખનારો હતો. ગઝદહમ તે વેલા હજીતો નાનો હતો, પણ તે નાની ઉમરથીજ લડવૈયો અને પેહેલવાન હતો.

૧ લખેલી નક્કમાં એ ખેત વધારે છે.

૨ મીં જેમસ એટકીનસ એ સફેદ કીલ્લો ક્યાં આવ્યો છે તે ખાબે જણાવતાં લખે છે કે:—

“The White fortress.—In Rennell, there is a place called Surab pass, in the mountainous chain of the Caucasus. On the southern side of the range, in Lieut. Macartney's Map of the Punjab and countries west-ward of the Indus, there is a fortress marked Killa Baizeh which signifies white fortress, close to the Surab pass laid down by Rennell. This therefore may have been the defile through which Sohrab invaded Iran.”

૩ હજીર એ કેશવાદના ખેટા ગોદરેજનો ખેટા યતો હતો.

તેની પેહેલવાનના જેવી અને સ્વારી કરનારી બેઠેન હતી, જે ખુરી ઇચ્છાવાલી તોપણ બાધુરી અને નામદારી મેલવનારી હતી. જેવો તે હજીર સોહરાબના લશકરનાં કામથી વાકેફ બન્યો તેવુંજ તેણે એક શીંહની માફક પોતાનું બખતર પેહેર્યું. જ્યારે સોહરાબ તે કીલ્લા આગળ જઇ પુગ્યો ત્યારે બાધુર હજીરે ત્યાંથી તેને જોયો, તેથી તે પેહેલવાનની માફક એક જડપ ચાલના ઘોડા ઉપર બેઠો અને કીલ્લામાંથી લડાઇનાં મેદાનમાં દોડ્યો, અને ત્યાં તે તુરકી લશકર ઉપર પોકાર મારતાં તે પેહેલવાનની તોખમનો બાધુર આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “તમારી વચે બાધુરો, લડવૈયાઓ, પેહેલવાનો અને અજમાયશ પામેલા સરદારો કોણ છે? લશકરના આટલા બધા સરદારોમાંથી મારી સામે કીનો લેવાને કોણ આવે છે?” કોઇ પણ તેની સામે લડાઇ કરવાને ગયું નહીં કારણ કે તે ઉંચા કદનો, મજબુત બાબુવાલો અને દબદબા સાથનો હતો. જેવો લડવૈયા સોહરાબે તેને જોયો તેવીજ તેણે ચીરડાઇને કીનાની તલવારને બહાર ખેંચી અને જડપથી બખતર પેહેરીને માથા ઉપર લોઢાંની તોપી મુકી. ૧ પછી એક શીંહની માફક લશકરમાંથી બહાર પડીને મગર જેવા હજીર સાથે લડવાને માટે લપકાથી ચાલી આવ્યો. તેણે લડાઇમાં અનુભવ પામેલા હજીરને કહ્યું કે “સાડ્! સાડ્! પણ શું તું મારી સાથે એખલો લડવાને માટે આવ્યો છે કે? તું શા માટે વગર ફેકટનો લપકાથી ચાલીને એક મગરના જેવા શખ્સની સાથે એખલો લડવાને આવ્યો છે? તું કોણ શખ્સ છે? તાડ્! નામ અને તારી ઓલાહ શું છે? કારણ કે તારો જન્મ આપનારી માતાને તારે માટે હમણા રડવું પડશે.” ત્યારે તેને હજીરે એવો જવાબ દિધો કે “ચુપ રેહ. મને તુરકીઓમાંથી કોઇ-પણ દોસ્ત (દિલસોજ દેખાડવાને) જોઇતો નથી. હું પેહેલવાનોને પકડનારો તે બાધુર સરદાર છું કે જેની આગળ બાધુર શીંહો પણ કોહલાંના જેવાં બને છે. હું બાધુર પેહેલવાન હજીર છું. હું હમણાં તારાં ડોકાંને તારાં શરીરથી છુટું કરશ અને તે ડોકું જેહાનના પાદ-

શાહ કાઉસની નજદિકે મોકલી આપશ અને પછી તારાં શરીરને ગીધ પક્ષીઓ ગેબ બનાવી દેશે.”

સોહરાબ તેની એ વાત સમજીને હસી પડ્યો અને તેના અંગ ઉપર જડપથી હુમલો કીધો. તેઓ એકમેકની ઉપર એવી જડપથી નેજા ફેંકવા લાગ્યા કે તે એકમેકના ભાલા ચોલખાઈ શકતા હતા નહીં. તે ભેરેમંદ હાથીના જેવો પેહેલવાન સોહરાબ આતશની માફકનો બન્યો અને પોતાના ઘોડાને પાહાડની માફક દોડાવવા લાગ્યો. હજારે તેની કંમર ઉપર ભાલાનો એક ફટકો માર્યો પણ તેની અણી અંદર દાખલ થઈ નહીં. પછી શીંહના જેવા સોહરાબે પોતાનો ભાલો લાંબાવ્યો અને તે નેજાની અણી તે બાધુરની કંમરમાં ભેંકી દિધી અને કાંઈપણ અંદેશા વગર તેને જીવ ઉપરથી પવન વેગે ઉચક્યો. પછી તેણે તેને એક પાહાડના ટુકડાની માફક જમીન ઉપર ફેંક્યો, જેથી તેના જીવને અને દિલને નુકશાન પુગ્યું. તે ઘોડાની ઉપરથી તુરતજ ઉતરી પડ્યો અને તેની છાતી ઉપર ચઢી બેસીને ડોકાંને શરીરથી જુદું કરવાને ચાહ્યું. તેથી તે હજાર ફરી જઈને જમની બાજુએ ઉલટાઈ ગયો અને દલગીર થઈને સોહરાબની માફી ચાહવા લાગ્યો. આથી સોહરાબે તેને પોતાના હાથમાંથી છોડી દિધો અને તેને માફી બક્ષા જેથી હજારે ખુશી થઈને તેને પુશકલ દુવા દિધી. પણ તે બાધુરે તેને તેજ વખતે બંધમાં બાંધી લિધો અને તેને હોમાનની આગળ મોકલી આપ્યો. હોમાન તેના કામથી અચરતી સાથે અજબ થયો કારણ કે તે સેહેલાઈથી આવી રીતના બાધુરને પકડી શક્યો હતો. જ્યારે તે કીલ્લાની અંદરના લોકો હજારના પકડાઈને બંધીવાન થવા વિષેની બખરથી વાકેફ થયા ત્યારે ત્યાંના મરદો તથા ચોરતો તે અનનુમન વચેથી હજાર ગુમ થયો તેથી રડવા અને પોકાર કરવા લાગ્યા.

સોહરાબે ગોદઆફ્રીદ સાથે લડાઈ કીધી તે વિષે.

જ્યારે ગઝદહમની બેટી એ વાતથી વાકેફ થઈ કે તેઓના લશ્કરનો સરદાર ગુમ થયો છે ત્યારે તેણી ગમગીન થઈ અને

હુખથી પોકાર મારવા લાગી તથા દિલમાંથી થંડી હાથે મારવા લાગી. તે ઓરત એક પેહેલવાનની માફક સ્વારી કરનાર હતી અને હમેશાં નામદારોની સાથે લડાઈ અજમાવતી હતી. તેણીનું નામ ગોઈઆફ્રીદ હતું. લડાઈની અંદર તેણીના જેવું બાધુર કોઈ નહીં હતું. હજીરના આવાં (તાબે થવાના) કામથી તેણીને એટલી તો શરમ લાગી કે તેણીનો રાતો ચેહરો કાલો થઈ ગયો, આથી તેણીએ પોતે લડાઈ કરવાને માટે સ્વારોનું બખતર પેહેર્યું કારણ કે એ કામમાં ઢીલ કરવાનો હવે વખત રહ્યો હતો નહીં. તેણીએ પોતાના બાલને બખતરની નિચે છુપાવી દિધા અને રૂમી તોપીને માથાં સાથે મજબુટ ગાંઠ મારી લિધો. પછી તેણી કમ રે કંમરબંધ બાધીને તથા પવન વેગે દોડતા ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈને તે કીલ્લામાંથી એક શીંહની માફક બાહુર પડી અને તેણી એક પેહેલવાનની માફક તે લશ્કરની સામે જઈને વાદલની ગરજના માફકની એક યુમ પાડી કે “તમારા પેહેલવાનો અને સરદારો કોણ છે? અને તમારા લડાયકોમાંથી કોણને લડાઈ ચારી આપે છે? કારણ કે હું લડાઈમાં એવો અનુભવી શખ્સ છું કે જે પણ બાધુર મગરના જેવો હોય તેની સાથે લડાઈ કરવાને આવી છું.” તે નામીયાં લશ્કરના બાધુરો વચેથી તેણીની સામે લડવાને કોઈ બાહુર આવ્યું નહીં. પણ જેવી શીંહને મારનારા સોહરાબે તેણીને જોઈ તેવોજ તેણે હસીને પોતાના હોટને દાંતની વચે કરડ્યો. તે આસમાન ઉપરના વાદલની માફકનો ગડગડાત કરીને ખોદાના તથા ગુરજ અને તલવારના સોગંદ ખાવા લાગ્યો. ૨ પછી તે બોલ્યો કે “શમશેર અને જોરના માલેકના ફાંડામાં બીજી વખત એક ગોરબર સપડાયું છે.” તે જડપથી બખતર પેહેરીને તથા માથાં ઉપર એક ચીનાઈ લોઢાંની તોપી પેહેરીને ગોઈઆફ્રીદની આગળ જડપથી ગયો. જેવું તે કમંદને ફેંકનારી છોકરીએ એ પ્રમાણે બોલ્યું તેવોજ તેણીએ કમાન ઉપર તીરને

૧ મરદોને વેસે ઓરતોએ લડાઈ કીધેલાના બનાવ તવારીખમાં ઘણા જુના કાલથી જોવામાં આવેલા છે.

૨ એ બેત લખેલી નકલમાં વધારે છે.

ખેંચીને ધસ્યો. તેના તીરની જડપ આગળ એક પક્ષી પણ વધારે જડપથી ઉડી શકતું હતું નહીં. તેણીએ સોહરાબ ઉપર તીરને વરસાદ વરસાવવા માંડ્યો અને લશ્કરની સાથે ડાબી અને જમની બાજુએ લડાઈ કરવા માંડી. સોહરાબ તેને એ પ્રમાણે કરતાં જોઈને શરમાઈ ગયો અને ચીરડાઈને જડપથી લડવાને માટે ઢાલને માથા ઉપર આડી ધરીને આગળ વધ્યો. ત્યાં તે લડાઈ થવાથી લોહીની નદી વેહેવા લાગી. ગોર્દઆફ્રીદે પોતાનો હરીફ કે જે (ગુસ્સાથી) આતશની માફક તપતો હતો તેને જોયો અને તેથી તેણીએ કમાનને બાજુએ ઓલવી દિધી અને પોતાના ઘોડાને ઉંચા આસમાન સુધી કુદાવવા માંગ્યો. તેણીએ સોહરાબની તરફ નેજાની અણી લંબાવીને પોતાના ઘોડાને તથા ભાલાને તંપતા બનાવ્યા. જ્યારે તે હરીફ લડાઈની અંદર યુક્તિ કરવા માંડી ત્યારે સોહરાબ ચીરડાઈ ગયો અને વાઘના જેવો વિક્રાલ બન્યો. તેણે લગામને ખેંચી અને ઘોડાને ઉભો કરીધો અને પછી આજર ગુશરૂપ (વિજલીના) ના આતશની માફક તેણીની ઉપર ધસ્યો. તે શીંહના જેવા સોહરાબે ગુસ્સા સાથે ચપલતાઈથી તેણીની તરફ નેજાની અણી લંબાવી અને પોતાના હાથમાં પકડેલા જાનને છીનવી લેનારા નેજાને પીઠ તરફ પાછલ હટાવીને પછી ગોર્દઆફ્રીદની કંમરબાંધમાં ભોંકી દિધો અને તેણીના શરીર ઉપરના બખતરને તમામ ચીરી નાખ્યું. તેણે તેણીને એક દડાની માફક જાનની ઉપરથી ઉચકી લેવાને ઇચ્છ્યું કે જેથી તે ચોગાન રમવાની લાકડી (તલવાર) ને હવામાં ગુમાવીને તેણીની ઉપર મારે. ગોર્દઆફ્રીદે જાન ઉપર અફડાતફડી કરતી રહીને પોતાની મ્યાનમાંથી તિક્ષણ તલવારને ખેંચી કાઢી અને તે તેના નેજા ઉપર મારીને તેના એ ટુકડા કરી નાખ્યા. આથી તેણી જાન ઉપરજ ટકી રહી અને એસી રહી અને પછી ઘોડાને દોડાવીને ધુલને ઉડારવા લાગી.

તેની સાથે લડાઈ કરવું ગોર્દઆફ્રીદને પસંદ પડ્યું નહીં તેથી તેણીએ ચેહેરા ફેરવીને જડપથી નાહાસવા માંડ્યું. તે પેહેલવાને (તેની પુઠ પકડવાને) પોતાના અઝઢાંડના જેવા ઘોડાને પોતાની

લગામ સોંકી દિધી અને ગુસ્સાથી ઘોડો દોડાવીને તેથી ઉડેલાં ધુલા-
રાથી જેહાનની રોશની છીનવી લિધી. જેવો તે પોકાર મારતો
તેણીની લગલગ નજદિકે આવી લાગ્યો તેવોજ તેણે એક જોહાંક
લેઈને તેના માંથા ઉપરની લોઢાંની તોપીને ખેંચી કાઢી. આથી તેના
બાલ તે તોપીના બંધમાંથી છુટી ગયા અને તેથી તેણીનો ચહેરો
સુરજની માફક પ્રકાશવા લાગ્યો. સોહરાબે જોઈ લીધું કે તે એક
છોકરી હતી, પણ તેણીએ માંથા ઉપરના બાલને પોતાના તાજની
નિચે ધાંકી નાખેલા હતા. તેણીને જોઈ તે અજબ થઈ બોલ્યો
કે “શું ઇરાની લશકરમાંથી લડાઈ કરવાને આવી છોકરીઓ
પણ બાહાર પડે છે કે? ત્યારે તો જંગી સ્વારો લડાઈને
દિવસે વાદલની અંદર પુશકલ ધુલ ઉડારતા હશે. જ્યારે
ઇરાનીઓની ઓરતો આવી બાધુર હોય તો લડાઈ કરનારા
પેહેલવાનો કેવાએક હશે?” પછી તેણે વલ દિધેલી કમ-
દને જીન ઉપરથી ઉઠાવી અને તે તેના ઉપર ફેંકીને તેની કંમરને
તેમાં સીકડી લિધી. તેણે તેણીને કહ્યું કે “ઓ માહાતાબ જેવા
ચેહરાની ઓરત! તું મારા હાથમાંથી હવે છટકવા ના માંગ. તું
શા માટે મારી સાથે લડવાને આવી? તારા જેવું ગોરખર કદી પણ
મારા ફાંડાની અંદર પકડાયું નથી. હવે તું મારા ફાંડામાંથી છુટી
શકવાની નથી, માટે તું જીમ ના પાડ.” આથી ગાર્દઆઝીદે તેજ
વખતે પોતાનો ચેહરો ખુલ્લો કીધો કારણ કે તેમ કીધા વગર તેણીએ
બીજો કાંઈ ઉપાય જોયો નહી. તેણી તેને પોતાનો ચેહરો દેખાડીને
બોલી કે “બાધુરોની વચે શીંહના જેવા ઓ બાધુર શખ્સ! આપણી
ગુરજ અને શમશેર સાથની લડાઈ અને હુમલાઓ બંધે લશકરે
જોયા છે. પણ હવે મેં મારા ચેહરાને અને બાલને આવી રીતે
ખુલ્લા કીધા છે તેથી તારું લશકર તારે માટે તુચ્છકારથી વાત કરશે
કે તે આવી એક છોકરી સાથે લડાઈના મેદાનમાં લડવા ઉતરીને
આટલી બધી ધુલને ફાંકટમાં વાદલ સુધી ઉડતી કીધી. એ સેહેલ
કામમાં તુંને એટલો બધો વખત રોકવો ઘટતો હતો નહી. આવી
રીતે એ લડાઈ કરીને તો તે તારી ઉપર શરમ ઓધી લિધી છે. માટે

તું મારે ખાતર બ'ધે તરફના લશકરોની વચે તારી એખ ખુલ્લી ના પાડ. એ વાતને આપણે છુપી રાખીએ તો સાડું છે કારણ કે અક્કલ ધરાવવી એ મોટા લોકોનું કામ છે. હવે આએ લશકર અને કીલ્લો તારેજ તાબે છે. તેથી આવી સુલેહ વચે તુંને લડાઈ કરવી ઘટતી નથી. એ કીલ્લો, તેમાંનો ખજાનો તથા કીલ્લાના રખેવાલો એ સઘલું તારાજ હાથમાં આવ્યું છે અને જે કાંઈ તારી ખાહેશ હતી તે મુજબ તારું કામ પાર પડ્યું છે.” જ્યારે તેણીએ પોતાનો મુગ'ધી-વાલો ખીલતો ચેહેરો ખુલ્લો કરીને પોતાના ગાલો સોહરાબને બતાવ્યા ત્યારે તેણી બેહેશ્તના બાગની માફક દેખાવા લાગી. કોઈ પણ ખેદુતે તેણીના જેવું ઉંચું સરોવરનું ઝાડ રોપ્યું પણ હશે નહીં. તેણીની બે આંખો હરણના જેવી અને બે ભવાંઓ કમાનની માફકનાં હતાં. તું કહેશે કે જાણે તેણી પળેપળ ખીલતીજ જતી હતી. તેનું દિલ તેણીને જોવાથી મોહોબતમાં ગીરફતાર થયું. તું કહેશે કે જાણે તેનું દિલ બલાની પેતી બની ગયું. તેણે તેણીને ઠહ્યું કે “તું હાલે જે બોલી છે તેથી ફરતી ના કારણ કે તું તો મને લડાઈમાં અજમાવી ચુકી છે. આએ ટુકડાના જેવા કીલ્લા ઉપર તું કાંઈ મદાર બાંધતી ના. જો કે તે આસમાનના ચક્કરથી પણ ઉંચો હશે તોપણ તે મારા ગુરજના ફટકાઓથી જમીન દોસ્ત બનશે. તે છતાં કોઈ પણ મારી ગરદન ઉપર પોતાનો ભાલો લોકી શકશે નહીં.”

પછી ગોર્દઆફ્રીદે ત્યાંથી લગામ ફેરવી અને તે ખુલ્લું ઘોડાને કીલ્લાની તરફ દોડાવ્યો. સોહરાબ પણ તેણીની સાથે ત્યાં ગયો. ગઝહુમ તે કીલ્લાના દરવાજાની આગળ તેણીને લેવાને માટે આવ્યો. તે કીલ્લાનો દરવાજો ખુલીને ગોર્દઆફ્રીદ કે જેણીનું દિલ ઘાહેલ થયલું અને બાંધેલું હતું તેણીને અંદર લેઈ લિધી અને પછી કીલ્લાનું ખારણું તુરત બ'ધ કરી લેવામાં આવ્યું. તે કીલ્લાની અંદરના લોકો ગમગીન બન્યા અને દિલના ગમને લિધે તેઓની આંખો આંસુથી ભરાઈ ગઈ. ગોર્દઆફ્રીદ અને હજીરને થયલાં દુખથી બુઢાઓ અને જવાનો દુખી બની ગયા હતા. તે ગઝહુમ નામદારે અને પેહેલ-

વાનેની સાથે પોતાની બેટીની આગળ આંગ્યો અને તેણીને કહ્યું કે “ઓ શીંહને મારનારી નેક દિલની ઓરત ! તેં તેની સાથે લડાઈ કીધી અને વળી તું તેની સાથે મક્કર અને ફરેખ રમી તે માટે આપણી રૈયતનું દિલ તારે માટે દુઃખી થયું હતું. તોપણ તારાં કામથી આપણા કબીલાને શરમ પોહોંચી નથી. ખુલ્લું આસમાનના પેદા કરનારના શુકરાના હોળે કે દુશ્મનથી તારા જાનને કાંઈ નુકશાન પણ પુગ્યું નથી.” ગોરદઆફ્રીદ પુશકલ હશી પડી અને કીલ્લાના મીનારા ઉપર ચઢીને ત્યાંથી (દુશ્મનના) લશ્કરને જોવા લાગી. જ્યારે જેવો તેણીએ સોહરાબને ત્યાંજ ઘોડા ઉપર બેઠેલો જોયો તેવીજ તેણી તેને આ પ્રમાણે કહેવા લાગી કે “ઓ તુરાન જમીનના પેહેલવાન ! લડાઈના મેદાનમાંથી અત્રે સુધી ચાલી આવવાની તેં આવી રીતે શું કરવા મેહેનત કીધી. તું હવે અત્રેથી પાછો ચાલી જા.” ત્યારે સોહરાબે જવાબ દિધો કે “ઓ ખુબસુરત ઓરત ! હું તાજ, તખત, માહાતાબ અને સુરજના સોગંદથી કહું છું કે હું એ કીલ્લાને ભોંય સાથે કરશ અને ઓ જુલમગાર ઓરત ! હું તુંને પણ મારે તાબે કરશ. જ્યારે તું નાચાર બનશે અને દુખથી વલ ખાશે ત્યારેજ તું તારા આવા ફેકટના બકબકારાને માટે પસતાવો કરશે. તેં હમણા મને ખુલ્લાં દિલથી જે વચણ આપ્યું તે કયાં ગયું ?” જ્યારે ગોરદઆફ્રીદે તેની એ વાત સમજી ત્યારે તેણી હસી પડી અને તેજ વખતે તેને અફસોસ સાથે કહ્યું કે “તુરકીઓથી ધરાની ઓરત સાથે પરણી શકાય નહી. તું એમ જાણ કે તે વખત વહી ગયો છે અને તું મારી સાથે હતોજ નહી. માટે એ દુખથી તું પોતાને ગમગીન ના કર. હું તો એવું ધારું છું કે તું પોતે તુરકીઓમાનો એક નથી અને વળી તું (ધરાની) ખુબગોનું તોખમ ધરાવવા શિવાય બીજું કોઈ તોખમ ધરાવતો નથી. કારણ કે જે કોઈ (ધરાની) પેહેલવાનેની સાથનો સંબંધ ધરાવતો હોય તેના શિવાય બીજું કોઈ એવું જોર, આવી બાજુ અને આવાં બલાં અને ડોક ધરાવી શકે નહી. તોપણ જેવી પાદશાહ દાઉસને આએ ખબર પોહોંચશે કે એક પેહેલવાન તુરાની લશ્કર લેઈને આંગ્યો.

છે તેવોજ તે શેઢેનશાહ પોતે અને રૂસતમ તે બાળે (લડાઈની) હીલચાલ કરવા માંડશે ત્યારે તમો તુરાનીઓ તેઓના જોરની સામે ટકી શકશો નહીં. તારા લશકરમાનો એક પણ શખ્સ જીવતો રહેશે નહીં. તારા માથા ઉપર ખુરાઈઓમાંની શું શું ખુરાઈઓ વિટશે તે હું જાણતી નથી. તારી આવી ગરદન અને બાજુ માટે અફશોશ છુટે છે કારણ કે તે ધરાની વાઘોથી છુપી રહેવી જોઈએ છે. તારે માટે બલો માર્ગ એજ છે કે તું માફ કહ્યું કરીને તારા નામદારી ભરેલા ચેહરાને અત્રેથી તુરાન તરફ પાછો ફેરવ. તું તારી બાજુ ઉપર એટલો બધો મુસ્તાક ના બન કારણ કે એક નાનો વાઘરડો હુમેશાં પોતાની બાજુને આવવા જાય છે.” જ્યારે સોહરાબે એવી વાત સમજી ત્યારે તે શરમાઈ ગયો. કારણ કે તેણે તે કીલ્લો સેહ-લાઈથી હાથમાં આવતો જવા દેધો હતો. કીલ્લાની અંદર નિચેથી એક લોચરું હતું કે જે જગ્યાથી તે કીલ્લો ટકો રહેતો હતો. તેણે તે તમામ જગ્યાનો નાશ કરીને એકવગો ખુરાઈથી ઘોઘ નાખવા આહ્યું. તે સોહરાબ એમ બોલ્યો કે “આજે તો સાંજ પડી ગઈ છે અને તેથી આપણે લડવાનો હાથ ટુકો થયો છે. પણ બામદાદ થતાંજ આપણે એ કીલ્લા ઉપરથી ધુલને ઉડતી કરશું અને એ જગ્યામાં લડાઈની ધાસ્તી ફેલાવશું” એટલું કહીને તેણે લગામ ફેરવી અને ત્યાંથી ચાલી ગયો અને પોતાની જગ્યાએ જવાનો માર્ગ ધર્યો.

ગઝદહમે કાઉસ ઉપર નામું લખ્યું અને તેમાં તેણે

સોહરાબની બીણા જણાવી તે વિષે.

જ્યારે સોહરાબ ત્યાંથી પાછો ફર્યો ત્યારે તે ખુદા ગઝદહમે એક મેહતાને બોલાવી પોતાની પાસે બેસાડીઓ અને એક નામું પાદશાહની ઉપર લખાવીને એક ખેપીયાની મારફતે તેની ઉપર મોકલી આપ્યું. તે નામામાં તેણે પેહલો પાદશાહની તારીફ કીધી અને ત્યાર બાદ જમાનાનો તે બનાવ જાહેર કીધો કે “હુમારી ઉપર તમામ લડવૈયાઓનું અને પેહલવાનોનું એક ભારી લશકર ચઢી આવ્યું છે. તેની હુરોડમાં એક પેહલવાન છે કે જેની ઉમર ચૈદ

વર્ષથી વધારે નથી. તે કદમાં સીધાં સરોવરથી પણ ઉંચો છે અને તેનું શરીર ચલકતા સુરજના જેવું છે. તેની છાતી શીંહના જેવી છે અને ઉંચાઈમાં તે એક મીનારાના જેવો લાગે છે. આવા હાથવાલો અને શુરજનો ધરાવનાર ધરાનની અંદર મેં કોઈને જોયો નથી. જ્યારે તે પોતાના હાથમાં હીંન્દી તલવાર ધરે છે ત્યારે તેને શું દરીઓ કે શું પાહાડ નજીવો જેવો લાગે છે. તેના જેવો અવાજ વાદલના ગડગડાતનો પણ હશે નહીં અને તેની બાબુના જેવી કોઈ પણ કાપનારી તલવાર હશે નહીં. ધરાન અને તુરાનમાં તેના જેવો બીજો કોઈ શખ્સ નથી અને જેહાનની અંદર તેનો કોઈ પણ હરીફ નથી. તે બાધુર પેહેલવાનનું નામ સોહરાબ છે કે જે દેવ, હાથી અને શીંહથી દરીને પાછો ફરતો નથી. તેને માટે તું કહી શકે કે બેશક જાણે તે રૂસતમજ છે અથવા તો નરીમાનની તોખમનોજ એક પેહેલવાન છે. તે આવો પેહેલવાન જેવો પોતાના કીનો લેનારાં નામીયાં લશકર સાથે અત્રે આવી પુગ્યો તેવીજ બાધુર હજારે તેની સામે લડવાની કંમર બાંધી અને તે જડપ ચાલના ઘોડા ઉપર બેસીને સોહરાબની આગળ લડાઈ અજમાવવાને માટે ગયો. પણ હુમે તેને ઘોડા ઉપર જાળેવાર બેઠેલો રહેલો જોયો નહીં. એક લડવૈઓ પોતાની આંખ વીચીને ઉઘાડે, અથવા તો નાખને રસ્તે સોડમ મગજને પુગે તેટલા વારમાં સોહરાબે તેને જીવ ઉપરથી ઉચકી લીધો. તેની બાબુથી લોકો અચરત બન્યા છે. જો કે હાલે તે હજાર તેની માફી આહવાથી બચી ગયો છે પણ તે (કેદ પકડાવાથી) દલગીર જીવનો બન્યો છે, અને તેનું શરીર દુખી છે. મેં ઘણા એક તુરકી સ્વારોને જોયા છે પણ તેના જેવો લગામનો ફેરવનાર મેં કોઈને પણ સમજ્યો નથી. નામાદારી ભરેલા પીલતન પેહેલવાન રૂસતમ શિવાય તેના જેવો લડાઈનો કરનાર જેહાનમાં કોઈ હશે નહીં. જલેજરના રૂસતમ શિવાય તમામ જેહાનમાં તેનો કોઈ હરીફ હશે નહીં. તે રૂસતમજ કદાચને તે લડાયક શખ્સને બે લશકરની સફની વચેથી પોતાના પંખમાં લેઈ શકશે. પણ તે રૂસ-

તમ પણ તેની સાથે મેદાનમાં ઉતરે તે જોવાને હું ઇચ્છતો નથી. કારણ કે તેનો એ હરીફ સખત પથરના પાહાડના જેવો છે. તે પાહાડની ઉપર જમીન પણ મેહેરણાની દેખાડે છે કારણ કે તે જમીનની ઉપરથી કીનાને વખતે ઘોડાને હંકારી શકે છે. અગરજો તું પાદશાહ એ બાબમાં ઢીલ કરશે, અને તેની સામે લશ્કર મોકલશે નહીં તથા કમીનગાહ બનાવીને તું છુપાઈ બેસશે નહીં તો ઇરાનની સઘલી જાહોજલાલી તું જતી રહેલી ગણુજે અને તમામ જેહાનને તેની તલવારની અણીથી દુખ પુગેલું સમજુજે. તે પોતે જોરેમંદ હોવાથી આપણી સર્વે ચિંજ લેઈ લેશે અને કોઈ પણ શખ્સ તેની સામે પોતાનો હુથ અજમાવી શકશે નહીં. તેના જેવો લગામને ધરનાર શખ્સ કોઈએ જોયો હશે નહીં. તું કહેશે કે તે બસ જાણે સામે સવાર પોતેજ છે. તેના આવા ગુરજ અને પંજા હોવાથી તેની સામે લડાઈ કરવાની અને તેના હુમલાની સામે થવાની હુમારામાં તાકાત નથી. હવે તું તમામ પેહેલવાનોના નસીબને સુટેલા ગણુજે અને તેનીજ મોટાઈને આસમાન સુધી પુગેલી સમજુજે. આજ રાત્રે હુમારા ઘરનો સઘલો સરસામન તેની દયા ઉપર છોડીને હમો તારા દેશની તરફ આવવા માંગીએ છીએ. વળી અગરજો હમો થોડો વખત ઢીલ કરી નીલી રહીએ તોપણ હમો કાંઈ પણ કરી શકનાર અથવા ખોલી શકનાર નથી. કારણ કે તેની સામે આએ કીલ્લો મજબુટ રહી શકનાર નથી. તેના હુમલાની આગળ એક શીંહ પણ નાચાર બને છે.” પછી જેવું તે નામાને સીલ સાબ કીધું કે તેવોજ ખેપીઆ તે લેઈ જવાને ઉઠી ઉભો થયો. ગઝદહુમે જખાન ખોલીને તેને કહ્યું કે “તું એવી રીતે અત્રેથી જજે કે આવતો કાલે સહવાર સુધીમાં સામી તરફના લશ્કરમાંથી કોઈપણ તું ને જોઈ શકે નહીં.” આથી તે નામુ લેઈ જનાર ખેપીઆએ ત્યાંથી સીધો રસ્તો લિધો. તે નામાની પુઠે ગઝદહુમ પણ ઉઠી ઉભો થયો. તે કીલ્લાના ભોયરાંની અંદરથી એક રસ્તો હતો કે જે રસ્તાથી ગઝદહુમ વાકેફ હતો. તેણે પોતાનો સઘલો સરસામાન ત્યાં તણ દિધો અને તે બેમાલુમ રસ્તેથી તેજો ત્યાંથી બેમાલુમ

થઈ ગયાં. ગઝદ્દુમ તેજ દાહાડે તે કીલ્લાની અંદરના રસ્તા વાટે પોતાના કબીલાની સાથે બાહાર પડ્યો.

જ્યારે પાહાડના મીનારા પાછલથી સુરજ બાહાર પડ્યો ત્યારે તુરાની લશકરે કંમર બાંધી. આથી પેહેલવાન સોહરાબ હાથમાં નેજે ધરીને સેતાબ ચાલના ઘોડા ઉપર બેઠો. તે એવું ધારતો હતો કે તે કીલ્લામાના તમામ પેહેલવાનોને તે પકડીને મેંઢાનાં ટોલાંની માફક બાંધશે. પણ જ્યારે તે કીલ્લા ઉપર હુમલો કરવામાં આવ્યો ત્યારે ત્યાં કોઈ પણ દેખાયું નહીં. તેથી તેણે એક ફાટી ખાનારા શીંહની માફક પોકાર માર્યો, કારણ કે ત્યાં જમીનની નિચેથી એક રસ્તો હતો કે જે રસ્તાથી દુશમનો જાણીતા હતા નહીં. તેઓએ કીલ્લાની આગળ આવીને બારણું ખોલ્યું પણ તે નામદારોમાનું કોઈપણ તે કીલ્લામાં હતું નહીં. તે કીલ્લાના રખેવાલોનું લશકર અને પેહેલવાનો ગઝદ્દુમની સાથે રાતોરાત ત્યાંથી જતા રહ્યા હતા. તેથી જ્યારે સોહરાબ અને તેનું લશકર કીલ્લામાં દાખલ થયું ત્યારે તે કીલ્લામાં તેઓએ ગઝદ્દુમને જોયો નહીં. બીજા જે કોઈ અંદર હતા તેઓ જોકે નીરદોશ હોવા છતાં ગુનેહગાર થઈયા. તે સઘલાઓ તે સોહરાબના ફરમાવ્યાથી આગળ આવ્યા અને દરેકે પોતાનો જીવ બચાવવાનો ઇલાજ સોધીઓ. વળી ગોર્દઆફ્રીદની પણ સોધ કરવામાં આવી પણ તેણી જણાઈ નહીં. તેનું દિલ તેના ખ્યારમાં બલતું હતું. ત્યાર બાદ (જ્યારે તેણી નહીં મલી ત્યારે) તે બોલવા લાગ્યો કે “અફસોસ ! અફસોસ ! પ્રકાશતો માહાતાબ વાદલની નિચે છુપાઈ ગયો છે. મને જમાનાની અજબ રીતની નજર લાગી કે તે મારો શેકાર છુટી ગયો. મારા ફાંદામાં એક અજબ જેવું હરણ પકાડાયલું હતું કે જે તેમાંથી છુટી જઈ મને તેજ ફાંડામાં સપડાવી ગયું છે. તે પરી જેવા શરીરની ઓરત મને એકાએક પોતાનો ચેહેરો દેખાડી મારાં દિલને ચોરી લેઈ ગઈ છે અને મારા ગમમાં વધારો કરી ગઈ છે. દિલને ખેંચનારી તે માશુક એકાએક છુપાઈ ગઈ છે. તેના ગમના દાઢથી હું

શુભવાઈ ગયો છું. અજબ જેવી નજરબાંધી તો એ છે કે તે મકાઈ
 ઓરતે મને તલવારથી ઘાડેલ કીધો નથી તોપણ તેણીએ માફ લોડી
 રડ્યું છે. તેનો ચેહરો જોયા વગર મારી જીંદગી કડવી બની છે અને
 તેના મીઠા જવાબોથી માફ શરીર બાંધીવાન બન્યું છે. હું જાણતો
 નથી કે તે જાદુગર ઓરતે મને એવું તે શું કીધું છે કે મારા સખ-
 નોનો રસ્તો પણ એકાએક બંધ થઈ ગયો છે. આવી લડાઈ કરનારી,
 ખુબસુરત, વાતચીત કરનારી તેના જેવી બીજી કોઈ માશુક હું
 જોઈ શકશ નહીં. જ્યારે હું તેણીના બોલેલા બોલો યાદ કરું છું
 ત્યારે દામ દિધા હોય તેમ આગ ઉઠે છે અને માફ દુખ વધે છે.
 મારી ઉપર પુશકલ દુખ આવી પડ્યું છે અને મારી ખ્યારીથી મને
 વેગલાઈ પુગી છે. મને મારી કંગાલ હાલતને માટે રડવું પડે છે
 કારણ કે હું મારી માશુકને નથી પીછાણતો કે તેણી કોણ છે ?”
 એમ બોલીને તે ગમથી ઘણો બલવા લાગ્યો. પણ તેનો એ ભરમ
 કોઈ જાણે એમ તે ઇચ્છતો હતો નહીં. વળી એશક પણ છુપ્યો
 રહેતો નથી કારણ કે આંસુ લોકોની આગળ તે ભરમને ખુલ્લો કરે
 છે. અગરજો આશક ગમે એવો ઘેલો થયો હોય તોપણ તેના જીવની
 દલગીરી તેના અંતકરણમાંથી પોકાર ઉઠાવે છે. તે દબદબાવાલી
 નામીથી છોકરી તરફના પુશકલ ખ્યારથી સોહરાબના ચેહરો ઉપર
 કાંઈપણ રંગ રહ્યો હતો નહિ. હોમાનને તેના આંખે કામની ખબર
 હતી નહીં કે સોહરાબના જીવ ઉપર ખ્યારનું લોહી બાંધાયું છે.
 પણ તેણે તરફથી દિલમાં એવો નકસો દોરીઓ કે તે પરીસાન હાલ-
 તમાં આવી પડ્યો છે. કોઈના ફાંડામાં તેનો પગ આવી પડ્યો છે.
 અને પુટલી જેવી ઓરતના જીવફાના ફાંડામાં તે સપડાઈ ગયો છે.
 તે પોતાના દુખને છુપાવે છે પણ તેનું દિલ દુખી છે. તેની હુશીયારી
 રસ્તો ચુકી ગઈ છે, અને તેના પગ કાદવમાં છે.

પછી તેણે ટક સોધીને તેને છુપી રીતે કહ્યું કે “ઓ શીંહના
 જેવા નામીયા પેહેલવાન ! આગળ ખુલ્લેગો પોતાના કરતાં બીજા-
 ઓને ધર્મ અને રવાજમાં ચઢતા ગણતા હતા નહીં. તેઓ બેહુદી
 રીતે પોતાના દિલને ખોલી દેતા હતા નહીં અને ખ્યારના દારૂથી

તેઓ છાકટ બની જતા હતા નહીં. તેઓ કસતુરીવાદા સો હરણો (મામુકો) ને કમંદતા ફાંડમાં પકડતા હતા પણ પોતાના દિલને તેઓને હાથ બંધીવાન કરતા હતા નહીં. જે કોઈ પેહેલવાન હિંમત છે તે પરી જેવા ચેહેરાવાલી જવાન ઓરતોથી ફરેખ ખાય એવું ઇચ્છતો નથી. જે કોઈ સરદારીએ અને પેહેલવાનીએ પુગે છે તે આસમાનનો પણ ખ્યાર ખરીદી લે છે. માટે ઓ શીંહના જેવું દિલ ધરાવનારા અને દેવોને બાંધનારા સરદાર ! તું કોણના ખ્યારમાં એવો દુખી થયો છે ? એક માહાતાબ જેવા ચેહેરાની ઓરતના ખ્યારમાં રડવું એ જેહાનને જીતી લેનારા શખ્સો અને સરદારોની રીતી નથી. અફરાસીયાએ તુંને પોતાનો બેટો ગણીઓ છે, તેથી તો તું આજે ખુશકી અને દરીઆ ઉપર સરદારી ભોગવે છે. તુરાનથી આપણે એક કામ બખ્શવાને અને લોહીના દરીઆમાં તરવાને માટે બાહાર આવ્યા છીએ. ઇરાન દેશની સરહદને (આએ કીલ્લો જીતી) આપણે મજબુત ઘેરી લિધી છે. આવો એક કીલ્લો આપણે હાથ સેહેલાઈથી આવી ગયો છે. આપણી એ મુરાદ ગમે એટલી બર આવી છે તોપણ ઘણા એક સંકટો હજી આગળ આવવાનાં છે. હજી તો પાદશાહ કાઉસ, તુસ તથા શીંહને અફસોસ પોકરાવનારા ફસતમ તથા પેહેલવાન ગોદરેજ, બાધુર ગેવ, તથા શીંહ જેવો ફરામરોજ, બેહેરામ અને રેહામ, તથા વળી મીલાદનો બેટો ગુરગીન અને ફરહાદ, તથા હાથીના કરતાં વધારે ભેરાવર ગોરાજેહ એ સઘલા સામા આવવાના છે. આવા પોલાદ જેવા પંજના નર શીંહો આવી નામદારી અને આખરૂ મેલવવા ખાતર કીનાની કંમર બાંધેલી રાખે છે. તે સઘલાઓ આપણી સાથે લડાઈ કરવાને સામા આવશે તે વખતે આપણું પોતાનું શું થશે તે કોણ જાણે છે ? આપણા સરદારોની વચે તુંજ એકલો મીદાનને લાયકનો માણસ છે તો તુંને પરીના જેવી ઓરતના ખ્યાર સાથે શું કામ છે ? માટે લાડકણી ઓરતોના ખ્યારને તું દિલમાંથી થંડા કર, નહીં તો કે અવતી કાલે તું લડાઈની અંદર મરદાનગી ભરેલો રહેશે નહીં. ઓ નોબુવાન શખ્સ ! તે તારી બાધુરીથી એક બારી કામ

માથે ઉઠાવી લિધું છે તેમાં જો તું એકજ દિલ રાખશે તો જીત પાંમશે, નહીં તો કે દિલના વિચારોને લિધે તું તારું ડાકું જોડી દેશે. તું ખચીત કરીને જાણ કે જે કામમાં ઉલટ હોય છે તે કામમાં ફતેહ પાંમી મોટાઇ મેલવાય છે. તું જે કામ હાથ ધરાવે છે તે તો હજી પાર પડ્યું નથી તો બીજાં કામ તરફ તું શું કરવા હાથ લ'ખાવે છે? તારાં કૌવત અને મરદાનગીથી તું જેહાનને જીતી લે અને પાદશાહોની પાસેથી તાજ તથા તખત મેલવ. જ્યારે જોહલા દેશે તારે હાથ આવશે ત્યારે દરેક તરફથી ખુબસુરત ઓરતો તુંને પગે પડતી આવશે. જે કોઈ ખજનો અને કૌવત ધરાવવામાં કમ હોય છે તે શખ્સ જ્યારે અને માશુકને માટે દુખી થાય છે, જે કોઈ શખ્સ જેહાનની અંદર મુરાદે પુગેલો હોય છે તેની નાના અને મોટાઓ પુજા કરે છે.”

જ્યારે હોમાને તેની આગળ એ રીતની વાત કહી સમજાવી તે સઘલી સોહરાબ પેહેલવાને સમજી. તેના કેહેવાથી સોહરાબ સાવચેત થયો અને લડાઈ કરવા ઉપર તેણે પાછું દિલ લગાડીયું. તે જોલ્યો કે “ઓ ચીનના નામદારોના વડા! તારા આવા ભલા સુખનો ઉપર હજાર આફ્રીન હોજો. તારા આએ સખનો મારા જીવની દવાઈ તરીકે બન્યા છે માટે હાલે માફ વચન તારી સાથે નવેસરથી તાબું થાય છે. જમીન અને દરીઆવાલી તમામ દુન્યાને હું અફરાસીયાબના હોકમ હેઠેલ લાવશ.” એટલું કહીને તેણે પોતાના દિલમાંથી પોતાની માશુકને હાંકી કાઢી અને એક ઉંચા તખત ઉપર જઈને બેઠો. તેણે અફરાસીયાબનો ઉપર તે કીલ્લાની ફતેહ બાબે તથા લીલ અને સેતાબી કેમ થાય છે તે બાબે એકનામું મોકલ્યું. આથી એ બાબદ સમજી તે તુરાન જમીનનો પાદશાહ ખુશી થયો અને સોહરાબની તારીફ કરવા લાગ્યો.

પેલી તરફથી જ્યારે તે ગઝદહમનું નામું પાદશાહ કાઉસને પુચ્છું ત્યારે તેમાંની વાત સમજીને તેનું દિલ ગમગીન થયું. તેણે લશ્કરના કુલવંતોને બોલાવ્યા અને એ બાબદ ઉપર કેટલીક વાતો કીધી. તેના લશ્કરના વડાઓ જેવા કે તુસ, ગોદરેજ, કેશવાદ, ગેવ,

ગુરગીન, બેહેરામ અને ફરહાદ પેહેલવાન તે ઇરાનના પાદશાહની સાથે લેગા મદ્યા અને એ બાબદ ઉપર લાંબી ટુકી વાતો કરવા લાગ્યા. તેઓની આગળ પાદશાહે તે નામું વાંચી સંભલાવ્યું અને તે પેહેલવાન (સોહરાબ)નાં થોડાં ઘણાં કામો કહી સમજાવ્યાં. તેણે પેહેલવાનોને છુપી રીતે એ પ્રમાણે કહ્યું કે “આપણે માટે એ કામ ઘણું મુશ્કેલ થઈ પડશે. જે મીસાલે ગઝદહમ લખી જણાવે છે તે ઉપરથી તો આપણું દિલ ધાસ્તીએ ધોવાઈ જાય છે. તેથી આપણે શું કરીએ? એ દુખનો શું ઉપાય અજમાવ્યે? ઇરાનની અંદર તે શખ્સનો હરીફ કોણ બનશે?” સઘલાઓએ એક મતે એવો ઠંડાવ કીધો કે, “જેવ જાબુલના તે મોટા પેહેલવાન પાસે જાય અને રૂસતમને પાદશાહી તખ્ત બેખમમાં આવી પડ્યું છે તેની બખર પોહોચાડે, તથા તે તેને આ લડાઈમાં ઉતરવાને માટે અત્રે બોલાવી લાવે, કારણ કે એનાથીજ ઇરાનીઓને આસરો છે.” એ મુજબ વિચાર કીધા બાદ તેઓ તુરતજ લખનારા મેહેતાની સાથે બેઠા, કારણ કે તે કામનો અંત તેમાંજ આવ્યો.

કાઉસે રૂસતમ ઉપર નામું લખ્યું અને સોહરાબની સાથે લડાઈ કરવાને તેને બોલાવી મંગાવ્યો તે વિષે.

પછી પાદશાહે નામદાર રૂસતમની ઉપર એક નામું લખવાને ફરમાવ્યું. શરૂઆતમાં તેણે પરવરદેગારની તારીફ ગાઈ કે “પરવરદેગાર સાહેબ આરામનો આપનાર અને ફતેહમંદ છે; જે વિચાર અને ઇનશાફનો સાહેબ છે અને જે બોદાએ સાતે કેશવરોને પેદા કીધા છે.” પછી બીજી તે પેહેલવાનની ઉપર દુવા ગુજરી કે “તું હુશીયાર દિલનો અને રોશન રવાનનો રહેજે. મારાં દરેક કામની અંદર જેહાનમાં તારા શિવાય મારો બીજો કોઈ મદદગાર અને નહીં એમ હુમેશાં બનજો. તું જાણ કે એક પેહેલવાન તુરકસ્તાનને રસ્તે આપણી ઉપર લશકર સાથે હુમલો લાવ્યો છે. તે પોતાના લશકરની સાથે સફેદ કીલ્લામાં દાખલ થઈ ચુક્યો છે અને તે કીલ્લાનાં માણસોએ

આપણી તરફ આવવાનો રસ્તો ધરીઓ છે. તે એવો એક બાધુર અને જોરાવર પેહેલવાન છે કે જે શરીરે મજબુત હાથીના જેવો અને હલે નર શીંહના જેવો છે. તારા શિવાય ઇરાનનો કોઈ પણ શખ્સ તેની જીંદગીના પાણીને કાલાં બનાવવાની અને તેની સામે લડવાની હીંમત ધરાવતો નથી. તુંજ શીંહના જેવું દિલ ધરાવનારો પેહેલવાન જાહે છે અને તેંજ શમશેર વડે દુમશનોનાં દિલ લુટી લિધાં છે. તું સરઅક્રાજી ભરેલો બાધુર નામદાર છે. જેહાનના પેહેલવાનોની ઉપર સરસાઈ લોગવનારો પણ તું છે. તુંજ હાથી જેવું શરીર ધરાવનાર પેહેલવાન તું નામ ધરાવે છે તથા તુંજ પેહેલવાનોના ઠાંભ જેવો અને અંજુમનનો લાડકો છે. તારાથીજ ઇરાની પેહેલવાનોને હીંમત અને મદદ મલે છે અને તુંજ શીંહના જેવા પંજા અને જોર ધરાવે છે. માજનદરાંન શેહેરને જીતી લેનાર તુંજ હતો અને હામાવરાનનાં બંધીખાનાને ખોલ્લું કરનાર પણ તુંજ હતો. તારો ગુરજ જોઈ સુરજ પણ રડવા પડે છે અને તારી તલવાર જોઈ મંગલ સેતારો બલીને કવાબ થાય છે. તારા રખશના પગલાંથી ઉડતી ધુલની જડપ આગળ નાઇલ નદીની જડપ કાંઈજ નથી. આખી જેહાનમાં કોઈ પણ હાથી તારી બરોબરીઓ નથી. તારી કમંદથી તું શીંહને પણ ફાંડામાં પકડી શકે છે અને તારા લાલાથી પાહાડને પણ ઇજા પુગે છે. દરેક આફતોની વખતે તુંજ ઇરાનને પનાહી આપનારો છે. તારે લિધેજ પેહેલવાનો માથાં ઉપર મોટાઈ લોગવનારી તોપી મુકે છે. નરીમાન, કેરશાસ્પ અને સામેસવાર કે જેઓથી આવી રીતનું તોખમ અને ઓલાદ હસ્તી ધરાવે છે તેઓ ઉપર કયામતને વખત સુધી ખોદાતાલાની આફ્રીન ઉતરજો. એ ઓલાદના સઘલાઓ લડાઈ જીતનારા, શીંહોને લડાઈમાં લોચે ફેંકનારા અને પવીત્ર ઓલાદના છે. તારા દીદારથી માઈ નસીબ રોશન રહે છે અને તેથીજ હું હમેશાં ખુશાલ અને તંદરોસ્ત રહું છું. હાલે મારી ઉપર એક નવું દુખ દેનારું કામ આવી પડ્યું છે કે જેના વિચારથી માઈ દિલ ચીરાઈ જાય છે. તમામ પેહેલવાનો હમણા એકઠા મલીને બેઠા છે અને તેઓએ ગઝદહુમનું આવેલું નામું વાંચ્યું છે. એ

બાધુર પેહેલવાનોએ અંતે એવુંજ જોયું છે કે કુલવંત ગેવ તારી આગળ આવે અને આએ નામું તુંને પોહોચાડે તથા તેમાં લખાયેલી સારી માઠી ખબરો તું વાંચે; માટે દિવસે યા રાતે કે કોઈ પણ વખતે જેવું તું આ નામું વાંચે તેવોજ તું એ બાબતની પુછપરછને માટે પણ તારા બે હોટો ખોલવાને થોભતો ના. અગરજો તું તારા હાથમાં તોરો ધરાવતો હોય તો તે તું સુંઘવાને પણ થોભતો ના, પણ તારાં મગજને તેજી બનાવી તારો ચેહરો અત્રે આવવાને ફેરવજો. અગરજો તું ઉંઘાયલો હોય તો જડપથી જાગૃત થઈ ઉભો થજો. જો તું ઉભેલો હોય તો જરાબી ઠીલ કરતો ના, પણ ઘણા એક દાનાવ સ્વારોની સાથે જાબુલથી કુચ કરજો અને અત્રે આવવાના પોકારો ઉઠાવજો. ગજદહમ જે સુજળ તેતું ખ્યાન કરે છે તે ઉપરથી તું શિવાય તેનો બીજો કોઈ હરીફ જણાતો નથી. જેવું તું આએ નામું વાંચે તેવીજ તું વગર ઠીલે તૈયારી કરજો અને લશકર લડાઈ કરવાને માટે હંકારજો.” પછી તેણે અમખર અને કસ્તુરીને સાથે લેલીને તે નામાંની ઉપર એક કાલી મોહર કીધી. જેવું તે નામું સીલસાખ થયું તેવુંજ તે જડપથી બાધુર ગેવને આપવામાં આવ્યું.

પછી પાદશાહે તેજ વખતે ગેવને કહ્યું કે “તું અત્રેથી જડપથી દોડતો જા અને ઘોડાની લગામને ઘસી નાખ. તું રૂસતમ પાસે જઈને જાબુલમાં આશાયશ લોગવવાને માટે થોભી રહે એમ બનવા દેતો ના. જો તું ત્યાં રાતે જઈ પુગે તો ત્યાંથી દિવસના પાછો ફરજો અને તેને કહેજો કે લડાઈનો વખત નજદિક આવી પુગ્યો છે. અગરજો આએ પેહેલવાન શખ્સ મોટાઈ ભરેલો નહી હોય તોપણ દુશમનને કદીપણ હલકો ગણવો જોઈએ નહી.” તેણે તે નામું તેની પાસેથી ઉતાવલે લિધું અને માર્ગની અંદર ઉંઘ અને આરામ લોગવ્યા વગર આગળ ચાલ્યો. તે રાતે અને દિવસે કુંકતા પવનની જડપે દોડીઆ કીધો અને તેણે રોટલી પાણીની પણ કંઈ દરકાર કાઢી નહી. જેવો તે જાબુલસ્તાનની નજદિક જઈ પુગ્યો કે તેવોજ ચોકી બાનોના આવા પોકારો દસ્તાનને પુગી વલ્યા કે “એક સ્વાર ધરા-

નથી વ'ટોલ્યાની જડપે અત્રે આવે છે કે જે સારી ચાલના ઘોડા ઉપર સ્વાર થયેલો છે. ચોકીખાનો તેને જે નજરે જોય છે તે ઉપરથી જણાય છે કે તે કાંઈ ફરીયાદ સાથે અત્રે આવ્યો છે.” ૧ આથી તેહિમતન પોતાના લશકર સાથે તેને લેવાને ગયો. ત્યાંના બુજેર્ગો પણ પોતાના માથાં ઉપર તાજ પેહેરીને ગયા. તેની આગળ જઈ યુગતાંજ ગેવ પોતે તેમ તેના પેહેલવાનો અને નાની મોટી પડવીના શખસો જે તેની સાથે હતા તેઓની સાથે તે ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને તેણે તેને ઇરાનને માટે તથા પાદશાહને માટેની ખબર પુછી. પછી તેઓ ત્યાંથી રૂસતમના મેહેલમાં ગયા અને ત્યાં થોડો વખત રહીને થાક લીધી. તેણે જે કાંઈ પાદશાહથી સમજ્યું હતું તે તેને નામું સ્વાધીન કરતાં કહ્યું અને સોહરાબને માટેનું કેટલુંક ખ્યાન કીધું.

જ્યારે તેહિમતને એમ સમજ્યું તથા તે નામું વાચ્યું ત્યારે તે હસી પડ્યો અને એ કામને માટે અજબ થવા લાગ્યો. તે ખોલ્યો કે “મોટી પડવીના (તુરાની) લોકો વચે દુન્યામાં સામના જેવો એક સ્વાર પેદા થાય! અમીરી ખવાસના ઇરાનીઓ વચે એ બનાવ બને તો તેમાં અજબ જેવું નથી પણ તુરકીઓથી એ બનાવ કદી પણ બની શકે નહીં. એ કામમાં ખોદાની શું ઇચ્છા છે તે હું જાણતો નથી. એવો તે નામીયો તુરકી પેહેલવાન કોણ હશે? સમનગાનના પાદશાહની બેટીથી હું એક બેટો ધરાંઉ છું કે જે હાલે તો બાળક છે. તે કુલવંત બેટો હજી સુધી લડાઈની વખતે ઉટાવલ અને ઢીલ કેમ કરવી તે જાણતો પણ હશે નહીં. મેં એક શખસની મારફતે તેની માયની ઉપર તેને માટે ઘણું એક સુનું અને જવેઢિરાત મોકલી આપ્યું હતું. તે તો ત્યાંથી એવો જવાબ લાવ્યો હતો કે તે મારો ખ્યારો બેટો થોડા વખતમાં મોટો થશે. હજી તે મારાં દિલની મોજ અને મારા જીવના જેવો (વાહાલો) બેટો મેદાનનો મર્દાનેમર્દ અને લશકરને તોડનાર બચ્યો નથી. જ્યારે તેનો વખત આવશે ત્યારે તે શીંહની માફક દોડશે અને ઘણા એક નામદારોના ડોકાં નિચે નાખશે. તે મારાં એક બખતરનાં જેવો છે જે લડાઈમાં મારો

બચાવ કરશે, પણ તે હાલતો મોજ મજાડમાં આશાયશ મેલવે છે, ૧ દુધનો વાસ આવતા હોટથી તે હાલે દારૂ પીએ છે. પણ બેશક તે જલદિથી લડાઈનો કરનાર બનશે. તેથી ચાલો આવો, આપણે મેહેલ તરફ જઈએ અને હસ્તાનના મકાનની તરફ ખુશાલી ભોગવવાને જઈએ, અને એ કામને માટે તેનો શુ' વિચાર છે તથા તે નામીચો તુરકી કોણ છે તે આપણે જોઈએ.” પછી નામદાર રૂસતમ પેહેલવાન હસ્તાનના મેહેલ આગળ આવી ઉતર્યો. તે પોતે ગેવની સાથે નરીમાનના મેહેલમાં દાખલ થયો અને થોડો વખત ત્યાં રહી ગમને દુર કીધો. રૂસતમ બોલ્યો કે “એ બાબે કસી ધાસ્તી રાખવાની નથી, કારણ કે સેવટે તે તુરકીઓને માટે ધુલ શિવાય બીજું કંઈ નથી. એ નામીચો સરદાર કયાંનો છે તે માટે તો કોઈ કંઈ કહેતું નથી, અને હાલે હું પણ જાણતો નથી કે એ સ્વાર કોણ છે?” ત્યારે તે કાસદ ગેવે પાછો એવો જવાબ દિધો કે “તે નામદાર લાંબો વખત જીવે જોઈતો નથી. તે ઉંચા સરોવરની માફક કદમાં ઉંચો બન્યો છે. તેના હાથમાં ગુરજ છે અને જીનની ઉપર કમંદ લટકાવેલી છે. તે જોરાવર બાળુનો અને કદાવર અંગનો છે. ઉંચાં આસમાન ઉપરના તારાઓને પણ તે નિચે લાવે છે. હાલે તેની ઉમર ચૌદ વર્ષની પણ નથી તોપણ મરદાનગીમાં તે આસમાન સુધી પુગે છે. વળી તેનો પણ વખત લડાઈ કરવાનો નથી તેમ તે મોજમજાડ અને ખુશાલીની મીજલશને લાયકનો પણ નથી. એ પેહેલવાન ! તું જેમ તારા બેટાને માટે કહે છે તેવોજ શખ્સ ધરાનીઓ સાથે લડવાને માટે આવ્યો છે. તેણે બાધુર હજીરને તેના ઘોડા ઉપરથી નિચે ફેંક્યો છે અને તેને પોતાની કમંદથી બાંધ્યો છે. તે પેલા શીંહ બચા તુરકીથી આવું કામ કદી બને નહી, જો કે તે આટલો બાધુર અને હીમતવાન છે તો શુ' થયું. અગરજો તે બીજોજ હોય (યાને રૂસતમનો બેટો નહી હોય) તો તેનાથી આટલી બધી ધાસ્તી અને ફીકર રાખવી જોઈએ નહી, કારણ કે બોદા દુશમનનો નાશ કરનાર છે.”

ત્યારે બાદ વળી પીલતને ગેવને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ જો લશ્કરને તોડનારા પેહેલવાન સરદાર! આજે આપણે અત્રે ખુશાલી સાથે બેસીએ અને તેટલો વખત તે પેહેલવાનો તથા પાદશાહને વિષેની વાતો આપણે યાદ કરશું નહીં. આપણે અત્રે રહીને એક દાહાડો આસાયશ લેઈએ અને સુકા હોટની ઉપર દારૂનો ભીનાશ નામીએ. ત્યારબાદ આપણે જડપથી પાદશાહની આગળ જઈશું અને ઇરાની પેહેલવાનોને રાહ જોતા થોભાવશું નહીં. આપણું જલકતું નસીબ હાલે જાગૃત થયું નથી, નહીં તો કે એ કામ કાંઈ મુશ્કેલ નથી. જ્યારે ફરીએ (યાને રૂસતમ) મોજથી હીલતો બનશ ત્યારે તે તેજ આતશ (સોહરાબ) ના ભડકાંને આલુ વધવા દેશે નહીં. જેવો તે મારા વાવતાને દુરથી જોશે તેવુંજ તેવું દિલ ખુશાલીના વખતમાં માહેતમ કરતું બનશે. અગરજો તે શુરજ અને તલવારનો ધણી જાલના બેટા રૂસતમ જેવો જણાતો હોય ત્યાં વળી લડાયા સામના જેવો બાધુર, હુશીયાર અને દબદબાવાલો હોય તોપણ તે એટલી બધી તેજ સાથે લડી શકશે નહીં, તેથી એ કામને મુશ્કેલ ગણવું જોઈતું નથી.” પછી તેઓએ દારૂ ઉપર હાથ લાગાવ્યો અને તે પીને મસ્ત બન્યા. તેઓએ પાદશાહની તથા જાલની સલામતીએ લિધી. વળી બીજે દાહાડે બામદાદ થતાં તેહેમતન પુર ખુમારી સાથે આવ્યો અને દારૂ પીવાના કામનીજ પાછી તૈયારી કીધી. તેઓએ તે દિવસ પણ મોજ અને મસ્તીમાં ગુજાર્યો અને બીજે દિવસે પણ તેઓને જવાની યાદ રહી નહીં. પછી રૂસતમે બાવરચીઓને ફરમાવ્યાથી તેજ વખતે બાણું હાજર કરવામાં આવ્યું. જ્યારે બાણું બવાઈ રહ્યું ત્યારે મીજલશની તૈયારી કીધી અને દારૂ, વાજીંત્ર અને રામશગરોને મંગાવી. જ્યારે એ દાહાડો પણ પસાર થયો ત્યારે બીજે દિવસે પણ સુરજના ચેહેરા જેવી મીજલશ સંગારી. ત્રીજે દિવસે પણ બામદાદથી દારૂ લાવવામાં આવ્યો અને તેઓએ કાઉસ પાદશાહની તો કાંઈ યાદ કીધી નહીં. ચોઠે દિવસે જેવે જવાની તૈયારી કીધી અને તે બાધુર પેહેલવાન સરદારને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ કાઉસ

ગુસ્સાવાલો શખસ છે અને તે હાલે પોતાની હુશીયારીમાં નથી, કારણ કે તેને મનથી આ બાબદ કાંઈ હલકી લાગતી નથી. આખો કામથી તે ગમગીન બન્યો છે અને ગભરાઈ ગયો છે. તેથી તે ખાવા પીવાથી તથા સુવા અને આરામ કરવાથી વેગલો થઈ ગયો છે. માટે જો આપણે બાબુલસ્તાનમાં વધુ ઢીલ કરશું તો આપણે કાઉસને માટે જમીનને તંગ બનાવીશું. આથી તે ઇરાનનો પાદ-શાહ આપણી ઉપર ગુસ્સે થશે અને ખુરા વિચારથી આપણી ઉપર કીના ભર્યો બનશે. સોહરાબની સાથે લડાઈ કરવાતું કોઈ પણ જોર ધરાવતા નથી, જ્યારે તે પેહેલવાન તેઓના કરતાં વધારે જોર ધરાવે છે. ૧ મને કાઉસ પાદશાહે ઘણું ખતીને કહ્યું છે કારણ કે તે લશકર ઇરાનની ઘણી નજદિક આવી પુગ્યું છે.” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “તું એ બાબેનો વિચાર ના કર કારણ કે આ-એ જેહાનની અંદર કોઈ પણ આપણી સાથે ગુસ્સે થઈ શકશે નહીં.” પછી તેઓએ તે દિવસે દાડ પીવાથી હાથ ઉઠાવ્યો અને પોતાના દિલને (લડાઈના) વિચારોથી સંગાર્યા.

રૂસતમ અને જેવ કાઉસની નજદીક આવી

લાગ્યા અને કાઉસ તેઓની સાથે

ગુસ્સે થયો તે વિષે.

પછી તેણે રખશ ઉપર જીન બાંધવાનો હોકમ કીધો અને કુચ કરવાને માટે રણશીંગડાં વજડાવ્યાં. રૂસતમના રખશને જીન, પાવડા અને રૂપેરી લગામથી તૈયાર કરવામાં આવ્યો. બાબુલના સ્વારોએ જેવો તેનો એ હોકમ સમજ્યો તેવાજ તેઓ પણ લોહાંની તોપી અને હુશીયારો સાથે ત્યાં ગયા. એક ભારી લશકર રૂસતમે તૈયાર કીધું અને તે લશકરની ઉપર જવારેહુને સરદારી આપી. જેવો રૂસતમ પાદશાહની નજદિક આવી લાગ્યો તેવાજ તુસ, ગોદ-રેજ અને કેશવાદના બેટાઓ તેને એક દિવસના રસ્તા સુધી લેવાને

માટે ગયા. તેઓ તેના દોડતા ઘોડાની આગળ પગે ચાલવા લાગ્યા. વળી રૂસતમ પણ ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને ખરાં દિલથી બુજેગોની ખબર અંતર પુછી. પછી તેઓ ભપકા સાથે ખુલ્લાં દિલથી અને ખેરખાહી આહાતા પાદશાહની દરબારમાં આવી લાગ્યા. જ્યારે તેઓ ત્યાં ગયા અને તેની નજદિક નમન કરવા લાગ્યા ત્યારે કાઉસે ગુસ્સે થઈને તેઓને કાંઈ પણ વલતો જવાબ દિધો નહી. તેણે પેહેલાં ગેવ ઉપર પોકાર કીધો અને પછી પોતાની એક આંખની શરમને ધોઈ નાખીને બોલ્યો કે “રૂસતમ એવો તે કોણ છે કે તે મારા હોકમને હલકો ગણે અને મારા હોકમથી માથું ફેરવે. અગરજો હાલે મારી પાસે તલવાર હોતે તો એક નારંગીની માફક તેનું ડાકું શરીરથી બુદ્ધ કરતે. પકડો એને અને તેને જીવતો સુલીએ ચઢાવો. કોઈપણ મારી આગળ એને માટેની સીફારશ કરતું ના.”

તેના એવી રીતના બોલવાથી ગેવનું દિલ દુખી થયું કારણ કે તેણે રૂસતમ જેવાની તરફ આવી રીતે હાથ લંબાવવાની હીંમત કીધી હતી. કાઉસ ભવાં ઉપર કરચલી ચઢાવીને ગુસ્સે બન્યો અને ગરજના કરતા શીંહની માફક પોકાર કરવા લાગ્યો. ગેવ અને પીલ-તનની સાથે કાઉસ એ રીતે ચિરડાયો તેથી તમામ દરબાર હેરત બની. કેકાઉસ પોતાની જગ્યાએથી ઉઠી ઉભો થયો અને જેમ ઝાડીમાં આતશ સળગી ઉઠે તેમ ઉશકેરાઈ જઈને તુસને ફરમાવ્યું કે “તું જા અને એ બંધેને જીવતા સુલીએ ચઢાવ.” આથી તુસે આવીને રૂસતમનો હાથ પકડ્યો જેથી સઘલા પેહેલવાનો અચરત બન્યા. (તુસે તેનો હાથ એમ પકડ્યો કે) તે તેને કાઉસની આગળથી બાહાર લેઈ જાય કે જેથી કરી તેની તુંડાઈ જરા નરમ પડે. પણ રૂસતમે એવાંતો બેરથી પોતાનો હાથ તુસના હાથ ઉપર માર્યો કે તું કહેશે કે તે બેરા-વર હાથીએ જાણે ઢોલ વજાડયું. આથી તુસ ઉંધે મસતક જમીન ઉપર તુટી પડ્યો અને રૂસતમ તેની આગળથી જડપથી ખસી ગયો. ત્યારબાદ તેહેમતન પાદશાહની સાથે ચિરડાઈને બોલ્યો કે “તારા મગજમાં તું એટલી બધી ગરમી ના રાખ. તારા એક પછીના એક એક સઘલાં કાંમો બુરાં છે તેથી તુંને પાદશાહી પણ ઘટતી નથી.

આવું તાજ તારાં કમીના માથાંની ઉપર હોવા કરતાં એક અઝઢાહનાં મોઢાંમાં તે હોતે તો તે વધારે નેક ગણાતે. હું તે નામદારીનો સોધનારો જાલનો બેટો રૂસતમ છું કે જેનું માથું તારા જેવા પાદશાહની આગળ નમતું નથી. શું મીસર, ચીન કે હામાવરાન, કે શું રૂમ, સગસાર કે માંજનદરાંનના લોકોના કલેજાં મારી તલવાર અને તીરથી વિધાયલાં છે, તથા તેઓ સઘલા મારા રખશ આગળ ગોલામ જેવા છે. તું પોતે આ દુન્યામાં જીવે છે તે મારા વડે છે. તો તેં શા માટે તારાં દિલને મારી ઉપર કીના ભર્યું બનાવ્યું છે? (તારામાં શક્તિ હોય તો) તું તે સોહરાબને જીવતો ફાંસીએ ચઢાવ અને એમ ચિરકાઈને તે બદખાહનો નાશ કર. જ્યારે હું ગુસ્સે થાઉં છું ત્યારે મારી આગળ પાદશાહ કાઉસ શું બીસાડમાં ગણાય? અને તુસ એવો કોણ છે કે જે મારી ઉપર હાથ લાંબાવે? હું કાઉસના ગુસ્સાથી શા માટે ડરી જાઉં? મારી આગળ કાઉસ અને મુઠી ભરીને માટી એકસરખી છે. મને ખોદાતાલાની તરફથી ફતેહ સાથનો વખત મલ્યો છે અને તેવો વખત કાંઈ મને તું પાદશાહથી અને તારા લશકરથી મલ્યો નથી. જમીન મારી ગોલામ છે અને રખશ માફ તખત છે તથા ગુરજ મારી પાદશાહી સત્તા અને લોઢાંની તોખી માફ તાજ છે. મારી તલવારથી હું કાલી રાતને પ્રકાશીત બનાઉં છું અને તેના વડે લડાઈના મેદાનમાં ડોકાંઓને ઉડતાં કડ્ડું. લાલાની અણી અને ગુરજ મારા દોસ્તો છે તથા મારી બે બાબુઓ અને માફ દિલ મારો પાદશાહ છે. તે કાઉસ મને શા માટે દુખી કરે? હું કાંઈ તેનો ગોલામ નથી. હું તો પરવરદેગારનો એક બંદો છું. ધરાની બાધુરોએ મને પાદશાહી આપવાને માટે ચાહ્યું હતું અને આએ તાજ તથા તખત મારે માટે તેઓએ તૈયાર કીધું હતું પણ મેં પાદશાહી તખત તરફ જરા પણ નજર કીધી હતી નહીં અને મેં આગલોજ રેવાજ, રસમ અને રાહારીતીને જાળવી રાખી હતી. અગરજો મેં તાજ અને તખત કબુલ કીધું હતું તો તું આવી મોટાઈ અને સાફ નસીબ મેલવવા પાંચ્યો હતો નહીં. તું જે હમણા સઘલું બોલ્યો તે મને બોલવું શું તુંને ઘટતું હતું? તારી

સાથે મેં કીધેલી નેકીનો શું તું મને આવો બદલો આપે છે કે ? મેં ક્યો કોબાદ જેવાને આવો તખત ઉપર બેસાડીઓ હતો તો હું તું કાઢિસની, તારા ગુસ્સાની અને તારા મગફરીના પવનની શા માટે દરકાર કરું ? બીજું એકે ક્યોકોબાદ એક ટોલીની સાથે અલ્લખરૂજ પાહાડની ઉપર કંગાલ હાલતમાં રહેલો હતો તેને જો હું જઈને ધરાન જમીન ઉપર લાવતે નહીં અને તેની તરફથી કંમરબંધ અને કીનાની તલવાર બાંધતે નહીં તો તુંને આવી મોટાઈ મલતે નહીં અને તારી ખાદેશ પાર પડતે નહીં, તથા વળી સામના બલના બેટાને તું આવા સખુનો પણ બોલતે નહીં. અગરજો હું ગરદન ઉપર ભારી શુરજ ઉઠાવીને માંજનદરાન જતે નહીં તો સફેદ દેવનું મગજ અને કલેબું કોણ તોડી લાવતે ? અને પોતાની બાબુના જોર ઉપર કોણ એવી ઉમેદ ધરાવતે ? ”

જ્યારે તે એ પ્રમાણેનું કેટલુંએક બોલવું બોલી રહ્યો ત્યારે તેણે પેહેલવાનોને શિખામણ દેવી શરૂ કીધી. તેણે ધરાનીઓને કહ્યું કે “સોહરાબ પેહેલવાન હવે આવશે અને તે તમારામાંથી કોઈ પણ નાના કે મોટાંઓને જીવતા રહેવા દેશે નહીં. માટે તમો દરેક જણ તમારા જીવનોજ ધંભાજ કરતા રહેજો અને તમારી અક્ષલને એ કામમાં દવાઈ તરીકે વાપડજો. તમો મને હવે પછી ધરાનમાં પાછો જોશો નહીં. આવો તમારો મુલક છે અને મારો આવો રખશ ગીધની પાંખ છે.” એમ કહીને તે બાહાર નિકલ્યો અને ગુસ્સા સાથે રખશ ઉપર બેઠો. તે બોલ્યો કે “હું શીંહોને મારનાર અને તાજનો બક્ષનાર છું.” પછી તે ઘોડો દોડાવીને ત્યાંથી આગળ નિકળી ગયો. તું કહેશે કે જાણે દુબથી તેની ચામડીની ખોલ નિકલી જતી હતી. તમામ નામદારોના દિલ એ બાબદથી ગમગીન થયાં કારણ કે રૂસતમ તેઓના ગોવાલ્યા તરીકે હતો અને તે સઘલાઓ મેઢાંના ટોલાં માફકના હતા. તેથી તેઓએ ગોદરેજને કહ્યું કે “આવો (રૂસતમને પાછો લાવવાનું) કામ તારું છે. જે બાગેલું છે તે તારે હાથેજ સંધાશે. જ્યારે પાદશાહ તારું કેહેવું સમજશે તો બેશક તે તારૂં કહ્યું કરશે. માટે તું તે ઘેલા

પાદશાહની આગળ જા અને એ બાળે તરેહ તરેહની વાતો કર. તું તેની આગળ નરમાશ સાથે લખાન વાતો કરજે અને આપણુ ગુમાઈ જતાં નસીબને પાછું રાહ ઉપર લાવજે. પછી તમામ બુજેગોને અને લડવૈયાઓ જેવા કે ગેવ, ગોદરેજ, શીંહના જેવો બેહરામ, રેહામ તથા બાધુર સ્વાર ગુરગીન તેજ વખતે એકઠા મલીને સાથે બેઠા. તેઓ એકમેક સાથે વાત કરવા લાગ્યા કે “પાદશાહ નામીયા શખ્સોના દિલને સંગરી રાખતો નથી. રૂસતમના જેવો જેહાન પેહેલવાન કોણ છે? તેણે તો ગોયા કાઉસ પાદશાહને જીવ બક્ષ્યો છે. તેનાં દુખ અને સંકટની વેલાએ રૂસતમ શિવાય તેનો બીજો કોઈ મદદગાર હતો નહી. જ્યારે માજનહરાનના દેવોએ તે પાદશાહને તથા આપણને ભારી બંધીખાને પુરયા હતા ત્યારે તેણે તેને માટે કેટલી જેહેમત અને રંજ ઉઠાવી હતી અને તેણે તે લયંકાર સફેદ દેવતું કળેજી પણ ખેંચી કાઢ્યું હતું. તેણે તેને ખુશાલી સાથે પાદશાહી તખત ઉપર બેસાડીઓ અને તેના ઉપર બુજેગોની આફ્રીન કીધી હતી. બીજી વખતે જ્યારે હામાવરાનમાં તેના પગોની ઉપર ભારી બેડી થોકવામાં આવી હતી ત્યારે તેણે તેનેજ માટે ત્યાંના આવા (જેરેમંદ) પાદશાહોને મારી નાખ્યા હતા અને તેણે હામાવરાનમાંથી પણ પોતાની પીઠ નાહાસવાને ફેરવી હતી નહી. તે તેને એકવાર ફરીથી પાયતખતમાં લાવ્યો હતો અને તેને પાદશાહ ગણીને માન આપતો હતો. જ્યારે તેણે તેનો ખદલો આવા અપજશ સાથે આપ્યો છે તો અત્રેથી આપણને પણ નાહાસી જવા વગર બીજો છુટકો નથી. વળી હાલે કામનો વખત આવ્યો છે ત્યારેજ તેણે તે વખતને તંગ બનાવી દીધો છે. રખેને એવું બને કે તે દુશમનો જ્યારે આપણને લડાઈ ઉપર નહી જોય તો છેક અત્રે વેર ધસી આવે. રૂસતમના જાબુલસ્તાન તરફ ઉતાવલે ચાલી જવાથી હવે આપણે શું કરીશું? તેના વગર આપણને લડાઈમાં ખુશાલી મલવાની નથી. આપણી આગલી તમાત લડાઈઓ હવે ખરબાદ જશે, માટે હાલે કોઈએ તેની પુઠે ઝડપથી દોડી જવું જોઈએ છે અને તે પેહેલવાનને પાછો ફેરવવો જોઈએ છે.

આથી કેશવાદનો બેટો પેહેલવાન ગોદરેજ ભપકા સાથે પાદશાહની આગળ ચાલીને ગયો અને કચ્છે કાઉસને કહ્યું કે “ફસતમે એવું તે શું કીધું હતું કે આજે તે ઇરાનની ઉપર (નાશ કારક) ધુલને ઉડતી કીધી છે? શું તું હમાવરાનની અને માજન-દરાનના દેવોની વાત બુલી ગયો છે? કે તે તેને જીવતો ફાંસીએ ચઢાવવાનો હોકમ કીધો. નકામા સખુનો પાદશાહોએ બોલવા લાયક નથી. તે તો ફસતમને (એમ કરી) પુરતી રીતે (ખુરાઇથી) બદલો વાલી આપ્યો છે. પાદશાહોમાંના કોઇએ પણ એવો વિચાર કીધો હતો નહીં. હવે જ્યારે તે ચાલી ગયો છે અને એક ભારી લશ્કર વડના જેવા કરતુકના એક સરદાર સાથે આવી ઉભું છે ત્યારે તારી પાસે એવા કોણ શખ્સ છે કે જે તેની સામે લડાઇમાં જશે અને તેની ઉપર કાલી ધુલને ઉડતી કરશે. જે પ્રમાણે ગઝદહમ કહે છે તે પ્રમાણે તો તે સોહરાબનો વિચાર કરતાં આપણા દિલ (ધાસ્તીથી) ધોવાઇ જાય છે. ૧ ગઝદહમે તારા તમામ પેહેલવાનોની બાધુરી માટે સમજ્યું છે તથા તેઓમાંનાં થોડા ઘણાઓને જોયા પણ છે. તોપણ તે કહે છે કે, ‘તેની સામે કોઇ સ્વાર લડવાનું યાદ કરે એવો દિવસ કયાંથી હોય?’ જે કોઇનો ફસતમના જેવો લડાયક પેહેલવાન હોય તેને જો તે દુખી કરે તો તે નાદાન હોવો જોઇએ. પાદશાહના મગજમાં અછલ રહેવી જોઇએ છે કારણ કે તેણે ગુસ્સો અને તુંદાઇ દેખાડવી નકામી છે.” જ્યારે પાદશાહે ગોદરેજનું એ કહેવું સમજ્યું ત્યારે તેને તેનું બોલવું ડાહ્યાપણ ભરેલું છે એમ લાગ્યું. ૨ આથી તે જે કાંઇ બોલ્યો હતો અને પોતાના મગજને વગર ફેકટનું ઉશ્કેર્યું હતું તેને આટે તેને પસ્તાવો લાગ્યો. તેણે ગોદરેજને કહ્યું કે “તારા આ સખુનો

૧ લખેલી નકલમાં એ બેત વધારે છે.

૨ ગોદરેજ કાઉસનો ધણોજ ડાહ્યાપણવાલો સરદાર ગણાતો હતો. તેની શિખામણોની અસર કાઉસની ઉપર જટ થતી હતી. વળી એ પેહેલવાન તે પાદશાહને કડવા શખુનો કહેવાને પણ દરતો હતો નહીં. એ પેહેલવાન ઇરાનની વચે ધણોજ બાધુર ગણાતો હતો.

ઘટતા છે. ખુદા શખ્સોના હોટ ભલી શિખામણ દેનારા હોય છે. માટે હવે તમે લોકોએ તેની આગળ જવું જોઈએ છે અને તેને ખુબી સાથે ઘણી એક મીઠી વાતો કરી સમજાવવો જોઈએ છે. તેના મગજને મારે માટેના ગુસ્સાથી ખાલી કરી નાખવું ઘટે છે અને તેને ભલા વખતની આશા આપવી ઘટે છે. માટે તું તેને મારી આગળ લેઈ આવ કે જેથી મારો દલગીર જીવ રોશન થાય.”

આથી ગોદરેજ તેની આગળથી ઉઠ્યો અને જડપથી તે પેહલવાનની પુઠે દોડ્યો. લશકરના સરદારો પણ તે રૂસતમની પુઠે જવાને માટે તેની સાથે ચાલવા લાગ્યા. તેઓએ જેવો તે પીલતન પેહલવાનને રસ્તામાં જોયો તેવાજ તે સઘળા નામદારો તેની આગળ સામટા ગયા. તેઓએ તે પેહલવાનની તારીફ ગાઈ કે “તું જાવેદાન સુધી રોશન રવાન સાથે જીવવું કરજે. તમામ જેહાન તારા પગની હેઠેલ રહેજો અને તારી હુમેશની જગ્યા તખતની ઉપરજ હોજો. તું જાણે છે કે કાઉસ મગજ ધરાવતો નથી અને તીખા શખ્દો બોલવામાં તેનું કસું બજન રહેતું નથી. તે જે કાંઈ બોલે છે તેને માટે તે તુરતજ પસ્તાવો કરે છે અને ભલાઈ સાથે નવેસરથી વચણ આપે છે. અગરજો તું તેહિમતન તે પાદશાહથી દુખી થયો હોય તો પણ તેમાં હવે ઇરાનીઓનો કાંઈ ગુનાહ નથી. ત્યારે તું શા માટે ઇરાન દેશને તજી જાય છે અને તારા મુબારક ચેહેરાને હુમારાથી છુપ્યો કરે છે? વળી તે કાઉસ પણ પોતાના સખુનને માટે પસેમાન બન્યો છે અને તેથી તે અફસોસ સાથે પોતાના હાથનો પોહોચો કરડે છે.” ત્યારે તેહિમતને તેઓને એવો જવાબ આપ્યો કે “હું કાઉસ પાદશાહની જરા દરકાર કરતો નથી. મારું તખત ઘોડાનું જીન છે અને તાજ તે લોઢાંની તોપી છે તથા મારો દગલો તે મારું બખતર છે. મેં મારું શરીર મોહતને હાથ સોંપીયું તે શું તે નાલાયક સખુનો સમજવાને માટે મોતને હાથ સોંપીયું છે કે? તે પાદશાહ મારી સાથે એમ મીનજથી શા માટે બોલે? મેં તો તેનો ખંધીખાનામાંથી છુટકારો કીધો હતો અને તેના તાજની અને તખતની રહેબરી કીધી હતી. એક

વેલા હું તેને માટે માજનદરાનનાં દેવોની સાથે લડ્યો હતો તો
 બીજી વેલા તેને માટે મેં હામાવરાનના પાદશાહ સાથે લડાઇ કીધી
 હતી. જ્યારેબી પણ હું તેને આવી રીતે દુશમનોના હાથમાં જોતો
 ત્યારે હું તેને સખતી ભોગવવાથી અને બ'ધીખાતું વેઠવાથી છુટો
 કરતો હતો. દાનાઇ શું તે તેનું મગજ જાણતું નથી. પણ તે મીઝજ,
 ગુસ્સો અને નાદાનીજ ધરાવે છે. કાઉસ મારી આગળ એક મુઠી
 ખાક બરોબર છે, તો હું તે કાઉસના ગુસ્સાની ધાસ્તી શા માટે
 રાખું ? તેનાથી માફ માથું અને દિલ ધરાઇ ગયું છે. હવે હું
 પાક યજ્ઞદાન શિવાય બીજા કોઇથી બીહીવાનો નથી.” જ્યારે તેહે-
 મતન રૂસતમ બોલવાથી ધરાયો ત્યારે ગોદરેજે તે પીલતનને એમ
 કહ્યું કે “ પાદશાહ તથા બાધુરો અને સરદારો તારાં આ કામથી
 કાંઇ બીજેજ શક લેઇ જશે અને દરેક જન એ રીતે છુપાછુપ
 બોલશે કે તું નામીચો પેહેલવાન તે તુરકીથી દરી ગયો છે. જે
 પ્રમાણે ગઝદહમે ખબર આપી છે તે મુજબ તો તેણે આપણ ધરા-
 નીઓથી તમામ શેહેરો અને જમીનોને ખાલી કરી નાખી છે. વળી
 તેઓ કેહેશે કે જ્યારે રૂસતમ જેવો તેની સાથે લડવાને દરી ગયો
 તો તેની આગળ તારા અને મારા જેવાના શું આસરા. પાદશાહના
 ગુસ્સે થવાથી અને તેની તારી સાથેની મારામારીથી દરબારમાં ચક-
 ચાર ઉઠેલી મેં જોઇ છે અને ત્યાં સોહરાબ પેહેલવાનને માટેજ
 તમામ વાતો થાય છે. તેથી તું એવી રીતે ધરાનના પાદશાહની તરફ
 પીઠ ના મ'ડ. જેહાનની અંદર આવી રીતે તાફ નામ જે ઉંચાઇએ
 પુગ્યું છે તેને તું એ રીતે પાછું હટાવી છુપાવી ના દે. વળી બીજું
 એકે દુશમનનું લશકર ઘણું નજદિક આવી લાગ્યું છે ત્યારે તું
 ગુસ્સે થઇ તાજ અને તખતનો નાસ થવા ના દે. તુરાન જમીનમાં
 આપણી ઉપર શરમ વરસશે અને તેમ થાય તો તે આપણા પાક
 ધર્મને લાયકતું ગણાશે નહીં.”

જ્યારે રૂસતમ તેને એવી વાતો કરતાં સમજ્યો ત્યારે તે
 દુખી થયો. તેણે ગોદરેજને એવો જવાબ દિધો કે “ (જાણુલ તરફ

પાછો જવાને) હું આ જમીનનો ઘણો રસ્તો કાપી આવ્યો છું” તોપણ તેણે તેને કહ્યું કે “અગરજો માફ દિલ તેને માટે ધાસ્તી રાખતું હોતે અને તે મારા જીવને મારાં શરીરમાંથી તોડી કાઢે એમ હું ધન્યજ્ઞતા હોતે નહીં તો તું તો સારી રીતે જાણે છે કે હું લડાઈમાંથી નાહાસનારો શખ્સ નથી. પણ મને તે પાદશાહે ઘણો હલકો પાડ્યો છે. વળી બીજું એકે હું તેના પુશકલ બદ વિચારોને લિધે તેની આગળથી એમ પાછો ફરું છું.” પછી રૂસતમે તે ગોદરેજના આવા કાંમથી ત્યાંથી પાછુ ફરવાનું અને તેની દરબારમાં જવાનું વાજબી જોયું. આથી તે શરમ રાખી ત્યાંથી પાછો ફર્યો અને કાઉસ પાદશાહની આગળ લપકા સાથે આપ્રયો. જેવો તે પાદશાહે તેને દુરથી આવતો જોયો તેવોજ તે ઉભો થયો અને જે કાંઈ બન્યું હતું તેને માટે તેની પાસે પુશકલ માંદી ચાહી. તે બોલ્યો કે “મારો ખવાસ અને મીઠાઈ તું દે છે તેથી મારે નસીબે બોદાએ જે વાળ્યું હશે તે પ્રમાણે ઉગે છે. વળી તે વિચાર વગરના નવા બદખાહ સોહરાબ (ની ફીકર)થી માફ દિલ તવાઈને ચાંદરાતના ચાંદના જેવું પટલું થઈ જાય છે. અગરજો મારાં લશકરને તું પુસ્તી આપનારો હોતે નહીં અને મારી પાદશાહીના તખત ઉપર તું તાજ તરીકે હોતે નહીં તો તારી યાદમાં હું હમેશાં દાડૂ શામાટે પીતે અને રાત અને દિવસ તારી મેહેરબાની મેલવવાની શા માટે કેષેશ કરતે. મારી પાદશાહી તારાં તખતના દમામથી નીલે છે. જમશેદના વખતથીજ આપણે બંધે મજબુટ દોસ્તી સાથે બંધાયા છીએ. ૧ ચંદ્ર અને સુર્યના માલેક બોદાએ મને તાજ તથા તખત અને તુંને જોમ તથા તલવાર બક્ષી છે. ફકટ હું તુંનેજ આ દુન્યામાં મારી મદદે તેડું છું કે જેથી તુંજ મને મારાં દરેક કામમાં મદદ કરનારો થાય. એજ મુજબ એ બાબેનો ઇલાજ સોધવાને મેં તુંને હાલે પણ બોલાવી મંગાવ્યો છે પણ જ્યારે તું મોડો આવ્યો ત્યારે મેં તારી સાથે ગુસ્સો કીધો. એ

પીલતના! જ્યારે તું દલગીર થયો છે તો હું મારાં મોઢાંમાં ખાક બરી પરીમાત થાઉં છું.” ૧

રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “જેહાન તારી છે અને હમે સઘલાઓ તારા કમીના છીએ. હોકમનો ચલાવનાર તું છે. હું હવે આંચો છું માટે તું શું ફરમાવે છે? કારણ કે તું જેહાનનો પાદશાહ છે અને હું તારો નોકર છું. જો કે હું ખીજાઓને નોકર બ્રહ્માને લાયક છું તોપણ તારી દરબારમાં તો હું નોકરજ છું. જેટલાં વર્ષ મારી છંદગી બાકી રહેશે ત્યાં સુધી તારી નોકરી કરવાને હું કંમર બાંધશ.” કાઉસે તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “એ પેહેલવાન! તું હમેશાં રોશન આતમાનો રહેજે. આજનો દાહાડો આપણે મોજમજામાં ગુજરીએ એવું હું વાજખી જોઉં છું અને આવતી કાલે લડાઈ કરવાનું આપણે થેડવીશું.” આથી ત્યાં પાદશાહને લાયકની ખુશાલીની મીજલશ કરવામાં આવી જેથી તે મેહેલ ખુશનુમાં વસંતના જેવો બની રહ્યો. તેણે ઉંચ તોખમનાઓને ત્યાં બોલાવી મંગાવ્યા જેઓએ આવીને એ ખુશાલીમાં ગોહરોનો નેસાર કીધો, સમન કુલના જેવા ચેહેરાવાલી ખુબસુરત ચોરતો રેશમી પેશાક પેહેરી ગાતી અને પાંસલી વળાડલી પાદશાહની આગળ આવી ઉભી રહી. તેઓએ અરધી રાત સુધી ત્યાં દારૂ પીયા કીધો અને વડીલોની યાદ લેવામાં તેઓ હોટ બોલતા રહ્યા. જ્યાં સુધી દુન્યામાં અધકાર ફેલાઈ રહ્યો ત્યાં સુધી તેઓએ દારૂ પીયા કીધો. તે નામદારના દિલ દારૂ પીવાથી છાકટ બની ગયાં. તે સઘલાઓ છાકટ હાલતમાં ત્યાંથી પોતાને મઠકે પાછા ફર્યા અને પેહેલવાનોએ તે રાતનો લાંબો બખત ઉંઘવામાં ગુજર્યો.

૧ કાઉસ પાદશાહ જો કે મીજાને ઘણો ગરમ હતો અને તે ગુસ્સામાં એવાં પગલાં લેતો કે જેથી રાજ્યને નુકશાન પુગવું હતું તોપણ જ્યારે તે શાંત થતો ત્યારે તે ખેતાની ભુલ જોઈ ઘણો પસંદાવો કરતો હતો.

કાઉસે સોહરાબની સાથે લડવાને સાડી લશકર તૈયાર કીધું તે વિષે.

જ્યારે સુરજ દામરના જેવી કાલી ચાદરને ફાડીને પરડા પછ-
વાડેથી બાહાર આવ્યો ત્યારે કાઉસે ગેવ અને તુસેને હાથીઓની
ઉપર ઢોલ અંધાવવાને ફરમાવ્યું. તેણે ખજાનાના બારણા ખોલતાં
કીધાં અને સેપાહોનો પગાર ચુકવી આપ્યો અને સરસામન ઢોરોની
ઉપર ચઢાવી લશકરને ઘોડેસ્વાર કીધું. જે સ્વારો લશકરની અંદર
સામેલ થયા તેઓની ગણતરી કરતાં સરદારો અને બખતર ચેહિડનારા
મલી એક લાખ માણસો થયા હતાં. તેવું એક લશકર કે જેના
ઘોડાઓથી ઉડતી ધુલથી હવામાં પણ અંધારૂં ફેલાઈ ગયું હતું તે
શેહેરમાંથી મેદાનમાં આવ્યું. હવા અંધારી બની અને જમીન
આબનુશના જેવી કાલી થઈ ગઈ તથા ઢોલના સાઠથી જંગલ ધુળ
રહ્યું. એક મંજલથી બીજી મંજલ સુધી તે લશકર એવી રીતે
જતું હતું કે જેથી પ્રકાશીત સુરજનો ચેહેરો પણ કાલો બની જતો
હતો. તલવારો બહુ રંગનો પ્રકાશ આપતી હતી અને ભાલાઓને
લોહીનો રંગ આપેલો હતો. ૧ તે ધુલના કાલા પરદા વચ્ચે તલવારો
અને ભાલાઓ આતશની માફક ચમકતા હતા. તરેહ તરેહના
પુશકલ ભાલાઓ અને વાવતાઓથી તથા સુનેરી ઢાલો અને કસળી
જોડાઓથી તું કહેશે કે જાણે ત્યાં સીસમનાં રંગતું વાદલ ચઢી
આવી તેમાંથી લાલ સોમલ (લોહી)ને વરસતું કરે છે. દુન્યામાં રાત
છે કે દિવસ તે કાંઈ જણાતું હતું નહીં. તું કહેશે કે જાણે આસમાન
તથા સેતારાઓ જેવું કાંઈ છેજ નહીં. એ રીતે તેઓ કીલ્લાના ફર-
વાજ સુધી આવી લાગ્યા જેથી પથરા અને ધુલનો જાણે જેહાનમાંથી
નાશ થયો. નાના અને મોટા તંબુઓ બે માઈલ સુધી ઉભા કરવામાં
આવ્યા અને જેહાન ઘોડાની નાલોથી અને હાથીઓથી ધંકાઈ
ગઈ. તુરકીઓની ચોકી કરવાની જગ્યાઓથી સોહરાબને તે આવી
લાગતું લશકર દેખાડવાને માટે ખુલ્લું પોકારો ઉઠી રહ્યા. જ્યારે

સોહરાળે એવી રીતનો અવાજ સમજ્યો ત્યારે તેણે મીનારા ઉપર આવીને તે લશકરને તપાસ્યું. જ્યારે તેણે તે લશકરને નજરે જોયું અને તેનો અવાજ સમજ્યો ત્યારે તેનું દિલ દુખ અને ધાસ્તી ભર્યું બન્યું.^૧ તેણે હોમાનને આંગળી વડે તે હુદ વગરનું લશકર દેખાડ્યું. જ્યારે હોમાને દુરથી એ લશકરને જોયું ત્યારે તેનું પણ દિલ ધાસ્તી ભર્યું થયું અને તે ઉંચો દમ લેવા લાગ્યો.

ત્યાર બાદ સોહરાળ પેહેલવાન આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “આપણને દિલમાંથી એ ધાસ્તી કાઢી નાખવી જોઈએ. અગરજો સુરજ અને ચંદ્ર મને મદદ આપશે તો જ્યારે તેઓ લડાઈના મેદાનમાં મારી આગળ આવશે ત્યારે આંખે હુદ વગરના લશકરમાંથી એક પણ લડાયક મરદ જીવતો રહેલો કે એક પણ ગુરજ બાકી રહેલો તું જોશે નહીં. અગરજો તેઓ પાસે હુથીયારો અને માણસો પુશકલ છે તો પણ તેઓ વચે કોઈને પણ હું નામીચો કે નામદાર જોતો નથી. હવે હું પાદશાહ અફરાસીયાબના નસીબથી આંખે મેદાનને લોહીના દરીઆના જેવું બનાવશ.” સોહરાળે પોતાના દિલને જરાએ દલગીર કીધું નહીં પણ ખુશાલ દિલે તે મીનારા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો. તેણે સાકી પાસેથી એક દાડૂની જામ માંગી અને લડાઈને માટે તેણે પોતાના દિલને જરાએ દુખી કીધું નહીં. તેણે પોતાની આસપાસ બાધુરો અને પાદશાહના વફાદારોને લેઈને એક ખુશાલીની મીજલસ બનાવી અને તેઓની સાથે તે ખાવાને બેઠો.

સોહરાબના લશકરની જગ્યાએ રૂસતમ જઈ લાગ્યો

અને તેણે ઝંદેરજમને મારી નાખ્યો તે વિષે.

આંખે બાબુએ પાદશાહના તંબુઓ તે કીલ્લાની સામેના મેદાનમાં ઉભા કરવામાં આવ્યા. પુશકલ નાના મોટા તંબુઓ અને માણસોથી તે પાહાડો અને જંગલમાં જરા પણ જગ્યા રહી નહીં. જ્યારે સુરજ જેહાનમાંથી બેમાલુમ થયો અને કાલી રાતે પોતાનો

સાહુએ દિવસ ઉપર પાંઠરયો ત્યારે તેહેમતન લડાઈ કરવાને માટે કંમર બાંધીને અને દિલને કીના ભર્યું બનાવીને પાદશાહની આગળ ગયો અને બોલ્યો કે “જો મને પાદશાહનો હોકમ હોય તો હું કોલાહ પેહેર્યા વગર અને કંગર બાંધ્યા વગર અત્રેથી જાઉં અને જોઉં કે એ નવો દુન્યાનો છતનારો કોણ છે? તથા તેઓના ખુજેગો અને સરદારો કોણ કોણ છે?” ત્યારે કાઉસે તેને કહ્યું કે “એ કામ તારું છે. તું રોશન રવાન નો અને તાંદરોસ્ત રહેજે. યજ્ઞમાં તારો હમેશાં સંભાલનો લેનારો થજો અને તારાં દિલની ખાહેશ અને વિચાર મુજબ તારાં કામ પાર ઉતરજો.” પછી તેહેમતને તુરકીઓનો રેશમી પોશાક પેહેર્યો અને છુપી રીતે તે કીલ્લા સુધી ગયો. જ્યારે તે કીલ્લાની નજરે નજીક જઈ પુગ્યો ત્યારે તેણે તુરકીઓના પોકારોનો સાઠ સમજ્યો. તે બાધુર શખ્સ જેમ હરણોની પુઠે શીંહુ નર ધસે તેમ તે કીલ્લાની અંદર દાખલ થયો. તેણે એકે એક સરદારોને ખારીકી સાથે તપાસીઓ અને તેથી તેના ગાલો ખુશાલીથી ગોલાબની માફક ખીલી રહ્યા. જ્યારે તેણે સોહરાબને ખુશાલી સાથે તખત ઉપર બેઠેલો દિઠો તથા તેના એક હાથ ઉપર તેણે અંદરજમને બેઠેલો જોયો, તથા બીજા હાથ ઉપર બાધુર સ્વાર હોમાનને તથા નામના મેલવનારા શીંહુ બારમાનને બેઠેલો જોયો ત્યારે તું કહેશે કે સઘલા તખતો ઉપર બેઠેલાઓ વચે જાણે સોહરાબજ એક ખીલતાં સરોવરની માફક ત્યાં બેઠેલો હતો. તેની બે બાજુ ઊંટની જાંગના જેવી હતી તથા તેની છાતી શીંહુના જેવી અને ચેહરો લોહીના જેવો રાતો હતો. નર શીંહુના જેવા નામીયા બાધુર જવાનો તે પેહેલવાનોમાંથી તેની આસપાસ ઉભા હતા. પચાસ નોકરો તે ઉંચા તખત ઉપર બેઠેલા દિલખુશ શખ્સની આગળ અદબ વાલીને ઉભા હતા. સઘલાઓ તેનાં ઉંચાં કદની તથા તેનાં તાજ અને તખતની તારીફ કરતા હતા. રૂસતમે તે ઠેકાણેથી દુર બેઠાં બેઠાં તુરકી પેહેલવાનોની તપાસ લિધી. તેનો એક નામીયા સલાહકાર હતો જેનું નામ નામદારીનો સોધનાર અંદેહ હતું. તે અંદેહ કંઈ અગત્યના કામને

૧ એ જેત લખેલી નકલમાં વધારે છે.

માટે બાહાર ગયો અને ત્યાં તેણે એક ઉંચાં સરોવરના જેવાં એક પેહેલવાનને દિઠો. તે તુરકી લશકરમાં તેના જેવો તો કોઈ શખ્સ હતો નહીં. તેથી તે તેની આગળ જડપથી ગયો અને તેને દમથી (ત્યાં આવવાનું કારણ) પુછવા લાગ્યો. તેણે તેને પુછ્યું કે “તું કોણ શખ્સ છે તે મને કેહ અને ઉમ્મશમાં આવીને મને તારો ચેહેરો દેખાડ.” પણ તેહેમતને તેની ગરદન ઉપર એક મુક્રી મારી જેથી તેના શરીરમાંનો જીવ જડપથી નિકલી ગયો. અંદેહરજમ ત્યાંના ત્યાંજ મરણ પામ્યો અને તેનો લડાઈ કરવાના અને ખુશાલી પાળવાના વખતનો છેડો આવી ગયો.

જે વખતે સોહરાબે (તેની માથે આગળ) લડાઈ કરવાનો વિચાર બહાર કીધો અને જ્યારે તેનો લડાઈ ઉપર જવાનો વખત નજદીક આવ્યો ત્યારે તેની માથે અંદેહરજમને બોલાવી મંગાવ્યો. કારણ કે તેણે ખુશાલીની મીજલશ વખતે પેહેલવાન રૂસતમને નજરે જોયો હતો. અંદેહરજમ સંમનગાનના પાદશાહનો બેટો થતો હતો અને તે તારીફને લાયકના સોહરાબનો મામો થતો હતો. તેણીએ તેને કહ્યું હતું કે “ઓ રોશન આતમાના પેહેલવાન! હું તુંને આજે જવાનના સાથી તરીકે તેની સાથે મોકલું છું. માટે જ્યારે એ નામદાર ધરાનમાં જઈ પુગે અને તે કીનાને દિવસે બાધુ-રોના પાદશાહની સાથે તેના લશકરની ઘણી નજદિક જઈ લાગે ત્યારે તું એ નાગીચા બેટાને તેના બાપ સાથે જોલખ કરાવજે.” સોહરાબે થોડો વખત તે અંદેહરજમના પાછા ફરવાની રાહ જોઈ. પણ તે બાધુર શીંહ તેની આગળ પાછો ફર્યો નહીં ત્યારે સોહરાબે તેહકીક કરી પુછ્યું કે “અંદેહરજમ ક્યાં ગયો છે? મીજલશની અંદર તેની જગ્યા ખાલી કેમ પડી છે?” આથી એક શખ્સ બાહાર આવ્યો અને તેને ઉંધો પડેલો જોયો તથા શરીરમાંથી તેનો જીવ નિકલી ગયલો માલમ પડ્યો. એ ણીના સોહરાબને જણાવવામાં આવી તેથી તેને મનથી ખાવું, પીવું અને સુવું કડવું થઈ પડ્યું. તે સઘલાઓ ત્યાં ગયા અને તેને ભોંય ઉપર પડેલો જોયો. તે અંદેહ મજાક ફરવ.થી અને લડાઈ કરવાથી ધરાઈ ગયો હતો, આથી તેઓ ઘણા દુખ

સાથે રૂડન કરતા ત્યાંથી પાછા ફર્યા. તેને માટેના દુખથી તેઓના દિલ તવાઈ જવા લાગ્યાં. તેઓએ સોહરાબને કહ્યું કે “અંદેહુરજમ ગુજરી ગયો છે અને તેની લડાઈનો તથા ખુશાલી પાળવાનો છેડો આવ્યો છે.” જ્યારે સોહરાબે એમ સમજ્યું ત્યારે તે ચમકો ઉઠ્યો અને ઉતાવલે અંદેહુરજમની આગળ આવ્યો. તે ચાકરો, બતીઓ અને ગવૈયાઓને લેઈને ત્યાં આવ્યો અને તેને એ રીતે મુવેલો જોયો. તે ઘણુંજ અજબ અને દુખી થયો. તેણે બાધુરો અને પેહેલવાનોને બોલાવ્યા અને તેઓને એમ કહ્યું કે “આજે રાતે કોઈએ સુવું નહીં પણ આખી રાત નેનજોની અણીને ઘસી રાખવી. કારણ કે મેઢાંના ટોલાં વચે એક વરૂં આવી ગયું છે. અને તે છુપાછુપ ત્યાનાં કુતરાઓ અને માણસોને જોઈ ગયું છે. બાધુરો વચેથી તે ગોસ્પંદને ખેંચી ગયું છે અને તેને લોહીના ખખેચીયામાં કંગાલ અને ખુવારે હાલ નાખી ગયું છે. અંગરજો પરવરદેગાર મારો મદદગાર થશે તો પુશકલ જમીનને હું મારા ઘોડાની નાળ હેઠેલ લાવશ. મારી કમંદને જીવ ઉપર ખુદલી કરશ અને ઇરાનીઓ ઉપર અંદેહુરજમનો કીનો લેવશ.” એટલું કહીને તે ત્યાં આવ્યો અને પોતાના તખત ઉપર જઈ બેઠો. તેણે મોટા દરજ્જાના શખ્સોને પોતાની આગળ બોલાવ્યા અને તે શીંહુ જેવા સોહરાબે તેઓને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ દાનાવ વડા બાધુરો! જો કે મારા તખત આગળથી અંદેહુરજમ ગુમ થયો છે તોપણ મારો જીવ મીજલશ કરવાથી ધરાયો નથી.” પછી તેણે હોમાનને ફરમાવ્યું કે “આપણે દારૂ પીએ અને તમામ લશકરના ગમને દારૂથી ઘોઈ નાખીએ.”

જ્યારે રૂસતમ પાદશાહની આગળ પાછો ફર્યો ત્યારે ત્યાં ઇરાની લશકરના ચોકીદાર તરીકે ગેવ હતો. તેણે માર્ગમાંથી રૂસતમને આવતો દિઠો તેથી તેણે પોતાનો હાથ તલવાર ઉપર નાંખ્યો અને કમંદથી તલવારને બાહાર ખેંચી. તેણે એક મસ્ત હાથીની માફક પોકાર માર્યો અને ઢાલને માથા ઉપર આડી ધરીને પોતાના હાથની બાજુ દેખાડવા માંડી. રૂસતમ સગીર ગયો કે ઇરાની લશકરની ચોકી કરવાની તે રાતની વખતે ગેવની દુકાનીની વારણ હતો. આથી

તે હસી પડ્યો અને એક મોટો પોકાર માર્યો. જ્યારે તે ચોકીબાને
આવાજ એલખ્યો ત્યારે તે ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પડી તેની નજદિક
ગયો અને આ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ઓ કીનાના બેનારા સરદાર!
તું આવી અંધારી રાતે પગે ચાલતો ક્યાં ગયો હતો? ત્યારે તેહમ-
તને તેને જવાબ આપવાને માટે હોટ બોલ્યા અને તેણે જે કાંઈ
કીધું હતું અને કેવા શીંહ જેવા શખસને તેણે ત્યાં મારી નાખ્યો
હતો તે જેવ આગળ કહ્યું. તે નામીયા જેવે તેને દુવા દિધી અને
તે બોલ્યો કે “તારા વગર તારો ઘોડો, ગુરજ અને જીન હોતું
ના.” પછી તે ત્યાંથી પાદશાહની આગળ ગયો અને તેની આગળ
તુરકીઓની તથા તેઓની મીજલશની વાત કીધી અને સોહરાબ
વિષેનું તથા તેનું કદ, ઉંચાઈ, બાજુ, ખભાં અને ગરદન વિષેનું
ખ્યાન કીધું. તે બોલ્યો કે “આજ સુધી તુરકીઓ વચે એવો
શખસ ઉત્પન્ન થયો હતો નહી. તેનું કદ એક સીધાં સરોવરના
જેવું ઉચું છે. તેની સરખામની ધરાની કે તુરાનીઓમાનાં
કોઈ સાથે પણ થઈ શકે નહી. તું કેહેશે કે ખસ જાણે તે સામે-
સ્વારજ છે.” ત્યારબાદ તેણે અંદેહરજમની ગરદન ઉપર જે મુકી
મારી હતી અને જેથી તે ફરીથી લડાઈમાં કે મીજલશમાં જવા
પાંખ્યો હતો નહી તેનું ખ્યાન કીધું. એ પ્રમાણે વાત કરતાં વાજીત્ર
અને દારૂ મંગાવવામાં આવ્યો અને તમામ રાત સુધી લશ્કરની
તૈયારી કીધી.

**સોહરાબે હજીરને ધરાની સરદારોના નામો તથા તેઓની
નિશાણીઓ પુછી તે વિષે.**

જ્યારે સુરજે પોતાની સુનેરી ઢાલ ઉંચી કીધી અને તેણે
પોતાનું પ્રકાશતું માથું બાહાર કાઢીયું અને પોતાની કમંદને ઉંચા-
ઈએ ફેંકી જીવંદ આસમાન ઉપર દિવસની રોશની ફેલાવી ત્યારે
સોહરાબે લડાઈનું બખતર પેહેર્યું અને આસમાની રંગના ઘોડા
ઉપર સ્વાર થયો. તેણે કમરે હાંન્દી તકવાર બાંધી અને માથાં
ઉપર એક પાદશાહી તોપી પેહેરી તથા તેના ઘોડાના જીન ઉપર

સાંહુક આંતી વાલેલી કમ'દ વિટાલી અને તે કમ'દના વળ ઉપર વળ ચઢાવતાં તેણે પોતાના ચેહરાને ધાસ્તી ઉપજાવનારો કીધો. પછી તેણે જઈને એક ઉંચી ટેકડી કે જ્યાંથી ઇરાની લશકર સારી રીતે જોવાઈ શકાતું હતું તે પસંદ કીધી. તેણે હજીરને પોતાની નજદિક લાવવાને ફરમાવ્યું અને પછી તેણે તેને કહ્યું કે “એક તીર વાંકો હોઈ શકતો નથી તેમજ તે પોતાને ટાંકેલી જગ્યા ઉપર વાંકો તીકો પણ જતો નથી, અને જો જાય છે તો તેનો જખમ કારગત લાગતો નથી. તેથી જો તું ચાહાતો હોય કે જીહું જોલવાથી તારો નાશ નહી થાય તો દરેક કામમાં સચાઈ એળત્યાર કરજે અને જે વાત હું તુને પુછું તે મને સાચે સાચી કહેજે, અને જીહું જોલવાની કસી તજવીજ કરતો ના. જો તું મારીથી છુટકારો મેલવવા ચાહાતો હોય અને દરેક અંજુમ-મનની વચે નામીચો બનવા માંગતો હોય તો ઇરાન વિષે જે કાંઈ હું તુને પુછું તેનો મને જવાબ દેજે અને તારા ચેહરાને સચાઈના માર્ગમાંથી જરાએ ફેરવતો ના. જો તું તમામ વાત સાચી કહેશે તો તું મારી તરફથી સારો બદલો મેલવશે. હું તુને સંગાર સાથનો ખજનો આપશ અને તું મારી પાસેથી સરપાવ અને માલ મીલકત મેલવશે. પણ જો તું જીહું જોલવાની ધારણા કરશે તો ફરીથી તારી જગ્યા ખંધીખાનામાં બેઠીની અંદર થશે.”

હજીરે તેને જવાબ દિધો કે “તું મને પાદશાહ વિષે કે ઇરાની લશકર વિષે જે કાંઈ પુછશે તો તે માટે હું જે કાંઈ જાણતો હોવશ તે તુંને કેહેવશ. મારે જીહું શું કરવા જોલવું જોઈએ? સાચું જોલવા શિવાય મારો તું ખીજો કાંઈ ધંધો જોશે નહી. મને જીહો વિચાર વટીક આવતો નથી. દુન્યામાં સચાઈ કરતાં ઉત્તમ ધંધો ખીજો કાંઈ નથી અને જીહાઈ કરતાં ખીજો ખુરો વિચાર કાંઈ નથી.” ત્યારે સોહરાબે તેને કહ્યું કે “હવે હું તુંને ત્યારે ઇરાની બાધુરો વિષે તથા પાદશાહ અને લશકર વિષે સઘલું પુછશ. જમીનના સઘલા નામીચાઓ જેવા કે તુસ, કાઉસ, તથા ગોદરેજ વિષે તથા ઇરાન જમીનના બાધુરો અને પેહલવાનો જેવા કે નામના મેલવનારા ગસતહમ તથા ગેવ વિષે તથા બેહરામ અને નામદાર રૂસતમ વિષે

તથા તે વિગેરે બીજી જે કાંઈ પુછું તેનો તું જવાબ દેજે. અગરજો તું તારા માથાને તારાં દિલ ઉપર અને તારા જીવને તેની જગ્યાએ રાખવા આહાતો હોય તો એક એક ખખર તું મને આપજે. પેલો રંગ ઘેરંગી રેશમી કપડાંનો ત'બુ જેની અંદર વાઘના જેવા ચીતારના નાના ત'બુઓ છે તથા જેની આગળ સો ભેરાવર હાથીઓ બાંધેલા છે અને તેમાં આસમાની રંગતું શીરોજીતું તખત મુકેલું છે તથા ત્યાં ખોરશેદના ચીતારવાલો પીલો વાવતો છે જેની ટોંચ ઉપર સુનેરી ચાંદ છે અને તેનો હાથો બહુ છે તે લશકરમાં મધ્યાનમાં આવેલી જગ્યા કોણની છે? ઇરાની પેહેલવાનોમાં તે શું નામ ધરાવે છે?" ત્યારે તેણે તેનો જવાબ દીધો કે "તે ઇરાનનો પાદશાહ પોતે છે જેની દરબાર ગાહુ આગળ હાથીઓ અને શીંહો બાંધેલા રહે છે." ત્યાર પછી સોહરાબે તેને પુછ્યું કે "લશકરના જમના ભાગમાં જ્યાં પુશકલ સ્વારો, હાથીઓ અને સામન છે ત્યાં જે મોટો કાલો ત'બુ ઉભો કીધેલો છે તથા તેની આબુ બાબુ સેપાહો સંક્ર સમારીને ઉભા છે, તથા તેની આબુબાબુમાં બેહદ ત'બુઓ છે તથા તેની પીઠની પાછલ હાથીઓ અને આગળી કાબુએ શીંહો બાંધેલા છે, તથા તેની આગળ એક હાથીની આકરૂતીવાલો વાવતો ઠોકેલો છે અને તેની નજદિક સુનેરી ભેડાવાલા સ્વારો છે તે ઇરાનીઓ વચે શું નામ ધરાવે છે? તે ઇરાનીઓ વચે શા માટે બહોજલાલી ભોગવે છે?" તેણે જવાબ દીધો કે "તે નોજરનો બેટો તુસ છે. તેના વાવતાની ઉપર હાથી પાડેલો છે. તે એક પેહેલવાન છે તેમજ તે પાદશાહી ખાનદાનનો છે. તે નામદારી ભરેલો, લશકરને કુચ કરાવનારો અને કીનાનો લેનારો છે. શીંહો પણ તેના જખમ ખમવાની શક્તિ ધરાવતા નથી અને તેનાથી દરીને બુજેર્ગો પણ તેને ખંડણી આપવી કબુલ કરે છે." ૧

૧ તુસ પોતે પાદશાહી ખાનદાનનો હોવાથી તેનો દમામ અને ભપકો પણ કાલસ પાદશાહની માફકનો જણાવ્યો છે. જો કે તુસ આવો દમામવાલો અને નામીયો હોવા છતાં ઇરાનીઓએ તેને ગાદી આપવાને બદલે જુ તેહમાશ્પને અને ત્યાર બાદ કોબાદને ગાદી આપી એ અજબ જેવું લાગે છે. જો કે એ તુસેનો હક ગાદી ઉપરથી દુખેલો હોવા છતાં તે ઇરાનના પાદશાહોને નમીને આવતો હતો અને તેઓને તાબેદારી દેખાડતો જણાવ્યો છે.

પછી તેણે પુછ્યું કે પેલો લાલ તંબુ કે જેની આગળ એક મોટું લશકર ઉભેલું છે તથા ત્યાં શીંહની આકૃતિવાલો જાંબુરો વાવતો ઠોકેલો છે અને તે વાવતાની અંદર ચલકતાં જવેહરાતો જડી લિધેલાં છે, તથા તેની પુઠે નેજા ધરાવનારું તમામ લશકર અખતર પેહરીને ઉભું છે તે કોણ છે? તેનું નામ શું છે? તે મને કહે. તું બુઠું બોલીને તારા ચેહરા ઉપર તોળા લેતો ના.” ત્યારે તેણે જવાબ દિધો કે “તે દમામવાલો આપઅખત્યાર સરદાર કેશવાદ ૧ નો બેટો ગોદરેજ છે. કીનો ક્લેવામાં તે બાધુર છે તથા તે લશકરનો સમારનારો છે. તે હાથી અને શીંહના જેવા હેંસી બેટા ધરાવે છે. તેની સાથે શું હાથી કે શું જંગલમાના વાઘ કે શું પાહાડ ઉપરના શીંહ લડાઇ કરી શકતા નથી.” પછી તેણે પુછ્યું કે “પેલા લીલા મોટા તંબુમાનાં શખસ આગળ ઇરાનના બુઝેર્ગો ઉભા છે તથા તેની અંદર એક કીમતી તખત મુકેલું છે તથા તેની આગળ કાબ્યાની ઝુન્હો થોકેલો છે, તથા તે તખતની ઉપર એક પેહલવાન દબદબા સાથે મજબુટ બાબુ અને પેહલવાની ગરદનવાલો બેઠેલો છે અને પેલા શખસો તેની આગળ નજદિકમાં ઉભેલા છે અને એ શખસ બીજા બેઠેલાઓના કરતાં વધારે ચઢતો છે. વળી તેની આગળ એક ઘોડો ઉભેલો છે કે જે ઘોડાની બેડ મેં કીદી પણ બેઈ નથી. તે એખલો ખંખાર માર્યા કરે છે તેથી તું કહેશે કે બાણે દરીઓજ બેશમાં આવ્યો છે. તેની આગળ ઘણા એક સંગારેલા હાથીઓ છે અને તે માણસ પોતાની જગ્યાએ ઉશકેરાયલો બેઠો છે. તેના જેવી ઉચાંઈવાલો મદદ ઇરાનીઓમાં કોઈ જણાતો નથી. તેની કમંદ તેના પગ સુધી લટકે છે તથા તેના વાવતા ઉપર અઝહાહુની આકૃતિ પાડેલી જણાય છે અને તે વાવતાની ટોંચ ઉપર સુનેરી શીંહ જડેલો છે. એ બાધુર સ્વારનું શું નામ છે? કે જે વારે ઘડીએ શીંહની માફકના પોકારો કરે છે.” હજીર તે વખતે પોતાના મન સાથે બોલ્યો કે “અગરબે હું એ પેહલવાન પીલતનની નિશાણી આએ નેક દિલના શીંહ જેવા શખસની આગળ કેહેવશ તો તે રૂસતમની

ઉપર આખરે ધુલ ઉડતી કરશે. માટે એથી ભલું ખીજું કાંઈ નથી કે તેની ઇધાની આપવી હું છુપાઉ અને બાધુરો વચેથી તેનું નામ હું ઉડાઉ.” પછી તેણે જવાબ દિધો કે ચીનના પાદશાહોમાંથી એક નવો ખેરખાહ (હમારા) પાદશાહ આગળ આવ્યો છે.” ત્યારે સોહરાબે હજીરને તેનું સુખારક નામ પુછ્યું. તેણે જવાબ દિધો કે હું તેનું નામ જાણતો નથી. સોહરાબે તેને ખીજી વખતે પુછ્યું કે “તે ચીનાનું નામ મને કાંઈ પણ કરીને કેહ.” હજીરે તેને એવો જવાબ આપ્યો કે “ઓ શીંહોને પકડનારા નુરમંદ સરદાર! જ્યારે હું એ કીલ્લામાં આવ્યો ત્યાર પછી તે પાદશાહની આગળ આવ્યો છે. હું ધારૂં છું કે એ ચીનો પણ એક પેહેલવાન છે કે જે તમામ રીતનાં નવાં હુથીયારો ધરાવે છે” આથી સોહરાબનું દિલ તે કાંઈ પણ કરીને રૂસતમની નિશાણી મેલવી શક્યો નહી તેટલા માટે દલ-ગીર થયું. તેની માથે તેના બાપની જે નિશાણી તેને આપી હતી તે તેણે તપાસી જોઈ હતી. પણ તેને જોયલાં ઉપર ભરેશે આવતો હતો નહી. આથી તેણે હજીરને મોઢેથી તેનું નામ જાણવા માંગ્યું હતું કે જેથી તેની વાત તેના દિલને મલતી થાય. પણ તેના કરમનો લેખ બુદ્દીજ તરેહનો લખાયલો હતો અને ખુદરતના હોકમ આગળ જરાએ વધઘટ બનતી નથી. જ્યારે કબ (તું પક્ષી) આસમાન ઉપરથી પોતાના પીછ વેરે છે ત્યારે સઘલા દાનાવો આંધલા અને બેહેરા બને છે.

ત્યાર બાદ તેણે પુછ્યું કે “આ વડાઓ વચે જેણે પેલાં નાકાં સુધી તંબુ માર્યા છે તથા જેના પરદા લાલ અને પોખરાજના છે અને તેના તીરો જકજક થાય છે ૧ તથા જેના પુશકલ સરદારો અને હાથીઓ તૈયાર ઉભેલા છે તથા જે જગ્યાએથી સરનાઈના અવાજે નિકલ્યા કરે છે તથા જેની આગળ એક વરૂની આકરૂતીવાલો વાવતો છે, જે પોતાનું સુનેરી મથાલું વાદલ સુધી લગાડે છે તથા તે તંબુની વચમાં એક તખત મુકેલું છે અને તેની આગળ ગોલામો સફ સમારીને ઉભા છે, તે શખ્સ ધરાનીઓની વચે શું નામ ધરાવે

છે? તે તું મને કેહ. તેનો દરજ્જો શું છે? અને તે કોણની ઓલાદનો છે?” ત્યારે તેણે તેને જવાબ દીધો કે “તે ગોદરેજનો બેટો ગેવ છે જેને પેહેલવાનો બાધુર ગેવ કરી ગોલાવે છે. ગોદરેજના બેટાઓમાં તે સૌથી વડો અને સરસ છે. ધરાની લશકરના બે ભાગ તેને તાબે છે. નામદાર રૂસતમનો તે જમાઈ થાય છે. ધરાન જમીનમાં તેના જેવા ઘણા થોડાજ હશે.” પછી તેણે તેને પુછ્યું કે “પેલી તરફ પ્રકાશતા સુરજના જેવો એક સફેદ તંબુ ઉઠાવેલો હું જોઉં છું. તેની આગળ રૂમી રેશમી કપડાંવાલા એક હજારથી વધારે સ્વારો સફેદ સમારીને ઉભા છે તથા તેની આગળ ઢાલ અને નેજા ધરાવનારું એક હથેલી વગરનું પાયદલ લશકર એકઠું થયેલું છે. તેના તંબુને રેશમી કાપડાં લટકાવીને સંગારેલો છે તથા તેની આગળ જુદી જુદી જાતના ગોલાઓ એકઠા થઈને સફેદ સમારીને ઉભેલા છે. તે સરદાર પોતે એક હાથીદાંતના તખત ઉપર બેઠેલો છે જે હાથીદાંતના તખત ઉપર સીસમની ખુરસી મુકેલી છે અને તેના તંબુની આગળ એક માહાતાબની આકરૂતીવાલો વાવતો ઠોકેલો છે. એ શખસ નામદારોની વચે શું નામ ધરાવે છે? શું તે પાદશાહી તોખમનો છે? યા સરદારની તોખમનો છે?” હજારે જવાબ દીધો કે “તું તેને ફરીબરજને નામે ઓલાખ. તે પાદશાહ કાઉસનો દિકરો થાય છે. તે પેહેલવાનોના તાજના જેવો છે.” ત્યારે સોહરાબ બોલ્યો કે “આએ લપકો તે પાદશાહનું ફરજંદ હોવાથી અને તાજ ધરાવતો હોવાથી તેને ઘટતો છે.” પછી તે સોહરાબે તેને કહ્યું કે “તે પાદશાહની તરફથી સરદારોની હરોલમાં લશકર સાથે આવ્યો હશે.”

પછી તેણે પુછ્યું કે “પેલો પીલો તંબુ કે જેની આગળ એક ચલકતો વાવતો ઠોકવામાં આવ્યો છે તથા તેની આસપાસ રાતા, પીલા, બંબુરા વીગેરે તરેહ તરેહના વાવતાઓ ઠોકેલા છે તથા એક વાવતાની ઉપર હુક્કરની આકરૂતી પાડેલી છે અને

૧ ગોરાજેહ નામ ‘ગોરાજ’ (અવસ્તા ‘વરાજ’) યાને જંગલી હુક્કર ઉપરથી પડેલું છે. એ પેહેલવાન પોતાના નામ પ્રમાણે લડવામાં જંગલી હુક્કરના જેવો બાધુર હતો. તેથી તેણે પોતાના વાવતાની ઉપર જંગલી હુક્કરની નિશાણી પડાવી હતી.

તેની ટોચ ઉપર રૂપેરી ચાંદ જડેલો છે અને તે ઉંચો છે તેના માલે-કને શું નામે સરદારો વચે ઓલખવામાં આવે છે? અને તું તેને માટે શું નિશાણી ધરાવે છે તે મને કેહે.” ત્યારે તેણે તેને જવાબ દિધો કે એનું નામ ગોત્રજેહ છે. તે શીંહ સાથે લડાઈ કરતાં લગામ ધરીઆ વગર લડે છે. જાણ કે તે ઘણો હુશીયાર છે અને તે ગેવની તોખમનો છે. તે દુખ અને શખ્તીથી જરાએ ચોંકતો નથી.” ત્યાર બાદ સોહરાણે પોતાના બાપની નિશાણી સોધી પણ તે તેણે તેને કદી કહી નહી અને તે સચાઈને તો તેણે છુપાવેલીજ રાખી. પોતાની મેલે બનેલા પરવરદેગારે જેહાનને શાને માટે બનાવી છે? પરવરદેગારે એ કામ પેહેલેથી બનાવી રાખેલું છે. જમાનાએ તે સોહરાખને માટે બીજી જાતનુંજ લખાણ લખેલું હતું તેથી જે પ્રમાણે તે આપણને (જેહાનમાંથી) પસાર કરાવવા માંગે તે પ્રમાણે પસાર થવું જોઈએ. જો તું આએ ત્રણ પાંચ દિવસની દુન્યા ઉપર દીલ બાંધશે તો તું તેનાથી તમામ ઝેહેર, દુખ અને સંકટ જશે. તે નામદાર સોહરાણે, જે શખ્સના દિદાર જોવાને તે આતુર હતો તેના દીલા રંગના પરડાન માટે તથા તેના ઉચાં ઘોડાને માટે તથા જે શખ્સ આવી કમાન બાધ ઉપર ઓલવીને દમામ સાથે બેઠો હતો તેને માટે, તે હજીરને ફરીથી પુછ્યું. ત્યારે હજીરે તે સરદારને જવાબ દિધો કે “મારે તારીથી કાંઈપણ વાત છુપાવવી ઘટતી નથી. અગરજો એ ચીનાનું નામ કેહેવાથી હું અટકતો હોઉં તે એટલાજ માટે કે હું તેને ઓલખતો નથી. હું આએ કીલલાંમાંજ હાલ સુધી રહેલો હતો તેટલા વખતના એ ચીનો પાદશાહની આગળ આવી લાગ્યો હશે. ”

ત્યારે સોહરાણે તેને કહ્યું કે “તેં રસતમની તો કાંઈજ વાત કીધી નથી. એ કાંઈ વાજળી ગણાય નહી. જે કોઈ દુન્યાને પેહેલવાન હોય તે પોતાના લશકરની વચે છુપ્યો રહે નહી. તેં મને કહ્યું હતું કે તે રસતમ તો લશકરની અંદર વડો છે. તે દરેક શેહેર અને દેશને રખેવાલ છે જે કાંઈ લડાઈમાં કયે કાઉસ

લશકરને ઉતારે છે તેમાં તે જનુની હાથીની માફક લડી તખત અને તાજને છીનવી લે છે. માટે જ્યારે મેદાનમાં લડાઈનો અવાજ ઉઠે ત્યારે તે જેહાનનો પેહેલવાન હરોત્રમાં ચાલનારો હોવો જોઈએ.” હજારે તેને એવો જવાબ આપ્યો કે “તે શીંહોને પકડનારો પેહેલવાન કદાચને હાલે જાબુલસ્તાન ગયલો હોવો જોઈએ. કારણ કે ત્યાંના ખાગોમાં હાલે ખુશાલીની મીઝલસો ભરવાનો વખત છે.” ત્યારે સોહરાબ પોતે બોલી ઉઠ્યો કે “તું એવી વાત ના કર. કારણ કે જ્યારે પાદશાહ લડાઈ કરવાને બાહાર પડે ત્યારે તે જેહાન પેહેલવાન ખુશાલી ભોગવવા રોકાય તો તેના ઉપર ઘરડા અને બુવાન હસીયા વગર રહે નહી. હું તુને આજે એક વચ્ચુ આપુ છું અને તેને માટે હું કહું છું કે તે ઘણી નજીવી બાબતને માટે છે. જો તું તે પેહેલવાનને મને દેખાડશે તો તું દરેક અબુમનની વચે નામદાર બનશે. હું તુંને જેહાનની અંદર હાજત વગરના બનાવશ અને મારો છુપો ખજાનો તારા આગળ ખુલ્લો મુકશ. પણ જો તું એ ભેદને મારીથી છુપાવશે અને તે ખુલ્લી વાતને તું ધાંકશે તો તારું માથું તારાં શરીરની ઉપર રહેશે નહી. માટે હવે તું એ બેમાંતું શું ઇચ્છે છે તેનો તું વિચાર કર. એક મોઝેદે જે વખતે તેણે છુપો ભેદ ખુલ્લો કીધો તે વખતે એક પાદશાહને શું કહયું હતું તે શું તું જાણતો નથી? તેણે તેને એવું કહયું હતું કે ‘નહી કહેલો શખુન એક જવેહરના જેવો છે કે જે કાંઈપણ ફાયદો કર્યા વગર બંધ પડેલો રહે છે પણ જ્યારે તે બંધમાંથી અને છુપી જગ્યાએથી બાહાર પડે છે ત્યારે તે એક ચલકતા સુરજના માફક મસુદ્ય બને છે.” ત્યારે હજારે તેને એવો જવાબ દિધો કે “જ્યારે પાદશાહ કાઉસ પોતાની વીતી, તાજ અને તખતના ઘરાઈ બાંધે છે ત્યારે તે એવા શખસની સાથે લડાઈ સોધે છે કે જે જનુની હાથીને વગર જીવનો બનાવી નાખે છે. (તેમ તેણે રૂસતમના સાથે કળ્યો કીધો હશે અને તેથી તેની અત્રે જેર હાજરી જણાય છે.) અગરબે તું પોતે તે રૂસતમના હાથના પંજા જોય ત્યાં તેનું બલ, માબુ અને ગરદન જોય તો તું એમજ સમજે કે તેના હાથનાંથી શું દેવ, કે શું શીંહ

કે શુ' નર અઝઢાહ છુટકારો પામે નહી. હુહાડના ઝેરણુને ભાંજનારા ગુરજના એકજ ફટકાથી તે બસો અંબુમનની વચે હમોને ચઢીયાતા બનાવી દે છે. રૂસતમ જે કોઈને હરીફ બને છે તે તેનું માથું આસમાન ઉપર ચઢેલું હોય ત્યાંથી પણ તે ધુલમાં પડે છે. કોઈપણ હાથી જેવા શખ્સથી આગે જમીન ઉપર તેનો હરીફ બનાતું નથી. તેના ઘોડાના પગલાંથી ઉડતી ધુલની જડપ આગળ નાઇલ નદીની જડપ કાંઈ નથી. તેનું શરીર બસો જોરાવર શખ્સોના જેવું જોર ધરાવે છે. તેનું માથું એક ઉંચાં ઝાડ કરતાં પણ ઉંચું છે. લડાઈને દિવસે જ્યારે તે ગુસ્સે થાય છે ત્યારે તેની સાથની લડાઈમાં શુ' શીંહ કે હાથી કે માણસ એક સરખાંજ છે. તે હજાર હાથીના જેવું જોર ધરાવે છે. લડાયક દેવો અને માણસોમાંથી તેની સાથે કોઈ લડાઈ કરી શકે નહી. ૧ અગરજો તેનો હરીફ સખત ખડકના જેવો હોય તોપણ તે તેની સામે મેદાનમાં ઉતરે એમ હું ઇચ્છતો નથી. રૂસતમના હુનરો સારી જેહાનની આબુખાબુના સરદારોની સનમુખ તમામ બાણીતા છે. જ્યારે તે હીંદી તલવારને હાથમાં ધરે છે ત્યારે તેની સાથે લડાઈ કરવાનું તું પણ પસંદ કરે નહી. તે જેહાનના ભારી ગુરજ ધરાવનારા લડાયક શખ્સોને હજી જોયા નથી. આવા ચીનના પાદશાહ અફરાસીયાબ સાથે અને તેની સાથના ચીનના નામદારો સાથે જ્યારે તે લડાઈ કરવા આવ્યો હતો ત્યારે પીલતન રૂસતમે પોતાની કીનાની તલવારથી તે લશકર ઉપર આતશનો વરસાદ વરસાવ્યો હતો.”

ત્યારે તેને સોહરાબે કહ્યું કે “જોદરેજ અને કેશવાદની તોખમનાઓની બદબખતી હોજો કે તેઓનું આવું જોર, આવી અછલ અને આવા હુનર છતાં તારા જેવાને પોતાનો બેટો ગણવો પડે છે. લડવૈયા મરદોને તે ક્યાં જોયા છે? અને તેઓના ઘોડાના પગલાંનાં અવાજો તે ક્યાં સમજ્યા છે? કે તું દર પળે રૂસતમની આટલી બધી વખાણ અને તારીફ ગાયાજ કરે છે. અગરજો હું તે રૂસતમને જોવશ ત્યારેજ તુંને યાદ આવશે કે જેમ તોફાની દરીઓ

પવનથી ધુએ છે તેમ તે ધુજશે. જ્યાં સુધી દરીઓ (યાને સોરાબ) શાંતી સાથે હીલચાલ કરતો હોય ત્યાં સુધી તો તુંને આતશ (યાને રૂસતમની તલવાર) નીજ ઘણી ફીકર લાગશે તો. જ્યારે તે લીલો દરીઓ હીલચાલમાં (તોફાનમાં) આવે છે ત્યારે આતશના તેજવાલા ભલુકાઓ તેની સામે ટકી શકતા નથી. જ્યારે સુરજ તપતાં કીરણો ફેંકે છે ત્યારે અંધકારનું સર ઉંઘમાં પડે છે.” જેવો તે પેહેલવાન સોહરાબ આવી રીતના સખુનો બોલી રહ્યો તેવોજ તે દલગીર બનીને પોતાની દર ખળો ગણુવા લાગ્યો. તે વગર અધ્ધલનો હજીર પોતાના મન સાથે બોલવા લાગ્યો કે “અગરજો હું આ જોરાવર હાથનો તુરકી જે આવી ડોક અને ઝેસવાની પાદશાહી ધપધપ ધરાવે છે તેને તે શીંહને પકડનાર રૂસતમની નિશાણી આપશ તો તે લશકરમાંથી એક લડવૈયાઓની ટોલી બનાવશે અને (તે રૂસતમની સામે જવાને) પોતાના હાથી જેવા ઘોડાને ઉશકેરીને હાંકશે. તેથી આવું જોર, આવાં ખભાં અને આવી ગરદન ધરાવનારા સોહરાબને હાથે રૂસતમ માર્યો જશે. પછી પેહેલવાનોમાંથી બીજું કોઈ પણ તેની સામે જઈ શકશે નહીં અને તેના ચેહેરા સાથે પોતાનો ચેહેરા મેલવશે નહીં. જ્યારે ધરાનમાં કોઈ પણ કીનો લેનારું રેહેશે નહીં ત્યારે એ સોહરાબ કાઉસ પાદશાહનું તખ્ત લેઈ લેશે. એક મોઝેદે એવું કહ્યું છે કે “હઘયાત રહી દુશમનને ખુશી થતો જોઈએ તેના કરતાં નામદારી સાથે મરવું બેહિતર છે.” અગરજો હું તેને હાથે માર્યો જવશ તો તેથી કાંઈ દાહાડો અંધારો બની જવાનો નથી અને નહીં લોહીથી ભરાવાની નથી. ખુદા ગોદરેજને મારા જેવ બીજા છેંયાસી પેહેલવાન જેવા બેટાઓ છે. ગોદરેજ અને તેના હેંસી ચુનંદા બેટાઓ સઘલા નામદારો અને તારીફના મેલવનારા છે. વળી જેહાનનો જીતનાર અને લશકરનો મારનાર ગેવ કે જે વારે ઘડીએ લશકરનો સરદાર બને છે તે, તથા ગરદનના ઉઠાવનાર બેહરામ અને રેહામ તથા શીંહને મારનારો લડવૈયો શીંદુશ જેવા બાધુરો મારાં મોત પછી મારી ઉપર મેહેરબાની કરશે અને મારા કીનામાં એ દુશમનોનો જીવ લેશે. તેઓ મારે માટે એક પાદશાહી

દખમું બનાવશે અને દુશ્મનોના અત્રેથી ગયા પછી મળાહ લોગ-
વશે. ૧ એક મોખેદથી સમજેલી વાત મને યાદ છે કે ‘જ્યારે ધરાન
આપણે હાથ નહી રહે તો આપણું શરીર પણ હાથાત રહેવું જોઈએ
નહી. અગરજો સરોવરનું ઝાડ જમીનમાંથી મુલ સાથે ઉખેડઈ જાય
તો તીવર પક્ષીને પણ ઘટે છે કે બીજી વનસ્પતીને તે સુધે
નહી.’” પછી તેણે સોહરાબને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું મારી
સાથે એટલો બધો ગુસ્સે શાને માટે થાય છે? અને રૂસતમનીજ
વાતો શાને માટે કરે છે? વગર ફેકટની ચિજો મારીથી જાણવા
માંગીને તું એ કીનો લેવાની શું કાવ તૈયારી કરે છે? તથા જે
ચિજની મને ખબર નહી તેને માટે કીન નયો થઈ શા માટે તું
મારું ડોકું કાપવા માંગે છે? હવે જ્યારે તુંને મારું ખુનજ રેડવું છે
ત્યારે તે ખુન રેડવામાં કાંઈ બાકાનું ના સોચ. વળી તું કાંઈ તે
પીલતનને હરાવી શકનાર નથી. અને વળી તે કાંઈ તારે હાથ સેહે-
લાઈથી આવી શકનાર નથી. તેની સાથે લડાઈ કરવી તુંને ઘટતી
નથી, કારણ કે તે તારો લડાઈના મેદાનમાં નાશ કરશે.”

સોહરાબે કાઉસના તંબુ ઉપર હુમલો કીધો અને

તેની ખુંટાઓ ઉખેડી કાઢી તે વિષે.

જ્યારે સોહરાબે તેના આવા સખત શબ્દો સમજ્યા ત્યારે તે
બાધુર સરદારે તેની આગળ પોતાની પીઠ ફેરવી નાખી. તેણે
પોતાનો ચેહરો તેનાથી છુપાવી દિધો અને કાંઈ બોલ્યો નહી. પણ
તેની આંખો છુપી વાતને માટે તે અજમ થયો. પછી તેણે એક મુકી
ઉગામીને તેને જોરથી મારીને નિચે ફેંકી દિધો અને જઈને પોતાની
જગ્યાએ બેઠો. પછી તે ત્યાંથી ગુસ્સા ભરેલાં મગજ સાથે અને ગુનાહ
ભરેલાં દિલ સાથે જડપથી લશ્કરની વચે ગયો. ૧ ત્યાં તેણે ઘણા
એક લાંબા વિચારો કીધા અને દરેક ખતનાં લડાઈનાં હયાયારો
તૈયાર કીધાં. તેણે તેજ વખતે કીનો લેવાને કંમર બાંધી અને પોતાના
મોટાઈ ભરેલાં માથાં ઉપર સુનેરી તાજ મુક્યું. તેણે બખતર પેહ્યું

અને માથાં ઉપર રૂમી તોપી જડપથી પહેરી લિધી. તે દેવને બાંધ-
નારા પેહેલવાને પોતાની સાથે માલો, કમાન, કમંદ અને ભારે
ગુરજ લિધો. તેની રંગોમાં ગુસ્સાથી લોહી ઉકલવા લાગ્યું અને તે
જડપ ચાલના ઘોડાની ઉપર ગેઠો. પછી તે એક છેડાયલા હાથીની
માફક લડાઈના મેદાનમાં ગયો. તેનો ઘોડો એક દોડતા પાહાડની
માફક કુદવા અને ઉછડવા ગાળ્યો. તે ત્યાંથી બાહાર પડ્યો અને
લડાઈ કરવાના વિચાર સાથે ચ દ્રના ચેહેરા ઉપર ધુલને ઉડારવા
લાગ્યો. તે જડપથી દુગમનોની છાવણી તરફ ગયો અને ઉંચા
તંબુઓને નેજા વડે ઉખેડી નાખવા લાગ્યો. ૧ ત્યાર બાદ તે લશક-
રના વચલા ભાગે તરફ જડપથી ગયો અને કાઉસ પાદશાહની
આગળ આવી લાગ્યો. તેથી જેમ ગોરખરો શીંહના પંજમાંથી
બચવાને દોડે તેમ તે બધુર સરદારો તેના પગો, રેકાબ, હાથો, અને
લગામ તથા તેની બાજુ અને પાણી પાયલો ભાલો બેઠને તેની
આગળથી નાહાસી જવા લાગ્યા. ઈરાની લશકરના નામદારો વચેથી
કોઈ પણ તેની તરફ નજર કરવાનીથી હિંમત કરતા હતા નહી.
ત્યાર બાદ સઘન બાધુરો ત્યાં એકઠા થઈને બોલવા લાગ્યા કે “એજ
તે પીલતન પેહેલવાન ઓહરામ છે. તેની તરફ સેહેલાઈથી નજર
પણ કરી શકાતી નથી તો તેની સાથે લડવાને તેની આગળ જવાની
કોણ હિંમત કરશે.”

પછી પેહેલવાન સોહરાબ પોકાર મારીને કાઉસને આ પ્રમાણે
કહેવા લાગ્યો કે “ઓ પેહેલવાન જેવા પાદશાહ! લડાઈના મેદાનમાં
તાડું શું કામ છે? જ્યારે તું શીંહાની સાથની લડાઈ અંદર ટકી
શકતો નથી તો તે શા માટે તાડું નામ પાદશાહ કાઉસ રાખ્યું છે?
જો આ મારી મુઠીમાં ધરેલા નેજાને હું ફેરવવા માંડું તો તારા
તમામ લશકરને હું જીવ વગરતું બનાવી દેઉં. જે રાતે ઝંદેરજમ

૧ લખેલી નકલમાં એ બેત વધારે છે.

૨ ‘કલમગાહ’ એ લશકરના વચલા ભાગને કહે છે. લશકરનો જે
સરદાર હોય ત્યાં પાદશાહ હોય તેજ એ ભાગમાં હમેશાં રહેતા હતા.

(કોઈ દુશ્મનને હાથે) માર્યો ગયો છે તે રાતે મેં સખત સોગંદ લિધા છે કે ‘હું’ એક પણ નેજવાલા સેપાહને ઇરાનમાં રહેવા દેવશ નહીં, અને કયો કાઉસને જીવતો ફાંસીએ ચઢાવશ.’ ઇરાનીઓમાંથી તિક્ષણ પંજનો ધરાવનાર તું એવો કયો શખસ ધરાવે છે કે જે આએ મેદાનમાં મારી સામે લડાઈ કરવાને આવે? ક્યાં ગયા તારા બાધુરો ગેવ, ગોદરેજ અને તુસ? ક્યાં છે તારો શીંહના જેવો ફરી-ખરૂજ અને ગસ્તહમ? ક્યાં ગયો પેલો જેહાનનો સ્વાર નામદાર ફસતમ અને પેલો બીજો લડાયક પેહલવાન જંગેહ? આએ લડાઈના મેદાનમાં તેઓ ફીનાને માટે ગુસ્સાથી લડવાને માટે આવી કેવી બાધુરી દેખાડે છે તે હું જોવા માગુ છું.”

એટલું કહીને તે ઘણો વાર સુધી મુગો ઉભો રહ્યો પણ ઇરાનીઓમાંથી કોઈએ તેને જવાબ આપ્યો નહીં. ત્યારબાદ તે પોતાની જગ્યાએથી દોડ્યો અને તે છાવણીની નજદિકે જઈ લાગીને અને કમરમાંથી વાંકો વલીને પોતાના સીધા લાલા વડે તેણે તંબુની સીતેર ખુટીએ જડપથી ઉખેડી નાખી. જેથી તે તંબુનો એક ભાગ પડી ગયો. આથી હરેક બાબુએથી ધાસ્તીનાં રણશીંગડાં વાગવા લાગ્યાં. એક પથ્થરના માંથાવાલી લોઢાંની ખુટી પાદશાહને જઈ લાગી જેથી તેને લોહી નિકળવા લાગ્યું. આથી કાઉસ દલગીર થયો અને પોકાર મારવા લાગ્યો કે “ઓ ભલી બુન્યાદના નામદારો! તમારામાનું કોઈ જઈને ફસતમને એ ખખર પોહોંચાડો, કારણ કે આએ તુરકીના ભયથી પેહલવાનોના મગજ ખાલી થઈ ગયાં છે. તેનો હરીફ થઈ શકે એવો કોઈ સ્વાર હું ધરાવતો નથી અને ઇરાનીઓની વચેથી કોઈપણ એ કામ કરી શકતું નથી.” આથી તુસ કાઉસનો એ પેગામ લેઈને ગયો અને તેણે પાદશાહથી સમજેલી વાત તેની આગળ કહી. ફસતમે તેને જવાબ દિધો કે “જે કોઈ પાદશાહો મને ઓચિંતો બોલાવતા હતા તેઓ કોઈ વેલા લડાઈમાં તો કોઈ વેલા ખુશાલીમાં ભાગ લેવાને બોલાવતા હતા. પણ કાઉસથી તો મેહેનત અને લડાઈ શિવાય મેં બીજું કંઈ જોયું નથી.” પછી તેણે

રખશ ઉપર જીન બાંધવાને અને તેના સ્વારોને (લડાઈ કરવાને) મોઢાં ઉપર ગુસ્સાનો ચીલ્લો ચઢાવવાને ફરમાવ્યું. રૂસતમે પોતાના તંબુમાંથી મેદાનમાં નજર કીધી તો રસ્તામાંથી તેણે ગેવને પશુ આવતો જોયો તથા રખશની ઉપર ચલકતું જીન બાંધવામાં આવે તેટલામાં તો ગુરગીન બોલતો આવ્યો કે “જલદીથી ચાલો.”

વળી આથી રેહામે પોતાના ગુરજને તંગ બાંધ્યો અને તુસે પશુ સ્વાર થવાને માટે જીન ઉપર હાથ નાખ્યો. તેઓ એક મેકની સાથે જડપથી વાત કરતા હતા તેનો અવાજ તેહમતનને તંબુમાં પશુ સમજતો હતો તેથી તે મન સાથે બોલ્યો કે “આ લડાઈ હારેમનની સાથે છે. એ રસ્તાએજ કાંઈ એકજ માણસને સાડૂ થતી નથી. પછી તેણે બખરેખ્યાન ઉપર હાથ નાંખી તે પેહેરી લિધું અને પેલો કેઆની કંમરબંધ કંમરે બાંધી લિધો. અને ત્યાર પછી ઘોડા ઉપર બેસીને તે આગળ રસ્તો કાપવા લાગ્યો. જવારેહ જે તખતની અને લશકરની ચોકી કરવાને રહ્યો હતો, તેણે રૂસતમને કહ્યું કે “તું મારા કહેવા ઉપર ધ્યાન આપ અને અત્રેથી આગળ વધતો ના. તે સોહરાબ બીજા પેહેલવાનોથી ઘણો ચઢતો છે.” રૂસતમની સાથે તેનો વાવતો પશુ ત્યાં લેઈ જવામાં આવ્યો. તે ત્યાંથી જતુની બનીને લડાઈ સોધતો ગયો. જ્યારે તેણે સોહરાબની આવી ગરદન અને હાથો જોયા તથા તેની છાતી જે લડાયક સામના જેવી પોહોદી હતી તે જોઈ ત્યારે તેણે સોહરાબને કહ્યું કે “આપણે અત્રેથી એક બાબુએ જઈએ અને લડાઈના મેદાનમાં આપણે વગર એમના બનીએ (યાને એકમેકની નબલાઈ દેખાવા દેઈએ નહીં.)” સોહરાબ તેની તરફ જોઈને બોલ્યો કે “એ મારી સાથે લડાઈ કરવાને લાયકનો લાગે છે.” એમ કહીને સોહરાબે તેના હાથ સાથે હાથ ઠોક્યો, ૧ અને બોલ્યો કે “હવે તું મારીથી ધાસ્તી બાઈ બીમાર બની જા.” પછી તેઓ લશકરની વચેથી મેદાનમાં ગયા. તે નામદાર પેહેલવાનનું કહેવું સમજીને તે બાધુર સોહ-

રાજ આગળ વધ્યો. તે સોહરાજ પોતાના હાથ સાથે હાથ ધસતાં લશ્કરની સફ આગળથી લડાઈના મેદાનમાં આવ્યો. તેણે રૂસતમને કહ્યું કે “ચાલો આપણે એક બાબુએ જઈએ અને આપણે ખંધે જણા માણસોના (આપણી ઉપર તપાસ રાખવાને માટે) નામો આપીએ. આપણે (એ શિવાય) ઇરાનીઓ કે તુરાનીઓમાંથી બીજા કોઈને લડવાને સાથે બોલાવશું નહીં. ફક્ત તું અને હું લડાઈ કરવાને માટે બસ છીએ. તે તારાં ઉચાં કદ તથા તારી બાબુ અને ગરદન ઉપર ઘણાં વર્ષો થયાં બુલમ ખેંચ્યો છે. પણ આએ લડાઈમાં તારે માટે છટકવાની જગ્યા નથી. તું પોતે મારી એક સુકી પણ ખમી શકશે નહીં.”

પછી રૂસતમે તે નામદારની તરફ નજર ધીંધી તથા તેના ખભાં, પંજ અને લાંબા પાવરા જોઈને તેણે તેને સમાશથી કહ્યું “ઓ બુવાન શખ્સ! તું ધીરો થા. જમીન પણ ધરદીવાળી અને સુકી બને છે અને હવા નરમ અને ગરમ થાય છે. મેં મારા આટલા બુદ્ધિપામાં ઘણી એક લડાઈઓ જોઈ છે અને મેં ઘણાં એક સેપાહોને જમીન ઉપર મુવેલા નાખ્યા છે. પુશકલ દેવો મારે હાથે માર્યા ગયા છે અને જ્યાં પણ હું જાઉં છું ત્યાં હાર કેવી તે મેં જોઈ નથી. તું જ્યારે મને લડાઈ કરતો જોય ત્યારે સંભાલ રાખજે. જો તું તેમાં જીવતો રહ્યો તો પછી તું મગરની પણ ધાસ્તી રાખતો ના. મેં પોતાને ઢરીઆની અને પાહાડી લડાઈ વચ્ચે તથા તુરાની લશ્કરના નામદારોની સાથની લડાઈ વચ્ચે જોયો છે. અને મેં ત્યાં શું કીધું તે વિષેના મારા શાક્ષીઓ તો સેતારાજ છે. મારી મરદાનગીને લિધે આખી દુન્યા મારા પગની નિચે રહે છે. જે શખ્સોએ મારી લડાઈ જોઈ છે તેઓ બોલતા જણાયા છે કે લડાઈ તો મારે મનથી મોજમજાહ જેવી છે. પણ તારે માટે મારાં દિલમાં એવી કયા ઉત્તપન થાય છે કે તેથી તારાં શરીરમાંથી જીવને છીનવી દેવાને હું ઇચ્છતો નથી. તુરકીઓને કાંઈ આવાં ખભાં અને ગરદન હોય નહીં. વળી હું ઇરાન અંદર પણ તારો જોડીઓ જોતો નથી.” જ્યારે રૂસતમે આવી વાતો કરવા માંડી ત્યારે તેને માટે સોહરાજ

પણ હિંદ પીગલવા લાગ્યું. પછી તેણે તેને કહ્યું કે “હું તુંને એક વાત પુછવા માંગું છું જે તુંએ મને તમામ સાચે સાચી કેહેવી જોઈએ. તું મને તારી તમામ ખુન્યાદ વિષે કેહે અને તારી ભલી વાતોથી મને ખુશી કર. હું એવું ધારું છું કે તુંજ રૂસતમ છે કે જે નામદાર નરીમાનની તોખમનો કહેવાય છે.” ત્યારે તેણે તેને એવો જવાબ દીધો કે “હું રૂસતમ નથી તથા સામ નરીમાનની તોખમનો પણ હું નથી. કારણ કે તે તો પેહેલવાન કેહેવાય છે અને હું તો તેનાથી પણ હલકી પડવીનો છું. હું કાંઈ તાજ કે તખત પણ ધરાવતો નથી.” ઉમેદ ભર્યો સોહરાબ (એમ સમજીને) નાઉમેદ થઈ ગયો અને તેને મનશે સફેદ દિવસ કાલો થઈ ગયો. તેથી તે બાલો હાથમાં પકડીને મેદાનમાં ગયો અને પોતાની માયની વાત વિષે અચરત થવા લાગ્યો.

રૂસતમે સોહરાબની સાથે લડાઈ કીધી તે વિષે.

મેદાનમાંની એક તંગ જગ્યા (લડવાને માટે) પસંદ કરવામાં આવી અને પછી તેઓ ત્યાં નાના ભાલાઓથી લડવા લાગ્યા. જ્યારે તે નેજની મુઠ કે અણી કાંઈ રહ્યું નહી ત્યારે તે બંધે જણાએ દાવી તરફ પાછી લગામ ફેરવી. ત્યાર બાદ તેઓ હીન્દી તલવારોથી હુમલા કરવા લાગ્યા જેથી તે લોઢાંમાંથી આતશ ચમકવા લાગ્યા. એકમેકની ઉપર ટકા મારવાથી તે તલવારોના ભાગીને ટુકડા થઈ ગયા. તેઓએ એવી લડાઈ કીધી કે ત્યાં કયામત જણાવા લાગી. ત્યાર બાદ તેઓએ ભારી ગુરજો પકડ્યા અને એકમેકની ઉપર ટુકડા મારવા લાગ્યા. તેઓના જોરથી તે ગુરજો પણ વળી ગયા જેથી તે ઘોડાઓ અને જનુની પેહેલવાનો થાકી ગયા. ઘોડા ઉપરના બખતરો ભાગીને નિચે વેરાવા લાગ્યાં અને તે પેહેલવાનોની કંમર સુધીના બખતરોના પણ ટુકડા થઈ ગયા. ત્યારે તે ઘોડાઓ અને બાધુરો લડાઈ કરતાં અટક્યા. બેમાનાં એકની પણ બાજુ કે હાથ મદદગાર રહ્યા નહી. તેઓના શરીર પસીનાથી ભીજી ગયાં અને મોઢાં ધુલથી ભરાઈ ગયાં. તેઓની જખાં તરસને લીધે સુકાઈને ફાટી જવા લાગી, આથી તેઓ તેટલો વખત એકમેકથી દૂર જઈને ઉભા.

આપ દુખથી ભરેલો અને ખેટો સંકટથી ભરેલો હતો. ઓ દુન્યા ! તારા કરતુકમાં અન્યથા સમાયલી છે. તારાથીજ (સઘલી ચિત્તે) તુટે છે તેમ સંધાય છે. તે બે શખસોમાંથી એકનું પણ દિલ દયાથી પીગલ્યું નહી. તેઓની અઘલ દુર થઈ હતી અને તેઓના ચેહરા ઉપર દયા જણાતી હતી નહી. તમામ જનવરો પછી તે દરીઆમાંની માછલી હોય या જંગલમાંનું ગોરખર હોય તો પણ તેઓ પોતાના અન્યાને પીછાણી શકે છે. પણ માણસોજ ફકટ સંકટ અને લોભને સખળે દુશ્મનની વચેથી પોતાના ફરજદને પીછાણી શકતાં નથી.

રૂસતમ પોતાના મન સાથે વિચાર કરવા લાગ્યો કે “આવી રીતના મગરને લડાઈમાં ઉતરેલું મેં કદી પણ જોયું નથી. સફેડ દેવ સાથની લડાઈ મારા આગળ જરાએ બીસાડમાં હતી નહી. પણ આજે માફ દિલ મારી મરદાનગી માટે નાઉમેદ થાય છે. એક દુન્યાથી નાવાકેફ (નાદાન છોકરો) કે જે નથી પેહેલવાન કે નથી તે બુજેગોની વચે નામદારીનો મેલવનારો તેને હાથે આજે મને જમાનાએ ધરાઈ ગયલો બનાવ્યો છે, અને બંધે તરફના લશકરોને એ લડાઈ જોતાં બનાવ્યાં છે.” જ્યારે તે બંધે શખસોના ઘોડા લડાઈના દુખ તથા સંકટથી ઠાક ખાઈને આસુદા બન્યા, ત્યારે તે બંધે જણાવ્યો જેમાં એક બુઢો તો બીજો જવાન હતો તેઓએ કામઠાંની ઉપર તીર ચઢાવ્યા. તેઓ પાસે બખતર, લોઢાંની તોપી અને બખરે ખ્યાન હતાં તેથી તે તીર અને તેની અણીથી તેઓને કાંઈ તુકશાન પુગ્યું નહી. તેઓ એકી વખતે તીરોનો સખત વરસાદ વરસાવતા હતા, તેથી તું કેહેશે કે જાણે આ ઉપરથી પાડઠાંઓ ખરી પડે છે. તે બંધેના દિલ એક બીજાથી દલગીર થયાં અને તે બંધે શખસે એક-એકની કમર ઉપરનો પેટો ધરીઓ. અગર જો તેહેમતન પોતાનો હાથ પથ્થર ઉપર લેખાવતો તો લડાઈની વખતે તે કાલા પથ્થરને પણ ઉખેડી કાઢતો હતો. તે પોતાના જોરથી પાહાડને પણ જમીન ઉપરથી ઉચકી લેતો હતો. તે ભારી પથ્થરને મીન સરખો ગણતો હતો. તેણે સોહરાબનો કે મરખંધ અજમાવી જોયો.

કે જેથી તે લડાઈ અંદર તેને જીવ ઉપરથી ઉઠાવી લે. પણ તે જવાનની (સખત) કંમરની તેને ખબર હતી નહીં. આથી રૂસતમના હાથનો હુનર ખાલી ગયો. તેણે તેનાં કંમરખ ઉપર હાથ લગાવ્યો. પણ તે તેના મજબુત ગાંઠોથી ઘણાજ અજબ રહ્યો. તે શીંઢોને મારનારા ખંધે શખસો લડાઈથી ધરાઈ ગયા. તેઓ ઘાહેલ થયલા હોવાથી ઘણા વખતના ઠાકી ગયા હતા. સોહરાબે જીવ ઉપરથી ખીજી વખતે ભારી ગુરજ ખેંચ્યો અને પોતાના પગને પોહલા કીધા. તેણે તેના ખભાં ઉપર ગુરજ મારીને તેને સખત દુખ કીધું. તેથી તે દુખથી વલ ખાવા લાગ્યો અને દુખને સખતે ખાધુરી સાચવી શક્યો નહીં. આથી સોહરાબ હસી પડ્યો અને બોલ્યો કે ઓ સ્વાર? તું ખાધુરોના જખમ આગળ તો ટકી પણ શકતો નથી. તારા પગ નીચેનો ઘોડો જેને તું રખશ કહે છે તે તો એક ગધેડું છે. તારા જેવા સ્વારના બે હાથો સાથે નકામા છે. તારે માટે મારાં દિલની અંદર દયા છુટે છે કારણ કે તારાં લોહીથી ધુલ રંગીન બની ગઈ છે. જો કે તું પેહેલવાન છે અને સરોવરના જેવી ઉંચાઈ ધરાવે છે તો પણ તારી જવાની ખુદી થઈને ખુટાપો આવ્યો છે.”

તેહમતન તેને કસો જવાબ આપી શક્યો નહીં. તે તો તેની ઘોડાને જોલાન આપવાની રીત અને તેનો દમ્મામ જોઈને અજબ થઈ ગયો. તેઓને એકમેકથી શરમ પોહાંચવા માંડી. ત્યાંની જમીન પણ તે ખાધુરોથી ઘણીજ આજેજ થઈ ગઈ. તેઓએ એકમેકના ચેહેરા ફેરવી નાખ્યા અને પોતાના દિલ અને જીવને વિચારવંત બનાવ્યા. પછી જે પ્રમાણે શેકારને જોઈને વાઘ તેની પુકે દોડે છે તેમ તેહમતન તુરાની લશકર તરફ લડવાને ગયો. આથી સોહરાબ પેહેલવાન ધરાની લશકર તરફ ધસીઓ અને પોતાની લગામ દોડતા ઘોડાને સોંફી દિધી. તેણે ધરાની લશકર વચે જોડાકાવું તેથી તેના હાથે ઘણા એક નામદારો માર્યા ગયા. તે એક વરૂની માફક લશકરની વચે આવ્યો અને ત્યાંથી નાની અને મોટી પડવીના શખસોને વિખેરી નાખ્યા. પેલી ગમથી જ્યારે રૂસતમ તુરાની લશકર આગળ

આવી યુગ્યે ત્યારે તે પસ્તાવો કરીને પોતાના જીવનમાંથી નીશાશા ખેંચવા લાગ્યો. આએ નવો ઉગી નિકળેલો હુનરમંદ તુરકી કે જેણે પોતાની છાતી અને ખાંભુને ખખતરથી ધાંકી હતી તેને માટે તે દલગીર થયો અને વિચાર કરવા લાગ્યો કે “તેનાથી કાઉસને ખચીતજ નુકશાન પુગશે.” તેના દિલમાં એવા વિચાર આવવા લાગ્યાથી તે પોતાની છાવણી તરફ જડપથી ઘોડાને હાંકારી જવા લાગ્યો. પણ તેવામાં તેણે સોહરાબને ધરાની લશકર વચે લોહીના ખાણી વડે જમીનને લાલ બનાવતો જોયો. જેમ એક શીંહ શેકારથી મસ્ત થાય તેમ તેના ભાલાની અણી તથા ખખતર અને હાથ લોહીથી ખરડાઈ ગયેલા હતા. જ્યારે રૂસતમે તેને એ પ્રમાણે કરતાં જોયો ત્યારે તે દલગીર થયો અને તેણે એક જનુની શીંહની માફક પોકાર કીધો. તે બોલ્યો કે “ઓ લોહી પીનારા તુરકી શખ્સ! ધરાની લશકરમાંથી કેણે તારી સાથે લડાઈ કરવા માંગી હતી? તું આખો વખત મારી સાથેજ શું કામ લડ્યા કીધો નહી? અને શું કામ એક વરૂની માફક મેંઠાંના ટોલાં વચ્ચે આવી પડ્યો?”

ત્યારે તુરાની લશકરના સોહરાબે તેને જવાબ દિધો કે “જો તેઓ લડાઈ કરવાથી દુર રહેલા અને નિરદોશ હતા તો તે પહેલાં શું કરવાને એવો વિચાર કીધો? કારણ કે (તુરાની લશકરમાંથી) કોઈએ તારી સાથે પણ લડવાનું અને કીનો લેવાનું આહુતું હતું નહી.” પછી રૂસતમે તેને કહ્યું કે “હવે દિવસ કાલો થયો છે (યાને રાત પડી છે). માટે જેહાનને દિપાવનારો સુરજ જ્યારે કીરણોને બાહાર ફેંકશે ત્યારે કાલે સહવારે આપણે કુશતી રમીશું, અને જોઈશું કે લશકર કેણુને માટે રૂડન કરે છે? હાલે તો જેહાનને રોશણી આપનારાં કીરણો પછવાડે ગયેલાં હોવાથી અને આએ જંગલમાં ઝાડો અને ટેકડીઓ ઘણી હોવાથી લડી શકાતું નથી. જો તારી તલવાર, ખાંભુ અને તીર આજનીજ માફક એવાંજ મદદગાર રહેશે તો તું કડી પણ મરવાનો નથી. આપણે સહવારે તલવાર સાથે કીનો શરૂ કરીશું. માટે તું હાલેતો જા. ખોદા શું કરવા માગે છે તે

આપણે કાલે જોઈશું.” ૧ આથી હવામાં અંધકાર ફેલાવા માંડી-
 યાથી તેઓ ત્યાંથી પાછા ફર્યા. આસમાન પણ સોહરાખને લિધે
 અજબ બન્યું હતું. તું કહેશે કે જાણે આસમાને તેને લડાઈને
 માટેજ સરજેલો છે અને તેથી તે એક પળ પણ લડાઈ કરવાથી
 થાભતો નથી. વળી બીજું એકે તેની નિચેનો ઘોડો પણ લોઢાંના
 જેવો છે. તેનો આત્મા અજબ જેવો હતો અને તેનું શરીર લોઢાંના
 જેવું હતું. લડાઈ કરવાથી ઠાકેલી કંમર સાથે અને બળતરથી
 ઘસાયેલી છાતી સાથે તે અંધારી રાત થવાથી પોતાની છાવણી તરફ
 ગયો, અને હોમાને એ પ્રમાણે કહેવા લાગ્યો કે “આજે સુરજ
 ઉગતાં મેં ભારે લડાઈ કરીને જેહાનને પોકાર કરતી બનાવી હતી.
 પેલો બાધુર સરદાર કે જે પેહેલવાન જેવી ગરદન અને શીંહના
 જેવા પંજ ધરાવે છે તથા જે મારો લડાઈમાં ખરોખરીઓ હતો
 તેનાથી તમો ઉપર શું શું વિટયું હતું? તે શું બોલ્યો હતો? અને
 તેણે શું શું કીધું હતું? તેણે મારાં તમામ લશકરનું શું કીધું છે?
 હું તો જેહાનની અંદર તેના જેવો કોઈને જોતો નથી. તે એક
 શીંહના જેવો ખુદો શખ્સ છે જે લડાઈ અને કુશતીથી જરા પણ
 ધરાતો નથી. તેનું કદ મારીથી જરાએ ઓછું નથી. તે એક નામ-
 દાર સ્વાર અને ભયંકાર શીંહ છે.” અગરજો તે નામદારના કામોનું
 મને ખ્યાન કરવું પડે તો તે કાંઈ થોડું નથી કે મને યાદ રહે. તેની
 બે બાબુઓ હાથીની તાંગના જેવી છે અને તેના પોકારથી નાઈલ
 નદી પણ જોશમાં આવે છે. આએ તમામ ફરતી જેહાનની અંદર
 કોઈ પણ શખ્સ તેની માફક કીનો લેવાને કંમર બાંધે એમ હું
 ધારી શકતો નથી.”

હોમાને તેને જવાબ દીધો કે “પાદશાહ અફરાસીયાખનો
 હોમાને એવો હોકમ હતો કે અત્રેથી લશકરે જરાએ ખીસવું નહી.
 હમાફ સમ્રાટ કામ સખત હતું અને હોમા હથીયાર બંધ હતા તથા
 લડાઈમાં માર્યા જવાને તૈયાર હતા. આએ ભારી લશકરની વચે એક

લડાયક શખ્સ આવ્યો હતો. તેને માટે તું કેહેશે કે જાણે તે મસ્તીમાં આવી એવું ઇચ્છે છે કે તે એખલો એ લડાઈ બબલે. પણ તેણે ઘોડાની લગામ પાછી ફેરવી અને આગળ વધતો અટકી ગયો. તે આપણી જગ્યાએથી પાછો ફરી ઇરાની લશકર તરફ પાછો ગયો.” સોહરાબે તેને પુછ્યું કે “શું તેણે આ લશકરના બાધુરોમાંથી કોઈનો પણ નાશ કીધો નહીં? મેં તો ઇરાનીઓમાંના ઘણાકોને મારી નાખ્યા હતા અને ત્યાંની જમીનને લોહીથી કીચલવાલી બનાવી હતી. અગરબે તે શીંહુ (રૂસતમ) તમારી નજદિક આવ્યો હતો તો તમે બેશક એમજ જાણતે કે તેના ભારી ગુરજથી કોઈ પણ બનચી શકતે નહીં. વળી તમારી તરફથી તો લડાઈ બેચા કરવા શિવાય કોઈ પણ લડવાને બહાર પડ્યું હતું નહીં. તો પછી તેમાં ક્યાંદો શું? મારી આગળ તો શું શીંહુ કે વાઘ કે ચીત્તા એક સરખા છે. હું તો તેઓની ઉપર વાદલમાંથી આતશ વરસે તેમ તીર વરસાવતો હતો. જ્યારે તે પેહેલવાનો મારો ગુસ્સો થયલો ચેહરો બેતા ત્યારે તેઓના શરીર ઉપરના અખતરો પણ ફાટીને ટુકડા થતા હતા. આવતી કાલનો મોટો દિવસ આવે છે તેમાં જે કોઈ બેશવર હશે તે જણાઈ આવશે. જેહાનને પેદા કરનાર પરવર-દેગારના નામથી હું તે પેહેલવાનોમાંથી કોઈને પણ આપ્યે જમીન ઉપર જીવતો રહેવા દેવશ નહીં માટે હવે ખાવાની ચિબ્બેની અને દારૂની તૈયારી કરવી બેઠાં છે અને દિલના ગમને દુર કરવો બેઠાં છે.”

પેલી તરફ જ્યારે રૂસતમ ઇરાનના લશકરમાં જઈ પોહ્યાં ત્યારે તેણે ગેવની સાથે આ મુજબ વાત ચીત કીધી. (તેણે તેને પુછ્યું) કે “આજ રોજે લડાઈના અજમાવનારા સોહરાબે લડાઈમાં કેવી મજબુટી દેખાડી હતી?” ત્યારે ગેવે પેહેલવાન રૂસતમને એવો જવાબ દિધો કે “એવી રીતનો પેહેલવાન મેં કદી પણ જોયો નથી. તે લશકરની વચે જડપથી આવ્યો અને લશકર વચેથી તુસની આગળ કીનો લેવાને ગયો. કારણ કે તે ગુરગીનના ઉતરી જવા પછી હાથમાં બાલો પકડી ઘોડા ઉપર બેઠો હતો. તેણે આવીને તુમને

ભાલા સાથે જોયો ત્યારે તે જનુની શીંહની માફક તેના ઉપર ધસી ગયો. અને તેણે વાંકો થયલો ગુરજ તેના માથાં ઉપર એવો માર્યો કે જેથી તેના જોરથી તેના માથાં ઉપરની ઘોઢાંની તોપી પડી ગઈ. તે તુસ તેની સામે ટકી શક્યો નહીં અને તેથી તેણે નાહસવા માટે ત્યાંથી મોઢું ફેરાવ્યું. ત્યાર બાદ ઘણા એક બાધુરો તેની સામે લડવાને ગયા પણ તે પેહેલવાનોમાંથી કોઈ પણ તેના જેવી શક્તિ ધરાવતા હતા નહીં. તું પીલ્લતન શિવાય કોઈ પણ તેને મરતબે પુગતા હતા નહીં. વળી મેં આપણા વડીલોની રીત જલવીને તમામ લશ્કરને તેના ઉપર છોડી દિધું નહીં. કોઈ પણ તેની સામે એખલું લડવાને જઈ શક્યું નહીં. તેથી હમે તેને કીનાતું મેદાન સોંડી દિધું. એક પણ સ્વાર તેની સામે ગયો નહીં. તેણે લશ્કરના વચલા ભાગથી તે જમની બાબુના ભાગ સુધી (હમારી ઉપર) હુમલો કરવા માંડ્યો. દરેક બાબુએ તે ફટકા મારતો અને દોડતો ફરતો હતો તથા તેની નિચેનો ઘોડો ભપકા સાથે દોડતો હતો.” રૂસતમ તેની વાત સમજીને દલગીર થઈ ગયો અને ત્યાંથી તે કાઉસ પાદશાહની આગળ ગયો. જેવો કએ કાઉસે તે પેહેલવાનને જોયો તેવીજ તેણે તેને માટે પોતાની પાસે એઠક કીધી. રૂસતમે તેની આગળ સોહરાબ વિષેની વાત કરવા માંડી અને તેની ઉંચાઈ અને કદ વિષેનું ખ્યાન કીધું. તે બોલ્યો કે “આટલા નાદાન છેકરાને આવો શીંહના જેવો બાધુર અને પેહેલવાન તરીકે કોઈ પણ શખ્સે જેહાનની અંદર જોયો હશે નહીં. તે પોતાની ઉંચાઈને લીધે તારાઓની સાથે અઠકે છે અને જમીન પણ તેના શરીરનો ભાર ખમી શક્તિ નથી. તેની બે બાબુ અને બાંગ ઉંટના જેવી છે અને વળી તેના શરીરની બહાઈ પણ ઘણી છે. મેં તેને ઘણી એક રીતે તલવાર, તીર, ગુરજ અને કમંદથી (ફાકટમાં) અજમાવી જોયો. સેવટે મેં વિચાર કીધો કે મેં ઘણા એક પેહેલવાનોને અત્યાર આગમ્ય જીનની ઉપરથી ઉંચે ઉચક્યા હતા તેથી મેં તેની કંમર ઉપરનો ખતો પકડ્યો અને તેના બાંધાને સખત રીતે હીલવ્યો. મેં એવું સાહ્યું કે તેને જીનની ઉપરથી ઉચકું અને ખીજા શખ્સોની માફક

તેને પણ ખાકમાં નાખું. જો કે પવનથી એક પાહાડ પણ હીલી શકે પણ તે નામદાર જીવ ઉપરથી જરા પણ હીલ્યો નહી. હાલે કવવખત હોવાથી અને રાત પુશકલ અંધારી અને ચાંદરણી વગરની હોવાથી હું તેની આગળથી પાછો ફર્યો છું. આવતી કાલે હું તેની સાથે કુસ્તીના પેચની થોડી એક લડત કરશ. આવતી કાલે જોવો તે લડાઈના મેદાનમાં આવશે તેવોજ હું તેની સાથે કુસ્તીજ રમવાનો ઇલાજ શોધશ. હું કોષેશ તો કરશ પણ હું જાણતો નથી કે કોણ ફતેહમંદ ઉતરશે? પરવરદેગારની મરજી શું છે તે આપણે જાણશું. તે સાહેબથીજ ફતેહ અને મદદ મલે છે. વળી તેજ ખોરશેદ અને માહુતાબનો પેદા કરનાર છે.”

કાઉસે તેને જવાબ દિધો કે “ પાક યજ્ઞદાન તારૂં બુરૂં ઇચ્છનારના શરીરના ટુકડે ટુકડા કરશે. હું આજે રાતે પરવરદેગારની આગળ ઘણો વાર સુધી માથું જમીન ઉપર મુકીને બંદગીમાં રોકાવશ કે જોઈ તે તુંને મદદ કરે અને તે પાદશાહ તુરકીનો રસ્તો ચુકાવે તથા તારી કરમાઈ ગયલી ઉમેદને તે તાજ કરે અને તારાં નામને ખોરશેદની ઉંચાઈ સુધી પુગાડે.” ત્યારે રૂસતમે તેને કહ્યું કે, “ તું પાદશાહના ખોરેહથી લડું ઇચ્છનારની સંઘલી ઉમેદો પુરી પડશે.” એટલું કહીને તે પીલતન ઉઠ્યો. તે લશકરને માટે ઘણો ફલગીર થઈ ગયો હતો પણ તેણે વિચારવંત જીવ સાથે અને કીના ભર્યા દિલ સાથે પોતાની છાવણી તરફનો રસ્તો લિધો. જવારેહ ચીંતાતુર જીવ સાથે તેની આગળ આવ્યો અને પુછ્યું કે “ આજે તું પેહેલવાન ઉપર શું શું વિટ્યું? ” રૂસતમે પેહેલાં પોતાના દિલના વિચારોને ધોઈ નાખવાને તેની પાસે ખાવાતું માંગ્યું અને પછી તેજ વખતે તેણે તેને સોહરાબ વિષે જે કાંઈ બન્યું હતું તે તમામ બીના કહી. તે બંધે લશકર બે ફરસંગને છોટે રહ્યાં હતાં અને કોઈએ પણ પોતાની કંમર છોડવા ચાહ્યું હતું નહી. પછી રૂસતમે પોતાના ભાઈને એવી વાત કહી કે “ તું સાવચેત રહેજે અને ઉઠાવલ કરતો ના. જ્યારે સહવારે લડાઈના સોખીન તુરકીની સામે હું લડાઈ કરવા બહુ ત્યારે તું મારાં લશકર અને વાવતાને તથા મારા તખત અને

સુનેરી જોડાને લેતો આવજો. જ્યારે પ્રકાશીત સુરજ બાહાર આવે ત્યારે તું સઘલું લેઈને તંબુ આગળ ઉભો રહેજો. અગરજો હું લડાઈમાં ફતેહમંદ નિવડશ તો લડાઈના મેદાનમાં જરાએ થોલશ નહી. ૧ પણ અગરજો બીજી રીતનો બનાવ બને તો તું રૂડન કરીને તુંને પોતાને તુકશાંત પુગાડતો ના. તમો એક પણ જન તેની સાથે લડાઈમાં ઉતરતા ના અને લડાઈ કરવાનો રસ્તો સોધતા ના. તમો સઘલાઓ અત્રેથી જાબુલસ્તાન દસ્તાનની આગળ જતા રહેજો અને તેને તમામ વાત વીસ્તારીને કેહેજો, કે રૂસતમના વખતનો (આવી રીતે) છેડો આવ્યો છે. પાક પરવરદેગારનો હોકમ એવોજ હતો કે મારે તે જુવાન શખ્સનેજ હાથે માર્યો જવું. જ્યારે યજદાંન આવો હોકમ માથે સરજાવે તો મારી માયના દિલને પણ તુંજ ખુશી કરજો. તેને તું કેહેજો કે ‘તું તાઈ’ દિલ મારી ઉપરજ ના બાંધતી અને મારે માટે હું મેશ દલગીર ના રહેતી. જેહાનની અંદર કોઈપણ શખ્સ સદા કાલ જીવતો નથી. તેમ આસમાનને મારે માટે પણ કસુ બાહાતું રહ્યું નથી. લડાઈને વખતે મારે હાથે ઘણા એક દેવો, શીંહો, વાઘો અને મગરો માર્યા ગયા છે. મે ઘણા એક મીનારાઓ અને કીલ્લાઓને ભાંજ નાખ્યા છે પણ કોઈ પણ મારા હાથ ઉપર ફતેહમંદ થયો નથી. જે કોઈ લડાયક ઘોડા ઉપર મારી સામે સ્વાર થતો તે ગોયા મોતનુંજ બારણું થોકતો હતો. અગર કોઈ હજારથી પણ વધુ વર્ષ જીવે છે તોપણ તેનો અંત અંતે એજ રસમનો છે અને એવુંજ કામ બનનાર છે. મોટા પાદશાહ જમશેદ અને દેવને બાંધનારા તેહમુસ્સપની તરફ તું જો. તેઓના જેવા બીજા કોઈ પણ પાદશાહો જેહાનમાં થયા નથી. તેઓ પણ આખરે પરવરદેગારની નજદિક ગયા છે. કેરશાસ્પના કરતાં કોઈ પણ શખ્સ વધારે બાધુર હતો નહી. તેનું તખત ખુલ્લું આસમાન સાથે ઘસાતું હતું. તથા પેલા બે નામદારો સામ અને નરીમાન જેવાઓનો પણ મોતની આગળ ઈલાજ રહ્યો હતો નહી. જ્યારે જેહાન તેવા

શાખસોને વલગી રહી નહીં પણ ફરી ગઇ તો મારે પણ તેજ રસ્તેથી પસાર થઇ જવું જોઇએ. શું ખુદા કે જવાન મોતને માટેજ સર-જાયલા છે. કોઇપણ જેહાનની અંદર જાવેદાન રહેતું નથી. જ્યારે દસ્તાન (મારો શોક પાડ્યા બાદ) પાછો ખુશી થાય ત્યારે તું તેને કહેજે કે ‘તું’ દુન્યાના પાદશાહ કાઉસથી તારો ચેહેરો ફેરવતો ના. અગરજો તે લડાઇ કરે તો તું આલસાઇ કરતો ના પણ તે જેમ કહે તે પ્રમાણે તું ચાલજે.’” તેણે (એ રીતે) અરધી રાત સુધી સોહ-રાખ વિષે વાત કર્યા કીધી અને અરધી રાત ઉંઘમાં અને આરામ લેવામાં ગુજરી.

ફસતમ અને સોહરાખ કુશ્તી રમ્યા અને તેમાં ફસતમે કાંઇ યુક્તિથી છુટકારો મેલવ્યો તે વિષે.

જ્યારે પ્રકાશતા સુરજે પોતાની પાંખ ખોલ્લી કીધી અને કાલાં પીછના કાગડા (યાને રાત) એ પોતાનું સર નિચું નમાવ્યું ત્યારે તેહેમતને ખબરેખ્યાન પેહેરું અને પોતાના દોડતા અઝદાહ (ઘોડા) ઉપર બેઠા. તેણે માથાં ઉપર લોઢાંની તોપી પેહેરી અને લડાઇના મેદાનમાં ગયો. વડપણ મેલવવાને માટે તે તીખો બની ગયો અને તેથી તેણે લોભની સાથે દોસ્તી કીધી.^૧ પેલી તરફ સોહરાખે પોતાના લશકર સાથે વાજી સમજવામાં અને દારૂ પીવામાં વખત ગુજાર્યો. તેણે હોમાનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “પેલો શીંહના જેવો શાખસ કે જે મારી સાથે લડે છે તેની ઉંચાઇ મારી ઉંચાઇથી જરાએ કમી નથી, તથા તે પણ પોતાના દીલને લડાઇની અંદર દલગીર રાખતો નથી. તેની છાતી, ખભાં અને ગરદન પણ મારા જેવીજ છે. તું કહેશે કે તે લેદના જાણનાર સાહેબે બેઠેને એક દોરીના બનાવ્યા છે. તેના પગ અને જીનના પાવડા જોઇ મારી મોહોબત તેના તરફ ખેંચાય છે અને મારા ચેહેરા ઉપર શરમ ચઢે છે. મેં મારી માય પાસેથી જે ઇંધાણી મેલવેલી છે તે તેની સાથે મલતી આવે છે અને તેથી મારા દિલમાં મોહોબતનું ખેંચાણ થાય છે.

૧ એ બેતનો તરજુમો લખેલી નકલ મુજબ કીધો છે.

આથી મને એવો શક લાગે છે કે રૂસતમ એજ છે કારણ કે જેહા-
નની અંદર તેના જેવા લડવૈયાઓ ઘણા થોડા છે. માટે એવું નહીં બને
કે હું બાપની સામેજ લડાઈ કરું અને બેશરમી સાથે મારા ચેહેરાને
તેના ચેહેરા સામે લડવાને માટે લેઈ જાઉં. એમ બનશે તો હું દાદા-
રની આગળ ઘણો શરમીંદો થવસ અને આએ કાઢી ખાકવાલી દુન્યા-
માથી હું કાલા મોઢાં સાથે જવશ જેથી મને પેલી દુન્યામાં બેહેશતની
ઉમેદ રહેશે નહિ. માટે હું મારા બાપની સાથેજ લડું એ મને
ઘટતું નથી. દુન્યાના પાદશાહોની આગળ તથા ઈરાન અને તુરાન
જમીનના લશકરની આગળ હું કાલાં મોઢાંનો બનશ. કેઈપણ મારે
માટે બદનામી શિવાય બીજું કાંઈ બોલશે નહીં. અને બધે દુન્યામાં
મારી ખાહેશ પાર પડશે નહીં. તેની સાથે લડાઈ કરવાથી હું ઉધે
મસ્તક પડશ અને તેનું લોહી રેડવાથી ખુરાઈ શિવાય મને બીજું
કશું મલવાનું નથી.” ત્યારે હોમાને તેને એવો જવાબ દિધો કે
“લડાઈના મેદાનમાં રૂસતમ મને ઘણી વખત સામે મલ્યો હતો.
તે પેહેલવાને માજનદરાંનની લડાઈમાં પોતાના ભારી ગુરજથી શું
શું કીધું હતું તે તે સાંભલ્યું પણ હશે. જો કે આએ ઘોડા તેના
રખશાના જેવોજ લાગે છે તો પણ તે કાંઈ તેની નકલ અને તેની
બક્ષેશ ધરાવતો નથી.”

જ્યારે અંધારી રાતનો એક ભાગ પસાર થયો ત્યારે લશકરના
ચોકીખાનોના પોકારો તે જંગલમાંથી સમજવા લાગ્યા. જેહાનને
સોધનારો સોહરાબ લડાઈથી ભરેલાં દિલ સાથે પોતાની આરામ
કરવાની જગ્યાએથી ખુશાલીની મીજલશમાં તખતની આગળ ગયો.
બામદાદે જ્યારે સુરજની રોશણી પ્રકાશવા લાગી ત્યારે લડવૈયા-
ઓના માથાં ઉંઘમાંથી જાગૃત થયાં. સોહરાબે લડાઈનું અખતર
પેહેર્યું. તેનું મગજ લડાઈ કરવાને તલપતું અને તેનું દિલ ખુશા-
લીથી ભરેલું હતું. તે પોતાના હાથમાં ગાયની શીકલનો ગુરજ
પકડીને પોકાર મારતો લડાઈના મેદાનમાં ગયો. પેલી તરફથી રૂસતમ
પણ શરીર ઉપર બબરેખ્યાન પેહેરીને એક જનુની શીંકની માફક
માથામાં લડાઈનોજ ખ્યાલ રાખીને તથા દિલને કીના ભર્યું બનાવીને

અપકા સાથે લડાઈના મેદાનમાં ગયો. સોહરાબ પોતાના બે હાથોને હસ્તા બનાવીને રૂસતમને એવી રીતે પુછપરછ કરવા લાગ્યો કે તું કેહેશે કે જાણે રાતના તે બંધે જાણુઓ સાથેજ રહ્યા હતા. તેણે તેને પુછ્યું કે “તે” રાત કેમ પસાર કીધી? અને તું દિવસને કેવી રીતે પસાર કરવાને આંહે છે? તું તારાં દિલને લડાઈજ કરવાને શા માટે તૈયાર રાખે છે? આંખે કીના ભરેલા તીર અને તલવારને તું તારા હાથમાંથી ફેંકી દે અને તારા જીવનગાર પંખને જમીન સાથે અફાલ. આપણે ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી બંધે જાણુ સાથે બેસીએ અને આંખે ગંભીર બનેલા ચેહેરાને પાછા ખીલતા કરીએ. ખોદાની રૂબરૂ આપણે કસમ ખાઈએ અને લડાઈ કરવાને માટે દિલથી પસ્તાવો કરીએ. મારી સાથે લડવાને કોઈ બીજો (ધરાની) શખ્સ આવશે અને તું મારી સાથે બેસીને મજાહ કર્યું કરજે. મારા દિલમાં તારે માટે એટલી તો દયા છુટે છે કે જેથી મારા ચેહેરાની ઉપર શરમનો પરસેવો છુટે છે. હું ધારું છું કે તું પેહેલવાનનીજ તોખમ ધરાવે છે માટે તું પોતે તે સઘળું મારી આગળ વિસ્તારીને કેહે. મેં તારું નામ જાણુવા માટે ઘણીપણુ તેહેકીક કીધી છે પણુ તેઓ તે મને કહેતા નથી. માટે તું મને તારું નામ કેહે. જ્યારે હાલે તું મારો હરીફ બન્યો છે ત્યારે તારું નામ મારીથી છુપુ રાખવું તુંને ઘટતું નથી. તારે માટે મેલવેલી નિશાણુ તો હું બરોબર જોઉં છું, પણુ તારું નામ હું જાણુતો નથી. માટે જો તારું નામ જાહેર થાય તો પછી મને કાંઈ ખાહેશ રહે નહીં. ૧ શું તું બાધુર સામના દસ્તાનનો બેટો નામીચો પેહેલવાન જાણુલી રૂસતમ છે ર?”

૧ એ બેટ લખેલી નકલમાં વધારે છે.

૨ રૂસતમનું નામ જાણુવાની સોહરાબની આટલી બધી ખાહેશ હોવા છતાં તેની આગળ રૂસતમે પોતાનું નામ શા માટે છુપ્યું રાખ્યું તેની મકરાહ જાણાતી નથી. જ્યારે પણુ રૂસતમ લડાઈમાં ઉતરતો ત્યારે તે પોતાનું નામ પોતાના હરીફને બાપોકાર જાણાવતો હતો. પણુ સોહરાબની સાથે લડતાં રૂસતમ પોતાનું નામ છુપું રહેલું જોવાની ખાહેશ એટલા માટેજ રાખતો હોવા જોઈએ

રૂસતમે તેને જવાબ દીધો કે “ઓ નામદાર! આપણને કદી પણ એ રીતે વાત કરવી જોઈએ નહીં. ગઈ રાતે તો આપણે કુશ્તી રમવાની વાત કીધી હતી. મારી આગળ તારો દગો ચાલશે નહીં, માટે તું એવી તજવીજ ના કર. અગરજો તું જીવાન છે તો હું કાંઈ બાળક નથી. મેં તો કુશ્તી રમવાને માટે કંમર બાંધી છે. તેથી આપણે કુશ્તી રમીએ અને જે હાનને સંભાલનાર ખોદાનો જે હોકમ અને જે ધારણા હશે તે પ્રમાણેનું સેવટ આવશે. બીજું એકે કીર્તી સોધવાના અને લડાઈ કરવાના વખતે મરદાનેમરદો એવી પુછપરછો કરતા નથી. મેં ઘણી ચઢતી પડતી જોઈ છે અને હું કાંઈ તાહેલું કરનાર અને ફરેબ ભર્યું ખોલનાર માણસ નથી.” સોહરાબે તેને કહ્યું કે “ઓ બુજેર્ગ શખ્સ! અગરજો મારી શિખામણની તુંને અસર નહીં થતી તો ખેર, હું તો એવુંજ આહાતો હતો કે મરતી વખતે તારો જીવ તારા બીછાણા ઉપરથીજ બાહાર નિકળે અને જે કોઈ તારાં જીવતાં સગાં હોય તે તારે માટે અસ્તોદાન રખાવે

કે તેનો હરીફ સોહરાબ ઘણીજ નાદાન ઉમરનો હોવા છતાં તે જોર ધરાવવામાં રૂસતમથી જરાએ કમી હતો નહીં. એ સખબે રૂસતમ પોતાનું નામ સોહરાબની આગળ જાહેર કરવાને કદાચને શરમાયો હોય.

૧ કુશ્તીનો હુનર આગલા વખતમાં ઉગમનના લોકોમાં ધણો માનીતો ગણાતો હતો. એ હુનર ઉગમનથી આકમન તરફ ગયો હતો.

૨ આગળા વખતમાં ઇરાનીઓમાં એવો ચાલ હતો કે એક માણસના મરવા બાદ તેના શરીરનો જંગલી જાતવરો તથા બીધ અને બીજાં પક્ષીઓ પાસે ભક્ષ કરાવવાને માટે તે ઉંચા પાડાડ ઉપર નાખવામાં આવતું હતું. જ્યારે તે લાશ ઉપરનું તમામ માસ ખવાઈ જતું તથા રસી અને તેમાંનો બીજો લીણાસ સુરજની ગરમીમાં સુકાઈ જતો ત્યાર બાદ તે મરનારના કુટુંબીઓ પાછા તે જગ્યાએ જઈને તેના તમામ હાડકાં વીછી લેતા હતા અને તે સુકાયેલાં હાડકાંઓને જે પ્રમાણેની તેઓની ગુજશ હોય તે પ્રમાણે પથ્થરની યા એવી બીજી કોઈ પેટીમાં બાંધ કરતા હતા અને તે પેટીને ઉંચા પાડાડ ઉપર જ્યાં જંગલી જાતવરો પોહોંચી શકે નહીં તથા વરસાદ અને ધાર તેને લાગી શકે નહીં તેવી જગ્યામાં લેઈ જઈને મુકતા હતા. (જુઓ વંદીદાદ પરગ ૬. ફ. ૪૪ થી તે ૫૧) એ અસ્તોદાન ખતાવવાનો ચાલ જરથોસ્તની પણ આગમ્યનો અને પુરાણો હોવો જોઈએ, જરથોસ્તી ધર્મ પુશ્તકોમાં રરતાબેજ.

અને જ્યારે તારૂં રવાન તારા તનમાંથી ઉડી જાય ત્યારે તારાં શરીરને તેઓ તેમાં મુકે, પણ જ્યારે તારૂં મોત મારાજ હાથ હેઠેલ છે તો યજ્ઞાંનના હોકમથી હું તે મારે હાથે ખાહાર કાઢશ.” પછી તેઓ લડાયક ઘોડા ઉપરથી બખતર અને લોઢાંની તોપી સાથે હુશીયારીથી હેઠે ઉતર્યા, અને તે લડાયક ઘોડાઓને પથ્થર સાથે બાંધીને તે બંધે જણા દુખી જીવ સાથે લડવાને ગયા. જ્યારે તે શીંહો કુશ્તી રમવાને બાઝીઆ ત્યારે તેઓના શરીરમાંથી લોહી અને પરસેવો વેહવા લાગ્યો. એક ફલાંગ મારતા શીંહની માફક સોહરાળે પોતાની જગ્યા-એથી કુદકો માર્યો અને મસ્તાન હાથીની માફક હાથ મારીને રૂસતમનો કંમરબંધ પકડી તેને ઘસડવા લાગ્યો. તેના પુશકલ જોરને લિધે તું કેહશે કે જાણે જમીન પણ ફાટી ગઈ. એક મસ્ત હાથીની માફક સોહરાળ રૂસતમને બાઝી પડ્યો અને તેને ઉંચકીને લોંચ ઉપર નાખ્યો. તેણે ગુસ્સા અને કીના સાથે એક પોકાર માર્યો અને શીંહ જેવા રૂસતમને જમીન ઉપર અફાલ્યો. પછી તે પીલત-નની છાતી ઉપર ચઢી બેઠો. તેના હાથ, ચેહરો અને મોઢું ધુલથી ભરાઈ ગયું હતું. જેમ એક શીંહ નર ગોરખરની ઉપર પોતાનો પંજો મારે અને તે ગોરખર ઉંધે મસ્તક પડે તેમ રૂસતમ લોંચ ઉપર પડ્યો. પછી સોહરાળે આબદાર બંજરને ખાહાર ખેંચી કાઢ્યું અને તેના ડોકાંને શરીર ઉપરથી કાપી કાઢવા ઇચ્છ્યું.

રૂસતમ તે જોતાંજ બોલ્યો કે “તેની આગળ આવ્યે છુપો ભરમ ખુલ્લો કરવો જોઈએ.” પછી તેણે સોહરાળને કહ્યું કે “ઓ

વિધેની ચેટવણી આપવામાં આવી છે અને રસ્તાખેજ વખતે સોશ્યાસ જોને અવસ્તામાં ‘અસ્તવત-એરેત’ યાને હાડકાં ઢલાં કરનારને નામે પણ ઓલખ્યો છે તે એ પ્રમાણે જલથી રાખેલાં હાડકાંઓને પાછાં ઢલા કરી સઘલાં માણુ-સોને પાછા સજીવન કરી તમામ માણુસોને અમરપણું બક્ષશે એવું જરથોશ્તી ધર્મમાં જણાવેલું હોવાથી મુવેલાઓનાં હાડકાંને એ રીતે જળવી રાખવાનો ચાલ પડ્યો હતો. હાલે ધરાનમાંથી આવાં પુરાણા જમાનાનાં અસ્તોદાન ઘણાં મળી આવે છે અને તે અસ્તોદાનો જરથોશ્તીઓએ એ મકશદથીજ બનાવેલાં હોવાં જોઈએ. ખીસ્તુન પાહાડ જેવી બીકટ જગ્યામાં હામામની પાદશાહોએ એવીજ મકશદથી પોતાના અસ્તોદાનો ઘટતા લેખ સાથે જળવી રાખ્યાં હતાં,

શીંહને પકડનારા, ફાંડાના રાખનારા અને ગુરજ તથા તલવાર પકડનારા પેહેલવાન ! જેમ આપણી રીતભાત અને દીન જુદી છે તેમજ હમારી લડવાની રીતી તમારી રીતીથી ઉલટી છે. જે કોઈ કુશ્તીની લડાઈ કરે અને કોઈ સરદારના માંથાને ધુળ ઉપર નાખે અને પેહેલીવાર તેને જમીન ઉપર ચટોપાટ પાડે તોપણ જો કે તે લડત કીનાને માટે હાથ છે તોપણ તે ભોંય ઉપર પડેલાનું 'ઠાકું' તુરત કાપી નાખવામાં આવતું નથી. અગર જો ધીજી વખતે પણ તેને ભોંય ઉપર નાખવામાં આવે તો તેમ તેને પાડીને તે શીંહની નામના મેળવે છે. અને જો તે વખતે તે તેનું માથું જુદું કરે તો તે વાજળી ગણાય. માટે એવી રીતનો હમારો રેવાજ છે." ૧ આવી યુક્તિ કરીને રૂસતમ તે નર અઝદાહુના પંજથી માર્યા જવામાંથી છુટકારો મેલવવા ઇચ્છતો હતો. તે જવાન મગજના બાધુરે તે ઘરડાના એ પ્રમાણે કેહેવાથી તેને માફ કીધો અને તે વાતને પેહેલું તો પોતાની બાધુરીને લિધે, ધીજી પોતાની કબજે લિધે અને ત્રીજી પોતાની ખાતરી ભરેલી જવાનમદીને લિધે ખરી માની અને જેમ જંગલમાં પોતાની આગળથી દોડી જતાં હરણને તે જેમ જવા દે તેમ તેણે રૂસતમને પોતાના હાથમાંથી છોડી દીધો. તે જાણે શેકાર કરતો હોય તેમજ તેણે માની લીધું, પણ તે પેલા શખસની સાથે કુશ્તી લડતો હતો તેનું તો તેણે ભાણ રાખ્યું જ નહીં.

આવી રીતે (રૂસતમને મારવામાં) ઠીલ થવાથી હોમાન વંદોદ્યાની જડપે ત્યાં દોડી આવ્યો અને તે લડાઈના પરીણામ વિષે તેને પુછ્યું. તેથી તેણે જે કાંઈ બન્યું હતું તે તેને સમજાવ્યું અને જે વાત રૂસતમે તેને કહી હતી તે તેણે હોમાનને કહી.

૧ રૂસતમે એવી રીતની તાલમેલ કરીને સોહરાબની નાદાનીનો લાભ લિધેલો જણાય છે. અત્યાર આગમયમાં વાંચનારે રૂસતમની ઘણીએક લડાઈ-આનું ધ્યાન વાંચ્યું હશે જેમાં તે પોતાના હરીફને પેહેલીજ વાર હરાવીને તુરત કતલ કરતો હતો. અને રૂસતમ જે કુશ્તીની સરતો માટેની વાતો કહે છે તેવી સરતે લડાઈ કરવાની ઇરાદાઓની રીતી હતીજ નહીં. પણ એમ કરીને તેણે પોતાનો જીવ બચાવ્યો હતો.

હોમાને તેને કહ્યું કે “અફશોશ! ઓ જવાન શખ્સ! તું હવે તારા જીવથી ધરાઈ ગયલો લાગે છે. તારાં આંખે કદ અને શરીર માટે તથા તારા ઘોડાની લાંબી રેકાબ અને તારા બાધુર પગો માટે મને અફશોશ છુટે છે. જે વાઘને તેં તારા પંજા હેઠેલ લિધે હતો તેને છોડી દેઈને તેં કાચું કાપ્યું છે. તે જ્યારે લડાઈ અંદર તારા હાથમાં સપડાયો ત્યારે તેં કેવું ઉલટું કામ કીધું છે તે તું જા. એ વિષે એક પાઠશાહ એવું કહ્યું છે કે ‘અગરજો દુશમન નાહાનો અને કંગાલ હોય તો પણ તેને જવા દેવો જોઈતો નથી,’” એટલું કહીને તેણે પોતાના દિલને તેના જીવની સલામતીને માટે ધારતી ભર્યું કીધું અને તે અન્યયજ અને ગમગીન બન્યો. તેણે તેનાં આવાં કામને લિધે ગુસ્સા સાથે અને ગમગીન દિલે ત્યાંથી પોતાના લશકર તરફ ચેહરો ફેરવ્યો. સોહરાબ પેહેલવાને હોમાનને આ પ્રમાણે કહ્યું કે, “તારાં દિલમાંથી તુંને એ અંદેશો કાઢી નાખવો જોઈએ છે કારણ કે હવે પછી જ્યારે તે મારી સાથે લડવા આવશે ત્યારે તું તેનું ડોકું મારાં જીન ઉપર બાંધેલું જશે.”

જેવો રૂસતમ તેના પંજામાંથી છુટો થયો તેવોજ તે એક પોલાદના પાહાડની માફક ત્યાંથી પાછો ફર્યો અને તે જીવથી ગયલો પાછો જીવ મેલવીને લપકા સાથે એક વેહેતા ઝરાની આગળ ગયો. તેણે ત્યાં પાણી પીધું તથા પોતાના શરીરને માથાં વેરથી ધોયું અને પેહેલાં પરવરદેગારની નજદિક બંદગી કરવાને ગયો. વગર હાજતના પરવરદેગારની આગળ તેણે ગણુ ગણુ અવાજે ફર્યાદ કરવાની ધપે બંદગી કીધી અને (સોહરાબની ઉપર ફાવવાને માટેનો) કાંઈ ઉપાય સુજ પાડવાને માટે પરવરદેગારની તારીફ ગાઈ. તે સુરજ અને ચંદ્રની ચાલથી (શું બનાવ બનશે તેથી) વાકેફ નહીં હોવાને લિધે તે પરવરદેગાર પાસેથી ફતેહ અને મદદ ચાહાતો હતો. આસમાન તેના ઉપર કેમ ફરવાને ચાહાતું હતું તેનાથી અને તે તેના માથાં ઉપરની પેહેલવાની કોલાહ છીનવી લેવા માંગતું હતું કે કેમ તે બાબે અંજણો હતો. મેં સાંભલ્યું છે કે સરૂઆતમાં રૂસતમ પરવરદેગારથી એટલું બધું તો જોર પામ્યો.

હતો કે અગરજો તે એક પથ્થરની ઉપરથી ચાલી જતો હતો તો તેના બંધે પગો તેમાં બેસી જતા હતા. આવાં જોરને લિધે તે હમેશાં દુખી રહેતો હતો. આવી (આટલું) બધું જોર ધરાવવાની) ખાહેશથી તેનું દિલ દુર રહેવા માંગતું હતું. તેથી તેણે પરવર-દેગારની હબ્બર કર્યાદનો પોકાર કીધો અને રડીને તેણે એવી ખાહેશ કીધી કે તેના જોરમાંનો થોડો ભાગ તે પાછો લેઈ લે કે જેથી રસ્તામાં બરેબર ચાલવાને તે શક્તિવાન થાય. જે પ્રમાણે તેણે પાક યજ્ઞાં-નથી ચાહ્યું તે મુજબ તે સાહેબે તેના પાહાડના જેવાં શરીરમાંથી કૌવટનો ઘટ્ટાડો કરી નાખ્યો હતો. જ્યારે ફરીથી તે યજ્ઞાંનની નજદિક આવી લાગ્યો અને સોહરાબની ધાસ્તીને લિધે તેનું દિલ ઘાહેલ થવા લાગ્યું, ત્યારે તેણે યજ્ઞાંનની હબ્બરમાં એવી કર્યાદ કીધી કે “ઓ પરવરદેગાર! તું તારા બંદાના આગે કામમાં મદદ કર. ઓ પરવરદેગાર! સરૂઆતમાં તે મને જે જોર આપ્યું હતું તેવું જ જોર હું હાલે તારી પાસેથી માંગું છું.” તેથી તેણે જે માંગ્યું તે તેને આપ્યું અને તેના શરીરમાં જેટલો ઘટ્ટાડો કીધો હતો તેટલો પાછો વધારો કીધો. ૧ જ્યારે તે નદી આગળથી લડાઈની જગ્યાએ ગયો ત્યારે તેનું દિલ ઘણું જ વિચારવંત બનેલું હતું અને તેના ચહેરા ફીક્કો થઈ ગયો હતો.

પેલી તરફથી સોહરાબ પણ બાબુએ કમંદ આલવીને તથા હાથમાં કામડું પકડીને લડવાને માટે ભપકાથી ચાલતો અને શીંહની માફક પોકાર મારતો ત્યાં આવી લાગ્યો. તેનો ઘોડો જેહાનને ઉખેડી કાઢતો હતો. જ્યારે રૂસતમે તેને એ પ્રમાણે આવતો જોયો ત્યારે અજબ થઈને તે તેની તરફ ટીકવા લાગ્યો. તે દલગીર થઈ ગયો અને તેને માટે અજબ થયો અને તેણે તેની સાથે રીતસરની લડાઈ કરવા

૧ રૂસતમ જેમ એક પેહેલવાન તરીકે નાણીતો હતો તેમ તે એક પવીત્ર પુરૂષ તરીકે પણ નાણીતો હતો. તે પોતે પરવરદેગારની પીછાણનો કરનારો હતો અને તેના ઉપર પણ પરવરદેગારની ચાહુ મેહેરબાની ઉતરેલી હતી. પોતાની બંદગીમાં તે સાહેબની પાસેથી તે કંઈ પણ ચાહતો હતો તેમ બનતું હતું.

માંડી. જ્યારે સોહરાબ પાછો આવ્યો. અને રૂસતમને ત્યાં (આવેલો) જોયો ત્યારે તેની જવાનીના (મગરૂરીના) પવનથી તેનું દિલ ઉછલતું હતું. જ્યારે તે તેની છેક નજદિક ગયો અને તેને જોયો ત્યારે તેનામાં આગળના કરતાં વધારે જોર જણાયું. પછી સોહરાબે તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ શીંહના પંજમાંથી છુટેલા શખ્સ ! તું મારી આગળ હીંમત કરીને ફરીથી શું કરવા આવ્યો છે ? મને કહે કે તું મારી આગળ માછો કાંય આવ્યો છે ? તું કાંઈ તારા ચેહેરાને સચાઈની તરફ ફેરવેલો રાખનારો નથી. તું તારા જીવથી ધરાઈ ગયો છે તેથીજ તું હમણા બાધુરી સાથે શીંહની સામે લડાઈ કરવા આવ્યો છે. ઓ નામદાર ! મેં તુને એ વખત લડાઈમાં માફ કીધો હતો અને તેવી બક્ષેશ મેં તારી જઈશી તરફ જોઈને કીધી હતી.” ત્યારે પીલતને એ પ્રમાણે જવાબ દિધો કે “ઓ લશ્કરને તોડનારા નામીયા પેહેલવાન ! મરદાનેમરદો કાંઈ એ પ્રમાણેના સખુનો બોલે નહીં. પણ તુંને તુરી જવાનીએ મગરૂર કીધો છે. ઓ નર શીંહના જેવા શખ્સ ! આ બુઢા શખ્સથી તારી ઉપર શું આવી પડે છે તે હવે તું જોશે. જ્યારે આપણું બુઢું નસીબ આપણી ઉપર રૂંઠે છે ત્યારે સખત પથ્થર પણ મીનના જેવો નરમ થઈ જાય છે.”

રૂસતમને હાથે સોહરાબ માર્યો ગયો તે વિષે.

તેઓના માથાં ઉપર બુઢું નસીબ લમતું હોવાથી તેઓએ બીજી વેલા પોતાના ઘોડાને મજબુત બાંધ્યા, અને કુશ્તી રમવા ઉપર તેઓએ મન લગાડ્યું. તે બંધે જણાએ એકમેકના કંમર પતા પકડ્યા. તું કેહશે કે દિવસની લડાઈમાં ઉંચા આસમાને પેહેલવાન સોહરાબના હાથોને બાંધી લીધા હતા. રૂસતમે ગમગીન બનીને પોતાનો હાથ લંબાવ્યો અને તે લડાયક વાઘ જેવા સોહરાબનું માથું અને ગરદન પકડી. તે બાધુર જવાનની કંમર વાંકી વલી ગઈ અને તેનામાં કાંઈ જોર નહીં રહેવાને લિધે તેના વખતની આખેરી આવવા લાગી. રૂસતમે સોહરાબને એક શીંહની માફક જમીન ઉપર પટક્યો. અને વલી તે રૂસતમે જાણ્યું કે તે નિચે

પડેલો રહેશે નહીં તેથી તેણે જડપથી તિક્ષણ તત્ત્વવારને મ્યાનમાંથી ખેંચી કાઢીને તે વડે તે હુશીયાર દિલના બેટાની છાતીને ચીરી નાખી. (પછી તે બોલ્યો) કે “જ્યારે તું લોહીનો તરસીઓ બન્યો છે ત્યારે મેં તુંને ચાલતાં ખંજર વડે લોહીથી ખરડી નાખ્યો છે. ૧ જ્યારે જમાનોજ તારાં લોહીનો તરસીઓ બને તો તારાં શરીર ઉપરના ખાલ પણ ખંજર બને છે. ૨ તે સોહરાબે એક વલ ખાધો અને પછી તેણે હાથ મારી અને પોતાના સારા માઠા વિચારોથી નાઉમેદ બન્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “મેં હાથે કરીને મારી ઉપર આવો અંત લાવી નાખ્યો છે. જેમ કળથી બનવાનું હતું તેમ મારા મોતની કુચ તારે હાથે થઈ છે. તું એ બાબે નીંદોશ છે પણ મારી આંખે આંધળી પીઠે મને અત્રે ઘસડી લાવીને જલદીથી મારી નાખ્યો છે. હવે મારી ઉમરના મારા ગોઠીઆઓ રમતાં રમતાં એમ કહેશે કે ‘આવી મારી (જોરાવર) ગરદન (બચગીમાંજ) ધુલ અંદર પડી છે. મને મારી માથે મારા બાપને માટેની ઇધાની આપી હતી અને તેનીજ મોહબત પામવાને મેં મારા જીવને રાક્યો હતો. હું તેનો ચેહરો જોવાને માટે તેની સોધ કરતો હતો પણ તે ખાડેશ વચે મેં મારો આવો (જવાન) જીવ ગુમાવ્યો છે. અફ્સોશ કે મારી ઉમેદ પાર ઉતરી નથી અને હું મારા બાપનો ચેહરો જોઈ શક્યો નથી. હવે અગરજો તું પાણી અંદરની મછી બની જશે અથવા તો તું રાતની અંધારી થઈ બેશશે અથવા તો તું આસમાન ઉપરનો એક સેતારો બનશે અથવા તો આંખે જમીન ઉપરની તમામ મોહોબત માયા તું તજ દેઈ સાધુ બનશે તો પણ મારો બાપ જ્યારે મારો ટકીઓ ઇતરડીનો બનેલો જશે ત્યારે તારી ઉપર કીનો લેશે. જ્યારે આંખે નામદારો અને બાધુરોની વચેથી કોઈ જઈને રૂસતમને એ બખર આપશે કે તારો સોહરાબ માર્યો ગયો છે અને ખુવાર થઈને પડ્યો છે ત્યારે તે તારી ગરદનનો માંગનાર બનશે.”

રૂસતમે સોહરાબને પોતાના હીકરા તરીકે પીછાણ્યો
 અને તેને મારી નાખવાથી તે પસતાવા લાગ્યો તથા
 સોહરાબે તેની પાસે તુરાની લશ્કરને હેરાન
 નહી કરવાને માંગી લિધું, તથા રૂસતમે
 આપઘાટ કરવા આહ્વાયો અને તેને
 ગોદરેજે તેમ કરતાં અટકાવ્યો
 તે વિષે.

જ્યારે રૂસતમે સોહરાબથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તેનું
 માથું ધ્રુમવા લાગ્યું અને તેની આંખ આગળ જેહાન કાલી બની
 ગઈ. સોહરાબની વાત સમજતાંજ તે પડી ગયો અને બેહોશ થઈ
 ગયો. ૧ તે દિલમાં જોર અને જોશ વગરનો બન્યો અને ઉભેલો
 પડી ગયો અને બેસુધ થઈ ગયો. જ્યારે તે પાછો સુધધીમાં આવ્યો
 ત્યારે તેણે તેને રડતાં અને ખુમો પાડતાં આ પ્રમાણે પુછ્યું કે “મને
 કેહો કે તું રૂસતમ તરફની શું શું ઇલાષી ધરાવે છે? કારણ કે
 તેનું નામ હવે બાધુરો વચેથી શુભ થશે. હું પોતેજ રૂસતમ છું કે
 જેનું નામ શુભ થઈ ગયું છે. હવે તો સામનો બેટો (બલ) મારે
 માટે માહેતમ કરવાને બેસશે.” પછી તે પોકાર મારવા લાગ્યો અને
 તેનું લોહી ઉશકેરાઈ ગયું. તે ખુમો પાડતો પોતાના બાલોને
 પીખવા લાગ્યો. જ્યારે સોહરાબે રૂસતમને એ પ્રમાણે કરતાં તથા
 તેને પડીને બેસુધ થઈ જતાં જોયો ત્યારે તેણે તેને કહ્યું કે
 “અગરજે રૂસતમ તું પોતેજ હતો તો તે મારી સાથે કુશ્તી રમતાં
 અજબ જેવો ખુરો ખવાશ દેખાડ્યો હતો. હું તુંને હર તરફથી
 ચેટવણી આપતો હતો પણ તારાં દિલમાં રતીભાર પણ દયા આવી
 હતી નહી. હવે તું મારાં બખતરનાં બંધ છોડ અને તું આંખ
 ખોલીને મારાં રોશન શરીરને તું જો. તારો પોતાનોજ મોહરો જે મારી
 બાબુ ઉપર બાંધેલો છે તે તું તપાસ. તારા બેટાએ પોતાના બાપથી

કેવો ફેજ જોયો છે તે તું જોઈ લે. મારા ઘેરના બારણા આગળથી જેવા કુચને માટેના ઢાલના અવાજ નિકળ્યા તેવીજ મારી માય પોતાના બે ગાલોને આંસુથી ભીજવીને મારી આગળ આવી. મારા ત્યાંથી જવાના કારણને સળંગે તેણીનો જીવ ચિરાઈ જતો હતો. તેણીએ મારી બાજુ ઉપર એક મોહોરો ખાંધ્યો અને મને કહ્યું કે ‘એ તારા બાપ તરફની યાદગારી છે માટે તું તેને સંભાલીને રાખજે કારણ કે તે તુંને કામ લાગશે.’ હવે જ્યારે આપણી વચે લડાઈ થઈ અને જ્યારે આપની નજર આગળ બેટો ખુવારે હાલ પડ્યો છે ત્યારેજ તેતું કામ પડ્યું છે.” જ્યારે તેણે તે બખતર ખોલ્યું અને તે મોહોરો જોયો ત્યારે તે પોતાના દિલ ઉપરના કપડાં ફારવા લાગ્યો, અને બોલ્યો કે “ઓ મારા બાધુર અને દરેક અનનુમન વચે માન પામેલા બેટા! તું તો મારે હાથેજ માર્યો ગયો છે.” એમ કહીને તે આંસુથી ભીજઈ ગયો. સોહરાબ તેને કેહેવા લાગ્યો કે “એ તો ઘણું ખરાબ થાય છે. હવે તુંને તારી બે આંખોમાથી આંસુ પાડીને રડવું જોઈતું નથી. જ્યારે હું તારેજ હાથે માર્યો ગયો છું ત્યારે હવે એવું કર્યાથી ફાએદો શું? જે બનવાનું હતું તે કામ બન્યું છે.”

પ્રકાશતો સુરજ આસમાનના શુભબજમાંથી ફરી રહ્યો તોપણ તેહેમતન તે જંગલમાંથી લશકર તરફ પાછો ફર્યો નહી. તેથી વીસ હુશીયાર માણસો તે લશકરમાંથી શું બન્યું છે તેની બખર મેલ-લવાને ત્યાં આવ્યાં. તે જંગલમાં બે ઘોડા ઉભા રહેલા હતા તથા બીજી જગ્યાએ ધુલથી ભરાયેલો રૂસતમ હતો. જ્યારે તે પેહેલવાનો એ તે પીલતન જેવા પેહેલવાનને કીનાના મેદાન અંદર ઘોડાના જીન ઉપર નહી જોયો ત્યારે તેઓ એવું ધારવા લાગ્યા કે તે તમામ નામ-દારોનો સરદાર માર્યો ગયો છે. તેથી તેઓ એ બખર આપવાને દોડતા કાઉસ પાદશાહની આગળ ગયા અને કહ્યું કે “તે ચઢતી પડવીવાલું તખત રૂસતમથી ખાલી બન્યું છે.” આથી લશકરમાં રૂડનના પોકાર ઉઠવા લાગ્યા અને જમાનો એકાએક જોશમાં આવ્યો. કાઉસે (એ બખર જાહેર કરવાને) ઢોલ અને રનશીંગડા વગડવાને

ફરમાવ્યું તથા તુમ પેહેલવાનને પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવ્યો. ત્યાર બાદ પાદશાહે લશકરને આ પ્રમાણે કહ્યું કે, “અત્રેથી એક ઉંટ સ્વારને લડાઈના મેદાન તરફ દોડાવો, કે જેથી સોહરાબે શું કામ કીધું છે તેની ખબર તે જડપથી લાવે કે જેથી આપણે ઇરાન શેહરને માટે રૂડન કરીએ. અગરજો લડાયક રૂસતમ માર્યો ગયો હોય તો પછી ઇરાનમાંથી તે સોહરાબની સામે કોણ ટકી શકવાનું હતું? હવે આપણને જમશેદ પાદશાહની માફક દુખ લોગવવું પડશે અને સઘલાઓને પાહાડો અને જંગલોના રસ્તા લેવા પડશે. તે આપણને પુશકલ જખમો મારશે અને આપણે આ મેદાનમાં ટકી શકશું નહીં.” જ્યારે તે લશકરમાં એવો ગભરાત ચાલતો હતો ત્યારે સોહરાબ પીલતનને આ પ્રમાણે કેહતો હતો કે “હવે મારો કેવો હાલ થયો છે. આ તુરકી લોકોનું તમામ કામ ઉધું વધ્યું છે. તું મારી ઉપર એટલી મેહેરબાની કરજે કે તે પાદશાહ (કાઉસ) તુરાનીઓ સાથે લડવાને લશકર લેઈ જાય નહીં. કારણ કે તેઓ મારે લિધે ઇરાન જમીન ઉપર લડાઈ કરવાને માટે આવ્યા હતા. માટે તેઓ રસ્તામાં સખતી વેઠે એમ થવું ઘટતું નથી. તું તેઓની તરફ ભલાઈ શીવાય બીજી રીતે જોતો ના. મેં તેઓને લાંબા વખતની ઉમેદ આપી હતી અને મેં પણ દર રોજ ઘણી ઉમેદ કીધી હતી. હું જોલતો હતો કે અગરજો હું મારા બાપને જીવતો જોવશ તો એક પણ તાજદાર પાદશાહને હું જેહાનની અંદર જીવતો રહેવા દેવશ નહીં. ઓ નામવર પેહેલવાન! તે વખતે હું કયાં જાણતો હતો કે માફ મોત મારા બાપને હાથેજ આવશે. આએ કીદલાની અંદર એક બાધુર મારા બંધીવાન તરીકે છે, જે મારી કંમદના ફાંડામાં પકડાયો હતો. મેં તેને તારે માટેની ઘણી નિશાણી પુછી હતી કારણ કે મારી આંખની અંદર તારે માટેનો તમામ ખ્યાલ રહેતો હતો. પણ આએ (તારે માટેની વીગત) શિવાય તેની તમામ વાત ખરી હતી પણ તેની એજ વાત ખાલી રહી હતી. જ્યારે હું તેના કેહેવાથી નાઉમેદ બન્યો ત્યારે આખરે મારો રોશન ઢાહાડો ઢાલો બન્યો છે. તું તપાસ કરજે કે તે ઇરાનીઓમાંનો કોણ છે?

પણ તું તેના જીવને કાંઈ ઇજા પુગાડતો ના. મારી માથે મને જે ઇલાજી આપી હતી તે પ્રમાણે મેં જોયું. પણ મારી નજર મને સાચી નિવડી નહી. મારા કરમમાં એવુંજ લખાયલું હશે કે આખરે મારે મારા બાપનેજ હાથે માર્યું જવું તેથી વિજલીની માફક હું (આ દુન્યામાં) આવીને હવે પવનની માફક ચાલી જાઉં છું. હવે તો હું તુંને ખુશી સાથે મીનોઈ દુન્યામાં પાછો જોવશ.”

રૂસતમનો દમ ઘણાજ દુખથી રૂધાઈ ગયો. તેનું દિલ આતશથી ભરેલું હતું અને આંખ આંસુથી ભરાઈ ગઈ હતી. રૂસતમ લોહીથી ઉકળતાં દિલ સાથે અને હાથ મારતા હોટે સાથે રખશની ઉપર બેઠો અને પોકાર મારતો પોતાના લશકરની આગળ ગયો. પોતાના હાથના કીધેલાં એ કામને માટે તેનું દિલ દુખી અને ઉશરાયલું હતું. જ્યારે ઇરાનીઓએ તેનો ચેહેરો જોયો ત્યારે સઘલાઓએ પોતાના ચેહેરા જમીન ઉપર મુકી તેને નમન કીધું અને તે લડાઈમાંથી પાછો જીવતો ફર્યો તે માટે તેઓએ પરવરદેગારના શુકરાના કીધા. પણ જ્યારે તેઓએ તેનું માથું ધુલથી ભરેલું અને તમામ પોશાકને ફાડી નાખેલો તથા છાતીને ઘાહેલ કીધેલી જોઈ ત્યારે તેઓ તેને પુછવા લાગ્યા કે “તેં આંખે શું કામ કીધું છે? તારું દિલ એવી રીતનું કોણને માટે થયું છે?” આથી તેણે પોતે જે કાંઈ કીધું હતું તેનો અજબ જેવો હેવાલ તેઓને કહ્યો અને જોડ્યો કે “તેના ખ્યારા પુત્રને લિધેજ તે એવો દુખી થયો છે.” આથી તેની સાથે સઘલાઓ રૂડવા લાગ્યા અને તે પેહેલવાનની તે વખતે સુધખુધ કાંઈ રહી નહી. તેણે તે નામદારોને કહ્યું કે “આજ રોજે મારું દિલ કે મારું મન ઠેકાણે નથી. તમો કોઈએ પણ તુરકીઓની સાથે લડાઈ કરવી નહી. કારણ કે જે ખુરૂં કામ મેં આજે કીધું છે તેજ બસ છે. (રૂસતમના મરણની ખોટી ખબર સમજીને) જ્યારેહ પણ ફટેલાં વસ્ત્ર સાથે અને ઘાહેલ કીધેલાં દિલ સાથે રૂસતમની આગળ આવ્યો. જ્યારે રૂસતમે પોતાના લાઇને એવી હાલતમાં જોયો ત્યારે તેણે તેને પોતાના માર્યા ગયલા બેટાની વાત કહી કે “હું મારાં કીધેલાં કામથી પશોમાન થયો છું અને મેં તેની

શિક્ષા હદ ઉપરાંત મેલવી છે. મારા તે જવાન બેટાની કલેજની જગ્યા મારીથી ચિરાઈ ગઈ છે. હવે ઉંચું આસમાન તે બેટાની ઉપર જાહેદાન સુધી રૂંડન કરશે. મારા બુદ્ધાપના વખતમાં મેં મારા બેટાને મારી નાખ્યો છે અને તે નામદાર જડમુલથી ઉખેડાઈ ગયો છે.” ત્યારબાદ તેણે હોમાનની ઉપર પેગામ મોકલ્યો કે “તું હવે કીનાની તલવારને મ્યાન કર. તે (તુરાની) લશકરનો સંભાલનાર હવે તું રહ્યો છે. માટે તું તેઓની સંભાલ લેજે ; અને હવે પછી તું અત્રે વધુવાર થોભતો ના. કારણ કે મારે તારી સાથે લડાઈ કરવી નથી. વળી એથી વધારે કહેવાનો આજે વખત પણ નથી.” પછી તે પેહેલવાને પોતાના ભાઈને કહ્યું કે “ઓ રોશન રવાનના પેહેલવાન ! તું અત્રેથી પાછો ફર અને જીહુન નદીના કીનારા સુધી તું તે (હોમાન)ની સાથે જા. તેઓમાનાં કોઈની સાથે પણ તું જરાએ કંજીયો કરતો ના.”

આથી તેજ વખતે જવારેહ હોમાનની પાસે ગયો અને તે પેહેલવાન તરફનો પેગામ હોમાનને પુગાડ્યો. હોમાન પેહેલવાને તેને એવો જવાબ દિધો કે “સોહરાબને રૂસતમની સાથે લડાઈ કરવાનું ખુરા વિચારના અને બોહોંસીલા હજીરે સુજ પાડ્યું હતું. કારણ કે તેણે તે પેહેલવાનનો કાંઈ ભરમ તેનાથી છુપાવ્યો હતો. સોહરાબે તેનીથી પોતાના બાપની ઇલાજી મેલવવા ઇચ્છી હતી પણ તે તેણે કહી નહી. તેથી તેનું રવાન અજ્ઞાનપણાનું સાથી બન્યું. તે હજીરનીજ શુભચતથી હમુને પણ નુકશાન પુગ્યું છે. તેટલાં માટે તેનું ડોકું શરીરથી જીડું કરવું ઘટે છે.” આથી જવારેહ પીલતનની આગળ આવ્યો અને તેને હોમાનની તથા તેના લશકરની તમામ વાત કહી. તથા તે ખુરા વિચારના હજીરે જે કાંમ કીધું હતું કે જેને લિધે સોહરાબનો આમ અંત આવ્યો હતો તેપણ કહ્યું. તેહિમતન તેની એ વાત સમજીને ચિરડાઈ ગયો અને તેને મનથી જેહાન અકારી બની ગઈ. તેથી રૂસતમ તે કીનાના મેદાનમાંથી હજીરની આગળ ગયો અને તેનો તોટો પકડીને તેને જમીન ઉપર અક્ષાદ્યો અને તેનાં ડોકાને શરીરથી જીડું કરવાને માટે તેણે એક ચલકડું

ખંજર બાહાર ખેંચી કાઢ્યું. પછી તે જોડ્યો કે “તે તારા કમીના ખવાશને લિધે સોહરાબને મારી ઇધાણી આપી નહીં તેથી તેમ કરીને તે મારા જીવ અને આંખોમાં આગને સલગતી કીધી છે.” ૧ આથી ઇરાની સરદારો તેની તરફથી માફ માંગવાને બાહાર આવ્યા અને હુજુરને મોતની અણી ઉપરથી બચાવી લિધો. પછી પેહેલવાન રૂસતમ ત્યાંથી પાછો ફરીને પોતાના ઘાહેલ થયેલા જવાન બેટાની આગળ ગયો. ત્યાં તેની સાથે તુસ, જોદરેજ, ગસતહુમ તથા બીજા બુજેર્ગો પણ ગયા. તે ખ્યારા (બેટા સોહરાબ)ની તરફથી તમામ લશકરે પોતાની બંધ જબાનને એક અવાજે ખુદલી કીધી કે “એ કામનો ઇલાજ પાક યજદાંન કરશે અને કદાચને તારી એ મુશકેલીને આસાન કરશે.”

રૂસતમે પોતાના શરીર ઉપરથી ડોકાંને કાપી કાઢવાને માટે એક ખંજર હાથમાં પકડ્યું. પણ બુજેર્ગો તેને બાઝી પડ્યા અને આંખમાંથી આંસુ પાડવા લાગ્યા. પછી જોદરેજે તેને કહ્યું કે “અગરજો તું હવે આએ જેહાનની અંદર (એ પ્રમાણે) હાય અફ-શોશ કરશે તો શા અપનું? જો તું તારી ઉપર સેંકડો દુખ પણ પાડશે તો તેથી કાંઈ આએ તારા વાહાલાની મુશકેલી તું દુર કરી શકવાનો નથી. જો તેની જીંદગી હજી પણ બાકી હશે તો તું તેની સાથે જેહાનની અંદર અમનચમન સાથે રહેશે. પણ જો એ જવાનનું આ જેહાનમાંથી ગુજરીજ જવાનું હશે તો પછી તું આ દુન્યા ઉપર નજર દોડાવ કે તેની અંદર જાવેદાન સુધી કેણુ જીંચું છે? આપણે સઘલાં મોતના શેકાર જેવાં છીએ, પછી કેઈનું માથું તાજ પેહેડનારું હોય કે લડાઈની તોપી પેહેડનારું હોય તો તેથી શું થયું. જ્યારે અજલનો વખત આવી લાગે છે ત્યારે તે તેઓને (આ દુન્યામાંથી) બાહાર ખેંચી કાઢે છે. ત્યાર બાદ તેઓનું શું થાય છે તે આપણે જાણતા પણ નથી. એવી વાત કરવી ટુંકી છે પણ મોતનો રસ્તો લંબાન છે. જો કે હાલે આપણે એકજ રહેઠાનમાં છીએ

તોપણ આખરે વિખેરાઈ જવાના છીએ, માટે એ પેહેલવાન ! માતથી દુખી કેણુ નથી ? આપણને તો આપણે માટેજ રહ્યું નેમ્યે છે.”

રૂસતમે સોહરાબને માટે કાઉસ પાસેથી નુશ દાઝ મંગાવ્યો અને તે તેણે આપ્યો નહી તે વિષે.

પેહેલવાન રૂસતમે તેજ વખતે ગોદરેજને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “એ પ્રકાશતા આત્માવાળા નામીઆ પેહેલવાન ! તું મારી તરફથી આટલો પેગામ કાઉસની આગળ લેઈ જા અને મારી ઉપર શું શુજ્યું છે તે તેને કહે. તું તેને કહેજે કે ‘મે’ મારે હાથે મારા વાહાલા બેટાનું જીવન ખંજરથી ચીરી નાખ્યું છે. તેથી હવે રૂસતમ પણ લાંબો વખત જીવશે નહી. અગરજો તુંને મારી નોકરીની યાદ હોય તો મારા દુખી દિલ ઉપર એક મેહરબાની કર અને તારા ખજાનામાં જે નુશ દાઝ છે તે જે ઘાહેલ થયલાઓને પાછા તંદરેસ્ત બનાવે છે તે દાઝની એક જામ મારી ઉપર હુમણા મોકલી આપશે તો મેહરબાની થશે. અગરજો સારાં નસીબે એ પેહેલવાન સારો થશે તો તે પણ મારી માફક તારાં તખતની આગળ નોકરી બજાવશે.”

આથી તે પેહેલવાન ગોદરેજ પવન વેગે ત્યાંથી ગયો અને રૂસતમનો તમામ પેગામ કાઉસને પુગાડ્યો. કાઉસે તેને જવાબ દિધો કે “મારી આગળ તે પીલતનના કરતાં વધારે માન કેણુ ધરાવનાર છે ? તોપણ તે મારે માટે કાંઈ ખુર્ર લાવે એમ હું ઇચ્છતો નથી. કારણ કે તે મારી આગળ ધણું માન ધરાવે છે. અગરજો હું

૧ ‘નુશદાઝ’ એ એક જાતનો ઘણો કીમતી દાઝ ગણાતો હતો કે જે જમશેદના વખતમાં બનાવેલો કેહેવામાં આવતો હતો. એ દાઝ પેહેડી દર પેહેડી પાદશાહોના ખજાનામાં સચવાઈ રહેતો હતો કે જેવી અગત્યની દવાઈ જે સુખીયાઈ છે તે હાલના ધરાની પાદશાહોના ખજાનામાં સચવાઈ રહે છે. એ નુશદાઝની અસર દુખ દરદો ઉપર ઘણીજ અઠસીર ગણાતી હતી. તેમાં સુખ્ય કરીને જોહેરના ઉતાર તરીકે તથા ધાહના રૂબનાર તરીકે એ દાઝ ઘણો અગત્યનો ગણાતો હતો.

મારો નુશઠાફ તેને આપું તો તેથી તે પીલતન જેવો પેહલવાન (સોહરાબ) જીવતો રહે અને પછી ફસતમ તુંને જોરમાં હલકો પાડે અને બેશક તે મારો પણ નાશ કરે. શું તેના સખુનો તુંને યાદ નથી કે ‘કાઉસ કોણ થાય છે? અને જો તે પાદશાહ થતો હોય તો તુસ કોણ થાય છે?’ વિગેરે. અગરજો તેનાથી મને એક વખત ખુરાઈ પુગી છે તો હું પણ તેનો બદલો ખુરાઈ શિવાય બીજી રીતે વાલું નહીં. વળી તે બદબખત સોહરાબે તાજ અને તખતના સોગંદ ખાધા હતા અને બોલ્યો હતો કે ‘આએ નેજથી હું તુંને બેજન કરીશ અને તારા ડોકાને સુલીની ઉપર લટકતું કરીશ.’ આવા ભપકા અને દમામવાલો તથા આવી ગરદન અને હાથોવાલો શખ્સ આએ બોહોલી દુન્યામાં કેમ માયો અને સમાયો રહેતે? તે મારાં તખતની નજદિક નોકરી કરતો ક્યાંથી ઉભો રહેવાનો હતો? તથા હોમા પક્ષીની પાંખના સાહ્યા હેઠેલ તે (મારી તરફથી) ક્યાંથી લડવાનો હતો? હું કાંઈ તેની તરફ દયાની નજરે જોવા ઇચ્છતો નથી, પછી તે તાજનો બક્ષનાર અથવા તો લડાઈની ઇચ્છા કરનારો છે તો શું થયું? તેણે મારી સાથે કેટલી બધી ગાળ દેઈને વાતો કીધી હતી અને મારાં લશ્કરની હજુરમાં મારી હોરમત લિધી હતી. જો તેવા શખ્સનું ફરજંદ પણ મારી આગળ જીવતું રહે તે પછી મારા હાથમાં ધુલ શિવાય બીજું કાંઈ રહે નહિ. શું તે તે સોહરાબ કે જે જેહાનનો અનુભવી અને મોટાઈ પામેલો શખ્સ હતો નહીં તેના સખુનો સમજ્યા નહીં હતા? તે બોલ્યો હતો કે ‘હું હજારો ઇરાનીઓના ડોકાં કાપશ અને કાઉસ પાદશાહના માથાંને સુલીએ લટકાવશ.’ અગરજો તેજ જો જેહાનની અંદર જીવતો રહે તો પછી તેનાથી શું મોટાં દરજ્જાના કે હલકા વર્ગનાઓને ધુજતા રહેવું પડે. જે કોઈ પોતાના દુશ્મનનું પાળન કરે તો તેથી તે દુન્યાની અંદર બદનામીનો ફેલાવો કરે.”

જ્યારે ગોદરેજો તેનાથી એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે ત્યાંથી પાછો ફર્યો અને ફસતમની આગલ ધુમાડાની જડપે આવ્યો અને તેને કહ્યું કે “તે પાદશાહની ખુરી ચાલ એક ઝાડ કે જેના ફળ

હુમેશાં કડવાં હોય છે તેના જેવી છે. જેહાનની અ'દર તેનો તુ'ડાઈ શિવાય બીજો કોઈ સાથી નથી અને વળી તે કોઈના પણ હુખનો ખરીદનાર નથી. માટે તેની નજદિક તુંજ જા કે જેથી તું તેનાં કાલાં રવાનને પ્રકાશતું કરી શકે." આથી રૂસતમે પેહેલાં એક કપડું લાવીને તેની છાતીને ઢાંકવાને માટે ફરમાવ્યું. જ્યારે તેના ઉપર કસબથી ભરેલું કપડું ઢાંકવામાં આવ્યું અને તેને સુવાડયો ત્યારે તે પાદશાહની આગળ ગયો. જેવો તે પીલતન પેહેલવાન રસ્તામાંથી આલીને (કાઉસની તરફ) જતો હતો તેવામાં એક જન તેની આગળ દોડતો આવ્યો અને તેને ખબર આપી કે "સોહરાબ આએ બોહોલી દુન્યામાંથી ગુજરી ગયો છે અને હવે તે તારી પાસેથી એક મેહેલને બદલે એક કફન માંગે છે."

રૂસતમે સોહરાબને માટે રૂડન કીધું અને તે તેનું

કફન બદલ અને રોહાબેની આગળ જાણુલ-

સ્તાનમાં લેઈ ગયો તે વિષે.

જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે ચેહેરા ઉપર નખાડીઆં મારવા લાગ્યો અને છાતી કુટીને ખાલને પીખવા લાગ્યો. તે તુરત પાછો ફર્યો અને સરહ હાએ મારવા લાગ્યો અને આંખો મીચીને રડવા લાગ્યો. પછી રૂસતમે પવન વેગે ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી પડીને તોપીની જગ્યાએ પોતાના માથાની ઉપર ધુલ ભરી. વળી લશ્કરના તમામ સરદારો પણ તેજ મીસાલે રડતા, કુટતા અને જારી કરતા હતા. રૂસતમ જારી કરતાં બોલ્યો કે "ઓ બાધુર જવાન! ઓ પેહેલવાનની તોખમના નામદાર! હવે પછી તારા જેવા શખ્સને સુરજ અને ચંદ્ર કે બખતર અને લોહાંની તોપી, કે તખત અને તાજ જોશે નહીં. એવી રીતનું કોણ ઉપર વીત્યું હતું કે હાલે મારી ઉપર વીત્યું છે અને મારા બુઢાપાના વખતમાંજ મારે હાથે માફ ફરજંદ માર્યું ગયું છે. (ઓ બેટા!) તું સામે સ્વારનો નબીરો થાય છે અને તારી માયની તોખમ પણ

નામદારોથી ઉતરેલી છે. તેથી જો મેં મારા બે હાથોને તારે બદલે કાપી નાખ્યા હોતે તો તે સજાવાર ગણાતે. હવેથી મારે કાળી ધુલ શિવાય બીજાં કસાં ઉપર બેસવું નથી. કારણ કે મેં પોતેજ મારાં સોહરાબ જેવા ફરજંદ કે જે ફરજંદના જેવો નામદાર કોઈ જન-મ્યો નથી તેને બરબાદ કરી નાખ્યું છે. સામ નરીમાન, કેરશાસ્પ અને ગેવના કરતાં પણ તું મરદાનગીમાં ચઢતો અને નોબુવાન પેહેલવાન હતો. તમામ જેહાનમાં મારા જેવો કોઈ નથી તોપણ હું તેની મરદાનગી આગળ એક બચ્ચાંના જેવો હતો. જ્યારે તેની માય એ બાબદથી વાકેફ થશે ત્યારે હું તેણીને શું જવાબ દેવશ ? એ બંબર પુગાડવાને હું તેણીની આગળ કોઈને કેવી રીતે મોકલશ ? તે નીરદોશને મેં શામાટે મારી નાખ્યો અને તેના ઉપર શા માટે મેં દિવસને અંધારો બનાવ્યો તે બાબે હું તેણીને શું કહેવશ ? એવું કરપીણ કામ એવા કીયા બાપે કીધું છે ? હવે લોકો મને ગાળ દેશે તો તેને માટે પણ હું લાયક ગણાવશ. આએ જેહાન અંદર કેણે પોતાના બાધુર, જવાન અને અક્કલવાલાં ફરજંદને એમ મારી નાખ્યું છે ? પેલા અશો જવાન (સમનગાનના પાદશાહ) ની બેટી એ માટે શું કહેશે ? (તેણી કહેશે કે) ‘તેનો બાપ સૌથી બુલંદ, દરજ્જાનો પેહેલવાન રૂસતમ હતો તેણે તેની ઉપર કીનાનો હાથ લાગ્યો અને અંજર વડે તેનું કલેજું ચીરી નાખ્યું.’ હવે સામની ઓલાદ ઉપર લોકો લ્યાનત નાખશે અને મને ઘાટકી તથા કાફર ગણશે. કોણ બાણતું હતું કે આએ ખ્યારો બેટો આટલી દુઃક ઉમરમાંજ આવો બુલંદ સરોવરના ઝાડ જેવો થશે અને તે લડાઈ કરવાના વિચાર સાથે લશકરને તૈયાર કરશે અને મારી નજદિકમાંજ તે પોતાના રોશન રોજને સીધા બનાવશે.” પછી તેણે એક પાદશાહી કરુખી કપડું તે જવાન બેટાની ઉપર ઓઘાડવાને માટે ફરમાવ્યું, અને પછી બોલ્યો કે તે આ શેહરમાં કેવી બાહુશ સાથે આવ્યો હતો અને હમણાં તે તાંગ કફનનો હીસ્સો પાંચ્યો છે.” ત્યાર બાદ તેનું કફન તે મેદાનમાંથી રૂસતમના તાંબુ તરફ લેઈ જવામાં આવ્યું. રૂસતમની તમામ છાવણીને સલગાવી મુકવામાં આવી અને તેના તમામ લશકરે

પોતાના માંથાની ઉપર ધુલ ભરી. તરેહવાર રંગના તમામ રેસમી તંબુઓ, તમામ તખતો તથા મોઘી કીંમતના સુનેરી ઘોલીયાઓને આતશ અંદર ખાલી નાખવામાં આવ્યા અને લોકોએ રૂડનના પોકારો ઉઠાવ્યા. તે જોહાનને જીતનારા પેહેલવાને આ પ્રમાણે રૂડન કરવા માંડ્યું કે “ઓ બેટા! લડાઈની અંદર આવી તારા જેવી મરદાનગી અને પેહેલવાની ધરાવનાર ખીજો સ્વાર જોહાન કદીપણ જોશે નહીં. અફસોસ! કેવી મરદાનગી અને કેવી દાનાઈ! અફસોસ! તારો કેવો ચેહરો, કેવું કદ અને કેવી ઉંચાઈ! અફ-શોશ હોજો. અફસોસ! જીવને તોડનારી કેવી દલગીરી અને ગમ કે તું મારીથી જીવો પડ્યો છે અને તારા બાપનેજ હાથે ઘાહેલ દીલનો બન્યો છે. હવે મને જલ્દિયર તથા હુનરમંદ રોદાળે પુશકલ ધીક્કારશે. જ્યારે એ પ્રમાણેની ખબર ખીજા પેહેલવાનો અને નામદારો સમજશે ત્યારે તેઓ મારે માટે શું કેહશે? જ્યારે એ બાબેની તેઓને ખબર પુગશે કે મેં બાગ અંદરથી સીધાં સરોવરના ઝાડને ઉખેડી કાઢ્યું છે ત્યારે તેઓની આગળ એ કામને માટે હું કેવી રીતની તોબા કરશ અને તેઓનાં દિલને કેવી રીતે મારી સાથે બોલતાં કરશ?” એટલું બોલીને તે આંસુ પાડવા લાગ્યો અને બાલ પીખવા લાગ્યો અને દિલમાંના પાદશાહી પોશાકને ફારી કાઢ્યો. કાલિસ પાદશાહના તમામ પેહેલવાનો પણ તેની સાથે સામતા ખાક ઉપર બેઠા.

જ્યારે રૂસતમતું દિલ દુખથી ભરાઈને શુંગલાઈ જવા લાગ્યું ત્યારે તે મોટી પડવીના શખસોએ આ પ્રમાણે દિલાસો દેવા માંડ્યો કે “ખુલંદ આસમાનની કરણી એવીજ રીતની હોય છે. તેના એક હાથમાં તાજ તો ખીજા હાથમાં ફાંડો પકડેલો હોય છે. જ્યારે કોઈ શખસ માથે તાજ પેહેરીને ખુશાલી સાથે બેઠેલો હોય છે ત્યારે તેજ (આસમાન) તેને તખત ઉપરથી કમંદના ફાંસા વડે ખેંચા લે છે. આવી દુન્યા કે જેને આપણને આપણા સાથીઓની સાથે તજ જવાની છે તેના ઉપર આપણને શું કરવાને માયા બાંધવી જોઈએ? આશમાનતું ચક્કર કે જે ચક્કરની અંદર પુશકલ લોકો દાવાદાર રહે છે તે

અજબ રીતે ફરતું રહે છે. એ ચક્કર પાદશાહ કે ગોલામને અથવા તો નાદાન કે દાનાવોને આલખતું નથી. જેહાનના દરેક શખ્સની સાથે તેના એવીજ રીતના કામો હોય છે. એવી રીતે તે તરેહ તરેહવારની પુશકલ બાજી અજમાવે છે. એ ઉપર લંબાન વિચાર કરીએ છીએ તેટલામાં તો આપણને ખાકની અંદરજ પાછું જવું પડે છે. એ ચક્કર એ સઘલી બાબદોથી વાકેફ છે પણ તે કેમ ફરે છે તે વિષે (વિચાર કરવાને) આપણું મગજ ખાલી છે. તું એમજ બાજી કે એ ચક્કરથી તું વાકેફ નથી તથા તે બાબેની ચુનોચરા કરવાનો રસ્તોજ નથી. માટે એ સોહરાબ જે હાલે ચાલ્યો જાય છે તેને માટે તુંને રડવું ઘટતું નથી, કારણ કે એ કામનું સેવટ શું છે તે આપણે બાજીતા નથી.”

જ્યારે પાદશાહ કાઉસને સોહરાબ વિષેની ખબર પુગી ત્યારે તે પણ પોતાના લશકર સાથે રૂસતમની આગળ આવ્યો અને તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “અલબરૂજ પાહાડથી તે વાંસનાં ઝાડનાં એક પાડઠાં સુધી (ની તમામ ચીજો) જમાનાના દોરનેજ તાબે રહે છે. માટે આએ ખાક (હુન્યા)ની અંદર માયાને લેલવી ઘટતી નથી. એક જલદી ચાલ્યો જાય છે તો બીજો આસ્તેથી જાય છે. તો પણ આખેરે મોત શિવાય છુટકો નથી. જે કાંઈ વહી ગયું છે તે ઉપર તું તારાં દિલ અને જીવને ખુશી કર અને અક્કલમંદોની વાત ઉપર તું તારા કાન આપ. અગરજો તું આસમાનને જમીનની ઉપર લાવી નાખે અથવા તો જેહાનને આતશની અંદર ખાલી મુકે તોપણ જે સઘલું વહી ગયું છે તે પાછું મેલવી શકાશે નહીં. તે (સોહરાબ) નું રવાન બીજી હુન્યામાંજ લાંબો વખત સુધી રહેશે એમ તું બાજી. મેં તેની છાતી અને ગરદન, તથા તેનું આવું કદ અને ઉંચાઈ તથા તેનો ગુરજ દુરથી જોયો તે ઉપરથીજ હું કહી શકું છું કે તે કાંઈ તુરકીઓ તરફનો (યાને તુરકી બુન્યાદનો) હોય નહીં, પણ તે બુજેર્ગી ભરેલા (ધરાની)ઓની બુન્યાદનોજ હોવો જોઈએ. તેને તેના મોતે ઉશકેરીને લશકરની સાથે અત્રે મોકલ્યો હતો કે જેથી તે તારે હાથે

નાશ પામે. હવે તું શું કરશે? હવે એ કામનો ઉપાય પણ શું રહ્યો છે? અને એ ગુજરી ગયલાની ઉપર તું ક્યાં સુધી રડ્યા કરવાનો છે. ?” ત્યારે રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે “એ સોહરાબતો ચાલી ગયો છે અને પેલો હોમાન તે બોહલાં જંગલ અંદર બેઠો છે ત્યાં તુરાની તથા કેટલાક ચીનાઈ સરદારો છે તેઓની સાથે તું તારા દિલમાં કાંઈ કીનો રાખતો ના. ચજ્ઞાનની શક્તિથી અને તું પાદ-શાહના હોકમથી જવારેહ તે લશકરને તેના રસ્તામાં મુકી આવશે.” પાદશાહે તેને કહ્યું કે “ઓ નામવર પેહેલવાન ! આએ લડાઈથી તારી ઉપર ગમ આવી પડ્યો છે. અગરજો તેઓએ મારી સાથે એટલી બધી ખુરાઈ કીધી છે અને જો કે તેઓએ વાદલ સુધી ધુલાઈ ઉડતુ કીધું છે તો પણ જ્યારે તારો વિચાર તેઓની સાથે લડાઈ કરવાનો નથી તો મારો પણ ઠેડાવ લડાઈ કરવાનો નથી. તારાં દુખથી માઝું દિલ પણ દુખી થયું છે, તેથી હું તેઓની ઉપર કીનો લેવાનો વિચાર કરતો નથી.” તેટલામાં બાધુર હજીર રસ્તામાંથી આવી લાગ્યો અને કહ્યું કે “તે તુરાની લશકર અત્રેથી કુચ કરી ગયું છે.” આથી પાદશાહે તથા તેના લશકરે તે જગ્યાએથી ધરાન તરફ કુચ કીધો અને રૂસતમ ત્યાંજ રહ્યો કે જેથી જ્યારે જવારેહ (તુરાની-ઓને મુકીને) માર્ગમાંથી પાછો ફરે ત્યારે તે લશકરને વિષેની તે તેને ખબર આવે.

જેવો જવારેહ સફેદ કીલ્લા આગળથી જડપથી પાછો ફર્યો તેવીજ રૂસતમે તેજ વખતે લશકરને કુચ કરાવી. એક હજાર ઘોડા-ઓની પુછડીને તેના શોગમાં કાપી નાખવામાં આવી અને મોટી પડવીના શખસોએ માથાં ઉપર ધુલ ભરી. નામદાર સોહરાબના ઘોડાની પુછડી પણ કાપી નાખવામાં આવી અને ઢોલને તથા પીતલના પર-ગમોને ભાંજી નાખવામાં આવ્યાં. તેના કફનની હરોલમાં લશકરે કુચ કીધો અને મોટી પડવીના શખસો માથે ધુલ ભરીને ચાલવા લાગ્યા. જ્યારે તેઓ બખુલસ્તાનની નજદિક આવી લાગ્યા અને તે બાબેની ખબર હસ્તાનને પુગી ત્યારે સીસ્તાનનું તમામ લોક તેની નજદિક આવવાને બાહાર આવ્યું. તેઓ દુખ અને રંજ સાથે

ચાલતા ત્યાં ગયા. જેવા સામના હસ્તાને તેનો જનાળે આવતો જોયો. તેવોજ તે સુનેરી લગામ સાથના ઘોડા ઉપરથી નિચે ઉતરી પડ્યો. તેહેમતન તેની આગળ સઘલાં ફાટેલાં કપડાં સાથે અને ઘોડેલ થયલાં દિલ સાથે પગે ચાલીને ગયો. તમામ સરદારોએ પોતાના ક'મરખ'ધને ખોલી નાખ્યા અને તે કફનની આગળ પોતાના માથાને ધુલમાં નાંખ્યાં. સઘલાઓના ચેહરા ગમથી દલગીર બન્યા, અને તેઓએ પોશાકને ફારી કાઢ્યા, તથા શોગને સબળે તેઓએ માંથા ઉપર ધુલ છાંટી. તેઓએ તેના જનાળને પોતાના માંથાની ઉપર ઉચક્યો. અફશોશ ! કેવો બાધુર નામદાર ! તેહેમતન તે પીલા રંગના જનાળ આગળથી રડતો રડતો પોતાના બાપની આગળ ગયો અને તેની છાતી ઉપર માથું મુકીને બોલવા લાગ્યો કે “ઓ બાપ ! આએ ત'ગ પેતીની અંદર સામે સ્વાર (સોહરાબ) ખુવારે હાલ સુતો છે તેને તું જો.” હસ્તાને પોતાની બે આંખોમાંથી આંસુઓનો વરસાદ વરસાવ્યો અને તે રાહના બતલાવનાર ચળદાં નની સનમુખ જરી કરવા લાગ્યો. તેહેમતન (રડતાં રડતાં) બોલ્યો કે “ઓ નામદાર ! તું તો ચાલી ગયો છે અને હું હીનાયલો અને ખુવારી સાથે રહી ગયો છું. હવે તારા મુવા પછી હું પણ ખાકનેજ માફૂં ખીછાણું બનાવશ અને તારે માટે હું એક સુનેરી દખમુ બનાવશ. ૧ જલે તેને પુછ્યું કે “સોહરાબ જે બારી શુરજનો રાખનાર હતો તેનું કામ જોઈને શું તુને અજાયબ જેવું લાગ્યું જ નહીં ? જેહાનની અંદર એવો બેટો કોઈ પણ માય જની શકે નહી. અને તેવો બેટો મોટી પડવીના રાખસોની વચેથી જટ બોલખાઈ આવે.” એટલું બોલીને તે આંખમાં આંસુ લાવ્યો અને પછી સોહરાબની તારીફમાં જખાંન બોલવા લાગ્યો. જ્યારે રૂસતમ પોતાના મેહેલની અંદર આવ્યો ત્યારે તેણે રૂડન કરવાને માટે તે જનાળને પોતાની સામે મુકાવ્યો. જ્યારે રોહાબેએ સોહરાબનો જનાળે દીઠો અને તેણીએ રૂસતમની આંખોમાંથી લોહીના આંસુઓની નદી વેહેતી

જોઈ, તથા તે સાંકડી પેતીની અંદર તેણીએ એક જવાનને સુટેલો જોયો ત્યારે તેણી રડતાં રડતાં “ઓ પેહેલવાનોના શાહ !” એમ બોલવા લાગી. તેણીએ રૂડન કરવાનું શરૂ કીધું અને પોતાના જીવ-રમાંથી સરદ હાથે મારવા લાગી. તેણી બોલી કે “પેહેલવાનથી જન્મેલા ઓ શીંહ જેવા બેટા ! તારી માફકનો જોરાવર બાધુર બીજો કોઈ જનમ પાંમશે નહી. ઓ નામદાર પેહેલવાન ! તું તારાં માથાંને જરા વારતો આવે પેતીમાંથી બાહાર કાઢ ? તારા ખુશાલી ભોગ-વવાના વખતમાં તારી ઉપર આવે શું આવી પડ્યું છે ? તું તારી બપાઈને એ ભરમ કાંચ નહી કેહેતો ? તું તો તારી જીવાનીના વખતમાંજ મોતના ફાંડામાં પડ્યો છે અને આવી નાચાર હાલતે એ જગ્યામાં સુતો છે. તારા બાપે તારી સાથે શું કીધું તે તું મને કાંચ નહી કેહેતો ? તેણે તારૂં કલેજી આવી રીતે શાને માટે ચીરી નાખ્યું ?” તેણીના એ પોકારો તે મેહેલમાંથી શનીશ્વર સેતારા સુધી જઈ પુગ્યા. જે કોઈ તેણીને રડતાં સમજતા તેઓ પણ તેની સાથે રડી પડતા હતા. ત્યાર બાદ તેણી શોગ અને દુખ સાથે અંદરના ચોરડામાં ગઈ. તેણીનું દિલ દુખી બન્યું હતું અને તેણીએ પોતાના ચેહેરાને ધુલથી ભરી નાખ્યો. જ્યારે રૂસતમે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તે પણ જારી કરીને રડ્યો અને પોતાની આંખોમાંથી લોહીના આંસુનો વરસાદ વરસાવ્યો. તું કેહેશે કે જાણે ત્યાં રસ્તા-ખેજ આવી પડી હતી અને સઘલાના દિલમાંથી ખુશાલી નાહાસી ગઈ હતી.

પછી તે શીંહના જેવા સોહરાબનો જનાનો મોટી પડવીના બાધુરોની વચે બીજી વખત લાવવામાં આવ્યો અને તે પેતીનું ધાંકતું બોલી નાખીને તેનો ચેહેરો ખુલ્લો કરવામાં આવ્યો. તે બાપની નજદિકે તેને લાવી સુકતાંજ તેનાં ઉપરથી કફનને ઉચકી લેવામાં આવ્યું અને તેનું આખું શરીર તે નામદારોને દેખાડવામાં આવ્યું. તેથી તું કેહેશે કે જાણે આસમાન ઉપર (હાય અફશોસનો) ધુમાડો ચઢવા લાગ્યો. જે ઘરડાઓ અને જવાનો તથા મરદો અને ચોરતો ત્યાં હાજર હતાં તે સઘલાઓ નાતવાન બની ગયા.

જેહાનનાં સરદારોએ પોતાના પોશાકને ફાડી કાઢ્યા અને આસ-
માન સુધી ધુલાડું અને ધુલ ઉરાડવા લાગ્યા. તે જનાજની
અંદર શીંહના જેવો શખસ સુટેલો હોવાથી તે તમામ મેહેલ
એક કબર માફકનો બની રહ્યો હતો. તું કેહેશે કે તે મજ-
બુટ ખભાં અને ગરદન વાલો શખસ સામેસ્વાર પોતેજ છે જે
થાકથી કંટાલીને ત્યાં સુતો છે. જ્યારે સઘલા લોકોએ તેનો ચેહેરા
જોયો ત્યારે દરેક જન તેને માટે હાથે અફશોશ કરવા લાગ્યા.
પછી કસબી ખીનખાખ તેના ઉપર ફરીથી ઢાંકવામાં આવ્યું અને
કફનનું ઢાંકણ મજબુત બંધ કરવામાં આવ્યું. તે રૂસતમ એમ
ખોલ્યો કે “અગરજો હું તેને માટે સુનાતું દખમું બનાઉ અને
તેની આસપાસ કાલી કસ્તુરીથી નકસી કરાઉ તથા હું પોતે મરી
જાઉં તોપણ એ પાછો જીવતો થવાનો નથી. નહીં તો કે તેમ કરવા
શિવાય મારો બીજો વિચાર હતો નહીં. હું હવે તેને લાયકતું
એવું શું બનાઉ કે જેથી તેને માટે જેહાનની અંદર યાદગારી
જલવાઈ રહે.” ત્યાર પછી તેણે ઘોડાની નાલના ઘાટનું એક મજ-
બુત દખમું બનાવ્યું. દુન્યાના લોકોએ તેને માટે એવું રૂડન કીધું
કે જેથી જાણે તેઓ આંઠલા બની ગયા. તેને માટેનું ફકન ઉંચા
અંગરનાં લાકડાંનું બનાવવામાં આવ્યું અને તેના ઉપર સુનેરી
ચાપડા માર્યા. ત્યારબાદ દુન્યામાં સઘલે કેકાણે પેહલવાન રૂસતમને
હાથે તેનું ફરજંદ કેમ માર્યું ગયું તે વિષેની વાત ફેલાઈ રહી તેથી
તમામ જેહાનમાં ગમ ફેલાયો. જે કોઈ એવી વાત સમજતા
તેઓ દલગીર થતા હતા. એ રીતે રૂસતમ ઉપર કેટલીક સુદત
ગુજરી ગઈ તોપણ તેના દિલની આબુખાબુમાં ખુશાલી ફરી વલી
નહી. આખરે તેણે સખુરીને આગળ ધરી કારણ કે તે શિવાય તેણે
બીજો સીધો રસ્તો જોયો નહી. દુન્યાને આવા આવા ઘણા એક
બનાવો યાદ છે અને તે દુન્યાએ દરેક શખસના જીવને એવા ઘણા
દહામ દિધા છે. દુન્યામાં જે કોઈ દહાપણ અને અફલ ધરાવે છે
તેઓ જમાનાથી કદી પણ ફરેખ ખાતા નથી. જ્યારે ધરાનીઓ વચે
એ ખબર ફેલાઈ ત્યારે તેઓ પણ ગમના આતશથી ખલવા લાગ્યા.

સોહરાબના માર્યા જવાની ખબર તેની માયને પુગી તે વિષે.

પેલી તરફથી હોમાન તુરાન જઈ પુગ્યો અને તેણે જે કાંઈ
જેયું હતું તે અફરાસીયાબને કહ્યું. એ બાબત સમજી તુરાની
પાદશાહ અજબ થયો. પણ તેણે એવુંજ પરીણામ નીપજવાની
તરક બાંધી હતી. સોહરાબ કીનાના મેદાનમાં માર્યો ગયો છે એવો
પોકાર તુરાન દેશમાં પણ ફેલાઈ રહ્યો. જ્યારે એ વિષેની ખબર
સમનગાનના પાદશાહને પુગી ત્યારે તેણે પોતાના દિલ ઉપરનો
તમામ પોશાક ફારી કાઢ્યો. સોહરાબ પેહેલવાન પોતાના બાપનીજ
તલવારથી ઘાહેલ થઈને માર્યો ગયો છે એવી ખબર વળી તેની
માયને પણ પુગી ત્યારે તેણી ખુમો પાડવા લાગી તથા ઉશકેરાઈને
પોતાનાં કપડાં ફારવા લાગી અને તે કાચી ઉમરના બચ્ચાંને માટે
જારી અને રૂડન કરવા લાગી. તેણીએ નખો લોકીને પોતાનું
પેહેરણ ફારી નાખ્યું જેથી તેનું માથુંકના જેવું સુંદર તન ચલકવા
લાગ્યું. તેણી પોકારો તથા ચીચ્યારી અને ખુમો પાડીને વારંવાર
એસુધ થઈ જવા લાગી. તેણીએ પોતાના નખને ઉંચે કરીને
પોતાની બે આંખોને ખેંચી કાઢી અને તેને સલગેલા આતશ અંદર
નાખી. પોતાના અમોઝો વાલેલા બાલના બુલકાંને પોતાના આગલાં
ઉપર લપેટીને તેણીએ તે થડમાંથી ઉખેરી કાઢ્યા તેથી તેણીના
ચેહેરા ઉપર લોહીના રેલા ઢોડવા લાગ્યા અને તેણી વખતો
વખત સુધી અખરૂ પડી રહી. તેણીના પુશકલ પોકારો, ચીચ્યા-
રીઓ અને ખુમો આસમાન લગી પુગતી હતી. તેણીએ પોતાના
માથા ઉપર કાલી ધુલ નાખી અને પોતાની બાબુ ઉપરનું ગોસ્ત કરડી
ખાધું. તેણીએ પોતાના માથાની ઉપર આતશ મુકીને પોતાના કસ્તુ-
રીના જેવા કલા બાલોને સલગાવીને બાલી નાખ્યા. તેણી બોલવા
લાગી કે “ઓ તું તારી માયના જીવ જીવનગારા જેવા વાહાલા
બેટા! હાલે તું ખાક અને લોહીની વચે ખરડાયલો ક્યાં પડ્યો
હશે ? તારું નામીયું શરીર હાલે કંગાલ રીતે બંધાઈને અફશોશ
આથે કેઈ ખાકની ઉપર નશોસ પડ્યું હશે ? તારા માર્જ તરફ

મારી બે આંખો આતુરતાથી તણાયકી રહેતી હતી અને હું બોલ્ય-
કરતી હતી કે મને રૂસતમની અને સોહરાબની ખબર ક્યારે મલે ?
હું તો એમજ ધારતી હતી અને આ પ્રમાણેજ બોલતી હતી કે તું
જેહાનની અંદર તમામ મુલકોની આશપાસ ફરી વલીને તારા
આપને સોધી કાઢશે અને તેને મેલગ્યા બાદ તું અત્રે ઉતાવલે પાછો
ફરશે. ઓ મારા બેટા ! હું ક્યાં જાણતી હતી કે રૂસતમજ તારાં
કલેજાને તલવારથી વિધી નાખશે, અને મને તે માટેની એવી ખબર
મલશે. શું તે રૂસતમને તારા આવા ચેહેરા ઉપર, તારા આવાં કદ
ઉપર અને તારી ઉંચાઈ તથા બાબુ ઉપર કાંઈજ અફશોસ છુટો
નહી ? શું તેને તારી કંમર ઉપર અફશોસ છુટો નહી કે રૂસતમે તે
વેહેતી તલવાર વડે કાપી નાખી ? મેં તેના શરીરને રોશન દિવસે
કે લાંબી રાતે લાડ સાથે ઉધાર્યું હતું તેજ શરીર હાલે લોહીની
અંદર ગરક થયલું હશે, અને તેના પાક તનની ઉપર કફન વિટલાયું
હશે. હું હવે કોણને મારી છાતી સાથે ચાંપશ ? કોણ હવે મારા
ગમને વીસરાવનાર બનશે ? હું કોણને માફ દુખ અને દલગીરી
કેહેવા જવશ ? તારે બદલે હવે હું કોણને મારો આગળ બોલાવીશ.
ઓ મારાં તન, જાન, આંખ અને હીવા જેવા બેટા ! તારે માટે મને
અફસોસ છુટે છે. મેહેલ અને બાગમાં રહેવાને બદલે તું હવે માટી
અંદર દતાયલો હશે. લશકરને બચાવનારા ઓ પેહેલવાન ! તું તારા
આપને સોધવા ગયો, પણ આપને બદલે માર્ગમાં તારી કબર તારી
પાસે આવી. તું તારી ઉમેદથી આવી કંગાલ રીતે નાઉમેદ બન્યો
છે અને ખુવારી ભરેલી હાલતે હાલે ધુલની વચે મુતો છે. તે પેહેલ-
વાન રૂસતમે ખંજરને બાહાર ખેંચી કાઢીને તારી રૂપેરી છાતીને
ચીરી નાખી તેની આગમચ તે તારી માથે આપેલી નિશાણી તેને
કાંચ નહી દેખાડી ? અને તારો હેવાલ તેની આગળ તે કાંચ નહી
કહ્યો ? તારી માથે તારા બાપ વિષેની નિશાણીઓ તો તુંને આપી
હતી તો તે એવી ભુલ શાને માટે કીધી ? ખુરા વિચારના હજીરના
કેહેવા ઉપરથી તે શાને માટે તારી ઉપર જફા ખેંચી વિધી ?

હવે તારી માય તારાં વગર હુખ, ગમ, મુશકેલી અને રંજને લિધે લાચાર થઇ પડી છે. જ્યારે તું હુન્યાની આસપાસ ફરવા ગયો ત્યારે હું એ મુશાફરીમાં તારી સાથે શું કરવા નહીં આવી ? કે જેથી રૂસતમને દુરથી પીછાણતે અને તેથી ઓ બેટા ! તે તુંને મારી સાથે નવાજતે. ઓ બેટા ! તે નામદાર તેજ વખતે તલવારને ફેંકી દેતે અને તે તારાં કલેજાને વિધી નાંખતે નહીં.” એમ બોલતાં બોલતાં તેણી પોતાને ઘાયલ કરી નાખવા લાગી અને બાલને પીખી કાઢીને પોતાના ખુબસુરત ચેહરાની ઉપર પોતાના હાથનો છાપત મારવા લાગી. તેણી બોલવા લાગી કે “તારાં કલેજાના ખંજરથી ટુકડા થયા તેથી હવે તારી માય પણ નાચાર બની છે.”

દરેક બાબુએથી લોકો તેની આગળ એકઠાં થવા લાગ્યાં કારણ કે તે રૂડન કરનારી લોહીમાં ગરકાવ થઇ હતી. તે એટલી બધી બરી અને રૂડન કરતી હતી કે જેથી સઘલા લોકોની આંખમાં પણ આંસુ આવી ગયાં. એ રીતે તેણી બેસુધ થઇને નિચે પડી, જેથી સઘલા લોકોનું દિલ હુખી થયું. તેણી એક મુરદાંની માફક જમીન ઉપર પડી. તું કેહેશે કે જાણે તેણીનું તમામ લોહી બંધાઇ ગયું છે. જેવી તેણી સુધ્ધીમાં આવી તેવુંજ તેણીએ પાછું રડવા માંડ્યું અને તે મુવેલા બેટા ઉપર રૂડન કરવા લાગી. તેણીએ પોતાના લોહીનું લાલ પાણી બનાવ્યું અને સોહરાબના ઘોડાને પોતાની નજ-દિક લાવીને તે ઘોડાના માથાને પોતાની છાતી સાથે ચાંપ્યું. આથી જેહાનના લોકો અચરત થયાં. ઘડીકમાં તેણી તેના માથાને બોસો લેતી તો ઘડીકમાં તેના મોઢાંને બોસો લેતી હતી. તે ઘોડાની ખરીની નીચેથી તેણીના લોહીના રેલા વેહેતા હતા. તેના પાપનમાંથી નિકલતાં લોહીથી ત્યાંની ધુલ પણ રાતી બની ગઇ હતી. તેણી તે ઘોડાની નાલ તથા ખરીની સાથે પોતાનું મોઢું મસલવા લાગી. પછી તેણી સોહરાબના પાદશાહી કપડાં લાવી અને તેને પોતાના ફરજંદની માફક છાતિએ ચાંપ્યાં. ત્યાર બાદ તેણી તેનું બખતર, તોપી, કમાન, નેજો, તલવાર અને ભારી ગુરજ લાવી અને તે ભારી ગુરજ પોતાના માથાની સાથે અફાળીને તે સોહરાબના કદ અને શરીરને યાદ કરવા

લાગી. તેણી તેનું અખતર અને તોપી હાથમાં ધરીને બોલી કે “ઐ લડાઈ સોધનારા શીંહ ! તું ક્યાં છે ?” ત્યાર બાદ તેણી તેનું જીન, લગામ અને ઢાલ લેઈ આવી અને તે લગામ તથા ઢાલને માથાં સાથે અફાલવા લાગી. પછી તે તેની સીતેર ગજ લાંબી કમંદ લાવી અને પોતાની પાસે લાંબી કરીને નાખી. ત્યાર બાદ તેણીએ સોહરાબની તલવારને બહાર કાઢી અને તે વડે ઘોડાની ચાલ તથા પુછડીને અરધી કાપી નાખી. સોહરાબની સઘલી માલમતા, જેવું કે સુનું, રૂપું, સંગારેલા ઘોડાઓ વગેરે સઘલો સામાન તેણીએ ગરીબોને આપી દિધો. તેના મેહેલના બારણા બંધ કીધાં અને તેના તખતને ઉખેડી કાઢીને તેની ઉચાંઘએથી નિચે ગબડાવી નાખ્યું. જે જે જગ્યા તેની મોજ મળહ કરવાની હતી અને જે મોજ મળહની જગ્યાએથી ઉઠીને તે લડાઈ ઉપર ગયો હતો તે જગ્યાઓને પણ તેણીએ વેરાન કીધી. ઘરના તમામ દરવાજાઓને તેણીએ કાલો રંગ લગડાવ્યો અને તેના દીવાનખાનાને તથા સુવાના ઓરડાને ધુલથી ભરી નાખ્યા.

ત્યાર બાદ તેણીએ બહુ રંગના કપડાં પેહેરીયાં અને તે બહુ કપડાંને લોહીમાં ઓરી કાઢ્યાં. એ સુજબ તેણી રાત અને દીવસ રડવા અને કુટવા લાગી અને તે સોહરાબના મોત પછી એકજ વર્ષ જીવવા પાંખી. આખરે તેણી તેનાજ ગમની અંદર મરી ગઈ અને તેણીનું રવાન સોહરાબ પેહેલવાન આગળ ગયું. મધુર સખુનોના કેહેનારા બેહેરામે એવું કહ્યું છે કે “સુવેલાંઓની સાથે તું આશનાઈ કરતો ના. નહીં તો કે તું અત્રે લાંબો વખત જીવી શકશે નહીં. તું તારી તૈયારી રાખજે અને મરવાને ઢીલ કરતો ના. આ જીની જગતની રસમ એવીજ છે જેની સરૂઆત કે આખેરી કેવી છે તે માલમ પડતી નથી. તે બાપે (ખોદાએ) એક વખત તારી વારી આપી છે અને તે તારી વારી પુરી થાય તો તે વાજળી છે. જ્યારે એમજ છે અને તેનો લેહ માલમ પડતો નથી, તો તેની કુંચી સોધવાને તું શા માટે ફાંફાં મારે છે ? તું તે ના સોધ. લેહના એ બંધ બારણાને કાઢપણ ખોલી જાણતું નથી. માટે એ મેહેન-

તની અંદર તારી જીંદગી બરબાદ જશે. જે કબ્જ આપણી ઉપર ખોદાથી આવેલી હોય તો તે કબ્જથી કોણ દુર રહી શકનાર છે? ૧ માટે એ બાધ! આએ ત્રણ પાંચ દિવસના મુશાકરખાના ઉપર તું તારું દિલ ના બાંધ, કારણ કે આ દુન્યા જાજી કાયદાકારક નથી.” હવે હું એ દાસ્તાન ખતમ કરૂ છું. પેગમબરને હમારી સલામ પુગલો. આંખોની અંદર આસુ લાવનારું આ એક દાસ્તાન છે જે દાસ્તાને રૂસતમના દિલને નાજુક અને ગુસ્સા ભર્યું બનાવ્યું હતું. હવે એ દાસ્તાન ઉપરથી હું મારા ચેહેરાને ફેરવું છું અને સીયાવક્ષના કામોના દાસ્તાનની હું તૈયારી કરૂ છું.

સીયાવક્ષના દાસ્તાનની સરખાત વિષે.

હવે એ હુશીયાર મગજના વાતના કરનારા! તું એક શુદ્ધ વાતની તૈયારી કર. જે તે વાત અબ્દલની સાથે બરાબર ઉતરશે તો તેથી સાંભલનારનો જીવ ખુશી થશે. જે કોઈ ખુરો વિચાર કરે છે તો આખરે બધી તેના તનને તોડી નાખે છે. જે કોઈને નાખુશ વિચાર આવે છે તો તે નાખુશીથી તેના વિચાર બીજી તરફના બને છે. તે પોતાની સાથેજ દુશમનાઈ કરે છે અને ડાહ્યાઓની આગળ પોતાની રૂસવાઈ કરે છે. તોપણ કોઈ પોતાની એબ પોતે જોઈ શકતું નથી. તારી પોતાનીજ ટેવ તુને ગમતી થઈ પડે છે. માટે અગરજો તે ટેવ પોતાની હદમાં રહે તો તેમાં ઈનશાક છે. તેથી હવે પછી તું કોષેશ કર અને દાનાવોને તે પ્રમાણેની ટેવ દેખાડતો રહે. જે તે ટેવ દાનાવોને પસંદ પડે અને પસંદ પડતી થાય તો તારી આંખમાં આંસુ આવે ત્યાં સુધી તું તેને સોધતો રહેજે.

હવે આગળા વખતની વાતો ઉપરથી દેહેકાનો વાત કરે છે તેવું હું તુંને દાસ્તાન કહું છું. આ મારો હિવાલ જેમ જુનો થતો જશે તેમ તે અંજુમનના સરદારોની આગળ નવો બનતો જશે. અગરજો મારી જીંદગી લાંબી હશે તો આએ

ખુશનુમા હુન્યા અંદર હું લાંબો વખત જીવશ. હું જે ફળ ધરાઉં છું તે ફળ બાગની અંદર સચવાયલું રહેશે. હવે પછી મારું અકાવનમું વર્ષ ઉગશે અને તેટલા વખતમાં મારાં માથા ઉપરથી પુશકલ અન્યથા પસાર થઈ છે. જેમ જેમ વર્ષ વેહેતાં જાય છે તેમ તેમ લોભ ઝોછો થતો નથી. તેથી હું સારાં મુરતનો વખત જોતો રહું છું. એ બાબે આગળા મોખેદો શું કહે છે? તેઓ કહે છે કે “જે કાંઈ જીનું બન્યું હોય તે કદી પાછું નવું થઈ શકતું નથી. તું ગમે એવો પણ હોય તોપણ તું વાત કેહેનારો થા અને તેમ બની તું ડાહ્યો અને જેહાનને સોધનારો બન. જ્યારે તું અત્રેથી જતો રહેશે ત્યારે તું ભલો હોય કે ખુરા હોય તો પણ કામ અને માથું તું ચજદાંનને સોંદ્રશે. આએ વાત અંદર કેવું ખુરું કામ થાય છે તે તું જો અને હું જે વાત કહું છું તે સમજ. જે કોઈ શખ્સ સખત રીતે બોલેલું સમજે નહી તો તે નરમ રીતે બોલજે અને જેમ બને તેમ તું નરમાશથી વાત કરજે.

તુસ અને ગેવ શેકારના મેદાનમાંથી એક ખુબમુરત

ઓરતને લેઈ આવ્યા અને કએ કાઉસે તેણીને

પોતાની ઓરત બનાવી તે વિષે.

હવે તું દેહેકાનની વાત ઉપર પાછો ફર અને દાસ્તાનનો કેહેનાર શખ્સ શું કહે છે તે તું જો. એક મોખેદે એવું કહ્યું છે કે એક દાહાડો જે વખતે પરાઢીયામાં મરઘા બોલ્યા તે વખતે તુસ પોતે ગેવ, ગોદરેજ અને કેટલાક સરદારોને સાથે લેઈને તથા શેકાર કરનારા બાજ અને કુતરાઓ સાથે દગુઇના જંગલમાં શેકાર કરવાને ખુશાલી સાથે બાહાર પડ્યો. તેઓનાં દિલ શેકાર કરવાને આતુર હતાં કારણ કે તેઓની નજદિકમાંજ એક જંગલ હતું. ત્યાંથી તેઓએ પુશકલ શેકાર પકડીને લોંચે નાખ્યા જેથી તેઓએ આલીસ દિવસનો ખોરાક તૈયાર કીધો. શેકારની જગ્યાએથી તુરકસ્તાન નજદિકમાંજ આવ્યું હતું અને તે તરફની જમીન જંગલથી

અધારી બની હતી. તેઓને દુરથી એક જંગલ દેખાવા લાગ્યું જેની નજદીકમાંજ તુરકી સ્વારોની જાગીરો હતી. ગેવે તુસની સાથે તે જંગલમાં ભેડોંકાવ્યું જેઓની પુઠે કેટલાક બાધુર નોકરો પણુ ગયા. બંધે સ્વારો જંગલ અંદર જઈને તે જંગલની આસપાસ ફરવા લાગ્યા. ત્યાં તે જંગલમાં તેઓને એક ખુબસુરત ઓરત મળી જેથી તેઓ હસ્તા હાટ સાથે જડપથી તેણીની આગળ ગયા. તેના જેવા દેખાવવાલી ઓરત કોઈપણ જમાનામાં થઈ હશે નહીં. તેણીની ખુબસુરતીમાં જરાએ ખામી હતી નહીં. તુસે તેણીને કહ્યું કે “ઓ દીલને ફરેખ આપનારા માહાતાબ ! તુંને આએ જંગલ દરમીયાન કોણુ રસ્તો દેખાડશે ?” તેણીએ જવાબ દીધો કે “ગઈ રાતે મારા બાપે મને મારી તેથી હું માફ વતન છોડી આવી છું. તે તોફાની મીજલશમાંથી છાકટ બનીને અધારી રાતે આવ્યો અને મને દુરથી જોતાંજ તે ઉશકેરાઈ ગયો અને ઝેહેર પાયલી તલવાર બાહાર ખેંચીને તેણે માફ માથું કાપી નાખવાને આહ્યું. તેથી હું ત્યાંથી નાહાસી જઈને આએ જંગલ અંદર આવીને બરાઈ છું અને રસ્તો કાપતી હું અને આવી લાગી છું.”

આથી તે પેહેલવાને તેણીની ઓલાદ વિષે સવાલ પુછ્યો. તેથી તેણીએ પોતાની પેહેલેથી તે છેલ્લે સુધીની વિગત તેને કહી. તે બોલી કે “હું કરસીવજની ૧ સગી થાઉ છું અને મારી ઓલાદ ફરીદુનથી ઉતરા આવેલી છે.” તેણે તેને પુછ્યું કે “તું શું કામ ચાલતી આવી ? તું ઘોડા વગર રસ્તો કેમ કાપશે.” તેણીએ જવાબ દીધો કે “મારો ઘોડો થાકી ગયો અને તેથી તેણે આલસાઈ કરી મને જમીન ઉપર નાખી દીધી. મારી પાસે પુશકલ સુતું અને જવેહરાત છે અને વળી હું માથે સુનેરી તાજ પેહેરનારી (શાહાનાદી) છું. જ્યારે મારો બાપ સુદ્દીમાં આવશે ત્યારે બેશક તે મને પકડવાને મારી પુઠે સ્વારો દોડાવશે. વળી મારી માથ પણુ દોડી આવશે અને હું આએ વતન છોડી જાઉં એમ તેણી ધમ્કશે નહીં.”

આથી તે પેહેલવાનોના દિલ તેણીની તરફ (ખ્યારથી) ગરમ થયાં, તેથી નોજરના બેટા તુમનું માથું કળયા ભર્યું બન્યું. નોજરનો તે શાહબદો બેટો બોલ્યો કે “એ ઓરતને મેં મેલવેલી ગણાય કારણ કે હું પેહેલાં તેણીની આગળ જડપથી આવ્યો હતો.” ત્યારે ગેવ બોલ્યો કે “ઓ પાદશાહના સપેહસાહાર! તું લરાકર વગર મારી બરોબરી કરી શકશે નહીં.” પણ નોજરના બેટા તુમે તેને બોલતો અટકાવ્યો અને બોલ્યો કે “મારા ઘોડાની અગાઉ તું હંધ આવીજ કેમ શકતે?” ત્યારે ગેવે જવાબ દિધો કે “તું એવી વાત ના કર કારણકે શેકાર સોધવાને માટે તો પેહેલો હુંજ દોડ્યો હતો. આ ઓરતને લિધે તું હવે જુહું ના બોલ. આપણા જવાન શખસોએ કળ્યો કરવો ઘટતો નથી.” તેઓની વાત એટલી તો તુંડાઈની હદ ઉપર આવી કે તેઓએ તે ખુબસુરત ઓરતનું માથું કાપી નાખવાને ચાહ્યું. એ પ્રમાણે તેઓ વચે લાંબો વખત સુધી દાવો ચાલ્યો તેટલામાં એક નામદારનું તેઓની વચે આવી લાગવું થયું. તેણે તેઓને કહ્યું કે “તમે તેણીને ઇરાનના શાહની આગળ લેઈ જાઓ અને તે જેમ કહે તેમ તેનો હોકમ માનજો.” આથી તેઓ તેના કેહેવા મુજબ ત્યાંથી પાછા ફર્યા અને તેઓએ ઇરાનના પાદશાહની આગળ જવાને માટે ચાલવા માંડ્યું.

જ્યારે કાઉસે તે નાજનીનનો ચેહેરો જોયો ત્યારે તેનાં દિલે તેણીની સાથે ખ્યાર અને સગાઈ બાંધવાને ચાહ્યું. આથી પાદશાહે તે બંધે પેહેલવાનોને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તમારી રસ્તાની થાક ઓછી થઈ ગઈ છે. એ વાત ઉપર આપણે આપણો દાહાડો પસાર કરીશું કારણકે પેહેલવાનોએ પોતાના કુતરાઓ વડે (શેકારને બદલે) એક ખોરશેદને પકડ્યો છે. તેણી એક ઓરત છે તો પણ તે દિલને ખેંચનારી હુરણીના જેવી છે. એવો શેકાર તો કોઈ મોટા માણસને લાયકનો ગણાવો જોઈએ.” જ્યારે કાઉસે આવી લાંબી વાત કીધી ત્યારે તેઓ ત્યાંથી નાઉમેદ બનીને પાછા ફર્યા. તેઓ ત્યાંથી પોતાને ઘેર પાછા ગયા. તેઓના દિલમાં તેણી વિષેના લાંબા વિચારો આવતા હતા. કારણ કે પાદશાહે તે પેહેલવાનોની પાસેથી તેણીને

ખુચવી લેઇને પોતાના જનનાની અંદર તે માહાતાબને પ્રકાશતો કીધો હતો. પાદશાહે તે ઓરતને પુછ્યું કે “તારી ઓલાદ કોણથી ઉતરેલી છે? કારણ કે તારો ચેહેરો તો પરીના ચેહેરા માફકનો જણાય છે.” તેણી બોલી કે “હું મારી માય તરફથી ઉંચી ઓલાદ ધરાઉછું અને મારા બાપ તરફથી ફરીદુનની ઓલાદ ધરાઉછું. હું શાહબદા કરસીવજની છોકરીની છોકરી થાઉ છું. મારું ખાનદાન એ પ્રમાણેનું છે. બલગેરીઆનો પાદશાહ મારો બાપ થાય છે તેમજ મારી માય પણ ઉંચી તોખમથી ઉતરી આવેલી છે. કોઈ પણ મોટી પડવીના પાદશાહને ત્યાં મારા જેવી અક્કલ-મંદ ઓરતે જન્મ લિધો હશે નહીં. મને મારી તોખમને માટે કોઈ પણ રીતનો ખતો સમજવો પડવાનો નથી. જ્યારે કાઉસે તેણીની વાત સમજી ત્યારે તે નાખુશ થયો. કારણ કે તેણી અફરાસીયા-બની સગી થતી હતી; તોપણ તેણી પડવી અને આખરૂ ધરાવનારાં તુરાની ખાનદાનની હતી. તેણે તેણીને કહ્યું કે “તારો આવો ચેહેરો, બલ, અને તારી તોખમ એ ત્રણે (તારી તોખમને લિધે) બરબાદ બન્ય છે. મારે તો તુંને સુનેરી મેહેલ અંદર રાખવી જોઈએ તેમજ મારે તુંને માહાતાબોની સરદાર બનાવવી જોઈએ (પણ આએ તારી તુરાની ઓલાદ મારી આડે આવે છે).” તેણીએ તેને એવો જવાબ દીધો કે “જ્યારથી મેં તુંને જોયો છે ત્યારથી સરદારોની વચેથી મેં તુંનેજ પસંદ કરી લિધો છે.” પછી પાદશાહે ઉંચી તોખમના દસ ઘોડા, તાજ અને તખત સાથે તે બંધે પેહેલવાનો (તુસ અને ગેવ)ને માટે મોકલ્યા અને તે પુટલીના જેવી ઓરતને પાદશાહે પોતાના મેહેલ અંદર મોકલાવી દિધી અને તેણીને ત્યાં તખત ઉપર બેસવાને (યાને બીજી ઓરતોની સરદાર બનવાને) કહ્યું. તેણીને ત્યાં કસબી ખીનખાબના કપડાંથી તથા યાકુત અને પીલાં ફીરોબથી સંગારવામાં આવી. તેણીને માટે એક હાથીદાંતનું તખત મુકવામાં આવ્યું અને તેણીના માંથા ઉપર યાકુત અને ફીરોબનું એક તાજ પેહેડાવવામાં આવ્યું. બીજું યજ્ઞદાંતથી જેમ બનવા કાલ હતું તેમ તેણી ઘસીયા વગરના એક રાતાં માણેક માફકની હતી.

સીયાવક્ષનો જનમ થયો અને તેને રૂસતમે જાણ- સ્તાનમાં કેળવણી આપી તે વિષે.

એ વાતને ઘણો લાંબો વખત ગુજ્યો નહીં તેટલાંમાં તે ખુશ-
તુમાં વશંત (યાને તે ઓરત) રંગમાં આવી. જ્યારે તે ખુબસુરત
ઓરતના નવ મહીના ગુજ્યા ત્યારે તેણીથી એક પ્રકાશતા સુરજના
જેવો બેટો જનમ્યો. તે રાજ્યને બરોબર રીતે ચલાવી શકે એવું
એક બખતાવર બાળક જણાતું હતું. એવા એક પરી જેવાં બાળકે
તેણીથી જન્મ લિધો. તેનો ચહેરો આતસી રંગના પુટલાંના જેવો
હતો. કાઉસ પાદશાહને તે બાયગવંતાં નાનાં ફલને માટેની બખર
આપવામાં આવી. તે બાળકને માટે જેહાનમાં ચકચાર થવા લાગી
કારણ કે તેના જેવા (ખુબસુરત) ચહેરા અને બાલને માટે કોઈએ
પણ સમજ્યું હતું નહીં. તે ફરતાં આસમાને તેના ઉપર આવી
બક્ષેશ કીધી હતી તેથી પાદશાહે તેનું નામ સીયાવક્ષ ૧ પાડ્યું. પછી
તેણે મોટા નજીમીને બોલાવી મંગાવ્યો અને પોતાની પાસે બેસાડી
તેની મોટી તારીફ કીધી કે જેથી તે ખુલંદ આસમાનની ગણત્રી કરે
અને લહું ખુરં શું અને કેટલું બનવાનું છે તે તેનાથી જાણે. પણ
તે નજીમીએ તે બાળકની ઉપર સેતારાઓને છેડાયલા દિઠા. જ્યારે
તેણે તેના નસીબને ઉંઘમાં પડેલું દિઠું ત્યારે તે ગમગીન બન્યો.
લલાઈ અને ખુરાઈથી તેના હુબો શું શું છે તે તેણે જોઈ લિધાં અને
તેથી તેણે તેને માટે પરવરદેગારની મદદ આહી.

૧ સીયાવક્ષને અવસ્તામાં 'સ્યાવર્ધન' અથવા તો 'સ્યાવર્ધાન' ને નામે
બોલાવ્યો છે. પેહેલવી પુસ્તકોમાં તેને સીયાવક્ષને નામથી બોલાવ્યો છે.
ફીરહોસીએ તેને જે પ્રમાણે ખુબસુરત ચીતાર્યો છે તેજ પ્રમાણે તેને અવસ્તામાં
ઘણાજ ખુબસુરત જણાવ્યો છે. આફ્રીને પેગમબર જરથોશ્તમાં તેને 'સીરેમ
કેહરપેમ' યાને ખુબસુરત શરીરનો તથા 'અનાસ્રવનેમ' યાને નિરહોશ તરીકે
જણાવ્યો છે. મીનોખેરદ નામની પેહેલવી કેટાબમાં કાઉસથી થયેલા ફાયદાઓ
દરસાવતાં કેહવામાં આવ્યું છે કે 'તે (કાઉસ)નાથી સીયાવક્ષ જનમ્યો હતો
અને તેનાથી ખીજાં ઘણાં સવાળના કામો જરી થયાં હતાં.

પછી તે નજીમીએ પાદશાહને તે બેટાના કાંમો માટે વાકેફ કીધો અને એક પછી એક તેને માટેના રસ્તા દેખાડીઆ. એ બાબદને કેટલોક વખત વહી ગયો તેટલામાં તેહમતન પાદશાહની આજ્ઞા આવી લાગ્યો. તેણે કાઉસને કહ્યું કે “આએ શીંહ જેવા બેટાને મારે હસતક ઉછેરવાને માટે હું લેઈ જવા માંગું છું. મારી માફકને તેને ઉછેરનારો તુંને કોઈ મલશે નહી, અને જેહાનની અંદર તેને મારા જેવી દાઈ પણ મલશે નહી.” કાઉસે એ બાબદમાં મોટા વિચારો કીધા અને વળી તેમ કરવું તેના દિલને બારી પણ લાગ્યું નહી. તેથી તેણે તે દિલ અને આંખના જેવા બેટાને તે જેહાનને સોંપનારા અને પોતાને પસંદ પડતા પેહેલવાન રૂસતમને સોંપી દિધો. તેહમતન સીયાવક્ષને બખુલસ્તાન લેઈ ગયો અને તે બાગ જેવી જગ્યાને તેને માટેની બેશવા ઉઠવાની જગ્યા બનાવી. રૂસતમે તેને ઘોડે સ્વારીનો, તીરકમાનનો તથા કમંદ ફેંકવાનો હુનર તથા લગામ અને પાવડાનો વાપરવેશ કેમ, કેવો અને કેવી રીતે કરવો તથા સભા, મીજલશ તથા દાડની મેજબાની વખતે કેમ વર્તવું તથા બાજપક્ષી અને શેકારી કુતરા સાથે કેમ શેકાર કરવો તે તથા બુલમ અને ઇનશાફ વિષે, તખત અને તાજ સાથે રાજ નીતી કેમ ભોગવવી તે વિષે, તથા વાત કરવાની રીતભાત વિષે, લડાઈ વિષે તથા લશકરને કુચ કરાવવા વિષેના સઘલા હુનરો તેને શીખવ્યા અને તેને તે સઘલી બાબદમાં પાકો બનાવવાને તેણે પુશકલ મેહેનત લિધી. આથી સીયાવક્ષ જેહાનની અંદર એવો નિવડયો કે તેની બરોબર ઉંચા દરજ્જાનો કોઈ પણ શખ્સ આવી શકતો હતો નહી. જ્યારે કેટલો વખત એ પ્રમાણે વહી ગયો અને તે વધીને મોટો થયો ત્યારે તે શેકાર અંદર શીંહોને પણ પોતાના ફાંડામાં પકડવા લાગ્યો. તેણે (એક દિવસે) નામદાર રૂસતમને કહ્યું કે “હવે હું મારા પાદશાહી બાપના દીદાર જોવાની ખાહેશ રાખું છું. તે તારાં દિલને બાળી મારી પાછલ પુશકલ મેહેનત લિધી છે અને તેમ કરીને તે મને પાદશાહી હુનરો શીખવેલા હુનરોની તે તપાસ લે, કે જેથી તે

પોતાના કાંમો શીંહ જેવાં દિલ સાથે (હીંમતથી) કરે, અને દરેક ઠેકાણે એલચીઓને (મેહેસુલાતમાં વધારો કરાવવાને માટે) મોકલે; કે જેથી તેઓ ઘોડાઓ, ગોલાઓ, સુતુ, રૂપુ, ઝવેરાત, તખત, તાજ, કમરખંધો અને પેહેરવાના પોશાકો તથા પાંથરવાના ગલીયાઓ વિગેરે દરેક બાબુઓથી લાવવાનું હોય તે લાવે, તથા જે કાંઈ રૂસ-તમના ખજાનાની અંદર નહી હોય તે જેહાનમાંથી મંગાવીને તેને માટે જલદિથી મોકલે.” આથી રૂસતમે તેને ત્યાંથી વીદાય કીધો. સીયાવક્ષને જતો જોવાને માટે તમામ લોક બહાર આવ્યું. તેહેમ-તન પણ તેની સાથે ગયો કે જેથી તે શાહજાદો દલગીર થાય નહી. નામદાર સીયાવક્ષને રાજી રાખવાને માટે તમામ શેહેરને રેવાજ પ્રમાણે સંગારવામાં આવ્યું. ત્યાં સઘલાંઓએ સુતું અને કસ્તુરીનો ભેલ કરીને ખુશાલી જણાવવાને તેના માંથા ઉપર નાખ્યું. તમામ શેહેર ખુશાલી ભર્યું અને સંગારવાલું બન્યું હતું. દરેક ઘેરના દર-વાજા અને બારીઓ જોનારી ઓરતોથી સંગાર પાંખી હતી. તેના અરબી ઘોડાઓના પગની નીચે દીરમો કચડાતા હતા. ધરાનની અંદર કોઈ પણ દલગીર જણાતું હતું નહી. તેના ઘોડાની તમામ ચાલ એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી કસ્તુરી, દાડ અને કેશરથી રંગાઈ ગયલી હતી.

રૂસતમ સીયાવક્ષને શિખવીને ધરાનમાં પાછો

લાવ્યો તે વિષે.

જ્યારે કાઉસ પાદશાહને ખબર થઈ કે સીયાવક્ષ ભપકા સાથે આવે છે ત્યારે તેણે ગેવને અને તુસને લશ્કર તથા હાથીઓ અને ઢોલ સાથે લેઈને ખુશાલી ભર્યા બની તેને સામે લેવા જવાનો હોકમ કીધો. આથી સઘલા નામદારો ત્યાં ભેગા મળ્યા. સીયાવક્ષના એક હાથ ઉપર તુસ અને બીજા હાથ ઉપર રૂસતમ ચાલવા લાગ્યા. સઘલાઓ ભપકા સાથે તે નવાં રૂખવંત ઝાડ (સીયાવક્ષ)ની સાથે પાદશાહની નજદીક ગયા. જ્યારે તે કાઉસના મેહેલ નજદીક આવી લાગ્યો ત્યારે (નેકીબ પોકાડનારે) પોકાર કીધો તેથી તેને (ચાલી

જવાને) માટે રસ્તો ખુલ્લો કરવામાં આવ્યો. ગોલામો અગર, લોખાન અને સુગંધી સાથે હાથની અડખ વાળી તેને જોવાને ઉભા. દરેક ખુણે એવા ત્રણસો ગોલામો ઉભા હતા જે સઘલાઓની વચે એક ઉંચા સરોવરના જેવો હતો. તેઓએ સીયાવક્ષની ઉપર પુશકલ સુનાનો અને જવેડરાતનો નેસાર કીધો અને સઘલાઓ તેની તારીફ કરવા લાગ્યા. જેવો સીયાવક્ષે કાઉસને હાથી ઢાંતના તખતની ઉપર બેઠેલો જોયો અને તેના માથા ઉપરના ચાકુતના તાજને પ્રકાશતું જોયું, તેવીજ તેણે પેહેલાં તેની ખુબી ગાઈ અને તેને નમન કીધું અને થોડો વખત જાણે તે ધુલની સાથે છુપી વાત કરતો હોય તેમ રહ્યો. ત્યાર બાદ તે પાદશાહની આગળ આવ્યો અને તે પાદશાહે તેનું માથું પોતાની છાતી સાથે ચાંપ્યું. ત્યાર બાદ કાઉસે તેને રૂસતમની ખબર અંતર પુછી અને તેને માન આપ્યું તથા તેને ફીરોજના તખતની ઉપર બેસાડ્યો. સીયાવક્ષનું ઉંચું કદ, શરીર અને તેના ભપકા ઉપરથી કાઉસે ઘણું લવીશ અને તેને માટેની ઘણી ચકચારો જોઈ લીધી. તેને જોઈને કાઉસ ઘણોજ અજબ થયો અને તેની પુશકલ તારીફ કીધી. ટુંક ઉમરમાં તે એટલી બધી તો અછલ ધરાવતો હતો કે તું કેહેશે તેનું રવાન જાણે અછલની ઉપરજ ઉધરું હતું. પછી તેણે જેહાનને પેદા કરનાર યજ્ઞદાનની ઘણી તારીફ કીધી અને (તેના ઉપકારથી) પોતાના ચેહેરાને લોંબની સાથે મસલીઓ અને બોલ્યો કે “ઓ આસમાનને પેદાના કરનારા અછલ અને દયાના માલેક! જેહાનને જે સઘલી ખુબી પોહોંચે છે તે તારાથીજ છે. હું પેહેલાં મારા બેટા તરફથી તારી બંદગી કરૂં છું.”

પછી ઈરાનના તમામ મોટી પડવીના શખસો નેસાર કરવાની સઘલી ચિજો સાથે પાદશાહની નજદિક ખુશાલી સાથે આવવા લાગ્યા. તેઓ સીયાવક્ષનો ભપકો જોઈને અજબ થઈ ગયા અને પરવરદેગારના સુકરાના કરવા લાગ્યા. પાદશાહે તેની આગળ ડાહ્યા પુરૂશોને અને લશકરના પેહેલવાનોને તેના હોકમ બજાવવાને કંમર બાંધવાને માટે ફરમાવ્યું. જેહાનના લોકોએ પણ ખુશાલી સાથે તેના બાગ, મેહેલ અને દીવાનખાના તરફ ચાલુ મુક્યું. દરેક ઠેકાણે

મોજમજાહની બેઠક કરવામાં આવી અને ત્યાં દાડ, વાજીત્ર અને રામશગરોને હાજર રાખવામાં આવી. જેહાનની અંદર આગલા કોઈ પણ બુજેગોએ કીધી નહી હોય તેવી ખુશાલીની મીજલશ તે પાદશાહે ત્યાં બનાવવાનો હોકમ કીધો હતો. એ રીતે લોકો એક અઠવાડીયું સુધી ખુશી ખુશાલી પાળતું રહ્યું.

આઠમે દિવસે તેણે બજનાના બારણા ખુલ્લાં કીધાં અને બજનામાંની દરેક ચિજો જેવી કે મોહરો, તલવારો, તખતો તોપીઓ, સુનેરી જીન સાથના ચરખી ઘોડાઓ, બખતરો, લકાઈના હથીયારો, દીનારો, પૈસાની ઠેલીઓ, રેશમી કાપડો અને વધતું ઓછું જવેહરાત સીયાવક્ષને ભેટ તરીકે આપ્યું અને તેને ખુબી સાથે કેટલીક ઉમેદો આપી. એ ભેટોમાં ફક્ત તાજ હતું નહી કારણ કે તાજ પહેરવાનો હજી તેનો વખત હતો નહી અને તે બેટાને હજી તાજ લાયક પણ હતું નહી. એ સુજબ તેણે તેની સાત વર્ષો સુધી અજમાયશ લિધી, પણ તે સઘલાં કાંમોની અંદર પવીત્ર નજરનો પુરવાર થયો. આઠમે વર્ષે કાઉસે તેને સુનેરી તાજ અને સુનેરી સાંકલી પહેરવાને તથા સુનેરી કંમરખંધ બાંધવાને માટે હોકમ કીધો. મોટી પડવીના અને છુટાપણું ધરાવનારા બખુલીઓના રૂસતમને માટે તેણે રેસમી કપડાંની ઉપર પરવાનો લખી આપ્યો અને પાદશાહે કોહિસ્તાનની જમીન કે જ્યાંના તાજ અને તખતને માટે તે લાયક ગણાતો હતો તેની તેને બક્ષેશ કીધી. ત્યાર બાદ તે મુલક, કે જે મુલકને તું હાલે ‘માવરાએ અલને-હર’^૧ ને નામે ઓલખે છે તે, તેનો ગણાવા લાગ્યો.

સીયાવક્ષની ઉપર સોદાબેહ આશક પડી તે વિષે,

એ બાબતની ઉપર પણ વળી એક જમાનો વહી ગયો અને તેની ઉપર પાદશાહનું દિલ ચાલું ખુશાલ રહેવા લાગ્યું. એક દાહાડો કએ કાઉસ પોતાના એ બેટાની સાથે બેઠેલો હતો તેટલામાં

૧ ‘માવરાએ-અલ-નેહેર’ નો અર્થ જહુન (આદશસ) નદીની પેલી બાજુનો મુલક એમ થાય છે. એ મુલક બિરાસાનનો મુલક ગણાય છે.

સોદાબેહ બારણામાંથી ત્યાં દાખલ થઈ. જેવો સોદાબેહ સીયાવક્ષનો ચહેરો જોયો તેવીજ તેણી વિચારવંત બની ગઈ અને તેણીનું દીલ તેની તરફ દોડવા લાગ્યું. તેણી શરમથી એવી (રાતી) બની ગઈ કે તું કેહેશે કે જાણે તે તરાજ શેહેરનો ગદ્દીચોજ છે, અથવા તો તે આતશની નજદીકમાં મુકેલું બરફ છે. પછી તેણીએ એક શખ્સને પોતાની નજદીકમાં બોલાવી મંગાવ્યો અને તેને કહ્યું કે “તું છુપી રીતે સીયાવક્ષની આગળ જા અને તેને કેહે કે ‘જેહાનના પાદશાહના જનાનખાનાનો અંદર જો તું ઓચિંતો જશે તો કાંઈ અજબ જેવું ગણાશે નહીં.” આથી તે પેગામ લેઈ જનાર સીયાવક્ષની આગળ ગયો અને તેને જોતાંજ તેણે જમીનને બોસો લીધો. જ્યારે તેણે તેને સોદાબેહનો તે પેગામ કહ્યો ત્યારે સીયાવક્ષ અંદરખાનેથી દલગીર ગયો. તે પેગામ લાવનારે આવીને તેને તે પેગામ પુગાડ્યો તેથી તે નેકનામ તેના તે કામને માટે તેના ઉપર ચિરકાઈ ગયો. સીયાવક્ષે તેને જવાબ દિધો કે “હું કાંઈ જનાનખાનાને લાયકનો માણસ નથી અને હું તેવું સોધતો પણ નથી. કારણ કે હું કાવાદાવા ધરાવતો નથી.” બીજે દિવસે સહવારના સોદાબેહ પાદશાહની આગળ નખરાં કરતી જડપથી ગઈ અને તેને કહ્યું કે “ઓ લશકરના પાદશાહ! સુરજે અને ચંદ્રએ તારા જેવો કોઈને જોયો નથી. તારા બેટાના જેવો શખ્સ આ જેહાનમાં કોઈ હશે પણ નહીં. તારી સાથના સંબંધથી તેનું જેહાનની અંદર ખુશાલી સાથે રહેવું થજે. હવે તું સીયાવક્ષને તેની બેહેનોની આગલ તથા તારી જનાનખાનાની ઓરતોની આગળ જનાનખાનામાં મોકલી આપ. તેને તું કેહેજે કે “તારી બેહેનોની આગળ જનાનખાનાની અંદર તું વારંવાર જતો રહેજે.” તેને માટેની માયા મોહોબતને લિધે ત્યાંની ચહેરો છુપાવનારી ઓરતોના દિલ તેને નહીં જોવાને સખબે લોહીથી ભરેલાં રહે છે અને ચહેરા આંસુથી ભરેલા રહે છે. હમો તેને ત્યાં નમન કરીશું અને તેની ઉપર નેસાર કરીશું અને તેની નોકરીના દરખતને ફળવંત બનાવીશું.”

ત્યારે પાદશાહે તેને જવાબ દિધો કે “તારી એ વાત વાજબી છે. તું તેની ઉપર સો માયના જેટલો આહુ દેખાડે છે.” પછી પાદશાહે સીયાવક્ષને ખોલાવી મંગાવ્યો અને તેને કહ્યું કે “લોહીનું દોડવું અને માયા મોહોખત છુપી રહેતી નથી. તુંને પાક યજ્ઞદાને એવી રીતનો પેદા કીધો છે કે જે કોઈ તુંને જોય છે તે તારી તરફ મોહોખત દોડાવે છે. તારા લોહીની સગાઈ ધરાવનારી ખેરખાહો તુંને પોતાથી દુર જોય છે. મારા જનાનખાનાની અંદર તારી બેઠેનો છે અને વળી સોદાબેહુના જેવી મેહિરખાન માતા પણ છે. માટે તું પુરદા પછવાડે જઈને ત્યાંની પરદેપોશ ઓરતોને મળ, તથા તેઓની આગળ થોડો થોડો વખત રહે કે તેથી તેઓ તારી તારીફ ગાય.” જ્યારે સીયાવક્ષે પાદશાહનું એવી રીતનું કેહેવું સમજ્યું ત્યારે તેણે કચવાટ સાથે તેની તરફ નજર કીધી. પછી તેણે થોડો વખત પોતાના દીલ સાથે વિચાર કીધો અને શું કરવું તે માટે પોતાના દીલ સાથે લડત ચલાવી. તેને એવો વિચાર આવ્યો કે “મારો બાપ પોતે કેવો બેટો ધરાવે છે તે બાબેની મારી પરીક્ષા કરવા માંગતો હશે અને તે બાબવા માંગતો હશે કે હું ઘણું બાબનારો છું કે સાફ જબાનનો છું કે હુશીયાર છું કે ચાલાક દિલનો છું કે ખુરીમનશાનીનો છું.” આથી તે દુખી બન્યો અને પોતાનાં મન સાથે છુપો ઠેડાવ કીધો અને તેના સેવટ માટે મજબુત વિચાર કરવા લાગ્યો કે “અગરજો હું તેના જનાનખાનાની અંદર જવશ તો મને સોદાબેહુની સાથે ઘણી એક વાતચીત કરવી પડશે.” પછી સીયાવક્ષે તેને એવો જવાબ દીધો કે પાદશાહે મને હોકમ બખ્શવાનું બક્ષ્યું છે તથા તખત અને તાજ બક્ષ્યાં છે. જે (ઉગ-મનની) જગ્યાએથી સુરજ ખુલ્લી ઉપર ચઢે છે અને આક્ર યાને જમીનને દીપતી કરે છે તેવા મુલકમાં તારા જેવા ખુશીવાલા અઝલમંદ અને રાહારીતીવાલા કેઈપણ પાદશાહે માથે તાજ મુક્યું નથી. માટે તું મને પણ અઝલમંદો તરફનો, ખુજેર્ગો તરફનો તથા લડાઈના અનુભવી સરદાર તરફનો રસ્તો દેખાડ. બીજું ખુરાઓની સફની વચે નેજા, તીર, ગુરજ અને કમાન વાપડ

વાનું તથા પાદશાહી તખત, દરબારી રાહારીતી, દારૂ પીવાની અને ખુશાલી પાળવાની મીજલશની રાહારીતીઓ એ સઘળું પાદશાહના જનનાખાનાની અંદર હું કેવી રીતે શિખી શકશ? ચોરતોની અછલ એવી રાહારીતી મને ક્યાંથી દેખાડી શકશે ?

ત્યારે પાદશાહે તેને જવાબ દીધો કે “ઓ બેટા ! તું ખુશી થા, અને હમેશાં તું અછલના પાયા તરીકેજ રહેજે. હું તારાથી ઘણી ખુબી ભરેલી વાતો સમજું છું. એવી ખુબી ભરેલી વાતો જે કોઈ સમજે તેની અછલમાં પણ વધારો થાય. તું તારાં દિલમાં ખુરો વિચાર ના લાવ. તું ખુશી થા અને ગમને દુર કર. તું જાણે છે કે મારા બેટાઓમાં એવી રીતનો તું એખલોજ છે. પણ તેઓ તુને જોઈને થોડાં ઘણાં પણ ખુશી થશે. જનનાખાનાની અંદર તારી બેઠેનો છે. વળી ત્યાં સોદાબેઠુ જેવી તારી મેહેરખાન માતા છે.” ત્યારે સીયાવક્ષે તેને જવાબ દીધો કે “તું પાદશાહ જેમ મને ફરમાવશે તેમ હું કરશ, અને ત્યાં હું સહવારે જવશ. અગરજો તું પાદશાહનો એવોજ હોકમ છે તો હવે પછી હું ત્યાં જવાનો કાયદોજ રાખશ.” ત્યાં એક હીરખદ નામનો શખ્સ હતો જે કેલવાયલા દીલનો હતો તોપણ તે ખુરૂં મગજ અને ખુરો જાન ધરાવતો. એ શખ્સ પુટલીઓના મંદીર (યાને જનનાખાના) ને જરાએ વીહલું મુકતો હતો નહી. જનનાખાનાની કુચી તેના કબજામાં રહેતી હતી. આથી ઇરાનના પાદશાહે તે ભણેલા શખ્સને કહ્યું કે “જ્યારે સુરજની ઢાલ અંધારા પાછલથી બાહાર આવે ત્યારે તું સીયાવક્ષની આગળ હુશીયારીથી જજે અને તે જેમ ફરમાવે તેમ તું કરજે. સોદાબેઠુને તું ફરમાવજે કે તેણી તેને ત્યાં જવેહરાત અને કસતુરીનો નેસાર કરીને વધાવો લે. તથા વક્તી તેની બેઠેનો પોતાની દાસીઓની સાથે તેના ઉપર કેસર અને પોખરાજનો વધાવો કરે.”

જ્યારે સુરજ પાહાડ પછવાડેથી બાહાર નિકળ્યો ત્યારે સીયાવક્ષ પાદશાહની આગળ ગયો. તેણે તેની તારીફ કરીને તેને નમન

કીધું. ત્યાર બાદ પાદશાહે તેની સાથે ખાનગી વાત કીધી. જ્યારે તે વાતચીતમાંથી પરવાર્યો ત્યારે તેણે હીરણ્યને બોલાવ્યો અને તેની સાથે ઘટતી વાતો કીધી. ત્યાર બાદ તેનીજ હાજરીમાં પાદશાહે સીયાવક્ષને કહ્યું કે “હવે તું નવા ચેહેરાઓ જોવાને માટેની તૈયારી કર.” આથી તે બંધે (હીરણ્ય અને સીયાવક્ષ) ખુશાલ જીવથી અને ગમથી ખાલી થયલાં દીલ સાથે એક જગ્યાએ ગયા. જેવો હીરણ્યે દરવાજા આગળનો પરદો ખસાડી નાખ્યો તેવોજ સીયાવક્ષ કાંઈ ખુફાં બનવાની આગમચેતીથી બીહુવા લાગ્યો. તમામ જનાનખાનાની ઓરતો તેની આગળ હાજર થઈ અને તેના દીદાર જોવાને તેઓ ત્યાં ખુશી થતી આવી. એક નાકેથી તે બીજે નાકે સુધી તે દીવાનખાતું કસતુરી, દીનાર અને કેસરથી ભરાઈ ગયું. તેઓએ સુના અને જવેહરાતની સાથે દીરમો લેલીને તેના પગની નીચે વેરીઆ. ત્યાંની જમીનને ચીનાઈ ગલીઆઓથી ઢાંકેલી હતી અને તે જમીન સુંદર મોતીઓથી ભરાઈ ગઈ હતી. ગોલાબનો પમરાત અને રામશગરોનો અવાજ ત્યાં ફેલાઈ રહ્યો હતો. દરેક ઓરતે માથાંની ઉપર જવેહરાતના તાજ પેહેરેલાં હતાં. તે જનાનખાનાને પશુ બેહેશતની માફક સંગારેલું હતું અને તે તરેહવાર સામન અને ખુબસુરત ઓરતોથી ભરેલું બન્યું હતું. જ્યારે સીયાવક્ષ તે જમાનખાનામાં જઈ પુગ્યો ત્યારે તેણે ત્યાં એક પ્રકાશ મારતું સુનેરી તખત મુકેલું જોયું. તેની ઉપર ફીરોજ જડી લેઈને તેના વડે નકસી કરી લીધી હતી અને તેને પાદશાહી રેશમી કપડાંથી સંગારેલું હતું. તે તખતની ઉપર માહતાબના જેવી ચેહેરા ધરાવતી સોદાબેહ રંગીન કપડાં પેહેરીને અને દિલ ઉપર સુગંધી છાંટીને એક બેહેશતની હુરીની માફક બેઠેલી હતી. તેણી પ્રકાશ આપતા સોહીલ સેતારાની માફક ત્યાં સુખ સાથે બેઠી હતી. તેના માથાં ઉપરનાં બાલના પેચદાર બુલંદાંઓ વીખેરાઈને પડેલાં હતાં. તેણીએ પોતાના માથાં ઉપર બુલંદ દરજ્જે દેખાડનારું (રાણીનું) તાજ મુક્યું હતું જેમાંથી કસ્તુરી જેવા કાલા બાલના બુલંદાંઓ પગ સુધી લટકતાં હતાં.

તેણીની એક દાસી તેના સુનેરી બેડા હાથમાં ધરીને તેની આગળ સર નમાવીને ઉભી હતી.

જેવો સીયાવક્ષ તે પરદાની આગળથી અંદર આવ્યો તેવીજ સોદાએહુ જડપથી તખત ઉપરથી નીચે ઉતરી પડી અને નખરાં કરતી ચાલતી આવીને તેને નમન કીધું તથા તેને પોતાની છાતી સાથે લાંબો વખત સુધી દાબી રાખ્યો. વળી તેણીએ તેની આંખ અને ચેહેરાને ઘણો વખત સુધી ખોસા લેયા કીધા તોપણ તે શાહા-બદાનો ચેહેરો જોવાથી તેણી ધરાઈ નહી. તેણી બોલી કે “યજ્ઞદા-નનાં હબરો હબર શુકરાના હોબો કે જે સાહેબની હજુરમાં હું દિવસે અને રાતે તેમજ હરઘડીએ તારે માટે બંદગી કરૂં છું, કારણ કે તારા જેવું ફરજંદ કોઈનું હશે નહી તેમજ વક્તી કોઈ પાદશાહને પણ એવી રીતના ફરજંદની સગાઈ હશે નહી.” આથી તેણીનો એ ખ્યાર કેવો છે તે સીયાવક્ષ પામી ગયો, કારણકે તેણીની એવી રીતની દોસ્તી તેને યજ્ઞદાનની રાહુની જણાઈ નહી; આથી તે ત્યાંથી લપકા સાથે પોતાની બેહેનોની આગળ જડપથી ગયો, કારણ કે તેને માટે તે જગ્યાએ થોભવું સજવાર હતું નહી. તેની બેહેનોએ પણ તેની તારીફ ગાઈ અને તેને ત્યાં સુનેરી ખુરસી ઉપર બેસાડ્યો. જ્યારે તે પોતાની બેહેનોની આગળ લાંબો વખત સુધી થોભ્યો ત્યારે તે ત્યાંથી લપકા સાથે ચાલતો પાછો પાદશાહી તખતની આગળ ગયો. તમામ જનાનખાનાઓમાં તેને માટેનીજ વાતો થતી રહી કે તે સીયાવક્ષ સરદારના જેવો, તાજને લાયકનો અને અક્કલને પસંદ કરનારો છે. તું કેહેશે કે બાણે તે માણસો વચે વસનારો નથી. તેનું રવાન બાણે અક્કલનુંજ રેડવું કરે છે. તેટલામાં તે સખકતાં પગલાનાં સીયાવક્ષની નજદિક જેહાનનો પાદશાહ કાઉસ આવી લાગ્યો. આથી સીયાવક્ષ પોતાના બાપની આગળ ગયો અને તેને કહ્યું કે “આપણા જનાનખાનાવાલા છુપા ભાગની મેં મુલાકાત લીધી છે. આ જેહાનની અંદર તારે માટે તમામ ખુબીજ સરખાયલી છે (યાને આખે જેહાનમાં તુંને સંપૂર્ણ સુખ મલેલું છે).

માટે તું પરવરદેગારની કાંઈ કસુર કાઢતો ના. જમશેદ, ફરીદુન અને હોશંગ પાદશાહના કરતાં તું તલવારખાજીમાં, ખજનો ધરાવવામાં, અને લશકર રાખવામાં ચઢતો છે.” તેના એમ બોલવાથી પાદશાહ ખુસી થયો અને પછી તેણે પોતાના દીવાનખાનાને ખુશનુમાં વસંતની માફક સંગઠ્યું. તેણે ત્યાં દારૂ મંગાવ્યો તથા ઘરખત નામના વાજીંત્ર સાથે ગવૈયાઓને તેડાવ્યા અને પોતાના દિલને જે કાંઈ ખનાવો ઇની ગયા હતા તેના ગમથી ખાલી કીધું.

જ્યારે રાત પડવા માંડી અને દાહાડો અધકાર પકડતો ગયો ત્યારે તે નામદાર પાદશાહ કાઉસ પોતાના જનાનખાનામાં ગયો. પાદશાહે તપાસ કરતી ઢપે સોદાબેહને પુછ્યું કે “તું મારીથી કાંઈ પણ વાત છુપી રાખતી ના. મને કેહ કે તું સીયાવક્ષની અક્કલ અને વિચાર માટે, તથા તેનું કદ, ચેહરો અને બોલવાની ઢપ છપ માટે શું ધારે છે? તે તુંને પસંદ પડે એવો અક્કલમંદ છે કે? અને તે ખુશ અવાજનો તથા દેખાવમાં બેહિશ્તના જેવો છે કે નહીં?” ત્યારે સોદાબેહે તેને જવાબ દીધો કે “પાદશાહોએ અને લશકરે તું પાદશાહના જેવા બરોબરીઆ તરીકે બીજા કોઈને તખત ઉપર બેઠેલા જોયો હશે નહીં. ત્યારે તારું ફરજંદ જેહાનની અંદર શું બીસાદમાં ગણાય? તેને માટે આપણે શા માટે છુપી વાતો કરવી જોઈએ?” ત્યારે પાદશાહે તેણીને કહ્યું કે “જ્યારે તે મરદાનગીએ પુગશે ત્યારે તેની તરફ કોઈથી પણ નજર લાગે તેવી રીતે જોયા વગર રહેવાશે નહીં.” પછી સોદાબેહે તેને કહ્યું કે “જો તું મારું કેહેવું કબુલ રાખશે તો તે પણ મારી સાથે મલતા વિચારનો થશે. તે એકે હું તેના બેશીઓની બુન્યાદની એક બેરી તેને અપાવા માગું છું અને બીજા કોઈ (પારકા) નામદારોની છોકરીને હું તેની બેરી તરીકે તેને આપવા માંગતી નથી, કે જેથી જેહાનની અંદર તેનાથી આપણા નામદારોની વચ્ચે તેના જેવા ચેહરાના ફરજંદો જન્મ પામે. મારી બેટીઓ પણ તારા તોખમથી અને તારી સાથના સંબંધથી દેખાવમાં તારા જેવીજ છે. તેવી પાદશાહી ધપછપની અને પાદશાહી તોખમ ધરાવનારી બેટી સાથે

તે ખુશીથી પરણશે.”^૧ પાદશાહે તેણીને જવાબ દીધો કે “એ તો ખુદ મારી મરણને મલતુ છે કે જેથી આખરે મને મોટાઇ અને નામદારી મલશે.” આથી જ્યારે સીયાવક્ષ સહવારના તેની આગળ આવ્યો અને તેના તાજ અને તખત ઉપર તેણે દુવા કીધી ત્યારે તે બાપે પોતાના બેટાની સાથે તે છુપી વાત કે જે વાત પારકાઓથી છુપી રહેવી જોઈતી હતી તે કરવી સર કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “જેહાનને પેદા કરનારાના નામથી હું એક છુપી ખાદેશ રાખું છું કે જે ખાદેશ પાર પડવાથી તારું નામ યાદગાર રહી જશે અને જે પ્રમાણે હું તારીથી તાજ ચેહેરાનો બન્યો છું તેમ તારી તોખમથી એક પાદશાહ જન્મ પામશે અને તું તેનો ચેહેરો જોઈને તારાં દિલને ખુશી કરશે. મેં નબુમી મોબેદોથી તારા સેતારાની ચાલ વિષેની એવી ફાલ મેલવી છે કે તારી તોખમથી એક પાદશાહ જન્મશે કે જે જેહાનની અંદર યાદગાર રહી જશે. માટે તું ઉચા તોખમના ઓરતોમાંથી હાલે એક ઓરતને પસંદ કર અને તે માટે મારા જનાનખાના અંદર એવી કોણ છે તેને તું જોઈ કાઢ. વળી કચ્છે આરશર ના ઘેરમાં પણ બીજી બેટીઓ છે. માટે તું દરેક બાબુઓથી તેવી ઓરત મેલવવાની તૈયારી કર અને તારા હાથ ખુલ્લા કર.” સીયાવક્ષે તેને એવો જવાબ દીધો કે “હું પાદશાહનો ગોલામ છું અને તારા હોકમ અને તારાં ફરમાનને હું નમું છું. દરેક શખ્સે તારો બોલ ઉઠાવી લેવો રવા છે કારણ કે તું જેહાનનો પાદશાહ છે અને હમે ગોલામોનો તું માલિક છે. એવું નહીં બને કે તે સોદાબેહુ એ વાત જાણે અને તે તેને પસંદ પડે નહીં તો કાંઈ બીજી રીતની વાતો કરે. સોદાબેહુને એ બાબદની વાતો કરવી ઘટતી નથી અને તેણીના જનાનખાના અંદર જવાનું

૧ જેમ બીજાઓ આગલા ધરાનીઓની ઉપર અતલગતા સગપણમાં લગન કરવાનું ચાલ મુકી ગયા હતા તેમ તેઓ તરફ શીરહોંસી પોતે પણ દોરવધ ગયો હોય એમ લાગે છે. તેથીજ તે સીયાવક્ષને પોતાની બેહેનની સાથે કેએ કાઉસે પરણાવવા કાઢ્યો હોય એવી વાત દરસાવે છે.

૨ કચ્છે આરશ એ કાઉસનો બાઈ થાય છે.

મારું કામ પણ નથી.” સીયાવક્ષના એમ કહેવાથી પાદશાહ હસી પડ્યો. કારણ કે તેને તેના તખ્તની નિચે ચાલતાં પાણીની ખબર હતી નહીં. તેણે તેને કહ્યું કે “તું ને તે એરત તારી પસંદગીનીજ મલશે માટે એ બાળે તું અંબુમનનો વીચાર ના કર. સોદાબેહતું કેહેવું તારી તરફ મેહેરબાની ભર્યું છે અને તેણી તારા જીવની નેગેહબાન જેવી છે.” આથી સીયાવક્ષ તેની એ વાત સમજી ખુશી થયો અને તે અંદરખાનેના બુરા વિચારથી મોકલો થયો. તેણે તે જેહાનના પાદશાહની તારીફ કીધી અને તેના તખ્તની હબુરમાં તેણે ખરા અંતકરણથી બંદગી કીધી.

સીયાવક્ષ સોદાબેહની નજદિક ખીજી મરતબે ગયો તે વિષે.

યુક્તિ બાજ સોદાબેહને માટે સીયાવક્ષ અંદરખાનેથી દુખી અને તુટેલાં દીલનો બન્યો હતો. તે પામી ગયો કે આ મુજબ જે થયું છે તે તેણીના કેહેવાથીજ થયું છે. આથી એ દુખથી તેના દીલ ઉપરની ચામડી પણ ઉખેડાઈ જવા લાગી. એ વાત બન્યાને વળી આખી રાત વહી ગઈ અને જ્યારે જમીન ઉપરના રાતના કાલાશને આસમાને ઉબશમાં ફેરવી નાખ્યો, ત્યારે સોદાબેહ માથાંની ઉપર રાતાં ચાકુતનું તાજ પેહેરીને ખુશાલી સાથે તખ્તની ઉપર બેઠી. તેણીએ પોતાની સઘલી બેટીઓને પણ પોતાની આગળ બોલાવી અને તેઓને સુનેરી તખ્ત ઉપર ગોઠવીને બેસાડી. તેણીની નજદીકમાં નવી રીતભાતની ખુબસુરત પુટલીઓ માફકની ઢાસીઓ ઉભી રહી. તું કેહેશે કે જાણે તે મેહેલ અને દીવાનખાનું એક બેહેશ્ત છે. પછી તે અંદ્રના જેવા રૂપવાલી સોદાબેએ હીરબદને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું અત્રેથી જા અને સીયાવક્ષને કેહે કે ‘તું તારાં પગલાં અત્રે લાવ અને તારું સરોવરના જેવું શરીર અને કદ મને દેખાડ (યાને મારી નજદીક આવ.)’” આથી તે હીરબદ ત્યાંથી ગયો અને એ સઘલું સીયાવક્ષને જડપથી કહ્યું અને બોલ્યો કે “ચાલો આપણે જનાનખાનામાં જઈએ.” આથી સીયાવક્ષ

ત્યાંથી ભપકા સાથે સોદાબેઠની આગળ આવ્યો અને ત્યાં તેણે તે માથાં ઉપર તાજ પેહેરીને બેઠેલી ચોરતોને જોઈ કે જેઓની નજરમાં નવી રીતભાતવાલી દાસીઓ ઉભી રહેલી હતી. તું કેહેશે કે તે મેહેલ અને દીવાનખાનું જાણે બેઠેલજ છે. સોદાબેઠ કે જેણીએ પોતાના ચેહેરાને તથા બાલને જવેહેરાતથી સંગારેલા હતા તેણી તખતની ઉપરથી નિચે ઉતરીને તેની આગળ આવી. સીયાવક્ષ એક સુનેરી તખત ઉપર જઈ બેઠો અને સોદાબેઠ તેની ખાંધ ઉપર હાથ મુકીને તેની આગળ ઉભી રહી. પછી તેણીએ તે નવી રીતભાતવાલા શાહાબદાને તે પુટલીના જેવી ચોરતો કે જેઓ વિધ્યા વગરનાં મોતીઓનાં જેવી હતી તે દેખાડી. તેણી બોલી કે “આ તખતની ઉપર બેઠેલી કેટલીક સુનેરી તાજવાલી દાસીઓ છે તે તરફ તું નજર પુગાડ. એ સઘલીઓ તારા જેવાજ ચેહેરાની નવ જવાન પુટલીઓ છે, જેઓના માથાં તારી હજુરમાં ખોદાતાલા તરફની શરમથી નાબુકાઈ ધરાવે છે. જે કોઈ ચોરત તુંને પગથી તે માથાં સુધી સારી માલમ પડે તેઓના ચેહેરા અને કદ તું તપાસ.” આથી સીયાવક્ષે તે તરફ થોડી ઘણી નજર ફેંકી પણ તેઓમાંની કોઈની ઉપર પણ તેની નજર થડી રહી નહી. તે ચંદ્રના જેવી ચોરતો એકમેકને એ પ્રમાણે કેહેતી કે “આપણીથી તો તે શાહાબદાની તરફ જોવાઈ પણ શકાતું નથી.” ત્યાર બાદ દરેક જનીઓ પોતાના નસીબની ગણતરી કરતી પોતાના તખતની આગળથી પાછી ગઈ. જ્યારે તેઓ ત્યાંથી ગઈ ત્યારે સોદાબેઠ બોલી કે “તું તારી વાત મારીથી શું કામ એટલી બધી છુપાવે છે ? તારી અને મારી વચે શું છે તે તું મને કેહેતો કાંય નહી ? તારો ચેહેરો પરીના જેવું ખોરેહુ ધરાવે છે. જે કોઈ તુંને દુરથી જોય છે તે પોતાની સુધ ખોઈ દે છે અને તારીજ પસંદગી કરે છે. તે આએ સઘલી ખુબસુરત ચેહેરાવાલી ચોરતો તરફ અછલની નજરથી જોયું છે તો હવે તેમાંથી તુંને તારે લાયકની કોણ દેખાય છે ?”

સીયાવક્ષ અજબ થયો પણ તેણે તેણીને કાંઈ જવાબ દીધો નહી. તેને પોતાના પાક દિલમાં એવો વિચાર આવ્યો કે “મને

મારાં પાક દીલને માટે રૂઝન કરવું પડશે. હું જો દુશ્મનોમાંથી કોઈને મારી ઓરત બનાઉ તો તે બેહેતર ગણાશે. મોટા દરજ્જાના નામદાર લોકોથી આગળ હામાવરાનના પાદશાહે ધરાનના પાદશાહ સાથે કેવી ચાલ ચલાવી હતી અને ધરાનના પેહેલવાનો વચે તેણે કેવી ધુલને ઉડતી કીધી હતી તે વિષેના મેં તમામ હેવાલો સમજ્યા છે. તેવીજ તે પાદશાહની બેટી સોદાબેહુ પણ મજ્જરથી ભરેલી છે. કારણ કે તેણી પણ આ ખાનદાનને માટે સારી લાગણી ધરાવતી જણાતી નથી.” તેથી સીયાવક્ષે તેણીને કાંઈપણ જવાબ આપવાને માટે પોતાના હોટ ખોદ્યા નહી. પછી તે પરી જેવા ચેહેરાવાલી સોદાબેએ પોતાના ચેહેરા ઉપરથી ખુરખો ઉચકી નાખ્યો અને તેને કહ્યું કે “ અગરજો સુરજ ચાંદરાતના ચાંદની સાથે એકજ નવાં તખત ઉપર એ રીતે સાથે બેઠેલો દેખાય તો તે ચાંદ સુરજની આગળ ઉતરતો થાય તેમાં નવાઈ નથી. તેમ તું તારી બાબુમાં એક સુરજના જેવો ચેહેરો ધરાવનારી ઓરત ધરાવે છે. મારા જેવી ઓરતને માથાં ઉપર ચાકુત અને ફીરોજતું તાજ પેહેરીને જે કોઈ હાથીદાંતના તખતની ઉપર બેઠેલી જોય તો તે મને સુરજજી ધારી લે તેમાં નવાઈ નથી અને તેમ નહી કરનારો શખ્સ ખુબીવાલો પણ ગણાય નહી. તેથી જો તું મારી સાથે એવો બંધોબસ્ત કરે અને તેમ કરીને તું ફરી નહી જાય તથા મારા વિચારને તું સોહેલ બનાવે તો હું મારી એક કાચી ઉમરની બેટીને આગળ પાડું કે જેણી તારી આગળ એક ગુલામની માફક ઉભી રહેશે. માટે હમણાજ તું સોગંદ લેઈને મને એવો વચણ આપ કે હું જે તુંને કહું તેથી તું જરાએ ફરે નહી. પછી જ્યારે પાદશાહ આજે બેહાનની બાહાર જશે (યાને ગુજરી જશે) ત્યારે તેને બદલે તું મારી આગળ તેની યાદગારી તરીકે રહેશે. માટે મને તુકશાન પુજે એમ તું ના વરત અને તું મને તારા ખ્યારા જીવની માફક રાખ. હું તારી આગળ એવી મક્કશકથી ઉભી છું કે હું માફ શરીર અને મારો મીઠો જીવ તુંને અર્પણ કરું. એ સઘલા મારા ધોંગ છે એમ તું ધારતો ના. તુંને મારી આગળ તારા માથાંને એ પ્રમાણે નિયું

શખવું જોઈતું નથી. મારી પાસેથી તું જે કાંઈ માંગશે તે સઘલી તારી ખાદેશ હું ખર લાવશ, અને તારા ફાંડામાંથી હું મારાં માથાંને ખાહાર કાઢશ નહીં.” એટલું કહીને તેણીએ તેનું માથું મજબુત પકડ્યું અને તેને એક ચુમી લીધી. તેણીને શરમ વિષેની તો કાંઈજ યાદ રહી નહીં. પણ શરમને લિધે સીયાવક્ષના ગાલ લાલ લોહીના જેવા બન્યા અને ગરમ આંસુઓ તેની આંખોમાંથી પડવાની તૈયારી કરવાં લાગ્યાં. તે પોતાના દીલ સાથે એમ બોલવા લાગ્યો કે “સનીશ્વર સેતારાનો માલેક પાક પરવરદેગાર દેવને લગતાં આવા કામથી મને દુર રાખે. હું કાંઈ મારા બાપને બેવક્ષ થાવું નહીં અને હારેમનને તેનાં કામમાં સેહેલાઈ કરી આપું નહીં. જો હું એ બેવક્ષ નજરની ઓરતને થંડાઈથી જવાબ દેવશ તો તેણી ગુસ્સે થશે અને તેણીનું દીલ ગુસ્સાથી ઉશકેરાશે. તેણી છુપી રીતે કાંઈ કાવત્રાં કરશે અને તેથી જેહાનનો પાદશાહ પણ તેણી તરફ ધલી જશે. તેથી ભલું એજ છે કે હું તેણીની સાથે નરમાશથી વાત કરું અને તેને થંડી મીઠી રાખું.”

તેથી સીયાવક્ષે સોદાબેહને એવો જવાબ દીધો કે “જેહાનની અંદર તારી ખરોખરની જોડી કેણુ છે? જો અરધો ચાંદ હોય તો તે પણ તારી ખરોખરી કરી શકે નહીં. માટે તું કાઉસ પાદશાહ શિવાય બીજા કોઈને લાયકની નથી. હાલે મને તો તારી બેટીજ લાયક થઈ પડશે અને તેના શિવાય મને બીજું કાંઈ જોઈતું પણ નથી. માટે તું એ બાબદ વિષે ઈરાનના પાદશાહની સાથે વાત કરવાને સાડું જા અને તે શું જવાબ આપે છે તે તું જો. હું પણ તેણીને માટેજ માંગણી કરશ અને તેણીજ સાથે લગન કરશ અને મારી જીભને તારી ઉપરથી કુરબાન કરશ. જ્યાં સુધી તેણી મારી આગળથી ખીસ્સે નહીં ત્યાં સુધી હું બીજા કોઈનો વિચાર પણ કરશ નહીં. બીજું એ કે તું મારા ચેહેરાને માટેની વાત કરે છે તો મારી મોહોબત તારા જાન સાથે (માતા તરીકે) ભેલાયલી છે.

ઓ ખુબસુરત ઓરત ! જેહાનના પેદા કરનારે પોતાના ખોરેહથી મને એ માટેજ પેદા કીધો છે. તું એ ભેદ કોઈ આગળ ખોલતી ના અને કોઈને એ વાત કેહેતી ના. નહીં તો કે મને શરમને લિધે મારો ચેહેરો છુપાવ્યા વિના ચાલશે નહીં. તું ખાનુઓની સરદાર અને ઉંચ તોખમની છે. તેથી મને એવો વિચાર આવે છે કે તું માય જેવી છે.” એટલું કહીને તુરતજ સીયાવક્ષ ત્યાંથી ખાહાર નિકળી ગયો જેથી સોદાખેહતું દીલ, સુદ્દી અને જાન જતા રહ્યા. જ્યારે કાઉસ પાદશાહ જનાનખાનામાં ગયો ત્યારે સોદાખેહ પશુ તેને જોઈને તેની આગળ આવી અને તે પાદશાહની આગળ આવીને તેને એ વાતની ખુશ વધાઈ કહી અને સીયાવક્ષના કામોને લગતી વીગતો ચાદ કરીને ખોલી કે “સીયાવક્ષે અત્રે આવીને તમામ દીવાનખાનામાં કે જ્યાં મેં કાલી આંખોવાલી પુટલીઓને ભેગી કીધો હતી ત્યાં નજર પુગાડી હતી. પુશકલ ખુબસુરત ચેહેરાવાલી ઓરતોથી તે દીવાનખાનું એવું બન્યું હતું કે તું કેહેશે કે જાણે ત્યાં ચંદ્રઓ કીરણ ફેંકે છે. પશુ તેને તો મારી ખેટી શિવાય બીજું કોઈ પસંદ પડ્યું નથી અને તે ખુબસુરત ઓરતો માંથી કોઈપશુ તેને વાહાલું લાગ્યું નથી.” એ વાતથી તે પાદશાહ એટલો બધો તો ખુશી થયો કે તું કેહેશે કે તેની બગલમાં માહાતાબજ પકડાઈ ગયો છે. પછી તેણે ખજાનાના દરવાજા ખોલ્યા અને તેમાંથી કેટલુંક જવેહરાત તથા ખીનખાખનું કાપડ તથા સુનેરી કંમરખંધ તથા હીરા, તાજ, વીટીઓ, તખત, અને પેહેલવાનોની સાંકલીઓ વીગેરે સઘલી ચિજોનો ખજાનો તેણે તૈયાર કીધો. સોદાખેહ એ સઘલું જોઈને અજબ થઈ અને વિચાર કરીને ઘણુએક કાવા દાવાઓ કરવા લાગી. તે ખોલી કે “અગરજો તે મારા હોકમ પ્રમાણે ચાલશે નહીં તો હું મારો જીવ જશે તો તે પશુ જવા દેવશ. અગરજો તે મારી આગળથી મોહું ફેરવશે તો પછી જેહાનની અંદર તમામ સારા અને ખરાબ ઉપાયો જાહેર અને ખાનગી રીતે લેવામાં આવે છે તેમ હું લેવશ અને હું તેને માટે અંજુમનના સરદાર કાઉસ આગળ ફેરીઆદ કરશ.”

સીયાવક્ષ સોદાબેહની આગળ ત્રીજી મરતબે ગયો તે વિષે.

પછી તેણી કાનમાં લુલક પેહેરીને તખત ઉપર બેઠી અને નકસી-વાલું સુનેરી તાજ માંથાની ઉપર મુકયું અને તેણીએ સીયાવક્ષને પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવીને તેની સાથે તરેહ તરેહની વાતો કીધી. તેણીએ તેને કહ્યું કે “ પાદશાહે તારે માટે ખજાનો તૈયાર કીધો છે કે જે માહેલાં તાજ અને તખતો કાઢીને જોયાં પણ હશે નહીં. તેમાં દરેક ચિજે હદ ઉપરાંતની છે. અગરજો તે સઘલું હાથીની ઉપર લાઢવામાં આવે તો તેને માટે ખસો હાથીઓ જોઈએ. વળી હું તુંને મારી બેઠી આપવા ચાહું છું માટે તે બેઠી જે મારાં માથાં ઉપરના તાજના જેવી છે તેને તું જો. એમ બાહાનું કાંય કાઢે છે? અને મારી મોહોબતથી અને મારાં દિલ અને ચેહેરા આગળથી તું તારું મોહું કાંય ફેરવે છે? જ્યારથી મેં તુંને જોયો છે ત્યારથી હું જાણું મરવા પડી છું તથા રડું છું, ઉશકેરાઈ જાઉં છું અને દુખી થાઉં છું. દુખને લીધે હું રોશન દાહાડાને પણ જોઈ શકતી નથી તથા હું એમજ જાણું છું કે સુરજ પણ મારે મનથી કાલો થઈ ગયો છે. આજ સાત વર્ષ થયાં મારી મોહોબત મારા ચેહેરાની ઉપર આંસુનો વરસાદ વરસાવે છે. માટે તું મને છુપાછુપ એક વખત ખુશી કર અને મને જીવાનીનો દાહાડો બક્ષ કે જેથી તુંને જેહાનનો ધરાવનાર પાદશાહ જે આપે છે તેથી પણ વધારે તાજ, તખત અને કોલાહ હું તારે માટે તૈયાર કરાવશ. અગરજો તું મારા હોકમ પ્રમાણે ચાલશે નહીં અને મારા વિચારથી અને કોલ કરારથી તું ઉલટો ચાલશે તો હું પાદશાહી ઉપરથી તારો નાશ કરશ અને તારી આંખ આગળ સુરજ અને ચંદ્રને કાલા બનાવશ.” સીયાવક્ષે તેણીને જવાબ દિધો કે “ એમ બની શકે નહીં કે હું મારાં દિલને રાજી રાખવા જાઉં તો હું મારી દીનને બરબાદ કરું અને એવી રીતે હું મારા બાપને બેવક્ષ બનું અને હું મારી મરદાનગી અને અછલથી મુદો થાઉં. તું શાહાનશાહની બાયડી છે અને તખત ઉપરથી સુરજના જેવી પ્રકાશે છે. માટે

તુંને પણ આવી રીતનો ગુનાહ કરવો ઘટતો નથી.” એવી રીતના સખુનો સમજીને સોદાબેહુ ગુસ્સાભર તખત ઉપરથી મારામારી કરવાને માટે ઉભી થઈ અને તેની ઉપર તેણીએ પોતાના હાથ નાખ્યા. તેણીએ તેને કહ્યું કે “તું મારાં દિલનો ભરમ બાણે છે અને તારા મારી તરફના ખુરા વિચાર સમજીને મેં તુંને મારો ખાનગી ભરમ કહી દિધો છે. હવે તું મને રૂશવા કરવા માંગે છે અને અછલમંદોની આગળ મને મુરખ બનાવવા માંગે છે.”

સોદાબેહુે કાઉસને લમાવ્યો તે વિષે.

એટલું કહીને તેણીએ પોતાના કપડાં ઉપર હાથ નાખીને તે તમામ ફાડી નાખ્યાં અને નખો વડે પોતાના બે ગાલોને છોલી નાખ્યા. પછી જનાનખાનામાંથી તેણીએ રડવાના પોકાર કાઢ્યા, અને રડવાના પોકારો ત્યાંના દીવાનખાનામાંથી આસપાસ સમજાવા લાગ્યા. દીવાનખાનાની ખારીઓમાંથી રૂડનના સાઠ બાહાર નિકળ્યા જેથી તું કહેશે કે બાણે તે રસ્તાબેજની રાત હતી. એ ખબર પાદશાહને કાને પહોં પડી તેથી તે શાહાનશાહી તખત ઉપરથી નીચે ઉતર્યો. તે પોતાના સુનેરી તખત આગળથી વિચારવંત બનીને જડપથી જનાનખાના તરફ લપકા સાથે ગયો. જ્યારે તે ત્યાં જઈ પુગ્યો અને તેણે સોદાબેહુનો રડતો ચહેરો જોયો તથા તે મેહલમાં ચકચાર થઈ રહેલી જોઈ ત્યારે તે ત્યાંના દરેક જણને પુછવા લાગ્યો અને તેનું પોતાનું દિલ પણ દલગીર બની ગયું. પણ તે પાદશાહ પોતે તે પથ્થરના જેવા દિલની ઓરતના કરતુકથી અનબાણો હતો. સોદાબેહુ તેની આગળ આવીને રડવા લાગી અને આંખમાંથી આંસુઓ વરસાવીને બાલોને પીખવા લાગી. તેણીએ પાદશાહને કહ્યું કે “સીયાવશે મારાં તખતની આગળ આવીને મારી ઉપર હાથ લંબાવ્યા અને તે મને મજબુટ રીતે વલગી પડ્યો તથા કહેવા લાગ્યો કે ‘હું તો પેહેલેથીજ તારા શિવાય બીજી કોઈને ચાહતો નથી.’ તે એવી એવી વાતો મારી આગળ કરવા લાગ્યો કે ‘મારો બન અને શરીર તારે માટેના પ્યારથી ભરેલું છે તેથી ઓ ખુબસુરત ઓરત ! હું

તારાથી કેમ દુર રહી શકું ?” તેણે મારાં તાજને મારા કાલા બાલ-
વાલાં માથાં ઉપરથી નિચે નાખી દિધું અને મારી છાતી આગળના
કપડાં આવી રીતે ફાડી નાંખ્યાં છે.” પાદશાહ એ વાત સમજીને
વિચારમાં પડી ગયો અને તેને તરેહ તરેહવારના સવાલો પુછવા
લાગ્યો. તે મન સાથે બોલવા લાગ્યો કે “અગરજો તેણી સાચુંજ
બોલતી હોય અને તે સીયાવક્ષે એટલી બધી બેહાઇ કીધી હોય તો
સીયાવક્ષનું ડોકું કપાવી નાખવું ઘટે છે કે જેથી એ ખરાબ વાત
ધંકાયલી રહે. હવે અછલમંદ લોકો મારે માટે શું બોલશે ?” તેના
શરમાઉ ખવાશને લીધે કાઉસને એ વાતથી ખુબ ચડયું. તે જનાન-
ખાના અંદર હુશીયાર લોકો અને મોટા લોકાની ખુશામત કરનારા-
ઓ હાજર હતા તેઓને તેણે ત્યાંથી રૂખસદ કીધા અને તે એખલો
તખતની ઉપર બેઠો અને પછી સીયાવક્ષને તથા સોદાબેહને બોલાવી
મંગાવ્યાં.

પછી તેણે હુશીયારી અને અછલ સાથે સીયાવક્ષને પુછ્યું કે
“તારે મારાથી એ ભરમ જરાપણ છુપાવવો જોઇશે નહીં. એ ખુર
કામ તે કીધું નથી પણ ગોયા તે મેં મારે હાથે કીધું છે. હું વગર
ફેકટનું વધુ બોલવા માંગતો નથી. મેં તુને મારા જનાનખાનામાંજ
કાંચ જવા દિધો હશે ? હવે તો મને ગમે ગીરફતાર કીધો છે અને
કાવાલાવાએ તુને ગીરફતાર બનાવ્યો છે. માંટે મને એવું ઘટે છે કે
જે સઘલું ખરેખરું બન્યું હોય તેની તેહેકીક કરવી અને તે પછી
તારે મને ચેહરો દેખાડવો. તેથી જે કાંઈ બાબત બની હોય તે તું
મને ખરેખરી કહી દે.” આથી સીયાવક્ષે જે કાંઈ બન્યું હતું તે
સઘળું પાદશાહને કહ્યું, જે બાબતથી તે સોદાબેહની ઉપર મુરસે
થવા લાગ્યો. સીયાવક્ષે એ તમામ વાતો તથા જે બીજી છુપી વાતો
તેઓની વચે થઇ હતી તે સઘલી કાઉસને કહી સમજાવી. ત્યારે સોદા-
બેહ બોલી કે “એ કાંઈ સાચું બોલતો નથી. કારણકે એતો ખુબ
સુરત ઓરતો વચેથી મારા શિવાય બીજી કોઈને પસંદ કરતો હતો
નહીં. મેં તું જેહાનના પાદશાહને એ વિષેની સઘલી વાત કહી છે
કે જે વડે તારીથી બહાર તેમજ ખાનગી રીતે ઇનસાફ થઈ શકશે.

હું તો તેની સાથે મારી બેટીને માટે તથા જે તાજે અને સઘળો સામાન તથા કપડાં અને ખજાનો તે તૈયાર કીધો હતો તે માટેની વાત કરતાં બોલી હતી કે ‘એ સઘળું હું તારી આગળ મુકું છું’ કે જેથી મારી બેટીને સઘળું સુખ મલી શકે.’ ત્યારે તેણે જવાબ દીધો કે ‘મને ખજાના સાથે કામ નથી અને મારી નજર તારી બેટી તરફ ખેંચાતી પણ નથી. હું તો તેઓમાંથી ફકટ તુંને માગું છું. માટે તું મને તે માટે કહે કે તે બસ થાય. મને ખજાનાનું કાંઈ કામ નથી અને તારા શિવાય બીજું કાંઈ મને જોઈતું પણ નથી.’ પછી તેણે મને પોતાના પાસાંમાં લેવા માંગી અને પોતાના બે હાથમાં ષષ્ઠરની માફક મને મજબુત પકડી લીધી. મેં તેમ કરવા દિધું નહીં ત્યારે તેણે મારા તમામ બાલો પીખી કાઢ્યા જેથી મારા ચેહરાની ઉપર પણ નખડીયાં પડ્યાં છે. ઓ જેહાનના પાદશાહ ! હું તો હાલે તારીથી હમેશા ધરઉ છું. તેને ઘણી મેહેનત પડવાથી તે મને મારી નાખવાની તૈયારીમાં હતો જેથી મારી નજર આગળ તમામ જેહાન અધારી અને તંગ બની ગઈ (યાને હું ખેસુધ થઈ ગઈ) હતી.” આથી તે પાદશાહ પોતાના મન સાથે વિચાર કરવા લાગ્યો કે “એ બંધે જનતું કેહેવું કાંઈ કામ લાગવાનું નથી. એ કામમાં ઉઠાવલ કરવાની અગત્ય નથી કારણ કે ઉઠાવલ્યું દિલ અછલતને બાલી નાખે છે. પેહેલાં મારે એ બાબત ઉપર સારો દરીયાફત કરવો ઘટે છે કે જેથી જે કાંઈ ખર્ચ હોય તેની માફ દિલ શાક્ષી આપે. એ બંધેમાંથી ગુનેગાર કેાણ છે ? અને ભુરી સિક્કા ખમવાને લાયક કેાણ છે ? તે મારે શોધી કાઢવું જોઈએ.”

પછી તેણે એ સોધી કાઢવાને માટે એક ઉપાય રચ્યો અને તેથી તેણે પેહેલાં સીયાવક્ષના હાથોને સુધી જોયા. પછી તેની છાતી, બાજુ, માથું તથા શરીરની તમામ જગ્યાઓને સુધી જોઈ. પણ તેવી સુગંધી (જે સદાખેલે છાતી હતી તે) સીયાવક્ષમાંથી માલમ પડી નહીં.

૧ કાઠસે સીયાવક્ષના શરીરને સુધી જોઈને તપાસ કીધી તેની મકસદ એજ કે સોદાખેલે જમ તેન કહ્યું તેમ જો તે તેણીને વલગ્યો હોય તો જે સુગંધી તેણીએ પોતાના શરીર ઉપર છાંતી હતી તેવી સુગંધી તેના શરીર ઉપરથી પણ માલમ પડી આવે અને તેનો ગુનાહ ખુલ્લો પડી જાય.

અને તે તેણીને વલણે હાથ એવી કાંઈ પણ નિશાણી માલમ પડી નહી, જ્યારે સોદાબેહના દિલ ઉપરથી તો ગોલાબ જલ, કસતુરી અને ગોલાબનો પમરાત કાઉસનાં સુંઘવામાં આવ્યો. આથી તે ગમગીન બન્યો અને સોદાબેહ તેની નજરમાં હલકી પડી. અને તેનું તમામ દિલ દુખી બન્યું. તે પોતાના મન સાથે બોલવા લાગ્યો કે “હવે તેણીની ગરદનને તિક્ષણ તલવાર વડે ઉડારી નાખવી ઘટે છે.” ત્યાર બાદ તેણે હામાવરાન (માં આગળ બનેલા બનાવો)નો વિચાર કીધો કે જ્યાંથી દુખ, લડાઈ, અને તાંડો ઉઠ્યો હતો. બીજું એકે તે જે વખતે બંધીખાનામાં હતો ત્યારે તે વખતે તેની આગળ તેના ખેસીઓ અને સંગા વાહાલાંઓની ગેરહાજરીમાં સોદાબેહ તેની સાંત દિવસની ગોલામ બની રહી હતી. આથી તે દુખથી દુખી થવા લાગ્યો પણ પોતાના હોટ ખોલ્યા નહી. ત્રીજું એકે તેણી તેના તરફ મોહબતવંત દિલ ધરાવતી હતી તેથી આ કારણોને લીધે તેણીને દરગુજર કરવાને ઈચ્છતો હતો. ચોરું એકે તેણી હમેલવંત હતી કે જે બાલકનો ગમ તે કાંઈ નાહતો સુનો ગણતો હતો નહી. તો પણ સીયાવક્ષ એવાં કામથી તો નિંદોશ હતો એમ તે પાદશાહની ખાતેરી થઈ હતી તેથી તેણે સીયાવક્ષને કહ્યું કે “તું એ બાબે જરાએ વિચાર ના કર અને અત્રેથી હુશીયારી સાથે ચાલી જા. તું વળી એ બાબેનો જરાએ ગમ કરતો ના અને કોઈને પણ એ વાત કહેતો ના. એવી વાત રસકસ સાથે ફેલાઈ જવી જોઈતી નથી.”

સોદાબેહે સીયાવક્ષને મારી નાખવાને માટે ઉપાય

રચ્યો તે વિષે.

જ્યારે સોદાબેહે બાણ્યું કે તેણી (કાઉસની નજરમાં) હલકી પડી છે તથા પાદશાહનું દિલ તેણી તરફ ખેંચાયલું રહ્યું નથી, ત્યારે તેણીએ એ પુરાં કામમાં એક બીજી યુક્તિ રચી અને તેણીએ એક નવું કીનાતું ઝાડ રોપ્યું. તે જનાનખાનાની અંદર તેણીની આગળ એક ઓરત હતી કે જેણી યુક્તિથી, ફેલથી અને કાવાદાવાથી પુરવીણ હતી. તે ઓરત હમેલદાર હતી અને પેતમાં બચ્યું ધરાવતી

હતી. તેણી તે હમેશના ભારને લિધે મુશકેલીથી ચાલી શકતી હતી. રાદાએહે તેણીની આગળ પોતાનો ભરમ ખુલ્લો કીધો અને તેણીથી કાંઈ ઉપાય સોધ્યો. તેણે તેણીને કહ્યું કે “હું તારી પાસે પેહેલાં વચણ માંગું છું.” જ્યારે તેણીએ તે વચણ મેલવ્યું ત્યારે તેણીએ તેને પુશકલ સુતું બધ્યું અને તેણીને તે વાત કહી. તે બોલી કે “તું કાંઈ એ બાબે ફીકર કરતી ના. તું એક દવા બનાવ જે તારા હમેશને તોડી પાડે. જે તું હમેશથી છુતી થશે તો મારો ભરમ તુટી જશે નહીં પણ મારા આટલા બધા કાવાદાવાને અને આટલાં બધાં જુઠાંને આએ તારાં બચાંથી અજવાલું (યાને ટેકો) મલશે. એમ થવાથી કાઉસ તે સીયાવક્ષની ઉપર ગુસ્સે થશે. માટે હવે તુંને એ બાબદનો ઉપાય કરવો ઘટે છે. અગરજે કાઉસ એવી રીતની કાંઈ બબર નહીં સમજશે તો પાદશાહની આગળ મારાં પાણી ઉતરી જશે અને હું તેના તખતથી દુર થવશ.” ત્યારે તે બાયડીએ તેને જવાબ દિધો કે, “હું તારી ગોલામ છું તથા તારૂં હોકમ અને વિચાર મુજબ ચાલવાને મેં મારૂં માથું નમાવ્યું છે.” જ્યારે અધારી રાત થઈ ત્યારે તે બાયડીએ તે દવા પીધી જેથી તે હારેમન જેવી ઓરતનાં હમેશ તુટી પડ્યા. તે બાણે દેવથી જનમ્યાં હોય તેવાં બેડ બચ્યાં હતાં. બહુગર તોખમના દેવથી બીજું શું બને? તેણીએ એ વાત પોતાની દાસીઓને પણ કહી નહીં. પછી એક સુનેરી તશત તેણીએ આગળ લાવી મુકી અને તે હારેમનના જેવાં બચ્યાંઓને પોતાની પાસે મુક્યાં. પછી તેણીએ તે ઓરતને કેઠે છુપાવી દીધી અને પછી પોતે સુઈ જઈને તથા પોતાના દીલ ઉપરના કપડાં ઉડારી નાખીને મોઢેથી રડવા લાગી. આથી મેહલના તે છુપા ભાગમાંથી (યાને જનાનખાનામાંથી) તેણીનો રડવાનો સાદ બાહાર સમજવા લાગ્યો. સોદાએહની કેટલીક દાસીઓ જે તે વખતે દીવાનખાનામાં હતી તે સઘલીઓ સોદાએહની નજદિક જડપધો દોડી આવી. તેઓએ ત્યાં બે બાળકોને તશતની અંદર સુવેલાં પડેલાં બેયાં, તથા તેણીનો રડવાનો પોકાર તે મેહેલમાંથી શનીશ્વર સેતારા સુધી જતો સાંભળ્યો.

આમે કાઉસે પોતાના કીવાનખાનામાંથી એ પોત્રસે સમજાવ્યો
 ત્યારે તે ઉંઘમાંથી ધુજતો જાગી ઉઠ્યો અને શુ' થયું હતું તે માટે
 તેણે પુછપચા કીધી. તેથી તે દાસીઓએ ખુબસુરત ચોરસ સોદા-
 ખેડની ઉપર શુ' વિચ્યું હતું તે તેને કહ્યું. આથી તે ગમગીન થઇ
 ગયો અને કાંઈ પણ ખોલી શક્યો નહીં. સહવારના ઉઠતાં તે દલ-
 ખીસી સાથે પાછો ત્યાં ગયો. તેણે ત્યાં સોદાખેડને તેજ દાક્તરમાં
 સુટેલી જોઈ અને જનાનખાના માફેલી તમામ ચોરસોને ગુસ્સે
 થમલી દીધી. વળી તેણે ત્યાં એ નાનાં બાળકોને તુટેલાં દિલ સાથે
 સુનેરી તથાત અંદર મુવેલાં પહેલાં જોયાં. સોદાખેડ પોતાની આંખો-
 માંથી આંસુઓ પાડતી ખોલી કે “હવે એ વાત જે સુરજની માફક
 ખુલ્લી થયલી છે તે તું જો. તે સીયાવલે મારી સાથે કેવી ખુરાઈ
 કીધી હતી તે તો મેં તુંને કહ્યું હતું પણ તું તેની વાત સમજીને
 અમર્યો નચિંત બન્યો હતો.” આથી કાઉસ પાદશાહનું દિલ
 (માહું) વેહેમી બન્યું. તે ત્યાંથી જતો રહ્યો અને થોડો વખત
 વિચાર કરવા લાગ્યો. તે એ પ્રમાણે બોલ્યો કે “હવે હું એનો શુ'
 ઉપાય કરું? એ બાબદ ઉપર મને મારાં દીલને નચિંત બનાવવું
 થતું નથી.” ત્યાર બાદ કાઉસ પાદશાહનું ધ્યાન જે નજીમી શખ્સે
 તે સીયાવલના બહેને તપાસ્યા હતા તે તરફ દોર્યું. આથી તેણે
 તે નજીમીની સોંધ કસવી અને તેને હરામમાંથી પોતાની આગળ
 પોતાની મંગાવ્યો અને તેને સુનેરી તખત ઉપર બેસાડીને એ
 વાત પુછી. તેણે તે ચોટી પઠવીના શખ્સો આગળ સોદાખેડ વિષેની
 તથા હામાવસાનની બડાઈની વાતો કીધી કે જેથી તેઓ તેણીના
 કમ્પેથી વાકેફ થાય, અને તેઓ તેણીની અલચ્છતથી વાકેફ બને.
 ત્યારબાદ તેણે તે બાળકો વિષેની જે વાત છુપી રાખી હતી તે માટે
 પણ ઘણીએક વાતો કીધી.

કાઉસે નજીમીઓને તે મુવેલાં બચ્ચાંઓ વિષે પુછ્યું
 તે વિષે.

એ વાતને પણ એક અઠવાડીયું ગુજરી ગયું અને વખતે બહુ-
 ઘથી આએ જેહાનની ઉપરથી કુડકો માર્યો (વાને વખત જડપથી વહી

ગયો.) તેટલામાં તપકાઓ અને ગણત્રીના તમામ કુડાંલાઓ બંધાવવામાં આવ્યાં અને તેમ કરતાં પણ એક અઠવાડીયું વહી ગયું. આખરે તે નબુમીઓ એ બનાવ કેમ બન્યો તે માટે બોલવા લાગ્યા અને જામની અંદર જે દારૂ હતો તેમાં ઝેર લેવાયું. તેઓ બોલ્યાં કે “એ બાલકો કોઈ બીજાની તોખમના છે અને તે પાદશાહી તોખમના કે એ માતા (સોદાબેહ) થી જન્મ પામેલા નથી. અગરજો તેઓ પાદશાહી તોખમના હોતે તો તે સોધી કાઢવાને આટલી બધી મેહેનત લાગતે નહીં, પણ સહેલાઈથી સોધી શકાતે. આએ આસમાનની અંદરથી એ ભરમ ખુલ્લો થતો નથી તથા આએ જમીન ઉપર એવો અજબ બનાવ બન્યો નથી એમ તું બાણ.” તેઓએ પાદશાહને તથા અનબુમનને તે ખુરા વીચારની ઓરત વીધે કાંઈ ઇલાની આપી. એ વાતને કાઉસે છુપી રાખી અને કોઈને પણ તે માટે કહ્યું નહીં તથા એ ભરમોને તેણે છુપાવી રાખ્યા. જ્યારે સોદાબેહે રડીને ઇનશાફ આહયો અને જેહાનના પાદશાહની આગળ ફરીયાદ ઉઠાવી અને એ પ્રમાણે બોલી કે “જો તું મને જખમી કરશે અને તખત ઉપરથી ફેંકી દેશે તો પણ તે શીક્ષાને માટે હું તુને તાએ શુવશ. પણ આએ મારાં મુવેલા બાળકોને માટે મારું દિલ અંદરથી દુઃખી થાય છે અને મારો જીવ મારાં શરીર અંદરથી વખતો વખત ઉઠી જવા ચાહે છે.” ત્યારે પાદશાહે તેને કહ્યું કે “ઓ ઓરત ! તું ધીરજ પકડ. તું આવી દીલને ના પસંદ પડતી વાતો શા માટે બોલે છે ? ”

પછી તેણે પાદશાહી મેહેલના તમામ દરબાનોને તે મેહેલનો રસ્તો ઘેરી લેવાને ફરમાવ્યું અને તમામ શેહેરમાં અને ઘેરામાં તે બહાર ઓરતને સોધી કાઢવાને માટે સોધ કરવામાં આવી. તેણી (મેહેલની) નજદીકમાંથીજ મલી આવી તેથી તે ચોકીબાનો તેણીને જેહાનની સંભાલના કરનાર (પાદશાહ) ની આગળ ઉતાવળે લેઈ ગયા. તે ખુરાં નસીબની ઓરતને તેઓ રસ્તામાંથી ઘસડતા લેઈ ગયા અને તેણીને એ ખુરી હાલતમાં પાદશાહની આગળ હાજર કરી. તેણીની બારીકીથી તપાસ કરવામાં આવી તથા તેણીને ઇનશા

મોની ઉમેદો આપવામાં આવી અને પુશકલ દોલત આપવાની લાંલચ દેખાડી તથા તેણીને ઘણી વખત પુછ્યું તે છતાં તેણીએ એ વાત પાદશાહને કહી નહીં.

આથી તેણીને ખુબાર કરીને બંધીખાને પુરવામાં આવા અને તે મોટા દરજ્જાનો પાદશાહ તેણીની આગળથી ચાલી ગયો. તોપણ તે ઓરતે એ વાતનો એકરાર કીધો નહીં અને તે મોટા પાદશાહને મલતી થઇ નહીં. ત્યાર બાદ તેણીને પાછી તેની નજદીક બાહાર લાવવાને ફરમાવ્યું અને પુશકલ યુક્તિઓ અને ઉપાયો અજમાવી જોયા. જ્યારે તેણીએ એકરાર કીધો નહીં ત્યારે જેમ રેવાજ હતો તેમ તેણીને કંમરમાંથી કરવતી વડે વેહેરી નાખવાને ફરમાવ્યું. આથી તે ઓરતને પાદશાહની દરબારમાંથી બાહાર લેઇ જવામાં આવી અને તેણીને માટે શમશેર વડે બાડો ખોડવામાં આવ્યો.

તે બહુગર ઓરત બોલી કે “હું જે ગુનાહ છું તો તે નામવરના તખત આગળ શું બોલું? એ બાબદની હું તો જરાએ વાત જાણતી નથી અને એવી વાત હું કહું તો તે મુરબાઇ ભરેલી લાગે.” આથી તે ઓરત જે કાંઇ બોલી તે વાત તે માણસોએ પાદશાહને કહી. કારણ કે એ ભરમતો ફકટ પરવરદેગારજ જાણતો હતો. ત્યાર બાદ પાદશાહે સોદાબેહને પોતાની આગળ આવવાને ફરમાવ્યું અને તેણીને કહ્યું કે “મને નજીબીઓએ તો એવી વાત કહી છે કે આએ બંધે બાળકો બહુઇ અને ફરેબથી બનેલાં છે અને તેઓ દેખાવમાં હરેમની તોખમના લાગે છે.” ત્યારે સોદાબેહે પાછો એવો જવાબ દિધો કે “તેઓની પાશે એ શિવાય બીજો કાંઇ ભરમ નથી. તેઓ ખાનગી રીતે તો એ વાતથી અજબ થયા હશે પણ સીયાવક્ષને માટેની ફીકરથી કાંઇ બોલી શકતા નથી. તે હાથી જેવાં શરીરવાળા શાહબહાની ફીકરથી તારી અંજીમનના શીંહ જેવા શખ્શો પણ ધુજતા રહે છે. કારણ કે તે હેંસી હાથીઓના જેટલું જોર ધરાવે છે અને તે ચાહે તો નાઇલ નદીનો રસ્તો પણ બંધ કરી શકે છે તથા લડાઇની વખતે તેની આગળથી એક લાખ માણસનું લશકર હોય તે પણ નાહાશી બળ્ય છે. ત્યારે હું તેની સામે કેવી રીતે ટકી શકું? શિવાય કે મારી આંખો

એ બાબે હવે હમેશની આંશુ' ભરી રહે છે. નબુમી લોકો પશુ જેમ તે ફરમાવે તે શિવાય બીજી શુ' વાત બોલે? અને કોણની તારીફ કરે? તું'ને પોતાને પશુ આએ નાના બાળકોને માટે ગમ લાગતો નથી અને મને વળી તારા શિવાય બીજા કોઈને વધારે સંબંધ નથી. જો તું' આવી મુરખાઈ ભરેલી વાતને વલગીજ રહેતો હોય તો હું' જેહાનની અંદર મારા એ દાવાને તજી દેઉં છું." પછી તેણીએ આગળનાં કરતા આંખોમાંથી વધારે આશુ' પાડ્યાં. આફતાબને નાઇલ નદીમાંથી બહાર આવતો કોણ અટકાવી શકે છે? પાદશાહ કાઉસ તેણીની એ વાતથી દલગીર થઈ ગયો અને તેણી સાથે તે પશુ મોટે-થી રડવા લાગ્યો. તેણે સોદાબેહને ત્યાંથી તુટેલાં દીલે વિદાય કીધી અને પોતાના દિલને એ વાત ઉપર ચાલુ રોકેલું રાખ્યું.

કાઉસે સોદાબેહ અને સીયાવક્ષ બાબે વિચાર કીધો તે વિષે.

તે પોતાના મન સાથે એમ બોલવા લાગ્યો કે "હું' એ વાતની જેહાનમાં બુશતેજેઈ કરૂં અને એનું' શુ' સેવટ આવે છે તે તપાસું. પછી તેણે શેહરના તમામ મોબેદોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓ આગળ સોદાબેહ વિષેની કેટલીક વાતો કીધી. ત્યારે મોબેદોએ તે જેહાનના પાદશાહને એ પ્રમાણે કહ્યું કે "તું' પાદશાહનું' દુખ છુપું રહેતું' નથી. જ્યારે તું' એ વાતને શોધીજ કઢવા માંગે છે તો ખ્યાલાંને પથરની સાથે અફાલી જોવું' જોઈયે. કારણકે ફરજ'દ ગમે એટલું પશુ ખ્યારૂં' હોય તો પશુ એવાજ વિચાર કર્યા કરવાથી તું' પાદશાહના દિલને નુકશાન પુગશે. વળી બીજી બાબુએથી તું' આએ હામાવરાનના પાદશાહની બેટીને માટે પશુ વિચારમાં પડ્યો છે. જ્યારે એ બંધે જણાની વાતથી ખરૂં' શુ' તે તું'ને માલમ પડતું' નથી ત્યારે તો એ બેમાંથી એક જણે આતશ ઉપરથી પસાર થવું' જોઈએ. ૧ કારણકે એમ કરવું' એવા સોગંદ ગણાય છે કે જેથી

૧. આગળા વખતમાં એક માણસની ઉપર કાંઈ ગુનાહનો વાંક લાગુ પડતો હોય અને તે વાંકને માટે તે વાંક કરનાર માણસ ખરેખરે અનેહગાર

નિર્દોશને બુલંદ આસમાનથી કાંઈ નુકશાન પુગતું નથી. આથી પાદશાહે સોદાબેહને બોલાવી મંગાવી અને સીયાવક્ષની સાથે તેણીને એ વાત કહેવાને બેસાડી. આખરે તેણે કહ્યું કે “મારું રોશન દિલ તમો બંધે જણાને માટે ખાતેરી ભયું થતું નથી. શિયાયકે રોશની-વાલો આતશ એ વાત પુરવાર કરે અને જે ગુનેહગાર હોય તેને જલદિથી રૂસવા કરે.” સોદાબેહે તેને પેહેલાં એવો જવાબ દિધો કે “મારી વાત હું સાચેસાચી બોલું છું. મેં પાદશાહને એ બાળકો પહેલાં દેખાડ્યાં હતાં તો એથી વધારે ગુનાહ કેવો હોય? માટે તેવી સજા તો સીયાવક્ષને થવી જોઈએ છે. કારણકે એણેજ એવું બુરૂં કામ કીધું છે અને એવો નાશ કીધો છે.” પછી તે જમીનના પાદશાહે પોતાના જવાન બેટાને કહ્યું કે “એ બાબે તારો શું વિચાર છે?” ત્યારે તેણે પાદશાહને એવો જવાબ દિધો કે “એવી વાત મેં કીધી હોય તો હું દોજખમાં ખુવાર થઈ જાઉં.” અગરજે તું આતશને પાહાડ પણ બનાવશે તો તે પણ (મારી સચાઈ પુરવાર કરવાને) હું પસાર કરી જવશ; અને જો નહીં પસાર કરું તો એ શરમ ભરેલી બાબદથી હું ગુનેહગાર ગણાવશ.”

આથી કાઉસ પાદશાહનો જીવ ધણો વિચારમાં પડ્યો. તે બોલ્યો કે “હું મારા ફરજંદુ કેહેવું માનું કે સોદાબેહનું કેહેવું માનું? જો એ બેમાંથી એક પણ ગુનેહગાર થડશે નહીં તો હવે પછી મને પાદશાહ તરીકે કોણ ગણશે? જ્યારે મારું ફરજંદ તેમજ મારી ઓરત મારું લોહી અને મારાં મગજના જેવાં છે તો

છે કે નિરદોશ છે તે પારખવાને માટે તેની તપાસ અગ્ની પરીક્ષા (ordeal by fire) થી અથવા જળ પરીક્ષા (ordeal by water) થી કરવામાં આવતી હતી. તે પરીક્ષામાં કોઈ પુરૂષ પોતાની સત્યાઈના બળથી કાંઈ પણ નુકશાન વગર બચી જતો તો તેને નિરદોશ ઠેકવીને છોડી દેવામાં આવતો હતો પણ જો તે તેમાં દાખલ તો તેને અપરાધી ઠેકવવામાં આવતો હતો. એવી રીતે આતશ મારફતે તપાસ કરી ગુનાહ સાબિત કરવાનો ચાલ અવસ્થા જમાનામાં પણ ચાલતો હોય એમ ઇતિહાસમાંથી અને પેહેલાની કેતાબોમાંથી ખાસતી પડે છે.

એ ચોખી તપાસના કામની અંદર કોણને હું પેહેલાં તપાસ અર્થે બાહાર કાઢું? બેહેતર એજ કે એ ખુરાં કામથી મારાં દિલને ધોઈ નાખું અને દીલમાંથી એ ઉપાયને તોડી નાખું. એક નેક સખુન બોલનારા પાદશાહે શું કહ્યું છે? (તેણે કહ્યું છે કે) “ખરાબ દીલ સાથે તું પાદશાહી કરતો ના.” ત્યાર બાદ તેણે પોતાના વજીરને ફરમાવ્યું કે “ઉંટોના રખેવાલને સો ઉંટોની વંજર લઈ જંગલમાંથી લાકડાં કાપી લાવવા ફરમાવ.” આથી તે ઉંટો લાકડાં લાવવાને માટે ગયાં અને તમામ ધરાન શેહેરનું લોક તે જોવાને ભેળું મળ્યું. રાતા મોઢાંવાલાં સો ઉંટોની એક વંજર લાકડાં લઈ આવી. તે લાકડાંનાં બે ખુલ્લું પાહાડના જેવા ઢગલા કીધા. તે લાકડાંની ગણતરી કેમ અને કેવી રીતે થઈ શકે? દરેક શખ્સ તે ઢગલાને બે ફરસંગ દુરથી જોઈ શકતા હતા. એ રીતે બલ્લાની એવી કુંચી સોધી કાઢવામાં આવી અને એ પ્રમાણે સચાઈનું સેવટ જોવાને સઘલા તીંગાઈ રહ્યા. હમેશાં ઓરતનાં કામથી તમામ નાશનોજ ફેલાવો થાય છે.

સીયાવક્ષ આતશ અંદરથી પસાર થઈ ગયો તે વિષે.

જ્યારે તું એ હેવાલ તમામ સમજી લે ત્યાર પછી જો તું ઓરતની વખાન નહીં કરશે તો બેહેતર ગણાશે. તું જેહાનમાંથી પવીત્ર ઓરત શીવાય બીજી રીતની ઓરતને (તારા નેકાને માટે) ના સોધતો, નહીં તો કે તે ખુરા કરતુકની ઓરત તારી ખોવારી લાવશે. ઓરત અને અઝદાહુ જમીનમાં દટાયલાં લલાં ગણાય જેથી જેહાન એ બે નાપાકોથી પવીત્ર થાય. તે લાકડાંઓ જંગલની અંદર પાહાડની માફક સીયવામાં આવ્યાં. તમામ જેહાનનું લોક ટોલે ટોલાં બનીને તે જોવાને માટે ભેળું મળ્યું કે તે બાધુર સ્વાર સીયાવક્ષ તે (આતશની ચેહે)ને પસાર કરી જાય છે કે પસાર કરતાં વચમાંજ તંગ બની જાય છે (યાને માર્યો જાય છે). મોટા પાદશાહોને સોગંદ લેવાને માટે એવીજ રીત અને એવોજ રેવાજ હતો. ત્યાર બાદ તે મોટા દરજ્જાના પાદશાહે ફરમાવ્યું કે તે લાકડાંની ઉપર કાલું નક્-તેલ રેડે. આથી બસો માણસો તે આતશ સલગાવવાંને માટે ગયા અને તે આતશને કુંકી મુક્યો. તેથી તું કેદશે કે જાણે રાતનો દીવસ

બની ગયો. પેહેલ વેહેલાં તે સળગી ઉઠતાં ધુમાડાને લીધે કાલાશ ફેલાયો અને તે ધુમાડા પછી જડપથી બલતાં સલગ્યાં. જમીન આસમાન કરતાં વધારે રોશનીવાલી બની અને લોકો પોકાર મારતાં તે આતશને સલગાવવા લાગ્યા. તમામ મેદાન ભુજાઈ જવા લાગ્યું અને જે ટોચનાં હસ્તા ચેહેરા હતા તે રડતા બન્યા. પછી સીયાવક્ષ પોતાના માથાની ઉપર સુનેરી ટોપી પેહેરીને તથા સફેદ પોશાક પેહેરીને હસ્તા હોટ સાથે અને ઉમેદ ભર્યાં હીલ સાથે હુશીયારીથી પોતાના આપની આગળ ચાલતો આવ્યો, અને એક ઘોડાની ઉપર ચઢી બેઠો, જેથી લશકરે તેને માટે એવો પોકાર કીધો કે જે અંદ્ર સુધી પુગી રહ્યો. જે પ્રમાણે (મરતી વખતે) કફન પેહેરવાની રસમ હતી તે પ્રમાણે તેણે પોતાના તમામ શરોર ઉપર કપુર ચાપડ્યો. તું કેહેશે કે જાણે તે શાહજાદો આતશના હુંગર તરફ જતો નથી પણ મીનોઈ જેહાનનો રસ્તો સોધે છે. જે વખતે તે ફરીથી કાઉશની આગળ ગયો ત્યારે તે ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો અને તેને નમન કીધું. કાઉશનો ચેહેરો શરમથી ભરાઈ ગયો અને પોતાના બેટાની સાથે વાત કરતાં તેના સખુનો ઘણા નરમ બન્યા. સીયાવક્ષે તેને કહ્યું કે “તું કાંઈ ગમ કરતો ના, કારણકે જમાનાની ગીરદેશથીજ એ પ્રમાણે બન્યું છે. અગરજે માફ માથું શરમથી ભરેલું હશે તો મારો નાશ થશે અને જે હું નિર્દોશ હોઈશ તો મારો એમાંથી છુટકારો થશે. જો એમજ હોય કે હું એ કામની અંદર ગુનેહગાર ગણાઉ તો પછી જેહાનનો પેદા કરનાર મારી સંભાળ કરશે નહીં. એમજ હશે તો તે નેકીના પોહોંચાડનારા યજ્ઞદાંનની શક્તિથી એ આતશના હુંગરમાંથી હું મારાં શરીરને પાછું, બાહાર કાઢી શકશ નહીં.”

જેવો સીયાવક્ષ તે આતશની નજદીક જઈ પુગ્યો તેવુંજ તેણે તમામ ભરમના જાણનારા દાદગરને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું મને આએ આતશના પાહાડમાંથી પસાર થઈ આવવા દેજે અને મારા શરીરને મારા આપના શકમાંથી મોકળું કરજે.” ન્યારે તે એ મુજબ ઘણીએક વિનંતી કરી રહ્યો ત્યારે તેણે પોતાના ઘોડાને ત્યાંથી

ધુમાડાની જડપે જવાંને માટે ઉશકેરીઓ. જ્યારે કાઉશનું કામ એ પ્રમાણેનું નીવડયું ત્યારે તમામ શેહર અને મેદાનમાંથી (સીયાવક્ષને માટે) લોકોના પોકાર ઉઠી રહ્યા. જેહાનનો દરેક શખ્સ એ કામથી ગમગીન બન્યો તેથી તે શેહરમાંથી અને મેદાનમાંથી રૂડનના પોકારો નીકલવા લાગ્યા. સોદાબેહે પણ એ આવાજ મેદાનમાંથી આવતો સમજ્યો તેથી તેણી દીવાનખાનામાંથી અગાસી ઉપર તે આતશ શલગેલો જોવાને ગઈ. તેણીએ તો સયાવક્ષનું ખુરૂં થાય એમ ધન્યધન્ય અને તેણી જે વાતચીત કરતી હતી તે પણ ઉશકેરાઈને કરતી હતી. જેહાનના લોકોએ કાઉશની તરફ ચકચાર કરતાં અને શુરશા ભરેલાં દીલ સાથે નજર કીધી. સીયાવક્ષે પોતાના ઘોડાને ત્યાંથી એવી રીતે દોડાવ્યો કે તું કેહશે કે તેનો ઘોડો પણ જાણે વિજળીનાં આતશનોજ બનાવેલો છે. દરેક ઠેકાણે બલતાં એવી રીતે ફેલાઈ રહ્યા કે કોઈપણ સીયાવક્ષને કે તેના ઘોડાને જોઈ શકતું નહીં. સીયાવક્ષ તે લોકોના જેવા પાહાડની તરફ ધસીઓ ગયો. તું કેહશે કે જાણે આતશે તેના ઘોડાને પણ આતશ બનાવ્યો હતો. તે મેદાન માહેલું તમામ લોક આંખોમાં આંસુવાલું બન્યું હતું અને સીયાવક્ષ આતશમાંથી ક્યારે બાહાર આવે તે માટેની તેઓ રાહ જોઈ રહ્યા હતા. અંતે તે સાફ દિલનો શખ્સ આતશની અંદરથી હસતા હોટો સાથે અને ગોલાબના ચેહેરા સાથે બહાર આવ્યો. જેવે લોકોએ તેને (બાહાર નિકલતો) જોયો તેવાજ ત્યાં ખુશાલીના પોકારો ઉઠી રહ્યા કે ‘નવો શાહાજાહો આતશમાંથી બાહાર નિકલ્યો.’ અગરજો તે પાણીનો બનેલો હતો અથવા પાણીથી લીંબાયેલો હતો તો પણ તેમાં તેના દિલ ઉપરના કપડાં દીલની ઉપર રહેતે નહીં. પણ તે સ્વારનો ઘોડો અને તેના (પેહેરેલાં) કપડાં એવી રીતે બાહાર આવ્યાં કે તું કેહશે કે તે જાણે ચમપેલીના જેવાં સફેદ છે. જો ચંજદાં તરફની કોઈ ઉપર બક્ષેશ થવાની હોય છે તો આતશનું બલતું કે પવનનો કુંકારો એ સર્વ તેની આગળ એક સરખું છે.

જ્યારે તે આતશના પાહાડ^૧ આગળથી મેદાનની અંદર ગયો ત્યારે શેહેરમાંથી તેમજ મેદાનમાંથી ખુશાલીના પોકારો ઉઠી રહ્યા. લશ્કરના સ્વારો ખુશાલીથી ઉશ્કેરાઈ ગયા અને તમામ લોકોના હાથો તેની ઉપરથી નેશાર કરવાને દીરમ ફેંકવા લાગ્યા. જેહાનની અંદર ખાસ અને આમની વચે ખુશાલી પંઠરાઈ રહી. દરેક જન એકમેકને એવી વધાઈ આપતા હતા કે “તે દાદગર નીરદોશની ઉપર બક્ષેશ કીધી છે.” હવે સોદાબેહ ગુસ્સાથી પોતાના ખાલ પીખવા લાગી અને આંખોમાંથી આંસુ વરસાવી પોતાના ચેહેરાને ઘાહેલ કરવા લાગી. જ્યારે પત્રીત્ર સીયાવશ પોતાના આપની આગળ જઈ લાગ્યો ત્યારે ત્યાં ધુમાડો કે આતશ કે

૧ પ્રોફેસર બેકથને પોતાની ધરાનની તવારીખ (Persia-Past and Present) મા ‘અબરકુહ’ નામના શેહેરનું દારતાન કરતાં ત્યાં આવેલી એક રાખની ટકડી કે જે તવારીખની સાથે સંબંધ ધરાવે છે તે માટે ‘યાકુત’ નામના તવારીખનવેશની કેતાબમાંથી એક ફકરો ઉતારી લિખે છે જેમાં તેવણ જણાવે છે કે :-

“At Abarkuh there is a large hill of ashes, which the inhabitants claim was the fire of Abraham, lighted by Bardah and Salamali. But in the book of the Avesta, which is the book of the Magi, I have read that Soda (Sudabah) the daughter of Tubba, wife of KeiKaus, fell in love with his son Keikhosru (Siavash). She endeavored to seduce him but he rejected her, whereupon she told his father that he had tried to dishonor her, which was a lie. Thereupon Keikhosru built a large fire at Abarkuh for an ordeal and said: “If I am innocent the fire will not harm me; if I am guilty, as claimed, the fire will devour me.” At this he entered into the fire and came out of it unhurt, without having suffered any harm. In this way he dispelled the entire charge against him. The ashes of that fire are to be seen at Abarkuh in the shape of a large hill, and to-day it is called the Mountain of Abraham. But Abraham never saw the land of Fars nor entered it;”

ધુલાઈ' કે ધુલ કાંઈ હતું નહીં. પાદશાહ કાઉસ તેને જોઈ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યો તેથી તે શાહજાદો તેમજ લશકર પણ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યું. કાઉસે સીયાવક્ષને ચાંપીને કોતી કીધી અને પોતાની ખુરી ચાલને માટે તેની માફી ચાહી. ત્યારબાદ સીયાવક્ષ જેહાનને પેદા કરનાર યજ્ઞદાંતની નજદિક ખંદગી કરવાને ગયો અને ત્યાં જઈને પોતાના ચેડેરાને ખાક ઉપર નાખ્યો અને બોલ્યો કે “તે સાહેબેજ મને ધગધગતા આતશના પાહાડમાંથી બચાવી લીધો છે અને દુશમનોની ખાડેશને ઉંધી વાલી નાખી છે.” પછી પાદશાહે તેને કહ્યું કે “ઓ બાધુર જવાન ! તું ખરેખર પવીત્ર તોખમનો અને પ્રકાશતા આત્માનો છે. તું એવો એક શખ્સ છે કે જે પવીત્ર માયથીજ જન્મ લે છે. હવે પછી તું જેહાનનો પાદશાહ બનશે.” પછી તે બપકા સાથે મેહેલ તરફ ગયો અને ત્યાં ખુશાલી સાથે જઈ બેઠો અને કેઆની તાજને પોતાના માથા ઉપર મુક્યું. તેણે દાડ મંગાવ્યો અને રામશગરોને બોલાવી અને પછી પોતાની સઘલી ખાડેશ સીયાવક્ષને કહી. એ પ્રમાણે ત્રણ દિવસ ખુશાલીમાં પસાર કીધા અને તેટલો વખત બળનાના ખારણાં પણ બંધ રાખ્યાં નહીં અને તેને કલ દીધો નહીં.

કાઉસ સોદાબેહની ઉપર ગુસ્સે થયો તે વિષે.

ચોઠે દિવસે કાઉસ હાથમાં ગાયની સુરતનો ગુરજ પકડીને ખુલ્લું તખતની ઉપર બેઠો. તેણે ગુસ્સે થઈને સોદાબેહને પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવી અને તેણીની સાથે તે બની ગયલી વાત ફરીથી કીધી. તે બોલ્યો કે “તે ઘણી બેશરમી અને ખુરાઈ કીધી છે તથા મારાં દિલને તે પુશકલ દુખી બનાવ્યું છે. પણ તારૂં કામ સેવટે એવી બાજુ રમ્યું છે કે જેથી મારા બેટાના જીવને રાહત મળી છે. તે તેની ઉપર દુખ પાડ્યું છે અને તેને આતશમાં નખાવ્યો છે. એવી રીતે તું લુચ્યાઈ રમી છે. હવે તું માફી ચાહે તે નકામી છે. તું હવે આજે જગ્યા (યાને જેહાન) ને ખાલી કરી જા અને તેમ કરવાને માટેની તૈયારી કર. આજે જેહાનમાં તું હવે જીવવી જોઈતી નથી. ફાંસી શિવાય તારે માટે બીજી કાંઈ શિક્ષા

પણ નથી.” તેણીએ તેને જવાબ દીધો કે “અગરજો તું માફ ડાકું કપાવી નાખવાનું વાજબી જોતો હોય તો જે ગુનાહ મેં કીધો છે તેની હું વાજબી શિક્ષા પામશ. તું હોકમ કર અને હું તેને તાબે થવશ. તારું દીલ મારી ઉપર કીના ભર્યું રહે એવું હું આહાતી પણ નથી. સાચાવક્ષ જે કહે છે તે વાત ખરી છે; તેથી તું પાદશાહનું દિલ ગુસ્સાના આતશથી બલતું હશે. એ બાબદમાં તેણે એક ખુદી દોસીની માફકની જાદુઈ કીધી છે અને તેથીજ આવા તેજ આતશે પણ તેની ઉપર કીનો લીધો નથી.” (યાને તેને બાલી મુકયો નથી.) કાઉસે તેને કહ્યું કે “શું હજી તું એવાંજ મક્કર કરે છે? તારી સોખાઈ ભરેલી પીઠ હવે વધુ વાંકી થશે નહીં (યાને તું લાંબો વખત જીવીને ખુદી બનશે નહીં.) પછી જેહાનના પાદશાહે ધરાની-ઓને પુછ્યું કે “એણે જે છુપાં કાવતરાંઓ કીધાં છે તે માટે હું તેને શું શિક્ષા કરું? એને કેવી શિક્ષા કરવી ઘટે છે.?” સઘલા-ઓએ પાદશાહની તારીફ કીધી અને બોલ્યા કે “એની શિક્ષા એજ કે તેણી બેબાન થાય અને પોતાના ખુરાં કરતુકને માટે દુખથી તોજશ કરે.” આથી તેણે જલલાદને ફરમાવ્યું કે “તેણીને એ હોકમથી જાણીતી કરીને તેણીને ફાંસીને માચડે લટકાવ અને તેના એહેરાને અત્રેથી દુર કર.” જ્યારે સોદાબેહે ત્યાંથી પોતાનો એહેરા ફેરવ્યો ત્યારે તમામ જનાનખાનામાંથી રૂડનના પોકારો નિકળવા લાગ્યા. આથી કાઉસ પાદશાહનું દિલ ગમગીન બન્યું; પણ તેણે પોતાનો રંગ પણ છુપાવી રાખ્યો. તોપણ તેનો એહેરા ફીકકો થઈ ગયો. આથી સીયાવક્ષે પાદશાહને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું તારા દીલને આવું કામ કરીને દુખી ના કર. સોદાબેહનો એ ગુનાહ તું મારે માટે માફ કર. તેણી શિખામણો ધ્યાન ઉપર લેઈ પાછી શહ ઉપર આવશે (યાને સુધરી જશે.)”

પછી તે પોતાના દીલ સાથે બોલ્યો કે “જો પાદશાહને હાર્થે સોદાબેહનો નાશ થશે તો સેવટે તે એ કામને માટે પસતાવામાં પડશે અને જ્યારે તે દુખી થશે ત્યારે તે એ ગમ મારે લિધે આવી પડેલો સમજશે.” તેથીજ તેણે પાદશાહના એ કામની અંદર કાંઈ

ખાહાતું સોઢ્યું કે જેથી તે તેણીને થયલો ગુનાહ માફ કરે. પાદશાહે સીયાવક્ષને જવાબ દીધો કે “હુ તેણીને ગુનાહ તારે માટે માફ કરું છું પણ તે એવી સરતે કે હવે પછી તેણી તારી તરફ વાજળીની રાહે જાય.” સીયાવક્ષે પોતાના બાપના તખતને બોસો દિધો અને પછી તખત ઉપરથી ઉઠીને તે મેહલમાં ગયો. જનાનખાનાની તમામ ઓરનો તે સોદાબેને પાછી ફરેલા જોઈને તેણીની આગળ દોડી ગઈ અને તેણીને નમન કરીધું. એ મુજબ એક લાંબો જમાનો વહી ગયો અને પાદશાહનું દીલ તેણી તરફ પાછું ગરમ થવા લાગ્યું. તેનું દીલ તેણી તરફના ખ્યારથી પાછું એવું બન્યું કે તે તેના ચેહેરા ઉપરથી જરાએ નજર ખસાડતો હતો નહીં. તે જોહાનના પાદશાહની ઉપર છુપી રીતે તેણીએ બીજી વખત એવું બહુ ચલાવ્યું કે જેથી તે સીયાવક્ષની સાથે ખુરાઈ કરે અને તેને ખુરાં તોળમનો ગણે. તેણીના ભમાવવાથી પાદશાહ સીયાવક્ષની તરફ શકમંદ બન્યો. પણ તે છુપી વાત તેણે કોઈને પણ જાહેર થવા દીધો નહીં. તેટલામાં એક એવું કામ નિકલી આવ્યું કે જેની અંદર અઝલ, હુસીયારી, દીન અને ઇનશાફતું કામ પડ્યું અને જે કોઈ એવો પહુરેજગાર માણસ હોય તેનાજ દિલની ખાહેશથી તે કામ ખર આવે. ઝેહેર ભેલનારો જમાનો એવીજ રીતનો છે માટે તું ફેકટમાં તેની પાસેથી મધ મેલવવાની ખાહેશ કરતો ના. જો તું પરવરદેગારને પસંદ પડતો નહીં થઈ પડતો હોય અને તે તારું પાળન નહીં કરે તો તેને માટે તું ગુસ્સો કરતો ના. ફરતાં આસમાનનું કરવું એજ પ્રમાણેનું છે. તે પોતાનો ચેહેરો તારી આગળ ખુલ્લો કરવા ચાહાતું નથી. એક ભલો માર્ગ દેખાડનારાએ એ બાબદ ઉપર એક એવા વાત કહી છે કે “લોહીની મોહોબતના કરતાં બીજી ચઢતી મોહોબત નથી. તેથી જ્યારે કોઈને એક લાયકીવાલું ફરજંદ પેદા થાય ત્યારે તેણે ઓરત બરફની મોહોબતને દિલમાંથી કાપી કાઢવી જોઈએ, અને પોતાની વાતને પોતાની ખાહેશની અંદર રાખવી જોઈએ, જેથી તેના ઉપર કાંઈ નુકશાની આવી પુગે નહીં.”

કુચે કાઉસે અફરાસીયાખના આવવાની ખબર સમજી
અને તેણે તે બાબે મોબેદોની સાથે વિચાર
કીધો તે વિષે.

જેહાનનો પાદશાહ કાઉસ જ્યારે એવી રીતે ખ્યારમાં રોકા-
યલો હતો ત્યારે તેણે અનુભવી લોકોથી સમજ્યું કે અફરાસીયાખ
એક લાખ ચુટી કાઢેલા અને ગણત્રી કીધેલા તુરકી સ્વારોની સાથે
આવી લાગે છે. આ ખબરથી કાઉસ પાદશાહનું દિલ દલગીર થયું.
કારણ કે તેને મોજ કરવાની જગ્યાએથી લડાઈમાં જવું પડતું હતું.
તેણે કેઆનીઓના ખેરખાહ ઇરાનીઓની એક સલામોલાવી અને
તેઓને તેણે એ પ્રમાણે કહ્યું કે “પરવરદેગારે અફરાસીયાખને
ખવન, આતશ, ખાક અને પાણીથી ચઢતો બનાવ્યો નથી તો પણ
ફરતા આસમાને તેને બીજી રીતનો બનાવ્યો છે. કારણકે તે ગમે
એવો સોગંદ ઉપર કોલ કરાર કરે છે તો પણ તે જખાનની ખુબીથી
તે વચનને તોડી નાખે છે. જ્યારે પણ તે કીનો સોધનારાં માણસોને
એકઠાં કરે છે ત્યારે તે સોગંદ અને કોલ કરારથી ફરી બંધ છે.
માટે હવે મને તેની સામે કીનો સોધતાં જવું જોઈએ કે હું તેના
ઉપર પ્રકશતા દાહાડાને કાલો બનાઉ તથા જેમ કમાનમાંથી તીર
છુટીને આવ્યો તો ગુમ થાય તેમ હું તેનું નામ જેહાનમાંથી ગુમ
કરું. તે લશકર એકઠું કરીને ઇરાનનું જીતવાનું જ કામ કરે છે અને
તેમ કરી તે ઘણાં દેશો અને ગામડાંઓનો નાશ કરે છે.” ત્યારે
મોબેદોએ તેને જવાબ દીધો કે “જ્યારે તું પોતેજ તેની સામે લડ-
ઈમાં જનાર છે તો પછી લશકર શાને માટે જોઈએ તથા લશકરનો
અસબાબ શાને માટે ખરખાહ કરવો જોઈએ? અને ખજાનાના
ખારણા શાને માટે ખુલ્લાં, મુકવાં જોઈએ? તે ઉતાવળ કરીને તો
બાબે વખતે આવે નામદારી ભરેલાં તખતને તારૂં ખુરૂં ચાહનારાં
ઓને હાથ સોંપીયું હતું. માટે હવે તો તું કોઈ સારો પેઢેલવાન
કે જે લડાઈમાં નામદારી ભરેલો હોય અને તે કીનો લેવાને લાયક
હોય તેને ચુકી કાઢ.” તેણે તેઓને એવો જવાબ દીધો કે “હું

એવી રીતનું માણસ કે જે અફરાસીયાબની સામે જવાની શક્તિ ધરાવી શકે અને તેની સામે ટકી શકે એવું તો આએ અંબુમન વચ્ચે કોઈને જોતો નથી. તેથી જેમ વાહાન પાણી ઉપર ચાલ્યું જાય તેમ મારેજ તેની સામે જવું પડશે. જ્યારે તમો પાછા હટો છો તો હું પોતે મારા સલાહકારોની સાથે એ કામ બજા લાવશ.”

સીયાવક્ષ અફરાસીયાબની સાથે લડાઈ કરવાને

લશકર લેઈને ગયો તે વિષે.

એ વાતથી સીયાવક્ષનું દિલ વિચાર ભર્યું બન્યું અને તેનું રવાન વિચારની ઝાડીમાં ગુંચવાઈ ગયું. તેણે દિલ સાથે વિચાર કીધો કે “એ લડાઈ હું કરશ અને પાદશાહને મીઠી વાતો સમજાવીને એમ કરવું હું માંગી લેવશ, કે જેથી પરવરદેગાર મને સોદા-બેહથી અને મારા બાપના તાણુ જનીથી છુટકારો બક્ષે. બીજું એકે એ કામથી હું નામદારી મેળવશ. અને તેનાં આટલાં બધાં લશકરને હું મારા ફાંડામાં પકડશ.” આથી તે કંમર બાંધીને કાઉસ પાદશાહની આગળ ગયો અને તેને કહ્યું કે “એ લડાઈ કંવાની હું શક્તિ ધરાઉં છું. કારણ કે તુરાની પાદશાહ સાથે હું લડાઈ કરવા માંગું છું. અને તેના નામદારોના ડોકાંઆને હું ધુળમાં ફેંકવા માંગું છું. કદાચને પરવરદેગારની એવીજ ઇચ્છા હશે કે તે (અફરાસીયાબ) તુરાન જમીનને માટે પોતાનો જીવ આપે. તે પોતાના નાપાક વિચાર અને ઠેડાવથીજ તેના ખુરા વખતને માટે અત્રે પાછો કરેલો લાગે છે.” તેનો બાપ તેના એ કામ સાથે એકમત થયો અને એ કીનો લેવાને માટે કંમર બાંધવાનો સીયાવક્ષને હોકમ આપ્યો. આથી કાઉસ સીયાવક્ષના ઉપર ખુશી થયો અને તેને નવાજ્યો અને નવેસરથી તેને એક ઓધો બક્ષ્યો. તેણે તેને કહ્યું કે “બજાનો અને જવેહરાત તારી આગળ હાજર છે. તું એમજ ધાર કે તમામ લશકર તારું પોતાનુંજ છે. તેઓ ઇરાન જમીનની અંદર વાંત કરતાં અને કામ કરતાં તારીજ તારીફ પણ ગાય છે. પછી તેણે પીલતન રૂસતમને બોલાવી મંગાવ્યો, અને તેની સાથે

કેટલીએક સારી સારી વાતો કીધી. તેણે તેને કહ્યું કે “તારા જેવું
 જોર એક હાથી પણ ધરાવતો નથી. અને તારા વિચારની બરોબરી-
 માં નાઇલ નદીની પણ જડપ નથી. જેહાનની અંદર તુંજ હુનરનો
 ધરાવનાર તેમજ મુંગે મોઢનો છે. જાણે તું સીયાવક્ષનું પાળન
 કરનાર જેવો છે. જ્યારે તે સીયાવક્ષ જવેહેરાતથી જડેલી મીયાન
 સાથની તલવાર બાંધે છે ત્યારે તે જાણે તેજ કંમર બાંધી હોય તેમ
 જોરાવર લાગે છે. એ સીયાવક્ષ કંમર બાંધીને મારી આગળ આવ્યો
 હતો અને મારી સાથે એ બાળે જનુની શીંહની માફક વાત કરવા
 લાગ્યો હતો. સીયાવક્ષ પોતે (અફરાસીયાબ ઉપર) કીનો લેવા માંગે
 છે તેથી તું વિચાર કરીને કેહે કે તું પોતે એ બાળે શું કહેવા માંગે
 છે ? અફરાસીયાબની સાથે તે પોતેજ લડાઇ કરવા માંગે છે. માટે
 તું પણ તેની સાથે જ અને તારી નજર તેનાપરથી ખસેડતો ના.
 જ્યાંસુધી તું જાગૃત રહેશે ત્યાં સુધી હું કરારે ઉઘાવશ અને
 જ્યારે તું આશાયશ લેવા માંગશે ત્યારે હું (તેની સંભાળને માટે)
 ત્યાં જડપથી આવી લાગશ. તારા તીરથી અને તારી તલવારથી
 જેહાન પણ નચિંત રહે છે. આશમાનની ઉપરના ચંદ્રનું માથું
 પણ તારાથી નીચું છે.” તેહેમતને તેને જવાબ દીધો કે “હું
 તારો ગોલામ છું અને તું જે ફરમાવે તે હું સાંભળનારો છું.
 સીયાવક્ષ મારી આંખ અને મારા જીવના જેવો છે. તેનું તાજ
 સાથનું માથું મારાં આસમાનના જેવું છે.” જ્યારે કાઉસે તેનાથી
 એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તેણે તેની તાકીદ કીધી અને બોલ્યો
 કે “તારા પાક આત્માની સાથે હમેશાં અછલ જોડાયલી રહેજો.”

ત્યાર બાદ રણશીંગડાં અને ઢોલના ત્યાંથી અવાજ નિકળ્યા
 અને નામદાર સપેહસાહાર તુસ પણ ત્યાં આવી લાગ્યો. તે દરબારની
 નજદીક લશકર એકઠું થયું અને પારકે પૈસેથી ભરેલા ખજાનાના
 બારણા ખુલ્લાં કીધાં અને તેમાંથી શમશેરો, શુરબો, ટોપીઓ,
 કમરબંધો તથા લોઢાંની ટોપીઓ, બખતરો, લાલાઓ તથા ઢોલો
 બહાર કાઢી. તે ખજાનાની અંદર નહીં કપાય એવાં બખતરો હતા.
 તેની કુચી તેણે સીયાવક્ષને માટે મોકલી અને કેહેવાડયું કે “તું

એક સરહાર તરીકે તારે માટેના ખોરાક અને સામન માટેની તુંને જેમ ગમે તેમ ગોઠવણ કરી લે.” આથી તેણે નામદારી મેલવનારા બાધુરોમાંથી લડાઈમાં બાધુરી દેખાડનારા બાર હજાર સ્વારોને ચુંટી કાઢ્યા. વળી પાદશાહે પણ પારસ, ગુચ, બલુચ, લડાયક ગીલાન, અને સુઝના જંગલમાંથી ઢાલ રાખનારૂં બાર હજાર માણસનું પાયદલ લશ્કર એ લડાઈને માટે એકઠું કરીધું. ઇરાનની અંદર સીયાવક્ષની ઉમરના તથા તેના જેવા કદના તથા હુશીયારીવાલા, અછલવાલા, અને થોડું બોલનારા જે કેાઈ પેહેલવાનજદાઓ, બાધુરો, અછલમંદો અને ચાલાકો હતા તેઓને પણ તેણે ચુંટી કાઢ્યા. લડાયક પેહેલવાનો તથા નામદારો જેવા કે બેહરામ અને શાવરાનનો જંગેહ હતા તથા વલી ઇરાનીઓમાંથી પાંચ મોબેદો ઝુન્ડો ઉઠાવનારા હતા તે સઘળાઓને લેગા થઈ બહાર પડવાનો અને શેહેરમાંથી મેદાન અને જંગલ તરફ જવાનો તેણે હોકમ કરીધો. તું કહેશે કે બહુ ત્યાંની જમીન ઉપર જરાએ જગ્યા હતી નહીં અને ત્યાંની ધુલ ઉપર ઘોડાના પગલાં પડવાની પણ જરાએ જગ્યા રહી હતી નહિ. કાબ્યાની ઝુન્ડો આસમાન તરફ ઉંચે ઉડતો હતો અને લશ્કર વચેથી તે પ્રકાશતા ચંદ્રની માફક દેખાતો હતો. પછી કાઉસ પાદશાહ શેહેરમાંથી બહાર આવ્યો અને લશ્કરની આસપાસ એક ફેરો ફર્યો. તે મોટા મરતબાના પાદશાહે તેઓની તારીફ કરીધી કે “ઓ મુબારક પગલાનાં નામદારો ! સારાં નસીબ શિવાય બીજું કેાઈ તમારો સાથી હોતું ના. તમારૂં યુરૂં ચાહનારાઓના મોઢાં કાલાં બનજો. તમો અત્રેથી સારાં નસીબ અને તંનદરોસ્તી સાથે વિદાય થજો અને ફતેહમંદી તથા ખુશાલી સાથે અત્રે પાછા ફરજો.” પછી તે જગ્યાએથી હાથીઓ ઉપર ઢાલ બાંધવામાં આવ્યાં અને તે ઉપર પેહેલવાનોને બેસવાને ફરમાવ્યું. કાઉસ પાદશાહની બંધે આંખો આંસુથી ભરાઈ ગઈ.

સીયાવક્ષની સાથે તે પણ એક દાહાડાના રસ્તાં સુધી ગયો. સેવટે તેઓએ (બાપ અને દીકરાએ) એકમેકને બગલગીરી કરીધી

અને તે ખંધેએ વસતના વાહલની માફક આંસુઓ પાડવા માડ્યાં. તેઓએ આંખમાંથી ઘણાં આંસુ પાડ્યાં અને રડતાં રડતાં મોટા પોકારે મારવા લાગ્યા. અંદરખાનેથી તેઓના દિલ જાણે એવી ખબર આપતાં હતાં કે તેઓ હવે પછી એકમેકના દિદાર જોશે નહીં, ફરતાં આસમાનનું કામ એવીજ રીતનું છે. ઘડીકમાં તે મધ એકઠું કરે છે તો ઘડીકમાં તે ઝેડેર એકઠું કરે છે.

પછી કાઉસે પાયતખતની તરફ હવે ચેહેરો ફેરવ્યો અને સીયાવક્ષ લડાયક લશકરની સાથે ત્યાંથી આગળ વધ્યો. તે સીયાવક્ષ ઇરાનથી જાબુલસ્તાન તરફ ગયો અને પીલતનની સાથે હસ્તાનની નજદિકે આવ્યો, ત્યાં તેઓ થોડો વખત સુધી મુખારક પગલાંના હસ્તાનની આગળ વાજીત્ર અને દારૂની મેજખાની લોગવતા રહ્યા. ઘડીકમાં તે સીયાવક્ષ હાથમાં દારૂ લેઈને તેહમતની સાથે બેસતો, તો ઘડીકમાં તે જવારેહની સાથે બેસવાનું પસંદ કરતો હતો. ઘડીકમાં તે હસ્તાનના તખત નજદિકે ખુશાલીમાં રહેતો હતો તો ઘડીકમાં તે ખાંખુના જંગલમાં શેકારે જતો હતો. જ્યારે એક મહીનો પુરો થયો ત્યારે તેણે ત્યાંથી લશકરને કુચ કરાવી. પેહેલવાન પીલતન પણ ત્યાંથી (સીયાવક્ષની સાથે) ગયો અને હસ્તાન ત્યાં એકલો રહ્યો. તે પેહેલવાનની સાથે તેનું લશકર પણ જાબુલથી કાબુલ અને ત્યાંથી હિંદુસ્તાન તરફ ગયું. જે જે તરફ નામદાર સરદારો હતા તેઓને તેણે ત્યાંથી બોલાવી મંગાવ્યા તેથી તેઓ હેરાત શેહેરના મેદાનમાં આવ્યા. તેણે તેઓ પાસેથી પુશકળ પાયદલ લશકર લિધું અને તે રાહાને દરમીયાન તેણે તે સાવરાનના જંગેહને સોંપીયું. ત્યાંથી તે તાલકાન શેહેર અને મર્વની નદી આગળ ગયો. તું કહેશે કે તેના ઉપર જાણે આસમાન પણ હુવા ગુબરતું હતું. ત્યાર પછી તે બલખ નજદિકે જઈ પુગ્યો તેટલાં વખતમાં સીયાવક્ષે કોઈને પણ સખત બોલ બોલીને દુખી ક્રિયો હતો નહીં.

પેલી તરફથી કરસીવજ અને ખારમાન પોતાના લશકરને પવન વેગે દોરવતા હતા. સપેહેરમ જે લશકરની પછવાડે ચાલતો હતો અને ખારમાન જે આગળ ચાલતો હતો તેઓએ તે નવા સરદાર સીયાવક્ષ

વિષેની ખબર પુગી કે ઇરાનથી તમામ નામદારો અને બાધુરોનું એક ભારી લશકર આવી પુગ્યું છે. તેઓએ એક સહાનસી સ્વારને અફરાસીયાબની નજદિક જેમ પાણીની ઉપર વાહન દોડે તે જડપે દોડાવ્યો. ૧ અને રાતે સુવાને વખતે તે પેહેલવાને અફરાસીયાબની ઉપર એવી ખબર મોકલી કે “બાધુરોનું એક ભારી લશકર અત્રે આવી પુગ્યું છે અને તેમનો સરદાર શાહનદો સીયાવક્ષ છે. લશકરને મારી હટાડનારો પેહેલવાન પીલતન રૂસતમ જે એક હાથમાં ખંજર અને બીજા હાથમાં કફન રાખે છે તે પણ તેની સાથે છે. માટે જેમ હવામાંથી વિજલીનો આતશ પસાર થઈ જાય તેમ તું તારાં લશકરને તૈયાર કર અને જરાપણ ઢીલ કરતો ના.” તેનો કાસદ કે જે એક ભોમીયાની સાથે એ ખબર લેઈ જતો હતો તેણે પોતાના ઉંટને આતશની માફક ઉશકેરીને દોડાવ્યું. જેવી એ ખબર તુરાનીઓને પુગી કે તેવીજ તારાંને લાગુ પડતી કુંચી તેમને મલી ગઈ.

પેલી તરફ સીયાવક્ષ પણ તે જગ્યામાં જાગેવાર રહ્યો નહીં પણ તેણે પવન વેગે લશકરને બલખ તરફ હંકાર્યું. જ્યારે ઇરાની લશકર તુરાનીઓની ઘણું નજદિક આવી લાગ્યું ત્યારે તુરાનીઓ અફરાસીયાબના જવાબની રાહ જોતા થેભી શક્યા નહીં. લડાયક કરંસીવજે એ બાળે વિચાર કીધો પણ તેણે લડાઈ કરવા શિવાય બીજો કાંઈ ઉપાય જોયો નહીં. જ્યારે ઇરાની લશકર ઘણુંજ નજદિક આવી લાગ્યું ત્યારે બલખના દરવાજા આગળ લડાઈ સરૂ થઈ. ૨ ત્રણ દિવસમાં બે ભારી લડાઈ કરવામાં આવી અને ચોઠે દિવસે લશકરના દિપાવનાર સીયાવક્ષે પાયદલ લશકરને દરેક દરવાજા તરફ મોકલ્યું અને તે ભારી લશકરને બલખની અંદર દાખલ કીધું.

૧ લખેલી મકલમાં એ ખેત વધારે છે.

૨ તુરાનીઓએ એ લડાઈમાં બલખ ઉપર ઘેરા ધાલેલો હોવો જોઈએ જે ઘેરા સીયાવક્ષે પોતાના લશકર સાથે આવીને ઉઠાવી નાખ્યો હોય અને ક્તેહ સાથે બલખમાં દાખલ થયો હોય એમ એ લખાણ ઉપરથી જણાય છે.

સપેહેરમ નદીની પેઢી બાબુએ નાહાસી ગયો અને પોતાના લશકર સાથે અફરાસીયાબની નજદિક જઈ લાગ્યો.

સીયાવક્ષે ક્યો કાઉસની ઉપર નામું લખ્યું તે વિષે.

સીયાવક્ષ પોતાના લશકરની સાથે બલખમાં દાખલ થયો અને પછી તેણે પાદશાહની ઉપર એક નામું લખવાને ફરમાવ્યું. તે નામું જેમ રેસમી કપડાંની ઉપર લખવાનો રવૈયો હતો તેમ કસતુરી અને કેશરથી લખવામાં આવ્યું. તેમાં તેણે પેહેલી પેદા કરનારની તારીફ કીધી અને લખ્યું કે “ તે પરવરદેગાર સાહેબ-થીજ શક્તિ, દમામ અને હુનર છે. તે સુરજનો અને ફરતા ચંદ્રનો માલેક છે તથા તે તાજ, તખત અને કોલાહનો નિભાવ કરનાર છે. તે સાહેબ ઇચ્છે છે તો એકને યુલ્હીએ ચઢાવી દે છે તો બીજાને ગમ ભરેલો અને દલગીર બનાવે છે. તેવા દાદગરનો હોકમ કોણ નહીં માને? તેની તરફનો રસ્તો સોધવાને માટે અછલને ધરાવવી જોઈએ. પરવરદેગાર કે જેણે જેહાને પેદા કીધી છે તથા તેણે બહેર તેમજ છુપું સઘલું પેદા કીધું છે તેની સઘલી દુવા તું પાદશાહની ઉપર હોજો અને તારાં તમામ કામોનું સેવટ નેક ઉતરજો. તું તાજ અને તખતના ધરાવનારા જેહાનના માલેકની પુનાઇથી હું બલખની અંદર ખુશાલી સાથે અને ફતેહમંદ નસીબ સાથે દાખલ થયો છું. એ લડાઇમાં મને ત્રણ દિવસ સુધી રોકાવું પડ્યું હતું અને ચોઠે દીને પરવરદેગારે મારી ઉપર બક્ષેશ કીધો હતી. સપેહેરમ અને બારમાન ગલરાતમાં પડીને કમાનમાંથી છુટેલા તીરની માફક ત્યાંથી નાહાસી ગયા છે. હાલે જીહુન નદી સુધી મારું લશકર રહ્યું છે અને તમામ જેહાન મારી પેહેલવાની કોલાહના ભપકા હેઠેલ છે. આપણી બાબુનું લશકર અને સરદારો અફરાસીયાબના લશકરની સાથે લડવાને તૈયાર છે. તેથી જો તું પાદશાહ મને ફરમાવે તો હું લશકરને (જીહુન નદી) પસાર કરાઉં અને તેની સાથે લડાઇ કરું.” જ્યારે તે નામું ધરાવના પાદશાહની નજદિક જઈ

લાગ્યું ત્યારે પાદશાહનું માથું, તાજ અને તખત ખુશાલીને લીધે સનીશ્વર સેતારાને જઈ લાગ્યું. તેણે સીયાવક્ષને માટે યજ્ઞદાનની મદદ ચાહી અને તેને સાડું નસીબ ઇચ્છ્યું કે જેથી તે નવું ઝાંડ ફલવત બને.

પાદશાહ કાઉસે સીયાવક્ષના નામાનો જવાબ

લખ્યો તે વિષે.

પછી તેણે તેના જવાબમાં ખુશનુમાં વસંતના જેવું અને પ્રકાશીત બેહેશતના જેવું એક નામું ખુશાલી સાથે લખાવ્યું કે “સુરજ અને ચંદ્રના પેદા કરનાર તથા જેહાનને નિભાવનાર અને તાજ તથા તખત બક્ષનાર ખોદાતાલા દિલને બવેદાન સુધી ખુશાલી ભરેલું રાખે અને દુખ તથા બલાને દુર કરીને તારા દિલને મોકલું કરે. તું હમેશાં ફતેહવાલો, ખોરેહવાલો મોટાઈ ભરેલાં તાજવાલો અને ચઢતી પાદશાહીનો ધરાવનાર રહેજે. તું અત્રેથી લશકર લેઈ ગયો અને તે લડાઈ કીધી તેનું કારણ એજ કે તારી સાથે નસીબ અને સચાઈ એ બંધે હતાં. હજી તો તારા હોટમાંથી (માયને ધાવેલાં) દુધનો વાસ આવે છે (યાને તું બાળક છે) તેટલામાં તો તે તારા હાથેથી કમાન ઉપર તીર ચઢાવ્યો છે. તારું શરીર હમેશાં હુનરથી ભરેલું રહેજે અને તારાં પ્રકાશતાં દિલની ખાહેશ બર આવજો. હવે તું લડાઈમાં ફતેહમંદ નીવડ્યો છે તો પછી એ (તુરાન) તરફ આગળ વધવાના કામગી અંદર તુંએ ઢીલ કરવી જોઈએ છે. હવે તે લશકરને વિખેરી નાખવાની જરૂર નથી. માટે તું પાછો ઇરાન તરફનો રસ્તો ધર અને તું તખતને પાછું દિપતું કર. કારણ કે તે તુરકો અફરાસીયાબ તો ખુરા ધધાવાલો અને ગલીચ છે. વળી તે હારેમનની તોખમ ધરાવે છે. તોએ પણ તે તાજ અને સતાનો ધરાવનાર તેમજ પોતાના માથાંને સુરજ અને ચંદ્ર સુધી પુગાડનારો છે તેથી તે જ્યારે પણ જીહુન નદી એલ-ગીને આએ બાબુએ આવશે ત્યારે તે પોતાના પોશાકની કોરને

સોહીમાં બોરાતી બનાવશે. માટે જ્યાં સુધી અફરાસીયાબ પોતે તારી સાથે લડાઈ કરવાને આવે ત્યાં સુધી તું લડાઈ કરવાની જરાએ ઉઠાવલ કરતો ના.” પછી તેણે તે નામાની ઉપર મોહર કીધી અને તેજ વખત તે કાસદને પોતાની આગળ બોલાવ્યો. તેણે તેને તે નામું આપ્યું અને ફરમાવ્યું કે જ્યાં સુધી તું ત્યાં પાછો ફરે ત્યાં સુધી ચઢાન ઉતરાનવાલા રસ્તાને તું જડપથી કાપ્યા કરજે.” તે કાસદ સીયાવક્ષની નજદિકે જઈ પુગ્યો અને સીયાવક્ષે જેવું આજે ઇરાનના પાદશાહનું નામું જોયું તેવોજ તેણે જમીનને બોસો લિધો અને દીલને ખુશ બનાવ્યું તથા ઘણા એક શકોના ફાંડામાંથી પોતાના દિલને છુટું બનાવ્યું. પાદશાહનું તે નામું વાંચ્યાથી તેનું દિલ ખુશી થયું અને નામું વાંચતાં વાંચતાં પાદશાહના નામને યાદ કર્યા કીધું. તેણે પોતાના દિલને તેના હોકમથી ફેરવ્યું નહીં અને ચાલાકી સાથે તેના હોકમને માન આપ્યું.

ત્યારબાદ જ્યારે શીંહના જેવો કરસીવજ વંદોલ્યાને વેગે તુરાનના પાદશાહની આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે તેણે તેને આવી કડવી અને જુઠી વાતે કહી કે “ શાહબદો સીયાવક્ષ પુશકલ નામદારો અને બાધુર શખ્સોનું એક ભારી લશકર લેઈને રૂસતમની માફક લશકરને કુચ કરાવતો આવી લાગ્યો હતો. તેમાંનો દરેક જન હમારા પચાસ માણસથી પણ જોરમાં વધારે હતો. તેઓ ગાયની સુરતના ગુરજ રાખનારા નામદારો હતા. જો કે રૂસતમે ઇરાનમાં પુશકલ લડાઈઓ કીધી હતી અને દરેક લડાઈમાં તેની પુઠે પુશકલ લશકર રેહેતું હતું.^૧ તોપણ તે સીયાવક્ષનું પાયદલ લશકર આતશના જેવું તેજ વાલું હતું તથા તે ઢાલ અને તીરોની કોઠલી ધરાવનારું હતું. તેઓથી ઉડતી ધુલની ઉપરથી એક ઓકાબ પક્ષીને પણ ઉડવાની શક્તિ હતી નહીં. તેઓમાંનો એક જણ પણ ઉંઘાતો હતો નહીં. આવી રીતે તેણે ત્રણ દીવસ અને રાત લડાઈ કીધી તેથી મરદાનેમરદો અને નામદારોના દીલ ગમગીન બન્યાં. તેઓમાંના કોઈ પણ ઉઘરેતા બનતા તો ઉઠાવલે તેઓ બાધુરોની

સાથે લડવા ઉતરી પડતા અને જો તેઓ ઉઘાતા તો પાછા આસુદા બનીને ઉઠતા હતા અને લડાઈની નવે સરથી પાછી તૈયારી કરતા હતા.” એ વાત સમજીને અફરાસીયાબ આતશની માફક ગુસ્સે થઈ ગયો. તેની ઉઘ અને આશાયસ જતી રહી. તેણે કરસીવજ તરફ એવી રીતે જોયું કે તું કેહશે કે જાણે તે તેની કંમરજ કાપી નાખવા માગે છે. તેણે ગુસ્સાથી એક ઓંગ મારી અને તેને પોતાની આગળથી હાંકી કાઢ્યો. તે કરસીવજ પોતાના ભાઈના ગુસ્સા આગળ ટકી શકતો હતો નહીં. પછી તેણે ફરમાવ્યું કે નામદારો વચેથી એક હુજર શખસોને યોદ્ધાવે અને ખુશાલીની મીજલશની તૈયારી કરે, અને તમામ જંગલ અંદર મેજબાનીની ગોઠવન કરે અને ગુસ્સાને બાબુએ મુકી ખુશાલી લોગવવાની તૈયારી કરે. એ પ્રમાણે ખુશાલી સાથે તે દાહાડો પસાર કરવામાં આવ્યો.

અફરાસીયાબે એક ખુઆબ જોયો અને તેથી તે ધાસ્તી ખાઈ ગયો અને તેણે મોબેદોને તે બાબેનો ઉપાય પુછ્યો તે વિષે.

જ્યારે જેહાનને દિવાવનારો સુરજ અસ્ત પાંખ્યો ત્યારે તેઓ ઉઘાવાને અને આસાયસ લેવાને માટે જડપથી ગયા. તેઓએ વળી યોદ્ધામોને યોદ્ધાવીને તે મોજ કરવાની જગ્યાને સુવાની જગ્યા માં ફેરવી નાખી. અને તે ખુઆબ કરવાની જગ્યાએ આસાયસ લીધી. જ્યારે અંધારી રાતનો એક ભાગ વહી ગયો ત્યારે જેમ કોઈ શખ્શ તાવની અંદર ધુજે તેમ અફરાસીયાબે એક ખુમ પાડી અને તે પોતાની સુવાની જગ્યામાં ધુજવા પડ્યો. તે પોતે તખતની ઉપરથી ધુલ અંદર તુટી પડ્યો અને તેના જીવના ભયંકાર આતશે બાહાર નીકલવા ચાહ્યું. તેના નોકરો જાગી ઉઠ્યા અને દરેક બાબુએ ઘોંઘાટ મચી રહ્યો. જ્યારે એ બખર કરસીવજને પુગી કે પાદશાહી રાહારીતી કાલી મારી ગઈ છે ત્યારે તે પાદશાહની આગળ જડપથી

આવ્યો. તેણે તેને રસ્તાની ધુલ વચ્ચે મુઠેલો પકડેલો જોયો. આથી તેણે તેને પોતાની છાતી સાથે ચાંપ્યો અને તેને પુછપરછ કીધી અને જોડ્યો કે “તું તારો એહેવાલ તારા ભાઈને કેહે.” તેણે તેને એવો જવાબ દીધો કે “તું એ પુછપરછ ના કર, અને એ વખતે મારી આગળ એ વાત ના કર. જ્યાં સુધી હું મારી હુશીયારી પાછી મેલવું ત્યાં સુધી તું મને ઉચ્ચકીને છાતીની સાથે મજબુટ ચાંપી રાખ.” હુશીયારીમાં આવતાં તેને કેટલો વખત વહી ગયો. તેણે પોત્કાર કરતાં અને રડતાં જેહાન તરફ નજર કીધી. તેની આગળ એક બતી લાવી મુકવામાં આવી અને તે અફરાસીયાબ એક ઝાડની ઢાંખલીની માફક ધુજતો તખત ઉપર ચઢ્યો. પછી તે નામદારી મેલવનારા કરસીવજે તેને પુછ્યું કે “તું તારો હોટ ખોલ અને એ અજબ જેવી વાત મને કેહે.” મોટા દરજ્જાના અફરાસીયાબે તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “એવો સ્વપનો કોઈએ કદી પણ જોયો હશે નહી. મેં એવીતો એક કાલી રાત જોઈ છે અને વળી તે સ્વપના માહેલા ખુદા તથા જવાનો વિષે મેં સમજ્યું પણ નથી. સ્વપના અંદર મેં સાંપોથી ભરેલું એક જંગલ જોયું જ્યાંની જમીન ધુલારાંથી ભરાયલી હતી અને આસમાન ગીધોથી ભરાયલું હતું. જમીન એવીતો સુકી અને સખત બનેલી હતી કે તું કેહેશે કે જાણે જ્યારથી દુન્યાં પેદા થઈ ત્યારથી તેનાપર આસમાને પોતાનો દયાલુ એહેરો ફેરવ્યો પણ હશે નહી. તે જંગલને એક નાકે મારો તંબુ થોકવામાં આવ્યો હતો જેની આસપાસ મારા બાધુરો તથા માઈ લશકર ઉભું હતું. તેવામાં ધુલ સાથનો વંટોડ્યો કુકવા માંડ્યો જેથી મારો ઝુન્ડો ઉઠવાઈ પડ્યો. દરેક બાબુએથી એક એક લોહીની નદી વેહેવા લાગી જેની અંદર નાના તેમજ મોટા તંબુઓ તુટી પડવા માંડ્યા. માઈ લશકર કે જે ત્રીસ લાખ માણસોનું હતું તે સઘલાઓના માથાં કપાઈ જઈને તેઓના શરીર ખુઆરી ભર્યાં પડ્યાં હતાં. પછી ત્યાં ઇરાન તરફથી એક લશકર હાથમાં ભાલાઓ સાથે તથા તીર અને અને કમાન સાથે પવન વેગે આવી લાગ્યું. તે સઘલાઓએ નેજાને ઉંચે ધર્યા હતા અને તે દરેક સ્વારે બગલમાં એકએક દોડું પકડ્યું

હતું. તે ઠાંકેલા ચૈદેશ સાથનું અને નેજાઓ વાહું એક લાખ માણ-
સોનું ઘોડેસ્વાર લશકર મારાં તખતની આગળ ઘસી આવ્યું. હું મારી
ખેઠક ઉપરથી ચાંકીને ઉઠ્યો. પણ તેઓએ મારા હાથ ખાંધીને મને
નીચે ફેંક્યો. મેં દરેક બાજુએ ઘણીપણ નજર કીધી પણ જેઓ
મારી આગળ હમેશાં રહેનારા તેઓ મારી આગલ હતા નહીં. પવ-
નથી ભરેલાં માથાનો એક નામદાર પેહેલવાન મને જડપથી કાઉશ
પાદશાહની આગળ ઘસડી લઈ ગયો. તે પેહેલવાનના જેવો પાદશાહ
કાઉસ એક તખત કે જેની ઉંચાઈ માહાતાબ સુધી પુગેલી હતી
તેની ઉપર ખેઠેલો હતો. તે કાઉસની નજદીકમાં એક જવાન કે જેના
એ ગાલો માહાતાબના જેવા હતા તે ખેઠેલો હતો. તેની ઉમર ચૈદ
વર્ષથી વધારે હતી નહીં. જ્યારે તેણે મને ખાંધેલી હાલતમાં પોતાની
આગળ જોયો ત્યારે તેણે ગરજનાં કરતાં વાદલની માફકનો પોકાર
માર્યો અને તેણે પોતાની તલવારથી મારી કંમરના એ ટુકડા કીધા.
મેં દુખથી પુશકલ પોકારો માર્યા અને હું મારી ખુમથી અને દુખથી
જાગી ઉઠ્યો.”

કરસીવજે તેને કહ્યું કે “પાદશાહનો એ સ્વપ્નો તારું ભલું
આહાનારાઓની ઇચ્છા મુજબનો નથી. તારાં દિલની ઇચ્છા તથા
તારું તાજ અને તખત તારું ખુરું ઇચ્છનારાઓથી ઉધું વલે એવું
મને લાગે છે. માટે એ સ્વપ્નાનો ભેદ સમજનારો શખ્સ કે જે
શખ્સ એ બાબેનું જ્ઞાન અને પુશકલ વિચાર ધરાવનારો હોય
તેની અગત્ય છે. હમો હુશીયાર દીલના અક્કલમંદોને તથા
નજીમીઓને તથા મોખેદોને બોલાવી મંગાવશું.” આથી જે
કેઈ એ જ્ઞાનથી વાકેફ હતા અને જેઓ દુર વીખેરાઈ
ગયલા અથવા તો પાદશાહની દરબારમાં હતા તેઓ પાદ-
શાહની દરબારમાં તેઓને શા માટે બોલાવવામાં આવ્યા છે
તે જાણવાને ત્યાં ભેગા મળ્યા. તેણે તેઓને બોલાવ્યા અને જેઓ
લાયકાતવાલા હતા તેઓને આગલ ખેસાડયા અને દરેક જનની સાથે
તેણે થોડી ઘણી વાતો કીધી. તેણે તે નામદાર મોખેદોને તથા નજી-
મીઓ અને અક્કલમંદોને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “કેઈએ પણ

જેહાનની અંદર આવો સ્વપનો અને આએ મારી વાત જાહેર તૈમજ ખાનગી રીતે સમજી હશે નહીં. અગરજો એ વાત જે કોઈ હોટ ખાહાર કાઢશે તો હું તેનું ડોકું તેના શરીર ઉપર સલામત રેહેવા દેવશ નહીં. પછી તેણે તેઓને પુશકસ સુતું રૂપું બક્ષ્યું કે જેથી તેને કોઈથી પણ ખીહવું પડે નહીં. ત્યારબાદ તેણે જે કાંઈ ખવાખમાં જોયું હતું તે તે સઘલું તેઓને કહ્યું. જ્યારે મોખેદોએ પાદશાહથી એ વાત સમજી ત્યારે તેઓ ખીહીધા અને પાદશાહ પાસે જીવતદાન ચાહ્યું અને બોલ્યા કે “(એમ નહિ હશે તો) એ સ્વપના વિષે હમો સાચેસાચી વીગત કહી શકીશું નહીં. અગરજો પાદશાહ હમો ગોલામોની સાથે (હમોને જીવતદાન આપવાનો) કરાર કરે તોજ હમો જવાબ આપવાને બંધાયેલો કે જેથી એ વાતને માટે જે કાંઈ હમો જાણતા હોઈએ તે સઘલું પાદશાહની આગળ ખુલ્લું કરીએ અને તારીથી ઇનશાફ મેલવ્યે.” પાદશાહે તેઓને માફ કરવાને માટેનું વચન આપ્યું કે જેથી એમ બને કે તે તેઓથી ગુનાહ ભરેલું (યાને જુદું) સમજે નહીં. આથી એક શખ્સ કે જે ઘણી અછલ ધરાવનારો અને બોલકનો હતો તેણે મીઠાસથી વાતો કેહેવી સર કીધી. તે એ પ્રમાણે બોલ્યો કે “ઓ જેહાનના પાદશાહ ! જે કાંઈ ખાનગી છે તે હું તારી આગળ જાહેર કરું છું. હમણા ઇરાનથી ઘણીજ સાઉચેટી સાથે ખાધુર સરદારો સાથનું એક ભારી લશકર આવશે. તેની હુરોલમાં એક શાહજાદો ચાલે છે અને તેને સલાહ આપવાને માટે તેની સાથે ઘણી અજમાયશ પાંમેલા શખ્સો છે. તે શાહજાદાના નસીબથી ચઢતાં નીસબનો કોઈપણ પાદશાહ નથી. તે આપણા શહેરો અને મુલકોનો નાશ કરશે. અગરજો તું પાદશાહ તે સીયાવક્ષની સાથે લડાઈ કરશે તો આ જેહાનની સપાટી રેશમી કપડાંની માફક (લોહીથી) રંગીત બનશે. તે તુરકી-ઓમાનાં કોઈને પણ ગાદી ઉપર બેઠેલા રેહેવા દેશે નહીં. તું પાદશાહ તેની સાથે લડાઈ કરવાથી ગમગીન બનશે. જો તે શહાજાદો તું પાદશાહને હાથે માર્યો જશે તો તુરાનની અંદર કોઈ સરદારની યા તખતની જગ્યા રેહેશે નહીં. સીયાવક્ષને માટે ઉઠેલી લડાઈ અને

કીનાથી તમામ જમીન ધાસ્તીથી ભરેલી રહેશે. જ્યારે તારો દેશ ભારી ખુરાઈથી વેરાન બનતો જશે ત્યારે તું ને સઘલી સાચી વાત યાદ આવશે. અગરજો તું પાદશાહ એક પાંખવાહું પક્ષી પણ બની જશે તોપણ આ ફરતાં આસમાનમાંથી તું નાહાસી શકશે નહીં. આસમાન પોતાનું ફરવું એવીજ રીતે ઇચ્છે છે. ઘડીકમાં તે ગુસ્સાથી ભરેલું તો ઘડીકમાં દયાથી ભરેલું રહે છે.”

અફરાસીયાએ જ્યારે એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે દલગીર થયો અને તેણે એ લડાઈ કરવાની જરાએ ઉઠાવલ કીધી નહીં. તેણે એ ભરમ કરસીવજને કહ્યો અને તમામ છુપી વાત તેની આગળ બાહેર કીધી કે “અગરજો સીયાવક્ષની સાથે લડવાને હું લશકરને મોકલશ નહીં તો કોઈપણ કીનો લેવાને અત્રે આવશે નહીં અને તેથી તે યા હું લડાઈ અંદર માર્યા જઈશું નહીં અને તેથી અંબુમનના સ્વારો અને આએ શેહેર નચિંતાઈ ભોગવશે. વળી તેથી કાઉસ મારી ઉપર કીનો લેશે નહીં, અને તમામ દેશ ધાસ્તીથી ભરેલો બનશે નહીં. હવેથી સુલેહ શિવાય જેહાન સોધવાનું અને લડાઈ કરવાનું કોઈપણ કામ હું કરશ નહીં. હું તેની નજદિકમાં સુવું અને રૂપું તથા વળી તાજ, તખત, અને પુશકલ જહવેરાત મોકલશ. મીનોચેહેરે જેહાનની વેહેચણી બરોબર કીધી હતી નહીં અને તેજ કારણને લિધે હું પોતે દાવાદાર બનતો હતો. હવે હું તેને માટે પણ મારા હાથ ટુકા કરશ (યાને એ દાવો કર્યાથી અટકશ) અને આગળ જે જમીન મેં બક્ષેશ કીધી હતી તે સઘલી હું ઇરાનીઓનેજ સોંદ્રશ. હંવે પછી આપણે આએ દેશમાંથી બાહાર નિકળશું નહીં જેથી મારી એ બલ્તઓ વહી જશે, કારણ કે મારૂં રવાન કરમાઈ જાય તે માટે હું બીહીતો રહું છું. જો હું જમાનાની આંખોને બળના વડે સીવી લેવશ તો તે લાયક ગણાશે કે જેથી આસમાનથી મને દુખ પોંડિંચશે નહીં. જમાના પાસેથી હું બેહેશત શિવાય બીજું કોઈ માંગતો નથી. હવે તો જે પ્રમાણે આસમાન ફરે તેજ મુજબ મારે આગળ વધવું જોઈએ છે.”

અફરાસીયાએ સીયાવક્તની સાથે સુલેહ કરવાનો વિચાર કીધો તે વિષે.

જ્યારે દીવસનો અરધો ભાગ રાત કરતાં આસમાન ઉપરથી વહી ગઈ અને પ્રકાશીત સુરજે પોતાનો ચહેરો દેખાડીયો ત્યારે મોટી પડવીના લોકો પાદશાહની દરબારમાં કોલાહ પેહેરીને નોકરી બજાવવાને માટે આવી લાગ્યા. તેથી ત્યાં અઢલમઢો, ચાલાક લોકો અને અનુભવી માણસોની એક સભા ભેગી મલી. અફરાસીયાએ તેઓની આગળ એ પ્રમાણે કહ્યું કે “હું તો લડાઈ શિવાય જમાનાની અંદર બીજું કંઈ સારું ક્ષણ જોતો હતો નહીં. મારા હાથ હેઠેલ જે ઘણાએક નામદારો હતા તે પેલા ઇરાનીઓના લશ્કરથી નાશ પામ્યા હતા. ઘણાએક શેહેરો (ધાહલ થયલાઓથી) બીમારોની જગ્યા થઈ પડી છે અને ઘણાએક બાગો વળી કાતાંવાલી વેરાન જગ્યા બની છે. ઘણાએક પાહાડો આગળ જ્યાં મેં લડાઈ કીધી હતી ત્યાં સઘલે મારાં (નાશ પામેલા) લશ્કરની નિશાણી રહી છે. જેહાનના પાદશાહના (આવા) ગેર ઇનશાફથી તમામ લલાઈ ઠંકાઈ જાય છે. ગોરખરનો શેકાર કરવાને વખતે શકરાના બચાંની આંખ આંધલી બનવી જોઈએ નહીં. તે શકરો તો શેકારના થાનની અંદરના દુધને પણ (ધાસ્તીથી) ખાંધી નાખે છે જેથી તેની આંખમાનું પાણી કાલું બને છે. (એવી બેદાદીથી તો) હવે જેહાનની અંદરના પાણીના ઝરાઓ પણ સુકાઈ જશે અને કરાતુરીવાલાં હરણની દુતીમાં કસતુરીનો સોહોડમ રહેશે નહીં. જુઠાઈને સખએ સચાઈ ત્યાંથી નાહાસી જશે અને દરેક બાજુએ જુઠાંતું દેખાઈ આવશે. લડાઈ કરવાથી અને ખુરાઈ કરવાથી મારૂં દિલ ધરાઈ ગયું છે તેથી હું હવે પરવરદેગાર તરફનો રસ્તો સોધવા ચાહું છું. હવે આપણે અઢલ અને ઇનશાફને પાછો લાવીશું અને દલગીરી તથા દુખની જગ્યાએ મોજ મજાહને પાંઠરીશું, જેથી જેહાન થોડો વખત આપણીથી કરાર પામશે અને અચખુચ (લડાઈથી) મોત આવે એવું બનશે નહીં. જેહાનના બે ભાગ મારા પગની તળે (તાબેદારીમાં) આવેલા છે. ઇરાન અને તુરાન જમીનના ભાગો.

મારાજી મુલકો છે. તમે જુઓ કે કેટલા બધા બાધુર લોકો હર વર્ષે કેટલો બધો ભારી કર લાવતા હતા. અગરજો તમે મારી સાથે એક મત થાવો તો આપણે રૂસતમ ઉપર એક હેવાલ લખી મોકલીએ. વળી હું સીયાવક્ષની સાથે પણ મુલેહનો દરવાજો થોકશ અને તેની ઉપર તરેહવાર ચિજો ભેટ તરીકે મોકલશ.

આથી તે એકેએક સરદારોએ તેને (ઉતેજનના) જવાબ દિધા અને સઘલાંઓએ ભલાઈ તથા મુલેહ પસંદ કીધી. તેઓ બોલ્યા કે “તું એક પાદશાહ છે અને હમો તારા નોકરો છીએ. તું જે ફરમાવશે તે બજાવવા ઉપર હમોએ હમારાં દિલ મુકેલાં છે.” પછી સઘલાંઓ પોતાનાં માથાં ઇનશાફથી ભરેલાં બનાવીને તથા કોઈએ પણ ગમ અને દુખને યાદ કીધા વગર ત્યાંથી પાછા ફર્યા. તેજ વખતે પાદશાહે કરસીવજને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું તૈયારી કર અને રસ્તો કાપવા માંડ. તું ઉઠાવલ કરજે અને માર્ગમાં જરાએ ઢીલ કરતો ના. લશકરમાંથી તું ખસો. સ્વારોને ચુટી કઢજે અને આએ સામન કે જે બજનામાંની દરેક ચીજો જેવી કે સુનેરી લગામ સાથના અરખી ઘોડાઓ, સુનેરી મ્યાન સાથની હીન્દી તલવારો, જવેહરાતથી જડેલાં પાદશાહી તાજો, સો ખચરની ઉપર લઢાય એટલા ગદીયાઓ, ખસો મરદ તથા ચોરત ગોલામો એ સઘલું તૈયાર કીધું છે તે તું સીયાવક્ષની આગળ લેઈ જા. તું તેને કેહેજે કે ‘હું તારી સાથે લડાઈ કરવા ચાહ્વાતો નથી.’ તેની સાથે તું ઘણી-એક વાતચીત કરજે અને તેને કહેજે કે ‘હમે હવે ઇરાન તરફ હમારા ચેહેરા ફેરવીશું નહી. ચીનથી તે છડુન નદીના કીનારે સગદીમ શેહેર સુધીની જમીન મારી ગણાશે અને ત્યાર પછીની જે પાદશાહી છે તે જુદી ગણાશે. વળી એમ છે કે બાધુર તુર અને સેલમથી જેહાન જે ચઢતીમાં આવેલી તે પડતીમાં કેવી રીતે આવે? અધરજ કે જે આએ કીનામાં માર્યો ગયો તે તે બાધુર (સેલમ અને તુર) ના મગજમાંથી અછ્છડ જતી રહેવાને સખએ બન્યું હતું. ઇરાન અને તુરાન વચે કાંઈ જુદાઈ હતી નહી. તેઓને લડાઈ અને કીના સાથે પણ દોસ્તી હતી નહી. હું યજદાંથી એવી

ઉમેદ ચાહું છું કે તે સાહેબ મુખારક અને સારી ખખરેના દાહાડા આપે. યજ્ઞદાંએ તુને ધરાન શેહેરમાં ચઢતો બનાવ્યો છે તેથીજ બાધુરો તારી તરફ મેહેરબાની બતાવે છે. જેહાન તારાંજ નસીબને લિધે કરાર પકડે છે તથા લડાઈ અને ખુરાઈ ધંકાયલી થાય છે. માટે જ્યારે કરસીવજ તારી આગળ આવી લાગે ત્યારે તું તારા ખારીક વિચારો જણાવવાની તૈયારી કરજે. ફરેહુન પાદશાહે પોતાના વખતથીજ પોતાના પેહેલવાન દીકરાઓ વચ્ચે જેહાનની વાંટછી કીધી હતી. જે તારા પેહેલવાનોમાંથી રૂસતમ પોતે જાણે છે તે હું તે ફરીથી શા માટે જણાઉં? એ મુલકો હમે તમને આપીએ છીએ અને પાછા અસલ વિચારોને ચાલુ કરીએ છીએ તથા દુખ અને કીનો લેવાથી આપણા પગલાં પાછાં ફેરવ્યે છીએ.’ તું એક શાહબદો છે તેથી તું ધરાનના પાદશાહને એ સુઘલું સમજાવજે કે જેથી તેનું કજીઓ કરતું મગજ શાંત થાય. એ ભલી વાત તું પીલતન આગળ પણ કરજે અને એ માટેનો સઘલો હેવાલ તેને વિસતારીને કેહેજે. આએ લેટો મોકલી છે તેમાંથી ગોલામો, દાસીઓ, સુનેરી લગામ સાથના ઘોડાઓ અને એવો બીજો માલ રૂસ્તમને માટે પણ મોકલજે કે જેથી એ કામ પાર ઉતરે. પણ તેમાંથી સુનેરી તખત તું રૂસતમને માટે મોકલતો ના કારણ કે તે પાદશાહ નથી. પેહેલવાનોનું શરીર તખતને લાયક હોતું નથી.”

કરસીવજ એલચીખાતું લેઈને સીયાઉશ આગળ જઈ પુગ્યો તે વિષે.

એ સઘલો સામાન કે જેથી જમીન પણ સંગરાઈ ગઈ હતી તે લેઈને કરસીવજ (સીયાવશની આગળ) ગયો. તે જીહુન નદીને કીનારે જડપથી આવી લાગતાંજ તેણે લશકરમાંથી એક કાશદને ચુંટી કાઢ્યો અને તેને કહ્યું કે “તું જઈને એ ખખર પાદશાહને પુગાડ કે ‘કરસીવજ ભપકા સાથે આવી લાગે છે.’ તું

એક વાહાન લેઈને આજે નદીને ઓલંગી જા અને જોવો તું બલખ આગળ જઈ પુગે તેવોજ તું જડપથી કીલ્લામાં જજે.” આથી તે કાસઢ પાદશાહની આગળ ગયો અને તે ખેરખાહ પેહલવાન કરસીવજને માટેની ખખર આપી. સીયાવક્ષે પીલતન રૂસતમને ઓલાવી મંગાવ્યો અને તેની સાથે એ બાબેની કેટલીક વાતચીત કીધી, અને તેને હોકમ કીધો કે “જ્યારે કરસીવજ પાદશાહની નજદિક આવી લાગે ત્યારે તું તેને રસ્તો દેખાડજે.” પછી સીયાવક્ષ તે કરસીવજને આવી લાગેલો જોતાંજ ઉભો થયો અને હસીને તેની પુશકલ માફી ચાહવા લાગ્યો. કરસીવજે તેને દુરથી જોતાંજ શરમ ભરેલા ચેહેરા સાથે અને ધાસ્તી ભર્યાં દિલ સાથે ખાકને ખોસો લીધો. સીયાવક્ષે તેને એક નિયાં તખત ઉપર બેસાડ્યો અને અફરાસીયાબની ઘણીએક ખખરો પુછી. જ્યારે કરસીવજ બેઠો અને તેણે તેનું તખત અને નવા પાદશાહના માથાં ઉપરનું તાજ જોયું ત્યારે તેણે રૂસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “જેવી અફરાસીયાબે તારે માટેની ખખર મેલવી તેવીજ તેણે જડપથી મારી પાસે પાદશાહને માટે ચાદગારી તરીકેની ભેટ મોકલી આપી છે. તું તે હદીઓ હાજર કરવાને હોકમ કર કે જેથી તેઓ સીયાવક્ષની આગળ લાવી મુકે.” તે શેહેરના દરવાજાની ભાગલથી તે દરખાસ સુધી પૈસા, ઘોડાઓ, ગોલામો અને લશ્કરથી રસ્તો ભરાઈ ગયો. એ સઘલું પાદશાહને માટે તથા પીલતનને માટે હતું. તેથી એવું બન્યું કે લોકો તે જોઈને અજબ લાગ્યા. ૧ તે દીનારો, તથા તાજ અને ખુલ્લું તખતો કેટલા બધાંનો માલ હતો તેનો કોઈ પણ ખ્યાલ કરી શકતું હતું નહીં. તે સઘલા ગોલામો તોપીવાલા અને કંમરખંધ સાથના હતા અને નોકરો સુનાની સાંકલી સાથના અને કાનમાં કરીવાલા હતા. એ ભેટ સીયાવક્ષને ઘણી ગમવાથી તેણે પોતાનો ચેહેરો ખુશાલીથી ખીલેલો કીધો અને કરસીવજની તરફ જોઈને તેનું ખોલેલું સમજવા લાગ્યો. સીયાવક્ષ ઉઠાવલેથી પાદશાહ અફરાસીયાબના પેગામનો જવાબ આપી દેવા જતો હતો. પણ તેહમતને તેને કહ્યું “એક અઠવાડીયું

આપણે ખુશાલીમાં શુભરીએ અને ત્યાર પછી આપણે તેનો જવાબ
 દેઈશું. અફરાસીયાબની એ ઈચ્છાઓને માટે હુમુને વિચાર કરવો
 ઘટે છે. તથા વળી હુમુને દરેક જનનું મત પુછી જોવું ઘટે છે.”

જ્યારે દુરઅદેશ કરસીવજે એમ સમજ્યું ત્યારે તેણે
 જમીનને બોસો લીધો અને તેને હુવા લીધી અને તે તમામ વાતથી
 જોયો તે વાકેફ થયો તેવીજ તેણે સીયાવક્ષના તખત સાથે પોતાની
 આંખોને તથા એહેરાને ઘસીઓ. તેને માટે રેશમી કપડાંથી
 સંગારણું એક ઘેર તૈયાર કરવામાં આવ્યું અને ત્યાં બાવરચીઓને
 મોકલી આપ્યા. સીયાવક્ષ પીલતન રૂસતમની સાથે પોતાની
 અંબુમનથી ઘણો દુર ગયો અને બંધે જણા હુસીયારી સાથે
 બેસીને કેટલીક બાબતો ઉપર વાત કરવા લાગ્યા. કરસીવજ એટલી
 જડપથી સુલેહ ચાહવા આવી લાગેલો હોવાથી પીલતનને તેના
 કામ માટે શક ઉપજ્યો હતો. તેથી તેણે દરેક બાબતે કાસદો
 દોડાવ્યા અને જે કાંઈ ઘટતું હતું તે કામ બજાવ્યું. તે બંધે એક
 શતના સાઉચેટી સાથે બેઠા અને વાત કરવાને હોટ બોલ્યા.
 સીયાવક્ષે રૂસતમને પુછ્યું કે “એ ભરમ જે છુપો છે તેને આપણે
 ખુદલો કરીએ યા નહીં? કારણ કે એ સુલેહ કરવાની મક્કશદ શું
 હશે? એ એહેરનો ઉતાર શું છે તે તું સોધી કાઢ અને આવે સો
 તુરકી નામદારોની વચે અફરાસીયાબના નજદિકના કુટુંબીઓ
 કેટલા છે તે તું જોઈ કાઢ. જો તે આપણી આગળ તે કુટુંબીઓને
 જમીન તરીકે મોકલી આપશે તો તેથી આપણા શકમંદ વિચારો
 રોશન બનશે. ધારતી ખાઈને તે આપણે માટે ગમગીન થઈ ગયો
 છે તે શું તું જોતો નથી? તેથીજ તે કામલી ઢાંકીને ઢાલ વળાડે છે.
 (યાને તેનો લેહ અને ભરમ શું છે તે ખુદલો જણાતો નથી). એ ખબર
 પાદશાહને પોહોંચાડવાને માટે એક ભલી ઈચ્છાવાલા કાસદની અગત્ય
 છે કે જે પાદશાહ કાઉસની આગળ એ ખબર લેઈ જાય અને તેના
 મગજને કીનાથી ખાલી કરે.” રૂસતમે તેને જવાબ દિધો કે તારો
 વિચાર ફરફત છે. એવી જમીનગીરી વગર એ કામ પાર ઉતરશે નહીં.”
 પછી બીજે દાહાડે સહવારના જ્યારે કરસીવજ માથે તોજ મુકીને અને

ક'મરે ક'મરણ'ધ બાંધીને દરબારમાં આવ્યો અને સીયાવક્ષની સામે જમીનને બોસો લેઇને પાદશાહની તારીફ કીધી ત્યારે સીયાવક્ષે તેને પુછ્યું કે “આવા મોટા લશકરની ગડબડ વચે તે' ગેઈ રાત કેવી ગુઝરી?” ત્યારે બાદ તેણે તેને આ પ્રમાણે કહ્યું કે “તારાં કામથી અને તારા બોલવાથી હું વિચારમાં પડ્યો છું. હમણા જ્યારે બ'ધે પક્ષના વિચારો એ બાબે સુધારા ઉપર આવ્યા છે ત્યારે તો આપણે આપણા દિલને કીનાથી ઘોઈ નાખવાં ઘટે છે. તું અફરાસીયાબની ઉપર એવો જવાબ મોકલ કે “તું તારાં મગજને જલદિ કીનાથી ખાલી કરી નાખ. જો કોઈ એમ જોય કે એક કામતું સેવટ બુઝ' આવશે તો તેને બુરી કરણીથી પાછું હટવું ઘટે છે. તારૂં દિલ કે જે અછલથી સંગરાઈ ગયું છે તે હવે સુતું અને માલથી ભરેલાં ખજાનાના જેવું છે. જો તારાં કાંઈ પીણાની અંદર ઝેહેર નહી હોય તો તેથી તારાં દિલને દુખ અને નુકશાંનનો હીસ્સો પોંડાયે નહી. મારા પેહેલવાનોમાંથી રૂસતમ પણ એ વાત જાણે છે અને તેથી તેણે તારી ઉપર આ નામો મોકલ્યાં છે. જો તું એ કોલ કરારને સચાઈથી પાળવા ચાહતો હોય તો જે કોઈ શખ્સો તારા નજ-દિકના સગાઓ હોય તેમને મારી આગળ જામીન તરીકે મોકલી આપ કે જેથી તારાં એ કેહેવાડવાને ટેકો મલે. બીજું એ કે ઈરાન જમીનને લગતુ જે કાંઈ તારી પાસે હોય તથા તેને લગતા પેલાં શેહેરો કે જે તું ધરાવતો હોય તેઓને તું ખાલી કરી બાં અને તું પોતે તુરાન જા, અને લડાઈ કર્યાથી અને કીનો લેવાથી નચીંત બન. એ કામની અંદર સચાઈ શિવાય બીજું કાંઈ હોવું જોઈએ નહી અને હવે પછી તુંને ફાડી ખાનારા વાઘ માફક બનવું જોઈએ નહી. હું પણ એક નામું પાદશાહ ઉપર મોકલું છું કે જેથી તે સુલેહ થયલી હોવાથી લશકરને પાછું બોલાવી લે.”

આથી કરસીવજે તુરતજ એક કાસદને જડપથી કુંકતા પવન વેગે તુરાન મોકલ્યો અને તેને કહ્યું કે “તું તારા માંથાને જોઈએ તેથી વધારે ઉઘમાં પડવા દેતો ના અને જડપથી અફરાસીયાબની આગળ જઈને તેને કેહેજે કે “તારી તરફ આવવાને હું પણ હવે

જડપથી નીકળશ કારણ કે હું જે કાંઈ મેલવવા માગતો હતો તે સઘલું મેં મેલવ્યું છે. જો તું લડાઈથી દુર રહેવા ચાહતો હોય તો તે માટેની તું પાદશાહની પાસેથી સીયાવક્ષ જામીનગીરી માંગે છે. રૂસતમે પેહેલવાન તેને આપણી પાસેથી આપણા જેસીઓમાંથી સો જવાનોને જામીન તરીકે માગવા કહે છે.” તે કાસદ અફરાસીયાબ આગળ જઈ પુગ્યો અને તેને તે પાદશાહનો તથા નેક નામ કરસીવજનો પેગામ પુગાડ્યો. પાદશાહે જ્યારે તે કાસદનું કેહેવું સમજ્યું ત્યારે તે ઘણો દુખી થયો અને પોતાનો (નેક) રસ્તો ભુલી ગયો. તેણે તેને કહ્યું કે “અગરજો હું મારા સગાઓમાંથી સો જણને ચુંટીને તે ઇરાની અંબુમનમાં મોકલી આપું તો તેથી તો આજે લડાઈમાં હાર ખાધા બરોબરજ થાય છે અને તેમ કરવાથી તો મારી આગળ મારો કોઈપણ ખેરખાહ રહેશે નહીં. જો હું એમ કેહેવાડું છું કે તું મારી પાસેથી જામીન માંગ તો મારી તમામ વાત તેને ભુલી લાગે છે. જ્યારે તે જામીન વગર મારી માંગણી બાહાલ રાખતો નથી ત્યારે તો મારે તેની ઉપર જામીન મોકલવાજ ઘટે છે, કે જેથી એ બલાઓ મારીથી દુર રહે અને હું વગર અશ્કલનો ગણાઉં તેના કરતાં અશ્કલવંતમાં ખપું તો તે બેહેતર ગણાયો. પછી જે પ્રમાણે રૂસતમે નામ મોકલ્યાં હતાં તે પ્રમાણે તેણે પોતાના નજદિકના સગાઓમાંથી સો જણને ગણી કાઢ્યા અને તેઓને ઇરાનના પાદશાહની આગળ મોકલી આપવાને માટે પુશકલ ખેલાતો બધ્યા અને તેઓની સાથે જલાઈ દેખાડી. પછી તેણે ઢોલ તથા નગારાં વજાડવાને તથા તંબુઓને ઉચકી લેવાને ફરમાવ્યું, અને બોખારા, સીંધ, સમરકંદ, ચાચ અને સેપંજાબના મુલકો, તથા ત્યાંનાં હાથી દાંતના તખતોને ખાલી કીધાં, અને કંગ તરફ પોતાના લશકરને લેઈ ગયો, તથા એ કામમાં કાંઈ બાહાનું, યા દગો કે ઢીલ કરવા ચાહી નહીં. જ્યારે રૂસતમે અફરાસીયાબની

૧ એ સઘલા મુલકો અસલ ઇરાનના રાજ્યને લગતા હતા અને તે અફરાસીયાબે પચાવી પાડ્યા હતા તે આ સુલેહના કરાર પ્રમાણે તેણે ખાલી કરીને ઇરાનને સ્વાધીન કીધા હતા.

ઉઠાંગીરી વિષે સમજ્યું ત્યારે તેનો જીવ વિચારમાંથી છુટો થયો. તે જડપથી સીયાવક્ષની આગળ ગયો અને જે વાત તેણે સમજી હતી તે તેને કહી. ત્યારે સીયાવક્ષે કહ્યું કે “જે એ કામ પ્રમાણીક પણ થયું છે તો હવે કરસીવજ અત્રેથી પાછો જાય તો મને કાંઈ અદ્યણુ નથી.” ત્યાર બાદ તેણે એક ખેલાત તૈયાર કરવાને ફરમાવ્યું અને તેણે બખતર, તોપી, કંમરખંધ, એક સુનેરી લગામ સાથેનો ઘોડો તથા એક સુનેરી મ્યાન સાથેની તલવાર (ખેલાત તરીકે) મંગાવી. જ્યારે કરસીવજે પાદશાહને માટેનો એ હદીઓ જોયો ત્યારે તું કેહશે કે તેણે ગોયા જમીનની ઉપર ચાંદને ઉતરેલો જોયો. પછી તે ત્યાંથી દુવા કરતી જખાન સાથે વિદાય થયો. તું કેહશે કે તેની આગળ ગોયા જમીન ફરતી હતી. તેણે તે સીયાવક્ષ તરફનું કરાર નામું મેલવ્યું અને ત્યાંથી જડપથી જવાને નીકળ્યો.

રસતમ સીયાવક્ષનું નામું લેઈને કાઉસની આગળ ગયો તે વિષે.

ત્યાર બાદ સીયાવક્ષ હાથીદાંતના તખત ઉપર બેઠો અને તેણે તે હાથીદાંતના તખતની ઉપર તાજને તાંગ્યું. પછી તેણે ત્યાં એવો વિચાર જણાવ્યો કે “એક મીઠી જખાનનો શખસ કે જે વાતચીતને રસકસ આપી શકે તેવા પેહેલવાન સરદારને લશ્કરમાંથી બોલાવી મંગાવવો જોઈએ છે કે જે પાદશાહ કાઉસની આગળ જવાને તૈયાર થાય.” ત્યારે પેહેલવાન પીલતને તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “કાઉસની આગળ એ બાબતની વાત ખુદ્દી કરવાને કોણ શક્તિ ધરાવવાનો છે? વળી કાઉસ એવો છે કે જે કાંઈ બનાબ આગળથી બંની ગયલો હોય છે તે બાબે તે જડપથી થંડો પણ પડતો નથી, પણ વધારે ઉશકેરાય છે. તોએ હું તે જેહાનના પાદશાહની આગળ જવશ અને તેની આગળ આવ્યે ખાનગી વાતને ખુદ્દી કરશ. તેથી જો તું મને હોકમ આપે તો હું આગળ રસ્તો કાપું, કારણ કે તેમ જવાથી સાફ થવા શિવાય હું બીજું કાંઈ જોતો નથી.” તેના એમ

કહેવાથી સીયાવક્ષ ખુશી થયો. કારણ કે કાઉસની આગળ બીજા કાસદોના શખુનો ફેકટ જતો. પછી તે શાહજાદો અને રૂસતમ સાથે બેઠા અને એ બાબે તરેહવાર વાતો કરવા લાગ્યા. ત્યાર બાદ સીયાવક્ષે લખનારા મુનશીને હાજર થવાનો અને કાઉસને માટે રેશમી કપડાં ઉપર એક નામું લખી આપવાનો હોકમ કીધો. તેની અંદર તેણે પેહેલાં પરવરદેગારની તારીફ કીધી અને લખ્યું કે “પરવરદેગારથી આપણને જોવાની શક્તિ, જોર, ભાગ્ય અને હુનર મલે છે. તેજ સાહેબ અક્કલનો અને ધનશાફનો માલેક છે. તેના બક્ષવાથીજ અક્કલવાલા ફતેહમંદ અને ખુશાલ થાય છે. હુશીયારીનો, વખતનો, અને શક્તિનો તેજ સાહેબ છે અને તે આપણા આત્માને અક્કલથી ઉધારે છે. તેના હોકમ આગળ કેઇનો ચારો નથી. જે કોઇ તેના બંધોબસ્તથી ફરે છે તે જેહાનની અંદર ખુરાઇ શિવાય બીજી કાંઇ જોતો નથી. તેનાથીજ (માલ મીલકતનો) વધારો અને સચાઇ મલે છે. વળી તે સુરજ અને અંદ્રનો પેદાનો કરનાર છે અને તેજ સાહેબ તારાં નસીબનો, તથા તખત અને તાજનો વધારો કરે છે. તેથી તું પાદશાહ કે જે જેહાનનો માલેક અને નામદારોનો સરદાર છે તેની ઉપર તેની આક્રીન ઉતરજો. તું પાદશાહ કે જેનો દરેક ભલો કે ખુરો વિચાર પાર પડેલો છે તેની ચઢતી અક્કલના થાંભના જેવી થજો. ખુશનુમા વસંતવાલા બલખ શેહેરની અંદર હું આવી પુગ્યો છું અને વળી હું જમાનાથી ખુશાલ પણ થયો છું. જેવી અફરાસીયાબને મારે માટેની ખબર પુગી તેવુંજ તેની જામની અંદરનું પ્રકાશીત પાણી કાલું થઇ ગયું. તેણે જાણ્યું કે પેલું લડાઇનું કામ શવે મુશકેલ થઇ પડ્યું છે તેથી તેની દુન્યા કાલી મારી ગઇ છે અને તેનું નસીબ ઉધું વડ્યું છે. તેનો ભાઇ (કરસીવજ) ખજાના સાથે અને પુશકલ સંગારવાલી ખુબસુરત ગોલામડીઓ સાથે તું જેહાનના પાદશાહની પાસે માફી આહવાને તથા વડવાઓનું તાજ અને તખત તુંને સોંડી દેવાને માટે અત્રે આવ્યો હતો. જે પ્રમાણે પેહેલવાન ફરીદને જેહાનના ભાગ કરીને તેના પેહેલવાન બેટાઓને સોંડીયા હતા તે પ્રમાણે તે આવ્યો જેહાન-

માંથી પોતાના મુલકની હદ પસંદ કરી લેવા માંગે છે અને પોતાની સત્તા તથા કીંમત શું છે તે જાણી લે છે. હવેપછી તે ધરાનની કાઢી ધુળવાલી જમીન ઉપર પગ મુકશે નહીં અને પોતાના દીલને કીનાથી અને લડાઈથી તમામ રીતે ઘોઈ નાખશે. તેણે પોતાના સગાઓ-માંથી સૌ શખસને જમીન તરીકે મોકલ્યા છે. તેથી પીલતન રૂસતમ તારી આગળ એવી ખાહેશથી આવ્યો છે કે તું તે અફરાસીયાબને તારી દયાની બક્ષેશથી નવાજે. કારણ કે તે કરસીવજના ચેહેરા ઉપરનો છાપ (તેમણી સચાઈની) શાક્ષી પુરે છે.” આ નામું લેઈને તેહેમતને પાદશાહની દરબાર તરફ જેમ તેને ઘટતું હતું તેમ વાવતા અને લશકર સાથે ચાલવા માંડ્યું.

પેલી તરફથી કરસીવજ જડપ સાથે અફરાસીયાબની દરબારમાં આવી લાગ્યો અને તેણે સીયાવક્ષનો તમામ ભરમ તેને કહ્યો. તે બોલ્યો કે “પાદશાહો વચ્ચેથી કેાઈ તેનો જોડયો નથી. તે લાયકીમાં ચેહેરામાં, બોલવામાં, ડાહ્યાપણમાં, દિલ ધરાવવામાં, શરમ ધરાવવામાં અને ચાલ ચલનમાં બાધુર, બોલીદરાજ, પેહેલવાન જેવો અને સરદાર જેવો છે. તું કેહેશે કે તે જાણે અઢલને પોતાની છાતી સાથે ચાંપેલી રાખે છે.” એ સમજીને પાદશાહ અફરાસીયાબ હશી પડ્યો અને તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ મારા ખેરખાહ! લડાઈ કરવાના કરતાં કાંઈ ઉપાય કરવો સારો છે. તે બુરા સ્વપનાથી માડું દિલ ધાસ્તી ભરેલું થયું છે અને ચઢતીમાંથી પડતીમાં આવવાની હું તેમાં નિશાણી જોઉં છું. તેથી દુખ સાથે એ ઉપાય તરફ મને ધળવું પડ્યું છે; કે જેથી માડું શરીર ધાસ્તીથી તવાતું નહીં રહે; તેથી મેં તેનો ઉપાય ખજનાથી અને પૈસાથી સોધ્યો છે અને હવે જેમ હું માંગતો હતો તેમ બન્યું પણ છે.”

પેલી તરફથી શીંહના જેવો રૂસતમ એક વંટોલ્યાની જડપે જેવો ધરાનના પાદશાહની આગળ આવી લાગ્યો તેવોજ તે પેહેલવાન અદબ સાથે પોતાની બેસવાની જગ્યા આગળ આવ્યો. પાદશાહે તેને પોતાની છાતી સાથે ચાંપ્યો અને તેને પોતાના ફરજંદ વિષેની તથા જમાનાના ફરવા વિષેની ખબર પુછી. તથા તેણે

પેહેલવાનોને માટે, લડાઈ અને લશ્કરને માટે તથા તે રસ્તા-
 માંથી જલડી પાછો કેમ ફર્યો છે તે માટેના સવાલો પુછ્યા. તેહેમતને
 જમીનને ખોસો લિધો અને કાઉસ ઉપર કેટલીક દુવાઓ કીધી.
 પછી તેણે પેહેલી સીયાવક્ષ માટે જખાન ખોલી અને તેની કેટલીક
 લારીક કરીને તેના તરફતું નામું તેને આપ્યું. જ્યારે તેના મુખારક
 મુનશીએ તે નામું વાંચ્યું ત્યારે પાદશાહ કાઉસનો ચેહેરો દામરના
 જેવો કાલો બન્યો અને તેણે રસતમને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “હું
 કમુલ કરું છું કે તે સીયાવક્ષ જવાન અને કાચી ખુદ્દીનો છે. જો કે
 તે તરેહવાર સારાં માઠાંનો અનુભવ મેલવ્યો છે તોપણ આખરે તું
 પણ અનુભવ વાલો પુરવાર થતો નથી. તમામ જેહાનની અંદર
 તારા જેવો તો કોઈ ગણાતો નથી અને બાધુર લોકો લડાઈનો હૂનર
 તારીધીજ મેલવવા ચાહે છે. તો શું તેં પણ અફરાસીયાબની ખુરા-
 ળ્યો જોઈ નથી? તેને લિધે તો આપણી ભુખ, આરામ અને ઉઘ
 જતી રહી છે. એ લડાઈમાં મને પોતાને જવું જોઈતું હતું પણ
 તેમાં મેં નકામી ઢીલ કીધી. મારેજ લડાઈ ભર્યાં મગજ સાથે
 સીયાવક્ષની સાથે રહેવું જોઈતું હતું. હું તેમ નહીં ગયો કારણ કે
 આ લોકોએ મને એમ કહ્યું કે તું અત્રેથી ના જા અને અહયાંજ
 રહે, કે જેથી તવો પાદશાહ અનુભવ મેલવે. મારી ખુરાઈના બદલા
 તરીકે પરવરદેગાર તરફની જે શિક્ષા મને થવાની હશે તે થઈ છે. તે
 પણ આએ કમીની ચીજો (હદીઆ)ને લિધે. તેં પણ એ રીતે તારાં
 દિલને નચિંત બનાવ્યું છે. જે માલ તે અફરાસીયાબે નિરદોશ
 લોકોની પાસેથી ખુચવી લિધો હશે તે માલથી તારૂં મગજ પણ
 તારા સીધા રસ્તા ઉપરથી ફર્યું છે. પેલા બીચારા ખુરી તોખમના સો
 તુરકીઓ કે જેઓને પોતાના બાપ દાદાના નામ પણ યાદ હશે નહીં
 તેવાઓની જામીનગીરી આપવાને માટે અફરાસીયાબને થોડીજ
 ફરકાર હશે પછી તેઓ તેની નજર આગળ હોય યા નદીમાં પડેલા
 હોય તો તેથી શું થયું. અગરજો તમે લોકોએ અછલનો ઉપયોગ
 કીધો નથી તોપણ હું કાંઈ લડાઈ કરવાથી કંટાલ્યો નથી. હું હમ-
 નાજ એક અછલમંદ અને ચુકિતથી ભરેલા શખ્સને સીયાવક્ષની

આગળ મોકલું છું. હું તેને હોકમ કરશ કે તે એક મજબુત આતશ સળગાવે અને જમીન તરીકે મોકલેલા તુરકીઓના પગમાં ભારી બેસી પોએ અને જે કાંઈ માલ તેને મોકલ્યો હોય તે પેલા આતશમાં બાલી નાખે, અને એક પણ ચિજ હાથમાં ધરે નહી. તથા પેલા ખંધીવાન કીધેલાઓને હમારી તરફ મોકલી આપે કે હું તેઓના ડોકાંને શરીરથી જુદાં કરાંડ. હું તેને કેહેવાડશ કે તું તારાં મગજને ફેરાવન બનાવીને તારાં લશકરની સાથે વગર ઢીલે તેની દરબાર તરફ જશે અને જે પ્રમાણે વડૂ મેંઢાંની નજદિક જાય તેમ તમે સઘલાઓ એક વખતે લડવાને હાથ ખુલ્લા કરજો. જેવો તું નવે-સરના કીનાથી હથીયાર સજીને ચીનાઈ તારતરીનો મુલક જીતી લે તેવોજ તું તારાં લશકરને લુટ ચલાવવા અને આગ લગાડવાનો હોકમ કરજે. તેથી અફરાસીયાબને તારી સાથે લડવાને માટે આવવું પડે અને તેને આરામ કરવો અને ઉંઘાવું ખુશ લાગે નહી.”

તેહેમતને તેને જવાબ દિધો કે “ઓ પાદશાહ! તું તારા દિલને એ કામને માટે દુખી ના કર. ઓ પાદશાહ! તું પેહેલાં ભારી વાત સમજી લે અને પછી તો તું તમામ જેહાનનો માલિક છે. તેં ફરમાવ્યું હતું કે અફરાસીયાબની સાથે લડાઈ કરતાં તું મારાં તેજવાલાં લશકરને નહાની આપે બાબુએજ રાખજે અને જ્યાં સુધી તે લડાઈ કરવાને પાછો આવે ત્યાં સુધી તું ત્યાંજ થોભજે. કારણ કે તે અફરાસીયાબ પોતેજ જડપથી અને વગર ઢીલે લડવાને આવી લાગશે. તેજ પ્રમાણે હમે જ્યાં સુધી તે સારી રીતે લડાઈ સોષતો આવે ત્યાં સુધી થોભ્યા હતા. પણ તેણે તો પેહેલાંથીજ સુલેહના દરવાજા ખુલ્લા કીધા. જે કોઈ સુલેહ, આરામ અને ખુશાલી સોધે તો તે વખતે તેજ સાથે લડાઈ કરવા જવું સારૂં લાગે નહી. બીજું એ કે જો તું પાદશાહ એ વચણને તોડશે તો તે તારા ખેરખાહેને પસંદ પડશે નહી. જ્યારે સીયાવકશ ફતેહમંદ નિવડયો અને બાધુર મગરની માફક તે તેની સામે ગયો તો તે તખત, તાજ, વીતી તથા ઇરાન જમીનને માટે નચિંતાઈ અને ખજાનો શિવાય બીજું શું સોધે? તેજ સઘલું તેં મેલવ્યું છે. માટે હવે વગર

ફેકટની લડાઈ ના કર અને તારાં પ્રકાશતાં દિલને કાળાં પાણીથી ના
ધો. કારણ કે એ વાત અફરાસીયાએ પોતે કીધેલી છે અને તેથી તે
છુપી રીતે તે વચણને તોડવા ચાહાશે નહીં. વળી હમે કાંઈ લડાઈ
કરવાથી પણ કંટાલી ગયા હતા નહીં કારણ કે હમારી પાસે તલવાર
અને શીંહના જેવા પંજા તૈયાર હતા. તેથી તું તારા ફરજદે
આપેલું વચણ હવે તોડવા ના માંગ. અને જે સખુનો ગુનાહને
લાયકના હોય તેવા ના બોલ. મારે પણ એ વાત તારીથી શા માટે
છુપાવવી જોઈએ? પેહેલાં તો સીયાવક્ષજ પોતાના વચણથી ફરશે
નહીં માટે તું પાદશાહ એ કામને માટેનો જે વિચાર કરે છે તેથી તે
મોટા દરજ્જાના નામદારને દુખ લાગશે. તેથી તું તારા પોતાના
બચ્ચાંના નસીબને સીધા ના બતાવ. પણ એમ કરવાની આગમચ
તું તારા પોતાના અંતકરણના ગમ તરફ જો.”

**પાદશાહ કાઉસે રૂસતમની સાથે તંટો કીધો અને
તેથી તે સીસ્તાન તરફ ચાલી ગયો તે વિષે.**

જ્યારે કાઉસે એ પ્રમાણે સમજ્યું ત્યારે તે ગુસ્સે થયો અને
એ કામથી ઉશ્કેરાઈ જઈને તેણે પોતાના ડોલા કાઢ્યા. તે જેહાનના
પાદશાહે રૂસતમને એવો જવાબ દિધો કે એ તારી છુપી ગત
અંહી ચાલશે નહીં. કારણ કે તેજ તેના મગજમાં એવી વાત
ઉતારી છે અને એ રીતે તેના દિલમાંથી કીનાની જડને ઉખેડી
નાખી છે. તે પણ તેમાં તારા દિલની નચિંતાઈ સોધી છે અને તેના
તાજ અને તખતને પ્રકાશ પાંખતાં અટકાવ્યાં છે. તારૂં દિલ તે
(હીદીઆમા આવેલા) માલથી ખુશી થઈ ગયું છે, તેથી તારી આગ-
ળથી તમામ લડાઈ હવામાં પીગલી ગઈ છે. હવે તું અત્રેજ થોભ
કે જેથી શાહજાદો તુસ એ કામ બજાવવાને માટે હાથી ઉપર ઢાલ
બાંધે. અગરજો સીયાવક્ષ મારા આગે હોકમથી માથું ફેરવશે અને
મારૂં કહ્યું નહીં કરશે તો તે તમામ લશકર તુસને સોંડી દેઈને
ગમે તો સાફ દિલે અત્રે પાછો ફરશે. હવે પછી હું તુને સપેહસાલાર
તરીકે ગણુશ નહીં અને હમારી તરફથી તું લડાઈ કરે એમ પણ

ધંધશ નહી. અગરજો સીયાવક્ષના મગજમાં એવો સચ્ચનો દાવો ભરેલો છે તો જે ઘટતું હશે તે હું કરશ.” રૂસતમે ગમગીન અવાજે તેને જવાબ દિધો કે “હવે મારા માથાને તે ફરતું આસમાન કેઠે છુપાવી નાખો (તો સાડ). અગરજો તુસ રૂસતમના કરતાં વધારે લડાયક છે તો હવેથી તું એમજ જાણ કે રૂસતમ જેહાનમાંથી ગુમ થઈ ગયો છે.” એટલું કહી તે ગુસ્સાથી ભરેલા જીવ સાથે અને કરચલી ચઢાવેલા ચેહરા સાથે તેની આગળથી બાહાર પડ્યો. તેણે ત્યાંથી પોતાના લશકરને પાછું ફેરવ્યું અને સીસ્તાન તરફ જડપથી ચાલુ મુક્યું. તેજ વખતે પાદશાહે તુસને બોલાવી મંગાવ્યો અને તેને પોતાના લશકરને મુશાફરીએ લેઈ જવાને ફરમાવ્યું. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ બાધુરાવાલા નામદાર ! એક શીંહની માફક તું અત્રેથી બાહાર પડ. હું પણ હમણાજ એક ઉંટ સ્વારને કડવા સખુનોથી લખાયલાં એક નામાં સાથે બલખ તરફ મોકલું છું.” આથી તુસ કાઉસની આગળથી બાહાર ગયો અને તેણે રણશીંગડાં અને ઢાલ સાથે લશકરને તૈયાર કરવાને તથા મુશાફરીની તૈયારીમાં રહેવાને તથા હવે પછી આરામ લેવાના વિચારને ટુકા બનાવવાને ફરમાવ્યું. પાદશાહ કાઉસે પણ એક ઉંટ સ્વારને તૈયાર કીધો અને તેને તેની તરફના કડવા સખુનો કહી તે નામું આપીને બલખ તરફ સીયાવક્ષની આગળ મોકલી આપ્યો.

સીયાવક્ષના નામાંનો કાઉસે જવાબ મોકલ્યો તે વિષે.

તેણે એક નામું લખનારા મુનશીને પોતાની આગળ બોલાવ્યો અને પોતાના તખતની નજદિક એક ખુરસી ઉપર બેસાડ્યો અને તેને ગુસ્સાથી અને કજીયાથી ભરેલું એક નામું લખવાને ફરમાવ્યું, કે જેથી તે પેગામ એક કાતેલ તીરના જેવો તેને લાગે. તેણે પેહલાં પરવરદેગારની તારીફ કીધી અને લખાવ્યું કે “પરવરદેગાર સુલેહ અને લડાઈનો સાહેબ છે અને સની, મંગલ અને ચંદ્રનો તથા ભલાઈ અને ખુરાઈનો તથા દમામ અને પડવીનો માલેક છે, તથા ફરતું આસમાન તેના હોકમ હેઠેલ છે અને તેણેજ ખોરશેદની રોશણી દરેક ઠેકાણે પાંઠરેલી છે, તેના નામથી.”

“એ જવાન! તું તંદરેસ્તી અને નસીબ સાથે તથા હું મેંશ
 સુધી તાજ અને તખત સાથે રહેજે. અગરજો તારાં દિલમાં મારા
 વિષેના વિચારો કાલા થઈ ગયા હોય અને તારૂં મગજ લડાઈ કર-
 વાથી કંટાલ્યું હોય તો પણ તેં સમજ્યું તો હશે કે એ આપણો
 દુશ્મન જ્યારે પણ લડાઈમાં ફનેહ મંદ થયો હતો ત્યારે તેણે ધરા-
 નમાં શું શું કીધું હતું. માટે હવે તું તે દુશ્મનને માટે વગર
 ફાકટની શરમ ના રાખ અને તારા ચેહેરાને આ દરબાર તરફથી
 ફેરવી ના નાખ. અગરજો તું ફરતાં આસમાનથી ફીકર ચિંતા
 રાખવા આહાતો નહી હોય તો તારી જવાની છતાં તું તારાં મગજને
 કવાદાવા ભર્યું ના રાખ. જે કોઈને તેં જામીન તરીકે રાખ્યા હોય
 તેઓના હાથ પગમાં બેડી નાખીને તું તેઓને આ દરબારમાં મોકલી
 આપજે. અગરજો તે અફરાસીયાબ તુંને ઠગી જાય તો તેમાં અજબ
 જેવું પણ નથી. તોપણ તુને મારો અંદાજો કરવો જોઈતો હતો,
 ફરજ કે હું પણ તેના એવા કવાદાવા ભર્યા બોલવાથી ઘણી વખતે
 તેની સાથે લડતો પાછો ફર્યો હતો. મારી સાથે કાંઈ તુને સુલેહ
 કરવા વિષેની વાતચીત થઈ હતી નહી તે છતાં તે મારા હોકમથી
 તારો ચેહેરો ફેરવ્યો છે. તું માહાતાબ જેવા ચેહેરા ધરાવનારી
 એરતોની સાથે લેલાયો હશે તેથીજ તું બાજુ રમવાથી અને લડાઈ
 કરવાથી નાહાસ ભાગમાં પડ્યો છે. વળી રૂસતમે પણ આવા
 સંગારવાલા ખજાનાથી અને માલથી એમ ધસઈ જવું જોઈતું હતું
 નહી. તારૂં પણ મગજ પેલા ખાલી શાહાનશાહી તાજથી (લોભા-
 ઈને) લડાઈ કરવાથી ખાલી બન્યું છે. તું સ્વતંત્રતાનું બારણું
 શમશેરથી (ખુલ્લુ કરવાનું) સોધ કે જેથી જેહાનની અંદર પાદશાહને
 આબરૂ મલે. જેવો શાહાબહો તુસ તારી આગળ આવી પુગશે
 તેવોજ તે તારાં કીધેલાંમાં જેમ ઘટતું હશે તેમ વધ ઘટ કરશે.
 તેજ વખતે તે જેઓને જામીન તરીકે રાખેલા હોય તેઓને તું ભારી
 બેડી સાથે ખચ્ચરોની ઉપર બાંધજે. ઉંચા આસમાનના કાયદા
 મુજબ તો આજે સુલેહ એવી છે કે જેથી તારા જીવને નુકશાન
 પુગશે. જેવી એ ખરાબીની ખબર ધરાનમાં પુગશે તેવુંજ આપણું

લલુ' નસીબ આપણી ઉપર રૂઠશે, માટે તું જઈને કીનો લેવાની અને લડાઈ કરેવાની તૈયારી કર અને એ બાબદમાં લાંબી વાતો કરતો ના. જેવો તું લડાઈની અને શબ્દોનું રેડવાની તૈયારી કરશે અને જીહુન નહીને ધુલથી કાલી બનાવશે કે તેવોજ તે પાદશાહ પણ પોતાના માથાંને ઉઘમાં નાખશે નહિ અને તે અફરાસીયાબ તારી સાથે લડવાને માટે આવશે. જો તું તે તુરાની અંજુમન તરફ પ્યાર ધરાવતો હોય અને તુંને વચણ તોડનાર તરીકે કોઈ એલખે એમ તું ધવ્યતો નહી હોય અને તું લડાઈ, તંટો અને કજીઓ કરનારો માણસ નહી હોય તો તું લશકરને તુસને સ્વાધીન કરી દેજે અને તું અત્રે પાછો ફરજે.” ત્યાર બાદ તે નામાની ઉપર પાદશાહની મોહર દાખવામાં આવી અને તે લેઈને ઉંટ સ્વારે રસ્તો કાપવા માંડ્યો.

જ્યારે તે નામું સીયાવક્ષની નજદિક જઈ પુગ્યું અને તેણે આવી રીતની ના પસંદ વાતો સમજી ત્યારે તેણે તે કાસદને બોલાવ્યો અને શું થયું તે તેને પુછ્યું. તેથી તેણે તેને તમામ સાચી વાત કહી. તેને જે પીલતનની સાથે બોલા ચાલી થઈ તે વિષે, તુસ વિષે તથા કાઉસ જે ચિરડાયો હતો તે વિષેની વાત તેને કહી. જ્યારે સીયાવક્ષે તેની એવી વાત સમજી ત્યારે તે પોતાના કામને માટે તેનું દીક્ષ વીચારમાં પડ્યું. તે પોતાના મન સાથે બોલ્યો કે “પેશ્લા સો પેહેલવાનો અને સ્વારો કે જેઓ પાદશાહ અફરાસીયાબના આવા નામદાર સગાઓ છે અને જે સદ્ગતઓ ખેરબાહ તેમજ નીરદોશ છે તેઓને અગરજો હું પાદશાહ આગળ મોકલી આપું તો તે તેઓના કામને માટે કાંઈ પણ પુછપરછ યા વિચાર કર્યા વગર તુરતજ તે તેઓને ફાંસીએ ચઢાવશે. તો પછી હું પરવરદેગારની હજુરમાં તેને માટે કેમ પરતાવો કરશ? મારા બાપના આવાં કામથી તો મારાં માથાની ઉપર ખુરાઈ પોહોંચશે. અગરજો હું તે નીરદોશોની સાથે લડાઈ કરશ અને તુરાની લશકરના પાદશાહની સાથે આવી રીતની ખુરાઈ કરશ તો પરવરદેગાર પણ મારી તરફની આવી ખુરાઈને પસંદ કરશે નહી. લોકો મારે માટે ખુરૂં બોલવાને જખાન બોલશે. અગરજો હું શાહબાદા તુસને લશકર સોંપી દેઈને

પાછો ફરશ તો વળી કાઉસથી મારાં માથાં ઉપર ખુરાઈ પુગશે. એ રીતે હું આગળ તેમજ મારી જમણી અને દાબી તરફ સઘલે ખુરાઈનેજ જોઉં છું. વળી સોદાબેહથી પણ મને ખુરાઈ શિવાય બીજું કંઈ પુગશે નહીં. માટે હું જાણી શકતો નથી કે પરવરદેગાર શું કરવા માંગે છે.”

સીયાવક્ષે બેહેરામ અને સાવરાનના જંગેહની સાથે મસલત કીધી તે વિષે.

પછી સીયાવક્ષે લશકરના બાધુરોમાંથી બેહેરામ અને સાવરાનનાં જંગેહ એ બંધે જનાને છુપી વાત કરવાને માટે પોતાની આગળ બોલાવી મંગાવ્યા અને પોતાનું દીવાનખાતું બીજા માણસોથી ખાલી કીધું અને તેઓને પોતાની આગળ બેસાડીઆ. તેણે તે બંધે જણાવી આગળ રસતમ પેલી ઇરાની અનબુમનમાંથી જતો રહ્યો ત્યાં સુધીની સઘલી છુપી વાતો કહી. પછી તેણે તેઓને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “મારાં ખુરાં નસીમને લિધે હર પળે મારાં માથાં ઉપર ખુરાઈ પુગે એમ છે. પાદશાહના દિલની મેહેરબાની મારી ઉપર પાતરાંવાલાં અને ફળદાર ઝાડની માફકની હતી. પણ જ્યારથી સોદાબેહે તેને ભમાવિ મુક્યો છે ત્યારથી તું કેહેશે કે તે ઝેંહેરી દંખ મારનારો સાંપ બન્યો છે. તેનું જનાનખાતું માફ બંધીખાતું બન્યું છે અને તેથી માફ હસ્તુ નસીબ પણ કરમાઈ ગયું છે. એ પ્રમાણે મારાં માથાં ઉપરથી જમાનાતું ફરવું થાય છે. અને તેની તેણીની તરફની મોહોબતને લીધે મારી ઉપર આતશનો વરસાદ વરસે છે. હવે આવી પાણી દેખાડીઆ વગરની લડાઈ પશદ કરવાના કરતાં હું તે મગર (કાઉસ)ના પંજથી દુર રહેવાનું સાફ જોઉં છું. બલખની અંદર ભલું આહાનારા કરસીવજની સરદારી હેઠેલ આટલું બધું તુરકી લશકર પડેલું હતું; જ્યારે સોગદ શેહેરની અંદર પાદશાહ પોતે કીનો ધરાવનારાં અને તલવારના મારનારાં એક લાખ માણસોના લશકર સાથે તૈયાર બેઠેલો હતો. તે છતાં આપણે ત્યાં પવન વેગે ગયા હતા અને તેઓની સાથે લડાઈ કરવામાં

જરાએ ઢીલ કીધી હતી નહી. જ્યારે તે સઘલાઓ એ મુલકને છોડી ગયા ત્યારે તેઓએ જમીનગીરી અને હઠીઓ તૈયાર કીધી. સઘલા મોઝેદોએ એ કીનો લેવાથી પાછા ફરવું એવોજ માર્ગ પસંદ કીધો હતો, જ્યારે કાઉસ દોલત એકઠી કરવાને માટે લડાઈ કરવા માગે છે કે જેથી તે દોલત અને મુલકો મેલવે. આપણે વગર ફેકટનું લોહી શા માટે રેડવું જોઈએ અને એ રીતે કીનાને શા માટે દિલમાં લેટી મુકવો જોઈએ ? વાકેફગાર મગજનો એવો કોઈ શખ્સ હશે નહી કે જે વધારે ખરાબીઓ પછી લલાઈ શિખ્યો નહી હોય. કોળાદ આ જેહાનમાં આવીને ગયો અને જેહાનનું રાજ તેને સોંપી ગયો તો તેની પછી સઘલાઓને પણ જવાનું છે એવી ગણતરી કરી રાખવી જોઈએ. વળી તેને માફ કામ પસંદ આવ્યું નથી તો તેથી તે હવે મને દુખ અને ઇજા પોહોંચાડવાનીજ કોષેશ કરશે. તે મને વગર ફેકટની લડાઈ કરવા ફરમાવે છે પણ તેથી મારા સોગંદને ખલલ પુગવાની મને ફીકર રહે છે. વળી હું મારાં માથાંને યજ્ઞદાનના માર્ગ તરફથી ફેરવવા આહાતો નથી અને ન્યાગાનોના રેવાજથી દુર થવા માંગતો નથી. તે તો મારી પાસેથી બેહુ જેહાન (નું સુખ) છીનવી લેવા માંગે છે કે જેથી હું હારેમનના દિલની ખાહેશ પ્રમાણેનો બનું. વળી એ લડાઈ પછી જમાનો કોણને મદદ આપશે તે કોણ જાણે છે ? એવું બનતે કે મને મારી માથે જન્મજ આપ્યો નહી હતો અને જો જન્મ આપ્યો હતો તો તુરતજ મોત આવતે તો કેવું સાફ ? મને આટલી બધી બલાઓ ઉઠાવવી પડે છે અને જેહાનની અંદર તમામ ઝેહેરજ આખવું પડે છે. જો હું માફ વચણ તોડીને મારે વતન જવશ તો મને પેલી જેહાનમાં બેહેશ્તનો હીસ્સો મલશે નહી. તોડેલું વચણ એક એવા મોટા ઝાડના જેવું છે કે જેના ફળ તમામ ઝેહેરના અને પાડમાં તુકશાનીના હોય છે. આવી રીતનું વચણ કે જે મેં આપ્યું છે અને યજ્ઞદાનની હજુરમાં જે મેં સોગંદ ખાધેલા છે તે સચાઈ તરફથી હું મારાં માથાંને ફેરવી નાખું તો મારી ઉપર દરેક

ખાનુએથી દુખ આવી પડશે. ૧ જેહાનમાં આવી વાત ફેલાઇ જશે કે તુરાની પાદશાહની સાથે હમેજ કળ્યાની સરૂઆત કીધી છે. ત્યારે દરેક ખાનુએથી લોકો જેમ તેઓને ફાવશે તેમ મને ખુરૂં બોલવાને જખાન બોલશે. દીન સાથનો સંબંધ તોડીને કીના તરફ પાછું ફરવું અને આસમાન ઉપર ચઢેલાં માથાંને પાછું જમીન ઉપર નાખવું એવું કામ પરવરદેગાર મારીથી કેમ પસંદ કરશે ? ફરતો જમાનો તેમ કયાં લગી ચાલવા દેશે ? હું તો જેહાનનું કોઇ ખુનું સોધી કાઢીને ત્યાં જતો રહેવશ કે જેથી કાઉસની આગળ માફ નામ ઢંકાયલું રહે. જ્યારે રોશન જમાનો એવોજ છે અને તે જેમ ફરમાવે છે તેવીજ જેહાન બને છે તો હવે એ નામદાર શાવરાનના જંગેહ ! તું પણ તારાં દિલને ભારી દુખ ખમવાને માટે તૈયાર કર. તું કાંઇ પણ કર્યા વગર અને ઉઘાયા વગર એ પ્રમાણે અફરાસીયાબની દરબાર તરફ જા, અને આપે જમીનો તથા પૈસા, તાજ કે બેસવાનું તખત જે સઘલું છે તે તેની આગળ પાછું લેઇ જા અને આપણી ઉપર શું આવી પડ્યું છે તે સઘલું તું તેને કહેજે.”

પછી તેણે ગોદરેજના બેટા બેહરામને ફરમાવ્યું કે “એ જમીનના લશકરના નામદાર સરદાર ! હું તુંને આપે છાવણી, હથીયાર અને ઢોલ સોડું છું. માટે જ્યાં સુધી શાહાબદો તુસ અને આવી લાગે ત્યાં સુધી તું અહીંજ થોભજે અને તેને આપે લશકર તથા સઘલું તૈયાર કીધેલું કામ સોંપજે. ખજનો, તાજ અને બેસવાનું તખત વિગેરે જે કાંઇ સઘલું છે તેમાંની એકે એક ચીજ તું તેને ગણી આપજે.” જ્યારે બેહરામ તેનું એ પ્રમાણેનું

૧ જરથોસ્તી ધર્મમાં કોલ તોડવાના ગુનાહને ધણો માટો ગુનાહ ગણ્યો છે. મેહેરયસ્ત મુજબ કોલ તોડનારની ઉપર મેહેર યજ્ઞ જે સચ્ચાઇનો યજ્ઞ છે તે શરૂ થાય છે અને તેવા શખ્સને સજાઓ પુગાડે છે. તથા કોલ તોડવાના કેવા ગેરફાયદા છે તે તેમાં દેખાડ્યું છે. આથી ધરાનીઓ પોતાના કોલને સાચા નિવડવાને હમેશાં કેવા તતપર રહેતા હતા તે આ સીવાવક્ત્રનાં જાપણા ઉપરથી જાણી શકાય છે.

કેહેલું સમજ્યું ત્યારે તેનાં કામથી તેનું દિલ દુઃખી થયું. શાવરા-
 નના જંગેહે આંખમાંથી આંસુઓ પાડ્યાં અને હામાવરાનની
 ભુમીને શ્રાપ દિધા. ત્યાં તે બંધે જણા તેઓના જીવને તેની એવી
 વાતથી ગમગીન બનાવીને ગમ કરતા બેઠા. બેઠેરામે સીયાવક્ષને
 કહ્યું કે “તુંને એમ કરવું હાહાપણુ ભરેલું નથી. આએ જેહા-
 નની અંદર તારે માટે બાપ વગરની બીજી કોઈ જગ્યા નથી. માટે
 તું પાદશાહની ઉપર એક નામું લખ અને પીલતન રૂસતમને તેની
 પાસેથી પાછો તેડાવ. અગરજો તે તુંને લડાઈ કરવાને ફરમાવે છે
 તો તું લડાઈ કર. જો એક વાતને લખાવવામાં આવતી નથી તોજ
 તે ટુંકી બને છે. અગરજો તું આરામ પકડશે તો તેથી એ વાતનો
 છેડો આવવાનો નથી. માટે તારા બાપ પાસેથી માફી ચાહવામાં
 તુંને કાંઈ શરમાવાનું નથી. અગરજો તું જામીનોને તેની આગળ
 મોકલી આપશે તો તેથી તેનું દુઃખી થયલું દિલ અને જીવ ખુશી
 થશે. અગરજો તારું દિલ એ જામીનોને માટે આટલું બધું દુઃખી
 થતું હોય તો તું તારાં દિલને મોકલું કરી નાખ કારણ કે તેનો
 કોઈ જમીન નથી. તેના નામાની અંદર લડાઈ કરવા શિવાયનો તેનો
 બીજો કાંઈજ હોકમ નથી. ત્યારે જે કામનો ઉપાય નહી તે કામ
 પાર પણ ઉતરે નહી. આપણે કાઉસના હોકમ મુજબ લડાઈ કરીશું
 અને ખુરા વિચારના તુરકીઓ ઉપર જેહાનને તંગ બનાવીશું. તું
 તારાં દિલની અંદર વગર ફેકટનો હવે લાંબો વખત વિચાર ના
 કર અને ખુબી સાથે તે અફરાસીયાબના માથાને તું તારા ફાંડમાં
 પાછું પકડ. જ્યારે બુલેર્ગીનું ઝાડ ફલદાર બન્યું છે ત્યારે તું
 હમારી ઉપર ગમીનો વખત લાવી ના મુક તથા તું તારી આંખોને
 તથા તાજ તખતને લોહીથી ભરેલાં ના બનાવ અને પાદશાહી ઝાડ
 (ખાનદાન) ને તેના થડમાંથી મુકવી ના નાખ. તારા વગર તાજ,
 તખત, લશકર, છાવણી અને દરબાર એ સઘળું સોભશે નહી.
 કાઉસના માથાં અને મગજમાં આતશનો વસવાટ છે તેથીજ તેણે
 આએ નામું લખાવ્યું છે અને વગર ફેકટની લડાઈને ઉભી કીધી છે.
 જો આસમાન એ શિવાય બીજો કાંઈ ભરમ ધરાવતું નહી હોય તો
 વગર ફેકટની લાંબી વાત શા માટે કરવી જોઈએ ? ”

પણ સીયાવક્ષે તે બંધે અછલમ'દોની શિખામણ કબુલ કીધી નહી. વળી ઉંચાં આસમાનનો ભરમજ કાંઈ બીજી તરફનો હતો. તેથી સીયાવક્ષે તેઓને એવો જવાબ દિધો કે “હું” પાદશાહના હોકમને સુરજ અને ચંદ્રથી પણ ચઢતો ગણું છું. તોપણ પરવર-દેગારના હોકમ શિવાય એક ઘાસના તનખલાંથી તે હાથી અને શીંહ જેવાઓ પણ બાધુરી દેખાડી શકે નહી. જે કોઈ પરવર-દેગારના હોકમથી ફરે છે તો તે ગભરાતમાં પડીને પોતાને પણ આલખી શકતો નથી. જો તમે લોહી રેડવા ઉપર તમારા હાથને લંબાવા માંગો છો અને જો મુલકો ઉપર કીનો લેવાનો રસ્તો દેખાડો છો તોપણ તે જામીનોને માટે હું કેહું છું કે તે કાઉસ તેઓને દુખ દેશે અને વીસરાયલી વાતને તે પાછી તાજી કરશે. તેથી જેહાનની અંદર એવી વાત ફેલાઈ જશે કે તુરાનના પાદશાહ સાથે આપણે કળ્યાની સરૂવાત કીધી છે. ૧ પણ વળી જો હું એ લડાઈથી પાછો ફરું છું અને લડાઈ કીધા વગર પાદશાહ આગળ જાઉં છું તો તેથી પણ તેનો ગુસ્સો અને કળયો પાછો વધશે અને તેને લિધે માફ શરીર ગમથી ઝરી જશે. તે મારાં આંખે તુરતના કીધેલાં કામને માટે અને આગળાં બની ગયેલાં કામો માટેની તરે-હવાર વાતો કરશે, માટે જો તમારાં દિલ મારાં એ કામથી દલગીર બનતાં હોય તો મારી એ વાત નહી સમજ્યા પછી તમે પણ ગમે તો તમારાં મગજ ફેરવો. હું પોતેજ મારો કાસદ અને લોખ્યો બનશ અને છાવણીને આંખે જંગલ વચે છોડી જવશ. ત્યાર પછી જે કોઈ માફ ભરાઈ બેસવાનું ખુંનું જોઈ શકવાનો નથી તે પોતાના દિલ સાથે મારા દુખની ગણતરી કયાંથી કરવાનો હતો ? ત્યાર બાદ આવા વખતને માટે અને ફરતો જમાનો કોણને ખેંચી લેવાનો છે તે માટે કોણ જાણવાનું છે ? ૧ હું આંખે જામીનોને તથા આંખે સામાનને પુરતી જડપથી મારતે ઘોડે અફરાસીયાબની આગળ લેઈ જવશ. કારણ કે હું હવે તુરાન તરફ ત્યાંના ગુસ્સા વગરના અને દુખ અને કીના વગરના પાદશાહ (અફરાસીયાબ) ની

આગળ જવાને ઇચ્છું છું. ૧ પેલી પાદશાહની બેવફા રાણી (સૌદા-
બેહ) ની સુમીયતને લીધે મને હવે એક અઝાહના દાયાં અંદર
જવું પડે છે. ૧ છુપાયલો જમાનો કેવો છે તે હું જાણી શકતો
નથી. મને લલાઈ શિવાય રાજ જોઈતું નથી.” એટલું કહીને
સીયાવક્ષે આંખોમાથી આંસુનો વરસાદ વરસાવા લાગ્યો. ૧ જ્યારે
સીયાવક્ષે તેઓને આવી રીતનો જવાબ આપ્યો ત્યારે તે બંધે
નામદારોના જીવ દલગીર થયા. તેની જુદાઈની પ્રીકરથી તેઓ
રડવા પડ્યા અને આતશ ઉપર ભુખ્ય તેમ બળવા લાગ્યા. વળી
તેઓએ તેના ઉપર જમાનાની ખુરી નજર છે અને તે પાદશાહ
ઉપર છુપી રીતે શું વિટવાનું છે તે પણ જોયું. વળી હવે પછી
તેઓને તેના દર્શન થવાના હતાં નહીં, તેથી તેઓની આંખો તેના
એ કામને માટે રડતી બની. પછી જંગેહ તેને એવો જવાબ દિધો
કે “હમે તારા ગોલામ છીએ અને હમારાં દિલ તું પાદશાહની
મોહબતમાં લેલાયલાં છે. હમારા શરીર અને જીવ તારી ઉપર ફીદા
રહેલો અને આપનો સંબંધ એજ પ્રમાણે મોત સુધી ચાલુ
રહેલો.”

સીયાવક્ષે અફરાસીયાબની ઉપર મંથેશો મોકલ્યો તે વિષે.

જ્યારે તેનેક ખાહે તેનો એવો જવાબ સાંભલ્યો ત્યારે તે
હુશીયાર શાહજાદાએ જંગેહને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “તું જ અને
તે તુરાની રૈયતના પાદશાહને આપણા આ કામથી આપણી ઉપર શું
વીટયું છે તે સઘલું કેહ. તેને તું કેહજે કે ‘એ સુલેહ કરવા જતાં
તો મારે ફાલે લડાઈ આવી પડી છે. તારે મનથી જે સઘલું મઠ
જેવું હતું તે મારે મનશે દુખ અને ઝેહેરના જેવું થઈ પડ્યું છે.
તારી સાથના ફેલકરારથી હું મારાં માથાંને ખાલી કરવા માંગતો
નથી, જો કે તેમ કરતાં હું મોટાઈ વાલું તખત મેલવતાં રહી
જાઉં છું. જેહાનનો પેદા કરનાર યજ્ઞાંન મારો મહદગાર બનશે.
અને જમીન માફ તખત અને આસમાન માફ તાજ બનશે. બીજું

એ કે કામ બનતું અટકાવવાને હવે પાદશાહ કાઉસની આગળ જવું વગર ફાટતું છે. જે જગ્યાએ પરવરદેગારે માફ દાણા પાણી નક્કી કીધું છે તે મુજબ તું મારે માટે એક રસ્તો ખુલ્લો કર કે જેથી તે હું પસાર કરું, હું આ જેહાનની અંદર એક એવો મુલક સોધું કે જ્યાં મારો જીવ કાઉસથી છુપ્યો થાય. ૧ તથા હું તેની ખુરી ખાશીયત મુજબની વાત સમજું નહીં અને થોડો વખત તેની સથે કુજીયો કરવાથી નચિંતાઈ લોગવું. તેથી આ જંગેહ ! તું ઉઠ અને ધરાનને ખાતર તથા આએ મુલકને ખાતર આએ માફ નામું તું લેઈ જા.” આથી તે જંગેહ જામીન તરીકે મેલવેલા પેલા સો નામદાર સ્વારોની સાથે પાદશાહ અફરાસીયાબની દરબાર તરફ ગયો. જે કાંઈ તમામ સામન જે આગળ કરસીવજ લાવ્યો હતો તે પણ તે પોતાની સાથે લેઈ ગયો. જ્યારે તે તુરાનના સરદારના શેહરમાં આવી લાગ્યો ત્યારે ચોકીબાનોએ તેને જોયો અને તેના આવી પોહાચવાને માટેના પોકાર કીધા. આથી એક મોટા દરજ્જાનો નામદાર કે જેનું નામ લડાયક તુરક હતું તે તેને સામે લેવાને ગયો. જ્યારે શાવરાનનો જંગેહ પાદશાહની આગળ જઈ પુગ્યો ત્યારે તે પાદશાહ પોતાના તખત ઉપરથી ઉઠી ઉભો થયો અને તેણે તેને દાબીને બગલગીરી કરવાનું માન આપ્યું અને તેને પોતાની નજદીક વાહાલથી બેસાડ્યો. જ્યારે તે પાદશાહની આગળ બેઠો ત્યારે તેણે તેને તે નામું આપ્યું અને તેની આગળ તમામ વાતો કીધી. અફરાસીયાબ એ નામાથી ઘણો દલગીર થયો અને તેથી તેનું દીલ હુખથી ભરેલું અને તેનું માથું અધીરું બન્યું. પછી તેણે તેને માટે ઉતારાની જગ્યા તૈયાર કરવાને ફરમાવ્યું અને લાયક રીતે તેને માન આપ્યું. તેણે પોતાના વજીરને જડપથી બોલાવી મંગાવ્યો તેથી તે ઉતાવલે પાદશાહની આગળ આવી લાગ્યો. જેવો પીરાન ત્યાં આવી લાગ્યો તેવીજ તેણે તે જગ્યા માણસોથી ખાલી કીધી, અને તે નામદાર પાદશાહે તેની આગળ કાઉસને માટે તથા તેની કાચી વાતોને માટે તથા તેના ખરાબ સ્વભાવ અને તેની લડાઈને માટેની વાતો

કહી. તેણે તેની એ વાતો તેની આગળ દલગીર ચેહેરા સાથે કહી કારણ કે સીયાવક્ષને માટે તેનું દીલ ગમગીન બન્યું હતું. વળી સીયાવક્ષે શાવરાનના જંગેહને ત્યાં મોકલી આપ્યો હતો. તે વિધેની પણ તમામ વાત તેની આગળ એક નાકેથી બીજે નાકે સુધી કીધી.

પછી તેણે તે વજરને પુછ્યું કે “હવે હું એ બાબે શું ઉપાય કરું? અને એનો તોડ કરવાને શું બંધોબસ્ત કરું?” ત્યારે પીરાને તેને જવાબ દીધો કે “ઓ પાદશાહ! જ્યાં સુધી આ જમાનો રહે ત્યાં સુધી તું પણ રોશન રવાન સાથે જીવજે. તું તો દરેક કામની અંદર હમારા કરતાં વધારે ડાહ્યો છે, તથા દોલત અને મરાદાનગી ધરાવવામાં તું વધારે શક્તિવાન છે. તારા વિચાર, દિલ, અછલ અને નશીહતને લીધે કોઈ પણ અછલ ધરાવવામાં તારી બરોબર ઉતરે નહીં. દુન્યાની અંદર જે કોઈ જાહેર કે છુપી રીતે લલાઈ ધરાવવાને શક્તિવાન હોય તે પણ જ્યારે દોલત કે દુખ સામું આવી ઉભું રહે ત્યારે શાહાજાદા સીયાવક્ષની માફક મજબુટી સાથે ટકી શકે નહીં. મેં એવું પણ સમજ્યું છે કે જેહાનના મોટા દરજ્જાના લોકોની વચે ઉચું કદ, દેખાવ, નરમાશ, અછલ, વીચાર અને લાયકાત ધરાવવામાં તેના જેવો કોઈ નથી. વળી તે જોઈએ તે કરતાં પણ વધારે હુનર અને અછલ ધરાવે છે. એવા કોઈ પણ શાહાજાદાએ પોતાની માયથી જનમ લિધો હશે નહીં. તેથી હાલે એવી વાત સમજ્યા ન કરતાં તેને નજરે નજર જોવાનું લાયક ગણાશે કારણ કે તે મોટી પડવીનો અને સૌથી ચઢતા દરજ્જાનો શાહજાદો છે. વળી તેનો હુનર એજ બાબદમાં આવીને અટકતો નથી કારણ કે તેણે આ સો નામદારોનાં લોહી રેડવા સામે પોતાના બાપની સાથે પણ ગુસ્સો કીધો છે અને તે તખત તથા તાજને પણ છોડીને અને પોતાથી ઉતરતા દરજ્જાના માણસને લશ્કર સોંપી દેઈને પોતે ત્યાંથી નીકળી આવે છે. અછલની રૂએ જોતાં તો તે નામદાર આએ મુલકમાં આવે તો તેને સાડું લાગે નહીં. વળી બીજું એ કે હવે કાઉસ બુઢાં માંથાનો બનેલો છે અને તેનો તખત છોડી જવાનો (યાને મરી જવાનો) વખત આવ્યો છે. સીયાવક્ષ

જવાન અને દમામવાલો છે તેથી તે મોટાં તખત ઉપર આવવાનો તેનોજ હક રહે છે. વળી તે માટે તુંને પણ નામદારોની તરફનો તાણો સમજવો પડશે કે સીયાવશે તારે લિધે પોતાના માથાંને ભારી બનાવ્યું છે. માટે જો તું પાદશાહ ચઢતી અછલની રૂએ જોવા ચાહતો હોય તો તું તેની ઉપર એક શિખામણથી ભરેલું નામું લખ અને જેમ તું તારાં ફરજ'દને નવાજે તેમ તું તે અછલવાલા જવાનને નવાજ. તું તેને આ મુલકની અંદર એક ઓઘો બક્ષ કે જેથી તે પોતાની લાયકાત પ્રમાણે અત્રે રહી શકે. વળી તું તેને આપણા દેવાજ પ્રમાણે તારી બેટી નેકામાં આપજે અને તેને લાડ અને આખરૂ સાથે રાખજે કે જેથી તે તું પાદશાહની નજદિક રહે અને તારા મુલક અને જમીનને પોતાની આરામ કરવાની જગ્યા બનાવે. અગરજો તે પાદશાહ કાઉસની આગળ પણ પાછો જશે તો તેથી તુંને જમાનાથી સોભા મલશે. તું તે જ મીનના પાદશાહનો ઉપકારી રહેશે અને જેહાનના બુલેર્ગ લોકો તારી તારીફ ગાશે. વળી તેથી બધે બાબુના લશકરો પણ કીનો લેવાથી આશાયશ લોગવશે. પરવરદેગાર તુંને એ મુજબનો બનાવે. પરવરદેગારના ઇનશાફ પ્રમાણે તુંને એમજ કરવું લાયક છે કે જેથી તારાં આવાં કામથી જમાનો સીધો ફરે.”

જ્યારે તે સરદાર અફરાસીયાબે પીરાનનું કેહેલું સમજ્યું ત્યારે વળી જાણે એ સઘલું બનવાનું હોય તેમજ તેણે પણ જોઈ લીધું. ત્યાર બાદ તેણે થોડો વખત એ બાબે વીચાર કીધો અને એ પ્રમાણે પોતાના ભલા અને ખુરા વિચારોને રોક્યા. ત્યાર પછી તેણે ખુદા પીરાનને એવો જવાબ દિધો કે “આએ તારી સઘલી વાત દીલને પસંદ પડતી છે. અનુભવ મેલવેલા અને નામીયા સરદારો વચે જેહાનની અંદર તારા જેવો બીજો કોઈ નથી. તો પણ મેં એક વાત સમજી છે કે જે આએ વિચારને મલતી આવે છે કે જો તું એક શીંહના બચાંને ઉધારે અને જ્યારે તેના દાંત તિક્ષણ બને ત્યારે તું તેના તરફથી કેવો બદલો મેલવે. તે પોતાના જોર અને પંજ સાથે તારીજ સાથે ઉભો રહેશે અને પોતાના પાળનારની સામેજ

લડવા આવશે.” પીરાને તેને કહ્યું કે “તું એક બાધુર શાહજાદા તરફ અછલની રૂએ જોતો નથી. જે પોતાના બાપની આડી અને ખરાબ ચાલને પસંદ કરે નહીં તેનાથી એવી ખુરી ચાલની કેમ વકી રખાય? તું જોતો નથી કે કાઉશ હવે ખુદો થયો છે અને જ્યારે તે ખુદો થયો છે ત્યારે તો તે ગુજરી જવો જોઈએ. તે વખતે સીયાવક્ષજ બોહોલી જેહાનનો, વગર મેહેનતે મેલવેલા પુશકલ ખજાનાનો, દીવાનખાનાઓનો અને મેહેલોનો કબજો લેશે, તેથી તે બંધે મુલકો તથા તાજ અને તખત તારૂં ગણાશે. નેક નસીબના શિવાય એવું કોણથી થઈ શકે?”

અફરાસીયાબે સીયાવક્ષની ઉપર નામું લખ્યું અને તે લેઈને જંગેહ સાયાવક્ષની આગળ પાછો પ્રયો તે વિષે.

જ્યારે અફરાસીયાબે એવી વાત સમજી ત્યારે તેણે અછલ સાથે એક વીચાર કીધો. પછી તેણે એક અનુભવી મુનશીને પોતાની આગળ બોલાવ્યો અને કલમની અણીને કેસરની અંદર બોરી, પછી તેણે પરવરદેગારની તારીફ કરવા માંડી અને તેની મોટાઈ અને તેની અછલ વિષે જણાવવા માંડ્યું. તેણે લખાવ્યું કે “પરવરદેગાર મુકામ અને જમાનાથી પણ ચઢતો છે. આપણ બંદાઓના તેને માટેના વિચાર કેમ પુગી શકે? તે સાહેબ હુશીયારીનો, રવાનનો અને અછલનો માલેક છે, અને અછલમંદોની તે પરવરશી કરે છે. તે પરવરદેગારની હુવા તું શાહજાદો કે જે શમશેર, ગુરજ અને લોહાંની તોપીનો માલેક છે તેના ઉપર ઉતરજો. તું શરમ અને ધાસ્તીનો રાખનાર છે અને તારૂં દિલ અને હાથ ગેર ઇનશાફી કામ કરવાથી પાક છે. મેં તારો પેગામ સરૂઆતથી તે આખેર સુધી બાધુર દિલના શાવરાનના જંગેહથી સમજ્યો છે. જેહાનનો પાદશાહ તારી સાથે અંદર ખાનેથી આવો કપટી બન્યો છે તે સમજી મારૂં દિલ દલગીર થયું છે. તોએપણ એક અછલમંદ અને ખુદાં

નસીબનો શખસ જેહાનની અંદરથી તાજ અને તખત શિવાય
 બીજું શું સોધે ? તારે માટે પાદશાહી યા ખબનો (જે જોઈએ તે)
 સઘલું અત્રે તૈયાર કીધું છે. તુરાન શેહેરનું તમામ લોક તુંને
 નમતું રહેશે. હું પણ તારી મોહોબતનો ખાહેશમંદ બન્યો છું.
 તું મારો બેટો થશે અને હું તારો બાપ થવશ. બાપ તરીકે હું
 મારી કંમદને મારા ફરજંદ આગળ બાંધેલી રાખશ. તું એમજ
 બાણજે કે તારી ઉપર કાઉસ પોતેજ મેહેરબાન છે અને તેણે
 પોતાનો ચેહેરો તારી આગળથી કોઈ દિવસે પણ ફેરવ્યો નથી.
 કારણ કે હું માફ દિલ, ખબનો અને હાથ તારે માટે ખુલ્લાં કરું
 છું. હું તુંને અત્રે બેસવા ઉઠવાની એક જગ્યા સ્વાધીન કરશ.
 કાંઈ પણ દુખ વગર હું તુંને મારાં એક ફરજંદની માફક રાખશ.
 જેહાનની અંદર તું મારાથી યાદગારી મેલવશે. જેહાન માહેલા
 મારા મુલકમાં તું પધાર અને હું તુંને અદના અને આલાઓની પાસે
 માન અપાવશ. આએ તરફ આવવાને તુંને દુખ થતું હોય તો પણ એજ
 તરફ તારૂં માન અને ભયકો જલવાશે. એ તરફ આવવાનો તુંને જમી-
 નનો રસ્તો મલશે નહીં તેથી તુંને ચીનનો દરીઓ પસાર કરવો
 પડશે. અગરજો પરવરદેગારે તુંને માહોટાજ વગરનો બનાવ્યો
 હોય તો તું અત્રે રહે અને તારી ખુબી દેખાડ. લશકર, સુબુ,
 ખબનો અને શેહેર તારૂંજ છે. માટે તું અત્રે આવવાને કાંઈ
 બાહાનું કાઢતો ના. જ્યારે તુંને તારા બાપ સાથે સુલેહ કરવાનો
 વિચાર થાય ત્યારે હું તુંને તાજ, તખત અને કંમરબંધ સાથે અત્રેથી
 રવાના કરશ તથા સુનેરી જીન સાથના તમામ અરબી ઘોડાઓ
 અને સુનેરી પોશાકો હું મોકલી આપશ.^૧ અત્રેથી મારા લશકર
 સાથે ઇરાન જશે અને હું તુંને દીલસોજ સાથે રસ્તામાં મુકવાને
 આવશ. તુંને તારી એ મુશાફરીમાં મુકી આવવાને તારી સાથે પુશકલ
 લશકર મોકલશ અને તુંને અત્રેથી ઘણી નેકી સાથે રવાના કરશ.^૧
 તુંને તારા બાપ સાથે લાંબો વખત સુધી મારામારી રહેશે નહીં.
 તે ખુદો થયો છે તેથી તે લડાઈ કરવાથી જલદી કંટાલશે. જ્યારે

જીંદગીનો આતશ પાંસઠ વર્ષની ઉંમર જીએ ત્યારે તે આતશ ખુલાપાના પાણીથી દુખી થાય છે. ઇરાન તથા ત્યાંનો ખજનો અને લશકર તથા એક મુલકથી તે બીજા મુલક સુધીનું પાદશાહી તાજ તારું થશે. હું પાક પરવરદેગારના કસમથી કબુલ કરું છું કે હું તારા જીવ અને તારાં શરીર સાથે લલાઈજ કરવાની કોષેશ કરશ. હું પોતે તારી તરફથી હોકમ કરશ અને ખુરાઈ તરફ મારા હાથ લંબાવશ નહીં તથા મારા દિલના વિચારને હું ખુરા ખનાવશ નહીં.” જ્યારે તે નામા ઉપર તે પાદશાહે મોહર કીધી ત્યારે તેણે તે ખેરખાહ જંગેહને જલદીથી જવાને માટે કંમર બાંધવાને ફરમાવ્યું તથા તેણે સુનાં અને રૂપા સાથનો ઘણોએક હદીઓ તૈયાર કીધો. શાવરાનનો જંગેહ સુનેરી લગામ સાથના ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈને ત્યાંથી જડપથી ગયો. જ્યારે તે સીયાવક્ષના તખ્તની નજદીક આવી પુગ્યો ત્યારે તેણે ત્યાં જે કાંઈ બોલાયું, જોયું અને સાંભળ્યું તે તેને સઘણું કહ્યું. આથી સીયાવક્ષ જેમ એક હાથ ઉપર ખુશી થયો તેમ બીજા હાથ ઉપર તે દુખી અને ફરીયાદ કરતો બન્યો. તે બોલ્યો કે “જો દુશમન એ પ્રમાણેજ દોસ્ત બનતો હોય તો પછી આતશ ઉપર થડો પવન કેમ ફુકી શકે ? તું ગમે એટલી નેકી કરે તો પણ આખરે દુશમનથી દુશમની દેખાડવા શિવાય બીજું કાંઈ થાય નહીં.”

સીયાવક્ષે કાઉસની ઉપર નામું લખ્યું અને તે તુરાન જતો રહ્યો તે વિષે.

પછી તેણે પોતાના બાપની ઉપર એક નામું લખ્યું અને તેની અંદર તમામ વાત દર્શાવી. નામાની સરૂઆતમાં તેણે પરવરદેગારની તારીફ કીધી અને લખ્યું કે “પરવરદેગાર જે આગળ હતો અને હુમેશાં કાયમ રહેશે, તે નામદારી અને જીવનો સાહેબ છે તથા આએ જેહાન અને આસમાનનો માલિક છે, તેની તું પાદશાહની ઉપર પસંદગી, ખુશતુદી, લલાઈ અને દુવા ઉતરજો. પેહેલી સરૂઆતમાં પેદી નાપેકાર ઓરત સોદાબેહ

મારી સાથે શુ' શુ' કીધું હતું તેથી તું મારો આપસારી રીતે
 જાણીતો છે. હું મારી જવાન વયથીજ અછલ ધરાઉ છું અને
 ખરાબ ચાલથી હું મારા ચેહેરાને ફેરવેલો રાખું છું. તે એવી
 એક છુરી મત્રાઈ સાથે સંબંધ બાંધેલો છે કે જેણી વખતે અને
 જો વખતે મારે માટે એજ જેવી છે. ૧ તું જેહાનના પાદશાહે
 તારી ખાતરી થવા વિષે મને કાંઈ કહ્યું હતું, અને હું ધારૂ છું કે
 તે તું તારી રાહારીતી મુજબ જાણે છે. તું જેહાનના પાદશાહના
 મગજમાના (ગુસ્સાના) આતશને લિધે મારૂં દિલ છુપું બદલા કરે
 છે. તેણીના જનાનખાનાવાલા લાગમાંથી મારી ઉપર પેહલવેહેલું
 દુખ પડ્યું હતું અને તેણીએ મારા દિલના લોહીથી પોતાનો
 ચેહેરો ધોવાને ઇચ્છ્યો હતો તેથી મને આતશના પાહાડમાંથી
 પસાર થઈ જવું પડ્યું હતું જે વખતે જંગલના હરણો પણ મારે
 માટે રૂંડન કરવા પડ્યાં હતાં. હું બેશુનાહ હતો તેથી મને
 નુકશાન પુગ્યું નહીં. તું મોટા દરજ્જાના પાદશાહે પણ એજ રીત
 પસંદ કીધી હતી. તેવી શરમીદગી અને હીનસપતીમાંથી
 નિકળી હું લડાઈ વચે આવી પડ્યો અને તે મગર (અફરાસીયાબ)
 ની સાથે લડાઈ કરવાને અત્રે લપકાથી આવ્યો. પણ તુરાનના
 શેહેનશાહે તો ઇરાન જમીનના પાદશાહની સાથના કીનાને બાહાર
 કાઢી નાખ્યો. તે આપણી સાથે આપણા વિચારમાં, જમીન
 સોંકી દેવામાં અને જામીન સ્વાધીન કરવામાં એકમત થયો. તેણે
 પાદશાહી ખાનદાનના સો માણસોને જામીન તરીકે મોકલી આપ્યા.
 પણ તે નામદાર રૂસતમને એ માટે ઘણું ના લાયક કહ્યું અને
 તે તેનાથી તારૂં માથું ફેરવ્યું જ્યારે બંધે મુલકના લોકો એ
 સુલેહને માટે ખુશી થયાં ત્યારે તું પાદશાહનું દિલ પોલાહની તલવા-
 રના જેવું કઠણ બન્યું. મારૂં કીધેલું કામ તે સોદાબેહને પસંદ
 આવતું નથી પણ જે રસ્તો હું ખુલ્લો કરૂં છું તે તે બંધ કરે છે.
 જ્યારે તેણીની આંખો મારો ચેહેરો જોવાથી કંટાલી ગઈ છે તો તેની
 ધરાયલી આંખોમાં હું બાધુર જણાવાનો નથી. તેણીનું દિલ કદી

પણ ખુશાલી લોગવવાથી છુટું બનતું ના પણ હું જ ગમને લિધે અઝઢાહના દાયામાં જઈ પડું છું. હું જાણતો નથી કે ફરતું આસ-માન એ કામની અંદર લડાઈ અને માયાની વચે પોતાની પાંખ શું કરવાને આડી લાવે છે ? ” ત્યાર બાદ તેણે બેહેરામને ફરમાવ્યું કે “ તું તારા નામને જેહાનમાં તાબું બનાવ. હું તુને લડાઈનો અસખાબ અને છાવણી તથા વલી એકઠો કીધેલો ખબનો, તખત અને મોટી પડવી સોંકી જઈ છું. જ્યારે નામદાર તુમ અત્રે આવી લાગે ત્યારે તું આએ વાવંતો, લશકર તથા હાથીઓ અને ઢોલ તેને વડા તરીકે કબુલ કરીને તેને સોંકી દેજે. તું ચાલાક દિલનો અને ભલો વખત પાંમનારો બનજે.” પછી તેણે લશકરમાંથી ત્રણ હજાર સ્વારો કે જે સઘલા પેહેલવાનો અને લડવાને લાયકના હતા તેમણે ચુટી કાઢ્યા. તથા વળી પૈસામાંથી જેટલા ખપ લાગે તેટલા પૈસા તથા દીનારો અને પાદશાહી જવેહરાતો લેઈ લિધાં. વળી સુનેરી લગામ સાથના નામીયા સો ઘોડાઓને તથા સુનેરી કંમરખંધ સાથના નોકરી કરનારા સો ગોલામોને તેની આગળ લાવીને હાજર કરવાને ફરમાવ્યું. વળી બખતરો, ખચરો અને કંમરખંધો પણ ગણી લિધા. ત્યાર બાદ તેણે ચઢતી પડવી વાલા લોકોને બોલાવી મંગાવ્યા અને તેઓની સાથે ઘટતી વાતો કીધી કે “ તુરાની અંબુમનમાંથી પીરાન મારી સાથે કાંઈ વિચાર ચલાવવાને અને મને પેગામ પુગાડવાને માટે આવે છે તેથી હું તેને સામે લેવાને હુમણા જઈ છું પણ તમો લોકોને અત્રેજ થોભવું ચડશે. તમો સઘલા બેહેરામના હોકમ ઉપર ધ્યાન આપજો અને તેના હોકમથી તમારાં દિલને જરાએ ફેરવતા ના.” સઘલા પેહેલવાનોએ જમીનને બોસો લિધો અને પોતાના સરદારના હોકમની તારીફ કીધી. જ્યારે પ્રકાશીત સુરજે પોતાની પીઠ દેખાડી (યાને રાત પડી) અને તેથી હવા અંધારી અને જમીન ખરબચડી બની ત્યારે સીયાવજો તે લશકરને આંખમાના આંસુથી ઢંકાઈ ગયલા ચેહેરા સાથે જીહુન નદીની તરફ હંકાર્યું.

જ્યારે તે તરમુજ શેહેર આગળ આવી લાગ્યો ત્યારે ત્યાંના દરવાજા, અગાસીઓ અને મીનારાઓ તરેહુ તેરહુવારના રંગના

સંગારથી ખાહારની મોસમની માફકના જણાતા હતા. ચાચ શેહેર સુધીનાં સઘલાં શેહેરો જાણે સાંકલી અને તાજ સાથની પરણતી કન્યા હોય તેમ લાગતાં હતાં. દરેક મનજલે તેને માટે ખાણું તૈયાર રાખવામાં આવતું હતું અને સુવાને માટે પાંડરના પાંડરવામાં આવતાં હતાં. એ પ્રમાણે તે કાળરખાશી શેહેર આગળ આવી લાગ્યો. ત્યાં સુધી તેણે મુશાફરી કર્યા કીધી. ત્યાં તેણે ઉતારો લીધો અને કેટલો વખત ત્યાં રહ્યો. જ્યારે એ ખખર ત્યાંનાં લોકોને થઈ ત્યારે તમામ સરદારો વાજીત્ર સાથે તેને લેવાને ગયા. પીરાને પોતાના ખેસીઓમાંથી હજાર શખસોને તેને નેશાર કરવાની ચિજો સાથે સામે મોકલવાને માટે ચુટી કાઢ્યા. તેણે ચાર સફેદ હાથીઓને સંનગાર્યા અને તમામ લશકરને એક સરખી લેટ આપી. એક હાથીની ઉપર ફીરોજનું તખત મુકવામાં આવ્યું અને તેની પુઠે ઝાડના જેવો એક ઝુન્ડો રાખવામાં આવ્યો. તે ઝુન્ડાની ટોચ ઉપર એક સુનેરી ચાંદ હતો. તે ઝુન્ડાનું રેશમી કપડું સુનાથી વની લીધેલું હતું. તે સુનેરી તખત સાથે બીજા હાથીઓ ઉપર સુનેરી ત્રણ ખુરસીઓ મુકવામાં આવી હતી અને તેમણે તમામ રેશમી કપડાંથી સંનગારી હતી. વળી સુનેરી જીન સાથના મોંઘી કીમતના સો ઘોડાઓ તૈયાર કીધા જેના જીનના સુનાની અંદર જાત જાતના જહવેરો જડી લીધાં હતાં. તે લશકર એવા પ્રકાશવાળું હતું કે જાણે તું કેહશે કે આસમાને જમીનની સપાટીને તડકાંથી દીપાવી હતી.

જ્યારે સીયાવજો એમ સમજ્યું કે તુરકી લશકર આવી લાગે છે ત્યારે તેણે પશુ સામે લેવા જવાની તૈયારી કીધી. માર્ગમાં તેણે સપેહ સાલાર પીરાનનો ઝુન્ડો જોયો અને હાથી તથા તેના ઘોડાઓના પોકારો સમજ્યા. આથી તે જડપથી તેની આગળ ગયો અને પીરાન સાથે ખગલગીરી કીધી તથા તેના શેહેર વિષેની તથા પાદશાહને વિષેની ખખર અંતર પુછી. તેણે તેને કહ્યું કે “ઓ લશકરના પેહેલવાન ! તે શું કરવા તારા જીવને મુશાફરી કરવાની મેહેનત આપી ? મારાં દીલને પેહેલેથીજ એવો વિચાર લાગતો હતો કે મારી બે આંખો તુને તાંદરોસ્તી સાથે જોય.” પછી પીરાને તેના

કપાલ ઉપર તથા પગ ઉપર તથા દીલને ખુશ કરનાર તેના શેહેરા ઉપર યોસા લીધા. ત્યાર બાદ તેણે જેહાનના પેદા કરનારને અરજ કીધી કે “ઓ સાહેબ! તું પોતેજ જાહેર તેમજ છુપી વાતોથી જાણુકારછે જો તેં મારા સ્વપના અંદર આવું (સીયાવક્ષના જેવું)જ રવાન મને દેખાડ્યું હોતે તો તેથીજ માફં ખુદું માથું જવાન બની ગયું હોતે.” પછી તેણે સીયાવશને કહ્યું કે “જેવો મેં તુંને તાંદરોસ્તી સાથે પ્રકાશતો જોયો તેવીજ મેં પેહેલાં પરવરદેગારની બંદગી કરી લીધી. છે. હવે અફરાસીયાબ તારી સાથે એક આપનીજ માફક વરતશે તથા જીહન નદીની આ બાબુના તમામ સરદારો તારા ગોલામ થઈ રહેશે. તારાં દિલની ઇચ્છા વગરનો તું એક દમ પણ કાઢતો ના (યાને તારી જે ખરી ખાહેશ હોય તે જાહેર કરજે). અત્રે શું ઓરતો કે શું મરદો તારા ગોલામ થઈનેજ રહેશે. કાનમાં કરી સાથના હજારથી પણ વધારે મારા નોકરો મારી આગળ રહે છે. પણ જો મારા જેવા ખુદા માથાવાલા આકરને તું કબુલ રાખશે તો હું તારી નોકરી કરવાને માટે હું મારી કંમરને બાંધેલી રાખશ.” પછી તે બંધે જણાવ્યો સાથે કેટલીક વાતો કરતા કરતા ત્યાંથી ખુશાલી સાથે ગયા. તમામ શેહેર તેને લીધે ચંગ અને વાજત્રોથી ગાજી રહ્યું અને ઉઘાયલાઓના માથાં પણ જાગૃત, બન્યાં. લીણી કસ્તુરીનો વધાવો થવાથી ત્યાંની તમામ ધુલ કસ્તુરીવાલી બની ગઈ અને તમામ અરબી ઘોડાઓએ પોતાની ગરદનને ઉંચી કીધી. સીયાવક્ષે જ્યારે એ પ્રમાણે જોયું ત્યારે તેણે આંખોમાંથી આંસુ પાડ્યાં અને તેને ઉપજતા વીચારોથી તે ગુસ્સે બન્યો. કારણ કે જ્યારે તે રસ-તમના પરોણા તરીકે જાબુલસ્તાન ગયો હતો ત્યારે ત્યાં પણ સઘલા નામદારો એજ મુવાફેક લેગા મલ્યા હતા અને તેના ઉપરથી જવેહરાત અતે સુનાનો નેસાર અને કસતુરી તથા કેશરનો છંટકાવ કીધો હતો, તથા જાબુલસ્તાનથી તે કાબુલસ્તાન સુધી સઘલે મીજલશે તેને માટે કરવામાં આવી હતી, તેથી તેને તેની યાદ આવી ગઈ. વળી તેને ઇરાનના શેહેરો યાદ આવી ગયાં તેથી પણ તેણે પોતાનાં જીગરમાંથી હાય મારી. ઇરાનની યાદ આવવાથી તેનું દિલ બલવા

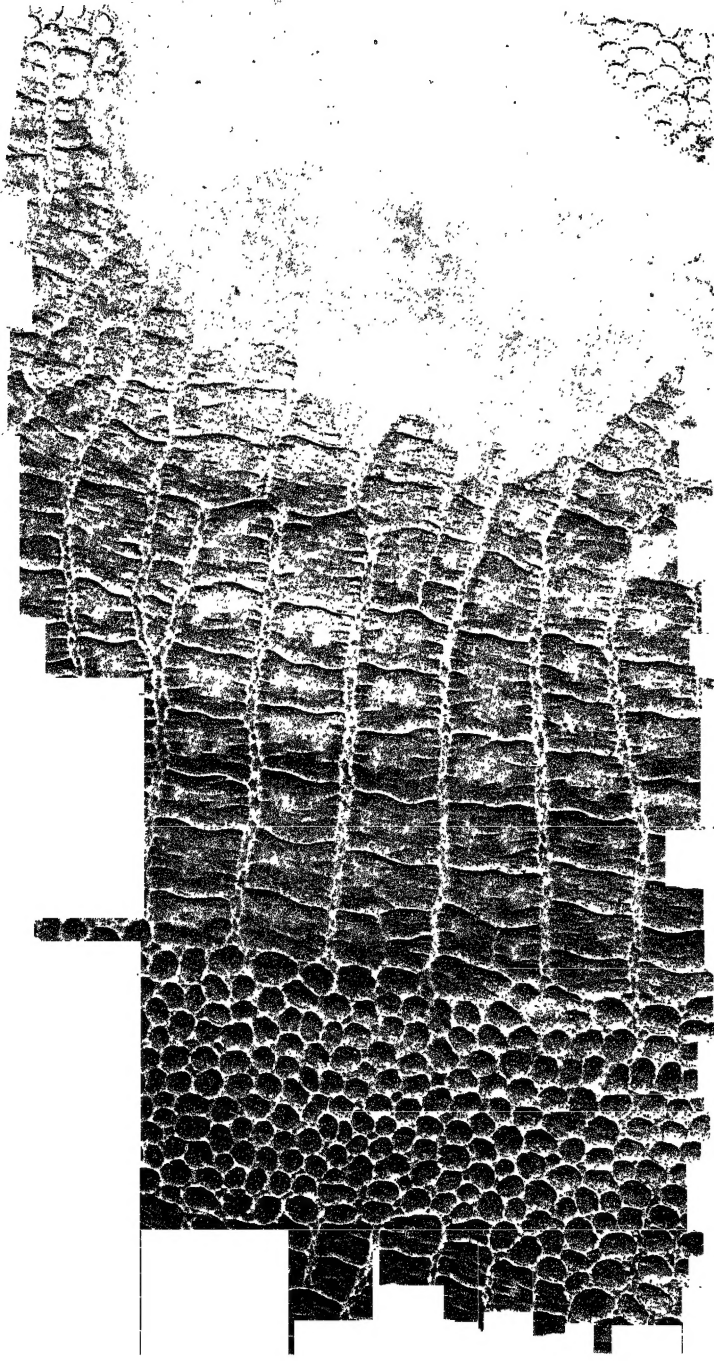
લાગ્યું અને તેનો ચેહેરો આતશની માફક તપી આવ્યો. તેણે પોતાના ચેહેરાને પીરાનથી છુપાવવાને માટે ફેરવી નાખ્યો. પણ તે સપેહસાહારે તેની ગમગીની અને દુખ જોઈ લીધું. તેને શું યાદ આવે છે તે તે પાંખી ગયો અને તેથી તેણે પણ ફલગીર થઈને પોતાના હોઠોને ઢાંતો વચે પકડયા. તેઓએ ‘કાબરખાશી’ શેહેરની અંદર ઉતારો લિધો અને ત્યાં બેસીને સાથે દમ લેવા લાગ્યા (યાને સાથે વસવા લાગ્યા). પીરાને તેના ચેહેરા તરફ તથા તેના દેખાવ, કદ અને ગરદન તરફ તથા તેની બોલવાની રીતભાત તરફ નજર પોહોંચાડી તેનું દુખ અને તેની ગમગીન આંખ જોઈને તે દુખી થયો અને દરપળે પરવરદેગારનું નામ લેવા લાગ્યો.

પછી તે પીરાને તેને એ પ્રમાણે કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ ! જેહાનના પાદશાહોની વચે તું એક યાદગારી જેવો છે. તું ત્રણ ચિજ ધરાવે છે જે જેહાનના ચઢતી તોખમ ધરાવનારા શખ્સો ધરાવતા નથી. પેહેલું તો એકે કચ્છે કોબાદના ખાનદાનની અંદર તારાથી પેહેલવાનના તોખમની શરૂઆત થઈ છે. બીજું એકે આએ સાચી જખાન કે જેને તેં સાડું બોલવાથી સંગારેલી છે. ત્રીજું એકે તુંજ એવો પેહેલવાન છે કે જેના ચેહેરામાંથી આએ જમીનની ઉપર દયાનોજ વરસાદ વરસે છે. વળી તારી માય કરસીવજની સગી થાય છે અતે તેથીજ તુંને આએ બાબુની (યાને તુરાનીઓની) અને પેલી બાબુની (યાને ધરાનીઓની) લાગણી થાય છે.” સીયાવદ્દે તેને એવો જવાબ દીધો કે “ઓ પવિત્ર અને સાચુ બોલનારા ખુદા શખ્સ ! તું તારા ખ્યારથી અને વંક્રાદારીથી જેહાનની અંદર નામીચો બનજે અને તું હારેમનથી અને દુખથી દુર રહેજે. અગરજો તું મને એવું વચણ આપે અને હું જાણી શકું કે તે વચણ તું તોડે નહીં તોજ ઓ મારા ખેરખાહ ! હું તારી તે મોહોબત અને વંક્રાદારીને લીધે આએ મુલકની અંદર આસરો લેઉ. જો કે મારા અત્રે રહેવાથી ફાયદો તો મનેજ છે પણ મારા પોતાનાં એ કીધેલાંને માટે પાછલથી મનેજ રડવું પડે એમ જોઈએ નહીં. જો તારાથી એમ નહીં બનતું હોય તો તું મને હોકમ કર કે જેથી હું અત્રેથી આલી

જાઉં. નહિ તો કે મને તું કોઈ ખીજા મુલકનો રસ્તો દેખાડ.”
 પીરાને તેને કહ્યું કે “ હવે જ્યારે તું ઇરાન જમીનમાંથી અત્રે
 આવ્યો છે ત્યારે તું એ બાબેનો વિચાર ના કર. અફરાસીયાબ તર-
 ફની તારી મોહોબતથી તું તારાં દીલને ના ફેરવ અને અત્રેથી જતો
 રહેવાની તું જરાએ ઉઠાવલ ના કર. જો કે અફરાસીયાબનું નામ
 જેહાનની અંદર એક ખુરા તરીકે ફેલાયલું છે પણ તે પરવરદેગારની
 ધાસ્તી રાખનાર શિવાય ખીજા તરફનો માણસ નથી. તે ચઢતે દરજેની
 અછલ તથા વિચાર અને હુશીયારી ધરાવે છે અને તે નુકશાનીન
 રસ્તા તરફ પોતાને વગર ફેકટનો હોમાવતો નથી. મને પણ તેની
 સાથે લોહી સંબંધી સગાઈ છે તેમજ વલી હું તેનો પેહેલવાન અને
 સલાહકાર છું. તેની નજદીક હું માન તેમજ પડવી ધરાઉછું અને
 હું પુશકલ ખજનો તથા તખત અને લશકર ધરાઉછું. વળી આએ
 જમીનની ઉપર મારા હોકમ હેકેલ એક લાખથી વધારે સ્વારોનું
 લશકર રહે છે. તે માહેલા બાર હજાર તો મારા સગાઓજ છે જેઓ
 મારી આગલ રાત અને દીસ તાબેદારોથી ઉભા રહે છે. વળી મારી
 પાસે પુશકલ જમીન, ઢેરો અને ઘોડાઓ તથા ખખતરો, કમાનો
 અને કમંદો છે. હું દરેક રીતે સ્વતંત્ર છું. વળી એ શીવાય મારી
 પાસે ઘણો છુપો ખજનો છે. અગરજો તું અત્રેજ ખુશાલી સાથે
 થોભવું કરશે તો જે કાંઈ મારી પાસે છે તે હું તારી ઉપર પ્રીદા કરશ.
 અછલ ભરેલા વિચાર અને દીલ સાથે હું પરવરદેગારની હાજરીમાં
 તુને કબુલ કરૂં છું અને પાઠ યજદાનના સોગંદથી હું કહું છું કે
 દિલોખનીથી હું તારો ગોલામ થઈ રહેવશ. ખુરા લોકોથી નુકશાન
 પુગે તેવી રીતે હું તુને રાખશ નહી. ખુલંદ આસમાનનો ભરમ
 કોઈ પણ જાણી શકતું નથી. પણ જો તારાથી આ શેહેરને આફત
 પુગે તો તું દુર રહી તે ઝેહેરનો ઉતાર અજમાવજે.” સીયાવક્ષ તેના
 એમ બોલવાથી ખુશી થયો અને તે વીચારમાંથી મોકલો થયો તે
 માટે ખુશાલી સાથે ખીલી રહ્યો. ત્યાં તેઓ એકમેકની સાથે બેસીને
 ખાવા પીવા લાગ્યા. સીયાવક્ષ જાણે બેટો અને પીરાંન જાણે ખાપ
 બન્યો હતો.







D.G.A. 80.

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
NEW DELHI

Borrower's Record

Catalogue No. 891.551/Far

Author— Sardowsi

Title— Shah Nāmeḥ
Vol. I (Gujrati)

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.